

Canada. Parliament. House
of Commons. Special
J 103 Committee on Indian Self-
H7 Government.

1980/83 Minutes of proceedings.

I522^{DATE}

NAME — NOM

A1

no. 34-40

20

J

103

H7

1980/83

I522

A1

no. 34-40

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Wednesday, June 15, 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mercredi 15 juin 1983

Président: M. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Indian Self-Government

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of Band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Allmand
Chénier

Manly

Messrs. — Messieurs

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Oberle

Tousignant—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 15, 1983
(75)

[Text]

The Special Committee on Indian Self-Government met at 3:53 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner, Schellenberger and Tousignant.

Other Member present: Mr. Skelly.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Katharine Dunkley, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

Witness: From the Teme-Augama Anishnabai: Chief Garry Potts.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

Chief Potts made a statement and answered questions.

It was agreed,—That the document entitled: "Chronology Summary Of Events Affecting The Land Rights Of The Teme-Augama Anishnabai" tabled by Chief Garry Potts of the Teme-Augama Anishnabai be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See *Appendix "SEND-44"*)

It was agreed,—That all materials for information tabled by the Teme-Augama Anishnabai be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit "SS"*)

It was agreed,—That the document entitled: "Temagami Anishnabai Membership Record" tabled by Chief Garry Potts of the Teme-Augama Anishnabai be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit "TT"*)

It was agreed,—That Mr. Raymond Chénier, M.P., take the Chair of the Committee as Acting Chairman for the meeting to be held on Thursday, June 16, 1983.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 JUIN 1983
(75)

[Traduction]

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à 15h53 sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner, Schellenberger et Tousignant.

Autre député présent: M. Skelly.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres (agent de liaison) présents: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac. Du Conseil des Autochtones du Canada: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Katharine Dunkley, chercheuse. Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Témoin: De Teme-Augama Anishnabai: Le chef Garry Potts.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le chef Potts fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le document intitulé: «Résumé chronologique des événements qui affectent les droits territoriaux des Teme-Augama Anishnabai» déposé par le chef Garry Potts des Teme-Augama Anishnabai, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «SEND-44»*)

Il est convenu,—Que tous les documents aux fins d'information déposés par Teme-Augama Anishnabai soient déposés auprès du greffier du Comité comme pièce. (*Pièce «SS»*).

Il est convenu,—Que le document intitulé: «Dossier des membres de Temagami Anishnabai» déposé par le chef Garry Potts de Teme-Augama Anishnabai soit déposé auprès du greffier du Comité comme pièce. (*Pièce «TT»*).

Il est convenu,—Que M. Raymond Chénier, député, assume la présidence du Comité à titre de président suppléant pour la séance qui doit avoir lieu le jeudi 16 juin 1983.

A 17h20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, June 15, 1983

• 1550

The Chairman: Order, please. The Special Committee on Indian Self-Government is called to order. We have with us today the Teme-Augama Anishnabai Band. Chief Gary Potts is present.

Chief Potts, I would ask if you would introduce your delegation to us. Then perhaps you would indicate the manner in which you would like to proceed this afternoon. There is a presentation that has been distributed to the members. We would like to know, for example, whether you want to read the presentation into the record or just comment on it and then get more quickly into questions. With regard to whatever you want to do, whatever is most helpful from your point of view, we will be obliging.

Chief Gary Potts (Teme-Augama Anishnabai): I will read the presentation into the record and perhaps, after the presentation is finished, there will not be that many questions—maybe.

I would like to point out to the members here that these are Second Chief Rita O'Sullivan, Councillor George Becker, Councillor Morris McKenzie Jr. and Elder Bill Twain.

Firstly, on behalf of the Teme-Augama Anishnabai, I would like to thank the members of the subcommittee for this opportunity to present our rights to self-government for the Teme-Augama Anishnabai to you.

[Visual presentation accompanies following text—Editor]

The maps here—I will explain these first and then I will sit down and we will get into the presentation. This is our tribal motherland of approximately 3,823 square miles. The territory is generally referred to as being 4,000 square miles in area. The northwest portion of it adjoins the aboriginal lands of the Mattagami Anishnabai in northern Ontario. These lands, here, come to the height of land where the waters start to flow north into James Bay.

• 1555

The northeastern part of our tribal motherland adjoins the Matachewan Anishnabai; the southeastern part adjoins the Temiskaming Anishnabai... we will refer to them as the Sagine Anishnabai—who are situated at the head of the Lake of Notre-Dame-du-Nord, northwestern Quebec; and the southwestern portion of these lands adjoins the Nipissing Anishnabai, who are situated at Lake Nipissing, North Bay.

We have an indenture of accord, which, through oversight, I forgot to bring and file with the committee, which says that the lands—for instance, these lands outlined in red, these lands outlined in turquoise, these lands down here outlined in green and these lands over here outlined in orange—were the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 15 juin 1983

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens est prêt à commencer sa séance d'aujourd'hui. Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui la délégation de la bande Teme-Augama Anishnabai et son chef, Gary Potts.

Chief Potts, pourriez-vous s'il vous plaît commencer par nous présenter les membres de votre délégation. J'aimerais ensuite que vous disiez comment vous entendez procéder cet après-midi. Les membres du Comité ont déjà reçu une copie de votre mémoire. Avez-vous l'intention de lire le mémoire au complet ou seulement d'en faire un résumé de manière à ce que nous puissions passer rapidement à la période de questions? Quoi qu'il en soit, c'est à vous de décider, nous sommes entre vos mains.

Le chef Gary Potts (Teme-Augama Anishnabai): Je vais vous lire notre mémoire et il se peut fort bien qu'il ne vous reste pas beaucoup de questions à poser après.

Les membres de la délégation qui m'accompagnent sont: le chef adjoint Rita O'Sullivan, le conseiller George Becker, le conseiller Morris McKenzie Jr et l'ancien Bill Twain.

J'aimerais commencer par remercier, au nom de la bande Teme-Augama Anishnabai, les membres du Sous-comité de nous avoir invités à présenter nos vues sur le droit à l'autonomie politique de la bande Teme-Augama Anishnabai.

[Le texte suivant est accompagné d'une présentation visuelle—note de l'éditeur]

Je vais commencer par vous montrer des cartes et vous donner quelques explications. Je vais ensuite m'asseoir et vous présenter notre exposé. Notre terre natale couvre une superficie d'environ 3,823 milles carrés. Nous parlons, en règle générale, d'un territoire de 4,000 milles carrés. La partie nord-ouest est contigüe aux terres des Mattagami Anishnabai du nord de l'Ontario. Et ces terres vont jusque là où les eaux commencent à couler vers le nord dans la Baie James.

Nous partageons, au nord-est de notre terre natale, une frontière avec la bande Matachewan Anishnabai et au sud-est, avec les Temiskaming Anishnabai que nous appelons les Sagine Anishnabai qui sont situés à l'extrémité du lac Notre-Dame-du-Nord au nord-ouest du Québec. La partie sud-ouest de ces terres est contigüe au Nipissing Anishnabai qui sont situés au lac Nipissing, à North Bay.

Nous avons un engagement contractuel d'accords que j'ai oublié d'apporter et de déposer au Comité qui stipule que les terres délimitées en rouge, en turquoise, en vert et en orange constituent les frontières qui séparent nos terres des leurs. Cet

[Texte]

boundaries where our lands stop and their lands start. The indenture of accord was signed agreeing that that is where the aboriginal boundaries were of our each particular tribal motherland that our peoples have occupied.

This map is a map that was done by the Province of Ontario showing the area of land that is covered by the caution that we put on the lands. We put this caution on all unregistered Crown land in the area. Where there are patents the caution does not apply to that land, and in the area that is not patented the land is frozen from further development, although Ontario continues to exercise the timber licences in the area and has gone into new agreements since the caution was put on in 1973. I will be getting into further details on that in the presentation.

This is the creed of our people, *nDaki-Menan*, which means "our land" in our language, and this land belongs to our people. Some are dead; some are living; most are not yet born. This land is not for sale. On the map that is attached to it we show the 14 family territories, the 14 families' grounds that traditionally make up the tribal nation of the Teme-Augama Anishnabai.

To point out two places of prominence in it: One is Cebece, which is also known as Maple Mountain . . . In the stories of our older people it is recorded as a place where the spirit goes, and that is where the name Chibagin comes from because in our religion we believe that while the body dies the spirit never dies and the spirit moves on to a new dimension.

I guess that covers it. Are there any questions on the maps at this point in time?

The Chairman: Chief Potts, what is the state of play now with respect to the caution? There is a court case pending?

Chief Potts: The court case was pending with regard to the caution. Judge Gratton in North Bay district court, District of Nipissing, was going to enter into a full investigation as to the nature of the Indian interest in the land in this. The Attorney General lawyers of the Province of Ontario appealed his decision to do that to the Divisional Court of the Supreme Court of Ontario, but the Divisional Court dismissed the appeal on the grounds that Judge Gratton could investigate the nature of the interest in whichever way he decided to.

The hearing was to start on May 15, 1978, but on May 8, 1978 the Attorney General for the Province of Ontario took out a statement of claim, a writ, against us in the Supreme Court of Ontario and went before Judge Gratton on May 15 and asked him to stay his proceedings. Judge Gratton would not agree to stay the proceedings. He adjourned the proceedings to be brought back on by either party with 21 days' notice.

The Chairman: From the point of view of your band then, you would bring that on if the negotiations do not succeed—is that correct? If they are successful, where would the court case stand then?

[Traduction]

accord mutuel délimite la terre natale qu'occupe chacune de nos tribus.

Cette carte a été établie par les autorités provinciales de l'Ontario et délimite les terres mentionnées dans l'avis que nous avons pris à leur égard. Cet avis vise toutes les terres de la Couronne non enregistrées de cette région. L'avis ne s'applique pas aux terres à l'égard desquelles des titres sont détenus et nous avons obtenu un gel d'exploitation dans les terres ne faisant pas l'objet de titres, même si l'Ontario continue d'émettre des permis d'exploitation forestière dans la région et a conclu de nouveaux accords depuis l'obtention de l'avis en 1973. Je vous donnerai d'autres détails de la situation un peu plus tard.

Nous disons *Daki-Menan*, ce qui signifie «notre terre» dans notre langue et cette terre appartient aux nôtres. Elle appartient aux morts, comme aux vivants, et à ceux qui ne sont pas encore nés. Cette terre n'est pas à vendre. Vous verrez sur la carte en annexe que notre terre se compose de 14 territoires familiaux appartenant aux 14 familles qui constituent traditionnellement la nation des Teme-Augama Anishnabai.

Je vais maintenant vous signaler deux endroits importants: l'un est Cebece que l'on connaît aussi sous le nom de Maple Mountain . . . Selon les légendes que nous ont transmises nos anciens, c'est l'endroit où se rendent les esprits et le nom Chibagin vient de là car selon notre religion, nous croyons que même si le corps meurt, l'esprit est éternel et continue de vivre dans une nouvelle dimension.

Je crois que c'est tout. Avez-vous des questions à poser au sujet de la carte?

Le président: Pouvez-vous nous expliquer, chef Potts, ce qu'il en est à l'heure actuelle de votre avis? N'y a-t-il pas un procès en cours?

Le chef Potts: Notre cause est en suspens pour le moment. Le juge Gratton de la cour de district de North Bay, du district de Nipissing, avait l'intention d'effectuer une enquête exhaustive sur la nature des intérêts des autochtones concernant cette terre. Les avocats du procureur général de l'Ontario ont interjeté appel de cette décision auprès de la cour de division de la Cour suprême de l'Ontario, mais la cour de division a rejeté l'appel, étant d'avis que le juge Gratton pouvait très bien faire enquête sur la nature des intérêts des autochtones comme il lui convenait.

L'audience devait commencer le 15 mai 1978, mais le 8 mai 1978, le procureur général de la province de l'Ontario a déposé un bref contre nous à la Cour suprême de l'Ontario et s'est présenté devant le juge Gratton le 15 mai pour lui demander de suspendre les procédures judiciaires. Le juge Gratton n'était cependant pas d'accord. Il a exigé que l'une des deux parties reprennent les procédures dans les 21 jours.

Le président: Votre bande a-t-elle l'intention de reprendre ces procédures si les négociations échouent? Mais si elles aboutissaient, que ferez-vous de votre cause?

[Text]

Chief Potts: That court case is still in adjournment. We are now before the Supreme Court of Ontario, Justice Steele, in dealing with the writ that the Province of Ontario took out against us. We started the hearings a little over a year ago, that would be April of 1982, and we are now on our second last witness, our third last witness. Our historian, Jim Morrison, is just beginning cross-examination today by the Province of Ontario. He has been giving evidence for a little over four weeks on approximately 3,000 historical documents which relate to property title for Indians in Ontario. So that court case is ongoing at this point in time.

• 1600

The Chairman: Are there not also negotiations involving the federal negotiator, a Mr. Brunelle? Is that in limbo; is that active?

Chief Potts: Perhaps we had best wait, since that will be clarified in our presentation. We can get into those kinds of questions, if need be, following the presentation.

Mr. Allmand: I was wondering if you could point out on the map where the principal non-Indian communities are, so that I can place them.

Chief Potts: We have a small community here, Gowganda; approximately 80 people live in it. It is the remnants of the silver boom in the area. In 1911 or 1908, there were approximately 8,000 people in this area. And we have Elk Lake, which is a town of about 500 people. Part of it is in our area, on the west shore of the Montreal River, and part of the town is on the outside of the tribal boundary. Then we have Matachewan, which I think also has a population of about 500 and very little of the town is within our boundaries. We have the town of Temagami, which is pretty well the major centre on the northeast part of the lake, and that has approximately 1,200 people in it. So probably 3,000 non-Indian people reside in that area.

Mr. Allmand: How far north of Sudbury or North Bay are you?

Chief Potts: The southern boundary is approximately 35 miles north of North Bay and the western boundary is approximately 30 or 35 miles east of Sudbury.

Mr. Allmand: And you are south of Kirkland Lake.

Chief Potts: South of Kirkland Lake, yes. Here is the area here; Timmins is here and Kirkland Lake is here.

Mr. Allmand: Okay. Thank you very much. Thank you.

Chief Potts: The name of our tribal nation is derived from a prominent lake within the boundaries of our motherland, which means deep water. *Anishnabai*, means people. *nDaki-Menan*, which we call our motherland, means our land. *Dakeen*, means my land. I say this to you to illustrate the fact that the terms Algonquin and Ojibway are European terms and that the descriptive words for land illustrate our sense of land classification.

[Translation]

Le chef Potts: Notre cause est toujours en suspens. Nous avons saisi le juge Steele de la Cour suprême de l'Ontario du bref que le gouvernement provincial de l'Ontario a émis à notre endroit. Les audiences ont commencé il y a un peu plus d'un an, soit en avril 1982, et nous en sommes maintenant à notre avant-dernier témoin ou aux trois derniers de la liste. Notre historien, Jim Morrison, sera contre-interrogé aujourd'hui par les représentants du gouvernement de l'Ontario. Il témoigne depuis un peu plus de quatre semaines sur quelque 3,000 documents historiques concernant les titres de propriété des Indiens de l'Ontario. Donc, la cause se poursuit.

Le président: N'êtes-vous pas aussi en négociation avec le négociateur fédéral, M. Brunelle? Ou bien est-ce que cela est également en suspens?

Le chef Potts: Il vaudrait peut-être mieux attendre puisque nous allons vous donner ces détails dans notre exposé. Au besoin, vous pourrez nous poser ces questions après la lecture de notre mémoire.

M. Allmand: Pourriez-vous nous montrer sur la carte les principales collectivités non autochtones? J'aimerais voir où elles sont.

Le chef Potts: Il y a une petite collectivité ici, Gowganda, qui compte quelque 80 habitants. Il s'agit des restes de la ruée vers l'argent de cette région. Cet endroit comptait à peu près 8,000 habitants en 1911 ou en 1908. Il y a ici Elk Lake qui est une ville de 500 habitants. Une partie de cette ville est située dans notre région sur la rive ouest de la rivière Montréal et le reste est situé à l'extérieur de nos frontières. Il y a ici Matachewan qui compte aussi 500 habitants, mais seulement une très petite partie de cette collectivité est située à l'intérieur de nos frontières. Il y a la ville de Temagami qui est le plus grand centre de la partie nord-est du lac et dont la population s'élève à environ 1,200 personnes. Donc, il y a environ 3,000 non-autochtones qui vivent dans cette région.

M. Allmand: Et vous êtes situés à quelle distance au nord de Sudbury ou de North Bay?

Le chef Potts: Notre frontière sud est située à environ 35 milles au nord de North Bay et notre frontière ouest à 30 ou 35 milles à l'est de Sudbury.

M. Allmand: Vous êtes donc au sud de Kirkland Lake.

Le chef Potts: Oui, c'est exact. Voici la région. Timmins est située ici et Kirkland Lake, là.

M. Allmand: Très bien. Merci beaucoup.

Le chef Potts: Le nom de notre tribu vient du nom d'un grand lac situé à l'intérieur de nos frontières. Son nom signifie eau profonde. *Anishnabai* signifie personne. *Daki-Menan* signifie terre natale, notre territoire. *Dakeen* veut dire ma terre. Je vous explique cela pour vous aider à comprendre que les termes algonquins et ojibwés sont des noms européens et que les termes que nous utilisons pour définir notre terre illustrent bien notre philosophie sur la classification des terres.

[Texte]

While it is fortunate this type of forum is available to us, it is unfortunate that we are talking to representatives of colonial immigrants and their descendants who have founded their perceptions of our people on ignorance. We are as human today as our ancestors were thousands of years ago, and as our descendants will be thousands of years from now. While you, the committee members, have a deeper insight into our races of people, the majority of your brothers and sisters do not.

We are here today to illustrate to you that we are the owners of *nDaki-Menan** or from the surface of *nDaki-Menan* to the centre of the earth, also from the surface to the stars, and that we have adapted to the intimidation and pressure of your society to survive as a tribal nation of peoples. This adaptation does not prejudice our sovereignty over ourselves and *nDaki-Menan*, but it permits us to have a dialogue with you in your language, and it is in your language that you will understand that we believe today—as our ancestors did thousands of years ago—that *nDaki-Menan* is ours. The Teme-Augama Anishnabai have produced scientific evidence before Justice Steele in the Supreme Court of Ontario that we have occupied *nDaki-Menan* for 5,000 years. We say that future archaeological finds will move the time period back further. The evidence of tools, arrowheads and spearheads show the same design. Our legend talks of the flood. Archaeologists state that this is in reference to the melting glacier of 10,000 years ago, and Thor Conway, the Ontario government archaeologist states that indigenous peoples were living in sight of the glacier as it melted.

Evidence of continental trade routes, hundreds if not thousands of years old, have been documented by academics such as Mr. Bruce Trigger. Silver from our area has been found in grave sites in the Ohio Valley. The routes of the voyageurs to the west were blazed by the indigenous peoples, hundreds if not thousands of years before the voyageurs came to our lands. The continents of North, South and Central Americas have been occupied by many nations of peoples for thousands of years, just as the continents of Europe, Asia and Africa have been, and continue to be occupied by many different nations to this day.

• 1605

The Teme-Augama Anishnabai had family territories within the boundaries of our tribal nations who utilized all that our land and waters had to offer: timber for toboggans, snowshoes, canoes and wigwams, etc.; minerals for trading, clays for pipe and pottery, and waterways for food and transportation. The list goes on and has been well documented in evidence before Justice Steele.

[Traduction]

Même si nous sommes contents d'avoir à notre disposition un tel moyen de faire connaître nos vues, il est regrettable que nous devions traiter avec des représentants des immigrants coloniaux et de leurs descendants qui ont fondé leur perception des nôtres sur l'ignorance. Nous sommes des êtres humains comme l'étaient nos ancêtres il y a des milliers d'années et comme le seront nos descendants dans des milliers d'années. Même si les membres du Comité comprennent relativement bien notre race, c'est loin d'être le cas de la majorité de vos frères et soeurs.

Nous sommes venus vous expliquer aujourd'hui pourquoi nous estimons que nous sommes les propriétaires du *Daki-Menan*, de la surface du *Daki-Menan* jusqu'au centre de la terre et de la surface jusqu'aux étoiles ainsi que comment nous nous sommes adaptés à l'oppression que votre société nous a fait subir et avons réussi à survivre en tant que nation. Cette adaptation ne porte aucunement préjudice à notre souveraineté, tant sur les nôtres que sur le *Daki-Menan*, mais elle nous permet de dialoguer avec vous dans votre langue et c'est dans votre langue que nous vous ferons comprendre que nous croyons, comme nos ancêtres il y a des milliers d'années, que le *Daki-Menan* nous appartient. Les Teme-Augama Anishnabai ont fourni des preuves scientifiques au juge Steele de la Cour suprême de l'Ontario qui montrent que nous vivons dans le *Daki-Menan* depuis 5,000 ans. Qui plus est, nous croyons fermement que des découvertes archéologiques viendront prouver que nous occupons ce territoire depuis plus longtemps encore. Les outils, les pointes de flèche et les fers de lance portent tous les mêmes dessins. Nos légendes font même allusion au déluge. Les archéologues pensent qu'il s'agit de la fonte d'un glacier il y a 10,000 ans et Thor Conway, l'archéologue du gouvernement ontarien, croit que les peuples autochtones vivaient suffisamment près du glacier pour en observer la fonte.

Des experts, comme M. Bruce Trigger, ont montré qu'il existait des routes d'échange continentales il y a des centaines, voire des milliers d'années. On a retrouvé de l'argent de notre région dans des tombes dans la vallée de l'Ohio. Nos autochtones ont précédé les coureurs des bois dans leur voyage vers l'Ouest des centaines, sinon des milliers d'années avant que ceux-ci ne viennent chez nous. L'Amérique du Nord tout comme l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale sont peuplées par de nombreuses nations depuis des milliers d'années, tout comme les continents de l'Europe, de l'Asie et de l'Afrique et continuent de l'être jusqu'à ce jour.

Les Teme-Augama Anishnabai ont des territoires familiaux à l'intérieur des frontières de leurs nations et ont toujours utilisé les ressources terrestres et aquatiques: le bois pour la fabrication de toboggans, de raquettes, de canots et de wigwams, et ainsi de suite; le minerai pour le commerce, l'argile pour la fabrication de pipes et de poteries, et les cours d'eau pour les aliments et le transport. La liste est très longue et beaucoup de preuves à l'appui ont été soumises au juge Steele.

[Text]

Our political body has been the Teme-Augama Anishnabai, represented by a head chief, a second chief and a third person who arranged all the meetings and other political matters to be dealt with. The only restriction on the land use of the Teme-Augama Anishnabai is that we cannot use the land in such a way that deprives our descendants of a base of life from which to grow. *nDaki-Menan* is the mother of our tribal nation. *nDaki-Menan* dictates what we can do with it and still protect the rights of our descendants to use *nDaki-Menan* in the future. In some ways, your Crown is equal to *nDaki-Menan* as a parallel.

Before the colonists arrived, there had been no challenges to our sovereignty, with the exception of battles with the Iroquois approximately 300 years ago. We defeated them in several battles, some of which are also on record before Justice Steele. In 1877, lumbermen came up to our lands; and at that point in time, our chiefs approached the government agent at Parry Sound, indicating to him that lumbermen were coming onto our lands when we had signed no treaty with any government.

In 1877, the Teme-Augama Anishnabai were still exercising sovereignty over ourselves, as the capture and punishment of one of our peoples were exercised for a crime of terminating another tribal member's life. Our self-jurisdiction was also exercised in the termination of the life of one of our members to protect the rest of our community.

In 1887, the government violated the terms of the royal proclamation by extending their legal intimidation to one of our people for manslaughter. He was tried at Pembroke and sentenced to prison for 14 years, where he died in 1894. In 1901, when the forest reserve was created, the forestry officials were constantly threatening, arresting and/or harassing our people. There are many stories of injustice to our people at the hands of the provincial government agents, who exercised their legal terrorism on us without the legislative authority to do so.

Many requests were made to the federal government through their Indian agent for intervention on our behalf, but nothing was done because of the 1894 agreement between the federal government and Ontario, paragraph 6 of which states, in effect, that all future treaties in Ontario will require the concurrence of Ontario. To this day, the Ontario government refuses to acknowledge that they do not have the legislative authority to deal with *nDaki-Menan* under the Public Lands Act of Ontario.

The Ontario government is in violation of the British North America Act of 1867, Section 109, which states:

All lands, mines, minerals, and royalties belonging to the several Provinces of Canada, Nova Scotia and New Brunswick at the Union, and all sums then due or payable for such lands, mines, minerals, or royalties, shall belong to the several Provinces of Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick in which the same are situate or arise, subject to any trusts existing in respect thereof, and to any interest other than that of the Province in the same.

[Translation]

L'organisation politique des Teme-Augama Anishnabai compte un chef principal, un chef adjoint et une troisième personne qui s'occupe de toutes les réunions et autres questions politiques qui nécessitent une étude. La seule restriction qui soit imposée à l'utilisation des Teme-Augama Anishnabai consiste en une interdiction d'utiliser les terres de manière à priver nos descendants d'une ressource essentielle. Le *Daki-Menan* est la mère de notre nation. Le *Daki-Menan* régit notre utilisation de la terre et protège les droits d'utilisation de nos descendants. On peut donc établir un parallèle entre la Couronne et le *Daki-Menan*.

Avant l'arrivée des colons, notre souveraineté n'avait jamais été remise en question sauf quand nous avons été en guerre avec les Iroquois il y a quelque 300 ans. Nous les avons défaits dans plusieurs batailles dont certaines sont décrites dans des documents que nous avons soumis au juge Steele. En 1877, les bûcherons sont venus chez nous. À ce moment-là, nos chefs ont rencontré l'agent du gouvernement à Parry Sound pour lui dire que ces bûcherons étaient venus chez nous sans que nous n'ayons signé de traité avec le gouvernement.

En 1877, les Teme-Augama Anishnabai étaient toujours souverains chez eux, mais l'un des nôtres a été capturé et puni pour avoir mis fin aux jours d'un autre membre de la tribu. Notre autonomie politique allait jusqu'au pouvoir de mettre fin au jour d'un de nos membres pour protéger le reste de la collectivité.

En 1887, le gouvernement a violé les dispositions de la Proclamation royale en poursuivant l'un des nôtres pour homicide involontaire. L'accusé a été jugé à Pembroke et condamné à 14 ans de prison. Il est décédé dans cette ville en 1894. En 1901, lorsque la réserve forestière a été créée, les fonctionnaires compétents ont commencé à menacer, à arrêter et à harceler les nôtres de manière continue. Il y a beaucoup d'exemples d'injustices subies par les nôtres aux mains des agents du gouvernement provincial qui nous terrorisaient sans en être légalement autorisés.

Nous avons demandé au gouvernement fédéral par le truchement de son agent indien d'intervenir en notre nom, mais aucune suite n'a été donnée car la disposition 6 de l'accord conclu en 1894 entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Ontario stipulait que tous les traités éventuellement conclus en Ontario exigeaient l'assentiment de cette province. Mais jusqu'à maintenant, le gouvernement ontarien a toujours refusé de reconnaître qu'il n'était pas habilité à régir le *Daki-Menan* en vertu des dispositions de la Loi ontarienne sur les terres publiques.

Le gouvernement ontarien se trouve en violation directe de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 pour l'article 109 qui stipule:

Les terres, les mines, les minéraux et les redevances trifoncières qui appartiendront au moment de l'Union, aux différentes provinces du Canada, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ainsi que les sommes d'argent alors dues et payables pour ces terres, mines, minéraux et redevances trifoncières, appartiendront tous à celles des provinces de l'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick dans laquelle ils seront situés ou

[Texte]

The four western provinces were placed in the same position as the original provinces by the British North America Act of 1930, 21 Geo. V. c. 26 (U.K.). Learned courts have determined that the Indian interest is the other interest to which the provinces are subject.

The 1924 land agreement between the federal government and the Province of Ontario, dated March 24, 1924, acknowledges the fact of the court interpretation of Section 109 in the second whereas, which states in part:

The said territories were by the said Treaties freed, for the ultimate benefit of the Province of Ontario, of the burden of the Indian Rights, and became subject to be administered by the Government of the said Province for the sole benefit thereof

With regards to *nDaki-Menan*, the Province of Ontario is violating the honour of the Crown by its continuing aggression against the Teme-Augama Anishnabai. The federal Justice department in Ontario, represented by Mr. Hobson and a junior assistant, have on several occasions sided with the two Attorney General lawyers from Ontario in their continuing aggression against us.

The Department of Justice of Canada has done a complete about face from its position on March 10, 1894, as set out by the Hon. W.D. Hogg. Some people might ask: Why would the federal government present the case on behalf of the Teme-Augama Anishnabai to the arbitration board in 1894? I might add here that they lost before the arbitration board. The board agreed with Armelius Irving, counsel for Ontario, that this matter required a treaty for settlement, not an arbitrator's decision. The federal government was exercising its responsibility dictated by Section 91.(24) of the British North America Act of 1867.

• 1610

For what set out this section of responsibility we must look to the Royal Proclamation of October 7, 1763 as a base document, and it has been referred to by various scholars as the first British Constitution of North America. The Royal Proclamation of October 7, 1763, is of importance to the Teme-Augama Anishnabai because our warriors fought with Pontiac against the British, and we are in the area of Ontario where the application of the Proclamation has never been questioned, although we have and continue to take the position that it applies to the whole of Canada; and is in effect today where no valid treaty has been signed. We also maintain that that it is one of the aboriginal rights referred to in Section 35 of the Constitution Act 1981.

I will now refer to excerpts from Dr. Brian Slattery's thesis on *The Land Rights of Canadian Indigenous Peoples*, and also Lieutenant Governor Simcoe's speech to the western Indians in the Legislature of Upper Canada, March 20, 1845. Lord Egremont, Secretary of State for the Southern Department,

[Traduction]

exigibles, sans préjudice des fidéicommiss existants et des droits acquis autres que ceux de la province.

Les quatre provinces de l'Ouest ont été mises dans la même position que les provinces originales par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1930, 21 Geo. V. c. 26 (R.-U.). Les tribunaux ont décidé que les droits des Indiens n'étaient autres que les droits acquis auxquels les provinces étaient assujetties.

L'accord foncier conclu le 24 mars 1924 entre le gouvernement fédéral et la province de l'Ontario reconnaît l'interprétation rendue par le tribunal au sujet de l'article 109 en ce sens qu'il y est dit en partie:

Lesdits territoires ont été libérés par lesdits traités pour le bénéfice ultime de la province de l'Ontario du fardeau des droits indiens qui sont assujettis à l'administration du gouvernement de ladite province pour son seul avantage.

Nous estimons que la province de l'Ontario dans le cas du *Daki-Menan* viole cette disposition en continuant d'opprimer les Teme-Augama Anishnabai. Le ministère fédéral de la Justice en Ontario, représenté par M. Hobson et un adjoint subalterne a, à plusieurs reprises, pris la part des deux avocats du Procureur général de l'Ontario dans leur agression continue contre nous.

Le ministère de la Justice du Canada a changé complètement d'avis par rapport à sa position du 10 mars 1894 telle que l'avait définie l'honorable W.D. Hogg. Certains pensent poser la question suivante: pourquoi le gouvernement fédéral a-t-il soumis au conseil d'arbitrage en 1894, la cause des Teme-Augama Anishnabai en leur nom? Mais à mon avis, c'est une cause perdue d'avance. Le conseil s'est mis d'accord avec Armelius Irving, le conseiller juridique de l'Ontario, en ce sens que cette question ne pouvait être réglée que par traité et non pas par une décision arbitrale. Le gouvernement fédéral a exercé l'autorité que lui conférait le paragraphe 91.(24) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867.

Pour bien comprendre cet article portant sur la responsabilité du gouvernement fédéral, il faut retourner à la Proclamation royale du 7 octobre 1763 qui fait figure de document de base. Divers spécialistes la considèrent comme la première constitution britannique d'Amérique du Nord. La Proclamation royale du 7 octobre 1763 est importante pour nous, Teme-Augama Anishnabai, parce que nos guerriers se sont battus contre les Britanniques sous les ordres de Pontiac. Cette Proclamation n'a jamais été contestée dans la région de l'Ontario où nous vivons, mais nous continuons de croire qu'elle s'applique à l'ensemble du Canada. Elle a force de loi aujourd'hui parce qu'aucun autre traité valide n'a été signé. C'est donc un des droits des autochtones mentionnés à l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1981.

Je vais maintenant vous citer quelques extraits de la thèse de M. Brian Slattery intitulée «les Droits territoriaux des autochtones du Canada» ainsi que de la déclaration du lieutenant-gouverneur Simcoe aux Indiens de l'Ouest devant l'Assemblée du Haut-Canada le 20 mars 1845. Lord Egre-

[Text]

January 1763, to Sir Jeffrey Amherst, Commander-in-Chief in North America:

... much at heart to conciliate the affection of the Indian nations by every act of strict justice and by affecting them His Royal Protection from any encroachment on the lands they have reserved to to themselves for their hunting grounds and for their own support and habitation.

Lord Egremont, Secretary of State for the Southern Department, to the Board of Trade on May 5, 1763:

Though in order to succeed effectually in this point, it may become necessary to erect some forts in the Indian country with their consent, yet His Majesty's justice and moderation inclines him to adopt the more eligible method of conciliating the minds of the Indians by the mildness of his government, by protecting their persons and property, and securing to them all the possessions, rights and privileges, they have hitherto enjoyed and are entitled to, most cautiously guarding against any invasion or occupation of their hunting lands, the possession of which is to be acquired by fair purchase only ...

This important passage indicated that the major tenets of the Indian policy later embodied in the Proclamation had already been adopted by the government at this stage. Namely, they were the general recognition of the Indians' property rights; the protection and securing of those rights; the prevention of any invasion of their hunting grounds; and the acquisition of Indian lands by means of fair purchase only.

In the leading case of *Connolly v. Woolrich* (1867), Monk J. considered the effects of the Treaty of Paris and the Proclamation upon the laws obtaining in former French territories outside the colony of Quebec. He held that he saw nothing there regarding:

... abolishing or changing the customs of the Indians or the laws of the French settlers, whatever they may have been; nothing which introduced the English common law into these territories. When Connolly went to Athabasca in 1893, he found the Indian usages as they had existed for ages, unchanged by European power or Christian legislation.

I will continue. Our next heading is "The Indigenous Peoples Affected."

In determining the scope of the provisions in Part IV of the Proclamation, we must first ascertain the identity of the persons affected. The preamble refers to "the several nations or tribes of Indians, with whom we are connected and who live under our protection". On 11 subsequent occasions, the text speaks of the "said Indians", in each case referring back to this description and incorporating whatever limits are implicit in it.

Several questions arise:

[Translation]

mont, secrétaire d'État pour le Département du Sud, en janvier 1763, écrit ce qui suit à Sir Jeffrey Amherst, commandant en chef en Amérique du Nord:

... tient beaucoup à se gagner l'affection des nations indiennes en faisant acte de justice au sens le plus strict et en leur accordant sa protection royale contre toute atteinte aux terres qu'elles se sont réservées pour leur chasse, leur subsistance et leur habitat.

Lord Egremont, secrétaire d'État pour le Département du Sud, écrit ce qui suit à la Chambre de commerce le 5 mai 1763:

Le succès de cette entreprise pourrait nécessiter la construction d'un fort en territoire indien avec le consentement des Indiens, mais le sens de justice et de modération de Sa Majesté la porte à adopter la méthode la plus acceptable qui consiste à se concilier la bonne volonté des Indiens, en faisant preuve de douceur par l'intermédiaire de son gouvernement, en protégeant les Indiens eux-mêmes et leurs propriétés et en leur garantissant toutes les possessions, tous les droits et privilèges dont ils ont joui jusqu'à présent et auxquels ils ont droit, en se gardant plus particulièrement d'envahir ou d'occuper les territoires de chasse des Indiens, la propriété desquels doit être acquise seulement par acte d'achat juste ...

Cet important passage indique que les principaux principes sous-jacents à la politique indienne consacrée plus tard dans la Proclamation avaient déjà été adoptés par le gouvernement de l'époque. De façon générale, la reconnaissance des droits territoriaux des Indiens, la protection et la sauvegarde des droits, la protection contre toute invasion des territoires de chasse des Indiens et l'acquisition des terres indiennes par acte d'achat juste seulement sont assurées.

Dans la cause célèbre *Connolly contre Woolrich* (1867), Monk J. a examiné les effets du Traité de Paris et de la Proclamation sur les lois dans les anciens territoires français autres que la colonie de Québec. Il en est venu à la conclusion qu'il n'y avait rien là qui:

... abolisse ou modifie les coutumes des Indiens ou les lois des colons français, quelles qu'elles soient; il n'y avait rien là qui introduise le Common Law anglais dans ces territoires. Lorsque Connolly visita Athabasca en 1893, il constata que les usages indiens tels qu'ils avaient existé pendant des siècles avaient résisté aux lois des puissances européennes ou aux lois chrétiennes.

Je poursuis. Le paragraphe suivant a pour titre «Les autochtones visés».

Pour bien voir la portée des dispositions de la Partie IV de la Proclamation, il est nécessaire d'abord d'identifier les personnes visées. Le préambule parle «des nombreuses nations ou tribus indiennes, avec lesquelles nous avons des liens et qui vivent sous notre protection». Les onze mentions qui suivent font état «desdits Indiens», et chaque fois ces Indiens sont ceux qui ont été décrits auparavant.

A cet égard, plusieurs questions se posent.

[Texte]

1) Does the term "Indians" comprehend indigenous Americans generally, including Eskimos or Inuit, or are the latter excluded?

2) Does the description extend to all Indians inhabiting North American territories held by the Crown, or is it confined to certain groups among these?

With respect to 1) and the Eskimo peoples, in modern parlance the word "Indians" is generally taken to refer to indigenous Americans other than Eskimos. But it appears that this restricted usage was not current in the 18th and 19th centuries when the term "Indian" was applied to indigenous American groups generally. Thus, in *Reference re Term "Indians"*, the Supreme Court of Canada, after an extensive historical review, held unanimously that "Indians", as used in Section 91.(24) of the British North America Act, 1867, encompassed Eskimos. Significantly, the principal opinion considered and rejected the contention that the phrase "the several nations or tribes of Indians, with whom we are connected, and who live under our protection", as used in the Proclamation of 1763, did not cover Eskimos.

The latter discussion is obiter, perhaps, but the evidence reviewed in the judgment amply supports the finding. Numerous examples are given, drawn from official documents of the 18th and 19th centuries, where Eskimos are explicitly described as Indians, or where the hybrid expression "Eskimo Indians" occurs. Eighteenth century documents cited include the following: reports of the Lords of Trade to His Majesty of June 8, 1763, and April 16, 1765; proclamations issued by various governors and commanders-in-chief in Newfoundland, dated July 1, 1764, April 8, 1765, April 10, 1772, May 14, 1779, January 30, 1781 and May 15, 1784; a report by Captain Crofton to the Governor of Newfoundland of 1798; and a report by a special committee of the Council to the Governor of Quebec, Nova Scotia and New Brunswick of 1788.

The reference found in the Lords of Trade Report of June 8, 1763 to "the Esquimaux Indians" is of particular interest because, later in the report, the authors discuss "that territory in North America which . . . is proposed to be left under Your Majesty's immediate protection, to the Indian tribes for their hunting grounds", the very proposal subsequently embodied in the Royal Proclamation.

• 1615

It is also noteworthy that *Webster's American Dictionary of the English Language* of 1855 defines the "Eskimaux" as "a nation of Indians inhabiting the northwestern parts of North America", and certain other 19th-century dictionaries and scholarly works classified Eskimos similarly. Only in the 1913 edition and certain subsequent editions of *Webster's New International Dictionary* are Eskimos excepted from the definition of Indians. The restrictive sense of the term thus appears to have developed comparatively recently.

"Connection" and "protection": the preamble to part IV states that it is just and reasonable:

[Traduction]

1) Le terme «Indien» s'applique-t-il aux autochtones d'Amérique de façon générale, y compris les Esquimaux ou les Inuit, ou ceux-ci sont-ils exclus?

2) Cette description porte-t-elle sur tous les Indiens qui habitent les territoires nord-américains détenus par la Couronne ou vise-t-elle certains groupes?

En ce qui concerne la question 1) et les Esquimaux, le terme «Indien» en langue moderne signifie généralement les autochtones autres que les Esquimaux. Ce n'était pas l'usage cependant aux 18^e et 19^e siècles alors que le terme «Indien» s'appliquait à tous les autochtones d'Amérique de façon générale. Dans son *Renvoi concernant le terme «Indien»*, la Cour suprême du Canada, après une étude historique poussée, a émis unanimement l'avis que le terme «Indien» tel qu'utilisé à l'article 91.(24) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, inclut les Esquimaux. Ainsi, la Cour suprême a examiné et rejeté la prétention voulant que la phrase «les nombreuses nations et tribus indiennes, avec lesquelles nous avons des liens et qui vivent sous notre protection», utilisée dans la Proclamation de 1763, ne s'applique pas aux Esquimaux.

Si cette dernière discussion est considérée comme l'exception et ne faisant pas autorité, la preuve qui a amené à la décision, elle, est claire. Plusieurs exemples, tirés de documents officiels du 18^e et du 19^e siècles, montrent que les Esquimaux étaient explicitement décrits comme Indiens ou comme «Esquimaux-Indiens». Parmi les documents du 18^e siècle utilisés, il y avait les rapports des Lords du Commerce de Sa Majesté du 8 juin 1763 et du 16 avril 1765, les proclamations des divers gouverneurs et du commandant en chef à Terre-Neuve, en date du 1^{er} juillet 1764, du 8 avril 1765, du 10 avril 1772, du 14 mai 1779, du 30 janvier 1781 et du 15 mai 1784, un rapport du capitaine Crofton au gouverneur de Terre-Neuve en 1798 et le rapport d'un comité spécial du conseil au gouverneur du Québec, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick en 1788.

La citation du rapport des Lords du Commerce en date du 18 juin 1763, qui fait allusion aux «Esquimaux-Indiens», est particulièrement intéressante parce qu'elle fait allusion à un moment donné «aux territoires d'Amérique du Nord . . . qui doivent être laissés sous la protection immédiate de Votre Majesté comme territoires de chasse des Indiens». C'est la proposition qui a plus tard été consacrée dans la Proclamation royale.

Il convient de noter que le dictionnaire américain *Webster* de la langue anglaise en 1855 définissait les «Esquimaux» comme «une nation d'Indiens vivant dans les régions nord-ouest d'Amérique du Nord». Et d'autres dictionnaires et travaux de spécialistes du XIX^e siècle considéraient les Esquimaux de la même façon. C'est seulement dans son édition de 1913 et dans certaines autres éditions qui ont suivi que le *Nouveau dictionnaire international Webster* a décrit les Esquimaux comme distincts des Indiens. La distinction, donc, semble être assez récente.

En ce qui concerne «les liens» et «la protection», le préambule de la partie IV indique qu'il est juste et raisonnable:

[Text]

that the several Nations or Tribes of Indians, with whom We are connected, and who live under Our Protection, should not be molested or disturbed in the Possession of such Parts of Our Dominions and Territories as, not having been ceded to, or purchased by Us, are reserved to them, or any of them, as their Hunting Grounds.

The description clearly adverts to Indian groups who inhabit British territories, and excludes those who do not, as the reference to possession of "Parts of our Dominions" indicates. It is less apparent whether all such groups are encompassed, or only some. Two main interpretations are possible. The first holds that the description covers the groups "with whom We are connected" and also those "who live under Our Protection". Either characteristic suffices. The former phrase envisages perhaps a factual link with British authorities, but the latter extends the coverage to all Indians inhabiting territories over which the Crown asserted sovereignty. Under the second interpretation the description covers only Indians living under the Crown sovereignty who in addition possess some factual connection with the Crown, whether by way of formal alliance or by way of informal links of friendship and trade. Both characteristics are required. Indigenous groups unknown to the Crown or on unfriendly terms with it might be excluded, despite the occupation of British territories.

Grammatically, there is not much to choose between the two interpretations. The manner of expression nevertheless suggests an intention to protect all Indians who in fact possess "such Parts of our Dominions and Territories as, not having been ceded to, or purchased by Us, are reserved to them", irrespective of their factual ties with British authorities.

This construction is supported by a review of certain subsequent provisions in part IV which refer back to the description of Indians given in the preamble. Paragraph 2 reserves under Crown sovereignty "for the Use of the said Indians" all the lands not comprised within Quebec, the two Floridas, and Rupert's Land, and lying westward of the Atlantic watershed. Most of this territory was comprised within the cession affecting the Treaty of Paris and was occupied by Indians previously connected with the French, some of whom had, earlier in 1763, risen in arms against the British in Pontiac's War.

If paragraph 2 covers only Indians connected with the Crown, then either of two results follow: one, the entire territory described there is set aside for the exclusive use of connected Indians, thus depossessing unconnected groups actually living there; or two, the text refers only to lands actually occupied by connected Indians within the area designated, not to those held by unconnected bands.

The first result is improbable. There is no suggestion in the text of the transfer of lands from certain Indian groups to

[Translation]

que les nombreuses nations et tribus indiennes, avec lesquelles nous avons des liens et qui vivent sous notre protection, ne doivent ni être molestées ni être dépossédées des parties de nos Dominions et de nos Territoires qui ne nous ont pas été cédées ou que nous n'avons pas achetées et qui leur ont été réservées comme trésors de chasse.

La description s'applique clairement aux groupes indiens qui habitent les territoires britanniques, à l'exclusion de ceux qui ne les habitent pas, puisqu'il est fait spécifiquement allusion aux «parties de nos Dominions». Ce qui est moins clair, c'est si seulement certains de ces groupes sont inclus. Deux interprétations majeures sont possibles. La première veut que la description s'applique aux groupes «avec lesquels nous avons des liens» et «qui vivent sous notre protection». L'un ou l'autre cas suffit. Dans le premier cas, il pourrait s'agir de liens *de facto* avec les autorités britanniques, mais, dans le deuxième, il est bien question de tous les Indiens habitant des territoires sur lesquels la Couronne a déclaré sa souveraineté. La deuxième interprétation veut que la description porte seulement sur les Indiens vivant sous la souveraineté de la Couronne et ayant en plus des liens *de facto* avec la Couronne, sous la forme d'une alliance officielle ou de liens non officiels d'amitié et de commerce. Les deux éléments doivent entrer en jeu. Sinon, il pourrait y avoir des groupes d'autochtones inconnus de la Couronne ou en mauvais termes avec elle qui seraient inclus, malgré l'occupation des territoires par les Britanniques.

Grammaticalement, il n'y a pas tellement à dire au sujet de ces deux interprétations. La façon dont le passage est rédigé, cependant, laisse entendre que l'intention est de protéger tous les Indiens possédant «des parties de nos Dominions et de nos territoires qui ne nous ont pas été cédées et que nous n'avons pas achetées et qui leur ont été réservées», quels qu'aient pu être leurs liens réels avec les autorités britanniques.

Cette interprétation est confirmée par une révision de certaines dispositions subséquentes dans la partie IV qui renvoie à la description d'Indien qui se trouve dans le préambule. Le paragraphe 2 réserve, sous la souveraineté de la Couronne, «pour l'usage desdits Indiens», tous les territoires non compris à l'intérieur du Québec, des deux Florides et de la terre de Rupert, et se trouvant à l'ouest de la ligne du partage des eaux de l'Atlantique. La plus grande partie de ce territoire était comprise dans les terres cédées en vertu du Traité de Paris et était occupée par les Indiens qui avaient entretenu précédemment des liens avec les Français, certains d'entre eux ayant, plus tôt en 1763, pris les armes contre les Britanniques sous les ordres de Pontiac.

Si le paragraphe 2 ne vise que les Indiens ayant des liens avec la Couronne, il n'y a que deux possibilités: ou le territoire décrit est réservé à l'usage exclusif des Indiens ayant des liens avec la Couronne, ce qui dépossède de leurs droits à ce territoire les groupes n'ayant pas de liens avec la Couronne, mais vivant à cet endroit, ou le texte fait allusion seulement aux terres occupées véritablement par les Indiens ayant des liens avec la Couronne dans cette région, non pas aux terres occupées par les bandes n'ayant pas de liens avec la Couronne.

La première possibilité semble peu probable. Il n'est pas question, dans le texte, d'un transfert de terres de certains

[Texte]

others. We turn to the second alternative, whereby paragraph 2, while referring to an apparently extensive territory, is interpreted to apply only to limited areas within it, inhabited by Indians connected with the Crown. This construction leads to difficulties in interpretation of paragraph 5, which provides for the arrest of accused persons taking refuge "in the said Territory"; that is, "the Territories reserved as aforesaid for the Use of the said Indians". If these territories consisted only of lands inhabited by connected Indians, then a criminal fleeing to the vast areas occupied by unconnected bands could not be touched, even though still on British soil.

Other peculiar consequences would flow from a construction limiting the Indians covered to those actually connected with the Crown. Under paragraph 4, while private purchases of land from connected groups would be prohibited, unconnected Indians would be left open to the great frauds and abuses mentioned there. Again, the provision in paragraph 4 declaring the Indian trade open would not apply to many Indian groups within the ceded territories, in whose lands the bulk of the fur trade lay.

Thus the view under which the preamble to Part IV refers only to a restricted category of Indian groups among those actually inhabiting British territories cannot easily be reconciled with the ensuing provisions of part IV, which clearly envisage a broader context.

I will skip page 14 and point out that this one portion of page 19—again in the preamble, where it says "should not be molested or disturbed in the Possession of"; and also the underlining on page 21:

... but that if, at any Time, any of the said Indians should be inclined to dispose of the said Lands, the same shall be purchased only for Us, in Our Name, at some publick Meeting or Assembly of the said Indians to be held for that Purpose by the Governor or Commander in Chief of Our Colonies respectively.

• 1620

That is a quote from the Royal Proclamation.

To capsulize the missing document, it is a statement by Lord Simcoe to the western Indians that the Crown did not intend to settle on any lands not ceded to the Crown, in that the claims against the lands of North America by the British Crown were only against other European nations and not against the tribal nations of North America. I believe it was in June of 1793 that he made that statement to the western Indians, and that statement had been previously related to the western Indians two years earlier by Lord Dorchester in Montreal; and that also is a part of our court record in the documents themselves in the Supreme Court of Ontario before Justice Steele.

From these documents you can see:

[Traduction]

groupes à d'autres. Il reste la deuxième possibilité qui fait que le paragraphe 2, tout en donnant l'impression de s'appliquer à un territoire très étendu, s'applique seulement à certaines régions bien définies à l'intérieur de ce territoire, régions qui sont habitées par des Indiens ayant des liens avec la Couronne. Cette construction crée des problèmes d'interprétation au paragraphe 5 qui prévoit l'arrestation des accusés s'étant réfugiés «dans ledit territoire», c'est-à-dire «le territoire réservé, comme il a été dit plus tôt, à l'usage desdits Indiens». Si ce territoire était composé seulement des terres habitées par les Indiens ayant des liens avec la Couronne, un criminel se réfugiant dans les vastes régions occupées par les bandes n'ayant pas de liens avec la Couronne serait à l'abri, même s'il était toujours en territoire britannique.

D'autres conséquences assez bizarres découleraient d'une construction qui limiterait la portée de ces dispositions aux Indiens ayant des liens officiels avec la Couronne. En vertu du paragraphe 4, les achats privés de propriétés des groupes ayant des liens avec la Couronne seraient interdits, mais les Indiens n'ayant pas de liens avec la Couronne seraient exposés à toutes les fraudes et à tous les abus qui y sont mentionnés. En outre, les dispositions du paragraphe 4 déclarant le commerce indien ouvert ne s'appliqueraient pas à de nombreux groupes indiens se trouvant dans les territoires cédés. Et ce serait chez eux que se déroulerait le gros du commerce des fourrures.

Donc, l'opinion selon laquelle le préambule de la partie IV ne s'applique qu'à une certaine catégorie d'Indiens parmi tous ceux qui habitent les territoires britanniques est difficilement conciliable avec les autres dispositions de la partie IV qui supposent nettement un contexte plus large.

Je saute un certain nombre de pages à partir de la page 14. Je signale en passant cette déclaration qui se trouve à la page 19, toujours au préambule, «ne doivent être ni molestées ni dépossédées», de même que celle-ci, à la page 21:

... et si, à un moment ou à un autre, lesdits Indiens étaient tentés de vendre lesdites terres, celles-ci seraient achetées seulement pour nous, en notre nom, à une réunion ou une assemblée publique desdits Indiens, tenue à cette fin par le gouverneur ou le commandant en chef de nos colonies.

C'est tiré de la Proclamation royale.

Je résume le document que j'ai sauté. C'est une déclaration de Lord Simcoe aux Indiens de l'Ouest indiquant que la Couronne ne souhaite pas s'installer sur les terres qui ne lui ont pas été cédées, que la prétention de la Couronne britannique sur les terres d'Amérique du Nord ne concerne que les autres nations européennes et non pas les nations tribales d'Amérique du Nord. C'est une déclaration qui a été faite aux Indiens de l'Ouest en juin 1793, et elle reprenait ce qui leur avait été dit deux ans auparavant par Lord Dorchester à Montréal. Cette déclaration, par ailleurs, fait partie des documents officiels que nous avons déposés auprès de la Cour suprême de l'Ontario et du juge Steele.

Il ressort de ces documents:

[Text]

(1) That the Crown did not create Indian government tribal nations who have unrestricted, unmolested possession of their lands and themselves;

(2) That the Crown required the consent of the Indians before building forts on Indian lands and also for general settlement purposes;

(3) That the Indians do not have to sell their lands to the Crown unless inclined to;

(4) Created a trust relationship; i.e. the Crown protects the Indian lands from unauthorized settler use;

(5) Created in British common law, land reserves out of each tribal nation's motherland;

(6) The proclamation set out the basic criteria for the purchase of Indian lands and the fact that they could only be purchased by the Crown. After purchase the said lands moved into the category of Crown lands available for disposal to the subjects of the Crown; i.e. Indian title is fee simple with a restriction on alienation.

(7) Acknowledged that we are not subjects of the Crown, but connected to it as allies.

It was because of the Royal Proclamation that settlement was allowed to proceed in a non-violent manner in Canada. We, as allies of the Crown, have fought in many wars on the side of the Crown, noting that if it were not for the 9,000 Indian warriors allied with the Crown in 1812, the war of 1812 would have ended differently and this country would now be a part of the United States of America.

The Teme-Augama Anishnabai of today state that we have never been conquered, nor have we sold *nDaki-Menan* to anyone. The Crown remains subject to the seven points set out by the Royal Proclamation of 1763, and the Teme-Augama Anishnabai are not inclined to sell the motherland of our tribal nation to the Crown. We are the only indigenous tribal nation in any part of the colonized world that has successfully frozen approximately 4,000 square miles of land claimed by the Crown. We are not claiming anybody else's land; we are more human than that. The caution was put on the land under the Ontario land title system which allows challenges to property based on a clouded title or unextinguished interests. This move was necessary to protect the *nDaki-Menan* from a proposed major development. The history of the subsequent litigation, I believe you have.

The dilemma confronting us at this point in time is awesome. How do we convince an uninformed public that they do not own much of Canada, that it is us, the Indian people, who have bent over backwards to accommodate the settler governments, that their tax dollars paid to some of the Indians is nothing when compared to what they receive in return . . . the use of our lands and our resources? Our ancestors did not intend to take actions which prejudiced our rights to unmolested and unrestricted use of our tribal motherlands.

[Translation]

(1) Que la Couronne n'a pas voulu que les nations tribales soient molestées ou limitées ou n'aient pas la jouissance de leurs terres;

(2) Que la Couronne a demandé le consentement des Indiens avant de construire des forts sur les terres indiennes et de coloniser ces terres de façon générale;

(3) Que les Indiens n'ont pas été amenés à vendre leurs terres à la Couronne contre leur gré;

(4) Que la Couronne a assumé un rôle de mandataire, c'est-à-dire qu'elle a voulu protéger les terres indiennes contre la colonisation non autorisée;

(5) Qu'il s'est créé un common law britannique, des réserves territoriales à l'intérieur de chacun des territoires nationaux des tribus.

(6) Par ailleurs, la Proclamation établit les critères de base pour l'achat des terres indiennes et stipule qu'elles ne peuvent être achetées que par la Couronne. Une fois acquises, ces terres deviennent des terres de la Couronne et peuvent être redistribuées aux sujets de la Couronne; le type de propriété des Indiens est inconditionnel et l'aliénation est restreinte.

(7) Il est reconnu que nous ne sommes pas considérés comme des sujets de la Couronne, mais comme ses alliés.

C'est à cause de la Proclamation royale que la colonisation a pu se faire sans violence au Canada. En tant qu'alliés de la Couronne, nous avons combattu sur plusieurs fronts à ses côtés, et n'eût été des 9,000 guerriers indiens alliés à la Couronne en 1812, la guerre aurait pu avoir une issue différente. Ce pays ferait maintenant partie des États-Unis d'Amérique.

Les Teme-Augama Anishnabai d'aujourd'hui tiennent à souligner qu'ils n'ont jamais été conquis, qu'ils n'ont jamais vendu le *Daki-Menan* non plus à qui que ce soit. La Couronne est toujours tenue aux sept points mentionnés dans la Proclamation royale de 1763 et les Teme-Augama Anishnabai ne sont nullement désireux de vendre leur patrie à la Couronne. Nous sommes la seule nation tribale autochtone où que ce soit dans le monde colonisé qui ait réussi à faire geler environ 4,000 milles carrés de territoire réclamé par la Couronne. Nous ne voulons pas du territoire de qui que ce soit d'autre. Nous sommes humains. Nous avons procédé en vertu du Régime ontarien des droits de propriété qui permet de contester des droits de propriété douteux ou pour lesquels les droits antérieurs n'ont pas été éteints. Nous avons voulu ainsi protéger le *Daki-Menan* contre un projet de développement majeur. Pour ce qui est de la suite des événements, je pense que vous la connaissez.

Le dilemme auquel nous faisons face aujourd'hui est de taille. Comment pouvons-nous arriver à convaincre un public mal informé du fait que ce n'est pas lui qui est propriétaire d'une bonne partie du Canada, du fait que ce sont les Indiens qui ont fait plus que leur part pour accommoder les gouvernements colonisateurs, du fait que le paiement d'une certaine partie de ces impôts à quelques Indiens n'est rien comparativement à ce qu'il reçoit en retour, c'est-à-dire l'usage de nos terres et de nos ressources? Nos ancêtres n'ont pas voulu

[Texte]

There are two extremes in the confrontational road that we are on. The settler governments wish to achieve a first in the colonized world. This first is the peace-time genocide of the indigenous peoples of Canada in the following manner: by taking away the right of true unmolested, unrestricted self-government for Indians, as well as the removal of Indian jurisdiction over Indian lands and restricting the right of evolution that the Indian races of Canada have. When you do this to a race of people it is the most sophisticated form of genocide known to man. It is more humane to shoot us than to leave us powerless to run our tribal lands as domestic, dependent nations within Canada.

• 1625

The second extreme is that deportation offices will be set up on the lands of all tribal nations in Canada where peoples who have immigrated to our lands and their descendants must report for shipment back to the mother country of their origin before the next snowfall. I must say that we are, at this point in time, much closer to accomplishing the former extreme position rather than the latter.

Now let us relate to you what we see as a basis for an enlightened treaty between our races of people. As pointed out, we will not surrender *nDaki-Menan*. Our descendants, thousands of years from now, have the same right to *nDaki-Menan* that we do. The federal government requires that a treaty must ensure that the Indian claim can never be brought forward again. I suggest that this can be done without a surrender provision. All the governments of the Crown have to do is live up to their end of the bargain forever. If they do not, then we retain the right to assert our motherland interest. If they do live up to their end of the bargain, they will receive no trouble from us.

The intent of the treaty is simple: the Crown wants to use our lands for settler use. We want to retain forms of jurisdiction that protect our interests. It is we who are making the major concession in a treaty, as we were giving up the right of unmolested, unrestricted use of *Daki-Menan*.

We propose a true form of indigenous, settler, regional government. This enlightened model would have close to the same powers as the provincial governments set out in Section 92 and other sections of the British North America Act of 1867. This type of government would facilitate the public and political expression of a plurality of different cultural values and ways of life, while also encouraging structural co-operation between all of the distinct groups within *nDaki-Menan*. It is a model of government that is in the interests of all the residents of the region, for it will gain for us all a greater degree of authority and autonomy in determining the region's future than presently exists in the current structure of the Ontario political system.

[Traduction]

prendre de mesures qui mettent en péril la jouissance illimitée et paisible de nos terres tribales.

Il y a deux attitudes extrêmes dans la confrontation possible qui nous attend. Les gouvernements colonisateurs veulent réaliser une première dans le monde colonisé. Ils veulent en temps de paix accomplir le génocide des peuples autochtones du Canada. Pour arriver à leurs fins, ils veulent leur enlever le droit de se gouverner eux-mêmes de façon paisible et illimitée et ils veulent leur enlever leur droit sur leurs terres. Ils veulent également leur enlever le droit d'évoluer comme les autres races indiennes du Canada. Se comporter de cette façon face à une race revient à s'adonner à la forme la plus perfectionnée de génocide connue de l'homme. Il serait plus humain de nous abattre que de nous laisser impuissants à jouir de nos terres tribales, comme nations intérieures, dépendantes du Canada.

La deuxième attitude extrême voudrait que des bureaux de déportation soient établis sur les terres de toutes les nations tribales au Canada où des immigrants se sont installés et que leurs descendants s'y enregistrent pour être renvoyés dans leur mère-patrie avant l'hiver. Mais je dois dire que tel que les choses se présentent actuellement, la deuxième possibilité est bien plus près de nous que la première.

Nous pouvons vous dire quelle doit être la base d'un traité intelligent entre nos deux races. Nous avons déjà dit que nous ne sommes pas prêts à céder le *Daki-Menan*. Nos descendants, dans des milliers d'années, doivent avoir le même droit au *Daki-Menan* que nous. Le gouvernement fédéral, pour sa part, exige un traité pour éviter que les mêmes revendications indiennes reviennent plus tard. Il n'est pas nécessaire cependant de prévoir une disposition de cession. Tout ce que les gouvernements et la Couronne ont à faire, c'est respecter à jamais leurs engagements. Dans le cas contraire, nous devons être en mesure de faire valoir nos droits sur notre mère-patrie. Mais les gouvernements n'ont rien à craindre de nous s'ils respectent les engagements qu'ils ont pris.

Le but du traité est simple, la Couronne veut utiliser nos terres pour les coloniser. En ce qui nous concerne, nous voulons maintenir certains droits de façon à protéger nos intérêts. Dans cette affaire, c'est nous qui faisons la concession la plus importante, en ce que nous abandonnons notre droit à l'usage du *Daki-Menan* de façon paisible et illimitée.

Nous proposons un véritable gouvernement régional qui regroupe autochtones et colons. Cette forme améliorée de gouvernement aurait à peu près les mêmes pouvoirs que les gouvernements provinciaux actuels, tels qu'établis en vertu de l'article 92 et d'autres articles de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867. Ce gouvernement faciliterait l'expression publique et politique d'un grand nombre de valeurs culturelles et de modes de vie différents, tout en encourageant au niveau des structures la coopération entre tous les groupes à l'intérieur du *Daki-Menan*. C'est une forme de gouvernement qui doit profiter à tous les habitants de la région puisqu'elle nous accorde à tous une plus grande autorité et une plus grande autonomie dans la détermination de notre

[Text]

The present towns could retain their status quo with the provincial Government of Ontario if they choose, but the lands outside the towns would be controlled by a joint council, consisting of other town councils, interest groups such as cottagers, full-time residents in non-organized areas. We would sit on this council on the understanding that this council could not overturn any of our treaty rights in *nDaki-Menan* which we have opened up to settler use. The funding to the Teme-Augama Anishnabai would be in the form of block transfers via the negotiation process with the federal government for the use of *nDaki-Menan*. The Teme-Augama Anishnabai would retain part of *nDaki-Menan* where our jurisdiction and right of unmolested, unrestricted self-government would apply.

Thus there would be no need for Indian Affairs offices of any form as our service agreements would be with the appropriate government ministries. The historical trust relationship with the federal Crown would remain, as the provinces have not been constitutionally or legislatively inclined to protect the interests of our peoples.

We have provided our membership record to you this morning and I will quickly elaborate on that.

"Tab A" is a declaration. In accordance with the customary law of the Teme-Augama Anishnabai as to membership and control of land the following are confirmed:

One, that the full council consists of those Teme-Augama Anishnabai inhabiting and claiming the land;

Two, that the control of the land rests with the full council;

Three, that the Teme-Augama Anishnabai are those accepted by the full council as members of the tribe;

Four, that from time to time the executive council, chosen by the full council, shall enumerate the membership of the Teme-Augama Anishnabai and that the full council, as so determined, may make such additions or deletions as appear just;

Five, that the executive council shall manage this land subject to the control of the full council;

Six, that the land may not be disposed of except where the full council indicates an inclination to dispose of it upon the consensus of all.

"Declared at Bear Island, this twentieth day of November, 1981". It was signed by myself, by Rita O'Sullivan, Second Chief, and Councillors Morris McKenzie, George Friday and Doug McKenzie. The enumeration of the registered people of the Teme-Augama Anishnabai, who number approximately 200, is on "Tab B", and also the unregistered listings of Teme-Augama Indians, who number approximately 500, including the children, is exhibit 2 of "Tab B".

[Translation]

avenir que ce n'est le cas actuellement dans le cadre des structures politiques de l'Ontario.

Les villes actuelles pourraient maintenir le statu quo avec le gouvernement provincial de l'Ontario si elles le désiraient, mais les territoires situés à l'extérieur tomberaient sous le contrôle d'un conseil mixte composé de représentants de conseils municipaux et de groupes comme les villégiateurs et les habitants de régions non constituées en municipalités. Nous siégerions également à ce conseil à condition qu'il s'engage à ne violer aucun de nos droits de traités relativement au *Daki-Menan* dont nous aurions donné l'accès aux colons. Le financement des Teme-Augama Anishnabai se ferait sous la forme de transferts globaux dans le cadre de négociations avec le gouvernement fédéral et servirait au *Daki-Menan*. Les Teme-Augama Anishnabai garderaient une partie du *Daki-Menan* où ils auraient le droit de se gouverner eux-mêmes de façon paisible et illimitée.

Les bureaux du ministère des Affaires indiennes, quels qu'ils soient, deviendraient inutiles puisque nous aurions des ententes de services avec les ministères du gouvernement approprié. Le rôle de mandataire historique de la Couronne fédérale resterait intact puisque les provinces du point de vue de la Constitution et des lois ne se sont jamais montrées intéressées à protéger les intérêts de notre peuple.

Par ailleurs, nous vous avons fourni ce matin un document sur l'appartenance à notre nation. Nous désirons préciser quelques points à ce sujet.

Le document «A» est une déclaration. Selon les coutumes ancestrales des Teme-Augama Anishnabai quant à l'appartenance à leur nation et au contrôle de leurs terres, les principes suivants sont confirmés:

Premièrement, le conseil plénier est composé de tous les Teme-Augama Anishnabai habitant les terres ou les revendiquant;

Deuxièmement, le contrôle des terres incombe au conseil plénier;

Troisièmement, les Teme-Augama Anishnabai sont ceux qui sont considérés comme tels par le conseil plénier;

Quatrièmement, le conseil exécutif, choisi par le conseil plénier, et chargé d'établir périodiquement la liste des Teme-Augama Anishnabai et le conseil plénier, au besoin, peuvent ajouter ou soustraire des noms à cette liste selon ce qui lui semble juste;

Cinquièmement, le conseil exécutif gère les terres sous le contrôle du conseil plénier;

Sixièmement, les terres ne peuvent être cédées que si le conseil plénier se montre disposé à les céder à partir du consensus de tous ses membres.

«Établi à *Bear Island*, ce vingtième jour de novembre 1981». Ce document est signé par moi-même, par Rita O'Sullivan, chef adjoint, et par les conseillers Morris McKenzie, George Friday et Doug McKenzie. La liste des Indiens inscrits de la tribu des Teme-Augama Anishnabai, et il y en a environ 200, figure au dossier «B» de même que les quelque 500 Teme-Augama non inscrits, y compris les enfants qui figurent dans le document 2 du dossier «B».

[Texte]

• 1630

These people have been determined and accepted by the full council, as stated in the declaration by voting at a meeting at Bear Island. This was done after intense examination of genealogy charts that were created and placed before the membership in the year 1976, and had been done with reference to historical records and the memories of the older people as to which families belonged to whom. There are 14 charts and the persons on them who are living at this time are all underlined; some of them are deceased and of course there have been new people born.

"Tab E-1" is the voting list of the people. These people are resident on *nDaki-Menan*, which they have to be before they can exercise the vote. The voting list is made up of registered Indians and non-registered Indians of the Teme-Augama Anishnabai.

The "Tab F*" consists of the declarations of membership, of which there are proximately 221, and they are the people who are 21 years of age and over. We have people who signed declarations in a different manner because they had got married, —mostly got married— or had become 21 in the interim, from 1976, and these people are listed there.

Then we have the people who signed the declarations but were not on the previous list that were in exhibits 1 and 2 and "Tab B". The Teme-Augama Anishnabai listed in exhibit 2 have declared non-membership; it is two people. Teme-Augama Anishnabai listed in exhibits 1 and 2 have not signed declarations of membership. Some of them, as you know, do not want to exercise their membership for their own personal reasons. The *nDaki-Menan* people listed here are not exercising membership because they are, and have been, resident near Gowganda and Beaverhouse Lake, near Kirkland Lake, all of their lives and never resided on *nDaki-Menan*, but their father did in the late 1800s and because of that, Indian Affairs kept him on the records when in actual fact they never lived there.

The total 700 is pretty well accounted for, this is including their children, but the last pages did not get the signatures. The total is 84 members: 18 listed reason for non-declaration of membership; no replies were received from 66 members to whom we sent mailings at their last known addresses.

Further to our membership record, let me say to you that a resolution was passed approximately three years ago by the Teme-Augama Anishnabai full council stating in essence that the non-Indian male and female spouses of the Teme-Augama Anishnabai could sit on education and socio-economic committees as well as community committees, but could not vote in any matters regarding the land issues or run for a position on the executive council of the full council.

With regard to the detailed model of government forum we spoke of, it is with regret that we cannot provide you with an implementation model at this point in time as our preparations

[Traduction]

Ces personnes ont reçu la reconnaissance et l'acceptation du conseil dans son ensemble et une déclaration en ce sens a été adoptée à une réunion tenue à Bear Island. Cette décision a été prise après une étude exhaustive des documents généalogiques qui ont été compilés et soumis aux membres en 1976. Des recherches ont été faites dans les documents historiques et nous avons fait appel à la mémoire de nos anciens pour déterminer l'appartenance des familles. Nous avons 14 tableaux et le nom des personnes vivantes à ce moment sont soulignés. Nous avons enregistré, bien entendu, depuis, des décès et des naissances.

Le document «E-1» est la liste électorale des nôtres. Les noms qui y figurent sont les noms des résidents du *Daki-Menan* qui jouissent du droit de vote exclusif. La liste électorale est composée d'Indiens inscrits et non inscrits de la tribu Teme-Augama Anishnabai.

Le document «F» comprend 221 déclarations d'adhésion de personnes âgées de 21 ans et plus. Certains de ces noms ont changé pour cause de mariage et le nom des personnes qui ont atteint 21 ans d'âge depuis 1976 est ajouté ici.

Nous avons aussi le nom des personnes qui ont signé des déclarations mais dont le nom ne figure pas sur l'ancienne liste, à savoir, les documents 1, 2 et «B». Les Teme-Augama Anishnabai dont le nom figure au document 2 ont un statut de non-adhésion déclarée. Il s'agit de deux catégories de personnes. Les Teme-Augama Anishnabai dont le nom figure dans les listes 1 et 2 n'ont pas signé de déclaration d'adhésion. En effet, certains d'entre eux ne souhaitent pas exercer leur droit de membre pour des raisons personnelles. Les personnes du *Daki-Menan* dont le nom figure sur cette liste n'exercent pas leur droit car ils habitent ou ont habité près de Gowganda et de Beaverhouse Lake, près de Kirkland Lake, toute leur vie et n'ont jamais vécu dans le *Daki-Menan*. Mais leur ancêtre a vécu dans le *Daki-Menan* vers la fin des années 1800 et c'est pour cette raison que le ministère a décidé de laisser leurs noms sur la liste même s'ils n'avaient jamais vécu là.

Donc, ce total de 700 personnes est assez bien documenté et comprend leurs enfants. Mais les dernières pages ne sont pas signées. Le total est donc de 84 membres: 18 ont fourni des raisons et 66 personnes à qui nous avons envoyé des documents par la poste à la dernière adresse connue n'ont pas répondu.

J'aimerais indiquer, pour ce qui concerne nos listes de membres, qu'une résolution a été adoptée il y a quelque trois ans par le conseil plénier des Teme-Augama Anishnabai qui stipule essentiellement que les conjoints hommes et femmes non indiens des Teme-Augama Anishnabai pouvaient participer à des comités éducatifs et socio-économiques, ainsi qu'à des comités communautaires, mais n'avaient pas le droit de vote pour les questions de territoire et n'avaient pas le droit de se présenter à un poste au conseil exécutif du conseil plénier.

Pour ce qui concerne la structure modèle de gouvernement dont nous avons parlé, nous sommes au regret de ne pas pouvoir vous fournir un programme de mise en oeuvre car

[Text]

for treaty have been, and continue to be, seriously hampered by lack of financial resources.

Two years ago we received 10% of our research and preparation request. Last year approximately 30%, and this year no decision has yet been made on our budget request. We were told by the Office of Native Claims that the Department of Justice has classed our defence struggle as a specific claim rather than a comprehensive claim, even though the Minister of Indian Affairs has stated that there is no treaty signed by the Teme-Augama Anishnabai. The Ontario government position paper was never ratified by the Cabinet, and replaced by a letter from Alan Pope March 31, 1982, appendix 1. We met in Toronto on April 7, 1982, and pointed out that we are always open to negotiations.

• 1635

The Ontario government moved on April 8, 1982, the day after, to seek adjournment of the trial before Justice Steele, who denied their request. The province then wanted us to lift the caution. We refused. Negotiations floundered and ceased when Ontario charged two of our non-registered members with netting fish. Bilateral options for negotiations with the federal government are being assessed, dependent on availability of funds.

It was clear to us that Ontario was bringing that motion forward at the request of the Attorney General, or the position of wanting to negotiate, on the pretext of hoping to stop the trial that was in progress before Justice Steele.

The Government of Ontario continues to show bad faith and act in a high-handed manner by now allowing the implementation of a local planning board for Lake Temagami and surrounding area. That is set out in Appendix No. 2. Our patience is being taxed by these continuing aggressions against us by Ontario, now supported unofficially in the Supreme Court of Ontario by the Department of Justice.

I would recommend that this committee purchase the trial transcripts from the Supreme Court of Ontario to see for yourselves the Justice department's comments, as well as the evidence on aboriginal rights before Justice Steele, as well as copies of the legal arguments when filed in late September or October.

You must realize that you are dealing with the very fabric that this nation was built on, and that is the consent and trust between indigenous peoples and the settlers who came to these lands.

I believe that the time constraints placed on this committee are too limited. To my knowledge, the Inuit communities of the Arctic have not been visited. That is a part of Canada also.

[Translation]

notre manque de ressources financières nous a souvent ralentis dans nos préparations de traité et la situation n'a pas changé.

Il y a deux ans, nous avons reçu 10 p. 100 du montant que nous avions demandé pour les fins de recherche et de préparation. L'année dernière, nous avons obtenu 30 p. 100 et aucune décision n'a encore été prise à l'égard de notre budget de cette année. Le Bureau des revendications territoriales du ministère de la Justice considère notre défense comme étant une réclamation globale et non pas une réclamation globale, même si le ministre des Affaires indiennes a bien déclaré que les Teme-Augama Anishnabai n'avaient signé aucun traité. La déclaration d'opposition du gouvernement de l'Ontario n'a jamais été ratifiée par le Cabinet et a été remplacée par une lettre de Alan Pope, signée le 31 mars 1982, qui est notre appendice 1. Nous nous sommes rencontrés à Toronto le 7 avril 1982 et, à cette occasion, nous avons bien dit que nous étions toujours ouverts aux négociations.

Le lendemain, c'est-à-dire le 8 avril 1982, le gouvernement de l'Ontario a demandé l'ajournement de la procédure qui devait se dérouler devant le juge Steele qui a refusé la requête. La province nous a alors demandé de lever le cautionnement, ce que nous avons également refusé. Les négociations furent interrompues lorsque les autorités de l'Ontario portèrent plainte contre deux de nos membres non inscrits pour avoir pêché du poisson. Nous sommes en train d'examiner les possibilités de négocier avec le gouvernement fédéral, mais tout dépendra de l'argent dont nous disposerons.

Il était tout à fait évident que les autorités de l'Ontario avaient fait cette requête à la demande du Procureur général dans l'espoir de saboter le procès qui se déroulait devant le juge Steele; la proposition de négocier avait d'ailleurs la même origine.

Les autorités de l'Ontario continuent à faire preuve de mauvaise foi et à agir de façon autoritaire en permettant notamment la mise en oeuvre d'un plan de développement pour le lac Temagami et la région avoisinante, ce qui est expliqué dans l'annexe n° 2. L'Ontario essaie ainsi de mettre notre patience à l'épreuve avec l'appui officieux du ministère de la Justice.

Vous feriez bien de vous procurer les comptes rendus des séances de la Cour suprême de l'Ontario, ce qui vous permettrait de vérifier les commentaires du ministère de la Justice ainsi que les dépositions faites devant le juge Steele concernant les droits des autochtones; vous devriez par la même occasion obtenir des exemplaires de la procédure déposée fin septembre ou octobre.

Il ne faut pas oublier en effet que c'est la base même du pays qui est en cause, à savoir la confiance qui doit en principe régner entre les peuples autochtones et les colons.

Je trouve par ailleurs que vous ne disposez pas de suffisamment de temps car, à ma connaissance, vous ne vous êtes pas encore rendu dans l'Arctique pour visiter les communautés inuit qui font également partie du Canada.

[Texte]

Your recommendations will have a profound effect on Canada for thousands of years to come. You are dealing with humanity. There is no other continent for your races of people to immigrate to, although the Americans are now seeking other worlds. You now must live with the fact that that colonial attitude of conquering and subjugating the frontier must be radically altered.

Things you do to the lands today will affect your descendants for thousands of years to come. Acid rain is an example. Your descendants, as well as ours, must have the right to human evolution. You should not try to institutionalize humanity so that a revolution is the only way for our descendants to rid themselves of oppression.

Your peaceful settlement of this country has been, for the most part, supported by the consent of our peoples. This right of consent we must retain in the Constitution or else turn the governing of this country back to its rightful owners.

Finally, I must say that Canada has within its grasp to be the first colonized country in the world to develop a society which has secured the rights of its colonial settlers and indigenous peoples in a distinct but supportive manner for thousands of years to come.

Canada would not only be a country held together by a set of railroad tracks from the Atlantic to the Pacific Ocean, but also held together by two distinct societies, the indigenous nations and the settler nations, who have placed humanity, the rights of our descendants and the protection of this land called Canada above subjugation and institutionalization. A country which does this will never fall as long as the sun shines, the rivers flow, and the green grass grows.

On behalf of the Teme-Augama Anishnabai, thank you.

This is respectfully submitted by Chief Gary Potts of the Teme-Augama Anishnabai.

The Chairman: Thank you, Chief Potts.

Are you ready now for some questions from members of the committee?

Chief Potts: Yes, I am.

The Chairman: All right.

Roberta, are you ready to start the questioning?

Ms Jamieson: Sure.

The Chairman: All right. Roberta Jamieson.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the Teme-Augama Anishnabai for appearing before this committee.

The first thing I would like to do, Mr. Chairman, if I may, is make sure we have all the material on the record in some fashion or other. We had circulated a number of documents to us yesterday or the day before. The covering page says "List of Materials Enclosed for the Information of the Members of the Subcommittee on Indian Self-Government". I would like to suggest that the first four pages, which really are a chronologi-

[Traduction]

Or vos recommandations auront des répercussions au Canada pendant des milliers d'années à venir. Il ne reste plus de continents inexplorés où vos races puissent immigrer, même si les Américains cherchent à découvrir des mondes inconnus. Vous devez donc vous faire à l'idée qu'il ne reste plus de nouvelles frontières à conquérir.

La façon dont on traite la terre actuellement aura des répercussions pour vos descendants pendant des milliers d'années à venir. Les pluies acides en sont un excellent exemple. Vos descendants ainsi que les nôtres doivent pouvoir vivre sur la terre. Vous devez vous garder d'institutionnaliser la vie au point où nos descendants seront acculés à la révolution pour se libérer de l'oppression.

Votre colonisation pacifique du pays a été dans ses grandes lignes admise par nos peuples. Ce droit doit nous être acquis dans la Constitution, faute de quoi la direction du pays devra être remise à ceux à qui le pays appartient légitimement.

Le Canada est le premier pays colonisé au monde à avoir l'occasion d'entériner les droits légitimes des colons ainsi que des peuples autochtones pour des milliers d'années à venir.

Le Canada deviendrait ainsi un pays qui ne serait pas unifié exclusivement par une voie de chemin de fer allant de l'Atlantique au Pacifique, mais qui serait bâti sur la base de deux sociétés distinctes, composées des peuples autochtones et des colons qui, d'un commun accord, font passer l'humanité, les droits de notre postérité et la protection du Canada avant l'aliénation et l'institutionnalisation. Un pays qui aura réalisé une telle oeuvre existera tant que brillera le soleil, que couleront les rivières et que poussera l'herbe.

Je vous remercie au nom des Teme-Augama Anishnabai.

Remis respectueusement par le chef Gary Potts des Teme-Augama Anishnabai.

Le président: Merci, chef Potts.

Pourriez-vous maintenant répondre aux questions des membres du Comité.

Le chef Potts: Certainement.

Le président: Parfait.

Roberta, vous êtes prête?

Mme Jamieson: Certainement.

Le président: Allez-y.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord remercier les Teme-Augama Anishnabai d'avoir comparu devant le Comité.

Je voudrais d'abord m'assurer que tous les documents figureront dans le compte rendu. Hier ou avant hier, on nous a remis toute une série de documents sous la rubrique «Liste de documents pour la gouverne des membres du Sous-comité sur l'autonomie des Indiens». Je propose que les quatre premières pages qui constituent un résumé chronologique des événements ainsi que les trois pages traitant de l'honorable W.D. Hogg

[Text]

cal summary of events, be appended and that the three pages dealing with the Hon. W.D. Hogg be appended and that the rest be listed as an exhibit.

• 1640

The Chairman: All right. Have members followed that, that the chronology, which is four pages, be appended? Is that correct?

Ms Jamieson: Yes, that is correct.

The Chairman: And would you . . . ?

Ms Jamieson: I am trying to find the portion dealing with Hogg. Then, let us just append the four pages and list the remainder as an exhibit. That will cover the rest of it. As well, the membership record should be listed as an exhibit.

The Chairman: Okay. You have heard the request from Roberta Jamieson. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Okay. It is so ordered.

Ms Jamieson: Thank you.

The Chairman: All right.

Ms Jamieson: First, I wanted to start off by asking this: You make the point about the responsibility that is on Canada squarely now to ensure a better relationship between first nations and the Canadian government in the future, and that they have a prime opportunity. You also alluded in your submission to the dilemma you are put into by trying to convince the people who live around you that, in fact, you are the rightful owners of the land.

Could you speak to the problems you have had or how you have overcome the problems with public education and in dealing with the communities, the 3,000 people who live within the area that is under caution?

Chief Potts: We have not approached them directly at this point in time. We have met with the council and the Town of Temagami, and I have talked directly to the reeve of the Town of Elk Lake. We have no contact with the council in Matachewan, and Gowganda is an unorganized municipality with no council at all.

The information these people have has pretty well been received through the news media, although at the request of the Progressive Conservative Party of Timiskaming, we did have a public information session in Temagami approximately two years ago at which we stated the concept of regional self-government to them at that point in time. We have requested to meet with their committee on establishing the new control area around Lake Temagami and the adjoining lakes. That request was never followed up by the chairman of that particular committee, and no meeting has taken place on it. We wanted to point out to them what our concerns were with regard to their instituting and implementing, through the Ontario Municipal Act, a large area of control like that, of which we are right in the centre. That would be almost gone from a negotiated treaty in the future.

[Translation]

soient annexées au compte rendu et que le reste des documents figurent parmi les pièces au dossier.

Le président: Parfait. Vous voulez donc que les quatre pages de chronologie soient annexées au compte rendu?

Mme Jamieson: C'est exact.

Le président: Est-ce que . . .

Mme Jamieson: Je cherche les pages qui concernent Hogg. On va donc annexer ces quatre pages et le reste figurera comme pièces au dossier, y compris les listes de membres.

Le président: D'accord. Vous avez entendu la demande faite par Roberta Jamieson. Tout le monde est d'accord?

Une voix: D'accord.

Le président: Parfait. Ce sera fait.

Mme Jamieson: Merci.

Le président: Il n'y a pas de quoi.

Mme Jamieson: Vous avez expliqué que le gouvernement canadien doit saisir cette occasion pour établir de meilleurs rapports entre les peuples autochtones et les autorités du pays. Vous avez de plus insisté sur les difficultés que vous avez à faire admettre par ceux qui vivent autour de vous que c'est à vous que la terre appartient en réalité.

Pourriez-vous nous donner un peu plus de détails sur cette question ainsi que sur le rapport avec les 3,000 personnes qui vivent dans la région faisant l'objet du cautionnement.

Le chef Potts: Jusqu'à présent nous n'avons pas eu de contact direct avec ces personnes. Nous avons rencontré les membres du conseil de la ville de Temagami et je me suis entretenu avec l'échevin de Elk Lake. Par contre nous n'avons pas eu de contact avec le conseil municipal de Matachewan tandis que la municipalité de Gowganda n'a pas de conseil municipal.

Tout ce que ces personnes savent à ce sujet leur vient des médias; toutefois à la demande du parti conservateur de Timiskaming, nous avons organisé il y a deux ans une séance d'information publique au cours de laquelle nous avons essayé d'expliquer le principe de l'autonomie régionale. Nous avons demandé à rencontrer les membres de la communauté afin d'établir une nouvelle zone de contrôle autour du lac Temagami et des lacs voisins. Aucune suite ne fut donnée à notre demande. Nous tenions notamment à faire valoir notre point de vue au sujet de la mise en oeuvre par eux d'une vaste zone de contrôle en application des dispositions de la loi municipale de l'Ontario, une zone de contrôle dont nous occuperions le centre. Pareilles mesures devraient à notre avis faire l'objet d'une négociation.

[Texte]

What we find is that the local people were very, very resentful against us in the beginning for putting the caution on the 4,000 square miles of land; and what we have found subsequently, in approximately the last four years, is that they are accepting the fact that we have a major interest in the area.

The concern they are now feeling and expressing is not towards us, generally, we feel now—we have good relationships with most of them, with pretty well all the people in the towns—but towards the Government of Ontario for not instituting negotiations properly, for not settling this matter in the first years of the caution. They find politics are being played with us at their expense; and since the riding concerned here is only one riding—one member to the Government of Ontario—they do not have any political leverage.

Mr. Oberle: Which riding is that?

Chief Potts: It is Timiskaming riding. That is the riding represented at this point in time by Mr. Ed Halfrock.

Ms Jamieson: Okay. Thank you.

I wonder if I could ask this. On page 27 of your brief, you indicate . . .

Chief Potts: MacDougall is the federal representative.

Ms Jamieson: Who is it? MacDougall.

You indicate:

Our patience is being taxed by these continuing aggressions against us by Ontario, now supported unofficially in the Supreme Court of Ontario by the Department of Justice.

Now, you recommend that the committee purchase the trial transcripts from the Supreme Court of Ontario. I think we should look at that, but I wonder if you would expand on just what you mean when you say that continuing aggression by Ontario is supported unofficially in the Supreme Court by the Department of Justice.

• 1645

Chief Potts: Okay. When this trial first started, because of the constitutional issues before the court, it was requested that the federal government be represented at these hearings. They agreed and they were represented by Mr. Hobson from the Justice department in Ontario. Now, they came in in the beginning as the good guys, the nice guys. They sat behind our lawyer and talked to our lawyer. They were not going to have anything to do with the province.

When we submitted our evidence, they were asked to sit behind the provincial government lawyers by our lawyer, because he needed a table for all the documentation. He also did not want to have these two lawyers from the Justice department sitting behind him. As our evidence was being introduced, the Justice department lawyers were in conversation with the provincial lawyers, and this was even during the cross-examination period. On occasion they informed the Attorney General's lawyers of positions that they perhaps were

[Traduction]

Au début, les habitants de la région réagirent avec colère lorsque nous avons décidé de placer un cautionnement sur les 4,000 milles carrés de terrain; mais depuis quatre ans, ils ont fini par admettre que cette région nous préoccupe au tout premier chef.

Actuellement nos rapports avec la plupart des habitants de ces villes sont bons et ce n'est pas à nous que ces personnes en veulent mais aux autorités de l'Ontario qui n'ont pas entrepris de négociations pour régler la question dès que le cautionnement fut décrété. Ils se rendent compte qu'on fait de la politique sur leur dos mais comme ces villes ne constituent qu'une seule circonscription et qu'elles ne sont représentées que par un seul député au Parlement de l'Ontario, ils n'ont pas beaucoup d'influence.

M. Oberle: De quelle circonscription s'agit-il?

Le chef Potts: C'est la circonscription de Timiskaming représentée par M. Ed Halfrock.

Mme Jamieson: Merci.

Vous dites ce qui suit à la page 27 de votre mémoire . . .

Le chef Potts: MacDougall est le député fédéral.

Mme Jamieson: Qui ça? MacDougall.

Vous dites donc ce qui suit:

L'Ontario qui cherche à mettre notre patience à l'épreuve par ses agressions bénéficie du soutien officieux du ministère de la Justice à la Cour suprême de l'Ontario.

Vous nous avez conseillé de nous procurer les comptes rendus du procès qui se déroule devant la Cour suprême de l'Ontario. C'est peut-être une bonne idée mais je voudrais savoir ce que vous voulez dire au juste lorsque vous nous affirmez que l'attitude agressive de l'Ontario et appuyée officieusement à la Cour suprême par le ministère de la Justice.

Le chef Potts: Étant donné l'aspect constitutionnel de l'affaire, on a demandé que le gouvernement fédéral soit représenté à ces audiences au moment où le procès fut entamé. La demande fut acceptée et le gouvernement fédéral était représenté par M. Hobson du ministère de la Justice de l'Ontario. Au début, ils jouèrent le rôle du brave type, assis derrière notre avocat avec lequel ils s'entretenaient et refusant de se commettre avec les représentants provinciaux.

Au moment où nous avons fait notre déposition, notre avocat leur a demandé de s'asseoir derrière les avocats du gouvernement provincial, car il lui fallait la table pour y étaler ses documents. Il ne voulait d'ailleurs pas que ces deux avocats du ministère de la Justice soient assis derrière lui. Donc au moment où nous faisons notre déposition, les avocats du ministère de la Justice s'entretenaient avec les avocats de la province et ils continuaient à le faire au cours du contre-interrogatoire. Ils ont notamment fait part aux avocats du

[Text]

not enlightened on. They were not as enlightened as the federal government Justice department lawyers, because the Ontario government lawyers are not too competent when it comes to dealing with historical matters concerning the Indian people.

I believe it was approximately a month ago or a month and a half ago that they made a statement most definitely opposing what our lawyer was doing in representing our concerns before Justice Steele. They also sided with the Ontario government in objecting to the documents' being filed with the Supreme Court of Ontario before Justice Steele. So they are clearly in the camp of the Ontario government.

Ms Jamieson: They have intervened then, have they? Formally.

Chief Potts: They have not intervened formally.

Ms Jamieson: They have not.

Chief Potts: Justice Steele is asking them for opinions, and the times when they are not even asked, they are giving opinions.

Ms Jamieson: So they have no formal status in the court room?

Chief Potts: Other than being observers at this point in time, no. They said that they would speak to the court on matters of constitutional importance.

Ms Jamieson: Are they financially supporting the Teme-Augama Anishnabai in the litigation?

Chief Potts: The Teme-Augama Anishnabai are not supported by anyone financially. The support has come from the Anglican Church, and by private donations to the Teme-Augama Anishnabai. The federal government also wanted us to—before they would proceed or consider negotiations to fund us in preparation—drop our court case. This was a position by the Office of Native Claims from 1974 until approximately 1978 or 1979. And when it became clear to them that we were proceeding with the court case, despite their refusing us any type of funding, they then started to allow or talk about funding for preparation for negotiations in the future.

It has been difficult on our staff, on the people to be going through this procedure. They are hearing all the nice political statements being made by the minister and the federal government as to what they are doing on behalf of the Indian people in this country. They are not talking about the other side of it, what in reality they are actually doing to tribes such as ours who are not bending to their financial prostitution.

Ms Jamieson: What role do you think the federal government should be playing in either the litigation or the negotiation that they are not playing at the moment?

• 1650

Chief Potts: The federal government, as the trustee for the indigenous nations in this country, should at least be ensuring that the Teme-Augama Anishnabai have the proper funding base from which to defend themselves against the Ontario government in Ontario. The federal government should not be siding with the Ontario government against us. We feel that is

[Translation]

procureur général de faits dont il n'était pas au courant. Ils ne sont en effet pas aussi au courant que les avocats du ministère fédéral de la Justice, les avocats du gouvernement de l'Ontario n'étant pas vraiment au courant de l'histoire du peuple indien.

Il y a un mois environ, ils se sont déclarés nettement contre la position prise par notre avocat au cours de sa déposition devant le juge Steele. Ils ont pris le parti du gouvernement de l'Ontario en s'opposant à ce que le document en question soit communiqué au juge Steele de la Cour suprême de l'Ontario. Ils ont clairement pris parti pour le gouvernement de l'Ontario.

Mme Jamieson: Ils ont donc déjà déposé officiellement?

Le chef Potts: Non, pas officiellement.

Mme Jamieson: Je vois.

Le chef Potts: Le juge Steele leur a demandé leur avis, avis qu'ils donnent d'ailleurs lorsqu'on ne leur demande pas.

Mme Jamieson: Ils n'ont donc pas de rôle officiel au tribunal.

Le chef Potts: Pour le moment, ils sont là purement en qualité d'observateurs. Ils avaient dit qu'ils prendraient la parole pour des questions de caractère constitutionnel.

Mme Jamieson: Est-ce qu'ils appuient financièrement les Teme-Augama Anishnabai dans ce litige.

Le chef Potts: Les Teme-Augama Anishnabai n'obtiennent l'aide financière de personne. C'est l'Eglise anglicane ainsi que des particuliers qui sont venus à l'aide des Teme-Augama Anishnabai. D'ailleurs au début le gouvernement fédéral voulait lui aussi se laver les mains de toute cette affaire. Telle était en effet la position du Bureau de revendications autochtones de 1974 à 1978 ou 1979. Lorsqu'ils ont compris que nous internerions des poursuites bien qu'ils nous aient refusé toute aide, ils ont commencé à nous remettre de l'argent en vue de négociations futures.

Tout ceci a été très difficile pour nous et notre personnel. Nous entendons le ministre et le gouvernement fédéral faire de belles déclarations concernant l'appui fédéral au peuple indien. Mais ils se gardent bien de dire ce qu'ils font en réalité aux tribus comme la nôtre qui refusent de s'incliner.

Mme Jamieson: Quel devrait à votre avis être le rôle du gouvernement fédéral aussi bien en ce qui concerne ce litige que d'éventuelles négociations.

Le chef Potts: En sa qualité d'administrateur des Indiens, le gouvernement fédéral devrait à tout le moins veiller à ce que les Teme-Augama Anishnabai aient de quoi se défendre contre les agissements du gouvernement de l'Ontario. Le gouvernement fédéral ne devrait pas se liguer contre nous avec le gouvernement de l'Ontario. Cette attitude porte atteinte à

[Texte]

most definitely against the honour of the Crown and it is bringing dishonour to anything like subcommittees, constitutional hearings that are going to be taking place in the future. They want to limit severely the options that are open to us. They want to limit the options that are open to us to institutions and environments that they control completely.

Ms Jamieson: Okay. I am going to leave that for the moment, Mr. Chairman, because other members want to question in that area.

I would like to ask a couple of questions about the form of government you are moving towards; what you call the Indigenous Settler Regional Government. You have indicated the funding should be via block grants from the federal government, or block transfer payments; that you have no need for the Department of Indian Affairs. Would you tell me what your relationship would be with the provincial government, if any?

Chief Potts: We would have no relationship with the provincial government. We would be directly under the legislative, or related to the legislative, authority of the federal government; much as the provincial government is now.

Ms Jamieson: What about in areas of development? For example, resource development: would you be interested in that yourselves, and would you make arrangements, mutually acceptable agreements, with the province if you thought it was in your interest, and with the federal government? Or in areas, for example, like services, would you consider, once you receive the transfer payments, purchasing services you felt you did not want to provide?

Chief Potts: The resource development of our areas would be negotiated with mining companies or various resource companies that wanted to have access to the area. As I point out, we are in a difficult position to explain in detail how that would be implemented, because we have not received the funding that has been required for us to develop these proposals comprehensively.

The services—again we point out that they will be negotiated in the treaty, and they relate directly to the fact that the governments are being allowed the use of our lands. That would be the justification for service agreements that would be included in these block transfer payments.

As for resources, again, we have not done enough studies really to decide how that will be done; but we feel initially that since they are our lands, we should be the ones to decide which resources are going to be developed and how we are going to be involved in those.

Ms Jamieson: Thank you.

Thank you, Mr. Chairman. There are so many members here today I think I will stop there and give everyone an opportunity.

The Chairman: Thank you very much, Roberta.

Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Yes, Mr. Chairman, I just have a couple of questions.

[Traduction]

l'honneur de la Couronne ainsi qu'à celui des sous-comités et des audiences constitutionnelles qui pourraient avoir lieu à l'avenir. Il essaie de limiter nos possibilités en nous obligeant d'avoir recours aux institutions qui leur sont complètement acquises.

Mme Jamieson: Je vais maintenant passer à un autre sujet, monsieur le président.

Je voudrais vous poser quelques questions concernant la forme de gouvernement que vous intitulez gouvernement régional des colons autochtones. Le financement devrait se faire à votre avis par le biais de subventions forfaitaires ou de paiements de transfert de la part du gouvernement fédéral, le ministère des Affaires indiennes étant d'après vous tout à fait superflu. Quels seraient vos rapports éventuels avec les autorités provinciales?

Le chef Potts: Nous n'aurions aucun rapport avec le gouvernement provincial mais traiterions directement avec le gouvernement fédéral, tout comme le gouvernement provincial le fait d'ailleurs actuellement.

Mme Jamieson: La mise en valeur des richesses naturelles vous intéresse-t-elle? Si vous l'estimiez de votre intérêt, passeriez-vous des accords avec les autorités provinciales ou fédérales? Lorsque vous aurez obtenu ces paiements de transfert, envisageriez-vous d'acheter certains services que vous ne voudriez pas fournir vous-même?

Le chef Potts: La mise en valeur des richesses naturelles ferait l'objet de négociation avec des entreprises minières ou autres qui s'intéresseraient à la région. Il ne nous est pas possible pour le moment de vous donner plus de détails à ce sujet car nous n'avons pas reçu l'argent nécessaire à l'étude détaillée de ce dossier.

Les gouvernements étant autorisés à utiliser nos terres, il est tout à fait normal qu'en contrepartie nous obtenions des paiements de transfert pour les accords de service qui feraient partie du traité qui devrait être négocié.

Nous n'avons pas encore étudié suffisamment en détail les modalités d'exploitation des ressources naturelles. Mais étant donné qu'en principe ces terres sont les nôtres, c'est à nous qu'il appartient de décider des modalités d'exploitation et de notre rôle dans cette exploitation.

Mme Jamieson: Merci.

Merci monsieur le président. Je vais m'arrêter pour permettre à d'autres de participer à la discussion.

Le président: Merci, Roberta.

Monsieur Oberle.

M. Oberle: J'ai deux questions à poser, monsieur le président.

[Text]

As you know, Chief Potts, the main preoccupation of this committee is of course to endeavour to attempt to try to establish some kind of a model of self-government that would be flexible enough to accommodate the different aspirations of different Indian nations throughout the country. So I am making particular reference to your page 26—Ms Jamieson already touched on it—because it is the only page where you deal with a proposed government model. From what I understand, you are proposing a sort of joint regional council. You would leave the present municipal structures in place and let them come under the jurisdiction of the Municipal Act of the Province of Ontario.

• 1655

Chief Potts: If they so choose. We will be talking to them, and the option is also for them to come out of the municipal part of Ontario and be a part of the regional government of *nDaki-Menan*.

Mr. Oberle: Okay. Now, could you tell me just what kind of powers and jurisdictions you would wish this regional government to have?

Chief Potts: The powers and jurisdictions would be as set out in I think it is Section 92 of the British North America Act and other sections of the British North America Act, much the same as provincial government powers.

Mr. Oberle: So you would own the land and the resources . . . your funds for planning, education, culture, and whatever.

Chief Potts: Right. We already own the land, and what we want to do is ensure that the settlers who are also on the land, and who believed in good faith that the Ontario government owned that land and had the right to sell it to them, have a say in what has happened to the land and the resource allocations on the land and the uses that are made of the land.

Mr. Oberle: What about law, judicial powers?

Chief Potts: The judicial areas of the regional government would be tied into the court systems, much like the provincial courts are tied into the federal systems. The only qualification on that is that judicial jurisdiction within the distinct community lands of the Teme-Augama Anishnabai would be subject only to ourselves, to our own jurisdiction; there would be no court to come in and impose their jurisdiction on us, and we could not impose our jurisdiction on another body outside our lands.

Mr. Oberle: In the general regional area, would you use the Ontario civil court system?

Chief Potts: Again, I am at a disadvantage, because of our lack of preparation because of the lack of funding. But, yes, that is an option that we are looking at. We are also looking at the federal court system which is in place and assessing if that is a more enlightened way to approach it.

Mr. Oberle: You say that you want to establish an unmo-
lested, unrestricted self-government model. Provincial governments are not unrestricted or unmolested. You know,

[Translation]

Comme vous le savez, chef Potts, nous sommes mandatés essentiellement pour élaborer un modèle d'autonomie suffisamment souple pour satisfaire les aspirations de tous les peuples indiens du pays. Je pense notamment à la page 26 de votre mémoire qui est la seule d'ailleurs où vous évoquez un modèle de gouvernement. D'après ce que j'ai compris, vous proposez un conseil régional mixte. Vous ne changeriez rien aux structures municipales existantes qui relèveraient des dispositions de la Loi municipale de la province de l'Ontario.

Le chef Potts: Oui, si c'est ce qu'ils veulent. Ils pourraient par contre décider de ne plus relever de la Loi municipale de l'Ontario et faire désormais partie du gouvernement régional de Daki-Menan.

M. Oberle: Quels seraient les pouvoirs et attributions de ce gouvernement régional?

Le chef Potts: Les pouvoirs et attributions de ce gouvernement seraient identiques à ceux prévus à l'article 92 et autres de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique comme c'est le cas actuellement pour les gouvernements provinciaux.

M. Oberle: La terre et les richesses naturelles vous appartiendraient donc.

Le chef Potts: Oui. De toute façon la terre nous appartient dès maintenant. Mais nous tenons à ce que les personnes qui se sont établies sur ces terres et qui croyaient de bonne foi que celles-ci appartenaient au gouvernement de l'Ontario, qui avait donc le droit de les leur vendre, aient leur mot à dire quant à la mise en valeur de ces terres et de leurs richesses naturelles.

M. Oberle: Quelle est votre position en ce qui concerne la justice?

Le chef Potts: Le gouvernement régional aurait des tribunaux rattachés aux tribunaux fédéraux tout comme les tribunaux provinciaux sont actuellement rattachés au réseau fédéral. La seule réserve étant que les terres communautaires des Teme-Augama Anishnabai relèveraient de notre seule compétence si bien qu'aucun autre tribunal ne pourrait nous imposer sa loi, pas plus que nous ne pourrions imposer notre loi sur le reste des terres.

M. Oberle: Est-ce que vous auriez recours aux tribunaux civils de l'Ontario dans cette région.

Le chef Potts: Je tiens à nouveau à réitérer que je n'ai pas pu étudier ce dossier à fond par manque de crédits, mais c'est effectivement une des possibilités. Une autre serait de nous rattacher au réseau de tribunaux fédéraux.

M. Oberle: Vous nous avez expliqué que votre but est de constituer un gouvernement autonome ayant les mains entièrement libres. Or les gouvernements provinciaux ne sont

[Texte]

when you hear the provincial premiers, they are constantly bickering about federal strings attached to everything they do.

Chief Potts: Right.

Mr. Oberle: You would be prepared to accept those kinds . . .

Chief Potts: Yes. The regional government that I speak of for the whole area, including the towns and that, town representatives and all representatives from the other user groups, would be subject to that type of jurisdiction; but the jurisdiction that I am talking about, unmolested, unrestricted, would be our community lands, the particular community lands that the Teme-Augama Anishnabai would retain for themselves.

Mr. Oberle: So the new Charter of Rights or the new Constitution, which is the basis for these molestations imposed on individual citizens and other governments in the country, would not apply to you?

Chief Potts: They would apply to the area of land that is jointly run, but the area of land that is our own community would be subject only to the terms set out in the treaty. Now, if the treaty negotiated in particular parts of the Constitution that were referred to there, or that we are recognized in the ultimate sovereignty of Canada—as long as Canada recognizes that we are a domestic dependent nation within Canada—and that guidelines are set out, we have no problems with that. There is room there to be flexible.

Mr. Oberle: Yes. In other words, the Constitution as we now have it, as it applies to certain political rights, certain individual rights, would not apply in those areas and you would have your own constitution.

Chief Potts: That is correct.

Mr. Oberle: All right. The trust relationship with the Crown or the federal government would remain. That is such a crucial factor for us. We are having a terrible time coming to grips with that.

• 1700

If you tell me that once you have re-assumed control of your lands and are in full control of your resources, you have made accommodation in the Constitution to live unrestricted and unmolested on those lands, what kind of trust responsibility do you expect the federal government to exercise after that?

Chief Potts: To prevent the Ontario Legislature from exercising any jurisdiction over said lands and, if Ontario were to develop an army at some point in the future, we would want the federal army to keep out the provincial government army.

Mr. Oberle: Okay, so the trust responsibility has to do with the dependent-nation status?

Chief Potts: Yes.

Mr. Oberle: You would be dependent on Ottawa to defend you if you are in any way . . .

[Traduction]

pas tellement libres que ça comme en témoignent d'ailleurs les doléances des premiers ministres provinciaux qui se plaignent de l'ingérence fédérale.

Le chef Potts: En effet.

M. Oberle: Seriez-vous disposé à accepter ce genre . . .

Le chef Potts: Le gouvernement régional de toute la région y compris les villes et les différents groupes d'usagers seraient assujettis aux lois fédérales. Mais les terres communautaires des Teme-Augama Anishnabai ne seraient pas assujetties à ces lois.

M. Oberle: Donc la nouvelle Charte des droits ainsi que la nouvelle Constitution d'où émanent les restrictions imposées tant aux citoyens pris individuellement qu'aux gouvernements provinciaux ne s'appliqueraient pas à vous.

Le chef Potts: Ces restrictions s'appliqueraient à nos terres communautaires qui ne seraient assujetties qu'aux conditions du traité. Nous n'avons rien à redire à condition qu'il soit reconnu par tous que nous constituons une nation à l'intérieur du Canada. Nous sommes prêts à faire preuve de souplesse.

M. Oberle: Autrement dit, les droits politiques et individuels découlant de la Constitution actuellement en vigueur ne s'appliqueraient pas à ce secteur qui serait assujetti à votre propre constitution.

Le chef Potts: C'est exact.

M. Oberle: Parfait. Mais le rapport de tutelle entre la Couronne et le peuple indien resterait en l'état. C'est un facteur tout à fait essentiel pour nous. Nous avons beaucoup de difficulté à comprendre cela.

Si vous me dites que lorsque vous aurez repris le contrôle de vos terres, et de toutes vos ressources, et que vous serez assurés par la Constitution que vous pourrez vivre librement et en paix sur ces terres, quelle sera à votre avis la responsabilité de tutelle du gouvernement fédéral ensuite?

Le chef Potts: Empêcher l'assemblée législative de l'Ontario d'exercer tout pouvoir sur ces dites terres, et si l'Ontario devait éventuellement s'armer, nous voudrions que l'armée fédérale nous défende contre l'armée du gouvernement provincial.

M. Oberle: Donc, cette tutelle est rattachée à votre statut de nation dépendante?

Le chef Potts: Oui.

M. Oberle: Vous dépendriez d'Ottawa pour votre défense si vous étiez . . .

[Text]

Chief Potts: Threatened by the United States, Russia, or Ontario.

Mr. Oberle: Or Ontario. But apart from that settlement you are negotiating and which hopefully will be achieved, would you look at that settlement as being final? In other words, once you are in complete control, would that be the only trust responsibility you would impose on the federal government—that is of course, apart from the other arrangements which are part of confederation anyway, meaning the transfers, and so on?

Chief Potts: Yes. I pointed out there our problems with the surrender provision. We cannot accept that as a basis for negotiation. We cannot accept that and never will accept that as a part of a treaty. The point is that additional trust responsibility also comes in; that the Ontario government or the federal government in their jurisdictions and powers to sign that treaty have to follow the terms of that treaty forever.

Mr. Oberle: Yes.

Chief Potts: And if they do not, we want the option, and for our descendants 500 years, 1000 years, from now to have the right to that option. If governments of those days should impose themselves on our peoples, they should be able to take the matter again before whatever jurisdiction would be available to assert our continuing rights in those particular lands and as our ancestors had thousands of years ago.

Mr. Oberle: I would like you to point out a specific or a practical example. Well, let me point out one to you. Part of the minister's trust responsibility, of course, is to assure us that Indian lands are not alienated for any use which is not beneficial to Indian people; that your assets are maintained in perpetuity at a constant value or should be enhanced. That is his trust responsibility under the Indian Act.

What if he turns all the assets over to you, and you decide that, maybe . . . well, you could even have a bad government at some time and you sell some land, you know; you alienate some land or make some foolish decision? It is entirely possible. I do not know any foolish Indians; there are a lot of foolish white men but, maybe . . . who knows?

Ms Jamieson: Hear, hear!

Mr. Oberle: Then do you want your great-grandchildren to come back to the minister and say, Hey, somebody alienated my lands; you had a trust responsibility; and even though he had no control whatever over it, it is said to be all in "your" control.

Chief Potts: You see, the point is still being missed. We are not surrendering our lands. We are not selling our lands.

Mr. Oberle: I realize that.

Chief Potts: What we are doing is . . . parts of those lands will come under the joint control of the settlers, settler governments, and ourselves. Our interests will still be underlying in there. Parts of our lands will be gifts to ourselves alone. I have pointed out that scientific evidence has shown that our

[Translation]

Le chef Potts: Menacés par les États-Unis, la Russie ou l'Ontario.

M. Oberle: Ou par l'Ontario. Croyez-vous alors que l'entente que vous êtes en train de négocier, et qui sans doute sera couronnée de succès, pourra être considérée comme définitive? En d'autres mots, une fois que vous aurez atteint le contrôle complet de vos terres, est-ce la seule responsabilité de tutelle que vous exigerez du gouvernement fédéral, sauf bien sûr des autres ententes ressortant de la Confédération, c'est-à-dire les paiements de transfert, etc.?

Le chef Potts: Oui. J'ai déjà signalé nos problèmes avec les dispositions portant sur la cession des terres. Nous pouvons accepter cette disposition comme base de négociation. Nous ne pourrions jamais accepter une telle disposition comme faisant partie du traité. Il y a d'autres responsabilités de tutelle qui s'ajoutent, c'est-à-dire que les gouvernements fédéral et ontarien, signataires de ce traité, devront en respecter les dispositions à jamais.

M. Oberle: Oui.

Le chef Potts: Sinon, nous exigeons que nous-mêmes et nos descendants dans 500 ans, dans 1000 ans, puissions avoir le droit d'exiger le respect des dispositions du traité. Si jamais le gouvernement du temps voulait s'imposer, notre peuple devrait avoir la possibilité de se présenter devant tout tribunal compétent pour faire valoir ses droits sur ces terres en particulier, comme le faisaient nos ancêtres il y a des milliers d'années.

M. Oberle: Je voudrais que vous me donniez un exemple plus pratique. En fait, je vous en donne un. Bien sûr, le ministre est responsable en partie d'assurer que toutes les terres des Indiens ne soient utilisées qu'au bénéfice des peuples autochtones; que vos avoirs soient maintenus à perpétuité à une valeur constante ou enrichie. Il en est responsable aux termes de la Loi sur les Indiens.

Supposons qu'il vous remette tous vos actifs et que vous décidiez, peut-être parce qu'il y a eu un mauvais gouvernement à un moment donné, de vendre vos terres, que vous décidiez d'utiliser vos terres pour d'autres fins, ou que vous preniez une décision insensée? C'est très possible. Je ne connais pas moi d'Indiens insensés; il y a beaucoup d'hommes blancs insensés, mais qui sait?

Mme Jamieson: Bravo!

M. Oberle: Alors, pensez-vous que vos arrière-petits enfants pourraient se présenter devant le ministre et dire, «Certains se sont emparés de nos terres, vous en étiez responsable». Et cela sans avoir aucun pouvoir sur ces terres, car celles-ci seraient complètement sous votre contrôle.

Le chef Potts: Eh bien, vous n'avez pas compris. Nous ne cédon pas nos terres. Nous ne vendons pas nos terres.

M. Oberle: Oui, je comprends.

Le chef Potts: En partie, ces terres seront sous un contrôle conjoint des colons, et de leur gouvernement et de nous-mêmes. Nous retiendrons nos intérêts dans ces terres. Certaines parties de nos terres seront gardées pour nous-mêmes. J'ai indiqué que selon des preuves scientifiques, notre tribu en

[Texte]

particular tribe has been on those those specific lands for over 5,000 years. We say we have been there for 10,000. It can even be said we were there before the ice age. We came back after the ice left. The point of the matter is that we are not going to sell our land.

Mr. Oberle: I suppose you would write that into your own constitution?

Chief Potts: It will be in the constitution and the treaty negotiations will all point towards those types of facts.

Mr. Oberle: You see, I am just painting a hypothetical picture.

• 1705

Suppose the Japanese were to come over and make you a very attractive offer to build some great futuristic earth station from which they wished to commute to Venus and Mars and the moon, but they would not do it unless you sold them the land; but your people get a free ride on this spaceship. And suppose you have a council that says, hey, that is a good deal; we will sell them the land. Can your great-grandchildren . . . it is just a hypothetical question. Do you expect your great-grandchildren then to come back to the minister in Ottawa and say, Hey, this was a bad deal, this spaceship blew up and now we do not have the land any more?

Chief Potts: You do not understand.

Mr. Oberle: I am sure you would not sell the land.

Chief Potts: The Teme-Augama Anishnabai have fought so long and hard and patiently to be here today . . . This is all being recorded, and this will be taught to our children, and it will be taught to them that their descendants 500, 1,000 years from now—again, as pointed out, “as long as the sun shines, the river flows, and the green grass grows” . . . that that land is their land; and that the only restriction we have on our land uses is that we cannot do anything which prejudices the right of our descendants to use those same lands. That has been a historical restriction on our people for thousands of years, and it will remain in place for thousands of years to come.

Mr. Oberle: I will not ask any more questions. I understand. I am painting a hypothetical question. Members of the committee know that the land is really your soul, and I know you will not sell your soul. But the white men we will have to sell the ideas that we write into this report to will be asking all those kinds of silly questions.

Chief Potts: That is what we are trying to do: we are trying to humanize the white man in this country.

Mr. Oberle: You are doing a good job.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle.

Jim Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman; and I would like to thank Chief Potts and the members from the Teme-Augama nation.

[Traduction]

particulier habite ces terres depuis plus de 5,000 ans, même 10,000 ans. En fait, on pourrait même affirmer que nous avons précédé l'ère glaciaire. Nous sommes revenus lorsque les glaces se sont retirées. Le fait reste que nous ne vendrons pas nos terres.

M. Oberle: Alors, vous pourrez enchâsser cette disposition dans votre propre constitution?

Le chef Potts: Oui, ce sera inscrit dans la constitution, et toute négociation de traité soulignera ces faits.

M. Oberle: Je voulais simplement présenter une hypothèse.

Supposons que les Japonais vous fassent une offre alléchante de construire une station terrestre très futuriste pour leur permettre de faire la navette avec Vénus, Mars ou la Lune, mais seulement à la condition que vous leur vendiez les terres; en retour, tout votre peuple pourrait prendre gratuitement le vaisseau spatial. Supposons qu'un conseil décide que c'est une bonne idée et qu'il vende les terres. C'est une hypothèse, bien sûr. Pensez-vous que vos arrière petits-enfants pourraient alors se plaindre au ministre à Ottawa que malheureusement ce n'était pas une bonne affaire, que le vaisseau spatial a été détruit et qu'ils ne possèdent plus les terres?

Le chef Potts: Vous ne comprenez pas.

M. Oberle: Je suis certain que vous ne vendiez pas vos terres.

Le chef Potts: Les Teme-Augama Anishnabai ont combattu depuis si longtemps et si patiemment pour en arriver à la position actuelle . . . Tout est enregistré, on enseignera cela à nos enfants, et on leur enseignera ainsi qu'à leurs descendants dans 500 ou 1,000 ans en leur disant que cette terre est la leur, aussi longtemps que le soleil brillera, que la rivière coulera, et que l'herbe poussera. On leur enseignera que la seule restriction sur l'emploi de ces terres est d'assurer que rien n'enlèvera le droit à leurs descendants d'utiliser ces mêmes terres. C'est d'ailleurs une condition historique de notre peuple depuis des milliers d'années, et le restera pour des milliers d'années à venir.

M. Oberle: Je ne poserai plus de question. J'ai compris. Je posais simplement une situation hypothétique. Les membres du Comité savent très bien que la terre est votre âme même, et qu'on ne vend pas son âme. Mais les hommes blancs que nous devons convaincre par l'entremise de notre rapport poseront de telles questions ridicules.

Le chef Potts: Et nous, nous tentons d'humaniser l'homme blanc dans ce pays.

M. Oberle: Vous faites un très bon travail.

Le président: Merci, monsieur Oberle.

Jim Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président; je veux aussi remercier le chef Potts et les membres de la délégation de la nation Teme-Augama.

[Text]

I found it rather difficult to hear all these references to the Ice Age on a day like today, but apart from that I found your brief very interesting.

It seems that there is almost a bad example of federal-provincial co-operation, perhaps unspoken co-operation—but there seems to be an act in tandem between the Ontario government and the federal government. On the one hand you are having great difficulty getting funding for your negotiations from the federal government, and on the other hand the Ontario government is taking actions which seem to be fairly clearly designed to be provocative, in terms of setting up the local planning council, arresting two people for netting fish. I would be interested in knowing whether that was a new procedure or whether these non-registered people had the right to net fish before. I wonder if you could give the committee some idea of why you think the negotiations broke down and what you think is the best way to settle the issues: through litigation or through negotiation.

Chief Potts: The first point is that we had a verbal agreement in April of 1981 that the people on Bear Island, registered and non-registered people, would not be bothered in the netting of fish for consumption purposes. James Auld was the Minister of Natural Resources, I believe, at that time.

That policy was changed by Pope, and it was Pope himself who gave the orders to go ahead and charge the two people who were arrested.

Mr. Manly: So that seems to be deliberately provocative.

Chief Potts: Yes. They held back in the beginning to give the go-ahead to the town council to go ahead and establish this broad plan and control area, and Pope has now given them the mandate to go ahead. They withdrew the Ministry of Natural Resources objections, based on the fact that negotiations were going to be going on with the Teme-Augama Anishnabai.

• 1710

The negotiations themselves, as I pointed out, never really materialized into a meaningful dialogue. The provincial government appeared to be using it as a strategy weapon to, first, stop the court case and, second, make it appear to other pressure groups that they were taking meaningful steps towards a settlement.

We found that that was not the case. First, they wanted to stop the court case and, second, they wanted to get the caution off the land, and before there were any agreements . . . The Cabinet had not agreed with their negotiating position—that is in your kits—when we had asked them to. Ontario's position in the kits was replaced by a personal letter from Pope with seven points set out in it.

The direction towards meaningful negotiations, we feel, will not occur. It was related to me by a minister of the Ontario government that the policy was that they would let us go through the court systems and in five years or so pass legislation to wipe out any type of interest that we had established through the court systems. That was their long-term plan.

[Translation]

J'ai un peu de difficulté d'accepter toutes ces références à l'ère glaciaire par une telle journée, mais cela mis à part, j'ai trouvé votre mémoire très intéressant.

C'est presque un mauvais exemple de la coopération fédérale-provinciale, peut-être sous-entendue, mais il semble y avoir collusion entre le gouvernement de l'Ontario et le gouvernement fédéral. D'une part, vous avez beaucoup de difficulté à obtenir le financement pour vos négociations avec le gouvernement fédéral, et d'autre part, le gouvernement ontarien prend des mesures qui sont clairement destinées à vous provoquer, en établissant un conseil de planification local, et en arrêtant deux de vos membres pour avoir pêché au filet. J'aimerais bien savoir s'il s'agit d'un nouveau règlement, ou si ces deux Indiens non inscrits avaient déjà le droit de pêcher. Pourriez-vous dire au Comité pourquoi les négociations ont cessé, et quelle serait la meilleure façon de les reprendre, soit par litige, soit par négociation.

Le chef Potts: D'abord, nous affirmons que nous avions déjà une entente verbale datant d'avril 1981 selon laquelle les gens de Bear Island, inscrits et non inscrits, ne seraient pas empêchés de prendre le poisson au filet pour fins de consommation seulement. À ce moment-là, M. James Auld était ministre des Ressources naturelles.

La politique a été changée par M. Pope, et c'est lui-même qui a donné l'ordre d'arrêter ces deux personnes.

M. Manly: C'est donc une provocation délibérée.

Le chef Potts: Oui. Au début, ils ont hésité à donner le pouvoir au conseil municipal d'élaborer des plans et de contrôler cette région, et enfin, Pope leur a donné ce mandat. Le ministère des Ressources naturelles a retiré ces objections, étant donné que les négociations devaient être amorcées avec les Teme-Augama Anishnabai.

Comme je l'ai indiqué plus tôt, les négociations mêmes n'ont jamais abouti vraiment à un dialogue utile. Le gouvernement provincial s'en est servi comme arme, d'abord pour arrêter les procédures judiciaires et, deuxièmement, pour faire croire aux autres groupes qu'il prenait des mesures utiles pour régler la question.

Ce n'était pas le cas bien sûr. D'abord, le gouvernement a voulu arrêter les procédures judiciaires, et, deuxièmement, faire lever le cautionnement sur les terres, et cela avant qu'il n'y ait d'entente . . . Vous pourrez le voir dans votre documentation, le Cabinet n'avait pas accepté leur position de négociations. La position de l'Ontario, décrite dans les documents, a été remplacée par une lettre personnelle en sept points de M. Pope.

Nous ne pensons pas que les négociations seront utiles. Un ministre du gouvernement de l'Ontario m'a dit que la politique était de laisser traîner l'affaire devant les tribunaux, ce qui peut prendre cinq ou six ans, et ensuite d'adopter une loi qui éliminerait tout droit d'intérêt que nous aurions établi devant

[Texte]

They were not going to enter into any negotiated settlement with us.

Mr. Manly: I am not a lawyer and I am not sure that I am fully aware of all the legal implications, but it would seem to me that it would be completely beyond the jurisdiction of the Ontario government to pass that kind of legislation.

Chief Potts: Nothing is beyond the jurisdiction of the Ontario government and the influence that they have in Ottawa and other establishments in this country. They have been in power for over 40 years; they are the English establishment in the country; and they basically control the country. There is no question in my mind that they are going to use this constitutional conference at some point to neutralize the effects of the judgment that would be made in our case in favour of aboriginal rights.

I have pointed out to them—and I have said this publicly and it is on record—that they are the most sophisticated racists in Canada. There is no one who even comes close to them. Maybe Bennett in British Columbia will take some lessons from them. I understand he had the Ontario government team out there helping him in his election this last time around.

So it is a movement that is going, and I cannot see them ever coming to a reasonable position on this while their main objective is to terminate the Indian title to the land and not live with it and not accept it.

I pointed out that the railroad tracks of Canada have tied Canada together in the first place from the Atlantic Ocean to the Pacific Ocean. I will use an analogy there. One track is the indigenous races and the other track next to it is the settler races that have come to our country. We are saying in our position, basically, that the indigenous races should remain distinct, and the only thing that ties us together and supports our races in this country would be, say, the ties that are holding up those tracks across this country, and every once in a while those ties have to be changed—they are the policies of the government—so that humanity can evolve as it should instead of being restricted.

The Ontario government wants to wipe out the one track, and they want that track. They want the whole shebang. That is unacceptable to us, and until they accept the fact that we have to have jurisdiction—not just welfare payments, not just service payments, agreements, this type of thing . . . We have to have the jurisdiction over our lands and portions of our lands if we are to maintain ourselves as a healthy race of people, a progressive race of people and a race of people that remains allied with the Crown and adds to this country a depth that it would not otherwise have if it terminated all our rights of jurisdiction and rights of evolution that we have as a race of people in this country.

• 1715

Mr. Manly: Just one final short question for clarification. Would the arrest of the two people for fishing violations have

[Traduction]

les tribunaux. Voilà la tactique à long terme. Le gouvernement ontarien ne négociera aucun accord avec nous.

M. Manly: Je ne suis pas juriste et je ne crois pas comprendre tous les aspects juridiques de la situation, mais sûrement, le gouvernement de l'Ontario n'a aucunement la compétence nécessaire pour adopter une telle loi.

Le chef Potts: Rien ne peut dépasser la compétence du gouvernement de l'Ontario, et l'influence qu'il a à Ottawa, et dans d'autres institutions du pays. Le gouvernement est au pouvoir depuis plus de 40 ans; c'est l'*establishment* anglais même du pays, et au fond, il contrôle le pays. Je suis certain qu'il utilisera cette conférence constitutionnelle à un moment ou l'autre pour neutraliser les effets du jugement en faveur de nos droits aborigènes.

Je leur ai dit, et ce publiquement, que les membres de ce gouvernement sont les racistes les plus raffinés du pays. Personne ne peut même les toucher. Bennett, de la Colombie-Britannique, pourrait bien apprendre des leçons d'eux. J'ai entendu dire qu'il avait demandé à l'équipe du gouvernement de l'Ontario de l'aider à gagner son élection.

Il y a donc un mouvement dans ce sens, et jamais le gouvernement ne prendra une position raisonnable à cet égard, aussi longtemps que son objectif principal sera de résilier les droits de propriété des Indiens sur leurs terres, et que ceux-ci refuseront de l'accepter.

Je disais que les voies ferrées du Canada ont lié le Canada de l'Atlantique au Pacifique. Voici une analogie. Une de ces voies représente les peuples indigènes, et l'autre les peuples colons qui sont venus dans notre pays. Notre position fondamentale est que les races indigènes restent distinctes des autres, que tout ce qui nous relie, ce sont les dormants qui retiennent les deux rails à travers le pays, et que de temps en temps, ces dormants doivent être changés—ils représentent la politique du gouvernement—afin d'assurer une évolution humaine sans restriction.

Le gouvernement de l'Ontario veut enlever une rail. Il veut tout avoir. Nous ne pouvons accepter cela, et ce tant qu'ils n'auront pas accepté le fait que nous devons avoir compétence, non seulement dans l'octroi des prestations de bien-être, mais aussi dans les ententes, dans les paiements de services, de tout . . . Il nous faut avoir compétence sur nos terres, et sur certaines parties de nos terres, si nous voulons rester une race forte, progressive, alliée de la Couronne, et donner à ce pays une certaine profondeur d'âme qu'il ne pourra jamais avoir, si elle cédaient ces droits de compétence et d'évolution comme peuple de ce pays.

M. Manly: Je veux encore un bref éclaircissement. L'arrestation de ces deux personnes pour infraction au Règlement de pêche est-elle liée d'une façon ou d'une autre à l'entente sur les

[Text]

anything to do with the recently proclaimed fishing agreement, or is it quite extraneous to that?

Chief Potts: We wrote letters, prior to that, pointing out that we were not party to the fishing agreements because the Ontario government and the federal government did not have jurisdiction over us and our lands. We pointed out that the federal government does not obtain jurisdiction over our lands; we have the right of unmolested, unrestricted use of our lands until there is a treaty signed with the federal government. Then the areas of jurisdiction are spelled out in that treaty. As to why charges took place at that particular point in time, I have no idea.

Mr. Manly: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

As members know, the bells are now ringing, calling us back to the House for divisions. So on behalf of the committee, let me thank Chief Gary Potts for an excellent presentation and for all of the supporting documentation. You have been very helpful to the committee, very precise and definite in your responses. We want you to know that your testimony today is of great benefit to the task that has been assigned to us by Parliament.

Chief Potts: Thank you very much.

The Chairman: Before members leave, I would like to deal with two items of business. As members know, the Sechelt Indian Band had requested to appear. They are in Ottawa. However, they know the problem we are facing, because we must now leave the committee room. Our clerk has been in communication with them, and if they are unable to appear, as seems to be the problem, in a matter of several weeks they would like to submit a letter stating their final position, and they would like that letter of four or five pages to be appended to our proceedings. I agreed that I would take that up before the committee. Is that acceptable?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Manly: That is acceptable, Mr. Chairman, but is there any possibility that we would be able to hear the Sechelt people briefly tomorrow?

The Chairman: That was my offer, and the clerk took that to them, but they have other commitments that prevent them from doing that.

Mr. Manly: Thank you.

The Chairman: So this is sort of the fall-back position, but it is acceptable to the Sechelt Band; they are quite happy to do this. I guess we are the losers because we did want to ask some more questions based on their testimony. It is regrettable that we cannot.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, just before we move off that particular topic, as the member of Parliament for the area, and an individual who has been interested in their proposal for some period of time, I wonder if it might be possible to submit to the committee some observations which I had on that

[Translation]

pêches signée récemment, ou est-ce un cas tout à fait différent?

Le chef Potts: Nous avons écrit déjà pour signaler que nous n'étions pas partie aux ententes sur les pêches, car ni le gouvernement fédéral ni le gouvernement de l'Ontario n'avaient compétence sur nous ou sur nos terres. Nous avons indiqué que le gouvernement fédéral n'avait obtenu aucune compétence sur nos terres, que nous avons le droit d'utiliser librement nos terres sans être molestés, jusqu'à ce qu'il y ait un traité signé avec le gouvernement fédéral. À ce moment-là, les domaines de compétence seraient énoncés dans le traité. Mais je ne sais vraiment pas pourquoi les arrestations ont été faites à ce moment-là.

M. Manly: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup.

Comme le savent les membres du Comité, les cloches sonnent maintenant nous rappelant à la Chambre pour un scrutin. Donc, au nom du Comité, je veux remercier le chef Garry Potts de cette excellente présentation et de toute la documentation à l'appui. Vous avez beaucoup aidé le Comité par vos réponses très précises et définitives. Sachez que votre témoignage aujourd'hui nous aidera beaucoup à accomplir la tâche que le Parlement nous a donnée.

Le chef Potts: Merci beaucoup.

Le président: Avant que les membres ne se rendent à la Chambre, j'ai deux points d'administration. Comme vous le savez, la bande des Indiens de Sechelt ont demandé à comparaître. Ils sont à Ottawa. Toutefois ils comprennent que nous devons maintenant quitter la salle du Comité. Notre greffier les a contactés et ils nous disent que s'ils ne peuvent comparaître d'ici quelques semaines, ils aimeraient pouvoir présenter un mémoire écrit de quatre ou cinq pages, qui serait annexé à notre procès-verbal. Je demande donc la décision du Comité. Est-ce acceptable?

Des voix: D'accord.

M. Manly: C'est acceptable, monsieur le président, mais y a-t-il une possibilité que nous puissions entendre les Indiens de Sechelt brièvement demain?

Le président: J'ai offert cette possibilité, mais malheureusement ils ont d'autres engagements.

M. Manly: Merci.

Le président: C'est une solution de rechange, mais elle est acceptable pour la bande des Sechelt. Nous sommes perdants, car nous avons plusieurs autres questions à poser sur leur témoignage antérieur. Il est malheureux que nous ne puissions le faire.

M. Skelly: Monsieur le président, avant de laisser cette question, à titre de député pour cette région et de personne s'intéressant à leur proposition depuis assez longtemps, j'aimerais faire parvenir au Comité quelques observations sur

[Texte]

particular piece of legislation and the relevance for, I think, other bands in the area. Would that be possible?

The Chairman: Your observations on their testimony?

Mr. Skelly: Yes, on the testimony and on the general process as well.

The Chairman: That would be more than acceptable. We would be delighted to have that, and if you will send it to the clerk we will be sure it is circulated to all members of the committee.

Mr. Skelly: Excellent. Thank you very much.

The Chairman: Thank you.

Ms Jamieson: Mr. Chairman, it is regrettable that we will not be able to continue the questioning of the Teme-Augama Anishnabai people. I would like to thank them for coming. Again, if anything has been raised in the questioning to which you want to respond further at a later stage, please do so in writing because we are quite open to receiving written submissions right up until the end of June... if something occurs to you, or if there is something more you wanted to bring to the committee. In my view, most of our valuable testimony comes out in the question-and-answer period, and it is unfortunate that we have had to cut that short. But please submit whatever you like in writing. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Roberta.

The second item of business. Tomorrow morning at 9.30 the Northern Manitoba Tribal Council will be appearing. Both myself and Mr. Schellenberger are committed at that time. Mr. Chénier, with the consent of the committee, will act as chairman. I would like to put that to you. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Chénier: Roberta said no.

Ms Jamieson: As long as he limits his questions, we will let him chair.

The Chairman: With that unanimity and meeting of minds, Mr. Chénier will chair the meeting at 9.30 tomorrow morning. Everybody should be here promptly. Mr. Chénier runs a very tight ship.

Mr. Chénier: Ms Jamieson will have a very short period of questioning tomorrow.

The Chairman: The meeting is adjourned until 9.30 tomorrow morning.

[Traduction]

ce projet de loi, et sa pertinence pour d'autres bandes de la région. Est-ce possible?

Le président: Vos observations sur leur témoignage?

M. Skelly: Oui, et sur le processus en général.

Le président: Ce serait même très bien venu. Nous serions heureux de recevoir de telles observations, faites-les parvenir au greffier pour qu'il les distribue à tous les membres du Comité.

M. Skelly: Très bien. Merci beaucoup.

Le président: Merci.

Mme Jamieson: Monsieur le président, il est malheureux que nous ne puissions continuer à questionner les représentants du peuple Teme-Augama Anishnabai. Je veux les remercier d'être venus. Encore une fois, s'il y a quelque doute sur des questions que nous avons posées ou si vous voulez donner d'autres explications plus tard, faites-le par écrit, car nous pourrions recevoir toutes soumissions écrites jusqu'à la fin de juin... si vous aviez d'autres choses à dire au Comité. Selon moi, la partie la plus utile des témoignages est la période de questions, il est malheureux que nous devions l'écourter. Toutefois, vous pouvez soumettre d'autres explications par écrit. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, Roberta.

Deuxième point d'administration. Demain matin à 9h30, nous entendrons le Northern Manitoba Tribal Council. M. Schellenberger et moi-même devons nous absenter à ce moment-là. M. Chénier présidera, avec le consentement du Comité. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Chénier: Roberta a dit non.

Mme Jamieson: Aussi longtemps qu'il limitera ses propres questions, nous le laisserons présider.

Le président: Avec une telle unanimité, M. Chénier présidera la réunion demain matin à 9h30. Tous devront être ici à l'heure, M. Chénier est à cheval sur l'horaire.

M. Chénier: Le temps de parole de M^{lle} Jamieson sera très court demain.

Le président: La séance est levée jusqu'à 9h30 demain matin.

APPENDIX 'SEND-44'

CHRONOLOGY SUMMARY OF EVENTS AFFECTING THE LAND RIGHTS

OF THE TEME-AUGAMA ANISHNABAI

1620. A.D. French interpreter and fur trader Jean Nicollet winters on Lake Nipissing, twelve years after the founding of Québec. Among the groups he encounters are the Teme-augama Anishnabai.
1760. The English have conquered New France. Formal Capitulation of French army at Montreal states that the Indian allies of the King of France shall not be disturbed in the lands they occupy for having taken up arms against the English. Among these allies are the Teme-augama Anishnabai.
1763. October 7th. King George III of England issues a Royal Proclamation. Because of 'Great Frauds and Abuses' committed by European settlers, these settlers are warned to get off Indian lands. Native tribes are confirmed as owners of all lands not already sold or surrendered by them to the Crown. If at any future date, these tribes are inclined to part with any lands, they are to be bought in the King's name only, at a public meeting with the Chiefs and principal men of the tribes in question. Ndaki-menan is Indian land.
- The Royal Proclamation has never been repealed. It still has the force of a Statute in Canada.
1774. The lands of the Teme-augama Anishnabai fall within the boundaries of the enlarged Province of Quebec. But, not being sold to the King, they remain Indian lands. After the American Revolution (1783), the King offers to buy lands on the north shores of Lakes Ontario and Erie from the resident Indian nations so that loyalist refugees from the United States of America can settle. These offers are accepted, and sales take place.
1791. The Province of Upper Canada is created out of the western portion of the Province of Quebec. Its formal boundaries include Ndaki-menan. But the Teme-augama Anishnabai do not sell. Several tribes in what is now southern Ontario, however, sell their lands to the Crown.
1850. September 9th. Minerals have been discovered on the north shore of Lake Huron. The Government of the Province of Canada offers to buy the lands in question from the local tribes. A Council takes place at Sault Ste. Marie between the Chiefs and Principal men of the Indian people and William B. Robinson, the Queen's representative. By the 'Robinson-

Huron'' Treaty, the Queen acquires full title to the northern and eastern shores of Lake Huron, plus a considerable distance inland.

The eastern boundary of the Treaty is not defined. If it could be made to apply to Ndaki-menan territorially it would not effect a surrender since, although the Teme-augama Anishnabai were known to the Government, before 1850, as a distinct tribe, their Chief was not invited to the Treaty Council. Not being invited, and not being present, the treaty was never signed by the Teme-augama Anishnabai.

1867. Confederation. The new ''federal'' Government is given responsibility, under the British North American Act, for ''Indians and lands reserved for the Indians''. Although Ndaki-menan falls within the boundaries of the new Province of Ontario, it has never been sold or surrendered to the Crown, and therefore remains land ''reserved for the Indian's.''

1879. Lumbermen, licensed by the Ontario Government to cut on Lake Temiskaming, arrive on Temagami Lake exploring for timber. Chief Tonene of the Teme-augama Anishnabai immediately visits the federal Indian Agent in Parry Sound, protesting that white men are interfering with Indian lands that have never been surrendered by Treaty.

1883. The Federal Government acknowledges that the Teme-augama Anishnabai did not take part in the Robinson-Huron Treaty. Some of the Teme-augama Anishnabai (those of Native ancestry in the male, but not female, line) are identified by the federal Government as the ''Temagami Indian Band.''. Although no formal sale or surrender of Ndaki-menan takes place, a small (100 square miles) tract at the south end of Lake Temagami is surveyed in 1885 by the Federal Government as a ''Reserve'' for the ''Temagami Band of Indians''.

1885 to 1978. The Government of the Province of Ontario refuses to recognize the 100-square mile tract on Lake Temagami as an Indian Reserve, claiming that all of Ndaki-menan has already been surrendered by the Robinson-Huron Treaty of 1850. Despite continuous protests by the Teme-augama Anishnabai, the Ontario Government allows exploitation of Ndaki-menan by European settlers to proceed.

1906. Lands immediately north of Ndaki-menan are sold by the resident Cree and Ojibwa Indian people to the Crown under the terms of the ''James Bay Treaty (Treaty Number Nine)''. Despite interferences by the Ontario Government, Ndaki-menan is still legally Indian land.

1943. The Ontario Government has been threatening for ten years to evict certain members of the Teme-augama Anishnabai from Bear Island, Lake Temagami, where they have homes, for failing to pay rent to the Province. To avoid further conflict, the Federal Government buys Bear Island from the Province. The Teme-augama Anishnabai, however, refuse

- to acknowledge this purchase as a settlement of their grievance, because no formal sale or surrender of Ndaki-menan has taken place.
1971. The Federal Government declares Bear Island to be an Indian Reserve.
1973. August. Chief Gary Potts of the Teme-augama Anishnabai files a 'Caution' against all unregistered 'Crown' lands within Ndaki-menan, asserting that the area in question is still Indian Land within the meaning of the Royal Proclamation of 1763. The Province tries to have the Caution lifted. By April of 1978, after procedural difficulties have been eliminated, the case is before His Honour Judge Fernand Gratton of the Ontario District Court, North Bay.
1978. May. The Attorney-General for the Province of Ontario sues the Teme-augama Anishnabai in the Supreme Court of Ontario, seeking a number of declarations, among them that the Teme-augama Anishnabai have no interest whatsoever in Ndaki-menan.
1979. January. Trial pleadings exchanged and completed.
1979. August. Discoveries of Gary Potts representing the Teme-augama Anishnabai are adjourned until all documents to be relied on at Trial are produced by the Defendants.
1979. December. Bruce Clark, Lawyer for the Defendants Discovers the Provincial Representatives for three days, on what facts they rely, supporting their contention that their is no Indian Title to the Lands in question.
1980. January and February. Province Discovers Chief Gary Potts for seven days, investigating the facts we rely on supporting our claim to the Lands in question.
1980. May 15 - Pamour Porcupine Mines becomes a party to the court case as a party defendant with the Government of Ontario in our Counter-Claim in Action No. 25196/78 before the Supreme Court of Ontario.
1980. June 26 - Supreme Court of Ontario's Master, Sandler, reserves decisions on motions by the Attorney General's Ministry and Pamour Porcupine Mines to have portions of our Pleadings struck out.
1980. July 8 - Meeting with Deputy Minister of Indian Affairs, Paul Tellier (Federal Government), Deputy Minister, Keith Reynolds of Ministry of Natural Resources (Ontario Government) at Bear Island. Mr. Justice Patrick Hartt chaired the meeting. The Teme-Augama Anishnabai were represented by the Executive Council with the Youth Council present also.

1981. Jan. 13 - Master Sandler hands down his decision from June 26, 1981, hearing - concluding that 1978 Pleadings remain intact, with addition of clause, including Pamour Porcupine Mines in Act No. 25196/78 before the Supreme Court of Ontario.
1981. Jan. 27 - Department of Indian Affairs confirms its position that the Temagami Tribe was not a party to the Robinson-Huron Treaty of 1850.
1981. April 2nd - Meeting with Ontario government representative and staff, Clovis Demers, Office of Native Claims, Justice Hartt and staff, Teme-Augama Anishnabai council at Bear Island. Ontario presents position paper in which it states that it will continue to treat Ndaki-menan as public lands of the Crown. Teme-Augama Anishnabai rejects this and suggests instead that we file our position on what land uses will continue while negotiations are in progress. It is agreed that all parties will forward their positions to the Indian Commission of Ontario by June 1982, for dispersal to all parties.
1981. April - Teme-Augama Anishnabai receive 10% of their requested negotiation budget.
1981. June 18 - Teme-Augama Anishnabai forward their position to the Indian Commission Office, as agreed on April 2nd.
1981. September 14 - Justice Hartt of the Indian Commission of Ontario issues status report on negotiations stating that the Federal and Provincial governments commitments to negotiate the claim is not supported by their performance to date.
1982. January 26 - Clovis Demers, Ontario Native Claims, informs Teme-Augama Anishnabai that Mr. Robert Weir will represent Ontario Native Claims at the negotiating table in the foreseeable future.
1982. February 18 - Negotiation budget 1982/83 presented to Mr. Fred Glynn who informs Chief Potts that the Cabinets priorities are the comprehensive claims, not specific claims, so don't expect that our budget requests will be met.
1982. April 7 - Tribal Council meets with Alan Pope and other representatives of his Ministry, also representatives of the Attorney General's office at Indian Commission of Ontario office.
1982. Mid April - Corporate Policy informs Chief Gary Potts that they can only meet approximately 30% of our budget request.

APPENDICE «SEND-44»

RÉSUMÉ CHRONOLOGIQUE DES ÉVÈNEMENTS TOUCHANT LES DROITS TERRITORIAUX
DES TEME-AUGAMA ANISHNABAI

1620. L'interprète et marchand de fourrures français Jean Nicolet passe l'hiver sur le lac Nipissing, douze ans après la fondation de Québec. Il rencontre plusieurs groupes, dont les Teme-augama Anishnabai.
1760. Les Anglais ont conquis la Nouvelle-France. La capitulation officielle de l'armée française à Montréal, appelée Capitulation de Montréal, stipule que les alliés indiens du roi de France ne doivent pas être dérangés sur les terres qu'ils occupent pour avoir pris les armes contre les Anglais. Parmi ces alliés, figurent les Teme-augama Anishnabai.
1763. Le 7 octobre. Le roi Georges III d'Angleterre lance la Proclamation royale. À cause des abus et fraudes considérables commis par les pionniers européens, on enjoint à ces derniers de quitter les terres indiennes. On confirme que les tribus autochtones sont propriétaires de toutes les terres qui ne sont pas déjà vendues ou qu'ils n'ont pas cédées à la Couronne. Si, dans l'avenir, ces tribus souhaitent céder leurs terres, ces dernières doivent être achetées au nom du roi seulement, lors d'une réunion publique avec les chefs et les principaux représentants des tribus en question. Le territoire Ndaki-menan est une terre indienne.
- La Proclamation royale n'a jamais été abrogée. Elle a toujours force de loi.
1774. Les terres des Teme-augama Anishnabai sont situées à l'intérieur des limites de la province de Québec élargie. Comme elles n'ont pas été vendues au roi, elles demeurent des terres indiennes. Après la révolution américaine (1783), le roi offre d'acheter aux nations indiennes les terres situées sur la rive nord des lacs Ontario et Érié pour que les réfugiés loyalistes des États-Unis puissent s'y établir. Ces offres sont acceptées et la vente a lieu.
1791. La province du Haut-Canada est créée dans la partie ouest de la province de Québec. Ses limites officielles englobent le territoire de Ndaki-menan. Cependant, les Teme-augama Anishnabai ne vendent pas. En revanche, plusieurs tribus situées dans ce qui est maintenant le sud de l'Ontario vendent leurs terres à la Couronne.

1850. Le 9 septembre. Des minéraux sont découverts sur la rive nord du lac Huron. Le gouvernement de la province du Canada offre d'acheter les terres en question des tribus locales. Un Conseil, qui a lieu à Sault-Ste-Marie, réunit les chefs et principaux représentants des tribus indiennes et William B. Robinson, représentant de la reine. Par le Traité «Robinson-Hurons», la reine acquiert les pleins titres de propriété des terres situées sur les rives nord et est du lac Huron, en plus de terres considérables vers l'intérieur.

La limite est du Traité n'est pas définie. Si l'on voulait appliquer ce traité au territoire des Ndaki-menan, cela n'aurait pas l'effet d'une cession étant donné que, même si les Teme-augama Anishnabai étaient connus du gouvernement, avant 1850, en tant que tribu distincte, leur chef n'a pas été invité au Conseil du Traité. Comme il n'a pas été invité, il n'était donc pas présent, et le traité n'a jamais été signé par les Teme-augama Anishnabai.

1867. Confédération. Le nouveau gouvernement «fédéral» se voit confier, en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, la responsabilité des «Indiens et des terres réservées pour les Indiens». Bien que Ndaki-menan se trouve à l'intérieur des frontières de la nouvelle province de l'Ontario, elle n'a jamais été vendue ou cédée à la Couronne et partant, elle demeure une terre réservée pour les Indiens.

1879. Des bûcherons, autorisés par le gouvernement de l'Ontario à couper du bois sur les abords du lac Témiscamingue, arrivent sur le lac Timagami, à la recherche de terres boisées. Le chef Tonene de la tribu Teme-augama Anishnabai se rend immédiatement chez l'agent fédéral chargé des Indiens de Parry Sound, s'élevant contre le fait que des hommes blancs font intrusion sur des terres indiennes qui n'ont jamais été cédées aux termes d'un traité.

1883. Le gouvernement fédéral reconnaît que la tribu Teme-augama Anishnabai n'est pas signataire du traité Robinson-Huron. Le gouvernement fédéral désigne certains membres de la tribu Teme-augama Anishnabai (les descendants autochtones de sexe masculin et non de sexe féminin) sous le nom de «bande indienne de Timagami». Bien qu'aucune vente ou cession officielle de Ndaki-menan ne soit effectuée, en 1885, le gouvernement fédéral fait arpenter une petite étendue (100 milles carrés) située au sud du lac Timagami et la désigne «Réserve» pour la «Bande indienne de Timagami».

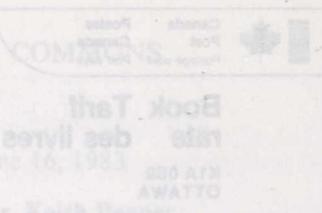
1885 à 1978. Le gouvernement de l'Ontario refuse de reconnaître que l'étendue de 100 milles carrés donnant sur le lac Timagami constitue une réserve indienne, prétendant que tout le territoire de Ndaki-menan a déjà été cédé aux termes du traité Robinson-Huron de 1850. En dépit des protestations constantes de la tribu Teme-augama Anishnabai, le gouvernement de l'Ontario permet à des colons européens de poursuivre l'exploitation de Ndaki-menan.

1906. La population indienne résidente cri et ojibwa vend à la Couronne les terres situées juste au nord de Ndaki-menan, aux termes du «Traité de la Baie James (Traité no neuf)». En dépit des ingérences du gouvernement ontarien, Ndaki-menan est toujours légalement une terre indienne.
1943. Le gouvernement de l'Ontario menace depuis dix ans d'expulser certains membres de la tribu Teme-augama Anishnabai de Bear Island, sur le Lac Timagami, où ils sont domiciliés, parce qu'ils ont négligé de payer un loyer à la province. Afin d'éviter d'autres différends, le gouvernement fédéral achète Bear Island à la province. Toutefois, la tribu Teme-augama Anishnabai refuse de reconnaître cet achat en règlement de son grief, car aucune vente ou cession officielle de Ndaki-menan n'a été effectué.
1971. Le gouvernement fédéral déclare Bear Island «réserve indienne».
1973. Août. Le Chef Gary Potts de la tribu Teme-augama Anishnabai dépose une demande d'ordonnance de saisie conservatoire sur toutes les terres de la «Couronne» non enregistrées du territoire ndaki-menan, alléguant que le secteur en question est toujours propriété des Indiens aux termes de la Proclamation royale de 1763. La province tente de faire annuler la demande. En avril 1978, une fois les difficultés de procédure aplanies, la cause est portée devant Son honneur le juge Fernand Gratton de la Cour de district de l'Ontario, à North Bay.
1978. Mai. Le Procureur général de la province de l'Ontario intente des poursuites en justice contre la tribu Teme-augama Anishnabai en Cour suprême de l'Ontario dans le but d'obtenir un certain nombre de déclarations, entre autres que la tribu ne possède aucun intérêt dans le territoire ndaki-menan.
1979. Janvier. Fin des plaidoyers des deux parties.
1979. Août. Action ad exhibendum portée contre Gary Potts représentant la tribu Teme-augama Anishnabai reportée jusqu'à ce que tous les documents devant être déposés lors du procès soient produits par la défense.
1979. Décembre. M. Bruce Clark, avocat de la défense, interroge pendant trois jours sur faits et articles le représentant de la province, cherchant à savoir quels arguments leur permet de soutenir que les Indiens ne sont pas propriétaires des terres en question.
1980. Janvier et février. La province interroge le Chef Gary Potts sur faits et articles pendant sept jours, cherchant à savoir sur quels arguments repose notre revendication des terres en question.
1980. 15 mai - Pamour Porcupine Mines devient partie à la cause se joignant à la défense du gouvernement de l'Ontario dans notre demande

- reconventionnelle no 25196/78 déposée devant la Cour suprême de l'Ontario.
1980. 26 juin - Le Conseiller-maître Sandler de la Cour suprême de l'Ontario suspend sa décision sur une motion du ministère du Procureur général et de Pamour Porcupine Mines qui demandent l'annulation d'une partie de notre plaidoyer.
1980. 8 juillet - Rencontre avec le Sous-ministre des Affaires indiennes, M. Paul Tellier (gouvernement fédéral), le Sous-ministre des Ressources naturelles (gouvernement de l'Ontario), M. Keith Reynolds à Bear Island. M. le juge en chef Patrick Hartt préside la réunion. La tribu Teme-augama Anishnabai est représentée par le Conseil exécutif; le Conseil des jeunes autochtones est également présent.
1981. 13 janvier - Le Conseiller-maître Sandler rend la décision qu'il devait rendre le 26 juin 1981, et conclut que le plaidoyer de 1978 doit demeurer intact, mais qu'on doit y ajouter une clause, y compris celle de la Pamour Porcupine Mines dans la Loi no 25196/78 devant la Cour suprême de l'Ontario.
1981. 27 janvier - Le ministère des Affaires indiennes confirme sa position, à savoir que la tribu Temagami n'est pas partie au Traité Robinson-Hurons de 1850.
1981. 2 avril - Rencontre avec un représentant, M. Clovis Demers, et des employés du gouvernement de l'Ontario, Bureau des revendications des autochtones, M. le juge Hartt et ses employés, le Conseil Teme-augama Anishnabai à Bear Island. L'Ontario présente sa position, à savoir qu'elle continuera de considérer les terres Ndaki-menan comme des terres publiques de la Couronne. La tribu Teme-augama Anishnabai rejette cette position et nous propose plutôt de préciser à quelles fins serviront les terres pendant que les négociations seront en cours. Toutes les parties conviennent de présenter leur position à la Commission des Affaires indiennes de l'Ontario au mois de juin 1982, et de la communiquer à toutes les parties.
1981. avril - La tribu Teme-augama Anishnabai reçoit 10% du budget de négociation qu'elle a demandé.
1981. 18 juin - La tribu Teme-augama Anishnabai fait connaître sa position au Bureau de la Commission des Affaires indiennes, comme convenu le 2 avril.
1981. 14 septembre - Le juge Hartt de la Commission des Affaires indiennes de l'Ontario dépose un rapport sur l'évolution des négociations dans lequel il est précisé que les engagements qu'ont pris les gouvernements fédéral et provinciaux de négocier les revendications ne sont pas respectés, si l'on en juge d'après les événements.

1982. 26 janvier - M. Clovis Demers, représentant du Bureau des revendications autochtones de l'Ontario, informe la tribu Teme-augama Anishnabai que M. Robert Weir représentera la Commission des revendications des autochtones de l'Ontario à la table des négociations dans un avenir prévisible.
1982. 18 février - Budget des négociations 1982-1983 présenté à M. Fred Glynn qui informe le chef Potts que les priorités du Cabinet sont les suivantes: ensemble des revendications et non revendications précises, de sorte qu'il ne faut pas nous attendre à ce que le budget que nous avons demandé soit accordé.
1982. 7 avril - Le Conseil tribal rencontre M. Alan Pope et d'autres représentants de son ministère, de même que des représentants du Procureur général auprès de la Commission des Affaires indiennes de l'Ontario.
1982. mi-avril - Le responsable de la politique des sociétés informe le Chef Gary Potts qu'il ne peut satisfaire qu'à environ 30% de notre demande de crédits.

HOUSE OF COMMONS



Issue No. 35

Thursday, June 16, 1983

Chairman: Mr. Keith Power

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le jeudi 16 juin 1983

Président: M. Keith Power

Minister of Progress and Development
of the Government of Canada
En cas de non-réception, veuillez retourner
ce livre au Centre d'édition et de services
du gouvernement du Canada
Ottawa, Canada K1A 0S8

Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur

Indian Self-Government

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS

WITNESS—TÉMOIN

De Tom-Jugone Anishnabek
Le chef Gerry Potts

From the Tom-Jugone Anishnabek
Chief Gerry Potts

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session
de la trentième législature, 1981-82-83



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS—TÉMOIN

From the Teme-Augama Anishnabai:
Chief Garry Potts.

De Teme-Augama Anishnabai:
Le chef Garry Potts.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Thursday, June 16, 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le jeudi 16 juin 1983

Président: M. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Indian Self-Government

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of Band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Messrs:
Allmand
Chénier

Murphy

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Messieurs:
Oberle

Tousignant—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b):

On Thursday, June 16, 1983:

Rod Murphy replaced Jim Manly.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement:

Le jeudi 16 juin 1983:

Rod Murphy remplace Jim Manly.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 16, 1983

(76)

[Text]

The Special Committee on Indian Self-Government met at 10:00 o'clock a.m., this day, the Acting-Chairman, Mr. Chénier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Murphy, Schellenberger and Tousignant.

Other Member present: Mr. Manly.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers.

Witnesses: From the Keewatin Tribal Council: Elder Peter Beardy and Chief Adam Dick. *From the Swampy Cree Tribal Council:* Chief Charles Constant and Chief Esan Turner. *From the Island Lake Tribal Council:* Chief Joe Guy Wood. *From the Manitoba Keewatinowi Okemakanak:* Mr. Ovide W. Mercredi, Legal Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

Elder Beardy recited an opening prayer.

Chief Turner, Chief Constant, Chief Wood each made a statement and, with Chief Dick and Mr. Mercredi, answered questions.

Elder Beardy recited a closing prayer.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 JUIN 1983

(76)

[Traduction]

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à 10h00 sous la présidence de M. Chénier (président intérimaire).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Murphy, Schellenberger et Tousignant.

Autre député présent: M. Manly.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre (agent de liaison) présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds et M^{me} Katharine Dunkley, recherchistes.

Témoins: Du Conseil de la tribu de Keewatin: l'aîné Peter Beardy et le chef Adam Dick. *Du Conseil de tribu des Cris de Swampy:* le chef Charles Constant et le chef Esan Turner. *Du Conseil de tribu de Island Lake:* le chef Joe Guy Wood. *Du «Manitoba Keewatinowi Okemakanak»:* M. Ovide W. Mercredi, avocat conseil.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

L'aîné Beardy récite une prière à l'ouverture de la séance.

Le chef Turner, le chef Constant, le chef Wood font chacun une déclaration puis, avec le chef Dick et M. Mercredi, répondent aux questions.

L'aîné Beardy récite la prière de fermeture.

A 12h15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Eugene Morawski

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 16, 1983

• 1001

The Acting Chairman (Mr. Chénier): The Special Committee on Indian Self-Government is resuming its sittings. Before we open the meeting I would ask Elder Peter Beardy if he would open with a prayer, please.

Elder Peter Beardy (Swampy Creek Tribal Council): (speaking in native language)

The Acting Chairman (Mr. Chénier): First of all I would like to welcome the Chiefs of Northern Manitoba. I see a lot of friends around the table and of course there is always the inseparable pair of Chief Charlie Constant and Chief Joe Guy Wood. It is a pleasure to have you here. Who will be the speaker this morning?

Chief Charlie Constant (Swampy Creek Tribal Council): The presentation will be made in three parts. Chief Joe Guy Wood will do the first five and a half pages and myself and Esaw Turner representing the three Tribal Councils will do the rest.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Maybe I should introduce the members of Parliament. Mr. Henri Tousignant, who is the Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs; Mr. Schellenberger from the Progressive Conservative Party, Mr. Murphy from the New Democratic Party; then Mrs. Jamieson from the AFN and, just now, Miss Isaac from the Native Women. I am Ray Chénier; I think we know one another fairly well. So if you will introduce your group, Chief Constant.

Chief Constant: Starting from the right, we have our native councillor, Ovide Mercredi; our Elder from the Keewatin Tribal Council, and Elder Peter Beardy; Swampy Creek Chief Esaw Turner; Island Lake Chief Joe Guy Wood; Swampy Creek Chief Russel Tobacco; Island Lake, Chief J.J. Harper; Keewatin Tribal Council, Chief Adam Dick; Island Lake, Chief Billy Harper; KTC Daniel Kirkness, Chief from Split Lake.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): You may go ahead.

Chief Joe Guy Wood (Island Lake Tribal Council): Mr. Chairman, we as a collectivity do not think it necessary to justify our need for the existence of Indian government. It is imbedded in our culture as a right that no person, group or nation can deny us or arbitrarily declare as a subordinate to some other form of government and laws. As a free people we entered into treaties for the surrender of parcels of land but never did we, then or now, entertain or even think of giving up or negotiating away our right to be master in our own home and on the remnants of our homelands. It is in constitutional vernacular, an aboriginal right.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 16 juin 1983

Le président suppléant (M. Chénier): Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens reprend ses travaux. Avant de débiter la séance, je demanderais à l'ancien Peter Beardy de faire tout d'abord une prière.

L'ancien Peter Beardy (Conseil de tribu Swampy): (en langue autochtone).

Le président suppléant (M. Chénier): Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue aux chefs du Nord du Manitoba. Je vois beaucoup de figures amies autour de la table et évidemment la paire inséparable, le chef Charlie Constant et le chef Joe Guy Wood. Il me fait plaisir de vous accueillir ici. Qui prendra la parole ce matin?

Le chef Charlie Constant (conseil de tribu Swampy Creek): L'exposé se fera en trois parties. Le Chef Joe Guy Wood lira les cinq premières pages et demie et Esaw Turner et moi-même, qui représentons les trois conseils de tribu, lirons le reste.

Le président suppléant (M. Chénier): Je devrais peut-être tout d'abord vous présenter les députés. M. Henri Tousignant, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes, M. Schellenberger, du Parti progressiste conservateur, M. Murphy du Nouveau parti démocratique, ensuite M^{me} Jamieson de l'Association des Premières nations et, voici M^{lle} Isaac du groupe des femmes autochtones. Je me nomme Ray Chénier, je crois que nous nous connaissons assez bien. Si vous voulez bien présenter votre groupe, chef Constant.

Le chef Constant: Je commence par ma droite, notre conseiller autochtone, Ovide Mercredi, notre ancien du conseil de tribu Keewatin, l'ancien Peter Beardy, le chef Esaw Turner de Swampy Creek, le chef Joe Guy Wood d'Island Lake, le chef Russel Tobacco de Swampy Creek, le chef J.J. Harper d'Island Lake, le chef Adam Dick, conseil de tribu Keewatin, le chef Billy Harper d'Island Lake, et du Conseil tribal Keewatin, Daniel Kirkness, le chef de Split Lake.

Le président suppléant (M. Chénier): Vous pouvez commencer.

Le chef Joe Guy Wood (Conseil de tribu d'Island Lake): Monsieur le président, en tant que collectivité, nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de justifier notre besoin d'avoir un gouvernement indien. C'est enchâssé dans notre culture comme un droit que personne, ni groupe ni pays, ne peut nous enlever ni déclarer arbitrairement que nous sommes soumis à une autre forme de gouvernement et de législation. En tant que peuple libre, nous avons signé des traités pour la cession de parties de nos terres, mais nous n'avons jamais, ni alors ni maintenant, décidé ni même envisagé d'abandonner ou de négocier pour céder notre droit d'être le maître dans notre propre maison et dans ce qui nous reste de patrie. C'est, en termes constitutionnels, un droit autochtone.

[Texte]

• 1005

History shows humanity that a person's endurance to survive depends in part on the continuance of their culture, and its successful adaptations to an increasingly complex and technological world. As individuals we make, almost on a daily basis, adaptations necessary to increase our life chances in the Canadian society. As a collectivity, we have made adjustments in our culture, largely and primarily technological in nature, which have been necessary if our people are to continue to evolve and survive as a unicultural entity in Canadian society.

To endure this has meant for our people a continuous but selective process of cultural change and evolution. Yet, despite these many adaptations, including the adoption of a different method of socialization or indoctrination of the Canadian education system, we endure as separate people with our own identifiable set of beliefs, values and institutions not currently part of a dominant society, nor recognized in its entirety by other governments in Canada.

Self-government is an element of our culture that has remained virtually in tact since the early period of contact. Despite the policies of termination, assimilation, and suppression, our institutions have survived. In contrast the Indian agent which represented a measure by government to superimpose upon our people a foreign form of government and control, did not endure.

While on the surface these civil servants who acted as masters, may have given the impression to the general public, and may have been recognized by Parliament and legislatures as representing local government for Indian people, the Indian people themselves did not give formal recognition to the superimposed system of government and control, but continued to practice their own form of government as they have done for centuries. The imposition by the federal government of the Indian Act system of Indian local government did not alter the belief in self-rule, and the practice for self-rule continued and evolved despite the imposition of this subordinate form of local government.

History will show that throughout our period of contact, the Indian people have continued to resist the imposition of particular institutions upon us by the dominant society. We serve notice on this committee, that any future attempts by the federal government to introduce a new political institution for the governing of Indian people without our input and consent will be resisted and rejected by the Indian people of northern Manitoba.

We are a prudent, and reasonable people. We are not blind to reality, and we understand and accept that under the Canadian federation an accommodation between our peoples can be reached without any arbitrary loss of power or powers to govern. We are mindful that this committee on self-government, while it is composed of the more progressive

[Traduction]

L'histoire a prouvé à l'humanité que la résistance de survie d'une personne dépend en partie de la permanence de sa culture et de sa capacité d'adaptation à un monde de plus en plus complexe et technique. En tant que particuliers, presque tous les jours nous faisons notre adaptation nécessaire pour augmenter nos chances de vie dans la société canadienne. En tant que collectivité, nous avons dû faire des adaptations dans notre culture, qui sont d'abord et avant tout de nature technique et qui furent nécessaires pour que notre peuple puisse continuer à évoluer et à survivre comme entité uniculturelle dans une société canadienne.

Pour survivre, cela signifie que notre peuple a dû adopter des méthodes permanentes mais sélectives de changement culturel et d'évolution. Pourtant, en dépit de ces nombreuses adaptations, y compris l'adoption d'une autre méthode de socialisation ou d'endoctrinement du système d'enseignement canadien, nous avons survécu en tant que population distincte avec nos propres croyances, valeurs et institutions que l'on peut identifier, qui ne font pas partie d'une société dominante et qui ne sont pas reconnues en totalité par d'autres gouvernements au Canada.

L'autonomie politique est un élément de notre culture qui est demeuré presque intacte depuis les tous débuts de notre rencontre avec les Blancs. Nos institutions ont survécu en dépit des politiques de révocation, d'assimilation et de suppression. Au contraire, l'agent indien qui était une façon de superposer une forme étrangère de gouvernement et de contrôle à notre population, n'a pas survécu.

Même si au premier abord ces fonctionnaires qui agissaient en maîtres donnaient peut-être cette impression au public en général, et ont été reconnus par le Parlement et les assemblées législatives comme représentant le gouvernement local des Indiens, la population indienne elle-même n'a jamais reconnu officiellement le système superposé de gouvernement et de contrôle, mais elle a continué à exercer sa propre forme de gouvernement comme elle l'avait fait depuis des siècles. L'imposition par le gouvernement fédéral de la Loi sur les Indiens comme gouvernement local indien n'a pas ébranlé cette croyance dans un gouvernement autonome, et la pratique du gouvernement autonome s'est poursuivie et a évolué en dépit de l'imposition de ce genre de gouvernement local subalterne.

L'histoire prouvera que pendant toute cette période de contact, les Indiens ont continué à résister à l'imposition d'institutions particulières par une société dominante. Nous avertissons le Comité que les Indiens du nord du Manitoba résisteront et s'opposeront à toutes futures tentatives du gouvernement fédéral d'imposer une nouvelle institution politique pour gouverner les Indiens sans leur apport et leur consentement.

Nous sommes une population prudente et raisonnable. Nous ne nous fermons pas les yeux devant la réalité, nous comprenons et nous acceptons qu'on puisse en arriver à une accommodation entre nos peuples, dans le cadre d'une fédération canadienne, sans perte arbitraire du pouvoir de gouverner. Nous craignons que ce Comité sur l'autonomie politique des

[Text]

representatives of our respective parties, is still a creature of the federal government, and therein lies its inherent weakness to properly represent the interest and aspirations of the Indian people of Canada.

However, our status as a free and independent people, who have retained their right to self-government, including the right to enter into treaties with foreign governments, provides both our peoples with the opportunity for a negotiated form of self-government for the Indian people in Canada. We therefore propose as a recommendation for your committee that the federal government embark upon the process of treaty-making with the Indian people of Canada on the matter of Indian self-government with the goal of entrenching within the Canadian constitutional framework a system of government, the rightful place for Indian government.

Before we proceed to advise you of the forms of Indian government we prefer in northern Manitoba, we begin by stating quite emphatically what we regard as not Indian government.

1. Indian government is not subordinate government.
 2. Indian government is not municipal government.
 3. Indian government is not derived from federal legislation.
- 1010
4. Indian government is not derived from provincial legislation.
 5. Indian government is not the so-called local government program administered by the Department of Indian Affairs.
 6. Indian government is not the administrative model of local government currently provided for in the Indian Act.
 7. Indian government is not administering Indian Affairs programs under inflexible and rigid mechanisms of colonial control and management.
 8. Indian government is not limited in scope by a defined territorial jurisdiction such as reserves.
 9. Indian government is not restricted in scope to the exercise of an enumerated and exclusive list of defined areas of responsibility or jurisdiction.
 10. Indian government is not subject to question in the courts on the grounds that it purports or does not exercise powers deemed by the dominant society to be beyond the powers of Indian government.

On Indian self-government, we reiterate in summary form the following basic principles contained in the presentations made on our behalf by the Joint Council of Chiefs and the Assembly of Manitoba Chiefs, and reinforce our commitment to these basic principles:

[Translation]

Indiens, même s'il se compose des représentants les plus progressistes de nos partis respectifs, soit quand même l'idée du gouvernement fédéral et de ce fait présente des faiblesses s'il veut représenter convenablement les intérêts et aspirations des Indiens du Canada.

Toutefois, notre statut en tant que population libre et indépendante qui a conservé son droit d'autonomie politique, y compris le droit de signer des traités avec des gouvernements étrangers, prévoit pour nos peuples l'occasion de négocier une forme d'autonomie politique appropriée pour les Indiens du Canada. Nous proposons donc que votre Comité recommande au gouvernement fédéral la mise en place d'un processus permettant de conclure un traité avec les Indiens du Canada au sujet de l'autonomie politique des Indiens dont l'objectif serait d'enchâsser dans la Constitution canadienne une forme de gouvernement permettant au gouvernement indien d'avoir la place qui lui revient.

Avant de vous dire quelles formes de gouvernement indien nous préférons pour le nord du Manitoba, nous vous soulignons et nous insistons pour vous dire ce que nous considérons comme n'étant pas un gouvernement indien.

1. Le gouvernement indien n'est pas un gouvernement subalterne.
 2. Le gouvernement indien n'est pas un gouvernement municipal.
 3. Le gouvernement indien ne découle pas de lois fédérales.
- 1010
4. Le gouvernement indien ne résulte pas de lois provinciales.
 5. Le gouvernement indien n'est pas le prétendu programme de gouvernement local administré par le ministère des Affaires indiennes.
 6. Le gouvernement indien n'est pas le modèle administratif d'un gouvernement local prévu actuellement dans la Loi sur les Indiens.
 7. Le gouvernement indien, ce n'est pas administrer les programmes des Affaires indiennes par le biais de mécanismes inflexibles et rigides de contrôle et de gestion coloniale.
 8. Le gouvernement indien n'a pas une envergure restreinte par une réalité territoriale définie, comme les réserves.
 9. Le gouvernement indien n'a pas une envergure limitée à l'exercice d'une liste exclusive de secteurs bien définis de responsabilités ou de compétences.
 10. Le gouvernement indien ne peut pas être contesté devant les tribunaux parce qu'il veut exercer ou qu'il exerce des pouvoirs que la société dominante considère comme dépassant les pouvoirs du gouvernement indien.

Au sujet de l'autonomie politique des Indiens, pour résumer, nous répétons les principes de base suivants que contiennent les exposés présentés en notre nom par le Conseil mixte des chefs et de l'Assemblée des chefs du Manitoba, et nous rappelons notre engagement à ces principes de base:

[Texte]

1. The right to self-government must be specifically entrenched in the Constitution of Canada, along with provisions for suitable fiscal arrangements.
2. The right to self-government does not derive from statute, but exists as an inherent aboriginal right.
3. The existence of federal legislation, such as the Indian Act, in no way negates the inherent aboriginal right to Indian self-government.
4. Indian self-government is an inherent aboriginal right not surrendered, relinquished or diminished by formal treaties, agreements or legislation.
5. Indian self-government means the free determination of political, socio-economic and cultural institutions and systems, including the power to make and enforce laws as Indian nations.
6. Any legislation contemplated by Parliament to give scope to Indian government must obtain Indian consent and be confirmatory of the right and not enabling in nature.
7. Indian self-government includes existing Indian political institutions and the development and evaluation of new political institutions.

To date, the proposals on Indian self-government, as envisaged by the federal government, have not adequately addressed our aspirations for and reassertion of self-rule. The dependent and subordinate position assigned to local government ignores a fundamental truth: that Indian government is not local government. It has roots deep in history and exists on its own force, not and never deriving its authority or sovereignty from the Constitution of Canada, the provincial legislatures, or Parliament.

At best, what Parliament can do under existing constitutional provisions is enact legislation on Indian government confirming but not conferring powers of Indian government. In that connection the work of this committee is critical and can impact upon future Indian government relationships, hopefully making a break with past experience and establishing a more favourable climate in the recognition and practice of Indian self-government.

As heads of one form of Indian government, the chiefs and councils of northern Manitoba experience on a daily basis the reluctance of the federal and provincial governments to adequately make provisions for Indian government under the current federal-provincial constitutional arrangement. There is an evident fear of loss of jurisdiction, evident jealousy to preserve fields of jurisdiction, and an evident reluctance to share jurisdiction with Indian government. We recognize this Canadian reality but maintain hope that Indian government jurisdiction can be accommodated within the federal system of government.

[Traduction]

1. Le droit à l'autonomie politique doit être enchâssé expressément dans la Constitution du Canada, de même que les dispositions relatives aux arrangements fiscaux appropriés.
2. Le droit à l'autonomie politique ne résulte pas d'une loi, mais il existe comme droit autochtone inhérent.
3. L'existence d'une loi fédérale, comme la Loi sur les Indiens, n'annule d'aucune façon les droits des Indiens à leur autonomie politique des Indiens.
4. L'autonomie politique des Indiens est un droit autochtone inhérent qui ne peut être cédé, abandonné ou diminué par des traités, accords ou lois officiels.
5. L'autonomie politique des Indiens signifie le libre choix des institutions et des systèmes politiques, socio-économiques et culturels, et comprend le pouvoir d'élaborer et de mettre en vigueur des lois en tant que nations indiennes.
6. Toute loi prévue par le Parlement qui vise à donner une certaine envergure au gouvernement indien doit d'abord obtenir le consentement des Indiens, confirmer le droit qui existe et non pas être une loi habilitante de par sa nature.
7. L'autonomie politique des Indiens comprend les institutions indiennes politiques existantes et l'élaboration et l'évaluation de nouvelles institutions politiques.

A ce jour, les propositions concernant l'autonomie politique des Indiens, telles que conçues par le gouvernement fédéral, n'ont pas vraiment répondu à nos aspirations ou réaffirmé notre autonomie politique. La position dépendante et subordonnée qui a été assignée au gouvernement local ignore une vérité fondamentale: le gouvernement indien n'est pas un gouvernement local. Il est profondément enraciné dans l'histoire et il existe de par sa propre force; son autorité ou sa souveraineté ne résulte pas, et n'on jamais découlé, de la Constitution du Canada, des assemblées législatives provinciales ou du Parlement.

Au mieux, ce que peut faire le Parlement en vertu des dispositions constitutionnelles existantes, c'est de promulguer la Loi sur le gouvernement indien en confirmant les pouvoirs du gouvernement indien sans les lui conférer. Sous ce rapport, le travail de ce Comité est crucial et il peut influencer les rapports futurs avec le gouvernement indien, faire qu'il y ait une rupture avec le passé afin de créer un climat plus favorable par la reconnaissance et l'exercice de l'autonomie politique des Indiens.

En tant que chefs d'une forme de gouvernement indien, les chefs et les conseils du nord du Manitoba se rendent compte tous les jours de la réticence du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux à faire une place adéquate au gouvernement indien dans les arrangements constitutionnels actuels entre le fédéral et les provinces. On craint de perdre la juridiction, on essaie jalousement de conserver des domaines de compétences, et on est évidemment réticents à partager cette juridiction avec le gouvernement indien. Nous sommes conscients de cette réalité canadienne, mais nous continuons à espérer que la juridiction du gouvernement indien trouvera sa place au sein du système fédéral de gouvernement.

[Text]

• 1015

Chief Constant: Indian Band Government: The uninformed view of Indian band government regards the practice of self-government at the reserve level as a form of local government, deriving its powers from the Indian Act and performing local services to the degree and extent permissible by the Minister and by officials of the Department of Indian Affairs. The Indian reality demonstrates that the powers and responsibilities of the Chief and Councils, as perceived and practised by Indian people, contradict the government's preoccupation to limit the scope and nature of Indian government. For our people, in matters affecting aboriginal people, there is but one authority at the reserve level, the Chief and Council. It is to this form of government that Indian people give their primary allegiance and loyalty.

Under existing legislation, the concept of Indian band government and its practise is not currently, properly and adequately recognized. The proposal by the minister to strengthen Indian band government has some merits, but fails to recognize the fundamental nature of Indian government that is not dependent upon the Canadian constitutional framework for its existence and endurance. On the other hand, we acknowledge that the lack of recognition of the powers and authority of Indian government imposes practical problems in our ability to govern ourselves. It is therefore imperative, following the constitutional recognition of Indian government, that federal legislation be enacted to confirm Indian government to the extent and scope negotiated between the federal government and Indian nations.

Without limiting the full range and scope of powers that Indian band governments could exercise, we list the following jurisdictional sectors as the most basic broad classifications.

1. Natural Environment
2. Culture and Religion
3. Citizenship
4. Education
5. Transportation and Communications
6. Health
7. Social Development
8. Domestic Relations
9. Justice
10. Economic Development
11. Energy
12. Labour
13. Trade
14. Physical Environment
15. Government Services
16. Finance

[Translation]

Le chef Constant: Le gouvernement de la Bande indienne: une opinion mal informée concernant le gouvernement de la bande indienne fait que l'on voit l'exercice d'une autonomie politique au niveau de la réserve comme une forme de gouvernement local, dont les pouvoirs découlent de la Loi sur les Indiens et dont les services au niveau local sont rendus dans la mesure où le ministre et les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes le permettent. La réalité indienne prouve bien que les pouvoirs et les responsabilités du chef et des conseils, tels que les Indiens les perçoivent et les mettent en pratique, contredisent la préoccupation du gouvernement de restreindre l'envergure et la nature du gouvernement indien. Pour notre peuple, et pour les questions qui affectent les autochtones, il n'est qu'une autorité au niveau de la réserve, le chef et le conseil. Les Indiens prêtent allégeance et font preuve de loyauté d'abord envers cette forme de gouvernement.

En vertu des lois existantes, la notion d'un gouvernement de bande indienne et l'exercice de ce gouvernement ne sont pas reconnus actuellement de façon adéquate et convenable. La proposition du ministre qui vise à renforcer le gouvernement des bandes indiennes a certains mérites, mais ne reconnaît pas la nature fondamentale du gouvernement indien qui ne dépend pas de la structure constitutionnelle du Canada pour son existence et sa survie. Par ailleurs, nous reconnaissons que cette absence de reconnaissance des pouvoirs et de l'autorité du gouvernement indien pose des problèmes pratiques lorsqu'il s'agit de nous gouverner nous-mêmes. Il est donc urgent, à la suite de la reconnaissance constitutionnelle du gouvernement indien, qu'une loi fédérale soit promulguée pour confirmer le gouvernement indien dans la mesure et selon l'envergure qui seront négociées entre le gouvernement fédéral et les nations indiennes.

Sans limiter toute la gamme et l'envergure des pouvoirs que les gouvernements de bandes indiennes pourraient exercer, nous donnons ci-après une liste des secteurs de compétence qui sont les grandes catégories fondamentales.

1. Le milieu naturel
2. La culture et la religion
3. La citoyenneté
4. L'éducation
5. Le transport et les communications
6. La santé
7. Le développement social
8. Les relations domestiques
9. La justice
10. L'expansion économique
11. L'énergie
12. Le travail
13. Le commerce
14. L'environnement physique
15. Les services gouvernementaux
16. Les finances

[Texte]

17. Inter-Governmental Relations

18. Treaty and Aboriginal Rights

19. Taxation

There is no doubt that there are potential federal-provincial implications of Indian self-government. The list of jurisdictional sectors identified, however, should not discourage the goal for entrenching within Canadian federation, a just and rightful place for Indian government.

Tribal Councils in Northern Manitoba: The three tribal councils in our area, namely, the Keewatin Tribal Council, the Swampy Cree Tribal Council and the Island Lake Tribal Council, have been organized by its member bands and derive their source of authority from the chiefs of the member bands, who make up the board of directors of the tribal councils.

The three tribal councils in Northern Manitoba are primarily consultative and advisory mechanisms to the member bands. In a few instances, such as the Keewatin Tribal Council, the high school and post-secondary counselling service for students is co-ordinated and provided for by the tribal council in Thompson, or in co-operation with the Manitoba Indian Education Association in Winnipeg. As a general rule, however, northern tribal councils do not take over the programs or services from bands, but whenever involved in a program delivery, do so, to help provide a co-ordinated service to members of bands. There is no possibility of tribal councils' displacing the band authority over matters of program delivery in Northern Manitoba.

Tribal councils, as advisory mechanisms to bands, do not have a political function but concentrate on measures to assist band advancement in such areas as education, economic development, human resource development, band management or administration. In Northern Manitoba, chiefs have resisted the attempts of the Department of Indian Affairs to reduce tribal councils to district offices of the department.

• 1020

While the department systematically, in its goal to contain Indian initiatives, issues new directives and guidelines to reshape and control tribal councils into fitting the aspirations of the Department of Indian Affairs, our steadfast resistance to any remolding of tribal councils into administrative branches of the department has resulted in less than an enthusiastic endorsement of our approach to band development.

Under current budgetary cutbacks, tribal councils face a very uncertain future in Manitoba. The irony of it all is, had we allowed the department to shape tribal councils by circular and guidelines into the districts of the department, our funding source would obviously be very secure. Unfortunately, our experience to date has been to be confronted with government

[Traduction]

17. Les relations intergouvernementales

18. Les traités et les droits autochtones

19. La fiscalité

Il n'y a pas de doute que l'autonomie politique des Indiens pourra avoir des implications fédérales-provinciales. La liste des secteurs de compétence donnée ne devrait pas décourager, toutefois, l'objectif visant à enchâsser dans la Fédération canadienne une place juste et équitable pour le gouvernement indien.

Les conseils des tribus du nord du Manitoba: les trois conseils des tribus de notre région, c'est-à-dire les conseils de tribu Keewatin, le conseil de tribu Swampy Cree et le conseil de tribu Island Lake, ont été créés par les membres des bandes et leur source d'autorité provient des chefs des bandes membres qui composent le conseil d'administration des conseils des tribus.

Les trois conseils de tribus du nord du Manitoba représentent tout d'abord des mécanismes de consultations et de conseils pour les bandes membres. Dans quelques cas, comme pour le conseil de tribu Keewatin, un service d'orientation pour les étudiants du secondaire et du postsecondaire est coordonné et prévu par le conseil de tribu de Thompson ou en collaboration avec l'Association de l'éducation des Indiens du Manitoba, à Winnipeg. De façon générale, cependant, les conseils de tribus du Nord ne reprennent pas des bandes les programmes et les services, mais lorsqu'ils participent à un programme, ils le font pour offrir un service coordonné aux membres des bandes. Il n'est pas possible pour les conseils de tribus de supplanter l'autorité de la bande pour appliquer un programme dans le nord du Manitoba.

Les conseils des tribus, en tant que mécanismes consultatifs pour les bandes, n'ont pas de rôle politique à jouer, mais ils doivent s'occuper surtout de mesures visant à promouvoir l'évolution des bandes dans des domaines comme l'éducation, l'expansion économique, le perfectionnement des ressources humaines, la gestion de l'administration des bandes. Les chefs du nord du Manitoba ont résisté à toute tentative de la part du ministère des Affaires indiennes de réduire les conseils de tribus au niveau de bureaux de district du ministère.

Alors que systématiquement, le ministère, dans le cadre de son objectif de contenir les initiatives indiennes, émet de nouvelles directives et instructions en vue de refaire et de contrôler les conseils tribaux, afin que ceux-ci répondent aux aspirations du ministère des Affaires indiennes, notre résistance constante face à toutes les transformations des conseils tribaux en services administratifs du ministère a entraîné un appui moins qu'enthousiaste à l'égard de notre approche au développement des bandes.

Vu les actuelles réductions budgétaires, les conseils de tribus au Manitoba font face à un avenir très incertain. Il est ironique de constater que si nous avons permis au ministère de modeler les conseils tribaux, par des circulaires et des directives, en districts du ministère, notre source de financement serait manifestement tout à fait assurée. Malheureusement,

[Text]

resistance to real Indian initiatives in the world of program delivery. Indian initiatives do not receive the same funding security as do government and bureaucratic measures to address the Indian conditions in Canada.

Tribal councils, as consultative and advisory mechanisms of Indian band governments, have a vital role in facilitating the bands' rapid control of programs and services and in satisfying the ever-increasing demand for quality and quantity in programs and service delivery.

The purpose and function of the tribal councils vary from region to region. However, in northern Manitoba these institutions of Indian people must remain and continue as consultative and advisory bodies operating under and deriving their authority from the chiefs of the member bands. The role of the government in this regard is to assist by providing adequate financial resources to such Indian institutions.

A developmental policy that recognizes Indian institutions for social, economic or political development would produce a much improved Indian-government relationship. On the other hand, the implementation of policies that resist and attempt to destroy Indian institutions could result in continuing mistrust and needless confrontation.

Tribal councils have demonstrated, in a significant way, the growing reality of Indian control of programs and services without usurping and diminishing the authority of band councils in the program sector of Indian jurisdiction. In contrast, the Department of Indian Affairs continues to demonstrate, by its incredible policies of colonial rule, its insensitivity and inability to accept the fact that Indian people are capable of conducting and controlling their own affairs.

Chief Esau Turner (Swampy Cree Tribal Council): Indian Government in Northern Manitoba: The political institution for the chiefs of northern Manitoba is the Manitoba Keewatinowi Okemakanak. It was developed as a result of the realization of the chiefs that the needs, aspirations and progress of northern Indian bands may best be addressed by the establishment of a political organization whose primary focus is the needs, problems and aspirations of Indian people in northern Manitoba.

Manitoba Keewatinowi Okemakanak, MKO, is an Indian institution that derives its source of authority and power from the mandate granted annually by its assembly, comprising chiefs and councils. The fundamental duties of our political organization are:

1. to preserve and advance the culture and society of Indian people;
2. to protect and expand Indian treaty and aboriginal rights;
3. to protect and advance the powers, authority and autonomy of Indian band government; and

[Translation]

jusqu'à présent, nous avons rencontré une résistance gouvernementale aux vraies initiatives indiennes dans le domaine de la prestation des programmes. Les initiatives indiennes ne bénéficient pas de la même sécurité de financement que les mesures gouvernementales et bureaucratiques visant à régler les problèmes indiens au Canada.

Les conseils de tribus, à titre de mécanismes consultatifs des gouvernements de bandes indiennes, jouent un rôle vital en vue de faciliter le contrôle rapide par les bandes des programmes et des services ainsi qu'afin de répondre à la demande toujours croissante de qualité et de quantité au niveau des programmes et de la prestation des services.

L'objectif et les fonctions des conseils tribaux varient d'une région à l'autre. Toutefois, dans le nord du Manitoba, il faut que ces institutions regroupant les Indiens demeurent et continuent comme organismes consultatifs sous l'égide des chefs des bandes membres. À ce niveau, le rôle du gouvernement consiste à apporter son aide en fournissant les ressources financières adéquates à de telles institutions indiennes.

Une politique de développement qui reconnaisse le rôle qu'ont à jouer les institutions indiennes dans le développement social, économique ou politique, améliorerait grandement les relations entre les Indiens et le gouvernement. Par ailleurs, la mise en oeuvre de politiques qui entravent et tentent de détruire les institutions indiennes pourrait entraîner le maintien de la méfiance et des confrontations inutiles.

Les conseils tribaux ont fait la preuve manifeste de la réalité croissante du contrôle indien des programmes et des services, sans pour autant usurper et diminuer l'autorité des conseils de bandes dans le secteur des programmes de compétence indienne. Par contraste, le ministère des Affaires indiennes continue à manifester, par ses incroyables politiques coloniales, son manque de sensibilité et son incapacité d'accepter le fait que les Indiens sont capables de diriger et de contrôler leurs propres affaires.

Le chef Esau Turner (conseil tribal Swampy Cree): Le gouvernement indien dans le nord du Manitoba: l'institution politique des chefs du nord du Manitoba s'appelle le *Manitoba Keewatinowi Okemakanak*. Cet organisme a vu le jour parce que les chefs se sont rendu compte que c'est en créant un organisme politique axé premièrement et avant tout sur les besoins, les problèmes et les aspirations des Indiens du nord du Manitoba, qu'on pourrait le mieux trouver une solution à ces problèmes.

Le *Manitoba Keewatinowi Okemakanak*, MKO, est une institution indienne qui tire son autorité et son pouvoir du mandat que lui accorde annuellement son assemblée, constituée de chefs et de conseils. Notre organisme politique a pour rôles fondamentaux de:

1. préserver et faire progresser la culture et la société des Indiens;
2. protéger et élargir les traités indiens et les droits autochtones;
3. protéger et augmenter les pouvoirs, l'autorité et l'autonomie des gouvernements de bandes indiennes; et

[Texte]

4. to promote and advance the economic, educational, social, political and cultural goals of Indian people.

We envisage the natural progression from a political organization to a form of Indian government for northern Manitoba. Ideally, there should be constitutional recognition of this form of Indian government—a government that would derive its source of authority from the band councils that make up its general assembly.

At present, MKO can make decisions binding upon all its members on all matters of common concern mandated to it by the council of chiefs. At present, it is the chiefs who give MKO its mandate to address particular issues and not government and most certainly not Indian Affairs.

• 1025

Our organization, however, will convene its first general assembly this summer where all band councillors and chiefs will meet for several days to review the present structure and mandate of MKO and give it a new direction. We anticipate that at our general assembly we will address the matter of self-government and result in the adoption of a modified MKO representing the beginning of a northern form of Indian government.

Believing as we do that our right to self-rule has not been altered or diminished, the Indian band governments can and will grant power and responsibilities to our emerging form of Indian government in northern Manitoba. The entrenchment of the right to self-government would enhance the development of Indian institutions and consolidate existing forms of Indian self-government.

Our concept of Indian government for northern Manitoba entails the fundamental recognition of Indian band governments as the primary source of power and authority for other forms of Indian government in northern Manitoba. We see, for instance, an annual assembly composed of all chiefs and councillors now belonging to MKO that would consider and determine the jurisdiction or mandate for our adopted form of Indian government in northern Manitoba.

The chiefs, under our system of government, would be the representatives of the Indian band members with the powers and function generally associated with the executive branches of governments in democratic societies. The tribal councils may well become administrative bodies of the council of chiefs, but the central administration of government may well require the establishment somewhere in northern Manitoba of a house of Indian government.

The jurisdiction of a northern Manitoba government would depend on the powers granted to it by the Indian band governments but may well embrace all the jurisdictional sections identified elsewhere in this presentation.

[Traduction]

4. promouvoir les objectifs économiques, éducatifs, sociaux, politiques et culturels des Indiens.

Nous envisageons que l'organisme politique progressera d'une façon naturelle pour devenir une forme de gouvernement indien pour le nord du Manitoba. Idéalement, il devrait y avoir une reconnaissance constitutionnelle de cette forme de gouvernement indien—un gouvernement qui tirerait son autorité des conseils de bandes qui constituent son assemblée générale.

À l'heure actuelle, le MKO peut prendre des décisions qui lient tous ses membres, pour tout ce qui touche aux intérêts communs que lui confie le conseil des chefs. À l'heure actuelle, ce sont les chefs qui confient au MKO le mandat de se pencher sur des questions particulières, non pas le gouvernement et très certainement pas le ministère des Affaires indiennes.

Notre organisme cependant convoquera sa première assemblée générale cet été alors que tous les conseillers de bande et tous les chefs se réuniront pendant plusieurs jours afin de revoir la structure actuelle et de confier un mandat au MKO et donner à ce dernier une nouvelle orientation. Nous prévoyons que notre assemblée générale portera sur la question de l'autonomie et permettra d'adopter une formule modifiée de MKO qui constituera le début d'une forme nordique de gouvernement indien.

Parce que nous croyons que notre droit à l'autonomie n'a pas été modifié ni diminué, les gouvernements de bandes indiennes peuvent accorder et accorderont le pouvoir et des responsabilités à notre embryon de gouvernement indien dans le nord du Manitoba. L'enchâssement du droit à l'autonomie favoriserait le développement d'institutions indiennes et consoliderait les formes actuelles d'autonomie indienne.

Notre concept de gouvernement indien pour le nord du Manitoba présuppose la reconnaissance fondamentale des gouvernements de bandes indiennes comme source première de pouvoirs et d'autorités pour les autres formes de gouvernement indien dans le nord du Manitoba. Par exemple, nous envisageons une assemblée annuelle composée de tous les chefs et conseillers qui font maintenant partie du MKO afin d'étudier et d'arrêter la compétence ou le mandat de la forme de gouvernement indien que nous avons choisi pour le nord du Manitoba.

Les chefs, sous notre régime de gouvernement, seraient les représentants des membres des bandes indiennes et détiendraient les pouvoirs et fonctions généralement associés à l'exécutif d'un gouvernement dans une société démocratique. Les conseils de tribu pourraient fort bien devenir des organismes administratifs du conseil de chefs, mais pour l'administration centrale, il faudra peut-être mettre en place, quelque part dans le nord du Manitoba, une chambre de gouvernement indien.

La compétence du gouvernement du nord du Manitoba dépendrait des pouvoirs que lui confieraient les gouvernements de bandes indiennes, mais pourrait fort bien englober toutes les compétences mentionnées ailleurs dans le présent énoncé.

[Text]

It is envisaged that Indian band governments may well grant legislative competence to the MKO form of Indian government for that Indian government to enact laws of general application to all member bands in such diverse matters as child welfare, highways and natural resources on reserves or even on surrendered lands.

The alternative of optional Indian band government legislation: We have given serious study and consideration to the proposal presented to this committee by the Minister of Indian Affairs, the Hon. John Munro. We reject his optional government for the following reasons:

1. The notion that the Indian band is the primary locus of decision-making fails to acknowledge our position that Indian self-government is not limited in scope, nature and form to the exercise of self-rule at the reserve level only. It is that and more.

2. The suggestion that the federal government would legislate basic criteria for opting in ignores the fundamental reality of the existence of Indian self-government as an inherent aboriginal right of the Indian people. Quite apart from the insult explicit in the notion of demonstrated ability, the determination of when and what Indian bands can opt in to optional government is not the prerogative of Parliament nor a power to be left to the whims of civil servants. Neither Parliament nor bureaucrats have the right to dictate or impose any system of Indian band government or determine when and which Indians are ready to exercise the powers of self-government. Indians will determine their own forms of self-government and will continue to exercise self-rule in accordance with the will of the Indian people.

3. The notion that the powers of Indian band governments are acquired powers and the assumption that Indian self-government is dependent upon Parliament for its existence and expression is not a viable option for Indian people. Indians have never relinquished their right to self-government, and we do not intend to set a precedent now by consenting to be governed by Parliament in the presumptuous fashion proposed by the Minister of Indian Affairs. We realize, however, that there is a need for Parliament to recognize and confirm our powers of Indian self-government. This realization of the need to have Indian self-government embraced in full within the Canadian legal-political system is not to say that we concede Parliament can confer or grant us powers we never lost.

4. The desirability of band charters and the purpose for same will be determined by the free will of Indian people if and when the occasion arises, but never will charters be developed or established as features of Indian government simply because Parliament dictates it be done. It will be done, if at all, once the collective will of Indian people requires it to be done, and only then.

[Translation]

Nous envisageons que les gouvernements de bandes indiennes pourraient fort bien accorder compétence en matière législative au MKO afin que cette forme de gouvernement indien puisse adopter des lois d'application générale visant tous les membres des bandes indiennes sur des questions aussi diverses que la protection des enfants, les routes et les ressources naturelles de la réserve ou même sur les terrains avoisinants.

L'option d'une loi de gouvernement facultatif des bandes indiennes: Nous avons étudié et examiné d'une façon approfondie la proposition présentée au présent comité par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'honorable John Munro. Nous rejetons son gouvernement facultatif pour les raisons suivantes:

1. L'idée que la bande indienne constitue le point de mire de la prise de décisions ne tient pas compte de notre position que l'autonomie indienne ne serait être limitée dans son envergure, sa nature et sa forme, à l'exercice de l'autonomie au seul niveau de la réserve. C'est beaucoup plus.

2. La suggestion voulant que le gouvernement fédéral légifère les critères de base d'adhésion ne tient aucun compte de la réalité fondamentale de l'existence de l'autonomie indienne comme droit autochtone inhérent au peuple indien. Outre l'insulte qui est sous-entendue par le concept qu'il faut faire la preuve de son habilité, il ne s'agit pas d'une prérogative du Parlement ni d'un pouvoir à confier au bon plaisir des fonctionnaires de décider quand et quelles bandes indiennes peuvent opter pour le gouvernement facultatif. Ni le Parlement ni les bureaucrates ne détiennent le droit de dicter ou d'imposer le moindre régime au gouvernement de bande indienne ni de décider quand et quels Indiens sont prêts à exercer les pouvoirs de l'autonomie. Les Indiens décideront eux-mêmes de leur propre forme d'autonomie et continueront à exercer cette autonomie conformément aux désirs du peuple indien.

3. L'idée que les pouvoirs des gouvernements de bandes indiennes sont des pouvoirs acquis et l'hypothèse que l'autonomie indienne dépend pour son existence et son expression du Parlement ne constituent pas une option viable pour les Indiens. Nous n'avons jamais cédé notre droit à l'autonomie, et nous n'avons pas l'intention de créer un précédent maintenant, en consentant à nous laisser gouverner par le Parlement de la façon présomptueuse proposée par le ministre des Affaires indiennes. Toutefois, nous nous rendons compte qu'il faut que le Parlement reconnaisse et confirme nos pouvoirs d'autonomie indienne. Toutefois, ce n'est pas parce que nous reconnaissons la nécessité d'intégrer l'autonomie indienne au régime juridique politique canadien que nous concédons que le Parlement peut nous conférer ou nous accorder des pouvoirs que nous n'avons jamais perdus.

4. Le caractère souhaitable et l'opportunité de rédiger des chartes de bande seront décidés en toute liberté par les Indiens si et lorsque l'occasion s'en présentera, mais de telles chartes ne sauraient être conçues ni imposées comme composantes du gouvernement indien tout simplement parce que le Parlement le dicte. Cela se fera, si cela se fait, lorsque

[Texte]

• 1030

5. The collective ownership of the remnants of our homeland is a treaty right and a continuing obligation upon the Crown to preserve and protect. While it may be desirable to remove certain legal impediments in the use and management of Indian land, it does not follow that individual ownership of Indian land is acceptable to Indian people. Indian land reform and tenure requires considerably more discussion and review before a new system is introduced and applied.

6. The minister's proposal would reduce our lawmaking capacity to the functions of passing authoritative bylaws and to that of adapting pertinent laws by reference. The minister would have the committee members believe that Indian self-government is a subordinate form of government deriving its powers from federal legislation. Our view of Indian self-government goes beyond the limited vision held by the minister, who apparently sees Indian government as no more than responsible, accountable and recognized units of local government making decisions about matters affecting its own community.

7. We oppose the suggestion that new legislation would alter in any significant way the special trust relationship that exists between the Crown and the Indian people of Canada. Any legislation of Indian self-government should not be employed by Parliament as an indirect measure of diminishing trust responsibilities of the federal government.

8. We reject the assumption that Indian governments would be junior governments under the federal government, much like municipal governments are junior to the provinces that created them. Furthermore, we reject any ongoing role by the Department of Indian Affairs as having the primary responsibility of obtaining fiscal resources for Indian band governments. Indian institutions, such as the All-Chiefs Budget Committee of Manitoba is a more appropriate mechanism for obtaining the necessary financial resources for Indian self-government.

Our list of objections to the minister's proposal is not exhaustive. However, it does strongly indicate to this committee that the chiefs of northern Manitoba do not support the minister's concept of Indian self-government.

In conclusion, we advise that our desire for the constitutional recognition of Indian self-government is a relentless demand. We would ideally prefer to practice our forms of Indian government under the Canadian framework, but if that goal is not achieved our Indian governments will no doubt survive and endure despite their lack of acceptability in Canadian society. Indian resistance to the imposition of foreign forms of self-government have been a consistent theme throughout history. It is a lesson which needs repeating and one which the Minister of Indian Affairs might be well advised

[Traduction]

les Indiens le souhaiteront collectivement, et uniquement alors.

5. La propriété collective de ce qui reste de notre patrie est un droit accordé par traité et la Couronne a toujours l'obligation de la préserver et de la protéger. Bien qu'il soit peut-être souhaitable d'abolir certains obstacles légaux à l'utilisation et à la gestion des terres indiennes, il ne s'ensuit pas que les Indiens acceptent la propriété individuelle des terres indiennes. Il faudra beaucoup plus de discussions et d'études sur la réforme et la tenure des terres indiennes avant qu'on ne puisse introduire et mettre en place un nouveau régime.

6. La proposition du ministre réduirait notre capacité de formuler des lois au simple rôle d'une autorité qui adopte des arrêtés et d'adapter les lois pertinentes par référence. Le ministre veut que les membres du Comité croient que l'autonomie indienne est une forme subordonnée de gouvernement et tire son pouvoir de la loi fédérale. Notre vision de l'autonomie indienne va au-delà de celle du ministre, qui apparemment ne voit dans le gouvernement indien que des unités de gouvernement locales responsables, imputables et reconnues prenant des décisions sur des questions qui touchent leur propre localité.

7. Nous rejetons la suggestion que de nouvelles lois modifieraient d'une façon marquée la relation spéciale de confiance qui existe entre la Couronne et les Indiens du Canada. Le Parlement ne devrait pas avoir recours à une loi sur l'autonomie indienne comme manière indirecte de diminuer les responsabilités de confiance du gouvernement fédéral.

8. Nous rejetons l'hypothèse voulant que les gouvernements indiens soient des gouvernements subalternes sous l'égide du gouvernement fédéral, comme les gouvernements municipaux relèvent des provinces qui les ont créés. En outre, nous rejetons tout rôle que continuerait à jouer le ministère des Affaires indiennes comme premier responsable de maintenir les ressources financières des gouvernements de bandes indiennes. Les institutions indiennes, tel que le Comité budgétaire de tous les chefs du Manitoba, constituent un mécanisme plus approprié en vue d'obtenir les ressources financières nécessaires à l'autonomie indienne.

Notre liste d'objections à la proposition du ministre n'est pas exhaustive. Toutefois, elle vise à convaincre le présent Comité que les chefs du nord du Manitoba n'appuient pas l'idée qu'a le ministre de l'autonomie indienne.

Pour conclure, nous tenons à donner avis que nous exigerons sans faiblir la reconnaissance constitutionnelle de l'autonomie indienne. Dans l'idéal, nous préfererions pratiquer nos formes de gouvernements indiens dans le cadre canadien, mais si nous ne réalisons pas cet objectif, il ne fait aucun doute que les gouvernements indiens survivront et endureront malgré le fait que la société canadienne ne les accepte pas. Depuis toujours, on a vu les Indiens résister à l'imposition de formes étrangères d'autonomie. C'est une leçon qu'il semble falloir répéter et une leçon dont le ministre des Affaires indiennes ferait bien de se

[Text]

to commit to memory. We say to this committee, and through you to all parliamentarians, that any future legislation respecting Indian self-government must confirm that right and must be preceded by Indian participation and consent. Otherwise, our continuing relationship in this country will remain dominated by Indian resistance to insensitive and paternalistic measures by governments designed, albeit without malice, to cripple and destroy Indian institutions and society.

We have an opportunity for the will of Parliament, perhaps even legislatures, and the will of Indian people to be joined and united for the first time in our mutual history on this continent, for a common purpose and goal, the full recognition of Indian self-government in Canada.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Thank you very much, Chief Turner and Chief Constant and Chief Wood. Will your group entertain questions now?

Chief Constant: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Yes. So I will start with Ms Jamieson.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

What an excellent brief, first of all. I am very impressed, especially since it really summarizes very well for this committee in your list on pages 3 and 4 of what Indian government is not and what principles we should rely on as we relate to what Indian government is. I think we really should keep those in mind when we move into the writing of the report, which will begin very soon. You may or may not know, this is the last hearing in Ottawa that the committee will be conducting. You are the last witnesses on our list for the hearings in Ottawa. As such, you have an opportunity to leave on our minds some very clear imprints, and I think your brief does that very well.

• 1035

I want to ask you a few questions for clarification. As I understand it, the logical flow of the recommendations that you would like to see coming out is this: That there be a treaty-making process between the Government of Canada and the Indian people with respect to Indian government, that there be entrenchment in the Constitution of that right, and that there should be some legislation confirming and recognizing Indian government, and that legislation should have Indian consent and participation.

This committee, as you know, has, in its terms of reference, to take into account the constitutional discussions, and I have for some time felt that it is going to be very difficult to write a report without making some recommendations with respect to the constitutional forum. Are you looking to this committee to in fact recommend entrenchment of Indian government in the Constitution, and if so, are you looking to us to recommend a fiscal component as well, that there be entrenched in the Constitution obligations on the part of other governments in Canada to fiscally support Indian government?

[Translation]

rappeler. Nous déclarons au présent Comité et, par votre entremise, à tous les parlementaires, que toute loi future visant l'autonomie indienne doit confirmer ce droit et doit d'abord obtenir la participation et le consentement des Indiens. Sinon, nos relations futures, au sein du pays, resteront dominées par la résistance indienne aux mesures insensibles et paternalistes des gouvernements, conçues, évidemment sans malice, pour gêner et détruire les institutions et la société indiennes.

L'occasion se présente de joindre et d'unir pour la première fois de notre histoire mutuelle sur ce continent, la volonté du Parlement, peut-être mêmes des assemblées législatives, et celle du peuple indien en vue d'un objectif et d'un but commun, la pleine reconnaissance de l'autonomie indienne au Canada.

Le président suppléant (M. Chénier): Merci beaucoup, chef Turner, chef Constant et chef Wood. Êtes-vous maintenant prêts à répondre aux questions?

Le chef Constant: Oui.

Le président suppléant (M. Chénier): Oui. Nous allons donc commencer par M^{me} Jamieson.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président.

Quel excellent mémoire, je tiens d'abord à le souligner. J'ai été très impressionnée, surtout que vous avez particulièrement bien résumé pour le Comité, aux pages 3 et 4, ce que n'est pas le gouvernement indien et quels principes doivent nous guider pour comprendre ce qu'est le gouvernement indien. Je crois que nous devrons certainement en tenir compte lorsque nous rédigerons notre rapport, c'est-à-dire très bientôt. Vous savez peut-être que c'est aujourd'hui la dernière séance à Ottawa. Vous êtes les derniers témoins sur notre liste pour les séances à Ottawa. Vous avez donc l'occasion de nous laisser des impressions très nettes, ce que fait parfaitement votre mémoire, à mon avis.

Je veux vous poser quelques questions à des fins de clarification. Si je comprends bien, la suite logique de recommandations que vous espérez serait la suivante: pour mettre sur pied un processus permettant de conclure un traité entre le gouvernement du Canada et le peuple indien relativement au gouvernement indien, que ce droit soit enchâssé dans la Constitution, qu'une loi confirme et reconnaisse le gouvernement indien et que cette loi soit adoptée après la participation et avec le consentement des Indiens.

Ce Comité, comme vous le savez, doit conformément à son ordre de renvoi tenir compte des discussions constitutionnelles, et depuis un certain temps, j'estime qu'il sera très difficile de rédiger un rapport sans y inclure quelques recommandations portant sur le forum constitutionnel. Espérez-vous que le Comité recommandera en fait l'enchâssement du gouvernement indien dans la Constitution, et si c'est le cas, vous attendez-vous à ce que nous recommandions également un élément financier, c'est-à-dire que soit enchâssée dans la Constitution l'obligation qu'auraient les autres gouvernements au Canada d'apporter un appui financier au gouvernement indien?

[Texte]

Chief Wood: Maybe I will start off with a few points and Charlie and the other committee could continue with the answering of that question, on points that you have mentioned.

First of all, I would say that the constitutional process that is taking place right now, there are items in the constitutional process which are being worked on on other levels as well. I do not think the government should use the constitutional process as an excuse to stop all other processes that are being worked on in specific areas.

In the area of Indian self-government, this committee has been mandated to make a recommendation to Parliament on what the Indian people think, about how they want to see Indian self-government take place. So that process should continue. In no way should the government use the process of constitutional framework that has been established as an excuse not to continue in this line of work.

In the treaty aspects of it, one part of the treaty process has already been established which is the land issue, but at that time there were other areas that were never taken into consideration. At the time of the treaties, the Indian people never relinquished their right to self-government. But it has not been defined exactly how that should work. So there is another aspect of the treaty that should be taken on now, which is to confirm Indian self-government.

I think I will just stand on those two points. I will stop there and let Charlie continue on with it.

Chief Constant: Continuing on the treaty making of Indian self-government, I think we have all learned bitter lessons from the past and I do not think we like to dwell on them. However, sometimes it is good to be able to point to them and use them as references.

So in our troubled times today, especially the way things are going—the way the Indian Act came about, it was done through legislation. The Government of Canada purported to have some powers over Indian people or had the authority to grant certain powers to Indian people they never had, and the Indian people never consented to be governed by legislation.

• 1040

I think it is time that we started getting in the Constitution. We all recognize the Canadian Constitution as the supreme law in the land, and if we entrench Indian government in the Constitution it would not be up to anybody else to legislate that . . .

Ms Jamieson: You make very little reference to the Indian Act per se except to say that it is an inappropriate law and it restricts Indian government in the way it ought to be exercised. We are going to be discussing in this committee the changes that the witnesses are calling for across the country, and I suspect we are going to get into a debate on whether or not we should accomplish that through amendments to the Indian Act or whether we should allow the Indian Act in its present form to stand for the moment and concentrate on a much more fundamental change in the relationship between the Government of Canada and First Nations governments.

[Traduction]

Le chef Wood: Peut-être puis-je commencer et ensuite Charlie et les autres pourront continuer à répondre à votre question.

Tout d'abord, je dirais que certains aspects du processus constitutionnel actuellement en cours se jouent également à d'autres niveaux. Je ne crois pas que le gouvernement puisse invoquer le processus constitutionnel comme excuse pour mettre fin à tout le travail qui se fait ailleurs sur des questions précises.

Quant à l'autonomie indienne, le comité a pour mandat de faire une recommandation au Parlement sur ce que pensent les Indiens, sur la façon dont ils veulent voir mettre en place l'autonomie indienne. Ce processus doit continuer. Il ne devrait pas être permis au gouvernement d'invoquer la structure constitutionnelle qui a été mise en place pour ne pas continuer dans cette voie.

Quant aux traités, une partie du processus est déjà en place en ce qui concerne la question des terres, mais à l'époque, on n'a pas tenu compte d'autres aspects. À l'époque des traités, les Indiens n'ont jamais abandonné leur droit à l'autonomie. Toutefois, on n'a pas défini exactement comment cela fonctionne. Il s'agirait donc maintenant de se pencher sur un autre aspect du traité, et confirmer l'autonomie indienne.

Je crois que je vais en rester à ces deux points. Je m'arrête là et je vais laisser Charlie continuer.

Le chef Constant: Sur ce sujet, je crois que nous avons tous d'amères leçons par le passé et je ne crois pas que nous tenions à nous y arrêter. Toutefois, parfois il est bon de pouvoir les invoquer et les citer comme référence.

Vu l'époque agitée où nous vivons, surtout de la façon dont les choses se présentent, l'existence de la Loi sur les Indiens, cela s'est fait par des lois. Le gouvernement du Canada a prétendu détenir certains pouvoirs sur les Indiens ou une certaine autorité d'accorder certains pouvoirs aux Indiens, mais les Indiens n'ont jamais consenti à être gouvernés par des lois.

Il est temps que nous commençons à parler de la Constitution. Nous considérons tous la Constitution canadienne comme la loi suprême du pays et, si nous y consacrons le principe de l'autonomie politique des Indiens, personne d'autre ne pourra légiférer . . .

Mme Jamieson: Vous ne parlez guère de la Loi sur les Indiens en soi, si ce n'est pour dire qu'elle est tout à fait inappropriée et qu'elle limite l'application du principe de l'autonomie politique des Indiens. Les membres du Comité vont examiner les changements que réclament bon nombre de ceux qui ont comparu devant nous et il va sans doute falloir déterminer si ces changements doivent être apportés par voie d'amendements à la Loi sur les Indiens ou bien si nous devrions la maintenir dans son état actuel et se concentrer plutôt sur une réforme radicale de la relation existant entre le

[Text]

I wonder if you would share your views on that. How would you react or how would you respond if this committee would concentrate its efforts on making amendments to the present Indian Act—or would you see us going beyond that to make fundamental change?

Chief Wood: Again, I will answer a part of it, and we will answer that question together.

The Indian Act, as we see it, is enabling legislation to carry on the mandate that the government was asked in the BNA Act. Now, this is not what we want. We do not want enabling legislation. We want a constitutional guarantee that we have certain rights because when you work under a statute that enables certain things to happen you are not recognized as a true local form of Indian government but you are always subjected to some kind of legislation that dictates to you whether the government agrees with what you are doing or not.

I think this is a larger area that has to be answered, that Indian people never gave their right to self-government. It has to be more than an Indian Act which we see as only an enabling form of legislation. It has to be bigger than that: there has to be recognition of that Indian self-government in the constitutional framework of Canada.

Chief Constant: We mentioned in our brief, again on enabling and confirmatory legislation . . . I think, to reinforce what Chief Joe Guy Wood has just said, that is the way we view the Indian Act. I do not think the government is too proud of the Indian Act themselves because it is being challenged in the courts by Indian people. We understand that since the Charter of Rights and the new Canadian Constitution have been implemented it violates a lot of individual rights. It really violates the rights of individuals.

I guess we were dealt with as separate nations and at the time of the signing of the treaties the Indian Act was established to try and assimilate us and take away and erode our Indian governments, and I do not know if the government would be doing the Indian bands any favours by revising or reviewing the Indian Act because it is not an act that has been consented to by Indians. It has never been an act by Indian people. We have never acknowledged that it is our act. It does recognize special rights and offers some protection for lands, but that is all it does. It is a detriment to a lot of Indian bands who are capable of advancing in their own affairs.

• 1045

Ms Jamieson: Thank you. I am very interested in those remarks. I happen to agree with you that if we build on a faulty foundation, which is what I see the Indian Act as being at the moment, then we are not going to do much; we are not going to go very far in settling the real issues. It seems to me we should focus our attention on building the proper foundation and allowing Indian governments to operate and evolve in

[Translation]

gouvernement du Canada et les gouvernements des Premières Nations.

Qu'en pensez-vous? Préférez-vous que nous envisagions une modification de l'actuelle Loi sur les Indiens ou plutôt la réforme plus radicale dont je viens de vous parler?

Le chef Wood: Je vais commencer par vous donner une réponse partielle et je donnerai ensuite la parole à mes collègues.

A notre avis, la Loi sur les Indiens donne au gouvernement les pouvoirs dont il a besoin pour s'acquitter du mandat que lui confère l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Or, ce n'est pas cela que nous voulons. Nous ne voulons pas de loi habilitante, mais plutôt d'une garantie constitutionnelle quant au respect de certains de nos droits, car, lorsqu'une loi confère certains pouvoirs, on ne peut pas être considéré comme un véritable gouvernement indien et on est toujours assujéti à des dispositions déterminant si le gouvernement approuve ou non ce que vous faites.

C'est donc une question beaucoup plus globale, car le peuple indien n'a jamais renoncé à son droit à l'autonomie politique. Nous estimons donc que la Loi sur les Indiens ne suffit pas puisqu'elle constitue simplement une loi habilitante. Il faut au contraire que le principe de l'autonomie politique des Indiens soit reconnu dans le contexte constitutionnel canadien.

Le chef Constant: Nous indiquons, dans notre mémoire, et le chef Joe Guy Wood vient de le rappeler, comment nous considérons la Loi sur les Indiens. Je ne pense pas que le gouvernement lui-même soit particulièrement fier de cette loi, car elle est actuellement contestée par les Indiens devant les tribunaux. En effet, nous estimons que, depuis l'adoption de la Charte des droits et de la nouvelle Constitution canadienne, la Loi sur les Indiens transgresse un grand nombre de droits individuels. Nous en sommes convaincus.

On nous a toujours traités comme des nations séparées et, au moment de la signature des traités, la Loi sur les Indiens avait pour objectif d'assimiler notre peuple et de saper le principe de l'autonomie politique des Indiens; par conséquent, je ne pense pas que le gouvernement nous ferait une faveur en révisant ou en modifiant la Loi sur les Indiens puisque c'est une loi que nous n'avons jamais acceptée. Nous n'avons pas participé à sa formulation et nous ne l'avons jamais reconnue comme notre loi. Certes, elle garantit certains droits spéciaux et permet plus ou moins la préservation de nos terres, mais c'est tout. Elle nuit même à un grand nombre de bandes indiennes qui sont capables de se débrouiller toutes seules.

Mme Jamieson: Merci. Vos remarques m'intéressent beaucoup. En effet, je suis également convaincue que, si nous échaffaudons tout un système sur une assise inadéquate, ce qu'est à mon avis la Loi sur les Indiens, nous ne réussirons guère à régler les problèmes fondamentaux. Il nous faut donc d'abord nous attacher à trouver l'assise adéquate qui permettra aux gouvernements indiens de fonctionner et de s'épanouir au

[Texte]

Canada. If we, right off the bat, start tinkering with what is faulty, I think we are avoiding the challenge this committee really has. We have an opportunity with the constitutional discussions going on and for the first time ever so many Indian witnesses have appeared before such a committee. You have given this committee a great deal of credibility by doing so, and I think we have a responsibility to respond to that.

You touched on individual rights, and this is an issue that has been the subject of discussion among the members of the committee. We have questioned on this. I would like to ask your views. As Indian government develops, evolves, in whatever fashion Indian communities feel is appropriate for them, whether it be tribal councils, as individual First Nations, provincial province-wide, or whatever, where do you think the responsibility lies to protect individual rights, and I will not give you my own views, of peoples of each first nation? For instance, should they be able to look to the Charter of Rights of Canada for protection, or where should they look if they are not being dealt with, in their view, fairly? For instance, on a housing issue, if so and so is not getting the housing they feel they were next in priority for, and they feel they have been hard done by, that their so-called individual rights have been violated, leaving aside for a moment the issue of membership or citizenship, where do you think that person should be able to look for assistance?

Chief Constant: I think when we are talking about Indian self-government we are talking about all aspects of Indian self-government; but we will be developing mechanisms where people can go.

Ms Jamieson: So these would be developed by First Nations' governments themselves? Are you then saying that Parliament, or the Government of Canada, does not have any obligation to these individuals? Say that right now we have Indian people lobbying MPs to intervene on their behalf, would you say that First Nations would develop mechanisms to deal with those complaints?

Chief Wood: The way I see that is that Indian government will continue to survive even though there is not proper recognition by the governments. We will continue to press for this recognition, and the highest form of recognition in Canadian society would be in a constitutional framework.

Now, on those individual rights, we will be developing—as a matter of fact, they are there right now, because the scope of our local government it is to protect our Indian people and our members of the bands. In our system when everything is written, and I guess the only thing that is not there right now is a written form of a constitution, let us say a community constitution, an Indian lands constitution, depending on what you want to call it, all these items are going to be there which will be for the protection of individual rights.

On the other aspect of it, I do not know exactly what will happen, how we will deal with foreign governments. Talking about the Canadian government as such—I guess that is a foreign government that is imposed on us—there has to be some kind of a working relationship that will be developed to

[Traduction]

Canada. Si, dès le départ, nous choisissons de rafistoler un système défectueux, nous ne réussirons pas à relever le défi qui nous a été lancé. Nous avons là une occasion à saisir puisque le débat constitutionnel se poursuit et que, pour la première fois, un grand nombre de représentants indiens sont venus témoigner devant notre Comité. Cela lui a donné la crédibilité dont il avait besoin et nous avons donc maintenant le devoir de répondre à vos attentes.

Vous avez parlé des droits individuels, et les membres du Comité ont eu l'occasion d'en discuter à plusieurs reprises. J'aimerais savoir plus précisément ce que vous en pensez. Au fur et à mesure que les gouvernements indiens se développeront et s'épanouiront, qui, des conseils tribaux, de chacune des premières nations, de la province ou autre, aura la responsabilité de protéger les droits individuels des membres de chacune des premières nations? A votre avis, devront-ils se prévaloir des dispositions de la Charte des droits du Canada s'ils estiment ne pas avoir été traités de façon équitable? Sur le plan du logement, par exemple, si un individu estime qu'il n'a pas obtenu le logement auquel il avait droit en priorité et qu'il a donc été lésé, à qui pourra-t-il s'adresser pour faire valoir ses droits, et je ne parle pas pour l'instant de la question de la citoyenneté de ces membres?

Le chef Constant: Lorsqu'on parle d'autonomie politique des Indiens, il faut entendre tous les aspects qu'englobe ce principe; ainsi, nous mettrons sur pied des mécanismes qui permettront à nos membres de se défendre.

Mme Jamieson: Ce sont donc les gouvernements des premières nations qui s'en occuperont? A ce moment-là, le Parlement, ou plutôt le gouvernement du Canada, n'aurait aucune obligation à l'égard de ces individus? A l'heure actuelle, les Indiens exercent des pressions sur certains députés afin que ces derniers interviennent en leur nom; vous voulez donc dire que les premières nations mettraient elles-mêmes sur pied des mécanismes pour régler ce genre de plaintes?

Le chef Wood: À mon avis, les gouvernements indiens survivront même si l'on ne les reconnaît pas en tant que tels. Nous allons continuer d'insister pour obtenir cette reconnaissance, la plus sûre étant une reconnaissance constitutionnelle, bien sûr.

En ce qui concerne la protection des droits individuels, nous allons instaurer les mécanismes appropriés qui, en fait, existent déjà, étant donné que le rôle essentiel de nos gouvernements locaux est de protéger le peuple indien et les membres des bandes. Dans notre système, tout est couché par écrit, la seule exception étant sans doute une constitution écrite, c'est-à-dire une constitution communautaire, une constitution assurant la protection des terres indiennes... Nous aurons donc tout ce qu'il faut pour assurer la protection des droits individuels.

Par ailleurs, je ne sais pas exactement comment nous traiterons avec les gouvernements étrangers. En ce qui concerne le gouvernement canadien lui-même, c'est aussi un gouvernement étranger qui nous a été imposé, mais il faudra établir avec lui une relation de travail entérinant notre respect

[Text]

make sure we accept your form of government and you also accept our form of government, and have some kind of a relationship in there in which the rights of all people are protected. At this time these things have not been developed and put on paper, but this is one of the major concerns that we have. Indian government exists today because we have a great concern for our individual members in all aspects. The only thing missing right now is recognition in the highest form of the white man's government, that is, a constitutional framework, but Indian government exists today and will continue to exist.

• 1050

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Your last question, Ms Jamieson.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

On page 14, in item 7, you say:

We oppose the suggestion that new legislation would alter in any significant way the special trust relationship that exists between the Crown and the Indian people of Canada. Any legislation on Indian Self-Government should not be employed by Parliament as an indirect measure of diminishing trust responsibilities of the Federal Government.

How would you feel about that trust responsibility—which at the moment is used and abused, I would say, by the Government of Canada, the term and the whole spirit of that concept—would you think it would be a constructive thing, or important, that this committee recommend that the existence of that special relationship or trust relationship be confirmed somehow by legislation? At the moment, it is at least mentioned in the recent political accord that was signed following the last first ministers' conference. You are saying that legislation should not be used. Maybe we should do it the other way and confirm the existence of that relationship.

Chief Wood: That is a very complex question, which we have dealt with in our discussions. That has an implication in history, it has legal implications, as well as an understanding of exactly what happened during the treaty-making process.

I would like our to have legal counsel mention a few items on that very important question of the trust responsibility, because now certain things have to happen. What exactly is the trust responsibility that the Minister of Indian Affairs should have for the Indian people? Is that a true trust responsibility, or is it just a word meaning that the Indian people do not really have any ownership, as such, of certain things like land? There is a legal question there, and I would like to ask our legal counsel, Ovid Mecredie, to point out some of the concerns we have in northern Manitoba on that point.

Mr. O. Mecredie (Legal Counsel, Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc.): The concern we are trying to address when we talk about restricting Parliament in this area is as a result of reading the proposals that the minister himself has presented to this committee. In the section dealing with the trust responsibility of the federal government towards the Indians,

[Translation]

mutuel de nos deux formes de gouvernement. Cette relation servira également à protéger les droits de tous et chacun. Pour l'instant, rien n'a été consigné sur papier, mais c'est l'un de nos principaux soucis. Si le gouvernement indien existe déjà aujourd'hui, c'est parce que nous tenons beaucoup à défendre nos membres, à tous les égards. La seule chose qui manque, pour l'instant, c'est la reconnaissance de ce type de gouvernement dans la loi suprême du gouvernement de l'homme blanc, c'est-à-dire dans la Constitution, mais ces gouvernements existent déjà et continueront d'exister.

Le coprésident (M. Chénier): Ce sera votre dernière question, madame Jamieson.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président.

A la page 14, au paragraphe 7, vous dites:

Nous ne pensons pas, comme certains le suggèrent, qu'une nouvelle loi modifierait de façon sensible le rapport de tutelle spéciale qui existe entre la Couronne et le peuple indien du Canada. Le Parlement ne devrait pas adopter une loi sur l'autonomie politique des Indiens dans le but indirect de diminuer les responsabilités de tutelle du gouvernement fédéral.

Que pensez-vous de cette responsabilité de tutelle, dont le gouvernement du Canada use et abuse? Pensez-vous que notre Comité devrait recommander l'établissement de rapports spéciaux ou la confirmation de ce rapport de tutelle dans une loi? Pour l'instant, on en parle au moins dans la dernière entente qui a été signée à la suite de la Conférence des premiers ministres. Vous dites que l'on ne devrait pas avoir recours à une loi. Peut-être devrait-on s'y prendre autrement pour confirmer l'existence de ce rapport?

Le chef Wood: C'est une question très complexe, dont nous avons déjà beaucoup discuté. Elle a des ramifications historiques et juridiques, et elle exige une bonne connaissance de ce qui s'est vraiment passé lors de la signature des traités.

J'aimerais que notre conseiller juridique vous dise quelques mots sur cette question très importante qu'est la responsabilité de tutelle, car il y a certaines choses qui doivent se produire. Quelle responsabilité de tutelle le ministre des Affaires indiennes devrait avoir exactement vis-à-vis du peuple indien? S'agit-il vraiment d'une responsabilité de tutelle, ou bien cela signifie-t-il simplement que le peuple indien ne possède rien a priori, comme la terre? J'aimerais donc que notre conseiller juridique, Ovide Mecredie, vous parle des implications juridiques de cette question qui nous intéresse au plus haut point dans le nord du Manitoba.

M. O. Mecredie (conseiller juridique de Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc.): Nous proposons de restreindre le rôle du Parlement dans ce domaine après avoir pris connaissance des propositions que le ministre vous a présentées. Au chapitre traitant de la responsabilité de tutelle qu'a le gouvernement fédéral à l'égard des Indiens, le ministre dénigre ce

[Texte]

he tarnishes that concept by implying that it does nothing but continue a relationship of dependency by the Indian people on the Government of Canada. But from our perspective there are some trust obligations, which arise from treaty, and these trust obligations, although they may not be clearly delineated in law or agreed to by all parties, exist, from our point of view.

Also, as Joe indicated, it does create some concern for the Indian people, such as in the extent of the trust relationship. That issue of dependency does creep in every time you talk about trust responsibilities. It is an issue that requires a little more consideration on the part of the Indian people as well as government. There is, nonetheless, a trust obligation existing there. All we are saying, now, is not that we want it particularly entrenched or recognized, but just that it not be dissolved by Parliament—that Parliament does not do anything indirectly through other legislation to abandon that principle. That is the statement we are making now. It is not to close the door on any other representations that Indian people in northern Manitoba may make in the future respecting that issue.

• 1055

The Acting Chairman (Mr. Chénier): This may be supplementary to what Ms Jamieson has said. I would address it to the chiefs. Do you feel that sometimes the words "trust relationship" are used to impose all kinds of rules and regulations and controls upon Indian bands?

Chief Constant: Many times we get that feeling, especially when it comes to our lands. The government takes the position that they have been given that authority. When talking to bureaucrats, they give you the impression that certain sections and authority were given to them. We have to try and see through that, or go beyond that when we are talking about Indian self-government. I think the term that was used in one of the draft papers on the Indian government bill, if I can use that as a reference, was that we cannot be 50% Indian under the Indian Act, and 50% under Indian government legislation. I think we view that in the same light when we are defining Indian government. The government always comes back and says, what about this trust relationship, trying to create confusion.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Yes. I will come back to that later when my turn comes around to question. Ms Jamieson, this is your last question.

Ms Jamieson: This is not a question. This is a point of information. I think it was put quite well and quite simply, Mr. Chairman. I remember when we were in Kahnawake one of the witnesses said that what is wrong with the government's interpretation of the trust responsibility is that it has interpreted it to mean jurisdiction, not responsibility. Not obligations, but that it has jurisdiction over Indians. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Mr. Murphy.

[Traduction]

concept en laissant entendre qu'il ne sert qu'à maintenir un rapport de dépendance du peuple indien à l'égard du gouvernement du Canada. Toutefois, nous estimons que les traités ont conféré au gouvernement fédéral une obligation de tutelle qui, même si elles ne sont pas clairement définies dans la loi ou acceptées par toutes les parties, n'en existent pas moins, à notre avis.

Comme l'a indiqué Joe, ce rapport de tutelle est une question qui nous préoccupe et, chaque fois qu'on en parle, il y a cet élément de dépendance qui refait surface. Il faut donc que les Indiens aussi bien que le gouvernement fédéral accordent plus d'attention à cette question. Il n'en demeure pas moins que le gouvernement fédéral a bien une obligation de tutelle. Nous ne tenons pas spécialement à ce que cette obligation soit consacrée dans la Constitution, mais nous demandons simplement au Parlement de ne pas l'abroger, ou tout au moins de ne pas abandonner indirectement ce principe en adoptant une autre loi. Voilà ce que nous vous demandons. Nous ne voulons donc pas rendre impossibles les démarches que des Indiens du nord du Manitoba voudront peut-être faire au sujet de cette question importante.

Le président suppléant (M. Chénier): Permettez-moi de poser une question supplémentaire et de l'adresser aux chefs. Pensez-vous que, parfois, l'expression «rapport de tutelle» serve à imposer toutes sortes de règlements et de contrôles aux bandes indiennes?

Le chef Constant: Nous avons souvent cette impression, surtout lorsque ces règlements concernent nos terres. Le gouvernement prend pour acquis qu'il a le pouvoir d'intervenir. Lorsque nous nous adressons à des bureaucrates, ils nous donnent vraiment l'impression qu'ils ont tous les pouvoirs pour intervenir. Il faut donc aller plus loin lorsque nous parlons d'autonomie politique des Indiens. Je me souviens que l'un des documents de travail relatifs au projet de loi sur l'autonomie politique des Indiens indiquait notamment qu'on ne peut pas être 50 p. 100 Indien en vertu de la Loi sur les Indiens, et 50 p. 100 Indien en vertu de la Loi sur l'autonomie politique des Indiens. À notre avis, c'est la même chose en ce qui concerne la définition de l'autonomie politique des Indiens. Le gouvernement essaie toujours de semer la confusion avec ce rapport de tutelle.

Le président suppléant (M. Chénier): Je reviendrai tout à l'heure sur cette question, lorsque ce sera mon tour. Madame Jamieson, vous pouvez poser votre dernière question.

Mme Jamieson: Ce n'est pas une question, mais plutôt une demande de renseignements. Je crois que cela a été dit de façon très claire et très simple, monsieur le président. Lorsque nous nous trouvions à Kahnawake, l'un des témoins a dit que le problème venait du fait que le gouvernement interprétait sa responsabilité de tutelle comme étant un pouvoir, et non pas une responsabilité. Le gouvernement s'imagine donc qu'il a compétence sur les Indiens, alors qu'il a plutôt des obligations à leur égard.

Le président suppléant (M. Chénier): Monsieur Murphy.

[Text]

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairperson. Perhaps I could just take a few seconds to thank the delegation for coming here. Almost everyone—with the exception of one—is from the Churchill federal constituency, and I should explain that the chiefs here represent the treaty people of two-thirds of the Province of Manitoba. It is a very large population and they have a distinctive presentation, because of the closeness they still have to the land and the fact that they are, probably more than many other people, still in a position to have effective self-government. I think that becomes very important in terms of what their presentation has said to us.

As the constitutional spokesman of our party, I usually do not sit on this committee. Jim Manly is our full-time member of the committee. But I was very interested in a lot of what you had to say, the implications that you saw for self-government, the way it should be carried out, the structure that you are developing within northern Manitoba with your tribal councils, and with the MKO itself. I think that is a great step in developing how you will govern yourselves.

I also notice that on page 7, which Chief Constant was reading, that you recognize there would be some implications for provincial governments, and the federal government, if you went into self-government. You listed jurisdictions which are at the present time exercised by the provinces and by the federal government. That is something that will have to be addressed. There is, obviously, concern in the general population as to what might be perceived as conflicting groups, conflicting bodies, passing legislation. For example, in the area of education or labour. I think that is something I would like you to address in a few minutes, how you perceive that can be resolved, because it is a problem for the general population.

I think one of the things you have pointed out in your presentation is that you have a legitimacy to self-government. The fact that, some 300 years ago in your case, Charles II gave away land he did not own to his brother-in-law, who formed the Hudson Bay Company, which in turn sold it to Canada, and that that treaty has resulted from that does not give the Government of Canada any more legitimacy than the legitimacy that exists by Indian people who have always lived on those lands and who have always governed their own affairs.

• 1100

I think that is an important thing to remember. The fact that the Hudson Bay Company had some special rights at some time does not mean the Canadian government has any more moral or legal basis for its acts at the present time than do the representatives of the treaty people.

I also was interested in what you had to say with regard to the expectations of your people in terms of self-government, that the people on your reserves expect you to be the legitimate representatives, the legitimate leaders. Mr. Chairperson, having been in those communities, I can tell you the expectations of a chief are more than those of a mayor. They are quite often more than those of a premier or of a prime minister. The chief in council is expected to act on fishing rights. The chief in council is supposed to act on education, on welfare, on

[Translation]

M. Murphy: Merci, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de remercier la délégation d'être venue nous voir. Tous ses membres, à l'exception d'un seul, viennent de la circonscription fédérale de Churchill, et j'aimerais ajouter que les chefs qui sont ici représentent les Indiens inscrits des deux tiers de la province du Manitoba. Il s'agit donc d'une population importante, et leur présence ici est d'autant plus intéressante qu'ils sont encore très près de la terre et que, peut-être plus que quiconque, ils sont en mesure d'avoir un gouvernement autonome efficace. Je pense que c'est particulièrement important dans le contexte de notre étude.

Étant le porte-parole de mon parti en matière de constitution, je ne siège généralement pas à ce Comité, car c'est Jim Manly qui en est le membre à plein temps. Toutefois, ce que vous avez dit de l'autonomie politique des Indiens m'intéresse beaucoup, et vous avez aussi parlé de la structure que vous avez mise en place dans le nord du Manitoba avec vos conseils tribaux et avec le MKO. Je pense que vous avez franchi une étape importante vers votre propre autonomie.

A la page 7, que le chef Constant a lue, vous reconnaissez que l'adoption du principe de l'autonomie politique des Indiens aurait des conséquences sur les gouvernements provinciaux et sur le gouvernement fédéral. Vous énumérez les différents domaines de compétence qui relèvent à l'heure actuelle des provinces et du gouvernement fédéral. Il faudra bien sûr en discuter, car il se peut, comme d'aucuns le craignent, qu'il y ait des groupes ou des organismes incompatibles. Parlons par exemple de domaine de l'éducation ou du travail. Comment, en quelques mots, pensez-vous résoudre ce problème qui concerne l'ensemble de la population?

Vous avez dit, dans votre mémoire, que vous aviez droit à l'autonomie politique. Il y a quelque 300 ans, dans votre cas, Charles II a donné des terres dont il n'était pas le propriétaire à son beau-frère pour former la Compagnie de la baie d'Hudson. Que ce dernier les ait revendues au Canada et qu'un traité en soit résulté ne confère pas plus de légitimité au gouvernement du Canada qu'aux Indiens qui ont toujours vécu sur ces terres et ont toujours géré leurs propres affaires.

Il est important, je crois, de ne pas l'oublier. Que la Compagnie de la baie d'Hudson ait joui de privilèges spéciaux à un certain moment ne confère pas une valeur morale ou légale aux actes du gouvernement canadien, supérieure à la valeur des revendications des représentants des Indiens inscrits.

Vous avez également dit que votre peuple, dans la perspective de l'autonomie politique, s'attend à ce que vous deveniez ses chefs légitimes et c'est un point très intéressant. Monsieur le président, m'étant rendu dans ces communautés, je peux vous dire qu'on attend beaucoup plus d'un chef que d'un maire. Il est souvent beaucoup plus juste de faire la comparaison des fonctions d'un chef avec celles d'un premier ministre. C'est le chef en conseil qui prend les décisions en matière de droits de pêche, en matière d'éducation, en matière d'assis-

[Texte]

individual family problems and on peace, order and good government, if you wish to use our constitutional phrase for the federal government.

So those expectations are there; and tied into the expectations, I would like to raise my second question. The expectations are there for you, but the major problem I see you face is a lack of adequate funding.

On page 15 of your presentation, at the top, you talk about the All-Chiefs' Budget Committee of Manitoba and you say that is a more appropriate mechanism for obtaining the necessary financial resources for Indian self-government. I think that is very important. I think the proper training, the proper salaries and the proper funding for your self-government is important. It is part of the terms of reference for this committee in that it is supposed to look at the fiscal arrangements that may exist in the future.

Could you perhaps give us some indication of where the present state of negotiations are between the All-Chiefs' Budget Committee and the federal government?

Chief Wood: I think I will answer the second question, because the first question was more or less . . . I do not know how many questions there were in the first question.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): It was a speech for the next election!

Mr. Murphy: That, too.

Chief Wood: Okay, on the status of the All-Chiefs' Budget Committee, if I may be allowed, maybe I will explain very briefly the purpose of the establishment of the All-Chiefs' Budget Committee. I think the underlying factor we have to remember is that, if any form of government or whatever has to move, there have to be resources. There have to be financial resources, human resources and everything to make it functional.

For the All-Chiefs' Budget Committee, we came to a conclusion, which everybody knows, that the bands are not satisfied with the kind of support they are getting from the federal allocation of dollars on Indian moneys. What we see happening is, whenever there is an allocation made to the Indian people, this is first taking place here in Ottawa. Right from the top, certain moneys are taken off to provide moneys to Indian Affairs offices here in Ottawa; then whatever is left over again is split—I do not know in what system—across the provinces. Again, when that money reaches the provinces, right from the top, a whole chunk of money is taken off; and whatever is left over is given to the chiefs in council in that particular province.

The matter of need has never been identified on the reserve level for the government to say: These are the requirements of that particular band. We understand that, and I guess the reality of the situation is that there will never be enough money.

[Traduction]

tance sociale; c'est lui qui règle les querelles de famille, qui veille à l'ordre, à la sécurité et au bon gouvernement, pour reprendre l'expression constitutionnelle du gouvernement fédéral.

C'est donc ce qu'attend le peuple de vous et cela me conduit à ma deuxième question. Ces attentes ne peuvent être comblées par manque de financement.

Dans votre exposé, au haut de la page 15, vous parlez du Comité du budget de tous les chefs du Manitoba et vous dites que c'est un véhicule plus approprié pour obtenir les ressources financières nécessaires à l'autonomie politique indienne. C'est très important. Une formation, des salaires et un financement appropriés sont indispensables à l'autonomie politique. Une de nos tâches est d'étudier les éventuels arrangements financiers de demain.

Pourriez-vous nous donner une idée de la progression des négociations entre le Comité du budget de tous les chefs et le gouvernement fédéral?

Le chef Wood: Je répondrai à votre deuxième question car la première était plus ou moins . . . Elle comportait tellement de points d'interrogation que je ne sais par où la prendre.

Le président suppléant (M. Chénier): C'était un discours pour la prochaine élection!

M. Murphy: Il y a de ça.

Le chef Wood: Pour ce qui est de ce Comité du budget de tous les chefs, je me permettrais de vous expliquer très brièvement la raison de sa constitution. Il est primordial de ne pas oublier que sans ressources, aucune forme de gouvernement, quelle qu'elle soit, ne peut exister. Son existence repose entièrement sur les ressources financières et les ressources humaines.

Nous sommes parvenus à la conclusion, connue de tout le monde, que le genre de financement sous forme d'allocation accordée par le fédéral ne satisfait nullement les bandes. Toute décision d'allocation d'argent aux bandes est prise tout d'abord à Ottawa. Dès le départ, une certaine partie de cet argent est prélevé pour les dépenses administratives des bureaux des Affaires indiennes ici à Ottawa ensuite, ce qui reste est réparti, selon un processus qui m'est inconnu, entre les provinces. Donc avant même d'atteindre les provinces, une bonne partie de cet argent est prélevé et ce qui reste est donné aux chefs de conseil des provinces respectives.

Les besoins n'ont jamais été identifiés au niveau des réserves de façon que le gouvernement puisse dire: Voilà ce dont cette bande en particulier a besoin. Nous le comprenons, et la réalité est toute simple: il n'y aura jamais suffisamment d'argent.

[Text]

• 1105

What we are saying is, utilize that money that is available from Canada, to the best advantage and most beneficial to Indian self-governments. We do not need a big bureaucracy by Indian Affairs. I think we are quite capable now to look after the funding. We have been trying to get an agreement to start that process by budgetary reform with the Minister of Indian Affairs, the Hon. Munro, but nothing has happened for close to two years now. I was mentioning to the chairman that what we have heard for the last two years is: Maybe next week the agreement will be signed but no later than the fifteenth. So, as of this time, we are hoping to meet with the minister again on this trip to Ottawa to get the agreement signed and an initial step could be made in the direction of giving more responsibility to the Indian leadership in the area of budget reform.

Since nothing has happened, I think people are scared of something to happen, because once the Indian leadership is allowed a responsibility on budget reform, that is going to be the second major step in Indian self-government. The first step was a treaty-making process. The second step will be the responsibility of budget reform and the funding areas; that the Indian people have more responsibility with the Government of Canada. I think people are scared of that. The government is scared of that because you will have a major impact on government-Indian relationships, but I see no reason why the government should be scared of it. I think that should be one point of recognition by the government that Indian self-government does exist. For the government to sign that agreement with the Indian people would mean a step in the right direction. So the question is, nothing has happened as of now, but we are quite hopeful that the minister will sign, even though in the original agreement that we have written by the All-Chiefs Budget Committee, there were quite a few items that the government has attempted to water down. We maintain that there could be some concessions made, but not to the point that the paper will be meaningless. So at this time we hope to meet with the minister to put further points on that.

Mr. Murphy: Okay.

With regards to my first question, which was not only part of a political speech but I think is something that concerns all of us. I know that Chief Constant and I have shared platforms on this issue before. How do you resolve the problem that is perceived by many Canadians, of conflicting legislation, whether it be natural resources, whether it be labour, whether it be the Health Services Act, as you move into self-government?

Chief Constant: I guess, by this presentation that we are making, we are not asking for the granting of new powers. We are just asking for the government to acknowledge and confirm the powers that we do have, and one of the powers that we have is for the resources in the territories that we occupy. I think it is also referred to in the treaties—resources on reserve and off reserve lands. That is really one area in which the government, I guess, really took it upon themselves to claim ownership of all resources. Therefore, by doing that they really

[Translation]

Nous vous disons simplement d'utiliser l'argent disponible aux mieux des intérêts de l'autonomie politique des Indiens. Une grosse bureaucratie des Affaires indiennes n'est pas nécessaire. Nous pensons être tout à fait capables maintenant de nous occuper nous-mêmes de ce financement. Nous avons essayé de conclure une entente avec le ministre des Affaires indiennes, l'honorable M. Munro, pour amorcer ce processus par le biais d'une réforme budgétaire mais cela fait maintenant près de deux ans que nous attendons. J'ai dit au président que depuis deux ans, nous nous entendons toujours dire: l'entente sera sans doute signée la semaine prochaine et au plus tard dans 15 jours. Nous espérons donc encore une fois rencontrer le ministre pendant ce séjour à Ottawa et signer cette entente et donner plus de responsabilités aux dirigeants indiens en matière de réforme budgétaire pourrait être un premier pas.

Si aucune décision n'est prise, c'est parce qu'ils ont peur, je crois, de franchir cette deuxième étape importante vers l'autonomie politique des Indiens en accordant des responsabilités budgétaires aux dirigeants indiens. Les traités ont constitué la dernière étape. La deuxième étape, c'est la responsabilité de la réforme budgétaire et du financement; la responsabilité accrue des Indiens vis-à-vis du gouvernement du Canada. Je crois que les gens en ont peur. Le gouvernement a peur parce que l'incidence sur les rapports entre les Indiens et le gouvernement sera très grande, mais le fondement de cette peur m'échappe. Ce faisant, le gouvernement reconnaîtrait l'existence de l'autonomie politique indienne. Signer cette entente avec les Indiens serait un pas dans la bonne direction. Rien n'a bougé jusqu'à présent, mais nous sommes pratiquement certains que le ministre finira pas signer même si dans l'entente initiale rédigée par le Comité du budget de tous les chefs, certaines clauses ont fait l'objet de tentatives d'édulcoration du gouvernement. Nous sommes prêts à accepter certaines concessions à condition que ce document ne perde pas toute valeur. Nous espérons donc rencontrer le ministre pour en discuter.

M. Murphy: D'accord.

Pour en revenir à ma première question qui n'était qu'en partie un discours politique, elle reposait sur quelque chose qui nous concerne tous. Le chef Constant et moi-même avons des arguments communs à ce sujet, je le sais. Comment résoudre le problème perçu par de nombreux Canadiens du dilemme de certaines lois, qu'il s'agisse des ressources naturelles, du travail, de la Loi sur les services de santé, si vous parvenez à l'autonomie politique?

Le chef Constant: Nous ne demandons pas de nouveaux pouvoirs. Nous demandons simplement au gouvernement de reconnaître et de confirmer les pouvoirs que nous avons déjà, et un de ces pouvoirs touche aux ressources dans les territoires que nous occupons. Je crois qu'il en est également question dans les traités—les ressources dans les terres des réserves et hors réserves. C'est le domaine dans lequel le gouvernement, je crois, a véritablement pris sur lui-même de réclamer la possession de toutes les ressources. Ce faisant, il n'a pas honoré

[Texte]

did not recognize the arrangement or agreement that was entered into by the two parties signing the treaties.

• 1110

There was mention about resources in the treaties. And we all know that Indian people have never been the benefactors of the resources that were taken by the federal government. So, when we start talking about resources, legislation regarding children, I think if you could only listen to us, you would hear us saying that we had our own forms of government. Who gave the provinces jurisdiction over child welfare, our resources and other things that we have? So I do not think they are going to be losing anything, something that they never really had. But we were the ones that lost everything that we had by the systems that have been imposed on us, the systems that we have always resisted. I think we realize, because we are a prudent and reasonable people, that we have to sit down with these governments as Indian governments, both the federal and the provincial governments, to talk and negotiate on these things.

Mr. Murphy: I think that is a good point and I am glad you made it.

If I may, Mr. Chairman, one of the questions that has concerned me, and I know it concerns all of you, is that with the present funding that you receive from the federal government, many of your people are not living in houses that would be accepted in other communities. You are living in houses that would be condemned and you are not receiving the same services that you would be receiving as other Canadians. Do you see, perhaps if there is no action by government to provide adequate funding, that you should be going to the courts in order to force action by the government?

Chief Constant: I kind of fell short in my answer, Mr. Murphy. I think we all realize that if we are given the economic and land base to develop—we are not, I do not think, asking the government to totally fund our Indian government that we are talking about. If we are given the opportunity to the resources on the lands that we have, as well as off the lands, and also if our form of Indian government that we are talking about is acknowledged and confirmed and constitutionally protected, we can start exercising these powers that we have always had. So, by exercising the powers that we have, we can enact by-laws, we can start raising money to fund our own government.

Mr. Murphy: Okay. If I can put words in your mouth, you would rather take the positive approach, that the government recognize the rights that you do have to self-government, shall recognize the rights that you do have to a resource base and, therefore, you would be in a position to help provide the services that your people need.

Chief Constant: That is right.

Mr. Murphy: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): I think that is a very, very important point that you have just made, Chief Constant, and I think it is one point that the committee should remem-

[Traduction]

les arrangements et les ententes conclus au moment de la signature des traités.

Les ressources étaient mentionnées dans les traités. Nous savons tous que les Indiens n'ont jamais bénéficié de ces ressources prises par le gouvernement fédéral. Quand nous commençons à parler de ressources, de lois concernant les enfants, je crois que si seulement vous vouliez bien nous écouter, vous nous entendriez dire que nous avons nos propres formes de gouvernement. Qui a donné aux provinces compétence sur l'éducation de nos enfants, sur les ressources et sur les autres choses que nous avons? Je ne vois pas comment elles peuvent craindre de perdre quelque chose qui ne leur a jamais vraiment appartenu. C'est nous qui avons tout perdu, qui avons tout perdu par la faute de systèmes qui nous ont été imposés, de systèmes que nous avons toujours combattus. Étant avisés et raisonnables, nous comprenons la nécessité de négocier et de discuter en tant que gouvernement indien, à la fois avec le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

M. Murphy: Je suis heureux de vous l'entendre dire.

Monsieur le président, un des points qui me préoccupent et je sais qu'ils vous préoccupent tous, est qu'avec le financement actuel que vous accorde le gouvernement fédéral, nombre de vos gens vivent dans des logements qu'aucune autre communauté n'accepterait. Vous vivez dans des logements qui ailleurs seraient condamnés et vous ne bénéficiez pas des mêmes prestations de services que les autres Canadiens. Le gouvernement ne se décidant pas à vous accorder le financement nécessaire, envisagez-vous de traduire le gouvernement devant les tribunaux pour qu'on l'oblige à le faire?

Le chef Constant: Je ne suis peut-être pas allé jusqu'au bout de ma réponse, monsieur Murphy. Nous comprenons tous que si on nous donne la base économique et territoriale suffisante pour nous développer, je ne pense pas que nous demandions au gouvernement de financer totalement ce gouvernement indien que nous réclamons. Si nous avons accès aux ressources de nos terres ainsi qu'à celles des terres adjacentes, et si la forme de gouvernement indien que nous réclamons est reconnue, confirmée et protégée par la constitution, nous pourrions commencer à exercer ces pouvoirs que nous avons déjà. En exerçant ces pouvoirs que nous avons, nous pourrions promulguer des règlements, nous pourrions trouver nous-mêmes les fonds nécessaires à notre propre gouvernement.

M. Murphy: D'accord. Si je peux me permettre de résumer votre pensée, vous préféreriez donc opter pour une démarche positive, à savoir que le gouvernement reconnaisse vos droits à l'autonomie politique, reconnaisse vos droits sur certaines ressources, ce qui vous permettrait d'être en mesure d'offrir à votre peuple les services dont il a besoin.

Le chef Constant: Parfaitement.

M. Murphy: Merci.

Le président suppléant (M. Chénier): Ce que vous venez de dire est extrêmement important, chef Constant, et nous ne devrions pas l'oublier. Les bureaucrates ne cessent de nous

[Text]

ber. Quite often the problem that we face with the bureaucracy is exactly that: They keep saying, well, under a trust relationship, the Indians expect that the federal government will pay everything. But what you have just said is important; that, given the proper economic base and fiscal relationship, you can start looking after your own. Thank you.

Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, and members of the delegation, I apologize for coming late. I had to be in another committee. However, I have read the entire brief and I have just one question—I think it is a very good brief—that I would like you to clarify so that I can better understand it. On page 4 of your brief, in point number 9, you say:

Indian Government is not restricted in scope to the exercise of an enumerated and exclusive list of defined areas of responsibility or jurisdiction.

You have a list of 19 matters that you think should be looked into. You say that it is not just those things, but you set out a list.

• 1115

What I wanted to ask you is this: while I think that in the recognition of Indian self-government you may want to put the powers that you should have in a list like you have done here, 1 to 19, your powers should not be restricted to such a list. On the other hand, in selling this to the Canadian people they would want to know to what limit we are recognizing Indian self-government.

I raised this extreme example before, but I will raise it with you because it shows, if you did not put any limits on it, what could happen. For example, if you had no limits on it and just recognized full sovereignty on reserves without any limit, a band could decide to make an agreement with the Russians to put missile bases on their reserve—full, unlimited powers which I am sure the Canadian people would never accept.

So I can see a recognition of very broad jurisdiction flowing from your aboriginal rights but subject to, let us say, such things as External Affairs and Defence and such things because otherwise we would be shot down in flames by the Parliament of Canada. We would not get anywhere. I am right now willing to recommend all the things you have in 1 to 19, plus residual powers with very reasonable limits on the outer limits.

Would you please clarify this for me and the committee?

Chief Wood: Let me start off answering that question again. The opportunity will be there for the other members to answer.

We had a choice between the French and the English. I do not know whether we made a wrong choice. You are talking about another group now, the Russians, so we will leave it at that.

Mr. Allmand: I put it to an extreme example, if you had full sovereignty in the middle of the Province of Manitoba on every question.

[Translation]

répéter qu'étant sous tutelle, les Indiens attendent du gouvernement fédéral qu'il paie pour tout. Ce que vous venez de dire est donc très important. Selon vous, une base économique et des arrangements financiers appropriés vous permettraient de vous prendre vous-mêmes en charge. Merci.

Monsieur Allmand.

M. Allmand: Monsieur le président, messieurs les témoins, je m'excuse de mon retard. Je devais participer à une autre séance de comité. J'ai néanmoins lu tout votre mémoire et j'ai une seule question à vous poser—votre mémoire est excellent—une simple précision pour que je sois sûr de bien comprendre. À la page 4 de votre mémoire, au point n° 9, vous dites :

Le gouvernement indien n'est pas limité à l'exercice de responsabilités ou d'attributions dans certains domaines limitativement prévus.

Vous dressez une liste de 19 questions qui selon vous devraient être étudiées. Vous dites que cette liste n'est pas exhaustive, mais vous la dressez quand même.

Ma question est la suivante. Je peux comprendre que cette reconnaissance de votre autonomie politique soit accompagnée de ces pouvoirs que vous faites figurer dans cette liste, les numéros 1 à 19, sans pour autant que cette liste soit exhaustive. Néanmoins, la population canadienne voudra connaître les limites de cette reconnaissance de l'autonomie politique.

Je me suis déjà fait l'avocat du diable à ce sujet et je recommencerais avec vous aujourd'hui. S'il n'y avait aucune limite, que se passerait-il? Par exemple, si on vous reconnaissait la souveraineté pleine et entière sur les réserves sans aucune limite, une bande pourrait décider d'autoriser les Russes à installer des missiles sur leurs réserves... des pouvoirs illimités que la population canadienne n'accepterait jamais, j'en suis certain.

Je conçois donc la reconnaissance de pouvoirs très larges découlant de vos droits ancestraux mais à l'exception, disons, de pouvoirs touchant par exemple les affaires extérieures et la défense car autrement, le Parlement canadien n'acceptera jamais et nous ne parviendrons nulle part. Je suis tout à fait disposé à recommander tout ce que vous mentionnez du numéro 1 au numéro 19 plus certains pouvoirs corollaires mais avec l'imposition de limites raisonnables.

Voudriez-vous nous préciser votre pensée?

Le chef Wood: Permettez-moi de répondre le premier. Les autres pourront répondre également.

Nous avons le choix entre les Français et les Anglais. Je ne sais si nous avons fait un mauvais choix. Vous nous parlez maintenant d'un autre groupe, vous nous parlez des Russes, je crois préférable d'en rester là.

M. Allmand: Mon exemple est exagéré, mais supposons que vous exerciez la pleine souveraineté sur chaque question en plein milieu de la province du Manitoba.

[Texte]

Chief Wood: The way I understand that question, we have never said that we will disrespect the Canadian Constitution. We never said that. So I guess by not saying that we will also respect certain fundamental questions the Canadian Constitution is saying.

Also, the "sovereignty" issue: Again, I have trouble with that word because your interpretation of sovereignty is a little different from mine so I do not really understand what you are talking about when you say sovereignty. But, the way I look at it, the Indian people have the right to self-government . . . they have never given that up—but they will work along with the mainstream, the general society of Canada, under the Canadian constitutional framework. But there are certain things out of respect for the two nations, the Indian nations and the other nations that come and live with us here. I do not see any problem there.

I will leave it at that.

Do you want to say something on that, Charlie?

Chief Constant: I guess, going back to the signing of the treaties again, we have lived up to our bargain in the treaties, and I think we have never declared war on anybody or we have never really negotiated with other powers, other countries. By Indian people fighting for their land during difficult times—in World War I and World War II, in any world conflict that arose—I think we have always stuck with Canada and we have called Canada our country as well.

If you remember, we really put up a good fight to be given recognition and protection in the Canadian Constitution. So I guess that means we recognize the Canadian Constitution as . . .

• 1120

Mr. Allmand: I think I understand now. That clarifies it for me. In other words, you want us to recognize your right to self-government, but you at the same time are willing to recognize certain rights and responsibilities of the Canadian government as well. But you want it worked out to be mutually agreeable between the two of you. That is what I . . .

Chief Wood: The four of us. I am talking about the Indian nation and the . . .

Mr. Allmand: The Canadian. Yes. That does clarify it for me.

The other thing I wanted to ask you, because very often we and the Canadian people are given misleading information by the Department of Indian Affairs . . . as a matter of fact, when we were down in Quebec holding hearings, we had a briefing document where the Department of Indian Affairs had moved one reserve about 500 miles to another location. There was a lot of other misleading information.

What I wanted to ask you was, yesterday I received this very nice booklet in my office. It is called *Evolution of the Indian*

[Traduction]

Le chef Wood: Si c'est ce que vous voulez savoir, nous n'avons jamais dit que nous ne respecterions pas la Constitution canadienne. Nous ne l'avons jamais dit. Par conséquent, nous respecterons également certains principes fondamentaux de la Constitution canadienne.

Maintenant la question de la «souveraineté». Encore une fois, j'ai des problèmes car votre interprétation de ce terme est un peu différente de la mienne et je ne sais pas exactement de quoi vous parlez, lorsque vous parlez de souveraineté. Personnellement, j'estime que les Indiens ont le droit à l'autonomie politique—ils n'y ont jamais renoncé—mais ils sont tout à fait disposés à s'aligner sur les grands principes généraux de la société canadienne dans le cadre de la constitution canadienne. Il reste cependant certaines choses dont il faut tenir compte par respect des deux nations, par respect des nations indiennes et des autres nations qui sont venues vivre ici chez nous. Je n'y vois pas de problème.

Je n'ai rien d'autre à ajouter.

Voulez-vous dire quelque chose à ce sujet, Charlie?

Le chef Constant: Revenons encore une fois à la signature des traités, nous avons respecté nos engagements, et je crois que nous n'avons jamais déclaré la guerre à qui que ce soit, ou négocié quoi que ce soit avec d'autres puissances, avec d'autres pays. Les Indiens se sont battus pour leurs terres pendant les périodes difficiles—pendant la Première guerre mondiale et la Deuxième guerre mondiale, pendant tous les conflits mondiaux—et ils se sont toujours battus du côté du Canada, que nous considérons également comme notre pays.

Vous vous souviendrez que nous nous sommes vaillamment battus pour être reconnus et protégés par la Constitution canadienne. Il me semble donc évident que nous reconnaissons que la Constitution canadienne . . .

M. Allmand: Je vois. Voilà qui précise les choses pour moi. En d'autres termes, vous voulez que nous reconnaissons votre droit à l'autonomie politique, mais par ailleurs vous êtes prêts à reconnaître aussi certains droits et certaines responsabilités du gouvernement du Canada. Mais vous voulez que cela se fasse de façon mutuellement satisfaisante pour vous et pour nous. C'est pourquoi je . . .

Le chef Wood: Pour nous quatre. Je parle de la nation indienne et . . .

M. Allmand: De la nation canadienne. Oui. Cela précise donc les choses pour moi.

Par ailleurs, je voudrais vous demander ceci, parce que très souvent le ministère des Affaires indiennes nous donne ainsi qu'aux Canadiens les renseignements qui prêtent à confusion . . . En fait, lorsque nous étions à Québec où nous avons tenu des auditions, nous avons reçu un mémoire d'après lequel le ministère des Affaires indiennes avait déplacé une réserve d'environ 500 milles. Il y avait beaucoup d'autres renseignements qui prôtaient à confusion.

Je voulais vous poser une question; hier, j'ai reçu cette très belle brochure dans mon bureau. Elle est intitulée «Evolution

[Text]

Tribal Council Concept in Manitoba. It is published by the Indian and Inuit Affairs Program, Manitoba Region. Have you seen it? I wanted to ask you whether the description of your tribal councils and your operations in Manitoba—whether you feel this booklet properly describes the situation in Manitoba; whether you think this is a misleading presentation or not.

Chief Constant: I think we should be used to those kinds of things. Somebody stays in Ottawa or Winnipeg to make comments or write up a book or documents on Indian government or Indian issues. We do not really know where they get their information, other than what the government views the tribal councils as. I have never seen anybody come into the pow-wow or ask us about the Swampy Creek Tribal Council, where six of us make up the board of directors of the tribal council.

They talked with some of the support staff, I guess; and that is the extent that we know of. And then it came out—I just received it not too long ago. I viewed it as just another waste of money by the government. Why did they not just come and see what was happening at the reserve level and at the tribal level, to see what tribal councils were all about, instead of commissioning somebody else who did not have an idea of what to do or what tribal councils are all about?

Mr. Allmand: It is a simple matter, but it is important for respect for Indian self-government. Would you not think if the department has money to put out a booklet like this they would go to the Manitoba tribal councils and say, we have some money for publicity about your tribal councils; we will give it to you and let you commission the people to write it, if you think it is important enough. Should that not be the way it should be done, rather than—or else you may decide the money could be used for some better purposes than putting out this booklet.

A Witness: It is a pretty booklet. It is expensive.

Mr. Allmand: It is pretty. It may be right or it may be wrong, I do not know. The only thing is that I have come to be suspicious of some of these things, because they are not always—they put a gloss on it which shows it from the department's point of view rather than from your point of view.

A Witness: It certainly does not work like the KTC office.

Chief Wood: I belong to more committees than you do. I belong to certain committees that we would like to make information public about. We were discussing that in one of the committees I was in, the land entitlement committee, and what we were saying at that time was that the general society seems to be afraid of land entitlement because of misinformation. So based on that same thing that is happening there, what we were saying was that we do not have any funds to produce a paper that identifies exactly what we are doing.

[Translation]

of the Indian Tribal Council Concept in Manitoba»; elle est publiée par le programme des Affaires indiennes et Inuit de la région du Manitoba. L'avez-vous vue? Je voulais vous demander si la description de vos conseils de tribu et de vos activités au Manitoba . . . autrement dit, estimez-vous que cette brochure décrit fidèlement la situation du Manitoba, ou est-ce que vous pensez qu'il s'agit-là d'une présentation trompeuse?

Le chef constant: Je pense que nous devrions être habitués à ce genre de choses. Quelqu'un à Ottawa ou à Winnipeg fait des commentaires ou écrit un livre ou des documents sur l'administration indienne ou sur des questions concernant les Indiens. Nous ne savons pas vraiment où il obtient ces renseignements, il ne fait que traduire la façon dont le gouvernement conçoit ces conseils tribaux. Je n'ai jamais vu personne assister à un pow-wow ou nous demander des renseignements au sujet du conseil tribal de Creek, dont 6 d'entre nous constituent le conseil d'administration.

Il y a sans doute eu quelques discussions avec le personnel de soutien, voilà tout ce que nous avons. Puis la brochure est publiée, nous l'avons reçue et n'y a pas très longtemps. J'ai pensé que c'était encore du gaspillage d'argent de la part du gouvernement. Pourquoi n'a-t-il pas envoyé ces gens voir ce qui se passe au niveau de la réserve, au niveau de la tribu, pour voir ce que font les conseils tribaux, plutôt que de charger quelqu'un d'écrire un texte sur une question qu'il ignore complètement, quelqu'un qui ne sait absolument pas ce que font ces conseils?

M. Allmand: Tout cela est fort simple, mais c'est important pour ce qui est de l'autonomie politique des Indiens. Ne pensez-vous pas que si le ministère a de l'argent à consacrer à une telle brochure, il devrait envoyer des gens rencontrer les conseils tribaux du Manitoba pour leur dire qu'ils pouvaient bénéficier de certains montants pour leur publicité. Le plus simple serait donc de les leur donner, afin qu'ils chargent quelqu'un de rédiger un texte, si la chose leur paraissait suffisamment importante. N'est-ce pas ainsi qu'il aurait fallu procéder, plutôt que . . . Par ailleurs, vous pourriez décider d'affecter cet argent à de meilleures fins que cette brochure.

Une voix: C'est une belle brochure, elle est coûteuse.

M. Allmand: Elle est belle, en effet. C'est une bonne chose ou non, je l'ignore. Je sais seulement que je commence à me méfier de certaines de ces choses, parce qu'elles ne sont pas toujours . . . Ces publications luxueuses présentent davantage le point de vue du ministère que le vôtre.

Un témoin: Aucun rapport avec le bureau du KTC.

Le chef Wood: Je participe à plus de comités que vous ne le faites. Je fais partie de certains comités chargés d'examiner quelles questions devraient être portées à la connaissance du public. Nous avons discuté de cela dans l'un des comités auxquels j'ai participé, le comité chargé des droits fonciers, et nous avons dit que dans l'ensemble, la société semble préoccupée au sujet de cette question, parce qu'elle est mal informée. Tout comme nous l'avons vu ici, nous disions que nous ne disposions pas de fonds suffisants pour publier un document

[Texte]

That information would be made public so if anybody questions it, it would all be there. What usually happens is that as soon as we make some kind of a presentation like this, all the bureaucrats run into their little cubbyholes and say, well, we want to write something like that. They would do their independent paper like that, because they have money to do that.

• 1125

But what we are saying is, let us approach the department on specific issues and then tell the department, let us jointly put out a paper, but before it goes to the publisher, we want to read it . . .

Mr. Allmand: Fine.

Chief Wood: —to make sure that those things are there. Unfortunately, it has not happened yet; and I have never seen that paper, either.

So the next time you see something like that from Manitoba Inuit, look for a signature from an Indian organization to say that these are facts. If you do not see that, you know what you can do with it!

Mr. Allmand: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Thank you, Mr. Allmand. Mr. Tousignant.

Mr. Tousignant: Thank you, Mr. Chairman. There is no doubt that reading your document we are all tempted, and not only tempted, but I am willing, to accept and to agree with almost everything that has been said in this document and, conditionally, to what Warren just mentioned, that it is done with respect to the Constitution, as you say, and to the rules of the Canadian government, the whole society.

We clearly understand that it is legitimate for you to want to get your autonomy. In the 1980s and the 21st century, I think it is an attitude that is well shared by everybody all over the world and that is very acceptable.

But I think also we can discuss forever the mechanics and, how do we say it, the pipe-fitting of the whole process. We could discuss that forever, but I think we have to come to the real basics if we want to get somewhere. The real basics to you is how far will it have to go in terms of financial assistance from the federal government, the central government, to get into self-determination, autonomy, in short and long terms, because, as the representative from the NDP said, and also Mr. Allmand said, this is what the public in all fairness will ask, and in all fairness we will have to answer: How far are we going to go? I mean, we can go back 350 years ago, and you are telling us that you are the ones who lost. Okay, we can accept that; but how far back can we say that we have taken your land, and what money does it involve for the future? We will never get anywhere if we do not know those things, if we do not know where we are going, as well for you as for us. How far do you think society can go?

[Traduction]

précisant exactement ce que nous sommes en train de faire. Il serait rendu public, ce qui devrait faciliter les choses en cas de contestation. Ce qui se passe en général, c'est que dès que nous produisons un tel document tous les bureaucrates se précipitent dans leurs cagibis pour rédiger quelque chose de semblable. Ils produisent facilement leur propre document, parce qu'ils en ont les moyens financiers.

Mais nous estimons qu'il vaudrait mieux rencontrer le ministère à propos de questions précises, pour lui proposer de travailler conjointement à un document que nous devrions lire avant qu'il ne soit publié . . .

M. Allmand: Très bien.

Le chef Wood: . . . pour nous assurer que tous les détails sont bien indiqués. Malheureusement, les choses ne se sont pas encore passées ainsi, et je n'ai jamais vu ce document.

Par conséquent, la prochaine fois que vous voyez une telle brochure émanant des Inuit du Manitoba, il faudrait rechercher la signature d'une organisation indienne pour vous assurer qu'on vous a présenté des faits réels. Autrement, vous savez ce que vous pourrez en faire!

M. Allmand: Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Chénier): Merci, monsieur Allmand. Monsieur Tousignant.

M. Tousignant: Merci, monsieur le président. Il est indéniable, d'après la lecture de votre document, que nous sommes tous tentés, et je suis même disposé à le faire, d'accepter pratiquement tout ce qui a été dit dans ce document, et de convenir conditionnellement avec ce que Warren vient de dire, que cela se fasse conformément à la Constitution, comme vous le dites, ainsi qu'aux règles du gouvernement canadien et de toute la société.

Nous comprenons clairement qu'il est légitime que vous souhaitiez obtenir votre autonomie. Dans les années 1980 et au 21^e siècle, c'est, je crois, une attitude que tout le monde partage et que tout le monde trouve très acceptable.

Mais je pense aussi que nous pouvons discuter à tout jamais du mécanisme, des moindres détails de tout ce processus. Nous pouvons discuter à tout jamais, mais je crois que nous devons en arriver aux questions fondamentales si nous voulons progresser. Il s'agit en fait d'établir quelle devra être l'aide financière du gouvernement fédéral, du gouvernement central, pour que vous puissiez atteindre votre autonomie politique, votre autodétermination, et ce à court terme ainsi qu'à long terme, car comme l'ont dit le représentant du NPD ainsi que M. Allmand, c'est bien ce que le public demandera, en toute équité, et c'est bien aussi en toute équité ce que nous devons répondre: Jusqu'où sommes-nous prêts à aller? Si nous revenons en arrière, si nous revenons à l'état de choses d'il y a 350 ans, vous dites que vous serez perdants. D'accord, nous pouvons accepter cela; mais dans quelle mesure pouvons-nous dire que nous avons pris vos terres, et combien d'argent cela impliquera-t-il pour l'avenir? Ni vous ni nous n'irons nulle part

[Text]

Now, we are talking about something like \$2 billion a year. Does it represent \$10,000 per person, or \$20,000 per person, or \$500 per person? So in the future, what will it represent? Do you think it would be normal, in the years to come, for the federal government to engage a certain amount of money, an undetermined amount, and say: Well okay, we will go for all that and we will accept all that without knowing exactly where we are going? I think, for both sides, we have to have an indication of where we are going.

• 1130

Chief Constant: You were talking about the Department of Indian Affairs' budget, and you say \$1 billion or \$2 billion a year. Is that what you are referring to?

Mr. Tousignant: Yes.

Chief Constant: I think we made ourselves quite clear this morning when we were talking about cutting out the middle-man. I can give you as an example the announcement that was made by the minister on the \$20 million for housing for Canada, also the \$40 million. It looks very good on paper and to the general public those are a lot of millions going to the Indian people, but if you are familiar with the criteria, or the conditions set out in these kinds of things, \$1.9 million was taken off the top of that \$22.3 million. So that I can get one house, the government gets \$1.9 million.

Mr. Tousignant: I am sorry. You do not have to convince me about that. That is why I say I am ready to accept what you are telling us.

Chief Constant: I was very confused.

Mr. Tousignant: Yes. That is why we want to get rid of all those middle people who intervene and who should not. But after all this, after we have phased out the department and all that, where are we going in terms of money?

Chief Wood: Charlie, I think, has answered that question already. We are talking about other kinds of ways. For example, the white people came in here and this Canada, as you call it now, was totally Indian land with its full resources. It all depends on what kind of arrangement we make. We would not be taking anything away from anybody, if you are talking about tax dollars. Maybe what it is is resources. There is more money in resources than in taxes. This is the thing we would have to talk about. I think it would be a misconception on the part of the general public to say: They want to take all my money—their tax dollars. Maybe that is not it. Maybe there will be another format, whereby people will keep their tax dollars to do the things they want to do with them. But there are certain things that do belong to us—resources, a share of resources, or whatever, revenue in resources. As a matter of fact, there would be more money in there than your tax dollars.

[Translation]

si nous ne savons pas ces choses, si nous ne savons pas où nous nous orientons. Jusqu'où la société peut-elle aller?

Vous parlez maintenant d'environ 2 milliards de dollars par an. Est-ce que cela représente \$10,000 ou \$20,000 ou \$500 par personne? Et à l'avenir, qu'est-ce que cela représentera? Pensez-vous que dans les années à venir, il serait normal que le gouvernement fédéral engage certaines sommes, d'un montant indéterminé, et qu'il se dise prêt à l'accepter entièrement sans savoir exactement comment les choses évolueront? Je pense que des deux côtés, nous devons savoir où nous nous orientons.

Le chef Constant: Vous parliez du budget du ministère des Affaires indiennes, que vous fixiez à \$1 milliard ou \$2 milliards par an. Est-ce de cela que vous parlez?

M. Tousignant: Oui.

Le chef Constant: Je pense que nous nous sommes bien fait comprendre ce matin lorsque nous avons parlé de la nécessité de supprimer les intermédiaires. Je peux vous citer comme exemple l'annonce faite par le ministre au sujet des 20 millions de dollars consacrés au logement au Canada, ainsi que des 40 millions de dollars. Cela semble parfait sur le papier, et pour le grand public, beaucoup de millions vont être consacrés aux Indiens, mais si vous connaissez les critères ou les conditions prévus dans ce genre de programmes, les 22.3 millions de dollars ont été réduits de 1.9 million de dollars. Autrement dit, pour que je puisse obtenir un logement le ministère doit toucher 1.9 million de dollars.

M. Tousignant: Je suis désolé. Vous n'avez pas à me convaincre là-dessus. C'est pourquoi je dis que je suis disposé à accepter ce que vous êtes en train de nous dire.

Le chef Constant: Je suis très gêné.

M. Tousignant: Oui. C'est pourquoi nous voulons nous débarrasser de tous ces intermédiaires qui interviennent sans raison. Mais par la suite, une fois que nous aurons supprimé le ministère, où nous orienterons-nous, et je veux parler d'argent?

Le chef Wood: Charlie, je crois avoir déjà répondu à cette question. Nous sommes en train de parler d'autres possibilités. Par exemple, les Blancs sont arrivés ici, et notre pays, le «Canada», puisque vous l'appellez ainsi, était entièrement constitué de terres indiennes dotées de toutes leurs ressources. Tout cela va dépendre des arrangements que nous allons prendre. Il ne s'agira pas de retirer quoi que ce soit à quiconque, si vous parlez d'argent tiré de l'impôt. Il pourra peut-être s'agir des ressources où il y a plus d'argent que dans l'impôt. Voilà de quoi nous devons parler. Le grand public aurait tort de penser que les Indiens veulent prendre tout son argent, tous ses dollars fiscaux. Ce n'est peut-être pas le cas. Il existe peut-être une autre possibilité, selon laquelle les gens pourront garder leurs dollars fiscaux pour en faire ce qu'ils souhaitent. Mais certaines choses nous ¢1 appartiennent, les ressources, une part des ressources par exemple, et des revenus provenant des ressources. En fait, cela représenterait beaucoup plus d'argent que vos dollars fiscaux.

[Texte]

Mr. Tousignant: Yes, but you would agree that resources that are not exploited mean nothing.

Chief Wood: Yes, but give us an opportunity to utilize resources and there would be more revenue there.

Mr. Tousignant: At the same time, do you not think 350 years ago, if there were maybe 50,000 in Canada, it would have been acceptable for 50,000 people to claim that they owned this whole wide big country and not let anybody else get his own living? Do you think it would have been acceptable and wise on your part to say, it belongs to us?

Chief Wood: It did.

• 1135

Mr. Tousignant: Again, we could talk forever about that, because during our travelling, we heard that the non-Indians are all immigrants. But as far as I have learned in my young age when I used to go to school, we are born from one man and from one woman; so in that case, we are all immigrants. So I think, if we are going back, this argument of . . .

Chief Wood: To answer your question, I think—it says in our presentation, too—we are a prudent people and we are a reasonable people.

Mr. Tousignant: Yes.

Chief Wood: We have a base to start working on; and then from there, I do not think we will have that much of a problem with that question, again provided proper information goes out on the Indian viewpoint to the general public. But if we have literature that twists the truth around and gets the general public aroused in a different aspect, then of course, we will have problems there.

Mr. Tousignant: Yes.

Chief Wood: So in that way, if we had good PR and the resources to do good PR from an Indian point of view, I do not think they would have too much of a problem with that question you are talking about.

Mr. Tousignant: Yes, I understand you very well. But in our travels, we heard things that permit us to believe some Indians, some aboriginal people, are expecting a lot more. When we talk about 35,000 years ago and things like that, I think it twists the whole situation. It is not realistic. I think we have to come to the real situation instead of living in the past for 35,000 years, because otherwise we will never come to agree on anything. So that is why we have to come to the main issues.

Now, okay, if we are going to respect treaties and lands and things like that, how much money are we talking about?

Chief Constant: How much money are we talking about? Maybe I should reverse that question. When are you going to stop funding bureaucrats so a few dollars can go to Indian reserves?

[Traduction]

M. Tousignant: Oui, mais vous conviendrez sans doute que les ressources inexploitées n'apportent rien.

Le chef Wood: Oui, mais donnez-nous la possibilité de les utiliser et il y aurait là davantage de revenus.

M. Tousignant: Mais par ailleurs, ne pensez-vous qu'il y a 350 ans, s'il y avait peut-être 50,000 Indiens au Canada, il aurait été acceptable qu'ils revendiquent la propriété de ce grand pays, en empêchant quiconque d'y gagner sa vie? Pensez-vous que cela aurait été acceptable et judicieux de dire que ce pays vous appartenait?

Le chef Wood: Il nous appartenait bel et bien.

M. Tousignant: Encore une fois, nous pourrions discuter de cela à tout jamais, parce que pendant le voyage, nous avons entendu dire que les non-Indiens sont tous des immigrants. Mais d'après ce que j'ai appris dans mon jeune âge, lorsque j'allais à l'école, nous sommes nés d'un homme et d'une femme et par conséquent nous sommes tous des immigrants. Par conséquent, pour revenir en arrière, cette question de . . .

Le chef Wood: Pour répondre à votre question, je pense, et c'est ce qu'indique notre mémoire, que nous sommes un peuple prudent et raisonnable.

M. Tousignant: Oui.

Le chef Wood: Nous possédons une base à partir de laquelle il est possible de commencer à travailler, et à partir de là, je ne pense pas que beaucoup de problèmes se poseront au sujet de cette question, à condition bien sûr que le grand public ait des renseignements exacts au sujet du point de vue des Indiens. Mais si les documents qui existent déforment la vérité et suscitent le ressentiment du public pour des aspects différents, alors évidemment il se présente des problèmes.

M. Tousignant: Oui.

Le chef Wood: Par conséquent, si nous possédons de bonnes relations publiques et les ressources permettant de faire du bon travail dans ce domaine, dans une perspective indienne, je ne pense pas que la question dont vous parlez risque de soulever un trop grand problème.

M. Tousignant: Oui, je le comprends fort bien. Mais au cours de nos voyages, nous avons entendu certaines choses qui nous permettent de croire que certains Indiens, certains peuples autochtones s'attendent à beaucoup plus. Parler de choses qui existaient il y a environ 35,000 ans et de choses pareilles déforment, je crois, toute la situation. Ce n'est pas réaliste. Je crois qu'il faut en arriver au concret plutôt que de vivre dans le passé pendant 35,000 ans, car autrement nous n'arriverons jamais à nous entendre sur rien. C'est pourquoi nous devons en arriver aux questions essentielles.

Si nous allons respecter les traités, parler d'indemnisation de terres et ainsi de suite, combien d'argent cela représente-t-il?

Le chef Constant: Combien d'argent? Je pourrais peut-être poser cette question autrement. Quand allez-vous cesser de subventionner les bureaucrates afin que quelques dollars puissent être affectés aux réserves indiennes?

[Text]

Going back to our statement again, being reasonable people, I guess it is pretty hard to sit back and keep asking for lands we do not even have title to at this time. Our lands are held in trust for us. During the constitutional conference, we kept talking about aboriginal title to lands. We have survived and we are going to keep on surviving as a nation, as a race of people, I guess, even the way things are today; but we see an opportunity here for the Indian nations and the Government of Canada to respect each others' governments.

Chief Mercredi: Mr. Chairman, I doubt very much that anybody who appears before this committee can give a dollar figure as to what the cost would be to finance or support forms of Indian government in Canada. I think the important thing to bear in mind is that, as a principle, it should come as a recommendation from this committee to Parliament that fiscal resources be a very integral feature of the recognition of self-government for Indian people in Canada. In terms of what the cost factor is, as Charlie indicated earlier, that is something that can be discussed later on, negotiated among the parties and some arrangement arrived at. But it would be impossible for us, quite frankly, to indicate to you what the amount is, what the total cost would be.

Mr. Tousignant: Yes. Okay.

• 1140

The Acting Chairman (Mr. Chénier): I think another factor that is quite important in this discussion is what Chief Constant has mentioned before—it has come back a good number of times during our deliberations—the fact that Indian leaders are talking now of the right to taxation, which means they are going beyond that sole dependency on the federal government. They are looking at their own resources to help themselves.

Mr. Tousignant: That is exactly the point. I am also, like you, fed up with and sick of this dependency, because as long as you have ties, as long as you depend, get money, or are subsidized by the federal government, you are dependent; and you get fed up with that—being dependent.

How can you reconcile this: receiving moneys from the federal government and at the same time being independent? Is it possible? You will always have to be responsible, to be accountable. Or if you do not want to be accountable, you have to cut those ties; because if anyone is giving me money, I have to be responsible to him; I have to do something for him; I am working for him or have a contract with him.

So that is what I would like to see: that you get self-determination and self-autonomy, but at the same time, how can you cut those ties?

Chief Mercedie: Mr. Chairman, on this notion of dependency, it is a very difficult area, because it is a relative concept. Simply because the provincial governments enjoy some revenue-sharing arrangements with the federal government, does one say to them that they are dependent on the

[Translation]

Pour en revenir à ce que nous disions, nous sommes un peuple raisonnable, et je crois qu'il est très difficile de se contenter de demander des terres alors que nous ne possédons même pas encore de titre pour le moment. C'est vous qui détenez nos terres en fiducie. Au cours de la conférence constitutionnelle, nous n'avons pas cessé de parler des titres ancestraux concernant les terres. Nous avons survécu et nous allons continuer à survivre en tant que nation, en tant que race, sans doute, malgré ce qui se passe aujourd'hui, mais nous voyons là une possibilité pour les nations indiennes et pour le gouvernement du Canada de manifester leur respect mutuel, en tant que gouvernements.

Le chef Mercredi: Monsieur le président, je doute fort qu'un de vos témoins puisse évaluer ce que coûterait le financement ou l'aide à la création d'un gouvernement indien au Canada. La chose importante qu'il faut avoir à l'esprit en tant que principe, serait que ce Comité recommande au Parlement que les ressources financières constituent une partie intégrante de la reconnaissance de l'autonomie politique des Indiens du Canada. Quant au coût, comme l'a dit Charlie précédemment, c'est quelque chose dont on pourra discuter plus tard, que les parties pourront négocier, pour en arriver à un accord. Mais franchement, il nous serait impossible de vous vous dire quel en est le montant, quel serait le coût total.

M. Tousignant: Oui, très bien.

Le président suppléant (M. Chénier): Un autre élément très important dans cette discussion est ce qu'a déjà dit le chef Constant... il en a été souvent question au cours de nos délibérations... il s'agit du fait que les chefs indiens parlent maintenant du pouvoir fiscal, ce qui signifie qu'ils ne dépendront plus uniquement du gouvernement fédéral. Ils comptent sur leurs propres ressources pour s'aider.

M. Tousignant: Très juste. Comme vous, j'en ai vraiment assez de cette dépendance, car, tant que vous avez des liens de dépendance, que vous obtenez de l'argent ou que vous êtes subventionnés par le gouvernement fédéral, vous êtes à sa charge; et vous en avez assez d'être dépendants.

Comment pouvez-vous réconcilier cela: obtenir de l'argent du gouvernement fédéral tout en restant indépendants? Est-ce possible? Vous devrez constamment être responsables, rendre des comptes. Si vous ne voulez pas rendre de comptes, vous devez couper ces liens; en effet, si quelqu'un me donne de l'argent, je relève de lui, je dois faire quelque chose pour lui, travailler par exemple ou avoir un contrat avec lui.

Je suis parfaitement d'accord que vous obteniez votre autodétermination et votre autonomie, mais, par ailleurs, comment pouvez-vous couper ces liens?

Le chef Mercedie: Monsieur le président, cette notion de dépendance est très difficile, car ce concept est relatif. Du simple fait que les gouvernements provinciaux ont certains accords de partage des revenus avec le gouvernement fédéral, s'ensuit-il qu'ils sont à sa charge? Un autre exemple est celui

[Texte]

federal government? Another example is medicare, which is available to all citizens in this country. Does that make all the citizens of this country dependent on government? Are they dependent simply because they receive some programs or services, or some finances from the federal government or some other form of government, as municipal governments do from provincial governments? We can take it too far.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Yes. This is one of the misconceptions which I think remain in the Canadian public; that they feel the Indian people are receiving funds in a gratuitous way. I think what has to be clarified, and what the Canadian population has to find out very clearly, is that the money that is transferred to Indian people from the federal government is not through the generosity of the federal government; it is because of an indebtedness. I think we have to remember that; and maybe to clarify that at one point it will have to be done in the form of a treaty or in the form of a contract in some way; that the Government of Canada and the Indian nations of Canada—let us suppose we talk about resource sharing... it would be indicated clearly that because of the indebtedness of Canada towards the Indian nations, resource-sharing will take place in this way. Then it is not a grant; it is not a gift; it is a debt that you are paying. I think that is the only way it can be. Once we understand that, I think it will make it much easier for this transfer of payments to Indian bands.

This is where I think the bureaucracy of the government misunderstands their role. They feel they have to protect the federal government against the Indians. And that is not the role we should play. It is a role of participation that we should have; and we do not have that now.

Mr. Tousignant: In that case, I would like you to tell me how you perceive the role of the department... I should put it in another way. Would you say the department was a good thing, as the Indian Act was a good thing; or a bad thing? Did the department bring anything good to you or did it only bring bad things to you?—the department and the Indian Act. Wherever we go we are being criticized for that, so I would like to know from you if you think that the department has done only bad things to you or if, after all, it was not too bad.

Chief Constant: Certainly the Indian Act has been very good for the department but I could not say that it has been for the Indian people. As I said, in some respects it has offered some protection with regard to land and other things. But who has the right to say to the band, you are now at an advanced stage and we are going to grant you certain authorities? Who gave you the right to take that authority away and give it back to me? It has held us back in many respects. It has not been that good and I think, as I said before, the government probably is finding that out now, as they have the first stab at trying to run some kind of government through the Indian Act. It has backfired on them on many occasions.

[Traduction]

des soins médicaux dont bénéficient tous les citoyens du Canada; cela les rend-il dépendants du gouvernement? Sont-ils simplement dépendants parce qu'ils bénéficient de certains programmes ou de certains services ou qu'ils touchent de l'argent du gouvernement fédéral ou d'autres formes de gouvernement, comme les municipalités touchent de l'argent des gouvernements provinciaux? Il ne faut pas exagérer.

Le président suppléant (M. Chénier): En effet. Le public canadien croit toujours à tort que les Indiens touchent des fonds sans raison aucune. Ce qu'il faut préciser et que la population du Canada doit comprendre très clairement, c'est que le gouvernement fédéral ne transfère pas d'argent aux Indiens par simple bonté d'âme, le gouvernement ne fait que rembourser une dette. Il ne faut pas l'oublier; et il faudrait aussi préciser peut-être qu'à un certain moment, il faudra procéder au moyen d'un traité, ou d'un contrat; le gouvernement du Canada et les nations indiennes de ce pays... supposons que nous parlions de partage des ressources... il serait indiqué clairement que, compte tenu de la dette du Canada envers les nations indiennes, le partage des ressources se fera selon ces modalités. Il ne s'agit donc pas d'une subvention, ni d'un cadeau, mais du remboursement d'une dette. C'est la seule façon de procéder. Une fois que nous avons compris cela, je crois qu'il sera beaucoup plus facile de procéder à ce transfert de paiement aux bandes indiennes.

C'est là que la bureaucratie du gouvernement n'a pas compris son rôle. Elle estime devoir protéger le gouvernement fédéral contre les Indiens. Et ce n'est pas le rôle que nous devrions jouer. Nous devrions participer plutôt, ce qui n'est pas le cas actuellement.

M. Tousignant: Dans ce cas, je voudrais que vous me disiez comment vous envisagez le rôle du ministère... Permettez-moi de vous poser la question autrement. D'après vous, le ministère est-il une bonne chose, comme l'était la Loi sur les Indiens, ou une mauvaise chose? Est-ce que l'effet des initiatives ministérielles a toujours été mauvais... des initiatives ministérielles et de la Loi sur les Indiens? Partout où nous allons, on nous adresse cette critique; donc, j'aimerais savoir si vous aussi estimez que les initiatives du ministère ont toujours été mauvaises ou si, après tout, elles n'étaient pas trop mauvaises.

Le chef Constant: Il n'y a pas de doute que le ministère a bénéficié de l'existence de la Loi sur les Indiens, mais je ne pense pas pouvoir en dire autant pour ce qui est des Indiens. Comme je l'ai déjà dit, dans un certain sens, elle a accordé une certaine protection en ce qui concerne nos terres, etc. Mais qui a le droit de dire à une bande qu'elle est maintenant suffisamment avancée pour qu'on lui accorde certaines responsabilités? Qui vous a donné le droit de nous enlever ces responsabilités et de nous les rendre ensuite? Cela nous a empêchés de progresser à plusieurs niveaux. Cette loi n'a jamais été convenable et, comme je l'ai dit tout à l'heure, je crois que le gouvernement découvre maintenant ses lacunes, puisqu'il essaie, pour la première fois, d'établir un vrai gouvernement par le biais de la

[Text]

Section 12 of the Indian Act, discrimination, has been put through to the Indian people: It is your fault, you are discriminating against your own kind. It is not our act, and we keep saying that it is not our act; it is an act of the government.

Mr. Tousignant: A hundred years—well, the department was not there. But do you think it would have been better if the Indian Act had not been there at all?

Chief Constant: Chief Adam sat in at the signing of the treaties of 1906 at Split Lake and he can tell you exactly what went on with regard to the treaty-signing process, what powers the Indian chiefs... even what powers the Indian Act had taken away. They elected chiefs because they met opposition from the chiefs who were elected by the people. Through the Indian Act they set up a process whereby they could pick their people, those who would co-operate with them. I think that happened at Ste. Therese; they did not agree with the chiefs who were there when they were signing treaties, so the government picked their own chiefs.

Mr. Tousignant: Yes, but I would like to know if the non-Indians did only bad things to you 100 years ago.

Chief Wood: I will answer that myself. Your question is a speculative question. Since you are asking a speculative question, I will answer it in that way.

If there were no Indian Act and if recognitions were established at that time, things would be better for the Indian people right now. Indian self-government would have been developed now. Since there is no recognition right now, I would say it did hurt.

You asked another question previously and I would like to answer that too. You said, what role do you see the department playing after all this takes place? Again, that is a question that should have been answered at that time.

Indian people are never asked: What do you think should happen? But now you are asking the question. I think there would be only a small group here in Ottawa, which you want to call Indian Affairs or whatever, just to carry on that trust responsibility that the federal government has to the Indian people. Allocations would come in there too, but then allocations would be immediately transferred to the Indian government and they would give out this money across Canada, whichever method is arrived at.

But I do not see the Department of Indian Affairs as an administrator of programs. I think they are just there to show responsibility, that the federal government has certain responsibility to the Indian people. It is like the Governor General's position. That is all it is. It would not take very much; it would not take a whole bureaucracy of I do not know how many thousands of people you are hiring right now in the

[Translation]

Loi sur les Indiens. Elle sert mal ses intérêts depuis sa mise en application.

On essaie de rejeter la responsabilité de l'article 12 de la Loi sur les Indiens, qui est discriminatoire, sur les Indiens: on nous dit que c'est de notre faute, que nous sommes en train de discriminer contre notre peuple. Mais ce n'est pas notre loi, et nous vous avons dit maintes fois que ce n'est pas notre loi. C'est une loi créée par le gouvernement.

M. Tousignant: Il y a 100 ans... eh bien, le ministère n'existait pas. Mais pensez-vous qu'il aurait été préférable si la Loi sur les Indiens n'avait jamais existé?

Le chef Constant: Le chef Adam était présent lors de la signature des traités à Split Lake en 1906, et il pourra vous dire exactement ce qui est arrivé, les pouvoirs qu'avaient les chefs indiens... même les pouvoirs que la Loi sur les Indiens leur a enlevés. Ils se sont chargés d'élire des chefs parce que les chefs qui avaient été élus par les Indiens n'étaient pas d'accord avec ce qu'ils voulaient faire. Grâce à la Loi sur les Indiens, le gouvernement a réussi à créer un mécanisme en vertu duquel il pouvait choisir ceux qui coopéreraient avec lui. Je pense que c'est à Ste-Thérèse que cela s'est produit; le gouvernement n'était pas d'accord avec les chefs qui étaient là pour signer les traités, alors il a décidé de choisir ses propres chefs.

M. Tousignant: Oui, mais j'aimerais savoir si tout ce que les non-Indiens vous ont fait il y a 100 ans était mauvais.

Le chef Wood: Je vais répondre moi-même à cette question. Votre question repose sur des conjectures. Puisqu'elle est fondée sur une hypothèse, ma réponse le sera aussi.

S'il n'y avait jamais eu de Loi sur les Indiens et que l'on ait reconnu les droits des Indiens à ce moment-là, la situation des Indiens serait bien meilleure actuellement. L'autonomie politique des Indiens existerait déjà. Comme on n'a toujours pas reconnu nos droits, je dirais que son effet était négatif.

Vous avez posé une autre question tout à l'heure et j'aimerais y répondre. Vous m'avez demandé quel rôle j'envisage pour le ministère une fois que nous aurons acquis cette autonomie politique. Encore une fois, c'est une question qu'on aurait dû régler à ce moment-là.

On ne demande jamais aux Indiens: Comment les choses devraient-elles se dérouler? Mais maintenant vous nous posez cette question. Je pense qu'on pourrait se contenter d'un petit service ici à Ottawa, qu'on pourrait appeler le service des affaires indiennes ou n'importe quoi, pour exercer les responsabilités de fiducie du gouvernement fédéral. Les fonds y seraient affectés aussi, mais, ensuite, ils seraient transférés immédiatement aux gouvernements indiens, lesquels se chargeraient de distribuer ces fonds dans tout le Canada, selon la méthode choisie.

Mais je ne pense pas que le ministère des Affaires indiennes pourra administrer les programmes. Je pense qu'il doit exister uniquement pour montrer que le gouvernement fédéral assume ses responsabilités vis-à-vis des Indiens. Son rôle serait semblable à celui du gouverneur général. C'est tout. Pour cela, il ne faut pas grand-chose; il ne faudra certainement pas toute une bureaucratie de je ne sais pas combien de milliers

[Texte]

Department of Indian Affairs. To do what? Administer programs; but those things should be done by the Indian governments themselves, not the government. So that is the role I see for the Department of Indian Affairs—just a little invisible body to make sure the trust responsibility is still there as arranged between the Queen's representative and the Indian people.

• 1150

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Ms Isaac.

Ms Isaac: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to compliment you on your very excellent brief. I have only one question. You make reference in your brief to federal-provincial jurisdictions and even the fear of loss of jurisdiction on the part of the province. Taking all this into consideration, how do you view the present tripartite arrangement within your province regarding child welfare; namely, the Dakota-Objibway Tribal Council and the agreement to control child welfare under the Manitoba Child Welfare Act? Under self-government do you foresee yourselves continuing to share this jurisdiction with the province or do you want a more immediate or dramatic approach such as federal legislation or will that fall into place once total self-government is achieved and recognized through constitutional entrenchment?

Chief Constant: Mr. Chairman, I think you remember that we resisted signing that tripartite agreement for quite some time because the only way we were going to be granted powers was through the province and we do not agree with that kind of an arrangement, but then for the time being we did go along with that arrangement until something else is in place there, either Indian government or bylaws regarding child welfare.

Ms Isaac: Okay.

Chief Wood: To answer further on that one, as far as child welfare is concerned, we have systems in place in the communities. We look after our own people, but then some problems do exist in the urban areas where it is outside our communities.

Ms Isaac: Yes, it is the urban areas.

Chief Wood: But we are still hoping. Again, I do not know whether it is an excuse by the governments to delay everything. They just throw everything into one basket called the constitutional work that has been done, and excuses are made by the government. I said that on the other part too on this committee and again on this work, that the Indian people have been asking for the establishment of federal legislation on child welfare. I do not know where the work is now but two years ago we were pressing hard to get that Indian legislation in place. Maybe again the government is saying we want to include that in the constitutional...

[Traduction]

d'employés que vous engagez actuellement pour servir le ministère des Affaires indiennes. Pour quoi faire? Pour administrer les programmes, sans doute; mais ce sont des choses dont les gouvernements indiens devront se charger, pas le gouvernement fédéral. Donc, voilà le rôle que j'envisage pour le ministère des Affaires indiennes... juste un petit organisme invisible qui est là pour s'assurer que les responsabilités continuent d'être exercées par le gouvernement, comme convenu entre le représentant de la Reine et les Indiens.

Le président suppléant (M. Chénier): Madame Isaac.

Mme Isaac: Merci, monsieur le président.

D'abord, j'aimerais vous féliciter de l'excellence de votre mémoire. Je n'ai qu'une question à vous poser. Vous faites allusion, dans votre mémoire, au partage des responsabilités entre le gouvernement fédéral et les provinces et à la crainte que la province perde la possibilité d'exercer certaines de ces responsabilités. Compte tenu de tout cela, que pensez-vous de l'accord tripartite actuel dans votre province en ce qui concerne la protection de l'enfance; je parle, plus précisément, du conseil tribal de Dakota-Objibway et de l'entente sur la protection de l'enfance conclue sous le régime de la Loi sur la protection de l'enfance du Manitoba? Avec l'avènement de l'autonomie politique des Indiens, envisagez-vous de continuer à partager ces responsabilités avec la province ou préférez-vous que l'on prenne des mesures plus directes par voie législative, par exemple, ou ces questions se régleront-elles toutes seules une fois que vous aurez acquis cette autonomie politique et qu'on aura reconnu vos droits dans la Constitution?

Le chef Constant: Monsieur le président, vous vous souviendrez sans doute que, pendant longtemps, nous nous sommes opposés à cette entente tripartite car il semblait que la seule façon d'obtenir ces pouvoirs, était de passer par la province et nous n'étions pas d'accord avec cela; mais nous avons finalement accepté cette entente, pour l'instant, en attendant autre chose, à savoir des mesures prises par le gouvernement indien ou des règlements concernant la protection de l'enfance.

Mme Isaac: D'accord.

Le chef Wood: Je pourrais peut-être ajouter qu'en ce qui concerne la protection de l'enfance, un système existe déjà au sein de nos collectivités. Nous protégeons nos propres gens, mais certains problèmes existent dans les régions urbaines qui sont en-dehors de nos collectivités.

Mme Isaac: Oui, c'est dans les régions urbaines.

Le chef Wood: Mais nous continuons à espérer. Encore une fois, je ne sais pas si les gouvernements invoquent ce prétexte pour tout retarder. Ils mettent tout dans un seul panier, qu'ils appellent le travail constitutionnel, et cela leur permet de faire des excuses. Je l'ai dit justement au sujet des autres travaux du Comité et, encore une fois, au sujet de cette question, à savoir que les Indiens réclament la mise en application d'une loi fédérale sur la protection de l'enfance. Je ne sais pas où les travaux en sont à l'heure actuelle, mais il y a deux ans, nous faisons pression sur le gouvernement pour faire adopter cette loi. Il est possible, encore une fois, que le gouvernement

[Text]

Ms Isaac: Exactly.

Chief Wood: —and then we are losing some of these points that the work should be done.

Ms Isaac: So then you sort of think that as an immediate solution, we should pursue the federal legislation.

Chief Wood: Yes. There has to be a system by which you start it because in Manitoba right now the only act in place is the provincial act . . .

Ms Isaac: That is right.

Chief Wood: —and there is nothing else except the way we do things on our own.

Ms Isaac: That is right.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Thank you, Ms Isaac.

Ms Isaac: Okay. Thank you very much. Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): I have a couple of questions that I will address to all of you. Do you feel that when the committee prepares its report to Parliament, our recommendations should be specific, or general? At times when we discuss, people will say that we should entrench the confirmation of the right to self-government; but, should we go beyond that and list, as you have done, some of the basic responsibilities that Indian self-government should assume or should we leave that general enough to permit negotiations between Indian nations and the federal government after this confirmation has taken place?

• 1155

Chief Constant: I think we would be limited, Mr. Chairman, if we started getting into specifics. I do not think the Canadian public is that well aware of what Indian government is all about. If I can give you an example; a lot of times the authority of a chief and council is questioned because people do not know what authority we have, regarding the use of lands that is.

I think if you start getting too specific when you make that report, it is going to restrict for bringing . . . That is, in the view of the Canadian public. That is all we are asking, or defining what we have; not asking for. We always keep saying that we have these rights and it is on that concept that we . . .

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Okay. My second question I am very interested in—I do not know if I can call them levels of government or different types, because you talk about the band government, you talk about the tribal councils, you talk about the regional associations, MKO or others like that. Supposing Indian self-government is entrenched in the Constitution and at that time you had to decide what you

[Translation]

prétexte qu'il veut régler cette question dans le cadre des discussions constitutionnelles . . .

Mme Isaac: Justement.

Le chef Wood: . . . et, par conséquent, nous ne réussirons pas à le convaincre qu'il faut agir immédiatement.

Mme Isaac: Donc, vous pensez qu'en tant que solution immédiate, la formulation d'une loi fédérale serait la meilleure voie à suivre.

Le chef Wood: Oui. Il faut avoir un système qui serve de point de départ, car, au Manitoba actuellement, la seule loi qui existe est la loi provinciale . . .

Mme Isaac: C'est exact.

Le chef Wood: . . . et il n'y a rien d'autre, à part ce que nous faisons nous-mêmes.

Mme Isaac: C'est exact.

Le président suppléant (M. Chénier): Merci, madame Isaac.

Mme Isaac: D'accord. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Chénier): J'ai plusieurs questions que je poserai à vous tous. Lorsque le Comité préparera son rapport à présenter au Parlement, pensez-vous que ses recommandations devraient être spécifiques ou générales? Parfois, on nous dit que nous devrions enchâsser dans la Constitution le droit à l'autonomie politique; mais devrions-nous aller plus loin et énumérer, comme vous l'avez fait, certaines des responsabilités fondamentales que les gouvernements indiens devront assumer? Ou serait-il préférable de parler en termes généraux pour permettre aux négociations entre les nations indiennes et le gouvernement fédéral de continuer une fois que leurs droits auront été reconnus?

Le chef Constant: Je pense que nous nous limiterions trop, monsieur le président, si nous précisions toutes sortes de choses. Je ne crois pas que le public canadien comprenne vraiment ce que c'est que le gouvernement indien. Pour vous illustrer ce point, je peux vous dire que souvent l'autorité d'un chef et d'un conseil est remise en question lorsque les gens ignorent les pouvoirs que nous avons sur l'utilisation de nos terres.

Je pense que si vous faites des recommandations trop précises dans votre rapport, cela va nous limiter pour ce qui est de . . . Je veux dire, aux yeux du public canadien. Ce serait comme si nous demandions ou, plutôt, nous définissions nos droits de façon très limitée. Nous avons toujours soutenu que nous possédons déjà ces droits et c'est en fonction de ce concept que nous . . .

Le président suppléant (M. Chénier): D'accord. Ma deuxième question, qui m'intéresse beaucoup—je ne sais pas si je peux parler de palier ou de types de gouvernement en ce qui concerne le gouvernement des bandes, les conseils tribaux, les associations régionales, le MKO ou d'autres organismes. Supposons que le droit à l'autonomie politique soit consacré dans la constitution et qu'à ce moment-là, vous deviez décider

[Texte]

wanted to do, and you were to follow the model you have in your document, would the transfer of funds, the jurisdictions, for instance, judicial, education, health, welfare, roads, and so on—would all these be coming through, let us say, MKO to the tribal councils, to the bands?

Chief Constant: I think it would come from the community up to the government.

The Acting Chairman (Mr. Chenier): Okay. All right. I may not have explained it well. Yes, I quite understand the way you operate; it is the band that is supreme. Then, if it wants to give some powers, it will give it to the next echelon and to the next echelon, opposite to the way we do it in many instances. But once that is done, after the bands have agreed that the tribal council has these certain powers, and, let us say, MKO has these certain powers, then when you deal government to government, would it be MKO that would be doing, let us say, the negotiating with the Government of Canada? Or would it still be the bands? And once a contract is signed, let us say, for funding, would the funding go directly to the bands, or would it go through MKO and then the distribution would be done internally?

Chief Wood: Maybe I could answer again on that point. There are different forms of government, the way we see it, and the highest form of government is the chief and council; that is the political part of it. MKO is a political Indian organization, while a tribal council is an administrative arm of that Indian government. So, when you say the negotiating part between governments would have to be done... And MKO and the chief and council... Chief and council is for that reserve and MKO is an amalgamation of all those chief and councils.

The Acting Chairman (Mr. Chenier): Okay.

Chief Wood: So this is where the political end of the work would have to take place. To administer those things is another form of administrative arm; it is the tribal council that will do that.

The Acting Chairman (Mr. Chenier): Okay. The reason I asked that is because if you look at those three levels quite often, being all human beings, sometimes an organization will set itself up, and then it builds its own bureaucracy. It is fine to say, let us get rid of the Department of Indian Affairs, but if there is another bureaucracy being built, I think you do not gain anything. Whether the salaries are distributed to civil servants in Ottawa or whether they are distributed somewhere else, the money will not filter through to the individual band members. That is what I am saying.

• 1200

Chief Constant: That is probably the difference in the way we look at things. Right now you have a bureaucracy; moneys are allocated, appropriated by Parliament, for Indian people, and I think there was a concern about how much or how far we

[Traduction]

de la voie que vous voulez suivre; si vous optiez pour le modèle décrit dans votre document, est-ce que le transfert des fonds vous permettant d'exercer vos responsabilités dans les domaines de la justice, de l'éducation, de la santé et du bien-être, les travaux publics, etc., passerait d'abord par le MKO, par exemple, et ensuite aux conseils de tribu et aux bandes?

Le chef Constant: Je pense qu'il passerait de la communauté au gouvernement.

Le président suppléant (M. Chénier): Bon. D'accord. Je ne me suis peut-être pas bien exprimé. Je comprends bien votre système, c'est la bande qui est suprême. Ensuite, si celle-ci veut déléguer certains pouvoirs, elle les déléguera au palier suivant et ainsi de suite, contrairement à notre façon de procéder en général. Mais par la suite, une fois que les bandes ont accepté que le conseil tribal a certains pouvoirs et que le MKO, par exemple, a d'autres pouvoirs, ensuite, quand vous traitez de gouvernement à gouvernement, est-ce le MKO qui se chargerait de négocier avec le gouvernement du Canada? Ou les bandes continueraient-elles à s'en charger? Et une fois qu'un contrat, mettons, de financement, est signé, les fonds seraient-ils versés directement aux bandes, ou passeraient-ils d'abord par le MKO, lequel se chargerait de les distribuer parmi les divers groupes?

Le chef Wood: Je pourrais peut-être répondre à cette question. Il y a diverses formes de gouvernement et, selon nous, le chef et le conseil sont suprêmes; voilà l'aspect politique. Le MKO est un organisme politique indien, alors que le conseil tribal est une branche administrative d'un gouvernement indien. Donc, quand vous dites que les négociations entre les gouvernements seraient la responsabilité... du MKO par le biais du chef et du conseil... en fait, le chef et le conseil exercent leurs responsabilités dans la réserve en question alors que le MKO représente tous les chefs et les conseils.

Le président suppléant (M. Chénier): D'accord.

Le chef Wood: Voilà où le travail politique doit s'effectuer. Pour administrer les choses, il faut une branche administrative; c'est le travail du conseil tribal.

Le président suppléant (M. Chénier): D'accord. Je vous ai posé cette question, car souvent, quand on a trois paliers de responsabilité, étant donné que nous sommes tous des êtres humains, un organisme, une fois créé, commence à établir sa propre bureaucratie. C'est bien beau de dire qu'il faut éliminer le ministère des Affaires indiennes mais si vous allez vous offrir une autre bureaucratie, vous ne serez pas plus avancés. Qu'on paye des salaires à des fonctionnaires à Ottawa ou qu'on les paye à quelqu'un d'autre ailleurs, les fonds n'arriveront pas jusqu'aux membres des bandes individuelles. Voilà où je voulais en venir.

Le chef Constant: Cela tient vraisemblablement à la façon différente dont nous voyons les choses. Pour l'instant, il existe une bureaucratie, des crédits sont affectés à certains programmes par le Parlement pour les Indiens et je crois qu'on s'inquiétait du montant de ces crédits, de leur suffisance ou

[Text]

are going to go . . . how much money do these allocations . . . how much of that money reaches Indian communities.

A report was done a couple of years ago. I guess when Mr. Allmand came up with that report it pointed out how much money is being spent by tribal councils, and I feel that report came out to substantiate or justify a study that was done on civil servants, on the civil service. That study also said that it would cost the Government of Canada more to give funds over to the Indians. I guess the report that was done was trying to justify what that other study was saying. That is the way I look at it anyway.

If you look at the unemployment factor in all Indian communities, and if you look at all the bureaucrats who are retiring in B.C. . . . How many Indians are living in B.C. who are retired through the moneys that are appropriated through Parliament for their use and benefit? At least they will get the benefit of the dollars appropriated by Parliament.

We know that we will be creating a small bureaucracy, but it would be an Indian bureaucracy.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Right. That is quite true.

I made a comment—actually, it was an opinion . . . when Mr. Tousignant was talking about how much you want and how much it would cost and all this, and I mentioned that maybe transfer of funds should be negotiated and then inserted into a treaty or an agreement of some kind. Are you in favour of something like that, or do you feel that would be too restrictive, or do you have another form or another approach to funding Indian nations across the country?

Chief Wood: We were discussing that point. Even certain moneys that are coming from the provincial government—let us say the unconditional grants, for example—all these moneys are tagged for a specific reason. I have no objection to accepting any moneys from any government, providing somebody would understand the way I take those moneys from them. I am not being bought off. As a matter of fact, every little money that comes from the government I think we are entitled to for all the things we have lost. We would have been the richest people in Canada if certain things had taken place.

We are employing very competent staff in our band offices, in our Indian government offices, who get very minimal salaries. I go to the offices at Indian Affairs and there are so many of them who have maybe twice as much money in salaries as the people we hire who do about three times as much work as some of these people I have seen sitting in the offices at Indian Affairs. So there is something wrong there.

Now, how do you transfer money? I think this is one of the areas in which we will have to more or less sit down and discuss how we do that because at the same time I think the easiest thing for anybody to do—and I have that responsibility,

[Translation]

même de la partie de ces crédits qui arrivait aux collectivités indiennes.

Un rapport a été rédigé il y a deux ans environ. lorsque M. Allmand a présenté ce rapport, ce dernier indiquait combien d'argent dépensaient les conseils de tribus et je crois que ce rapport avait été publié dans le but de justifier une étude portant sur les fonctionnaires, sur la fonction publique. Cette étude indiquait également qu'il reviendrait plus cher au gouvernement du Canada de remettre les crédits qui leur étaient destinés aux Indiens. J'ai l'impression que ce rapport n'a été effectué que pour justifier les conclusions de cette autre étude. C'est du moins la conclusion que j'en tire.

Il suffit de se pencher sur le taux de chômage qui règne dans les collectivités indiennes et sur le nombre de bureaucrates qui prennent leur retraite en Colombie-Britannique. Combien d'Indiens vivent actuellement en Colombie-Britannique, Indiens qui ont pris leur retraite grâce aux crédits qui leur sont affectés par le Parlement? Ils bénéficieront au moins de l'argent affecté par le Parlement.

Nous sommes parfaitement conscients que nous allons devoir créer une petite bureaucratie, mais celle-ci sera entièrement indienne.

Le président suppléant (M. Chénier): Bien. C'est tout à fait exact.

Lorsque M. Tousignant vous demandait tout à l'heure combien vous vouliez, combien cela coûterait et ainsi de suite, j'ai dit, et il s'agissait en fait d'une opinion, qu'il faudrait peut-être négocier la question du transfert des crédits pour ensuite la consacrer dans un traité ou un accord quelconque. Souscrivez-vous à une idée de ce genre, pensez-vous qu'elle impose trop de limites ou avez-vous une autre proposition à faire à propos du financement des nations indiennes dans ce pays?

Le chef Wood: Nous discutons de ce point. Il faut dire que même certains crédits qui proviennent du gouvernement provincial, par exemple les subventions inconditionnelles, ont une destination bien précise. Je n'ai aucune objection à accepter des crédits de n'importe quel gouvernement à condition que quelqu'un comprenne la façon dont je considère la question. On ne m'achète pas. Je crois d'ailleurs que nous avons droit à chaque petit sou que nous accordons le gouvernement, en échange de tout ce que nous avons perdu. Nous aurions été le peuple le plus riche au Canada si certains événements s'étaient déroulés.

Nos bureaux de bandes, nos bureaux d'administration locale, emploient des gens très compétents à un salaire minime. Lorsque je me rends au ministère des Affaires indiennes, je me rends compte qu'il y a là de nombreuses personnes qui gagnent peut-être deux fois plus d'argent que ceux que nous recrutons et qui abattent trois fois plus de travail que certaines personnes que je vois assises les bras ballants dans les bureaux du ministère des Affaires indiennes. Il y a manifestement quelque chose qui cloche là.

Comment effectuer le transfert de crédits? Je crois qu'il s'agit là d'un des points dont nous devons discuter car, en même temps, je crois que la chose la plus facile pour quiconque, et j'ai également cette responsabilité en tant que chef . . .

[Texte]

too, as a chief . . . Sometimes it is easy just to make a cheque out, but to exactly explain what that is for there has to be some kind of an understanding taking place with the general public or whomever. I think it is very important that . . .

• 1205

Again, I will come up to that public information type of thing. Once the Canadian people know exactly what the Indian people are talking about, I do not think there would be any problem for the government to meet certain indebtedness that they have to the Indian people. But without that positive approach to it, there will be problems. So I think that is a negotiated point we would arrive at: How does the government meet some of those responsibilities that are there?

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Mr. Mercredi.

Mr. Mercredi: If I may respond to the chairman's question of how we go about recognizing fiscal arrangements, whether we do it through the process of treaty making or some other method, as a group we discussed the method of recognizing Indian self-government, including fiscal arrangements.

We recognize that one option is, of course, the process you are now engaged in, which is the committee process to Parliament, then Parliament to act. However, we have some doubts as to how productive that would be—in a sense, how far it would come our way—which is the reason we, in our paper, recommended that this committee consider treaty making as another option for defining and recognizing Indian self-government and fiscal arrangements for that government.

Of course, that would entail a commitment by Parliament to negotiate directly with the Indians, just between Parliament and the Indian people, and that would also entail a considerable period of time. In the interim, I think there would have to be some measures taken as well to solve the problems that are there.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Yes. So there would have to be an interim approach to funding until a permanent treaty is . . .

Mr. Mercredi: Something that is drastically different from what is there now.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Right.

Mr. Mercredi: Those are all within the powers Parliament would have under the existing system to modify its own system, hopefully to come closer to what the Indian people want but also to ensure that at some point a new status quo is created through the process of negotiations. That is essentially the message we are giving to the committee.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Mr. Murphy, you have five minutes.

Mr. Murphy: I think the whole concept of self-government is something all members of the committee, of course, support.

[Traduction]

Il est parfois facile de se contenter de rédiger un chèque, mais pour en expliquer sa destination, il faut qu'il y ait une certaine entente avec les autres. Je crois qu'il est très important que . . .

Je vais en revenir une fois de plus à cette histoire d'information publique. Dès que les Canadiens sauront exactement ce que veulent les Indiens, je pense que le gouvernement pourra sans difficulté rendre au peuple indien la dette qu'il a envers lui. Mais des problèmes surgiront inévitablement en l'absence d'une attitude positive. Il va donc falloir négocier la façon dont le gouvernement donnera suite à certaines de ses responsabilités?

Le président suppléant (M. Chénier): Monsieur Mercredi.

M. Mercredi: Je voudrais répondre à la question du président sur la façon dont les accords fiscaux se feront. Que cela se fasse par traité ou par un autre moyen, nous avons discuté en groupe de la façon dont l'autonomie politique des Indiens devait être reconnue, y compris de la question des accords fiscaux.

Une solution serait évidemment de passer par le moyen dans lequel vous êtes engagés maintenant, à savoir l'étude en comité suivie de la décision du Parlement. Cependant, nous avons quelques réserves quant à cette solution; nous nous demandons, par exemple, si nous en retirerions beaucoup, ce qui explique pourquoi nous avons recommandé, dans notre mémoire, que ce comité étudie comme autre option permettant de définir et de reconnaître l'autonomie politique des Indiens et les arrangements fiscaux destinés à ce gouvernement la conclusion de traités.

Il est évident que le Parlement devrait dans ce cas-là s'engager à négocier directement avec les Indiens, sans autre intermédiaire, et cela demanderait également beaucoup de temps. Dans l'intervalle, je crois que des mesures devront être prises pour résoudre les problèmes existants.

Le président suppléant (M. Chénier): Oui. Il faudrait donc trouver une solution provisoire au problème du financement des bandes indiennes en attendant qu'un traité définitif soit . . .

M. Mercredi: Il faudrait que ce soit radicalement différent de ce qui existe actuellement.

Le président suppléant (M. Chénier): Bien.

M. Mercredi: Toutes ces propositions cadrent parfaitement avec les pouvoirs que détiendrait le Parlement en vertu du système existant, et ce, dans le but de modifier son propre système et de se rapprocher, nous l'espérons, des désirs exprimés par le peuple indien mais également dans le but de s'assurer qu'à un moment donné on parvienne à un statu quo par le biais de négociations. Voilà, dans ses grandes lignes, le message que nous vous transmettons.

Le président suppléant (M. Chénier): Monsieur Murphy, vous avez cinq minutes.

M. Murphy: Je crois que tous les membres de ce comité appuient pleinement toute cette notion d'autonomie politique.

[Text]

In looking at self-government and the benefits of self-government, we should take a look at what is happening in northern Manitoba. Already, the MKO has taken over the child care services in the north. The Swampy Cree run a number of government services at the present time.

In terms of a benefit, maybe Chief Constant or Chief Wood could respond. Do you feel you have effective control of the bureaucracy the Swampy Cree Tribal Council and the MKO maintain?

Chief Constant: We just concluded the agreement this spring, I think it was. We signed the agreement, and there are many things to be worked out. Sometimes we do have the same problems as the government has in that technicians overstep their mandates, and then we have to review these kinds of things. But that is not really a major problem. It is just that we have to sit down every so often when we are in the stages of developing a new program or setting up a board such as the Awassis Agency.

• 1210

I think the department has had that responsibility all these years. Whether they had it or not, they still funded social workers to have that authority. We all know they did not have the authority through their federal social workers; they still had to rely on the provinces. But bands like our bands in northern Manitoba took the initiative to have our own child care agencies within the bands. We had to support the whole concept of the Awassis Agency in the north. We had to relinquish and sacrifice some of the things we had developed over the years. But things are working out, and I think with more Indian people being trained to take over the program, it is going to prove more beneficial to Indian bands, not only in terms of services provided but . . .

Chief Wood: I think you are talking about control. To me, control means jurisdiction. At this time we have no jurisdiction, so I guess we do not have control. Once you have accepted or recognized and supported Indian self-government, then you will be supporting as well jurisdiction over child welfare, or any other areas of . . . because right now, if something happened, if there were a disagreement on the child welfare issue in the band council, they would use the police to go on the reserve. That happened one time in St. Therese. The chief was more or less told, you have no jurisdiction. They used the RCMP to go and take that child away, while at the same time the band was also looking after the welfare of that child. But whenever there is a jurisdiction, you know what happens. So this is what we want.

Mr. Murphy: One of the things that has been said to this committee a number of times, and it was certainly said when I was on the whole Indian Affairs committee a few years back,

[Translation]

En examinant ce concept et les avantages que présente l'autonomie politique, nous devrions nous pencher sur ce qui se passe dans le nord du Manitoba. Le MKO a déjà repris en main les services pédiatriques dans le nord. Les Cris (Swampy Crees) gèrent également un certain nombre de services publics à l'heure actuelle.

Peut-être que le chef Constant ou le chef Wood pourrait nous parler de ces avantages. Pensez-vous avoir bien en main l'infrastructure bureaucratique mise en place le Conseil de tribu (Swampy Crees) et le MKO?

Le chef Constant: Je crois que cet accord a été conclu ce printemps-ci. Nous avons signé cet accord bien qu'il reste de nombreux éléments à tirer au clair. Nous éprouvons parfois les mêmes problèmes que le gouvernement dans la mesure où certains techniciens outrepassent leur mandat et il faut donc surveiller ce genre de situation. Mais ce problème n'est pas important. Nous devons simplement nous asseoir et discuter lorsque nous entendons mettre sur pied un nouveau programme ou créer une nouvelle commission comme l'agence Awassis.

Je pense que le ministère a cette responsabilité depuis longtemps. Et qu'il l'ait eue ou non, il a néanmoins financé les travailleurs sociaux pour avoir cette autorité. Nous savons tous qu'il n'avait pas l'autorité en vertu de leurs travailleurs sociaux fédéraux; il devait toujours miser sur les provinces. Mais certaines bandes comme la nôtre, dans le nord du Manitoba, ont pris l'initiative de mettre sur pied leurs propres organismes de soins pour enfants au sein de la bande. Nous avons dû appuyer tout le concept de l'Agence Awassis dans le Nord. Nous avons été obligés de céder et de sacrifier un certain nombre de choses que nous avions réussi à mettre au point au cours des ans. Mais tout semble s'arranger, et je pense qu'au fur et à mesure que les Indiens seront plus nombreux à être formés pour pouvoir diriger le programme, celui-ci s'avérera plus avantageux pour les bandes indiennes, non seulement au niveau des services fournis mais . . .

Le chef Wood: Je pense que vous parlez de contrôle. En mon sens, le mot contrôle est synonyme de juridiction. À l'heure actuelle, nous n'avons aucune juridiction en la matière, alors je suppose que nous n'avons pas non plus de contrôle. Une fois que vous aurez accepté ou reconnu et appuyé le principe d'autonomie politique, alors vous appuierez en même temps l'idée d'avoir la juridiction en matière du bien-être des enfants, et de toutes les autres questions de . . . car à l'heure actuelle, si quelque chose se produisait, s'il y avait des accords au niveau du conseil de bande en matière de bien-être pour les enfants, on recourrait à la police pour descendre dans la réserve. Cela s'est produit une fois à Ste-Thérèse. On avait plus ou moins dit au chef qu'il n'avait aucune juridiction. Ils ont utilisé la G.R.C. pour enlever leur enfant; or, la bande s'était occupée du bien-être de cet enfant. Mais vous savez ce qui se produit lorsqu'il est question de juridiction. Voilà ce que nous voulons.

M. Murphy: L'une des choses qui a souvent été répétée au Comité, et je sais que je l'ai entendue maintes fois lorsque je faisais partie du Comité permanent des Affaires indiennes il y

[Texte]

was that somehow it is always the federal bureaucracy's fault when something goes wrong in Ottawa. I would say that it is sometimes the federal government's fault. They are supposed to be directing the bureaucracy. One of the advantages of Indian self-government is that you are dealing with the people who are responsible to you. You are in a better position not only to have jurisdiction, but to have effective control of what we may call "the bureaucracy". What has happened here with a centralized bureaucracy is that no one has control of it. I think all three parties, if we had representatives from all three parties here, would agree that for some reason the government has lost control of the bureaucracy. I think one of the redeeming features of Indian self-government is that you will have control. I think the population as a whole will accept that control by the native people.

Chief Wood: I agree with that statement. Going back to the All-Chiefs' Budget Committee, there were a few times when the minister agreed to what we were saying, but the bureaucracy did not. So nothing was signed. I thought it was the people we elect and hear who have control.

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Thank you very much, Mr. Murphy.

I would like to thank the chiefs of northern Manitoba for their appearance today. It is always a pleasure to have you here. Your documents that you have produced and also the comments that you make are certainly very, very enlightening. I think your paper today will certainly be a basis from which we are going to work on our report. So I want to thank you very much.

Probably I will be seeing some of you in a week and a half from now, when we resume negotiations on land entitlement. I hope that we will be able to advance fairly quickly. I hope the province will be co-operative and that will be one area we can settle within the next few months.

Before I adjourn, I would like to ask Mr. Beardy if he would close the meeting with a prayer.

Yes, sir?

Chief Wood: Mr. Chairman, before that happens, I would like to thank the committee members who have stayed.

• 1215

[Traduction]

a quelques années, c'est que lorsque quelque chose ne va pas, c'est toujours la faute de la bureaucratie fédérale à Ottawa. Moi, je pense que c'est parfois la faute du gouvernement fédéral. Celui-ci est sensé diriger la bureaucratie. L'un des avantages qu'offrirait l'autonomie politique des Indiens c'est que vous feriez affaire avec des gens qui sont responsables devant vous. Vous seriez mieux en mesure non seulement d'avoir la juridiction, mais également de pouvoir contrôler ce que nous pourrions appeler «la bureaucratie». Ce qui s'est passé avec la bureaucratie centralisée qui existe ici, c'est que personne ne la contrôle. S'il y avait ici des représentants des trois partis politiques, je suis convaincu qu'il conviendrait que pour une raison que l'on ignore le gouvernement a perdu le contrôle qu'il exerçait autrefois sur la bureaucratie. L'un des avantages du principe d'autonomie politique pour les Indiens c'est que c'est vous qui auriez ce contrôle. Je pense que la population dans son ensemble accepterait ce contrôle s'il était exercé par les autochtones eux-mêmes.

Le chef Wood: Je suis d'accord avec votre déclaration. Pour en revenir au comité du budget qui regroupait tous les chefs, le ministre a plusieurs fois été d'accord avec ce que nous disions, mais les bureaucrates ne l'étaient pas. C'est pourquoi rien n'a été signé. Je pensais que c'était les gens que nous élisons et que nous entendons qui exerçaient le contrôle.

Le président suppléant (M. Chénier): Merci beaucoup, monsieur Murphy.

J'aimerais remercier les chefs du nord du Manitoba d'être venues comparaître aujourd'hui. C'est toujours un plaisir pour nous de vous accueillir ici. Les documents que vous nous avez fournis et les commentaires que vous avez faits nous ont beaucoup appris. Le document que vous avez déposé aujourd'hui nous aidera dans la préparation de notre rapport. Je vous remercie beaucoup.

Je suppose que je vais de nouveau rencontrer certains d'entre vous dans une semaine et demie, lors des négociations sur les droits territoriaux. J'espère que nous pourrions progresser rapidement. J'espère que la province fera preuve d'un esprit de collaboration et que nous pourrions régler ce problème dans les prochains mois.

Avant de lever la séance, je demanderais à M. Beardy de bien vouloir nous réciter une prière de clôture.

D'accord?

Le chef Wood: Monsieur le président, j'aimerais auparavant remercier les membres du comité qui sont restés.

Je suis un peu déçu que les autres membres du Comité n'aient pu être là pour entendre notre exposé. Nous avons fait un long voyage même si nous n'avons passé que trois heures dans cette pièce; nous aurons voyagé en tout environ cinq jours pour participer à cette réunion. Donc je le répète, je suis un peu déçu que la plupart des membres n'aient pu demeurer pour nous écouter et que certains ne soient même pas venus.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Chénier): Well, what you lost in quantity you gained in quality, Chief Joe Guy Wood.

Chief Beardy.

Chief Beardy: (*Closing prayer in native language.*)

The Acting Chairman (Mr. Chénier): This meeting is adjourned.

[Translation]

Le président suppléant (M. Chénier): Bien, chef Joe Guy Wood, ce que vous avez perdu en quantité vous l'avez eu en qualité.

Chief Beardy.

Le chef Beardy: (*Prière de clôture en langue autochtone.*)

Le président suppléant (M. Chénier): La séance est levée.

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9



Le lundi 20 juin 1983
Le mardi 21 juin 1983
Le mercredi 22 juin 1983
Le jeudi 23 juin 1983
Le vendredi 24 juin 1983

Président: M. Keith Penney

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur

Indian Self-Government

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING

CONCERNANT

The status, development and responsibilities
of Indian governments on Indian
relationships between the Government of
Indian Bands

Le statut, le développement et les
responsabilités des gouvernements
indiens sur les relations qui existent
entre le gouvernement du Canada et les
bandes indiennes

WITNESSES—TÉMOINS

- From the Keweenaw Tribal Council:
Chief Peter Bandy
Chief Adam Dick
- From the Swampy Cree Tribal Council:
Chief Charles Constant
Chief Brian Turner
- From the Island Lake Tribal Council:
Chief Joe Guy Wood
- From the Keweenaw Keweenaw Ojibwa:
Mr. Ovide W. Metcalf, First Counsel

- From the Keweenaw Tribal Council:
Chief Peter Bandy
Chief Adam Dick
- From the Swampy Cree Tribal Council:
Chief Charles Constant
Chief Brian Turner
- From the Island Lake Tribal Council:
Chief Joe Guy Wood
- From the Keweenaw Keweenaw Ojibwa:
Mr. Ovide W. Metcalf, First Counsel

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1982-1983

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1982-1983



If undelivered, return **COVER ONLY** to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Keewatin Tribal Council:

Elder Peter Beardy.
Chief Adam Dick.

Du Conseil de la tribu de Keewatin:

L'aîné Peter Beardy.
Le chef Adam Dick.

From the Swampy Cree Tribal Council:

Chief Charles Constant.
Chief Esan Turner.

Du Conseil de tribu des Cris de Swampy:

Le chef Charles Constant.
Le chef Esan Turner.

From the Island Lake Tribal Council:

Chief Joe Guy Wood.

Du Conseil de tribu de Island Lake:

Le chef Joe Guy Wood.

From the Manitoba Keewatinowi Okemakanak:

Mr. Ovide W. Mercredi, Legal Counsel.

Du «Manitoba Keewatinowi Okemakanak»:

M. Ovide W. Mercredi, avocat conseil.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Monday, June 20, 1983
Tuesday, June 21, 1983
Wednesday, June 22, 1983
Monday, June 27, 1983
Tuesday, June 28, 1983
Wednesday, June 29, 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Indian Self-Government

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of Band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le lundi 20 juin 1983
Le mardi 21 juin 1983
Le mercredi 22 juin 1983
Le lundi 27 juin 1983
Le mardi 28 juin 1983
Le mercredi 29 juin 1983

Président: M. Keith Penner

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

L'Autonomie politique des Indiens

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

TUESDAY, JUNE 21, 1983
(78)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: Miss Roberta Jamieson.

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

LE MARDI 21 JUIN 1983
(78)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui de 9 h 45 à 9 h 50, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre d'office présent: M^{lle} Roberta Jamieson.

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Messrs:
Allmand
Chénier

Manly

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Messieurs:
Oberle

Tousignant—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b):

On Thursday, June 16, 1983:

Jim Manly replaced Rod Murphy.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement:

Le jeudi 16 juin 1983:

Jim Manly remplace Rod Murphy.

From the Keewatin Tribal Council:

Elder Peter Beardy,

Chief Adam Dick.

From the Swampy Cree Tribal Council:

Chief Charles Constant,

Chief Esau Turner.

From the Island Lake Tribal Council:

Chief Joe Guy Wood.

From the Manitoba Keewatinowi Ojibwaskiyiwak:

Mr. Ovide W. Mercredi, Legal Council.

De Conseil de la tribu de Keewatin:

L'ainé Peter Beardy.

Le chef Adam Dick.

De Conseil de tribu des Cris de Swampy:

Le chef Charles Constant.

Le chef Esau Turner.

De Conseil de tribu de Island Lake:

Le chef Joe Guy Wood.

De Maniitoba Keewatinowoi Ojibwaskiyiwak:

M. Ovide W. Mercredi, conseil.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 20, 1983

(77)

[Text]

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 7:14 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner, Schellenberger and Tousignant.

Other member present: Mr. Skelly.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee proceeded to consider its future business.

It was agreed,—That the draft itinerary and schedule of witnesses for the trip to Lansdowne House and Moosonee (Moose Factory), Ontario on July 5 and 6, 1983, be adopted.

The Committee proceeded to consider its draft report.

At 8:52 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:28 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 10:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 21, 1983

(78)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 9:49 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 20 JUIN 1983

(77)

[Traduction]

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos», à 19h14, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner, Schellenberger et Tousignant.

Autre député présent: M. Skelly.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre-agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité délibère sur ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que l'itinéraire et la liste de comparution des témoins proposés pour les séances devant être tenues à Lansdowne House et à Moosonee (Moose Factory) en Ontario, les 5 et 6 juillet 1983 seront adoptés.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 20h52, la séance est interrompue.

A 21h28, la séance reprend.

A 22h46, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 21 JUIN 1983

(78)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos» à 9h49, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre-agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:04 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this afternoon.

EVENING SITTING

(79)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" at 8:08 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 10:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 22, 1983

(80)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" at 3:47 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner, Schellenberger and Tousignant.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this evening.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 12h04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DU SOIR

(79)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos», à 20h08, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre-agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. *Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 22h16, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 22 JUIN 1983

(80)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos» à 15h47, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner, Schellenberger et Tousignant.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. *Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 17h37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

EVENING SITTING

(81)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 8:23 o'clock p.m., the Vice-Chairman, Mr. Schellenberger, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee proceeded to consider its future business.

On motion of Mr. Chénier, it was agreed,—That the Committee hold its meetings scheduled for the week of June 27, 1983 off Parliament Hill.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 10:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JUNE 27, 1983

(82)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 10:46 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:30 o'clock p.m. this afternoon.

SÉANCE DU SOIR

(81)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit «à huis clos» à 20h23 sous la présidence de M. Schellenberger (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Schellenberger.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre-agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. *Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité délibère sur ses travaux futurs.

Sur motion de M. Chénier, il est convenu,—Que le Comité tiendra les séances prévues au cours de la semaine du 27 juin 1983 hors de la Colline parlementaire.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 22h04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 27 JUIN 1983

(82)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos» à 10h46 sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Oberle et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. *Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 12h03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13h30.

AFTERNOON SITTING

(83)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 1:53 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

It was agreed,—That, notwithstanding a motion adopted in Touraine, Quebec on Tuesday, March 22, 1983, the Committee also meet in closed session on Friday, July 27, 1983.

At 5:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 28, 1983

(84)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 10:13 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Schellenberger, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 29, 1983

(85)

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(83)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit «à huis clos» à 13h53, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre-agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Il est convenu,—Que nonobstant une motion adoptée à Touraine (Québec), le mardi 22 mars 1983, le Comité se réunira également à huis clos le vendredi 27 juillet 1983.

A 17h53, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 28 JUIN 1983

(84)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos» à 10h13 sous la présidence de M. Schellenberger (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle et Schellenberger.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre-agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, attachées de recherche. Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 12h24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 29 JUIN 1983

(85)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 4:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 5:09 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., this evening.

EVENING SITTING (86)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 8:10 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

It was agreed,—That the following document be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

- i) Letter dated May 10, 1983 from Mr. David Ahenakew, National Chief, Assembly of First Nations, to Mr. Keith Penner, Chairman re. proposed framework for identification and management of a distinctly Indian portion of the Canadian government's proposed \$345 million "Native" Economic Development Fund (see Appendix "SEND-45")
- ii) Letter dated June 21, 1983 from Chief and Council of the Sechelt Indian Band to Mr. Keith Penner, Chairman re.

Le Comité spécial sur l'autonomie des Indiens se réunit aujourd'hui «à huis clos» à 16h07 sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Oberle et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des Premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds et Katharine Uunkley, attachées à la recherche. Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 17h09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR (86)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit «à huis clos», à 20h10, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des Premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre agent de liaison présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, recherchistes. Du Centre parlementaire des Affaires étrangères et du Commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Il est convenu,—Que les documents suivants seront imprimés en annexe au procès-verbal et aux témoignages de ce jour:

- i) Lettre du 10 mai 1983, adressée par M. David Ahenakew, chef national de l'Assemblée des Premières nations, à M. Keith Penner, président, au sujet du cadre d'identification et d'administration d'une partie de la caisse d'expansion économique des «autochtones» d'un montant de 345 millions de dollars, que le gouvernement canadien a proposé de créer et qui serait exclusivement réservée aux Indiens (voir Appendice «SEND-45»)
- ii) Lettre du 21 juin 1983 adressée par le chef et le conseil de la bande indienne Sechelt à M. Keith Penner, président,

Closing submissions of Sechelt Indian Band (see Appendix "SEND-46")

iii) Regional Forum of British Columbia: Position Paper on Indian Self-Government; June 29, 1983 (see Appendix "SEND-47")

iv) Submission to the Parliamentary Task Force on Indian Self-Government from Six Nations Band Council; Presentation By Chief Wellington Staats, June 29, 1983. (See Appendix "SEND-48")

At 10:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

relativement aux observations finales de la bande indienne Sechelt (voir Appendice «SEND-46»)

iii) Assemblée régionale de la Colombie-Britannique: Document de position sur l'autodétermination des Indiens; 29 juin 1983 (voir Appendice «SEND-47»)

iv) Présentation du conseil de la bande des Six nations au groupe de travail parlementaire sur l'autodétermination des Indiens; exposé du chef Wellington Staats, le 29 juin 1983. (voir Appendice «SEND-48»)

A 22h20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

SEANCE DU SOIR

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oestre et Tanner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des Premières Nations, M. Robert Jamieson.

Membre invité de l'Association des Indiens du Canada, M. Sandra Isaac.

M. Prigent, président, annonce que le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Il est convenu que les documents suivants seront présentés au Comité:

i) Lettre du 10 mai 1983 adressée par M. David Anderson, chef de file de l'Assemblée des Premières Nations, à M. Keith Penner, président, au sujet de l'identité et de l'expansion économique des associations d'un montant de 345 millions de dollars, que le gouvernement canadien a proposé de créer et qui sera exclusivement réservée aux Indiens (voir Appendice «SEND-45»)

ii) Lettre du 21 juin 1983 adressée par le chef et le conseil de la bande indienne Sechelt à M. Keith Penner, président,

EVENING SITTING

The Special Committee on Indian Self-Government resumes consideration of its draft report.

Members of the Committee present: Messrs Allmand, Manly, Oestre and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations, Mr. Robert Jamieson.

Invited member present: From the Native Women's Association of Canada, Ms. Sandra Isaac.

Mr. Prigent, the Chairman, announces that the Committee resumes consideration of its draft report.

It was agreed that the following documents be presented to the Committee:

(i) Letter dated May 10, 1983 from Mr. David Anderson, National Chief, Assembly of First Nations to Mr. Keith Penner, Chairman, re: proposed framework for identification and management of a distinctly Indian portion of the Canadian government's proposed \$345 million native Economic Development Fund (see Appendix "SEND-45")

(ii) Letter dated June 21, 1983 from Chief and Council of the Sechelt Indian Band to Mr. Keith Penner, Chairman re

APPENDIX "SEND-45"

National Indian Brotherhood

ASSEMBLY OF FIRST NATIONS

222 QUEEN STREET, SUITE 500, CAPITOL SQUARE BUILDING
 OTTAWA, ONTARIO K1P 5V9
 (613) 236-0673 TELEX 053-3202



May 10, 1983

Mr. Keith Penner
 Chairman
 Standing Committee on
 Indian Affairs
 House of Commons
 Ottawa, Ontario
 K1A 0A6

Dear Mr. Penner:

Enclosed is an outline of the Assembly of First Nations' proposed framework for identification and management of a distinctly Indian portion of the Canadian government's proposed \$345 million "Native" Economic Development Fund.

It is time that non-Indians recognized the fallacy of their insistence on lumping Indians, Inuit, Metis and non-status Indians within the mythological category "Native" and time they recognized the futility of their search for "Native" unity. There is no such thing, there never has been and there never will be. It is a waste of time, energy and human and financial resources to continue the attempt to contrive, politically, administratively, financially, socially, culturally and verbally a relationship with a category that has always existed, for the most part, only in the misconception of liberally-minded non-Indians. Indians are a distinct people and we intend to remain a distinct people. Surely, 400 years of European and Euro-Canadian failure to irrdicate the distinctions is ample evidence that we refuse to be anything other than Indian.

This is to inform you that the proposal, by the federal government, to establish a "Native" Economic Development Fund, lumping Treaty and Status Indians with Inuit, Metis and Non-Status Indians is unacceptable to the Assembly of First Nations.

A proportionate amount of the fund must be identified for and allocated to Indian Economic Development, consistent with the Federal Indian trust relationship, Section 91-24 of the B.N.A. Act and the bilateral process in which we are engaged.

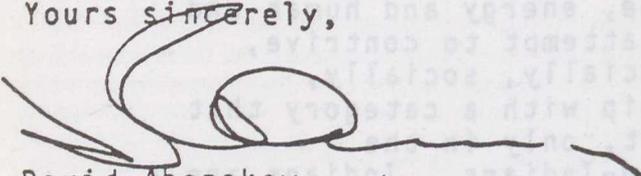
We are proposing:

- 1) An Indian-controlled and managed economic development agency established through a joint AFN/MSERD/DIAND planning process;
- 2) That the Indian portion of the economic development fund remain within the economic development envelop;
- 3) That, in order to get things moving, the agency be established, at least initially, in a form that doesn't require legislation;
- 4) Application of economic development criteria which recognize AFN's economic development principles.

We are ready to begin, jointly with DIAND and MSERD, the detailed planning of such an agency immediately, including a process by which Indian Economic Development Fund, Special ARDA and other monies, can be rolled into the agency, providing a concentrated, significant resource to Indian Economic Development.

An early decision, by the Federal Government, to accept and proceed with the concept will mean that jointly we can begin immediately to address the serious problems of underdevelopment in Indian communities.

Yours sincerely,



David Ahenakew,
National Chief,
Assembly of First Nations.

APPENDIX "SEND-46"



June 21, 1983

SECHELT INDIAN BAND

TO: The Special Committee on Indian Self-Government
Attention: Mr. Keith Penner, Chairman

CLOSING SUBMISSIONS OF THE SECHELT BAND

In accordance with the arrangement agreed upon during the attendance of our delegation in Ottawa on June 15, 1983, we hereinafter set forth our closing submissions for the consideration of the Special Committee:

1. That it is the substance of our proposal that we seek to achieve; the legislative means by which this is done is of lesser concern.

The Sechelt Band's position on the Indian Act is well-known: we wish to escape its clutches at the first opportunity. To this end, we have tabled three documents with the Special Committee:

- (a) A proposed Sechelt Indian Band Act;
- (b) A proposed Indian Band Government Act; and
- (c) A proposed Sechelt Band Charter.

What we want to do could be achieved by enactment of document (a) or, alternatively, by enactment of document (b) followed by the approval of document (c) as provided for in that legislation. At the time of our appearance before the Special Committee on February 15, 1983, we had abandoned the first course of action due to a letter received from the Honourable John Munro in which the Minister had rejected the notion of an individual Band Act. We have subsequently ascertained that this policy might be under review and, accordingly, re-affirm for the record the acceptability to our Band of either an individual Act or enabling legislation plus the Sechelt Band Charter.

2. That the transition from the jurisdiction of the Department of Indian Affairs to Band Government will have to be negotiated with a body other than this Department.

Our proposed Indian Band Government Act requires the Minister of Indian Affairs to make a number of determinations as to the suitability of an individual Band for Band Government by Charter. In addition, it requires this Minister to approve the Charter itself and, later on, to negotiate with the Band Council "for an orderly transition to band government under the Charter". Since presenting this document to the Special Committee on February 15, 1983, we have had second thoughts concerning the wisdom of this particular arrangement.

As a result of

- (a) our perception of the recently held constitutional talks on the Indian place in Confederation,
- (b) the immense outpouring of Indian frustrations and needs presented to your Committee, and
- (c) our personal experiences in trying to solicit Departmental attention to the complex requirements of the period of transition

it has become clear to us that an independent tribunal must be involved in this process. Even if a tribunal established for this purpose is not given complete authority to decide when, how and why a Band should be enabled to undertake full Band Government it should, at the very least, oversee what does take place. Without this, we see a real risk of Departmental stalling and, in extreme cases, outright sabotage by disgruntled officials.

3. That the proposals of the Sechelt Band could serve as one option on the way to a global legislative solution.

The Sechelt Band is primarily concerned with its own predicament; it does not seek to impose its own preferred way of doing things upon other Indian people. For example, even though our proposed Indian Band Government Act could be of wide-ranging applicability (and for this reason might commend itself to the Special Committee), this would depend entirely on other Bands themselves choosing to "opt in". Without this, the proposed Act would have no effect.

Supposing though that the Special Committee does decide to recommend a "global solution", one that looks to all-encompassing legislation for the Bands of Canada. In this eventuality, we would visualize a prolonged period of debate and consultation (and properly so!) that would have the result of postponing the prospect of new legislation several years hence. Given this possibility, we would hope that our own proposals could be viewed as an interim option capable of being enacted reasonably promptly. This would not prejudice ultimate objectives yet would aptly resolve our own pressing need. It is therefore our final request that this possible legislative treatment of our Band's proposals be specifically canvassed in your Report.

All of which is respectfully submitted

SECHELT INDIAN BAND per its Chief and Council

Meeting held on June 27, 1983. Recommendations were then discussed and a consensus was reached regarding to a select group of things that will set out the recommendations to the members.

These recommendations will be supported by quotations taken directly from submissions made on behalf of a number of British Columbia Bands/Organizations. These quotations are not necessarily limited to excerpts taken from submissions made by member groups of the Provincial Regional Forum. Before I get to the recommendations, it is necessary that I point out some very important principles that should be kept in mind throughout the process of negotiation for Indian self-government and self-determination.

Presently, there are a number of forums available to Indian people through which we can make our positions known. These are: the Land Claims negotiations; the Constitutional Conferences; and the Special Committee on Indian Self-Government. It is essential that the people who constitute these forums realize that although as Indian people we have had to make presentations to a number of different forums, the message we have communicated to each of them is fundamentally the same. That is, that we are demanding and pursuing the "just recognition of our aboriginal title and our right to self-determination" (Nisga Tribal Council, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983). The following principles are fundamental to this pursuit:

1. The right to self-government flows from Aboriginal Title, not from some political whim of the Canadian Government. This must be recognized in the Constitution.

Nisga Tribal Council Presentation, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983

"It must be remembered that our right to self-government, like all of our rights, flows from our title to the lands of the Nass Valley. We as a nation collectively own the land and everything in it. Our people have owned and cared for the land since time immemorial. This is why we demand that Aboriginal Title must be recognized in the Constitution. Authority which is delegated can be taken away in the future."

APPENDIX "SEND-47"

REGIONAL FORUM

OF

BRITISH COLUMBIA

POSITION PAPER ON INDIAN

SELF-GOVERNMENT

SECRETARY INDIAN BANDS
and Council

- (a) on the institutional talks and the... in... and...
- (b) the... of... and...
- (c) our... in trying to solicit... of... and...

it has become clear to us that an independent tribunal is... in this process. Even if a tribunal is... a why and how and why... should be... to... Without this, we see a real... in extreme cases, outright sabotage by disgruntled officials.

3. That the proposals of the... could serve as one option on the way to a global legislative solution.

Presented on:
June 29, 1983

The... is primarily concerned with its own... it does not seek to... For example, even though our proposed... could be... (and for... this would... to... with... no...)

3. On April 22, 1983, the Provincial Regional Forum of British Columbia passed a motion to the effect that joint documentation be prepared on behalf of the Forum members concerning the position of the Forum with respect to Tribal Council/Band Council government. It also directed that this documentation be brought before the members of the Standing Committee on Indian Affairs. As a result of this motion, the Forum arranged for a researcher to examine all the submissions made to the Special Committee in the February and April, 1983 hearings. That is, all the submissions made to the Special Committee by B. C. Indian groups regarding the subject of Indian self-government. A complete list of all the recommendations made in the submissions was then compiled and presented at the Regional Forum Meeting held on June 20, 1983 in Vancouver, B.C. These recommendations were then discussed and a consensus was reached by the Forum members with regards to a select group of these recommendations. Later, this paper will set out the recommendations that have the acceptance of the Forum members.

These recommendations will be supported by quotations taken directly from submissions made on behalf of a number of British Columbia Bands/Organizations. These quotations are not necessarily limited to excerpts taken from submissions made by member groups of the Provincial Regional Forum. Before I get to the recommendations it is necessary that I point out some very important principles that should be kept in mind throughout the process of negotiation for Indian self-government and self-determination.

Presently, there are a number of forums available to Indian people through which we can make our positions known. These are: the Land Claims negotiations; the Constitutional Conferences; and the Special Committee on Indian Self-Government. It is essential that the people who constitute these forums realize that although as Indian people we have had to make presentations to a number of different forums, the message we have communicated to each of them is fundamentally the same. That is, that we are demanding and pursuing the "just recognition of our aboriginal title and our right to self-determination". (Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983). The following principles are fundamental to this pursuit.

1. The rights to self-government flow from Aboriginal Title, not from some political whim of the Canadian Government. This must be recognized in the Constitution.

Nishga Tribal Council Presentation, Prince Rupert, B.C.
February 16, 1983

"It must be remembered that our right to self-government, like all of our rights, flows from our title to the lands of the Nass Valley. We as a nation collectively own the land and everything in it. Our people have owned and cared for the land since time immemorial. This is why we demand that Aboriginal Title must be recognized in the Constitution ... Authority which is delegated can be taken away in the future.

We need entrenched and longstanding guarantees that the functioning of our ownership and governing of our land and peoples will not be interfered with in the years and decades to come".

A necessary element of the right to self-government is that Indian governments must be able to deal with Canadian governments on a government-to-government basis.

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C.
February 16, 1983.

"...the role of the Indian Act has been to assimilate Aboriginal people and to turn local governments, tribal councils and Band Offices into extensions of the Federal bureaucracy. The process which is now being set in place must recognize the autonomy of Bands and Band Councils and other forms of tribal government and perceive them as a link with, and not an extension of, the other Canadian governments. We must set in place a process leading toward free structures of Aboriginal governments which for the first time are based upon our rights and not upon government policy".

2. The Indians of British Columbia are in a unique position with respect to Land Claims Settlements, because the major part of the province is unaffected by Treaty agreements. Differences in the positions of aboriginal groups does not necessarily mean that there will have to be a multitude of completely different arrangements to accommodate the wishes of Indian people. However, there must be flexibility in the "new arrangement" to allow for Band/Tribal government differences.

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983

"...most of us here in British Columbia and in the Northern Territories have never entered into a treaty with Canada or the British Crown. This fact represents a similarity shared by Western and Northern native peoples and is an important difference between ourselves and our brothers who have signed treaties ... not to recognize the ... difference is to perpetuate the inherent policy assumption that our future has already been negotiated by the Aboriginal People east of the Rocky Mountains. Even so, in legislating for the Non-Treaty Nations it is possible that different arrangements will have to be worked out. But the basic position of all groups will ultimately be similar, namely that we have a right to self-government and preservation of our culture through our ownership and control of the land".
(Emphasis mine).

3. Indian people see self-government and self-determination as the ultimate goal but also recognize the need for a transition phase as an essential factor in the effective implementation of Indian self-government.

Nishga Tribal Council Presentation, Prince Rupert, B.C.
February 16, 1983.

"We recognize ... that it is impossible to implement all of the necessary changes overnight. There will be a period of transition from the old Colonial assimilationist policies to the new ordering of relationships based upon title and rights which will respect and provide for our cultural uniqueness. We, therefore, urge this Committee to make recommendations for the interim period as well."

This point will be dealt with in more detail later on in the presentation.

4. The final principle that I would like to emphasize before I get into the recommendations is that it should be clearly understood that the status/non-status distinction is not acceptable to the Indian people of British Columbia. This distinction is a governmental distinction that attempts to rob the Indian people of their identity which is a birthright and cannot, therefore, be taken away.

B.C. Native Women's Society, Kamloops, B.C. April 13, 1983
(Issue 19:11)

"We do not want the federal government to say who should be an Indian and who should not be an Indian".

Carrier-Sekani Tribal Council, Prince George, B.C.
April 14, 1983 (Issue 20:61)

Mr. Bill Wilson: "You have talked about status and non-status. I was just wondering what is the place within your tribal council of the Metis people or native Indian people who might come from other tribal territories".

Mr. Eddie John: "Within the tribal organization the way it is structured now, there is room for them. We have indicated that it represents the Carrier and people of Carrier and Sekani ancestry. That ... is certainly a major development from what it was, say, about seven, eight, nine years ago where there was a total distinction between non-status and status-Indians and a major step is being made for the non-status. Actually, our people are working together again within our traditional territory. Now for those people who are not indigenous to the area,

4. Mr. Eddie John Continued:

if they are Metis or maybe the Cree people from the Alberta or Saskatchewan area onto our territory, certainly our feeling is that they are welcome to be associated with our organization. There is provision within our structure for that process".

Now that the fundamental principles have been presented, I will get into the recommendations.

RECOMMENDATIONS:

1. There must be legal recognition of aboriginal (Tribal/Indian) Governments.

Carrier-Sekani Tribal Council, Prince George, B.C.
April 14, 1983 (Issue 20:35).

"What we are submitting to this committee is that there be recognized in the Constitution of Canada another level of authority with powers exclusive to or concurrent with the provinces and the federal government".

2. Put in place a legal system that will allow each group to develop a system of Indian government which links the existing entities of Bands and Tribal Councils into a unified structure.

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983.

"A key point for this Committee to bear in mind is that our relationship with the rest of Canada, and the linkages between our communities, must be developed from the local level, rather than being imposed from the highest level down, as has been done in the past ... The process which is now being set in place must recognize the autonomy of Bands and Band Councils and other forms of tribal governments and perceive them as a link with, and not an extension of other Canadian governments. We must set in place a process leading toward free structures of Aboriginal Governments which for the first time are based upon our rights and not upon government policy".

3. Clearly define in law the relationship between Indian governments and other levels of government.

Kaska Dena Tribal Council, Fort St. John, B.C. April 15, 1983
(Issue 21:13)

"Self-government would mean the right to define or redefine our relationship with the rest of Canada, which must be determined at the local level, rather than from the highest level down. It means to expand our government's jurisdiction and evolve traditional forms of government into forms which would be capable of successfully interacting with other levels of Canadian government, while preserving our autonomy, traditional culture, and world view.

Financial Arrangements

4. Appropriate financial arrangements need to be developed that define both revenue-sharing and revenue-generating. Revenue sharing is based on the fact that title to the land implies ownership, therefore, Indian governments are entitled to a share of royalties generated for traditional lands. Revenue generation is the clear ability of Indian governments to tax directly or impose fees.

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C., February 16, 1983.

"There is irrefutable evidence that the concept of nationally developed and bureaucratically defined programs is a failure. It simply does not matter which organization or agency delivers such programs. We, the aboriginal people, must find our own answers, create our own programs for reconstruction, and occasionally make our own mistakes. Therefore, jurisdictional and financial linkages must establish and define both the revenue generating and revenue sharing responsibilities of each government".

5. Establish statutory funding formulas and transfer agreements based on jurisdiction (ownership) to allow community based prioritization of expenditures.
 - (a) Statutory-funding formulas are financial arrangements enshrined in law - not subject to the annual approval of Parliament.
 - (b) Block-funding - transfer agreements which give funds directly to Indian governments without specific guidelines so that the communities can establish the priorities for expenditures.

North Coast Tribal Council, Prince Rupert, B.C.
February 16, 1983.

"Budgeting processes in the D.I.A. prevent Bands and Tribal Councils from developing stable units of local government which can provide services required by the communities. First, sources and levels of funding shift from year to year with little or no advance notice ... Second, all Bands and Tribal Councils are forced into one-year term contribution arrangements with D.I.A., thus preventing any long-term financing. Indian local government cannot exist on short-term, shifting sources of revenue. Bands and Tribal Councils need stable funding just as municipal governments need stable funding."

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C.
February 16, 1983.

"Occasionally Parliament is able to recognize our needs in general and vote millions of dollars to their alleviation. However, rarely, if ever, can it be shown that the machinery of government has successfully delivered the appropriate medicine, at the appropriate time, in the appropriate dose. The bureaucratically manipulated 'need' system has historically left our communities sinking deeper and deeper into the mire. Such a system must give way to statutory funding formulae, and transfer agreements based upon jurisdictions, rights, and community determined priorities".

These statements regarding proposed financial arrangements carry the necessary implication that the Department of Indian Affairs must be eliminated. The Department can no longer use the excuse that the Indians are not ready to take over the financial control of their affairs.

New Replacement for D.I.A. - Federal Protection Agencies.

6. Establishment of a Minister of Aboriginal Government to facilitate the Indian/Government relationship.

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983.

"We urge you to consider mechanisms such as a Minister of Aboriginal Government whose sole responsibility would be to facilitate the inter-governmental relationships".

Pavilion Indian Band, Kamloops, B.C., April 13, 1983
(Issue 19:25)

"We recommend that a protectorate be elected by the Indian people and the function of this protectorate will ensure that all funding from Treasury Board will reach the band level. Establishment of this protectorate will do away with the Department of Indian Affairs".

The complicated issue of the nature of the trust relationship that should exist between Government and Indians fits into this section.

7. It is the feeling of the Provincial Regional Forum that the trust relationship between Indians and the federal government should be maintained. There has not yet been an express, legal recognition of the existence of a trust relationship enforceable in the Courts. Notwithstanding this point of fact, the Provincial Regional Forum maintains that a special trust relationship has, in fact, been created by virtue of section 91 (24) of the British North America Act. The general conduct of the Government of Canada with regards to its dealings with the native people of Canada subsequent to the enactment of the BNA Act, only serves to confirm this position.

Carrier-Sekani Tribal Council, Prince George, B.C.
April 14, 1983 (Issue 20:80).

"Under the existing system, our view is that the trust relationship that exists is a private trust, not a public trust as the government seems to think it is. We all know that it is subject to a Supreme Court of Canada decision. We understand that the hearing will be on June 13, 14. What they will say we do not know, but our view is that it is our private trust ..."

McLeod Lake Indian Band, Prince George, B.C. April 14, 1983
(Issue 20:81-82)

"... in the ultimate sense, the purpose of the trust originally, was a form of protection to prevent Indian lands and Indian institutions from being encroached upon by a body, such as the province or the federal government, which could have a conflict of interest with the Indian nations themselves ... The only answer in the ultimate sense, is to place the jurisdiction which the Indian nations need for their survival, their territory and their authority, in a defined sense, beyond the reaches and encroachment of either the federal or the provincial

governments ... we are really talking about a constitutional solution ... If the conversion of the trust could move into some kind of institution such as a proper decolonizing institution ... if the trust obligations can be framed in such a way that they can be used constructively for the moving of the Indian nations towards a position of sovereignty of sorts - to be negotiated it is true - and ultimately, towards a protected jurisdiction, we have solved the problem".

- 8. Establishment of an Aboriginal Government Ombudsman's Office to protect the interests of all Canadians in relation to the exercise of both federal and Indian Government Authority.

Nishga Tribal Council, Prince Rupert, B.C. February 16, 1983

"We urge you to consider ... an Aboriginal Government Ombudsman who would protect the individual and collective interests of all Canadians in relation to the exercise of Federal and Aboriginal government authority".

These are all the recommendations the Regional Forum has to make.



OHSWEKEN, ONTARIO,

CANADA N0A 1M0

Office: (519) 445-2201 Research: 445-2053 Economic Development: 445-2201 Welfare: 445-2084

APPENDIX "SEND-48"

SUBMISSION

TO

THE PARLIAMENTARY TASK FORCE
ON INDIAN SELF-GOVERNMENT

FROM

SIX NATIONS BAND COUNCIL



PRESENTATION BY: CHIEF WELLINGTON STAATS

JUNE 29, 1983.



OHSWEKEN, ONTARIO,

CANADA N0A 1M0

Office: (519) 445-2201 Research: 445-2053 Economic Development: 445-2201 Welfare: 445-2084

MEMBERS OF THE SPECIAL COMMITTEE ON INDIAN SELF GOVERNMENT:

THE SIX NATIONS COUNCIL LAST APPEARED BEFORE YOUR PARLIAMENTARY TASK FORCE ON MAY 4, 1983 TO SHARE WITH YOU OUR NEWLY DEVELOPED MEMBERSHIP CODE WHICH INCLUDES AN OUTLINE OF THE WAY IN WHICH SIX NATIONS AS A RESPONSIBLE GOVERNMENT, PROPOSES TO DEAL WITH THE "DISCRIMINATORY" SECTIONS OF THE INDIAN ACT. WE CHOSE TO DEAL SOLELY WITH MEMBERSHIP OR CITIZENSHIP AT THAT TIME IN RECOGNITION OF THE FACT THAT IT IS ONE OF THE MOST CRUCIAL ELEMENTS OF INDIAN SELF-GOVERNMENT.

IN ADDITION, WE UNDERTOOK TO FORWARD TO YOUR TASK FORCE OUR VIEWS AS TO ALL OTHER ASPECTS OF INDIAN SELF-GOVERNMENT. THE ATTACHED SUBMISSION REFLECTS OUR THINKING AT THIS POINT IN TIME AND IT IS REQUESTED THAT ITS CONTENTS FORM A FORMAL PART OF THE EVIDENCE GATHERED BY YOUR COMMITTEE ON THIS IMPORTANT AND LONGSTANDING ISSUE.

YOU WILL RECALL THAT THE VIEWS OF SIX NATIONS WITH RESPECT TO MEMBERSHIP WERE BASED ON THE FOLLOWING TWO PREREQUISITES:

1. IT IS RECOGNIZED THAT THERE MAY BE A PERCEIVED NEED ON THE PART OF CANADA FOR A BROAD FRAMEWORK TO ENABLE IT TO DEAL WITH INDIAN GOVERNMENT(S); HOWEVER, IT IS ESSENTIAL THAT THIS FRAMEWORK BE IMAGINATIVE AND FLEXIBLE IN ORDER THAT INDIVIDUAL INDIAN GOVERNMENTS CAN PROSPER AND DIRECT THEIR OWN AFFAIRS.

2. ANY PHASE OUT OF D.I.N.A. MUST OCCUR AS FAR AS SIX NATIONS IS CONCERNED IN A GRADUAL MANNER, WITH THE INPUT AND DIRECTION OF THE BANDS AND IN A MANNER WHICH WILL INCREASE THE FISCAL SECURITY FOR INDIAN GOVERNMENTS.

THE ATTACHED SUBMISSION REAFFIRMS THESE BASIC PRINCIPLES AND ADDS TO THEM AS THE BUILDING BLOCKS FOR THE FOUNDATION FOR INDIAN GOVERNMENT ON SIX NATIONS WITHIN THE MODERN CONTEXT.

IT IS IN THIS FORWARD-LOOKING AND CONSTRUCTIVE SPIRIT THAT THE ATTACHED SUBMISSION IS PRESENTED FOR YOUR CAREFUL CONSIDERATION.

CHIEF WELLINGTON STAATS
SIX NATIONS COUNCIL

INTRODUCTION

FROM TIME IMMEMORIAL, THE PEOPLES OF THE SIX NATIONS HAVE HAD A RIGHT TO GOVERN THEMSELVES, TO DETERMINE THEIR OWN FUTURE. THE RIGHT OF THE PEOPLES OF THE SIX NATIONS TO BE SELF-DETERMINING CONTINUES TO THIS DAY.

THROUGHOUT THE COURSE OF OUR HISTORY, WE OF THE SIX NATIONS HAVE EXPRESSED A WILLINGNESS TO COEXIST WITH OTHER PEOPLES, AND OTHER GOVERNMENTS. WE HAVE AFFIRMED THIS PRINCIPLE THROUGHOUT THE CENTURIES -- IN FACT, THE VERY EXISTENCE OF CANADA TODAY RESULTS FROM OUR EXTENDING THIS PRINCIPLE TO THE ANCESTORS OF MANY PRESENT-DAY CANADIANS.

THIS DOCUMENT IS TO REAFFIRM THAT PRINCIPLE. BUT EVEN MORE, IT IS TO TELL THE PARLIAMENTARY TASK FORCE ON INDIAN SELF-GOVERNMENT THAT IT HAS A RESPONSIBILITY TO CREATE THE CONDITIONS THROUGH WHICH THIS COEXISTENCE CAN FIND EXPRESSION IN THE CANADA OF TODAY. THESE NECESSARY CONDITIONS WOULD GIVE OUR GOVERNMENT, IN THE FORM WHICH OUR PEOPLE MANDATE TO SUITE OUR UNIQUE CIRCUMSTANCES, RECOGNITION BY YOUR GOVERNMENTS. YOUR PARLIAMENTARY TASK FORCE HAS A RESPONSIBILITY TO RECOMMEND PROCESSES AND CONDUCT FOR CANADA TO FOLLOW WHICH WILL COMPLEMENT THE HARMONIOUS COEXISTENCE WITH THE OTHER ORDERS OF GOVERNMENT IN CANADA WHICH WE DESIRE.

THE FACT OF INDIAN GOVERNMENT

INDIAN GOVERNMENT DOES NOT EXIST BY ANYONE'S PERMISSION. IT EXISTS AS A FACT, NOT A LEGAL DETERMINATION, EVEN THOUGH AMPLE

"LEGAL" SUPPORT CAN BE FOUND. IT CANNOT BE DISPUTED THAT WE EXERCISED OUR OWN FORMS OF GOVERNMENT AND INSTITUTIONS, AND THAT EUROPEAN GOVERNMENTS RECOGNIZED OUR GOVERNMENTS, ADDRESSED US AS NATIONS AND INTERACTED WITH OUR GOVERNMENTS. IN OUR EARLIEST DEALINGS, THESE INTERACTIONS WERE A VOLUNTARY WILLINGNESS ON OUR PART TO SHARE LAND AND RESOURCES TO FULFILL THE REQUESTS OF EUROPEAN PEOPLE.

WHEN THERE WERE TIMES OF TROUBLE BETWEEN THE EUROPEANS, SIX NATIONS HONOURED ITS COMMITMENTS AND FRIENDSHIP TO THE BRITISH CROWN AND SERVED AS ITS PROTECTOR AND FORMAL ALLY. OUR ALLIANCE, AS A GOVERNMENT, IS AMPLY ACKNOWLEDGED BY HISTORIANS, AND ALSO BY OFFICIAL GOVERNMENTAL ACTS. THAT THE ALLIANCE AND SERVICE WHICH WE RENDERED WOULD NOT CONTINUE TO BE HONOURED CANNOT BE ACCEPTABLE TO ANY CANADIAN OF CONSCIENCE.

ONE ACKNOWLEDGEMENT OF OUR ALLIANCE WAS THE ROYAL PROCLAMATION OF 1763, WHICH CONTINUES TO HAVE FORCE IN CANADA AS A STATUTE, AND WHICH IS NOW ENSHRINED IN THE CANADA ACT 1982. IT BOUND THE CROWN -- AND NOW BINDS CANADA -- TO AN ESTABLISHED PROCESS OF DEALING WITH THE INDIAN NATIONS AS GOVERNMENTS. YOUR PARLIAMENTARY TASK FORCE, AND ANY MEMBERS OF PARLIAMENT, CANNOT SIMULTANEOUSLY TAKE YOUR OATHS OF OFFICE SERIOUSLY AND STILL IGNORE THIS ROYAL PROCLAMATION.

THE PROCESS WHICH WAS SET OUT IN THE ROYAL PROCLAMATION INVOLVES TREATY MAKING. THE PEOPLE OF THE SIX NATIONS ENTERED INTO MANY TREATIES BOTH PRIOR TO AND AFTER CONFEDERATION. THEIR TERMS MUST BE HONOURED. IT IS STILL TODAY THROUGH MODERN TREATY

AGREEMENTS OR NEGOTIATED ARRANGEMENT THAT OUR COEXISTENCE CAN BE DEFINED FOR THE HARMONY OF YOUR PEOPLE AND OURS, AND FOR OUR MUTUAL BENEFIT AND INTEREST.

THE SPECIAL "TRUST" RELATIONSHIP

THE RELATIONSHIP THAT WE HAVE WITH THE CROWN IS A SPECIAL ONE, WITHOUT PARALLEL IN OTHER COUNTRIES OR WITHIN CANADA. THAT RELATIONSHIP IS SOMETIMES EXPRESSED AS A "TRUST". IN IT, CANADA ACCEPTED CERTAIN OBLIGATIONS WHICH, AFTER HAVING HARVESTED THE BENEFITS, IT CANNOT DENY. AMONG THE RIGHTS WE RETAINED, AND WHICH CANADA IS OBLIGATED TO SEE THAT WE HAVE RESOURCES TO FULFILL, IS THAT OF SURVIVAL AS A PEOPLE, OUR WELL-BEING AS A DISTINCT COMMUNITY, AND OUR GOVERNING OF OURSELVES THROUGH OUR OWN PARTICULAR INSTITUTIONS.

OUR RELATIONSHIP AND OUR AGREEMENTS NOW HAVE COME UNDER INTERNATIONAL PROTECTIONS WHICH ARE AGREED UPON BY THE ENLIGHTENED NATIONS OF THE WORLD, INCLUDING CANADA. YOUR PARLIAMENTARY TASK FORCE HAS THE RESPONSIBILITY TO CREATE THE CONDITIONS THROUGH WHICH OUR COEXISTENCE CAN FLOURISH, AND IN WHICH THE CONFLICTS WHICH REASONABLE PEOPLES MIGHT SOMETIMES HAVE CAN BE RESOLVED WITHOUT RESORTING TO FORCE BY CANADA, NOR CREATING THE NECESSITY FOR US TO HAVE TO TURN TO INTERNATIONAL FORUMS FOR REMEDY.

IN ADDITION TO THE BROADER TRUST OR SPECIAL RELATIONSHIP WHICH EXISTS BETWEEN THE CROWN AND THE INDIAN NATIONS GENERALLY, THE SIX NATIONS OF THE GRAND RIVER HAVE FURTHER GUARANTEES FOR A

LEGAL TRUST RELATIONSHIP WHICH IS UNIQUE TO THE PARTICULAR HISTORICAL CIRCUMSTANCES OF SIX NATIONS.

BRIEFLY, THE SIX NATIONS HAVE SPECIFICALLY DEFINED TRUSTS CREATED BY THE CROWN EVOLVING NOT ONLY FROM THE ROYAL PROCLAMATION OF 1763 OR GREAT BRITAIN'S OCTOBER 25TH 1784 HALDIMAND PROCLAMATION ESTABLISHING THE SIX NATIONS AND LANDS UNDER HIS MAJESTY'S PROTECTION; BUT ALSO THE JUNE 24, 1803 ORDER-IN-COUNCIL INVESTIGATING AND ACKNOWLEDGING THE TRUSTS CREATED BY THE CROWN SPECIFICALLY FOR THE FIVE NATIONS (SIX NATIONS) WITH RESPECT TO THEIR LANDS AND ANNUITIES.

FURTHERMORE, IN ADHERING TO GOVERNMENT LEGISLATION OF FEBRUARY 17, 1830 BEING "AN ACT FOR THE PROTECTION OF THE INTERESTS OF CERTAIN BODIES OF INDIANS IN THE PROVINCE OF UPPER CANADA" THE SIX NATIONS INDIANS ON JUNE 4TH 1830, FORMALLY NOMINATED AND HAD APPOINTED BY THE CROWN, THREE TRUSTEES, BEING, JOHN HENRY DUNN, GEORGE HERCHMER MARKLAND, AND JAMES BABY. AND ON JUNE 30, 1839 AS A RESULT OF LEGISLATION, THE EXECUTIVE COUNCIL OF UPPER CANADA DISSOLVED THE AUTHORITY OF THE THREE TRUSTEES AND BECAME THE SOLE TRUSTEE FOR THE SIX NATIONS BAND OF INDIANS.

THUS THE SIX NATIONS INDIANS ARE IN THE UNIQUE POSITION OF HAVING THE CROWN LEGALLY DEFINED AS THEIR LEGISLATED TRUSTEE.

THE BRITISH NORTH AMERICA ACT HAS CONFIRMED THIS FEDERAL RESPONSIBILITY, GIVING RESPONSIBILITY TO THE FEDERAL GOVERNMENT THROUGH SECTION 91(24). THIS PROTECTS OUR RELATIONSHIP FROM THE SOVEREIGNTY OF THE PROVINCES, AND ENSURES OUR SPECIAL PLACE IN

CANADA. THE CONSTITUTION OF CANADA TODAY AND THE RECENTLY SIGNED POLITICAL ACCORD GIVES FURTHER CONFIRMATION OF OUR SPECIAL RELATIONSHIP AND THE SUPERIORITY OF OUR RIGHTS OVER ANY OF YOUR LAWS, AND EVEN NOTWITHSTANDING THE PROVISIONS OF THE CONSTITUTION ITSELF.

NONETHELESS, PARTICULARLY OVER THE LAST CENTURY, THERE HAVE BEEN ATTEMPTS TO ERODE THIS RELATIONSHIP AND TO PRETEND IT DOES NOT EXIST. AN INDIAN ACT WAS PUT IN PLACE WHICH IN RECENT YEARS HAS TRIED TO REDUCE INDIAN GOVERNMENTS TO LITTLE MORE THAN AN ADMINISTRATIVE ARM OF THE FEDERAL GOVERNMENT AND THE RECENTLY PROPOSED INDIAN BAND GOVERNMENT LEGISLATION CONTINUES THIS TREND AND ATTEMPTS TO STEER US DOWN THE ROAD TO MUNICIPALIZATION. SOMETHING WE CANNOT ACCEPT.

FEDERAL-PROVINCIAL AGREEMENTS HAVE BEEN SIGNED WHICH HAVE ATTEMPTED TO IGNORE OUR GOVERNMENTS ENTIRELY, REDUCING OUR PEOPLE TO "CLIENT GROUPS."

DESPITE THIS EROSION AND BLATANT ATTEMPTS WHICH WE BELIEVE YOUR TASK FORCE SHOULD CATEGORICALLY REJECT, OUR INDIAN GOVERNMENTS CONTINUE TO EXIST, AND WE SURVIVE AS A DISTINCT PEOPLE, WITH OUR LANGUAGES, CULTURE, IDENTIFICATION, UNITY, ETC., A FACT IN CANADA.

THE TIME HAS COME FOR CANADA -- ENCOURAGED BY YOUR RECOMMENDATIONS -- TO RENEW ITS RECOGNITION OF INDIAN GOVERNMENTS AND THE SPECIAL RELATIONSHIP BETWEEN YOUR GOVERNMENT AND OURS.

THE TIME HAS COME FOR CANADA TO ENTRENCH THIS RELATIONSHIP IN THE CONSTITUTION WHERE IT CANNOT BE AS EASILY IGNORED AS IT

HAS BEEN IN THE PAST. THE FACT THAT CANADA IS CODIFYING ITS BASIC GOVERNMENTAL PRINCIPLES IN A NEW CONSTITUTION GIVES YOU A UNIQUE OPPORTUNITY TO BEGIN ANEW AND RIGHT OLD WRONGS.

ENTRENCHMENT OF OUR RIGHT TO SELF-GOVERNMENT WILL ALSO MEAN ENTRENCHING OUR RELATIONSHIP, AS A GOVERNMENT, WITH THE FEDERAL GOVERNMENT IN SPECIFIC WAYS. THIS RELATIONSHIP WILL BE IN THE FUTURE, AS IN THE PAST, -- BETWEEN THE PEOPLE OF THE SIX NATIONS AND THE CROWN.

SELF-DETERMINATION, INDIAN GOVERNMENT, AND SPECIAL RELATIONSHIP ARE EMPTY WORDS UNLESS THERE ARE THE RESOURCES TO MAKE THEM REAL. THE RESOURCES OF WHICH WE SPEAK ARE ONLY THOSE TO WHICH WE ARE ENTITLED. WE UNDERSTAND THE PERCEPTION HELD BY MANY NON-INDIANS THAT THERE IS A BASIC CONTRADICTION BETWEEN BEING DEPENDENT ON CANADA FOR RESOURCES AND DETERMINING OUR DESTINY, AND WE DENY THE CONTRADICTION EXISTS. ONLY THROUGH THE MOST INVOLVED OF MENTAL CONTORTIONS CAN ANYONE PRETEND THAT WE, THE ORIGINAL INHABITANTS AND OWNERS OF THIS ENTIRE CONTINENT ARE NOT ENTITLED TO LOOK TO CANADA FOR SUFFICIENT RESOURCES TO GOVERN OURSELVES PARTICULARLY AMIDST A NATION AS PROSPEROUS AS CANADA.

IT IS IMPERATIVE THAT YOUR SPECIAL COMMITTEE RECOMMEND THE ENTRENCHMENT WITHIN THE CONSTITUTION OF CANADA THE RECOGNITION OF OUR RIGHT TO SELF GOVERNMENT, TO CONFIRMATION OF THE SPECIAL TRUST RELATIONSHIP WHICH EXISTS BETWEEN THE CROWN AND THE FIRST NATIONS OF THIS COUNTRY AND THE OBLIGATION OF THE FEDERAL GOVERNMENT TO FISCALLY SUPPORT INDIAN GOVERNMENTS. LEGISLATION MAY BE DESIRABLE TO OPERATIONALIZE THESE OBLIGATIONS. HOWEVER

HISTORY AFFORDS US THE UNIQUE OPPORTUNITY TODAY TO PROVIDE THESE FUNDAMENTAL PRINCIPLES THE PROTECTION WHICH THEY WARRANT. THAT BEING THROUGH ENSHRINEMENT IN THE ONE INSTRUMENT HELD TO BE SACRED BY ALL CANADIANS, THE CONSTITUTION.

FISCAL ARRANGEMENTS

THE FINANCIAL ARRANGEMENTS BETWEEN OUR GOVERNMENTS NEED TO BE RESCUED FROM ARCHAIC CONCEPTS AND EXPRESSED IN MODERN TERMS IN KEEPING WITH THE GOVERNMENT TO GOVERNMENT RELATIONSHIP WHICH WE SEE AHEAD FOR SIX NATIONS AND CANADA. IN YOUR TERMINOLOGY, THERE SHOULD BE GUARANTEED TRANSFER PAYMENTS DIRECT FROM A SINGLE FEDERAL AGENCY ESTABLISHED FOR THIS PURPOSE.

THIS AGENCY SHOULD RECEIVE FUNDS FROM A VARIETY OF SOURCES, AND THEN THROUGH SOME FORMULA WHICH WE MUST NEGOTIATE AND AGREE UPON, TRANSFER THOSE FUNDS TO OUR GOVERNMENTS.

THE ELEMENTS OF THE FORMULA SHOULD INCLUDE VARIATIONS ON THESE FACTORS:

- * INCOME TAX NOW PAID BY OUR CITIZENS SHOULD BE EAR-MARKED FOR OUR SEPARATE GOVERNMENTS, PERHAPS BY MARKING "SIX NATIONS" WHERE PEOPLE NOW MARK THE NAME OF THE PROVINCE OF RESIDENCE.
- * A RETURN TO US OF TAX PAID BY US, OR BETTER, GUARANTEEING OUR EXEMPTION.
- * A PERCENTAGE OF TAXES PAID ON OUR LANDS. JUST AS A SPECIAL TAX ISSUE CAN ADD A SURCHARGE OR PERCENTAGE TO REGULAR TAXES, SO CAN A TAX BE ADDED TO SUPPORT OUR GOVERNMENTS. WHERE CLAIMS ARE PENDING SETTLEMENT, THE FUNDS COLLECTED THROUGH SUCH A TAX SHOULD BE PLACED IN A SPECIAL TRUST ACCOUNT.
- * A PERCENTAGE OF GENERAL RESOURCE DEVELOPMENT.
- * A PERCENTAGE OF THE GROSS NATIONAL PRODUCT.
- * THE POPULATION MAKING UP THE GOVERNMENT, I.E., A PER CAPITA CALCULATION.

- * AN INFLATION INDEX.
- * THE STANDARD OF WELL-BEING ENJOYED BY THE PEOPLE MAKING UP AN INDIAN GOVERNMENT.
- * FUNDS CURRENTLY SUPPORTING THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
- * FUNDS NOW BEING PAID TO PROVINCES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL AGREEMENTS, OR SPECIFIC AGREEMENTS FOR THE BENEFIT OF INDIAN PEOPLES, SUCH AS THE 1965 WELFARE AGREEMENTS.

YOUR RECOMMENDATIONS AS A PARLIAMENTARY TASK FORCE SHOULD MAKE IT CLEAR THAT THE FUNDS WHICH WE SHOULD RECEIVE ARE NOT DISCRETIONARY GRANTS OF TAX-PAYERS' DOLLARS, BUT RATHER ARE THE PAYMENT OF RIGHTFUL DEBTS OR THE HONOURING OF JUST AGREEMENTS.

THIS WILL ALLOW US FOR THE FIRST TIME TO RECEIVE WHAT WE CONSIDER TO BE AN EQUITABLE SHARE OF CANADA'S WEALTH. YOU CAN AND SHOULD BEGIN THIS EDUCATIONAL PROCESS SO THAT ALL CANADIANS CAN PUT THIS ISSUE IN ITS PROPER CONTEXT.

WE TOO HAVE A RESPONSIBILITY REGARDING THESE FUNDS. THE SIX NATIONS MUST DETERMINE NEEDS AND PRIORITIES. ALLOCATIONS MUST BE MADE FOR SERVICES, DEVELOPMENT, BENEFITS. POLICIES MUST BE PUT IN PLACE FOR SOUND FISCAL MANAGEMENT. COST-EFFECTIVE PROCEDURES MUST BE ADOPTED. THOSE RESPONSIBILITIES ARE OURS, TO BE FREELY ASSUMED AND NOT IMPOSED.

IN SOME INSTANCES, IT MAY BE OUR DECISION FOR A VARIETY OF REASONS (E.G. LACK OF EXPERTISE OR TRAINING) TO PURCHASE SERVICES FROM THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OR ANOTHER FEDERAL DEPARTMENT. WE MAY DECIDE TO PURCHASE THAT SERVICE FROM THE PROVINCIAL GOVERNMENT. AT TIMES, WE MAY TURN TO PRIVATE ENTERPRISE. THIS IS OUR DECISION.

AS FAR AS WE ARE CONCERNED, WE WANT YOU TO RECOMMEND NEITHER THAT THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS BE INSTUTIONALIZED AND MAINTAINED VIA LIFE-SUPPORT SYSTEMS, NOR THAT IT BE THE SUBJECT OF A MERCY-KILLING. WE WILL DETERMINE WHICH ASPECTS OF IT WE VALUE, AND WE WILL ARRANGE TO RETAIN ITS SERVICES FOR WHICH WE WILL PAY FROM OUR FUNDS (TRANSFER PAYMENTS). THIS ARRANGEMENT WILL ALLOW THE SIX NATIONS TO EXERCISE CONTROL OVER OUR SERVICES AND PROGRAMS AND MOST IMPORTANTLY OVER POLICY DEVELOPMENT.

WE WILL ALSO MONITOR THE ADMINISTRATION. THE CURRENT SITUATION OF A HOST OF PROGRAMS WHICH DO NOT MEET OUR NEEDS WILL COME TO AN END. HOWEVER, SELF-GOVERNMENT MUST NOT BE A PREREQUISITE FOR FUNDING OF ANY PROGRAM.

WE WILL BE ACCOUNTABLE FIRST AND FOREMOST TO OUR OWN PEOPLE. THEY WILL REQUIRE THAT OF THEIR GOVERNMENT. THE PEOPLE WILL REQUIRE ACCOUNTABILITY SYSTEMS OF THEIR GOVERNMENT, SUCH AS ANNUAL AUDITS WHICH MUST BE PUBLISHED, AND ACTION WHICH THE PEOPLE CAN TAKE TO CONTROL ANY PROBLEMS WHICH ARISE.

IN ADDITION SIX NATIONS WOULD AGREE TO HONOUR CANADA WITH THE SAME REPORTING RELATIONSHIP THAT THE PROVINCES NOW HAVE.

FOR THOSE OF OUR PEOPLE WHO DO NOT LIVE ON OUR LANDS, OUR GOVERNMENT SHOULD SEE ITSELF AS BEING RESPONSIBLE. AS NECESSARY, SERVICES COULD BE PURCHASED FROM MUNICIPALITIES OR PROVINCES AS THE SIX NATIONS GOVERNMENT SEES FIT ACCORDING TO ESTABLISHED CONDITIONS.

RELATIONSHIP WITH THE PROVINCIAL GOVERNMENT

THE PRIMARY RELATIONSHIP WHICH OUR GOVERNMENT HAS IS WITH THE CROWN. DERIVING FROM THIS RELATIONSHIP IS THE NEED TO CONTINUE A RELATIONSHIP WITH THE FEDERAL GOVERNMENT. WE SEE NO DRASTIC CHANGES IN OUR FUTURE RELATIONSHIP "LINKS" OTHER THAN FULL RECOGNITION, RESPECT AND SUPPORT OF OUR FORM OF GOVERNMENT BY THE CROWN (CANADA).

AT THE SAME TIME, WE RECOGNIZE THAT IN ALL DIRECTIONS FROM OUR BORDERS LIES THE PROVINCE OF ONTARIO. THE COEXISTENCE WHICH WE DESIRE MEANS THAT IT WILL BE NECESSARY TO ESTABLISH BILATERAL OR TRIPARTITE AGREEMENTS TO OUR MUTUAL ADVANTAGES. WE ENTER INTO SUCH MUTUALLY ACCEPTABLE AGREEMENTS BY OUR OWN HAND, AS EQUALS, AND BY VIRTUE OF OUR OWN EXISTENCE AS A GOVERNMENT. GOOD FAITH, DIVERSITY AND FLEXIBILITY MUST BE PRACTICED BY ALL IN NEGOTIATIONS ESTABLISHING SUCH AGREEMENTS.

THE SIX NATIONS WILL ESTABLISH AND LIVE UNDER ITS OWN LAWS, INSTITUTIONS, SYSTEMS AND CONSTITUTION. IN DOING SO, IT MAY INCORPORATE AS SEEMS FIT AND ADVISABLE PROVINCIAL LAWS (E.G., LIQUOR LAWS), OR MODIFIED VERSIONS OF PROVINCIAL OR FEDERAL LAWS (E.G. CRIMINAL CODE).

IT IS PARTICULARLY IMPORTANT THAT THERE BE AN EQUITABLE LAND CLAIMS PROCESS IN WHICH THE PROVINCE PARTICIPATES IN A WAY WHICH FACILITATES IT. IN LAND CLAIMS, OR ANY OTHER NEGOTIATIONS, SIX NATIONS MUST BE ABLE TO PARTICIPATE FROM A POSITION OF STRENGTH WITH EQUAL RESOURCES AND POWER OF OTHER PARTICIPANTS. THIS MEANS THAT IT CANNOT BE DIRECTLY DEPENDENT ON ANY GOVERNMENT FOR CLAIMS FUNDING IN A "HAND TO MOUTH" FASHION AS IN THE PAST.

THE ECONOMIC BASE FOR INDIAN GOVERNMENT

INDIAN GOVERNMENT CANNOT EXIST WITHOUT AN ECONOMIC BASE.

PART OF THAT BASE IS THE FISCAL ARRANGEMENT THROUGH WHICH LEGITIMATE INCOME IS TRANSFERRED FROM THE FEDERAL GOVERNMENT.

IN ADDITION, THERE IS A NEED FOR A RESOURCE BASE, OVER WHICH THERE IS EXCLUSIVE OR SHARED CONTROL, JURISDICTION, AND REVENUE. THIS INVOLVES RESERVE LAND AND OTHER LANDS.

THERE IS ALSO A NEED FOR A SUFFICIENT LAND BASE.

THE MOST CASUAL OF EXAMINATION OF THE ECONOMIC BASE NOW AVAILABLE TO AN INDIAN GOVERNMENT REVEALS THAT TOO MUCH OF ITS RESOURCES AND LANDS HAS BEEN APPROPRIATED OFTEN FRAUDULENTLY BY OTHER GOVERNMENTS. THERE IS A NEED TO ESTABLISH SOME PROCESS THROUGH WHICH THIS INEQUITY CAN BE RECTIFIED. RATHER THAN A CLAIMS PROCESS WHICH FORCES INDIAN GOVERNMENTS TO PROVE THEIR CASE AGAINST THE FEDERAL GOVERNMENT AS THOUGH IT WERE THE LEGITIMATE OWNER, THERE SHOULD BE A PROCESS OF ADJUSTMENT-MAKING WITH THE OBJECT OF RESTORING A SUFFICIENT RESOURCE AND LAND BASE TO INDIAN GOVERNMENTS. THE SIX NATIONS PEOPLE SEE THIS PROCESS AS TWO-FOLD. ONE OF RETURNING LANDS AND RESOURCES TO THE RIGHTFUL OWNERS AND THE OTHER OF THE SIX NATIONS USING THE ADDITIONAL LANDS RESOURCES AND/OR SETTLEMENT MONIES TO ESTABLISH AN IMPORTANT PART OF ITS REQUIRED RESOURCE BASE.

SUCH A PROCESS CAN BE ACCEPTABLE ONLY IF IT INVOLVES EQUALITY IN NEGOTIATIONS, A SHARING OF INFORMATION, INDEPENDENT SOURCE OF FUNDING FOR THE NEGOTIATING PROCESS, FLEXIBILITY AND OPENNESS, AND A NEUTRAL CHAIRPERSON.

IN THIS REGARD SIX NATIONS WOULD LIKE TO SEE THE CLAIMS PROCESS IN ONTARIO AT THE I.C.O. EXPLORED WITH A VIEW TO INCREASING ITS POWERS. HOWEVER A NECESSARY FIRST STEP IS THE OVERHAULING OF THE FEDERAL CLAIMS POLICY IN ORDER TO PERMIT RESOLUTION OF THE CLAIMS TO BECOME A MEANS TO COMPLEMENT THE ECONOMICS OF INDIAN GOVERNMENT.

SIX NATIONS GOVERNMENT

THE FOUNDATION OF THE SIX NATIONS GOVERNMENT IS ITS PEOPLE.

IT WILL MANIFEST ITSELF IN THE CONTINUED DEVELOPMENT ESTABLISHMENT AND EVOLUTION OF CULTURALLY APPROPRIATE INSTITUTIONS AS WE DEEM NECESSARY TO PROTECT OUR SURVIVAL AS A PEOPLE. THIS WILL NOT SERVE TO DIVIDE OR DISMEMBER CANADA; RATHER IT WILL MAKE CANADA STRONGER.

THIS MEANS THAT IN A MANNER WHICH THE PEOPLE THEMSELVES DETERMINE, EVERY ASPECT OF GOVERNMENTAL FUNCTION WILL BE EXERCISED -- MAKING LAWS, ESTABLISHING POLICIES, DETERMINING PRIORITIES, RESOLVING CONFLICTS, IMPLEMENTING DECISIONS, ENFORCING LAWS, EXERCISING CONTROL AND DELIVERING SERVICES. IT IS UNACCEPTABLE TO THE SIX NATIONS PEOPLE THAT SOMEONE WOULD DEFINE THE ELEMENTS OF OUR GOVERNMENT AND THEN TO INSIST THAT WE COMPLY IN ORDER TO RECEIVE FUNDS. THIS MUST END. SIX NATIONS WILL COME TO TERMS WITH ITS OWN GOVERNMENT AND ITS OWN CONSTITUTION.

TO DO THIS WILL MEAN DEVELOPING A FORM OF GOVERNMENT WHICH WILL HAVE THE MASSIVE SUPPORT OF ALL THE PEOPLE OF SIX NATIONS AND WHICH TAKES INTO ACCOUNT THE SENSIBILITIES OF ALL FACTIONS. WE MUST BE FREE TO DO THIS WITHOUT OUTSIDE INTERFERENCE AND PRESSURES. WE HAVE A DIFFICULT INTERNAL HISTORY TO UNRAVEL, ONE WHICH IS LARGELY NOT OF OUR OWN MAKING. WE MUST CONSIDER WHETHER OUR GOVERNMENT WILL REPRESENT BANDS, DISTRICTS, CLANS, FACTIONS, OR WHATEVER. WE MUST DEVELOP OUR OWN PROCESS TO ARRIVE AT AN AGREEMENT, A PROCESS WHICH WILL BE REPRESENTED AND APPROVED BY ALL FACTIONS. WE ARE AT THIS MOMENT BEGINNING TO EXPLORE A VARIETY OF SUGGESTIONS WITH RESPECT TO STRUCTURES. FOR EXAMPLE, A TWO TIER SYSTEM WHICH WOULD ALLOW US TO INCLUDE BOTH ELEMENTS OF AN ELECTED SYSTEM OF GOVERNMENT AND ELEMENTS OF OUR TRADITIONAL FORM OF GOVERNMENT. WE WILL CONTINUE THIS PROCESS WHICH CANNOT BE COMPLETED OVERNIGHT, PERHAPS THROUGH A COMMITTEE OF THE PUBLIC WHICH INCLUDES REPRESENTATIVES FROM EACH "FACTION." ONE THING IS CERTAIN WE MUST DO THIS OURSELVES AND IT CANNOT BE DONE UNDER THE AUTHORITY OF A FEDERAL ACT, ESPECIALLY THE INDIAN ACT.

WE CAN ANTICIPATE A SIX NATIONS ACT OF CONSTITUTION THAT OUR PEOPLE WILL DEVELOP A BASIC DOCUMENT (A SIX NATIONS ACT OF CONSTITUTION) TO MEMORIALIZE THEIR AGREEMENT AND WHICH WILL SERVE AS A FUNDAMENTAL POSITION ON WHICH TO BUILD AND EVOLVE. WHATEVER ITS FINAL FORM, IT WILL BE UNIQUELY AND TOTALLY OURS, FOR WE, THE FIRST PEOPLE OF THE GRAND RIVER.

AMONG THE AREAS OF JURISDICTION WHICH ONE MIGHT ANTICIPATE TO BE EXERCISED BY OUR GOVERNMENT ARE; CITIZENSHIP, ECONOMIC DEVELOPMENT, ALCOHOLIC BEVERAGES, HEALTH AND WELFARE, CHILD WELFARE, POLICING AND ENFORCEMENT, LANDS, ESTATES, AND OUR PRIMARY CONCERN, EDUCATION, ETC. WE WILL EXERCISE AND OCCUPY OUR JURISDICTION IN THE AREAS WE DECIDE IN THE MANNER WE DECIDE INCLUDING THE DEVELOPMENT AND ENFORCEMENT OF POLICIES, AND LAWS. OBVIOUSLY, ONLY WIDESPREAD PARTICIPATION OF OUR OWN PEOPLE IN SUCH A PROCESS WILL RESULT IN A POSITION WHICH WILL BE NEARLY UNIVERSALLY ACCEPTABLE TO THEM.

THE INTERFACE OF CANADA AND THE SIX NATIONS

THE WAY IN WHICH THERE WILL BE AN ONGOING POLITICAL INTERFACE BETWEEN OUR GOVERNMENT AND THE FEDERAL GOVERNMENT IS YET TO BE DETERMINED. HOWEVER, IT CAN AND SHOULD BE DETERMINED THROUGH NEGOTIATION. POSSIBILITIES ARE A DIRECT RELATIONSHIP, RELATIONS JOINTLY WITH OUR INDIAN GOVERNMENTS IN ONTARIO, OR RELATIONSHIP JOINTLY WITH INDIAN GOVERNMENTS OF CANADA. WE WOULD BE CONSIDERING, AS WELL, RELATIONSHIP THROUGH A PROTOCOL OFFICE. IT IS CLEAR, HOWEVER, THAT RELATIONSHIPS MUST BE AT A POLITICAL NOT A BUREAUCRATIC LEVEL.

THE CANADIAN BORDER

ONE OF OUR RIGHTS WHICH WE HAVE NEVER SURRENDERED IS TO CROSS AND RE-CROSS THE BORDER WHICH CANADA HAS WITH THE UNITED STATES OF AMERICA. THAT RIGHT WAS ENSHRINED IN THE JAY TREATY OF 1794 AND PARLIAMENT HAS NOT MADE IT CLEAR AS IT SHOULD THAT ITS

PROVISIONS ARE TO BE HONoured BY THE FEDERAL GOVERNMENT. THIS IS TRUE EVEN THOUGH THE GOVERNMENT OF THE U.S.A. HAS SEEN FIT TO HONOUR ITS SPIRIT AND CONTENTS. THIS MAKES LIFE DIFFICULT FOR OUR CITIZENS, MANY OF WHOM MAY LIVE ON SIX NATIONS AND WORK IN THE U.S.A. AS WELL AS FOR THOSE MEMBERS OF THE IROQUOIS NATION WHO LIVE PERMANENTLY ON RESERVATIONS IN THE U.S.A.

AMONG THE RIGHTS UPON WHICH WE INSIST ARE NOT ONLY TO CROSS AND RE-CROSS, BUT TO CARRY WITH US OUR REGULAR POSSESSIONS. WE HAVE THE RIGHT TO CARRY OUR SACRED AND RELIGIOUS OBJECTS. FURTHERMORE, WE HAVE THE RIGHT TO CARRY ON TRADE AND COMMERCE WITH OTHER INDIAN NATIONS ON THIS CONTINENT. OUR RIGHTS WOULD NOT BE COMPLETE UNLESS OTHER INDIAN PEOPLES ALSO HAD THE RIGHTS TO CONDUCT TRADE AND COMMERCE WITH US, AND ALSO TO PASS AND RE-PASS THE BORDER.

THIS IS A PRINCIPLE AS VITAL TO OUR INDIAN SELF-GOVERNMENT AS ANY OTHER, AND ON WHICH THE PARLIAMENTARY TASK-FORCE CANNOT REMAIN SILENT.

SUMMARY

WE WANT TO BE SURE THE PARLIAMENTARY TASK FORCE UNDERSTANDS THAT FUNDAMENTAL CHANGES IN RELATIONSHIPS AND INSTITUTIONS WITHIN THE FEDERAL GOVERNMENT MUST TAKE PLACE.

WE EXPECT THIS PARLIAMENTARY TASK FORCE TO RECOMMEND FOR CANADA AN OVERALL FRAMEWORK OR POLICY, BASED ON PRINCIPLE CLEARLY STATED, WHICH WOULD BE BEYOND THE REACH OF LEGISLATIVE OR

EXECUTIVE CHANGE, AND WHICH ALLOWS EACH INDIVIDUAL INDIAN GOVERNMENT TO DEVELOP ITS OWN FORMS AND SYSTEMS AT ITS OWN PACE.

WE EXPECT THIS PARLIAMENTARY TASK FORCE TO MAKE IT CLEAR THAT THE INDIAN BAND GOVERNMENT LEGISLATION WHICH HAS BEEN DISCUSSED IS UNSATISFACTORY, AS IS ANY OTHER MODEL WHICH IS BASED ON MUNICIPAL POWERS, OR ON FEDERAL SUPREMACY OF CONTROL, AND WITHOUT ANY REAL SHARING OF POWER.

WE EXPECT THIS PARLIAMENTARY TASK FORCE TO EXAMINE THE OTHER RECOMMENDATIONS AND POSITIONS IN THIS SUBMISSION AND TO FIND WAYS IN WHICH CANADA CAN EFFECTIVELY RESPOND IN A WAY WHICH TOTALLY RESPECTS ALL OTHER INDIAN GOVERNMENTS.

WE EXPRESS OUR THANKSGIVING TO MEMBERS OF THE PARLIAMENTARY TASK FORCE ON INDIAN SELF-GOVERNMENT FOR THEIR SINCERE EFFORTS TO KEEP THE APPOINTMENT WITH HISTORY AT THE CROSSROADS WHERE CANADA AND THE SIX NATIONS HAVE ARRIVED.

APPENDICE «SEND-45»

Le 10 mai 1983

M. Keith Penner
Président
Comité permanent des
Affaires indiennes
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint les grandes lignes de la proposition soumise par l'Assemblée des Premières Nations en vue d'identifier et de gérer la partie de la Caisse d'expansion économique des «autochtones», d'un montant de 345 millions de dollars, que le gouvernement canadien a proposé de créer et qui serait exclusivement réservé aux Indiens.

Il est temps que les non-autochtones reconnaissent qu'ils ont tort d'essayer de grouper les Indiens, les Inuit, les Métis et les Indiens non inscrits dans la catégorie mythologique des «autochtones», et qu'ils admettent la futilité des efforts qu'ils déploient en vue d'établir une unité «autochtone». Cette unité n'a jamais existé et ne sera jamais instituée. C'est un gaspillage de temps, d'énergie et de ressources humaines et financières que de vouloir persister à établir, sur les plans politique, administratif, financier, social, culturel et verbal, des liens avec un groupe qui, dans l'ensemble, n'a existé que dans l'esprit libéral et faussé des non autochtones. Les Indiens constituent un peuple unique en son genre et ont l'intention de le demeurer. Européens, Euro-Canadiens ont vainement tenté pendant plus de quatre siècles d'effacer ces distinctions et il me semble que cela démontre clairement que nous refusons d'aliéner notre identité.

Le présent document vise à vous informer que la proposition du gouvernement fédéral d'établir une caisse d'expansion économique des «autochtones», qui aurait pour effet de grouper les Indiens assujettis à un traité, les Indiens inscrits, les Inuit, les Métis et les Indiens non inscrits dans une même catégorie, est inacceptable à l'Assemblée des Premières Nations.

Un montant proportionnel de la caisse doit être consacré et réservé au développement économique des Indiens, conformément au rapport de confiance établi entre le fédéral et les Indiens, aux termes de l'article 91-24 de l'A.A.N.B., et au processus bilatéral dans lequel nous nous sommes engagés.

Nous proposons:

- 1) qu'un organisme d'expansion économique géré par les Indiens soit établi par l'entremise d'un processus de planification réunissant l'Assemblée des Premières Nations, le ministère d'Etat au développement économique et régional, et le ministère des Affaires indiennes et du Nord;
- 2) que la part des crédits d'expansion économique réservée aux Indiens continue de faire partie de l'enveloppe de l'expansion économique;
- 3) que, pour accélérer le processus, l'organisme soit établi, du moins à l'origine, sans qu'il soit nécessaire d'adopter une loi à cet effet;
- 4) que l'on établisse des critères d'expansion économique qui reconnaissent les principes d'expansion économique de l'Assemblée des Premières Nations.

Nous sommes prêts à entamer, de concert avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord et le ministère d'Etat au développement économique et régional, la planification détaillée d'un tel organisme, et notamment du processus en vertu duquel les ressources destinées à la caisse d'expansion économique des Indiens, au programme spécial ARDA et autres, seront allouées à l'organisme, de sorte qu'il dispose de ressources importantes pour assurer l'expansion économique des Indiens.

Si le gouvernement fédéral accepte d'aller de l'avant avec ce projet, nous pourrions tous nous attaquer sans tarder aux graves problèmes du sous-développement des collectivités indiennes.

Veillez agréer, monsieur, mes salutations distinguées.

Le chef national,
Assemblée des Premières Nations,

David Ahenakew

APPENDICE «SEND-46»

BANDE INDIENNE SEHELDT

Le 21 juin 1983

AU: Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens
A l'attention de: M. Keith Penner, président.

OBSERVATIONS FINALES DE LA BANDE SEHELDT

Conformément à l'entente conclue lors de la présence de notre délégation à Ottawa le 15 juin 1983, nous soumettons par la présente nos observations finales à l'étude du Comité spécial:

1. C'est l'essentiel de notre proposition que nous essayons d'atteindre; les moyens législatifs utilisés pour y arriver sont de moindre importance.

La position de la bande Seheltd à l'égard de la Loi sur les Indiens est bien connue: nous voulons y échapper à la première occasion. A cet effet, nous avons présenté trois documents au Comité spécial:

- a) projet de loi sur la bande indienne Seheltd;
- b) projet de loi sur l'administration de la bande indienne;
- c) ébauche de la Charte de la bande Seheltd.

Notre objectif peut être atteint par l'adoption du document a) ou, autrement, par l'adoption du document b) ainsi que par l'approbation du document c), comme il est prévu dans cette loi. Lors de notre comparution devant le Comité spécial le 15 février 1983, nous avons abandonné notre première proposition, suite à la lettre que nous avait fait parvenir l'honorable John Munro pour nous informer qu'il rejetait la notion d'une loi pour chaque bande indienne. Nous avons ensuite appris que cette politique pourrait être prise en considération et, en conséquence, nous désirons affirmer à nouveau, pour le compte rendu, que notre bande est prête à accepter soit une loi individuelle, soit une loi habilitante plus la Charte de la bande Seheltd.

2. Le transfert des pouvoirs du ministère des Affaires indiennes à l'administration de la bande devrait être négocié par un organisme autre que ce ministère.

En vertu de notre projet de loi sur l'administration de la bande indienne, le ministre des Affaires indiennes doit déterminer si une bande peut se doter d'une administration par le biais d'une charte. En outre, le ministre doit approuver la charte et ensuite négocier avec le conseil de bande «afin qu'une

transition méthodique à un gouvernement de bande, ainsi qu'il est prévu sous la Charte, puisse avoir lieu». Depuis que nous avons présenté ce mémoire au Comité spécial le 15 février 1983, nous avons eu des doutes quant à la pertinence de cette proposition. Suite:

- a) aux conclusions que nous avons tirées des discussions constitutionnelles qui ont récemment eu lieu quant à la place qu'occupent les Indiens dans la Confédération.
- b) aux frustrations sans cesse croissantes et aux nombreux besoins qu'éprouvent les Indiens, lesquels ont été communiqués à votre Comité, et
- c) aux efforts déployés en vue d'attirer l'attention du ministère sur les exigences complexes auxquelles il faudra répondre durant la période de transition,

il nous est apparu évident qu'il faudrait avoir recours aux sources d'un tribunal indépendant durant ce processus. Même si le tribunal établi à cette fin n'a pas le pouvoir de décider quand, comment et pourquoi une bande devrait être autorisée à former son propre gouvernement, il devrait au moins pouvoir surveiller la situation, à défaut de quoi nous estimons que les fonctionnaires insatisfaits du ministère risquent d'entraver et, dans des cas extrêmes, de complètement saboter le processus.

3. Les propositions de la bande Sechelt pourraient servir de base à une solution législative globale.

La bande Sechelt se préoccupe surtout de sa propre destinée; elle ne cherche pas à imposer ses préférences aux autres nations indiennes. Par exemple, même si la loi que nous proposons sur l'administration des bandes indiennes peut être appliquée sur une grande échelle (et c'est pourquoi le Comité spécial devrait s'y pencher), les autres bandes indiennes seraient entièrement libres ou non de l'adopter. Autrement, la loi proposée n'aurait aucun effet.

Même si le Comité spécial décide de recommander une «solution globale», c'est-à-dire une loi générale qui s'appliquerait à toutes les bandes du Canada, nous sommes d'avis, dans cette éventualité, qu'une longue période de débats et de consultations s'ensuivrait (et à juste titre), ce qui aurait pour résultat de reporter de plusieurs années l'adoption d'une nouvelle loi. Dans ce contexte, nous espérons que nos propositions seront considérées comme une solution provisoire pouvant être mise à exécution dans des délais

raisonnables. Cela ne nuirait pas à nos objectifs ultimes et nous permettrait justement de répondre à nos besoins plus urgents. Nous demandons donc que les mesures législatives prises à l'égard des propositions de notre bande soient examinées à fond dans votre rapport.

Respectueusement soumis,

LA BANDE INDIENNE SEHELTL, son Chef
et son conseil

a) aux conférences des députés indiens...
b) aux conférences des députés indiens...

Les propositions de la bande SehelTL...
sont examinées à fond dans votre rapport.

La bande SehelTL se préoccupe...
de la mise en œuvre de ses propositions.

3. Les propositions de la bande SehelTL...

La bande SehelTL se préoccupe...
de la mise en œuvre de ses propositions.

4. Les propositions de la bande SehelTL...

La bande SehelTL se préoccupe...
de la mise en œuvre de ses propositions.

APPENDICE "SEND-47"

ASSEMBLÉE RÉGIONALE

DE LA

COLOMBIE-BRITANNIQUE

DOCUMENT DE POSITION SUR

L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS

Présenté le

29 juin 1983

Le 22 avril 1983, l'Assemblée régionale provinciale de la Colombie-Britannique adoptait une résolution voulant que soit préparée au nom des membres de l'Assemblée une documentation conjointe relative à la position de l'Assemblée au sujet de l'administration des conseils tribaux et de bande. La résolution ordonnait aussi que cette documentation soit soumise aux membres du Comité permanent des Affaires indiennes. Suite à la résolution, l'Assemblée a confié à un chercheur la tâche d'étudier toutes les présentations faites au Comité spécial au cours des audiences de février et avril 1983, c'est-à-dire toutes les présentations faites par les groupes indiens de la Colombie-Britannique au sujet de l'autodétermination des Indiens. La liste complète de toutes les recommandations que renfermaient les présentations fut alors établie et soumise à la réunion de l'Assemblée régionale tenue le 20 juin 1983 à Vancouver, C.-B. Les membres de l'Assemblée ont alors étudié ces recommandations et se sont entendus sur un groupe choisi de ces recommandations. Plus tard, le présent document énumérera les recommandations que les membres de l'Assemblée ont accepté.

Ces recommandations seront appuyées par des citations tirées directement des présentations faites au nom de bandes et organisations indiennes de la Colombie-Britannique. Elles ne se limitent pas nécessairement à des extraits tirés des présentations faites par des groupes membres de l'Assemblée régionale provinciale. Avant de passer aux recommandations mêmes, il est nécessaire que je signale certains principes très importants dont on devrait toujours tenir compte au cours des discussions sur l'autodétermination des Indiens.

À l'heure actuelle, les Indiens peuvent faire valoir leur position auprès de divers forums, tels les négociations des revendications foncières, les conférences constitutionnelles et le Comité spécial sur l'autodétermination des Indiens. Il est essentiel que les personnes qui constituent ces forums réalisent que, même si les Indiens ont dû faire des présentations à plusieurs forums différents, le message qu'ils ont livré à chacun est fondamentalement le même. Ce message, c'est que nous exigeons et luttons pour la "juste reconnaissance de notre titre d'autochtones et notre droit à l'autodétermination". (Conseil tribal Nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983). Les principes suivants s'inscrivent à la base même de cette lutte.

1. Le droit à l'autodétermination découle du titre d'autochtone et non pas de quelque caprice politique du gouvernement canadien. Ce droit doit être reconnu dans la Constitution.

Présentation du Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983.

"Il faut se rappeler que notre droit à l'autodétermination, comme tous nos droits, découle de notre titre aux terres de la vallée Nass. En tant que nation, nous sommes collectivement propriétaires de la terre et de tout ce qu'elle renferme. Notre peuple a possédé et travaillé cette terre depuis des temps immémoriaux. C'est pourquoi nous exigeons que le titre d'autochtone soit reconnu dans la Constitution... Le pouvoir qui est délégué peut être enlevé plus tard. Il nous faut des garanties inscrites et durables que le fonctionnement de notre propriété et l'administration de nos terres et de nos gens ne feront pas l'objet d'ingérence au cours des années et des décennies à venir."

L'un des éléments nécessaires au droit à l'autodétermination est que les administrations indiennes puissent avoir avec les administrations canadiennes des rapports de gouvernement à gouvernement.

Le Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.B.,
le 16 février 1983.

"...le rôle de la Loi sur les Indiens a été d'assimiler les autochtones et de faire des administrations locales, des conseils tribaux et des bureaux de bande des prolongements de la bureaucratie fédérale. Le processus qu'on est à mettre en place doit reconnaître l'autonomie des bandes et des conseils de bande et autres formes d'administration tribale et y voir un lien avec et non pas un prolongement des autres gouvernements canadiens. Nous devons mettre en place un processus qui permettra d'établir des structures libres d'administrations autochtone qui, pour la première fois, seront fondées sur nos droits et non pas sur la politique du gouvernement."

2. Les Indiens de la Colombie-Britannique se trouvent dans une situation unique pour ce qui est du règlement des revendications foncières parce que la majeure partie de la province n'est pas touchée par des traités. Les différences dans les positions des groupes autochtones ne signifient pas nécessairement qu'il faudra une multitude d'ententes complètement différentes pour répondre aux vœux des Indiens. Cependant, les "nouveaux arrangements" devront être assez souples pour permettre des différences dans les administrations des bandes et des conseils tribaux.

Le Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983

"...la plupart d'entre nous ici, en Colombie-Britannique et dans les Territoires nordiques, n'avons jamais conclu de traité avec le Canada ou la Couronne britannique. C'est un cas semblable à celui des autochtones de l'Ouest et du Nord et cela constitue une différence importante entre nous et nos frères qui ont signé des traités... Le fait de ne pas reconnaître cette différence perpétue la présomption inhérente que notre avenir a déjà été négocié par les autochtones à l'est des Montagnes rocheuses. Cependant, il se peut qu'on doive en arriver à des ententes différentes au moment de légiférer pour les nations n'ayant pas signé de traité. Mais, en définitive, la position fondamentale de tous les groupes sera semblable, savoir que nous avons un droit à l'autodétermination et à la préservation de notre culture par la propriété et le contrôle de la terre."
(Le souligné est de nous).

3. Les Indiens voient l'autodétermination comme le but ultime à atteindre, mais ils reconnaissent aussi la nécessité d'une étape de transition comme facteur essentiel de la mise en oeuvre efficace de l'autodétermination des Indiens.

Présentation du Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983.

"Nous reconnaissons ... qu'il est impossible de mettre en oeuvre du jour au lendemain tous les changements nécessaires. Il y aura une période de transition entre les anciennes politiques d'assimilation coloniale et l'ordre nouveau de rapports fondés sur le titre et les droits qui respecteront et assureront notre identité culturelle. Nous prions donc le Comité de formuler aussi des recommandations à l'égard de la période de transition."

Nous reviendrons sur cette question avec plus de détails plus loin dans ce document.

4. Le dernier principe que je désire souligner avant de passer aux recommandations est qu'il devrait être bien compris que la distinction entre Indiens inscrits et non-inscrits n'est pas acceptable aux

Indiens de la Colombie-Britannique. C'est là une distinction gouvernementale qui cherche à voler aux Indiens leur identité, identité qui est un droit de naissance et qui, par conséquent, ne peut leur être enlevée.

Société des femmes autochtones de la Colombie-Britannique, Kamloops, C.-B., le 13 avril 1983 (question 19:11)

"Nous ne voulons pas que le gouvernement fédéral dise qui devrait être un Indien et qui ne devrait pas être un Indien."

Conseil tribal carrier-sekani, Prince George, C.-B., le 14 avril 1983 (question 20:61).

M. Bill Wilson: "Vous avez parlé d'Indiens inscrits et non-inscrits. Je me demande quelle est la place qu'occupent au sein de votre conseil tribal les Métis ou les Indiens autochtones qui pourraient venir d'autres territoires tribaux."

M. Eddie John: "Au sein de l'organisation tribale comme elle est présentement structurée, il y a place pour eux. Nous avons dit qu'elle représente les Carrier et les descendants de Carrier et de Sekani. ...Voilà certes un important changement par rapport à la situation d'il y a, disons, quelque sept, huit ou neuf ans alors qu'on faisait une nette distinction entre les Indiens inscrits et les Indiens non-inscrits; c'est une mesure importante pour les Indiens non-inscrits. En fait, nos gens travaillent de nouveau ensemble à l'intérieur de notre territoire traditionnel. Or, pour ceux qui ne sont pas originaires de la région, s'il s'agit de Métis ou peut-être de Cris venant de l'Alberta et de la Saskatchewan, nous voulons certes qu'ils soient les bienvenus s'ils veulent se joindre à notre association. Notre structure prévoit ce processus."

Et maintenant que nous avons établi les principes fondamentaux, je passe aux recommandations.

RECOMMANDATIONS:

1. Il doit y avoir reconnaissance juridique des administrations autochtones (tribaux et indiens).

Conseil tribal carrier-sekani, Prince George, C.-B.,
le 14 avril 1983 (question 20:35).

"Ce que nous disons au comité, c'est qu'il faut reconnaître dans la Constitution du Canada un autre palier d'autorité possédant des pouvoirs exclusifs ou communs avec ceux des provinces et du gouvernement fédéral."

2. Mettre en place un système juridique permettant à chaque groupe d'élaborer un régime d'administration indienne qui reliera les entités existantes des conseils de bande et tribaux dans une structure unifiée.

Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983.

"Un point important que le Comité devra retenir, c'est que nos rapports avec le reste du Canada et les liens entre nos collectivités doivent être établis au palier local plutôt que d'être imposés par le palier le plus élevé, comme cela se faisait dans le passé... Le processus qu'on est à établir doit reconnaître l'autonomie des bandes et des conseils de bande et autres formes d'administration tribale et les percevoir comme un lien avec et non un prolongement d'autres gouvernements canadiens. Nous devons mettre en place un processus qui permettra d'établir des structures libres d'administration autochtone qui, pour la première fois, seront fondées sur nos droits et non pas sur la politique gouvernementale."

3. Définir clairement dans la loi les rapports entre les administrations indiennes et les autres paliers du gouvernement.

Conseil tribal kaska-dena, Fort St. John, C.-B., le 15 avril 1983
(question 21:13).

"L'autodétermination voudrait dire le droit de définir ou de redéfinir nos rapports avec le reste du Canada, rapports qui doivent être déterminés au palier local plutôt qu'au palier le plus élevé. Cela signifie l'expansion de la compétence de notre administration et le changement de la forme traditionnelle de gouvernement en des formes nouvelles qui permettraient une interaction heureuse avec d'autres paliers de gouvernement canadien tout en préservant notre autonomie, notre culture traditionnelle et l'opinion mondiale."

Dispositions financières

4. Il faudra établir des dispositions financières qui définiront ce qu'est le partage des recettes et la production de recettes. Le partage est fondé sur le fait que le titre de la terre implique la propriété et que, par conséquent, les administrations indiennes ont droit à une part des redevances tirées des terres traditionnelles. La production des revenus est le droit net des administrations indiennes de taxer directement ou d'imposer des droits.

Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983.

"Nous avons la preuve indéniable que le concept des programmes élaborés à l'échelle nationale et définis par des bureaucrates est un échec. Peu importe l'organisation ou l'organisme qui voit à la prestation de ces programmes. Nous, les autochtones, devons trouver nos propres réponses, créer nos propres programmes de reconstruction et, occasionnellement, faire nos propres erreurs. Par conséquent, des liens de juridiction et financiers doivent établir et définir à la fois les responsabilités de chaque administration en matière de production de revenu et de partage de revenu."

5. Établir des formules statutaires de financement et des ententes de transfert fondées sur la juridiction (propriété) pour permettre aux collectivités d'établir les priorités de dépenses.
 - a) Les formules de financement statutaire sont des dispositions financières inscrites dans la loi; elles ne sont pas assujetties à l'approbation annuelle du Parlement.

- b) Le financement en "bloc" se fait par des ententes de transfert en vertu desquelles des fonds sont versés directement aux administrations indiennes sans directives précises afin que les collectivités puissent établir leurs priorités de dépenses.

Conseil tribal du Northcoast, Prince Rupert, C.-B.,
le 16 février 1983.

"Les processus budgétaires du MAIN empêchent les bandes et les conseils tribaux d'établir des unités stables d'administration locale qui pourraient assurer les services dont les collectivités ont besoin. Premièrement, les sources et niveaux de financement changent d'année en année avec peu ou guère de préavis... Deuxièmement, toutes les bandes et tous les conseils tribaux sont obligés de conclure des ententes de contribution d'un an avec le MAIN, ce qui empêche tout financement à long terme. L'administration locale des bandes indiennes ne peut pas vivre de sources de revenu changeantes et à court terme. Les bandes et les conseils tribaux ont besoin d'un financement stable, tout comme les administrations municipales en ont besoin."

Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B.,
le 16 février 1983.

"Il arrive parfois au Parlement de reconnaître nos besoins en général et d'affecter des millions de dollars pour les soulager. Cependant, il est très rare qu'on puisse dire que la machine gouvernementale réussit à apporter le remède approprié, au moment opportun et dans une forte mesure. Le système du "besoin" que manipule la bureaucratie a traditionnellement et constamment enfoncé nos collectivités de plus en plus profondément dans la misère. Il faut remplacer ce système par des formules de financement statutaires et des ententes de transfert fondées sur les juridictions, les droits et les priorités établis par les collectivités elles-mêmes."

Ces énoncés relatifs aux dispositions financières proposées laissent sous-entendre nécessairement la disparition du ministère des Affaires indiennes. Le ministère ne peut plus prendre pour excuse désormais que les Indiens ne sont pas prêts à assumer le contrôle financier de leurs affaires.

Pour remplacer le MAIN, des organismes fédéraux de protection.

6. Établissement d'un ministère des administrations autochtones pour faciliter les rapports entre les Indiens et le gouvernement.

Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983.

"Nous vous prions instamment de songer à l'établissement de mécanismes tels qu'un ministère des administrations autochtones, dont la seule responsabilité serait de faciliter les rapports intergouvernementaux."

Bande indienne Pavilion, Kamloops, C.-B., le 13 avril 1983 (question 19:25).

"Nous recommandons qu'un protectorat soit élu par les Indiens et que sa fonction soit d'assurer que tout financement provenant du Conseil du Trésor atteigne le palier de la bande. L'établissement de ce protectorat éliminera le ministère des Affaires indiennes."

La question compliquée de la nature des rapports administratifs qui devraient exister entre le gouvernement et les Indiens tombe sous ce chapitre.

7. L'Assemblée régionale provinciale estime que le rapport administratif entre les Indiens et le gouvernement fédéral devrait être maintenu. Il n'y a pas encore de reconnaissance expresse et juridique de l'existence d'un rapport administratif exécutoire par les tribunaux. Nonobstant ce fait, l'Assemblée régionale provinciale soutient qu'un rapport administratif particulier a, de fait, été créé par l'alinéa 24 de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Le comportement général du gouvernement du Canada dans ses tractations avec les autochtones du Canada suite à l'entrée en vigueur de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne fait que confirmer cet avancé:

Conseil tribal carrier-sekani, Prince George, C.-B., le 14 avril 1983 (question 20:80).

"Dans le régime actuel, nous croyons que le rapport administratif qui existe est un rapport privé et non public comme le gouvernement semble le croire. Nous savons tous qu'il est assujéti à un jugement de la Cour suprême du

Canada. Sauf erreur, l'audience aura lieu les 13 et 14 juin. Nous ignorons ce que dira le tribunal, mais nous estimons qu'il s'agit d'un rapport privé..."

Bande indienne de McLeod Lake, Prince George, C.-B., le 14 avril 1983 (question 20:81-82).

"... en définitive, l'objet du rapport administratif était à l'origine une forme de protection visant à prévenir la violation des terres indiennes et des institutions indiennes par des organismes tels que la province ou le gouvernement fédéral qui auraient conflit d'intérêt avec les nations indiennes mêmes... La seule solution, en définitive, est de mettre la juridiction dont les nations indiennes ont besoin pour leur survie, leur territoire et leur autorité, dans un sens précis, hors de portée du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux... Il s'agit vraiment d'une solution constitutionnelle... Si la conversion du rapport administratif pouvait conduire à quelques sortes d'institutions décolonisantes... si les obligations administratives pouvaient être formulées de façon à pouvoir servir utilement à l'avancement des nations indiennes vers une forme quelconque de souveraineté, à négocier, il est vrai - et en fin de compte - vers une juridiction protégée, nous aurions réglé le problème."

8. Établissement d'un bureau du protecteur des administrations autochtones pour protéger les intérêts de tous les Canadiens par rapport à l'exercice du pouvoir fédéral et indien.

Conseil tribal nishga, Prince Rupert, C.-B., le 16 février 1983.

"Nous vous prions instamment de songer à l'établissement d'un bureau du protecteur des administrations autochtones qui protégerait les intérêts particuliers et collectifs de tous les Canadiens par rapport à l'exercice de l'autorité gouvernementale fédérale et autochtone."

Ce sont là toutes les recommandations que l'Assemblée régionale veut faire.

APPENDICE "SEND-48"

PRÉSENTATION

DU

CONSEIL DE LA BANDE DES SIX NATIONS

AU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE

SUR

L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS

PRÉSENTÉ PAR: LE CHEF WELLINGTON STAATS,
LE 29 JUIN 1983.

AUX MEMBRES DU COMITÉ SPÉCIAL SUR L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS:

LE CONSEIL DES SIX NATIONS A COMPARU DEVANT VOTRE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE LE 4 MAI 1983 POUR VOUS FAIRE PART DE NOTRE NOUVEAU CODE D'EFFECTIFS QUI COMPREND UN APERÇU DE LA FAÇON DONT LES SIX NATIONS, EN QUALITÉ D'ADMINISTRATION RESPONSABLE, SE PROPOSENT DE TRAITER LES ARTICLES "DISCRIMINATOIRES" DE LA LOI SUR LES INDIENS. NOUS AVONS CHOISI DE NE TRAITER QUE DES EFFECTIFS OU DE LA CITOYENNETÉ À CE MOMENT-CI PARCE QU'IL S'AGIT D'UN DES ÉLÉMENTS LES PLUS IMPORTANTS DE L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS.

DE PLUS, NOUS NOUS SOMMES ENGAGÉS À FAIRE PARVENIR À VOTRE GROUPE DE TRAVAIL NOS VUES SUR TOUS LES AUTRES ASPECTS DE L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS. LA PRÉSENTATION CI-JOINTE TRADUIT NOS VUES À L'HEURE ACTUELLE ET NOUS DÉSIRONS QUE SON CONTENU FASSE OFFICIELLEMENT PARTIE DES TÉMOIGNAGES RÉUNIS PAR VOTRE COMITÉ SUR CETTE IMPORTANTE QUESTION QUI SE POSE DEPUIS FORT LONGTEMPS.

VOUS VOUS SOUVIENDREZ QUE LES VUES DES SIX NATIONS AU SUJET DES EFFECTIFS ÉTAIENT FONDÉES SUR LES DEUX CONDITIONS PRÉALABLES SUIVANTES:

IL EST RECONNU QU'IL PEUT EXISTER UN BESOIN PERÇU PAR LE CANADA D'UN CADRE GÉNÉRAL LUI PERMETTANT DE TRAITER AVEC LES ADMINISTRATIONS INDIENNES; CEPENDANT, IL EST ESSENTIEL QUE CE CADRE SOIT SOUPLE ET PLEIN D'IMAGINATION POUR QUE CHAQUE ADMINISTRATION INDIENNE PUISSE PROSPÉRER ET DIRIGER SES PROPRES AFFAIRES.

2. TOUTE ÉLIMINATION DU MAIN DOIT, DE L'AVIS DES SIX NATIONS, SE FAIRE DE MANIÈRE GRADUELLE, AVEC L'APPORT ET LES CONSEILS DES BANDES ET D'UNE FAÇON QUI ACCROÎTRA LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE DES ADMINISTRATIONS INDIENNES.

LA PRÉSENTATION CI-JOINTE RÉAFFIRME CES PRINCIPES FONDAMENTAUX ET S'Y AJOUTE COMME PIERRE ANGULAIRE DE L'ADMINISTRATION INDIENNE DES SIX NATIONS DANS LE CONTEXTE D'AUJOURD'HUI.

C'EST DANS CET ESPRIT PRÉVOYANT ET POSITIF QUE NOUS SOUMETTONS À VOTRE CONSIDÉRATION LA PRÉSENTATION CI-JOINTE.

WELLINGTON STAATS, CHEF,
CONSEIL DES SIX NATIONS.

INTRODUCTION

DE TEMPS IMMÉMORIAL, LES PEUPLES DES SIX NATIONS ONT EU LE DROIT DE S'ADMINISTRER EUX-MÊMES, DE DÉTERMINER LEUR PROPRE AVENIR. LE DROIT DES PEUPLES DES SIX NATIONS À L'AUTODÉTERMINATION CONTINUE D'EXISTER ENCORE AUJOURD'HUI.

DURANT TOUTE NOTRE HISTOIRE, NOUS DES SIX NATIONS, AVONS EXPRIMÉ LE DÉSIR DE COEXISTER AVEC D'AUTRES PEUPLES ET D'AUTRES GOUVERNEMENTS. NOUS AVONS AFFIRMÉ CE PRINCIPE DEPUIS DES SIÈCLES -- DE FAIT, L'EXISTENCE MÊME DU CANADA AUJOURD'HUI DÉCOULE DU FAIT QUE NOUS AYONS APPLIQUÉ CE PRINCIPE AUX ANCÊTRES DE BEAUCOUP DE CANADIENS ACTUELS.

LE PRÉSENT DOCUMENT VEUT RÉAFFIRMER CE PRINCIPE. MAIS IL VEUT SURTOUT DIRE AU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE SUR L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS QUE CELUI-CI A LA RESPONSABILITÉ DE CRÉER DES CONDITIONS QUI PERMETTRONT DE RÉALISER CETTE COEXISTENCE DANS LE CANADA D'AUJOURD'HUI. CES CONDITIONS NÉCESSAIRES APPORTERAIENT À NOTRE ADMINISTRATION, DANS LA FORME QUE NOS GENS VOUDRONT LUI DONNER POUR CONVENIR À NOTRE SITUATION PARTICULIÈRE, LA RECONNAISSANCE DE VOS GOUVERNEMENTS. VOTRE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE A LA RESPONSABILITÉ DE RECOMMANDER AU CANADA DES PROCESSUS ET UN COMPORTEMENT À SUIVRE QUI COMPLÉTERONT LA COEXISTENCE HARMONIEUSE QUE

NOUS DÉSIRONS AVEC LES AUTRES PALIERS DE GOUVERNEMENT AU CANADA.

LA RÉALITÉ DU GOUVERNEMENT INDIEN

LE GOUVERNEMENT INDIEN NE DOIT SON EXISTENCE À PERSONNE. IL EST UN FAIT ET NON PAS UNE DÉCISION LÉGALE, BIEN QU'ON PUISSE LUI TROUVER UN VASTE FONDEMENT "LÉGAL". PERSONNE NE SAURAIT NIER QUE NOUS AVONS EXERCÉ NOS PROPRES FORMES ET INSTITUTIONS DE GOUVERNEMENT ET QUE LES GOUVERNEMENTS EUROPÉENS ONT RECONNU NOS GOUVERNEMENTS, ONT TRAITÉ AVEC NOUS À TITRE DE NATIONS ET ONT EU DES INTERACTIONS AVEC NOS GOUVERNEMENTS.

DÈS NOS PREMIÈRES TRANSACTIONS, CES INTERACTIONS CONSTITUAIENT, DE NOTRE PART, UN LIBRE DÉSIER DE PARTAGER NOS TERRES ET NOS RESSOURCES POUR RÉPONDRE AUX DEMANDES DES EUROPÉENS.

EN PÉRIODES DE CONFLITS ENTRE LES EUROPÉENS, LES SIX NATIONS ONT RESPECTÉ LEURS ENGAGEMENTS ET LEUR AMITIÉ ENVERS LA COURONNE BRITANNIQUE ET S'EN SONT FAITS LES PROTECTEURS ET ALLIÉS. NOTRE ALLIANCE, À TITRE DE GOUVERNEMENT, EST LARGEMENT RECONNUE PAR LES HISTORIENS AINSI QUE PAR DES LOIS GOUVERNEMENTALES OFFICIELLES. QUE CETTE ALLIANCE ET LES SERVICES QUE NOUS AVONS RENDUS NE SOIENT PLUS RESPECTÉS NE SAURAIT ÊTRE ACCEPTABLE À LA CONSCIENCE DE TOUT CANADIEN.

LA PROCLAMATION ROYALE DE 1763 RECONNAISSAIT NOTRE ALLIANCE ; ELLE DEMEURE EN VIGUEUR DANS LES STATUTS DU CANADA ET EST MAINTENANT INSCRITE DANS LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982. LA PROCLAMATION LIAIT LA COURONNE -- ET ELLE LIE MAINTENANT LE CANADA -- À UN PROCESSUS FORMEL DE RELATION AVEC LES NATIONS INDIENNES À TITRE DE GOUVERNEMENTS. VOTRE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE AINSI QUE TOUS LES AUTRES DÉPUTÉS, NE PEUVENT PAS À LA FOIS PRENDRE LEUR SERMENT D'OFFICE SÉRIEUSEMENT ET FAIRE FI DE CETTE PROCLAMATION ROYALE.

LE PROCESSUS PRÉVU DANS LA PROCLAMATION ROYALE COMPREND LA CONCLUSION DE TRAITÉS. LES GENS DES SIX NATIONS ONT CONCLU BEAUCOUP DE TRAITÉS AVANT ET APRÈS LA CONFÉDÉRATION. LES CONDITIONS DE CES TRAITÉS DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES. ENCORE AUJOURD'HUI, C'EST GRÂCE À DES TRAITÉS MODERNES OU À DES ENTENTES NÉGOCIÉES QUE NOTRE COEXISTENCE PEUT ÊTRE PRÉCISÉE POUR LE BONHEUR DE VOS GENS ET DES NÔTRES ET POUR NOTRE AVANTAGE ET NOTRE INTÉRÊT MUTUELS.

LE RAPPORT "ADMINISTRATIF" PARTICULIER

LE RAPPORT QUE NOUS AVONS AVEC LA COURONNE EST PARTICULIER ET N'A PAS D'ÉQUIVALENT DANS D'AUTRES PAYS, PAS PLUS QU'À L'INTÉRIEUR MÊME DU CANADA. ON DIT PARFOIS QUE CE RAPPORT EST

"FIDUCIAIRE". LE CANADA A ACCEPTÉ CERTAINES OBLIGATIONS AUXQUELLES IL NE PEUT SE SOUSTRAIRE APRÈS EN AVOIR RETIRÉ LES AVANTAGES. PARMI LES DROITS QUE NOUS AVONS CONSERVÉS ET À L'ÉGARD DESQUELS LE CANADA DOIT VOIR À CE QUE NOUS AYONS LES RESSOURCES POUR LES EXERCER, EST CELUI DE NOTRE SURVIE EN TANT QUE NATION, DE NOTRE BIEN-ÊTRE EN TANT QUE COLLECTIVITÉ DISTINCTE ET DE NOTRE PROPRE ADMINISTRATION PAR L'ENTREMISE DE NOS PROPRES INSTITUTIONS PARTICULIÈRES.

NOTRE RAPPORT ET NOS ENTENTES SONT MAINTENANT COUVERTS PAR DES CONVENTIONS PROTECTRICES INTERNATIONALES DONT ONT CONVENU LES NATIONS ÉCLAIRÉES DU MONDE, Y COMPRIS LE CANADA. VOTRE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE A LA RESPONSABILITÉ DE CRÉER DES CONDITIONS QUI PERMETTRONT À NOTRE COEXISTENCE DE S'ÉPANOUIR ET AUX CONFLITS QUE DES GENS RAISONNABLES PEUVENT AVOIR PARFOIS D'ÊTRE RÉGLÉS SANS QUE LE CANADA AIT RECOURS À LA FORCE ET SANS QU'IL NOUS DEVIENNE NÉCESSAIRE DE NOUS ADRESSER À DES FORUMS INTERNATIONAUX POUR LES RÉGLER.

EN PLUS DE CE RAPPORT ADMINISTRATIF OU PARTICULIER QUI EXISTE ENTRE LA COURONNE ET LES NATIONS INDIENNES EN GÉNÉRAL, LES SIX NATIONS DE LA GRANDE RIVIÈRE POSSÈDENT D'AUTRES GARANTIES D'UN RAPPORT ADMINISTRATIF JURIDIQUE QUI EST UNIQUE À LEUR SITUATION HISTORIQUE PARTICULIÈRE.

BREF, LES SIX NATIONS ONT DES RAPPORTS SPÉCIFIQUEMENT DÉFINIS QUI ONT ÉTÉ CRÉÉS PAR LA COURONNE ET QUI NE DÉCOULENT PAS SEULEMENT DE LA PROCLAMATION ROYALE DE 1763 OU DE LA PROCLAMATION HALDIMAND DE LA GRANDE-BRETAGNE DU 25 OCTOBRE 1764, QUI CONFIAIT LES SIX NATIONS ET LEURS TERRES À LA PROTECTION DE SA MAJESTÉ, MAIS AUSSI DU DÉCRET DU CONSEIL DE 1803 QUI ÉTUDIAIT ET RECONNAISSAIT LES OBLIGATIONS QUE LA COURONNE ASSUMAIT DE FAÇON SPÉCIFIQUE POUR LES CINQ NATIONS (SIX NATIONS) À L'ÉGARD DE LEURS TERRES ET DE LEURS RENTES.

DE PLUS, POUR SE CONFORMER À LA LOI DU GOUVERNEMENT DU 17 FÉVRIER 1830 INTITULÉE "AN ACT FOR THE PROTECTION OF THE INTERESTS OF CERTAIN BODIES OF INDIANS IN THE PROVINCE OF UPPER CANADA", LES INDIENS DES SIX NATIONS ONT OFFICIELLEMENT PROPOSÉ ET FAIT NOMMER PAR LA COURONNE, LE 4 JUIN 1830, TROIS CURATEURS, SOIT JOHN HENRY DUNN, GEORGE HERCHMER MARKLAND ET JAMES BABY. ET LE 30 JUIN 1839, PAR L'ADOPTION D'UNE LOI, LE CONSEIL ADMINISTRATIF DU HAUT CANADA ABOLISSAIT LES POUVOIRS DES TROIS CURATEURS, DEVENANT AINSI LE SEUL CURATEUR DE LA BANDE INDIENNE DES SIX NATIONS.

AINSI, LES INDIENS DES SIX NATIONS SE TROUVENT DANS CETTE SITUATION UNIQUE D'AVOIR LA COURONNE JURIDIQUEMENT DÉSIGNÉE COMME CURATEUR PAR UNE LOI.

L'ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD BRITANNIQUE A CONFIRMÉ CETTE RESPONSABILITÉ FÉDÉRALE ET L'A CONFIEE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AU PARAGRAPHE 24 DE L'ARTICLE 91. NOTRE RAPPORT EST AINSI PROTÉGÉ DE LA SOUVERAINETÉ DES PROVINCES ET ASSURE NOTRE PLACE PARTICULIÈRE AU CANADA. AUJOURD'HUI, LA CONSTITUTION DU CANADA ET L'ACCORD POLITIQUE RÉCENT VIENNENT CONFIRMER DAVANTAGE NOTRE RAPPORT PARTICULIER ET LA SUPÉRIORITÉ DE NOS DROITS SUR TOUTES VOS LOIS, NONOBTANT MÊME LES DISPOSITIONS DE LA CONSTITUTION ELLE-MÊME.

NÉANMOINS, ET PARTICULIÈREMENT DEPUIS LE DERNIER SIÈCLE, ON A TENTÉ D'AFFAIBLIR CE RAPPORT ET DE PRÉTENDRE QU'IL N'EXISTE PAS. ON A ADOPTÉ LA LOI SUR LES INDIENS QUI, CES DERNIÈRES ANNÉES, A TENTÉ DE RÉDUIRE LES ADMINISTRATIONS INDIENNES À UN STATUT À PEINE SUPÉRIEUR À CELUI D'UN PROLONGEMENT ADMINISTRATIF DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL; LA MESURE RÉCEMMENT PROPOSÉE VISANT L'ADMINISTRATION LOCALE DES BANDES INDIENNES VA DANS LE MÊME SENS ET TENTE DE NOUS DIRIGER VERS LA MUNICIPALISATION. C'EST UNE CHOSE QUE NOUS NE POUVONS PAS ACCEPTER.

LES ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES ONT CHERCHÉ À NE FAIRE AUCUN CAS DE NOS ADMINISTRATIONS, RÉDUISANT NOS GENS AU NIVEAU DE "GROUPES DE CLIENTS".

MALGRÉ CETTE AMOINDRISSEMENT ET LES TENTATIVES FLAGRANTES QUE VOTRE GROUPE DE TRAVAIL, À NOTRE AVIS, DEVRAIT REJETER CATÉGORIQUEMENT, NOS GOUVERNEMENTS INDIENS CONTINUENT D'EXISTER ET NOUS SURVIVONS COMME PEUPLE DISTINCT AVEC NOS LANGUES, NOTRE CULTURE, NOTRE IDENTITÉ, NOTRE UNITÉ, ETC.; EN SOMME, NOUS DEMEURONS UNE RÉALITÉ AU CANADA.

LE TEMPS EST VENU POUR LE CANADA, AVEC L'ENCOURAGEMENT DE NOS RECOMMANDATIONS, DE RENOUVELER SA RECONNAISSANCE DES GOUVERNEMENTS INDIENS ET DU RAPPORT PARTICULIER QUI EXISTE ENTRE VOTRE GOUVERNEMENT ET LES NÔTRES.

LE MOMENT EST VENU POUR LE CANADA D'INSCRIRE CE RAPPORT DANS LA CONSTITUTION, LÀ OÙ ON NE POURRAIT PAS L'IGNORER AUSSI FACILEMENT DANS LE PASSÉ. LE FAIT QUE LE CANADA INSCRIVE SES PRINCIPES GOUVERNEMENTAUX FONDAMENTAUX DANS UNE NOUVELLE CONSTITUTION VOUS DONNE UNE OCCASION UNIQUE DE REPARTIR À NEUF ET DE RÉPARER LES VIEILLES FAUTES.

L'INSCRIPTION DE NOTRE DROIT À L'AUTODÉTERMINATION REVIENDRA AUSSI À INSCRIRE DE FAÇONS PRÉCISES NOTRE RAPPORT, À TITRE DE GOUVERNEMENT, AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. CE RAPPORT S'EXERCERA À L'AVENIR, COMME DANS LE PASSÉ, ENTRE LES GENS DES SIX NATIONS ET LA COURONNE.

L'AUTODÉTERMINATION, L'ADMINISTRATION INDIENNE ET LE RAPPORT PARTICULIER SONT DES EXPRESSIONS VIDES DE SENS S'IL N'Y A PAS DE RESSOURCES POUR EN FAIRE DES RÉALITÉS. LES RESSOURCES DONT NOUS PARLONS NE SONT QUE CELLES AUXQUELLES NOUS AVONS DROIT. NOUS COMPRENONS QUE BEAUCOUP DE NON-INDIENS PERÇOIVENT COMME UNE CONTRADICTION FONDAMENTALE LE FAIT DE DÉPENDRE DU CANADA POUR NOS RESSOURCES ET DE DÉTERMINER NOTRE PROPRE DESTINÉE, MAIS NOUS SOUTENONS QU'IL N'Y A PAS CONTRADICTION. SEULS LES ESPRITS LES PLUS EMBERLIFICOTÉS POURRAIENT PRÉTENDRE QUE NOUS, LES PREMIERS HABITANTS ET PROPRIÉTAIRES DE TOUT CE CONTINENT, N'AYONS PAS LE DROIT DE DEMANDER AU CANADA LES RESSOURCES SUFFISANTES POUR NOUS ADMINISTRER, PARTICULIÈREMENT AU SEIN D'UNE NATION AUSSI PROSPÈRE QUE LE CANADA.

IL EST IMPÉRIEUX QUE VOTRE COMITÉ SPÉCIAL RECOMMANDE QUE SOIENT INSCRITES DANS LA CONSTITUTION DU CANADA LA RECONNAISSANCE DE NOTRE DROIT À L'AUTODÉTERMINATION, LA CONFIRMATION DU RAPPORT ADMINISTRATIF PARTICULIER QUI EXISTE ENTRE LA COURONNE ET LES PREMIÈRES NATIONS DE CE PAYS ET L'OBLIGATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL D'APPUYER FINANCIÈREMENT LES ADMINISTRATIONS INDIENNES. IL SERAIT SOUHAITABLE D'ADOPTER DES LOIS PERMETTANT D'EXÉCUTER CES OBLIGATIONS. CEPENDANT, L'HISTOIRE NOUS

OFFRE CETTE OCCASION UNIQUE AUJOURD'HUI D'ASSURER À CES PRINCIPES FONDAMENTAUX LA PROTECTION QUI S'IMPOSE. CELA SE FERA PAR LEUR INSCRIPTION DANS LE SEUL DOCUMENT QUE RESPECTERONT TOUS LES CANADIENS, LA CONSTITUTION.

DISPOSITIONS FINANCIÈRES

LES DISPOSITIONS FINANCIÈRES CONCLUES ENTRE VOTRE GOUVERNEMENT ET LES NÔTRES DOIVENT ÊTRE DÉPOUILLÉES DE LEURS CONCEPTS ARCHAÏQUES ET EXPRIMÉES EN TERMES COURANTS, EN CONFORMITÉ DU RAPPORT DE GOUVERNEMENT À GOUVERNEMENT QUE NOUS PRÉVOYONS POUR LES SIX NATIONS ET LE CANADA. DANS VOTRE VOCABULAIRE, IL DEVRAIT Y AVOIR DES PAIEMENTS DE TRANSFERT GARANTIS VERSÉS DIRECTEMENT PAR UN ORGANISME FÉDÉRAL UNIQUE INSTITUÉ À CETTE FIN.

CET ORGANISME DEVRAIT RECEVOIR DES FONDS DE SOURCES DIVERSES ET ENSUITE, PAR QUELQUES FORMULES QUE NOUS DEVRONS NÉGOCIER ET ADOPTER, TRANSFÉRER CES FONDS À NOS ADMINISTRATIONS.

LES ÉLÉMENTS DE LA FORMULE DEVRAIENT COMPRENDRE DIVERSES VARIATIONS DES FACTEURS SUIVANTS:

- * L'IMPÔT SUR LE REVENU MAINTENANT PAYÉ PAR NOS CITOYENS DEVRAIT ÊTRE ASSIGNÉ SPÉCIALEMENT À NOS ADMINISTRATIONS DISTINCTES, PEUT-ÊTRE EN INDIQUANT

"SIX NATIONS" À L'ENDROIT OÙ LES GENS INSCRIVENT PRÉSENTEMENT LE NOM DE LA PROVINCE OÙ ILS RÉSIDENT.

- * UN REMBOURSEMENT DES IMPÔTS ACQUITTÉS PAR NOUS, OU MIEUX ENCORE, LA GARANTIE DE NOTRE EXEMPTION.
- * UN POURCENTAGE DES IMPÔTS PAYÉS SUR NOS TERRES. TOUT COMME UNE TAXE SPÉCIALE PEUT AJOUTER UNE SURTAXE OU UN POURCENTAGE AUX TAXES RÉGULIÈRES, ON POURRAIT AJOUTER UNE TAXE POUR SUBVENIR AUX BESOINS DE NOS ADMINISTRATIONS. EN ATTENDANT LE RÈGLEMENT DE REVEN-DICATIONS, LES FONDS PERÇUS À L'AIDE D'UNE TAXE SEMBLABLE POURRAIENT ÊTRE DÉPOSÉS DANS UN COMPTE DE FIDUCIE SPÉCIAL.
- * UN POURCENTAGE DE L'EXPLOITATION GÉNÉRALE DES RESSOURCES.
- * UN POURCENTAGE DU PRODUIT NATIONAL BRUT.
- * LA POPULATION QUI CONSTITUE L'ADMINISTRATION, C'EST-À-DIRE UN CALCUL PAR HABITANT.
- * UN INDICE D'INFLATION.
- * LE NIVEAU DE BIEN-ÊTRE DES GENS QUI CONSTITUENT UNE ADMINISTRATION INDIENNE.
- * LES FONDS PRÉSENTEMENT AFFECTÉS AU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES.
- * LES FONDS PRÉSENTEMENT VERSÉS AUX PROVINCES AUX TERMES D'ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES OU DES ENTENTES PRÉCISES À L'AVANTAGE DES INDIENS, COMME LES ENTENTES DE 1965 RELATIVES AU BIEN-ÊTRE SOCIAL.

LES RECOMMANDATIONS QUE VOUS FEREZ EN VOTRE QUALITÉ DE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE DEVRAIENT INDIQUER CLAIREMENT QUE LES FONDS QUE NOUS DEVRIONS RECEVOIR NE SONT PAS DES SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES DE DOLLARS DES CONTRIBUABLES MAIS

PLUTÔT LE PAIEMENT DE DETTES LÉGITIMES OU LE RESPECT D'ACCORDS VALABLES. CECI NOUS PERMETTRA POUR LA PREMIÈRE FOIS DE TOUCHER CE QUE NOUS JUGERONS ÊTRE UNE PART ÉQUITABLE DE LA RICHESSE DU CANADA. VOUS POUVEZ ET DEVRIEZ INITIER CE PROCESSUS D'ÉDUCATION DE FAÇON QUE TOUS LES CANADIENS PUISSENT VOIR CETTE QUESTION DANS UN JUSTE CONTEXTE.

NOUS AUSSI AVONS UNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE CES FONDS. LES SIX NATIONS DOIVENT DÉTERMINER LES BESOINS ET LES PRIORITÉS. LES AFFECTATIONS DOIVENT ÊTRE DESTINÉES AUX SERVICES, AU DÉVELOPPEMENT ET AUX PRESTATIONS. IL FAUT ÉTABLIR DES POLITIQUES ASSURANT UNE SAINTE GESTION FINANCIÈRE. IL FAUT ADOPTER DES PROCÉDURES RENTABLES. CES RESPONSABILITÉS SONT LES NÔTRES; NOUS DEVRONS LES ASSUMER LIBREMENT, SANS QU'ELLES NOUS SOIENT IMPOSÉES.

PRESTATION DE SERVICES

EN CERTAINS CAS, NOUS POURRIONS DÉCIDER POUR DIVERSES RAISONS (PAR EX., MANQUE D'EXPÉRIENCE OU DE FORMATION) D'ACHETER DES SERVICES DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES OU DE QUELQU'AUTRE MINISTÈRE FÉDÉRAL. NOUS POURRIONS DÉCIDER D'ACHETER QUELQUE SERVICE D'UN GOUVERNEMENT PROVINCIAL. PARFOIS, NOUS POURRIONS NOUS ADRESSER À L'ENTREPRISE PRIVÉE.

CE SERAIT À NOUS DE DÉCIDER.

AVENIR DU MAIN

POUR NOTRE PART, NOUS NE VOULONS PAS QUE VOUS RECOMMAN-
DIEZ QUE LE MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES SOIT INSTITUTION-
NALISÉ ET SOUTENU ARTIFICIELLEMENT NI QU'IL SOIT VICTIME
"D'ENTHANSIE". NOUS DÉTERMINERONS LES ASPECTS QUI NOUS SONT
PRÉCIEUX ET NOUS VERRONS À RETENIR SES SERVICES POUR LESQUELS
NOUS PAIERONS AVEC NOS PROPRES DENIERS (PAIEMENTS DE
TRANSFERT). DE CETTE FAÇON, LES SIX NATIONS POURRONT EXERCER
LE CONTRÔLE DE LEURS SERVICES ET PROGRAMMES ET, PLUS IMPOR-
TANT, DE L'ÉLABORATION DE LEURS POLITIQUES. NOUS SURVEILLE-
RONS AUSSI L'ADMINISTRATION. LA SITUATION ACTUELLE DE
NOMBREUX PROGRAMMES QUI NE RÉPONDENT PAS À NOS BESOINS PRENDRA
FIN. CEPENDANT, L'AUTODÉTERMINATION NE DOIT PAS ÊTRE UNE
CONDITION PRÉALABLE AU FINANCEMENT DE QUELQUE PROGRAMME QUE CE
SOIT.

IMPUTABILITÉ

NOTRE IMPUTABILITÉ SERA D'ABORD ET AVANT TOUT À
L'ENDROIT DE NOS PROPRES GENS. ILS EXIGERONT CELA DE LEUR
ADMINISTRATION. LES GENS EXIGERONT DE LEUR ADMINISTRATION DES

SYSTÈMES D'IMPUTABILITÉ TELS QUE DES VÉRIFICATIONS ANNUELLES QUI DEVRONT ÊTRE PUBLIÉES ET DES MESURES QUE LES GENS POURRONT PRENDRE POUR RÉGLER TOUT PROBLÈME ÉVENTUEL.

DE PLUS, LES SIX NATIONS CONVIENDRONT DE RESPECTER LE CANADA DANS UN MÊME RAPPORT DE COMMUNICATION QUE CELUI DES PROVINCES.

CIToyENS NON RÉSIDENTS

NOTRE ADMINISTRATION DEVRAIT SE TENIR RESPONSABLE DE NOS GENS QUI NE VIVENT PAS SUR NOS TERRES. AU BESOIN, ON POURRAIT ACHETER DES SERVICES DES MUNICIPALITÉS OU DES PROVINCES SELON QUE L'ADMINISTRATION DES SIX NATIONS LE JUGERA OPPORTUN ET EN CONFORMITÉ DE CONDITIONS ARRÊTÉES.

RAPPORTS AVEC LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL

LE PREMIER RAPPORT DE NOTRE GOUVERNEMENT EST AVEC LA COURONNE. IL DÉCOULE DE CE RAPPORT INITIAL LA NÉCESSITÉ DE MAINTENIR UN RAPPORT AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. NOUS NE PRÉVOYONS AUCUN CHANGEMENT DRACONIEN DE NOS RAPPORTS FUTURS AUTRES QUE LA RECONNAISSANCE COMPLÈTE, LE RESPECT ET L'APPUI DE NOTRE MODE DE GOUVERNEMENT PAR LA COURONNE (LE CANADA).

EN MÊME TEMPS, NOUS RECONNAISSONS QUE NOUS TROUVONS PARTOUT À L'EXTÉRIEUR DE NOS FRONTIÈRES LA PROVINCE DE L'ONTARIO. LA COEXISTENCE QUE NOUS DÉSIRONS EXIGERA QU'ON ÉTABLISSE DES ENTENTES BILATÉRALES OU TRIPARTITES À NOTRE AVANTAGE COMMUN. NOUS CONCLUONS DE NOTRE PROPRE CHEF DES ENTENTES QUI SONT MUTUELLEMENT ACCEPTABLES; NOUS TRAITONS D'ÉGAL À ÉGAL À CAUSE DE NOTRE PROPRE EXISTENCE EN TEMPS QUE GOUVERNEMENT. LES NÉGOCIATIONS QUI MÈNENT À SEMBLABLES ENTENTES EXIGENT DE TOUTES LES PARTIES DE LA BONNE FOI, DE LA DIVERSITÉ ET DE LA SOUPLESE.

LES SIX NATIONS ÉTABLIRONT ET SE CONFORMERONT À LEURS PROPRES LOIS; NOUS ÉTABLIRONS AUSSI NOS PROPRES INSTITUTIONS, NOS SYSTÈMES ET NOTRE CONSTITUTION. CE FAISANT, NOUS POURRONS INTÉGRER, SELON QU'IL SERA OPPORTUN ET SOUHAITABLE, DES LOIS PROVINCIALES (PAR EX., DES LOIS SUR LES BOISSONS ALCOOLIQUES), OU DES VERSIONS MODIFIÉES DE LOIS PROVINCIALES OU FÉDÉRALES (PAR EX., LE CODE CRIMINEL).

IL IMPORTE EN PARTICULIER QU'IL Y AIT UN PROCESSUS ÉQUITABLE DE RÈGLEMENT DES REVENDICATIONS FONCIÈRES AUXQUELLES LA PROVINCE DEVRAIT PARTICIPER DE FAÇON À LES FACILITER. DANS LE CAS DES NÉGOCIATIONS DE REVENDICATIONS FONCIÈRES OU D'AUTRES NÉGOCIATIONS, LES SIX NATIONS DOIVENT ÊTRE EN MESURE

DE PARTICIPER EN POSITION DE FORCE AVEC DES RESSOURCES ET DES POUVOIRS ÉGAUX À CEUX DES AUTRES PARTICIPANTS. CELA SIGNIFIE QUE NOUS NE POUVONS DÉPENDRE DIRECTEMENT D'UN GOUVERNEMENT POUR FINANCER NOS REVENDICATIONS AU JOUR LE JOUR COMME PAR LE PASSÉ.

LE FONDEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ADMINISTRATION INDIENNE

L'ADMINISTRATION INDIENNE NE SAURAIT EXISTER SANS UN FONDEMENT ÉCONOMIQUE. UNE PARTIE DE CE FONDEMENT EST LA DISPOSITION FINANCIÈRE QUI PERMET DE TRANSFÉRER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL UN REVENU LÉGITIME.

DE PLUS, IL FAUT UNE BASE DE RESSOURCES SUR LAQUELLE IL DOIT Y AVOIR UN CONTRÔLE, UNE JURIDICTION ET DES REVENUS EXCLUSIFS OU PARTAGÉS. CELA IMPLIQUE DES TERRES DE RÉSERVE ET AUTRES.

IL FAUT AUSSI UN TERRITOIRE SUFFISANT.

RÈGLEMENT DES REVENDICATIONS

L'EXAMEN LE PLUS SUPERFICIEL DU FONDEMENT ÉCONOMIQUE DONT DISPOSE PRÉSENTEMENT TOUTE ADMINISTRATION INDIENNE RÉVÈLE QU'UNE TROP FORTE PART DE SES RESSOURCES ET DE SES TERRES A ÉTÉ APPROPRIÉE, SOUVENT FRAUDULEUSEMENT, PAR D'AUTRES

GOUVERNEMENTS. IL FAUT TROUVER QUELQUE MOYEN DE CORRIGER CETTE INÉQUITÉ. AU LIEU D'AVOIR UN PROCESSUS DE RÈGLEMENT DES REVENDICATIONS QUI OBLIGE LES ADMINISTRATIONS INDIENNES À ÉTABLIR LE BIEN-FONDÉ DE LEUR CAUSE CONTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, COMME SI CELUI-CI ÉTAIT LE PROPRIÉTAIRE LÉGITIME, IL DEVRAIT Y AVOIR UN PROCESSUS D'AJUSTEMENT AYANT POUR BUT DE RENDRE AUX ADMINISTRATIONS INDIENNES UN FONDEMENT SUFFISANT DE RESSOURCES ET DE TERRES. LES SIX NATIONS VOIENT DEUX VOLETS DANS CE PROCESSUS. LE PREMIER EST DE REMETTRE LES TERRES ET LES RESSOURCES AUX PROPRIÉTAIRES LÉGITIMES ET L'AUTRE EST DE PERMETTRE AUX SIX NATIONS D'UTILISER LES RESSOURCES FONCIÈRES SUPPLÉMENTAIRES OU LES DENIERS DE RÈGLEMENT POUR ÉTABLIR UNE GRANDE PART DU FONDEMENT ÉCONOMIQUE NÉCESSAIRE.

SEMBLABLE PROCESSUS NE PEUT ÊTRE ACCEPTABLE QUE S'IL Y A ÉGALITÉ À LA TABLE DE NÉGOCIATION, PARTAGE DE L'INFORMATION, DES SOURCES INDÉPENDANTES DE FINANCEMENT DES NÉGOCIATIONS, DE LA SOUPLESSE ET DE LA FRANCHISE, ET UN PRÉSIDENT OU UNE PRÉSIDENTE NEUTRE.

À CET ÉGARD, LES SIX NATIONS AIMERAIENT QU'ON CONFIE LE PROCESSUS DES REVENDICATIONS EN ONTARIO À LA CIO ET QU'ON SONGE À ÉLARGIR LES POUVOIRS DE CELLE-CI. CEPENDANT, LA PREMIÈRE CHOSE À FAIRE EST DE RÉVISER LA POLITIQUE FÉDÉRALE

RELATIVE AUX REVENDICATIONS AFIN DE PERMETTRE QUE LE RÈGLEMENT DES REVENDICATIONS DEVIENNE UN MOYEN DE SUPPLÉER AUX RESSOURCES ÉCONOMIQUES DE L'ADMINISTRATION INDIENNE.

LE GOUVERNEMENT DES SIX NATIONS

LE GOUVERNEMENT DES SIX NATIONS EST FONDÉ SUR SES ADMINISTRÉS.

INSTITUTIONS

CE GOUVERNEMENT SE MANIFESTERA LUI-MÊME DANS LE DÉVELOPPEMENT PERMANENT ET L'ÉVOLUTION D'INSTITUTIONS CULTURELLES APPROPRIÉES QUE NOUS JUGERONS NÉCESSAIRES POUR ASSURER NOTRE SURVIE EN TANT QUE PEUPLE. CECI N'AURA PAS POUR RÉSULTAT DE DIVISER OU DÉMEMBRER LE CANADA; AU CONTRAIRE, CELA LE RENFORCERA.

ÉLÉMENTS

CELA SIGNIFIE QUE, D'UNE MANIÈRE QUE LES GENS DÉTERMINERONT EUX-MÊMES, CHAQUE ASPECT DE LA FONCTION DE GOUVERNEMENT SERA EXERCÉ: ON ADOPTERA DES LOIS, ON ÉTABLIRA DES POLITIQUES ET DES PRIORITÉS, ON RÈGLERA DES CONFLITS, ON METTRA EN OEUVRE DES DÉCISIONS, ON FERA RESPECTER LES LOIS, ON EXERCERA UN

CONTRÔLE ET ON FERA LA PRESTATION DE SERVICES. IL EST INACCEPTABLE AUX SIX NATIONS QUE QUELQU'UN DÉTERMINE LES ÉLÉMENTS DE NOTRE GOUVERNEMENT ET INSISTE ENSUITE POUR QUE NOUS NOUS CONFORMIONS À SES DIRECTIVES AFIN DE RECEVOIR DES FONDS. CELA DOIT CESSER. NOUS, LES SIX NATIONS, NOUS ARRANGERONS AVEC NOTRE PROPRE ADMINISTRATION ET NOTRE PROPRE CONSTITUTION.

STRUCTURES

À CETTE FIN, IL FAUDRAIT ÉLABORER UNE FORME DE GOUVERNEMENT QUI AURA L'APPUI MASSIF DE TOUS LES MEMBRES DES SIX NATIONS ET QUI TIENDRA COMPTE DES SUSCEPTIBILITÉS DE TOUTES LES FACTIONS. NOUS DEVONS ÊTRE LIBRES D'AGIR AINSI SANS INGÉRENCE OU PRESSION DE L'EXTÉRIEUR. NOUS AVONS UNE HISTOIRE INTERNE DIFFICILE À DÉMÊLER, UNE HISTOIRE POUR LAQUELLE, DANS UNE FORTE MESURE, NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES. NOUS DEVONS VOIR SI NOTRE GOUVERNEMENT REPRÉSENTERA LES BANDES, LES DISTRICTS, LES CLANS, LES FACTIONS, ETC. NOUS DEVONS ÉLABORER NOTRE PROPRE PROCESSUS POUR CONCLURE UNE ENTENTE, UN PROCESSUS QUI AURA L'APPROBATION DE TOUTES LES FACTIONS. EN CE MOMENT, NOUS COMMENÇONS À ÉTUDIER DIVERSES SUGGESTIONS RELATIVES AUX

NOS ADMINISTRATIONS INDIENNES EN ONTARIO OU LES RAPPORTS CONJOINTS AVEC LES ADMINISTRATIONS INDIENNES DU CANADA. NOUS

STRUCTURES. PAR EXEMPLE, NOUS SONGEONS À UN RÉGIME À DEUX PALIERS QUI NOUS PERMETTRAIT D'INCLURE À LA FOIS UN RÉGIME ÉLECTORAL DE GOUVERNEMENT ET DES ÉLÉMENTS DE NOTRE MODE TRADITIONNEL DE GOUVERNEMENT. NOUS POURSUIVRONS CE PROCESSUS, SACHANT QUE NOUS NE POUVONS PAS LE COMPLÉTER DU JOUR AU LENDEMAIN; NOUS LE FERONS PEUT-ÊTRE PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN COMITÉ PUBLIC QUI COMPRENDRA DES REPRÉSENTANTS DE CHAQUE "FACTION". CHOSE CERTAINE, NOUS DEVONS LE FAIRE NOUS-MÊMES; CELA NE PEUT SE FAIRE SOUS L'AUTORITÉ D'UNE LOI FÉDÉRALE, ET PARTICULIÈREMENT PAS LA LOI SUR LES INDIENS.

CONSTITUTION

NOUS POUVONS PRÉVOIR UNE LOI CONSTITUTIONNELLE DES SIX NATIONS; NOS GENS ÉLABORERONT UN DOCUMENT DE BASE (UNE LOI CONSTITUTIONNELLE DES SIX NATIONS) POUR COMMÉMORER LEUR ACCORD ET SERVIR DE POSITION FONDAMENTALE POUR BÂTIR ET PROGRESSER. QUELLE QUE SOIT LA FORME DÉFINITIVE QU'ELLE PRENDRA, CETTE CONSTITUTION SERA UNIQUEMENT ET ENTIÈREMENT NÔTRE, SOIT CELLE DE LA PREMIÈRE NATION DE LA GRANDE RIVIÈRE.

JURIDICTION

VOICI QUELQUES DOMAINES DE COMPÉTENCE QUE NOTRE GOUVERNEMENT POURRAIT S'ATTENDRE D'EXERCER: CITOYENNETÉ, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, BOISSONS ALCOOLIQUES, SANTÉ ET BIEN-ÊTRE, BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE, MAINTIEN DE L'ORDRE, TERRES, SUCCESSIONS, ET NOTRE PRÉOCCUPATION PREMIÈRE, L'ÉDUCATION, ETC. NOUS EXERCERONS ENTIÈREMENT NOTRE JURIDICTION DANS LES DOMAINES QUE NOUS AURONS DÉCIDÉS ET DE LA MANIÈRE QUE NOUS AURONS CHOISI, Y COMPRIS L'ÉLABORATION ET LA MISE EN OEUVRE DE POLITIQUES ET DE LOIS.

ÉVIDEMMENT, SEULE UNE VASTE PARTICIPATION DE NOS PROPRES GENS À SEMBLABLE PROCESSUS PERMETTRA D'ÉTABLIR UNE POSITION QUI LEUR SERA PRESQUE UNIVERSELLEMENT ACCEPTABLE.

L'INTERACTION ENTRE LE CANADA ET LES SIX NATIONS

IL RESTE À DÉTERMINER LA FAÇON DONT IL Y AURA UNE INTERACTION POLITIQUE CONTINUE ENTRE NOTRE GOUVERNEMENT ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. CEPENDANT, CETTE INTERACTION PEUT ET DEVRAIT ÊTRE DÉTERMINÉE PAR LA NÉGOCIATION. PARMIS LES POSSIBILITÉS, IL Y A LE RAPPORT DIRECT, LES RAPPORTS CONJOINTS AVEC NOS ADMINISTRATIONS INDIENNES EN ONTARIO OU LES RAPPORTS CONJOINTS AVEC LES ADMINISTRATIONS INDIENNES DU CANADA. NOUS

ÉTUDIERONS AUSSI L'ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS PAR L'INTERMÉ-
DIAIRE D'UN BUREAU PROTOCOLAIRE. IL EST CLAIR, CEPENDANT, QUE
CES RAPPORTS DOIVENT S'ÉTABLIR AU PALIER POLITIQUE ET NON AU
PALIER BUREAUCRATIQUE.

LA FRONTIÈRE CANADIENNE

L'UN DE NOS DROITS QUE NOUS N'AVONS JAMAIS CÉDÉ EST
CELUI DE FRANCHIR EN TOUS SENS LA FRONTIÈRE QUI SÉPARE LE
CANADA DES ÉTATS-UNIS. CE DROIT FUT INSCRIT DANS LE TRAITÉ
JAY DE 1794 ET LE PARLEMENT N'A PAS ÉTABLI CLAIREMENT COMME IL
AURAIT DÛ QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DEVAIT EN RESPECTER LES
DISPOSITIONS. CELA EST VRAI MÊME SI LE GOUVERNEMENT DES
ÉTATS-UNIS A JUGÉ BON D'EN RESPECTER L'ESPRIT ET LA LETTRE.
CELA CRÉE DES DIFFICULTÉS POUR NOS CITOYENS DONT BEAUCOUP
VIVENT DANS LA RÉSERVE DES SIX NATIONS ET TRAVAILLENT AUX
ÉTATS-UNIS, AINSI QUE POUR LES MEMBRES DE LA NATION IROQUOISE
QUI VIVENT EN PERMANENCE DANS DES RÉSERVES AUX ÉTATS-UNIS.
PARMI LES DROITS SUR LESQUELS NOUS INSISTONS EN PLUS DE
CELUI DE FRANCHIR EN TOUS SENS LA FRONTIÈRE, IL Y A CELUI
D'EMPORTER AVEC NOUS NOS BIENS ORDINAIRES. NOUS AVONS LE
DROIT DE TRANSPORTER NOS OBJETS SACRÉS ET RELIGIEUX. DE PLUS,
NOUS AVONS UN DROIT DE COMMERCER AVEC D'AUTRES NATIONS

INDIENNES SUR CE CONTINENT. NOS DROITS NE SERONT PAS COMPLETS TANT QUE D'AUTRES INDIENS N'AURONT PAS LE DROIT DE COMMERCER AVEC NOUS ET AUSSI DE FRANCHIR LA FRONTIÈRE.

C'EST UN PRINCIPE AUSSI IMPORTANT QUE TOUT AUTRE À NOTRE AUTODÉTERMINATION ET QUE LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE NE DOIT PAS PASSER SOUS SILENCE.

RÉSUMÉ

NOUS VOULONS NOUS ASSURER QUE LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE COMPRENNE BIEN QU'IL DOIT Y AVOIR DES CHANGEMENTS FONDAMENTAUX DANS LES RAPPORTS ET DANS LES INSTITUTIONS À L'INTÉRIEUR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. NOUS VOUDRIONS QUE LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE RECOMMANDE POUR LE CANADA UN CADRE GÉNÉRAL OU UNE POLITIQUE FONDÉE SUR UN PRINCIPE CLAIREMENT ÉNONCÉ QUI SERAIT HORS D'ATTEINTE DE TOUT CHANGEMENT LÉGISLATIF OU ADMINISTRATIF ET QUI PERMETTRAIT À CHAQUE ADMINISTRATION INDIENNE INDIVIDUELLE D'ÉLABORER, À SON PROPRE RYTHME, SES PROPRES FORMES ET SYSTÈMES.

NOUS VOUDRIONS QUE LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE DISE CLAIREMENT QUE LE PROJET DE LOI VISANT L'ADMINISTRATION LOCALE DES BANDES INDIENNES QUI A ÉTÉ ÉTUDIÉ N'EST PAS SATISFAISANT, PAS PLUS QUE NE LE SERAIT TOUT AUTRE MODÈLE FONDÉ

SUR LES POUVOIRS MUNICIPAUX OU SUR LA SUPRÉMATIE ADMINISTRATIVE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET SANS AUCUN PARTAGE VÉRITABLE DES POUVOIRS.

NOUS VOUDRIONS QUE LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE ÉTUDIE LES AUTRES RECOMMANDATIONS ET POSITIONS QUE RENFERME NOTRE PRÉSENTATION ET TROUVE DES MOYENS POUR LE CANADA DE RÉAGIR EFFICACEMENT ET D'UNE FAÇON QUI RESPECTE ENTIÈREMENT TOUTES LES AUTRES ADMINISTRATIONS INDIENNES. NOUS DÉSIRONS EXPRIMER AUX MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE SUR L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS NOTRE GRATITUDE POUR LES EFFORTS SINCÈRES QU'ILS FONT POUR INSCRIRE DANS L'HISTOIRE CE MOMENT DÉCISIF POUR LE CANADA ET LES SIX NATIONS.

	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé
Book Tarif		
rate des livres		
K1A 0S9 OTTAWA		

SUR LES POUVOIRS MUNICIPAUX OU SUR LA SUPRÉMATIE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET SANS AUCUN PAUVRE VÉRITABLE DES POUVOIRS.

NOUS VOUDRIONS QUE LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE ÉTUDIE LES AUTRES RECOMMANDATIONS ET POS

NOTRE PRÉSENTATION ET TROUVE DES MOYENS POUR LE CANADA DE RÉAGIR EFFICACEMENT ET D'UNE FAÇON QUI RESPECTE ENTIÈREMENT TOUTES LES AUTRES ADMINISTRATIONS INDIENNES. NOUS DÉSIRONS EXPRIMER AUX MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE SUR L'AUTODÉTERMINATION DES INDIENS NOTRE GRATITUDE POUR LES EFFORTS SINCÈRES QU'ILS FONT POUR INSCRIRE DANS L'HISTOIRE CE MOMENT DÉCISIF POUR LE CANADA ET LES SIX NATIONS.

If undelivered, return COVER ONLY to:
 Canadian Government Publishing Centre,
 Supply and Services Canada,
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
 Centre d'édition du gouvernement du Canada,
 Approvisionnement et Services Canada,
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Lansdowne House, Ontario
Tuesday, July 5, 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Indian Self-Government

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of Band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

WITNESSES:

(See back cover)

The Committee resumed examination of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982, (see Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.)

Councillor Melinak of Wabigoon recited an opening prayer in his native language.

Chief Moonias of Lansdowne House welcomed the Committee.

The Chairman made opening remarks.

Chief Tom Moonias, Elder Cameron Moonias, Mr. Donald Moonias, Chief Shewaybick and Councillor Adibokan of the Central Tribal Council each made a statement.

Mr. Plain of the Grand Council Treaty No. 9 answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the First Session of the

Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Prepared by the

as an appendix to the

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Lansdowne House (Ontario)
Le mardi 5 juillet 1983

Président: M. Keith Penner

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

L'Autonomie politique des Indiens

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Le Comité reprend l'étude de son ordre de référence du mercredi 22 décembre 1982 (voir procès-verbaux du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.)

Le conseiller Melinak de Wabigoon récite une prière dans sa langue à l'ouverture de la séance.

Le chef Moonias de Lansdowne House souhaite la bienvenue au Comité.

Le président fait une déclaration préliminaire.

Le chef Tom Moonias, l'ancien Cameron Moonias, M. Donald Moonias, le chef Shewaybick et le conseiller Adibokan du Conseil de tribu central font chacun une déclaration.

M. Plain du Grand Conseil du traité n° 9 répond aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité à la

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

Préparé par le

et discussions de ce jour.

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Messrs:

Allmand

Chénier

MacDougall

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Messieurs:

Manly

Tousignant—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b):

On Tuesday, July 5, 1983:

John MacDougall replaced Frank Oberle.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement:

Le mardi 5 juillet 1983:

John MacDougall remplace Frank Oberle.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 5, 1983

(87)

[Text]

The Special Committee on Indian Self-Government met in Lansdowne House, Ontario at 3:14 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, MacDougall and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Research Officer.

Witnesses: From the Central Tribal Council: Chief Peter Moonias, Lansdowne House; Elder Cameron Moonias, Lansdowne House; Mr. Donat Moonias, Lansdowne House; Chief Tom Shewaybick, Webequie; Councillor Alfred Mekinak, Webequie; Councillor Victoria Atlookan, Fort Hope and Mr. Dennis Cromartie, Interpreter. *From the Kayahna Tribal Council:* Mr. Simon Frogg, Community Representative, Long Dog Lake Community and Interpreter; Chief John Bighead, Wunnumin Lake Band; Chief Jeremiah McKay, Kasabonika Lake Band; Chief Simon Brown, Wapeketa Band and Councillor Joseph Sainnawap, Kingfisher Lake Band. *From the Windigo Tribal Council:* Mr. Charles Fox, Chairman. *From the Grand Council Treaty No. 9:* Grand Chief Frank Beardy; Mr. Fred Plain, Special Advisor to the Grand Chief; Commissioner Dennis Cromartie, Nishnawbe-Aski Commission.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

Councillor Mekinak of Webequie recited an opening prayer in his native language.

Chief Moonias of Lansdowne House welcomed the Committee.

The Chairman made opening remarks.

Chief Tom Moonias, Elder Cameron Moonias, Mr. Donat Moonias, Chief Shewaybick and Councillor Atlookan of the Central Tribal Council each made a statement.

Mr. Plain of the Grand Council Treaty No. 9 answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Wednesday, December 22, 1982, the Chairman authorized that the document entitled: "Briefing Notes for the Special Committee on Indian Self-Government—Prepared by the Office of Native Claims, Department of Indian Affairs—re. Webequie, Lansdowne House and Summer Beaver Communities (Fort Hope Band)" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "SEND-49")

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUILLET 1983

(87)

[Traduction]

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à Lansdowne House, Ontario, à 15h14, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, MacDougall et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre (agent de liaison) présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, recherchiste.

Témoins: Du Conseil de tribu central: Le chef Peter Moonias, Lansdowne House; l'ancien Cameron Moonias, Lansdowne House; M. Donat Moonias, Lansdowne House; le chef Tom Shewaybick, Webequie; le conseiller Alfred Mekinak, Webequie; le conseiller Victoria Atlookan, Fort Hope et M. Dennis Cromartie, interprète. *Du Conseil de la tribu Kayahna:* M. Simon Frogg, représentant communautaire de Long Dog Lake et interprète; le chef John Bighead, Bande de Wunnumin Lake; le chef Jeremiah McKay, Bande de Kasabonika Lake; le chef Simon Brown, Bande Wapeketa et le conseiller Joseph Sainnawap, Bande de Kingfisher Lake. *Du Conseil de la tribu Windigo:* M. Charles Fox, président. *Du Grand Conseil du traité n° 9:* le Grand chef Frank Beardy; M. Fred Plain, conseiller spécial du Grand chef; le commissaire Dennis Cromartie, Commission Nishnawbe-Ashki.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982 (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le conseiller Mekinak de Webequie récite une prière dans sa langue à l'ouverture de la séance.

Le chef Moonias de Lansdowne House souhaite la bienvenue au Comité.

Le président fait une déclaration préliminaire.

Le chef Tom Moonias, l'ancien Cameron Moonias, M. Donat Moonias, le chef Shewaybick et le conseiller Atlookan du Conseil de tribu central font chacun une déclaration.

M. Plain du Grand Conseil du traité n° 9 répond aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité à la séance du mercredi 22 décembre 1982, le président autorise l'impression du document intitulé: «*Briefing Notes for the Special Committee on Indian Self-Government—Prepared by the Office of Native Claims, Department of Indian Affairs—re. Webequie Lansdowne House and Summer Beaver Communities (Fort Hope Band)*» à titre d'appendice aux procès-verbal et délibérations de ce jour. (*Voir appendice «SEND-49»*)

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Wednesday, December 22, 1982, the Chairman authorized that the document entitled "Executive Summary Of Socio-Economic Study Of Lansdowne House And Preliminary Cost Estimate For Community Relocation" be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit UU*)

Chief Peter Moonias From the Central Tribal Council answered questions.

Mr. Frogg, Chief Bighead, Chief McKay, Chief Brown and Councillor Sainnawap of the Kayahna Tribal Council each made a statement.

Chief McKay and Mr. Frogg of the Kayahna Tribal Council answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Wednesday, December 22, 1982, the Chairman authorized that the maps referred to by Chief Jeremiah McKay, Kasabonika Lake Band, in his presentation to the Committee be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit VV*)

Mr. Fox of the Windigo Tribal Council and Grand Chief Beardy of the Grand Council Treaty No. 9 each made a statement.

Grand Chief Beardy, Mr. Plain and Commissioner Cromartie of the Grand Council Treaty No. 9 answered questions.

At 9:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément à une motion adoptée par le Comité à la séance du mercredi 22 décembre 1982, le président autorise que le document intitulé «*Executive Summary of Socio-Economic Study Of Lansdowne House And Preliminary Cost Estimate For Community Relocation*» soit déposé auprès du greffier du Comité comme pièce. (*Pièce UU*)

Le chef Peter Moonias du Conseil de tribu central répond aux questions.

M. Frogg, le chef Bighead, le chef McKay, le chef Brown et le conseiller Sainnawap du Conseil de la tribu Kayahna font chacun une déclaration.

Le chef McKay et M. Frogg du Conseil de la tribu Kayahna répondent aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le Comité à la séance du mercredi 22 décembre 1982, le président autorise que les cartes mentionnées dans son exposé par le chef Jeremiah McKay de la Bande de Kasabonika Lake soient déposées auprès du greffier du Comité comme pièce. (*Pièce VV*)

M. Fox du Conseil de la tribu Windigo et le Grand chef Beardy du Grand conseil du traité n° 9 font chacun une déclaration.

Le Grand chef Beardy, M. Plain et le commissaire Cromartie du Grand Conseil du traité n° 9 répondent aux questions.

A 21h10 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, July 5, 1983

• 1515

The Chairman: Today's session of the House of Commons Special Committee on Indian Self-Government is called to order in the community of Lansdowne House. We will begin our proceedings today in the following manner: We will begin with an opening prayer by a community leader; Chief Peter Moonias wishes to express some words of welcome; I will take a few moments to explain the work of the committee, and then we will have the first presentation by the community of Lansdowne House. So, Chief Moonias, we will start with the prayer by the community leader, whomever you have selected.

[Opening prayer in native language]

Chief Peter Moonias (Lansdowne House): Mr. Chairman, do you wish me to speak Ojibway?

The Chairman: Chief Moonias, you may if you wish, provided somebody will tell us what you are saying.

Chief Moonias: I think I will make my opening remarks with your language and then I will try to cover a little bit in Ojibway, too, so my people can understand.

Mr. Chairman and members of the committee on Indian self-government, on behalf of the community of Lansdowne I would like to welcome the special committee on Indian self-government. I would also like to welcome the ex-officio members and staff of the special committee. I also would like to thank the special committee for agreeing to hold a hearing in our community. We understand that the special committee has travelled extensively and worked hard to study and hear Indian people express their views on Indian government. We commend the effort you have put into your work and hope that it will bear fruitful results.

I also feel privileged to host a meeting in my community on behalf of my people. I think in what you see today you have seen how we live in an Indian community such as Lansdowne House. My people have taken pride in accepting the Indian self-government in this community to host a meeting of special committee members. We tried to provide, as best as we can, the services that are required. We are not rich but we are quite friendly; that I believe. My people are quite friendly, and humble in some ways.

I can tell you a lot of things about my people because I have worked for them for the last decade or so, 12 years, and I have seen them accept people as people should be accepted. I never had to tell my people to be friendly. It is a natural thing that most of my people have. They do not talk much; they are humble because they respect the other people who come to this community. Talking about my people, they also have great pride in being chosen as the host community to hold the hearings on Indian self-government with the special committee. With this, I would like to welcome the special committee this afternoon to hear the concerns of the people.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 5 juillet 1983

Le président: Aujourd'hui, la séance du Comité spécial des Communes sur l'autonomie politique des Indiens a lieu à Lansdowne House. Nous allons commencer nos délibérations de la manière suivante: d'abord, un élu local dira une prière d'ouverture, et le chef Peter Moonias désire exprimer quelques mots de bienvenue. Je prendrai ensuite quelques instants pour expliquer le travail du Comité avant que nous entendions le témoignage des représentants de la communauté de *Lansdowne House*. Alors, chef Moonias, nous commencerons par la prière dite par la personne de votre choix.

[Prière d'ouverture en langue autochtone]

Le chef Peter Moonias (Lansdowne House): Monsieur le président, désirez-vous que j'emploie la langue Ojibway?

Le président: Chef Moonias, libre à vous, à condition que quelqu'un nous traduise ce que vous dites.

Le chef Moonias: Je pense que je vais faire mes premières remarques dans votre langue et que j'essaierais ensuite de les traduire en partie en langue Ojibway, afin que mes concitoyens comprennent.

Monsieur le président et membres du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens, je vous souhaite la bienvenue au nom des habitants de Lansdowne House. Je souhaite également la bienvenue aux membres d'office et au personnel du Comité spécial. Je remercie également le Comité spécial d'avoir bien voulu tenir une séance ici. Nous savons que vous avez beaucoup voyagé pour entendre les opinions des Indiens sur leur autonomie politique et beaucoup étudié cette question. Nous vous en félicitons en espérant que vos efforts porteront fruit.

Je me sens privilégié de vous recevoir au nom de mes concitoyens. Je pense que vous avez pu observer la façon dont nous vivons dans une communauté indienne comme celle de Lansdowne House. Nous sommes fiers d'avoir accepté de recevoir le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens. Nous avons fait de notre mieux pour assurer les services nécessaires. Nous ne sommes pas riches, mais nous sommes très accueillants. Très accueillants et, d'une certaine façon, modestes.

Je peux vous en dire beaucoup sur mes concitoyens, car je suis à leur service depuis une dizaine d'années, 12 ans en fait, et je sais qu'ils peuvent accepter les gens comme ils sont. Je n'ai jamais eu besoin de leur dire d'être accueillants. C'est chose naturelle pour la plupart d'entre eux. Ils sont peu loquaces; ils sont modestes parce qu'ils respectent les visiteurs. Les habitants de Lansdowne House sont également très fiers d'être les hôtes du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens. Sur ce, je vous souhaite encore une fois la bienvenue cet après-midi.

[Text]

Last but not least, the delegations that come from different tribal areas, I would like to thank them for their effort to present themselves in our community that has been so much talked about in the last few years, and not positively but negatively. We are proud that there are some people who still care to come and visit us in our community, considering the problems that we face amongst ourselves and amongst the working relationship we have with the government people.

There are just a few words I want to say in Ojibway for the people who are delegates from other areas.

[Chief Moonias continues in Ojibway]

That was just an opening comment I had for the delegation we have for this afternoon. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Chief Moonias. I am the chairman of the special committee; my name is Keith Penner and I am a member of Parliament for the constituency of Cochrane—Superior. In a moment I will introduce the other members of our committee.

I just want to take a few moments, Chief Moonias, to explain the work of the committee, but before I do that, on behalf of the members of the committee I want to express appreciation to you for your welcome. Since we have arrived in Lansdowne House, on behalf of your people you have been our host. You met with us from the moment we climbed out of the boat. You have taken us to the different parts of your community and answered many of our questions, and all of that was concluded by a delicious lunch which included some of the most delicious moose meat I have ever eaten.

• 1525

So I want to thank you on behalf of the committee for your welcome, your friendship on behalf of your people.

I also want to say in a personal note that I am pleased to be back in Lansdowne House, which, for many years, was part of my constituency. I had many good visits here in the past. The boundary commission removed Lansdowne House a few years ago from my constituency, but they tell me that it is going to be put back again in the next year or so. So I am pleased that I can look forward to being the member for this community. That assumes, of course, that I have the good fortune to be re-elected, and that remains to be seen.

The Special Committee on Indian Self-Government is one of the most unusual committees I think that the Parliament of Canada has ever created. First of all, it is a committee that consists of members of Parliament from all of the political parties in the House of Commons. There are members from the Liberal Party, Conservative Party, and there is a member—sometimes the member changes, as do the members of the other parties . . . from the New Democratic Party. So the three political parties are represented on the committee.

In addition to that we have Indian people on the committee: one from the Assembly of First Nations, one from the Native

[Translation]

Dernier point et non le moindre. Je remercie les délégations des différentes tribus de l'extérieur d'être venues dans une communauté dont on a fait grand état, et plutôt négativement, ces dernières années. Nous sommes heureux qu'il y ait encore des personnes qui daignent nous visiter, compte tenu des problèmes que nous connaissons, tant entre nous que dans nos relations avec les fonctionnaires.

Je voudrais maintenant dire quelques mots en Ojibway à l'intention des délégués de l'extérieur.

[Le chef Moonias poursuit en Ojibway]

Mon commentaire s'adressait à la délégation qui nous visite cet après-midi. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, chef Moonias. Je suis le président du Comité spécial. Je m'appelle Keith Penner et je suis député de la circonscription de Cochrane-Superior. Dans un instant, je vais vous présenter les autres membres du Comité.

Chef Moonias, je vais expliquer en quelques mots le travail du Comité, mais d'abord, au nom de mes collègues, je veux vous remercier de l'accueil que vous nous avez réservé. Depuis notre arrivée à Lansdowne House, vous avez été notre hôte au nom de votre peuple. Vous nous avez accueillis dès que nous avons débarqué. Vous nous avez fait visiter différentes parties du village et vous avez répondu à beaucoup de nos questions avant de nous faire partager un succulent repas. C'est une des occasions où j'ai mangé la viande d'orignal la plus délicieuse.

Alors, je vous remercie, au nom du Comité, de votre accueil et du témoignage d'amitié que vous nous avez transmis au nom de vos concitoyens.

A titre personnel, je veux également dire combien je suis heureux d'être de retour à Lansdowne House, qui a fait partie de ma circonscription pendant de nombreuses années. J'y ai fait de nombreux séjours fructueux dans le passé. Il y a quelques années, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales a enlevé Lansdowne House du territoire dont je suis représentant, mais on me dit que la situation sera rétablie dans un an ou deux. Je suis donc heureux à l'idée de vous représenter de nouveau. À la condition, bien sûr que j'aie la chance d'être réélu, ce qui reste à voir.

Je pense que le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens est un des comités les plus particuliers que le Parlement du Canada n'ait jamais créé. Tout d'abord, il comprend des députés de tous les partis politiques siégeant à la Chambre des communes. Il y a des députés du parti Libéral et du Parti conservateur ainsi qu'un député du Nouveau parti démocratique—parfois, le représentant de ce parti change, comme c'est le cas pour ceux des autres partis. Des représentants des trois partis politiques siègent donc au Comité.

Le Comité compte en outre des représentants d'organismes indiens: un de l'Assemblée des premières nations, un de

[Texte]

Women's Association of Canada, and one from the Native Council of Canada.

Now, altogether there are 10 members of the committee: seven members of Parliament and three other members of the committee. It is not always possible for all of the members to be with us on all of our visits to different parts of the country. So the members who are here today are representative of the different elements that make up the committee that I mentioned before, but all the members could not be present with us today. So I begin by introducing Roberta Jamieson, who is sitting on my right. Roberta Jamieson is a member of the committee representing the Assembly of First Nations. Roberta is a practising lawyer; she comes from the Six Nations reserve and has been a very able, dedicated member of this committee.

Sitting next to Roberta is the Hon. Warren Allmand. I think most Indian people in Canada know Mr. Allmand because for a period in his political career he served as Minister of Indian Affairs and Northern Development, and during that period he established a very good relationship with Indian people because of his understanding of the problems and the issues that they brought to his attention.

Sitting on my left is a relatively new member of Parliament, and we welcome him to our committee. Mr. John MacDougall is a member of Parliament from the constituency of Timiskaming, which is the most easterly riding in Ontario. It includes, by the way, the community of Moosonee and then runs all the way down, I guess John, nearly to North Bay. John was elected in a by-election just over a year ago—just last fall—and has already distinguished himself as a hard-working northern Ontario member of Parliament.

Sitting next to John MacDougall is Sandra Isaac, who is sitting on the committee for the Native Women's Association of Canada. Sandra works in Ottawa with the association, but her home is in the eastern part of Canada and she comes from the Restigouche reserve where we visited some time ago.

So, those are the members who are present today. The other people that you see with us are researchers who assist the members of Parliament and members of the committee, making sure that we do not miss any important points and that we are aware of all of our responsibilities and assist us when we come to writing our report. You will notice behind me some equipment and some people working with that equipment. The reason for this is so that we will have a permanent record of everything that is said, questions that are asked, answers that are given, and submissions such as this one we will hear shortly are being presented.

The members of the committee have all of the testimony that we have received from the first day that we began and we put all of that testimony into different sections and categories so that when we come to write our report, we can refer back to any statements that were made by Indian leaders, Indian chiefs, Indian representatives at any time during our hearings.

Now, just to bring my remarks quickly to a conclusion, I want to say that we have been working since last fall; we have travelled to almost all parts of the country; we have seen the

[Traduction]

l'Association des femmes autochtones du Canada et un du Conseil autochtone du Canada.

A l'heure actuelle, nous comptons 10 membres, dont sept députés. Tous les membres du Comité ne peuvent pas toujours être présents dans les différentes régions du pays. Donc, même si les membres qui sont ici aujourd'hui sont représentatifs des différents éléments du Comité dont je viens de parler, certains sont absents. Je vous présente d'abord M^{me} Roberta Jamieson, avocate en exercice, qui représente l'Assemblée des premières nations. Elle est originaire de la réserve des Six nations et elle est un élément très compétent et très dévoué du Comité.

A la droite de M^{me} Jamieson siège M. Warren Allmand. Je pense que la plupart des Indiens du Canada connaissent M. Allmand, qui a été ministre des Affaires indiennes et du Nord pendant une certaine période. A ce titre, il a entretenu de très bonnes relations avec les Indiens car il se préoccupait de leurs problèmes et il possédait bien ses dossiers.

A ma gauche, siège M. John MacDougall, qui est député depuis relativement peu de temps. Nous lui souhaitons la bienvenue. M. MacDougall représente le Témiscamingue, la circonscription la plus à l'est de l'Ontario. En passant, celle-ci comprend l'agglomération de Moosonee et s'étend, je pense, presque jusqu'à North Bay. John a gagné une élection complémentaire il y a un peu plus d'un an—juste l'automne dernier et il s'est déjà distingué comme un bourreau de travail.

M^{me} Sandra Isaac siège juste à gauche de M. MacDougall. Elle représente l'Association des femmes autochtones du Canada. Bien qu'elle travaille à Ottawa, elle est originaire de la réserve de Restigouche, dans l'est du Canada, où nous sommes allés il y a un certain temps.

Ce sont les membres du Comité qui sont présents aujourd'hui. Les autres personnes qui nous accompagnent sont des chercheurs qui nous assistent. Ceux-ci veillent à ce que nous n'oublions aucun point important, que nous remplissions toutes nos responsabilités et nous aident à rédiger notre rapport. Vous avez remarqué, derrière moi, des personnes qui travaillent avec des appareils. Celles-ci enregistrent toutes les délibérations: les questions posées, les réponses données et les témoignages, comme celui que nous entendrons bientôt.

Les membres du Comité possèdent le compte rendu de toutes nos délibérations depuis le début des travaux. Cette documentation est classée afin qu'au moment de rédiger le rapport du Comité, nous puissions nous reporter aux déclarations faites par les chefs indiens et les représentants des Indiens au cours de nos séances.

Pour terminer, je veux vous informer que nous avons commencé nos travaux l'automne dernier. Nous avons parcouru presque toutes les régions du Canada, d'un océan à

[Text]

waters of the Pacific Ocean; we have seen the waters of the Atlantic Ocean; we have been in the far north—north of 60 degrees . . . even further north than we are today. We have been in the prairies, in different parts of Ontario and Quebec, we have seen almost all of the country, and we have received an impressive amount of testimony. The quality of the presentations that have been given to this committee are almost without exception of a very, very high order.

What are we doing? What is this committee doing? Basically the motivation in the minds and the hearts of every one of us is that the old way by which Indian people and the Government of Canada worked together, that old way which has been so unsatisfactory, which has created so many problems for Indian people, that old way has to come to an end and something much better has to take its place.

Members of the committee are convinced that Indian people, if they were provided with the opportunity, if the doors were opened for them to manage their own affairs, and the resources provided, could do immeasurably better, because they have the experience, they live close to their people, as you yourself have said in your opening remarks, Chief Moonias, and you have told us as we moved around the community that you understand the aspirations of your people. And nobody, no matter how well-meaning they may be, if they come from somewhere else and try to help you manage your own affairs, or even worse, if they manage them for you . . . you can be sure that there are going to be difficulties.

So this committee wants to recommend to the Parliament of Canada that a new order be established for Indian people in this country, a new order of government be set up whereby the priorities, the plans, the dreams and the hopes that Indian people have for their own future can be put into effect by they themselves. As I said earlier, this cannot be possible unless the resources are made available, and so the committee is examining all of the various possibilities that may exist whereby this could be brought about. In our report we want to say clearly to the Government of Canada through Parliament, we also want to say this to those who participate in the constitutional conferences, that this is the way in which you should proceed if you want the kind of results that we believe are possible.

This meeting today is the final meeting that this committee will be having on the road. In other words, our public hearings when we leave here and go to Moosonee tomorrow, that will complete all of our public hearings. The rest of the time the committee will be working in preparation of our report. We hope that report will be in Parliament before Christmas.

• 1535

When that report is in Parliament, we are going to give the Government of Canada a period of time, about 120 days, to respond to our report. We want the government to tell us do they think the report makes good sense, do they intend to do something with the recommendations we have made.

During that same period of time, 120 days, there will be an opportunity for the Indian people, the Indian leaders of Canada, to respond. They will tell us what parts of the report

[Translation]

l'autre. Nous sommes allés dans le Grand Nord—au nord du 60° parallèle—même au nord de Lansdowne House. Nous avons parcouru les Prairies et différentes parties de l'Ontario et du Québec. Nos déplacements dans presque tout le pays nous ont permis d'accumuler une quantité impressionnante de témoignages. Et du point de vue qualitatif, ces derniers sont, presque sans exception, de très haute tenue.

Maintenant, quel est le rôle du Comité? Fondamentalement, le désir de chacun des membres du Comité est de voir changer la nature des relations entre les Indiens et le gouvernement du Canada, des relations qui ont donné des résultats si peu satisfaisants, qui ont créé tant de problèmes aux Indiens, et d'ouvrir une ère nouvelle beaucoup plus prometteuse.

Nous sommes convaincus que les Indiens, s'ils en avaient l'occasion, s'ils pouvaient gérer leurs propres affaires et leurs ressources, pourraient améliorer considérablement la situation, car ils ont l'expérience, ils vivent près de leur peuple et connaissent leurs aspirations, comme le chef Moonias nous l'a dit tout à l'heure et aussi lorsqu'il nous a fait visiter le village. Même les personnes les mieux intentionnées, si elles viennent de l'extérieur, créeront des situations difficiles si elles essaient de vous aider à gérer vos propres affaires ou, pis encore, si elles le font à votre place.

Donc, le Comité a l'intention de proposer au Parlement du Canada l'établissement d'un nouvel ordre pour les Indiens de ce pays. Un régime qui permettra aux Indiens d'élaborer leur propre ordre de priorité, de réaliser leurs rêves et d'assurer leur propre devenir. Comme je l'ai dit précédemment, ce projet ne pourra pas se réaliser si nous ne disposons pas des ressources nécessaires; c'est pourquoi nous explorons toutes les avenues possibles eu égard à cet objectif. Dans notre rapport au gouvernement du Canada qui sera déposé au Parlement, nous voulons exprimer clairement aux députés ainsi qu'aux participants des conférences constitutionnelles que c'est la direction qu'il faut prendre pour atteindre cet objectif, auquel nous croyons.

La séance d'aujourd'hui est la dernière. Autrement dit, demain, lorsque nous nous rendrons à Moosonee, nous terminerons nos audiences publiques. Nous travaillerons ensuite à la rédaction de notre rapport qui, nous l'espérons, pourra être déposé au Parlement avant Noël.

Lorsque ce rapport sera déposé devant le Parlement, nous accorderons une période d'environ cent vingt jours au gouvernement du Canada pour y répondre. Nous voulons que le gouvernement nous dise si le rapport est sensé, et s'il a l'intention de faire quelque chose au sujet des recommandations que nous avons formulées.

Pendant cette même période de cent vingt jours, le peuple autochtone, les dirigeants autochtones du Canada auront la chance de faire connaître leur réaction. Ils nous diront quelles

[Texte]

they like. They may tell us there are some parts they find unacceptable. Then, when we have this return information, we will again report to Parliament, explaining what the reaction has been to our report. So you can see we are proceeding very carefully. We are proceeding in a way that allows the maximum amount of input from the people whose lives and whose communities we are concerned with.

That is only a very brief description, but I think it is enough. As we open up the questions, I am sure members of the committee will have some additional comments they wish to make in conjunction with their questions.

I conclude again, Chief Moonias, by thanking you for permitting us to come to your community and for making the arrangements whereby in this part of Ontario we could receive some more important testimony. At this point we are ready to receive the presentation you have prepared. I think all members of the committee now have this document.

Dennis, would you want to translate any of that?

Mr. Dennis Cromartie (Interpreter, speaking in native language):

• 1545

The Chairman: Thank you very much, Dennis. Dennis Cromartie is assisting us today by interpreting into the Ojibway language.

Chief Moonias, we are now prepared to hear your formal presentation. Perhaps you would introduce to members of the committee those who are with you at the table. Following your presentation, if you agree, we would like to raise some questions with you about the things you have said here in your document, and also some of the matters that we discussed when we were on the community tour.

Chief Moonias: First, I would like to introduce the people who are sitting with me here this afternoon. Accompanying me is Victoria Atlookan, a councillor from Fort Hope representing Harvey Yesno. Apparently Harvey could not make it for this meeting. Also present is the Elder, Cameron Moonias. He does not like to be old but we call him an Elder. Also with us is Donat Moonias; he has a French name. Also are the Webeque delegates: Chief Tom Shewaybick from Webeque and his councillor, Alfred Mikinak. The gentleman who opened the meeting with a prayer is Louis Sakanee, a prominent elder in our community. Louis has been involved in many meetings and he has assisted us in many ways; and last, but not least, he does a lot of carvings.

I guess this afternoon we will have each tribal council introduce their delegation because I do not know some of the people who are here.

The Chairman: Peter, it is not necessary to stand. It might be more comfortable if you want to make your presentation seated, but as you wish.

[Traduction]

parties du rapport ils aiment. Ils peuvent peut-être nous dire qu'il y a certaines parties inacceptables à leur avis. Lorsque nous aurons ces réactions, nous présenterons à nouveau un rapport au Parlement expliquant quelles ont été les réactions de notre rapport. Vous pouvez donc constater que nous procédons avec une très grande prudence. Nous agissons de façon à permettre la plus grande contribution possible de la part des personnes dont les vies et les collectivités nous préoccupent.

Ce n'était qu'une très brève description, mais je la crois suffisante. Comme nous aborderons la période des questions, je suis certain que les membres du Comité auront d'autres commentaires à formuler en rapport avec ces questions.

Je termine à nouveau, chef Moonias, en vous remerciant de nous avoir permis de nous rendre dans votre collectivité et d'avoir pris les mesures nécessaires dans cette région de l'Ontario pour que nous puissions recevoir des témoignages plus importants. Nous sommes maintenant prêts à écouter l'exposé que vous avez présenté. Je pense que tous les membres du Comité ont maintenant ce document en main.

Dennis, pourriez-vous le traduire?

M. Dennis Cromartie (interprète, parlant en langue indienne):

Le président: Merci beaucoup Dennis. Dennis Cromartie nous aide aujourd'hui en interprétant en langue Ojibway.

Chief Moonias, nous sommes maintenant prêts à entendre votre exposé officiel. Peut-être pourriez-vous présenter les membres du Comité qui sont assis avec vous à la table. À la suite de votre exposé, si vous voulez, nous aimerions soulever certaines questions au sujet de ce que vous avez dit ici dans votre document de même que certains sujets dont nous avons discuté lors de la visite de la collectivité.

Le chef Moonias: J'aimerais tout d'abord présenter les gens qui sont assis avec moi ici cet après-midi. Voici Victoria Atlookan, qui est conseillère à Fort Hope et remplace Harvey Yesno. Harvey n'a apparemment pas pu se rendre à cette réunion. Il y a également l'Ancien, Cameron Moonias. Il n'aime pas être vieux mais nous l'appelons l'Ancien. Il y a aussi Donat Moonias; son nom est français. Les délégués Webeque sont également présents. Le chef Tom Shewaybick de Webeque et son conseiller, Alfred Mikinak. L'homme qui a ouvert la réunion avec une prière est Louis Sakanee, un ancêtre important dans notre collectivité. Louis a participé à de nombreuses réunions et il nous a aidés de nombreuses façons; enfin et surtout, il fait beaucoup de sculptures.

Je pense que cet après midi chacun des conseils de tribu présentera les membres de sa propre délégation car je ne connais pas certaines personnes qui sont ici présentes.

Le président: Peter, tu n'as pas à rester debout. Si tu le désires tu peux t'asseoir pour présenter ton exposé et être plus à l'aise.

[Text]

Chief Moonias: If I feel like sitting down, I will just sit down. If I get scared, then I will just go under.

Mr. Chairman and members of the special committee, we feel that the community of Lansdowne will offer the special committee fresh insights in your study of the question of Indian government.

Lansdowne House is a community of 220 people, although the government says there is only 175; but we live here. We count the bodies, and it is in between 220 and 230 people. The people of Lansdowne are the descendants of those people who have had their hunting, trapping and fishing territories situated in this area and have always called Lansdowne House area their home. As you can tell, Lansdowne House is in a very remote part of Ontario.

Our people, as they have done in the past, continue to use the land and its resources. As I said this afternoon, the average income—that is including welfare or any other job we have in the community—is about \$400. As you can see from the prices in our stores that \$400 does not go very far. So one of the things my people feel strongly about is that they should have access to the land that we have called our home and our hunting, fishing and trapping grounds, because we use the land to subsidize the income that we have in our communities. We use the game that we kill and the fish that we catch to subsidize the food that is required by the members of the community and our families.

Lansdowne House is an Indian community whose legal status is in dispute. Our community is not an Indian reserve and we are not recognized as a band under the terms of the Indian Act. These two factors—that we are not a reserve and that we are not a band—have caused many problems for our community. Since we are not recognized under the Indian Act, we have four councillors in our community. We could have 50 if we wanted to, because we are not recognized.

Historically, before our people signed the James Bay Treaty in 1905, our people had their own chief and we were a band of Indians living in Lansdowne. When the treaty was signed, our chief and council and our status were lost. Our people became members of the Fort Hope Band. There was no reserve land set aside for us at the community of Lansdowne, although the people existed, and they still exist, and they will exist in the future. But instead of settling down at the Fort Hope reserve, our people continued to live in the Lansdowne area which we call our hunting, fishing and trapping areas. It is still our home, and as I said before, it is going to be our home for the future.

• 1555

For the past 50 years our people have been making efforts to secure reserve and band status for our community. To date our efforts have been in vain. I want to explain some of the difficulties we have, some of the problems we have in our

[Translation]

Le chef Moonias: Merci, je m'assierai quand j'en sentirai le besoin et, si j'ai le trac, je me cacherai sous la table.

Monsieur le président et membres du Comité spécial, nous pensons que la collectivité de Lansdowne permettra au Comité spécial de connaître de nouvelles dimensions sur le sujet du gouvernement autochtone.

Lansdowne House est une collectivité de 220 personnes, même si le gouvernement affirme qu'il n'y en a que 175; nous vivons ici, nous le savons. Nous avons recensé entre 220, 230 personnes. Les habitants de Lansdowne sont les descendants de ceux qui avaient leur territoire de chasse, de piégeage et de pêche dans cette région et ont toujours considéré la région de Lansdowne House comme la leur. Comme vous vous en êtes aperçu, Lansdowne House est située dans une région très éloignée de l'Ontario.

Notre peuple continue d'utiliser la terre et ses ressources comme il l'a toujours fait. À l'heure actuelle, le revenu moyen—y compris le bien-être social et tout autre emploi dans la collectivité—est d'environ \$400. Comme vous avez pu le constater, d'après les prix dans nos magasins, on ne va pas très loin avec \$400. Par conséquent, l'une des choses auxquelles notre peuple tient mordicus est le droit d'accès aux terres que nous considérons comme notre territoire pour y vivre, chasser, pêcher et piéger, parce que nous utilisons les terres pour compléter les revenus que nous avons dans nos collectivités. Nous utilisons le gibier que nous tuons et le poisson que nous attrapons pour compléter l'approvisionnement en nourriture nécessaire aux membres de notre collectivité et à nos familles.

Lansdowne House est une collectivité indienne dont le statut légal fait l'objet d'un litige. Notre collectivité n'est pas une réserve indienne et nous ne sommes pas reconnus comme une bande en vertu de la Loi sur les Indiens. Ces deux facteurs—que nous ne soyions pas une réserve ni une bande—ont posé bien des problèmes à notre collectivité. Étant donné que nous ne sommes pas reconnus en vertu de la Loi sur les Indiens, nous avons quatre conseillers dans notre collectivité. Nous pourrions en avoir 50 si nous le voulions car nous ne sommes pas reconnus.

Autrefois, avant que notre peuple ne signe le traité de la Baie James en 1905, nous avions notre propre chef et formions une bande d'Indiens à Lansdowne. La signature du traité nous a fait perdre notre chef, notre conseil et notre statut. Notre peuple est devenu membre de la bande de Fort Hope. Aucune terre de réserve n'a été mise de côté pour nous dans la collectivité de Lansdowne, même si notre peuple existait et qu'il existe toujours et qu'il existera encore dans le futur. Mais au lieu de s'établir dans la réserve de Fort Hope, notre peuple a continué de vivre dans la région de Lansdowne que nous appelons notre territoire de chasse, de pêche et de piégeage. Nous nous considérons chez nous et, comme je l'ai dit auparavant, il continuera d'en être ainsi dans le futur.

Notre peuple fait des efforts depuis ces 50 dernières années pour obtenir le statut de réserve et de bande pour la communauté. À date, nos efforts ont été en vain. J'aimerais vous faire part de certaines de nos difficultés, de certains des problèmes

[Texte]

community, the difficulties the Lansdowne people and myself have run into.

The people of Lansdowne have many problems, as you can see—what you have seen this afternoon. They do not have band and reserve status, which are very important to the government people to recognize the Indian people who live in our community. The lack of band and reserve status has been a major roadblock for our leaders and the people of Lansdowne House to plan to work towards a better future for ourselves and our children and future generations.

Our site government has been pushing, we have been pushing, to have our community relocated since 1976. You have a document this afternoon from a study we did with a consultant firm based in Winnipeg. We want to relocate because the land that Lansdowne House is presently on is generally not suitable for the community setting. There is poor drainage, as we saw this afternoon when we toured the community. Because of this poor drainage, our children have to play in mud puddles and they have to wear rubber boots even in sunny weather such as today; even in hot weather, when you have 90 degree temperatures. Most of my people have rubber boots today, not because they cannot afford runners or any other shoes they can make out of moose hide or whatever, but because our land is not suitable to wear those sorts of shoes in the community.

My major concern is not the kind of shoes to wear in the community. The point I am trying to make is I think my people are entitled to live like any other Canadian citizens across Canada or any other Canadian Indian band that exists in the area, in Ontario, or anywhere in Canada. I do not think my people have to put up with rubber boots every time they step outside. We have been living like this for years and years because the department requested that Lansdowne people should be bunched together and put in some place where they would stay quiet, and given houses that we call "plywood crackerjack boxes" in our community. We feel our children are entitled to play as any other Canadian children across Canada.

Our houses are subject to rotting. They are situated in a place where there is a thick peat soil we call "the swamp". Most of these houses we have from the department have been allocated to us because we want houses in our community. They are good for only a year or two such that we can call them good houses. After the second year their value has gone down to \$1,500, or maybe less than \$2,000. With these conditions, it is no wonder that Indian housing does not last long. We feel we should not waste the taxpayers' money by continuing to build in this swamp that the community is located in. Spending money for housing on the present community site is like throwing money in the swamp. I have said that a number of times; and every time I meet with Indian

[Traduction]

de la communauté, de difficultés que les gens de Lansdowne et moi-même ont rencontrées.

Les gens de Lansdowne connaissent de nombreux problèmes, comme vous pouvez le voir—c'est-à-dire ce que vous avez vu, cet après-midi. Ils n'ont pas de statut de bande et de réserve, qui sont très importants pour que les gens du gouvernement reconnaissent les Indiens qui habitent dans notre communauté. L'absence de statut de réserve et de bande a été un obstacle majeur, pour nos chefs et les gens de Lansdowne House, à la planification d'un futur meilleur pour nous-mêmes, pour nos enfants et les générations futures.

Depuis 1976, notre propre gouvernement et nous-mêmes nous efforçons pour que notre communauté soit relocalisée. Vous avez en main, cet après-midi, un document qui découle d'une étude que nous avons effectuée avec une firme de consultants de Winnipeg. Nous voulons nous relocaliser parce que la terre sur laquelle Lansdowne House est située actuellement n'est pas adéquate. Le drainage y est très mauvais, comme nous l'avons vu, cet après-midi, lorsque nous avons fait le tour de la communauté. À cause de ce mauvais drainage, nos enfants doivent jouer dans des flaques de boue et doivent porter des bottes de caoutchouc, même par temps ensoleillé comme aujourd'hui; même par temps chaud, lorsque les températures atteignent 90 degrés. La plupart de nos gens portent des bottes de caoutchouc aujourd'hui, non pas parce qu'ils n'ont pas les moyens de s'acheter des souliers de course ou tout autre soulier qu'on peut faire avec de la peau d'original ou autre chose, mais parce que notre terre ne permet pas de porter ces sortes de souliers dans la communauté.

Ma principale préoccupation n'est pas de savoir le genre de souliers que l'on peut porter dans la communauté. Ce que j'essaie de dire, c'est qu'à mon avis, nos gens ont le droit de vivre comme n'importe quel autre citoyen canadien du Canada ou n'importe quelle autre bande indienne canadienne qui habite dans la région, en Ontario, ou ailleurs au Canada. Je ne pense pas que nos gens doivent accepter de porter des bottes de caoutchouc chaque fois qu'ils veulent mettre le pied dehors. Et c'est la même chose depuis des années et des années, parce que le Ministère a exigé que les gens de Lansdowne soient regroupés et envoyés quelque part où ils seraient tranquilles, et qu'on leur donne des maisons que nous appelons de «vulgaires boîtes de crackerjack». Nous croyons que nos enfants ont le droit de jouer comme tout autre enfant canadien du Canada.

Nos maisons son menacées par la pourriture. Elles sont situées dans un endroit où existe un épais sol tourbeux que nous appelons «le marécage». La plupart de ces maisons que nous avons reçues du Ministère nous ont été données parce que nous voulons des maisons pour notre communauté. Mais elles ne sont bonnes que pour un an ou deux, après, ce ne sont plus de bonnes maisons. Après la deuxième année, leur valeur a diminué à \$1,500 ou peut-être moins que \$2,000. Dans ces conditions, il n'est pas étonnant que le logement indien ne dure pas longtemps. Nous croyons qu'il ne faudrait pas ainsi gaspiller l'argent des contribuables en continuant à construire dans ce marécage où la communauté est située. Dépenser de l'argent pour le logement sur le site actuel, revient exactement à jeter l'argent dans le marécage. Et je l'ai dit un certain

[Text]

Affairs I think they memorize that statement, which I have made since 1970.

Another reason why we want to relocate the community is the present site is too small an area and it cannot accommodate future development. Other reasons we want to move our community are the present sources of water for the Indian people—that is, the unclean water—and the wood supplies, as I mentioned this afternoon to the committee members when they toured. Most of my people have to go at least five, six miles, even ten miles, to get some wood. The cost of gasoline and the transportation that we have to come up with for our people, our elders, and the sick people who live in our community are roughly \$5 per gallon; ranging from \$4.50 to \$5.50. These people cannot afford it, because the Ministry of Community and Social Services does not provide any money for my people who are on welfare, our old-age pensioners, for these kinds of services.

It is very depressing, when I have been a leader in my community for so long, that the government people do not recognize the elderly people and the children in this community. We have been voicing our concerns for a long time, and we do not get any action at all such that I could say we got a good response from the government people.

Mr. Chairman and members of the Special Committee on Indian Self-Government, you would think once people have made a decision, it would be an easy matter to carry it out. However, that is not the case in Lansdowne House. The reason is we first have to get the approval from the federal and provincial governments to use our lands; the land we have called our home. We have to get special permission from the provincial and the federal government people so we can build good, decent houses for our people. We have to ask the Department of Indian Affairs or the provincial government to build on that land.

We hold the view that all the lands that we have traditionally used and occupied are the lands of the people of Lansdowne House. We feel we should be the people who should decide how we will use those lands. Therefore we should be able to build at the new town site on which we want to relocate our people. However, the Province of Ontario views our lands as Crown lands. Therefore we have to get approval from them and the proper provincial permit in order to use our own lands. The Department of Indian Affairs sides with the province in our dispute over lands, because it is the view of the Government of Canada that the Nishnawbe-Aski surrendered their lands except for the reserves. The Department of Indian Affairs is therefore reluctant to help us in our relocation because we have land disputes with the province. So we do not have any funds from the Department of Indian Affairs become available to the people of Lansdowne House so we can begin to properly plan and develop a new community that my people so wish to have as their home.

[Translation]

nombre de fois: et chaque fois que j'ai rencontré les Affaires indiennes, j'ai eu l'impression qu'ils avaient compris mon message, que je répète depuis 1970.

Une autre raison pour laquelle nous voulons relocaliser la communauté est que le site actuel est trop petit et ne permet pas l'expansion. Nous voulons également relocaliser notre communauté à cause des sources actuelles d'eau pour les gens indiens—c'est-à-dire, l'eau polluée—et les approvisionnements en bois, comme je l'ai dit, cet après-midi, aux membres du Comité lorsqu'ils ont fait le tour de la communauté. La plupart de nos gens doivent parcourir au moins cinq, six et même dix milles pour trouver du bois. Le coût de l'essence et du transport que nous devons fournir à nos gens, nos vieillards, et aux gens malades qui habitent dans notre communauté est d'environ \$5 par gallon; et varie entre \$4.50 et \$5.00. Ces gens n'en ont pas les moyens, parce que le *Ministry of Community and Social Services* ne fournit pas d'argent à nos gens qui sont sur le bien-être social, sur les pensions de vieillesse, pour ce type de service.

Cela est très déprimant, pour moi qui ai été un chef dans ma communauté pendant si longtemps, de voir que les gens du gouvernement semblent oublier les vieillards et les enfants de cette communauté. Nous avons fait entendre nos préoccupations depuis un bon moment, déjà, et il ne s'est rien passé du tout pour que je puisse dire que nous ayons eu une bonne réaction de la part des gens du gouvernement.

Monsieur le président et les membres du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens, vous pourriez croire que lorsque des gens ont pris une décision, elle serait facile à réaliser. Cependant, cela n'est pas le cas à Lansdowne House. Et cela, c'est parce que nous devons obtenir l'approbation des gouvernements fédéraux et provinciaux pour utiliser nos terres; la terre qu'ils ont appelée notre patrie. Nous devons obtenir une permission spéciale des gens du gouvernement fédéral et provincial pour pouvoir construire de bonnes maisons convenables pour nos gens. Nous devons demander la permission au ministère des Affaires indiennes ou au gouvernement provincial pour construire sur cette terre.

Mais, selon nous, toutes les terres que nous avons utilisées et occupées traditionnellement sont les terres des gens de Lansdowne House. Il me semble que nous devrions être les gens qui décident de l'utilisation de ces terres. Nous devrions donc pouvoir construire sur le nouveau site où nous voulons relocaliser nos gens. Cependant, la province d'Ontario est d'avis que nos terres sont des terres de la Couronne. Nous devons donc obtenir leur approbation et le permis provincial pertinent afin de pouvoir utiliser nos propres terres. Le ministère des Affaires indiennes se range du côté de la province dans ce litige sur les terres, parce que, d'après le gouvernement du Canada, les Nishnawbe-Aski ont renoncé à leurs terres sauf pour les réserves. Le ministère des Affaires indiennes a donc des réticences à nous aider à nous réinstaller à cause de nos conflits fonciers avec la province. Les habitants de Lansdowne House ne peuvent donc pas recevoir de fonds du ministère des Affaires indiennes pour commencer à planifier et à mettre sur pied une nouvelle communauté où nous aimerions tant nous sentir chez nous.

[Texte]

• 1605

We bring this matter to your attention. To the people of Lansdowne House this matter of relocating our community is very important. When you make your report we hope you would not the situation we are in and note the legal barriers that exist and which prevent us from working towards our own goals. We hope that your report contains our recommendations to the Government of Canada that the Government of Canada act to resolve quickly the land issue that affects the people of Lansdowne. The Lansdowne people want the issue of the land, band and reserve status resolved as quickly as possible because the lack of status has caused other problems.

We in Lansdowne House have not been able to manage our affairs like other Indian people who live on recognized reserves. For instance, the education of our children has been in the total control of the Department Indian Affairs. The education offered to our people in Lansdowne House does not meet southern standards. Our school does not have the facilities that a southern school would have.

We have been pushing to have a gymnasium built for our children in our community, but the Department of Indian Affairs does not provide funds to build one; we do not qualify because we do not have numbers population-wise. It seems that with the government people you have to have a certain number of people before you start to get recognized as human beings.

I have been told that my population is down to 175, which I am not aware of. Working in the band office with my staff, every now and then we do an up-date of our band list. We always come up with 211, 220 or 230. It varies from there because we have people movement; people come in from other communities and stay with us for a year or two, or we have people who go out to visit their relatives in the other communities. That is a variance population-wise, but we have never got down to 175 people, not as long as I have been a chief. Maybe 20 years ago people disappeared totally from here because they had their trapping, hunting and fishing grounds right around this area where they have winter camps and the other sources of summer activities they have.

We feel that if our school was composed of a 50% population of mixed students—that is, 50% Indian and 50% white people—then immediate action would be taken to correct our school problems.

As you can see, touring the community, there have been a lot of problems encountered by my people simply because they are not recognized as human beings in our community. I voice it strongly because I feel that my people are entitled to be recognized as native people as much as anywhere in Canada.

I feel that my students, my kids, the kids we have going to school here, should be entitled to have the facilities that any

[Traduction]

Nous voulons attirer votre attention sur cette question. Pour les habitants de Lansdowne House, cette question de réinstallation de notre communauté est très importante. Lorsque vous présenterez votre rapport, nous espérons que vous exposerez la situation telle qu'elle existe et que vous signalerez les barrières juridiques qui nous empêchent de travailler pour atteindre les buts que nous nous sommes fixés. Nous espérons que votre rapport contient les recommandations que nous formulons au gouvernement du Canada pour lui demander d'intervenir afin de résoudre rapidement le problème foncier qui nous affecte. Les habitants de Lansdowne House veulent que la question des terres et du statut de bande et de réserve soit réglée aussi vite que possible, parce que l'absence de statut cause d'autres problèmes.

Nous, les habitants de Lansdowne House, nous n'avons pas pu obtenir de gérer nos propres affaires comme les autres Indiens qui vivent sur des réserves reconnues. Par exemple, l'instruction de nos enfants est entièrement entre les mains du ministère des Affaires indiennes. L'instruction qui est offerte aux habitants de Lansdowne House ne répond pas aux critères qui sont en vigueur dans le sud. Notre école ne bénéficie pas des installations que possèdent les écoles du sud.

Nous exerçons des pressions pour faire construire un gymnase pour les enfants de notre communauté, mais le ministère des Affaires indiennes ne nous donne pas d'argent pour le faire; nous n'y avons pas droit parce que nous ne sommes pas assez nombreux. Il semble que, pour les membres du gouvernement, il faille atteindre un certain nombre pour être reconnu comme des êtres humains.

On m'a appris que notre population serait tombée à 175, ce que je ne savais pas. Je travaille dans le bureau de la bande avec mon équipe, et de temps en temps nous remettons à jour la liste des membres. Nous arrivons toujours à 211, 220 ou 230. Les chiffres varient à cause du déplacement des habitants; certains viennent d'autres communautés et restent avec nous pendant un an ou deux, ou bien certains de nos membres vont rendre visite à leurs parents dans d'autres communautés. La population varie donc, mais nous ne sommes jamais descendus à 175 membres, en tout cas depuis que je suis chef. Peut-être, il y a 20 ans, certains membres sont partis pour de bon à cause de leurs terrains de trappage, de chasse et de pêche, de l'endroit où ils avaient leur camp d'hiver et de leurs autres activités d'été.

Nous sommes persuadés que si notre école comptait une population de 50 p. 100 d'Indiens et de 50 p. 100 de blancs, des mesures seraient prises immédiatement pour régler nos problèmes scolaires.

Comme vous le voyez en faisant le tour de la communauté, nos membres connaissent énormément de problèmes, pour la simple raison qu'ils ne sont pas reconnus comme des êtres humains. Je veux le déclarer bien haut, parce que je pense que mon peuple a le droit d'être reconnu comme tous les autres autochtones du Canada.

Je pense que nos écoliers, mes enfants, les enfants qui vont à l'école ici, devraient avoir droit aux mêmes installations que

[Text]

other Canadian child would have in southern Ontario or southern Canada or across Canada. I feel that my children should have a playground which they can call theirs when they go to school, when they have their recesses, instead of standing on a board walk six hours or 20 or 40 minutes a day and playing in the mud puddles, if they have rubber boots. But if they have runners, all they can do is stand on the sidewalk or run around the sidewalk; they have no playground.

Mr. Chairman, again I would like to stress that I have problems when I deal with the Department of Indian Affairs. If I voice my opinions in this fashion, I would then be cut off from funding, because I do not abide by the rules of the department, because I simply abide by the wishes of my people who have elected me to be their leader because I voice the opinions and some of the problems we have in our community.

Another example I can use is when I say that the \$2 million sewage system that was built for the community of Lansdowne, which was intended for the Indian people, but never got the service. The native people never got around to getting the service. A \$2 million sewage system that serves a total of maybe 10 people or 12 people in a community, which the government has funded so these people can enjoy indoor plumbing in their homes. I have also mentioned to you that the Department of Indian Affairs, which has been visiting the community maybe once or twice a year, here in Lansdowne, is hooked up to that \$2 million sewage system.

On the other side, the value of the structures we have in our community amounts to \$196,000. That is the 43 homes we have for our native people—also our community hall which is situated right alongside the agency cabin, and we valued that at around \$1,500.

• 1615

Going back to the \$2 million sewage system, I cannot say this is fair to my people when a group of people who were European citizens get funded to the extent of \$2 million just for the luxury of doing their thing inside the house, while my people have to go outside every time they have to do their personal thing that human bodies do not hold. I feel strongly that the government should make recommendations that these people be recognized equally with the white society that we have in the community.

I am not saying that I discriminate against anybody who is white who lives in my community. I happen to be the chosen leader who should voice these things and make it known to the public that these things actually happen in Lansdowne.

A major problem is that we are not receiving benefits that we are entitled to under the treaty. The government of Canada and the province of Ontario are receiving greater benefits than we do for services in the use of our land, and the natural resources that we gave up to them. The benefits that we

[Translation]

tous les autres enfants du Canada, qu'ils habitent le sud de l'Ontario, le sud du Canada ou n'importe où dans le pays. Je pense que mes enfants devraient avoir un terrain de jeu qui leur appartiendrait, où ils pourraient jouer lorsqu'ils vont à l'école, pendant les récréations, au lieu de rester debout sur une plate-forme de bois pendant six heures ou pendant 20 ou 40 minutes par jour et de jouer dans les flaques de boue s'ils ont des bottes de caoutchouc. Mais s'ils ont des chaussures de course, tout ce qu'ils peuvent faire est de rester ou de courir sur le trottoir; ils n'ont pas de terrain de jeu.

Monsieur le président, je voudrais encore souligner le fait que j'ai des problèmes lorsque je traite avec le ministère des Affaires indiennes. Si j'exprime mon opinion de cette manière, on me retirera le financement promis, parce que je ne suis pas les règles du ministère, parce que je suis simplement les souhaits des gens qui m'ont élu comme leur chef, parce que j'exprime l'opinion et certains des problèmes que connaît notre communauté.

Un autre exemple que je peux signaler, c'est celui du réseau d'égout de 2 millions de dollars qui a été construit pour la communauté de Lansdowne, qui était destiné aux Indiens, mais n'a jamais été mis à leur service. Les autochtones n'ont jamais réussi à obtenir ce service. C'est un réseau d'égout qui coûte 2 millions de dollars, qui dessert au total peut-être 10 ou 12 personnes, que le gouvernement a financé pour que ces personnes puissent bénéficier d'installations sanitaires dans leurs maisons. Je vous ai aussi signalé que le ministère des Affaires indiennes, qui vient chez nous peut-être une ou deux fois par an, est raccordé à ce réseau de 2 millions de dollars.

Par ailleurs, la valeur des structures que possède notre communauté totalise 196,000 dollars. Il s'agit de 43 maisons où habitent nos membres . . . et aussi du centre communautaire qui est situé juste à côté de l'agence, et nous l'évaluons aux alentours de 1,500 dollars.

Pour en revenir au réseau d'égout de 2 millions de dollars, je ne crois pas que ce soit bien juste pour mon peuple de voir un groupe de citoyens européens obtenir un financement de 2 millions de dollars pour se payer le luxe de satisfaire leurs besoins naturels à l'intérieur de leur maison, alors que les membres de mon peuple sont obligés de sortir toutes les fois qu'ils doivent répondre à l'appel de la nature. Je suis fermement convaincu que le gouvernement doit faire les recommandations nécessaires pour que les membres de mon peuple reçoivent un traitement identique à celui des Blancs qui vivent dans notre communauté.

Je ne veux pas dire par là que je souhaite exercer la moindre discrimination à l'égard d'une personne blanche qui vit dans ma communauté. Il se trouve que je suis le chef élu, que c'est moi qui dois parler et faire connaître au public la réalité de la situation à Lansdowne.

Le gros problème, c'est que nous ne bénéficions pas des avantages que nous accorde le traité. Le gouvernement du Canada et la province de l'Ontario tirent davantage de profit, que nous de l'utilisation de nos terres et des ressources naturelles que nous leur avons cédées. Les profits qui nous

[Texte]

receive in Landsdowne are minimal in proportion to the benefits that go to Canada and Ontario.

We feel that we should be receiving better services from the government of Canada. For instance, in the field of medical services, National Health and Welfare should be providing better transportation for our patients. Landsdowne should have a full-time nurse stationed here. It has been voiced so many times by our people and by me to the zone director. Also many times the medical people who come to Landsdowne all recommend that a child be showered or put in the bath tub which is next to impossible for the people who live in my community, because we do not have that kind of service here that the nurses enjoy in their homes.

Another example is that the government of Canada built a sewage system in 1976—that is just the date we want to mention. I have been told that just to clean up the act at a community residence, a sewage line runs towards the lake, so that is part of the clean-up act of the government. But I have yet to see government people or Indian Affairs people come to my community and take a drink from that lake where that thing is drained; then I will believe that.

I have invited Mr. Harrigan, Regional Director, to come to Landsdowne and I told him when you come to Landsdowne, you go down to that sewage treatment plant and take a drink from that water. He went to Webequie and at the same time he was passing through on plane and said the weather is going to go out and I cannot stop in Landsdowne. So he paid my way to Thunder Bay just to get rid of that sewage system.

We feel we are entitled to other services that should be provided for our community. There should be better postal services in our community because most of my people and myself in the community as a whole depend on the mail service. We have had mail that has been at least three weeks old, when other Canadian citizens receive their mail three weeks prior to that. We also feel that a post office should be located where it can be controlled by the community, not the Hudson Bay Company, which the government does right now.

We are not getting proper service because it is situated right in the Hudson Bay Company's store, which opens very rarely for half a day four or five days a week.

Then I go on to mention that the elders should be looked after by providing home-care programs which again, have been denied when I sent the proposal to Indian Affairs. Again, I would like to point out that these people are entitled to get the same service as any Canadian citizen across Canada or any Indian citizen. I feel my elders are entitled to get the service of home-care programs, who are helpless and cannot do it themselves.

[Traduction]

reviennent, à Landsdowne, sont minimales par rapport à ceux qui vont au Canada et à l'Ontario.

Nous sommes en droit de recevoir des meilleurs services du gouvernement du Canada. Par exemple, dans le domaine des services médicaux, Santé et Bien-être devrait assurer un meilleur service de transport à nos patients. Landsdowne devrait posséder une infirmière présente à plein temps. Cette demande a été formulée si souvent par notre peuple, et je l'ai moi-même présentée au directeur de la zone. Très souvent aussi, des membres du corps médical qui viennent à Landsdowne recommandent de donner à un enfant une douche ou un bain, ce qui est pratiquement impossible pour les gens qui vivent dans ma communauté, parce que nous ne jouissons pas des installations que les infirmières possèdent dans leur maison.

Autre exemple, le gouvernement du Canada a construit un réseau d'égout en 1976—je veux simplement mentionner cette date. On m'a dit que pour évacuer les eaux sales dans une résidence de la communauté, il y a simplement une canalisation qui descend vers le lac. C'est ainsi que le gouvernement conçoit des installations sanitaires. Mais je n'ai pas encore vu de membres du gouvernement ou des Affaires indiennes venir chez nous et boire de l'eau du lac où les canalisations se vident; alors seulement je serai convaincu de leur bonne volonté.

J'ai invité M. Harrigan, directeur régional, à venir à Landsdowne et je lui ai dit, quand il viendrait, de descendre jusqu'à l'usine de traitement et de boire un verre de cette eau. Il est allé à Webequie et, à ce moment-là, alors qu'ils survolaient Landsdowne, il a trouvé que le temps devenait mauvais et qu'il ne pouvait pas s'y arrêter. Alors il a payé mon voyage jusqu'à Thunder Bay pour ne plus entendre parler de ce réseau d'égout.

Nous pensons que nous avons le droit d'avoir d'autres services dans notre communauté. Il faudrait améliorer le service postal, parce que la plupart des membres de la communauté, et moi-même, et la communauté dans son ensemble, nous dépendons du service postal. Nous recevons du courrier qui a au moins trois semaines de retard, alors que les autres citoyens canadiens l'auraient reçu trois semaines avant. Nous pensons aussi qu'il faudrait installer un bureau de poste sur place, qui serait entre les mains de notre communauté, et non pas de la Compagnie de la Baie d'Hudson, comme c'est le cas maintenant.

Le service n'est pas satisfaisant parce que le bureau se trouve dans le magasin même de la Compagnie de la Baie d'Hudson, qui ouvre seulement une demi-journée quatre ou cinq jours par semaine.

Je voudrais maintenant souligner que les personnes âgées devraient bénéficier de services de soins à domicile, demande qui a été rejetée lorsque j'en ai envoyé la proposition aux Affaires indiennes. Je voudrais encore une fois souligner que ces personnes ont le droit de bénéficier de services exactement identiques à ceux qui sont offerts à tous les citoyens canadiens, d'un bout à l'autre du pays, ou à tout citoyen indien. Nos anciens ont droit à des services de soins à domicile, lorsqu'ils sont sans appui et ne peuvent se débrouiller tout seuls.

[Text]

I want to voice strongly, too, that the prices of goods in our stores are very high when you consider the average income that I mentioned previously. It all goes back to the air company that is manipulating the people; they have taken the monopoly because the government has granted licences back and forth to this air company—Austin Airways. It is making too much profit, and this affects prices in our stores. It seems like the freight rate is always going up. When the mail service is used, the prices do not go up that much.

The subject of high prices in the area is one which we feel something must be done about right away.

Another area where we require better services is the welfare program. We do not handle welfare in our community simply because we are not equivalent to other Canadian people. I made proposals to take over the program in my community so that my people can enjoy the same service that they are getting elsewhere; so my people can just pick up their cheques when they are distributed at the certain time that is required by social services. Again, I have been denied that right to practice and to administer our welfare program.

The welfare rates are inadequate to meet the high cost of living in Lansdowne House. We recommend that the rates paid under welfare be increased according to the location of the community, considering the freight costs and the remote area that we have to live in.

• 1625

We would also like to recommend that the age of our people should be brought down to 18 years instead of 21 years old to be eligible for welfare. That is what we have been told, but I do not know if that is the correct age limit.

We have mentioned all the areas where government services could be improved or provided, for two reasons. One reason is that these are immediate concerns of the people of Lansdowne House. The second is to illustrate the point that the people of Lansdowne House have not been receiving their fair share of government services. These services are services that we are entitled to because we have a treaty. We feel that if we do get band and reserve status, it will be easier to get these better government services.

Another problem that we face because we do not have a reserve is that we are subject to taxation. It is our position that Indian people should be exempt from taxation. The Indian people have already agreed to share the land and its resources and we therefore should not be subject to further taxation. In fact, it is our treaty understanding that we should not pay taxes. It is ironic that government agencies provide funds to Indian people to create work and then the government takes the money back through income tax. Again, we are entitled to this right of tax exemption and we cannot enjoy this right because we do not have a reserve. Again, we would urge the

[Translation]

Je voudrais aussi déclarer bien haut que les prix des marchandises sont très élevés dans nos magasins si l'on considère le revenu moyen dont j'ai parlé. Le profit va à la compagnie aérienne qui manipule les acheteurs; elle jouit d'un monopole parce que le gouvernement a accordé des licences de transport dans les deux sens à la compagnie aérienne Austin Airways. Cette compagnie fait beaucoup de profits, ce qui fait monter les prix en magasin. Il semble que le prix du transport soit en augmentation constante. Lorsqu'on utilise le service postal, les prix ne grimpent pas autant.

Le niveau élevé des prix dans la région pose un problème dont nous pensons qu'il doit être traité immédiatement.

Autre domaine dans lequel nous avons besoin d'une amélioration des services, c'est le régime de bien-être. Nous ne nous occupons pas du programme nous-mêmes, simplement parce que nous ne sommes pas égaux aux autres citoyens canadiens. J'ai proposé de prendre en main le programme dans notre communauté de façon que nos membres puissent profiter des mêmes avantages que tous les autres Canadiens; qu'ils puissent simplement toucher leurs chèques lorsqu'ils sont distribués, au moment qui convient aux services sociaux. Encore une fois, on m'a refusé ce droit, et celui d'administrer notre programme de bien-être.

Les allocations de bien-être ne sont pas suffisantes pour correspondre au niveau du coût de la vie à Lansdowne House. Nous recommandons une augmentation de leur montant en fonction de l'emplacement de la communauté, étant donné les coûts du transport et l'éloignement de l'endroit où nous devons vivre.

Nous recommandons également que l'âge d'admissibilité de nos concitoyens aux allocations d'assistance sociale soit ramené de 21 à 18 ans. C'est ce qu'on nous a dit, mais j'ignore s'il s'agit de l'âge limite approprié.

Nous avons indiqué tous les secteurs dans lesquels les services gouvernementaux pourraient être améliorés ou fournis, et ce pour deux raisons. L'une d'entre elles est qu'il s'agit d'une préoccupation immédiate de la communauté de Lansdowne House. La seconde est que nous désirons attirer l'attention sur le fait que la communauté de Lansdowne House ne reçoit pas une part équitable des services gouvernementaux. Notre traité nous donne droit à ces services. Nous croyons que si on nous accorde le statut de bande et de réserve, nous obtiendrons plus facilement les services gouvernementaux améliorés.

Un autre problème auquel nous avons à faire face parce que nous n'avons pas de réserve est l'impôt. Nous croyons que les Indiens devraient être exempts d'impôts. Les Indiens ont déjà accepté de partager la terre et ses ressources et, par conséquent, nous ne devrions pas payer d'impôts additionnels. En fait, d'après notre traité, nous ne devrions pas payer d'impôts. Chose ironique, les organismes gouvernementaux offrent des fonds aux Indiens pour la création d'emplois et ensuite le gouvernement reprend l'argent par les impôts. Je répète que nous avons droit à une exemption fiscale et que nous ne jouissons pas de ce droit parce que nous n'avons pas de réserve.

[Texte]

special committee to note this problem and to urge the Government of Canada to move quickly to resolve the band and reserve status issue of Lansdowne House.

I now want to explain some of the other problems that we face because our Indian government in Lansdowne House is not properly and officially recognized by the Government of Canada and Ontario.

In the field of justice, no authority is given to the community. We have a justice system that has been developed down south, being applied to Lansdowne House. We have a situation where a court and police fly in every three months or so to try cases. We have situations where cases keep getting remanded to other dates. We have lawyers who come into our community who are ignorant and who feel they can correct the problems of Lansdowne House. We also have band constables who not only work under the direction of the chief, but also have to follow orders of the Ontario Provincial Police. It makes them wonder who their real boss is, sometimes. We feel we can give better direction to our constables in our community, because the types of problems that exist here are different from southern Ontario.

The work program and job descriptions of the band constables should be designed to meet our needs. The end result of all this is that there is no community control over the field of justice; the control lies outside the community of Lansdowne House. Again, I would like to mention that my people lose respect for that kind of justice. I, as a leader, have lost respect, along with my people, because I believe in order for a community to work, it should be done at the community level, and my people are the only people who can tell what is needed in our community.

Another consequence because there is no officially recognized Indian government in Lansdowne House is that the Department of Indian Affairs exercises a great deal of control over our lives. From our experience with the department, we feel that it has not been set up to help Indian people, but rather to stymie and fight our development. We have not had a good relationship with the department, and we have found that the employees of Indian Affairs have not worked hard for our betterment. We feel that the moneys that are budgeted annually for Indian people have been fruitlessly gobbled up by the departmental bureaucracy. Spending Indian moneys on departmental bureaucracy has not helped people or our community. It would be better to channel the moneys directly to Indian peoples and their governments.

Mr. Chairman and special committee members, we hope that you understand the serious situation that Lansdowne House finds itself in. The community cannot function as a community should, because there is too much outside control over our lives and our lands. The control over our lives should properly be in our hands. There has to be a major undertaking by the Government of Canada to properly recognize the Indian government of Lansdowne House, and to allow our Indian government to function without any outside control.

[Traduction]

Nous demandons encore au comité spécial de prendre note de ce problème et au gouvernement du Canada de faire diligence pour résoudre le problème du statut de bande et de réserve de Lansdowne House.

Je veux maintenant décrire d'autres problèmes qui découlent du fait que notre gouvernement indien de Lansdowne House n'est pas reconnu de façon appropriée et officielle par les gouvernements du Canada et l'Ontario.

Dans le domaine de la justice, notre communauté n'a aucune autorité. Nous avons un système judiciaire qui a été élaboré dans le Sud et est utilisé à Lansdowne House. Un tribunal et des forces policières arrivent tous les trois mois pour juger des cas. Des cas sont remis à d'autres dates. Des avocats qui ignorent tout de nous viennent dans notre communauté et croient qu'ils peuvent résoudre les problèmes de Lansdowne House. Nos agents de police doivent non seulement travailler sous la direction du chef, mais aussi suivre les ordres de la police provinciale de l'Ontario. Ils se demandent parfois qui est leur véritable patron. Nous croyons pouvoir mieux diriger nos agents dans notre communauté parce que les problèmes qui existent ici sont différents de ceux observés dans le sud de l'Ontario.

Le programme de travail et la description de poste des agents de bande devraient être conçus pour nos besoins. Le résultat de cette situation est que la communauté n'a aucune autorité dans le domaine judiciaire; cette autorité réside à l'extérieur de la communauté de Lansdowne House. Je voudrais souligner encore que le respect de mon peuple pour ce type de justice s'affaiblit. Moi-même en tant que chef, j'ai perdu le respect pour la justice, avec mon peuple, car je crois que, pour fonctionner au niveau communautaire, elle doit être exercée à ce niveau. Mon peuple est le seul qui puisse déterminer les besoins de notre communauté.

Une autre conséquence de l'absence d'un gouvernement indien reconnu officiellement à Lansdowne House est que le ministère des Affaires indiennes réglemente considérablement nos vies. D'après notre expérience avec le ministère, le système n'a pas été établi pour nous aider, mais plutôt pour lutter contre nos progrès et les retarder. Nous n'avons pas eu de bonnes relations avec le ministère et nous sommes d'avis que ses employés n'ont pas travaillé ferme à l'amélioration de nos conditions. Nous croyons que les sommes d'argent réservées annuellement pour les Indiens ont été englouties sans résultat par la bureaucratie ministérielle. Dépenser de l'argent destiné aux Indiens à des fins de bureaucratie ministérielle n'a pas aidé les membres de notre communauté. Il vaudrait mieux remettre les fonds directement aux Indiens et à leurs gouvernements.

Monsieur le président et membres du comité spécial, nous espérons que vous comprenez la grave situation dans laquelle Lansdowne House se trouve actuellement. La communauté ne peut fonctionner comme elle le devrait parce que nos vies et nos terres sont réglementées de l'extérieur dans une trop grande mesure. Nous devrions gouverner nos propres vies. Le gouvernement du Canada doit s'efforcer de reconnaître de façon appropriée le gouvernement indien de Lansdowne House

[Text]

The Government of Canada must also move to settle the land dispute which the people have with the Governments of Canada and Ontario. We have been willing to enter into discussions with the Governments of Canada and Ontario to deal with the land issue. The Governments of Canada and Ontario must do the same.

Lastly, the Government of Canada must fulfill the treaty promises made to our forefathers that we would be receiving good government services.

Before I conclude, I would like to say that there have been many promises by the government, made to our people in the treaty, which were never fulfilled; promises that my people are still waiting for. My people are starting to wonder now if welfare is a treaty promise, and I think right now they do believe that is a promise, but I feel that that is not a promise, because anybody across Canada—white, Indian—can receive welfare services. It is not just Indian people. And this is just to mention that treaty promises have not been fulfilled in our community at all. You have seen the first-hand information that I provided in this document, and by touring our community, and I have taken you to places not because I want to take you there, but because that is the life we have to put up with in Lansdowne House.

In conclusion, I thank you for the attention that you have given to our presentation. We have given you a copy of the executive summary, as I mentioned before, a study we did in our community. I have shown you a map in my office where my people wish to build their houses and form their community. This will give you further information on the people and community of Lansdowne. The socio-economic study that is in front of you gives you good background information on the question of the relocation of Lansdowne House.

We would be pleased to answer any questions that you may have, and I would like to thank you all for giving us the attention.

• 1635

The Chairman: Thank you very much, Peter.

Before we go to the questioning, are there other members of your delegation who wish to add any comments to what you have said, so that we could put all the questions at the same time?

Chief P. Moonias: Mr. Cameron Moonias would like to comment on the tax problem that he has in our community, as evidenced by our report here.

Mr. C. Moonias (Translation): I want to elaborate on this question of the problem of the taxation the Indian people of Lansdowne House have to pay; the income tax they have to

[Translation]

et lui permettre de fonctionner sans aucune ingérence extérieure.

Le gouvernement du Canada doit également prendre des mesures concrètes pour régler le litige concernant les terres, qui existe entre notre peuple et les gouvernements du Canada et de l'Ontario. Nous étions prêts à discuter avec ces gouvernements pour régler le problème des terres. Les gouvernements doivent être disposés à faire de même.

Enfin, le gouvernement du Canada doit remplir les promesses du traité faites à nos ancêtres, soit que nous recevions de bons services gouvernementaux.

Avant de conclure, je voudrais dire que le gouvernement a fait de nombreuses promesses à notre peuple dans le traité, qui n'ont jamais été respectées et dont nous attendons toujours la réalisation. Mon peuple commence à se demander si l'assistance sociale est une promesse du traité, et je crois que, maintenant, il en est sûr, mais je suis d'avis contraire, car toute personne au Canada—Blanc, Indien—peut recevoir des services de l'assistance sociale, et non pas seulement les Indiens. Je dis cela pour souligner que les promesses du traité n'ont été aucunement réalisées dans notre communauté. Vous avez pris connaissance de renseignements de première main en consultant ce document où ils sont fournis et aussi en visitant notre communauté. Je vous ai emmenés à certains endroits non parce que je désirais vous les faire voir, mais parce qu'ils illustrent la situation à laquelle nous devons faire face à Lansdowne House.

Pour conclure, je vous remercie de l'intérêt que vous avez porté à notre présentation. Comme je l'ai déjà mentionné, nous vous avons distribué des exemplaires du résumé d'une étude que nous avons réalisée dans notre communauté. Je vous ai montré une carte dans mon bureau indiquant où mes concitoyens désirent construire leurs maisons et établir la communauté. Ce document vous fournira plus de renseignements sur le peuple et la communauté de Lansdowne. L'étude socio-économique qui est devant vous présente de bonnes données de base sur le problème du déplacement de Lansdowne House.

Nous serons heureux de répondre à vos questions et je vous remercie de votre attention.

Le président: Merci beaucoup, Peter.

Avant de passer aux questions, j'aimerais savoir si d'autres membres de votre délégation aimeraient ajouter des commentaires à ce que vous venez de dire, pour que nous puissions ensuite nous consacrer entièrement aux questions?

Le chef P. Moonias: M. Cameron Moonias aimerait parler des problèmes de taxation auxquels nous faisons face dans notre communauté, comme vous pouvez le constater dans notre rapport.

M. C. Coonias (traduction): J'aimerais expliquer le problème de taxes auquel les Indiens de Lansdowne House ont à faire face; je veux parler des impôts sur le revenu qu'ils ont à

[Texte]

pay. The document that was presented refers to this problem of income tax as it refers to the residents of Lansdowne House.

I have been working at one place for nine years, and during that nine-year period I have had to pay income tax. My tax rate yearly is \$5,000, and even with the amount of taxes I pay it seems the tax collector is never satisfied with the amount of tax I have to pay, because I am always getting calls to submit more money to the tax collector. For instance, last year they were after me to pay \$2,000 more.

This problem of taxation is a problem for me, because the amount of income I receive is not sufficient to feed me and my family. With the cost of goods up north here, money does not go too far. For instance, when I spend \$100 at the Hudson's Bay Company store, the food lasts my family two days, when I also have to pay for gas.

It is my understanding that as an Indian person I should not have to pay tax. This is the understanding: that Indians are not subject to paying income tax on reserves. I feel this was a treaty promise that was made.

Also, I do not feel I should have to pay taxes to the federal government, because during my lifetime the federal government has not helped me. As I was growing up, neither my family nor I received any governmental assistance. I did not go to school, or anything of that sort. I have been providing for my own needs, and this is the reason why I feel I should not have to pay income tax to the federal government.

Chief Moonias: Donat Moonias wants to say a few words concerning the report presented this afternoon.

• 1645

Mr. Donat Moonias (Translation): I would like to thank the committee for coming to Lansdowne to hear our views. I would also like to thank the committee for listening to the problems that exist at Lansdowne House. The presentation by the chief reflects the views of the people that were expressed and were put together by the people.

I would like to provide some information on why it is that we are currently residing in the present location. The reason is that we were totally controlled by the Department of Indian Affairs. They were the ones who suggested that we start building houses at this location. We felt that if we agreed with the department we would be able to receive good government services from the federal government. We also felt that if we agreed to locate the community here the government would start to listen to us.

Looking to 50 years in the future, when you consider the quality of the land we reside on, it looks like in the future we will not be able to provide a good community for our children 50 years from now.

Another point we want to stress is that we feel the white man should not manage our affairs. We were put here on this

[Traduction]

payer. Le document qui a été présenté traite des impôts sur le revenu que doivent payer les résidents de Lansdowne House.

Cela fait 9 ans que je travaille au même endroit et au cours de cette période j'ai dû payer de l'impôt sur le revenu. Ma cotisation annuelle est de \$5,000 et il semble que même après avoir payé ce montant je n'ai pas réussi à satisfaire le percepteur. On continue de m'appeler et de me réclamer plus d'argent. L'année dernière par exemple on m'a réclaté \$2,000 de plus.

J'ai aussi un problème de taxation; mon revenu n'est pas suffisant pour me permettre de répondre à mes propres besoins et à ceux de ma famille. Les prix sont très élevés dans le Nord et on a besoin de beaucoup d'argent. Avec \$100 de produits alimentaires achetés au magasin de la compagnie de la Baie d'Hudson je ne peux nourrir ma famille que pendant deux jours et en plus je dois payer l'essence.

A mon avis, en tant qu'Indien, je ne devrais pas avoir à payer d'impôt. C'est l'entente: les Indiens vivant sur les réserves n'ont pas à payer d'impôt sur le revenu. Je croyais que cette promesse faisait partie du traité.

Je crois aussi que je ne devrais pas avoir à payer d'impôt au gouvernement fédéral parce que ce gouvernement n'a rien fait pour moi pendant ma vie. Pendant ma jeunesse, ni moi ni ma famille n'avons reçu aucune aide du gouvernement. Je ne suis pas allé à l'école ni rien de la sorte. J'ai vu à mes propres besoins et c'est pour cette raison qu'à mon avis je ne devrais pas avoir à payer d'impôt sur le revenu au gouvernement fédéral.

Le chef Moonias: Donat Moonias aimerait dire quelques mots sur le rapport qui a été présenté cet après-midi.

M. Donat Moonias (traduction): J'aimerais remercier les membres du comité d'être venus à Lansdowne pour nous permettre de leur faire part de nos vues. J'aimerais également remercier le comité d'avoir écouté les problèmes auxquels nous sommes en butte à Lansdowne House. L'exposé présenté par le chef traduit les vues que notre peuple a rassemblées, puis exprimées.

J'aimerais fournir certains renseignements sur la raison pour laquelle nous demeurons actuellement à cet endroit. La raison en est que nous sommes totalement assujettis au contrôle du ministère des Affaires indiennes. Ce sont les responsables de ce Ministère qui ont proposé que nous commençons à ériger des maisons à cet endroit. Nous estimions qu'en étant d'accord avec le Ministère, nous serions en mesure de recevoir de bons services de la part du gouvernement fédéral. Nous croyions en outre que si nous acceptions de nous installer ici, le gouvernement commencerait à nous écouter.

Si nous envisageons l'avenir, dans 50 ans, compte tenu de la qualité des terres sur lesquelles nous demeurons, il semble que nous ne serons pas capables alors d'offrir une bonne collectivité à nos enfants.

Une autre question sur laquelle nous aimerions insister est la suivante: selon nous, l'homme blanc ne devrait pas gérer nos

[Text]

land by the Creator. It would be better for us to control our own affairs.

I would encourage the committee to consider the presentation made by the people of Lansdowne regarding the question of location and the band and reserve status question. I would hope that the committee would address this issue in your report, as we feel that the Parliament of Canada should be aware of the decision that our people have made regarding the town setting and also the problems that exist regarding our band and reserve status question.

Finally, I would also like to mention the question of the quality of housing in our community. The amount of money allocated to our community per house is inadequate to build a good-quality home. When you consider transportation, the cost of materials and all that sort of stuff, it does not leave us very much to build a good-quality home. That is all I have to say.

Chief Moonias: Tom Shewaybick, Chief of Webequie, would like to say a few words.

Chief Tom Shewaybick (Chief of Webequie): I think Mr. Chairman, I think I want to use my own language.

• 1655

Mr. Cromartie (Translating for Chief Shewaybick): I would like to add further to the presentation that was made by the Chief of Lansdowne House.

We also suffer from the same types of problems that the community of Lansdowne House suffers from. In particular, I will mention the school that is located in Lansdowne House. Right now it is full to capacity and the pupil-to-teacher ratio is too high. We feel with the current ratio that our kids are affected by this; that the effectiveness of the teaching is affected by the overcrowding.

Chief Shewaybick says that last year they recommended to the department that an extension be built to the school, and this year they know there are going to be 20 additional students entering kindergarten at Webequie. This is just going to cause further problems for the teachers. He says that the department is aware of this problem but the Department of Indian Affairs is not doing anything to help.

In another area, regarding costs, he says: I know the committee went to see the costs of goods at the store here. He says that the problem is even worse in Webequie where he comes from; that the prices are higher there because we are located further north.

Also, while we are talking about the cost of living, he says that he would also like to mention the dollar amounts or the salaries we are allowed to pay on different make-work programs that are administered by the department. We are told that we have to pay \$240 per week to a worker. He says that this income is inadequate to meet the needs of a family, to provide food and also to pay for other costs, such as telephone and hydro.

[Translation]

affaires. Le Créateur nous a placés sur ces terres. Il serait préférable que nous gérons nous-mêmes nos propres affaires.

J'aimerais inciter le comité à étudier l'exposé présenté par les habitants de Lansdowne concernant l'emplacement de même que la situation de la bande et de la réserve. J'espère que le comité se penchera sur ce problème dans son rapport, et selon nous, le Parlement du Canada devrait connaître la décision prise par notre peuple en ce qui concerne l'emplacement de la localité et les problèmes qui existent au titre de la situation de notre bande et de la réserve.

En dernier lieu, j'aimerais également mentionner la question de la qualité du logement au sein de la collectivité. Les sommes affectées à notre collectivité par maison ne sont pas suffisantes pour nous permettre de construire une maison de bonne qualité. Lorsqu'on pense au transport, au coût des matériaux et à tout ce genre de choses, il ne nous reste pas grand-chose pour construire une maison de bonne qualité. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le chef Moonias: Le chef de Webequie, Tom Shewaybick, aimerait dire quelques mots.

Le chef Tom Shewaybick (chef de Webequie): Monsieur le président, je crois que j'aimerais parler dans ma propre langue.

M. Cromatie (traduisant pour le chef Shewaybick): J'aimerais ajouter quelque chose à ce que vient de dire le chef de la Lansdowne House.

Nous sommes également en butte aux mêmes genres de problèmes que ceux de la collectivité de Lansdowne House. En particulier, je mentionnerai le cas de l'école qui se trouve à cet endroit. À l'heure actuelle, l'école est remplie à capacité, et le rapport enseignants-élèves est trop élevé. Nous estimons que nos enfants sont touchés par une telle situation et que l'efficacité de l'enseignement est altérée par la surcharge des effectifs.

Selon le chef Shewaybick, l'année dernière, ils ont recommandé au ministère de construire une annexe, et cette année ils croient savoir que 20 enfants et plus fréquenteront la maternelle de Webequie. Le chef déclare que le ministère est sensibilisé à ce problème, mais que le ministère des Affaires indiennes ne fait rien pour régler la situation.

Dans un autre secteur, en ce qui concerne les coûts, le chef déclare savoir que le Comité est allé se renseigner sur le coût des marchandises vendues au magasin local. Selon lui, le problème est encore plus grave à Webequie, d'où il vient; les prix là-bas sont plus élevés du fait que la localité se situe plus au nord.

En outre, pendant que nous parlons du coût de la vie, il précise qu'il aimerait également mentionner les montants en dollars ou les salaires qu'il est permis de verser dans le cadre de divers programmes de création d'emplois administrés par le ministère. On nous a informé que nous devons verser 240 dollars par semaine à un travailleur. Selon le chef, ce revenu ne suffit pas pour répondre aux besoins d'une famille, pour

[Texte]

Another area where we suffer the same kinds of problems is in the area of the delivery of mail service. We also suffer from the same problem. In our case, we have noticed that our mail coming from Ottawa takes about a month to arrive at Webequie. He says that we were not aware that this meeting was going to be taking place here until three days ago because of the slow delivery of mail to our community.

He also mentioned the reserve status question of Lansdowne House. He says there are three communities in this area that are affected by the same issue. These are: Summer Beaver, Lansdowne and Webequie. In Webequie we have 475 people. The people live in a narrow strip and we are told by the department that we cannot build housing outside of this narrow strip, and as a result there is crowding in our community.

In the area of housing, we also suffer from the same problems as Lansdowne House. We suffer from the costs of high transportation and the high costs of buying and supplying housing materials. He says that there is not enough money left over for us to build the homes.

• 1705

Chief Moonias: We have another person, the representative from Fort Hope, Victoria Atlookan.

Ms Victoria Atlookan (Councillor): It is with regret that Chief Harvey Yesno is unable to attend this hearing. He is dealing with a pressing issue that cannot be put off.

I do not have our band's position paper, but I would like to comment very briefly on some of the concerns that were presented by Chief Peter Moonias. A lot of their problems do not affect us, but there are a lot of concerns, such as policing and the justice system, and I would like to comment on school facilities. School facilities are not up to the standards of southern schools. Another problem we are always facing is the shortage of teaching staff. I will not elaborate too much on the issues.

The other issue I would like to make a comment on is the housing. You have seen one of Peter's people's houses. The design, the way they shift and the lack of services are the kinds of problems we are facing too. Fort Hope had a water system put in a few years ago which was not exactly what we wanted. The system cost over a million dollars but it is only servicing only a handful of people. It does not even go into our new subdivision. We find that in the south when municipalities are building houses, they put in their services first and then the housing. In the Indian communities it is just the other way around; you put in a house first and then, if you are going to get the service, you put the service in after. I am not here to elaborate too much on these issues. I am just here to gather

[Traduction]

fournir de la nourriture et acquitter les frais d'autres services, notamment le téléphone et l'électricité.

Un autre domaine où sévissent les mêmes genres de problèmes est celui de la livraison du courrier. Là encore, le même problème se pose. Dans le cas qui nous occupe, nous avons remarqué que le courrier venant d'Ottawa prend près d'un mois avant d'être acheminé jusqu'à Webequie. Nous ne savons que depuis trois jours que la présente réunion aurait lieu ici étant donné la lenteur de la livraison du courrier destiné à notre collectivité.

Le chef a également mentionné la question de la situation de la réserve de Lansdowne House. Selon lui, trois collectivités de cette région sont touchées par cette question, à savoir celles de Summer Beaver, de Lansdowne et de Webequie. Webequie compte 475 habitants. Ces derniers vivent sur une parcelle de terre étroite, et le ministère nous informe que nous ne pouvons construire de logements à l'extérieur de cette parcelle étroite, de sorte que la localité est encombrée.

Dans le secteur du logement, nous sommes également en butte aux mêmes problèmes que Lansdowne House. Nous sommes touchés par les coûts élevés du transport, de l'achat et de la prestation de matériaux. Il ne nous reste pas suffisamment d'argent pour construire les maisons.

Le chef Moonias: Nous accueillons une autre personne, la représentante de Fort Hope, Victoria Atlookan.

Mme Victoria Atlookan (conseillère): Le Chef Harvey Yesno regrette de ne pouvoir assister à la présente séance. Il est en train de régler une question pressante qui ne souffre aucun délai.

Je n'ai pas en ma possession l'énoncé de principe de notre bande, mais j'aimerais formuler certaines observations brèves concernant quelques-unes des préoccupations exposées par le Chef Peter Moonias. Nombre de leurs problèmes ne nous touchent pas, mais un grand nombre de préoccupations, notamment celles qui ont trait à la force policière et au système judiciaire nous intéressent, et j'aimerais formuler certaines observations concernant les installations scolaires. Ces dernières ne répondent pas aux normes des écoles du sud. Un autre problème auquel nous devons toujours faire face est la pénurie d'enseignants. Je ne m'étendrai pas trop sur ces sujets.

L'autre question à laquelle j'aimerais m'attacher est celle du logement. Vous avez vu une des maisons du peuple de Peter. La conception de maisons, la façon dont elles travaillent et la pénurie de services sont les genres de problèmes auxquels nous faisons face nous aussi. Fort Hope a fait installer il y a quelques années un service d'aqueduc qui n'était pas exactement ce que nous désirions. Le service a coûté plus d'un million de dollars, mais il ne dessert qu'une poignée de gens. Il ne dessert même pas notre nouveau développement domiciliaire. Nous nous rendons compte que dans le sud, lorsque les municipalités construisent des maisons, elles commencent par installer les services publics et ensuite construisent des logements. Dans les collectivités indiennes, on procède de

[Text]

some information to take back to my community. Thank you very much.

[Ms Atlookan continues in native language—Editor]

Chief Moonias: Mr. Chairman, if I am permitted to say a few more words, I promise I will make it short; two hours!

I just want to highlight some of the things that went through here, discussions with the delegates. I feel that some people might think that does not relate to Indian self-government, but I believe that the foundation of Indian self-government is that the land requirements of the communities must be in place. The education system must also be considered to be taken at the Indian community control level. I also believe that some of the problem areas the communities expressed, mainly in Lansdowne House, must be resolved to the extent where people can be happy and willing to co-operate with whatever we had to go through. I believe that the chief and council in any community has the authority and has the responsibility to lead their people in that direction.

I just want to express some of the concerns which I did not mention in my report but which my people have mentioned to me a number of times. The present conditions of some of our communities, again mainly in Lansdowne House, are very depressing to my people and the leadership we have in our community it is depressing to us because we classify ourselves as people in our land. We classify ourselves that we have a right to live in a better condition without being controlled by the bureaucrats that we now have to fall under.

Just to use an example, my community of Lansdowne House has been so depressed over the last few years that my members of the community, our relatives, our brothers, have lost seven of our young generation who were in their early twenties; they could still be living today. We lost one 18-year-old and we find fault because of the conditions that we have to live under in our community. We find fault because we had to answer to somebody that does not have a right to control our lives and our community.

These people did not die of natural causes. They died by committing suicide because they were depressed; they were tired of hearing government saying, This is what you have to do, and this is the only way that you are going to live; this is Indian government.

Well, we do not call that Indian government. I want to stress strongly today that actions be taken to allow these people to decide on their own where they want to live and what rights they have to have their community brought up to a standard

[Translation]

façon inverse: on construit d'abord la maison et ensuite, si on peut obtenir le service, on procède à son installation. Je ne suis pas ici pour m'étendre sur ces sujet; je suis simplement ici pour réunir certains renseignements que je communiquerai aux membres de ma collectivité. Merci beaucoup.

[M^{me} Atlookan poursuit en langue autochtone—rédacteur]

Le chef Moonias: Monsieur le président, si vous me permettez de dire quelques mots, je promets que je serai bref; j'en aurai pour deux heures!

Je désire simplement mettre en lumière certaines des choses qui ont été énoncées ici, des discussions qui ont été tenues avec les délégués. Selon moi, certains peuvent croire qu'elles ne sont pas liées à un gouvernement indien autonome, mais je crois que le fondement d'un tel gouvernement indien autonome est le fait que les revendications foncières des collectivités doivent être réglées. En outre, on doit considérer que le système d'enseignement sera pris en charge par la collectivité indienne. Je crois également que certains des problèmes qu'ont mentionné les collectivités, particulièrement à Lansdowne House, doivent être résolus pour permettre aux gens d'être heureux et disposés à faire face à tout ce que nous avons dû traverser. Je crois que le Chef en conseil de n'importe quelle collectivité a le pouvoir et la responsabilité de diriger aussi le peuple dont il a la charge.

J'aimerais simplement exprimer certaines de mes préoccupations que je n'ai pas mentionnées dans mon rapport, mais dont mon peuple m'a fait part un certain nombre de fois. Les conditions qui règnent actuellement dans certaines de nos collectivités, encore une fois principalement à Lansdowne House sont très déprimantes pour mon peuple de même que pour les dirigeants de la collectivité; c'est déprimant parce que nous nous considérons comme des habitants de nos terres. Nous considérons que nous avons le droit de vivre dans de meilleures conditions sans être assujettis au contrôle de bureaucrates comme c'est le cas actuellement.

• 1715

Juste à titre d'exemple, je tiens à vous signaler qu'à Lansdowne House, dans ma communauté, les gens sont très déprimés depuis quelques années, au point où sept de nos jeunes, dans la jeune vingtaine, se sont enlevés la vie, plongeant dans le deuil leur famille, nos parents, nos frères. Ces jeunes pourraient être vivants aujourd'hui. Nous avons perdu un jeune de 18 ans à cause, selon nous, des conditions dans lesquelles notre communauté vit. Ce jeune est mort parce que nous devons rendre des comptes à quelqu'un qui n'a pas le droit de contrôler notre vie et notre communauté.

Ces jeunes ne sont pas morts de cause naturelle. Ils se sont suicidés, parce qu'ils étaient déprimés; ils étaient fatigués d'entendre le gouvernement dire: «Voilà ce que vous devez faire, et c'est de cette façon seulement que vous allez vivre; c'est ça le gouvernement indien.»

Ce n'est pas l'idée que nous nous faisons d'un gouvernement indien. Je tiens à souligner fortement aujourd'hui qu'il importe que des mesures soient prises pour permettre à tous ces gens de décider eux-mêmes où ils veulent vivre et pour qu'ils aient le

[Texte]

where we can call our community a home that we can be proud of.

With this I would like to say that the relationship I have with the federal government has been very frustrating and I have lost respect as a chief in my community. I no longer wish to communicate with those people because they will not listen to my people. I have been told that I am accountable to Indian affairs, which to me is not right. I believe that I am accountable to my people and it is my job to express the desires and aspirations of my people to achieve the goals and objectives of my community.

I have been asked by the department to set my goals and objectives, and my people did that for me, and none of these goals and objectives has been considered. Today we talk about community concerns; the problems in our community. Some people might think these are not related to Indian self-government, but I believe what we talk about this afternoon is all related to Indian self-government.

With this I want to thank the speakers, the delegation that I have here, and we will be open for questioning; if we can answer we will answer. But we will tell you one thing: We are not lawyers; we are educated by our own land. Our university is our land and where we live, this is our university.

The Chairman: Thank you very much, Peter, you and your delegation. The testimony that you have given to us is very relevant, very well expressed.

There may be a few questions, and I will ask first of all whether Roberta Jamieson would like to put a question or two. Roberta.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

First I would like to thank Chief Moonias and the delegation and the people of Lansdowne House for agreeing to meet with us, talk with us, and very much to share the day with us.

First of all, we have had some briefing notes. You may or may not know that when this committee travels, we have briefing notes provided to us by the Department of Indian Affairs. On occasion they have been found to be inaccurate, sometimes accurate. I would like to put a couple of questions to the delegation and in the interim, could I give you an opportunity, the chiefs, to have a look at this briefing material on the memorandum of agreement for Webequie, Lansdowne House and Summer Beaver communities. Maybe you would ask your adviser to have a look, or have a look yourself, and comment on the accuracy of these notes.

I think it is easier, Mr. Chairman, to get the clearer picture of a situation by doing it in that fashion, rather than to go through the history of . . .

[Traduction]

droit de vivre dans une communauté dont le statut les satisfasse, dont ils puissent être fiers.

Je tiens à signaler en outre que mes relations avec le gouvernement fédéral ont été très frustrantes et que j'ai perdu la considération des membres de la communauté dont je suis le chef. Je ne veux plus entrer en communication avec les gens du ministère, parce qu'ils n'écouteront pas ce que mon peuple a à dire. On m'a dit que c'était au ministère des Affaires indiennes que je devais rendre compte de mon activité, ce qui, à mon avis, n'est pas correct. Je crois que c'est à mon peuple que j'ai des comptes à rendre. Mon travail consiste à exprimer les désirs et les aspirations de mon peuple en vue d'atteindre les objectifs et les buts de ma communauté.

Le ministère m'a demandé de fixer mes buts et mes objectifs. Les gens de ma communauté ont fait cela pour moi, et aucun de ces buts et objectifs n'a été pris en considération. Aujourd'hui, nous discutons des préoccupations de ma communauté, des problèmes de ma communauté. Certains prétendent que ces problèmes ne sont pas reliés à la question du gouvernement indien. Pour ma part, j'estime que tout ce dont nous parlons cet après-midi est relié à cette question de l'autogestion.

Ceci dit, je tiens à remercier les porte-parole, la délégation qui est ici avec moi. Nous sommes tous disposés à répondre à vos questions, dans la mesure où nous le pourrons. Mais permettez-moi, ici, de vous signaler une chose: nous ne sommes pas des avocats; nous avons été à l'école de la vie sur nos terres. Nos universités, ce sont les terres où nous habitons. C'est là que nous avons obtenu nos diplômes.

Le président: Merci beaucoup, Peter, vous et votre délégation. Le témoignage que vous nous avez fait est très pertinent, très bien exprimé.

Peut-être a-t-on quelques questions à vous poser. Je demanderai d'abord à Roberta Jamieson si elle n'a pas une question ou deux à vous poser. Roberta.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président.

Je tiens tout d'abord à remercier le chef Moonias et la délégation et la communauté de Lansdowne House d'avoir accepté de nous rencontrer, de discuter avec nous, et d'avoir bien voulu passer une journée en notre compagnie.

Permettez-moi de vous signaler tout d'abord qu'on m'a remis de la documentation. Comme vous le savez peut-être, lorsque le Comité se déplace, les membres reçoivent de la documentation du ministère des Affaires indiennes. Il arrive parfois que les renseignements qu'on nous donne sont inexacts, tandis que d'autres fois ils sont exacts. J'aimerais poser une couple de questions à la délégation, mais j'aimerais auparavant demander aux chefs d'y jeter un coup d'oeil et d'examiner le mémoire concernant les communautés de Webequie, Lansdowne House et Summer Beaver. Vous voudrez peut-être demander à votre conseiller d'examiner ces notes ou les examiner vous-même et en commenter l'exactitude.

Je crois qu'on pourra plus facilement, monsieur le président, dresser un tableau exact de la situation en procédant de la sorte, plutôt qu'en retraçant l'histoire . . .

[Text]

Chief Moonias: Apparently I have been advised, but have not gone through that memorandum. Apparently Mr. Plain has been working with us as far as the memorandum is concerned, and we have been informed that there is a lot of inaccuracy as far as that briefing note is concerned, so Mr. Plain will elaborate a little bit on that.

Ms Jamieson: Do you want to do that now, or do you want me to put my questions and give you a moment to have a look?

The Chairman: Roberta, I wonder if I may make a suggestion. Could those questions be put after we have heard from Treaty 9? Would that be agreeable to you?

Ms Jamieson: Well, this memorandum is specific to these communities, Mr. Chairman, and that is why I think it is more appropriate to have the explanation now.

The Chairman: Mr. Plain, could you come to a microphone then, please?

Mr. F. Plain (Special Adviser to the Grand Chief): Were there specific questions that you wanted to ask?

Ms Jamieson: I just wanted someone to comment on the accuracy of what this committee has been told, either... (*technical difficulties—Editor*) ... are not included, and I would just like a clear story of where things sit.

Is there another power black-out? Okay, it is back on.

Mr. Plain: Number one, there is an indication here that the government is trying to stress its position in this briefing note to the committee that the communities of Webequie, Lansdowne House and Summer Beaver were actually breakaway, or communities that drifted away from the parent body. The accuracy of what we discussed in setting up the memorandum of agreement, which was changed, incidentally, five times over a five-month period, was that the people of these separate communities have always lived there. This was a point that both the federal and the provincial governments wanted to see omitted from the memorandum of agreement. What they wanted to stress was that these were new communities that were set up as separating from a parent group.

• 1725

This is an inaccuracy. The people have always occupied their traditional lands.

The second inaccuracy I see here is that the issuing of the fee-simple papers by the Province of Ontario in 1981 was one of the features that seemed to put a stall upon the continuing negotiation process. This is not so. The continuing negotiating process had stopped long before the Ontario government issued its small package of land in fee simple.

Ms Jamieson: Thank you, Chief.

Perhaps for the record we should table those briefing notes, Mr. Chairman, so that anyone reading the record will understand what we are talking about. While we are tabling things, we should also probably table—this *Executive Sum-*

[Translation]

Le chef Moonias: Apparemment, j'ai été conseillé, mais je n'ai pas examiné ce mémoire. Pour toute cette question du mémoire, c'est M. Plain qui a travaillé avec nous. On m'a informé qu'il y a beaucoup d'inexactitudes dans la documentation. Je demanderai donc à M. Plain d'élaborer un peu sur cette question.

Mme Jamieson: Voulez-vous que nous poursuivions là-dessus tout de suite ou préférez-vous que je pose mes questions, ce qui vous laisserait un peu de temps pour examiner la question?

Le président: Roberta, j'aurais une suggestion à faire. Ne devrait-on pas aborder la question du Traité 9 avant que vous ne posiez vos questions? Seriez-vous d'accord?

Mme Jamieson: Ce mémoire concerne spécifiquement ces communautés, monsieur le président, et voilà pourquoi je pense qu'il serait plus approprié d'élucider cette question maintenant.

Le président: Monsieur Plain, pourriez-vous venir au micro, s'il vous plaît?

M. F. Plain (conseiller spécial auprès du grand chef): Avez-vous des questions précises à poser?

Mme Jamieson: J'aimerais tout simplement que quelqu'un fasse des commentaires sur l'exactitude de ce qu'ont dit aux membres de ce Comité, si... (*problèmes techniques—Editeur*) ... ne sont pas là. J'aimerais juste qu'on me décrive clairement l'état de la situation.

Y a-t-il une autre panne? Non, tout va bien.

M. Plain: Il semble, tout d'abord, que le gouvernement essaie, dans les notes remises aux membres du Comité, de défendre son point de vue selon lequel les communautés de Webequie, Lansdowne House et Summer Beaver seraient en fait à la dérive, des entités à part. Lorsque nous avons rédigé le mémoire qui, soit dit en passant, a été modifié cinq fois en cinq mois, il a été établi que les membres de ces communautés ont toujours vécu là où elles vivent. Les deux paliers de gouvernement, fédéral et provincial, souhaitent que le mémoire soit silencieux sur ce point. Les deux paliers de gouvernement ont souligné qu'il s'agissait là de nouvelles communautés, d'entités à part.

Cela est inexact. Les gens ont toujours occupé leurs terres ancestrales.

Le second point qui est inexact est que l'octroi des titres de propriété inconditionnelle par la province de l'Ontario en 1981 était un des facteurs qui semblait freiner les négociations en cours. Tel n'est pas le cas. En effet, les négociations ont été arrêtées bien avant que le gouvernement ontarien ne cède ses quelques terres en propriété inconditionnelle.

Mme Jamieson: Merci, chef.

Peut-être devrions-nous, monsieur le président, inscrire ces notes de façon à ce que toute personne qui consulte le dossier puisse comprendre ce dont il s'agit. Par la même occasion, je pense que nous devrions aussi inclure dans le dossier le résumé

[Texte]

mary of Socio-Economic Study of Lansdowne House and Preliminary Cost Estimate for Community Relocation should be part of the record.

The Chairman: First of all, let us deal with the briefing note regarding Webequie, Lansdowne House and Summer Beaver Communities, starting from 2 and going over to the second page. You want this appended: is that correct?

Ms Jamieson: It is so short, perhaps it could be part of the record.

The Chairman: All right. It has been suggested this be appended. Is that agreed? So ordered.

The executive summary, since it was referred to by Chief Moonias in his presentation—perhaps it would be agreed that this be listed as evidence submitted; an exhibit. Agreed? So ordered.

Roberta.

Ms Jamieson: Thank you for those comments of clarification. I will come back to that in a minute... where you go from here in those negotiations, or where you want to go.

First of all, I think your brief and your comments were excellent. You have given us a lot of material on each of our terms of reference. I do not think what you said was over here and our terms of reference were over here. I think they had a lot to do with Indian self-government.

The only thing I would say is your description of the community in your brief is a very gracious one; perhaps a very mild one. What I saw today frankly really infuriated me. I saw Indian people living in inadequate homes, in a swamp, in unsanitary conditions; while right next door I saw government personnel in beautiful homes, a mission and this hall on high ground and in very nice—the difference is so extreme, it is very shocking to me. I do not know an easier way to explain it than here we are, seeing what is left over from colonialism, in my view. I know the committee members are not wild about that term, but that is exactly what I see. Our committee is to deal with self-government, and that has to do with decolonizing, I think.

I want to bring the attention of the members to a couple of sections of this report, since we are listing it as an exhibit. You mentioned housing. I have been to Webequie, and I know the situation there as well, but I would just like to quote one portion of this study, on page 10—the socioeconomic study—where it says, and I quote:

In the Study Team's estimation, the entire housing stock of the community may be written off as having no value.
And I do not think much more needs to be said on housing.

Unemployment is 67%—I had an opportunity to read through this—extremely poor sewage, water inaccessible and not very healthy, to say the least.

[Traduction]

de l'étude socio-économique de Lansdowne House et l'estimation préliminaire du coût du relogement.

Le président: Tout d'abord, penchons-nous sur l'exposé concernant Webequie, Lansdowne House et Summer Beaver, qui commence à la ligne 2 et qui se poursuit sur la seconde page. Vous aimeriez qu'il figure en annexe, n'est-ce pas?

Mme Jamieson: Il est si court, peut-être devrait-il faire partie du dossier.

Le président: Très bien. Il a été suggéré qu'il soit annexé. Est-ce bien entendu? Adopté.

En ce qui concerne le résumé, étant donné que le chef Moonias y a fait allusion dans son exposé, peut-être devrait-on le faire figurer comme document à l'appui. Entendu? Adopté.

Roberta.

Mme Jamieson: Merci pour ces précisions. J'y reviendrai dans une minute. Il s'agit de savoir quelle orientation vous voulez prendre à partir de là, dans ces négociations.

Tout d'abord, votre exposé et vos observations étaient à mon avis excellents. Vous nous avez apporté énormément de documentation sur chacun de nos mandats. Je ne pense pas que vos observations se rapportaient à la situation ici et que nos mandats étaient valables ici. Je pense qu'ils avaient énormément à voir avec l'autonomie des Indiens.

La seule remarque que j'aimerais faire est que vous faites preuve de beaucoup d'indulgence et de modération dans la description que vous faites de la collectivité dans votre exposé. Ce que j'ai observé aujourd'hui m'a vraiment rendu furieux. J'ai vu des Indiens vivant dans des logements inadéquats, dans un marécage, dans des conditions insalubres, alors que, juste à côté, les fonctionnaires sont installés dans de belles maisons, on trouve une mission et cette salle surélevée et dans un très beau... l'écart est si flagrant, je trouve cela choquant. C'est très simple, à mon avis, ce que nous voyons devant nous ce sont des restes du colonialisme. Je sais qu'il y a des membres du Comité qui n'affectionnent pas particulièrement ce terme, mais c'est exactement ainsi que je vois les choses. Notre Comité doit se pencher sur l'autonomie, et ce concept est rattaché, à mon avis, à la décolonisation.

J'aimerais attirer l'attention des membres du Comité sur quelques parties de ce rapport, étant donné qu'il doit figurer comme document à l'appui. Vous avez fait allusion au logement. Je connais Webequie, et je connais également la situation là-bas, mais j'aimerais simplement citer une partie de cette étude, à la page 10... l'étude socio-économique... et je cite:

D'après l'étude du groupe de travail, on pourrait dire que tous les bâtiments de la communauté n'ont aucune valeur.
Et je pense qu'il n'y a pas grand-chose à ajouter sur la question du logement.

Le chômage atteint 67 p. 100... j'ai eu l'occasion de parcourir le document... les égouts sont en très mauvais état, l'eau est inaccessible et pas très saine, et c'est le moins que l'on puisse dire.

[Text]

What I would like to ask you is, the last part of your brief talks about the community assuming more control. In your view, what kind of Indian government would you operate; if the department and these other departments of the Government of Canada and the Government of Ontario would let go for a moment, what kind of government would you operate? Would you want to control all your services? Would you want to control utilization of the resource; fishing, for example? What kind of areas would you want to control?

Chief Moonias: Communist!

I talked about Indian government. I talked about control. I did not specify what control the community is going for, but we certainly are going for local control of most of the economic situations we have. In time, when my community becomes educated in the way to handle programs, eventually they could take over the programs that are handled by the federal government. I have stated that the responsibility, the authority of a chief is one of the things I see as a first part of Indian self-government.

Today, as I mentioned in my report, that authority is not recognized in my community. I have said in my report that for us to have Indian self-government, we must first get the land status and the band status to form the foundation of our Indian self-government. We have stated a number of times that we want to control our local government; that is, funding. Indian Affairs people should be looked at as a funding source, and when required to advise the bands they should become available to bands that require the services. I said also that Indian Affairs should be made available to the Indian people when the Indian people require the services of those people as advisers, not dictators to the Indian communities.

I have said the chief and council should be recognized as the governing body in a community. I mentioned the justice system not recognizing the chief and council as the lawmakers of the community. I mentioned that my people are not recognized when they want to make bylaws in their community that could benefit only the community and not the southern communities or any town in Canada or in Ontario.

I mentioned a number of things that could form the self-government in this community. I mentioned that fishing for my people should be done without interference by the government people, without licences to be given to my people telling them how many pounds they can catch per day as commercial fishermen; because we see that as an economic base for our people. I did not mention trap lines, but I mentioned somewhere in the report that trap lines and hunting areas should be controlled by the local community, the people of Lansdowne; that trap lines should be regulated by the people themselves, because we know the area.

[Translation]

J'aimerais bien que vous me précisiez certains points. Dans la dernière partie de votre exposé, il est question d'un plus grand pouvoir d'intervention de la collectivité. À votre avis, quel est le type de gouvernement autochtone auquel vous faites allusion; si le ministère et les autres ministères concernés du gouvernement du Canada et du gouvernement de l'Ontario vous laissaient le champ libre pendant une certaine période, quel type de gouvernement adopteriez-vous? Voudriez-vous exercer un contrôle sur tous vos services? Voudriez-vous décider de l'utilisation des ressources, la pêche, par exemple? Quels sont les domaines dans lesquels vous aimeriez avoir la mainmise?

Le chef Moonias: Communiste!

J'ai parlé de gouvernement autochtone. J'ai parlé de contrôle. Je n'ai pas précisé quel type de contrôle la collectivité voudrait exercer, mais il est certain que nous cherchons à exercer un contrôle local sur la plupart des problèmes économiques qui nous touchent. Avec le temps, lorsque la collectivité s'habitue à administrer les programmes, elle pourra peut-être prendre en charge les programmes qui relèvent de l'autorité fédérale. Comme je l'ai déjà indiqué, la responsabilité, l'autorité d'un chef est un des éléments primordiaux de l'autonomie autochtone.

A l'heure actuelle, comme je l'ai indiqué dans mon rapport, cette autorité n'est pas reconnue dans ma collectivité. La création d'un gouvernement autochtone passe d'abord par la reconnaissance du statut de nos terres et de la bande. Nous avons affirmé à quelques reprises que nous voulons diriger notre gouvernement local, c'est-à-dire décider de l'affectation des crédits. Les responsables des Affaires indiennes devraient être considérés comme une source de financement et être disposés à donner les conseils aux bandes, à la demande de celles-ci. J'ai également indiqué que le ministère des Affaires indiennes devrait être à la disposition du peuple indien lorsque celui-ci fait appel à ses services comme conseiller, mais non pas comme dictateur.

Je l'ai déjà dit, le chef et le conseil devraient être considérés comme l'organe directeur dans une collectivité. J'ai déjà indiqué que l'appareil judiciaire ne reconnaît pas le pouvoir de légiférer du chef et du conseil. J'ai déjà indiqué qu'on ne reconnaît pas à mon peuple le pouvoir d'éduquer des règlements qui ne s'appliquent qu'à notre collectivité, étant donné que seule en bénéficierait notre collectivité, et qu'aucune collectivité du sud ou aucune ville du Canada ou de l'Ontario aurait quoi que ce soit à y gagner.

J'ai signalé un certain nombre de conditions à réunir pour que notre collectivité accède à l'autonomie. J'ai indiqué que pour mon peuple, la pêche devrait se faire sans intervention aucune de la part des autorités publiques, sans que notre activité soit régie par des permis fixant des contingents quotidiens, comme s'il s'agissait de pêche commerciale, parce que, selon nous, c'est le gagne-pain de nos gens. Je n'ai pas fait état de territoires de piégeage mais j'ai dit quelque part dans le rapport que ces derniers ainsi que les régions de chasse devraient être administrés par la collectivité locale, les habitants de Lansdowne; les terrains de piégeage devraient

[Texte]

The Ministry of Natural Resources has no business, in the first place, to tell us where to trap, what the land looks like, and how many beaver houses are in that particular area. We travel by foot, by canoes, by skidoos to see those areas; we do not travel by air to know that there is a beaver house there that has never been trapped. We know how to control our resources better than the Ministry of Natural Resources, and this is what I believe Indian self-government is all about: local control of trap line areas, local control of commercial fisheries for my people, and local control of hunting for the community.

My people know better not to kill animals when they do not need it. They kill for food or to sell to buy other necessities they require to feed their families. We do not kill for nothing. I have seen people—tourists—come into this area and shoot anything they see in sight and then leave it there. This is not government. If we want Indian government, we should be able to regulate those things; we should be able to control those tourists that come here and kill animals that they do not need. My people have practiced that system for a long time. I have learned to live with that system because I am a trapper, and I am also a commercial fisherman. They leave their nets in the lake if they need to kill fish. The dead fish are always used to provide the animals with food, and in turn the animals stay on the trap line, and then when the people go out on the trap line they have animals they can trap for use in the wintertime for a source of income.

These are a few things just to explain the trapping and fishing, what we see Indian self-government to be: to regulate our own natural resources. We do not cut timber because we like to see a dead tree lying around; we cut timber because we want to use it for firewood, for lumber for our people. We do not destroy water because we like to see it destroyed. We take care of the lakes that we fish, that we use as trap lines or hunting areas. We share our meat in the community if we have any moose killed; we share it with the people who cannot travel as well as the able-bodied people can. The hunters that we have in the community do not destroy any animals that they shoot; they give it to their own brothers and sisters that they live with in their community.

We share trap lines, even though MNR says we cannot share trap lines with other members of our community. We do that because that is the way we see it as a form of government: to regulate our own trap lines, to make our rules, to make our own policies for the benefit of our people. We do not try to stop our people from trapping other trap lines. We ask ourselves whether this trap line will be used by the owner. It works in my community. I have not had any problems or complaints from Indian people to the Indian people, because

[Traduction]

être réglementés par nos gens, parce qu'ils connaissent la région.

• 1735

Tout d'abord, le ministère des Ressources naturelles n'a pas à nous imposer où piéger, n'a pas à nous dire comment se présente le terrain ni combien de digues de castors se trouvent dans une région donnée. Nous nous déplaçons à pied, en canoë, en motoneige. Nous ne prenons pas l'avion pour voir, si dans un endroit quelconque, se trouve un abri de castors où l'on n'a jamais installé de pièges. Nous savons mieux nous occuper de nos richesses que le ministère des Ressources naturelles et c'est sur ces richesses précisément que doit reposer l'autonomie indienne: le contrôle local des territoires de piégeage, le contrôle local des pêcheries commerciales et le contrôle local de la chasse dans la collectivité.

Nos gens ne tueraient jamais d'animaux s'ils n'en avaient pas besoin. Nous chassons et pêchons pour avoir de la nourriture ou pour acheter les produits de première nécessité dont nous avons besoin pour nourrir nos familles. Nous ne tuons pas sans raison. J'ai vu certaines personnes, des touristes, venir dans cette région, abattre n'importe quel animal et ensuite le laisser là. Ça, ce n'est pas de l'autonomie. Pour qu'il y ait autonomie, nous devons pouvoir établir des règlements à ce chapitre. Nous devrions pouvoir nous occuper des cas où des touristes viennent dans nos régions et tuent des animaux dont ils n'ont pas besoin. Mon peuple a eu recours à ce système pendant longtemps. J'ai appris à m'en accommoder parce que je suis piégeur et aussi parce que je m'adonne à la pêche commerciale. Les Indiens laissent leurs filets dans le lac s'ils ont besoin de poisson. Le poisson sert à nourrir les animaux et c'est pourquoi les bêtes restent sur nos terrains de piégeage. Ensuite, quand vient le temps de la chasse, les Indiens peuvent piéger des animaux et avoir une source de revenu pendant l'hiver.

Voilà quelques explications que je tenais à vous donner pour vous faire comprendre comment nous définissons l'autonomie politique indienne: le pouvoir d'établir une réglementation pour nos propres ressources naturelles. Nous ne coupons pas le bois parce que nous aimons abattre les arbres. Nous coupons du bois parce que nous nous en servons pour le chauffage, la construction. Nous ne polluons pas l'eau. Nous prenons soin de nos lacs, des lacs où nous piégeons et chassons. Si nous avons tué un orignal, nous le partageons dans la collectivité. Nous le partageons aussi bien que les personnes qui ne peuvent pas se déplacer qu'avec celles qui sont bien portantes. Les chasseurs de notre collectivité ne se débarassent jamais d'animaux qu'ils ont abattus. Ils les donnent à leurs frères et soeurs de la collectivité.

Nous partageons nos terrains de piégeage avec les autres membres de notre collectivité, même si le ministère des Ressources naturelles nous l'interdit. Nous le faisons parce que nous estimons qu'il s'agit là d'une certaine forme d'autonomie: le pouvoir de décider nous-mêmes de l'usage de nos territoires de piégeage, le pouvoir d'établir des règlements et des politiques qui répondent aux besoins de notre peuple. Nous n'essayons pas d'empêcher notre peuple d'utiliser les autres terrains de piégeage. Nous nous demandons si le terrain sera

[Text]

we understand each other better than the Ministry of Natural Resources understands our people. That is how I see Indian self-government on fishing and trapping.

The Chairman: Roberta, may I ask a brief supplementary on that?

I gather, Peter, from your testimony that you would like to see an end to the domination and regulation imposed upon you by the Department of Indian Affairs, but you would like to see continued the possibility of calling upon the Government of Canada for advice and counsel at various times on a request basis. Would that be a correct conclusion for me to draw?

Chief Moonias: What I would like to see is for the trust responsibility to the Indian people to be in place and to continue to be in place, because my people in the community of Lansdowne do not want to be recognized as Canadian citizens who have no status. We would like to keep our status, and that is why I said that the trust responsibility of the government should be in place there; that when we need advice that advice could be made available by the federal government, because they have the trust responsibility to the Indian people. Also, the protection of their rights should be in place.

The Chairman: So that is your definition, then, Peter, of the trust relationship: being able to call upon the federal government on your terms as required. Is that correct?

Chief Moonias: Yes, that is how I see it. I do not like to be recognized as an Italian or a negro while I have the status in Canada as an Indian person. I would like to be recognized as a native person in Canada with special status, as a treaty Indian, and that is being requested by my people here in the community.

The Chairman: We will take it that the trust relationship, the special relationship between Indian people and the Government of Canada, would continue. But let me ask you, in terms of counselling services or advice, do you see the day when, if resources were made available, that advice and that counselling and that expertise, rather than being provided directly by the Government of Canada, could be provided by your own treaty organization?

Chief Moonias: I personally see, for Indian people in my community, funds provided by the federal government to hire consultants, or even for the political organization of Treaty No. 9 to be given that authority to provide this expertise assistance to bands. I am not saying that the Indian people should be stripped of their right as Indian people in Canada; they should not be stripped from their treaties as treaty Indians.

The time will come that these bureaucrats who are spending more money than anybody else in Indian Affairs . . . I see in the future there might not be an Indian Affairs, but there will be somebody else taking over that, to be the trust responsibility under the federal government. I am not saying that Indians

[Translation]

utilisé par le propriétaire. Cela fonctionne bien dans ma collectivité. Je n'ai pas eu de problèmes. Aucun Indien ne m'a jamais adressé de plainte au sujet d'un autre Indien: entre nous, nous nous comprenons mieux que le ministère des Ressources naturelles. C'est là ma façon de concevoir l'autonomie politique indienne en matière de pêche et de piégeage.

Le président: Roberta, puis-je poser une question supplémentaire à ce chapitre?

Si j'ai bien compris, Peter, dans votre exposé vous avez dit que vous aimeriez que le ministère des Affaires indiennes cesse d'exercer une domination sur vous, qu'il cesse de vous imposer des règlements. Vous avez également dit que vous aimeriez pouvoir continuer, au besoin, de faire appel au gouvernement fédéral pour recevoir des conseils. Ai-je bien compris?

Le chef Moonias: J'aimerais qu'une relation de confiance existe avec les Indiens et que cette relation se maintienne parce que dans ma collectivité de Lansdowne, nous ne voulons pas être des citoyens canadiens et perdre notre statut. Nous voulons garder notre statut et c'est pourquoi j'ai dit que cette relation privilégiée devrait exister. Lorsque nous avons besoin de conseils, le gouvernement fédéral devrait pouvoir nous les donner parce qu'il en a la responsabilité, compte tenu de cette relation de confiance. En outre, la protection de nos droits doit être assurée.

Le président: C'est donc là, Peter, votre façon de définir cette relation de confiance: vous voulez pouvoir faire appel au gouvernement fédéral lorsque vous en sentez le besoin. Est-ce exact?

Le chef Moonias: Oui, c'est juste. Au Canada, tant et aussi longtemps que j'aurai le statut d'un Indien, on ne me prendra pas pour un Noir ou un Italien. Je veux être reconnu comme étant un autochtone qui jouit d'un statut spécial, un Indien soumis aux traités. C'est ce que veulent les gens de ma collectivité.

Le président: Cette relation de confiance, cette relation spéciale entre les Indiens et le gouvernement du Canada serait maintenue. Maintenant, en ce qui concerne ces services de consultation, si un jour les ressources nécessaires étaient disponibles, est-ce que votre propre organisation, regroupant des Indiens soumis aux traités, pourrait dispenser ces services de consultation, ces services spécialisés au lieu d'être directement assurés par le gouvernement fédéral?

Le chef Moonias: Selon moi, le gouvernement fédéral pourrait fournir des fonds aux Indiens de ma collectivité pour que ces derniers engagent des experts-conseils ou encore pour que l'organisation politique établie en vertu du traité n° 9 ait le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour que des services semblables soient dispensés aux bandes. Je ne dis pas que les Indiens du Canada devraient perdre leur statut. Les traités ne doivent pas être abolis. Les Indiens doivent garder leur statut d'Indiens soumis aux traités.

Un jour viendra où ces bureaucrates qui dépensent plus d'argent que n'importe qui d'autre aux Affaires indiennes . . . Je pense qu'un jour, il n'y aura peut-être plus de ministère des Affaires indiennes mais un autre organisme sera mis en place qui représentera le gouvernement fédéral. Je ne dis pas que le

[Texte]

should be controlled by the federal government, but that the federal government should be aware that they are responsible to native people. That is the way I see it.

• 1745

That is the way I see it. I have posed that question to a number of people, the same thing we are talking about today—and that does not mean my comments are going to be taken and that this is what Peter Moonias wants and right across Canada everybody gets screwed. These are just things that came out from the community, and I am trying to voice these things. We are not asking that right across Canada people should live as Lansdowne House lives.

The Chairman: Thank you very much, Peter.
Roberta.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

You explained, Peter, the use of the resources and that you would like your control over traplines and resources—hunting, fishing, etc.—to be recognized. I know your community depends on an area much larger than where your houses are situated. Say tomorrow recognized in the Constitution was Indian government and Indian control over Indian lands. What about when you go out on the trapline or when you go fishing or you go hunting and you come into conflict with other people; with the Government of Ontario, for instance? How would you see those problems of control by the province or yourselves or the Government of Canada worked out?

Chief Moonias: Are you talking about outside of Lansdowne House here, maybe 20 miles away?

Ms Jamieson: Or 100.

Chief Moonias: The Webequie people would kick me out of there.

I do not know if this is going to answer your questions, but that is part of our land negotiations: to have a residential area for my people where the authority would come in as a local government, Indian self-government, which by way of a residential section, either by reserve status . . . if it is 2 square miles, 10 square miles, 50 square miles, I do not care how much they want to give us. We will be negotiating, whenever the agreement is signed, a memorandum.

But on top of that, I think what the federal government is afraid of in the province is the economic base that my people have requested. That is the "buffer zone" type of language that is used by the government—to be protected by the traplines, on the traplines, in the hunting and fishing areas for my people. We are not saying no, Keith Penner cannot come and fish in that lake. But we certainly would appreciate it if Keith Penner asked us, may I go and fish in that lake? We would probably say yes. But I would tell him not to take too many fish.

[Traduction]

gouvernement fédéral doit exercer un contrôle sur les Indiens mais il doit être conscient qu'il a des responsabilités à assumer envers les autochtones. C'est là ma façon de voir les choses.

Voilà mon point de vue. J'ai posé la même question à nombre de gens, sur le sujet dont nous parlons aujourd'hui—mais cela ne signifie pas qu'on va bien accueillir mes commentaires et dire: voilà ce que Peter Moonias veut, et que tout le monde dans le Canada se fasse rouler. Il s'agit simplement d'observations exprimées par des membres de la collectivité, et j'essaie de les transmettre. Nous ne demandons pas que la population de tout le Canada vive comme nous vivons à Lansdowne House.

Le président: Merci beaucoup, Peter.
Roberta.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président.

Vous avez expliqué, Peter, l'exploitation des ressources et vous avez dit que vous voudriez que l'on reconnaisse votre contrôle sur les territoires de piégeage et les ressources—la chasse, la pêche, etc. Je sais que votre collectivité dépend d'un territoire beaucoup plus vaste que celui qu'occupent vos maisons. Supposons que demain, un gouvernement indien et le contrôle des Indiens sur les terres indiennes soient reconnus dans la Constitution. Qu'arrivera-t-il alors lorsque vous irez sur vos terrains de chasse, ou lorsque vous irez pêcher ou chasser et que vous entrez en conflit avec d'autres personnes, le gouvernement de l'Ontario par exemple? Comment seraient applanis, à votre avis, les litiges qui surviendraient au sujet du contrôle par la province, ou par vous-même, ou encore par le gouvernement du Canada?

Le chef Moonias: Parlez-vous des terres situées à l'extérieur de Lansdowne House, par exemple à une vingtaine de milles?

Mme Jamieson: Ou à une centaine de milles.

Le chef Moonias: Les Webequie m'en chasseraient aussitôt.

Je ne sais pas si cela répond à vos questions, mais cela fait partie de nos revendications territoriales; nous voulons une zone résidentielle pour nos gens, où l'autorité serait exercée par un gouvernement local, un gouvernement indien autonome; elle pourrait être établie en définissant un secteur résidentiel, ou bien en donnant le statut de réserve—peu importe les dimensions du territoire qu'on voudra nous donner, 2 milles carrés, 10 milles carrés ou 50 milles carrés. Lorsque l'entente sera signée, nous négocierons un mémoire.

Mais en outre, je crois que ce que le gouvernement fédéral craint dans notre province, c'est la base économique que mes gens ont demandé. Le gouvernement tient un langage qui tourne autour de la notion de 'zone «zone tampon»; il y est question de protection par les territoires de piégeage, sur ces terrains et dans les territoires de chasse et de pêche de mon peuple. Quant à nous, nous ne refusons pas catégoriquement que, par exemple, Keith Penner vienne pêcher dans notre lac. Mais nous lui serions sans aucun doute très reconnaissants de nous demander auparavant la permission de le faire. Nous la

[Text]

These are the kinds of things we would like to see in our community. I believe the other two communities we are working closely with are similar: they want to control their traplines, they want to be protected, not to be harassed by MNR people or development. If development has to come in our area, on our traplines, we want to negotiate with the company. These are the things we are after. If there is any gravel that has to be taken out from within our traplines or hunting or fishing areas, we would like to negotiate it. We would like to sit down and talk to the company that wishes to cut down the trees or take the gravel or whatever. We are not saying we are going to put a roadblock in front of everybody. We are simply saying we want control; and this is part of Indian self-government.

Ms Jamieson: Thank you. I think you have clarified something for me. What I take from that, then, is that it is not a matter of figuring out a new way of getting more money for Lansdowne House or transferring the department's duties over here. It is a matter of your wanting to control not only what the department has been trying to control all these years, but health too, resource development, hunting, fishing, traplines; those are all part of your concept and your practice of Indian government. Have I understood you accurately?

Chief Moonias: Yes. And if we ever get that land status and that resource development area for ourselves settled, we want to belong to Cuba.

No, what I am saying is that we are not trying to break away from Canada or Ontario, but . . .

Ms Jamieson: I am glad you said that, because some people feel that Indians are.

Chief Moonias: Yes.

We have a right to our resources; we have a right to the land we have used since time immemorial. My ancestors, my mother's father's father—and I do not know how far it goes back—used that land. That is what we are trying to keep for ourselves and for future generations.

Ms Jamieson: And that to be done through negotiation, I understand very clearly from your brief.

I have other questions, Mr. Chairman, but we have other members.

The Chairman: All right. Thank you, Roberta.

Warren Allmand, next questioner.

Mr. Allmand: First of all, Mr. Chairman and Chief, I must tell you that when I come to a community like this and I see what you have showed us today and I hear what you told us when you were bringing us around, it makes me ashamed to be a Canadian—to think we have treated a community like this

[Translation]

lui accorderions probablement. Je l'avertirais cependant de ne pas prendre trop de poissons.

Voilà le genre de mesure que nous aimerions voir instituer dans notre collectivité. Je pense que les deux autres collectivités avec lesquelles nous collaborons étroitement veulent la même chose: le contrôle de leurs territoires de piégeage, et être protégées sans être harcelées par les fonctionnaires du ministère des Ressources naturelles et du Développement. Si une entreprise vient s'établir dans notre territoire, sur nos terrains de piégeage, nous voulons négocier avec elle. Voilà ce que nous revendiquons. Si on veut prendre du gravier sur nos terrains de piégeage, ou sur nos territoires de chasse ou de pêche, nous aimerions négocier à ce sujet. Nous voulons aussi discuter avec la compagnie qui veut couper des arbres ou prendre du gravier, ou faire quoi que ce soit sur notre territoire. Cela ne veut pas dire que nous allons ériger un barrage routier à tout propos. Nous tenons tout simplement à avoir le contrôle; cela fait partie d'un gouvernement indien autonome.

Mme Jamieson: Merci. J'y vois plus clair à présent. J'en conclus donc qu'il ne s'agit pas de trouver de nouvelles façons d'obtenir plus d'argent pour Lansdowne House, ni de demander au ministère de vous céder ses responsabilités. Ce que vous voulez, c'est plutôt de contrôler non seulement ce que le ministère tente de contrôler depuis des années, mais aussi la santé, la mise en valeur des ressources, la chasse, la pêche et les sentiers de piégeage; tout cela fait partie de votre conception d'un gouvernement indien et de son application, dans la pratique. Vous ais-je bien compris?

Le chef Moonias: Oui. Et si jamais nous réussissons à régler cette question du statut du territoire et de la zone de développement des ressources, nous voulons être annexés à Cuba.

Non, c'est une blague. Je veux simplement dire que nous ne voulons pas nous séparer du Canada ou de l'Ontario, mais . . .

Mme Jamieson: Je suis heureuse de vous l'entendre dire, parce que d'aucuns ont l'impression que c'est ce que veulent les Indiens.

Le chef Moonias: Oui, je sais.

Nos ressources nous reviennent de droit; nous avons le droit de posséder le territoire que nous utilisons depuis des temps immémoriaux. Mes ancêtres, le père du père de ma mère—je ne saurais dire jusqu'à quelle génération cela remonte—ont exploité ce territoire. Nous cherchons à conserver ce droit pour nous-mêmes et pour les générations futures.

Mme Jamieson: Et il est très clair, d'après votre mémoire, que cela doit se faire par voie de négociation.

J'aurais d'autres questions à poser, monsieur le président, mais je cède la parole aux autres membres.

Le président: Très bien. Merci, Roberta.

Monsieur Warren Allmand, vous avez la parole.

M. Allmand: Tout d'abord, monsieur le président, et Chef, je dois vous avouer que lorsque je rends visite à une localité comme celle-ci, que je vois ce que vous nous avez montré aujourd'hui et que j'entends ce que vous nous avez dit lorsque vous nous faisiez visiter, j'ai honte d'être Canadien—j'ai honte

[Texte]

the way it appears we have; and it is still like that today. I think if a lot of Canadians—it is too bad there are not more than 10 or so of us who come up here and see this, because I think most Canadians would also be ashamed and would want to do something about it. It is not very fair or just, and it should certainly be corrected. As Roberta says, when you see those houses for the Department of the Environment and then you see your own houses, there is something wrong; definitely wrong.

I read in your socioeconomic study that in 1979-80 you had 50 cases of hospital admissions from Lansdowne House. That is almost one quarter of your population. Does that include people who go to the nursing station, or are these people who go outside the community to a hospital?

Chief Moonias: I do not think it is impossible to have 50 cases a year in here who go to a hospital. We go through that every year.

Mr. Allmand: Would that include women who go for childbirth, or do they usually have their children right here in the community?

Chief Moonias: No, we do not have 50 babies a year.

Mr. Allmand: No, that was not my question. Would that include people . . . do you usually have the children right here in the community, or do some of them go out for childbirth?

Chief Moonias: Yes, I believe it includes everything, whatever illnesses they have; and Medivac should be specified also, but I do not think it is specified in that report. But it is not unusual to have 50 cases, including pregnant women, who go out to the hospital. But in the local nursing station we have about 50 cases a week who go through the nursing station itself; and we do not have a nurse.

Mr. Allmand: Yes. That may not be unusual, but to have almost 50% of your population going to the hospital each year seems rather high. I was just wondering if you have some sicknesses here that are really very common. What do you think the reason is that you have such a high number of your population going to hospital each year? If you have 250 people in the community, you say—is that right, about 230 to 250?

Chief Moonias: 220 to 230.

Mr. Allmand: And you have 50 cases of hospital admissions per year. That sounds like a very high percentage for a community. Are some sicknesses or diseases taking place over and over again here that cause you a problem?

Chief Moonias: Well, it is not unusual. The soil conditions that we have play a part in the sicknesses that my community has. Also the heating system that we have to put up with in the winter months—wood-type tin-can stoves that provide our families with heat. Naturally there are a lot of chronic cases in our community. Then the kids get ill because of the drafts in our houses. They are not well insulated, because of the cost of

[Traduction]

de penser que nous avons traité une collectivité comme il semble que nous l'ayons fait et que les choses soient encore ainsi aujourd'hui. C'est fort dommage que nous ne soyons qu'une dizaine à être venus ici et à voir la situation, parce que je pense que la plupart des Canadiens éprouveraient, eux aussi, de la honte et voudraient faire quelque chose pour corriger la situation. Elle n'est pas juste et équitable, et elle doit très certainement être corrigée. Comme l'a dit Roberta, lorsqu'on voit les maisons du ministère de l'Environnement et qu'on les compare à vos propres maisons, on comprend que quelque chose ne va pas, mais pas du tout.

D'après votre étude socio-économique, en 1979-80, 50 personnes de Lansdowne House ont été hospitalisées. Cela représente près du quart de votre population. Est-ce que ce nombre inclut les personnes qui se rendent au centre de soins infirmiers, ou s'agit-il uniquement des malades qui sont admis à un hôpital situé à l'extérieur de la localité?

Le chef Moonias: Il ne me semble pas impossible que nous ayons 50 cas d'hospitalisation par année. La question est soulevée chaque année.

M. Allmand: Ce nombre inclut-il les femmes qui vont accoucher à l'hôpital, ou ont-elles généralement leurs enfants ici même?

Le chef Moonias: Non, nous n'avons pas 50 bébés par année.

M. Allmand: Ce n'était pas là ma question. Je veux savoir si les femmes accouchent généralement ici même, ou si certaines d'entre elles sont hospitalisées à cette fin?

Le chef Moonias: Oui, je crois que ce nombre comprend tous les cas, quelles que soient les maladies; et je ne sais pas si le rapport en fait état, mais il faudrait aussi mentionner les services de Medivac. Il n'est pas exceptionnel qu'il y ait 50 cas d'hospitalisation, y compris les femmes enceintes. Par ailleurs, environ 50 personnes se présentent au centre local de soins infirmiers chaque semaine, et nous n'avons pas d'infirmière.

M. Allmand: Oui. Cela n'est peut-être pas exceptionnel, mais que près de 50 p. 100 de votre population soit hospitalisée chaque année, la proportion me semble plutôt élevée. Y a-t-il certaines maladies très répandues ici? Comment expliquez-vous qu'une proportion aussi élevée de votre population soit hospitalisée chaque année? Vous dites que votre collectivité compte environ 250 personnes; est-ce exact, de 230 à 250 personnes?

Le chef Moonias: De 220 à 230 personnes.

M. Allmand: Et il y a 50 cas d'hospitalisation par année. Le pourcentage semble très élevé pour une communauté de cette taille. Y a-t-il des maladies qui sont particulièrement fréquentes ici et qui constituent un problème?

Le chef Moonias: Ce n'est pas exceptionnel. Les conditions du sol contribuent aux maladies des gens de notre communauté. Il y a aussi le système de chauffage qu'il nous faut endurer pendant l'hiver: des poêles à bois en métal mince, avec lesquels nos familles se chauffent. Bien sûr, il y a beaucoup de maladies chroniques. Et puis, les enfants tombent malades à cause des courants d'air dans nos maisons. Elles ne sont pas

[Text]

material that has been mentioned by the communities themselves.

• 1755

There are a number of other reasons why we have such a high rate of illness in our community. I blame the major part of the situation on the conditions we are living in right now. Things like the outhouses that we use—there is no such thing as indoor plumbing in any of the Indian homes and there are no showers that my community can utilize to clean themselves. Although all these things have been requested and voiced through me as long as I have been a leader, nothing is done. It seems that my frustrations get bigger every year, because I see a number of my people die of natural causes because of illnesses that could be prevented. I am not saying that these guys will come back to life; what I am saying is that these people should be given a chance to live in suitable conditions where they could be happy and be warm and healthy and have cleaner living conditions than what we are experiencing right now.

The children would be happier to go to school and our high school students would be more than willing to try to get their education down south and come back to assist the community. Right now, those things do not exist any more simply because of the conditions that we have to go through; even our schools are draughty. They have very limited education in this community, and when they go down south, the general public in Thunder Bay and elsewhere in the cities tell our students that they are going to a dummy school because they are not ready to go to regular Grade 9 schools, the high schools.

I am very fortunate myself because I was placed in a good school in Thunder Bay where I was able to compete with society there. But today my students seem to get a very limited education. They do not get their education to become nurses or anything like that, because they are so frustrated. This all ties in with the present conditions in our community, because if we had better education they would probably have a greater interest in becoming nurses or doctors, or whatever we need for our community.

This all relates to Indian government, because in order to have Indian government, you have to have your own people to work for their own people.

Mr. Allmand: Thank you. The fact that you have recognized that you have no reserve—the more we travel around and the more we listen to different communities, the more difficult it is to understand what the policy of the department is. During our travels with this committee, we met one band, the Gaspé Band—it is recognized as a band but it has no reserve. We have also had before us several times the Conne River Band, which has a reserve but is not recognized as a band. If I understand, you are all registered status Indians but you have no reserve and you have no band.

Because you have been the chief for some time, could you tell us what answer the department gives when you ask to be recognized as a band? I can see the problems you have had

[Translation]

bien isolées, parce que les matériaux d'isolation coûtent trop cher, comme les communautés l'ont elles-mêmes mentionné.

Il y a beaucoup d'autres raisons pour lesquelles le taux de maladie de notre groupe est si élevé. Les conditions dans lesquelles nous vivons à l'heure actuelle en sont principalement la cause. Mentionnons entre autres les blocs sanitaires: aucune maison indienne ne dispose d'installations sanitaires et nous n'avons pas de douches. Bien que je réclame ces choses depuis que je suis chef, rien n'a été fait. Ma frustration grandit chaque année parce que je vois des gens de mon peuple mourir de causes naturelles par suite de maladies que l'on aurait pu prévenir. Je sais que ces personnes ne peuvent revenir à la vie, mais j'estime qu'elles auraient dû avoir la chance de vivre dans des conditions acceptables, de mener une vie heureuse, ne pas avoir froid, d'être en santé et de disposer de conditions de vie plus saines que maintenant.

Nos enfants seraient heureux d'aller à l'école et les élèves du niveau secondaire seraient prêts à aller étudier dans le sud et à revenir aider leur collectivité. Présentement, rien de tel n'existe et c'est simplement en raison des conditions dans lesquelles nous vivons; même les écoles sont mal isolées. Les services d'enseignement sont très limités chez nous et lorsque nos enfants vont dans le sud, à Thunder Bay ou dans d'autres villes, on leur dit qu'ils fréquentent des écoles non reconnues parce qu'ils ne sont pas prêts à entrer en neuvième année normale dans les écoles secondaires.

Pour ma part, j'ai eu la chance d'étudier dans une bonne école à Thunder Bay où j'ai pu me mesurer à la société. Toutefois, les élèves reçoivent maintenant un enseignement très restreint. Ils ne s'inscrivent pas à des cours d'infirmiers ou d'autres programmes spécialisés parce qu'ils sont frustrés au plus haut point. Ce problème est lié à la situation actuelle de notre collectivité, parce que si nous disposions de meilleurs systèmes d'enseignement, nos jeunes seraient probablement plus intéressés à devenir infirmiers ou médecins ou à choisir toute autre profession qui pourrait nous aider collectivement.

Toutes ces questions se rapportent à celles du gouvernement indien, car pour se doter d'un gouvernement indien, il faut avoir des gens disposés à oeuvrer pour leurs semblables.

M. Allmand: Merci. Vous avez reconnu que vous n'aviez pas de réserve. Plus nous nous déplaçons, plus nombreux sont les groupes que nous entendons et plus il est difficile de comprendre la politique du Ministère. Au cours des déplacements du comité, nous avons rencontré la Bande de Gaspé qui est reconnue comme une bande, mais qui n'a pas de réserve. Nous avons également entendu à plusieurs reprises la Bande de Conne River qui possède une réserve, mais qui n'est pas reconnue comme bande. Si j'ai bien compris, vous êtes tous des Indiens inscrits sans avoir de réserve ou de bande.

Étant donné que vous avez été chef pendant quelques temps, pourriez-vous nous dire ce que vous répondait le Ministère lorsque vous demandiez à être reconnus à titre de bande? Je peux m'imaginer les problèmes que vous avez eus au sujet de la

[Texte]

with respect to the reserve land, but why will they not recognize you as a separate band? What answer do they give you?

Chief Moonias: There are a number of answers. The one most frequently used is: Okay, we recognize you as chief and council. That is only verbally. And when I send BCRs out to the Department of Indian Affairs and Northern Development, they do not seem to recognize me as a band, as a chief and council, although we are funded by the federal government—I have mentioned previously that we are taking about 50% of the Canadian taxpayers' dollars—\$21,000!—not really. I cannot be recognized as a band because I have no land and I have no band as a chief and council. That is the answer I get.

Another thing is that when I give them the authority I have in my community, the tactics they use against me not to pursue anything any further with the federal government are, if you say this or if you do this, no money for you—just as you tell your little boy or your little girl, if you do not carry water for your mom, you will not get a dollar today, or anything like that; you will not get a sucker or a chocolate bar. That is a similar answer that I get from the Department of Indian Affairs and Northern Development. This I believe: I am not recognized as the authority in the community.

The other answer I get is, you signed a contribution agreement with the Department of Indian Affairs and Northern Development and the federal government to spend money on a certain program. I do spend money for that cause, but what I cannot understand is, why can they not recognize my authority when they come back to me and say: You pay this air charter that was taken by a certain staff member of the Department of Indian Affairs and Northern Development, and pay it. I asked them: Where do I get the funds? And they said: Take it from fire protection. What authority do they have that I do not have to do that?

Those are the answers I get from the department. I simply had to play—I am not going to use the word, the famous word, that I usually use—I usually use "to kiss the rear end of the Department of Indian Affairs". I am not about to play that kind of game. So right now I am isolated from dollars.

Mr. Allmand: Thank you very much, Mr. Chairman. That is not a very happy story.

Chief Moonias: I have had no happy stories . . .

Mr. Allmand: You are congratulated on your good sense of humour in the circumstances.

The Chairman: Thank you very much, Warren.

Are there any further questions from the committee?

Ms Jamieson: I have one final one.

The Chairman: All right. A final question from Roberta, then.

[Traduction]

terre de la réserve, mais pourquoi ne voulait-on pas vous reconnaître comme bande distincte? Quelle réponse vous donnait-on?

Le chef Moonias: Plusieurs réponses m'ont été données. La plus fréquente était celle-ci: nous vous reconnaissons comme chef et comme conseil. Il s'agit évidemment d'une assurance verbale. Lorsque j'envoie des RCB au ministère des Affaires indiennes et du Nord, on ne semble pas nous reconnaître comme bande, chef ou conseil, bien que nous recevions des subventions du gouvernement fédéral (j'ai mentionné précédemment que nous prenons environ 50 p. 100 des taxes versées par les contribuables canadiens, soit \$21,000). On ne peut nous reconnaître comme bande parce que nous n'avons pas de terre et que, comme chef et conseil, nous n'avons pas de bande. C'est la réponse que nous recevons.

Par ailleurs, lorsque je leur cède mes pouvoirs, ils tentent de me dissuader de poursuivre mes demandes et me laissent entendre que si je dis ceci ou que je fais cela, nous ne recevrons pas d'argent, tout comme on dit à un petit garçon ou à une petite fille que s'ils ne sont pas gentils, ils n'auront pas leur dollar, une sucette ou une tablette de chocolat. C'est une réponse de ce genre que me donne le ministère des Affaires indiennes et du Nord. En fait, j'ai nettement l'impression qu'on ne me reconnaît pas pleine autorité dans le cadre de ma communauté.

Je reçois également un autre type de réponse: vous avez ratifié avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord, ainsi que le gouvernement fédéral, une entente voulant que vous devez dépenser certaines sommes pour un programme donné. Je place cet argent comme il a été prévu, mais je ne comprends pas pourquoi on ne reconnaît pas mon autorité et on me dit de payer absolument le forfait aérien d'un membre du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Je leur demande où je dois trouver les fonds et ils me répondent que je dois le prélever sur les sommes réservées à la protection contre les incendies. Quels pouvoirs ont-ils, et que je ne possède pas, pour faire cela?

Voilà les réponses que je reçois du Ministère. Il faudrait donc que je joue le jeu. Je n'emploierai pas la fameuse expression que j'utilise généralement, c'est-à-dire «baiser les pieds du ministère des Affaires indiennes». Je ne veux pas me prêter à cette mascarade. Conclusion, on ne me donne pas d'argent.

M. Allmand: Merci beaucoup, monsieur le président. Ce n'est pas très gai.

Le chef Moonias: Je n'ai rien de gai à vous raconter . . .

M. Allmand: Je vous félicite pour votre sens de l'humour dans les circonstances.

Le président: Merci beaucoup, Warren.

Y a-t-il d'autres questions des membres du comité?

Mme Jamieson: J'ai une dernière question.

Le président: Très bien. Une dernière question de Roberta.

[Text]

Ms Jamieson: You can see some of the members feeling very helpless, because we come here and see the terrible situation that you are in. We are trying to write a report on Indian self-government and at the same time trying to do something, go in a direction that will make the conditions for Lansdowne House and the people here. If you could negotiate the kind of agreement that you want under this memorandum, or however, with the Government of Ontario and the Government of Canada, with a land base and your jurisdiction, do you think that the conditions in Lansdowne House would improve?

Chief Moonias: Well, it cannot get any worse, I can tell you that. But it certainly would improve, because it would improve the social problems. It would improve the atmosphere in the community for my people; my people would be happier, that at least they finally have a land base they could call theirs. And then they would also have the chief and council fully the authority of the community, under their direction, of course; we are not trying to be dictators. But as far as the services from the federal government go, I do not know if that much would be improved, because of the relationship we have already with the department; not only I, but the chiefs in the centre area in general.

Ms Jamieson: Yes.

Chief Moonias: And until such time as we can get over the hill and bypass those guys, that is the only time that it is going to improve the conditions. And I am hoping that this special committee would be able to make recommendations to influence the Cabinet members or the Minister of Indian Affairs to improve those conditions. But I really do not see the present conditions of the federal department that we have to deal with right now improving that much if tomorrow we get the land base and the authority; I would still have to fight little boys in the jungle, I call them, and to go beyond Toronto office. I do not really trust the Toronto office either, because they are the same people. If you complain here, if you get "BCR'ed" by the chiefs, they only hire you down in Toronto. You get a better job. That is the way it is.

• 1805

I have been dealing with Indian Affairs for 10 years and I know how many people get jobs in Ottawa because the chiefs do not want them in the Nikina district.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Sandra Isaac, question?

Ms Isaac: Thank you, Mr. Chairman. I just have one specific question.

One problem that creeps up frequently amongst native communities, and which we have heard throughout our hearings, is the apprehension of children, which partly results from native people not having control in this area. Do you experience those same problems as well?

Chief Moonias: We do experience the similar problems here in our community. But I do not know if they are afraid of us. As a community, we try to keep our children in the commu-

[Translation]

Mme Jamieson: Certains membres du comité sont désespérés parce qu'ils se rendent compte de la situation épouvantable dans laquelle vous êtes. Nous tentons de rédiger un rapport sur le gouvernement indien autonome et, en même temps, nous tentons de faire quelque chose, d'aller dans le sens de Lansdowne House et des gens d'ici. Si vous pouviez négocier le genre d'entente que vous voulez obtenir d'après ce mémoire ou avec le gouvernement de l'Ontario et celui du Canada, obtenir une terre et des pouvoirs, croyez-vous que les conditions à Lansdowne House s'amélioreraient?

Le chef Moonias: Elles ne peuvent être pires, je peux vous l'assurer. Elles s'amélioreraient sûrement parce que le problème social serait en partie réglé. L'atmosphère serait allégée et les gens seraient plus heureux car ils auraient une terre qui serait la leur. Ils auraient aussi un chef et un conseil ayant pleins pouvoirs, mais qui les consulteraient, bien sûr. Nous ne voulons pas être des dictateurs. Quant aux services du gouvernement fédéral, je ne sais pas s'ils seraient améliorés en raison des liens que nous avons avec le Ministère, les autres chefs de la région centrale et moi-même.

Mme Jamieson: Oui.

Le chef Moonias: La situation ne s'améliorera que lorsque nous aurons franchi ces obstacles et que nous pourrions nous soustraire à l'autorité de ces gens-là. J'espère que votre comité pourra faire des recommandations aux membres du cabinet et au ministère des Affaires indiennes en ce sens. Je ne crois pas cependant que les conditions actuelles d'échanges avec le gouvernement fédéral puissent à ce point s'améliorer si nous avons une terre et des pouvoirs; il me faudrait encore me battre contre ces petits hommes dans la jungle, comme je les appelle, et aller au delà du Bureau de Toronto. Je ne leur fais pas beaucoup confiance à ces gens-là, d'ailleurs, parce qu'il s'agit du même groupe. Si vous vous plaignez et que vous êtes délégué par les chefs, ils se contentent de vous trouver un emploi à Toronto. Vous avez un meilleur poste... c'est comme ça que ça se passe!

Je m'occupe d'affaires indiennes depuis 10 ans et je sais comment bien des gens obtiennent des emplois à Ottawa: c'est parce que les chefs n'en veulent pas dans le district de Nikina.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président.

Le président: Sandra Isaac, avez-vous une question?

Mme Isaac: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une seule question spécifique.

Un problème qui se présente souvent dans les collectivités autochtones et dont nous avons entendu parler au cours de tous nos débats est l'incertitude dont souffrent les enfants et qui, en partie, est due aux autochtones qui n'y peuvent rien. Est-ce que vous avez aussi les mêmes problèmes?

Le chef Moonias: Nous avons les mêmes problèmes chez nous. Je ne sais pas s'ils ont peur de nous. Comme groupe, nous tâchons de les garder chez nous. Jusqu'à maintenant,

[Texte]

nity. We have not had any problems keeping them so far. They always make recommendations that this child should go to other communities for a period of three months or four months or six months, but we oppose that idea because we do not want to start doing that. On the other hand, my people are being good to me as a leader in the community in that they are willing to stand behind me, saying that it is better to die in dignity than to be humiliated. That is the position we have taken all the time, even though we do not have status. Get shot; what the hell do we have to lose, just a Peter Moonias. Canada is not going to cry over Peter Moonias.

Ms Isaac: Thank you very much.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I see no further questions, Peter, so I only want to say again that your testimony has been impressive and certainly it is going to influence members of the committee in the writing of the report. We are impressed with what you have said. I want to share in the sentiments expressed by Warren Allmand, that the conditions that exist in your community are really distressing and shocking, but we are also impressed with the leadership you are providing. We also want to thank you and the members of your delegation for the effort that went into the presentation you have given us today. Thank you very much.

Do you have a concluding comment, Peter?

Chief Moonias: Yes, I just want to say thank you to everybody. I am sorry that I cannot provide immediate translation for my people here, but I am sure most of my people understand what we are talking about right now and I certainly hope that we can make headway with our presentation. We certainly hope that we can get some influence on the government people to improve the conditions of our community.

I am very happy that I was able to be chosen to host the committee. This is the first time for my people to witness any general meetings of this sort. Even our own area meetings... we have never been requested to host a meeting, so I commend the special committee for coming to my community. With the help of our Nishnawbe-Aski organization leaders, I want to say thank you all for choosing us to be the, I guess, example of an Indian community—that is all I can call it. We certainly gave you a good example of what the living conditions of an Indian community are, and I believe that most of these people have similar conditions that they had to go through, but maybe not to the extent of my community. So I just want to say thank you all and we hope that you will give us the support we need to get to get past this stumbling block and to provide the wishes and the aspirations of my people. We just want to say thank you to everybody.

[Speaks Ojibway]

I will teach you to speak Indian next time.

The Chairman: Thank you, Peter.

[Traduction]

nous n'avons pas eu de difficulté à les garder. Certains font toujours des recommandations pour que les enfants soient envoyés dans d'autres collectivités pour une période de trois, quatre ou six mois, mais nous nous opposons à cette idée car nous ne voulons pas commencer à faire cela. Par ailleurs, mes gens me traitent très bien à titre de leader et je sais qu'ils me secondent. Ils disent qu'il vaut mieux mourir dans la dignité que d'être humiliés. C'est la position que nous avons toujours prise, même si nous ne sommes pas des Indiens inscrits. Si on nous tue, qu'avons-nous à perdre? Seulement un Peter Moonias. Le Canada ne va pas pleurer Peter Moonias.

Mme Isaac: Merci beaucoup.

Merci, monsieur le président.

Le président: Il n'y a pas d'autres questions, Peter. Je veux seulement répéter que votre témoignage a été très impressionnant et qu'il aura sûrement une influence sur les membres du Comité qui rédigeront le rapport. Nous sommes impressionnés par ce que vous avez dit. Je partage les sentiments exprimés par Warren Allmand, selon qui les conditions dans votre collectivité sont vraiment aberrantes et affreuses, et nous sommes aussi très impressionnés par le travail que vous faites à titre de leader. Nous voulons aussi vous remercier ainsi que les membres de votre délégation pour les efforts que vous avez déployés dans l'élaboration de l'exposé que vous nous avez présenté aujourd'hui. Merci beaucoup.

Peter, voulez-vous faire une remarque finale?

Le chef Moonias: Oui, je veux tout simplement remercier tout le monde. Je regrette de ne pouvoir offrir la traduction simultanée à mes gens qui se trouvent ici, mais je suis sûr qu'ils comprennent ce dont nous parlons présentement et j'espère surtout que nous ferons avancer notre cause avec l'exposé que nous venons de vous présenter. En particulier, nous espérons que nous pourrions influencer les fonctionnaires du gouvernement pour qu'ils améliorent les conditions de vie de notre groupe.

Je suis très heureux d'avoir été choisi pour accueillir le Comité. C'est la première fois que mes gens font l'expérience d'une réunion générale de ce genre. Même dans les réunions sur notre propre territoire... personne ne nous a jamais demandé d'organiser une réunion et je félicite donc le Comité spécial d'être venu chez nous. Au nom des organisateurs de Nishnawbe-Aski, je veux remercier tous de nous avoir choisis, je dirais, comme un exemple d'une collectivité indienne, si je peux l'appeler ainsi. Nous vous avons certainement donné un bon exemple de ce que sont les conditions de vie dans une collectivité indienne, et je crois que la plupart de ces gens ont connu les mêmes conditions, mais pas dans la même mesure que dans ma collectivité. Je veux donc vous remercier tous et j'espère que vous nous donnerez tout l'appui dont nous avons besoin pour franchir cet obstacle et pour répondre aux désirs et aux aspirations de mon peuple. Nous vous remercions tous et chacun.

[Il parle en Ojibway]

La prochaine fois, je vous enseignerai l'indien.

Le président: Merci, Peter.

[Text]

Dennis, did you want to make a comment to the members of the community so they can understand what has been happening?

Mr. Cromartie: All right.

[Mr. Cromartie continues in native language]

• 1815

The Chairman: Thank you very much, Dennis.

Members of the committee, we are going to hear next from the Grand Council, Treaty Number 9, led by Grand Chief Frank Beardy. Before we call upon them, we will take a very brief recess.

Grand Chief Frank Beardy (Nishnawbe-Aski Nation): I have a request from members of the Kayahna Tribal Council. They would like to appear before us, because they want to make an effort to get home tonight.

The Chairman: I understand.

Grand Chief Beardy: So could they be allowed to make their presentation first?

The Chairman: All right. That is the Kayahna Tribal Council?

Grand Chief Beardy: That is right.

The Chairman: All right. We have Chief John Bighead from Wunnumin; Chief Jeremiah McKay from Kassabonika; Chief Simon Brown from Wapekeka; Councillor Joseph Sainnawap, Kingfisher Lake Band; and Mr. Simon Frogg, community representative, Long Dog Lake Community.

We will call them next. We will first take just a very brief, five-minute break. Then we will hear from the Kayahna Tribal Council.

• 1825

• 1838

The Chairman: We wish to welcome the Kayahna Tribal Council. I will call upon Mr. Simon Frogg, who will indicate to members of the committee the manner in which the tribal council wishes to proceed. Mr. Frogg will also assist us by way of translation.

Mr. Frogg.

Mr. Simon Frogg (Community Representative, Long Dog Lake): Thank you. The way we are going to proceed is to introduce the witnesses, their presentations. It is all going to be oral presentation. I am just going to make a general introduction about the tribal council, the formation of it and where it is located. Then each of the chiefs and the representatives will make a short oral presentation.

We have a problem here, which is that we have exactly one hour to do all this, because there is an aircraft waiting for us and one of the chiefs has to go back tonight. They have to get out of here by 7.45 p.m., so we are going to be making things

[Translation]

Dennis, voulez-vous parler aux membres du groupe pour qu'ils soient au courant de ce qui se passe?

M. Cromartie: Très bien.

[M. Cromartie continue en langue indienne]

Le président: Merci beaucoup, Dennis.

Chers membres du Comité, notre prochain invité est le Grand conseil, Traité numéro 9, dirigé par le Grand chef Frank Beardy. Avant de leur laisser la parole, nous allons suspendre très brièvement la séance.

Grand chef Frank Beardy (Nation Nishnawbe-Aski): Je dois vous transmettre une demande des membres du Conseil tribal de Kayahna. Ils aimeraient, en effet, passer avant nous car ils souhaitent être de retour chez eux ce soir.

Le président: Je comprends.

Grand chef Beardy: Peut-on leur permettre de faire leur exposé en premier?

Le président: Très bien. Il s'agit bien, n'est-ce pas, du Conseil tribal du Kayahna?

Grand chef Beardy: C'est juste.

Le président: Parfait. Les membres du Conseil sont les suivants: le chef John Bighead de Wunnumin; le chef Jeremiah McKay de Kassabonika; le chef Simon Brown de Wapekeka; le conseiller Joseph Sainnawap, bande du lac Kingfisher; et M. Simon Frogg, représentant communautaire, communauté du lac Long Dog.

Nous allons donc leur laisser la parole. Mais avant, nous allons faire une très brève pause de cinq minutes. Nous entendrons ensuite les membres du Conseil tribal de Kayahna.

Le président: Nous souhaitons la bienvenue au Conseil tribal de Kayahna. Je donne la parole à M. Simon Frogg, qui expliquera aux membres du Comité de quelle façon le conseil tribal désire procéder. M. Frogg nous aidera également en faisant la traduction.

Monsieur Frogg.

M. Simon Frogg (représentant communautaire de Long Dog Lake): Merci. Nous présenterons les témoins et leurs exposés. Ces derniers seront faits verbalement. Je ferai simplement une introduction générale au sujet du conseil tribal et j'expliquerai comment il est composé et où il est situé. Ensuite, chacun des chefs et des représentants fera une brève allocution.

Le problème qu'il y a, c'est que nous avons exactement une heure pour faire tout cela, car il y a un avion qui nous attend et l'un des chefs doit s'en retourner ce soir. Tout le monde doit partir avant 19h45; donc, nous serons aussi brefs que possible.

[Texte]

as brief as possible. But our oldest chief, John Bighead, has indicated that he is going to take all the time he needs, regardless.

With us is Joseph Sainnawap, Councillor from the Kingfisher Lake Band; John Bighead, Chief, Wunnumin Lake Band; Chief Simon Brown from the Wapekeka Band; and Chief Jeremiah McKay from Kassabonika Lake Band. I am going to be the community representative for Long Dog Lake community, and I also work for the tribal council.

The Kayahna Area Tribal Council is part of the Treaty No. 9 organization. These tribal councils were termed as project development areas, which was part of a decentralization process of Treaty No. 9. The Kayahna Area Tribal Council represents seven communities, five representative communities plus Big Trout Lake community, whose chief is not represented here, and Fort Severn on the Hudson Bay coast. Mr. Enos Crow is not represented here either. The total number of people we represent is 2,200. One of the communities, Long Dog Lake, is not a reserve; it is on Crown land. The area of the Kayahna Tribal Council represents quite a big area. Also, it is much further north of here—about 150 miles is the central location, with Fort Severn an additional 176 miles north of Big Trout Lake, right on the Hudson Bay coast.

I am not going to say further in regard to Kayahna Tribal Council, except to specify where it has been located and the number of people that we represent.

• 1845

The other thing I wanted to mention here is that the Kayahna Tribal Council has been involved in developing land use planning and a land use study for the last two and a half years. That study is presently being completed, and part of the carry-through of that study is a developmental stage of one component which was on Indian government. But it is not quite complete. What we propose to do here in regard to that is that the people who are involved in the final write-up of that presentation would like to ask if we might send that to the committee at a later date. But it has to be reviewed by our chiefs first and then redrafted, and then we will send it to the subcommittee afterwards.

The Chairman: Mr. Frogg, can you give us some idea of when that would be ready?

Mr. Frogg: We understand that you have to prepare the report by October. Is that correct? So we are looking at the next two or three weeks.

The Chairman: We would be very happy to receive that document as soon as it is ready, and it certainly will be considered along with the other testimony we have received.

Mr. Frogg: Okay.

[Traduction]

Cependant, le doyen des chefs, M. John Bighead, a dit qu'il prendra tout le temps qu'il lui fait, peu importe ce qu'on dira.

Nous avons parmi nous M. Joseph Sainnawap, conseiller de la bande du Lac Kingfisher, M. John Bighead, chef de la bande de Wunnumin Lake, M. Simon Brown, chef de la bande de Wapekaka et M. Jeremiah McKay, chef de la bande du Lac Kasabonika. Je suis le représentant communautaire de la collectivité de Long Dog Lake et je travaille également pour le Conseil tribal.

Le conseil tribal de la région de Kayahna fait partie de l'organisation qui a conclu le Traité no. 9. Ces conseils tribaux ont été désignés comme appartenant à des régions où des projets sont mis en oeuvre, par suite de la décentralisation prévue dans le Traité no. 9. Le conseil tribal de la région de Kayahna représente sept communautés et cinq communautés représentatives, plus celle du Lac Big Trout, dont le chef n'est pas représenté ici, et celle de Fort Severn, sur la côte de la Baie d'Hudson. M. Enos Crow n'est pas représenté ici, non plus. Au total, nous représentons 2,200 personnes. L'une de ces communautés, soit celle de Long Dog Lake, n'est pas une réserve; elle est située sur une terre de la Couronne. La région du Conseil tribal de Kayahna est assez grande. De plus, elle est beaucoup plus au nord qu'ici; son emplacement central est à environ 150 milles d'ici et Fort Severn est à 176 milles encore plus au nord du lac Big Trout, juste sur la côte de la Baie d'Hudson.

Je n'en dirai pas plus sur le conseil tribal de Kayahna, sauf pour préciser où il est situé et le nombre de personnes qu'il représente.

Une autre chose que j'aimerais mentionner ici, c'est que le Conseil de la tribu Kayahna s'est occupé de l'élaboration d'un plan d'utilisation des terres et d'une étude sur l'utilisation des terres au cours des deux dernières années et demie. L'étude en question arrive à sa fin et les résultats comportent entre autres une composante, encore à l'étape de développement, qui concerne le gouvernement indien. Toutefois, celle-ci n'est pas encore entièrement terminée. Ce que nous proposons de faire ici à l'égard de cette étude, c'est de vous demander, au nom des responsables de la rédaction finale de cette présentation, si nous pourrions faire parvenir un exemplaire de celle-ci au Comité ultérieurement. Auparavant, elle doit être révisée par nos chefs puis rédigée de nouveau; par la suite, nous enverrons un exemplaire au sous-comité.

Le président: Monsieur Frogg, pouvez-vous nous dire approximativement à quel moment cette étude sera prête?

M. Frogg: Nous avons cru comprendre que vous deviez préparer le rapport pour le mois d'octobre. Est-ce exact? Il s'agit donc des deux ou trois prochaines semaines.

Le président: Il nous ferait plaisir de recevoir ce document dès qu'il sera prêt et soyez assuré que nous en tiendrons compte de même que des autres témoignages reçus.

M. Frogg: D'accord.

[Text]

John Bighead is going to make his oral presentation.

Mr. John Bighead (Chief, Wunnumin Lake Band) (translation): I want the people here to listen to what I have to say, because I have sat here and listened to what they said. What I am going to mention is sections that affect Indian people and that I do not like, and the specific thing I do not like happening to Indian people is the signing of Treaty No. 9.

Ten years ago the people of Lansdowne asked me to come to this community because they wanted to ask me some questions. Today you still see me here involved in all these discussions.

When I started in this type of discussions and negotiations I worked with people such as John Voice and David Charles from Longlac, who went to Ottawa to pursue their treaty rights. It seems I am the only person from that time who is still alive and involved in this.

It is because of the Creator that I was born, and I was meant to tell people about the things they should be aware of, to tell them what is wrong in this land and the changes that need to be made, and also about the continuation of the development of good relationships between all people. No person can rule over all of us except for one, who is the Creator, who can provide benefits for all people. That is why the chiefs are still getting together at all these meetings: because they see what is being done wrong with what the Creator had originally given to them.

If the government takes away all the rights that belong to the Indian people, which were given by the Creator, things will probably not happen in that way. In the signing of the treaty, the government only allocated small reserve areas the size of your fingernail, where the Indian people are expected to live in the community. Those areas just were not adequate to provide for the people.

• 1855

Mr. Frogg (Interpreting for Chief Bighead): He says that the reason the chiefs are still involved in these types of discussions is that it is absolutely necessary that all people should understand how to use properly what was put in place by the Creator and that we should not disrupt good relationships between people.

This is what he wishes of the subcommittee here. He hopes that they should be able to help Indian people retain what they had originally, so that all the things that were given through the Creator should not be destroyed, and so that they may retain those and govern themselves accordingly.

He says he has materials—papers and maps—that he could have used as part of his presentation if he had had more time. But since he is in a rush, he does not have time to do that. But he says he is thankful that he is still alive, because he says it is the Creator's intention that he still be here talking to people in respect of their rights. He says that he is thankful to have been

[Translation]

Présentation orale de M. John Bighead.

M. John Bighead (chef, Bande du lac Wunnumin) (traduction): J'aimerais que les personnes ici présentes écoutent ce que j'ai à dire car j'ai pour ma part écouté leurs déclarations. Je mentionnerai des articles qui nuisent au peuple indien et qui me déplaisent; plus précisément, l'événement que je déteste voir se produire à l'égard du peuple indien, c'est la signature du traité n° 9.

Il y a dix ans, les gens de Lansdowne m'ont demandé de venir me présenter devant cette collectivité car ils voulaient me poser certaines questions. Aujourd'hui, vous me voyez encore ici occupé à toutes ces discussions.

Au début, lorsque je me suis engagé dans ce genre de négociations, je travaillais avec des personnes comme John Voice et David Charles de Longlac, venus à Ottawa pour faire respecter les droits acquis en vertu des traités. Il semble que je suis le seul de cette époque encore vivant et intéressé à cette question.

C'est le Créateur qui m'a mis au monde; j'étais destiné à informer les gens, leur faire prendre conscience de ce qu'ils devaient connaître, leur dire ce qui ne va pas dans ce pays et ce qui devrait être modifié; je devais aussi préconiser la poursuite de l'épanouissement de bonnes relations entre tous les peuples. Personne n'a droit de regard sur nous tous sauf le Créateur qui peut dispenser des faveurs à chacun. C'est pourquoi les chefs se réunissent encore lors de ces rencontres: parce qu'ils voient les fautes commises à l'égard de ce que le Créateur leur avait d'abord donné à eux.

Si le gouvernement retire tous les droits des peuples indiens, droits qui leur avaient été conférés par le Créateur lui-même, les événements ne se produiront probablement pas de cette façon. Lors de la signature du traité, le gouvernement n'a laissé aux Indiens que de minuscules réserves de la grandeur d'un mouchoir où l'on espère voir vivre les peuples indiens au sein de notre collectivité. Les régions ainsi attribuées n'étaient tout simplement pas adéquates.

M. Frogg (interprétant les paroles du chef Bighead): Il déclare que les chefs s'occupent encore de ce genre de discussions parce qu'il est absolument nécessaire que tous les peuples comprennent comment profiter des bienfaits du Créateur et qu'ils sachent que personne ne devrait nuire aux bonnes relations entre les peuples.

Voilà ce qu'il demande au Sous-comité. Il espère que les membres de ce Sous-comité pourront aider le peuple indien à conserver ce qu'il possédait à l'origine afin que toute chose distribuée par le Créateur soit respectée et non détruite, que les peuples indiens puissent conserver leurs biens et se comporter en conséquence.

Le chef déclare qu'il possède du matériel, documents et cartes, dont il se serait servi lors de sa présentation s'il en avait eu le temps. Mais puisqu'il est pressé, il ne peut pas le présenter. Toutefois, il dit être reconnaissant d'avoir encore la vie, c'est la volonté du Créateur qu'il soit encore parmi nous pour s'adresser à son peuple au sujet de ces droits. Il tient à

[Texte]

given the opportunity to speak to the people here. He says that he has his authority from the Creator, not from the government.

That is all he wants to say.

[End interpretation]

The next speaker will be Chief Jeremiah McKay from Kassabonika.

He says that first he would like to thank the subcommittee for coming here to find out about the conditions of the Indian people and what they feel should be done regarding these conditions.

Also, he would like to thank the people of Lansdowne for the treatment that the band members have received and the food that was given to them and for being able to come here to make their presentation.

What he does not like about all of this is that, because of the time factor, they do not have adequate time to present all the things that they need to present.

One thing he wants to say is that the basic physical problems were outlined in the presentation made by the Landsdowne chief. In all these communities in these isolated areas, the same problems occur.

He says that if he were to outline all the problems that exist in this community, it would take him a very long time to do so. But he says he does not have time to do all that.

He says that one main thing which his people want to see is that their rights to hunting, trapping, fishing, and all other land uses which they have been accustomed to should continue. They wish to see processes developed whereby they may have the right to do all these things, and whereby future generations may do likewise.

He says he has maps which were developed for the Kayahna Tribal Council as a whole. These show the amount of land that they had used in the past and the amount of land that they are using now and the amount that they propose to use in the future.

• 1905

It shows the extent of land that the people of Kassabonika used related to trapping activities in the past, in the present, and in what they hope to use in the future.

The same applies for fishing. Those show all the areas where they fish traditionally, where they conduct their commercial fishing activities in all those rivers and lakes identified on that map.

That one shows the travel routes that the people of Kassabonika use for all their activities associated with hunting and trapping in the area around Kassabonika.

And that map there shows the summer travel routes they travelled in order to conduct their fishing and hunting activities during the summer:

[Traduction]

exprimer toute sa gratitude et est heureux d'avoir eu l'occasion de parler devant vous aujourd'hui. Le chef déclare que son autorité vient du Créateur et non du gouvernement.

Voilà, c'est tout ce qu'il voulait déclarer ici aujourd'hui.

[Fin de l'interprétation]

La parole est maintenant au chef Jeremiah McKay de Kassabonika.

Le chef déclare tout d'abord qu'il aimerait remercier le Sous-comité de s'être déplacé pour venir ici constater les conditions de vie du peuple indien et discuter de ce qui devrait être fait à l'égard de ces conditions.

Il voudrait aussi remercier les gens de Lansdowne pour l'accueil fait aux membres de la bande, pour la nourriture qui leur a été offerte et pour l'occasion qui leur est donnée de faire ici leur présentation.

Le chef se dit toutefois malheureux, étant donné les restrictions de durée, de n'avoir pas le temps nécessaire pour présenter tous les éléments qu'il aurait souhaité exposer ici.

Il tient à déclarer que les problèmes physiques de base ont été décrits dans la présentation du chef de Landsdowne. Les mêmes problèmes se reproduisent dans toutes les collectivités installées dans des régions isolées.

Le chef dit que pour décrire tous les problèmes auxquels font face les gens de cette collectivité, il lui faudrait beaucoup de temps, mais il ne peut faire une présentation aussi longue.

Une des principales garanties que son peuple veut obtenir c'est de voir respecter ses droits de chasse, de piégeage, de pêche et de toute autre forme d'exploitation de la terre car ces droits sont acquis et son peuple y est habitué. Les membres de sa bande voudraient qu'on mette sur pied une procédure leur assurant tous ces droits et donnant aux générations futures la garantie qu'elles pourront aussi conserver ces droits.

Le chef déclare qu'il possède des cartes établies globalement pour le Conseil de la tribu Kayahna qui montrent la superficie de terre que cette tribu utilisait auparavant, la superficie qu'elle utilise à l'heure actuelle et celle qu'elle se propose d'exploiter dorénavant.

Cela montre l'étendue de la terre sur laquelle le peuple de Kassabonika trappait par le passé, trappe encore et espère continuer à trapper.

C'est la même chose dans le cas de la pêche. Cela montre les régions où ils ont toujours pêché, où ils effectuent leurs activités de pêche commerciale dans toutes les rivières et tous les lacs qui sont indiqués sur la carte.

Celle-ci montre la route que suit le peuple de Kassabonika pour toutes ses activités de chasse et de chasse à la trappe dans la région qui entoure Kassabonika.

Cette carte-là montre les routes qu'il empruntait l'été pour pêcher et chasser.

[Text]

That map shows the hunting intensity of the area that the people conducted and conduct around the community of Kassabonika.

That one shows the total land utilization that the people of Kassabonika have used and are using.

What the people are proposing is they want to identify their land use; they want to control how they are going to use their land; and they want to develop their land use resources themselves.

That is what he wants. He wants you people of the subcommittee to know that this is one area that his people have shown a lot of concern for, which is the land use.

He says that that is about all he has to say, except to say that he had a lot of things to say in regard to conditions in this community related to governmental regulations that are in place in this community.

That is all he is going to say. In consideration of the time factor, he will stop there. He thanks you for the opportunity to talk to you. (*end of interpretation*)

The next person to speak is Chief Simon Brown from Wapekeka .

Chief Simon Brown (Chief, Wapekeka Band): [*Chief Brown's remarks translated by Mr. Frogg*]

• 1915

He thanks the subcommittee for coming here to listen to what the people have to say in regard to the problems they have. He says that it is the first time he has been here in this community and he would like to thank the people for the help they have shown. Also, he does not feel good about not having enough time to address the subcommittee properly, but they have an aircraft which is on holding time and they are paying the holding time costs with that aircraft.

He says he has seen this type of process before, where white people have come into Indian communities to take information. He has seen these things happen many times before and he hopes that the information compiled here will be used in an effective manner to help his people. Also, what he has heard from listening to the people here in Lansdowne, and the other representatives from Wapekeka it seems they have basically all the same physical problems as in this community.

Basically, the chiefs from the Kayahna Tribal Council say the same thing in showing how to retain their type of government at the community level. One of the things that they hope to obtain is to hold on to what they had before; they want to retain all the hunting, trapping and fishing rights they originally had. Those maps that were shown to you, these are the communities in the Kayahna council; they all have the same type of maps that show the extent they used the land in the past and what they are using presently.

That is all he wants to say because he does not want to hold up time to any great extent. Also, he just wants to say thank you for being able to speak to all the people present here. [*End of interpretation.*]

[Translation]

Cette carte montre l'importance des activités de chasse menées par le peuple dans la région de Kassabonika.

Celle-ci montre la superficie totale qui servait et qui sert encore au peuple de Kassabonika.

Ce peuple veut déterminer l'utilisation de ses terres; il veut contrôler la façon dont il va s'en servir. Il veut développer ses terres et utiliser ses ressources lui-même.

C'est ce qu'il veut. Il veut que vous, les gens du Sous-comité, sachiez que l'utilisation de la terre est d'une grande importance pour son peuple.

Il dit que c'est à peu près tout ce qu'il a à dire à part de tout ce qu'il a à dire sur les conditions imposées à son peuple en ce qui concerne les règlements du gouvernement qui sont en vigueur.

C'est tout ce qu'il va dire. Il va s'arrêter ici à cause du facteur temps. Il vous remercie de lui avoir donné la chance de s'exprimer. (*fin de l'interprétation*)

Nous allons maintenant entendre le chef Simon Brown de Wapekeka.

Chief Simon Brown (chef de la tribu de Wapekaka): [*Remarques du chef Brown traduites par M. Frogg*]

Il remercie les membres du sous-comité d'être venus ici pour écouter ce que les gens ont à dire en ce qui concerne les problèmes auxquels ils font face. Il dit que c'est la première fois qu'il vient ici et qu'il aimerait remercier les gens de l'aide qu'ils lui ont apportée. De plus, il ne se sent pas à l'aise parce qu'il ne dispose pas d'assez de temps pour s'adresser au sous-comité de façon appropriée, mais ils ont un avion qui attend et ils paient pour ce temps d'attente.

Il dit qu'il a déjà vu ce genre de procédé, lorsque des Blancs sont allés visiter des tribus indiennes pour se renseigner. Il a vu ces choses se produire de nombreuses fois avant et il espère que les données compilées ici seront utilisées de façon efficace pour aider son peuple. De plus, ce qu'il a entendu en écoutant les gens ici à Lansdowne et les autres représentants de Wapekeka lui fait croire qu'ils ont fondamentalement les mêmes problèmes physiques que ceux de cette communauté.

Fondamentalement, les chefs du Conseil de la tribu Kayahna disent la même chose sur la façon de conserver leur type de gouvernement au niveau de la communauté. Entre autres, ils veulent obtenir le droit de conserver ce qu'ils avaient avant; ils veulent conserver leurs droits à la chasse, à la chasse à la trappe et à la pêche qu'ils avaient à l'origine. Les cartes que vous avez vues sont celles des communautés du Conseil de Kayahna; elles ont toutes le même type de cartes qui indiquent dans quelle mesure ils utilisaient la terre avant et ce qu'ils utilisent actuellement.

C'est tout ce qu'il veut dire parce qu'il ne veut pas prendre trop de temps. Il veut également vous remercier d'être capable de parler à tous les gens qui sont ici. [*Fin de l'interprétation.*]

[Texte]

Mr. Frogg: The next person we have is Mr. Joseph Sainnawap who is the councillor and a representative of the Kingfisher Lake Band.

Mr. Joseph Sainnawap (Councillor, Kingfisher Lake Band): [*Mr. Sainnawap's remarks translated by Mr. Frogg*]

He just said he is glad to be able to come here. This is the first time he has come to Lansdowne and he said his chief asked him to come here to represent the community, to listen to what people have to say and to bring back information to him. Also, he would especially like to thank the people of Lansdowne for the help that they have shown. He says this is the first time he has seen, when he has gone into a community, where they get free food.

He says in regard to the reserve of Kingfisher Lake, which the government more or less designated as an area, they now see that they cannot make good use of all of the reserve area. Also, MNR seems to have jurisdiction over certain portions and even inside the reserve area, including in and around the reserve area.

One thing he wants to put on record is that the provincial government, through the MNR, with the development of the land use plan, did not ask the Indian people to what extent they wanted to use the land which they had traditionally used. This is a thing they totally disagree with, that this was not a proper process that the MNR had conducted.

This is about all he has to say. He just wants this to be noted, that this development with MNR, where they are coming in with their own land use planning, is going to affect the people because they are used to using traditional land around the reserve, outside the reserve boundaries, and with the implementation of the land use plan it will affect the people.

He says that they all know this, including Chief John Bighead in particular, because they see these maps showing what MNR is planning and how they are going to use all their resources, the water and the land around the community reserve areas.

• 1925

Mr. Sainnawap (Translation): That is about all I have to say, except to say that this is one area that I do not like to see here, because the Indian people were put on this land to make use of it, but now they are being put under controls on how to use it or where not to use it, and all the rest of that sort of thing.

I want to thank once again the people of Lansdowne for the consideration they have shown.

Mr. Frogg: I would like to say a few words about the community of Long Dog Lake. As I said previously, the community is not a reserve; it is on Crown land. We have had particular problems with this community. Again in the Long Dog Lake area—and "Long Dog Lake" is a white man's

[Traduction]

M. Frogg: Nous entendrons maintenant M. Joseph Sainnawap qui est le conseiller et le représentant de la tribu du lac Kingfisher.

M. Joseph Sainnawap (Conseiller de la tribu du lac Kingfisher): [Remarques de M. Sainnawap traduites par M. Frogg].

Il a simplement dit qu'il était content d'avoir pu venir ici. C'est la première fois qu'il vient à Lansdowne et il a dit que son chef lui avait demandé de venir représenter la communauté, écouter ce que les gens ont à dire pour être en mesure de l'informer ensuite. De plus, il aimerait particulièrement remercier les gens de Lansdowne pour l'aide qu'ils lui ont apportée. Il dit que c'est la première fois qu'il vient dans une communauté et que la nourriture est gratuite.

En ce qui concerne la réserve du lac Kingfisher, que le gouvernement a plus ou moins désignée en tant que région, il dit qu'ils considèrent maintenant qu'ils ne peuvent pas utiliser rationnellement tout le secteur de la réserve. De plus, MRN semble avoir juridiction sur certaines parties du secteur de la réserve et même à l'intérieur et également autour de la région de la réserve.

Il voudrait que figure au dossier le fait que le gouvernement provincial, par l'intermédiaire du MRN, n'a pas demandé aux Indiens dans quelle mesure ils voulaient utiliser les terres qu'ils utilisaient avant, lors de l'élaboration du programme d'utilisation des terres. C'est une chose qu'ils désapprouvent complètement étant donné que ce n'est pas une bonne façon de procéder.

C'est à peu près tout ce qu'il a à dire. Il veut simplement faire remarquer que l'intervention du MRN, la façon dont ces personnes se proposent de planifier l'utilisation de leurs propres terres, influencera les gens parce qu'ils sont habitués d'utiliser la terre traditionnelle autour de la réserve, à l'extérieur des frontières de la réserve. La mise en oeuvre du programme d'utilisation de la terre influencera les gens.

Il dit qu'ils savent tous cela, y compris le chef John Bighead en particulier, parce qu'ils voient les cartes qui montrent ce que le MRN veut faire et comment ils vont utiliser leurs ressources, l'eau et la terre autour des régions réservées aux tribus.

M. Sainnawap (traduction): Je n'ai rien d'autre à ajouter, si ce n'est que je n'aime pas voir cette question traitée ici; les Indiens se sont vus accorder ces terres en vue de leur exploitation et aujourd'hui, on leur dicte les moyens d'en tirer parti, les endroits qu'il convient de ne pas utiliser et tout le reste.

J'aimerais remercier de nouveau les gens de Lansdowne des égards dont ils ont fait preuve.

M. Frogg: J'aimerais dire quelques mots au sujet de la communauté de Long Dog Lake. Comme je l'ai déjà dit, cette communauté n'est pas une réserve. Elle occupe des terres de la Couronne. Nous avons eu des problèmes particuliers avec cette collectivité. Encore une fois dans la région du Long Dog

[Text]

name, incidentally; it has its own Indian name. It is called "Walogaboon".

Traditionally this land belongs to my family. I was born there. But it was only in 1977 that my father and a number of other people decided to establish a permanent community there. They did this by introducing commercial fishing and all the rest of it.

They had help from the Bischau Lake Band especially, but gradually other people moved in there from the other reserves, Kassabonika, Wapekeka, and on occasion from Wunnumin Lake. All these people who went there and lived there for short periods of time were from the Kayahna Tribal Council. The Kayahna Tribal Council itself recognizes the community of Long Dog Lake; but Indian Affairs of course does not, because it is on Crown land.

At one stage there were some people during the mercury poison scare in the English River system, people who came in from Ottawa to talk about conducting experiments or finding out about that mercury poison. At that point we asked them what type of services we could expect, such as core funding, to run the band office in the community. They said they could not provide any type of services; all they could provide was soft services, as opposed to hard services. So they explained to me what these two things were, and they asked me if I understood what they were. I told them that that was something like pornography, where you have hard and soft pornography.

Anyway, this community is established, but there are very few people there, because there are internal problems in the community, with the religious aspect of it. A school was built in that community. This was done by using the provincial ombudsman. That was the only response we could get. But now the school is going to be closed down. The ministry people are saying that they are going to close it down. They are talking about burning it down so it is not a fire hazard. In the meantime we have children there who are not getting an education.

And all along we had this problem of jurisdiction between the province and the federal government. There is a question of whether or not any type of agreement was ever signed. So we have funding problems in the delivery of that, and also how the financial and management structure of the Isolated Board, through the Ministry of Education... there were a lot of questions to be answered, which meant that a school board had to be formed. But it was not a real school board, because the financial control was in Thunder Bay.

At any rate, there is an investigation now through the provincial ombudsman. I made some statements, and from that basis they are going to do an investigation. But the

[Translation]

Lake... soit dit en passant, «Long Dog Lake» est un nom donné par les hommes blancs; son véritable nom indien est «Walogaboon».

Selon la tradition, cette terre appartient à ma famille: j'y suis né. Ce n'est qu'en 1977 que mon père ainsi qu'un certain nombre d'autres personnes ont décidé d'y établir une communauté permanente. Ils y sont arrivés en mettant sur pied une industrie de pêche commerciale et des activités connexes.

Ils ont surtout bénéficié de l'aide de la bande du lac Bischau mais, par la suite, d'autres personnes sont venues des autres réserves, soit Kassabonika, Wapekeka, et quelquefois, du Lac Wunnumin, Tous les gens qui sont venus à cet endroit et qui y ont vécu pendant de brièves périodes de temps provenaient du Conseil tribal Kayahna. Ce Conseil reconnaît d'ailleurs la communauté de Long Dog Lake; bien entendu, le ministère des Affaires indiennes et du Nord ne reconnaît pas cette collectivité puisqu'elle occupe des terres de la Couronne.

A un moment donné, lors de la panique causée par la crainte d'empoisonnement par le mercure dans le réseau de la rivière English, des gens sont venus d'Ottawa pour réaliser des expériences ou accroître leurs connaissances au sujet de l'empoisonnement par le mercure. Nous leur avons alors demandé quel genre de services nous pouvions espérer, comme le financement de base, pour assurer le fonctionnement du bureau de la bande dans la communauté. Ils nous ont dit qu'ils ne pourraient assurer aucun type de services; nous pouvions bénéficier tout au plus de services doux (accessoires), par opposition aux services durs (de base). Ils m'ont donc expliqué en quoi consistaient ces deux types de services et m'ont demandé si je comprenais de quoi il s'agissait. Je leur ai répondu qu'il devait s'agir de quelque chose comme la pornographie, où l'on retrouve les variétés dure et douce.

De toute façon, cette communauté est établie mais ne regroupe qu'un nombre très limité de personnes en raison de problèmes internes, surtout au niveau religieux. Une école a été construite dans cette communauté avec l'aide de l'ombudsman de la province. C'était la seule réponse que nous ayons été en mesure d'obtenir. Mais à présent, cette école doit bientôt être fermée. Les gens du Ministère nous ont dit qu'ils allaient la fermer. Ils envisagent de la détruire par le feu afin qu'elle ne constitue pas un danger d'incendie. Pendant ce temps, nos enfants ne reçoivent aucune formation.

Pendant toute cette période de temps, il y a également une question de partage de juridiction entre les gouvernements provincial et fédéral. On ignore si une entente n'a jamais été signée. Nous avons donc des problèmes de financement à ce niveau ainsi qu'au niveau de la structure administrative et financière du *Isolated Board*, par le biais du ministère de l'Éducation... un grand nombre de questions restaient sans réponse, ce qui signifiait qu'une commission scolaire devait être mise sur pied. Cependant, il ne s'agissait pas d'une véritable commission scolaire, puisque le contrôle financier était assuré à partir de Thunder Bay.

De toute façon, une enquête menée par l'ombudsman de la province est en cours. L'enquête doit être menée à partir de certaines déclarations que j'ai faites. Cependant, le Ministère a

[Texte]

ministry has responded. They are going to go ahead and close the school anyway, regardless of the investigation.

So there are very few people in the community now. But the Kayahna Tribal Council has stated through BCRS to Indian Affairs that it is committed to maintain that community as an independent community which forms part of the Kayahna Tribal Council. The religious people within the tribal council have also said that they are going to ensure that the community continues.

But the point in fact is that we have the same problems as all the other communities, including Lansdowne, about the jurisdiction of attaining band reserve status. All the problems associated with getting the band and the reserve area and all the rest of it applies the same as for the Long Dog Lake community. Yet that community was a traditional family land. People used that every year, even before they decided to form a community.

That is all I wanted to say about Long Dog Lake.

So we are open to questions. You have 15 minutes.

Ms Jamieson: A point of order, Mr. Chairman. Surely we are paying for the aircraft waiting for them, and the charter, are we not?

The Chairman: I do not know.

Frank Beardy.

Grand Chief Beardy: May I speak about that? I was informed by your office that they would pay for transportation. So I had assumed the chiefs and representatives coming in would be paid by the committee—the transportation charge.

Ms Jamieson: Do we need a resolution or anything for this aircraft?

The Chairman: No.

Ms Jamieson: Okay.

The Chairman: Frank, I am advised by the clerk that it is necessary to submit the usual forms to the clerk of the committee. He will attend to it.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted that clarified because the witnesses seemed to be very concerned about the charge for time that they were spending here for the aircraft, and that is something the committee is responsible for.

The Chairman: We too regret the time pressures. It seems it happens so often in our work that we have undertaken to be in so many places and hear so many groups that sometimes the time impinges on us in an unfair fashion.

• 1935

I do want to say to Mr. Frogg that we thank him for organizing the tribal council presentation. Although I have not

[Traduction]

fait connaître sa réponse. Ils doivent aller de l'avant et fermer l'école, peu importe l'enquête.

A présent, il ne reste que très peu de personnes dans la communauté. Cependant, le Conseil tribal Kayahna a fait savoir au ministère des Affaires indiennes et du Nord par l'entremise du BCRS, qu'il s'est engagé à défendre l'existence de cette communauté à titre de communauté indépendante faisant partie du Conseil tribal Kayahna. Les autorités religieuses du Conseil Tribal ont également fait savoir qu'ils défendraient l'existence de la communauté.

Il n'en demeure pas moins que nous avons les mêmes difficultés que toutes les autres communautés, y compris celle de Lansdowne, relativement à l'obtention légale du statut de réserve de bande. Tous les problèmes relatifs à l'obtention du statut de bande et de réserve ainsi que les problèmes connexes sont identiques à ceux de la communauté du Long Dog Lake. Et pourtant, cette communauté constituait une terre familiale traditionnelle. Les gens en ont fait usage tous les ans, avant même de décider de se constituer en collectivité.

C'est tout ce que j'avais à dire à propos de Long Dog Lake.

Vous pouvez maintenant présenter vos questions. Vous disposez de 15 minutes.

Mme Jamieson: Une question relative aux règlements, monsieur le président. Je crois savoir que nous acquittons les frais de l'avion et du nolisé de nos invités?

Le président: Je l'ignore.

Frank Beardy.

Le grand chef Beardy: J'aimerais dire quelques mots à ce sujet. Votre bureau m'a avisé qu'il acquitterait les frais de transport. J'ai donc supposé que les frais de transport des chefs et des représentants venus ici seraient réglés par le comité.

Mme Jamieson: Une décision doit-elle être prise à propos de cet avion?

Le président: Non.

Mme Jamieson: Très bien.

Le président: Frank, le greffier m'informe que les formulaires habituels doivent être remis au greffier du comité. Il verra à s'en occuper.

Mme Jamieson: Je vous remercie, monsieur le président. Je désirais régler cette question parce que les témoins semblaient très préoccupés à propos des frais de location de l'avion pendant le temps passé ici et il s'agit là de quelque chose qui relève du comité.

Le président: Nous déplorons également les contraintes temporelles. Nous nous retrouvons fréquemment dans cette situation; nous devons voyager en tellement d'endroits et entendre un tel nombre de groupes que, bien souvent, nous devons outrepasser les limites de temps qui nous sont allouées.

Je tiens à dire à M. Frogg que nous le remercions d'avoir organisé la présentation du conseil tribal. Bien que je ne me

[Text]

been to Long Dog Lake or to Wapekeka, where Chief Simon Brown is the leader, I do want to say to the leaders of the other communities, Chief John Bighead, Chief Jeremiah McKay, and Councillor Sainnawap, I have visited Wunnumin, Kassabonika, and Kingfisher many times. I am pleased that you are here to make your presentations, and I thank you.

I would ask, on your return to those communities, that you convey, on my behalf, and on behalf of the special committee, our greetings and our appreciation for the presentation that you have made.

Chief Jeremiah McKay referred to some maps regarding intensity of use, and he has asked that these maps be exhibits, as part of today's proceedings. I would ask the committee if it is agreed that these maps be part of the exhibits?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: All right. We probably have time for a few questions before the delegation must leave. Roberta, did you have a question to lead off?

Ms Jamieson: I will just ask one question, because I am mindful of the time. It is quite obvious to me that, no matter what the evidence is, it comes down to the same problem, the need to recognize Indian government and the jurisdiction of Indian governments.

What I wanted to ask a question about is this. You are organized as a tribal council, but you also operate as independent communities. In your views of Indian government, I have heard each of you talk about the need to control—and the fact that you are going to control—your own land use. If you did that as a community, for what things would you look to a tribal council?

Then from there, for what things would you look to, for instance, an organization like the Nishnawbe-Aski, the Treaty 9? How would you split up the jurisdiction? Do you have an idea of how you would relate to the other parts?

Just let me say that I ask this because, across the country, we have seen communities organized in tribal councils. Some of them have been political tribal councils with a political voice, and others have been organized for just administrative purposes. I just wonder what is the nature of your tribal council.

Mr. Frogg (Interpreting for Chief McKay): He says that when they formed a tribal council, what they had in mind was that it should be merely a political body. They intended that it should be a stronger unit of their band government. But it also was to provide or develop service programs for them.

[Translation]

sois jamais rendu à Long Dog Lake ou à Wapekeka, où le chef Simon Brown tient les choses en main, je dois dire aux dirigeants des autres communautés, au chef John Bighead, au chef Jeremiah McKay et au conseiller Sainnawap que j'ai souvent visité Wunnumin, Kassabonika et Kingfisher. Je suis très heureux de ce que vous soyez là pour faire vos présentations, et je vous en remercie.

Je vous demanderais, lorsque vous retournerez auprès de ces communautés, de bien vouloir leur transmettre, de ma part et de la part du comité spécial, nos salutations et notre gratitude pour la présentation que vous avez faite.

Le chef Jeremiah McKay a fait allusion à certaines cartes à propos de la fréquence d'utilisation, et il a demandé à ce que ces cartes soient considérées comme pièces à l'appui, dans le cadre de nos délibérations d'aujourd'hui. Je demanderais au comité s'il est d'accord pour que ces cartes fassent partie des pièces à l'appui?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Je crois que nous avons encore un peu de temps pour écouter quelques questions avant que la délégation ne doive quitter. Roberta, n'aviez-vous pas une question pour commencer?

Mme Jamieson: Je me contenterai de poser une seule question, parce que je tiens compte du temps qui reste. Il me paraît évident, quelles que soient les dépositions, que tout cela revient au même problème, qui est la nécessité de reconnaître le principe de l'autonomie politique des Indiens et leur domaine de compétence.

La question que je voudrais poser est celle-ci: Vous êtes organisés sous la forme de conseil tribal, mais vous fonctionnez également comme des communautés indépendantes. De la manière dont vous envisagez cette autonomie politique, j'ai entendu chacun d'entre vous parler de la nécessité de contrôler—et du fait que vous allez réellement contrôler—l'utilisation de vos propres terres. Si vous le faites en votre qualité de communauté, quelles sont les choses pour lesquelles vous vous adresseriez à un conseil tribal?

De même, à partir de là, quelles sont les choses pour lesquelles vous feriez appel, par exemple, à une organisation comme les Nishnawbe-Aski, le Traité n° 9? Comment ferez-vous pour scinder ces compétences? Avez-vous quelque idée de la manière dont vous ferez le lien avec les autres parties?

Laissez-moi vous dire que si je pose cette question, c'est parce que, à travers le pays, nous avons vu des communautés organisées en conseils tribaux. Certains d'entre eux étaient des conseils politiques, ayant une voix politique, et d'autres étaient conçus uniquement à des fins administratives. Je me demande donc quelle est la nature de votre conseil tribal.

M. Frogg (servant d'interprète au chef McKay): Il déclare qu'au moment où ils ont constitué un conseil tribal, ce qu'ils avaient en tête, c'était que ce devait être simplement un organisme politique. Ils projetaient d'en faire un élément plus fort de leur gouvernement de bande. Mais ils voulaient aussi que cela serve à assurer ou à mettre au point des programmes de services à leur intention.

[Texte]

What they hope to see through these plans is that a policy be developed in which they may control all the land use resources that are available, and in which they may have control of how to do all this.

Insofar as the other jurisdictions are concerned, I have gone over this previously with them. Our understanding, which they have been in agreement with, is that, with our present Nishnawbe-Aski government is, and with the way that the recommended development is going to come from the Nishnawbe-Aski, we will be under the umbrella of the Nishnawbe-Aski development, and the tribal councils will function, whatever the over-all outline of the framework that is established for the general Nishnawbe-Aski government.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any further questions? No further questions?

Well, we are four minutes from your deadline of 7.45p.m., so I want to thank you again for travelling so far to make a presentation to the special committee. From the point of view of the committee, I want you to know that, although it was arduous for you to come such a distance and have to return to your communities, from our point of view it was very worthwhile to have you with us. Thank you for coming.

• 1945

There is another point here. What I was saying about the tribal council and band government and the Nishnawbe-Aski government overall framework, Frank Beardy, the Grand Chief of Nishnawbe-Aski will be expanding on this.

Thank you very much. We wish for you a safe journey back.

• 1950

• 1955

The Chairman: Order, please. I have been advised that the next presentation will be a joint presentation; that is the Nishnawbe-Aski Nation, Grand Council Treaty 9, and a presentation by the Windigo Tribal Council, Mr. Charles Fox. Those two presentations will be made now, and that will complete the work for today.

I begin by calling upon Grand Chief Frank Beardy for the Nishnawbe-Aski presentation, and with Mr. Beardy is Mr. Fred Plain who has already been at the table. With Mr. Plain is Mr. Charles Fox, Chairman of the Windigo Tribal Council; and, of course, Dennis Cromartie who has already assisted the committee in their work today. Chief Beardy, please.

[Traduction]

Ce à quoi ils espéraient aboutir au moyen de ces plans, c'était l'élaboration d'une politique par laquelle ils seraient en mesure de contrôler toutes les ressources d'utilisation des terres dont ils disposeraient, et grâce à laquelle ils pourraient exercer un contrôle sur la manière de procéder.

En ce qui touche à la question des autres domaines de compétence, il m'est déjà arrivé d'en discuter avec eux par le passé. Comme nous voyons les choses, et ils sont d'accord avec nous là-dessus, de la manière dont la structure administrative actuelle des Nishnawbe-Aski est constituée, et de la manière dont le développement proposé par les Nishnawbe-Aski va se présenter, nous nous trouverons inclus dans l'accord cadre de développement des Nishnawbe-Aski et les conseils tribaux continueront à fonctionner, quelles que soient les grandes lignes de l'organisation qui seront établies pour la structure administrative générale des Nishnawbe-Aski.

Mme Jamieson: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il quelque autre question? Pas d'autres questions?

Eh bien, nous nous trouvons à quatre minutes de notre horaire de clôture, qui est 19h 45, ce qui fait qu'il ne me reste plus qu'à vous dire merci encore une fois de vous être déplacés de si loin pour faire cette présentation devant le comité spécial. Du point de vue de ce comité, je tiens à ce que vous sachiez que, malgré tout le mal que vous avez été donné pour venir d'une telle distance et pour vous en retourner parmi vos communautés, en ce qui nous concerne, votre présence ici nous a été très utile. Je vous remercie d'être venus.

Encore deux mots à ce sujet. Ce que je disais tout à l'heure à propos du conseil tribal et du gouvernement de la bande et à propos de la structure administrative générale des Nishnawbe-Aski, Frank Beardy, le grand chef des Nishnawbe-Aski, va s'expliquer plus en détail sur ce point.

Merci beaucoup. Je vous souhaite bon voyage.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. On me dit que la prochaine présentation sera une présentation conjointe; c'est-à-dire le traité 9 du grand conseil de la nation Nishnawbe-Aski, et une présentation par M. Charles Fox du conseil tribal Windigo. Nous passons donc à ces deux présentations et ce sera tout pour la journée.

J'inviterai d'abord le Grand chef Frank Beardy qui doit présenter le mémoire Nishnawbe-Aski et est accompagné de M. Fred Plain. Ce dernier s'est déjà présenté devant nous et il est accompagné de M. Charles Fox, président du conseil tribal Windigo; et évidemment, Dennis Cromartie qui a déjà aidé le comité dans son travail aujourd'hui. Chef Beardy, si vous voulez bien prendre la parole.

[Text]

Grand Chief Beardy: Mr. Penner, I guess we could start by having Windigo Tribal Council Chairman Charles Fox give his presentation.

Mr. Charles Fox (Chairman, Windigo Tribal Council): Thank you, Grand Chief Beardy. Mr. Chairman, before I commence my presentation I would like to take the opportunity to thank the chief and council and the members of this community for their hospitality. I realize there are very few of them left so I will not bother to translate what I just said.

Mr. Chairman and members of the committee on Indian self-government, I am here today to make this presentation to the special parliamentary task force on Indian self-government on behalf of the Windigo Tribal Council. The Windigo Tribal Council is a council of Indian chiefs whose communities are located in northwestern Ontario, north of the municipality of Sioux Lookout.

If I may elaborate a little further, we access the Kayahna Tribal Council and the (*inadible*—Editor) Tribal Council. Some of our communities border the Manitoba border. The communities are listed as Bearskin Lake, with a population of 386; Cat Lake, with a population of 350; Muskrat Dam, with a population of 151; Weagamow, with a population of 500; New Osnaburgh, with a population of 874; Sachigo Lake, with a population of 334; Ponask is a direct satellite of Sachigo Lake, it is situated on Sachigo Lake reserve, but it is about 20 miles from the community of Sachigo Lake itself, it has a population of 30; Savant Lake has a population of 75; and Slate Falls has a population of 125.

Let it be understood, Mr. Chairman, that this presentation is a presentation by a tribal council and not the individual communities that compose this particular tribal council. I say that because this tribal council is incorporated as a provincial corporation in order to be recognized for funding purposes. I say that because this tribal council is an administrative body providing program and service delivery to the bands of the Windigo area. I say that because each and every one of our communities is an individual nation and they therefore are in a better position to determine and define their understanding of Indian self-government. I am confident that the Grand Chief of our Nishnawbe-Aski Nation will define to this committee what Indian self-government is all about, as believed and practised by our people at the grassroots level.

Our interest as a tribal council lies in the fact that we provide services to the band councils and band members as directed by our chiefs. This submission will therefore deal with the issue of program and service delivery, or lack of it, by the present governments and how the tribal council can play a part in that process.

I have read some of the minutes of the presentations made by Indian nations across Canada. Needless to say, they are very impressive. Many of their statements regarding their basis for Indian self-government are similar with our beliefs. This

[Translation]

Le grand chef Beardy: Monsieur Penner, je crois que nous pourrions commencer par demander à M. Charles Fox, président du conseil tribal Windigo de nous lire son mémoire.

M. Charles Fox (président, conseil tribal Windigo): Merci, Grand chef Beardy. Monsieur le président, avant de commencer ma présentation, j'aimerais saisir l'occasion pour remercier le chef et le conseil ainsi que les membres de la collectivité de l'accueil qui m'a été réservé. Je me rends compte qu'ils ne sont plus dans cette salle, aussi ne prendrai-je pas la peine de traduire ce que je viens de dire.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité spécial de l'autonomie politique des Indiens, je suis ici aujourd'hui pour présenter un mémoire au groupe de travail spécial du Parlement sur l'autonomie politique des Indiens pour le compte du conseil tribal Windigo. Le conseil tribal Windigo est formé de chefs indiens dont les collectivités sont installées dans le nord-ouest de l'Ontario, au nord de la municipalité de Sioux Lookout.

J'aimerais donner ici une précision; nous sommes voisins du conseil tribal Kayahna et du conseil tribal (*inaudible*—*rédacteur*) et certaines de nos collectivités sont installées près de la frontière du Manitoba. Les collectivités que nous regroupons sont les suivantes: Bearskin Lake, 386 habitants; Cat Lake, 350 habitants; Muskrat Dam, 151 habitants; Weagamow, 500 habitants; New Osnaburgh, 874 habitants; Sachigo Lake, 334 habitants; Ponask, village satellite de Sachigo Lake, est situé sur la réserve de Sachigo Lake mais à environ 20 milles de la localité de Sachigo Lake même, et compte 30 habitants; Savant Lake, 75 habitants; et Slate Falls, 125 habitants.

Qu'il soit bien compris, monsieur le président, que ce mémoire est présenté par un conseil tribal et non par les collectivités distinctes qui le composent. Si je mentionne ce fait, c'est que le conseil tribal est constitué en corporation auprès de la province afin d'être admissible à des fins de subventions. C'est également parce que ce conseil tribal est l'entité administrative qui assure la prestation de services dans le cadre du programme à l'intention des bandes du secteur Windigo. C'est aussi parce que toutes et chacune de nos collectivités sont partie intégrante d'une nation distincte et qu'elles sont en conséquence mieux placées ainsi pour déterminer et définir ce qu'elles entendent par l'autonomie politique des Indiens. Je suis persuadé que le grand chef de notre nation Nishnawbe-Aski saura expliquer devant votre Comité ce que signifie l'autonomie politique des Indiens, dans le sens où elle est entendue et pratiquée par les nôtres au niveau de la base.

Notre intérêt comme conseil tribal réside dans le fait que nous dispensons des services aux conseils de bandes et à leurs membres selon les directives de nos chefs. Le mémoire traitera donc de la question de la prestation ou non-prestation des programmes et des services, par les gouvernements actuels et de la contribution que le conseil tribal pourrait apporter à cet égard.

J'ai lu le procès-verbal de certains mémoires soumis par les nations indiennes à travers le Canada. Inutile de dire qu'ils m'ont laissé une vive impression. Nombre de leurs déclarations sur les principes de base à l'appui d'une autonomie politique

[Texte]

tribal council supports the Declaration of First Nations and the Treaty and Aboriginal Rights Principles because it encompasses those basic beliefs that we have for the foundation of our nationhood. Those basic beliefs are to control our own destiny, to maintain our culture and our tradition, to promote economic self-sufficiency and to develop ourselves as a people and as a nation. In order to achieve these basic beliefs it must be understood by the Government of Canada that the authority of self-government must be given back to the Indian people to exercise their self-determination.

What we experience today in our area has frustrated and angered our leaders and our people who are attempting to live their own lives but cannot due to bureaucratic red tape and government legislation.

For example, two of our communities, Savant Lake and Slate Falls, are the victims of non-recognition by the federal government as bands or Indian communities. I believe the previous speakers outlined their problems, and I specifically refer to Lansdowne, Summer Beaver, Webequie and Long Dog Lake. Well, our bands are those Indian communities I have identified and which have experienced those very same problems that the other speakers outlined. The fact is, all of the members are recognized as as being status Indians who are situated in those communities. This non-recognition therefore deprives them of governmental assistance and programs that should be accorded to them as an Indian people. This non-recognition and deprivation of services, with particular reference to the housing program, led to the frustration of the Sioux Lookout District Chiefs as a whole, with the resulting closure of the Sioux Lookout District Indian Affairs office June 9 of this year. To date this problem has not been resolved.

All of our communities have experienced lack of proper service delivery in all program areas due to the present bureaucratic structures we have to deal with. These bureaucracies have seriously restricted our initiatives in the past and our initiatives to date to exercise our self-government concept.

Economically our communities formed a tractor train service into four of our northern communities to reduce the high cost of living and unemployment in our area. A large part of our income depended on federal government freight, such as 290,000 gallons of fuel... and I make that correction, Mr. Chairman, it is not 29,000 gallons—for the Department of Indian Affairs facilities on our reserves. We were dependent upon this business in order to survive. Federal government regulations dictated that this transportation had to be tendered to the lowest bidder. This process enabled our competitors, the airlines, to take turns proposing lower bids into each of our communities. They succeeded in winning the tenders and bankrupting an Indian owned and operated freighting

[Traduction]

pour les Indiens concordent avec nos vues. Notre conseil tribal fait sienne la Déclaration des nations autochtones ainsi que les déclarations de principe relatives au Traité et au droits aborigènes des autochtones parce qu'elles englobent les principes fondamentaux que nous jugeons essentiels à la justification de notre existence en tant que nation. Ces principes fondamentaux visent notamment le contrôle de notre propre destinée; la préservation de notre culture et de nos traditions; la promotion de notre auto-suffisance sur le plan économique et notre affirmation comme peuple et comme nation. Afin d'atteindre ces objectifs fondamentaux, il faut que le gouvernement du Canada comprenne qu'il doit redonner leur autonomie aux Indiens afin qu'ils puissent exercer leur droit de disposer d'eux-mêmes.

Ce qui se passe aujourd'hui chez nous provoque la frustration et la colère de nos chefs et de nos gens qui essaient de vivre leur propre vie mais en sont empêchés par la paperasserie administrative et les lois du gouvernement.

Ainsi par exemple, deux de nos collectivités, Savant Lake et Slate Falls, sont victimes du fait qu'elles ne sont pas formellement reconnues par le gouvernement fédéral comme bandes ou collectivités indiennes. Ceux qui m'ont précédé à cette tribune ont, je pense, évoqué leurs problèmes: je veux parler en particulier de Lansdowne, Summer Beaver, Webequie et Long Dog Lake. Eh bien, nos bandes qui se retrouvent dans les communautés dont j'ai déjà donné la liste, ont connu le même genre de problèmes. Le fait est que tous les membres de ces collectivités sont reconnus comme Indiens inscrits. Parce que le gouvernement refuse de les reconnaître formellement, comme bandes ou collectivités indiennes, elles n'ont pas droit à l'aide et aux programmes qui devraient leur être accordés à titre d'Indiens. Ce refus de les reconnaître formellement et de leur accorder certains services, particulièrement pour ce qui a trait au programme d'habitation, a semé la frustration parmi les chefs du district de Sioux Lookout et entraîné la fermeture du bureau de district de Sioux Lookout des Affaires indiennes, le 9 juin de cette année. A ce jour, le problème demeure toujours sans solution.

A cause de la paperasserie caractérisant la structure administrative actuelle, toutes nos collectivités ont eu à souffrir de lacunes dans la prestation de services adéquats en ce qui concerne tous les secteurs du programme. Cette bureaucratie a sérieusement limité nos initiatives dans le passé et continue d'entraver les efforts déployés pour obtenir notre autonomie.

Sur le plan économique, nos collectivités ont mis sur pied un service de transport par camions semi-remorque dans quatre de nos localités du nord afin de réduire le coût de la vie et le chômage trop élevé dans nos régions. Une grande partie de nos revenus provenaient de contrats du gouvernement notamment pour le transport de 290,000 gallons d'essence—et j'apporte ici une correction, monsieur le président, il ne s'agit pas de 29,000 gallons—pour les installations du ministère des Affaires indiennes sur nos réserves. Nous avons besoin de ces contrats pour survivre. Aux termes d'un règlement du gouvernement fédéral, ce transport devrait être adjudgé au plus bas soumissionnaire. Ce processus a permis à nos concurrents, les lignes aériennes, de présenter à tour de rôle une soumission plus basse

[Text]

enterprise. By this process the federal government saved approximately \$5,800 but forced Windigo Transportation to close down, deleted 15 jobs and caused a loss to creditors of \$60,000.

Like the rest of the Indian nations across the country, we experience lack of governmental assistance in economic development, where funding is proportionately lower than it is for social services assistance. Our communities are identifying economic development objectives that will assist them in becoming economically self-sufficient and create employment for our people. Funding has to be identified by the federal government to assist Indian people in economic development.

Our leaders question the quality of program and service delivery of the bureaucracies of the Departments of Indian Affairs and National Health and Welfare to our people.

• 2005

Too many structures, programs, regulations have been designed for us by people from the outside. We are told who the members of our communities are. Indeed, we have been told that some of our communities are not recognized as such and must look to the provincial government for services. We presently do not control the delivery of services essential to our well-being. Instead we see this transfer of service delivery evolving towards provincial control and provincial administration.

Members of the committee, the issue of program and service delivery to our bands, our people, must be given to the responsibility of Indian people. This present system must change. Authority to control our own lives must be returned to us. As a trustee, the federal government has failed us time and time again. We are our own trustees. We should be making decisions for ourselves. We should decide how and to whom we will delegate authority.

We are therefore suggesting to the committee to respect the individual at the community level. Our practice of Indian self-government lies with the individual. That is why our chiefs and councils are accountable to their constituents, who respect the authority and judgment of those individuals. Do not propose structures for us for the delegation of authority; we can and will develop our own. We do not need bureaucracies to deliver programs and services to our people. We have our own mechanisms or bodies that can fulfil this responsibility just as effectively, or better.

We recommend to this committee that the federal government provide the necessary amount of financial assistance and contributions to our bands to deal effectively with their needs at the community level. This transfer of funds should go

[Translation]

dans chacune de nos collectivités. Ils ont réussi à obtenir les contrats et ont provoqué la faillite d'une entreprise de transport possédée et gérée par des Indiens. De cette façon, le gouvernement fédéral a économisé environ \$5,800 mais a obligé la société Windigo Transport de fermer ses portes, supprimant ainsi 15 emplois et entraînant pour les créanciers une perte de \$60,000.

A l'instar des autres nations indiennes à travers le pays, nous ne recevons pas suffisamment d'aide du gouvernement au titre du développement économique, domaine où proportionnellement les subventions sont inférieures à ce que nous rapportent les services sociaux. Nos collectivités sont à déterminer en matière de développement économique des objectifs qui devraient leur permettre d'acquérir certaine indépendance financière et de créer des emplois pour les nôtres. Il faut que le gouvernement fédéral réserve des fonds à affecter au titre du développement économique des Indiens.

Nos chefs remettent en question la qualité des programmes à l'intention des nôtres et le mode de prestation des services par la bureaucratie du ministère des Affaires indiennes et celle du ministère de la Santé et du Bien-être social.

Trop de structures, de programmes, de règlements ont été conçus pour nous par des gens de l'extérieur. On nous dit qui sont les membres de nos collectivités. En fait, on nous a dit que certaines de nos collectivités ne sont pas reconnues comme telles et doivent s'adresser au gouvernement provincial pour obtenir des services. Nous n'avons pas actuellement de contrôle sur la prestation des services essentiels à notre bien-être. Au lieu de cela, nous voyons ce transfert de la prestation des services évoluer vers le contrôle provincial et l'administration provinciale.

Mesdames et messieurs des membres du Comité, la question de la prestation des programmes et des services à nos bandes, à notre peuple, doit être confiée à la responsabilité des Indiens. Le système actuel doit changer. La maîtrise de nos propres vies doit nous revenir. À titre de mandataire, le gouvernement fédéral nous a fait défaut de nombreuses fois. Nous sommes nos propres mandataires. Nous devrions prendre nos propres décisions. Nous devrions décider comment déléguer l'autorité et à qui la déléguer.

Nous proposons par conséquent au Comité de respecter la personne au niveau de la collectivité. Notre pratique d'autonomie politique des Indiens est basée sur la personne. C'est pourquoi nos chefs et nos conseils sont responsables auprès de leurs commettants, qui respectent l'autorité et le jugement de ces personnes. Ne nous proposez pas des structures de délégation de l'autorité; nous pouvons formuler les nôtres et nous le ferons. Nous n'avons pas besoin de bureaucraties pour donner des programmes et des services à nos gens. Nous avons nos propres mécanismes ou organismes qui peuvent remplir cette responsabilité tout aussi efficacement ou même mieux.

Nous recommandons à ce Comité que le gouvernement fédéral accorde le montant nécessaire d'aide financière et de contributions à nos bandes pour répondre efficacement à leurs besoins au niveau de la collectivité. Ce transfert de fonds

[Texte]

directly to the bands, whether this funding comes from the federal programs of Indian Affairs, National Health and Welfare, Manpower and Immigration, Secretary of State, or provincial transfer payments.

We recommend that the federal government dismantle the Department of Indian Affairs bureaucracy; however, retaining a trust relationship and responsibility to the Indian people as protectors. We wish to see this body remain as a department so there is direct access to Parliament and Cabinet.

We recommend that our band councils be organized as our highest form of Indian government; and they will be accountable to their people. The people of our bands will determine their citizenship. They will determine what communities, what people, have the right to assistance as Indian people, not the present bureaucracies.

Before concluding my remarks, I wish to point out that I hope to see some sound decisions and recommendations coming from this committee on Indian self-government. We have seen similar forums come and go with no results. I trust that this process will not be looked upon as consultation to endorse the Indian government bill. I can assure you our bands reject the concept of the Indian government bill, because it does not reflect our ideas of Indian self-government.

In summary, all we are asking is that we be given the opportunity to make decisions that affect us. May the Creator help you in your decisions, which will have an impact on the future of our lives and our children's lives.

I thank you for this opportunity.

Thank you very much, Mr. Chairman and committee members.

The Chairman: Thank you, Mr. Fox.

I just want to say about the statement on the second page, I can assure you that what we are engaged in is not a consultative process on the Indian government bill. We made that very, very clear when we first set out for public hearings, particularly in the Province of Alberta, where we started our hearings. There was a lot of concern expressed at that time as to whether that was what we were undertaking. We made those assurances then and there has been no change since. I am glad you mentioned that, because it gives us another opportunity to say to you that that certainly is not what we are doing.

Shall we hear the presentation from the Nishnawbe-Aski Nation before questions? Is that agreed?

Chief Beardy, are you ready to proceed, then?

Grand Chief Beardy: Mr. Penner and members of the Special Committee on Indian Self-Government, we are pleased that you have come to the land of the Nishnawbe-Aski to hear our views on Indian government. We hope that your trip here has been pleasant and that your trip to Moose Factory will also

[Traduction]

devrait aller directement aux bandes, que ce financement vienne des programmes fédéraux des Affaires indiennes, de la Santé nationale et du Bien-être social, de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, du Secrétariat d'État ou des paiements de transfert provinciaux.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral abolisse la bureaucratie du ministère des Affaires indiennes en gardant toutefois un rapport de confiance et une responsabilité à l'égard des Indiens à titre de protecteurs. Nous souhaitons que cet organisme reste comme ministère afin qu'il y ait un accès direct au Parlement et au Cabinet.

Nous recommandons que nos conseils de bande soient organisés comme notre forme la plus élevée à l'égard de leur peuple. Les gens de nos bandes détermineront leur citoyenneté. Ils détermineront quelles collectivités, quelles personnes ont le droit à de l'aide à titre d'Indiens, pas les bureaucraties actuelles.

Avant de mettre fin à mes commentaires, je veux souligner que j'espère voir certaines bonnes décisions et recommandations émerger du présent Comité sur l'autonomie politique des Indiens. Nous avons vu passer des tribunes semblables sans aucun résultat. J'espère que ce processus ne sera pas considéré comme une consultation pour appuyer le projet de loi du gouvernement indien. Je peux vous assurer que nos bandes rejettent la philosophie du projet de loi du gouvernement indien, parce que ce projet de loi ne traduit pas nos idées au sujet de l'autonomie politique des Indiens.

En résumé, nous ne demandons que la possibilité de prendre les décisions qui nous affectent. Que le Créateur vous aide dans vos décisions, qui auront une incidence sur l'avenir de nos vies et de la vie de nos enfants.

Je vous remercie pour cette occasion.

Merci beaucoup, monsieur le président et mesdames et messieurs des membres du Comité.

Le président: Merci, monsieur Fox.

Je veux simplement dire au sujet de l'énoncé de la deuxième page que je peux vous assurer que nous ne sommes pas engagés dans un processus de consultation sur le projet de loi du gouvernement indien. Nous avons établi cela de façon très, très claire lorsque nous nous sommes engagés dans les audiences publiques, particulièrement en Alberta, où nous avons tenu nos premières audiences. À ce moment-là, on se préoccupait beaucoup de savoir si c'était ce que nous entreprenions. Nous avons donné ces assurances à ce moment-là et il n'y a pas eu de changement depuis. Je suis heureux que vous ayez mentionné cela, parce que nous avons ainsi une autre occasion de vous dire que ce n'est certainement pas ce que nous faisons.

Allons-nous écouter l'exposé de la nation Nishnawbe-Aski avant les questions? Est-ce convenu?

Chief Beardy, êtes-vous donc prêt à parler?

Le grand chef Beardy: Monsieur Penner et mesdames et messieurs des membres du Comité spécial de l'autonomie politique des Indiens, nous sommes heureux que vous soyez venus sur le territoire des Nishnawbe-Aski pour nous demander notre avis au sujet du gouvernement indien. Nous espérons

[Text]

be pleasant. We hope that we, the Nishnawbe-Aski, will give you additional information and recommendations to consider in preparing your report on Indian self-government.

At this time I want to mention that the Nishnawbe-Aski Nation represents roughly 20,000 Cree and Ojibway people who reside in northern Ontario. The traditional lands of the Nishnawbe-Aski cover roughly 60% of the Province of Ontario. We have over 42 communities scattered throughout these lands. Most of these communities have reserve status. However, as you have heard from the witnesses who have appeared before you, a significant number of them do not have reserve status.

In this presentation to the special committee the Nishnawbe-Aski wishes to focus on the overall framework in which the Nishnawbe-Aski government must function. We feel the fundamental relations of the Nishnawbe-Aski with the Governments of Canada and Ontario have to be dealt with first to have true Nishnawbe-Aski government function.

Mr. Chairman and members of the Special Committee on Indian Self-Government, we, the Nishnawbe-Aski Nation, wish to explain clearly to you our concept of Indian government. In July of 1977 the Nishnawbe-Aski made their Declaration of Nishnawbe-Aski. In this declaration we declared that we, the Nishnawbe-Aski, are a free and sovereign nation. We made this statement because we, the Ojibway and Cree peoples, who comprise the Nishnawbe-Aski Nation, are a nation because we share a common culture, common languages and customs, and a common history; and because we are self-governing and we have a territory that we possess. We say that we are a free and sovereign nation because we want to make it clear to the Government of Canada and the Province of Ontario that we wish to be a self-governing people, free from any laws, regulations, and policies of the federal or provincial government.

Our concept of Indian government is that we, the Nishnawbe-Aski, are totally free to govern our own affairs. Again in the Declaration of Nishnawbe-Aski, we stated that we have the right to govern our own spiritual, cultural, social, and economic affairs.

We recognized in 1977 that from the signing of Treaty Nos. 5 and 9 the Government of Canada and the Province of Ontario had wrongfully presumed that the Nishnawbe-Aski had relinquished our right of self-determination and had relinquished all our lands with the exception of the reserve lands. From these wrong presumptions the Government of Canada and the Province of Ontario used the powers of the British North America Act and the Indian Act to pass laws, regulations, and policies which affected the lives and lands of the Nishnawbe-Aski. The Government of Canada and the Province of Ontario had therefore wrongfully exercised

[Translation]

que votre voyage jusqu'ici a été agréable et que votre voyage à Moose Factory le sera également. Nous espérons que nous, les Nishnawbe-Aski, vous communiquerons des renseignements et des recommandations supplémentaires dont vous tiendrez compte dans la préparation de votre rapport sur l'autonomie politique des Indiens.

Pour l'instant, je veux vous mentionner que la nation Nishnawbe-Aski représente en gros 20 000 Cris et Ojibway quéqui habitent le nord de l'Ontario. Les territoires traditionnels des Nishnawbe-Aski couvrent en gros 60 p. 100 de l'Ontario. Nous avons plus de 42 collectivités dispersées dans l'ensemble de ce territoire. La plupart de ces collectivités ont le statut de réserve. Toutefois, comme vous l'avez entendu des témoins qui ont comparu devant vous, un nombre important de ces collectivités n'ont pas le statut de réserve.

Dana cet exposé au comité spécial, les Nishnawbe-Aski souhaitent mettre l'accent sur le cadre global dans lequel le gouvernement Nishnawbe-Aski doit fonctionner. Nous considérons que les rapports fondamentaux des Nishnawbe-Aski avec les gouvernements du Canada et de l'Ontario doivent d'abord être traités pour avoir de véritables fonctions du gouvernement Nishnawbe-Aski.

Monsieur le président et mesdames et messieurs des membres du Comité spécial de l'autonomie politique des Indiens, nous, la nation Nishnawbe-Aski, désirons vous expliquer clairement notre idée du gouvernement indien. En juillet 1977, les Nishnawbe-Aski ont fait leur déclaration des Nishnawbe-Aski. Dans cette déclaration, nous avons déclaré que nous, les Nishnawbe-Aski, sommes une nation libre et souveraine. Nous avons fait cette déclaration parce que nous, les peuples Ojibway et Cris, qui composons la nation Nishnawbe-Aski, sommes une nation parce que nous partageons une culture commune, des langues et des coutumes communes et une histoire commune; et parce que nous nous gouvernons et que nous avons un territoire qui nous appartient. Nous disons que nous sommes une nation libre et souveraine parce que nous voulons exprimer clairement au gouvernement du Canada et à la province de l'Ontario que nous souhaitons être un peuple autonome, libre de toute loi, de tout règlement et de toute politique du gouvernement fédéral ou provincial.

Notre idée du gouvernement indien est que nous, les Nishnawbe-Aski, sommes tout à fait libres de mener nos propres affaires. Encore dans la déclaration des Nishnawbe-Aski, nous avons déclaré que nous avons le droit de mener nos propres affaires spirituelles, culturelles, sociales et économiques.

Nous avons reconnu en 1977 qu'à partir de la signature des traités nos 5 et 9, le gouvernement du Canada et la province de l'Ontario avaient supposé de façon erronée que les Nishnawbe-Aski avaient renoncé à leur droit à l'autonomie politique et avaient renoncé à toutes leurs terres à l'exception des terres des réserves. À partir de ces suppositions erronées, le gouvernement du Canada et la province de l'Ontario ont utilisé les pouvoirs de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et de la Loi sur les Indiens pour adopter des lois, des règlements et des politiques qui ont affecté les vies et les terres des Nishnawbe-Aski. Le gouvernement du Canada et de la province de

[Texte]

governmental control over our lives and our lands. We, the Nishnawbe-Aski, therefore declared that all laws, rules, regulations, orders-in-council, and acts passed or enacted by you and your federal, provincial, and territorial governments which interfere with our sovereignty must be re-examined in the light of our position. This wrongful exercise of government over our lives and our lands is also the reason why we stated the right to make laws which govern our people must be returned to our people.

This desire by the Nishnawbe-Aski to exercise governmental control over our lives and our lands does not mean that we wish to separate from Canada. Our efforts to establish a Nishnawbe-Aski system of government is not a separatist movement; and this was already made clear by Chief Peter Moonias of Lansdowne. Rather, it is the rightful exercise of a people's right to control their own destiny. In exercising our right of self-determination, we, the Nishnawbe-Aski, are fulfilling our aboriginal right and obligation to be a self-governing people and to exercise custody over our own lands.

We, the Nishnawbe-Aski, want to take the responsibility to work towards a better future for ourselves. We have stated in our declaration that the reason we want to exercise self-government is that our primary objective is the attainment of spiritual, cultural, social, and economic independence. We have made it known to the Government of Canada and the Province of Ontario that we, the Nishnawbe-Aski, seek constitutional recognition as a nation of people and that we want our right of self-government recognized. We feel that within Canada, as the federal government is sovereign in its areas of jurisdiction, and as the provinces are sovereign in their areas of jurisdiction, the Indian nations, if they so choose, should be sovereign over the affairs of their people and over the use of their lands. The Canadian Confederation and the Canadian Constitution have to make room for Indian governments to work.

Mr. Chairman and members of the special committee, we want to go into greater detail to explain our position on Indian government so that you may have a better understanding of our positions and aspirations.

• 2015

Let me begin by explaining the basis by which we feel that we have the right to develop our own system of Nishnawbe-Aski government. There are three components.

The first is based on spiritual beliefs. These spiritual beliefs were quite explicitly explained by Chief John Bighead of Wunnumin Lake. We believe that the creator gave the Nishnawbe-Aski the right of self-determination, or the right to govern our own affairs. The creator gave the Nishnawbe-Aski the power to control our own lives. We also believe that the creator gave us our traditional lands, water, game, fish and fowl, from which we are to sustain ourselves. The creator also

[Traduction]

l'Ontario ont ainsi exercé de façon erronée un contrôle gouvernemental sur nos vies et nos terres. Nous, les Nishnawbe-Aski, avons par conséquent déclaré que toutes les lois, règles, règlements et décrets adoptés ou promulgués par vous et vos gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux qui font obstacle à notre souveraineté doivent être réexaminés à la lumière de notre position. Cet exercice erroné de gouvernement sur nos vies et nos territoires est également la raison pour laquelle nous avons déclaré que le droit d'adopter des lois qui gouvernent notre peuple doit revenir à notre peuple.

Ce souhait des Nishnawbe-Aski d'exercer le contrôle gouvernemental sur nos vies et nos terres ne signifie pas que nous souhaitons nous séparer du Canada. Nos efforts pour établir un régime de gouvernement Nishnawbe-Aski n'est pas un mouvement séparatiste et cela a déjà été établi clairement par le chef Peter Moonias de Lansdowne. C'est plutôt le juste exercice du droit d'un peuple de maîtriser sa propre destinée. En exerçant notre droit à l'autonomie politique, nous, les Nishnawbe-Aski, répondons à notre droit et à notre obligation autochtones d'être un peuple autonome et d'avoir la maîtrise de nos propres terres.

Nous, les Nishnawbe-Aski, souhaitons prendre la responsabilité de travailler pour un meilleur avenir pour nous-mêmes. Nous avons dit dans notre déclaration que les raisons pour lesquelles nous voulons exercer notre autonomie politique est que notre objectif essentiel est d'atteindre l'indépendance spirituelle, culturelle, sociale et économique. Nous avons fait savoir qu gouvernement du Canada et à la province de l'Ontario que nous, les Nishnawbe-Aski, demandons d'être reconnus au plan constitutionnel à titre de nation et que nous voulons que notre droit à l'autonomie politique soit reconnu. Nous considérons qu'à l'intérieur du Canada, de même que le gouvernement fédéral est souverain dans ses domaines de compétences et de même que les provinces sont souveraines dans leurs domaines de compétence, les nations indiennes, si elles en décident ainsi, devraient être souveraines dans les affaires de leur peuple et dans l'utilisation de leurs terres. La Confédération canadienne et la constitution canadienne doivent permettre aux gouvernements indiens de fonctionner.

Monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du Comité spécial, nous voulons expliquer plus en détail notre position sur le gouvernement indien afin que vous compreniez mieux nos positions et nos aspirations.

Je vais d'abord vous expliquer les principes sur lesquels nous nous appuyons pour revendiquer le droit à l'autonomie politique pour la nation Nishnawbe-Aski. Ils sont au nombre de trois.

Le premier se rapporte aux croyances religieuses. Ces croyances religieuses ont été très clairement expliquées par le chef John Bighead de Wunnumin Lake. Nous croyons que le Créateur a donné à la nation Nishnawbe-Aski le droit de disposer d'elle-même ou encore, le droit à l'autonomie politique. Le Créateur nous a fait maîtres de nos vies. Nous croyons également que les terres, l'eau, le gros et le petit gibiers et le poisson qui servent à notre subsistance nous

[Text]

gave us the power to control how our lands and the natural resources are to be used. The creator also gave us the sacred mandate to exercise custody over our traditional lands to ensure that our lands and natural resources are not destroyed so that our lands and natural resources can be used by our future generations. We also believe that the creator gave the Nishnawbe-Aski a way of life. It is our belief that we must continue to maintain this way of life.

The second component is based on our history. We exercised Indian government prior to the arrival of the European on our lands. Throughout the vast lands of the Nishnawbe-Aski, our people established a system of government based on extended family systems. These extended family systems exercised governmental control over our people and our lands. Each extended family system was sovereign because each exercised its own governmental powers without any exterior interferences. Each also exercised complete control over its own territories.

Lastly, under international law the Nishnawbe-Aski nation has the right to develop their own form of government. Throughout the world, all peoples have the right to develop their own systems of government, to practice their own cultures and traditions, and to enjoy and control the use of their lands. We, the Nishnawbe-Aski, also have these rights. Article 1 of the International Covenant of Economic, Social and Cultural Rights and Article 1 of the International Covenant of Civil and Political Rights recognize the right of self-determination of all peoples. Article 1 of both covenants states:

All peoples have the right of self-determination. By virtue of that right they freely determine their political status and freely pursue their economic, social and cultural development.

These three components form the bases by which the Nishnawbe-Aski have the right to develop their own system of government.

In order to see true Indian government, Indian people themselves must develop that system of government. So it is with the Nishnawbe-Aski. We have decided that we must develop our own system of Indian government. The Nishnawbe-Aski have therefore established their own commission which has been mandated to develop the Nishnawbe-Aski constitution which will outline the Nishnawbe-Aski system of government.

In developing the Nishnawbe-Aski constitution, it will be important to ensure that our people thoroughly understand and be thoroughly involved in the work of the commission. Ultimately, the authority must come from our people in order to activate the Nishnawbe-Aski system of government.

There are many factors that we as the Nishnawbe-Aski must consider and that we must decide upon in developing our Nishnawbe-Aski constitution. Because we are spread out

[Translation]

viennent traditionnellement du Créateur. Il nous a aussi donné le pouvoir de contrôler l'exploitation de nos terres et de nos ressources naturelles. Il nous a de plus confié un mandat sacré, la garde et la préservation de notre territoire traditionnel et des ressources naturelles qu'il renferme pour nos générations futures. Nous croyons en outre que le mode de vie de notre nation nous vient du Créateur et que nous devons le conserver.

Le deuxième argument que nous invoquons est notre histoire. Bien avant que les Européens ne viennent chez nous, nous avions notre propre forme de gouvernement. Sur l'ensemble du vaste territoire de la nation Nishnawbe-Aski, notre peuple a établi une forme de gouvernement fondée sur le principe des familles au sens large. Ces regroupements familiaux étendus gouvernaient notre peuple et régissaient nos terres. Chaque groupement était souverain parce que chacun gouvernait de façon autonome sans ingérence de l'extérieur. Chaque groupement exerçait aussi un contrôle total sur son propre territoire.

Enfin, en vertu du droit international, la nation Nishnawbe-Aski a le droit de créer sa propre forme de gouvernement. Tous les peuples du monde ont le droit de créer leur propre système de gouvernement, d'avoir leur culture et leurs traditions particulières et de contrôler l'exploitation de leur territoire. La nation Nishnawbe-Aski a aussi ces droits. L'article 1 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et l'article 1 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et l'article 1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques reconnaissent le droit des peuples de disposer d'eux-mêmes. En vertu de l'article 1 des deux pactes:

Tous les peuples ont le droit de disposer d'eux-mêmes. En vertu de ce droit, ils peuvent déterminer librement leur statut politique et assurer librement leur développement économique, social et culturel.

Pour ces trois raisons, la nation Nishnawbe-Aski a le droit de créer son propre système de gouvernement.

Il ne peut y avoir de gouvernement indien véritable sans que les peuples indiens eux-mêmes créent ce gouvernement. Il en va de même pour la nation Nishnawbe-Aski. Nous sommes d'avis que nous devons créer notre propre forme de gouvernement. La nation Nishnawbe-Aski a donc formé sa propre commission dont le mandat est d'élaborer la constitution et la forme de gouvernement de la nation Nishnawbe-Aski.

Lors de l'établissement de la constitution de la nation Nishnawbe-Aski, il faudra veiller à ce que notre peuple comprenne bien les travaux de la commission et y participe activement. Finalement, c'est à notre peuple que doit incomber l'autorisation d'adopter et de mettre en vigueur la forme de gouvernement de la nation Nishnawbe-Aski.

Pour formuler sa constitution, la nation Nishnawbe-Aski devra analyser de nombreux facteurs et prendre de nombreuses décisions. En raison de l'éparpillement de notre peuple sur

[Texte]

across a wide territory, it will take us a while in order to complete the task of developing a constitution.

Mr. Chairman and members of the special committee, it would have been mutually beneficial if the Nishnawbe-Aski could have completed our constitution. We would have been able to explain how the Nishnawbe-Aski system of government would work. However, this does not mean that the Nishnawbe-Aski nation will not be able to make some recommendations to the committee.

The Nishnawbe-Aski have clearly stated that we have the right of self-government. We have clearly stated that we want to govern our own affairs. The International Covenant of Economic, Social and Cultural Rights and the International Covenant of Civil and Political Rights clearly recognize the right of all peoples to self-determination, and yet, the domestic law of Canada and the actions of the Government of Canada and the Province of Ontario violate our right of self-determination.

The domestic law of Canada has to be changed to recognize the right of Nishnawbe-Aski to self-determination. We recommend that the Constitution of Canada be changed to recognize the right of self-government of the Nishnawbe-Aski. Specifically, we recommend that Section 35 of the Canada Act be expanded to recognize that the Indian peoples of Canada have the right of self-government.

At the same time, we recommend that Section 91.(24) of the Constitution Act of 1867 be retained. However, there should be a clarifying clause that would restrict the Government of Canada to oversee Crown and Indian relations; to fulfil Crown obligations to the Indian people and to continue to protect Indian interests. Section 91.(24) should not be used by the Government of Canada to continue its subjugation of Indians and Indian lands.

In advocating that the Nishnawbe-Aski manage our own affairs, we realize that we must still maintain relations with the Governments of Ontario and Canada, but that the type of relations among the three parties must change. Once our right of self-government is recognized in the Constitution, the federal and provincial governments must also begin to deal with us as a government in our own right. The relations between the three parties must also be one of being co-equals. I had mentioned before that the Constitution must recognize that we are sovereign in our own right. We will not accept a situation where we are subservient to another level of government.

The Nishnawbe-Aski have to work out a new relationship with the Governments of Canada and Ontario. We thought we had established a permanent relationship with our signings of Treaty 5 and Treaty 9, but we find out now that the federal and provincial governments have different interpretations of these two treaties than we do. We feel that the first item of business between the Nishnawbe-Aski and the two levels of

[Traduction]

un vaste territoire, il nous faudra du temps pour achever l'établissement de notre constitution.

Monsieur le président et membres du Comité spécial, il aurait été utile pour nous tous que la nation Nishnawbe-Aski ait pu terminer l'établissement de sa constitution. Nous aurions pu expliquer le fonctionnement de la forme de gouvernement adoptée. Toutefois, cela ne veut pas dire que nous ne sommes pas en mesure de faire quelques recommandations.

La nation Nishnawbe-Aski vous a clairement montré qu'elle avait droit à l'autonomie politique. Nous vous avons clairement fait savoir que nous désirons disposer de nous-mêmes. Le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques reconnaissent explicitement le droit de tous les peuples à l'autodétermination et pourtant, la législation canadienne et les actes des gouvernements du Canada et de l'Ontario portent atteinte à notre droit à l'autodétermination.

La législation canadienne doit être modifiée afin de reconnaître le droit à l'autonomie politique de la nation Nishnawbe-Aski. Nous recommandons que la Constitution du Canada soit modifiée pour reconnaître le droit à l'autonomie politique de notre nation. Pour être plus précis, nous recommandons que les dispositions de l'article 35 de la Loi sur le Canada soient élargies pour reconnaître aux peuples indiens du Canada le droit à l'autonomie politique.

Nous recommandons également que l'alinéa 91(1)24 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 soit maintenu. Il faudrait toutefois ajouter une disposition pour astreindre le gouvernement du Canada à superviser les relations entre l'État et les Indiens, à respecter les engagements de l'État et à l'égard des Indiens et à continuer de protéger les intérêts des Indiens. Le gouvernement du Canada ne devrait pas invoquer les dispositions de l'alinéa 91(1)24 pour continuer de subjuguer les Indiens et les terres des Indiens.

Tout en revendiquant l'autonomie politique de la nation Nishnawbe-Aski, nous reconnaissons que nous devons continuer d'entretenir des relations avec les gouvernements de l'Ontario et du Canada, mais la nature des relations entre ces trois parties doit changer. Une fois que le droit à l'autonomie politique de notre nation aura été reconnu dans la Constitution, les gouvernements fédéral et provincial devront aussi considérer les représentants de notre nation comme des représentants de notre gouvernement. Les relations entre les trois parties devront également être des relations entre égaux. La Constitution, je le répète, doit reconnaître notre souveraineté. Nous ne pourrions accepter des relations dans lesquelles nous serons assujettis à un autre ordre de gouvernement.

La nation Nishnawbe-Aski doit établir de nouveaux rapports avec les gouvernements du Canada et de l'Ontario. Nous croyions avoir établi des rapports permanents lors de la signature des traités 5 et 9 mais nous avons constaté que notre interprétation de ces traités et celles des gouvernements fédéral et provincial n'étaient pas les mêmes. Nous considérons que la première question qui devra être réglée entre la nation Nishnawbe-Aski et les deux ordres de gouvernement consistera

[Text]

government will be to re-examine these two treaties and to undergo new negotiations respecting these treaties.

The new treaties will outline many of the new relationships and arrangements which will exist between the three levels of government. However, there has to be a provision within the treaties to re-examine the treaties from time to time. Also, it should be possible to resolve matters between the three parties by way of tripartite agreements on specific matters.

The renegotiation of the Nishnawbe-Aski treaties will outline the type of fiscal relations which will exist between the Nishnawbe-Aski and the other two levels of government.

• 2025

At the present time both treaties 5 and 9 are inadequate in outlining the financial commitments of Canada and Ontario. Treaty 9 states that the Crown is only obligated to provide an annual payment of \$4 to each Indian and to provide teachers, school buildings, and school materials to the people of Nishnawbe-Aski. The Province of Ontario is not obligated to provide any financial help to our people. This all supposedly is in return for the Nishnawbe-Aski surrendering all their lands, which covers around 60% of the land mass of Ontario, to the Crown.

We, the Nishnawbe-Aski, feel very strongly that the Crown has legally swindled our land for a pittance. Because of this fact, and because of other circumstances surrounding our supposed original treaty negotiations, it is our view that the Treaties 5 and 9 are invalid. We must therefore undertake new negotiations with the governments of Canada and Ontario.

We would recommend a fiscal relationship which would give the Nishnawbe-Aski flexibility to control completely the moneys derived from the treaty negotiations. The accountability of the expenditure of these moneys should be only to the Nishnawbe-Aski. Just as the governments of Canada and Ontario are accountable to their citizens for the expenditure of public moneys, the Nishnawbe-Aski Nation should also have this right to account for the expenditure of Nishnawbe-Aski moneys to our citizens.

There are several ways in which financial resources could be transferred from the federal and provincial governments to the Nishnawbe-Aski. These could be: (1) sharing the taxation revenues of the federal and provincial governments with the Nishnawbe-Aski, based on population; (2) redesigning the system of equalization payments, to make Indian governments eligible for equalization payments; (3) concluding transfer agreements as part of the treaty negotiations in specific areas such as health, education, economic development, community services and in other fields; or (4), sharing resource taxation revenues.

[Translation]

à examiner de nouveau ces deux traités et à renégocier certains aspects de ces traités.

Dans ces nouveaux traités seront précisés de nombreux aspects des relations et des ententes nouvelles entre les trois ordres de gouvernement. Toutefois, il faudra prévoir dans ces traités une disposition permettant de les examiner à nouveau de temps à autre. Il devrait également être possible de régler certaines questions précises par des ententes tripartites.

La renégociation des traités qui s'appliquent à la nation Nishnawbe-Aski devra porter sur la nature des accords fiscaux qui existeront entre la nation Nishnawbe-Aski et les gouvernements du Canada et de l'Ontario.

A l'heure actuelle, les traités 5 et 9 ne précisent pas de manière adéquate les engagements financiers du Canada et de l'Ontario. Le traité 9 stipule que la Couronne est seulement obligée de verser annuellement \$4 à chaque Indien et de fournir des enseignants, des immeubles pour les écoles et des fournitures scolaires aux Indiens de Nishnawbe-Aski. La province de l'Ontario n'est pas obligée de nous offrir aucune aide financière. En retour, la nation Nishnawbe-Aski doit censément céder à la Couronne toutes ses terres, qui couvrent environ 60 p. 100 de la surface terrestre de l'Ontario.

Nous, la nation Nishnawbe-Aski, croyons très fermement que la Couronne nous a légalement escroqué nos terres en échange d'un rien. Pour cette raison et à cause d'autres circonstances entourant les soi-disant négociations qui ont eu lieu avant la signature du traité, nous pensons que les traités 5 et 9 sont nuls. Nous devons donc entamer de nouvelles négociations avec les gouvernements du Canada et de l'Ontario.

Nous recommandons une relation fiscale qui permettrait aux Nishnawbe-Aski de gérer complètement les deniers obtenus au terme des négociations en vue d'un traité. La responsabilité des dépenses engagées avec ces derniers devrait appartenir seulement à la nation Nishnawbe-Aski. Ue même que les gouvernements du Canada et de l'Ontario sont responsables devant leurs citoyens des dépenses des deniers publics, la nation Nishnawbe-Aski devrait aussi avoir le droit d'être responsable devant ses citoyens des dépenses des deniers de la nation Nishnawbe-Aski.

Un transfert de ressources financières des gouvernements fédéral et provincial à la nation Nishnawbe-Aski pourrait se faire de plusieurs manières. Ainsi: 1) il pourrait y avoir un partage des recettes fiscales entre les gouvernements fédéral et provincial et la nation Nishnawbe-Aski au prorata de la population; 2) le système de péréquation pourrait être remanié de façon que les gouvernements indiens soient admissibles aux paiements de péréquation; 3) on pourrait conclure des accords de transfert dans le cadre des négociations de traité dans des domaines précis comme la santé, l'éducation, le développement économique, les services socio-culturels et d'autres domaines ou 4) il pourrait y avoir un partage des recettes provenant des taxes sur les ressources.

[Texte]

Whatever fiscal relationship is established, this fiscal relationship should provide the financial base for the Nishnawbe-Aski system of government to operate.

In order to institute true Indian government, the role of the Department of Indian Affairs has to change. We would recommend that the department discontinue its role of managing Indian affairs. The Indian governments of Canada must assume this role themselves. The department should also drop its role as program deliverer of services to Indian people; its role of delivering economic development, local government, and education services to Indian people has to be discontinued. This role has to be assumed by the Indian people and the institutions that they set up to provide these services.

We would recommend the department change into a Department for Federal-Indian Relations. Its main responsibility would be to oversee and to be involved in federal-Indian relations. Its purpose would be: (1) to act on behalf of the Government of Canada in negotiations in federal-Indian and federal-provincial-Indian matters; (2) to ensure that moneys are budgeted and processed for federal obligations to the Indian people; and (3) to maintain the role of the government to protect Indian interests. Its purpose should not be to develop financial guidelines for the administration of Indian moneys. These guidelines should be developed by the Indian people themselves.

We would recommend that the department retain its status as a department of the federal government. This would ensure that the minister in charge of federal-Indian relations would be directly accountable to Parliament, and he would also have access to the federal Cabinet. We feel that these links are still important and necessary.

In conclusion, I want to outline the recommendations which the special committee must make in order for the Nishnawbe-Aski government to work.

(1) The federal government and the provinces of Canada must recognize and respect the right of Indian people to self-determination.

(2) This right of self-government of Indian people must be recognized in the Canadian Constitution, by expanding Section 35.

(3) The federal government and the Province of Ontario must begin to deal with the Nishnawbe-Aski as a government in its own right.

(4) The federal government and the Province of Ontario must discontinue to pass laws which infringe upon our right of self-determination.

(5) The federal government and the Province of Ontario must undertake to renegotiate treaties 5 and 9 with the Nishnawbe-Aski.

(6) The role of the Department of Indian Affairs must be changed. Its role should not be to administer the affairs of Indian people.

[Traduction]

Quelle que soit la relation fiscale qui sera établie, cette relation devrait fournir la base financière pour le fonctionnement du gouvernement de la nation Nishnawbe-Aski.

Pour instituer un vrai gouvernement Indien, le rôle du ministère des Affaires indiennes doit changer. Nous recommandons que le ministère abandonne son rôle de direction des affaires indiennes. Les gouvernements indiens du Canada doivent assumer eux-mêmes ce rôle. Le ministère doit aussi abandonner son rôle de metteur en oeuvre de programmes et de services au peuple Indien; son rôle d'agent du développement économique, du gouvernement local et des services d'éducation auprès des Indiens doit cesser. Ces rôles doivent être assumés par le peuple indien et les institutions qu'il crée pour offrir ces services.

Nous recommandons que le ministère devienne un ministère des Relations fédérales-indiennes. Sa principale responsabilité serait de suivre les relations fédérales-indiennes et d'y participer. Ce ministère aurait pour fonction: 1) d'agir au nom du gouvernement du Canada dans les négociations dans le domaine des affaires fédérales-indiennes et fédérales-provinciales-indiennes; 2) d'assurer que les deniers nécessaires soient prévus au budget et versés aux Indiens en vertu des obligations fédérales et 3) de maintenir le rôle du gouvernement de protéger les intérêts des Indiens. Son objectif ne devrait pas être d'élaborer des directives financières pour la gestion des deniers des Indiens. Ces directives doivent être conçues par les Indiens eux-mêmes.

Nous recommandons que le ministère conserve son statut de ministère du gouvernement fédéral. Cela assurerait que le ministère chargé des relations fédérales-indiennes serait directement responsable devant le Parlement et qu'il serait en liaison avec le Cabinet du gouvernement fédéral. Nous croyons que ces liens sont toujours importants et nécessaires.

En conclusion, je voudrais résumer les recommandations que le Comité spécial doit adopter afin que le gouvernement Nishnawbe-Aski puisse fonctionner.

1) Le gouvernement fédéral et les provinces du Canada doivent reconnaître et respecter le droit du peuple indien à l'autodétermination.

2) Ce droit à l'autodétermination doit être reconnu par la Constitution du Canada en étendant la portée de l'article 35.

3) Le gouvernement fédéral et la province de l'Ontario doivent considérer la nation Nishnawbe-Aski comme un gouvernement distinct.

4) Le gouvernement fédéral et la province de l'Ontario doivent cesser de sanctionner des lois qui nuisent à notre droit à l'autodétermination.

5) Le gouvernement fédéral et la province de l'Ontario doivent renégocier les traités 5 et 9 avec la nation Nishnawbe-Aski.

6) Le rôle du ministère des Affaires indiennes doit être changé. Sa fonction ne doit pas être de diriger les affaires du peuple indien.

[Text]

(7) The federal government should change the Department of Indian Affairs to the Department of Federal-Indian Relations. The new department would be involved in negotiations between the federal government and Indian people and in negotiations involving the federal, provincial, and Indian governments. Its role would also be to ensure the budgeting and processing of federal moneys to fulfill obligations to Indian people. Lastly, it would retain the responsibility of protecting Indian interests.

Mr. Chairman, I know that throughout my presentation I have repeated some of the statements that have been made by our chiefs. But that goes to show you that the statements they have made and the statement that we make, in the final analysis, show the solidarity among our people. We are determined to make our Indian government work.

This is our presentation. We are prepared to answer any questions which the special committee may have.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Chief Beardy.

This submission is a very forceful and direct one, and we are indebted to you for appearing before us and for the degree of thought that has gone into this document. There probably are a few questions. Warren Allmand has indicated that he would like to ask a couple. Warren.

Mr. Allmand: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you very much for your briefs.

I have only a few short questions to try to clarify a few matters. You did not mention in your brief, as several other witnesses before this committee have done, whether you believe that the provisions of the Royal Proclamation of 1763 apply to the territory which you represent, the territory of Treaty 9 and Treaty 5. Today you are here in the capacity of Treaty 9.

The Royal Proclamation of 1763 recognized the First Nations of Canada, certain of them, to have certain rights, recognized them as allies, and so on. To get it straight for the record, do you believe that the provisions of that Royal Proclamation apply to the territory that you represent and come from?

Grand Chief Beardy: Yes, we do. We recognize them.

Mr. Allmand: Fine, because I just wanted to get that on the record. I think as far west, out in the prairies, certain . . .

Ms Jamieson: Even in B.C. they believe it.

Mr. Allmand: Even in B.C., Roberta says, people believe that it applies to those areas. I asked that question because there are some government officials who believe that the application of the Royal Proclamation is very restrictive, that it only applies in the Gulf of St. Lawrence and so on. I am pleased to have your answer on that.

[Translation]

7) Le gouvernement fédéral devrait transformer le ministère des Affaires indiennes en un ministère des Relations fédérales-indiennes. Ce nouveau ministère participerait aux négociations entre le gouvernement et le peuple indien et aux négociations entre les gouvernements fédéral, provinciaux et indiens. Son rôle serait aussi d'assurer que les sommes nécessaires soient prévues au budget et versées en vertu des obligations du gouvernement fédéral à l'égard des Indiens. Enfin, ce ministère conserverait la responsabilité de protéger les intérêts des Indiens.

Monsieur le président, je sais qu'au cours de la présentation de mon mémoire j'ai répété certaines déclarations qui ont été faites par nos chefs. Mais cela sert à vous démontrer que leurs déclarations et celle que nous faisons témoignent, en fin de compte, de la solidarité de notre peuple. Nous sommes déterminés à faire réussir notre gouvernement indien.

Voilà notre mémoire. Nous sommes prêts à répondre à toute question que le Comité spécial voudrait nous poser.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, Chef 8^e ardy.

Ce mémoire est très éloquent et direct et nous vous remercions d'avoir paru devant nous et pour les réflexions sérieuses que contient ce document. Il y a probablement quelques questions. Warren Allmand a indiqué qu'il aimerait poser quelques questions. Warren.

M. Allmand: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous remercie beaucoup pour vos mémoires.

J'ai seulement quelques brèves questions qui visent à obtenir quelques précisions. Vous n'avez pas mentionné dans votre mémoire, comme l'ont fait plusieurs autres témoins devant ce Comité, si vous croyez que les dispositions de la Proclamation royale de 1763 s'appliquent au territoire que vous représentez, le territoire du traité 9 et du traité 5. Aujourd'hui, vous êtes ici en vertu du traité 9.

La Proclamation royale de 1763 reconnaissait que les premières nations du Canada, certaines d'entre-elles, ont certains droits, sont des alliées et ainsi de suite. Pour dissiper toute confusion, croyez-vous que les dispositions de la Proclamation royale s'appliquent au territoire que vous représentez et d'où vous venez?

Le grand chef Beardy: Oui, nous le croyons. Nous reconnaissons ces dispositions.

M. Allmand: Bien. Je voulais simplement éclaircir ce point. Je pense qu'aussi loin à l'Ouest que les Prairies, certaines . . .

Mme Jamieson: Même en Colombie-Britannique, on le croit.

M. Allmand: Même en Colombie-Britannique, comme le dit Roberta, certaines personnes croient que ces dispositions s'appliquent à ces régions. J'ai posé cette question parce que certains responsables du gouvernement croient que le champ d'application de la Proclamation royale est très limité et qu'elle s'applique seulement au Golfe du Saint-Laurent et ainsi de suite. Je suis heureux de connaître votre réponse à ce sujet.

[Texte]

Also, on page 7 of your brief, you start off in the last paragraph by saying:

At the same time, we recommend Section 91(24) of the Constitution Act 1867 be retained.

At first glance, that is rather surprising and could be misinterpreted. After all, the federal government uses that section to pass laws affecting Indian nations, whether they like it or not.

• 2035

However, you go on to say that there should be a clarifying clause that would restrict the Government of Canada to oversee Crown-Indian relations, to fulfil Crown obligations, and that this section should not be used by the Government of Canada to continue its subjugation of Indians and Indian lands. In other words, what you are saying is that you want Section 91.(24) to be continued, but you want it to be continued in the sense that it would be a clause which would obligate the Government of Canada to assist and carry out a real trust relationship with respect to Indian nations and not to impose legislation on them.

Well, if that is the case, I am sure what you are saying is that you want Section 91.(24) amended, because if you just leave it in the Constitution as it is now and put in what you have in the latter part, the "however" part, if you just put that in some kind of policy statement or in some kind of ordinary legislation, it will not really have the effect you want it to have. So from what you are saying, I take it that you want Section 91(24) kept in the Constitution but amended, a constitutional amendment to Section 91.(24), so it will do exactly what you are saying in the last paragraph of page 7. Is that correct?

Chief Beardy: We submitted a brief to the constitutional committee relating to that issue. Perhaps Fred Plain could expand and explain the contents of that brief.

Mr. Plain: The brief was submitted to a special committee of the Senate and the House of Commons, and I believe the date was 1979 or early 1980. In that brief we said that Section 91.(24) ended up with an interpretation that spelled out, as far as Canada was concerned, their sole right to jurisdiction, to make laws concerning Indians and lands reserved for Indians. In our brief we stated that there could have been another interpretation of that particular clause, the way it is written, and that Canada would recognize that there were Indian nations that had a legitimate right to legislate under their own authority, under their own control. We said it was unfortunate that Canada chose the option to exercise a right of jurisdiction and the right to make legislation over Indians and lands reserved for Indians. We suggested in our brief that this must change.

As far as an amendment to Section 91.(24), I do not know how you would fit that in to the new amending formula or into the new Canadian Constitution, but we simply felt that Section

[Traduction]

Maintenant, à la page 7 de votre mémoire, le dernier paragraphe se lit:

En même temps, nous recommandons que l'article 91(24) de l'Acte de Constitution de 1867 soit retenu.

A première vue, cela paraît plutôt surprenant et pourrait être mal compris. Après tout, le gouvernement fédéral utilise cet article pour sanctionner les lois concernant les nations indiennes, c'est un fait.

Cependant, vous ajoutez qu'il devrait y avoir une clause qui clarifierait la situation en limitant les pouvoirs du gouvernement du Canada à la surveillance des relations entre la Couronne et les Indiens et à l'exécution des obligations de la Couronne, et que le gouvernement du Canada ne devrait pas utiliser cet article pour continuer à exercer une domination sur les Indiens et les terres indiennes. En d'autres termes, vous dites que vous voulez que le paragraphe 91(24) continue à exister, mais qu'il existe sous forme de clause qui obligerait le gouvernement du Canada à implanter et à respecter une véritable relation de confiance avec les nations indiennes et à ne pas leur imposer de législation.

Et bien, si c'est le cas, je suis certain que vous voulez dire que vous voulez que le paragraphe 91(24) soit modifié, parce que si vous le laissez dans la Constitution sous sa forme actuelle et si vous mettez ce que vous avez dans cette dernière partie, la partie du «cependant», si vous ne le mettez que dans un genre d'énoncé de politique ou de loi ordinaire, cela n'aura pas vraiment l'effet que vous recherchez. D'après ce que vous dites, j'en conclus donc que vous voulez que le paragraphe 91(24) demeure dans la Constitution mais qu'il soit modifié, qu'un amendement constitutionnel soit apporté au paragraphe 91(24), de sorte qu'il soit conforme à ce que vous affirmez au dernier paragraphe de la page 7. Est-ce exact?

Le chef Beardy: Nous avons présenté un mémoire sur cette question au comité constitutionnel. Fred Plain pourrait peut-être préciser et expliquer le contenu de ce mémoire.

M. Plain: Le mémoire a été présenté devant un comité spécial du Sénat et de la Chambre des communes en 1979, je crois, ou au début de 1980. Dans ce mémoire, nous avons affirmé que le paragraphe 91(24) a finalement été interprété de façon à énoncer clairement, dans le cas du Canada, leur entière compétence et leur droit d'adopter des lois concernant les Indiens et les terres réservées aux Indiens. Dans notre mémoire, nous avons déclaré que cette clause aurait pu être interprétée autrement, de la façon dont elle est écrite, et que le Canada aurait pu reconnaître qu'il existait des nations indiennes qui avaient le droit légitime de légiférer en vertu de leurs propres pouvoirs, sous leur propre contrôle. Nous avons dit qu'il était dommage que le Canada choisit d'exercer sa compétence sur les Indiens et les terres réservées aux Indiens et d'adopter des lois à leur sujet. Nous avons conclu dans notre mémoire que cette situation doit changer.

Quant à une modification du paragraphe 91(24), je ne sais pas comment cela pourrait être intégré à la nouvelle formule d'amendement ou à la nouvelle Constitution canadienne, mais

[Text]

91.(24) had gone under one particular interpretation over the years, since it became the Constitution of Canada.

Mr. Allmand: I see, but it is pretty clear from what you say in your brief and what you have just said now—that while you want the federal government to be the sole level of jurisdiction. If you take either the federal or the provincial, you do not want the provincial government involved; you want the federal government but you do not want them to use Section 91.(24) to impose legislation on you.

Mr. Plain: I think perhaps what we may be saying is that the recommendation that Section 35 contain a clause recognizing the self-determining rights of the Indian nations, the aboriginal nations.

Mr. Allmand: Thank you.

The Chairman: Thank you, Warren. Further questions? Roberta, please.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the witnesses for an excellent brief. I am glad Warren questioned in some areas. I have a few more, although I think it has been quite clear and covers a lot of the areas that people have raised, many of the areas that non-Indian people raise about separatists, etc.

I wanted to comment on something that you mention on page 3, that all laws, rules, etc., that “interfere with our sovereignty must be re-examined in the light of our position”. I think that will begin very soon because of the current provisions of the constitution and, hopefully, this committee can accelerate it if we recommend what you suggest, which is constitutional entrenchment of Indian government.

I also agree with what you say on page 4 and want to ask you a question about this to clarify your position. You say:

We feel that within Canada, as the federal government is sovereign in its areas of jurisdiction and as the provinces are sovereign in their areas of jurisdiction, the Indian nations, if they so choose, should be sovereign over the affairs of their people and over the use of their lands.

Now, I know many people are very concerned about the use of the terminology “sovereign”, nonetheless it is quite accurate when you are looking at different powers, different orders of government within one space of territory. This is scary for a lot of people because right away they think, oh, oh, next thing Indian nations are going to have their own army, they are going to have missile bases. Can you deal with that fear for a moment, please, just to clarify your position? I am serious.

Chief Beardy: You had better not let Peter hear you say that.

Ms Jamieson: Never mind Peter; he had his chance. I know what he will say, he wants to join Cuba.

[Translation]

nous croyons simplement que le paragraphe 91(24) a reçu une interprétation particulière au cours des années, depuis l'entrée en vigueur de la Constitution du Canada.

M. Allmand: Je vois. Mais il est assez clair, d'après ce que vous affirmez dans votre mémoire et ce que vous venez de dire, que vous voulez que le gouvernement fédéral soit le seul niveau de juridiction. Si vous avez le choix entre le fédéral et le provincial, vous ne voulez pas que le provincial participe; vous voulez le gouvernement fédéral mais vous ne voulez pas qu'il utilise le paragraphe 91(24) pour vous imposer des lois.

M. Plain: Je crois que nous voulons dire que nous recommandons que l'article 35 contienne une clause qui reconnaisse le droit à l'autodétermination des nations indiennes, des nations autochtones.

M. Allmand: Merci.

Le président: Merci, Warren. D'autres questions? Roberta, s'il vous plaît.

Mme Jamieson: Merci monsieur le président. J'aimerais remercier le témoin pour l'excellent mémoire qu'il a présenté. Je suis heureuse que Warren ait posé certaines questions. J'en ai quelques autres, bien que je crois que ce soit très clair et que le témoignage ait couvert bon nombre des questions que les gens se posent, que les non-Indiens soulèvent à propos des séparatistes, etc.

J'aimerais faire un commentaire sur quelque chose que vous mentionnez à la page 3, c'est-à-dire que toutes les lois, les règles, etc., qui «portent atteinte à notre souveraineté doivent être examinées à la lumière de notre position». Je pense que cela commencera bientôt à cause des dispositions actuelles de la Constitution, et espérons que ce Comité puisse accélérer les choses si nous recommandons ce que vous proposez, c'est-à-dire la reconnaissance constitutionnelle d'un gouvernement indien.

Je suis aussi d'accord avec ce que vous affirmez à la page 4 et j'aimerais vous poser une question à ce sujet, afin de clarifier votre position. Vous dites:

Nous jugeons qu'au sein du Canada, tout comme le gouvernement fédéral est souverain dans ses champs de compétence et les provinces sont souveraines dans leurs champs de compétence, les nations indiennes devraient, si elles le désirent, être souveraines pour les affaires qui concernent leur peuple et l'utilisation de leurs terres.

Bon, je sais que nombreux sont ceux qui s'inquiètent de l'utilisation du terme «souveraineté». Néanmoins, il s'agit du mot exact lorsqu'il est question de différents pouvoirs et de différents niveaux de gouvernement sur un même territoire. Cela fait peur à beaucoup de monde parce qu'ils pensent tout de suite, oh! oh! les nations indiennes auront bientôt leur propre armée, ils auront leur base de lancement de missiles. Pourriez-vous nous parler un peu de cette crainte, seulement pour clarifier votre position? Je suis sérieuse.

Le chef Beardy: Vous n'auriez pas dû laisser Peter vous entendre dire cela.

Mme Jamieson: Ne vous occupez pas de Peter; il a eu sa chance. Je sais ce qu'il va dire, il veut aller à Cuba.

[Texte]

Chief Beardy: I realize that according to the white man's definition and terminology of government, the first thing that comes into your mind is soldiers running rampant all over the countryside, missiles flying overhead and bullets whizzing by your ears, but in terms of Indian government, as far as we are concerned, we the people of the Nishnawbe-Aski have a special relationship with the land; the land and the people. That is the translation of Nishnawbe-Aski, the people and the land.

We realize that when we talk about government we just want something that was ours prior to the coming of white man, and when we say "jurisdiction", each government level has to recognize its own jurisdiction. The understanding we had when we signed the treaty was that we would share the resources with the white man. Whatever system of government the white man wants to develop, whether it be provincial, territorial or federal, we will recognize those jurisdictions as long as they recognize the fact that we did not give up the land and that we have our own form of government, that we would keep that form of government and have jurisdiction over our traditional lands that fall outside the boundaries of the reserve.

We want to be able to determine our own system of government in terms of education, control of resources, political structures, economic structures, whatever it is the Indian people themselves within Nishnawbe-Aski define as government.

Ms Jamieson: Is it fair to say, Frank, that there is a number of governments that exist within the land now known as Canada and they are all interdependent and intertwined, just like many countries of the world are, for example. There is no longer any space unto yourself without having some working relationship with other orders of government. For instance let us take an extreme example, like defence, would not that be one area where the Nishnawbe-Aski people would agree that Canada would deal with that? I mean you can get into your own currency, your own postal service. You can get into all those kinds of areas. I am merely trying to see if there are any limits, even in the extreme, that you would discuss.

Mr. Plain: I think it would be only fair if we had the opportunity to try to convince the Canadian public that what we are talking about is the right to analyze and determine what our assets are and what our liabilities are within our own community, and the right to develop what resources we have—both human resources and those natural resources we have access to—under an internal system and under an internal development process, which we will call our Indian government, without external interference.

Up to this point in time, everything we have done has had to have the okay from somebody else. In economic development ventures, we have had to have the signature of the Minister of

[Traduction]

Le chef Beardy: Je comprends que d'après la définition de «gouvernement» et la terminologie des Blancs, la première chose qui vous vient à l'esprit ce sont des soldats courant de façon effrénée dans tout le pays, des missiles qui volent au-dessus de vos têtes et des balles qui sifflent à vos oreilles; mais quand il s'agit d'un gouvernement indien, en ce qui nous concerne, nous le peule de Nishnawbe-Aski, nous avons une relation particulière avec la terre, la terre et le peuple; c'est la traduction de Nishnawbe-Aski: le peuple et la terre.

Nous sommes conscients du fait que lorsque nous parlons de gouvernement, nous voulons seulement récupérer quelque chose qui nous appartenait avant l'arrivée des Blancs et lorsque nous parlons de «compétence», chaque niveau de gouvernement doit reconnaître sa propre compétence. Lorsque nous avons signé le traité, nous croyions que nous allions partager les ressources avec les Blancs. Quel que soit le régime gouvernemental que les Blancs veulent créer, qu'il soit provincial, territorial ou fédéral, nous allons reconnaître ces juridictions si elles reconnaissent le fait que nous n'avons pas abandonné nos terres et que nous avons notre propre forme de gouvernement, que nous allons garder cette forme de gouvernement et avoir la compétence voulue à l'égard de nos terres traditionnelles situées à l'extérieur des réserves.

Nous voulons être capables de déterminer notre propre régime gouvernemental au niveau de l'éducation, du contrôle des ressources, des structures politiques et économiques, de ce que le peuple Nishnawbe-Aski lui-même considère comme un gouvernement.

Mme Jamieson: Est-il juste de dire, Frank, qu'il existe, dans ce pays qu'on appelle maintenant le Canada, un certain nombre de gouvernements interdépendants et liés, comme c'est le cas pour bon nombre de pays du monde, par exemple. Il n'y a plus de domaine qui vous appartienne vraiment sans qu'un autre niveau de gouvernement ne soit concerné. Par exemple, prenons un cas extrême, comme la défense; n'est-ce pas un domaine que le peuple Nishnawbe-Aski accepterait de laisser sous la juridiction du Canada? En fait, vous pourriez avoir votre propre monnaie, votre propre service postal. Vous pourriez vouloir intervenir dans des domaines de ce genre. J'essaie simplement de savoir si vous reconnaissez d'emblée certaines limites au sujet desquelles vous accepteriez de discuter.

M. Plain: Il ne serait que juste, selon moi, que l'on nous donne la possibilité d'expliquer au public canadien que ce que nous revendiquons, c'est le droit de déterminer quels sont nos droits et nos obligations au sein de notre communauté, et de mettre en valeur les ressources dont nous disposons, tant les ressources humaines que les ressources naturelles auxquelles nous avons accès, dans le cadre d'un système et d'un processus de développement internes, que nous appellerons notre gouvernement indien et, sans intervention de l'extérieur.

Jusqu'à maintenant, toutes nos initiatives ont dû être soumises à une approbation extérieure. En matière de développement économique, nous avons dû obtenir la signature du

• 2045

[Text]

Indian Affairs, who was literally the big chief of Canada's Indians.

Perhaps I should tell you simply what we want when we say "sovereignty".

I suppose people are afraid of the word "sovereignty" because they see all kinds of turmoil in the world and the recent Quebec situation. I do not know where that stands now, but I guess maybe it put a fear in the hearts of people that the Indian people were trying to separate and form a little independent nation within Canada.

But as for the Nishnawbe-Aski, I think that, in every situation we have ever made public, we have always recognized the plenary power of the federal government, and I think that has not changed.

The Chairman: May I just interject for a moment on that? I think you have made a good point, Fred. I think what you are saying is that, from time to time, certain words, because of the way in which they have been used, become soiled. Certainly "sovereignty", in the Canadian context, is a word badly in need of dry-cleaning.

But, as I understand your paper, what you are saying with regard to self-government is that such jurisdiction could be negotiated. I received that message quite clearly. Have I misread your paper in any way? The jurisdiction for the Nishnawbe-Aski nation would be the subject of negotiation.

Mr. Plain: Again, let me quote the Nishnawbe-Aski Declaration, which says:

All laws that restrict our right of self-determination, our right of self-movement, all laws, whether they be provincial, territorial or federal government or whatever must be re-examined in the light of our position.

Then we went further. We said:

We are prepared at any time to sit down with any level of government to discuss the implementation of our principles.

The Chairman: I understand that. Thank you very much.

Grand Chief Beardy: That is so as long as they recognize the fact that we will sit down with them at a table as equals, not as subservient to them.

Ms Jamieson: I think that is a very good point. I know you have had great difficulty in the past achieving that.

On page 10, you list that there are several ways in which financial resources could be transferred from the federal and provincial governments to the Nishnawbe-Aski, and you list four ways.

Do you think that, in our report, this committee should get into developing a formula? Do you think we should get that detailed in our report recommendations? How do you think we should handle that? What would you like to see the committee come out with?

[Translation]

ministre des Affaires indiennes, qui est pour ainsi dire le grand chef des Indiens du Canada.

Je devrais peut-être vous expliquer tout simplement ce que nous entendons par «souveraineté».

Je suppose que le mot «souveraineté» effraie les gens cause des conflits de toutes sortes qui existent actuellement à travers le monde, et de la situation récente au Québec. J'ignore où en sont les choses, mais peut-être la population craint-elle que les Indiens tentent de se séparer et de former une petite nation indépendante à l'intérieur du Canada.

Mais en ce qui concerne les Nishnawbe-Aski, j'estime que dans tous les dossiers que nous avons portés à l'attention du public, nous avons toujours reconnu les pouvoirs absolus du gouvernement fédéral, et je crois que cela n'a pas changé.

Le président: Puis-je faire un commentaire à ce sujet? Je pense que vous avez raison, Fred. Si je comprends bien, vous dites que parfois, certains mots sont galvaudés par l'usage qui en est fait. Il ne fait aucun doute que dans le contexte canadien, le mot «souveraineté» a grandement besoin d'être «purifié».

Mais si j'ai bien compris votre mémoire, en ce qui a trait à l'autonomie, vous dites que les limites de ces pouvoirs pourraient être négociées. Je crois que cela ressort très clairement de votre mémoire. L'ai-je mal interprété? Vous dites que la compétence relative à la nation Nishnawbe-Aski ferait l'objet de négociations.

M. Plain: Encore une fois, qu'on me permette de citer un passage de la Déclaration des Nishnawbe-Aski:

Toutes les lois qui restreignent notre droit à l'autodétermination, notre droit à l'autonomie, qu'elles émanent des provinces, des territoires, du Parlement fédéral ou d'une autre autorité législative, doivent être réexaminées à la lumière de notre position.

Puis, nous sommes allés plus loin:

Nous sommes toujours disposés à rencontrer tous les niveaux de gouvernements, afin de discuter de la mise en oeuvre de nos principes.

Le président: Je comprends tout cela. Merci beaucoup.

Le chef Beardy: Cela est vrai dans la mesure où ils acceptent que nous négocions avec eux à titre d'égaux, et non comme inférieurs.

Mme Jamieson: Je pense que cela est très important. Je sais que vous avez eu beaucoup de difficultés à cet égard par le passé.

A la page 10, vous dites qu'il existe plusieurs façons de transférer les ressources financières des gouvernements fédéral et provinciaux aux Nishnawbe-Aski, et vous énumérez quatre méthodes.

Croyez-vous que, dans son rapport, le comité devrait entreprendre d'élaborer une formule? Pensez-vous que nos recommandations devraient être aussi détaillées? Comment devons-nous nous y prendre, selon vous? Qu'espérez-vous du rapport du comité?

[Texte]

Mr. Cromartie: Roberta, I will try to deal with that question.

Ms. Jamieson: Let me tack something else on the end, Dennis.

I asked that because much of your paper deals with a negotiated resolution. Is that the formula you would like to see negotiated? I get that impression, but then I am not sure when I read page 10. That is why I ask the question.

Mr. Cromartie: I guess, as background to the question of providing proper financing for Indian governments, there are two things to consider.

One is the question of the constitutional talks that are taking place right now. Either the Indian people or whoever is part of that constitutional process may come up with a recommendation on how the financing of Indian governments could take place. These four ways of transferring financial resources to Indian governments are four areas that need further work.

The other point is that we also, as Nishnawbe-Aski, as part of the treaty re-negotiations will have to decide for ourselves too the type of financial arrangements that we want to have with the federal government, and also whether we want to have a financial arrangement with the Province of Ontario. That question still has to be decided by us.

I think the proper way in which this question of the financing of Indian governments could be handled is this. There are two ways that it could be done. One is that the special committee could examine this whole area of the financing of Indian governments and come up with their recommendations, depending on the testimony that you have heard. Whatever recommendations that you come up with could be discussed at the constitutional table.

The other recommendation that I would make is that the Indian peoples across Canada have not been given proper resources to study this question of the financial arrangements that should exist between them and the federal and provincial governments. I think there should be proper financing given to Indian people in order to do this.

So we cannot say for sure what is the best way of handling the question of the financing of Indian governments. It requires further study.

Ms Jamieson: Thank you, Dennis. I appreciate that. I am not sure if the committee members know, but the commission that they mentioned in their brief on Nishnawbe-Aski government is a commission of which Dennis was appointed commissioner. So we have a wealth of knowledge at the table at the moment in the four persons who are here.

One other area I wanted to ask you about comes from the fact that you point in a number of instances in your brief to international law. I wonder if you would comment on that. I know that you are among the first nations who appeared before the Russell Tribunal in Rotterdam. I wonder if you

[Traduction]

M. Cromartie: Je tenterai de répondre à cette question, Roberta.

Mme Jamieson: Permettez-moi d'ajouter quelque chose, Dennis.

Si je demande cela, c'est parce que la majeure partie de votre mémoire traite d'une résolution négociée. Est-ce la formule que vous voudriez voir négociée? C'est l'impression que j'ai en lisant la page 10, mais je n'en suis pas sûre. Voilà pourquoi je pose cette question.

M. Cromartie: Je pense qu'avant d'aborder la question des méthodes appropriées de financement des gouvernements indiens, il faut prendre deux facteurs en considération.

Le premier est celui des débats constitutionnels qui ont lieu présentement. Les Indiens ou les personnes qui prennent part à ce processus constitutionnel pourraient élaborer une recommandation sur la façon de financer les gouvernements indiens. Les quatre modes de transfert des ressources financières aux gouvernements indiens devraient être approfondis davantage.

En second lieu, nous aussi, les Nishnawbe-Aski, comme nous prenons part aux nouvelles négociations du traité, nous devons décider, en ce qui nous concerne, quel type d'arrangements financiers nous souhaitons conclure avec le gouvernement fédéral, et s'il y a lieu de conclure des arrangements financiers avec la province de l'Ontario. C'est à nous qu'il appartient de trancher cette question.

Voici, selon moi, la meilleure façon d'aborder la question du financement des gouvernements indiens. Il y a en fait deux façons de le faire. En premier lieu, le comité spécial pourrait examiner toute la question du financement des gouvernements indiens, et élaborer des recommandations à la lumière des témoignages qui lui auront été soumis. Vos recommandations, quelles qu'elles soient, pourraient faire l'objet de débats constitutionnels.

En second lieu, j'estime que l'on n'a pas mis à la disposition des peuples indiens du Canada les ressources nécessaires pour leur permettre d'étudier la question des arrangements financiers qui pourraient être conclus entre eux et les gouvernements fédéral et provinciaux. Je crois que les Indiens devraient disposer des ressources nécessaires à cette fin.

Dans ces conditions, il est difficile de dire quelle est la meilleure façon d'aborder la question du financement des gouvernements indiens. Cette question exige une analyse plus approfondie.

Mme Jamieson: Merci, Dennis. Je suis consciente de cela. Je ne sais pas si les membres du comité sont au courant, mais Dennis a fait partie de la Commission dont il est question dans le mémoire portant sur le gouvernement des Nishnawbe-Aski. Par conséquent, les quatre personnes qui se trouvent devant nous en ce moment ont une connaissance approfondie de la question.

J'aimerais vous demander des précisions sur un autre sujet. Il s'agit du fait qu'à que vous êtes parmi les premières nations à avoir comparu devant le Tribunal Russell de Rotterdam. Je voudrais que vous expliquiez au comité pourquoi vous avez

[Text]

would explain to this committee why you found it was necessary to go to the Russell Tribunal, and why you look to international law.

Grand Chief Beardy: We have our roving ambassador, as we call him, Mr. Fred Plain, who has done extensive work on an international basis for Nishnawbe-Aski.

I want to expand on this, but basically we went to the international forum because the laws and regulations which the Government of Canada passed on us restricted us in terms of not abiding by the international treaties and understandings with other nations. Canada was not recognizing those international treaties, understandings, and covenants which had been made with other countries. Also, the Canadian government does not recognize the Indian people's right to self-government. Maybe Fred could explain and further expand on his work in the international forum.

Mr. Plain: Thank you, Chief.

One of the things that we noticed in the beginning was—well, of course, I think it is well recognized—the rise of indigenous peoples around the world to an awareness of who they are and what their rights are. This is actually a worldwide phenomenon. We became aware of it in 1977 when I attended the—I think it was the second general assembly of the World Council of Indigenous People in Kiruna, Sweden.

Since then, we have become acquainted with many, many more indigenous groups from around the world. One of the things that we noticed was that Canada in 1977 objected very, very strongly to a resolution that was passed at an international labour organization conference in Geneva, Switzerland, a conference where they were talking about self determination. Canada strongly objected to the fact that they could not agree to a minority group in the country having that right to question the jurisdiction of the government of that country. Because they could not see that, Canada objected very strongly, and we can show you the minutes of that particular session.

• 2055

We based a lot of our movements then on how Canada acted at the international scene. The other areas that we became involved in, why we became involved was that we felt there was a gross violation of treaties, not only of Treaty No. 9 or Treaty No. 5 but any numbered treaty. We felt there was a gross violation of treaties that were guaranteed to the aboriginal peoples that said that these peoples had a right to pursue their traditional ways of living, of hunting and fishing and their traditional ways.

I think I asked this question of the Hon. Mark Lalonde at one point, and I said: Where does Canada stand on that particular section of the human rights that says that every

[Translation]

jugé nécessaire de vous adresser au Tribunal Russell, et pourquoi vous vous appuyez sur le droit international.

Le grand chef Beardy: M. Fred Plain, notre ambassadeur itinérant, comme nous l'appelons, a accompli un travail considérable sur le plan international pour les Nishnawbe-Aski.

Je voudrais en dire plus long sur cette question, mais en résumé, nous nous sommes adressés au tribunal international parce que les restrictions que le gouvernement du Canada nous a imposées, au moyen des lois et des règlements qu'il a adoptés contrevenaient aux dispositions des traités et des ententes internationaux qui avaient été conclus avec d'autres pays. Le Canada ne reconnaissait pas les traités, ententes et conventions internationaux qui avaient été conclus avec d'autres pays. En outre, le gouvernement canadien ne reconnaît pas aux peuples indiens le droit à l'autonomie. Peut-être Fred pourrait-il donner plus de détails et expliquer ses travaux devant le tribunal international.

M. Plain: Merci, Chef.

Parmi les choses que nous avons remarquées au départ, et cela, je pense, est bien reconnu, figure la prise de conscience progressive, par les peuples autochtones de leur identité et de leurs droits. Il s'agit en fait d'un phénomène mondial. Nous nous en sommes rendus compte en 1977, lorsque j'ai assisté... Je crois qu'il s'agissait de la deuxième assemblée générale du Conseil mondial des peuples indigènes, à Kiruna, en Suède.

Depuis, nous avons fait la connaissance d'un très grand nombre de groupes autochtones à travers le monde. Nous avons remarqué notamment qu'en 1977, le Canada s'est opposé très fermement à une résolution adoptée lors d'une conférence de l'Organisation internationale du travail à Genève, en Suisse, conférence qui portait sur l'autodétermination. Le Canada a marqué vivement sa désapprobation devant leur refus d'accorder à un groupe minoritaire d'un pays le droit de mettre en doute la compétence du gouvernement de ce pays. Parce qu'ils étaient incapables d'admettre ce droit, le Canada a marqué vivement sa désapprobation. Nous sommes en mesure de vous faire voir le procès-verbal de la session en question.

Nous avons calculé bon nombre de nos actions à ce moment-là d'après les prises de position du Canada à l'échelon international. Les autres questions qui ont suscité notre intérêt, le motif pour lequel nous avons décidé d'intervenir, c'est la prise de conscience de la violation choquante des traités, non seulement du traité n° 9 ou du traité n° 5, mais aussi de tous les traités numérotés. Nous avons l'impression d'assister à une atteinte flagrante à des traités dont le respect avait été garanti aux peuples autochtones, et aux termes desquels ces peuples pouvaient de plein droit conserver leur mode de vie ancestral, fait de chasse et de pêche et leurs moeurs séculaires.

Je crois avoir déjà posé la question suivante à l'honorable Marc Lalonde: quelle est la position du Canada relativement à l'article de la Charte des droits qui dit que chacun a le droit de

[Texte]

person has a right to an effective remedy through the highest national tribunal of the country to a resolution of problems or a resolution of issues that affect him? And I said: Where does Canada stand on that when Canada itself violated its own promises, violated its own constitutional obligations, by enacting with the United States and Mexico the Migratory Birds Convention Act? If my memory serves me right, following a presentation made by the Union of Ontario Indians in Ottawa in 1966, the headline the next day quoted the Hon. Arthur Laing as saying that it was a serious and a clumsy oversight on the part of the federal government to enact the Migratory Birds Convention Act when it already had prior commitments to the aboriginal people or to the Indian peoples.

And I asked Marc Lalonde: Where does Canada stand on this particular issue when the highest tribunal of this land has twice, three times perhaps, overruled the Indian right to hunt?

I do not know what kind of an answer I got back, but it was enough to prompt the Nishnawbe-Aski to go international. We felt that if we could not get the kind of justice here and the kind of an answer to the injustices that we felt were being heaped upon us, then it was time to join ourselves with the worldwide phenomenon of the indigenous people rising to their own rights. So that is why we went international.

Ms Jamieson: Thank you, Fred. I think it follows that if there were such mechanisms within Canada you would not be driven to look outside, and that if Canada lived up to its international standards in the covenants that it signed you would not have to seek international protection.

I have one other question, Mr. Chairman. Will you permit me to ask it? Thank you.

Given all the history and the concerns and the gross violation of treaties, you still look in your brief to the treaty-making process to settle some of the differences; you look to that to be the end of the negotiations. How are we going to structure something to make sure that this time obligations will be lived up to? Do you see an overseer role? Have you looked at this idea of the protection office that I am so fond of asking questions about?

Mr. Allmand: Write them in Ojibway.

Ms Jamieson: You know, how are we not going to be here a hundred years from now doing the same thing again? First of all, there will be constitutional protections; I appreciate that. But do you see a need for an overseer role while you are renegotiating to ensure that you are equals at the table? Do you see the need for a protection office at the conclusion of the treaties, or have you thought that out?

That is my last question, Mr. Chairman.

Chief Beardy: There was another presentation that we hope to make in Moose Factory dealing with that.

Ms Jamieson: Okay, I will hang on then.

[Traduction]

s'adresser au plus haut tribunal du pays pour obtenir une réparation convenable en cas d'atteintes à ses droits? J'ai ajouté: quelle est la position du Canada à ce sujet puisque le Canada a lui-même rompu ses promesses, manqué à ses engagements constitutionnels, en promulguant de concert avec les États-Unis et le Mexique, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs? Si mes souvenirs sont fidèles, le lendemain d'une présentation faite à Ottawa, en 1966, par l'Union des Indiens de l'Ontario, l'honorable Arthur Lang faisait la manchette avec une déclaration selon laquelle le gouvernement fédéral avait commis une bêtise énorme en promulguant la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs malgré ses engagements antérieurs envers les peuples autochtones ou les nations indiennes.

Puis j'ai demandé à Marc Lalonde: quelle est la position du Canada là-dessus, car le plus haut tribunal du pays a nié deux fois, trois fois peut-être, le droit de chasser des Indiens?

Je ne sais plus quelle sorte de réponse il m'a donnée, mais elle a suffi à inciter les Nishnawbe-Aski à intervenir à l'échelon international. Nous avons cru que si nous ne pouvions obtenir justice ici et obtenir réparation pour l'accumulation d'injustices dont nous nous sentions les victimes, il était alors temps de joindre le mouvement mondial des peuples autochtones pour la défense de nos droits. Voilà pourquoi nous avons fait appel aux instances internationales.

Mme Jamieson: Merci, Fred. Je pense que l'on peut en conclure que si de telles instances existaient au Canada vous ne seriez pas tentés de vous adresser ailleurs, et que si le Canada respectait ses critères internationaux dans les ententes qu'il a signées avec vous, vous ne seriez pas obligés de demander la protection internationale.

Je voudrais poser une autre question, monsieur le président. Me le permettez-vous? Merci.

Malgré l'expérience vécue, les préoccupations et la violation choquante des traités, vous continuez, dans votre mémoire, à compter sur le mécanisme des traités pour régler certains des conflits; vous espérez mettre ainsi fin aux négociations. Comment allons-nous nous organiser pour nous assurer que cette fois les obligations seront respectées? Concevez-vous un rôle de surveillance? Avez-vous étudié l'idée d'un office de protection, à propos duquel je me plais tant à vous interroger?

M. Allmand: Posez vos questions en Ojibway.

Mme Jamieson: Vous savez, comment éviter de nous retrouver au même point dans un siècle? En premier lieu, certaines garanties constitutionnelles existeront; j'en suis consciente. Mais percevez-vous le besoin d'un organisme de surveillance pendant que vous reprenez les négociations pour acquérir un statut d'égalité dans les discussions? Croyez-vous à la nécessité d'un office de protection au moment de la conclusion des traités? Y avez-vous réfléchi?

C'est ma dernière question, monsieur le président.

Le chef Beardy: Nous avons une autre présentation à ce sujet que nous espérons faire à Moose Factory.

Mme Jamieson: O.K., je vais attendre.

[Text]

Chief Beardy: Partially in dealing with that question, that is why we state in there that they have to be re-examined from time to time. My grandfather was a chief of Big Trout Lake Band when they signed the adhesion of Treaty 9. In the two days that the so-called negotiations were conducted, I think that if a clause for re-examining the treaty had been in there, we would have probably been better off today, because as our people develop understanding as to what was happening, I think they would have been able to re-exert the positions they had foreseen on that day they signed it.

Ms Jamieson: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Roberta.

The next questioner is Sandra Isaac.

Ms Isaac: I just have a couple of questions. What relationship do you foresee between yourselves and provincial governments and the laws that presently apply on your reserves, one example being the provincial child welfare acts? Will you terminate this relationship; and what would you suggest as an interim solution until jurisdiction in program and service delivery, such as child welfare, is recognized and guaranteed under Indian governments through the constitutional process?

Mr. Cromartie: I will try to answer that question of what do we do in the meantime with provincial legislation until the right of self-government is recognized and we implement our own system of dealing with child welfare. We refer to the commission of Nishnawbe-Aski in this presentation and we state that we will be developing our own constitution; and in that constitution we should be able to outline how we are going to deal with the question of child welfare. It will take us a period of time in order to complete that constitution.

The other consideration is to get that constitutional recognition. It is not necessary at this time, I do not think, for us to come forward as to how child welfare is going to be administered by the Nishnawbe-Aski government; I do not think it is necessary in order to grant the constitutional recognition of Indian government. We feel that if this right of self-government is quickly enshrined in the Canadian constitution, our people will be moved to move quickly in developing their own system of government.

So you asked the question of what will we do in the meantime. There is not that much option that we have, except to use the system that Peter outlined here, that you do it in a sort of de facto way that the Indian governments of Nishnawbe-Aski control their own child welfare. If there is a dispute with the Children's Aid Society, we just tell them to leave our reserve. I think it is just a de facto way of doing it until these longer term arrangements can be finalized.

Grand Chief Beardy: Can I expand on that? There is already a system in place in our communities as far as we are

[Translation]

Le chef Beardy: C'est en partie pour répondre à cette question que nous avons écrit dans ce document que ceux-ci doivent être révisés de temps à autre. Mon grand-père était un chef de la bande de Big Trout Lake quand l'adhésion au traité no 9 a été signée. Pendant les deux jours qu'ont duré les prétendues négociations, si une clause de révision du traité avait existé, je pense que notre sort serait probablement meilleur aujourd'hui, parce qu'à mesure que notre peuple prend conscience de ce qui s'est passé, je crois qu'il aurait pu réaffirmer avec fermeté les positions qu'il envisageait prendre le jour de la signature de ce traité.

Mme Jamieson: Merci. Merci monsieur le président.

Le président: Merci Roberta.

Le prochain interlocuteur est Sandra Isaac.

Mme Isaac: Je n'ai que deux questions à poser. Quelle relation envisagez-vous entre vous et les gouvernements provinciaux et les lois actuellement applicables dans vos réserves, par exemple les lois provinciales sur la protection de l'enfance? Mettez-vous fin à cette relation? Quelle solution provisoire suggérez-vous en attendant que les débats constitutionnels aboutissent à la reconnaissance et à la garantie de la compétence des gouvernements indiens sur les programmes et la prestation des services, en matière de protection de l'enfance, par exemple?

M. Cromartie: Je vais essayer de répondre à la question de savoir ce que nous allons faire entre-temps des lois provinciales jusqu'à ce que le droit à l'autonomie soit reconnu et que nous mettions en oeuvre notre propre système de protection de l'enfance. Au cours de notre présentation, nous nous référons à la Commission des Nishnawbe-Aska et nous déclarons que nous allons élaborer notre propre constitution; dans cette constitution, nous devrions être en mesure d'exposer dans les grandes lignes notre solution à la question de la protection de l'enfance. Un certain délai sera nécessaire pour rédiger cette constitution.

L'autre aspect de la question est la reconnaissance constitutionnelle. À mon avis, il n'est pas nécessaire que nous précisions comment un gouvernement nishnawbe-aski administrera la protection de l'enfance; je ne pense pas que ce soit une condition préalable pour la reconnaissance constitutionnelle du gouvernement indien. Nous croyons que si le droit à l'autonomie est enchâssé rapidement dans la Constitution canadienne, notre peuple sera incité à mettre promptement sur pied son propre système de gouvernement.

Vous nous demandez ce que nous ferons entre-temps. Nous n'avons pas tellement d'autre choix que d'utiliser le système que Peter a décrit dans ses grandes lignes devant vous, c'est-à-dire adopter la politique du fait accompli: les gouvernements indiens des Nishnawbe-Aski prennent en main la protection de l'enfance sur leur territoire. En cas de conflit avec la Société protectrice de l'enfance, nous leur intimons de quitter notre réserve. C'est tout simplement une situation de fait, à mon sens, jusqu'à ce que des accords à long terme puissent être conclus.

Le chef Beardy: Puis-je ajouter un mot? Quant à nous, il y a déjà une organisation qui fonctionne dans nos collectivités.

[Texte]

concerned, and that is why our leaders and the women on our reserves are always having head-on battles with the Children's Aid Society; they do not recognize that they are a separate, independent body that is not responsible to any government at all, either provincial or federal. Our children are being taken away from their own people, from their own culture, from their own values of the community, and like animals being plopped into an environment that is entirely foreign. There are more and more people within Treaty 9 who are rising up and saying, hold on, we have our own system of looking after those problems; give us a chance to implement it. When that happens, I think you will start to see a formation of how they want to develop it, based on the traditional styles.

• 2105

Ms Isaac: I did have one more question, and that was on membership. I just wanted to know what your views were on reinstatement. I do realize that it is the Indian government's right to determine membership, but I just wanted to know your views on reinstatement, should it occur.

Grand Chief Beardy: There was a resolution passed that the non-status Indians within Nishnawbe-Aski be recognized; and if the chiefs say that, then that is the way it goes.

Ms Isaac: That is good enough. Thank you very much for those comments. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Any further questions from any members of the committee? Seeing none, I just want to say that I think we have ended today's work on a very good note, a very constructive note.

In his presentation, on page 2, Mr. Fox said that he had read some of the minutes of the presentations made by Indian nations across Canada, and he goes on to state "needless to say, they are impressive". I just want to say to you, Mr. Fox, and also to Chief Beardy, Fred Plain and Dennis Cromartie, that your presentations fall in that category as well. They were impressive. We thank you for putting so much thought and effort into documents that will be extremely helpful in the difficult task that we have in writing a report for Parliament. We are certainly indebted to you for taking our work as seriously as you have. Thank you very much.

I wonder if Chief Beardy has a concluding comment.

Grand Chief Beardy: I would just like to say, on behalf of the people of Nishnawbe-Aski, that it is a great privilege to have the committee members attend this session in Lansdowne House. I know my predecessor, Wally McKay, had stressed the fact that the committee members be given the opportunity—regardless of whether they like it or not—to go to a Nishnawbe-Aski community where they can see firsthand the conditions that our people live in. I am very, very pleased and very thankful that you people took the time out to come to two of our Nishnawbe-Aski communities.

[Traduction]

C'est pourquoi nos dirigeants et les femmes sur nos réserves sont constamment en conflit ouvert avec la Société protectrice de l'enfance; ces gens-là n'admettent pas qu'il existe un organisme distinct, indépendant, qui ne rend de comptes à aucun gouvernement, provincial ou fédéral. On sépare nos enfants de leur peuple, de leur culture, des valeurs de la collectivité à laquelle ils appartiennent et, comme s'ils étaient des bêtes, on les plonge dans un environnement qui leur est complètement étranger. Dans le cadre du Traité 9, de plus en plus de personnes se lèvent et disent qu'elles ont leur propre méthode pour régler ces problèmes; elles demandent simplement d'avoir la possibilité de l'appliquer. Lorsque cela se produira, vous aurez un aperçu de la façon dont elles entendent la perfectionner, d'après les modèles traditionnels.

Mme Isaac: J'ai une autre question, qui porte sur l'appartenance. Je voudrais simplement connaître vos vues sur la réintégration. Je sais fort bien qu'il appartient aux autorités indiennes de déterminer l'appartenance, mais je voudrais simplement savoir si l'on devrait procéder à la réintégration, selon vous.

Le grand chef Beardy: On a adopté une proposition en vue de reconnaître les Indiens privés de statut de Nishnawbe-Aski; puisque les chefs l'ont voulu, il en est ainsi.

Mme Isaac: Très bien. Je vous remercie beaucoup de ces commentaires. Merci, monsieur le président.

Le président: Les membres du Comité ont-ils d'autres questions? Comme il n'y en a pas, je voudrais simplement ajouter que nous avons terminé le travail d'aujourd'hui sur une note très constructive.

A la page 2 de son exposé, M. Fox a dit qu'il avait lu quelques-uns des procès-verbaux des exposés présentés par les nations indiennes à travers le Canada. Il a ajouté ce qui suit: «Inutile de dire qu'ils m'impressionnent.» Je voudrais simplement vous dire, monsieur Fox, et à vous aussi, chef Beardy, Fred Plain et Dennis Cormartie, que ce commentaire s'applique également à vos exposés. Ils nous impressionnent. Nous vous remercions d'avoir consacré autant de réflexion et d'effort à la rédaction de documents qui seront extrêmement utiles dans la difficile tâche de rédiger un rapport pour le Parlement. Il ne fait aucun doute que nous vous sommes redevables d'avoir fait votre travail avec autant de sérieux. Je vous remercie beaucoup.

Je me demande si le chef Beardy désire faire un commentaire pour conclure.

Le grand chef Beardy: J'aimerais simplement dire, au nom du peuple de Nishnawbe-Aski, que c'est un grand privilège de voir les membres du Comité assister à cette séance, à Lansdowne House. Je sais que Wally McKay, mon prédécesseur, a insisté sur le fait que les membres du Comité devraient avoir l'occasion, qu'ils le veuillent ou non, de rendre visite à l'une des collectivités de Nishnawbe-Aski afin de se rendre compte eux-mêmes des conditions de vie de notre peuple. Je suis très heureux, et vous en suis très reconnaissant, que vous ayez pris le temps de venir visiter deux collectivités de Nishnawbe-Aski.

[Text]

I think Chief Peter Moonias has pretty well said everything I had wanted to say in my closing remarks, so thank you very much for coming.

The Chairman: Thank you very much, Frank. To conclude today's proceedings, just let me say again to Peter, who is still here, how much we have enjoyed being in your community. We are gratified by all the attention you have paid to us, and all the hospitality extended to us. Also, I would be remiss if I did not mention that the church, through Father Ouemette, has made the parish hall available to us as a meeting place. It was most satisfactory, and I want to go on record expressing appreciation for the co-operation we received there.

Unless there are any concluding comments or points of order or business . . .

Ms Jamieson: Just that I hope the next time we come to Lansdowne House it will be relocated. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: You see, Frank, all of us are politicians, but some of us are better politicians than others. How can you beat that?

Meeting is adjourned until tomorrow in Moose Factory, Moosenee.

[Translation]

Je crois que le chef Peter Moonias a dit à peu près tout ce que j'avais l'intention de dire en conclusion. Je vous remercie beaucoup d'être venus.

Le président: Merci beaucoup, Frank. Pour clore la séance d'aujourd'hui, permettez-moi de redire à Peter, qui est encore présent, combien nous sommes heureux d'avoir été parmi vous. Les égards que vous avez eus pour nous et l'hospitalité que vous nous avez accordée nous ont fait énormément plaisir. Par ailleurs, je serais ingrat si j'omettais de mentionner que l'église, par l'entremise du père Ouemette, a mis la salle paroissiale à notre disposition pour que nous puissions nous en servir comme lieu de réunion. Elle a très bien fait l'affaire, et je veux qu'on note au dossier l'expression de ma gratitude pour la collaboration que nous avons reçue ici.

A moins que quelqu'un ait quelques derniers commentaires à formuler ou désire soulever une motion d'ordre ou une question . . .

Mme Jamieson: Je veux simplement dire que j'espère que Lansdowne House sera située à un autre endroit lors de notre prochaine visite. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Voulez-vous, Frank, nous sommes tous des politiciens, mais certains sont de meilleurs politiciens que d'autres. Qui dit mieux?

La séance est suspendue jusqu'à demain et reprendra à Moose Factory, à Moosenee.

APPENDIX "SEND-49"

Briefing Notes for the Special Committee on Indian Self-Government
(Prepared by the Office of Native Claims, Department of Indian Affairs)

Webequie, Landsdowne House and Summer Beaver Communities (Fort Hope Band)

The residents of the above-noted communities are, officially, members of the Fort Hope Band. However, they do not live on the band's reserve but are settled on provincial crown land. They want recognition as separate bands and their own land base. The Fort Hope Band members resident on the reserve refuse to give up any land in exchange for land for the communities.

The department does not recognize a legal obligation to provide the communities with land. However, in August 1981, the Hon. Alan Pope, Ontario Minister of Natural Resources and Mr. Ray Chénier, M.P., agreed in principle to the communities' proposal for a Memorandum of Agreement to negotiate a land and resource base for them. The matter is being handled by Reserves and Trusts of the Department.

From the outset the communities have been supported by Grand Council Treaty No. 9, which, during discussions on the wording of the Memorandum of Agreement, insisted that their negotiating position must be based on the sovereignty principles as set out in their Nishnawbe-Aski Declaration promulgated in the mid 1970's and that the negotiations must be based on historical and aboriginal rights. In their view, Treaty No. 9 cannot be recognized as a proper treaty and their aboriginal rights are therefore retained.

Neither government could accept this and argued that aboriginal rights had been extinguished by Treaty No. 9. The federal government's position is that these sovereignty principles should be discussed in the constitutional forum and that negotiations for a land base cannot take place on the basis of aboriginal rights or renegotiation of Treaty No. 9.

In December 1981, government officials reached an agreement on the wording of the Memorandum of Agreement. Included was a clause that the negotiations would be without prejudice to the parties' respective positions on aboriginal rights. Tripartite negotiations proceeded until the Government of Ontario took unilateral action in the Summer of 1982 (issuing Letters Patent to each of the three communities) which caused a breakdown in discussions. In order to resume tripartite negotiations, the Minister recently suggested that Grand Council Treaty No. 9 table a settlement proposal which could form the basis for such negotiations.

ONC

June 29, 1983

APPENDICE «SEND-49»

Notes a l'intention du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens
(Préparées par le Bureau des revendications des autochtones, ministère des Affaires indiennes et du Nord)

Collectivité de Webequie, Landsdowne House et Summer Beaver (Bande Fort Hope)

Les résidants des collectivités susmentionnées font officiellement partie de la bande Fort Hope. Toutefois, ils ne vivent pas dans la réserve de la bande mais sur des terres de la Couronne provinciale. Ils veulent être reconnus comme des bandes distinctes et avoir leurs propres terres. Les membres de la bande Fort Hope qui habitent la réserve refusent de céder toute parcelle de terrain en échange de terres pour les collectivités.

Le ministère ne s'estime pas tenu, du point de vue juridique, de fournir des terres aux collectivités. Toutefois, en août 1981, l'honorable Alan Pope, ministre des Ressources naturelles de l'Ontario, et M. Ray Chénier, député, ont accepté le principe de la proposition des collectivités, consistant à conclure un protocole d'entente en vue de leur fournir des terres et des ressources. C'est la Direction des Réserves et des fidéicommiss du ministère qui s'occupe de cette question.

Dès le départ, les collectivités ont été appuyées par le Grand conseil du traité no 9 qui, au cours des discussions portant sur le libellé du protocole d'entente, a insisté pour que les négociations soient fondées sur les principes de souveraineté exposés dans la déclaration Nishnawbe-Aski, promulguée au milieu des années 1970, et pour que leurs droits historiques et aborigènes servent de base aux négociations. D'après elles, le traité no 9 ne constitue pas un traité officiel, ce qui fait qu'elles conservent toujours leurs droits aborigènes.

Aucun des deux gouvernements n'a accepté cet argument, soutenant que les droits aborigènes avaient été abolis en vertu du traité no 9. Le gouvernement fédéral estime que les principes de souveraineté devraient faire l'objet de discussions lors des conférences constitutionnelles et que les négociations en vue d'obtenir des terres ne peuvent être fondées sur les droits aborigènes ou la négociation du traité no 9.

En décembre 1981, les représentants des gouvernements ont convenu du libellé du protocole d'entente. On y a ajouté une clause qui stipulait que les négociations ne préjugeraient en rien les positions respectives des parties à l'égard des droits aborigènes. Des négociations tripartites ont eu lieu

jusqu'à ce que le gouvernement de l'Ontario prenne des mesures unilatérales au cours de l'été 1982 (en émettant des lettres patentes à chacune des trois collectivités), ce qui a entraîné la rupture des négociations. Pour assurer leur reprise, le ministre a récemment proposé que le Grand conseil du traité no 9 soumette un projet de règlement qui servirait de base à ces négociations.

ONC

Le 29 juin 1983

From the Grand Council Treaty No. 9

Grand Chief Frank Beardy

Mr. Fred Poin, Special Advisor to the Grand Chief

Commissioner Dennis Chumwasie, Nishnawbe-Aski Commission

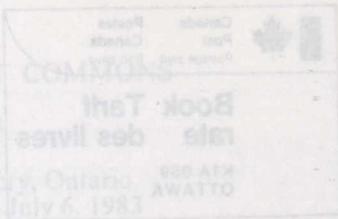
De Grand Conseil du traité n° 9

Le Grand chef Frank Beardy

M. Fred Poin, conseiller spécial du Grand chef

Le commissaire Dennis Chumwasie, Commission Nishnawbe-Aski

HOUSE OF COMMONS
 Issue No. 35
 Moose Factory, Ontario
 Wednesday, July 6, 1983



Chairman
 Minister of Indian Affairs and Northern Development
 Ottawa, Ontario, Canada

Indian Self-Government

RESPECTING:

The status, development and financial relationships between Indian governments on Indian reserves and the federal government of Canada and Indian bands

WITNESSES:

(See back cover)

- Le Conseil de la tribu central
- Le chef Peter Moonias, Lashdowne House
- L'ancien Cameron Moonias, Lashdowne House
- M. Donat Moonias, Lashdowne House
- Le chef Tom Shevayick, Wepouic
- Le conseiller Alfred Mekinak, Wepouic
- Le conseiller Victoria Allokan, Fort Hope
- M. Dennis Cromartie, interprète
- Du Conseil de la tribu Kapyaban
- M. Simon Frogg, représentant communautaire de Long Dog Lake et interprète
- Le chef John Bighead, bande de Wunnamin Lake
- Le chef Jeremiah McKay, bande de Kasaponika Lake
- Le chef Simon Brown, bande Wepouic

CHAMBRE DES COMMUNES

Parlement n° 35

Moose Factory (Ontario)
 Le mercredi 6 juillet 1983

Président: M. Keith Penner

Procès-verbaux et témoignages
 du Comité spécial sur

L'Autonomie politique des Indiens

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités administratives de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes.

WITNESSES - TÉMOINS

(voir l'annexe)

- From the Central Tribal Council
- Chief Peter Moonias, Lashdowne House
- Elmer Cameron Moonias, Lashdowne House
- Mr. Donat Moonias, Lashdowne House
- Chief Tom Shevayick, Wepouic
- Councillor Alfred Mekinak, Wepouic
- Councillor Victoria Allokan, Fort Hope
- Mr. Dennis Cromartie, Interpreter
- From the Kapyaban Tribal Council
- Mr. Simon Frogg, Community Representative, Long Dog Lake and Interpreter
- Chief John Bighead, Wunnamin Lake Band
- Chief Jeremiah McKay, Kasaponika Lake Band
- Chief Simon Brown, Wepouic Band

From the Grand Council Treaty No. 9:
 Grand Chief Frank Beardy.
 Mr. Fred Plain, Special Advisor to the Grand Chief.
 Commissioner Dennis Cromartie, Nishnawbe-Aski Commission.

Du Grand Conseil du traité n° 9:
 Le Grand chef Frank Beardy.
 M. Fred Plain, conseiller spécial du Grand chef.
 Le commissaire Dennis Cromartie, Commission Nishnawbe-Aski.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Central Tribal Council:

Chief Peter Moonias, Lansdowne House.
Elder Cameron Moonias, Lansdowne House.
Mr. Donat Moonias, Lansdowne House.
Chief Tom Shewaybick, Webequie.
Councillor Alfred Mekinak, Webequie.
Councillor Victoria Atlookan, Fort Hope.
Mr. Dennis Cromartie, Interpreter.

Du Conseil de tribu central:

Le chef Peter Moonias, Lansdowne House.
L'ancien Cameron Moonias, Lansdowne House.
M. Donat Moonias, Lansdowne House.
Le chef Tom Shewaybick, Webequie.
Le conseiller Alfred Mekinak, Webequie;
Le conseiller Victoria Atlookan, Fort Hope.
M. Dennis Cromartie, interprète.

From the Kayahna Tribal Council:

Mr. Simon Frogg, Community Representative, Long Dog
Lake Community and Interpreter.
Chief John Bighead, Wunnumin Lake Band.
Chief Jeremiah McKay, Kasabonika Lake Band.
Chief Simon Brown, Wapekeka Band.
Councillor Joseph Sainnawap, Kingfisher Lake Band.

Du Conseil de la tribu Kayahna:

M. Simon Frogg, représentant communautaire de Long Dog
Lake et interprète.
Le chef John Bighead, Bande de Wunnumin Lake.
Le chef Jeremiah McKay, Bande de Kasabonika Lake.
Le chef Simon Brown, Bande Wapekeka.
Le conseiller Joseph Sainnawap, Bande de Kingfisher Lake.

From the Windigo Tribal Council:

Mr. Charles Fox, Chairman.

Du Conseil de la tribu Windigo:

M. Charles Fox, président.

(Continued on the previous page)

(Suite à la page précédente)

Issue No. 38

Fascicule n° 38

Moose Factory, Ontario
Wednesday, July 6, 1983

Moose Factory (Ontario)
Le mercredi 6 juillet 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

Président: M. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

Indian Self-Government

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

CONCERNANT:

The status, development and responsibilities of Band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

AFTERNOON SITTING
(89)

The Special Committee on Indian Self-Government met at Moose Factory, Ontario at 1:35 o'clock p.m. the Chairman, Mr. Penner, presiding.

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SEANCE DE L'APRÈS-MIDI
(89)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à Moose Factory, Ontario, à 13h35, sous la présidence de M. Penner (président).

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Messrs:

Allmand
Chénier

MacDougall

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Messieurs:

Manly

Tousignant—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

CONCERNANT:

L'étatut, l'évolution et les responsabilités des
administrations de bandes dans les réserves indiennes, de
même que les rapports financiers qui existent entre le
gouvernement du Canada et les bandes indiennes

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of Band
governments on Indian reserves, as well as the financial
relationship between the Government of Canada and
Indian bands

TEMOINS
(Voir à l'endos)

From the Central Tribal Council:

- Chief Peter Moonias, Lansdowne House
- Elder Cameron Moonias, Lansdowne House
- Mr. Donald Moonias, Lansdowne House
- Chief Tom Shewaybick, Weboukie
- Councillor Alfred Mekinak, Weboukie
- Councillor Victoria Atlookan, Fort Hope
- Mr. Dennis Cromariz, Interpreter

Du Conseil de tribus centrales:

- Le chef Peter Moonias, Lansdowne House
- L'ancien Cameron Moonias, Lansdowne House
- M. Donald Moonias, Lansdowne House
- Le chef Tom Shewaybick, Weboukie
- Le conseiller Alfred Mekinak, Weboukie
- Le conseiller Victoria Atlookan, Fort Hope
- M. Dennis Cromariz, interprète

From the Koyukuk Tribal Council:

- Mr. Simon Frogg, Community Representative, Long Dog
Lake Community and Interpreter
- Chief John Bighend, Wunnumin Lake Band
- Chief Jeremiah McKay, Kasabonika Lake Band
- Chief Simon Brown, Wapacka Band
- Councillor Joseph Salimawap, Kungahshah Band

Du Conseil de la tribu Koyukuk:

- M. Simon Frogg, représentant communautaire de Long Dog
Lake et interprète
- Le chef John Bighend, Bande de Wunnumin Lake
- Le chef Jeremiah McKay, Bande de Kasabonika Lake
- Le chef Simon Brown, Bande Wapacka
- Le conseiller Joseph Salimawap, bande Kungahshah

From the Windigo Tribal Council:

- Mr. Charles Pea, Chairman

Du Conseil de la tribu Windigo:

- M. Charles Pea, président

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 6, 1983

(88)

[Text]

The Special Committee on Indian Self-Government met in Moose Factory, Ontario at 9:25 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, MacDougall and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Research Officer.

Witnesses: From the Attawapiskat Band: Chief John B. Nakogee. *From the Fort Albany Band:* Chief Alec Metatawabin; Mr. William Sutherland and Mr. Louis Nakogee Sr. *From the Moose Factory Reserve:* Chief Ernest Rickard; Mr. Sinclair Cheechoo, Band Member and Mr. Ed Faries Jr., Councillor. *From the Grand Council Treaty No. 9:* Grand Chief Frank Beardy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

Chief Nakogee of the Attawapiskat Band made a statement and answered questions.

Chief Metatawabin of the Fort Albany Band made a statement and, with Mr. Sutherland and Mr. Nakogee Sr., answered questions.

Chief Rickard of the Moose Factory Reserve made a statement and, with Mr. Cheechoo and Mr. Faries Jr., answered questions.

Grand Chief Beardy of the Grand Council Treaty No. 9 answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:30 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING

(89)

The Special Committee on Indian Self-Government met in Moose Factory, Ontario at 1:35 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, MacDougall and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Research Officer.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 6 JUILLET 1983

(88)

[Traduction]

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à 9h25 sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, MacDougall et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre (agent de liaison) présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, chercheuse.

Témoins: De la bande Attawapiskat: Chef John B. Nakogee. *De la bande de Fort Albany:* Chef Alec Metatawabin, M. William Sutherland et M. Louis Nakogee Sr. *De la réserve de Moose Factory:* Chef Ernest Rickard, M. Sinclair Cheechoo, membre de la bande et M. Ed Faries Jr., conseiller. *Du Grand Conseil du traité n° 9:* Grand chef Frank Beardy.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Chief Nakogee de la bande Attawapiskat fait une déclaration et répond aux questions.

Chief Metatawabin de la bande de Fort Albany fait une déclaration puis, avec MM. Sutherland et Nakogee Sr., répond aux questions.

Chief Rickard de la réserve de Moose Factory fait une déclaration puis, avec MM. Cheechoo et Faries Jr., répond aux questions.

Grand chef Beardy du Grand Conseil du traité n° 9 répond aux questions.

A 12h35 le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13h30 du même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(89)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à Moose Factory, Ontario, à 13h35, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, MacDougall et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre (agent de liaison) présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, chercheuse.

Witnesses: From the Mocreebec: Mr. Allan Jolly, Director Chief; Mr. Fred Wapache, Co-ordinator and Mr. Brian Craik, Co-ordinator for the Grand Council of the Crees of Quebec. *From the Moosonee Metis and Non-Status Indian Association:* Mr. Earl Danyluk, President and Mr. Sydney Moore, Vice-President. *From the Native Council of Canada:* Mr. Louis (Smokey) Bruyère, President. *From the Grand Council Treaty No. 9:* Grand Chief Frank Beardy and Mr. Fred Plain, Special Advisor to the Grand Chief. *From the Moose Factory Reserve:* Chief Ernest Rickard and Mr. Ed Faries Jr., Councillor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

Mr. Jolly and Mr. Wapache of the Mocreebec each made a statement. Mr. Jolly and Mr. Craik answered questions.

Mr. Danyluk of the Moosonee Metis and Non-Status Indian Association and Mr. Bruyère of the Native Council of Canada each made a statement and answered questions.

Mr. Moore of the Moosonee Metis and Non-Status Indian Association made a statement.

Grand Chief Beardy of the Grand Council Treaty No. 9 made a statement and, with Mr. Plain, answered questions.

Chief Rickard and Mr. Faries Jr. of the Moose Factory Reserve each made a statement.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Wednesday, December 22, 1982, the Chairman authorized that the appendices to the brief submitted by the Mocreebec be tabled as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit WW*)

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Témoins: Du groupe Mocreebec: M. Allan Jolly, Chef directeur, M. Fred Wapache, coordonnateur et M. Brian Craik, coordonnateur du Grand conseil des Cris du Québec. *De l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee:* M. Earl Danyluk, président et M. Sydney Moore, vice-président. *Du Conseil des autochtones du Canada:* M. Louis (Smokey) Bruyère, président. *Du Grand Conseil du traité n° 9:* Grand chef Frank Beardy et M. Fred Plain, conseiller spécial auprès du Grand chef. *De la réserve de Moose Factory:* Chef Ernest Rickard et M. Ed Faries Jr., conseiller.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

M. Jolly et M. Wapache des Mocreebec font chacun une déclaration. M. Jolly et M. Craik répondent aux questions.

M. Danyluk de l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee et M. Bruyère du Conseil des autochtones du Canada font chacun une déclaration et répondent aux questions.

M. Moore de l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee fait une déclaration.

Grand chef Beardy du Grand Conseil du traité n° 9 fait une déclaration puis, avec M. Plain, répond aux questions.

Chef Rickard et M. Faries Jr. de la réserve de Moose Factory font chacun une déclaration.

Conformément à une motion du Comité adoptée à sa réunion du mercredi 22 décembre 1982, le président autorise que les appendices soumis avec le mémoire présenté par les Mocreebec soient déposés auprès du greffier du Comité comme pièce. (*Pièce WW*)

A 16h25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, July 6, 1983

• 0925

The Chairman: Today's session of the House of Commons Special Committee on Indian Self-Government is called to order.

Our first witness today in Moose Factory is from the Attawapiskat Band, one of the bands which is part of the James Bay Tribal Council. Appearing for the Attawapiskat Band is Chief John Nakogee.

We are pleased to have you appear before us, Chief, and we are prepared now to hear your testimony. Then, if you would agree, perhaps at the end of your testimony we could put some questions to you about the presentation that you have made. Thank you very much.

Chief John B. Nakogee (Attawapiskat Band): Mr. Chairman, members of the committee, fellow chiefs, ladies and gentlemen.

First, allow me to thank you for this opportunity to address your assembly to share with you some of my views on self-government.

From my opening remarks to the graduating grade 8 class of my community, I have this excerpt which I would like to share with you:

Native people are as much part of modern technological society as anyone else, and the best way to make a success of it is for the new generations to become as expert with modern technologies as our ancestors were experts at hunting and trapping. The world is constantly changing, and it is the youth who are most required to respond to that need through education.

Very much so, Mr. Chairman, this is the very topic which requires our presence here today. The only way we can achieve and accomplish anything is through education and through training programs.

We talk about Indian self-government, but the Department of Indian Affairs seems to be self-contradictory in promoting the very essence and roots of self-determination which could eventually lead to self-governing esteem.

You can refer back to the 1960s when the program, "Contribution to Bands" came out with no preparation dollars or training programs. In the 1970s, we had contributions arrangements, proper management, and again no preparation dollars or training programs. Perhaps, Mr. Chairman, there were funds identified, but certainly not in the James Bay district budget. I know; I worked there for six years.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 6 juillet 1983

Le président: La séance du Comité spécial de l'autonomie politique des Indiens de la Chambre des communes est déclarée ouverte.

Le premier témoin de Moose Factory aujourd'hui est de la bande Attawapiskat, qui relève du Conseil de tribu de la Baie James. Le porte-parole de la bande Attawapiskat est chef John Nakogee.

Nous vous souhaitons la bienvenue, chef, et nous sommes prêts à entendre votre témoignage. Ensuite, si vous êtes d'accord, à la fin de votre présentation, nous aimerions vous poser des questions au sujet de votre témoignage. Merci beaucoup.

Le chef John B. Nakogee (bande Attawapiskat): Monsieur le président, membres du Comité, confrères, mesdames et messieurs.

D'abord, permettez-moi de vous remercier de m'avoir accordé cette occasion de vous faire part de certaines de mes idées au sujet de l'autonomie.

J'aimerais vous lire un extrait des premières phrases du discours que j'ai prononcé devant les finissants de 8^e année de ma localité:

Les autochtones font autant partie de la société technologique moderne que n'importe qui d'autre et notre meilleure chance de succès à ce titre est que nos jeunes deviennent des spécialistes de ces nouvelles technologies tout comme nos ancêtres étaient des spécialistes de la chasse et du trappage. Le monde est en évolution constante, et ce sont les jeunes qui sont appelés à jouer le plus grand rôle grâce à leur éducation.

Monsieur le président, voilà exactement la raison de notre présence ici aujourd'hui. Seuls l'éducation et les programmes de formation peuvent nous permettre de réaliser des progrès.

Nous parlons d'autonomie chez les Indiens, mais le ministère des Affaires indiennes semble avoir une attitude contradictoire lorsqu'il s'agit de favoriser l'essence même de l'autodétermination qui pourrait éventuellement nous mener à une autonomie valorisante.

Par exemple, mentionnons le Fonds d'aide aux programmes de bandes qui a été mis en oeuvre au cours des années 60, mais qui ne comportait ni financement de préparation ni programme de formation. Au cours des années 70, des accords ont été signés au sujet des fonds et nous jouissions d'une gestion appropriée, mais il n'y avait toujours pas suffisamment de fonds ni de programmes de formation. Il y avait peut-être des fonds prévus à cette fin, monsieur le président, mais certainement pas pour le district de la Baie James. Je peux vous l'affirmer; j'y ai travaillé pendant six ans.

[Text]

A lot of things may come to one's mind, but the one thing that stands out is accessibility, for our southern brothers have more access to the regional office of the department. As a result, our training and planning dollars are virtually nonexistent, and these two are the major thrusts toward at least band self-government at the grass roots level.

Central to these problems appears to be a need for authoritative direction—for instance, "Northern District Priorities". It would be presumptuous to make any recommendations on any specific issue which I have outlined today, but, given the opportunity, I offer the following.

It is necessary to do the following things: systematically to examine existing external and internal policies of responsibilities to bands; to analyse strengths and weaknesses, as well as threats and opportunities, in these policies and practices; to prepare a short-term and long-term improvement plan, concentrated in a limited area; to review progress regularly, and to reset priorities at least annually; and to involve the personnel best able to contribute.

I wish to thank you for your patience. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Chief, for your testimony. May I ask you how long you have been Chief of the Attawapiskat Band?

Chief John Nakogee: I only started about two weeks ago.

The Chairman: Previous to that, had you served as a councillor or in some other official capacity for your band?

Chief John Nakogee: I believe about seven years ago I was a councillor, yes.

The Chairman: In the short space of time that you have been chief at Attawapiskat, have you already felt some frustration in the exercise of the authority that your people gave you when they elected you chief?

Chief John Nakogee: With the goals and objectives we wish to accomplish in the community, I foresee some policies and regulations within the department that would hinder our progress toward our objectives.

The Chairman: I was interested in what you said concerning the need for training programs and training dollars. I take it that the address you gave to the graduates emphasized that they needed to have a wide range of trading opportunities so they could participate fully in all the aspects of life. I gather that, as a chief in your own band, you would encourage young people to look to mining technology, to forestry, to computer technology, and all of that wide range of skills which have temporarily not been in demand, but which, with the economy once again reviving, will be in demand. Would that be correct?

Chief John Nakogee: In a sense, yes.

[Translation]

De nombreux facteurs semblent entrer en ligne de compte, mais l'accessibilité semble primer étant donné que nos confrères du sud ont davantage accès au bureau régional du ministère. Par conséquent, il n'existe pratiquement pas de fonds destinés à la formation et à la planification, à savoir les deux principaux outils dont il faut disposer pour au moins jeter les bases de l'autonomie d'une bande.

Au centre de ces problèmes semble être le besoin d'autorité... par exemple, mentionnons les «priorités du district du Nord». Il serait présomptueux de ma part de faire des recommandations sur un sujet particulier quelconque que j'ai souligné aujourd'hui. L'occasion m'en étant donnée cependant, je puis vous dire ce qui suit:

Il importe de s'attaquer aux points suivants: examiner systématiquement les politiques existantes tant externes qu'internes touchant les responsabilités des bandes; analyser les points forts et les points faibles de ces politiques et pratiques, ainsi que les avantages et les menaces qu'elles comportent; mettre au point un plan d'amélioration à moyen et à long terme en concentrant les efforts sur un domaine limité examiner régulièrement les progrès accomplis et rétablir les priorités au moins une fois l'an; et enfin mettre à contribution les personnes les mieux placées pour obtenir des résultats.

Je tiens à vous remercier de votre patience.

Le président: Merci beaucoup, chef, de votre témoignage. Puis-je vous demander depuis quand vous êtes chef de la bande Attawapiskat?

Le chef John Nakogee: Depuis deux semaines seulement.

Le président: Avant cela, avez-vous été conseiller ou avez-vous exercé d'autres fonctions officielles au nom de votre bande?

Le chef John Nakogee: Si je me souviens bien, j'ai été conseiller il y a environ sept ans.

Le président: Depuis que vous êtes chef à Attawapiskat, durant cette courte période, vous êtes-vous déjà senti frustré dans l'exercice de l'autorité qui vous a été conférée par ceux qui vous ont élu?

Le chef John Nakogee: Si j'examine les objectifs que notre collectivité désire atteindre, je peux voir que certaines politiques et règlements adoptés par le ministère représenteraient un handicap pour nous.

Le président: Le commentaire que vous avez fait au sujet du besoin de programmes et de fonds destinés à la formation était intéressant. Je présume qu'au cours du discours que vous avez prononcé aux finissants de la huitième année, vous avez souligné le fait qu'ils avaient besoin d'une vaste gamme de possibilités de formation de manière à pouvoir participer pleinement à tous les aspects de la vie. Je suppose qu'à titre de chef de la bande, vous désirez encourager les jeunes gens à se spécialiser en technologie minière, en foresterie, en informatique et dans tous les domaines où la demande a temporairement été restreinte mais qui prendront de nouveau de l'essor avec la reprise économique. Est-ce exact?

Le chef John Nakogee: Dans une certaine mesure, oui.

[Texte]

First of all, our main priority is to teach our young the concepts of the native way of life, trapping and hunting and what not.

The Chairman: Okay.

Chief John Nakogee: If it so happens that they cannot accomplish those crafts, then the only alternative would be to look eventually into these technologies that I have specified in my presentation.

The Chairman: So, as a chief, you recognize that only a limited number of people can participate in traditional economic pursuits such as hunting fishing, and trapping. Only a certain number of people can participate in that. You are saying that everyone should be able to have those skills, but that not all would be able to prosper economically if they pursued that way of life. Is that correct?

Chief John Nakogee: That is right. But what we emphasize most, with all our elders, is that first, in the elementary school, from kindergarten through grade 8, they are taught their Cree language and life skills. If it so happens that they cannot stand the outside schooling, they can come back into the community. The alternative is there if they want to go into trapping and learn life skills of the native person. If they fail at that again, then the only alternative is to train them to be tradesmen.

The Chairman: This is my final question before I turn it over to other members of the committee. If you were truly able to exercise self-government in your band, I take it that one of the things you would do would be to direct a substantial number of dollars towards a wide variety of training for the young people in your band. After all, you want to give them the opportunity to do well and to take advantage of opportunities that will exist.

• 0935

Would you have at the same time, a sense of concern about losing some of those young people—possibly a large number of them—if there were not opportunities in the immediate vicinity of Attawapiskat, or even in this part of northern Ontario, to use those trades and those skills which they had acquired and which you, as chief, had helped them get? In that case, they might have to go into other parts of the province, even into other parts of the country in order to do well. Would it be of concern to you that in fact your policy might lead to the young people's leaving their homes and having to go to other parts of the country?

Chief John Nakogee: I guess that remains to be seen. Also, it is very much a fact of life today that our band members are employed down south. They come and visit occasionally, and they still practice their native way of life. I guess the answer to your question would be that remains to be seen.

The Chairman: Thank you very much for those answers, Chief.

Chief John Nakogee: Thank you very much.

[Traduction]

D'abord, notre principale priorité consiste à enseigner aux jeunes personnes les principes du mode de vie indien, le trappage, la chasse, etc.

Le président: D'accord.

Le chef John Nakogee: Si les jeunes personnes ne peuvent se livrer à ces activités, elles seront obligées de se spécialiser dans les domaines techniques que j'ai précisés au cours de ma présentation.

Le président: Par conséquent, en qualité de chef, vous êtes conscient que seul un nombre limité de personnes peuvent poursuivre les activités économiques traditionnelles comme la chasse, la pêche et le trappage. Le nombre est restreint. Vous semblez dire que tout le monde doit acquérir ces aptitudes mais que tous ne pourront pas vivre de ces activités. Est-ce exact?

Le chef John Nakogee: C'est ça. Toutefois, les anciens de la bande tiennent surtout à souligner qu'il faut d'abord enseigner à tous les enfants de l'école primaire, depuis la maternelle jusqu'à la 8^e année, la langue crie et les modes de vie classiques. S'il arrive que ces jeunes personnes ne réussissent pas à s'adapter aux écoles de l'extérieur, elles peuvent revenir dans la localité. Elles ont alors une porte de sortie. Si elles n'ont pas de succès dans cette activité, elles n'auront le choix que d'apprendre un métier.

Le président: Permettez-moi de vous poser une dernière question avant de laisser la parole aux autres membres du Comité. Si vous étiez véritablement en mesure d'assurer l'autonomie de votre bande, je présume que l'une de vos priorités serait de consacrer des fonds considérables à une vaste gamme de programmes de formation pour les jeunes gens de la bande. Après tout, vous voulez leur donner des possibilités de réussir et de profiter des occasions qui se présenteront

Est-ce que, de la même façon, vous vous souciez du départ de certains de ces jeunes—peut-être même beaucoup d'entre eux—s'il manque, dans les environs immédiats d'Attawapiskat ou même dans cette partie du nord de l'Ontario, des possibilités d'exercer ces talents qu'ils ont acquis et que vous, comme chef de bande, avez contribué à leur procurer? Si c'était le cas, ils auraient à s'exiler ailleurs dans l'Ontario, ou peut-être même ailleurs, au pays, afin de réussir. Vous souciez-vous de ce que, au fait, la politique que vous avez adoptée peut encourager les jeunes à quitter leur foyer pour d'autres régions au Canada.

Le chef John Nakogee: Cela reste à prouver, je crois. D'ailleurs, c'est devenu une réalité de tous les jours, pour les membres de notre bande, d'aller travailler dans le sud. Ils viennent en visite à l'occasion et reprennent le mode de vie traditionnel. Pour répondre à votre question, je pense bien que cela reste à voir.

Le président: Je vous remercie beaucoup, chef.

Le chef John Nakogee: Je vous remercie beaucoup.

[Text]

The Chairman: We will have some other questions. Roberta Jamieson, do you have some questions?

Ms Jamieson: Thank you, Chief, for your presentation.

You talked about the goals and objectives that your community has. You put a lot of emphasis on education and training. Could you share with us other goals and objectives? What do you see for Attawapiskat, as a community, in 20 or 50 years?

Chief John Nakogee: We are expanding pretty fast. Right now we are a community. Twenty years from now, we will have probably over 2,500 people. By that time it would certainly be a great community. In preparation for that time, we now have some plans. At our last band council meeting, we introduced what we call the band economic development committee, which is looking into those areas for approximately the next 10 years.

Ms Jamieson: Do you have any strong views as to how you would like, as a community or as a first nation, to relate to the provincial government or the federal government?

Chief John Nakogee: This is where our problem lies. As I mentioned, our southern brothers have more access to the government, whereas we seem to fail to reach people in the Canadian and provincial governments. The system, I believe, which is being utilized by the Assembly of First Nations in getting along and communicating with all the treaty organizations seems to be the same bureaucracy that is being adopted by the two levels of government. Therefore, our communication seems to break down about half-way.

Ms Jamieson: I do not know if you have been following the minutes of this committee's travels, but a lot of Indian witnesses—almost all of them—have said that they see no future for the Department of Indian Affairs in their lives. Some have said they would like to see it abolished immediately; most have said they would like to see it gradually phased out, with some Indian control over how it is phased out.

Would you favour that, and would you favour a system whereby . . . ? You are concerned about access of southern bands to the regional director general; I know what you are saying. What if there were a system in which you could deal directly with one agency in Ottawa? Say it was an Indian Treasury Board-type agency, and you could deal with it directly as a community. The funds would flow to you from Health and Welfare and from all the federal departments that have all their many programs dealing with Indian people. You would not have to run from one to the next, with the person smartest about using the system getting the money; it would all come in one funnel, one avenue, to your band and to your community; you would decide there what you wanted as a community—how you wanted to plan yourselves and your priorities. If you wanted to buy training programs, you could buy them from the federal government, from the provincial government, from private industry, or from whomever. But the

[Translation]

Le président: Nous avons encore quelques questions. Roberta Jamieson, avez-vous des questions?

Mme Jamieson: Je vous remercie de votre exposé, chef.

Vous parliez des objectifs que se sont donné les membres de votre collectivité. Vous avez beaucoup insisté sur l'instruction et la formation. Mais pourriez-vous nous parler un peu des autres objectifs? Comment voyez l'avenir d'Attawapiskat, en tant que collectivité, dans 20 ou 50 ans d'ici?

Le chef John Nakogee: Nous connaissons une expansion rapide. Nous sommes encore une collectivité. Dans 20 ans, nous compterons probablement plus de 2,500 personnes. À ce moment-là, nous serons certainement devenus une grande collectivité. Nous avons quelques plans en préparation de cet avenir. Lors de notre dernière réunion du conseil de bande, nous avons formé ce que nous appelons le comité de développement économique de la bande et celui-ci se penchera sur ces questions dans une perspective d'une dizaine d'années.

Mme Jamieson: Avez-vous des idées bien arrêtées sur la façon dont vous aimeriez traiter avec le gouvernement de l'Ontario, ou le fédéral, en tant que collectivité ou en tant que nation d'origine?

Le chef John Nakogee: C'est cela, notre problème. Comme je l'ai dit, nos Frères du sud ont plus facilement accès au gouvernement, tandis que nous, il semble que nous parvenions mal à communiquer avec les gouvernements du Canada et de l'Ontario. Il me semble que le système employé par l'Assemblée des premières nations pour communiquer et fonctionner avec toutes les organisations soumises au régime d'un traité s'apparente fortement à la bureaucratie mise en place par les deux niveaux de gouvernement. Par conséquent, notre ligne de communication est brisée à mi-chemin.

Mme Jamieson: Je ne sais pas si vous avez lu les comptes rendus des séances itinérantes de notre Comité, mais bien des Indiens qui sont venus témoigner—presque tous—ont dit qu'ils ne voyaient aucun rôle réservé au ministère des Affaires indiennes dans leur vie. Certains ont dit qu'ils aimeraient voir le ministère aboli tout de suite; la plupart ont dit qu'ils aimeraient le voir aboli par étapes avec une certaine vérification exercée par les Indiens sur le désengagement.

Seriez-vous en faveur de cette formule et d'une façon ou l'autre . . . ? Vous vous souciez de l'accès des bandes du sud au directeur général régional; je vous comprends très bien. Mais s'il y avait un système vous permettant de traiter directement avec un organisme à Ottawa? Disons un organisme pour les Indiens du type du Conseil du Trésor et que vous puissiez vous adresser directement à lui comme collectivité. Les fonds vous proviendraient de Santé et Bien-être social et de tous les ministères fédéraux qui ont tous leurs très nombreux programmes pour les Indiens. Vous n'auriez plus à courir de l'un à l'autre, le plus habile à exploiter le système étant celui qui parvient à ramasser toutes les subventions; tout vous arriverait par un même canal, une seule source, à votre bande et à votre collectivité; c'est dans ces conditions-là que vous décideriez de ce que vous voulez en tant que collectivité—comment vous vouliez acheter des programmes de formation, vous vous les procureriez auprès du gouvernement fédéral, du gouvernement

[Texte]

decisions would clearly be yours. How would you feel about that kind of system?

Chief John Nakogee: I would support it.

Ms Jamieson: You would.

Yesterday we were told in Lansdowne House by the chief there, Peter Moonias, that he has great problems in his community because his people—for example, I will take one area—do not respect the justice system that they are subjected to. They have the judge, the prosecutor, and your legal aid lawyer all flying in on the same plane. They arrive, they hold their trial, and that is the end of it. The community has no involvement and, as a result, has very little respect. They do not take it seriously. He said that, under his concept of Indian self-government, he would want to run his own justice system. He would like to hold court on the reserve.

If you have not discussed this in your community, maybe you could share with us your personal views. Are these the kinds of things you would see your community handling as well?

Chief Nakogee: In our community, every time they hold court the chief and the councillors are right in the courtroom, and they act as liaison between the person who appears before the court and the judge. We do communicate very closely with the Crown prosecutor and the legal aid person.

Ms Jamieson: So is that a good system as far as you are concerned?

Chief John Nakogee: I believe it has worked in the community. At this time, I certainly would not stand in support of individual Indian court systems.

Ms Jamieson: You are talking about a court system that is not the regular one, but is Indianized to a certain extent.

Chief John Nakogee: Yes.

Ms Jamieson: What about having control over resource management—hunting, fishing, traplines, and that kind of thing? Is that something you see as part of Indian government—exercising control over those things?

Chief John Nakogee: Yes, definitely. We are experiencing a few problems where the objective of the Ministry of Natural Resources seems to supercede the consultation with bands in terms of land-use planning. That is a very touchy issue, and we certainly would like it to see the way you indicate.

Ms Jamieson: I have one last question. If the province were off planning on land-use development, and Attawapiskat were planning as well, and there were conflicts, how would you see those conflicts being resolved?

Chief John Nakogee: When these sorts of things do happen, there seems to be no consultation. The problems just are not being solved; they are still there. They seem to go ahead with their land-use planning. Even though the bands are saying they want to be consulted, next thing we know it is on the map again.

[Traduction]

de l'Ontario, du secteur privé ou de qui vous voudriez. Mais les décisions vous appartiendraient bel et bien. Comment cela vous plaît-il?

Le chef John Nakogee: Je m'en accommoderais.

Mme Jamieson: Vous vous en accommoderiez.

Hier, à Lansdowne House, le chef de là bas, Peter Moonias, nous a dit qu'il a de graves problèmes dans sa collectivité parce que son peuple—et je prends un exemple—ne respecte pas le système judiciaire auquel il est soumis. Ils ont un juge, un avocat de la Couronne et votre conseiller juridique qu'ils déplacent tous dans le même avion. Ils arrivent, il y a le procès et on n'en parle plus. La collectivité ne participe à rien et, par conséquent, a très peu de respect pour notre système. Ils ne prennent pas cela au sérieux. Le chef a dit que, dans son optique de gouvernement autonome, il aimerait un tribunal indien. Il aimerait que la justice soit exercée dans la réserve.

Si vous n'avez pas discuté de cette question dans votre collectivité, peut-être pourriez-vous lui donner votre propre avis. Voyez-vous votre collectivité prendre la responsabilité de ce genre de questions?

Le chef Nakogee: Dans notre collectivité, chaque fois que la Cour tient séance, le chef et les conseillers sont dans la salle et ils servent de lien entre l'accusé et le juge. Nous avons des rapports très étroits avec l'avocat de la Couronne et le conseiller juridique.

Mme Jamieson: Quant à vous, est-ce que c'est un bon système?

Le chef John Nakogee: Je crois que cela donne de bons résultats dans la collectivité. Jusqu'ici, je ne serais certainement pas en faveur d'une Cour indienne individuelle.

Mme Jamieson: Vous parlez d'une cour qui n'est pas régulière, mais qui est indianisée dans une certaine mesure.

Le chef John Nakogee: Oui.

Mme Jamieson: Qu'est-ce que vous pensez du contrôle sur la gestion des ressources—la chasse, la pêche, le piégeage et autres? Est-ce que d'après vous, le gouvernement indien devrait exercer le contrôle sur ces questions?

Le chef John Nakogee: Oui, sans aucun doute. Nous avons quelques ennuis en ce qui a trait à l'objectif que s'est fixé le ministère des Ressources naturelles qui semble rendre caduque la consultation avec les bandes pour ce qui touche aux questions de la planification de l'utilisation des terres. C'est une question très délicate et nous aimerions certainement que cela se règle dans les lignes que vous tracez.

Mme Jamieson: J'ai une dernière question. Si la province était en train de planifier l'utilisation des terres et qu'Attawapiskat en faisait autant et qu'il y avait conflit, quelle solution verriez-vous?

Le chef John Nakogee: Quand des choses du genre se produisent, il semble qu'il n'y ait pas de consultation. Les problèmes ne sont tout simplement pas résolus; ils continuent d'exister. Ils semblent tout simplement continuer leur planification de l'utilisation des terres. Même quand les bandes disent

[Text]

Ms Jamieson: In your eyes, do you think that they should negotiate with you as equals, and that you should come to some agreement between yourselves and the provincial government, for instance, in one area, and that maybe in another area, between yourselves and the federal government on the way things are going to go?

Chief John Nakogee: Exactly.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Chief.

The Chairman: Thank you, Roberta. I will call next on Warren Allmand.

Mr. Allmand: Thank you, Mr. Chairman. Chief, you mentioned in your opening remarks, I think, that you had lived and worked in the United States for six years.

Chief John Nakogee: No, I mentioned I had worked in a district office here with the Department of Indian Affairs for about six years.

• 0945

Mr. Allmand: Oh, I see. Excuse me. I misunderstood you. I was going to ask you if you had picked up some ideas down there that you might think useful. I am sorry I misunderstood. I have no questions to ask.

The Chairman: Chief, thank you very much for appearing this morning. We congratulate you on your election.

Chief John Nakogee: Thank you.

The Chairman: We wish you well in your term of office. We hope that before your first term of office expires there will have been introduced at the federal level some very significant changes so that the authority given to you by way of election can be duly exercised in your community.

That certainly is one of the goals of this committee, not just to talk theoretically about Indian self-government but, in a very practical way, to recommend to Parliament the changes that have to be made so that Indian governments can have the authority to manage their own affairs and be provided with the resources that are now available. But those resources could be re-directed so that they could be used in a more constructive way, according to the priorities of Indian leaders and Indian people.

That is the goal of this committee. We are not here to study you or to study your people, but to hear definite suggestions as to the changes that have to be made so that the present order can be very significantly altered.

We have heard testimony from one end of the country to the other that the present order is totally unsatisfactory to Indian people, and the time is ripe for a change. So, I repeat, we hope that those changes come about before your first term of office expires and you seek re-election.

[Translation]

qu'elles veulent être consultées, la première chose qu'on sait, c'est que les changements sont déjà imprimés sur les cartes.

Mme Jamieson: À vos yeux, pensez-vous qu'ils devraient négocier avec vous à égalité et que vous devriez parvenir à une entente avec le gouvernement provincial et vous-même, par exemple, dans un secteur donné, et que peut-être, dans un autre secteur, vous devriez parvenir à une entente entre vous-même et le gouvernement fédéral sur la façon de mener les choses?

Le chef John Nakogee: Exactement.

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président. Merci, chef.

Le président: Merci Roberta. J'appelle maintenant M. Warren Allmand.

M. Allmand: Merci, monsieur le président. Chef, je crois que vous avez mentionné, au début, que vous avez vécu et que vous avez travaillé aux États-Unis pendant six ans.

Le chef John Nakogee: Non, j'ai dit que j'ai travaillé, ici, dans un bureau de district du ministère des Affaires indiennes pendant à peu près six ans.

M. Allmand: Je vois. Excusez-moi, mais je vous avais mal compris. Je voulais vous demander s'il vous était venu des idées là-bas que vous jugiez utiles. Excusez-moi d'avoir mal compris. Je n'ai pas de questions à poser.

Le président: Chef, je vous remercie de vous être présenté ce matin. Nous vous félicitons de votre élection.

Le chef John Nakogee: Merci.

Le président: Nous vous offrons nos meilleurs vœux de succès pour toute la durée de votre mandat. Nous espérons qu'avant la fin de celui-ci, des changements très significatifs auront été réalisés au niveau fédéral pour vous permettre d'exercer, dans votre communauté, l'autorité qui vous a été conférée par voie d'élection.

Il s'agit certainement d'un des objectifs de ce comité, c'est-à-dire non seulement de traiter théoriquement de l'autonomie des Indiens, mais, d'une façon très pratique, de recommander au Parlement des changements qui permettraient aux administrations indiennes de gérer leurs propres affaires et d'utiliser les ressources qui sont actuellement disponibles. Ces ressources pourraient être réorientées de façon à être utilisées de façon plus constructive selon les priorités des chefs et du peuple indiens.

Il s'agit de l'objectif de ce comité. Nous ne sommes pas ici pour vous étudier ainsi que votre peuple, mais pour entendre des suggestions quant aux changements qui doivent être apportés à la situation actuelle, pour la modifier de façon très significative.

Selon les témoignages que nous avons recueillis d'un bout à l'autre du pays, la situation actuelle est jugée totalement insatisfaisante par le peuple indien et il est grand temps que les choses changent. Je répète donc que j'espère voir ces modifica-

[Texte]

Thank you for appearing.

Chief John Nakogee: Thank you very much.

The Chairman: As our next witnesses, we are going to call representatives from the Fort Albany Band. We have Chief Alec Metatawabin; Councillor Joseph Sutherland; and two nominees for the office of chief, Mr. William Sutherland and Mr. Louis Nakogee, Sr.

Alec, I want to welcome you, as Chief of the Fort Albany Band, and your delegation. For quite some time now, I have been most anxious to receive your testimony, because you and I have had many opportunities to talk about the frustrations that you have experienced in trying to exercise the responsibilities of your office. We have had much communication between your office and mine, and I think much of what you can tell us is very, very relevant to the work of this special committee, that is, to recommend changes that will bring about real Indian self-government. So I want to welcome you very warmly before the special committee. We will be pleased to hear your testimony now.

Chief Alec Metatawabin (Fort Albany Band): Mr. Chairman and members of the special committee, on behalf of my people I wish to welcome you to the true God's country, the James Bay area. Before I start on my presentation, I wish to introduce my fellow nominees for chief of Fort Albany, William Sutherland and Louis Nakogee, Sr. In the future you will be dealing with one of us as chief of Fort Albany. The other gentlemen is a present councillor, Joseph Sutherland.

I did not know exactly where to start in talking about Indian self-government. I and my people have always believed that Indian government existed and does exist. It was not created by your society as a concession to us for signing treaties.

We need not talk about how Indian government should be evolving. Instead, the governments have to believe in and recognize Indian governments. That has been the problem. You do not recognize the powers and the knowledge that our chiefs have always had and have presented to you.

First of all, I just want to acquaint you with our community. It is located about 90 miles north of Moosonee, on the western shore of James Bay, and it is at the mouth of the Albany River. We have a population—depending on whom you want to believe—of 750, according to the Department of Indian Affairs and Northern Development, or a population of 1150, according to the band administration.

I just want to say now that we believe that the allocation of dollars should be based on the total band membership. Since DIAND has been using the smaller figure, our band has not had its fair share of allocated dollars for the core funding.

[Traduction]

tions être effectuées avant l'expiration de votre premier mandat et votre campagne de réélection.

Merci d'être venu témoigner.

Le chef John Nakogee: Merci beaucoup.

Le président: Comme témoins suivants, nous invitons les représentants de la bande de Fort Albany, soit le chef Alec Metatawabin, le conseiller Joseph Sutherland, et deux candidats au poste de chef, M. William Sutherland et M. Louis Nakogee, père.

Alec, je souhaite la bienvenue au chef de la bande de Fort Albany et à sa délégation. Il y a longtemps que je désire entendre votre témoignage, car vous et moi avons eu de nombreuses occasions de discuter des frustrations reliées à l'exercice des responsabilités de votre charge. Il y a eu beaucoup de communications entre votre bureau et le mien, et je crois qu'en grande partie, votre témoignage sera très pertinent aux travaux du comité spécial dont l'objectif est de recommander des changements qui procureront aux Indiens une autonomie réelle. Je vous souhaite donc une très chaleureuse bienvenue de la part du comité spécial. Nous serons heureux d'entendre votre témoignage.

Le chef Alec Metatawabin (bande de Fort Albany): Monsieur le président et membres du comité spécial, au nom de mon peuple, je vous souhaite la bienvenue au véritable pays de Dieu, la région de la Baie James. Avant de commencer mon exposé, je voudrais vous présenter les autres candidats au poste de chef de Fort Albany, soit William Sutherland et Louis Nakogee, père. Dans le futur, vous traiterez avec l'un d'entre nous, qui sera chef de Fort Albany. Quant à Joseph Sutherland, il occupe actuellement le poste de conseiller.

Je ne savais pas exactement par où commencer en parlant d'autonomie des Indiens. Mon peuple et moi-même avons toujours cru que le gouvernement indien existait et qu'il existe réellement. Il n'a pas été créé par votre société comme concession à notre égard parce que nous avons signé des traités.

Il est inutile de nous attarder sur l'évolution de l'administration indienne. Les gouvernements doivent plutôt reconnaître l'autonomie des Indiens et accorder leur confiance à cette institution. Ce qui est à la source du problème est votre refus de reconnaître les pouvoirs et les connaissances que nos chefs ont toujours possédés et qu'ils vous ont fait valoir.

D'abord, je voudrais vous présenter notre communauté. Elle est située à environ 90 milles au nord de Moosonee, sur le littoral ouest de la Baie James, à l'embouchure de la rivière Albany. Selon le ministère des Affaires indiennes et du Nord ou 1,150 habitants d'après l'administration de la bande.

Je voudrais souligner que nous croyons que les allocations en dollars devraient être basées sur le nombre total de membres de la bande. Étant donné que le MAIN utilise le chiffre le moins élevé, notre bande n'a pas reçu sa juste part des allocations en dollars pour le financement de base.

[Text]

As you can probably guess now, I do not wish to enter into regional or national politics or matters. We in Albany support our nation, the Nishnawbe-Aski, and we are also members of the Assembly of First Nations. We believe in unity, and we say that these people should represent us in regional or national matters. However, there are some changes in policies or guidelines of DIA that we want to talk about.

First, the department should do an about-face and acknowledge the chiefs—and therefore Indian governments—and how these chiefs should be using their governing powers.

What I have here are specific examples. These are things with which we disagree and in which we wish some changes. It has been known in our area—in Fort Albany, anyway—for DIA to give all sources of revenue to individuals. Their attitude was such that they were actually saying the chiefs could not properly administer or maintain equipment or property or facilities. How can they say such a thing? A chief is elected by the people to be the leader. DIA has no business interfering in the wishes of the people.

A band cannot survive if all it can do is wait for handouts from DIA or other agencies. The funds that are allocated for the Indian people should go to the Indian people so that we can start building an economic base. We have to be independent. This is the solution. Right now, Albany has no economic base. What we would like to see happen is that enough funds should come to us to start projects and programs which would enable a community such as Fort Albany to generate funds and create employment in the community.

• 0955

I am no economist, but I do know that money has to circulate to create a healthy economic atmosphere. It is the same thing in Fort Albany. We have to create employment by using real money, not social assistance savings money. This, in turn, would create more business.

As it is right now, Indian Affairs gives me social assistance savings money to provide temporary employment. This creates restrictions on our part. It tells me whom I can hire; I can only hire people who are on welfare. What about the rest of the people? Usually, if they are not on welfare, it means they are aggressive and are trying to help themselves. If I cannot hire them, then I destroy that aggressiveness, that pride in themselves. This, in turn, is destroying my community.

If I am restricted as to the amount of money I can get, then I am also restricted as to what I can do. To illustrate, I get capital funds from DIA for housing, roads, subdivision, and so on. Just for an example again, if I want to do roads, because the equipment was given to a local contractor, I have to hire

[Translation]

Comme vous pouvez le deviner, je ne désire pas traiter de politiques régionales ou nationales ou de sujets semblables. Nous d'Albany soutenons notre nation, la Nishnawbe-Aski, et nous sommes également membres de l'Assemblée des Premières Nations. Nous croyons à l'unité, et nous déclarons que cette organisation devrait nous représenter aux niveaux régional ou national. Cependant, il y a certaines modifications des politiques ou des lignes directrices du MAIN dont nous aimerions traiter.

D'abord, le ministère devrait faire volte face et reconnaître les chefs, et conséquemment les administrations indiennes, ainsi que la façon dont ces chefs devraient utiliser leurs pouvoirs administratifs.

J'ai des exemples précis. Ce sont des sujets de désaccord et pour lesquels nous espérons des changements. Il a été reconnu que dans notre région—du moins à Fort Albany—le MAIN donnait toutes les sources de revenu à des personnes individuelles. L'attitude du ministère était telle qu'il considérait les chefs comme incapables d'une bonne administration ou d'un entretien adéquat de l'équipement, de la propriété ou des installations. Comment peut-il dire une telle chose? Un chef est élu par le peuple pour le gouverner. Le ministère n'a pas le droit de s'opposer aux désirs du peuple.

Il est impossible à une bande de survivre si elle ne fait qu'attendre les aumônes du MAIN ou d'autres organismes. Les fonds alloués au peuple indien devraient être remis à ce peuple pour qu'il commence à se construire une base économique. Il faut que nous soyons indépendants. C'est la solution. Actuellement, Albany n'a aucune base économique. Ce que nous aimerions voir est le versement de fonds suffisants pour mettre sur pied des projets et des programmes qui permettraient à une collectivité comme celle de Fort Albany de trouver une source de financement et de créer de l'emploi dans la collectivité.

Je ne suis pas un économiste, mais je sais fort bien que l'argent doit circuler pour créer un climat économique sain. C'est la même chose à Fort Albany. Nous devons créer des emplois grâce à des fonds réels, non pas grâce aux fonds d'épargne de l'aide sociale. On accroîtrait ainsi l'activité commerciale.

À l'heure actuelle, les Affaires indiennes me donnent de l'argent provenant du fonds d'épargne de l'aide sociale pour m'assurer des emplois temporaires. Cela nous pose certaines contraintes. On me dit qui je peux employer; je ne peux employer que des prestataires du Bien-être social. Qu'advient-il du reste de la population? S'ils ne sont pas prestataires d'aide sociale, ils sont habituellement énergiques et tentent de se débrouiller. Si je ne peux les embaucher, je détruis alors leur agressivité, leur fierté. Ce phénomène à son tour détruit ma collectivité.

Si la quantité de fonds que je peux recevoir est restreinte, les mesures qu'elles me permettent de prendre le sont aussi. Ainsi, le MAIN me verse des fonds d'immobilisation pour le logement, les routes, le lotissement, etc. À titre d'exemple encore, si je veux construire des routes, je dois engager

[Texte]

the local contractor. He uses two trucks, a back hoe, and a tractor to level the gravel. Now if he charges \$45 an hour per machine, that means the band has to pay \$180 an hour, or \$1,440 a day. Now if DIA allocates \$15,000 in capital funds to do roads, then this means I can only hire the local contractor for 10 days of work, or two weeks.

If, on the other hand, the band had its own equipment, the \$15,000 could be stretched out over a longer period of time, and, as a result, I could do more in community works or improvements.

My next point was that here in the truly isolated north, when we talk about roads, subdivision, hydro extension, or houses, we are actually talking about new roads, new subdivision, new lines, and new poles for hydro extension. It is not the same for reserves down south where, when they do roads, they are actually talking about maintaining existing roads and existing subdivisions.

I want to say that the north should receive higher subsidies or higher allocations due to the fact that we are actually creating or building new communities. If I can just repeat myself here, these are my recommendations.

The chiefs in council should have total control of their administration. We agree with the idea of accountability, but please have it at the end of the fiscal year. We should not always be accounting for something. You account for something before, you account for something during, and you account for it again after. You are always accounting.

Funds should be allocated at the beginning of the year, regardless of whether they are capital, O&M, SADF, or other funds. The bands are able to administer the funds. All right, we would agree with guidelines from the Treasury Board, or whoever sets the guidelines. The band, then, would account at the end of the year for all dollars spent during the year.

Enough funds should be allocated to bands to enable them to do something or complete projects. As I said before, there should be higher subsidies for higher costs.

In each reserve, DIA should endeavour to create some kind of an economic base.

The next recommendation deals with something which came up very recently. DIA should allow bands to operate only those facilities or equipment that are new. I know in Albany all facilities and equipment are obsolete or rundown. For example—I am picking on Indian Affairs here—our sawmill is over 50 years old, and so is the planer that DIA purchased through the economic development funds. We just got that last year. It is the same age as the sawmill. We were expecting a new one.

Again, DIA should allocate core funding on total band membership.

[Traduction]

l'entrepreneur local. Ils se servent de deux camions, d'une rétrocaveuse et d'un tracteur pour niveler le gravier. S'ils demandent \$45 de l'heure par machine, la bande aura donc à payer \$180 de l'heure ou \$1,400 par jour. Maintenant, si le MAIN ne nous alloue que \$15,000 de fonds d'immobilisation pour construire la route, nous ne pourrions donc engager l'entrepreneur local que pour 10 jours ou deux semaines.

Si, d'autre part, la bande possédait sa propre machinerie, elle pourrait prolonger le \$15,000 pendant plus longtemps et, par conséquent, pourrait effectuer plus de travaux et apporter davantage d'améliorations dans la collectivité.

Mon prochain argument est que, ici, dans cette région nordique vraiment isolée, lorsque nous parlons de routes, de lotissement, de prolongement du réseau hydroélectrique ou de maison, nous parlons en réalité de nouvelles routes, d'un nouveau lotissement, de nouvelles lignes de transport et de nouveaux poteaux pour prolonger le réseau hydroélectrique. Il n'en va pas de même dans les réserves du sud où, lorsque des routes sont construites, vous parlez en réalité d'entretien des routes existantes et des lots existants.

A mon avis, le nord devrait recevoir des subventions plus élevées ou des fonds plus importants, puisqu'en réalité, nous y créons ou construisons de nouvelles collectivités. Je le répète, si vous me le permettez, ce sont mes recommandations.

Les chefs en conseil devraient avoir le contrôle total de leur propre administration. Nous sommes d'accord sur le fait que nous devons répondre de nos actes mais, s'il vous plaît, uniquement à la fin de l'année financière. Nous ne devrions pas avoir à toujours justifier quelque chose. Vous êtes toujours responsable.

Les fonds devraient être alloués au début de l'année, peu importe que ce soit des fonds d'immobilisation, d'exploitation et d'entretien, du SAUF ou autres. Les bandes sont capables d'administrer les fonds. Nous serions d'accord sur l'établissement de lignes directrices par le Conseil du Trésor ou de quiconque les établira. La bande devra alors justifier à la fin de l'année toutes les sommes dépensées pendant l'année.

Les bandes devraient recevoir un montant suffisant pour leur permettre de faire quelque chose et de compléter des projets. Comme je l'ai dit auparavant, les subventions devraient être plus élevées en raison des coûts plus élevés.

Dans chaque réserve, le MAIN devrait permettre à chacune de se doter de certains genres de base économique.

La prochaine recommandation traite d'un phénomène qui est apparu très récemment. Le MAIN devrait permettre aux bandes de n'exploiter que les installations ou le matériel nouveau. Je sais qu'à Albany toutes les installations et le matériel sont désuets ou usés. Ainsi—et je m'attaque aux Affaires indiennes—notre scierie a plus de 50 ans tout comme la dégauchisseuse que le MAIN a achetée grâce aux fonds de développement économique. Nous ne l'avons eue que l'année dernière. Elle est aussi vieille que la scierie. Nous nous attendions à en avoir une neuve.

Le MAIN, encore une fois, devrait attribuer davantage de fonds de base en se basant sur l'effectif total de la bande.

[Text]

DIA should allocate real money, not welfare money, to enable bands to create employment.

DIA should look at each band's deficit. Each band should be looked at by itself; you should not generalize, but look at each situation. We believe that our deficit, as we stated before, is solvable. I was wondering if it were permissible to enter into the record the Fort Albany Band deficit.

I will speak about the Fort Albany Band deficit. As chief of this band, I have had numerous frustrations and disappointments in trying to deal with the above situation. I have been humiliated to the point of having to rely on welfare for my very existence. I wonder how many departmental officials would actually work on a job full-time and depend on social assistance for their livelihood.

Within the past year or so, our band has met with district office, with regional office, with you people, and with Mr. Piché. We have met with everyone in an effort to resolve our problem. We also met with the director of operations to seek some mutually acceptable solutions. So far, we have not achieved any understanding or commitment as to how our deficit problem will be dealt with. I presented this copy to Mr. Harrigan. I guess I can repeat it here.

As I said, we are going to have our elections on Friday. Maybe this is the last time I will be talking about it, so I wish to summarize our situation briefly again and recommend some action.

Of necessity, we begin our explanation with events occurring in 1977. In that year, a meeting of band members was held at Fort Albany to determine whether elections would take place on this reserve through the traditional methods of lining up behind the candidates of one's choice or by secret ballot under the Indian Act. There were Indian Affairs people present at that meeting, and there were also people from Band Council Treaty 9, as it was known then. This is the Nishnawbe-Aski office now.

At that meeting, by a show of hands, the Albany Band members chose to elect their chief and council by secret ballot under the Indian Act. Subsequently, in June 1979, I was elected Chief of Fort Albany for a term of two years. By March 1980, our band had a surplus of funds of approximately \$44,000. You can verify this with the audited statements. At that time I was arbitrarily, and without any authority whatsoever, removed by DIA from my position as chief, without being allowed to complete my term in office.

• 1005

The Indian Act is very specific on the conditions leading to a vacancy in the office of chief, and none of those conditions

[Translation]

Le MAIN devrait attribuer des fonds concrets, non pas des fonds de Bien-être social, pour permettre aux bandes de créer de l'emploi.

Le MAIN devrait examiner le déficit de chaque bande. Chaque bande devrait être examinée individuellement. Vous ne devriez pas généraliser, mais plutôt examiner chaque situation. Nous croyons que notre déficit, comme nous l'avons mentionné auparavant, est solvable. Je me demandais s'il était possible de porter au procès-verbal le déficit de la bande de Fort Albany.

Je parlerai du déficit de la bande de Fort Albany. En tant que Chef de cette bande, j'ai été à de nombreuses reprises, frustré et désappointé en essayant de traiter de la situation dont je viens de parler. J'en ai été réduit, à ma grande humiliation, à dépendre du Bien-être social pour survivre. Je me demande combien de fonctionnaires ministériels pourraient vraiment travailler à temps plein à un emploi et vivent de l'aide sociale.

Pendant la dernière année, notre bande a eu des réunions avec le bureau de district, le bureau régional, avec vous messieurs et avec M. Piché. Nous avons rencontré tout le monde pour tenter de résoudre notre problème. Nous avons également rencontré le directeur de l'exploitation pour tenter de trouver des solutions mutuellement acceptables. Jusqu'ici, nous ne sommes parvenus à aucune entente et aucun engagement n'a été pris sur la façon dont on pourrait remédier à notre déficit. J'ai présenté cette copie à M. Harrigan. Je crois que je peux le répéter.

Comme je l'ai dit, nous aurons des élections vendredi. C'est peut-être la dernière fois que j'en parlerai, et c'est pourquoi je désire résumer brièvement notre situation à nouveau et formuler des recommandations.

Par la force des choses, nous commencerons notre explication avec des événements qui se sont produits en 1977. Cette année-là, une réunion des membres de la bande se tenait à Fort Albany pour déterminer de quelle façon les élections se dérouleraient dans cette réserve: de la façon traditionnelle qui consiste à s'aligner derrière les candidats de son choix ou par vote secret en vertu de la Loi sur les Indiens. Des représentants des Affaires indiennes se trouvaient à cette réunion, et il y avait aussi des membres du Conseil de bande du Traité N°9, comme nous les appelions à ce moment-là. Ils forment maintenant le bureau de Nishnawbe-Aski.

Lors de cette réunion, par un vote à main levée, les membres de la bande Albany ont choisi d'élire leur chef et le conseil par vote secret en vertu de la Loi sur les Indiens. Ensuite, en juin 1979, j'ai été élu chef de Fort Albany pour une durée de deux ans. En mars 1980, notre bande avait un surplus de fonds d'environ \$44,000. Les rapports de vérification sont là pour le confirmer. A cette époque, j'ai été arbitrairement évincé de mon poste de chef par le ministère des Affaires indiennes, qui n'en avait pas du tout l'autorité, sans pouvoir terminer mon mandat.

La Loi sur les Indiens décrit très précisément les conditions qui peuvent conduire à une vacance du poste de chef, et aucune

[Texte]

existed which would leave my office vacant. The actions of the Department of Indian Affairs were carried out with total disregard to the very act that they were entrusted to administer when I was removed as chief by DIA. I was replaced by their appointee, and I emphasize appointee, because there was no subsequent election to make this man chief.

Under the next administration the band went from a surplus position to a deficit of about \$84,000 by March 1981. In fact, they lost a total of \$50,600 in capital funds. DIA also failed to fund a sawmill renovation of \$31,000. Also included in the loss was an advance of \$44,000 given to that administration to rebuild two houses that were destroyed by fire. This advance was totally unnecessarily approved by DIA, as there was a total of four housing units that were surplus that year for the James Bay district. Bands should have received their replacement houses from the surplus units.

I wanted to bring this up, because at the Toronto meeting during the week of June 13—the Member of Parliament, John Munro, and Mr. Harrigan were sitting in front—and one of the chiefs asked that if money is taken from one area and given to another area, should the money lost by that one be replaced. You were there, yes.

All right, to continue, I was again elected as chief by secret ballot pursuant to the Indian Act in June 1981. Between March 1981 and June 1981 the other administration had managed to deplete the core funding, had spent \$20,000 of our \$35,000 allotment for overhead administration, and had spent most of our capital funds. This was done with three-quarters of our fiscal year yet to run. By the end of the 1981 fiscal year, we were in a very poor deficit position with our budget, due entirely to the fiscal irresponsibility and mismanagement by the Department of Indian Affairs.

The action of DIA in this matter has been very heavy-handed and arbitrary. They have acted with total disregard to the law in complete and utter contravention of the Indian Act. They have disenfranchised the members of our band by disregarding their vote for me as chief and arbitrarily appointing someone of their choice.

Now, as it is, it is DIA's position that my current administration is responsible for our present deficit because we had inherited the deficit. As a result, they have cut off programs to our band and taken control of our budget out of our hands, and it has not been decided yet where it would be administered from. We inherited the deficit, a deficit left us by the DIA appointee, who, in turn, had inherited a surplus position from us.

Our band should not be punished for someone else's or DIA's blunders; it should not suffer the removal of programs as a consequence of their actions.

[Traduction]

de ces conditions n'existait dans mon cas. Le ministère des Affaires indiennes a agi avec un manque de respect total pour la loi dont il s'est vu confier l'administration au moment où j'ai été démis de mes fonctions de chef par le ministère des Affaires indiennes. J'ai été remplacé par un candidat nommé, je le répète, nommé, parce qu'il n'y a eu aucune élection subséquente pour permettre à cet homme de devenir chef.

Avec l'administration suivante, la bande s'est retrouvée d'une position de surplus à une position de déficit, en mars 1981, d'environ \$84,000. En fait, ils ont perdu au total \$50,600 de fonds d'immobilisation. En plus, le ministère des Affaires indiennes n'a pas donné la subvention de \$31,000 pour la rénovation d'une scierie, comme il le devrait. Le déficit comporte également une avance de \$44,000 donnée à cette administration pour la reconstruction de deux maisons détruites par le feu. Cette avance, approuvée par le ministère des Affaires indiennes, était absolument inutile puisqu'il y avait en tout quatre unités de logement en surplus cette année-là pour le district de la baie James. Les bandes auraient dû obtenir deux de ces maisons en remplacement des leurs.

Je voulais en parler, parce qu'à la réunion de Toronto, durant la semaine du 13 juin, le député John Munro et M. Harrigan étaient assis en avant, l'un des chefs a demandé si de l'argent était enlevé à une région et donné à une autre, si l'argent perdu par la première région devait être remplacé. Vous étiez là, je pense.

Très bien, je continue. J'ai été réélu chef par scrutin secret, conformément à la Loi sur les Indiens, en juin 1981. Entre mars 1981 et juin 1981, l'autre administration s'est arrangée pour dépenser les fonds de base, elle a dépensé \$20,000 des \$35,000 alloués, pour des frais généraux d'administration, et a aussi dépensé la plus grande partie des frais d'immobilisation. Et cela s'est produit alors qu'il restait encore trois quarts de l'année financière à courir. À la fin de l'année financière 1981, notre budget était totalement déficitaire, à cause de l'irresponsabilité et de la mauvaise gestion financière du ministère des Affaires indiennes.

Le ministère des Affaires indiennes a agi dans cette affaire, de façon très maladroite et arbitraire. Ils ont totalement ignoré la Loi, en violation totale et absolue de la Loi sur les Indiens. Ils ont privé les membres de notre bande du droit électoral en ne tenant aucun compte de leur vote pour moi comme chef et ont nommé de façon arbitraire quelqu'un de leur choix.

À l'heure actuelle, selon le ministère des Affaires indiennes c'est mon administration qui est responsable du déficit actuel parce que nous avons hérité de ce déficit. Le ministère a donc annulé des programmes pour notre bande et pris en charge notre budget, et il n'a pas encore été décidé qui en aurait la gestion. Nous avons hérité d'un déficit, un déficit qui nous a été laissé par le candidat nommé par le ministère des Affaires indiennes qui, lui, avait hérité d'un surplus de nous.

Notre bande ne devrait pas être punie pour les gaffes de quelqu'un ou pour celle du ministère des Affaires indiennes; elle ne devrait pas non plus avoir à subir l'annulation de programmes à cause des actions des autres.

[Text]

As for the wisdom of taking fiscal management out of our hands, it is already apparent what happened when it was last done. We went, like I said, from a surplus position to a huge deficit. There are a number of discrepancies that the district office has taken into account regarding our deficit. Rather than to try to substantiate this concern, I wish to have this resolved through an impartial investigation. This is part of our proposal.

We did some of these things already. We wanted help in developing a plan of action that would ensure the return of our band administration and operations funding to us to control. We want the department to help us establish a band council and staff training program, a working committee of district and regional office to deal with and co-ordinate the agreed plans of action. We want departmental funding to assist our band in hiring an impartial investigator to look at all aspects of our deficit situation and to determine who made blunders and where. This step is necessary, because we do not want any more mistakes to be made that will regress our community. I repeat, we want DIA to provide the funding.

What we want exactly is, and as I said, we have already discussed this with the department, if it is a condition, then the band will agree to have a band manager situated in Fort Albany, but we wish the band to administer all capital programs. We also wish that the band would administer all O&M programs. The band should be allowed to administer the social assistance program. After all, the province has approved that we administer the program. I guess the main reason we want these programs is because we can use the overhead administration money to pay back the loan from the bank. We took a loan from the bank; and now that the Department of Indian Affairs is withdrawing all programs and we have no money, how can we pay back any money if we have nothing left?

The other reason we are in a deficit position is they are counting the CMHC program as a deficit. CMHC under the RRAP program does not give you money up front; they wait until you have completed the work and then you get your money back. We do wish that someone would work at changing the system. Like I said before, the money should be given to us and then we account for it after. Albany does not have any revenue; there is nothing really; we are always dependent on DIA to give us something. This is why I mentioned the economic base.

Also at this time, I wish to talk about alcohol. The governments here are getting over 80% for the cost of a bottle of alcohol. I see the necessity for them to make money; after all,

[Translation]

Pour ce qui est de savoir s'il est sage de nous retirer la gestion de notre budget, nous avons déjà vu ce qu'il en avait coûté lorsque cela a été fait. Nous sommes passés, comme je l'ai dit, d'une position de surplus à un énorme déficit. Le bureau de district s'est rendu compte d'un certain nombre de contradictions en ce qui a trait au budget. Plutôt que de tenter de vous démontrer la pertinence de ces problèmes, j'aimerais que ceci soit résolu par une enquête impartiale. Cela fait partie de notre proposition.

Nous avons fait certaines de ces choses déjà. Nous voulons de l'aide pour l'élaboration d'un plan d'action qui pourrait assurer le retour de notre administration de bande et des subventions d'exploitation que nous puissions contrôler. Nous voulons que le ministère nous aide à mettre sur pied un conseil de bande et un programme de formation de personnel, un comité de travail du district et un bureau régional pour s'occuper des plans d'action prévus et pour les coordonner. Nous aimerions que les subventions du ministère aident notre bande à engager un vérificateur impartial qui analyserait tous les aspects de notre situation de déficit et déterminerait qui a fait des gaffes et où. Cette démarche est nécessaire, parce que nous ne voulons pas que d'autres erreurs soient commises pour faire régresser notre communauté. Je le répète, nous voulons que le ministère des Affaires indiennes fournisse des subventions.

Ce que nous voulons exactement c'est, comme je l'ai déjà dit, nous avons déjà discuté de cela avec le ministère, si cela est une condition, alors la bande sera d'accord pour avoir un directeur de bande situé à Fort Albany, mais nous aimerions que la bande gère tous les programmes d'investissement. Nous aimerions également que la bande gère tous les programmes d'exploitation et d'entretien. La bande devrait pouvoir gérer le programme d'assistance sociale. Après tout, la province a permis que nous gérons ce programme. Je crois que la raison principale pour laquelle nous voulons ces programmes c'est parce que nous pouvons utiliser l'argent destiné aux frais généraux d'administration pour rembourser l'emprunt que nous avons fait à la banque. Nous avons fait un emprunt à la banque, et maintenant que le ministère des Affaires indiennes annule tous les programmes et que nous n'avons pas d'argent, comment allons-nous pouvoir le rembourser si nous n'avons plus d'argent?

L'autre raison pour laquelle nous nous retrouvons dans une position de déficit, c'est que le ministère considère le programme de la SCHL comme un déficit. La SCHL dans le programme PAREL ne vous donne pas d'argent tout de suite; il faut que vous ayez terminé les travaux, ensuite vous obtenez un remboursement. Nous aimerions beaucoup que quelqu'un tente de changer ce système. Comme je l'ai dit avant, l'argent devrait nous être donné d'abord et ensuite nous aurions à en rendre compte. Albany n'a aucun revenu; il n'y a vraiment rien; nous sommes toujours dépendants du ministère des Affaires indiennes. C'est pourquoi j'ai parlé de la base économique.

J'aimerais également parler de l'alcool. Les gouvernements ici empochent plus de 80 p. 100 du coût d'une bouteille d'alcool. Je comprends qu'il est nécessaire pour eux de faire de

[Texte]

the federal government has a deficit of over \$30 billion. Well, your method of getting money is killing my people. They built a liquor store here in Moosonee without preparing the people for alcohol.

• 1015

I want both governments seriously to consider closing the liquor store in Moosonee until such time as drug and alcohol abuse programs have been introduced and implemented in each community of James Bay. I do not think I will have to go into details to describe the destructiveness of alcohol.

That is all I have in my paper. Thank you for allowing me to speak.

The Chairman: Thank you very much, Alec.

Before we have some discussion with you by way of questions and answers, are there other members of your delegation who wish to make additional comments?

Chief Metatawabin: No.

The Chairman: Let me say at the beginning your opening statement, Alec, talked about the idea of devolving authority versus recognition. I just want to say very quickly in passing that this committee have spent quite a bit of time discussing that among themselves, and we have no difficulty at all. It was an important hurdle for us to see the very great difference between those two concepts, and we are now unanimous, of course, that Indian self-government existed for a long time before the present systems of government were in place and that what we must do is to recognize those governments so they can co-exist with other governments and also interrelate with other governments. So I just want you to know that we are on the same wavelength as you are on that question of recognition... rather than something that the federal government can give to you.

Having said that, I want to go back a little in the history of the problems you have outlined at Albany and see how this relates to self-government. Could you tell us again the year in which the problem started when you had a surplus and you were the duly elected chief? What year was that?

Chief Metatawabin: I was removed at the end of the fiscal year 1979.

The Chairman: And at that time you were the duly elected chief of Fort Albany.

Chief Metatawabin: Yes.

The Chairman: You were in a good fiscal position, having a surplus. Then you said you were summarily removed as chief and the Department of Indian Affairs appointed someone else in your place. From your testimony I was not clear as to why this took place. Could you just explain in more detail why that, what seems to be very arbitrary, action took place?

[Traduction]

l'argent; après tout, le gouvernement fédéral a un déficit de plus de 30 milliards de dollars. Et bien, votre méthode de faire de l'argent est en train de tuer nos gens. Ils ont construit un magasin de la société des alcools ici, à Moosonee, sans préparer les gens à l'alcool.

Je voudrais que les deux gouvernements envisagent sérieusement d'interdire la vente d'alcool à Moosonee jusqu'à ce que les programmes de lutte contre la toxicomanie et l'alcoolisme n'aient été mis sur pied dans chacune des collectivités de la baie James. Je ne pense pas devoir entrer dans le détail pour décrire les effets destructeurs de l'alcool.

C'est tout ce que contient mon mémoire. Merci de m'avoir permis de m'exprimer ici.

Le président: Merci beaucoup, Alec.

Avant d'entamer avec vous la discussion sous forme de questions et réponses, j'aimerais savoir s'il y a d'autres représentants de votre délégation qui désirent faire d'autres commentaires?

Le chef Metatawabin: Non.

Le président: Au début de votre exposé, Alec, vous avez opposé la notion de délégation d'autorité et celle de la reconnaissance. J'aimerais souligner rapidement, en passant, que ce comité a consacré beaucoup de temps à cette question et que nous n'avons eu aucune difficulté à ce sujet. Il s'agissait pour nous d'un obstacle important à franchir pour que nous puissions saisir la très grande différence qui existe entre ces deux notions et nous sommes maintenant unanimes, bien sûr, à admettre que l'autonomie des Indiens existait longtemps avant que les systèmes de gouvernement actuels soient en place et que nous devons reconnaître ces gouvernements pour qu'ils puissent coexister avec les autres gouvernements et avoir avec eux des relations. Je veux juste que vous sachiez que nous sommes bien sur la même longueur d'onde en ce qui concerne la question de la reconnaissance—par opposition à quelque chose que le gouvernement fédéral pourrait vous accorder.

Cela dit, j'aimerais revenir un peu en arrière sur l'historique des problèmes que vous avez soulevés à Albany et voir quel rapport ceux-ci ont avec l'autonomie. Pourriez-vous nous dire encore une fois l'année où ce problème s'est manifesté pour la première fois lorsque vous avez eu des surplus et que vous étiez le chef élu en bonne et due forme? En quelle année était-ce?

Le chef Metatawabin: J'ai cessé d'être chef à la fin de l'année financière 1979.

Le président: Et à cette époque vous étiez le chef élu de Fort Albany.

Le chef Metatawabin: Oui.

Le président: Vous étiez alors en bonne situation financière, puisque vous aviez un surplus. Puis vous dites que vous avez été sans formalité démis de votre poste de chef et que le ministère des Affaires indiennes a nommé quelqu'un d'autre à votre place. D'après votre témoignage, la raison de ce changement n'est pas claire. Pourriez-vous nous expliquer plus en détail cette décision qui semble pour le moins arbitraire?

[Text]

Chief Metatawabin: It is all very clear. I do not have the Indian Act. I was looking for one yesterday. I do not have it. But it is all very clear in there how and why you remove a chief. I did not do anything wrong at that time. There was no reason to remove me. Yet they did.

The Chairman: So, Alec, they used some section of the Indian Act to exercise their authority over your band and have you removed. You do not know what part of the Indian Act they used, do you?

Chief Metatawabin: No. That is the reason why I went back to 1977. At that time, in 1977, people said they were going to follow the Indian Act when doing the elections. It was a vote. There were people there from Indian Affairs. There were people there from Nishnawbe-Aski, or Treaty No. 9. It was duly recorded, and it should have been in Toronto, that we were following the Indian Act when doing elections.

The Chairman: I see.

Chief Metatawabin: So if we were following the Indian Act, the only way you could remove me was by something in the Indian Act. When the department decided to remove me, they told the people, oh, you are still following the traditional way of electing your leaders. So that was how they got around it. But it was not true.

The Chairman: So what was in dispute, then, was the procedure which had been followed for the election of the chief. That was what was in dispute.

Chief Metatawabin: There was no dispute. We knew what we were doing. We were following the Indian Act. They knew that too. They were there.

The Chairman: I use the word "dispute", Alec, because from their point of view there was something procedurally incorrect. Your own band members were satisfied; the Nishnawbe-Aski representatives were satisfied; but somehow the department came to the conclusion that there was something procedurally incorrect under the statute known as the Indian Act. That is why you were placed in that position. Is that correct?

Chief Metatawabin: No. It is just that somebody forgot to do their work. When, as I said, in 1977 the people decided to follow the Indian Act, it should have been recorded and duly filed that Fort Albany was under the Indian Act. Maybe somebody lost the papers or something, but there was no record that we were following the Indian Act in the regional office. So they said, you are still under the traditional way of electing leaders, and if it is traditional, if some people want to change their chiefs, then we cannot do anything; the department cannot do anything; we just have to do what the people say.

[Translation]

Le chef Metatawabin: Tout cela est très clair. Je n'ai pas avec moi la Loi sur les Indiens. J'en cherchais un exemplaire hier. Je ne l'ai pas avec moi. Mais on peut voir très clairement dans cette loi comment et pourquoi vous pouvez démettre un chef. Je n'ai rien fait de mal à l'époque. Il n'y avait aucune raison de me démettre de mes fonctions et pourtant cela a été fait.

Le président: Ainsi, Alec, c'est en vertu d'un article quelconque de la Loi sur les Indiens qu'ils ont pu exercer leur autorité sur votre bande et vous démettre. Vous ne savez pas quelle partie de la loi exactement ils ont utilisée?

Le chef Metatawabin: Non. C'est pourquoi je suis remonté jusqu'en 1977. À cette époque, en 1977, les gens en place ont dit qu'ils allaient faire des élections conformément à la Loi sur les Indiens. Il s'agissait d'un vote. Il y avait là des gens du ministère des Affaires indiennes. Il y avait des gens de Nishnawbe-Aski, soit des gens touchés par le traité n° 9. Le fait que des élections allaient être faites conformément à la Loi sur les Indiens a été dûment enregistré et aurait dû l'être à Toronto.

Le président: Je vois.

Le chef Metatawabin: Donc, conformément à la Loi sur les Indiens, la seule façon dont on pouvait me démettre de mes fonctions était de le faire en vertu d'un article quelconque de la Loi sur les Indiens. Lorsque le Ministère a décidé de me limoger, il a dit aux gens, oh, vous suivez encore la tradition pour élire vos chefs. C'est ainsi qu'il a pu arriver à ses fins. Mais cela n'était pas vrai.

Le président: Donc, ce qui faisait l'objet de la querelle était la procédure que vous aviez suivie pour l'élection du chef. C'était là le sujet de controverse.

Le chef Metatawabin: Il n'y avait aucune controverse. Nous savions ce que nous faisons. Nous procédions conformément à la Loi sur les Indiens et le Ministère le savait puisqu'il s'y trouvait au moment de l'élection.

Le président: J'utilise le mot «querelle», Alec, parce que du point de vue du Ministère quelque chose n'allait pas au niveau de la procédure. Les membres de votre bande étaient satisfaits; les représentants de Nishnawbe-Aski étaient également satisfaits; mais, d'une façon ou d'une autre, le Ministère en est venu à la conclusion qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas dans la procédure en vertu de la Loi connue sous le nom de Loi sur les Indiens. C'est pourquoi vous avez été placé dans cette position. Est-ce exact?

Le chef Metatawabin: Non. C'est uniquement parce que quelqu'un a oublié de faire son travail. Comme je l'ai dit, lorsqu'en 1977 il a été décidé de procéder conformément à la Loi sur les Indiens, le fait que Fort Albany tombait sous la juridiction de la loi aurait dû être enregistré et classé. Peut-être quelqu'un a-t-il perdu les papiers ou quelque chose d'autre, mais il ne reste aucune preuve que nous nous sommes conformés à la Loi sur les Indiens au bureau régional. Ainsi, le Ministère aura pu dire que nous procédions encore de la façon traditionnelle pour élire les chefs et, selon cette façon traditionnelle, si certaines personnes veulent changer de chef, il n'y

[Texte]

I want to say too that it was not a majority of people who wanted to remove me. It was just some family squabbles, as in a small community.

The Chairman: Was there a petition?

Chief Metatawabin: There were meetings. I attended one meeting and we discussed it and it was stopped. They had another meeting. I decided not to go, but there were people there—my family was there. My family was there at that meeting. They were not trying to kick me out. All the department district office did was to count the number of people who were present at that meeting and say, okay, we have a certain number of people who want to get rid of the chief. But it was not true. There were people I know talking for me.

The Chairman: But you saw this as a very direct, unwarranted intrusion into the internal matters of your band by an outside agency, in this case a federal department; they were really interfering with internal matters.

Chief Metatawabin: Yes, they were. They are doing it again this time.

The Chairman: Going to another part of your testimony, Alec, you said what you would favour would be to have a direct transfer of funds at the beginning of the fiscal year which would include core funding, O&M, social assistance moneys, economic development moneys; you would have all of these come at the beginning of the year, and then at the end of that fiscal year there would be an accounting. Have I interpreted your testimony correctly on that point?

Chief Metatawabin: Yes.

The Chairman: You mentioned also that because of the location of your band, you are isolated, you are in a stage of development that . . . you said there should be extra subsidies. What would be your response to providing in a transfer formula some equalization factor to take into account the isolation factor, the particular stage of development of your band? Would you favour having such a factor built into the formula?

• 1025

Chief Metatawabin: They do have that, do they not? I cannot remember . . . there are three separate groupings and we are in the second group. They say we are not truly isolated so we are in the second group.

The Chairman: There is equalization now?

Chief Metatawabin: There is some type of category but as we said, it is not enough. Everything is new, we are starting from scratch. Some people down south already have rules.

[Traduction]

a rien que nous puissions faire; le Ministère ne peut rien faire; nous ne pouvons faire que ce que les gens nous disent.

Je veux aussi souligner que ce n'est pas une majorité de gens qui désirait ma révocation. En fait il ne s'agissait que de querelles de familles, comme cela a lieu dans les petites collectivités.

Le président: Y a-t-il eu une pétition?

Le chef Metatawabin: Il y a eu des réunions. J'ai assisté à l'une de ces réunions et nous avons discuté de la question et tout a été arrêté. Puis il y a eu une autre réunion à laquelle j'ai décidé de ne pas assister. Mais j'avais des gens là, des gens de ma famille. Ma famille se trouvait à cette réunion. Il ne s'agissait pas de me mettre à la porte. Tout ce que le bureau de district du ministère a fait a été de compter le nombre de personnes qui se trouvaient à cette réunion, et de dire, d'accord, il y a un certain nombre de personnes qui veulent se débarrasser du chef. Mais cela n'était pas vrai. Il y avait là des gens que je connaissais et qui ont parlé en ma faveur.

Le président: Mais vous avez quand même perçu cela comme une intrusion très directe et injustifiée dans les affaires intérieures de votre bande par un organisme de l'extérieur, soit, dans le cas qui nous occupe, un ministère fédéral; ce ministère s'ingérait réellement dans vos affaires intérieures.

Le chef Metatawabin: En effet. Il le fait d'ailleurs encore aujourd'hui.

Le président: Passons maintenant à une autre partie de votre témoignage, Alec. Vous dites que vous êtes en faveur d'un transfert de fonds direct au début de l'année financière, transfert qui inclurait la subvention de base, l'argent des programmes d'exploitation et d'entretien, de l'assistance sociale et du développement économique; toutes ces sommes vous seraient remises au début de l'année, puis à la fin de l'année financière, on ferait la comptabilité. Est-ce que j'interprète bien votre témoignage?

Le chef Metatawabin: Oui.

Le président: Vous mentionnez également qu'à cause de l'endroit où se trouve votre bande, vous êtes isolés, vous en êtes à un stade de développement qui—vous dites qu'il devrait y avoir d'autres subventions. Comment verriez-vous l'introduction d'un facteur de péréquation quelconque dans une formule de transfert qui tienne compte de votre isolement, du stade de développement particulier à votre bande? Seriez-vous en faveur de l'introduction d'un tel facteur dans la formule de transfert?

Le chef Metatawabin: Ils en ont une, n'est-ce pas? Je ne peux me rappeler, il y a trois groupes distincts et nous sommes dans le deuxième groupe. Ils disent que nous ne sommes pas vraiment isolés, c'est pourquoi nous sommes dans le deuxième groupe.

Le président: Il existe une péréquation actuellement?

Le chef Metatawabin: Il existe un certain type de catégorie mais, comme nous l'avons dit, ce n'est pas suffisant. Tout est nouveau, nous partons de rien. Certaines personnes dans le sud

[Text]

There is a highway running in there so their expenses are less and as I said, we are building from scratch and paying more.

The Chairman: But your funds come at different times throughout the year. You do not receive a full transfer at the beginning of the fiscal year for the various programs; the allocations come—how do they come? In quarterly amounts or monthly, or how do you now receive your funding?

Chief Metatawabin: Quarterly.

The Chairman: Quarterly. Your point is that this does not give you sufficient amount of control or degree of latitude for the kind of planning that you would like to implement in your community?

Chief Metatawabin: Yes. When you mention equalization, there has to be to be something done to the amount of money we do get, and I hate to repeat myself, but there is some equalization already and I am just saying we need more.

As to the other moneys, everyone is working just pushing paper making reports every month. The district office pushes the same paper on towards the region and it pushes back more papers and I think it is just a waste of time and a waste of money on everyone's part. It would just be a lot easier for a one-shot deal: There it is, trust the band councils, trust the chiefs; they know how to do it. As we said, they are accountable for it.

The Chairman: Is it your view that one year is sufficient. In other words, if there is a transfer that went year by year, does that really give you enough time to do the sort of planning that you want, or would it be your view that an even longer period of time, whereby you could rely on a certain funding, but it would be over a longer period of time, would permit a greater exercise of the planning function?

Chief Metatawabin: I do think it would be a lot better if we can get some kind of commitment over a long period, but I do not think it would go over with Treasury Board; it is all done annually is not it?

The Chairman: Let me remind you, though Alec, that that is exactly the arrangement the federal government now has with the provinces. For example, Prince Edward Island is just a little province that has a population no larger than the city of Thunder Bay, and yet the Premier of the Province of Prince Edward Island sits down with the other premiers once every five years with the federal government, and they negotiate the federal-provincial fiscal arrangements agreement, so that the premier of Prince Edward Island knows for his 120,000 people there is going to be so many federal dollars flowing into his treasury, and he knows what planning he and his ministers can do over a five-year period. He can count on those dollars; they are going to come.

[Translation]

ont déjà des règles. Il y a une route qui y pénètre, de sorte que leurs dépenses sont moins élevées et, comme je l'ai dit, nous construisons à partir de zéro et payons plus cher.

Le président: Mais vos fonds vous parviennent à différents moments pendant toute l'année. Vous ne recevez pas tout le montant pour les différents programmes au début de l'année financière; les allocations arrivent—comment arrivent-elles? En montants trimestriels ou mensuels, ou comment recevez-vous actuellement les fonds?

Le chef Metatawabin: Trimestriellement.

Le président: Trimestriellement. Votre avis est que cela ne vous donne pas un degré suffisant de contrôle ou de latitude pour le type de planification que vous voudriez mettre en oeuvre dans votre communauté?

Le chef Metatawabin: Oui. Lorsque vous dites péréquation, il faut que quelque chose soit fait au sujet du montant d'argent que nous recevons et je déteste me répéter, mais il y a déjà une certaine péréquation et je dis seulement que nous avons besoin de plus de fonds.

Quant aux autres fonds, tout le monde travaille à transmettre des documents et à faire des rapports tous les mois. Le bureau de district transmet le même document à la région et il nous transmet encore plus de documents et je pense que c'est simplement une perte de temps et une perte d'argent pour tout le monde. Il serait beaucoup plus facile de faire tout en une fois: voilà, faire confiance aux conseils de bande, faire confiance aux chefs, ils savent comment le faire. Comme nous l'avons dit, ils doivent en rendre compte.

Le président: Êtes-vous d'avis qu'une année suffit. En d'autres mots, s'il y a un transfert de fonds chaque année, cela vous donne-t-il suffisamment de temps pour faire la sorte de planification que vous voulez ou seriez-vous d'avis qu'une période encore plus longue pendant laquelle vous pourriez compter sur un certain financement, mais cela serait sur une période plus longue, vous permettrait de mieux exercer la fonction de planification?

Le chef Metatawabin: Je pense que ce serait beaucoup mieux si nous pouvions compter sur un certain type d'engagement sur une longue période, mais je ne pense pas que cela serait accepté par le Conseil du Trésor; tout est fait annuellement, n'est-ce pas?

Le président: Laissez-moi vous rappeler toutefois, Alec, que c'est exactement l'entente que le gouvernement fédéral a actuellement avec les provinces. Par exemple, l'Île-du-Prince-Édouard est seulement une petite province dont la population n'est pas plus importante que celle de la ville de Thunder Bay et, cependant, le premier ministre de la province de l'Île-du-Prince-Édouard se réunit ainsi que les autres premiers ministres provinciaux une fois tous les cinq ans avec le gouvernement fédéral et ils négocient les ententes financières fédérales-provinciales de sorte que le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard sait, pour ses 120,000 citoyens, que tel montant de contribution fédérale sera versé à sa trésorerie, et il sait quelle planification lui est ses ministres peuvent faire sur une période de cinq ans. Il peut compter sur cet argent; il va arriver.

[Texte]

So, I just want to say now that the Treasury Board now does that very thing because there is no province that would be able to function on a year to year basis. It does not allow enough time for their people to plan, and that is the reason why they have a multi-year arrangement.

Alec, you said in your testimony that if you had more control as chief, your emphasis would be on economic development. Briefly, what sort of economic development ventures would you and your council seriously examine at Fort Albany?

Chief Metatawabin: It is something to create long-term employment, long-term improvements for Fort Albany. I am not sure exactly what can be done. Some kind of a major works-project in Fort Albany. We did ask for a feasibility study one time to determine what we could do out there, what can Fort Albany do. We looked at the planes and there are a lot of planes coming to Albany bringing in something and they always go back empty. We are looking at making something in Albany, sending it out on those empty airplanes, but we did not get any money to do that study.

The Chairman: That study was never done Alec?

Chief Metatawabin: No. It can be checked. It should be in the minutes of the regional office. We have been asking for minutes whenever we meet with them.

There are a lot of things we could do. A group home, daycare, senior citizens, an arena, other recreational facilities which are needed to build up community spirit: a motel, a new sawmill... we do have a lot of ideas but we cannot do anything. We need essential facilities like a laundromat, showers, a radio and TV station, social programs, alcohol abuse programs.

One time my council and I were meeting and while they were discussing something, in five minutes, I sat down and wrote what is needed in the community of Fort Albany. By the end of five minutes, I had 22 things on the list. There are a lot of things that we do need up there.

The Chairman: My final question, before I turn it over to other members, Alec, is that you testified that the band at the present is in some form of receivership. In other words, your budget is now controlled by the department because of this deficit. By the way, would you tell us, first of all, what is the deficit at the moment?

Chief Metatawabin: According to Indian Affairs it is over \$300,000, and according to me the real figure is about \$125,000. If I did get all the money from DIA, money like the SAS portion, money from CMHC, it would greatly reduce the deficit. If I can get my money right now from CMHC—you know, it is, I think, \$74,000 from CMHC I am still waiting for; they have not sent in the inspector yet—that would take it

[Traduction]

Alors, je veux seulement dire à présent que le Conseil du Trésor fait cela parce qu'aucune province ne pourrait être administrée selon un plan annuel. Cela ne donne pas suffisamment de temps aux responsables pour planifier, et c'est la raison pour laquelle ils ont une entente portant sur plusieurs années.

Alec, vous avez dit dans votre témoignage que si vous aviez plus de latitude en tant que chef, vous vous concentreriez sur le développement économique. Dites-nous brièvement quel type de développement économique vous et votre conseil étudieriez sérieusement à Fort Albany?

Le chef Metatawabin: Ce serait quelque chose pour créer des emplois à long terme, des améliorations durables pour Fort Albany. Je ne sais pas exactement ce qui peut être fait, un certain type de projet important à Fort Albany. Nous avons demandé une fois une étude de faisabilité pour déterminer ce que nous pourrions faire là-bas, ce que Fort Albany peut faire. Nous avons regardé les avions et il y a beaucoup d'avions qui viennent à Albany, ils apportent tous quelque chose et ils retournent à vide. Nous pensons à fabriquer quelque chose à Albany et à l'expédier sur ces avions vides, mais nous n'avons pas reçu d'argent pour faire cette étude.

Le président: Cette étude n'a jamais été faite, Alec?

Le chef Metatawabin: Non, cela peut être vérifié. Cela doit figurer dans les procès-verbaux du bureau régional. Nous avons demandé des procès-verbaux chaque fois que nous les avons rencontrés.

Nous pourrions faire beaucoup de choses. Un foyer communautaire, une garderie de jour, un centre du troisième âge, une patinoire, d'autres installations récréatives dont on a besoin pour aviver l'esprit communautaire: un motel, une nouvelle scierie... Nous avons beaucoup d'idées mais nous ne pouvons rien faire. Nous avons besoin d'installations essentielles comme un lavoir automatique, des douches, un poste de radiodiffusion et de télévision, des programmes sociaux, des programmes contre l'abus de l'alcool.

Une fois, mon conseil et moi étions réunis et, pendant qu'ils étudiaient quelque chose, en cinq minutes je me suis assis et ai écrit ce dont on avait besoin dans la communauté de Fort Albany. A la fin de ces cinq minutes, j'avais écrit 22 choses sur cette liste. Il y a beaucoup de choses dont nous avons besoin là-bas.

Le président: Ma dernière question, Alec, avant que je passe la parole à d'autres membres, c'est que vous avez indiqué que la bande est actuellement dans une certaine forme de faillite. En d'autres mots, votre budget est actuellement contrôlé par le ministère à cause de ce déficit. A propos, voudriez-vous nous dire tout d'abord quel est le montant de ce déficit actuellement?

Le chef Metatawabin: Selon les Affaires indiennes, il est de plus de 300,000 dollars et, selon moi, son montant réel est d'environ 125,000 dollars. Si je recevais tout l'argent du ministère des Affaires indiennes, l'argent comme la partie du SAS, l'argent de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, cela diminuerait beaucoup ce déficit. Si je pouvais obtenir tout de suite l'argent que j'attends de la S.C.H.L.—

[Text]

a way down. We also lost some cheques during the winter. They have not been replaced yet, partly our fault, but the real figure is \$125,000.

• 1035

With those programs I mentioned, I say that all we need is one more year and the deficit would be gone; and overhead administration money, if I can get a social assistance program, and with the increase in core funding, it can be dissolved by the end of the next fiscal year.

The Chairman: Well, Alec, governments at any level, of course, can find themselves in financial difficulty, and frequently do, because there are often many, many circumstances that are beyond their control. For example, Mexico counted on ever-increasing petroleum prices, and when that did not materialize they found they had over-expended and now they are in financial difficulty. Here in northern Ontario, we know there are communities that have found themselves in the same situation. Chapeau over-expended and they are now in provincial receivership. The same thing happened in Ignace in northwestern Ontario, because they had counted on much more development than actually took place.

So my question to you is that if your community, under your leadership, had planned economic development and then circumstances changed and things did not work out as you had expected, and you found yourself in a serious financial situation as an Indian government, and this is assuming that you had self-government, that there was a multi-year transfer of funds, and I want to repeat again that this happens with many governments not infrequently, what procedure should this committee consider as recommending to Parliament, or putting in our report, if an Indian government does find itself for one reason or another in financial difficulty? What procedure should then be followed?

Chief Metatawabin: As I said, you have to look at the situation; you cannot generalize. You know, you cannot say anyone over a 10% deficit, cut off the funding. I do not think you should say that, you should look at each individual case. What you are talking about there, I cannot talk about what is not there yet. We do not have any businesses, there is nothing in there. As I say, we are just waiting for DIA's handouts right now—capital or O&M.

[Translation]

vous savez, j'attends encore quelque chose comme \$74,000 de la S.C.H.L.; on n'a pas encore envoyé l'inspecteur—cela changerait la situation. Nous avons aussi perdu un certain nombre de chèques pendant l'hiver. Ils n'ont pas encore été remplacés et c'est en partie de notre faute; le chiffre exact est \$125,000.

Avec tous ces programmes que j'ai mentionnés, tout ce dont nous avons besoin pour éliminer le déficit, c'est d'une année de plus; et avec l'argent alloué pour les frais généraux, si je puis obtenir un programme d'assistance sociale, de même qu'avec l'augmentation des fonds provenant des principales sources de financement, le déficit pourra être dissout d'ici la fin de la prochaine année fiscale.

Le président: Premettez-moi de vous signaler, Alec, que les gouvernements, à tous les niveaux il va sans dire, peuvent se retrouver dans une situation financière difficile, et ils se retrouvent ainsi fréquemment, car il leur faut souvent compter avec de nombreux facteurs qui échappent à leur contrôle. Ainsi, le gouvernement mexicain comptait sur une augmentation continue des prix du pétrole. Et comme cette augmentation ne s'est pas concrétisée, il s'est retrouvé dans une situation financière difficile parce qu'il avait dépensé au-delà de ce que ses moyens lui permettaient. Ici, dans le nord de l'Ontario, certaines collectivités se sont retrouvées dans le même genre de situation. Chapeau a dépensé plus qu'elle ne le pouvait et elle se retrouve maintenant en faillite et sous la tutelle du gouvernement provincial. Ignace dans le nord-ouest de l'Ontario s'est retrouvée dans la même situation, parce qu'elle s'attendait à une expansion économique beaucoup plus grande que celle qui s'est produite en fait.

Ma question est donc la suivante: si votre communauté, la communauté dont vous êtes le chef, avait prévu une période d'expansion économique mais que, à cause de changements dans la situation, les choses n'allaient pas aussi bien que prévu, et que le gouvernement indien se retrouvait en conséquence dans une situation financière difficile, en présumant qu'un tel gouvernement existe, qu'il y ait eu transfert de fonds réparti sur plusieurs années, et je tiens ici à répéter qu'un bon nombre de gouvernements se retrouvent souvent dans ce genre de situation, quelles mesures le présent Comité devrait-il envisager de recommander au Parlement ou d'inclure dans son rapport, advenant qu'un gouvernement indien se retrouve pour une raison ou pour une autre dans une situation financière difficile?

Le chef Metatawabin: Comme je l'ai déjà dit, il faut considérer chaque situation en particulier; on ne peut pas généraliser. Vous savez, on ne peut pas dire qu'au-delà d'un déficit de 10 p. 100 les fonds seront coupés. Je ne crois pas qu'on puisse dire cela. Il faut considérer chaque cas particulier. Je ne peux pas vous répondre, car je ne peux pas parler de ce qui n'est pas là encore. Nous n'avons aucune entreprise, il n'y a rien du genre. Comme je l'ai déjà dit, nous attendons tout simplement les fonds du ministère des Affaires indiennes—fonds d'immobilisation ou d'exploitation et d'entretien.

[Texte]

What happened in our situation and why we are in a deficit, just for example, hydro—hydro money—they say we owe them some money. The only reason we owe hydro money was because in April we had allocated \$25,000. We sent in all the paperwork. The regional office sent us a request for substantiation. Right away we put on a map the number of feeder lines, how many poles. It got to Toronto in, I believe, July or June . . . it was stamped July 16 when it got there. We did substantiate that thing and we should have had our money. Instead what happened I guess was that it sat somewhere; they did not see it anyway; but it was stamped and we lost that \$25,000. DIA, at the end of July, decided to reallocate all capital moneys that were still in Toronto, so we lost this \$25,000. We do not owe \$25,000, but I believe it is around \$16,000 we owe to hydro. If we had gotten this money, we would not be owing any money to hydro right now. Again, why should the band be suffering for somebody else's mistake; stuff like that? Like, SAS again, we did not get \$31,000—DIA again.

We did everything, you know; we looked for solutions. We asked that if some of the people we hired were ineligible for SAS, then maybe they should be using different moneys; like maybe change the guidelines for SEDF money to enable us to be reimbursed.

The Chairman: Thank you very much, Alec, for those answers.

We will turn now to other members of the committee for further questions. Roberta, are you . . . ?

Ms Jamieson: Yes, thank you, Mr. Chairman. You have asked several of the questions I was going to ask.

I would like to thank the chief and the other nominees, but first of all, good luck to all of you on Friday.

I wanted to let you know that before we came up here we got briefing notes from Indian Affairs, and you will be happy to know that your population is now 1,841, although they say 1,230 are on reserve. I know at the beginning you said, and I usually jot down those kinds of statistics, that Indian Affairs statistics are 750 and your count is more like 1,150.

Chief Metatawabin: Fort Albany is a unique situation, because it has two communities . . . Kashechewan and St. Clair Island.

[Traduction]

Ce pourquoi nous nous retrouvons dans une situation difficile, ce pourquoi nous reconnaissons qu'un déficit s'explique. Ainsi, pour ne vous donner qu'un exemple, il semble que nous devons de l'argent à l'Hydro. La seule raison pour laquelle nous devons cet argent tient au fait qu'en avril nous avions affecté \$25,000. Nous avons envoyé aux intéressés notre réclamation. Le bureau régional nous a demandé d'étayer notre dossier. Nous avons sur-le-champ indiqué sur une carte le nombre de lignes de raccordement et de poteaux requis. Notre demande est parvenue à Toronto en juillet ou en juin, je crois—on l'a datée du 16 juillet à Toronto. Nous avons étayé notre demande et nous aurions dû recevoir notre argent. Mais ce n'est pas cela qui s'est produit. Notre dossier a dû rester sur une tablette, en quelque part; on ne l'a pas étudié de toute façon; mais on l'a estampillé et nous avons perdu les \$25,000. Le ministère des Affaires indiennes a décidé, à la fin du mois de juillet, de réaffecter tous les fonds d'immobilisation qui étaient encore à Toronto, de telle sorte que nous avons perdu ces \$25,000. Ce n'est pas \$25,000 mais quelque chose comme \$16,000 je crois que nous devons à l'Hydro. Si nous avions obtenu cet argent, nous ne devrions plus rien à l'Hydro maintenant. Mais pourquoi la bande devrait-elle supporter les conséquences d'une erreur faite par quelqu'un d'autre? Comme pour les fonds d'A.S., nous n'avons pas obtenu les \$31,000—le ministère des Affaires indiennes encore une fois.

Nous avons tout fait; nous avons cherché des solutions. Nous avons demandé s'il y avait parmi les gens que nous avons engagés des personnes non admissibles aux prestations d'assistance sociale; dans l'affirmative, il faudrait peut-être que d'autres sources de financement soient utilisées; peut-être faudrait-il changer les lignes directrices régissant l'affectation de sommes dans le cadre du SEDF, de façon à ce que nous puissions être remboursés.

Le président: Merci beaucoup, Alec, pour ces réponses.

Nous allons maintenant entendre les questions d'autres membres du Comité. Roberta, avez-vous . . . ?

Mme Jamieson: Oui, merci, monsieur le président. Vous avez posé plusieurs des questions que je m'apprêtais à poser.

J'aimerais remercier le chef et les autres candidats et, avant tout, leur souhaiter bonne chance à tous pour vendredi.

J'aimerais vous signaler qu'avant de venir ici nous avons reçu de la documentation du ministère des Affaires indiennes. Peut-être seriez-vous heureux d'apprendre que votre population s'établit maintenant à 1,841 habitants, mais que la population vivant sur la réserve s'établit à 1,230 habitants. Vous nous avez dit au début de votre exposé, et je prends habituellement en note ce genre de données, que selon les statistiques du ministère des Affaires indiennes, votre population s'établissait à 750 habitants et que selon votre estimation à vous, votre population s'établit plutôt à quelque 1,150 habitants.

Le chef Metatawabin: Fort Albany se trouve dans une situation unique, parce qu'elle compte deux communautés—Kashechewan et St. Clair Island.

[Text]

Ms Jamieson: Well, this says Fort Albany, number 67. Is that still both?

Chief Metatawabin: We have not officially signed any papers actually separating.

Ms Jamieson: Oh! Well, for Kashechewan they have 850, and for Fort Albany-James Bay district, number 67, they have 1,841. So the next time you go for funds, you take that.

The other thing I am pleased you clarified for us, because we got a lot of rather useless information . . . We got a whole bunch of computer print-out sheets and I have been trying to make head or tail of them, and all they tell me is that the budget for your community has been \$963,569 and that you have received none.

Chief Metatawabin: I am sorry, what . . .

Ms Jamieson: In this fiscal year, we are told that there has been budgeted for your community \$963,569 and that you have received nothing. Has your community been in receivership; is it in receivership? Has it been that way since the beginning of the fiscal year?

Chief Metatawabin: Yes.

Ms Jamieson: It has.

Chief Metatawabin: That is why we have been meeting with district office and regional office.

Ms Jamieson: Are you still receiving the services that you should have received? Like, who is providing them, and where is the money going? Are they keeping it at regional, or are they keeping it at district?

Chief Metatawabin: I hope to find out exactly what is going on. My band administrator here informed me that maybe the housing program would be handled by us now, but we do not know for sure. The district manager is not at his office—I tried calling him this week—so we do not know. Again, according to the Indian Act, I do not think the department can spend our money. In that section about money, they cannot spend money without our authorization anyway, so I think they are looking for a way to give it to the tribal council, which we also disagree with. We believe that we have the ability to handle the funds. It is just that last year there was no co-operation. That is why we did not get all the money.

• 1045

Ms Jamieson: When you complained about this originally in 1979 when the appointee was put into office, what was the response you got?

Chief Metatawabin: What they always say: they would look into it; and then nothing.

Ms Jamieson: Did you complain both the district and regional . . .

[Translation]

Mme Jamieson: On dit Fort Albany, numéro 67. Les deux communautés sont-elles toujours regroupées?

Le chef Metatawabin: Nous n'avons signé aucun document officiel séparant les deux communautés.

Mme Jamieson: Pour Kashechewan, on précise 850 habitants, et pour Fort Albany, district de la Baie James, numéro 67, on indique 1,841 habitants. La prochaine fois que vous demanderez des subventions, indiquez ces chiffres-là.

Il y a une autre chose que je suis heureuse que vous ayez clarifié pour nous, parce qu'on nous fournit beaucoup d'informations inutiles. Nous avons reçu beaucoup d'imprimés d'ordinateurs et j'ai essayé de les déchiffrer, mais tout ce qu'ils m'apprennent c'est que le budget pour votre communauté s'établissait à \$963,569 et que vous n'avez pas reçu un sou.

Le chef Metatawabin: Je suis désolé, c'est que . . .

Mme Jamieson: On nous a dit qu'au cours de la présente année fiscale, on avait prévu un budget de \$963,569 pour votre communauté et que vous n'avez rien reçu. Votre communauté a-t-elle fait faillite? Étiez-vous en faillite depuis le début de la présente année fiscale?

Le chef Metatawabin: Oui.

Mme Jamieson: C'est bien cela.

Le chef Metatawabin: C'est pour cela que nous avons rencontré des représentants du bureau de district et du bureau régional.

Mme Jamieson: Recevez-vous toujours les services que vous auriez dû recevoir? Qui fournit ces services et d'où vient l'argent? Est-ce le bureau régional ou le bureau de district qui garde l'argent?

Le chef Metatawabin: J'espère découvrir ce qui se passe exactement. L'administrateur de ma bande m'a informé que nous allions peut-être mettre en oeuvre nous-mêmes le programme de logement. Ce n'est pas sûr encore. Le directeur du bureau de district n'est pas à son bureau—j'ai essayé de le rejoindre par téléphone cette semaine—nous ne savons pas. En vertu de la Loi sur les Indiens, je ne crois pas que le ministère puisse dépenser notre argent. L'article portant sur l'argent précise que le ministère ne peut pas dépenser notre argent sans notre autorisation. Voilà pourquoi je pense que le ministère essaie de trouver un moyen de remettre l'argent au conseil de la tribu, ce avec quoi nous ne sommes pas d'accord non plus. Nous estimons que nous sommes capables de gérer nos affaires nous-mêmes. Il se trouve que l'an dernier il manquait de coopération. Voilà pourquoi nous n'avons pas obtenu tout l'argent.

Mme Jamieson: Lorsque vous vous êtes plaint de cet état de choses pour la première fois en 1979, lorsque l'intéressé est entré en fonctions, que vous a-t-on répondu?

Le chef Metatawabin: Ce qu'ils répondent toujours: qu'ils se pencheraient sur la question; et puis rien.

Mme Jamieson: Vous êtes-vous plaint aussi bien auprès du bureau de district que du bureau régional . . .

[Texte]

Chief Metatawabin: Whenever we go to the regional office, they send us back to the district office, even to get the information. We did that. We talked to the district first. Finally, we were waiting for answers, but no answers were coming, so we said, okay, let us go to the regional office again. At that time we found out that some of the things we were saying to district never got to region. Now we have been mostly trying to go to the regional office, or whoever.

Ms Jamieson: At this stage you are looking for an impartial investigation, according to your letter. What kind of reaction have you had to that?

Chief Metatawabin: When regional office wrote us a letter, there was no mention about the investigation. So I do not know yet. My last meeting with them was on June 13, a Monday.

Ms Jamieson: I know it is of no comfort or benefit, but this is not the first time this committee has heard of an example of a case like this. We had a very graphic one presented to us in British Columbia by the Bonaparte Band. Almost exactly the same circumstances were described.

The social assistance now . . . you are saying you would like control of that. Where are the people going now? What office are they using?

Chief Metatawabin: The district office here in Moose Factory.

Ms Jamieson: Did I understand you correctly that you feel that if band members are individually allowed to go to other government agencies, whether provincial or federal, that is undermining your authority at the band level?

Chief Metatawabin: Yes. As I said, we know we can handle these programs. Why is everyone telling us we cannot? Anything that is done for Fort Albany should all be handled by the band administration or the people. That is the only way. If you are talking about self-government, local government, Indian government, that is it: handling everything—but being accountable for it. We always put that in there too; we can be accountable for it.

Ms Jamieson: What kind of accountability system do you have in place for your own people? Many of the witnesses who have appeared before us have felt they should be accountable, but first to their own people and last to the Government of Canada. They felt a once-a-year audit for the Government of Canada was sufficient, or similar accountability to the provinces, but accountability should first be to their own people.

Chief Metatawabin: If the funds are coming from somewhere else, such as Indian Affairs, it is their money and they want us to be accountable for it. Okay, we are accountable

[Traduction]

Le chef Metatawabin: Lorsque nous nous adressons au bureau régional, celui-ci nous renvoie au bureau de district, même pour obtenir l'information. C'est ce que nous avons fait. Nous nous sommes rendus d'abord au bureau de district. En fin de compte, nous attendions des réponses, mais comme aucune réponse ne venait, nous avons décidé de nous adresser une fois de plus au bureau régional. C'est à ce moment-là que nous avons trouvé que certaines choses que nous disions au bureau de district ne se rendaient jamais au niveau du bureau régional. Voilà pourquoi nous nous sommes surtout efforcés d'avoir affaire au bureau régional ou à qui de droit.

Mme Jamieson: À ce stade, si je me fie à votre lettre, vous êtes à la recherche d'une enquête impartiale. Quel genre de réactions avez-vous eu à cela?

Le chef Metatawabin: Lorsque le bureau régional nous a adressé une lettre, il n'était aucunement question d'une enquête. Donc je n'étais pas encore au courant à l'époque. Ma dernière rencontre avec le bureau remonte au 13 juin, un lundi.

Mme Jamieson: Je sais qu'il n'y a pas là de quoi vous consoler, mais ce n'est pas la première fois que ce Comité a été saisi d'un exemple comme celui-ci. Nous avons eu droit en Colombie-Britannique à un témoignage très éloquent qui nous a été présenté par la bande Bonaparte. Les circonstances étaient presque identiques.

Parlons maintenant de l'assistance sociale—vous déclarez vouloir exercer un contrôle sur ce service. Où s'adressent les gens en ce moment? Quel bureau utilisent-ils?

Le chef Metatawabin: Le bureau de district d'ici, à Moose Factory.

Mme Jamieson: Si je vous comprends bien, vous estimez que si les membres de la bande sont autorisés individuellement à s'adresser à d'autres organismes gouvernementaux, qu'ils soient provinciaux ou fédéraux, votre autorité à l'échelle de la bande s'en trouve sapée?

Le chef Metatawabin: C'est exact. Comme je l'ai déjà indiqué, nous savons que nous pouvons prendre en charge ces programmes. Pourquoi tout le monde essaie-t-il de nous affirmer le contraire? Ce sont les responsables ou les membres de la bande qui devraient s'occuper de tout ce qui se fait pour Fort Albany. C'est la seule voie possible. Si vous parlez d'autonomie, de gouvernement local, de gouvernement indien, cela veut dire: s'occuper de tout—mais être responsable de ses actes. C'est toujours ce que nous faisons valoir à ce sujet: nous pouvons répondre de nos actes.

Mme Jamieson: Quel genre de mécanisme avez-vous mis en place pour les comptes à rendre dans votre propre collectivité? Bon nombre des témoins que nous avons entendus considèrent qu'ils ont des comptes à rendre, mais d'abord à leur peuple et ensuite au gouvernement du Canada. Ils estiment qu'une vérification comptable annuelle pour le gouvernement du Canada ou une formule analogue pour les provinces suffirait, mais qu'ils sont responsables avant tout devant leur peuple.

Le chef Metatawabin: Si les crédits viennent d'ailleurs, par exemple du ministère des Affaires indiennes, c'est son argent et il s'attend à ce que nous lui rendions des comptes à ce sujet.

[Text]

first to them. There are some things that people will have to be refused. I guess what you are talking about is bands that have their own funds or revenue . . .

Ms Jamieson: No.

Chief Metatawabin: Or maybe higher core funding, or higher overhead administration. That is money they can do almost what they please with. But we do not have that. There is only so much. We get only \$34,000 for core funding. What can you do with that? You pay your band administrator and get office supplies and that is it. There is nothing left. If I had extra funds or other sources of revenue, then these would be moneys that would have to be spent within the community; and then this would mean at first you would talk with your people and they would decide how that money should be spent. You are accountable to them. But if somebody is giving it to you, then we have to follow their guidelines.

Ms Jamieson: I understand the way it is now, that the basis on which the funds are doled out is that they are taxpayers' funds, they are government funds they are giving to Indian people. But the argument that all witnesses, or most witnesses, have used to this committee is that those funds are not the taxpayers' dollars; they are dollars that come from this land and the resources that are on it that Indian people shared freely, and it should be shared with them. So it is not taxpayers' dollars. I hope this committee will make it very clear to the Canadian public when we report that those moneys are moneys that are due the Indian people; and what is being shared at the moment is a pretty damn small portion of what ought to be shared. That is what I hope this committee will say.

Finally, I wanted to ask you two things. One, did you say you have a 50-year-old sawmill and you just got a new planer for the sawmill which is 50 years old?

Chief Metatawabin: It is not a new planer, then.

Ms Jamieson: Well, a new one for you. You never had it before. Or did you have it with the sawmill?

Chief Metatawabin: The sawmill has been in operation for 50 years. It still runs, but it is pretty obsolete. We also asked that we be supplied with a planer. They did; and it could be a mate for that sawmill. It is 50 years old too—a very heavy machine. The planer is not running. I think we can run the sawmill, but the planer is not running any more.

Ms Jamieson: The planer is not running any more?

Chief Metatawabin: No.

Ms Jamieson: This is the kind of treatment you would not see anywhere else in this country: that Indian communities are subjected to this kind of thing. It is just intolerable, it seems to me. I hope as a result of this committee's report the funds will flow to you and you can buy a planer, whatever kind you like.

[Translation]

Entendu, c'est d'abord à lui que nous devons rendre des comptes. C'est dire qu'il y a certaines choses que nous devons refuser à nos gens. Je suppose que vous faites allusion aux bandes qui ont leurs propres crédits ou leur propre revenu . . .

Mme Jamieson: Non.

Le chef Metatawabin: Ou peut-être un financement de base plus important ou un plus gros budget pour frais généraux. Ce sont des sommes dont elles peuvent presque disposer à leur guise. Mais tel n'est pas votre cas. Nos réserves sont limitées. Nous n'avons qu'un budget de fonctionnement de base de \$34,000. Que peut-on faire avec cela? Vous avez juste de quoi payer votre administrateur de bande et acheter des fournitures de bureau et c'est tout. Il ne reste rien. Si j'avais d'autres crédits ou sources de revenu, cet argent serait dépensé au sein de la collectivité. Cela voudrait dire qu'il y aurait lieu de consulter les gens qui décideraient de l'affectation de ces sommes. Dans ce cas, c'est à eux que vous auriez des comptes à rendre. Mais si l'argent vient de quelqu'un d'autre, on doit observer ses directives.

Mme Jamieson: Tel que je vois les choses actuellement, si l'on distribue les fonds au compte-gouttes actuellement, c'est parce qu'on part du principe que cet argent appartient aux contribuables, que ce sont des deniers publics qui sont accordés au peuple indien. Mais l'argument qu'ont fait valoir tous les témoins ou presque devant ce Comité est que ces fonds ne proviennent pas des contribuables qu'ils proviennent de cette terre et des ressources qu'elle contient et que les Indiens ont partagées librement et qu'on devrait partager avec eux. Uonc, ce n'est pas l'argent des contribuables. J'espère que ce comité saura bien faire comprendre ce point à la population canadienne lorsque nous affirmons que cet argent revient de droit aux Indiens et que ce qui est partagé en ce moment est une fichrement petite portion de ce qui devrait être partagé. C'est ce que ce Comité fera valoir, je l'espère.

Enfin, je voudrais poser deux questions. Tout d'abord, avez-vous affirmé avoir une scierie vieille de 50 ans et que vous venez tout juste d'obtenir une nouvelle raboteuse pour cette scierie?

Le chef Metatawabin: Ce n'est pas une nouvelle raboteuse.

Mme Jamieson: Enfin, elle est nouvelle pour vous. Vous ne l'aviez pas auparavant. Ou bien l'avez-vous eue avec la scierie?

Le chef Metatawabin: La scierie fonctionne depuis 50 ans. Elle fonctionne toujours, mais elle est assez dépassée. Nous avons également demandé une raboteuse. Nous l'avons obtenue. En un certain sens, cela fait une belle paire. La raboteuse a aussi 50 ans—une machine très lourde. Elle ne fonctionne pas. Je pense que nous pouvons faire fonctionner la scierie, mais la raboteuse ne fonctionne plus.

Mme Jamieson: La raboteuse ne fonctionne plus?

Le chef Metatawabin: Non.

Mme Jamieson: C'est le genre de traitement que vous n'observeriez nulle part ailleurs dans ce pays: pourtant, les communautés indiennes doivent subir ce genre de situation. C'est tout simplement intolérable, à mon avis. J'espère qu'à la suite de la publication du rapport de ce Comité, vous recevrez

[Texte]

The last area I want to ask you about is now that you are in a kind of receivership and the funds are being administered by Indian Affairs, what voice do you have in how those funds are going to be administered?

Chief Metatawabin: When I was talking to the regional office I did say, all right, we will have a band manager who will be signing cheques, but the decisions themselves still have to be made by the band and council.

Ms Jamieson: That will be the arrangement?

Chief Metatawabin: Yes.

Ms Jamieson: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Warren Allmand, questions?

Mr. Allmand: I just wanted to ask a simple question. Since your band is in the middle of an election, when is the election?

Chief Metatawabin: Friday.

Mr. Allmand: And you have two of the candidates with you today.

Chief Metatawabin: Yes, that is why I brought them here.

Mr. Allmand: I just want to ask each one of them whether they agree with your general statements about controlling the destiny of the band.

I am not asking you to get into a campaign discussion, but whether you all agree there has been too much interference by the department and you agree with the chief that more authority has to be given to the band to run its own affairs. Could you just give me a simple answer, if you wish, yes or no?

Mr. William Sutherland (Fort Albany Band): Yes, I agree with Alec when he says the bands themselves should be controlling the funds that are being allocated to them. If they are going to be self-governing people, with a self-government, that is the only way they are going to be learning—as long as they have enough sense not to get into deeper deficits than they are in now. It is only to be expected that the bands will get into deficits if the country is in a deficit of \$30 billion. It has to be expected; and I think the federal government should go ahead and give them that self-control.

Mr. Allmand: Thank you.

Could I hear briefly from the other candidate, too, please? Do you think you are in agreement generally that the band should have more . . .

• 1055

Mr. W. Sutherland: Excuse me, I will have to interpret for Louis.

[Traduction]

tous les fonds nécessaires, et que vous pourrez vous procurer une raboteuse, celle que vous voulez.

La dernière question que j'aimerais poser est celle-ci. Maintenant que vous relevez d'un syndicat de faillite et que vos fonds sont administrés par le ministère des Affaires indiennes, dans quelle mesure avez-vous votre mot à dire au sujet de l'affectation de ces fonds?

Le chef Metatawabin: Dans mes entretiens avec le bureau régional, voici ce que j'ai dit: très bien, nous aurons un administrateur de bande qui signera les chèques, mais les décisions elles-mêmes devront toujours relever de l'autorité de la bande et du conseil.

Mme Jamieson: Ce sera ça l'entente?

Le chef Metatawabin: Oui.

Mme Jamieson: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Allmand, avez-vous des questions?

M. Allmand: Je n'ai qu'une simple question à poser. Étant donné que votre bande se trouve au milieu d'une élection, quand celle-ci aura-t-elle lieu?

Le chef Metatawabin: Vendredi.

M. Allmand: Et vous êtes accompagné de deux candidats aujourd'hui.

Le chef Metatawabin: C'est bien ça, c'est la raison pour laquelle ils sont ici.

M. Allmand: Je voudrais demander à chacun s'ils partagent vos opinions générales au sujet de la prise en charge de la bande.

Mais je voudrais savoir si vous convenez tous qu'il y a eu trop d'intervention de la part du gouvernement et que, comme l'affirme le chef, la bande devrait disposer d'un plus grand pouvoir d'intervention dans ses propres affaires. Je demande une simple réponse, oui ou non?

M. William Sutherland (Fort Albany Band): Oui, je suis d'accord avec Alec lorsqu'il affirme que les bandes devraient elles-mêmes décider de l'affectation des fonds qui lui sont alloués. Si les Indiens veulent parvenir à l'autonomie, c'est leur seule façon d'apprendre—pourvu qu'ils soient suffisamment sensés pour ne pas se retrouver plus déficitaires qu'ils ne le sont maintenant. On ne peut que prévoir que les bandes seront déficitaires si l'on considère que le pays a un déficit de 30 milliards. C'est à prévoir, et je pense que le gouvernement fédéral devrait leur donner le feu vert.

M. Allmand: Merci.

Pourrais-je entendre brièvement l'autre candidat aussi? De façon générale, partagez-vous l'avis que la bande devrait avoir davantage . . .

M. W. Sutherland: Excusez-moi, je devrai interpréter la déclaration de Louis.

[Text]

Mr. Allmand: Oh, I am sorry. He can answer in his native language and then you can interpret it back.

[Mr. W. Sutherland speaks in native language]

Mr. W. Sutherland: I am only explaining the theme of the thing is first. [Continues in native language]

Mr. Louis Nakogee Sr. (Fort Albany Band): [Speaks in native language]

Mr. W. Sutherland: We had to go through a lot of explanation between the two of us, but he does agree that controls should be with the people.

Mr. Allmand: The record will show that Mr. William Sutherland is interpreting for Mr. Nakogee so you could go ahead and tell us what he said.

Mr. W. Sutherland: I believe the question was were the two nominees in agreement with what Chief Alec Metatawabin was saying about self-government, Indian government. Yes, as I have expressed myself, I am in agreement. Also, after discussing it with Louis, through interpretation he says that he is in agreement that the people should be controlling the funds allocated to them. He mentioned that was one of the reasons why the tribal council was set up, so the money would not be returned to Indian Affairs but would be handled by the tribal council.

Mr. Allmand: Well, that is good, Mr. Chairman. It appears that there is a pretty strong consensus in the Albany Band on the points put forward by the chief. Thank you very much. No further questions.

The Chairman: Any further questions from members of the committee? I see no further questions.

Alec, let me, on behalf of the committee, say that the testimony you have provided for us this morning is very telling testimony. I think it points, in a very precise fashion, towards the need for direct control, for self-government in bands, and how many difficulties and unnecessary frustrations could obviously be avoided if there was due recognition and a proper system for resource allocation. So your testimony has provided us with some very important background material that will support some of the recommendations we will be making to Parliament.

On behalf of the committee, let me thank you for appearing. Friday is your election. In our so-called democratic system we have a saying, may the best man or best person win. We say that; we do not really mean it, but we say it. I do not know what they say at Fort Albany, but whoever is elected chief on Friday, please remember that if there are any matters you want to direct to this committee, up until the end of the summer we will still be receiving written submissions. On a personal note, whoever is elected chief, I look forward to working with that person in my capacity as the MP for the area.

[Translation]

M. Allmand: Oh, je m'excuse. Il peut répondre dans sa langue et ensuite, vous pouvez interpréter sa déclaration à notre intention.

[M. W. Sutherland parle en langue autochtone]

M. W. Sutherland: J'explique simplement le thème de l'exposé, tout d'abord. [Il poursuit en langue autochtone]

M. Louis Nakogee Sr. (bande de Fort Albany): [Il s'exprime en langue autochtone]

M. W. Sutherland: Nous avons dû mettre bien des choses au clair entre nous, mais il convient du fait que ce sont les Indiens qui devraient exercer le contrôle.

M. Allmand: On consignera au compte rendu que M. William Sutherland sert d'interprète à M. Nakogee; vous pouvez donc poursuivre et nous traduire ce qu'il a dit.

M. W. Sutherland: Je crois que la question visait à déterminer si les deux candidats étaient d'accord avec les déclarations du chef Alec Metatawabin concernant un gouvernement indien autonome. Oui, comme je l'ai précisé plus tôt, je suis d'accord. En outre, après avoir discuté de la question avec Louis, d'après l'interprétation de ses paroles, il déclare être d'accord avec le fait que les Indiens devraient exercer un contrôle sur les fonds qui leur sont accordés. Il a mentionné que c'était là une des raisons qui avaient présidé à la création d'un conseil de tribu: les fonds ne seraient pas renvoyés aux Affaires indiennes, mais seraient administrés par le conseil de tribu.

M. Allmand: Eh bien, cela est parfait, monsieur le président. Il semble exister un consensus relativement solide au sein de la bande d'Albany en ce qui concerne les points soulevés par le chef. Merci beaucoup. Je n'ai aucune autre question.

Le président: Les membres du Comité désirent-ils poser d'autres questions? Il n'y a aucune autre question.

Alec, permettez-moi, au nom du Comité, de déclarer que le témoignage que vous nous avez fourni ce matin était très révélateur. Je crois qu'il souligne, de façon très précise, la nécessité d'instaurer un contrôle direct, un gouvernement autonome au sein des bandes, et qu'il montre comment nombre de difficultés et de frustrations inutiles pourraient manifestement être évitées si on reconnaissait en bonne et due forme les gouvernements indiens et que l'on établissait un système adéquat de répartition des ressources. Ainsi, votre témoignage nous a fourni certaines données de base très importantes qui serviront à étayer quelques-unes des recommandations que nous formulerons au Parlement.

Au nom du Comité, permettez-moi de vous remercier de vous être présenté devant nous. Vendredi, vous tiendrez une élection. Dans notre prétendu système démocratique, nous avons coutume de souhaiter «que le meilleur gagne!» C'est ce que nous disons; nous ne sommes pas vraiment sincères, mais nous le disons. Je ne sais pas ce que les gens ont coutume de dire à Fort Albany, mais j'aimerais que quiconque sera élu chef vendredi prochain se rappelle que, s'il existe des questions que vous voulez adresser à notre Comité, il ne faut pas hésiter, car des soumissions écrites nous seront présentées jusqu'à la fin de l'été. Personnellement, qu'il me soit permis de dire que je

[Texte]

Alec, thank you for appearing. I just want to know whether you have a concluding comment?

Chief Metatawabin: No. I just want to thank the special committee for allowing us to speak. We do hope there will be some changes made, and soon, to enable chiefs to operate more efficiently. I guess we will call you on Monday and let you know which one of us is chief.

The Chairman: Thanks Alec. Thank you to all the members of your delegation.

I would just like to advise members of the committee, who were here a moment ago and have now disappeared, that Mr. MacDougall is back with us, and accompanying him into the hall was Mr. René Piché, MPP for the constituency of Cochrane North. We are pleased to have you, René. With René is his very able assistant, Barbara Majors. Accompanying Mr. Piché and Mrs. Majors is a person well known in northern Ontario, Mr. Bob Curtson, who is special assistant to the Minister of Natural Resources, the Hon. Alan Pope. Bob, we are pleased to have you.

We are going to call next representatives from the Moose Factory Reserve. Before we do that, we will take a brief recess. There are a couple of telephone calls that have to be made; we will try to be very quick and be back to work in about 10 minutes.

• 1105

• 1125

The Chairman: Order, please.

We are ready to proceed now. We are going to hear now from the Moose bands. It has been decided that when we have heard from them, we will break for lunch and after lunch we will hear from MoCreeBec, from the Moosonee, Métis and Non-Status Indian Association and from the Grand Council Treaty No. 9 for another presentation.

Since Mr. Rene Piché has great interest in all of the activities in this area, I am wondering, Mr. Piché, whether you would like to join us up here where you could hear the testimony a little bit better than there. We would be glad to have you next to Mr. MacDougall.

Perhaps I might just take a moment to introduce the members of our committee now that there are others present. Roberta Jamieson is a member of the committee, appointed by the Assembly of First Nations. Roberta Jamieson is a lawyer and a member of the Six Nations Band. The Hon. Warren Allmand is the member of Parliament for Notre-Dame-de-

[Traduction]

suis impatient, en ma qualité de député de la région, de travailler de concert avec le chef qui sera élu.

Alec, merci de vous être présenté devant nous. Puis-je vous demander si vous désirez présenter une déclaration en guise de conclusion?

Le chef Metatawabin: Non. Je désire simplement remercier le Comité spécial de nous avoir permis de prendre la parole. Nous espérons effectivement que certains changements seront apportés, et ce, bientôt, pour permettre aux chefs d'exercer plus efficacement leurs activités. J'imagine que nous communiquerons avec vous lundi pour vous préciser lequel d'entre nous a été élu chef.

Le président: Merci, Alec. Merci également à tous les membres de votre délégation.

J'aimerais simplement aviser les membres du Comité, qui étaient ici il y a un moment et qui sont maintenant disparus, que M. MacDougall est revenu parmi nous, avec M. René Piché, député de Cochrane Nord qui l'accompagnait à son entrée dans la salle. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous, René. René est accompagné de son adjointe, Barbara Majors, une personne très capable et d'une personne bien connue dans le nord de l'Ontario, M. Bob Curtson, adjoint spécial du ministre des Ressources naturelles, l'honorable Alan Pope. Bob, bienvenue parmi nous.

Nous allons convoquer les prochains représentants, de la réserve de Moose Factory. Auparavant, nous prendrons une courte pause. Il faut faire quelques appels téléphoniques; nous essaierons de les faire très rapidement de façon à reprendre le travail dans environ 10 minutes.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous sommes maintenant prêts à commencer. Nous entendrons maintenant les représentants des bandes de Moose. Il a été décidé qu'après avoir entendu leur témoignage, nous prendrons une pause pour déjeuner et par la suite, nous entendrons le témoignage de MoCreeBec, de la Moosonee, Métis et *Non-Status Indian Association* et celui des représentants du Grand Conseil du Traité n° 9 qui présenteront un autre exposé.

Étant donné que Monsieur René Piché s'intéresse fortement à toutes les activités qui se poursuivent dans cette région, je me demandais, monsieur Piché, si vous aimeriez prendre place avec nous, ici; vous pourrez entendre le témoignage un peu mieux qu'à l'endroit où vous vous trouvez. Nous nous ferons un plaisir de vous installer à côté de M. MacDougall.

Peut-être pourrais-je prendre un instant pour présenter les membres de notre comité puisque maintenant d'autres personnes sont présentes. Roberta Jamieson, qui siège au comité, a été nommée par l'Assemblée des Premières Nations. Elle est avocate et fait partie de la Bande des Six Nations. L'honorable Warren Allmand est le député de Notre-Dame-

[Text]

Grâce—Lachine East, and a former Minister of Indian Affairs and Northern Development. Sandra Isaac was appointed by the Native Women's Association of Canada, and is a member of the Restigouche Band. Mr. John MacDougall is the federal member of Parliament for the constituency of Temiskaming. And of course, Mr. Piché, whom I introduced earlier, is sitting in with us this morning. My name is Keith Penner. I am the member of Parliament for Cochrane—Superior.

I now call upon Chief Ernest Rickard to introduce to us the members of his delegation and then we will be pleased to receive his testimony. Thank you for agreeing to appear, Chief Rickard. We are glad to have you and the floor is now yours.

Chief Ernest Rickard (Moose Factory Reserve): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to introduce my two council members, Sinclair Trapper and Eddie Faries, Jr.; also Willie Wesley, an Elder, and Sinclair Cheechoo who is also an Elder.

Thank you very much for this opportunity, Mr. Chairman. Let me begin by saying that we, the Cree people of the community of Moose Factory Island, are a part of the Nishnawbe-Aski Nation that occupied a portion of Ontario that is bordered on the east of Quebec, on the north by Hudson and James Bay, on the west by Manitoba and on the south by the Arctic watershed.

The Nishnawbe-Aski Nation is composed of a portion of the Greater Cree and Ojibway tribes that live in North America from the Atlantic coast all the way to the mid-central plains to the Rocky Mountains. Sovereignty to the Cree people's community on Moose Factory Island is legally known as Moose Band, the same as the sovereignty that is established in the principles of the Nishnawbe-Aski Declaration. It is the authority of our people to own our own system of government, to control, to regulate our own internal affairs without external interference. The sovereign status of our people is the status that is more clearly defined as our aboriginal right. This aboriginal right pre-exists the coming of the European to the shores of North America. This right to develop our own lifestyle, and to an ongoing process of development is a right that was never granted to us by any other nation or nations of people but was made available to us and was granted to us by the Great Spirit or the Creator. The fact that there were nations of people existing in North America prior to the colonialization by the European is fully recognized by King George III in his Proclamation of 1763. This nation of people existed as we are today before this parliamentary committee.

• 1135

With the coming of the European, they also brought into this land a new system of socio-economics, a new system of land values, a new system of development. It brought in a system of ownership, the idea of private properties that were controlled by the Crown Canada and the Crown in the right of

[Translation]

de-Grâce—Lachine Est, et est l'ancien ministre des Affaires indiennes et du Nord. Sandra Isaac, nommée par l'Association des femmes autochtones du Canada, est membre de la bande de Restigouche. M. John MacDougall est le député fédéral de la circonscription de Témiscamingue. Et évidemment, M. Piché, que j'ai présenté plus tôt, est avec nous ici ce matin. Mon nom est Keith Penner. Je suis le député de Cochrane—Superior.

J'aimerais maintenant demander au chef Ernest Rickard de nous présenter les membres de sa délégation et par la suite, nous serons heureux d'entendre son témoignage. Nous vous remercions d'avoir accepté de vous présenter devant nous, Chef Rickard. Nous sommes heureux que vous soyez ici, et vous avez maintenant la parole.

Le chef Ernest Rickard (réserve de Moose Factory): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais vous présenter les deux membres de mon conseil, Sinclair Trapper et Eddie Faries Jr, de même que Willie Wesley et Sinclair Cheechoo, deux anciens.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, de l'occasion qui m'est offerte de prendre la parole. Permettez-moi d'abord de déclarer que nous, les Cris de la communauté de Moose Factory Island, faisons partie de la nation Nishnawbe-Aski qui occupait la zone de l'Ontario qui est bordée à l'est par le Québec, au nord par la baie d'Hudson et la baie James, à l'ouest par le Manitoba et au sud par la ligne de partage des eaux de l'Arctique.

La nation Nishnawbe-Aski se compose d'une partie des grandes tribus cris et Ojibway qui vivent en Amérique du Nord sur un territoire allant de la côte de l'Atlantique jusqu'au milieu des plaines centrales et jusqu'aux Rocheuses. La collectivité vivant à *Moose Factory Island*, qui est assujettie à la souveraineté des Cris est juridiquement connue sous le nom de bande de Moose, et le rapport de souveraineté est le même que celui établi dans les principes de la Déclaration Nishnawbe-Aski. Notre peuple est habilité à posséder de son propre gouvernement, à contrôler et à régler nos propres affaires internes sans aucune ingérence de l'extérieur. Le statut souverain de notre peuple est le statut qui est plus clairement défini comme étant les droits des autochtones. Ces droits préexistaient à l'arrivée des Européens sur les rives de l'Amérique du Nord. Ce droit d'adopter notre propre mode de vie et de façonner constamment notre propre évolution est un droit qu'aucune autre nation ne nous a jamais octroyé, mais que le Grand Esprit ou le Créateur nous a accordé. Le Roi Georges III a pleinement reconnu, dans sa proclamation de 1763, l'existence de nations en Amérique du Nord avant sa colonisation par les Européens. Notre nation existait, étant donné que nous nous présentons aujourd'hui devant votre comité parlementaire.

Lorsqu'ils sont arrivés, les Européens ont également amené avec eux un nouveau système socio-économique, une nouvelle formule d'évaluation des terres, une nouvelle formule de mise en valeur. Ils ont également amené avec eux une formule de propriété dans le cadre de laquelle les propriétés privées étaient

[Texte]

the provinces. While the Indian government was reduced from its original position as a controlling factor in the use of land and its resources in North America, Indian government was narrowly caged-in by a piece of legislation passed by the federal government that they called the Indian Act.

The Indian Act was literally the constitution of what remains as Indian government in Canada. In this Indian Act, as a constitution for band councils, all of the powers of the councils were described and regulated under the direct control and watchful eye of the federal government which appointed a Minister of Indian Affairs. The Minister of Indian Affairs literally became the big chief of our people in Moose Factory and Canada.

Most of our activities within the council are regulated and had been approved by this big chief or the Minister of Indian Affairs. This system eroded away the control that our people had exercised for centuries in the use of land and resources, and by the loss of that control and having to yield to regulations that were passed by either the federal government or the province, the economy of our people wasted away to absolutely zero.

They were restrictions in their hunting rights. There were restrictions in their fishing rights. There were restrictions in their traditional ways of utilization of the land and its resources. Because of the restrictions that were placed upon us by the Indian Act, the Indian Act became literally a strait-jacket that tied up the Indian people by forms of legislation and policies that spin off from such legislation.

It is clear that this kind of control by an alien government does not enhance self-government of our people.

When the Minister of Indian Affairs in 1969 talked about the Indian Act and how it should be revised and perhaps even done away with, there was one area he did not cover; that was the ongoing protection of our aboriginal people. Our people stress constantly their aboriginal rights which embrace such things as treaty rights, residual rights, acquired rights. There are certain areas of rights that perhaps may have been extinguished by signing of treaties, but I refer to treaties that are legitimate treaties and which fall within the concept of legitimately recognized treaties according to the international law.

That means the treaty must have the full consent and the full approval and understanding of the parties that sign such a treaty. It must be recognized that any violation of the treaty constituted a total violation of the whole treaty and not just a portion of it.

Therefore, when the Government of Canada enacted the Migratory Birds Convention Act in 1916, they violated its own credibility as a law-abiding world community. This piece of legislation restricted our people from hunting that they had

[Traduction]

contrôlées par la Couronne du chef du Canada et la Couronne du chef des provinces. Tandis que le gouvernement indien était évincé de son poste initial de facteur de contrôle de l'utilisation des terres et des ressources en Amérique du Nord, un document législatif adopté par le gouvernement fédéral et appelé la Loi sur les Indiens liait étroitement les mains au gouvernement indien.

La Loi sur les Indiens servait véritablement de constitution à ce qui demeurerait comme gouvernement indien au Canada. Dans le cadre de cette loi, qui sert de constitution aux conseils de bande, tous les pouvoirs des conseils étaient décrits et réglementés et assujettis au contrôle direct et à la surveillance du gouvernement fédéral qui nomma un ministre des Affaires indiennes. Le ministre des Affaires indiennes est littéralement devenu le grand chef de notre peuple, à Moose Factory et dans tout le Canada.

Certaines de nos activités, au sein du conseil, sont réglées et avaient été approuvées par ce grand chef, le ministre des Affaires indiennes. Un tel système a eu pour effet d'éroder le contrôle qu'avait exercé notre peuple pendant des siècles sur l'utilisation des terres et des ressources, et une fois ce contrôle perdu, comme nous avons dû nous conformer à des dispositions réglementaires adoptées par le gouvernement fédéral ou la province, l'économie de notre peuple a été réduite à néant.

Des restrictions ont été imposées à l'égard du droit de chasse. Des restrictions ont été imposées à l'égard du droit de pêche. Des restrictions ont été imposées à l'égard des modes traditionnels d'utilisation des terres et des ressources. À cause des restrictions qui nous ont été imposées par la Loi sur les Indiens, cette dernière est littéralement devenue un carcan pour le peuple indien à cause des formes de législation et des politiques dérivées de cette législation.

Il ressort clairement que ce genre de contrôle exercé par un gouvernement étranger n'améliore aucunement l'autonomie gouvernementale de notre peuple.

Quand, en 1969, le ministre des Affaires indiennes parlait de la Loi sur les Indiens, de la façon dont elle devrait être révisée et peut-être même laissée de côté, il a négligé d'abord un thème: la protection constante des peuples aborigènes. Les membres de notre peuple insistent constamment sur leurs droits en tant qu'aborigènes qui englobent des choses telles que les droits garantis par les traités, les droits non attribués et les droits acquis. Il existe certains droits qui ont peut-être été abrogés par la signature de traités, mais je fais allusion ici aux traités légitimes, les traités légitimement reconnus par le droit international.

Pour qu'un traité soit conforme au droit international, cela suppose que les parties au traité soient pleinement d'accord, qu'elles comprennent bien les dispositions et les approuvent intégralement. Il faut reconnaître que toute violation du traité constituait une violation totale de l'ensemble du traité, et non pas simplement d'une partie de ses dispositions.

Par conséquent, lorsque le gouvernement du Canada a promulgué la loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs en 1916, il a détruit la crédibilité du Canada en tant que communauté mondiale respectueuse des lois. Ce

[Text]

always followed. This was a violation of the very wording of the treaties that guaranteed that our people should be allowed to continue to practise their traditional ways of livelihood. We must recognize this aboriginal right and must continue protection of the aboriginal people of the Moose Band.

Upon the fact of our history, specifically to our aboriginal rights and to the self-determination and how those rights were eroded away by the alien legislation, we must look now at our current situation of our people of Moose Factory Reserve to have the current authority to:

- determine what form of government to best suit;
- determine who are the citizens of our community;
- exercise all those kinds of rights that pertain to citizenship and to proprietary rights within the lands that are enhanced within our community;
- have the right to pursue the obligations and the responsibilities and the authority of the highest form of Indian government in this land today;
- exercise those rights within the constitutional framework that will be developed by our people across the lands of the Nishnawbe-Aski of which Moose Band is an integral part.

I must stress that in the signing of our treaties there was no indication that we absolve ourselves of our responsibilities to the Creator in the custodianship of that land that was granted to our ancestors.

In our area and all around us, development is taking place or is being for the future, such as huge mining projects, huge timber-cutting projects, water diversion projects that will be geared to the development of hydro-electric power. With this thought of such developments, it has and will be relevant to the future of our community of the Nishnawbe-Aski people.

Our concerns in this part of the country must be geared to what happens around us and is going to directly affect the future of our children. Therefore, our community must have a continued access to resources to which we are custodians of this land. We must have the right to be involved in the planned project and they must have a right to be totally and completely involved in any land use planning that is carried on by either the provincial or the federal government.

The economic development within our communities can never occur until we are given the opportunity. We will never materialize unless we are recognized as people that have a legitimate right to be involved in future planning and in this case, in the development of forms or form of Indian government.

That is my presentation, Mr. Chairman; thank you very much.

[Translation]

document législatif empêchait les membres de notre peuple de chasser les espèces qu'ils avaient toujours chassées. Une telle mesure violait le libellé même des traités qui garantissaient le fait que notre peuple puisse continuer à vivre suivant son mode de vie traditionnel. Nous devons reconnaître ce droit des aborigènes et continuer à protéger le peuple aborigène de la bande de Moose.

Compte tenu de notre histoire, plus précisément de nos droits en tant qu'aborigènes et notre droit à disposer de nous-mêmes, et compte tenu de la façon dont ces droits ont été érodés par la législation étrangère, nous devons maintenant envisager la situation actuelle de notre peuple sur la réserve de Moose Factory pour faire en sorte qu'il ait le pouvoir de:

- déterminer quelle forme de gouvernement conviendra le mieux;
- déterminer qui sont les citoyens de notre collectivité;
- faire valoir tous les genres de droits qui sont liés à la citoyenneté et aux droits de propriété sur les terres qui sont mises en valeur au sein de notre collectivité;
- disposer du droit de s'acquitter des obligations et des responsabilités et d'assumer les pouvoirs de la forme de gouvernement indien la plus élevée à l'heure actuelle au Canada;
- faire valoir ces droits dans le cadre d'une structure constitutionnelle qui sera élaborée par notre peuple d'un bout à l'autre du territoire de la nation Nishnawbe-Aski dont la bande de Moose fait partie intégrante.

Je dois souligner que le fait que nous ayons signé des traités ne signifie aucunement que nous nous déchargeons des responsabilités que nous a confiées le Créateur de garder les terres qui ont été attribuées à nos ancêtres.

Dans notre région et tout autour, l'expansion courante ou prévue prend la forme d'importants projets miniers, de projets de coupe d'envergure et de projets de détournement de cours d'eau qui s'inscriront dans les plans de création d'énergie hydro-électrique. De telles réalisations ont eu et continueront d'avoir une incidence sur l'avenir de notre collectivité et celui du peuple Nishnawbe-Aski.

Dans cette région du pays, nous devons nous préoccuper de ce qui se passe autour de nous et de ce qui influera directement sur l'avenir de nos enfants. Par conséquent, notre collectivité doit avoir constamment accès aux ressources dont nous sommes les gardiens sur nos terres. Nous devons avoir le droit de participer à la planification des projets, et notre peuple doit avoir le droit de participer intégralement et complètement à toute planification concernant l'utilisation des terres entreprise par le gouvernement provincial ou fédéral.

L'expansion économique au sein de nos collectivités ne pourra avoir lieu que lorsque nous aurons l'occasion de la favoriser. Une telle occasion ne se matérialisera jamais à moins qu'on ne nous reconnaisse comme un peuple ayant légitimement le droit de participer à tout processus de planification future et, dans le cas qui nous occupe, à l'élaboration d'une forme ou de diverses formes de gouvernement indien.

C'est la fin de mon exposé, monsieur le président, merci beaucoup.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Chief Rickard. Before I turn to members of the committee to see if there are some questions they would like to put to you based on your document, may I ask if other members of your delegation wish to add any comments to what has been in our submission?

Chief Rickard: I would just like to ask my delegates if they would like to comment. Mr. Chairman, I do not think they will have comments at this point.

The Chairman: Thank you, Chief Rickard. We can begin with some questioning then. Roberta, would you like to start off, please?

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the people of the Moose Band for their presentation and their submission.

I would like to ask a couple of questions on the submission itself. First of all, on the last page you indicate that you:

... must have the right to be involved in the planned project and a right to be totally involved in any land-use planning ...

How are you now regarded by both levels of government, federal and provincial government, in regard to land use planning?

Chief Rickard: At this point in time, from the Moose Band people we have not in any way participated in the land-use plan of any development on any major project of either the federal or provincial government.

• 1145

Ms Jamieson: When you make your views, your position, known to government on such things as land use planning, which I would agree is a very important part of Indian government, what reaction do you get?

Chief Rickard: First of all, when we hear of any development at this point, as I indicated in my submission, we do not know of any development of any land use or any project until some time after the fact. Then we try to participate in whatever capacity. At this point in time it is an ongoing process, I guess, at that point in time when we try to get an adequate response. This is my answer to your question.

Ms Jamieson: Would it then be accurate to say that you are regarded not as a special entity, not as an Indian government, but just like another group of citizens that happened to reside in this area?

Chief Rickard: It appears that is the indication we receive since the signing of our treaty, which was 68 years ago from today. We are not a different entity, we are people, basically the citizens of Canada, like every other citizen, I would assume, in Canada today. We do not take any involvement, as I indicated; we are the custodians of the land, and I think it was identified over so many years within the treaty that we exist when the river flows, the grass grows and the land stands.

[Traduction]

Le président: Merci, chef Rickard. Avant de demander aux membres du Comité s'ils ont des questions à vous poser concernant votre document, puis-je demander si d'autres membres de votre délégation désirent ajouter certaines observations à l'exposé que vous venez de présenter?

Le chef Rickard: J'aimerais simplement demander à mes délégués s'ils ont des observations à formuler. Monsieur le président, je ne crois pas que ce soit le cas pour le moment.

Le président: Merci, chef Rickard. Nous pouvons donc passer à la période de questions. Roberta, aimeriez-vous commencer, s'il vous plaît?

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier les représentants de la bande de Moose de l'exposé et du document qu'ils nous ont présentés.

J'aimerais poser certaines questions au sujet du document. Tout d'abord, à la dernière page, vous précisez que vous devez:

... avoir le droit de participer à la planification des projets ainsi que le droit de participer intégralement à toute planification concernant l'utilisation des terres ...

Comment les deux paliers gouvernementaux, les autorités fédérales et provinciales, vous considèrent-ils au regard de la planification relative à l'utilisation des terres?

Le chef Rickard: Pour le moment, les membres de la bande de Moose n'ont participé d'aucune façon à la planification relative à l'usage des terres, dans le cadre d'aucune initiative ni aucun projet important exécuté par le gouvernement fédéral ou provincial.

Mme Jamieson: Lorsque vous faites connaître vos vues, votre position, au gouvernement, par exemple sur la planification de l'utilisation des terrains, et je reconnais qu'il s'agit là d'un aspect très important de l'autonomie politique des Indiens, comment l'administration réagit-elle?

Le chef Rickard: Tout d'abord, lorsqu'il y a un projet d'aménagement, comme je l'ai d'ailleurs souligné dans mon mémoire, nous sommes toujours les derniers informés. Ensuite, nous essayons de participer au projet à un titre quelconque. Le processus est toujours le même: quand nous apprenons l'existence d'un projet, nous essayons d'obtenir une réaction favorable. C'est ma réponse.

Mme Jamieson: Ainsi, serait-il exact de dire que vous n'êtes pas considérés comme étant une collectivité particulière, c'est-à-dire non comme un gouvernement indien, mais comme tout autre groupe de citoyens dont les membres habitent la région?

Le chef Rickard: Il semble bien que les choses se soient toujours passées ainsi depuis la signature de notre traité, il y a 78 ans aujourd'hui. Nous ne formons pas une collectivité particulière, mais sommes des gens parmi d'autres, nous sommes essentiellement des citoyens du Canada, comme tous les autres citoyens canadiens, je suppose. Nous n'avons aucune voix au chapitre, comme je l'ai déjà souligné. Nous sommes les gardiens des terres et je crois que cela a été clairement précisé dans le traité, il y a de ça bien des années: nous existerons tant

[Text]

[Inuktitut]

[Translation]

[Inuktitut]

Ms Jamieson: So the different views seems to be—and this is quite consistent with what we have heard in other areas as well—once you participated in the treaty . . . now not for a moment talking about the validity of that treaty. I know the cloud that hangs over the negotiations, the so-called negotiations of Treaty 9, but even if they were proper negotiations, the Indian viewpoint expressed to this committee is that we may have participated in treaty negotiations, but that does not mean we gave up our right to exercise our own form of government. The other view seems to be that you have been dealt with and that is the end of you. So those are the two conflicting viewpoints that I see.

If recognition of Indian government was entrenched in the Constitution, for example, and Indian government was recognized as a separate order of government within Canada, on such things as land-use, development or planning or resource development, how would you like to be dealt with? How would you see the proper way of dealing with the Moose Band or the Nishnawbe-Aski, if that is the right entity to deal with? Would you see it as a negotiation between the province, the federal government and yourselves, or between yourselves and the federal government? How would you see that?

Chief Rickard: I would hardly call it a negotiation. I would hardly call it any part of a system. However, as I indicated in my submission, we were utilizing the land and its resources, and today when you get explorations, water diversion, the cutting of timber and the exploration of minerals, those are resources we have always identified as native people's. How can we now be asked to sit down and negotiate? The integral part of land and the resources that existed, we always maintained and used those resources. For example, to go on Detour Lake, the gold mine, what are we going to be? Are we going to be negotiating? It is hardly negotiations. I think they should be negotiating with us.

Ms Jamieson: You think they should be negotiating with you.

Chief Rickard: Certainly.

Ms Jamieson: If we are going to look seriously at Indian government, that means a base, land and resources, and we are going to have to find a way. The other governments, when they recognize Indian government, are going to have to share a little bit of power, and that means resources. In order to do that, the process that has been recommended to us by many witnesses, indeed demanded, is that it be a process of negotiation as co-equals. Would you see in the interim or at the beginning, say with the timber that has already been cut, the

que la rivière coulera, tant que les prés verdissent et tant que les terres demeureront.

Mme Jamieson: Par conséquent, les différents points de vue à ce chapitre . . . et ces derniers semblent étayés par les exposés que nous avons entendus sur d'autres aspects de la question . . . une fois que vous avez pris part au traité . . . et je ne veux pas parler un seul instant de la validité de ces traités . . . Je sais quel nuage plane sur ces négociations, les négociations relatives au traité n° 9, mais même s'il s'agissait de négociations menées en bonne et due forme, le point de vue indien, tel qu'il a été exprimé devant ce Comité, est que vous avez pris part à des négociations en vue de la conclusion d'un traité mais cela ne signifie pas que vous avez renoncé à votre droit à l'autonomie politique. L'autre point de vue semble être qu'étant donné votre participation aux négociations, vous n'avez plus voix au chapitre. C'est ainsi, selon, que se présente le dilemme.

Si l'autonomie politique des Indiens était reconnue dans la Constitution, par exemple, si le gouvernement indien était reconnu comme une entité politique distincte à l'intérieur du Canada, une entité responsable notamment de l'utilisation des terrains, de la planification et du développement des ressources, comment voudriez-vous que l'on procède? Comment faudrait-il procéder avec la bande de Moose ou le peuple Nishnawbe-Aski, par exemple, si ces derniers étaient reconnus comme étant l'organisme responsable? Envisageriez-vous des négociations entre l'administration provinciale, le gouvernement fédéral et vous-mêmes, ou encore entre l'administration fédérale et vous-mêmes seulement? Quelle est votre position à ce chapitre?

Le chef Rickard: Je ne parlerais certainement pas de négociations. Et je ne parlerais pas de système non plus. Toutefois, comme je l'ai indiqué dans mon mémoire, nous vivons depuis longtemps de cette terre et de ses ressources. Or, la prospection, l'aménagement de cours d'eau, l'exploitation forestière et la prospection minière qui se font aujourd'hui sont faites à même des ressources qui ont toujours été reconnues comme appartenant aux autochtones. Alors maintenant, comment peut-on nous demander de nous asseoir pour négocier? Nous avons toujours veillé à toutes nos terres et ressources, nous les avons toujours utilisées. Par exemple, en ce qui concerne la mine d'or de Detour Lake, quel rôle nous est dévolu? Allons-nous négocier? Si encore on pouvait parler de négociations. En fait, ce serait plutôt à eux de négocier avec nous.

Mme Jamieson: Vous croyez qu'ils devraient négocier avec vous?

Le chef Rickard: Certainement.

Mme Jamieson: Si nous voulons nous pencher sérieusement sur l'autonomie politique des Indiens, nous devons avoir une base, les terres et les ressources, et nous devons trouver une solution. Les autres gouvernements, lorsqu'ils reconnaîtront le gouvernement indien, devront partager un peu du pouvoir, c'est-à-dire des ressources. Pour ce faire, le processus que de nombreux témoins ont recommandé, voire exigé, est que des négociations soient tenues entre égaux. Entre-temps, ou au début, pensez-vous que l'on devrait adopter un système de

[Texte]

mines that are already developed, some system of resource revenue-sharing?

Chief Rickard: Certainly. That has to be in place. When we talk of development we always seem to be talking about currency. I would like to get away from currency, dollars per se, but I think in any development, even in this community which I am representing, Moose Band in this case, or even the Nishnawbe-Aski people, certainly we have to identify those resources that exist and which the native people have been custodian of, which have been placed by the Creator. When we talk of dollars and cents, all those dollars and cents are in the form of minerals, water and the timber, whichever way that can be interpreted. Certainly, I think in order for self-determination for the people of Moose Band, they have to be part and share part of that. We shared this country when they arrived, when they brought their other resources with them, and certainly we ask for a share of those resources that we have within our area of the Nishnawbe-Aski Nation.

Ms Jamieson: Thank you. I would like to ask one last question. You mentioned at least twice in your brief that there is a need for the ongoing protection of aboriginal rights. You refer to the distasteful time in our history, 1969—we all know what that means—and you seem to look for a mechanism to protect aboriginal rights. Are you satisfied that this protection is now in the Constitution, or are you advocating, as many witnesses have, the need for a special office, a protectorate office? Just what would you see as adequate protection?

Chief Rickard: It is, first of all, not in my place immediately to say what type of protection we should have in place today. However, for the people in this Nishnawbe-Aski area, or particularly in Moose Factory Band, certainly we have to have something in place to recognize these people, that they are people who have been originally of this land.

I think what was discussed in the constitutional accord was the ongoing process, and I would assume from the Nishnawbe-Aski point of view, and I think particularly from Moose Band point of view, we certainly would like to be protect that aboriginal right, should that be established on a long-term basis.

I cannot say what is going to be transpiring at this point in time. There are my elders, and certainly they will have input if the case should be that we should devise such a protection of our aboriginal people.

Ms Jamieson: Thank you. This is an area I am personally very interested in and it is very much a part of the Declaration of First Nations and something that many witnesses have raised.

I have been trying to think of what kind of mechanism. Say that you have Indian governments operating, the right to Indian government as an aboriginal right, the need to protect that right, the thing I see as necessary is to protect other

[Traduction]

partage des revenus, par exemple, en ce qui concerne les forêts et les mines qui sont déjà exploitées?

Le chef Rickard: Certainement. Des modalités semblables doivent être mises en place. Lorsque nous parlons d'exploitation, nous en venons toujours à parler d'argent. Je ne veux pas aborder cette question, c'est-à-dire la question des dollars proprement dits. Je crois cependant que, lorsque nous parlons d'exploitation, même dans la collectivité que je représente, la bande de Moose, ou encore le peuple Nishnawbe-Aski, nous devons définir les ressources en question, ressources dont les autochtones sont les gardiens et qui leur ont été données par le Créateur. Lorsque nous parlons d'argent, tous ces dollars correspondent à des minéraux, de l'eau et du bois, peu importe le point de vue d'où on se place. Il est certain que, si l'on reconnaît l'autonomie politique de la bande de Moose, la bande doit avoir voix au chapitre et avoir une part de tout cela. Nous avons partagé ce pays lorsqu'ils sont arrivés, lorsqu'ils sont venus avec leurs autres ressources et nous exigeons d'avoir une part des ressources qui se trouvent sur les territoires de la nation Nishnawbe-Aski.

Mme Jamieson: Merci. J'aimerais maintenant vous poser une dernière question. Vous avez dit au moins deux fois dans votre mémoire que les droits des autochtones doivent continuer d'être protégés. Vous vous reportez à cet épisode regrettable dans notre histoire, à 1969... nous savons tous de quoi il s'agit... et vous semblez chercher un mécanisme pour assurer la sauvegarde des droits des autochtones. Êtes-vous d'avis que cette protection est garantie par la Constitution ou proposez-vous, comme de nombreux témoins l'ont fait, la création d'un bureau spécial? Qu'est-ce qui, selon vous, constituerait une protection adéquate?

Le chef Rickard: En premier lieu, il ne m'appartient pas à ce moment-ci de définir le genre de protection qui devrait être mise en place aujourd'hui. Toutefois, en ce qui concerne la région de Nishnawbe-Aski, ou en particulier en ce qui concerne la bande de Moose Factory, nous devons sans aucun doute faire quelque chose pour reconnaître l'existence de ce peuple, ce peuple qui habitait à l'origine ce territoire.

Je pense que ce dont on a parlé dans le cadre de l'accord constitutionnel est un processus permanent et, d'après le point de vue exprimé par le peuple Nishnawbe-Aski, et en particulier d'après la position de la bande de Moose, nous voudrions certainement que les droits des autochtones soient protégés, s'il s'agit d'une protection à long terme.

Je ne peux pas vous renseigner sur ce qui se passe à l'heure actuelle. Ce sont mes aînés. Ils auront sans doute des idées à faire valoir lorsqu'il s'agira de mettre en place des mécanismes de protection des droits des autochtones.

Mme Jamieson: Je vous remercie. Il s'agit là d'une question à laquelle je m'intéresse tout particulièrement. Il s'agit d'une question qui se rapporte directement à la Déclaration des premières nations et que de nombreux témoins ont soulevée.

J'ai cherché à définir le genre de mécanisme qui pourrait être mis en place. Si, par exemple, on avait des gouvernements indiens; le droit à l'autonomie politique est un droit des autochtones et ce droit doit être sauvegardé. Selon moi, il

[Text]

governments, to have a mechanism so that other governments could not encroach on that exercise of Indian government or the exercise of that right. I am not sure what kind of mechanism would fit that bill, but I agree with you something is needed. Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Roberta.

Mr. Sinclair Cheechoo (Moose Factory Reserve): Excuse me, Mr. Chairman, I would like to make a bit of comment on aboriginal rights protection. I think what it is all about, what we feel is our aboriginal rights, is because we had aboriginal title before treaties were signed, regardless of whether the Government of Canada or any government in this country recognizes that or not.

• 1155

We, the Indian people, believe that. That is our right: aboriginal title, aboriginal right, before the treaties.

After the signing of the treaties, protection of that right comes in; and I believe that is really what the chief meant. I do not believe you should establish special offices or officers to protect that. I think that is what it means. It has been spelled out before by our representatives what we really want to happen: that the government recognize our aboriginal rights and aboriginal titles and the treaty agreements.

Thank you.

Ms Jamieson: Let me just ask you, sir, if you do not have a special mechanism to protect it—there is such a history of mistrust between Indian people and the government in particular that they are not—in the future, what makes us think aboriginal rights are going to be respected or treaty obligations are going to be lived up to? This is the argument that many witnesses have made: that it would be great to think in the future obligations are going to be lived up to, rights are going to be respected. But many witnesses have said they want that extra insurance. They want a special watch-dog office to make sure obligations are lived up to, to make sure rights are respected. I think that is where that idea comes from.

Mr. Cheechoo: Yes. I believe the Indian people do expect that aboriginal title will be entrenched in the Constitution.

Ms Jamieson: Okay. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Thank you, Roberta. The next questioner is John MacDougall.

Mr. MacDougall: Thank you very much, Mr. Chairman. Chief Rickard, turning to the point of self-government, what role do you see the Department of Indian Affairs playing in the future if self-government were to come into effect? I am

[Translation]

faudrait se protéger contre les autres gouvernements, mettre en place un mécanisme permettant de s'assurer que les autres gouvernements n'empiètent pas sur les droits du gouvernement indien. Je ne sais pas quel genre de mécanisme pourrait assurer cette protection, mais je suis d'accord avec vous pour dire que cette protection est nécessaire. Je vous remercie. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, Roberta.

M. Sinclair Cheechoo (réserve Moose Factory): Excusez-moi, monsieur le président. Je voudrais faire quelques remarques au sujet de la protection des droits des autochtones. Pour résumer toute cette question, c'est-à-dire pour vous donner notre point de vue à ce sujet, j'aimerais souligner que ces droits, ces droits de ces autochtones, nous les avons avant la signature des traités et ceci, que le gouvernement du Canada ou tout autre gouvernement du pays le reconnaisse ou non.

Nous, les Indiens, nous croyons en cela. Voici notre droit, les propriétés autochtones et les droits autochtones qui existaient avant les traités.

Après la signature de ces traités, c'est là qu'entre en ligne de compte la protection de ce droit et, à mon sens, c'est vraiment ce que le chef voulait dire. Je ne pense pas qu'il faudrait créer des bureaux ou des agents spéciaux pour le protéger. Je crois que c'est ce que cela signifie. Nos représentants ont déjà exprimé clairement ce que nous souhaitons voir se produire: que le gouvernement reconnaisse nos droits et nos propriétés en tant qu'autochtones, ainsi que les ententes conclues en vertu des traités.

Merci.

Mme Jamieson: Permettez-moi de vous demander, monsieur: n'auriez-vous pas un mécanisme particulier pour les protéger, puisque, par le passé, il a existé un tel climat de méfiance entre les Indiens et le gouvernement? Qu'est-ce qui nous porte à croire que les droits des autochtones seront protégés à l'avenir ou que les engagements pris en vertu des traités vont être tenus? Voici l'argumentation que de nombreux témoins ont présentée: ce serait formidable de croire que les obligations éventuelles vont être remplies et que les droits vont être respectés. Pourtant, bien des témoins ont déclaré vouloir des assurances supplémentaires. Ils veulent créer un bureau spécial de surveillance à cet effet. Je pense que cette idée en tire son origine.

M. Cheechoo: En effet, je crois que les Indiens comptent bien que les droits de propriété des autochtones seront enchâssés dans la Constitution.

Mme Jamieson: C'est d'accord. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Merci, Roberta. Voici le nouvel interrogateur, John MacDougall.

M. MacDougall: Merci beaucoup, monsieur le président. Chef Rickard, pour ce qui est de l'autonomie, à votre avis, quel rôle jouerait éventuellement le ministère des Affaires indiennes si elle devait se réaliser? Je songe surtout au financement que

[Texte]

thinking more along the lines of your funding. What do you think should happen to Indian Affairs after that?

Chief Rickard: At this time, when we are talking about self-government for native people—in my submission I have indicated that first of all we would like certainly to tap into the system of resources. But from the viewpoint of the Department of Indian Affairs, I have my own difficult problems with them at the district level when I am trying to deal with the immediate issues that exist today. However, regarding the Department of Indian Affairs, things have to be reviewed—we may call them in the line of negotiations; whichever context we want to use—but whatever part, we have to face the reality that there are signatures that have been signed on the treaty in reference to any funding mechanism for the bands at this time.

In the self-government process, we, the native people, always stress that we never absolve ourselves from the Creator. The guidance of the Creator has given us a mechanism to self-govern ourselves in whichever area we are in in land use.

About the Department of Indian Affairs, there is an existing system they have, which I have indicated in my submission is a new system of government that they have. That does not seem to be working within our communities, as we try to discuss self-determination. The Department of Indian Affairs at this point has been “caging” us, as I indicated again in my submission, with legislation that exists. And when you have someone caged, certainly they are not able to develop or prosper in whichever area you want to pursue, and I think there is a detriment in some areas of the Department of Indian Affairs. There is no help at the local level.

Mr. MacDougall: You had mentioned earlier about Detour Lake. I am wondering about in negotiations, either today or in future, the possibility of having native people put into the workforce. How are you making out on that?

Chief Rickard: I would like to direct that question, if possible, to my councillor. Possibly he would have a better footing on that question.

Mr. Ed Faries Jr. (Councillor, Moose Factory Reserve): I would just like to back up a bit and begin with the whole area of the questions that were being directed to the chief, and also part of the presentation on self-government. My own view of self-government is not that of isolated pockets of villages trying to maintain their own day-to-day operations. I believe in a nation of people spread across northern Ontario and called Nishnawbe-Aski. We would become just a small part of that operation, that sovereignty which we are trying to build.

Before that sovereignty can grow, our communities have to become healthy again, because it is no secret that our communities are very sick; they are hurt; they have all kinds of social problems, economic problems. All those have to be

[Traduction]

vous assurez. À votre avis, que devrait-il advenir des Affaires indiennes par la suite?

Le chef Rickard: À l'heure actuelle, lorsque nous parlons de l'autonomie des Indiens, ma présentation a surtout indiqué que nous voudrions tout d'abord faire une percée dans le domaine de la mise en valeur des ressources. Mais de l'avis des Affaires indiennes, j'ai mes propres difficultés avec ce ministère au niveau du district lorsque je tente de régler de façon ponctuelle les problèmes qui surviennent. En ce qui concerne le ministère, les choses doivent être examinées; nous pourrions sans doute nous y mettre durant les négociations; peu importe le contexte que nous voulons utiliser et quels que soient les tenants et les aboutissants, nous devons être réalistes: le traité porte les signatures de personnes qui ont pris des engagements relativement aux mécanismes de financement à l'intention des bandes, pour le moment.

Dans le cadre d'un gouvernement autonome, nous, les autochtones, insistons toujours sur le fait que nous ne nous libérons jamais de nos obligations envers le Créateur. C'est le Créateur qui nous a fourni un mécanisme de gouvernement autonome dont nous nous servons toujours.

Pour ce qui est du ministère des Affaires indiennes, ce dernier dispose actuellement d'un nouveau système, comme je l'ai indiqué dans mon exposé. Il ne semble toutefois pas fonctionner dans nos communautés lorsque nous tentons de parler d'autodétermination. Comme je l'ai aussi mentionné dans mon exposé, le ministère des Affaires indiennes a mis les autochtones «en cage» par les lois existantes. Et lorsque quelqu'un est en cage, il ne peut certainement pas se développer ou prospérer dans un domaine quelconque. Je crois que certains services du ministère des Affaires indiennes desservent les intérêts des autochtones parce qu'on n'y offre aucune aide au niveau local.

M. MacDougall: Vous avez mentionné plus tôt le projet du Lac Détour. Au sujet des négociations en cours, je me demande s'il ne serait pas possible maintenant ou dans l'avenir de faire intégrer des autochtones aux effectifs prévus. Qu'en pensez-vous?

Le chef Rickard: Si cela est possible, j'aimerais adresser cette question à mon conseiller. Il se pourrait qu'il ait des données plus complètes à ce sujet.

M. Ed. Faries Junior (conseiller de la réserve Moose Factory): Je voudrais tout simplement revenir un peu sur ce qui a déjà été dit et m'attaquer à l'ensemble des questions qui ont été posées au chef ainsi qu'à une partie de l'exposé sur l'autonomie. Ma propre idée de l'autonomie n'a rien à voir avec des groupes de villages isolés qui tentent de conserver leurs activités quotidiennes. J'ai foi en une nation d'autochtones qui peuplent les territoires du nord de l'Ontario et qu'on appelle Nishnawbe-Aski. Grâce à la souveraineté que nous tentons d'obtenir, nous deviendrions seulement une petite partie de cette grande communauté.

Avant que cette souveraineté ne puisse se réaliser, nos communautés devront recouvrer la santé. Ce n'est pas un secret, elles sont très malades, blessées, aux prises avec des problèmes sociaux et économiques de tous ordres, qui doivent

[Text]

solved. I do not believe answers are going to come from the outside. We have a responsibility to develop our own recovery measures, if we can call them that, and the only assistance that we can ask for is something that is already owed to us.

On the question of the Department of Indian Affairs, 90% of the time I see them as a hindrance rather than a help. If we could only have access to the budget they have, I am sure the recovery time for our villages would be much quicker than it is.

As for dealing with a sovereign nation, we would not need a liaison body like the Department of Indian Affairs to act on our behalf. We want direct access, which is enjoyed by every other state of government in this country, to the treasury, which is what everybody is after—money—right?

So that is what we basically need.

In resource development, we have been involved in the Ministry of Natural Resources land use planning surveys, or whatever they conduct. But we feel with the proper funding we would have access to researchers who could perform our own survey, ask our own questions, and make our own views, rather than just become information sharers of very carefully worded surveys that provide answers for the government, say the Ministry of Natural Resources. We did participate by answering questionnaires. But the questions were designed so that we did not state any opinions; we simply shared information. Most of it was harvesting of animals. Somehow they think the limit of our capabilities is hunting; but I disagree with that.

What I would like to see done in this area is to provide us with the proper funding so that we could do our own survey and do a physical examination of this land, a detailed physical examination—an “environmental study” I think is the proper term for it . . . and to keep it on an ongoing process, so that over the years we can slowly prove that projects that are not controlled under the environmental act are damaging our land. Year to year, you will watch this land deteriorate from the state it is in today.

If this had been done 20 years ago, the results you would see today, which would have been documented, would be startling. Pollution—even the power dams they built on our river systems drastically changed what was a traditional mode of transportation. Sand bars and islands grow up a lot faster once the natural flow of a river is interfered with; and that is only one small environmental impact. Fishing, hunting, everything else are interfered with. Land is lost, flooded; and they say, well, people do not live there any more. Naturally, it is pretty hard to breathe under water.

You ask us about resource development . . . getting back to the question that was turned over to me. We have within the Treaty No. 9 organization a program called NARD, the short

[Translation]

tous être résolu. Je ne crois toutefois pas que les solutions viendront de l'extérieur. C'est à nous de prendre des mesures, si je puis les appeler ainsi, et la seule aide que nous pouvons demander est celle qui nous est déjà due.

En ce qui a trait au ministère des Affaires indiennes, la plupart du temps, je le considère comme un obstacle plutôt que comme une aide. Si nous pouvions seulement avoir accès au budget dont il dispose, je suis certain que la période de rétablissement de nos villages serait beaucoup plus rapide.

Concernant les communications avec une nation souveraine, nous n'aurions pas besoin qu'un agent de liaison comme le ministère des Affaires indiennes agisse en notre nom. Nous voulons avoir un accès direct au trésor public, un privilège dont jouissent tous les gouvernements du pays, car ne sommes-nous pas tous en quête d'argent?

C'est ce dont nous avons fondamentalement besoin.

Au chapitre de la mise en valeur des ressources, nous avons participé aux enquêtes sur la planification en matière d'utilisation des terres du ministère des Ressources naturelles ou à toute autre activité qu'a entreprise ce ministère. Mais nous estimons que si nous avions les fonds nécessaires, nous pourrions charger des spécialistes de mener nos propres enquêtes, poser nos propres questions, et de donner nos propres points de vue. Nous ne pouvons que communiquer les données d'enquête très soigneusement formulées qui apportent des solutions au gouvernement, nommément le ministère des Richesses naturelles. Nous avons participé en répondant aux questionnaires. Mais les questions étaient conçues de telle sorte que nous n'avons émis aucune opinion; nous avons tout simplement communiqué les résultats obtenus. D'ailleurs, la plupart de ces questions portaient sur la venaison. On pense que nos capacités sont limitées à la chasse; je ne suis pas d'accord avec cela.

Dans ce domaine, j'aimerais qu'on nous assure le financement voulu pour que nous puissions faire nos propres enquêtes et procéder à un examen de cette terre, un examen détaillé (à mon sens, une étude de l'environnement serait le terme propre) et de le faire de façon permanente. Ainsi, au fil des ans, nous pourrions tout doucement arriver à prouver que les projets qui ne sont pas soumis à un contrôle en vertu de la Loi sur l'environnement nuisent à nos terres. D'année en année, on pourra le voir se détériorer.

Si cette solution avait été adoptée il y a vingt ans, les résultats que vous pourriez voir à l'heure actuelle, preuves à l'appui, seraient renversants. La pollution: même les barrages qui ont été construits sur nos rivières ont considérablement changé notre mode de transport traditionnel. Les barres et les îles de sable se forment beaucoup plus vite lorsque le cours d'une rivière a été entravé; et il ne s'agit ici que d'un effet minime sur l'environnement. La pêche, la chasse et toutes les autres activités sont touchées. Les terres étant inondées, elles sont perdues; et l'on dit: ah, les gens n'y vivent plus. Et pour cause, il est très dur de respirer sous l'eau.

On nous a posé une question sur la mise en valeur des ressources. Je reviens maintenant à la question qui m'a été plus précisément adressée. Dans le cadre du Traité n° 9, il existe un

[Texte]

form for Nishnawbe-Aski Resource Development. They are hurting right now, funding-wise.

• 1205

I was involved with them during the basic research in setting up the program; but I do other things besides that, so I have been away from them for awhile. Now we find out that they are not being funded any more; not funded to the level that they wish to be funded so they can successfully negotiate for native jobs, native employment, on such projects. They met with the hon. member, Mr. Penner, sometime in June requesting his support for funding through the Department of Indian Affairs. I do not know if anything has developed from it yet, but I understand they still have not received any funding. Maybe sometime later during the session they can inform us as to what stage the funding process is at, or even the support that was requested for from the members of the Nishnawbe-Aski resource development.

But going on to resource development, in this area it has always been a big secret. Corporations somehow even manage to keep information from the Ministry of Natural Resources. I am led to believe that, because when I go on my excursions in the bush or whatever, I often see survey helicopters, geophysically equipped planes flying around, and I drop into my local district Natural Resources office and ask them what is going on. They say: We do not know, but we will find out. Obviously nobody knows because they still have not given us any information. Maybe the Russians really are coming!

Anyway, projects like that I am basically familiar with. It takes geophysical surveys, air surveys, air-mag surveys, followed up by ground crews. Now, we do not have enough trained professional people yet to offer any assistance in the technical end of it, but we do know how to work in the bush. Even when it comes to line-cutting contracts, we never see anything; there is no work. No one comes up here to see if anybody wants to cut lines. Once in a while they do, but not nearly enough; not enough to justify all the projects that are going on and the high unemployment in this area.

Mr. MacDougall: The one last part that I was referring to was the joint venture with employment.

Mr. Ed Faries Jr.: The one between Campbell, Red Lake and ...

Mr. MacDougall: Yes. Is that going yet?

Mr. Ed Faries Jr.: It is going. Campbell Red Lake has provided some funding to hire a liaison employment person between the native people and their project, so there is co-operation on their part. Where co-operation ceases to exist is when the Department of Indian Affairs becomes involved. I do not know—I cannot offer any suggestions as to why they would drag their feet.

Mr. MacDougall: Okay. Thank you.

[Traduction]

programme appelé le NARD, (abréviation du *Nishnawbe-Aski Resource Development*). Il fait actuellement beaucoup de tort au chapitre du financement.

J'ai travaillé avec eux au cours de la recherche de base pour la mise sur pied du programme mais à part cela, je fais aussi beaucoup d'autres choses et je ne les ai pas vus depuis un bon moment. Nous constatons maintenant qu'ils ne sont plus financés, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas les fonds qu'ils aimeraient avoir pour négocier avec succès afin d'obtenir des emplois pour les autochtones dans ce genre de projets. En juin, ils ont rencontré le député Penner pour lui demander son aide en matière de financement par l'entremise des Affaires indiennes. Je ne sais pas encore ce qui est arrivé depuis, mais je crois qu'ils n'ont pas encore reçu de fonds. Plus tard, au cours de la réunion, ils pourront peut-être nous dire où en est le processus de financement, ou même l'aide qu'avaient demandée les membres du projet d'exploitation des ressources de Nishnawbe-Aski.

En ce qui concerne l'exploitation des ressources, c'est toujours le secret le plus complet. Les sociétés s'arrangent même pour ne pas dévoiler leurs renseignements à Énergie, Mines et Ressources Canada. J'en ai la preuve lorsque je me rends dans le bois ou ailleurs et que je vois des hélicoptères qui font de la photographie aérienne et des avions équipés pour la prospection géophysique volant un peu partout et lorsque je vais à mon bureau local des ressources naturelles et que je demande aux gens ce qui se passe. Ils disent: Nous ne le savons pas mais nous allons nous informer. Évidemment, personne ne le sait parce que personne ne nous a donné de renseignements. Peut-être y a-t-il anguille sous roche!

Dans tous les cas, je connais bien ce genre de projets. Il faut faire des photographies géophysiques, aériennes, magnétiques suivies de travaux par les équipes au sol. Nous n'avons pas assez de professionnels pour offrir de l'aide du point de vue technique, mais nous savons comment travailler dans le bois. Même lorsqu'il s'agit de contrats de coupe-feu, nous n'obtenons jamais rien; il n'y a pas de travail. Personne ne vient ici pour voir si quelqu'un veut faire ce genre de travail. Parfois, ils viennent, mais pas assez souvent; pas assez pour justifier tous les projets en cours et le chômage très élevé dans cette région.

M. MacDougall: En dernier lieu, je me reportais à la coparticipation en matière d'emploi.

M. Ed. Faries Jr.: Vous voulez parler de Campbell Red Lake et ...

M. MacDougall: Oui. Est-ce que cela fonctionne?

M. Ed Faries Jr.: Cela fonctionne. Le groupe Campbell Red Lake a fourni des fonds pour engager une personne en vue de faire la liaison en matière d'emploi entre les autochtones et leur projet et il fait preuve de collaboration. C'est lorsque les Affaires indiennes entrent en jeu que la collaboration cesse. Je ne sais pas, je ne pourrais pas dire pourquoi ils traînent tant.

M. MacDougall: Bien. Merci.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. MacDougall. The next questioner is Mr. Allmand. Warren, have you some questions?

Mr. Allmand: Those I had have already been asked.

The Chairman: All right. Sandra, do you have a question?

Ms Isaac: No.

The Chairman: I wanted to refer briefly to one of your points, Chief Rickard, about the various aspects of Indian self-government. One of those was to determine who are citizens of our community, as referred to on page 3. One of the terms of reference that has been given to us by Parliament is to look at the membership question. Right now, membership in bands is determined by the Indian Act, and I do not need to tell you how strange are the results that flow from that.

As you know, if an Indian woman marries a non-Indian, she loses her Indian status, loses her band membership; if an Indian male marries a non-Indian, his wife acquires Indian status. Also, it is possible to give up your Indian status for a cash payment under the enfranchisement system. We had a subcommittee look at the question of sex discrimination in the Indian Act, and they recommended that no one should either gain or acquire Indian status by way of marriage. However, the membership issue is still before us, and the question I would like to ask is: Could you share with members of the committee the principles that you would employ in your band if you were able to determine membership? What would be the basis that you would outline so that others would know whether they had the right to apply for membership, or whether they are automatically excluded?

Chief Rickard: First of all, through the representation of the people I represent, there would be, and there always has been, an adoption system that the native people have cherished and that has carried on from time immemorial. Your question on marriage between a non-native and a native person, I think it is very clear that a non-native is non-native and a native person is native, as recognized by the native people themselves. The only thing that has made that change is the legislation that came in with the government telling the person that he is native or she is native, and I think that legislation made that indication quite clear within the Indian Act.

Now in my experience, even in my immediate family, it was known to raise someone and adopt that person and that person became a person who has a livelihood of his own under the Indian way of life. That has existed, and I know for a fact that has existed in many other families. That may be just the tip of the iceberg; but however, it has worked in some families, and particularly my family alone.

Now, the question of citizenship in any reserve, particularly at this point in time where I am the spokesperson or the chosen chief for this community, I would feel that any individual member that is recognized as an aboriginal person should be

[Translation]

Le président: Merci, monsieur MacDougall. Le prochain à poser des questions est M. Allmand. Warren, avez-vous une question?

M. Allmand: Celles qu'on m'a déjà posées.

Le président: Bien. Sandra, avez-vous une question?

Mme Isaac: Non.

Le président: Je voulais me reporter brièvement à un des points que vous avez soulevés, Chef Rickard, sur les divers aspects de l'autonomie des Indiens. Un de ces points visait à déterminer qui sont les citoyens de notre collectivité, comme il est fait mention en page 3. Un des sujets que le Parlement nous a donné est la question de l'effectif des bandes. Actuellement, l'effectif des bandes est déterminé par la Loi sur les Indiens et je n'ai pas besoin de vous dire jusqu'à quel point les résultats de cette législation peuvent être étranges.

Comme vous le savez, si une Indienne épouse un non-Indien, elle perd sa situation d'Indienne inscrite et elle ne fait plus partie de l'effectif de la bande; si un Indien épouse une non-Indienne, sa femme devient une Indienne inscrite. En outre, il est possible d'abandonner votre situation d'Indien inscrit en échange d'un paiement en espèces en vertu du système d'émancipation. Nous avons eu un comité qui a étudié la question de discrimination sexuelle dans la Loi sur les Indiens et les membres ont recommandé que personne ne doit devenir un Indien inscrit ou une Indienne inscrite par voie de mariage. Cependant, le sujet de l'effectif des bandes est toujours là et la question que je veux poser est: pourriez-vous dire aux membres du comité sur quels principes vous fonderiez-vous si vous pouviez déterminer l'effectif de votre bande? Quelles sont les règles que vous établiriez pour que les autres sachent s'ils ont le droit de demander de faire partie de l'effectif de la bande ou s'ils en sont automatiquement exclus?

Le chef Rickard: D'abord, au nom du groupe de gens que je représente, il y aurait (et il y a toujours eu) un système d'adoption que les autochtones chérissent et qui continue depuis des temps immémoriaux. Votre question sur le mariage entre une personne indienne inscrite et une personne indienne non inscrite est, je crois, très claire, du fait qu'une personne indienne non inscrite n'est pas indienne et qu'une personne indienne inscrite est indienne, comme le reconnaissent les Indiens eux-mêmes. Le seul changement provient de la Loi selon laquelle le gouvernement dit à une personne qu'il est Indien ou Indienne et je crois que les dispositions de la Loi sur les Indiens sont très claires à ce sujet.

Selon mon expérience, même dans ma famille immédiate, nous pouvions élever une personne, nous pouvions l'adopter et cette personne gagnait sa vie à la manière des Indiens. Ce sont des choses qui ont existé et je sais pertinemment que cela a existé dans bien d'autres familles. Il se peut que cela ne représente que la pointe de l'iceberg. Cependant, cela s'est passé dans certaines familles et particulièrement dans ma propre famille.

Maintenant, en ce qui concerne la question de la citoyenneté dans les réserves, particulièrement au moment où je suis le porte-parole ou le chef délégué de ce groupe, je crois que tout membre qui est reconnu comme aborigène doit avoir le droit

[Texte]

given that right to chose and to feel that right who is that native person within their own family. I think all these native people within my area have been doing so. As I indicated in my submission, the government alien legislation has defined who is Indian and who is not. For century upon century, native people were native people, not changed through legislation or through marriage change.

We have seen that indication in our community where a person has married a non-native and a non-native has married, you know—vice versa. There are questions in the minds of people, but I think it is an individual's choice; I think it is up to the leaders of each community to make that decision and that that decision should rest within the community itself. That is my statement to that.

The Chairman: Thank you very much, Chief Rickard.

The only other comment I wanted to make was in response to the matter raised by Ed on the resource development for Nishnawbe-Aski. We did write to Mr. Goodwin regarding the reduction in funding. I had hoped to be able to quote the letter to you this morning. We do not have it with us, but a copy of that letter has been sent to Treaty 9.

But there was a rather curious response that we are following through on. The response was that the level of funding would be maintained. There was a phrase in the letter that said that the level of funding would be maintained, and yet for Treaty 9 there was a significant reduction in that level of funding. So in order to seek greater clarification on exactly what that means, there has been a follow-up letter asking for a very precise definition of what that means. If the level of funding is maintained, then obviously it cannot be one-third less this year than it was last year, unless he is using that phrase in a way that is totally different from the way that you and I use that phrase.

So that is the stage we are at now. We have the letter; it is available; you can read the letter. If you cannot get it quickly from Treaty 9, we can send you a copy directly; but we want to find out exactly why this reduction has taken place. Ed.

Mr. Ed Faries Jr.: There is just one other point I would like to clarify. I guess I was a little too quick in chastising the Department of Indian Affairs.

• 1215

I was informed by Frank Beardy that in that joint program with Campbell Red Lake and RDIP the Department of Indian Affairs did fund \$27,000, on condition that it was for transportation of native employees in the project. I think most people here are aware that it is a fly-in project, to date, anyway, and people from this area who would be working in Detour would need air transportation. So \$26,000 or \$27,000 was committed by Indian Affairs on condition that it be met dollar for dollar by the province, and possibly Campbell Red Lake would provide the other 50%. So you would get a total of \$54,000 or \$52,000 or whatever for transportation of employees in the project.

[Traduction]

de déterminer qui est un autochtone dans sa propre famille. Je crois que tous les autochtones de ma région ont toujours agi ainsi. Comme je l'ai mentionné dans ma présentation, la loi alinéante du gouvernement a défini qui est un Indien et qui ne l'est pas. Depuis des siècles et des siècles, les autochtones ont été des autochtones; les lois et le mariage ne les ont pas changés.

Nous avons vu cela dans notre groupe lorsqu'une personne épouse un Indien non inscrit et vice-versa. Les gens se posent peut-être des questions, mais je pense qu'il s'agit d'un choix individuel; je crois qu'il incombe aux leaders de chaque groupe de prendre cette décision et que cette décision est du domaine de la collectivité elle-même. Voilà ce que j'ai à dire à ce sujet.

Le président: Merci beaucoup, Chef Rickard.

La seule autre remarque que je veux faire concerne la question qu'Ed a soulevée sur le développement des ressources pour le projet Nishnawbe-Aski. Nous avons écrit à M. Goodwin concernant la réduction du financement. J'avais espéré pouvoir vous citer la lettre ce matin. Nous ne l'avons pas apportée mais une copie de cette lettre a été envoyée au groupe du Traité no. 9.

Toutefois, cette lettre nous donnait une réponse assez curieuse. Elle mentionnait que le niveau du financement serait maintenu. Il y avait une phrase qui disait que le niveau du financement serait maintenu, mais pour le Traité 9, il y avait une réduction considérable à ce niveau de financement. Par conséquent, pour mieux savoir ce que cela voudrait dire, nous lui avons écrit pour lui demander une explication précise sur ce que cela signifiait. Si le niveau du financement est maintenu, il est évident qu'il ne peut pas être un tiers de moins qu'il était l'an dernier, à moins qu'il n'utilise cette phrase d'une façon totalement différente de vous et moi.

Voilà donc où nous en sommes. Nous avons cette lettre; elle est disponible, vous pouvez la lire. Si vous ne pouvez pas l'obtenir facilement du groupe du Traité 9, nous pouvons vous en envoyer une copie directement, mais nous voulons savoir exactement pourquoi cette réduction a eu lieu. Ed.

M. Ed Faries Jr.: Je voudrais simplement clarifier un autre point. Je crois que j'ai été trop prompt à blâmer les Affaires indiennes.

Chef Frank Beardy m'a avisé que, dans ce programme conjoint exécuté par Campbell Red Lake et le Programme de l'évaluation des répercussions de l'exploitation des ressources, le ministère des Affaires indiennes a, en effet, fourni \$27,000 à la condition que cette somme soit utilisée pour transporter les employés autochtones sur les lieux de projet. Je crois que la plupart des gens savent que, jusqu'à présent, en tout cas, il faut prendre l'avion pour se rendre à cet endroit et les gens de la région qui travailleraient à Détour auraient besoin de transport aérien. Donc, les Affaires indiennes ont engagé \$26,000 ou 27,000 sous réserve que la province fournisse exactement la même somme et que Campbell Red Lake contribue éventuelle-

[Text]

I just wanted to add that before we started another war.

The Chairman: Ed, just for the record, do you have the figures available, or do you know them—the Resource Development Impact Program I think this year received some \$80,000. Do you know the exact figure?

Mr. Ed Faries Jr.: No, I do not.

The Chairman: Is it somewhere in that vicinity?

Mr. Ed Faries Jr.: For the Treaty No. 9 operation?

The Chairman: Yes, the Resource Development Impact Program for Treaty No. 9.

Frank, do you have that information?

Mr. Frank Beardy (Grand Chief, Grand Council Treaty No. 9): I know \$83,000 or \$84,000 had been committed by the Department of Indian Affairs, which is down from about \$230,000, I think, made available last year.

On that \$80,000, as Ed said, about \$26,000 or \$27,000 was earmarked for the purpose of transporting workers from Moosonee and the coastal communities that are interested in working at the Detour Lake mine site. The way the negotiations had gone, it was intended that the other \$26,000 or \$27,000 required for a full year for transportation costs—that the Province of Ontario and the Red Lake-Campbell gold mine would look at the possibilities of cost-sharing and matching that dollar for dollar. But to this date there has not been a commitment made by either party, by either the province or Campbell Red Lake, as to what the cost-sharing dollars are going to look like.

The Chairman: So in the department's commitment to this program, at the present time you see it as being a reduction—you see it this year as getting one-third, approximately, of last year.

Chief Beardy: That is right. They have given us an additional \$40,000 to complete two studies that are under way. One is the manpower assessment training and the other is an environmental impact study. They have given us \$20,000 for each. But they have now I think realized that we do need to have staff people within the Nishnawbe-Aski Resource Development project to continue on the work that has been going on for the last two or three years. They have said that it is up to us how we want to use that \$40,000. It does not have to go towards completion of those studies. But at the same time those studies are very important to our people, because we have to have documentation as to the capabilities of our people and when we can call up certain workers at certain stages of the development at the mine site.

[Translation]

ment le solde de 50 p. 100. Ainsi, vous auriez un total de \$52,000 ou \$54,000 pour le transport des employés qui travaillent au projet.

Je voulais simplement ajouter cela, avant que nous commençons une autre guerre.

Le président: Ed, pour les besoins du procès-verbal, avez-vous le montant ou êtes-vous au courant—je crois que le Programme d'évaluation des répercussions de l'exploitation des ressources a reçu quelque \$80,000 cette année. Savez-vous le montant exact?

M. Ed Faries jr.: Non, je ne le sais pas.

Le président: Est-ce à peu près ce montant-là?

M. Ed Faries jr.: Pour l'affaire du traité n° 9?

Le président: Oui, le Programme de l'évaluation des répercussions de l'exploitation des ressources pour le traité n° 9.

Frank, avez-vous ce renseignement?

M. Frank Beardy (grand chef, Grand Council traité n° 9): Je sais que le ministère des Affaires indiennes avait engagé \$83,000 ou \$84,000, ce qui représente environ \$230,000 de moins que la somme accordée l'an dernier, je crois.

Comme Ed l'a mentionné, sur cette somme de \$80,000, environ \$26,000 ou \$27,000 étaient affectés au transport des travailleurs de Moosonee et des agglomérations côtières, qui veulent travailler à la mine de Detour Lake. D'après les négociations on avait prévu que, en ce qui concerne l'autre somme de \$26,000 ou \$27,000 nécessaire pour payer le transport durant une année complète, la province de l'Ontario et les exploitants de la mine d'or Red Lake-Campbell étudieraient la possibilité de partager les frais et de fournir exactement cette somme. Mais, jusqu'à maintenant, aucun engagement n'a été fait par l'une ou l'autre des parties, c'est-à-dire la province ou Campbell Red Lake, pour le partage des frais.

Le président: Donc, vous dites que le ministère a réduit la somme affectée à ce programme et ne verse à présent qu'environ un tiers de la somme accordée l'an dernier.

Le chef Beardy: C'est cela. Il nous a donné \$40,000 de plus pour terminer deux études qui avaient été entreprises. L'une d'elles porte sur la formation en matière d'études de main-d'oeuvre et l'autre, sur la prospective d'ambiance. Le ministère nous a donné \$20,000 pour chacune de ces études, mais je crois que les autorités sont maintenant conscientes du fait que, si nous voulons continuer le travail que nous faisons depuis deux ou trois ans, nous avons vraiment besoin de spécialistes pour travailler au projet d'exploitation des ressources de Nishnawbe-Aski. Les représentants du ministère disent que c'est à nous de décider comment nous utiliserons ces \$40,000. Il n'est pas nécessaire que nous les employions pour terminer ces études. Mais, d'autre part, ces dernières sont très importantes pour notre peuple, car nous devons avoir de la documentation si nous voulons connaître les compétences de notre population et savoir à quel moment il est possible d'appeler certains travailleurs à certaines étapes de l'exploitation de la mine.

[Texte]

The other thing too—maybe I should further explain this. I briefly read your letter that went out to Goodwin. I had not seen the response from him, but I do know that when I met with the departmental officials at the regional office about a month or a month and a half ago, what they meant by maintaining the funding level is that whatever they could get from Ottawa—they got cut to about one-third of what they get from Ottawa. They are going to maintain those projects that were funded the year before according to the cuts that they get from Ottawa.

The Chairman: I knew there had to be some explanation somewhere. I did not think it would be quite as complicated as that.

A copy of that letter, anyway, has been sent to you, Chief Beardy . . .

Chief Beardy: Yes.

The Chairman:—so we have asked for a very clear definition of what that means. So perhaps you already have some insight into that.

Chief Beardy: They have already informed us what their definition is. We still maintain that because our people want to be involved in resource development . . . Ten years ago we were always up in arms with developers. Now we are saying we want the opportunity to be able to have a say in how development takes place in the north. If the federal department that is supposed to be responsible for the welfare of native people across Canada does not want to give us the finances and the resources to be able to have meaningful involvement, whom do we turn to? It is as simple as that. Our people are aware of the fact that for them to survive, they have to be involved in the processes that are taking place within their country.

The Chairman: Well, that is not the first time we have encountered this problem, Frank. It seems if it is more money for subsistence to individuals, that is always available; but if it is for economic development or encouraging more independence and self-sufficiency, those dollars for some curious reason always appear to be very scarce. We have noted that as we have been in one part of the country and another.

Are there any further questions from the members of the committee? No further questions. Chief Rickard, did you have a concluding comment—you or any member of your delegation?

Chief Rickard: I just would like to make a last comment. If we had had all the resources, all the expertise and technical needs we required for a community since the signing of our treaty at our disposal, I think we would have been a far better community than where we are right now in Moose Factory. If we had had the expertise from the day our treaty was signed, and all the mineral resources that have been exploited in the Nishnawbe-Aski Nation and the timber and the diversion to power dams—if we had had that equal share and all this expertise at our disposal, we would be today with the other Canadians. I hope that with this type of submission we come

[Traduction]

Il y a une autre chose sur laquelle je devrais peut-être donner plus d'explications. J'ai jeté un coup d'oeil sur la lettre que vous avez envoyée à M. Goodwin. Je n'ai pas vu sa réponse, mais je sais bien que lorsque j'ai rencontré les fonctionnaires du ministère au bureau régional il y a environ un mois ou un mois et demi, ce qu'ils voulaient dire lorsqu'ils parlaient de maintenir le taux de financement, c'est qu'ils accorderaient ce qu'ils pourraient obtenir d'Ottawa; la somme qu'ils obtenaient d'Ottawa a été réduite à environ un tiers. Ils poursuivront les projets qui étaient financés l'année passée, suivant les réductions imposées par Ottawa.

Le président: Je savais qu'il devait y avoir une explication. Je ne pensais pas que ce serait aussi compliqué que cela.

De toute façon, je vous ai envoyé une copie de cette lettre, chef Beardy.

Le chef Beardy: Oui.

Le président: Donc, nous avons demandé qu'on nous explique clairement ce que cela signifie. Vous en avez peut-être un aperçu.

Le chef Beardy: Ils nous ont déjà donné leur définition. Nous maintenons toujours que, étant donné que notre peuple veut travailler à l'exploitation des ressources . . . Il y a dix ans, nous étions toujours en révolte contre les exploitants. Nous voulons maintenant l'occasion de dire notre mot sur la façon dont l'exploitation se fait dans le Nord. Si le ministère fédéral qui est supposé être responsable du bien-être des autochtones dans tout le Canada ne veut pas nous donner les fonds et les ressources nécessaires pour que nous participions à l'exploitation d'une façon significative, à qui devons-nous nous adresser? C'est aussi simple que cela. Notre peuple sait que, s'il veut survivre, il doit prendre part à ce qui se passe dans son pays.

Le président: Eh bien, ce n'est pas la première fois que nous rencontrons ce problème, Frank. Il semble que, si l'on demande plus d'argent pour la subsistance du peuple, il y en a toujours de disponible; mais, si c'est pour le développement économique ou pour favoriser une plus grande indépendance ou autonomie, pour certaines raisons curieuses, cet argent semble être très rare. C'est ce que nous avons remarqué dans différentes parties du pays.

Les membres du Comité ont-ils d'autres questions à poser? Pas d'autres questions. Chef Rickard, avez-vous des remarques à faire pour terminer, vous ou tout autre membre de votre délégation?

Le chef Rickard: Je veux simplement faire une dernière remarque. Si, depuis la signature de notre traité, nous avions eu à notre disposition toutes les ressources, tous les experts et tous les moyens techniques nécessaires à notre communauté, je crois que notre situation serait meilleure que celle qui existe à Moose Factory actuellement. Si nous avions eu des experts dès le jour où notre traité a été signé et si nous avions eu toutes les ressources minières qui ont été exploitées chez la nation Nishnawbe-Aski, tout bois en grume et toute l'eau détournée vers les barrages, si nous avions eu notre part égale et tous les experts à notre disposition, aujourd'hui, nous serions avec les

[Text]

before you with—on behalf of the Moose Factory people, I would like to say that we are looking ahead and we are looking for a proper, stable Indian self-government.

Mr. Chairman, I would like to show you around my community at some time after the hearings here. I can show you the physical conditions of my community. Would you make a commitment to that request?

The Chairman: Chief, thank you for that invitation. I certainly hope that our proceedings will conclude early enough this afternoon that we can accept your invitation. I know the members of the committee want very much to see conditions firsthand, and we have tried to do that as time allows. I hope there will be time today.

Again let me express on behalf of the committee our gratitude for your valuable testimony. It certainly has reinforced a number of preliminary conclusions that are before us. We appreciate the time and effort you have put into the preparation of this document and your appearing personally. Thank you.

Chief Rickard: Thank you very much.

The Chairman: We will now adjourn for lunch and reconvene at 1.30 p.m. We will hear the Métis and Non-status Indian Association.

AFTERNOON SITTING

• 1335

The Chairman: The Special Committee on Indian Self-Government is back in session for this afternoon's work. Our first witnesses are the MoCreeBec. The Director Chief, Allan Jolly, has a submission which has been circulated to members.

Mr. Jolly, we welcome you before the special committee. If you would introduce to the members of the committee your delegation, then following that you could indicate the manner in which you want to proceed. Do you wish to summarize your document and then have it appended, or do you want to read all of it? Finally, we hope you will permit some questions from the members on the information you have conveyed to us.

Director Chief Allan Jolly (MoCreeBec): Thank you very much, Mr. Chairman.

First of all, I would like to introduce the members of MoCreeBec sitting up here with me: Mr. George Small, Jr.; Mr. Fred Wapache, who is working along with me on the MoCreeBec concerns; then a representative from the Grand Council of the Crees of Quebec, Mr. Brian Craik, who is a liaison between MoCreeBec and the Grand Council of the Crees.

Mr. Chairman, the way we like to proceed with our presentation is to go through the document we have prepared.

[Translation]

autres Canadiens. J'espère qu'après cet exposé que nous vous avons présenté . . . au nom de tout le peuple de Moose Factory, je tiens à vous dire que nous pensons à l'avenir et que nous recherchons une autonomie stable, convenant aux Indiens.

Monsieur le président, j'aimerais vous faire visiter ma communauté, à un moment donné, après ces délibérations. Je pourrais vous montrer dans quelles conditions matérielles elle se trouve. Pouvez-vous accepter mon invitation?

Le président: Chef, je vous remercie de votre invitation. Je souhaite certainement que nos délibérations se termineront assez tôt cet après-midi pour que nous puissions accepter votre invitation. Je sais que les membres du Comité aimeraient beaucoup constater eux-mêmes la situation et nous avons essayé de le faire quand nous avons eu le temps. J'espère que nous aurons le temps aujourd'hui.

Au nom du Comité, laissez-moi encore une fois vous exprimer notre gratitude pour votre précieux témoignage. Il a certainement renforcé bien des conclusions préliminaires que nous avons devant nous. Nous sommes conscients que vous avez consacré beaucoup de temps et d'effort à la préparation de ce document et nous apprécions que vous avez témoigné personnellement. Merci.

Le chef Rickard: Merci beaucoup.

Le président: Nous levons maintenant la séance pour le déjeuner; elle reprendra à 13h30, alors que nous entendrons l'Association des Métis et des Indiens non inscrits.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Le Groupe d'étude parlementaire sur l'autonomie politique des Indiens est de nouveau en séance pour l'étude des questions de cet après-midi. Nos premiers témoins sont les MoCreeBec. Le chef principal, Allan Jolly, a rédigé un document qui a circulé parmi les membres.

Chef Jolly, le Comité spécial vous souhaite la bienvenue. Vous pourriez peut-être présenter les membres de votre délégation à ceux du Groupe d'étude puis nous indiquer de quelle façon vous avez l'intention de procéder. Désirez-vous faire un résumé de votre thèse et ensuite faire une annexe du document ou préférez-vous en faire la lecture intégrale? Enfin, nous espérons que vous permettrez aux membres de poser quelques questions sur les points que vous aurez présentés.

Le chef principal Allan Jolly (MoCreeBec): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

J'aimerais d'abord présenter les membres du MoCreeBec qui m'accompagnent aujourd'hui: M. George Small junior; M. Fred Wapache qui s'occupe avec moi des questions relatives au peuple MoCreeBec et un représentant du Grand Council of the Crees of Quebec, M. Brian Craik, qui sert d'agent de liaison entre MoCreeBec et le Grand Council of the Crees.

Monsieur le président, notre présentation va consister en un examen du document que nous avons établi. Je ferai les

[Texte]

I will do the opening remarks and then Mr. Fred Wapache will continue to highlight some of the concerns that are expressed in this package.

So, Mr. Chairman, if I may continue to go ahead with our presentation, first of all, I would like to express my appreciation to this committee and to the hon. members who are present here for the privilege we have to present our concerns before you today.

I wish to tell you about a situation which is unique in Canada. I represent the people of Moosonee and Moose Factory who are members of the bands on the east coast of James Bay in Quebec. As you are perhaps aware, the eight Cree bands in Quebec signed the James Bay and Northern Quebec Agreement in November 1974. The people I represent are beneficiaries of that agreement and are also under the Indian Act. However, these people are denied their rights under the James Bay agreement because they live outside of the territory of Quebec. They are also denied their basic rights under the Indian Act because they are considered as off-reserve Indians. Moreover, they are denied their basic rights to full participation in housing, health, education, social and economic development programs because of jurisdictional disputes between the Province of Ontario and the federal government.

What I offer you today is a brief description of the history of our situation, the nature of the problems encountered by my people, and last of all a set of recommendations which will go a long way toward resolving all of our concerns and issues. I hope that you will think of our presentation today in the light of other modern land claims agreements, of the discussions concerning constitutional issues, of the meaning of aboriginal rights, and lastly, in light of what it is to be a citizen of Canada today.

I want to explain the historical context of our situation of the MoCreeBec people. This history goes back many many years. Before the cession of Rupert's Land to the Crown in 1872, James Bay was one geographical, cultural, economic and political unit. Goods to supply the trading posts in the bay and also for trappers were brought from England and in the later years from Montreal. Charlton Island, which is located in James Bay, was a depot used to supply goods to the James Bay posts and served as a storage and unloading point for large ocean-going vessels. The three main posts at the "bottom of the Bay" were Rupert's House, Hannah Bay Post—destroyed in 1832—and Moose Factory. These locations are very significant in order to have a better understanding of the traditional areas where our people have always lived.

It was in Moose Factory that the first missionary on the Bay began his work in the 1850s. This Methodist Mission served

[Traduction]

remarques préliminaires, puis M. Fred Wapache poursuivra en soulignant les points qui nous intéressent particulièrement.

Donc, monsieur le président, pour commencer, j'aimerais d'abord exprimer ma gratitude au Groupe d'étude et aux honorables membres qui sont aujourd'hui présentés qui m'ont accordé le privilège de vous faire part de nos préoccupations.

Je désire vous parler d'une situation qui est unique au Canada. Je représente les groupes de Moosonee et de Moose Factory qui font partie des bandes de la Côte Est de la Baie James au Québec. Vous savez peut-être que les huit bandes crie du Québec ont signé la Convention de la Baie James et du Nord québécois en novembre 1974. Les gens que je représente sont bénéficiaires de cette Convention et relèvent aussi de la Loi sur les Indiens. Toutefois, on leur dénie les droits qui leur ont été accordés en vertu de la Convention de la Baie James parce qu'ils résident à l'extérieur du territoire du Québec. En outre, les droits fondamentaux qui leur ont été conférés aux termes de la Loi sur les Indiens ne sont pas reconnus du fait qu'ils sont considérés comme les Indiens hors réserve. De plus, les membres du groupe MoCreeBec ne peuvent pas exercer les droits fondamentaux qu'ils ont acquis et qui les autorisent à participer pleinement à l'élaboration de programmes relatifs au logement, à la santé, à l'instruction et au développement économique et social à cause de conflits d'attributions entre la province de l'Ontario et l'administration fédérale.

La présentation que je fais aujourd'hui consiste en un bref historique de notre situation, en une courte description de la nature des problèmes auxquels mon peuple a dû faire face et, enfin en une série de recommandations qui devraient bien contribuer à la résolution de toutes les questions qui nous préoccupent. J'espère que vous écouterez notre exposé en tenant compte d'autres ententes récentes relatives à des revendications foncières, des discussions concernant les questions d'ordre constitutionnel, de la signification des droits autochtones et, enfin, de ce que c'est que d'être citoyen canadien de nos jours.

J'aimerais expliquer le contexte historique de la situation du peuple MoCreeBec. Il y a de nombreuses années, avant la cession de la terre de Rupert à la Couronne en 1872, la Baie James constituait une seule unité géographique, culturelle, économique et politique. Les marchandises servant à approvisionner les comptoirs commerciaux de la Baie ainsi que les trappeurs provenaient de l'Angleterre et, plus tard, de Montréal. L'île Charlton, qui est située dans la Baie James, était un dépôt destiné au ravitaillement des comptoirs de la Baie James et servait de point de déchargement et d'entreposage pour les navires long-courriers. Les trois principaux comptoirs situés «au bas de la Baie» étaient Rupert's House, Hannah Bay Post, qui a été détruit en 1832, et Moose Factory. Ces emplacements sont très significatifs du fait qu'ils permettent d'avoir une meilleure idée des endroits traditionnels où notre peuple a toujours vécu.

C'est à Moose Factory, dans les années 1850, que le premier missionnaire a commencé à faire de la propagande religieuse.

[Text]

both sides of the bay, as did the Anglican Mission which followed it. In 1872, Rupert's land was ceded to Canada and the east coast of James Bay became part of an annexation of Quebec, while the West Coast became part of an Ontario annexation. In 1905 Treaty No. 9 was signed and covered the Ontario side of the bay. However, there was not any attempt to recognize the aboriginal rights of those living on the east coast of James Bay.

In 1905, the Revillon Freres Company began operations on the James Bay area which increased competition for the fur trade and eventually altered the nature of native and trader relations. The old elaborate posts with their farms and blacksmith shops, etc., were streamlined down to the bare necessities of the trade. The consequent increased pressure on fur and wild food resources led to a collapse in the beaver population in the late 1920s. Both the streamlining of the post operations and the collapse in the trade led to an exodus of post employees from the east coast. Many of these people settled in Moose Factory, Ontario, as this was the only post on the bay which had some work for these people.

In 1932, the railway line was completed to Moosonee, Ontario, and the people took advantage of the related employment opportunities. In the same year, the beaver preserve experiment in Rupert's House was begun. This attempt at fur conservation altered the traditional tenure of land, but was nevertheless successful. The beaver preserve program was both an attempt on the part of the Hudson's Bay Company to remediate the poverty of the people and an attempt at land redistribution. Some of the post servants who lost their jobs when the post operations closed down were given traplines to operate.

From the mid-1930s to the late 1960s, the James Bay federal administration was operated from Moosonee and Moose Factory as one unit. Indian Affairs administered both the east coast, or Quebec, and the west coast of James Bay, Ontario, and they did so until the year of 1962. Moreover, regional health and educational facilities were completed and located in Moose Factory by 1950. The need for education and the tuberculosis epidemic of the 1940s and the 1950s led to more east coast immigrants coming to Moose Factory and Moosonee for health care. The prospects of working in government facilities were also an incentive for people from other posts to move to Moosonee-Moose Factory. Parents and families of children in school or of patients in a hospital often came to live in Moose Factory to be near them. Parents and families of children in school or patients in the hospital often came to live in Moose Factory to be near them.

[Translation]

Sa Mission méthodiste, tout comme la Mission anglicane qui a été établie subséquemment, desservait les deux côtés de la Baie. En 1872, la terre de Rupert a été cédée au Canada et la Côte Est de la Baie James a été annexée au Québec tandis que la Côte Ouest est devenue la partie intégrante de l'Ontario. En 1905, le Traité n° 9 a été signé et visait la partie ontarienne de la Baie. Toutefois, aucune démarche n'a été tentée pour reconnaître les droits des autochtones vivant sur la Côte Est de la Baie James.

En 1905, la Compagnie Révillon Frères a entrepris des opérations commerciales dans la région de la Baie James, ce qui a aiguisé la concurrence dans le domaine du commerce de la fourrure et éventuellement influé sur les relations entre les autochtones et les commerçants. Les anciens et vastes comptoirs, avec leurs fermes, leurs ateliers de forge, etc., ont été réduits à ne fournir que les services commerciaux les plus élémentaires. Conséquemment, la demande plus forte de fourrures et de gibier a entraîné une chute importante du nombre de castors vers la fin des années 1920. La limitation des opérations des comptoirs de même que le déclin commercial a donné lieu à un départ en masse des employés des comptoirs de la Côte Est. Bon nombre de ces derniers se sont installés à Moose Factory, en Ontario, étant donné que c'était le seul comptoir de la Baie James à offrir du travail à ces gens.

En 1932, la ligne de chemin de fer se rendant à Moosonee, en Ontario, était terminée et les gens ont profité des possibilités d'emplois que cette nouvelle situation comportait. Au cours de la même année, le programme d'établissement d'une réserve de castors, initiative de Rupert's House, a été mis en oeuvre. Il visait à préserver le co-merce de la fourrure et a entraîné une modification du régime foncier traditionnel, mais a néanmoins remporté du succès. Le programme était une tentative de la compagnie de la Baie d'Hudson qui visait à la fois à remédier à la pauvreté des gens et à redistribuer les terres. Quelques-uns des employés des comptoirs qui avaient perdu leur emploi au moment de la suppression de certaines opérations commerciales se sont vu attribuer des endroits où dresser des pièges.

A partir du milieu des années 1930 jusque vers la fin des années 1960, l'administration fédérale de la Baie James était faite à partir de Moosonee et de Moose Factory. Les Affaires indiennes administraient tant la Côte Est ou québécoise de la Baie James que la Côte Ouest ou ontarienne, et ce, jusqu'en 1962. De plus, la construction d'établissements régionaux de santé et d'enseignement situés à Moose Factory a été terminée en 1950. Un grand nombre de personnes de la Côte Est sont venues s'installer à Moose Factory et à Moosonee afin d'y fréquenter les établissements d'enseignement et de recevoir des soins à la suite de l'épidémie de tuberculose des années 1940 et 1950. La possibilité de travailler pour l'entreprise publique a aussi incité des gens d'autres comptoirs à venir s'installer à Moosonee et Moose Factory. Les parents et les familles des enfants fréquentant l'école ou des patients de l'hôpital venaient souvent vivre à Moose Factory pour être près d'eux.

• 1345

During the latter part of this period, the Ministry of Natural Resources, known as Lands and Forests at that time, a

Pendant la dernière partie de cette période, le ministère provincial des Richesses naturelles, connu à l'époque sous le

[Texte]

provincial ministry, in collaboration with the Department of Indian Affairs ran a program whereby they encouraged Quebec trappers to come and trap in remote and untrapped parts of Ontario. These east coast people were sent to trap in remote and neglected areas in Ontario. They were a key element in the management of the Ontario fur resources and trapline areas. These Quebec trappers trapped near White River, Cochrane, Chapleau, Hearst, Kapuskasing, and Gogama. Several of these families still trap in Ontario today.

Those Quebec Crees who were attracted to the Moosonee-Moose Factory area because of social and economic factors only served to supplement the numbers of those who always had lived in Ontario. The Ontario east coast Crees either had traplines in Ontario or traplines which were straddling the Ontario-Quebec border and which were better accessible from Moose Factory because of their locations. Whatever the means of making a livelihood in Moose Factory and Moosonee, all these people hunted waterfowl and fished near town on the coast and on the Ministitwatin Peninsula. The MoCreeBec people who came to live in Moose Factory and Moosonee area were either brought here to practise their traditional way of life under the MNR trapper program or they supplemented the low wages of local work with hunting and trapping.

Crees from the east coast of James Bay have always been present in Ontario and they have a right to part of Ontario. The presence of east coast Crees in the Moosonee-Moose Factory area is not new. We have always been here. We were here even before legislation or treaties were established.

In the 1970s the land in Quebec and the damages done to it by the James Bay project were the subject of negotiations which led to the signing of the James Bay and Northern Quebec Agreement. We are people of Moosonee and Moose Factory who qualify as beneficiaries under that agreement. We have remained on our ancestral territories. Some of us came to Moosonee-Moose Factory at the behest of the federal and provincial governments. However, we were very marginally involved in the negotiations of the James Bay agreement; and in some cases we were not involved at all. We are not able to benefit from the advances that were made in our name through the signing of the James Bay agreement. We the MoCreeBec people want to rectify the situation and realize our rights. We want to use the James Bay agreement to work towards a resolution of our situation.

On February 5, 1980, the MoCreeBec committee was established by the Grand Council of the Crees of Quebec and the Crees living in Moosonee and Moose Factory. The committee was to be a liaison between the Grand Council of the Crees of Quebec, the MoCreeBec people, and their respective bands in Quebec. The committee was also to address the social and economic problems of the MoCreeBec people.

[Traduction]

nom de *Ministry of Lands and Forests*, en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes, lança un programme visant à encourager les trappeurs du Québec à venir chasser dans les régions lointaines et inexploitées de l'Ontario. Ces trappeurs de la côte est ont été envoyés pour chasser dans les régions isolées et abandonnées de l'Ontario. Ils jouèrent un rôle clé dans l'exploitation des régions abritant des animaux à fourrure et des régions de piégeage de l'Ontario. Ces trappeurs québécois chassèrent près de White River, Cochrane, Chapleau, Hearst, Kapuskasing et Gogama. De nos jours, plusieurs de ces familles chassent encore en Ontario.

Ces Cris du Québec, attirés à Moosonee et à Moose Factory pour des raisons sociales et économiques, n'avaient fait qu'augmenter le nombre de ceux qui avaient toujours vécu en Ontario. Certains secteurs de piégeage des Cris de la côte est de l'Ontario se trouvaient en Ontario, ou à cheval sur la frontière de l'Ontario et du Québec, et étaient donc, à cause de leur emplacement, plus facilement accessibles par Moose Factory. Quels qu'aient été leurs moyens de subsistance à Moose Factory et à Moosonee, tous ces Indiens chassaient le gibier d'eau et pêchaient près des villages sur la côte et dans la péninsule de Ministitwatin. Les membres du groupe MoCreeBec qui vinrent s'installer dans les régions de Moose Factory et de Moosonee avaient décidé d'y vivre selon leurs traditions, dans le cadre du programme des trappeurs du MRN, ou pour compléter leurs faibles revenus, qu'ils tiraient d'un travail local, par les produits de la chasse et du trappage.

Les Cris de la côte est de la Baie James avaient toujours vécu en Ontario, et une partie de l'Ontario leur revenait de droit. La présence des Cris de la côte est dans la région de Moosonee et de Moose Factory ne date pas d'hier. Nous avons toujours vécu ici. Nous y étions même installés avant que ne soient promulgués des lois ou des traités.

Au cours des années 70, les terres du Québec et les dégâts qu'y avait causés le projet de la Baie James firent l'objet de négociations qui donnèrent lieu à la signature de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. En tant qu'habitants de Moosonee et de Moose Factory, nous avons les qualités requises pour être des bénéficiaires de cette convention. Nous sommes restés sur les territoires de nos ancêtres. Certains d'entre nous sommes venus à Moosonee et à Moose Factory sur l'ordre des gouvernements fédéral et provincial. Néanmoins, notre participation aux négociations de la Convention de la Baie James n'a été que très marginale, si ce n'est, dans certains cas, nulle. Nous n'avons pu profiter des avances faites en notre nom par le biais de la signature de cette convention. Nous, les membres du groupe MoCreeBec, souhaitons rectifier la situation et nous prévaloir de nos droits. En nous servant de la Convention de la Baie James, nous avons l'intention de remédier à la situation.

Le 5 février 1980, le *Grand Council of the Crees of Quebec* et les Cris vivant à Moosonee et à Moose Factory ont établi le Comité de MoCreeBec. Ce comité se voulait un organe de liaison entre le *Grand Council*, les membres du groupe MoCreeBec et leurs bandes respectives du Québec. Le comité devait également s'occuper des problèmes sociaux et économiques des membres du groupe MoCreeBec. On ouvra un bureau

[Text]

An office was opened in Moose Factory and administration funds were provided by the Grand Council of the Crees of Quebec.

Initially the MoCreeBec group consisted of just 230 Quebec status Crees living in Moosonee-Moose Factory, Ontario. However, under Section 3 of the James Bay agreement the descendants of Crees in the eight Quebec communities are entitled to be enrolled as beneficiaries under the James Bay agreement. There is an appendix attached to this, Appendix B, which describes basically the process and the procedures to enrol people under the James Bay agreement as beneficiaries. In the last two years MoCreeBec has officially enrolled 370 new beneficiaries under the James Bay agreement. Therefore the present MoCreeBec group now totals 600 James Bay agreement beneficiaries living in Moose Factory and Moosonee, Ontario, and all of them are officially registered as beneficiaries under this agreement. This total is steadily increasing as this enrolment process continues, and will not stop for a number of years.

Mr. Chairman, I have given a historical background of our situation. At this time we would like to highlight and describe to the subcommittee the problems encountered by the MoCreeBec people in their present circumstances. I would like now to turn this part of the presentation over to Mr. Fred Wapache, and he will continue from here.

Mr. Fred Wapache (Co-ordinator, MoCreeBec): Mr. Chairman and members of the special committee on Indian self-government, as it is today, the agreement does not allow the beneficiaries who are living off the James Bay Territory to enjoy the direct benefits from the agreement. We are not satisfied with this situation, because Canada had a responsibility to represent our interests when the agreement was negotiated and it did not do so. On the other hand, the agreement does guarantee beneficiaries certain rights under the Indian Act which do not have territorial restrictions. In the James Bay agreement, under Sections 211 and 212, it reads as follows:

Section 211. Nothing contained in this agreement shall prejudice the rights of the Native people as Canadian citizens of Quebec, and they shall continue to be entitled to all of the rights and benefits of all other citizens as well as those resulting from the Indian Act (as applicable) and from any other legislation applicable to them from time to time.

Section 212. Federal and provincial programs and funding and the obligations of the Federal and Provincial Governments shall continue to apply to the James Bay Crees and the Inuit of Quebec on the same basis as to the other Indians and Inuit of Canada in the case of federal programs, subject to the criteria established from time to time for the application of such programs.

The James Bay agreement beneficiaries are guaranteed the same rights and benefits as Indians have under the Indian Act. For MoCreeBeckers, this fact raises two important issues. First, will future changes in the Indian status under the Indian Act prejudice the rights of James Bay beneficiaries under the James Bay agreement and Cree act? Secondly, a beneficiary is

[Translation]

à Moose Factory, et le *Grand Council of the Crees of Quebec* fournit un fonds d'administration.

À l'origine, le groupe MoCreeBec ne se composait que de 230 Cris inscrits du Québec qui vivaient à Moosonee et à Moose Factory, en Ontario. Toutefois, en vertu de l'article 3 de la Convention de la Baie James, les descendants des Cris des huit communautés du Québec ont le droit d'être inscrits sur la liste des bénéficiaires de cette convention. L'annexe B décrit de façon générale la marche à suivre pour inscrire ces personnes sur la liste des bénéficiaires de la Convention de la Baie James. Au cours des deux dernières années, le groupe MoCreeBec a officiellement inscrit 370 nouveaux bénéficiaires sur cette liste. Donc, actuellement, le groupe MoCreeBec compte 600 bénéficiaires de la Convention de la Baie James qui vivent à Moose Factory et à Moosonee, en Ontario. Tous sont officiellement inscrits à ce titre. Le nombre des bénéficiaires augmente régulièrement puisque ce processus d'inscription se poursuit et ne sera pas interrompu avant plusieurs années.

Monsieur le président, j'ai donné l'historique de notre situation. Nous aimerions maintenant exposer au Sous-comité les problèmes auxquels font face les membres du groupe MoCreeBec à l'heure actuelle. Pour cette partie de l'exposé, j'aimerais céder la parole à M. Fred Wapache.

M. Fred Wapache (coordonnateur, MoCreeBec): Monsieur le président et chers membres du groupe d'étude parlementaire sur l'autonomie politique des Indiens, à l'heure actuelle, la convention ne permet pas aux Indiens qui vivent des ressources naturelles du territoire de la Baie James de jouir des avantages directs de la convention. Cette situation ne nous satisfait pas, car le Canada avait le devoir de défendre nos intérêts lorsque la convention a été négociée. Or, il ne l'a pas fait. Par ailleurs, la convention garantit aux bénéficiaires certains droits en vertu de la Loi sur les Indiens qui ne prévoit pas de restrictions territoriales. Les articles 2.11 et 2.12 de la Convention de la Baie James se lisent comme suit:

Article 211: Rien dans la convention ne porte atteinte aux droits des autochtones en tant que citoyens canadiens du Québec, et ceux-ci continuent de bénéficier des mêmes droits et avantages de tous les autres citoyens, et de ceux prévus à la Loi sur les Indiens (telle qu'applicable), et à toutes autres lois qui les visent en tout temps.

Article 212: Les programmes et le financement fédéral et provincial et les obligations des gouvernements fédéral et provincial continuent de s'appliquer aux Cris de la Baie James et aux Inuit du Québec de la même façon qu'aux autres Indiens et Inuit du Canada pour ce qui est des programmes du Canada et du Québec, pour ce qui est des programmes du Québec, sous réserve des critères d'application de ces programmes.

On garantit aux bénéficiaires de la Convention de la Baie James les mêmes droits et avantages que ceux prévus à la Loi sur les Indiens pour tous les Indiens. Pour les membres du groupe MoCreeBec, ce fait soulève donc deux questions importantes. Premièrement, les changements qui pourraient être apportés dans l'avenir au statut des Indiens aux termes de

[Texte]

always a beneficiary. He gains this status through his Cree ancestry. A Cree woman does not lose her beneficiary status if she marries a non-beneficiary. Similarly, a beneficiary does not have to relinquish his beneficiary status to enjoy his rights as a citizen of Canada and to enjoy the rights of an Indian under the Indian Act. However, at the present time, if a status Indian woman marries a non-status under the Indian Act—a beneficiary . . . she will have her Indian status taken away.

Prior to the establishment in 1980 of the MoCreeBec Committee by the Moosonee and Moose Factory beneficiaries and by the Grand Council of the Crees of Quebec, we did not have any local, provincial, or national representation. The MoCreeBec people also did not have any way of solving their problems in housing, education, health, or social and economic development.

Housing: there are 225 people in our group who are living in tents and shacks. Prior to 1980 the problems of housing were ignored for many of our people. These people were excluded from the Moose Band housing because they were not band members. These people do not have a recognized title to the land where they live. Most are squatters on Anglican Church land or on federal land on Moose Factory Island.

• 1355

These shacks and tents are small and house one family each. There is usually no water or sewage. These dwellings are not insulated and heat is generally provided by a wood stove. These are not conditions that a Canadian family should have to live in in 1983.

In addition to the problem of inadequate housing, the lack of services on Moose Factory Island is a cause of unsanitary conditions. On Moose Factory Island there is not much room for the expansion of housing. In a few years all of the available inhabitable land will be used up. Water is provided to some of the better houses on the island from an extension of the National Health and Welfare hospital water line. Seventy per cent of the MoCreeBec people keep their water in a pail in the house. Water standing in a pail is not sanitary, particularly when younger children are around and when conditions are otherwise difficult. Seventy-two per cent of the MoCreeBec people use a pail in the house as a toilet, which is then dumped into a hole outside or into an outhouse. Seventeen of the MoCreeBec houses have septic tanks, but National Health and Welfare does not want additional waste water pumped into their sewage treatment plant. Moreover, National Health and Welfare claims that the soil on Moose Factory Island is not suitable for tile beds or outhouses.

[Traduction]

la Loi sur les Indiens pourraient-ils porter atteinte aux droits des bénéficiaires de la Convention de la Baie James, en vertu de cette convention et de la Loi sur les Cris? Deuxièmement, un bénéficiaire est toujours un bénéficiaire. Son ascendance crie lui confère ce statut. Une femme crie ne perd pas son statut si elle se marie avec un Indien non bénéficiaire. De la même façon, un bénéficiaire n'a pas à renoncer à son statut de bénéficiaire pour jouir de ses droits en tant que citoyen du Canada et pour jouir de ces droits en tant qu'Indien en vertu de la Loi sur les Indiens. Toutefois, à l'heure actuelle, si une Indienne inscrite épouse un homme non inscrit en vertu de la Loi sur les Indiens (un bénéficiaire), son statut d'Indienne lui sera retiré.

Avant l'établissement, en 1980, du Comité de MoCreeBec par les bénéficiaires de Moosonee et de Moose Factory et par le *Grand Council of the Crees of Quebec*, nous ne disposions d'aucun organe de représentation local, provincial ou national. Les membres du groupe MoCreeBec ne disposaient non plus d'aucun moyen pour résoudre leurs problèmes dans les domaines suivants: logement, éducation, santé ou développement social et économique.

Logement: dans notre groupe, 225 personnes vivent dans des tentes et des cabanes. Avant 1980, on ne faisait aucun cas des problèmes de logement auxquels faisaient face bon nombre de nos membres. Ces derniers étaient exclus des logements de la bande de Moose vu qu'ils n'appartenaient pas à cette bande. Ces gens ne disposent d'aucun droit de propriété relatif à la terre qu'ils occupent. La plupart d'entre eux sont des squatters vivant sur des terres appartenant à l'Eglise anglicane ou sur des terres fédérales, sur Moose Factory Island.

Ces cabanes et tentes sont de dimensions réduites et n'abritent qu'une famille chacune. Elles ne disposent habituellement pas de l'eau courante ou d'un système de tout-à-l'égout. Les habitations ne sont pas isolées et le chauffage est généralement assuré par un poêle à bois. Une famille canadienne ne devrait pas avoir à vivre dans ces conditions en 1983.

Outre ces problèmes de logement, l'absence de services à cet endroit entraîne des conditions de vie insalubres. Sur Moose Factory Island, il y a peu d'espace utilisable pour construire d'autres habitations. Dans quelques années, toute la superficie disponible aura été utilisée. Certaines des maisons les mieux construites de l'île disposent de l'eau courante à même un prolongement de la conduite d'eau de l'hôpital du ministère de la Santé et du Bien-être social. Soixante-dix pour cent de la population MoCreeBec conservent leur eau dans un seau dans la maison. L'eau stagnante n'est pas salubre, surtout à proximité de jeunes enfants et dans des conditions de vie relativement difficiles. Soixante-douze pour cent de la population MoCreeBec font leurs besoins dans un seau qu'ils vident ensuite dans un trou à l'extérieur ou dans les (cabinets extérieurs). Dix-sept maisons disposent de fosses septiques, mais le ministère de la Santé et du Bien-être social refuse qu'une quantité supplémentaire d'eaux usées soit déversée dans leur usine de traitement des eaux d'égouts. En outre, le

[Text]

The situation on the island is very similar to the situation of two years ago in Rupert's House, Quebec, where the poor sanitation caused the death of young children. In Rupert's House, the Cree Housing Corporation was able to design and build a new sewage system in two years. In Moose Factory, the system has been under discussion for the past 10 to 15 years, and the solution is planned for completion in 1988. We need this system now, we needed it years ago, and we want it to be completed in 1984.

Our efforts to solve the housing problems have been frustrated. The CMHC programs require either individuals or a group to have land before houses can be built. Moreover, because a house costs 1.25 times the cost of a southern house to construct in Moose Factory, the priority is always given to southern houses. In the present CMHC housing program which we are using, the province must contribute 25% of the cost of the house. However, the province is reluctant to do so, because they say that the Department of Indian Affairs and Northern Development should have responsibility for our people. In addition, because individuals must own the land, the poorest people, the ones in the greatest need, are the ones least able to qualify.

The Department of Indian Affairs and Northern Development off-reserve housing program is oriented towards urban areas. In the Moose area, it is expensive to build a house and to provide services for it and to stay within the budget of the householder. The following are essential to address the housing crisis in Moose Factory:

1. the need for a sewage and water system on the island, as a major project;
2. the need for MoCreeBec to have land.

We need at least 60 new houses, and 28 existing houses need to be renovated or replaced. Before we can build these houses, we need to change the existing policies for home ownership programs, or we need to have land to help us qualify under existing policies. Hunting, fishing and trapping: the next matter of prime importance for MoCreebec, and presently a critical concern, is their hunting, fishing and trapping rights in Ontario. The MoCreeBec people have aboriginal rights in Ontario.

At the present time, the Ministry of Natural Resources of Ontario has assumed the management of the traplines in the James Bay area. However, the Cree people of James Bay have hunted in their ancestral areas from time immemorial. In the traditional Cree political structure, the family head was in charge of a particular area of land. Some of the MoCreeBec people hunt in areas on the Missisicabi and Harricanaw rivers and in other locations on the Ontario side of the border.

[Translation]

ministère soutient que le sol de l'île ne convient pas à la mise en place de champs d'épandage ou de cabinets extérieurs.

La situation actuelle dans l'île ressemble beaucoup aux conditions qui prévalaient il y a deux ans à Rupert House, au Québec, où les mauvaises conditions d'hygiène ont entraîné la mort de jeunes enfants. À cet endroit, la Corporation d'habitation crie a été en mesure de concevoir et de construire un nouveau réseau d'égouts en deux ans. À Moose Factory, l'établissement d'un tel réseau est à l'étude depuis 10 ou 15 ans et la construction devrait prendre fin en 1988. Nous devons disposer de ce réseau dès maintenant, il nous aurait fallu en disposer depuis plusieurs années; nous voulons que les travaux soient terminés en 1984.

Nos efforts visant à résoudre les problèmes de logement ont été contrecarrés. En vertu des programmes de la SCHL, les individus ou un groupe doivent posséder des terres avant que des maisons puissent y être construites. De plus, comme les coûts de construction d'une maison à Moose Factory sont de 1.25 fois supérieurs aux coûts de construction de la même maison dans le sud du pays, on a toujours accordé la priorité à ces dernières. Dans le cadre du programme de logement de la SCHL en vigueur chez nous, la province fournit 25 p. 100 du coût de la maison. Cependant, les autorités provinciales hésitent à aller de l'avant, parce que, selon elles, il appartient au ministère des Affaires indiennes et du Nord de s'occuper de notre peuple. En outre, comme les particuliers doivent posséder leurs terres, les plus pauvres, c'est-à-dire les gens dont les besoins sont les plus grands, sont mis en mesure de réunir les conditions voulues.

Le programme d'habitation à l'extérieur des réserves mis de l'avant par le ministère des Affaires indiennes et du Nord est conçu en fonction des zones urbaines. Dans la région de Moose Factory, on peut difficilement mettre en place une maison et les services connexes tout en respectant les limites budgétaires de l'occupant. La crise du logement à Moose Factory ne peut être résolue que si les points suivants sont traités:

1. Construction d'un réseau d'égouts et de distribution d'eau sur l'île, à titre de projet important;
2. Nécessité pour les MoCreeBec de posséder des terres.

Nous devons disposer d'au moins 60 nouvelles maisons et 28 maisons existantes doivent être rénovées ou remplacées. Avant que ces maisons puissent être construites, il nous faut modifier les programmes d'accession à la propriété résidentielle existants ou nous devons posséder les terres qui nous rendront admissibles en vertu des politiques en vigueur.

Chasse, pêche et piégeage: Les droits de chasse, de pêche et de piégeage en Ontario constituent pour les MoCreeBec une autre question d'importance qui doit être traitée sans délai. L'Ontario accorde les droits des aborigènes aux MoCreeBec. Actuellement, le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario assure la gestion des sentiers de piégeage dans la région de la Baie James. Cependant, le peuple cri de la Baie James chasse depuis toujours dans ces régions. Selon la

[Texte]

The Quebec Crees living in Moosonee-Moose Factory hunt geese towards Hannah Bay in the fall and towards Albany in the spring. The Quebec Crees fish and hunt moose in the fall and spring on the Moose River and in other areas. Also, they fish towards the Harricanaw River and the bottom of James Bay. They also snare rabbits and kill small game in the immediate area of Moosonee and Moose Factory, Ontario.

Some of the people of MoCreeBec have always combined subsistence hunting with wage labour. They did so because since the early days wages have been low for work on the railroad, at the hospital or in any other government agencies and in private enterprise in the Moosonee-Moose Factory area.

MoCreeBec people have hunted since time immemorial in Ontario and we will not recognize the Quebec-Ontario border as taking away those rights. We will not recognize Treaty No. 9, or existing government legislation that intends to abolish our traditional rights. The governments look at game animal harvesting in terms of quantities and quotas, but to us it is more than that; it is our culture and heritage.

Today agreements and legislation are being proposed and drafted by Indian groups in Ontario, and by the provincial and federal governments. These will no doubt affect the recognition of our right to hunt, fish and trap. For example, there is the Ontario Indian Fishing Agreement, which will likely be followed by a hunting agreement. We have not been represented at these negotiations, and we are concerned about this because these matters will strongly affect our lives.

As I stated earlier, the Ministry of Natural Resources of Ontario manages the traplines; however, this may soon change due to a recent court decision that seems to favour that the trapline management be turned over to individual bands. If this happens, then MoCreeBec trappers in Ontario will, no doubt, be pushed off their present traplines that are near to other bands' territories.

The Department of Indian Affairs, Canada, and the Ministry of Natural Resources, Ontario, owe it to the MoCreeBec people to facilitate the continuation of their hunting and trapping activities in those areas of Ontario where they have facilitated this for so many years. Otherwise, both parties must compensate the MoCreeBec people as a whole for this loss of livelihood and the damages upon our way of life. On our ancestral lands in Ontario we will continue to hunt and trap and fish in spite of provincial-federal agreements which suggest that we can only do so in respect of another party, the local band. The guarantees in the Ontario Fishing Agreement which ensure that the rights of groups like ours will be dealt with are given secondary priority to the negotiations with

[Traduction]

structure politique traditionnelle des Cris, le chef de famille est responsable d'une superficie déterminée de terrains. Un certain nombre de MoCreeBec chassent dans les régions voisines des rivières Missisicabi et Harricanaw et dans d'autres endroits de l'autre côté de la frontière de l'Ontario.

Les Cris du Québec vivant à Moosonee et à Moose Factory chassent l'oie en direction de Ha-nah Bay à l'automne et vers Albany au printemps. Les Cris du Québec pêchent et chassent l'original à l'automne et au printemps à proximité de la rivière Moose et dans d'autres régions. En outre, ils pêchent dans les cours d'eau voisins de la rivière Harricanaw et vers le bas de la Baie James. Ils chassent également le lièvre et le menu gibier au collet dans le voisinage immédiat de Moosonee et de Moose Factory, en Ontario.

Une partie de la population MoCreeBec a toujours combiné la chasse et le travail à salaire puisque, depuis le début, les salaires accordés par la société ferroviaire, l'hôpital ou tout autre organisme gouvernemental ainsi que l'entreprise privée dans la région de Moose Factory ont toujours été faibles.

Les MoCreeBec chassent depuis toujours en Ontario et n'admettent pas que la frontière entre le Québec et l'Ontario leur retire ces droits. Nous ne reconnaissons pas le Traité n° 9 ou toutes autres lois en vigueur visant à abolir nos droits traditionnels. Les gouvernements considèrent la récolte du gibier en terme de quantités et de quotas, mais, pour ce qui nous concerne, il s'agit de notre culture et de notre héritage.

Aujourd'hui, des ententes et des lois sont présentées et rédigées par des groupes indiens en Ontario et par les gouvernements fédéral et provinciaux. Ces ententes influenceront certainement sur la reconnaissance de notre droit à la chasse, à la pêche et au piégeage. Par exemple, la *Ontario Indian Fishing Agreement* sera vraisemblablement suivie d'une entente relative à la chasse. Nous n'avons pris aucune part à ces négociations et cet état de choses nous préoccupe puisque les résultats influenceront grandement sur nos vies.

Comme je l'ai déjà mentionné, le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario assure la gestion des sentiers de piégeage; cependant, la situation pourrait bientôt être modifiée par un arrêt du tribunal qui semble avoir opté pour que la gestion des sentiers de piégeage soit confiée à chacune des bandes. Le cas échéant, les trappeurs MoCreeBec en Ontario seraient sans aucun doute chassés de leurs sentiers situés à proximité des territoires des autres bandes.

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord du Canada ainsi que le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario se doivent de permettre à la population MoCreeBec de poursuivre leurs activités de chasse et de piégeage dans les régions de l'Ontario où elles étaient autorisées depuis très longtemps. Sinon, les deux parties doivent dédommager la population MoCreeBec dans son ensemble pour cette réduction des moyens de subsistance et les dommages causés à notre mode de vie. Nous continuerons à pêcher, à piéger et à chasser sur nos terres ancestrales en Ontario, malgré les ententes des gouvernements fédéral et provinciaux qui recommandent que ces activités ne soient exécutées qu'avec l'accord d'un autre parti, la bande locale. Les négociations avec les bandes existantes d'Ontario priment sur la *Ontario Fishing Agreement* qui

[Text]

existing Ontario bands. The process could last many years, and we cannot afford to wait.

The next problem I wish to discuss is the question of education and educational assistance for the MoCreeBec people. Prior to 1975, we had fewer problems in this area, since the Department of Indian Affairs looked after the educational needs of all Indians, regardless of whether they were on or off reserve. However, since 1975, department policies under their education program began to change.

• 1405

Indians off reserve were no longer to be sponsored by the department at the elementary and secondary level. This policy may have had a greater impact on Indians off reserve who were located in remote areas, compared to those in urban centres. However, in both cases, incomes of those in each group are reported to be very low. The responsibility to pay some of the educational costs of the children's education means additional financial burdens for people who have insufficient income. In most cases, families cannot afford to improve their basic living conditions, let alone pay for educational costs. The department now uses Section 4.3 of the Indian Act, which reads:

... unless the minister otherwise orders, Sections 42 to 52 do not apply to or in respect of any Indian who does not ordinarily reside on a reserve or on lands belonging to Her Majesty in right of Canada or a province.

Indians off reserve are now under provincial jurisdiction. This arrangement works to the disadvantage of the Indians who are considered as living off reserve. In the case of the MoCreeBec people, granting a reserve for them would solve many problems in the area of education. A province is reluctant to be responsible for status Indians and does not recognize beneficiaries of the James Bay agreement even if they are living off reserve.

The province is not sensitive to the particular needs of Indians. For example, among our people there are 12 families who are full-time trappers. These people leave the community eight to ten months of each year. In each case, these families have to leave their school-age children behind. However, the children are not adequately looked after because there is no provision for the room and board costs to be paid. The provincial education program makes no provision for such assistance. In some cases, children are pulled out of school because they cannot be looked after in town. In many cases where they are cared for in town, there is a strain to the financial burden of the home where they live. In comparison to the Department of Indian Affairs and Northern Development education program, the provincial school board does not provide transportation costs, clothing costs, allowance for school books, spending allowance, additional room and board

[Translation]

garantit que les droits des groupes comme le nôtre feront l'objet d'une étude. Le processus pourrait se poursuivre pendant un bon nombre d'années et nous ne pouvons plus attendre.

J'aimerais à présent aborder la question de l'éducation et de l'aide à l'éducation pour les MoCreeBec. Avant 1975, nous avions moins de problèmes à cet égard puisque le ministère des Affaires indiennes et du Nord veillait à répondre aux besoins de tous les Indiens en matière d'éducation, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la réserve. Cependant, depuis 1975, les politiques du ministère en matière d'éducation ont commencé à changer.

Les Indiens venant de réserves ne devaient plus recevoir d'aide du ministère au niveau élémentaire et secondaire. Cette politique a peut-être eu des répercussions plus importantes pour les Indiens qui vivaient dans des régions éloignées comparativement à ceux qui vivaient dans les centres urbains. Toutefois, dans les deux cas, les revenus sont très bas. La responsabilité d'une partie des coûts de l'éducation des enfants s'ajoute au fardeau financier, déjà très lourd, des gens dont le revenu est insuffisant. Dans la plupart des cas, les familles ne peuvent améliorer leurs conditions de vie minimales et encore moins payer les coûts de l'instruction. Le ministère fait maintenant appel à l'article 4, paragraphe 3 de la Loi sur les Indiens qui stipule:

... sauf si le Ministre en ordonne autrement, les articles 42 à 52 ne s'appliquent à aucun Indien, ni à l'égard d'aucun Indien, ne résidant pas ordinairement dans une réserve ou sur des terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Les Indiens venant de réserves sont maintenant sous la juridiction provinciale. Cette formule désavantage les Indiens que l'on considère comme vivant hors des réserves. Dans le cas du peuple MoCreeBec, en accordant une réserve à ses membres, on parviendrait à résoudre bon nombre de leurs problèmes dans le domaine de l'éducation. Les provinces hésitent à prendre la responsabilité des Indiens inscrits; elles ne reconnaissent pas les bénéficiaires de la Convention de la Baie James, même si ces derniers vivent hors des réserves.

La province n'est pas sensibilisée aux besoins particuliers des Indiens. Par exemple, parmi nous on retrouve 12 familles qui font de la chasse à trappe à temps plein. Ces gens sortent du village pendant huit à dix mois chaque année et ces familles doivent toute laisser derrière leurs enfants d'âge scolaire. Toutefois, personne ne s'occupe adéquatement de ces enfants car il n'existe aucune forme de financement des coûts que représentent leur logement et leur alimentation. Le programme d'éducation provincial ne renferme aucun article qui prévoit une aide de cette sorte. Dans certains cas, on retire les enfants de l'école car il est impossible de les laisser en ville. Ceux qui demeurent à l'école et à la ville constituent, dans bien des cas, un fardeau financier pour le foyer qui les accueille. Contrairement au programme d'éducation d'Affaires indiennes et du Nord canadien, le programme de la commission scolaire provinciale ne défraie pas les coûts de transport, d'habillement,

[Texte]

costs exceeding the basic daily rate of \$11 per school day. In some cases MoCreeBec parents are expected and required to pay as much as \$3,000 per child in high school per school year. This is impossible for those who do not have adequate incomes.

Moreover, the James Bay agreement specifically states under Section 16-0.22:

Program and funding by Quebec and Canada and the obligations of such governments in favour of the James Bay Crees shall continue subject to the agreement. As a result thereof, there shall be no decrease in the quality and quantity of educational services presently available to native persons for their education and the operational and capital funding necessary to ensure services will be provided by Quebec and Canada.

And then Section 16-0.24 also states:

Quebec and Canada shall jointly ensure the continuation of existing educational services and programs presently available to the native people including

- (a) Allowances to students in accordance with established regulations.
- (b) Students' room and board allowances.
- (c) Maintenance of foster homes for students.
- (d) Living, tuition and transportation allowances for post-secondary students.

The Department of Indian Affairs was to maintain this level of educational support for James Bay Crees in the agreement as they did in 1974 when the agreement was to be negotiated. We are not just another off-reserve group, where the same policy applies to us as others. There is a legal obligation by the department to fund James Bay Crees who live off the territory for all educational costs as a result of the James Bay agreement, while they may not do so for other off-reserve Indians in Canada.

It is stated in the opening remarks of the James Bay agreement:

This agreement will, in fact, take precedence over the federal Indian Act.

We want to work through the Cree School Board to resolve our problems in education and I would like to turn this over again to Mr. Jolly.

Mr. Jolly: Okay. Thank you very much, Fred.

I would like to continue with some other of the concerns that we have.

First of all, regarding health as a continuation of our presentation, the health conditions in Moose Factory are not good at all. Fred has already mentioned that there are a number of families that still live in tents and they have done so

[Traduction]

de fournitures scolaires, de dépenses personnelles ni les coûts de logement et d'alimentation si ces derniers excèdent le per diem de base, soit \$11 par journée scolaire. Dans certains cas, les parents MoCreeBec doivent payer des sommes qui peuvent atteindre \$3,000 par année pour chaque enfant fréquentant l'école secondaire. Ceci est tout à fait impossible pour ceux qui ne reçoivent déjà pas un revenu suffisant.

De plus, la Convention de la Baie James énonce précisément, à l'article 16-0.22:

Sous réserve des dispositions de la Convention, les programmes et leur financement par le Québec et le Canada, ainsi que les obligations du Québec et du Canada envers les Cris de la Baie James doivent être maintenus. En conséquence, il ne doit pas y avoir de diminution dans la qualité ou la quantité des services éducatifs actuellement offerts aux autochtones, et les fonds nécessaires pour les immobilisations et pour le fonctionnement de ces services sont fournis par le Québec et le Canada.

Et l'article 16-0.24 stipule de plus:

Le Québec et le Canada assurent conjointement le maintien des services et programmes éducatifs actuellement offerts aux autochtones, notamment:

- a) les allocations aux élèves conformément aux règlements en vigueur,
- b) les allocations aux élèves pour pension complète,
- c) les foyers d'accueil pour les élèves,
- d) les allocations de subsistance, de frais de scolarité et de transport pour les étudiants de niveau post-secondaire.

Affaires indiennes et du Nord canadien devait maintenir ce niveau d'aide à l'éducation pour les Cris de la Baie James en vertu de la convention comme ils l'ont fait en 1974 lors des négociations relatives à cette convention. Nous ne sommes pas un autre groupe vivant hors d'une réserve et les politiques ne s'appliquent pas de la même façon dans notre cas. Le ministère est juridiquement dans l'obligation de financer les coûts d'éducation de tous les Cris de la Baie James qui vivent sur le territoire en vertu de la Convention de la Baie James tandis qu'il peut ne pas le faire pour les Indiens venant de réserves ailleurs au Canada.

On retrouve, dans le discours de John Ciaccia énonçant la philosophie de la convention, la remarque suivante:

En réalité, la convention aura préséance sur la Loi fédérale sur les Indiens.

Nous désirons faire appel aux services de la Commission scolaire crie pour résoudre nos problèmes d'éducation et j'aimerais rendre la parole à M. Jolly.

M. Jolly: D'accord. Merci beaucoup, Fred.

J'aimerais poursuivre en présentant d'autres questions qui nous inquiètent.

D'abord, comme suite à cette présentation, parlons un peu de santé; les conditions de travail à Moose Factory sont terribles. Fred a déjà mentionné qu'il existe un certain nombre de familles vivant sous la tente, et ce depuis plusieurs années.

[Text]

for many years; these are not conditions that Canadian citizens should have to live

Because of the over-crowding and lack of services in homes, it means that diseases spread rapidly. There are outbreaks of gastroenteritis and of scabies as well as other diseases. Although the federal Indian hospital is located here in Moose Factory, we are not pleased with the facilities and the services that are rendered. The operation and management of the hospital is still by the paternalistic mode that was common in the 1950s. The local people have no input whatsoever in the administration of health services with their community of Moose Factory and Moosonee. The James Bay agreement rejects paternalism as a policy for dealing with the native people. We reject this policy as we have always been doing.

Furthermore, we support Treaty 9 in their endeavours to negotiate their treaty in order to establish new policies, new regulations and new opportunities in terms of services that are available to all other citizens of Ontario in their own communities. Their local administration should be as great as those of other communities in Ontario. The residents of these two communities are concerned that there are serious cases of negligence by the hospital in Moose Factory.

The existing negative attitude and the indifference by the present medical and administrative staff of the hospital are hazardous to the well-being and health of our people who go there for treatment. As a result of the unhappy situation that exists over the hospital, Treaty 9 are trying to set up a public inquiry on the hospital and health services of Moose Factory and Moosonee.

MoCreeBec supports this decision and we want this action to be taken now. The Cree Health Board in Quebec is ready to support our attempt to have this inquiry started and to fight for the rights of our people.

I also want to address matters related to economic development. In Moose Factory and Moosonee there are a variety of businesses. The main industry is in the area of tourism, and many of the local businesses exist because of this. In addition to tourism, the service sector supports much of the economic activity. This economic mix may not continue for many years. The Onakawana Lignite Development, the Detour Lake Mine, and the plans of Ontario to increase the amount of hydroelectricity produced in the area promise to change the region's economy.

If the current pattern of development continues, the resident population will be pushed aside in favour of other people. The resident native population will be excluded from the important development and reduced to a dependant situation or condition. The MoCreeBec people do not want to be dependants, nor do they want their children to be in the future. The MoCreeBec people want to use the resources that are there for them through the Department of Indian Affairs and the James Bay Agreement to give them a way of participating in a

[Translation]

Il ne s'agit pas là de conditions normales pour un citoyen canadien.

Étant donné la promiscuité et le manque de service dans les maisons, les maladies se propagent rapidement. On constate des débuts d'épidémie de gastro-entérite, de gale et d'autres maladies. Même si l'hôpital fédéral indien se trouve ici à Moose Factory, nous ne sommes pas satisfaits des ressources et des services de cette institution. L'exploitation et la gestion de cet hôpital sont paternalistes; on y retrouve une attitude qui était courante durant les années 50. Les autochtones ne participent aucunement à l'administration des services de santé de leurs collectivités de Moose Factory et Moosonee. La Convention de la Baie James rejette le paternalisme comme attitude à l'égard des autochtones et nous refusons cette politique comme nous l'avons toujours fait.

De plus, nous appuyons les responsables du Traité n° 9 dans leurs efforts pour négocier un traité afin d'établir de nouvelles politiques, de nouvelles règles et de créer de nouvelles opportunités afin d'obtenir, pour leur collectivité, les services dont jouissent tous les autres citoyens de l'Ontario. Leur administration locale devrait être équivalente à celle des autres collectivités ontariennes. Les résidents de ces deux endroits s'inquiètent car il est question de cas graves de négligence à l'hôpital de Moose Factory.

L'attitude négative qui existe et l'indifférence du personnel médical et administratif en place menacent le bien-être et la santé des gens de notre peuple qui se font traiter à cet hôpital. A cause de la situation déplorable qui règne à cette institution, les responsables du Traité n° 9 essaient d'obtenir la création d'une enquête publique à l'égard de l'hôpital et des services de santé de Moose Factory et Moosonee.

Les MoCreeBec appuient cette décision et nous voulons que cette mesure soit prise immédiatement. La Commission de santé crie du Québec est prête à nous supporter dans notre effort pour faire tenir cette enquête et notre combat pour faire respecter les droits de notre peuple.

J'aimerais aussi traiter de questions concernant le développement économique. À Moose Factory et Moosonee, il existe une variété d'entreprises. La principale industrie de cette région est le tourisme et bon nombre des entreprises locales existent à cause du tourisme. L'activité économique repose aussi sur le secteur des services. Cette combinaison d'activités économiques pourrait bien être interrompue d'ici quelques années. Les entreprises Onakawana Lignite Development et Detour Lake Mine et les plans de la province de l'Ontario pour augmenter la quantité d'hydro-électricité produite dans la région liassent prévoir un changement de l'activité économique dans cette région.

Si le modèle actuel de développement persiste, la population autochtone sera écartée en faveur d'autres citoyens. Les autochtones natifs de cette région seront tenus à l'écart de ce développement important et réduits à une situation de dépendance. Les MoCreeBec ne veulent pas être dépendants et ne veulent pas voir leurs enfants le devenir éventuellement. Ils veulent utiliser les ressources qu'ils possèdent, en vertu de la Convention de la Baie James et grâce au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, pour participer de façon

[Texte]

positive way in the development of James Bay. MoCreeBec wants to facilitate means whereby they might participate in the economic development of the region and of the community at large.

Today, because the MoCreeBec people are recognized as living off-reserve, they do not qualify for some DIA economic development funds. Moreover, funds available in the department itself for northeastern Ontario for economic development purposes are very inadequate. The MoCreeBec people are excluded from any means whereby they could participate in the local regional economy. The regional office of Indian Affairs was reluctant to process the application for the MoCreeBec people for assistance in starting economic ventures.

MoCreeBec people are also excluded from receiving funding through the James Bay agreement for economic development.

Instead of being excluded from the James Bay agreement by the Department of Indian Affairs for the development of Moose-Factory-Moosonee area, the MoCreeBec people want to establish special means by which they can participate in the development of this area.

• 1415

In the area of employment, the MoCreeBec people are faced with the same problems normally faced by Indian people. Their people remain unskilled and also untrained. Several of our people are seasonally employed and are unemployed at least four months of the year. It is a fact that the future employment opportunities for native people in this area will focus on skilled and professional-level jobs. If the young entrants into the labour market of this area are to take advantage of the future labour markets, they must acquire the necessary skills and education leading to professional jobs and be qualified technicians. They must be trained in management skills to promote confidence for new economic ventures in this region by our people.

The last concern that I would like to express, Mr. Chairman, is regarding our culture and language as James Bay Cree. The culture and language of the MoCreeBec people are a very important thing to us. In Moosonee-Moose Factory the anglo-Canadian culture is promoted, and it is the lingua franca of all groups. However, there is a need for support of the Cree culture to offset this situation. MoCreeBec people want to preserve and to promote their own culture, and we want to begin programs to accomplish this task.

Mr. Chairman, I would like now to table my recommendations to the Subcommittee on Indian Self-Government on how we propose to deal with our situation as MoCreeBec people, and other cases which may be of similar nature. In consideration of the complexity of our situation and the many problems involved, it is imperative that we come up with a comprehensive

[Traduction]

positive au développement de la Baie James. Ils aimeraient créer des moyens grâce auxquels ils pourraient collaborer au développement économique de la région et de toute la collectivité.

A l'heure actuelle, étant donné que le peuple MoCreeBec n'est pas reconnu comme peuple vivant dans une réserve, il n'a pas droit au financement du développement économique accordé par Affaires indiennes et du Nord canadien. De plus, les sommes disponibles au ministère pour le développement économique du nord-est de l'Ontario sont tout à fait inadéquates. Les MoCreeBec sont exclus de toute forme de mesures grâce auxquelles ils pourraient participer au développement de l'économie régionale locale. Le bureau régional d'Affaires indiennes et du Nord canadien refuse de traiter les demandes d'aide provenant des MoCreeBec quant à la mise sur pied de projets économiques.

Le peuple MoCreeBec est aussi exclu de tout financement du développement économique assuré en vertu de la Convention de la Baie James.

Plutôt que de se voir ainsi exclu de la Convention de la Baie James par Affaires indiennes et du Nord canadien, pour ce qui concerne le développement de la région de Moose Factory et Moosonee, le peuple MoCreeBec voudrait créer des mesures spéciales lui permettant de participer à la mise en valeur de cette région.

Dans le secteur de l'emploi, le peuple MoCreeBec doit faire faceaux mêmes problèmes auxquels les Indiens sont habituellement confrontés. Les MoCreeBec manquent de compétence et de formation. Plusieurs de nos membres ont des emplois saisonniers et travaillent au moins quatre mois par année. Les chances futures d'emploi pour les autochtones dans ce secteur seront basées sur les compétences et le niveau professionnel. Si ceux qui débutent dans le marché du travail veulent profiter des marchés futurs, ils doivent acquérir l'instruction et les compétences nécessaires pour devenir des techniciens qualifiés et travailler à un niveau professionnel. Ils doivent obtenir une formation de gestionnaires pour mettre notre peuple en confiance face aux nouvelles entreprises économiques dans cette région.

Le dernier point dont je voudrais parler, monsieur le président, concerne la culture et la langue des Cris de la Baie James. La culture et la langue du peuple MoCreeBec sont des éléments très importants pour nous. À Moosonee-Moose Factory, la culture canadienne anglaise est favorisée et c'est le sabir de tous les groupes. Cependant, il faut aider la culture crie à contrebalancer cette situation. Le peuple MoCreeBec veut préserver et favoriser sa propre culture; nous voulons donc mettre en oeuvre des programmes qui nous permettront d'accomplir cela.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant exposer mes recommandations au Comité spécial sur le gouvernement autonome des Indiens sur la façon dont nous voulons traiter de la condition du peuple MoCreeBec et des autres questions de même nature. En ce qui concerne la complexité de notre situation et des nombreux problèmes en cause, il importe que

[Text]

sive solution, and a solution that will accommodate the wishes of all the MoCreeBec people. The MoCreeBec people themselves have decided they want to permanently establish their status and their residency in Moose Factory and Moosonee, Ontario.

Mr. Chairman, the first recommendation that we would like to propose is that we propose MoCreeBec obtains a legal band status in Ontario, with a land base as a reserve. Such a reserve will have to have special status to allow us to benefit from the James Bay Agreement. It could be an extension of the Rupert House Band in Quebec. By establishing our legal identity in Ontario as Indian people, MoCreeBec can now achieve the political recognition they so desire in this province. And may I say, Mr. Chairman, we feel it is very important that our legal status be clarified and be dealt with now in light even of this committee on self-government's endeavours to promote new policies respecting Indian bands and Indian membership.

We also realize that the Department of Indian Affairs and Northern Development will not be there very much longer. Even as of today the department has no real impact on our lives, and we fear very much that through these discussions that we are having today, if they eventually lead to doing away with Indian Affairs and not solving our situation now, we will be in a worse position. This is why we feel it is very important that the MoCreeBec situation be dealt with within the next year.

Rupert House Band has passed a resolution to support us in this attempt to create a reserve here in Ontario. We feel this is the right solution to obtain a land base and a band status because it will give us the basis and the framework to begin to deal with our problems in the area of social, economic and cultural needs of our people. We want to be in a position to pursue and to enhance our own interests and aspirations as Indian people.

Again, this is a very important matter for MoCreeBec in this area, as Moose Factory and Moosonee are controlled by ethnic groups, and a lot of the problems that we experience today are a result of this. Our people have been ignored by these other ethnic groups because they felt they could not represent us.

More importantly, we want to solidify our self-identity as James Bay Crees. We do not wish to be looked at or to be treated as an ambiguous group of people, whether we are Quebec Crees, whether we are residents of Ontario, whether we are off-reserve Indians or on-reserve Indians or James Bay agreement beneficiaries. We want to clarify our status. We want the opportunity to form our own local government as part of the overall James Bay Cree self-government.

Second, Mr. Chairman, we recommend that all MoCreeBec beneficiaries under the James Bay Agreement who are classified as non-status beneficiaries be recognized, as they are in the agreement, as having their rights and benefits of status

[Translation]

nous en arrivions à une solution d'ensemble qui sera conforme à ce que veut tout le peuple MoCreeBec. Ce dernier a décidé qu'il veut établir de façon permanente son statut et sa résidence à Moose-Moosonee Factory en Ontario.

Monsieur le président, je voudrais d'abord recommander que le peuple MoCreeBec obtienne un statut légal de bande en Ontario avec une réserve comme base. Cette réserve devrait avoir un statut spécial pour nous permettre de profiter de la Convention de la Baie James. Il pourrait s'agir d'une extension de la bande de Rupert House au Québec. En établissant notre identité légale en Ontario en tant que peuple indien, les MoCreeBec pourraient avoir la reconnaissance politique qu'ils veulent dans cette province. Puis-je me permettre de vous dire, monsieur le président, que nous pensons qu'il est très important que notre statut légal soit clarifié et traité sur la base de ce Comité sur les efforts du gouvernement autonome pour mettre en oeuvre de nouvelles politiques sur les bandes indiennes et la qualité de membre des Indiens.

Nous sommes également conscients que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien peut disparaître avant longtemps. Même de nos jours, le Ministère n'a pas une influence réelle sur nos vies et nous craignons que les discussions que nous avons aujourd'hui, si elles contribuent à nous éloigner des affaires indiennes et à ne pas résoudre notre situation, notre situation sera pire. C'est pourquoi nous pensons qu'il est très important que l'on s'occupe de la situation des MoCreeBec dans les prochaines années.

Rupert House a adopté une résolution visant à nous aider à essayer de créer une réserve ici en Ontario. Nous pensons que c'est la bonne solution pour obtenir une base de terre et un statut de bande parce que cela nous donne les fondements et la structure qui nous permettront de commencer à s'occuper de nos problèmes et de nos besoins sociaux, économiques et culturels. Nous voulons être en position de poursuivre et mettre en valeur nos propres intérêts et aspirations, en tant que peuple indien.

Encore une fois, il s'agit d'un point très important pour les MoCreeBec, étant donné que Moose-Moosonee Factory est contrôlé par des groupes ethniques et que de nombreux problèmes auxquels nous faisons face aujourd'hui résultent de ce fait. Notre peuple a été ignoré par ces autres groupes ethniques qui pensaient qu'ils ne pouvaient pas nous représenter.

Il nous importe encore plus de solidifier notre identité en tant que Cris. Nous ne voulons pas être considérés ou trités comme un groupe de gens ambitieux, que nous soyons des Cris du Québec, des résidents de l'Ontario, que nous vivions à l'extérieur ou à l'intérieur des réserves ou que nous soyons bénéficiaires de la Convention de la Baie James. Nous voulons avoir la chance de former notre propre gouvernement local qui fera partie du gouvernement autonome de tous les Cris de la Baie James.

Deuxièmement, monsieur le président, nous recommandons que tous les bénéficiaires MoCreeBec en vertu de la Convention de la Baie James qui sont classés comme des bénéficiaires sans statut soient reconnus, comme dans la convention, comme

[Texte]

Indians within the meaning of the Indian Act or future legislation.

Third, concerning the question of aboriginal rights in Ontario for the east coast Crees, we recommend the settling of these rights through a negotiation process, leading to a special agreement for James Bay Crees living outside of the territory of Quebec.

Fourth, in the area of health, we recommend that a public inquiry proceed immediately. We also recommend the establishment of a Cree health board of Ontario Indians in Moose Factory and Moosonee with representation consisting of representatives selected by a formula based on the population of native groups. The Cree Health Board in Quebec will be our vehicle to obtain these rights.

Fifth, in the area of education, we recommend that the present system of separately administered schools be replaced by one James Bay Cree school board. The present educational bodies do not have enough native representation. We encourage representation by the population of the ethnic groups to be the best structure for the school administration of this area.

Mr. Chairman and honourable members of the subcommittee, in closing, I wish to inform you that Mr. John Munro, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and his office have now given a mandate to Mr. Jacques Deneault to conduct and co-ordinate an internal Department of Indian Affairs and Northern Development review on the MoCreeBec situation. This review has been in process since May 4 and will hopefully be completed by the end of September of 1983.

We are looking for real solutions to our problems and we hope that this subcommittee on self-government will help us in working towards those solutions. We want to table the report of Mr. Jacques Deneault before the Standing Committee on Indian Affairs so that we can make our views on his recommendations known to this committee.

Mr. Chairman, with that, I thank you for this presentation.

The Chairman: Thank you, Mr. Jolly. Your last request—does that mean that when his review is completed you want the standing committee to take this report and examine it and give you the opportunity to respond to it in a public forum? Is that correct?

Mr. Jolly: What we had hoped for is to be able to make this presentation before the standing committee sometimes. As I say, the report should be completed by the end of September, and possibly we are looking at a date around October or November.

The Chairman: So your request is an appearance before the standing committee so that you can let the members of Parliament know how you have responded to Mr. Deneault's recommendations. Is that correct?

[Traduction]

ayant les droits et les avantages des Indiens conformément à la Loi sur les Indiens ou aux lois à venir.

Troisièmement, en ce qui concerne la question des droits des autochtones en Ontario pour les Cris de la côte est, nous recommandons l'établissement de ces droits par l'intermédiaire de négociations qui aboutiraient à une entente particulière dans le cas des Cris de la Baie James qui vivent à l'extérieur du territoire québécois.

Quatrièmement, pour ce qui a trait à la santé, nous recommandons qu'une enquête publique soit instituée immédiatement. Nous recommandons également l'établissement d'un comité cri de la santé des Indiens de l'Ontario qui vivent à Moose and Moosonee Factory qui seraient représentés par des personnes choisies d'après une formule basée sur la population des groupes autochtones. Le comité cri de la santé du Québec sera notre véhicule pour obtenir ces droits.

Cinquièmement, pour ce qui a trait à l'éducation, nous recommandons que le système actuel des écoles administrées séparément soit remplacé par une commission scolaire crie de la Baie James. Les commissions scolaires actuelles ne sont pas suffisamment représentées par les autochtones. Nous pensons que la représentation par la population des groupes ethniques est la meilleure structure d'administration scolaire de ce secteur.

Monsieur le président et les membres du sous-comité, pour terminer, je veux vous informer que monsieur John Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et les employés de son bureau ont reçu le mandat de monsieur Jacques Deneault de mener et de coordonner une étude au sein du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sur la situation des MoCreebec. Cette étude est en cours depuis le 4 mai et devrait se terminer vers la fin de septembre 1983.

Nous essayons de trouver de vraies solutions à nos problèmes et nous espérons que ce Comité sur le gouvernement autonome nous aidera à trouver ces solutions. Nous voulons déposer le rapport de monsieur Jacques Deneault devant le Comité permanent sur les Affaires indiennes de façon à faire connaître au Comité nos points de vue sur ses recommandations.

Monsieur le président, je vous remercie de cette présentation.

Le président: Merci, monsieur Jolly. Votre dernier point—voulez-vous dire qu'à la fin de son étude, vous voulez que le Comité permanent étudie le rapport et vous donne la chance d'y répondre publiquement? Est-ce exact?

M. Jolly: Nous avons espéré faire cette présentation devant le comité permanent. Comme je le dis, le rapport devrait être terminé avant la fin du mois de septembre. Nous considérons une date en octobre ou en novembre.

Le président: Donc, vous voulez paraître devant le comité permanent pour faire savoir aux membres du Parlement comment vous avez répondu aux recommandations de monsieur Deneault et ainsi de suite. Est-ce exact?

[Text]

Mr. Jolly: Yes.

The Chairman: All right. I am going to ask the clerk to make a note of that now, and when Parliament reconvenes early in September we will be planning our fall program for the standing committee... which is different from this committee, but some members sit on it: Mr. Allmand does and I do—and we will certainly bring that request to the small internal group that plans the program.

Very good. Now we will see if members want to ask some questions.

Mr. Allmand, you are very familiar—Mr. Allmand was the minister at the time the James Bay and Northern Quebec Agreement was negotiated through Parliament, so maybe he has some insightful questions. I would like to ask him some questions myself.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, as Roberta said, you set me up for more questions than I intended to ask.

I must say that the subject-matter of this brief is more appropriate to the standing committee. Just as we are following up on the situation, very persistently, of the Conne River Indians, who have been almost registered but not registered, and have a reserve but do not have band status, and we are trying to push their case forward, we will follow up in your case in the same way.

• 1425

If there is any delay in the report from Mr. Deneault, we will be asking questions now that we are familiar with your situation, asking questions with respect to his report and pushing it along so that you will know where you are going. I think it is a good idea that once the report is tabled it be referred to our standing committee, and then you can come before the committee and spend your time commenting on the report, its adequacy, its inadequacy, and so on.

I just want this afternoon to put on the record exactly how you are covered by the James Bay agreement and how you are not covered. You are beneficiaries; you say you have about 600 people in this area who are beneficiaries, who are not living on the lands that are the lands that have been allocated to the James Bay Cree as a result of their settlement. I understand that the Cree Regional Authority is also funding an office here to co-ordinate your work. Is that correct?

Mr. Jolly: Yes, they have in the last couple of years. That is getting to be a very big problem with CRA or Grand Council. They had maintained this funding through a special committee setup, and at this point there is a serious question whether they could maintain this level of funding, as they are having problems with their other Cree entities.

[Translation]

M. Jolly: Oui.

Le président: Très bien. Je vais demander au commis de noter cela tout de suite et, lorsque les membres du Parlement se réuniront de nouveau au début de septembre, nous planifions notre programme d'automne pour le Comité permanent—qui est différent de Comité, mais certains membres y siègent; c'est le cas de M. Allmand et de moi-même—et nous porterons certainement cette demande devant le petit groupe interne qui planifie le programme.

Très bien. Maintenant nous allons voir si certains membres veulent poser des questions.

M. Allmand, vous connaissez très bien—M. Allmand était ministre au moment où la convention a été négociée entre la Baie James et Québec Northern par l'intermédiaire du Parlement. Par conséquent, il a peut-être des questions pertinentes à poser. J'aimerais moi-même lui poser certaines questions.

M. Allmand: Monsieur le président, comme Roberta l'a dit, vous m'avez alloué plus de temps que j'avais prévu pour poser mes questions.

Je dois dire que le sujet de cet exposé est plus approprié au comité permanent. Et comme nous suivons de très près la situation des Indiens de Conne River qui ont été presque inscrits, mais ne sont pas réellement inscrits, qui possèdent une réserve, mais ne sont pas reconnus comme bande, nous suivrons votre cas de la même façon.

Si le rapport de M. Deneault tarde à être publié, nous nous occuperons, maintenant que nous connaissons la situation, de poser des questions concernant ce rapport et de poursuivre l'affaire afin que vous sachiez à quoi vous en tenir. Je crois qu'il serait bon qu'une fois ce rapport publié il soit remis à notre comité permanent car vous pourrez alors vous présenter devant le comité et apporter des commentaires à l'égard du rapport, de l'exactitude ou de l'inexactitude de son contenu, etc.

J'aimerais simplement dire cet après-midi, pour qu'on le note, exactement de quelle façon vous êtes protégés, par la Convention de la Baie James et dans quelle mesure vous ne l'êtes pas. Vous êtes des bénéficiaires; vous dites que votre peuple regroupe 600 personnes vivant dans cette région qui sont bénéficiaires, mais ne vivent pas sur les terres attribuées aux Cris de la Baie James lors de leur établissement dans cette région. Je crois comprendre que l'Administration régionale crie assure aussi le financement d'un bureau qui coordonne votre travail, est-ce exact?

M. Jolly: Oui, ils le font depuis deux ans environ. Cela constitue d'ailleurs un problème assez sérieux vis-à-vis de l'Administration régionale crie ou le Grand Conseil des Cris. Ils ont assuré ce financement grâce à un comité spécial mis sur pied et à l'heure actuelle on se demande sérieusement si cette Administration régionale crie pourra poursuivre ce financement car elle fait face à des difficultés de la part des autres entités crie qui la composent.

[Texte]

Mr. Allmand: What I would like to have you put on the record is what rights you have as beneficiaries not living in the James Bay Cree territory. Obviously you are not in a position to take advantage of their services, their schools and hospitals and housing programs, because you are not living in their territory. On the other hand you are, I suppose, always free to return to the territory and be full beneficiaries there.

Are there any benefits that you can obtain or have obtained as beneficiaries not living in their territory?

The chairman is more kind to me than he should be, but while I had to put that agreement through Parliament, it is so complex and long I cannot remember all the provisions, and I do not have a copy with me today. Are there any provisions of the agreement that provide for benefits to beneficiaries not living in the territory? I have in mind there are some settlements, I think maybe the Alaskan settlement, where some beneficiaries are living in the Yukon, where there have been dividends from time to time, or payments to beneficiaries. I do not know if there is anything like that in the James Bay agreement that would benefit you people.

Mr. Jolly: I will give some answer to your question, and if there is anything I miss I will ask my colleagues here to clarify on the same point.

As it stands right now, the James Bay agreement is restricted to the territory that was negotiated under the agreement. The programs, the benefits, services, are primarily centred on the communities. For instance, Cree School Board: there are jurisdictions within the eight Cree communities under the agreement. So if we look at that, for example, we are not able to be included in the Cree School Board program because of that. I should mention that this itself is presently being dealt with by the department and the Cree School Board.

But we do not derive any benefits from the agreement as it stands right now, and even on certain points which seem to have a general application we have not made any headway to obtain any kind of agreement in order for us to receive those benefits and programs while we are in Ontario. The basic understanding or position seems to be that the agreement cannot go outside of Quebec. That is all there is to it.

Mr. Allmand: Is Mr. Denault, the representative of Mr. Munro, studying merely how you can be taken care of here in the Moosonee area . . . for example, how you might have a new band established or a reserve of your own in this area—or is he also seeing how you might benefit from the James Bay agreement? Is he doing one or the other, or both of them?

Mr. Jolly: We are proposing that he take both of them. He is having a difficult time with that. But he is basically looking at proposed options and solutions to accommodate the MoCreeBec people here in Moose Factory and Moosonee,

[Traduction]

M. Allmand: Ce que j'aimerais qu'on note aujourd'hui, ce sont vos droits à titre de bénéficiaires ne vivant pas sur les territoires des Cris de la Baie James. Il est évident que vous ne pouvez profiter de leurs services, de leurs écoles, de leurs hôpitaux et des programmes d'habitation puisque vous ne vivez pas sur leur territoire. D'autre part, je crois que vous êtes toujours libres de retourner vivre sur ce territoire et d'être alors des bénéficiaires à part entière.

Pouvez-vous ou avez-vous reçu certains bénéfices à titre de bénéficiaires ne vivant pas sur leur territoire?

Le président est plus indulgent à mon égard qu'il ne devrait l'être; même si j'ai dû présenter cette convention devant le Parlement, elle est tellement complexe et longue que je ne me rappelle pas toutes les dispositions qu'elle renferme et je n'ai pas d'exemplaire avec moi ici aujourd'hui. La convention comporte-t-elle des dispositions assurant des bénéfices aux bénéficiaires ne vivant pas sur le territoire? Je crois qu'il existe certains règlements à ce sujet, peut-être le règlement de l'Alaska selon lequel certains bénéficiaires vivent au Yukon, qui accordent occasionnellement des bénéfices ou des versements aux bénéficiaires. Je ne sais pas si la Convention de la Baie James renferme des dispositions de ce genre qui pourraient profiter à votre peuple.

M. Jolly: Je vais répondre dans la mesure du possible à votre question et si j'oublie certains éléments, je demanderais à mes collègues ici présents d'élaborer sur ces points.

Pour le moment, la Convention de la Baie James ne touche que le territoire ayant fait l'objet d'une négociation préalable à la signature de cette Convention. Les programmes, les bénéfices, les services sont axés sur les communautés. Par exemple, la Commission scolaire crie exerce sa juridiction dans huit communautés crie en vertu de la Convention. Si nous prenons cet exemple, il nous est impossible de faire partie du programme de la Commission scolaire crie à cause de la Convention. J'aimerais mentionner que le ministère et la Commission scolaire crie étudient présentement cette question.

Nous ne tirons aucun profit de la Convention actuelle et même, à l'égard de certains points qui semblent s'appliquer de façon universelle, nous n'avons réalisé aucun progrès en vue d'obtenir une entente quelconque nous permettant de recevoir certains bénéfices et de participer à certains programmes tandis que nous vivons en Ontario. L'entente ou la position fondamentale semble être que la Convention ne s'applique pas à l'extérieur du Québec. Et voilà tout.

M. Allmand: Est-ce que M. Deneault, représentant de M. Munro, étudie présentement comment on pourrait vous assurer les services nécessaires ici dans la région de Moosonee—par exemple comment vous pourriez établir une nouvelle bande ou une réserve dans cette région—ou s'intéresse-t-il aussi à savoir comment vous pourriez profiter de la Convention de la Baie James? S'occupe-t-il de l'un, de l'autre ou de ces deux projets?

M. Jolly: Je suggère qu'il fasse les deux. Il rencontre certaines difficultés, mais il analyse fondamentalement certaines solutions et options proposées pour résoudre le problème du peuple MoCreeBec ici à Moose Factory et

[Text]

Ontario. So his report will cover our preferred option in his report.

Mr. Allmand: As you know, the Indian Act permits the Minister for Indian Affairs to establish new bands, and it is possible under the law to create a band out of the Cree people who have come here from Quebec, if they wish to do so, and to arrange for them to have their own reserves and territories. So I presume that is an option he is looking at and we will have to wait for his report to see what comes out of that.

Mr. Jolly: Yes, he did make a mention of that point. I suppose the difficulty is trying to deal with the situation in the context of the James Bay Agreement itself and also the proposed Cree-Naskapi act and whether that itself would hinder the solution or the option that we want.

What we are saying to Mr. Deneault basically is that we want to deal with our situation in the context of the James Bay Agreement, and Mr. Deneault feels it might be outside his mandate to be able to do so.

Mr. Allmand: Well, he is not writing legislation, he is simply preparing a report. So in fact whatever report he prepares, there will be another chance for you to have input between that stage and the next stage, which would be action by the government.

Mr. Jolly: Right.

Mr. Allmand: We would also be able, after listening to you and other witnesses, to make some recommendations.

As far as I can see, there is nothing to prevent you from having your own band and reserve over here and still be beneficiaries of the James Bay agreement, because, as I point out, there are Athapaskans in the Yukon who belong to Yukon bands who are beneficiaries of the Alaskan settlement, and the Alaskan settlement is part of the United States settlement. It just so happens that those Indians were on both sides of the border. Some lived in Alaska and they went back and forth between Alaska and the Yukon, but they belong to officially recognized bands in Canada and were still beneficiaries of the Alaskan settlement. You could have your band and reserve here and still be beneficiaries of the James Bay settlement.

Mr. Chairman, I have no further questions now. I have just made a note of this so that we can follow up on it with the standing committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand.

Are there further questions? Roberta, have you a question or two?

• 1435

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman. I would agree with Warren that much of this brief should go to the standing committee. You are fortunate that you have two of the keener

[Translation]

Moosonee en Ontario. Son rapport traitera donc de l'option préférée.

M. Allmand: Comme vous le savez, la Loi sur les Indiens permet au ministre des Affaires indiennes d'établir de nouvelles bandes et il est possible en vertu de cette Loi de créer une bande à partir des Cris venus ici du Québec, s'ils le veulent, de prendre les dispositions nécessaires pour qu'ils possèdent leurs propres réserve et territoire. Je suppose que c'est là l'option envisagée par M. Deneault et qu'il faudra attendre l'arrivée de son rapport pour voir les résultats.

M. Jolly: Oui je sais qu'il a mentionné cet élément. Je crois que la difficulté c'est d'essayer de traiter cette situation en tenant compte de la Convention de la Baie James et du projet de loi Cris-Naskapi et d'essayer d'établir si l'existence de ces documents pourrait faire obstacle à la solution ou à l'option que nous choisirons.

Ce que nous disons globalement à M. Deneault, c'est que nous voulons régler notre situation dans le contexte de la Convention de la Baie James et M. Deneault que, selon son mandat, cette méthode n'est pas de son ressort.

M. Allmand: Il n'a pas de loi à rédiger, il doit simplement préparer un rapport. En fait, quelque soit le rapport, il ne constituera qu'une autre occasion pour vous d'apporter votre contribution en attendant l'étape suivante qui serait une intervention gouvernementale.

M. Jolly: D'accord.

M. Allmand: Et nous aussi, nous pourrions, après vous avoir entendu ainsi que d'autres témoins, présenter certaines recommandations.

En ce qui me concerne, je crois qu'il n'existe aucune disposition pour vous empêcher d'avoir votre propre bande et votre propre réserve ici et de demeurer quand même bénéficiaires en vertu de la Convention de la Baie James car, comme je l'ai déjà mentionné, il existe au Yukon des Athabascans qui appartiennent à des bandes du Yukon et sont bénéficiaires du Règlement de l'Alaska qui lui-même fait partie du Règlement des États-Unis. Ces Indiens vivaient tout simplement des deux côtés de la frontière; certains parmi eux vivaient en Alaska et voyageaient entre l'Alaska et le Yukon, mais ils appartenaient officiellement à des bandes reconnues au Canada et étaient quand même bénéficiaires en vertu du Règlement de l'Alaska. Vous pourriez avoir ici votre propre bande et votre réserve et demeurer quand même bénéficiaires du règlement intervenu en vertu de la Convention de la Baie James.

Monsieur le président, je n'ai plus de questions à poser. J'ai pris note de tout ce qui a été dit afin d'assurer un suivi avec le comité permanent.

Le président: Merci, monsieur Allmand.

Aucune autre question? Roberta, désirez-vous poser une question ou deux?

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président. Je suis d'accord avec Warren que ce mémoire devrait être soumis en grande partie au comité permanent. C'est une chance d'avoir

[Texte]

members of the standing committee here—it is a very keen committee all around, however. What this does, though, is show an accumulation of all that is wrong with the current system. It is very graphic in that instance. I do not know if we are scheduled, on the tour that we are trying to take, to go to your area, but if we are not today, I would very much encourage you to invite the standing committee to go.

I would like to ask you about this internal review that is being conducted by this Mr. Jacques Deneault. Could you tell me what input you had into his terms of reference, if any?

Mr. Jolly: At the first meeting that took place, on May 4 in Ottawa, we sat down basically to review the terms of reference for Mr. Deneault and also the committee. It was a three-member committee from DIAND, and we were included in the committee—our representation, that of the MoCreeBec people. So from that point of view we were there when the terms of reference were drawn up for this committee, as to what it is going to do in this review.

Ms Jamieson: So you have had an input and you are satisfied with them.

Mr. Jolly: Yes. Well, we had the opportunity, yes, to look at the terms of reference.

Ms Jamieson: Okay.

I wanted to ask you about the hospital inquiry. Under whose auspices are you suggesting that it be conducted? Is this another separate person you would like appointed? Is it under Health and Welfare? Is it under Indian Affairs? Is it under the province? What are you looking for?

Mr. Jolly: Well, we did make a mention here that Treaty 9 have gone ahead with at least the initial stages of this inquiry, and from what I understand, that was a question they were supposed to deal with in their first meeting. I am not certain at this point what they have decided and how they would approach it.

Ms Jamieson: Okay. Maybe that is a question I will put to them in a bit. But again, that is something that could come back quite properly to the standing committee.

There is one other question I wanted to ask you, and that is on page 7. You say you were not satisfied with the situation when the James Bay Agreement was negotiated because Canada had the responsibility to represent your interest and it did not do so. Can you just explain to me what happened? Did you ask for Canada actively—I know they should without being asked, but did you approach them and complain, and what was the response?

Mr. Jolly: When the James Bay project was announced, we had been living here in Moose Factory already. So in a sense I suppose what happened was we had more or less lost contact with our communities in Quebec, because of the fact that we

[Traduction]

ici deux des membres les plus brillants du comité permanent—et à vrai dire tous les membres du comité sont très brillants. Ce qui se produit, cependant, c'est qu'on assiste à une accumulation de tout ce qui ne va pas dans le système actuel. À cet égard, cela prend vraiment la tournure d'un graphique. Je ne sais pas si à l'itinéraire de la tournée que nous tentons d'effectuer, il est prévu que nous irions dans votre région. Toutefois, si nous n'y allons pas aujourd'hui, je vous inciterais fortement à inviter le comité permanent à s'y rendre.

J'aimerais vous interroger sur l'examen interne qui se fait sous la direction de M. Jacques Deneault. Pourriez-vous me dire quelle a été, le cas échéant, votre participation à l'établissement du mandat de M. Deneault?

M. Jolly: Lors de la première réunion qui a eu lieu le 4 mai à Ottawa, nous nous sommes réunis en principe pour examiner le mandat de M. Deneault et aussi celui du comité. Il s'agissait d'un comité composé de trois membres du MAIN et nous devions également siéger au comité—c'est dire que le peuple MoCreeBec devrait y être représenté. Dans ce contexte, nous étions là lorsque le mandat du comité a été établi, à savoir son rôle dans l'examen.

Mme Jamieson: Vous y avez donc participé, et vous êtes satisfait du mandat.

M. Jolly: Oui. En fait, nous avons eu l'occasion, oui, d'étudier le mandat.

Mme Jamieson: Parfait.

Je voulais vous interroger au sujet de l'enquête relative aux hôpitaux. Sous la direction de qui proposez-vous qu'elle se déroule? Est-ce une personne distincte que vous souhaitez voir nommée? Ou aimeriez-vous que l'enquête soit entreprise sous l'égide de Santé et Bien-être? Du ministère des Affaires indiennes? Ue la province? Que voulez-vous au juste?

M. Jolly: Nous avons en effet mentionné ici que, dans le cadre du Traité n° 9, au moins les premières étapes de cette enquête avaient été entreprises et, si je ne me trompe, c'était une question qu'ils étaient sensés traiter au cours de leur première réunion. Je ne peux dire pour l'instant quelle décision ils ont pris et comment ils comptaient aborder la question.

Mme Jamieson: D'accord, alors c'est peut-être la question que je leur poserai sous peu. Par ailleurs, c'est une chose qu'il conviendrait peut-être de confier au comité permanent.

Il y a une autre question que je veux vous poser, elle concerne ce qui est écrit à la page 7. Vous dites que vous n'étiez pas satisfait de la situation qui existait lorsque l'accord de la Baie James a été négocié, parce qu'il incombait au gouvernement du Canada de représenter vos intérêts et il ne l'a pas fait. Pouvez-vous m'expliquer exactement ce qui s'est passé? Avez-vous effectivement demandé au gouvernement du Canada... je sais qu'il le devrait sans qu'on ait à le lui demander, mais l'avez-vous approché et vous êtes-vous plaints à lui et quelle a été sa réaction?

M. Jolly: Lorsque le projet de la Baie James a été annoncé, nous habitions déjà ici à Moose Factory. Aussi, à un certain point de vue, je suppose que ce qui s'est passé c'est que nous avions plus ou moins perdu contact avec nos collectivités du

[Text]

had been living here for quite a long time. However, when the James Bay project was announced, some Cree representatives came to Moose Factory, mainly to inform the members that were here. At that time, I was here. I attended one meeting, but I left shortly after that. But attending that meeting were a lot of old people. That was quite a few years ago, and another generation has come up, compared to that group at that time.

A lot of the older people were present at that meeting. Judging from that meeting, or observing what took place at that meeting, these old people were given the impression that these matters related to the James Bay project and what the Crees were endeavouring to do were being done on their behalf. That is exactly how the meeting was conducted: that these matters would be done on their behalf. I assume what happened then was it was basically left in the hands of those Cree representatives who came here: that they would be speaking on behalf of the people who were here.

As far as Indian Affairs was concerned, we never made any formal representation or request to them to ensure that we were a part of the negotiation process, for whatever reasons. I maybe gave an idea or a hint of what might have happened. But the Department of Indian Affairs itself did not take any initiative to come to us and say, look, there are negotiations taking place regarding your rights in Quebec.

In my opinion, the situation would have to be looked at in the context of what the people were capable of doing at that time. I suppose I would have to say myself that at that time the people themselves were not ready or able to respond to the situation that occurred at that time. So we felt that Indian Affairs had a greater responsibility than even the Crees had to come to us and explain what was happening, since they were part of the negotiating party as well. Again, when you consider the historical background of why our people came here, it was really through Indian Affairs itself that our people moved into this area.

Ms Jamieson: And during this period of time you would have been in contact with Indian Affairs—the district office—and receiving services; so it is not as if there were no communication channels.

Mr. Jolly: Right.

Ms Jamieson: Am I right in my understanding that what you are looking for is a negotiation process now involving the MoCreeBec people, and you are looking to the Government of Canada to take the initiative in that?

Mr. Jolly: Yes. We hope through this review that is in progress right now will result a recommendation to negotiate with MoCreeBec in terms of a solution.

Ms Jamieson: Thank you.

[Translation]

Québec, parce que nous vivions ici depuis déjà pas mal longtemps. Toutefois, lorsque le projet de la Baie James a été annoncé, certains représentants des Cree sont venus à Moose Factory, surtout pour informer les membres qui y habitaient. À cette époque, je vivais ici. J'ai assisté à une réunion, mais j'ai quitté peu de temps après. Mais à cette réunion, il y avait beaucoup de gens âgés. Cette réunion a eu lieu il y a pas mal d'années et une autre génération a poussé depuis, si on la compare avec le groupe de l'époque.

Un bon nombre des personnes âgées étaient présentes à la réunion. Si l'on en juge par cette réunion où l'on observe ce qui s'est passé à la réunion, ces gens âgés ont eu l'impression que ces questions avaient trait au projet de la Baie James, et que ce que les Cree tentaient de faire, était fait en leur nom. C'est exactement la façon dont la réunion s'est déroulée, c'est-à-dire que ces questions étaient traitées en leur nom. Je suppose que ce qui s'est alors, c'est que les choses ont été en principe laissées aux mains des représentants des Cree qui étaient venus, qu'ils parleraient au nom du peuple qui vivait ici.

Pour ce qui est des Affaires indiennes, pour une raison ou une autre, nous n'avons jamais fait de représentation officielle auprès du Ministère ni ne lui avons demandé de veiller à ce que nous fassions partie du processus de négociation. J'ai peut-être donnée une idée ou un indice de ce qui a pu se passer. mais le ministère des Affaires indiennes lui-même n'a pris aucune initiative pour venir à nous et nous dire: Eh bien! des négociations ont lieu concernant vos droits au Québec.

A mon avis, il faut considérer la situation dans le contexte de ce que les gens étaient en mesure de faire à l'époque. Il me faudrait probablement dire moi-même qu'à cette époque, le peuple lui-même n'était pas prêt ou n'était pas en mesure de réagir à la situation qui existait à l'époque. Aussi, nous estimions que le ministère des Affaires indiennes avait une plus grande responsabilité, que même les Cree se sont sentis obligés de venir nous voir pour nous expliquer ce qui se passait puisqu'ils étaient également partie aux négociations. D'un autre côté, si l'on remonte aux faits qui ont amené notre peuple à venir s'installer ici, l'on se rend compte que c'est vraiment par l'intermédiaire des Affaires indiennes que notre peuple a déménagé dans cette région.

Mme Jamieson: Et, pendant cette période, vous avez été en communication avec le ministère des Affaires indiennes—le bureau de district—et vous en receviez des services, et ce n'est donc pas comme s'il n'y avait eu aucune voie de communication.

M. Jolly: C'est exact.

Mme Jamieson: Est-ce que je me trompe en disant que ce que vous cherchez, c'est un processus de négociation qui impliquerait la participation du peuple MoCreeBec et que vous comptez sur le gouvernement du Canada pour prendre une initiative en ce sens?

M. Jolly: Oui. Nous espérons que grâce à l'examen qui est actuellement en cours—qu'il en résultera une recommandation de négocier une solution avec les MoCreeBec.

Mme Jamieson: Merci.

[Texte]

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Roberta.

Warren?

Mr. Allmand: Could I ask a supplementary on that? As you know, the agreement was negotiated when Mr. Chrétien was the minister, I think signed when Mr. Buchanan was the minister, and the bill was put through when I was the minister. It took a few years. I can confirm that when I was the minister, nobody approached me on behalf of the MoCreeBec people asking that their rights be protected. On the other hand, there is a provision in the agreement for groups that were affected by the agreement to get in later. The Naskapi, who were left out in the first place, only found out about it after the negotiations started and they became very active and got organized, and they finally got into the agreement and a supplemental agreement—I do not know if that is how it is described—was formulated and signed, and now they are part of the agreement.

I presume—and I will follow up on this myself—that Mr. Deneault is looking at that section of the agreement whereby other people affected can have supplemental agreements attached to the original agreement. The fact that you are not in the province—I am not too sure how that would affect it, but there are other land claims settlements for aboriginal peoples in North America where part of the beneficiaries are on one side of a provincial or state or even international border and the settlement is on the other side. I gave the example of the Yukon Athapaskans and the Athapaskans in Alaska. So now that you have brought this to our attention, we will follow up on all those possibilities.

The Chairman: Were any of those non-signatories in Labrador?

Mr. Allmand: I will have to check up on that. The Naskapis who are part of the agreement now are all in Quebec, but near the Labrador border; over towards Labrador.

• 1445

Ms Jamieson: You remember when we were there we questioned on that and they have not yet been dealt with at all as far as they were concerned.

Mr. Allmand: The Labrador Indians have made their own claim, because they are not in the same watershed as the rivers that led to the James Bay settlement. Even though some of them are the same people they have an independent claim.

The Chairman: Are there any further questions from the committee?

Mr. Jolly: Mr. Brian Craik would like to clarify something.

The Chairman: Mr. Craik.

[Traduction]

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci Roberta.

Warren?

M. Allmand: Puis-je poser une autre question à ce sujet? Comme vous le savez, l'accord a été négocié lorsque M. Chrétien était le ministre attitré, et il a été signé, je crois, lorsque M. Buchanan était le ministre et le projet de loi a été adopté lorsque moi-même j'étais ministre. Cela a pris quelques années. Je peux vous confirmer que lorsque j'étais le ministre attitré, personne ne s'est adressé à moi au nom du peuple MoCreeBec pour demander que ses droits soient protégés. D'un autre côté, il y a dans l'accord une disposition touchant l'intégration des groupes qui seraient touchés par l'accord. Les Naskapi, qui n'étaient pas compris dans l'accord au départ, s'en sont rendus compte seulement une fois que les négociations ont été amorcées et ils sont devenus très dynamiques, ils se sont organisés et ont été finalement compris dans l'accord. Un supplément à l'accord—je ne sais pas si c'est comme cela qu'on l'appelle—a été formulé et signé et maintenant ils font partie de l'accord.

Je suppose—et je vérifierai la chose par la suite—que M. Ueneault pense à cet article de l'accord en vertu duquel d'autres peuples touchés par l'accord pourraient demander qu'un accord supplémentaire soit annexé à l'accord original. Le fait que vous ne soyez pas dans la province—je ne sais trop au juste quel effet cela aurait, mais il y a d'autres règlements relatifs aux revendications foncières par les peuples aborigènes de l'Amérique du Nord dont une partie des bénéficiaires se trouvent d'un côté de la frontière de la province ou de l'État, voire de la frontière internationale et la terre revendiquée est située de l'autre côté. J'ai donné l'exemple des Athapaskans du Yukon et des Athapaskans de l'Alaska. Et maintenant que vous avez signalé ces faits à notre attention, nous examinerons plus à fond toutes ces possibilités.

Le président: Certains des peuples qui n'ont pas signé les accords se trouvent-ils au Labrador?

M. Allmand: Il faudra que je vérifie. Les Naskapis qui sont visés par l'accord habitent tous maintenant au Québec, mais près de la frontière du Labrador, à proximité du Labrador.

Mme Jamieson: Vous vous souviendrez que quand nous étions là-bas, nous avons posé des questions à ce sujet, et cette affaire n'a pas été réglée du tout, en ce qui les concerne.

M. Allmand: Les Indiens du Labrador ont présenté leurs propres revendications, parce qu'ils ne se trouvent pas dans le même bassin hydrographique que les cours d'eau qui ont mené à l'accord de la Baie James sur les terres revendiquées. Bien que certains d'entre eux appartiennent au même peuple, leurs revendications sont indépendantes.

Le président: Les membres du comité ont-ils d'autres questions à poser?

M. Jolly: M. Brian Craik souhaiterait mettre une question au clair.

Le président: Oui, je vous remercie. Monsieur Craik.

[Text]

Mr. Brian Craik (Co-ordinator for the Grand Council of the Crees of Quebec): When the James Bay agreement was signed, there was some assumption made at the time with respect to the MoCreeBec people that they would move back to the communities, and in fact some of the people who were living in Moosonee-Moose Factory at that time did move back to their communities in Quebec. But I think the nature of the problem was underestimated by the people at the time, in that they did not realize that there were hundreds of people here who would be moving back if all the beneficiaries went back. And so in a sense what you had was a modern land claims agreement which was negotiated with the assumption being there that a certain group of people, a large group of people, would move from where they were presently located.

It seems to me to be the kind of assumption that land claim agreements cannot be negotiated under, that those people have to be included in these special clauses in the agreement, because we have the situation now where the people are beneficiaries of a modern land claim agreement which has changed the definition of beneficiary—the beneficiary is different from the Indian status—and includes people who would be non-status Indians under the Indian Act and promises them greater benefits than they would get under the normal programs. You have a group of people who are excluded, not only from that modern agreement, but also from the normal programs.

Basically we have a problem here of a large group of people who are falling in between jurisdictions and different pieces of legislation.

The Chairman: That is an important clarification to make. Thank you very much.

Sandra, a question.

Ms Isaac: It is not a question, actually. As far as the beneficiaries are concerned, the moneys that are allotted through the agreements, are the 600 included there as well, per capita?

Mr. Jolly: Yes, the compensation moneys from what we understand, had been divided up between the Inuit and the Crees when the agreement was signed, and at a later date a final division of that money was to take place based on the beneficiary enrolments at that time. So our numbers will be taken into account when that money is finally divided between the Crees and the Inuit. I mean the Crees will get money; but the way it stands now, we get nothing.

Ms Isaac: And you do not derive any benefit.

Mr. Jolly: We do not derive any benefits.

Ms Isaac: And yet you are counted.

Mr. Jolly: And yet we are counted. That is basically the situation that exists there, not only with respect to the

[Translation]

M. Brian Craik (coordonnateur du Grand Conseil des Cris du Québec): Je voudrais simplement ajouter que l'accord de la Baie James, au moment où il a été signé, on pensait plus ou moins à cette époque qu'en ce qui touchait au peuple Mocrebec, ces gens-là s'en reviendraient vers leurs collectivités et, effectivement, certains d'entre eux qui vivaient à Moosonee et à Moose Factory en ce temps-là sont revenus vivre dans leurs collectivités au Québec. Mais je pense que la nature du problème a plus ou moins échappé aux gens de cette époque, en ce sens qu'ils ne se sont pas rendu compte qu'il y aurait des centaines de gens qui se déplaceraient vers leurs collectivités si tous les bénéficiaires prenaient le chemin du retour. Et ainsi, d'une certaine manière, vous aviez affaire à une entente récente sur une revendication territoriale qui avait été négociée avec l'idée qu'il y aurait un certain groupe de gens, un groupe de gens très important, qui se déplacerait de l'endroit où ils résidaient à ce moment-là.

Il me paraît que c'est le genre de notion préalable en vertu de laquelle on ne peut pas négocier des ententes territoriales, et que ces gens doivent être compris dans les clauses spéciales de l'accord, parce que nous nous trouvons maintenant devant une situation où il y a des gens qui sont les bénéficiaires d'une entente récente sur des revendications territoriales qui aboutit à changer la définition du bénéficiaire—le bénéficiaire est ici différent de l'Indien inscrit—de manière à inclure des gens qui seraient des Indiens non inscrits en vertu de la Loi sur les Indiens et à leur promettre des avantages supérieurs à ceux dont ils bénéficieraient en vertu des programmes ordinaires. Vous avez tout un groupe de gens qui sont exclus, non seulement de cette entente récente, mais aussi des programmes ordinaires.

Essentiellement, nous avons affaire ici à un problème où des fractions entières de la population se trouvent prises dans le jeu des compétences et entre différentes sections de loi.

Le président: Il s'agit là d'une importante clarification. Je vous en remercie beaucoup.

Y a-t-il d'autres questions? Sandra.

Mme Isaac: Ce n'est pas vraiment une question, tout juste une... Pour ce qui a trait aux bénéficiaires, les sommes qui ont été allouées dans le cadre de l'accord, ce sont les 600 qui sont compris également là, par habitant?

M. Jolly: Oui, le montant de l'indemnisation, d'après ce que nous avons compris, a été divisé entre les Inuits et les Cris au moment où l'accord a été signé, et à une date ultérieure, on devait effectuer une répartition définitive de ce montant basée sur les inscriptions de bénéficiaires à ce moment-là. De sorte que nos chiffres seront pris en considération au moment où ce montant sera finalement réparti entre les Cris et les Inuits. Je veux dire par là que les Cris auront l'argent, mais dans la situation actuelle, nous, nous n'aurons rien.

Mme Isaac: Et vous n'en tirez aucun avantage?

M. Jolly: Nous n'en tirons aucun avantage.

Mme Isaac: Et cependant vous êtes dénombrés.

M. Jolly: Et cependant nous sommes dénombrés. C'est essentiellement la situation qui existe là-bas, non seulement en

[Texte]

compensation money but some of the other programs where the formula of per capita basis is used. Our numbers are used and . . .

Ms Isaac: What about health? Would that be included there as well?

Mr. Jolly: Health?

Ms Isaac: Yes.

Mr. Jolly: I am not sure how they derive budget allocation on that.

Ms Isaac: I see. Okay, thank you for that clarification.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Sandra.

Well, Mr. Jolly, what you have done is prepare the way for the those of us who sit on the standing committee to be much more effective now when this review is completed, and I just want to repeat again that it is very important that there be a follow-up when that event takes place. So we will be looking forward to meeting you at some time in the fall. Thank you for appearing today.

Mr. Jolly: All right. Thank you very much.

The Chairman: I wish to call now the Moosonee Métis and Non-Status Indian Association. Mr. Earl Danyluk is president. And also, along with the local association, Mr. Louis Bruyère, President of the Native Council of Canada is also here to make a resenatation.

Mr. Danyluk, would you like to introduce the other members of your association who are present with you and then perhaps you could tell us the way in which you would like to proceed.

Mr. Earl Danyluk (President, Moosonee Métis and Non-Status Indian Association): Thank you, Mr. Chairman. With me are my vice-president, Sydney Moore, Sr.; Bert MacDonald, Sr., a board member; and one of our elders in our association, Mr. Bert Trapper. These three gentlemen are the oldest members in our association. I am very pleased that they could attend here with me today.

I would like to welcome also our national leader, Mr. Bruyère.

We come before you today, Mr. Chairman, as a disadvantaged group. We have really had no strong representation in this country for many years. We really did not know what this committee was looking for. We really do not understand also the government and how the government is set up now; it is your government I am talking about. We know a simple way of government, which is the traditional way that our ancestors had practised and lived their lives.

[Traduction]

ce qui concerne le montant de l'indemnisation, mais aussi pour certains autres programmes dans lesquels on prend pour base la formule par habitant. On se sert de nos chiffres et . . .

Mme Isaac: Et la question des programmes de santé? Est-ce que cela serait aussi compris là-dedans?

M. Jolly: La santé?

Mme Isaac: Oui.

M. Jolly: Je ne suis pas certain de la manière dont ils calculent l'affectation budgétaire sur ce point.

Mme Isaac: Je vois. Très bien. Je vous remercie pour ces éclaircissements.

Merci bien, monsieur le président.

Le président: Merci Sandra.

Monsieur Jolly, en agissant comme vous l'avez fait, vous avez déblayé le terrain pour ceux d'entre nous qui siègent au comité permanent de manière à se montrer plus efficaces quand cette enquête en viendra à son terme, et je tiens à répéter encore une fois qu'il est très important qu'il y ait des suites quand cet événement se déroulera. Nous espérons donc bien vous rencontrer à nouveau à une certaine date en automne. Je vous remercie de vous être présenté devant nous aujourd'hui.

M. Jolly: Merci beaucoup.

Le président: Je voudrais appeler maintenant l'Association des Métis et des Indiens non inscrits de Moosonee. Le président en est M. Earl Danyluk, et, accompagnant également les membres de l'association locale, nous avons M. Louis Bruyère, président du Conseil national des autochtones du Canada, qui est présent parmi nous pour faire une présentation.

Monsieur Danyluk, auriez-vous l'obligeance de présenter les autres membres de votre association qui vous accompagnent, et ensuite vous nous direz sans doute la manière dont vous souhaiteriez procéder.

M. Earl Danyluk (président, Association des Métis et des Indiens non inscrits de Moosonee): Je vous remercie, monsieur le président. En ma compagnie se trouvent: le vice-président de l'association, Sydney Moore, Sr., un membre du conseil, Albert MacDonald, Sr., et l'un des premiers membres de notre association, M. Bert Trapper. Ces trois messieurs sont les membres les plus anciens de notre association. Je suis très heureux qu'ils aient pu se présenter avec moi, ici, aujourd'hui.

Je voudrais également souhaiter la bienvenue à notre chef national, M. Bruyère.

Nous comparaissons devant vous aujourd'hui, monsieur le président, comme un groupe défavorisé. Pendant nombre d'années, nous n'avons pas eu dans ce pays de représentation solidement établie. Nous ne savions pas réellement ce que ce comité cherchait à étudier. De même, nous ne comprenons pas vraiment le gouvernement, ni comment le gouvernement est constitué maintenant; c'est de votre gouvernement dont je veux parler. Nous connaissons une forme simple de gouvernement qui est la forme traditionnelle que nos ancêtres pratiquaient et vivaient toute leur vie.

[Text]

• 1455

I want to greet you, ladies and gentlemen. Welcome to the land of the northern Crees of James Bay. I am here as a representative of native people, native people who are no different from any other native people anywhere else. We are only separated from our brothers and sisters by the actions of the founding governments.

Our members do not enjoy the rights and privileges of native people who are recognized under the Indian Act. We reject totally this denial. No agreement or legislation that fails to end the discrimination among our native people is acceptable to us.

Our ancestors were given promises by the government, promises of land and scrip money. These promises were never fulfilled.

We are grateful for the recent recognition of our claims by the chiefs of the Nishnawbe-Aski Nation. They know that we are not different from them. Their support for our pursuit of our rights strengthens us. Ottawa's great white chiefs' new Constitution guarantees aboriginal rights, but we are not permitted to exercise them in our own way in our own land. Indian self-government is a cornerstone of aboriginal rights. We need to be able to run our own lives, free from interference from bureaucrats and others who think that we are unable to handle our own affairs.

Indian self-government means giving us the powers we need to protect our lifestyle, our economy, land, resources, and culture. We need to be able to preserve our system of values and to pass it on to our younger generation.

We were a self-governing people long before Confederation. We have the ability to be a self-governing nation. Our rights as a nation have been recognized in law since the royal proclamation of 1763.

Without self-government we are nothing. For too long we have been forced to adopt your ways. Your society is good for you but they are not our ways. We had a system that worked for us long before the assimilation of our people. Our cultural and spiritual knowledge helped us survive in our environment. We knew about conservation of the land and the animals.

Today the people I represent and other native people of this area have been divided on the basis of arbitrary and irrelevant rules that divide us as Métis, non-status and status Indians. We did not ask for this division; it was forced upon us by founding governments, whose objective was the destruction of our people through their assimilation into the general population.

Many of our people lost their rights when their fathers or grandfathers traded away their treaty rights to drink liquor and to have the right to vote. Today these same people, along with their children, cannot live their traditional lifestyle. They

[Translation]

Je veux vous souhaiter la bienvenue, mesdames, mesdemoiselles, messieurs. Bienvenue au pays des Cris du Nord de la Baie James. Je suis ici en tant que représentant d'un peuple autochtone, des autochtones qui ne sont guère différents des autochtones d'ailleurs. Nous sommes séparés de nos frères et de nos soeurs seulement à cause des actions des gouvernements fondateurs.

Nos membres ne jouissent pas des droits et des privilèges des autochtones qui sont reconnus en vertu de la Loi sur les Indiens. Nous rejetons carrément ce refus. Aucun accord ou aucune loi qui ne réussit pas à mettre fin à la discrimination entre les autochtones ne nous est acceptable.

Nos ancêtres ont reçu des promesses du gouvernement; des promesses de terres et de certificats d'argent. Ces promesses n'ont jamais été respectées.

Nous sommes heureux que récemment nos revendications ont été appuyées par les chefs de la nation Nishnawbe-Aski. Ils savent que nous ne sommes pas différents d'eux. Leur appui de la lutte pour nos droits nous donne de la force. La nouvelle Constitution des grands chefs blancs d'Ottawa garantit les droits des autochtones; mais on ne nous permet pas de les exercer à notre manière dans notre propre pays. L'autonomie des Indiens est la pierre angulaire des droits des autochtones. Nous devons pouvoir diriger notre vie sans l'ingérence des bureaucrates et d'autres qui pensent que nous sommes incapables de nous occuper de nos affaires.

L'autonomie des Indiens signifie qu'on nous donne les pouvoirs dont nous avons besoin pour protéger notre mode de vie, notre économie, notre territoire, nos ressources et notre culture. Nous devons pouvoir préserver notre système de valeurs et le transmettre à notre jeune génération.

Nous étions un peuple autonome bien avant la Confédération. Nous avons la capacité d'être une nation autonome. Nos droits en tant que nation ont été reconnus légalement depuis la Proclamation royale de 1763.

Sans l'autonomie, nous ne sommes rien. Depuis trop longtemps, nous avons été obligés d'adopter vos habitudes. Votre société est bonne pour vous; mais vos coutumes ne sont pas les nôtres. Nous avions un système qui fonctionnait bien avant l'assimilation de notre peuple. Nos connaissances culturelles et spirituelles nous ont aidé à survivre dans notre environnement. Nous connaissons la préservation de la terre et des animaux.

Aujourd'hui, le peuple que je représente et les autres peuples de cette région ont été divisés selon des règles arbitraires et absurdes qui distinguent les métis, les Indiens non inscrits et les Indiens inscrits. Nous n'avons pas demandé cette division. Elle nous a été imposée par les gouvernements fondateurs qui visaient la destruction de notre peuple par l'assimilation dans l'ensemble de la population.

Un grand nombre d'Indiens ont perdu leurs droits parce que leurs pères ou leurs grands-pères ont échangé les droits qui étaient garantis par les traités pour s'adonner à la boisson et avoir le droit de voter. Aujourd'hui, ces mêmes Indiens et leurs

[Texte]

cannot go hunting when they want to. They cannot get land to trap on and pursue these traditions. They cannot teach their children these ways because of certain laws that forbid them to hunt, fish and trap whenever they want to.

This should not be. How can we teach and train our young people these traditional ways and make them proud people like their ancestors? If we had Indian self-government we would be able to pursue these traditional ways of our people, we would be able to direct our own futures, to set in place an economic system that would allow us to support ourselves and let us live in our traditional lifestyles.

We are a proud nation. We do not want to depend on the government for handouts. We cannot speak to you as one people to another if we are totally dependent on you for our means of support. The government that we set up will need assistance at first in many ways, but eventually if it is to be true Indian self-government, it must be self-supporting.

The land is important to our native people. Without a land base we cannot live our ways. Traditionally, this land was the home to the northern Cree nation of James Bay. We respected the land which was our birthright. Our grandfathers followed the moose and the caribou, just as our cousins, the Plains Crees, followed the buffalo.

Our grandfathers said when the first Europeans came to our territory, it was a rich land—rich with fur-bearing animals: beaver, mink and lynx. We greeted them to our homes as friends. We were happy to trade with them because they had tools that were useful to us. We showed them the riches of our environment, our young men and women guided them, acted as their middlemen and partners, and taught them how to hunt, trap, and survive the harsh climate of the north.

The treaty to our ancestors, our grandmothers' and mothers' people, was sacred. It was a promise that two nations would live together in harmony. We did not give the white man the land. The land was given to our people by the Creator for us to live in harmony with, not to sell, own or to make profit by, but to use wisely and with respect. We are one with the animals, trees, land, and the Creator. Without these things we are nobody.

Traditionally our people lived in extended family units. We must again live this way. Therefore land is an important factor in our survival as a nation. To support our nation we need to have control over our own destiny, the land, over its economic development, and over the preservation of its essential features. The first and most important demand is the land.

Secondly, we support the concept of Indian self-government, the concept of the Nishnawbe-Aski Nation's declaration of

[Traduction]

enfants ne peuvent pas vivre leur mode de vie traditionnel. Ils ne peuvent pas aller à la chasse quand ils le veulent. Ils ne peuvent pas obtenir des terres pour pratiquer le piégeage et continuer leurs traditions. Ils ne peuvent pas enseigner ces coutumes à leurs enfants à cause de certaines lois qui leur interdisent de faire à leur gré de la chasse, de la pêche et du piégeage.

Les choses ne devraient pas être ainsi. Comment pouvons-nous enseigner ces traditions à nos jeunes, les former et en faire un peuple fier, comme leurs ancêtres? Si les Indiens avaient leur autonomie, nous pourrions perpétuer ces traditions de notre peuple. Nous pourrions diriger notre propre avenir, établir un système économique qui nous permettrait de vivre et de conserver notre mode de vie traditionnel.

Nous sommes une nation fière. Nous ne voulons pas dépendre du gouvernement pour de la charité. Nous ne pouvons pas dialoguer d'égal à égal si nous dépendons complètement de vous pour nous faire vivre. Le gouvernement que nous établirons aura à divers égards besoin d'aide au début, mais par la suite, si l'autonomie des Indiens doit être réelle, ce gouvernement doit subvenir à ses propres besoins.

La terre est importante à notre peuple. Sans terres, nous ne pouvons pas conserver notre mode de vie. Traditionnellement, ce territoire était le foyer des Cris du Nord de la Baie James. Nous respectons ces terres qui étaient notre héritage naturel. Nos grands-pères suivaient l'orignal et le caribou tout comme nos cousins, les Cris des Plaines, suivaient le bison.

Nos grands-pères ont dit qu'au moment où les colons européens sont venus sur notre territoire, le pays était riche—riche en animaux à fourrure: le castor, le vison et le lynx. Nous avons reçu les Européens chez nous comme des amis. Nous étions heureux de faire des échanges avec eux parce qu'ils avaient des outils utiles pour nous. Nous leur avons montré les richesses de notre environnement; nos jeunes hommes et nos jeunes femmes les ont guidés, leur ont servi d'intermédiaires et d'associés et leur ont montré comment faire de la chasse, du piégeage et survivre dans le rude climat du Nord.

Le traité, pour nos ancêtres, ceux de nos grands-mères et de nos mères, était sacré. C'était la promesse que deux nations vivraient ensemble en harmonie. Nous n'avons pas donné ces terres à l'homme blanc. Ces terres ont été données à notre peuple par le Créateur pour que nous vivions en harmonie et l'utilisions sagement et avec respect, non pour les vendre, les posséder ou réaliser des bénéfices. Nous ne faisons qu'un avec les animaux, les arbres, la terre et le Créateur. Sans cela, nous ne sommes personne.

Traditionnellement, notre peuple vivait en unités familiales élargies. Il faut que nous vivions encore de cette manière. La terre est donc un facteur important de notre survie en tant que nation. Pour maintenir notre nation, nous avons besoin de diriger notre propre destinée, la terre, son développement économique, la préservation de ses qualités essentielles. La première et la plus importante de ces demandes est celle concernant la terre.

Deuxièmement, nous appuyons le principe de l'autonomie des Indiens, le principe de la déclaration de 1977 de la nation

[Text]

1977, the concept of their Indian protection office, to be in existence until such time as Indian self-government is in operation.

Thirdly, we demand the abolition of the Indian Act. To us it is a discriminatory document and should not exist. Through our self-determination we will determine our own citizenship, how our affairs should be administered and how we should live and where. We will design our own Indian government constitution.

We want to be recognized as a nation. A nation needs a land base for its people. We need the same recognition as other nations to define our citizenship, to make our own laws; laws that will allow us to live our traditional lifestyle again.

We will make mistakes; hopefully not as much as the founding government has made mistakes. All our decisions will be determined through our traditional and spiritual beliefs and our respect for the environment, the land.

We are steadily reminded by government laws when we can hunt and when we cannot. We are told the reason for these laws is to protect the animals and birds from extinction. We have always, since time immemorial, traditionally had laws that protected these things that live with nature. What worries our people most is what will happen to the environment through massive, multi-billion dollar development schemes for the north, like the northern Quebec Project.

• 1505

Our people know how the land can be ruined and destroyed by these projects. Their concern is about the poisonous pollution and social problems that come with these developments. To these kinds of people the land is merely a possible source of wealth to be enjoyed elsewhere . . . profits for large corporations, high wages for people from the south. To us, it is our home; it is our life they tamper with. Development destroys the environment and everything in it, wild life etc. It will also affect our people's lifestyle. These things can be controlled through Indian government. Decision-making by our people is vital for our traditional pursuits.

I am disappointed that this meeting could not be set up in a more traditional atmosphere. Again, we are forced to follow other people's ways, which are not our ways. Indian traditions are again left out. Traditionally when two nations met together in this fashion, they smoked the sacred peace pipe. The pipe symbolized the importance of meetings between Indian and white man, the fact that nothing that would be said would be false. Even though we do not have the sacred peace pipe today, we hope that we can trust you to take back to your Great White Chief in Ottawa our feelings and goals of Indian self-government. We are your friends and want to live in this way, as nations in peace through the Great Spirit who gives us

[Translation]

Nishnawbe-Aski, le principe d'un office de protection des Indiens qui existera jusqu'à ce que l'autonomie des Indiens soit réalisée.

Troisièmement, nous demandons l'abolition de la Loi sur les Indiens. Pour nous, c'est une loi discriminatoire qui ne devrait pas exister. Par le processus d'autodétermination, nous déterminerons notre propre citoyenneté, la façon de diriger nos affaires ainsi que la manière dont nous devons vivre et à quel endroit. Nous élaborerons notre propre constitution pour le gouvernement indien.

Nous voulons être reconnus comme une nation. Une nation a besoin d'une terre pour son peuple. Nous avons besoin de la même reconnaissance que les autres nations afin de définir notre citoyenneté, de créer nos propres lois; des lois qui nous permettront de vivre de nouveau notre mode de vie traditionnel.

Nous commettrons des erreurs; moins d'erreurs, je l'espère, que le gouvernement fondateur. Toutes nos décisions seront déterminées par nos croyances traditionnelles et spirituelles et notre respect de l'environnement, de la terre.

Les lois du gouvernement nous rappellent constamment quand nous pouvons chasser et quand nous ne pouvons pas. On nous dit que l'objet de ces lois est de protéger les animaux et les oiseaux contre l'extinction. Nous avons toujours, de temps immémorial, traditionnellement eu des lois qui protégeaient les choses qui vivent avec la nature. Ce qui inquiète le plus notre peuple, c'est ce qui arrivera à l'environnement à cause des projets massifs de développement dans le Nord qui coûtent des milliards de dollars, comme le projet du Nord du Québec.

Notre peuple sait que des projets de cette nature peuvent ravager et ruiner l'environnement. Il s'inquiète de la pollution et des problèmes sociaux qu'entraînent ces projets. Pour ces gens, la terre n'est qu'une source possible de richesses qui doivent servir ailleurs, sous forme de profits pour les grandes sociétés ou de salaires élevés pour les habitants du Sud. Nous vivons sur ces terres; c'est notre vie que ces gens bouleversent. Les projets de mise en valeur détruisent le milieu et tout ce qu'on y trouve, la faune, ainsi de suite. Les projets de mise en valeur influenceront aussi sur le mode de vie de notre peuple. Ces répercussions peuvent être contrôlées par les Indiens s'ils ont l'autonomie politique. La possibilité pour notre peuple de prendre les décisions qui le concernent est un élément essentiel au maintien de nos traditions.

Je trouve malheureux que cette réunion n'ait pu se dérouler de façon plus traditionnelle. Encore une fois, nous sommes obligés d'adopter les usages d'autres gens, usages qui ne sont pas les nôtres. De nouveau, les traditions indiennes sont exclues. Selon la tradition, lorsque deux nations se réunissaient comme nous le faisons aujourd'hui, les représentants de chacune fumaient le calumet de paix sacré qui témoignait de l'importance des réunions entre Indiens et hommes blancs et du fait qu'aucune parole prononcée ne serait un mensonge. Même si nous ne fumons pas aujourd'hui le calumet de paix, nous espérons pouvoir compter que vous transmettez à votre grand chef blanc, à Ottawa, les sentiments et les objectifs des

[Texte]

respect, knowledge and spiritual courage to carry on in brotherhood through time immemorial.

My white brothers and sisters, I thank you for this opportunity the Great Manitou has given me to speak to you.

The Chairman: Thank you, Mr. Danyluk, for that well presented submission. I am wondering if there are other members of your delegation who have any additional comments. No. All right, then perhaps the committee would agree that before we put some questions to our witnesses, we could hear from Mr. Bruyère, who has some remarks to make to the committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Bruyère.

Mr. Louis Bruyère (President, Native Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman, Earl, for allowing me to take part in these proceedings with your blessing. I know this is the last hearing; it was the last opportunity I was going to have to get to come before the committee, because I am off now for a month and a half doing all the annual assemblies across Canada, so it would be my last opportunity to get here as well.

I would like to say the proceedings of the special committee describe their investigations as respecting the status, the development and responsibilities of band governments on Indian reserves and the broader issues of Indian self-government as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands. This approach fits into the continuum of discussions which have been going on for decades between the status Indians and the federal government concerning the Indian Act, and as such, it deserves close study and scrutiny in its own right. However, we the Métis and non-status of this country are greatly concerned that this process seems oblivious to the fundamental change in future relationships which the new Constitution calls for. Surely the latter makes explicit the negotiation of a new deal between Canadian governments and the descendants of all aboriginal peoples. Whatever forms Indian self-government take, there must be equality for women and there must be a respect for those Indian people who have been enfranchised. In that context, Indian government is just part of a new scheme of things involving all native people, status, non-status, Métis, and Inuit, and it seems to us that this committee, the governments and the native peoples themselves should have some outline of that new scheme before too many discrete measures, such as self-government for a particular group, are cast in concrete, as the needs and aspirations of Métis and non-status Indians and Inuit would not necessarily be best served by an Indian government model.

[Traduction]

Indiens à l'égard de l'autonomie politique. Nous sommes amis et nous voulons vivre ainsi, comme des nations qui coexistent en paix avec l'aide du Grand Esprit qui nous donne le respect, les connaissances et la force morale nécessaires pour vivre comme des frères jusqu'à la fin des temps.

Mes frères et soeurs blancs, je vous remercie d'avoir eu l'occasion, grâce au Grand Manitou, de vous faire connaître mes vues.

Le président: Merci, monsieur Danyluk, de cet exposé bien présenté. D'autres membres de votre délégation auraient-ils quelque chose à ajouter? Non. Alors les membres du Comité sont-ils d'accord pour entendre les quelques remarques de M. Bruyère avant de poser des questions aux témoins?

Des voix: Oui.

Le président: Monsieur Bruyère.

M. Louis Bruyère (président du Conseil des autochtones du Canada): Monsieur le président, Earl, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de participer à ces délibérations avec votre bénédiction. Je sais qu'il s'agit de la dernière séance et de la dernière occasion que j'aurais de m'adresser aux membres du Comité puisque je quitte pour un mois et demi pour assister à toutes les assemblées annuelles qui doivent être tenues dans diverses villes du Canada, de sorte que c'est pour moi aussi la dernière chance de m'adresser à vous.

Je souligne que d'après le mandat du Comité spécial, les séances ont pour but de recueillir de l'information sur le statut, l'organisation et les attributions des gouvernements bandes sur les réserves indiennes et d'étudier les questions plus générales de l'autonomie politique des Indiens et des relations d'ordre financier entre le gouvernement du Canada et les bandes. Ces séances font partie de la série de discussions qui se déroulent depuis très longtemps entre les Indiens inscrits et le gouvernement fédéral au sujet de la Loi sur les Indiens et, pour cette raison, il y a lieu d'analyser ce processus avec soin et de façon distincte. Toutefois, nous, Métis et Indiens non inscrits de ce pays, nous inquiétons beaucoup du fait que ce processus ne semble pas tenir compte des changements fondamentaux que supposent les relations futures prévues dans la nouvelle Constitution. Cette dernière pose en termes explicites la négociation d'une nouvelle entente entre les gouvernements du Canada et les descendants de tous les peuples autochtones. Quelles que soient les formes de gouvernement adoptées par les Indiens, il faut prévoir le même traitement pour les femmes et le respect des Indiens émancipés. Dans ce contexte, l'autonomie politique des Indiens n'est qu'une partie d'un nouveau système qui touche tous les peuples autochtones, qu'ils soient des Indiens inscrits ou non inscrits, des Métis ou des Inuits, et il nous semble que ce Comité, les gouvernements et les autochtones eux-mêmes devraient connaître les grandes lignes du nouveau système avant qu'un trop grand nombre de mesures précises ne soient prises de façon définitive, par exemple, l'autonomie pour un groupe particulier, puisqu'une forme donnée de gouvernement indien ne répond pas nécessairement aux besoins et aux attentes des Métis, des Indiens non inscrits ou des Inuits.

[Text]

For example, has anyone any concept about how modified band government for status Indians fits with Inuit concepts of government north of 60, or with the Dené concepts, with Métis needs for self-determination? How are the thousands of people now called non-status to be guaranteed their aboriginal rights? We know that your terms of reference are more restricted than the above implies, but we have to be concerned about a process whereby local and national institutions of, by, and for natives call on various aspects of self-government, if you like, are being formulated without any concern for the overall pattern of relationships between natives collectively and the dominant society. Unless someone is looking at the totality of the issue, there is a real danger that discrete parts will be cast in concrete in a way that may seriously prejudice the outcome for other aboriginal people.

The proceedings indicate that members of the committee have some of the same doubts which we are expressing, and we regret that you have been circumscribed by your terms of reference, but it seems to us that a unique opportunity for this committee to inform the first ministers conference on the broader issues is being missed. Is this because of institutional turf problems within the federal administration which allow you to address narrow issues within the responsibilities of the minister and Northern Affairs but which say hands off to issues which the Minister of Justice or the federal provincial relations office consider to be their turf? It is obviously too late to go back to square one if you are to have a report by this September. However, in our opinion, it is not too late for you to highlight the shortcomings of the narrow issue focus and to recommend that a parliamentary committee such as yours be struck or continued to address the broader issues of aboriginal rights called for by the Constitution and to provide Parliament and first ministers with some education and understanding of the issues underlining the purpose of your committee and the ongoing constitutional process.

In closing, you have heard presentations from numerous Indian groups and people and they have all told you, let us get this show on the road. Let us give Indian people the right to decide for themselves what government is good for them, because as you know, it probably will not be the same for any group of aboriginal peoples across Canada. As stated earlier, we as Métis and non-status Indians, are concerned about your recommendations being carved in stone when we as aboriginal peoples are involved in the constitutional process where self-government is to be discussed.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Bruyère. I believe that your presentation really does touch a sensitive spot; no question. I was very much aware of this when I spoke in the House of Commons on the accord and I wanted to go beyond the accord to self-government I realized that the Constitution talks about

[Translation]

Par exemple, quelqu'un sait-il dans quelle mesure une forme modifiée de gouvernement de bande pour les Indiens inscrits correspond au concept inuit de gouvernement au nord du 60^e parallèle ou au concept dené, ou encore dans quelle mesure cette forme de gouvernement répondrait aux besoins d'autodétermination des Métis? Comment prévoit-on garantir les droits des milliers de personnes maintenant dites non inscrites? Nous savons que vos attributions sont plus restreintes que ne le sont les questions précitées, mais nous devons nous préoccuper d'un processus où des organismes locaux et nationaux, formés et organisé par des autochtones pour veiller à leurs intérêts, se prononcent sur divers aspects de l'autonomie politique et établissent certaines formules sans se préoccuper de l'ensemble des rapports entre la collectivité autochtone et la société dominante. Si personne ne se penche sur l'aspect global de la question, il existe un danger réel que des éléments particuliers du système soient établis de façon définitive et de manière à défavoriser sérieusement d'autres peuples autochtones.

Les procès-verbaux des délibérations révèlent que des membres du Comité partagent quelques-unes des préoccupations dont nous faisons état et nous regrettons que vos attributions soient limitées, mais il nous semble que ce Comité néglige une occasion unique d'informer la conférence des premiers ministres des aspects plus vastes de la question. Est-ce pour des raisons de restriction des compétences à l'intérieur du gouvernement fédéral que vous devez vous en tenir à des aspects plus limités du ressort du ministre et du ministère des Affaires indiennes et ne pas vous arrêter à des aspects qui relèvent du ministre de la Justice ou du Bureau des relations fédérales-provinciales? Il est évidemment trop tard pour tout recommencer si vous devez présenter un rapport en septembre. À notre avis, toutefois, il n'est pas trop tard pour que vous mettiez en relief les lacunes que présente l'adoption d'un point de vue étroit et que vous recommandiez qu'un comité parlementaire tel que le vôtre soit créé ou maintenu en vue d'examiner les aspects de la question des droits des autochtones qui sont plus vastes que ceux que prévoit la Constitution, ainsi que pour faire connaître et comprendre au Parlement et aux premiers ministres les questions qui sous-tendent le travail de votre Comité et le processus constitutionnel permanent.

En conclusion, vous avez entendu de nombreux groupes et peuples indiens vous demander de nous laisser amorcer le travail. Laissez-nous donner aux peuples autochtones le droit de décider eux-mêmes la forme de gouvernement qui leur convient puisque, comme vous le savez sans doute déjà, elle ne sera probablement pas la même pour aucun des groupes autochtones du Canada. Nous, Métis et Indiens non inscrits, je le répète, craignons que vos recommandations ne soient adoptées de façon définitive, alors que nous, peuples autochtones, devons participer au processus constitutionnel portant sur la question de l'autonomie politique.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Bruyère. Vous soulevez sans aucun doute une question délicate. J'en étais très conscient lorsque je me suis adressé à la Chambre des communes au sujet de l'entente et je voulais aller au-delà de l'entente relative à l'autonomie politique. Je sais que la Constitution fait état des

[Texte]

Indian, Métis and Inuit, and I realized that what I was saying did not fit and I had two pieces there like a jigsaw, but one piece did not fit the other. I was aware that there was something out of step, because I had been spending so much time with this special committee on Indian self-government and I had a problem. I think the committee has to face up to that, that our terms of reference are really very restrictive. I have been thinking that if we wanted to do a good job, we are really going to have to zero in on one issue, mainly—that is, self-government—and try to recommend something that is very concrete and understandable.

I guess the only link that I can really see from our terms of reference is that of membership. That seems to be the one way in which we can bridge that gap; but I think there is a whole area that is going to be left unexamined and because the constitutional process has become so very, very important, in some way there is going to have to be some arrangement to deal with that in depth. You have made one suggestion here, and that is that a parliamentary committee address the broader issue of aboriginal rights. It may be possible that next time there is an amendment to the Constitution and that is referred to committee. I think the procedure has now been established that constitutional amendments will not just be dealt with in the House of Commons, that there has to be a reference to a committee, and that may be the time in which it can be addressed in the way that you want it to be addressed.

Mr. Bruyère: Just to follow up on that a bit, the reason I mention it is that when we appeared before the committee just a week or so ago on the Constitution, most of the members around the table were not aware of all of the issues as they come up. It is something a lot along what other people have recommended... I have noticed going through some of the notes—that there be some sort of regulatory body, or whatever you want to call it, looking at the issues so that more members of Parliament who are in the House, as well as the general public, are made more aware of what the issues actually are, other than just through a first ministers conference.

The Chairman: All right. Well, we will have some discussion on this.

Mr. Allmand do you want to start off?

Mr. Allmand: Yes. I was wondering if the representatives of the Moosonee Métis and Non-Status Indian Association would tell us where and how they live in this area. I ask that question because in some parts of the country, as you know, there are Métis communities, but in other parts where we were actually the status Indians have agreed that the non-status can live right on the reserves with them.

• 1515

[Traduction]

Indiens, des Métis et des Inuits et je me rendais compte des contradictions que mes propos renfermaient, des deux aspects en question, comme deux morceaux de casse-tête qui ne vont pas ensemble. Je constatais que quelque chose n'allait pas parce que j'avais consacré beaucoup de temps à ce Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens et que je me trouvais face à un problème. Je crois que le Comité doit reconnaître l'existence du problème, à savoir que nos attributions sont très limitées. Je crois que si nous voulons faire un bon travail, nous devons vraiment nous concentrer sur une question, soit l'autonomie politique, et nous efforcer de faire des recommandations très concrètes et compréhensibles.

Le seul lien que je peux déceler, du point de vue de nos attributions, est celui des membres. Cela me semble le seul moyen de résoudre le problème mais je crois que tout un aspect sera négligé et, en raison de la très grande importance du processus constitutionnel, il faudra trouver un moyen de traiter de cet aspect à fond. Vous venez de proposer qu'un comité parlementaire soit chargé d'analyser la question plus vaste des droits des autochtones. Cela sera peut-être possible la prochaine fois qu'un amendement à la Constitution sera proposé et soumis à un comité. Je crois que, selon la procédure maintenant établie, les amendements à la Constitution ne seront pas du ressort de la Chambre des communes mais seront soumis à un comité, et c'est peut-être à ce moment-là que la question pourra être analysée comme vous le voulez.

M. Bruyère: J'aimerais juste ajouter que lorsque nous nous sommes présentés devant le comité des questions constitutionnelles, il y a environ une semaine, la plupart des membres n'étaient pas renseignés sur toutes les questions soulevées. Ce que nous proposons se rapproche beaucoup des recommandations formulées par d'autres personnes et que j'ai relevées en consultant les procès-verbaux, à savoir qu'il y ait un organisme de réglementation ou un organisme quelconque chargé d'examiner les questions pour qu'un plus grand nombre de membres du Parlement à la Chambre, ainsi que le public soient mieux au courant des questions par des moyens autres que la conférence des premiers ministres.

Le président: Bien, nous allons discuter de cette question.

Monsieur Allmand, voulez-vous commencer?

M. Allmand: Je me demande si les représentants de l'Association des Métis et Indiens non inscrits de Moosonee peuvent nous renseigner sur l'endroit où ils vivent et leur mode de vie dans cette région? Je pose cette question parce que dans certaines régions du pays, comme vous le savez, il existe des collectivités métisses, tandis que dans d'autres régions que nous avons visitées, les Indiens inscrits ont accepté que les Indiens non inscrits vivent avec eux sur la réserve.

Ils ne font pas une grande distinction. En fait, ils les accueillent à nouveau et ils vivent ensemble. Mais il y a d'autres régions où nous sommes allés et où il existe une division réelle entre les inscrits et les non inscrits et je me demandais quelle est la situation ici dans la région de Mooso-

They do not make much of a distinction. As a matter of fact, they are welcoming them back, and they live together. There are other parts where there is a very real division between the status and the non-status, and I was just wondering what is the situation up here in the Moosonee area. Are you living in

[Text]

communities by yourselves? Are you intermingling with the general white population in Moosonee or in Moose Factory here or are you living out in the more remote parts, mixed through the status communities? What is the situation here?

Mr. Danyluk: Many of our group live in the Town of Moosonee.

Mr. Allmand: In the Town of Moosonee.

Mr. Danyluk: Yes. We spread right across the town. We do not have any special section for our group. I guess our people are a majority in the Town of Moosonee. Our membership is large.

As for Moose Factory, Moose Factory people also live off the reserve. There is no special section that they live in. We just mingle amongst . . .

Mr. Allmand: Do you know if there are many non-status living on the Moose Factory Reserve?

Mr. Danyluk: There are a few non-status people who live on the reserve. I do not know how many in Moose Factory, but there are one or two families.

Mr. Allmand: Are most of the Métis and non-status in this area of Ojibway and Cree origin or have they migrated from other parts of the country?

Mr. Danyluk: No, we are of Cree origin.

Mr. Allmand: Could you also tell us whether you are part of a claim process? Are the Moosonee Métis and non-status . . . ?

Mr. Danyluk: During the treaty signing in Moose Factory in 1905 or 1906, there were number of half-breed people living on the Island of Moose Factory. These people were offered to enter into treaty, take land, or, many, scrip. These people never took anything. That is still outstanding.

Mr. Allmand: I do not know whether Smokey Bruyère can answer this or not. Some of the non-status groups in Canada are preparing claims to the Office of Native Claims. I am not too sure of some of the Ontario non-status. I just wanted to know whether you are involved with any claim process now before the Office of Native Claims.

Mr. Danyluk: There is none that I know of right now, but there have been discussions on it. We have never pursued it with the governments yet. I do not know if the NCC knows anything of it.

Mr. Bruyère: There are different organizations around the country who are involving the Métis and the non-status in claims at the same time with the Indian groups; they are involved in the same negotiations. One example in Ontario here is the Temagami Band on Bear Island, where the Métis and non-status are being involved in the whole claims process.

Mr. Allmand: I see. There are also the Saskatchewan Métis.

[Translation]

nee. Vivez-vous dans les collectivités par vous-mêmes? Vous mêlez-vous avec la population blanche en général à Moosonee ou à Moose Factory ou bien vivez-vous dans les zones plus éloignées, mélangées aux collectivités d'inscrits? Quelle est la situation ici?

M. Danyluk: De nombreuses personnes de notre groupe vivent dans la ville de Moosonee.

M. Allmand: Dans la ville de Moosonee.

M. Danyluk: Oui, nous sommes dispersés dans toute la ville. Je veux dire que notre groupe n'occupe aucun quartier en particulier. Je suppose que nos gens constituent la majorité dans la ville de Moosonee. Nous sommes très nombreux.

Quant à Moose Factory, les gens de Moose Factory vivent également en-dehors de la réserve. Ils ne vivent dans aucun quartier en particulier. Nous nous mêlons simplement aux autres.

M. Allmand: Savez-vous si beaucoup de non inscrits vivent dans la réserve de Moose Factory?

M. Danyluk: Il y a quelques non inscrits qui vivent dans la réserve. Je ne sais pas combien à Moose Factory, mais il y en a une ou deux familles.

M. Allmand: Est-ce que la plupart des Métis et des non inscrits dans la région sont d'origine Ojibway et Cri, ou sont-ils venus d'autres parties du Pays?

M. Danyluk: Non, nous sommes d'origine Cri.

M. Allmand: Pourriez-vous également nous dire si vous êtes partie à une revendication? Est-ce que les Métis et les non inscrits de Moosonee . . . ?

M. Danyluk: Lors de la signature du traité à Moose Factory en 1905 ou 1906, un certain nombre de Métis vivaient dans l'Île de Moose Factory. On a offert à ces gens de prendre part au traité, de prendre des terres ou de nombreuses reconnaissances de droits. Ces gens n'ont jamais rien pris. Cela est toujours en suspens.

M. Allmand: Je ne sais pas si Smokey Bruyère peut répondre à cela. Certains des groupes non inscrits au Canada préparent des revendications pour le Bureau des revendications des autochtones. Je ne suis pas bien certain au sujet de certains des non inscrits de l'Ontario. Je voulais simplement savoir si vous étiez partie à un processus de revendication auprès du Bureau des revendications des autochtones.

M. Danyluk: Je n'en connais pas pour l'instant, mais il y a eu des débats là-dessus. Nous n'avons pas encore porté l'affaire jusqu'aux gouvernements. Je ne sais pas si le Conseil des autochtones du Canada en sait quelque chose.

M. Bruyère: Diverses organisations dans le pays assurent la participation des Métis et des non inscrits aux revendications en même temps que les groupes indiens; ils participent aux mêmes négociations. Un exemple en Ontario est la bande de Temagami dans l'île Bear où les Métis et les non inscrits participent à l'ensemble du processus de revendication.

M. Allmand: Je vois. Il y a aussi les Métis de la Saskatchewan.

[Texte]

Mr. Bruyère: That is right.

Mr. Allmand: But the answer has been that the non-status and the Métis in the area of Moosonee are not presently involved in a formal claim before the Office of Native Claims.

Mr. Bruyère: No; at least to my knowledge they are not. I do not remember the actual dates of it, when there was land given here to half-breed people. There was scrip given which was never taken up. I do not know if it is all settled yet or not. But I do know there was a process back three years ago where the land that was put aside for scrip had never been surveyed. That was why the people were never able to take advantage of it. I do not know if that has all been solved yet or not, Warren.

Mr. Allmand: According to the answer, it has not been. It is outstanding. So it is the possible basis for a claim, I would think.

Mr. Danyluk: Yes. It is a legitimate claim that we have. I am not too sure how the procedures would be, but we still have a choice in what we could take; we could take treaty, land, or scrip. We still have those choices.

Mr. Allmand: Of course, things are moving very quickly these days. In the last year or so, there is the constitutional process going on and there is this committee. We are hopeful in making our recommendations some kind of Indian self-government with new definitions of membership and citizenship will come out of the whole process. So I presume that you all will be keeping very much in touch with what is happening in the next year or so.

In answer to Mr. Bruyère, I think he is quite correct in saying that the concentration in this committee has been on status Indians. However, we have had briefs submitted to us in different parts of the country on the position of the non-status and the Métis, and a member of the Native Council of Canada has been serving with the committee for most of our hearings and I presume will be around when we are writing the report.

I think you make a good point, that even though our terms of reference are geared principally to the situation of the status Indians, there is enough room in our terms of reference to point out that in addition to the membership and the citizenship question that there are issues that have to be resolved. There is no doubt that we have the right to mention that in our report so that it is not forgotten and it is dealt with in some way, because it has occurred to me several times that the government is not going to accept one type of aboriginal self-government that is completely contradictory to what it might wish or have to do with respect to Inuit and Métis. It does not have to be the same as to what they will do for Métis and Inuit, but there has to be some equality and justice. So some way or other we are going to have to refer to these issues. Even though it may not be the principal matter dealt with in the report, it will have to be dealt with.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand.

[Traduction]

M. Bruyère: C'est exact.

M. Allmand: Mais la réponse a été que les non inscrits et les Métis dans la région de Moosonee ne sont pas actuellement partis à une revendication en bonne et due forme auprès du Bureau des revendications des autochtones.

M. Bruyère: Non, du moins à ma connaissance, ils n'en sont pas. Je ne me rappelle pas des dates exactes du moment où des terres ont été données à des Métis. Certains droits qui ont été donnés n'ont jamais été pris. Je ne sais pas si cela a été réglé ou non. Mais je sais qu'il y a quelques années, il y a eu une affaire où les terres qui avaient été mise de côté pour les droits n'avaient jamais été arpentées. Voilà pourquoi les gens n'ont jamais pu en bénéficier. Je ne sais pas si cela a été résolu, Warren.

M. Allmand: Selon la réponse, ça n'a pas été résolu; c'est toujours en suspens. Cette question pourrait donc donner lieu à une revendication, à mon avis.

M. Danyluk: Oui, nous avons là une revendication légitime. Je ne suis pas bien certain de ce que seraient les procédures, mais nous avons encore le choix de ce que nous pourrions prendre. Nous pourrions prendre le traité, les terres ou les droits. Nous avons encore ces choix.

M. Allmand: Bien entendu, les choses se passent très rapidement de nos jours. Depuis environ un an, il y a le processus constitutionnel et il y a le présent comité. Nous espérons dans nos recommandations que tout le processus donnera lieu à une certaine forme d'autonomie politique des Indiens avec de nouvelles définitions de statut et de citoyenneté, alors je suppose que vous vous tiendrez tous bien au courant de ce qui se passera dans l'année à venir.

En réponse à M. Bruyère, je crois qu'il a plutôt raison de dire que notre comité s'est concentré sur les Indiens inscrits. Nous avons toutefois reçu des mémoires dans diverses parties du pays sur la condition des non inscrits et des Métis et un membre du Conseil des autochtones du Canada a assisté le comité pendant la plupart de nos audiences et, je suppose, sera là lorsque nous rédigerons le rapport.

Je pense que vous avez raison de dire que bien que notre mandat touche principalement la condition des Indiens inscrits, il y a assez de place dans notre mandat pour souligner qu'en plus de la question du statut et de la citoyenneté, d'autres questions doivent être résolues. Nous avons certainement le droit de mentionner cette question dans notre rapport afin qu'elle ne soit pas oubliée et qu'on en traite d'une façon quelconque, parce que je me suis dis plusieurs fois que le gouvernement ne va pas accepter un type d'autonomie politique autochtone qui soit en complète contradiction avec ce qu'il souhaiterait ou devrait faire par rapport aux Inuits et aux Métis; il n'est pas nécessaire de faire la même chose que pour les Métis et les Inuits, mais il doit y avoir une certaine égalité et une certaine justice. Nous devons donc aborder ces questions d'une façon ou d'une autre; mais si ce ne sera peut-être pas la principale question abordée dans le rapport, il faudra la traiter.

Le président: Merci, monsieur Allmand.

[Text]

Do any of the witnesses have a comment on that or a response? All right.

Roberta, do you have some questions?

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Smokey and also the Moosonee Metis and Non-status Indian Association for appearing before the committee.

I think you have raised something that has been emphasized by some other witnesses, Smokey, when you say that the needs and aspirations of Métis and non-status Indians and Inuit would not necessarily be best served by an Indian government model; and you made reference to appearing before the standing committee. Although I was not there, I read the blues of the time that Ahenakew appeared before the standing committee as well. He quite clearly indicated that he sees things going along separate tracks, and if some sort of process or scheme evolves from that, then so be it, but it would not be preplanned.

I think it is very important that this committee say that we are dealing with government-to-government relationships in terms of Indian governments, and we should explicitly point out that we have not dealt with the Inuit and Métis and state that very clearly in our report. Otherwise there may be some misunderstanding.

I would like to ask a question on the Moosonee Métis and Non-Status Indian Association's submission. I note that you have listed three items on page 4. One is that you support the concept of Indian self-government of the Nishnawbe-Aski Nation's declaration in 1977. You also indicate that you support the right of Indian governments to determine citizenship. I wonder if you would just clarify something for me. Are you talking about supporting and becoming part of, under the citizenship laws, the Nishnawbe-Aski Nation, or are you talking about a separate non-status nation? I am not sure about that.

Mr. Danyluk: We are talking about becoming citizens under the declaration of the 1977 Nishnawbe-Aski Nation.

Ms Jamieson: I see. Okay. That straightens it out for me. Thank you.

Those are all my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any further questions?

Sandra, do you have a question?

• 1525

Ms Isaac: I understand you have ratified the contents of it. As far as equality provisions go, I understand you are not presently satisfied with it. What are your views there? Do you plan to pursue it?

Mr. Bruyère: In terms of what is in the accord, we ratified it in the sense that if we did not ratify it, what would we have? We would not have an ongoing process in order to be able to

[Translation]

Les témoins ont-ils des remarques ou des réactions là-dessus? Très bien.

Roberta, avez-vous des questions?

Mme Jamieson: Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier Smokey, ainsi que l'Association des Métis et des Indiens non inscrits de Moosonee de s'être présentés devant le comité.

Je suppose que vous avez soulevé un point qui était souligné par d'autres témoins, Smokey, lorsque vous dites que les besoins et les inspirations des Métis et des Indiens non inscrits, ainsi que des Inuits ne seraient pas nécessairement le mieux favorisés par un modèle indien de gouvernement et vous avez fait allusion aux présences auprès du comité permanent. Bien que je n'étais pas là, j'ai lu dans le compte rendu de l'époque qu'Ahenakew a également témoigné auprès du comité permanent. Il a également indiqué assez clairement qu'il voit les choses prendre des voies différentes et que si un processus ou un modèle en sortait, très bien, mais ce ne serait pas planifié à l'avance.

Je pense qu'il est très important que le présent comité dise que nous traitons de rapports entre gouvernements en termes de gouvernements indiens et nous devrions souligner explicitement que nous n'avons pas traité avec les Inuits et les Métis et dire cela très clairement dans notre rapport. Autrement, il pourrait y avoir malentendu.

Je voudrais poser une question au sujet du mémoire de l'Association des Métis et des Indiens non inscrits de Moosonee. Je relève que vous avez énuméré trois éléments à la page 4. Vous dites notamment que vous appuyez la notion de l'autonomie politique des Indiens de la déclaration de la nation Nishnawbe-Aski en 1977. Vous indiquez également que vous appuyez le droit des gouvernements indiens de déterminer la citoyenneté. Je me demande si vous pourriez éclairer quelque chose pour moi. Parlez-vous d'appuyer la nation Nishnawbe-Aski et d'en faire partie en vertu des lois sur la citoyenneté ou parlez-vous d'une nation distincte des non-inscrits? Je ne suis pas certain là-dessus.

M. Danyluk: Nous parlons de devenir citoyens en vertu de la déclaration de 1977 de la nation Nishnawbe-Aski.

Mme Jamieson: Je vois. D'accord. Cela éclaire les choses pour moi. Merci.

Ce sont là toutes mes questions, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Sandra, avez-vous une question?

Mme Isaac: Il paraît que vous en avez approuvé le contenu. Je crois comprendre que vous n'êtes pas satisfait pour le moment des clauses relatives à l'égalité. Quel est votre point de vue sur cette question? Entendez-vous y donner suite?

M. Bruyère: Nous avons approuvé l'accord, car que nous resterait-il si nous ne l'avions pas fait? Il n'existerait aucun processus nous permettant de traiter de questions comme le

[Texte]

get at questions such as self-government. But as for dealing with the equality clause, that is number one in our priorities.

Ms Isaac: That is the only question I have.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Sandra.

Are there any concluding remarks from the Moosonee association or from Mr. Bruyère?

Mr. Sidney Moore, Sr. (Vice-President, Moosonee Métis and Non-Status Indian Association): On the question of equality and the government having to decide on a status Indian or a nonstatus Indian or a Métis—as a father with a large family, I am beginning to have more problems than the government has. As my daughters marry off to Indian men, and soon their children will marry into the Indian status people, they will be bona fide Indians within one or two generations. On the other side, the ones who marry into the white population—this happens . . . I end up with no family; I am still sitting here in the middle, where I have been for the last 60 years.

Now, this question has never been asked. What happens to a family such as mine? This pertains to both things that have been brought up. Equality means that . . .

The Chairman: I think your question is related to the sex discrimination, if I understood you correctly. The first subcommittee has reported on that, and we have had the minister before the committee and he has promised remedial action. So far we have no timetable for that, or exactly the terms of that remedial action, but we do have that commitment and we intend to hold the minister and the government to that commitment. That is the position that has been taken. It has certainly been taken in the standing committee. I do not know if there is any division here or not. I am not going to open that up. Some things are better left the way they are.

I want to thank the Métis and nonstatus association of Moosonee for appearing. It is always a great pleasure to have Mr. Bruyère with us. I want to say also that we are pleased the Native Council of Canada has provided a member for the committee. Along the way the representation for the Native Council of Canada has added in a significant way to our proceedings. We want to thank you for that.

Thank you very much.

Mr. Danyluk: Thank you.

The Chairman: Yesterday in Lansdowne House we had a major presentation by the Nishnawbe-Aski Nation, Grand Council Treaty No. 9. Today, here at Moose Factory, the Grand Council has a further submission on a particular item, which is the Indian Rights Protection Office. I would like now to call representatives of the Nishnawbe-Aski Nation to the table to discuss with us this particular item: Grand Chief Frank Beardy and Mr. Fred Plain, I think.

[Traduction]

droit de nous administrer nous-mêmes. Mais, en ce qui a trait à la caluse sur l'égalité, elle est la première de nos priorités.

Mme Isaac: Je n'ai pas d'autres questions.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci Sandra.

L'Association des Indiens de Moosonee ou M. Bruyère ont-ils des observations à faire en conclusion?

M. Sydney Moore père (vice-président de l'Association des Métis et des Indiens non inscrits de Moosonee): Pour ce qui est de l'égalité et du gouvernement qui doit décider si une personne est un Indien inscrit, un Indien non inscrit ou un Métis, en tant que père d'une famille nombreuse, je commence à avoir plus de problèmes que le gouvernement. Étant donné que mes filles épousent des Indiens et que bientôt leurs enfants épouseront des Indiens inscrits, il faudra une génération ou deux pour que mes descendants soient des Indiens véritables. Par ailleurs, si celles qui épousent des Blancs, cela arrive . . . , je n'aurai pas de famille. Je serai toujours là où j'en suis depuis 60 ans.

On n'a jamais posé la question suivante: qu'arrive-t-il à une famille comme la mienne? Ma question porte sur les deux points qui ont été soulevés. L'égalité signifie que . . .

Le président: Votre question porte sur la discrimination sexuelle, si j'ai bien compris. Le premier sous-comité a fait un rapport sur ce problème; le ministre s'est présenté devant le Comité et a promis des solutions. Jusqu'ici, il n'a été fixé aucun délai, ou, plus exactement, les modalités de ces solutions ne nous ont pas été indiquées, mais nous avons la promesse du ministre et nous entendons obliger ce dernier, ainsi que le gouvernement, à la respecter. C'est la position qui a été adoptée. Elle a été prise devant le comité permanent. J'ignore si nous nous entendons tous sur ce point, ici, mais je n'ai pas l'intention de rouvrir le débat. Certaines choses gagnent à demeurer comme elles sont.

Je voudrais remercier l'Association des Métis et des Indiens non inscrits de Moosonee d'avoir comparu devant ce Comité. La présence de M. Bruyère nous fait toujours extrêmement plaisir. Je désire également ajouter que nous sommes heureux que le Conseil des autochtones du Canada ait envoyé un membre pour siéger à ce comité. Les observations que le Conseil des autochtones du Canada a faites en cours de route ont grandement contribué au succès de nos travaux. Nous vous en remercions.

Merci beaucoup.

M. Danyluk: Je vous remercie.

Le président: Hier, à Lansdowne House, la nation Nishnawbe-Aski, traité n° 9 du grand conseil, a fait un important exposé. Aujourd'hui, à Moose Factory, le grand conseil désire présenter un autre exposé sur un point précis, c'est-à-dire l'Office de protection des droits des Indiens. J'aimerais maintenant appeler à la table les représentants de la nation Nishnawbe-Aski pour qu'ils en discutent avec nous; il s'agit du grand chef Frank Beardy et de M. Fred Plain, je crois.

[Text]

I think all members of the committee know the witnesses who are with us. No further introductions are necessary.

Chief Beardy, would you like to proceed? I think this is a topic that is certainly of great interest to the committee.

Chief Beardy: I have invited Chief Ernest Rickard to come and sit up here with us so that he can have the opportunity to make some closing remarks; and his councillor Ed Faries.

First of all, I would like to thank the committee for allowing me this second opportunity to present the ideas and positions of our people; ideas and positions that will play an integral part in the development of their governments. I wish to remind you that the success or failure of this process will mean the life and death of our Indian nations.

• 1535

The presentations you have heard today and the presentations you heard while you were at Lansdowne House have a number of underlying issues and principles that are the same. The native people talk about the importance of the land, the spiritual concept of our relationship to the land and its resources, the maintaining of our cultural and traditional lifestyles, and developing our Indian governments under our terms and conditions, getting formal recognition of Indian governments by the Canadian government and other governments within Canada, and, most importantly, being treated as equals.

A question was posed to our delegation in Lansdowne House about an Indian rights protection office, and it is on that issue that I would like to dwell. It is the Nishnawbe-Aski position that sovereignty is an inherent right that was given to us by the Creator. It is through our Indian government that we exercise this sovereignty. At times it may seem to historians and other western academics that the government we advocated, with its laws, was simple and did not represent a true government, from a European point of view. It is this ethnocentric mentality that continues to impede the development of a meaningful and respectable relationship between our nation and the federal and provincial governments.

We, the Nishnawbe-Aski nation, will never relinquish our inherent right to sovereignty. It is our choice how we wish to exercise the sovereignty. We have the right to determine our own governing structures. It is only the Nishnawbe-Aski that can direct our leadership on how we wish to be governed. It is true that our government will need to take into consideration and reflect the contemporary socioeconomic and political realities of today. Because of our will to survive, we have always been an adaptive people; adaptive in the sense that we have learned the white man's ways to survive in his reality and to retain our own Indian identity.

The Indian political reality is to restore Indian government so our sovereignty can once again unfold. Since the coming of the white man, our traditional government has constantly been suppressed and eroded by the settler governments. In time, our Nishnawbe-Aski constitution will supersede federal-provincial

[Translation]

Je pense que tous les membres du Comité connaissent les témoins qui sont avec nous. Il est inutile de les présenter.

Chief Beardy, désirez-vous commencer la discussion? C'est un sujet qui intéresse énormément le Comité.

Le chef Beardy: J'ai invité le chef Ernest Rickard, ainsi qu'Ed Faries, son conseiller, à venir siéger avec nous pour qu'il puisse présenter quelques observations finales.

D'abord, j'aimerais remercier le Comité de m'avoir donné une seconde fois l'occasion d'exposer les idées et les points de vue de notre peuple, qui joueront un rôle à part entière dans l'élaboration de ses structures administratives. Je désire vous rappeler que la survie des nations indiennes dépend du succès ou de l'échec de cette opération.

Les exposés que vous avez entendus aujourd'hui et ceux que vous avez entendus à la Lansdowne House ont un certain nombre de points et de principes fondamentaux en commun. Les autochtones parlent de l'importance de la terre, du concept spirituel de leurs relations avec la terre et ses ressources, du maintien de leurs modes de vie traditionnel et culturel, de la création de gouvernements indiens à leurs conditions, de l'obtention de la reconnaissance officielle des gouvernements indiens par le gouvernement canadien et les autres gouvernements existant au Canada et, ce qui importe le plus, du fait d'être traités sur un pied d'égalité.

Une question a été posée à notre délégation à la Lansdowne House, à propos d'un office de protection des Indiens; j'aimerais m'attarder sur cette question. Les Nishnawbe-Aski considèrent que la souveraineté est un droit inhérent que le Créateur leur a donné. Ils exercent cette souveraineté par l'entremise de leur gouvernement. Les historiens et autres universitaires occidentaux ont pu croire qu'à une certaine époque, le type de gouvernement que nous préconisions était élémentaire et ne représentait pas un véritable gouvernement, au sens que lui accorde les Européens. C'est cette mentalité ethnocentrique qui continue de faire obstacle au développement de véritables relations respectables entre notre nation et les gouvernements fédéral et provinciaux.

Nous, la nation Nishnawbe-Aski, nous n'abandonnerons jamais notre droit inhérent à la souveraineté. Il nous appartient de choisir la façon dont nous voulons exercer notre souveraineté. Nous avons le droit de déterminer nos propres structures gouvernementales. Seuls les Nishnawbe-Aski peuvent indiquer à leurs dirigeants la manière dont ils veulent être gouvernés. Il est vrai que notre gouvernement devra tenir compte des réalités politiques et socio-économiques d'aujourd'hui et en être le reflet. A cause de notre volonté de survivre, nous avons toujours été un peuple adaptable, c'est-à-dire que nous avons appris les moeurs des Blancs pour survivre dans leur réalité et conserver notre identité propre d'Indien.

Notre objectif politique en tant qu'Indiens est de restaurer le gouvernement indien afin que notre souveraineté puisse s'épanouir de nouveau. Depuis l'arrivée des Blancs, notre gouvernement traditionnel a été constamment diminué par les gouvernements colonisateurs. En temps et lieu, notre constitu-

[Texte]

policies and laws that directly or indirectly impede our development as an Indian nation.

The federal government announced on March 16, 1983 at the constitutional conference that they are prepared to discuss Indian government providing that we do not advocate total sovereignty. It is the Nishnawbe-Aski position to entrench our Indian constitution in the Canadian Constitution. By virtue of the entrenchment of our constitution into the Canadian Constitution, we are advocating a redefinition of our relationship with the Canadian government and its people.

We are willing to contribute to Canada as a whole, but we cannot participate if federal-provincial laws and policies continue to govern our people. We are prepared to re-examine these laws in the light of our position.

We need control and jurisdiction over our lands and resources to benefit our people and to provide a base for our constitution. When the treaties were signed with the Nishnawbe-Aski, we agreed to share the land and its wealth. We will continue to honour this promise. But it must be clearly understood by the federal and provincial governments that our share of land and its wealth is above and beyond the reserve lands that we now have.

The political struggle to Indian government within the Canadian federation is not an easy task. It demands patience and the will by all governments to negotiate faithfully. It will take time and resources for the Nishnawbe-Aski commission fully to consult our people so that we may fully develop a constitution that will reflect a true expression of our people. In the interim, it is extremely important that we protect our inherent aboriginal and treaty rights from those who continue to encroach and infringe on our rights. The establishment of an Indian protection office will ensure the protection of our rights against those who continue to violate them.

In March 1983 the Nishnawbe-Aski chiefs adopted a position paper on Treaty Nos. 5 and 9. The position paper reflects our understanding of the treaties that we signed. The paper reads as follows:

The land was not surrendered by virtue of the treaty-making process.

The treaties did not relinquish our right to self-government.

The treaties were not "negotiated" in the true sense of the word.

The treaties did not delegate authority to the federal and provincial governments to regulate our livelihood, such as hunting, fishing, and trapping.

The treaties do not provide legislative authority to federal-provincial governments to infringe on or interfere with our sovereignty, which we exercise in our communities and on our hunting grounds.

[Traduction]

tion Nishnawbe-Aski remplacera les lois et les politiques fédérales-provinciales qui font directement ou indirectement obstacle à notre développement en tant que nation indienne.

Le 16 mars 1983, le gouvernement fédéral a annoncé lors de la conférence constitutionnelle qu'il était prêt à discuter d'un gouvernement indien à la condition que nous ne préconisions pas la souveraineté absolue. Les Nishnawbe-Aski désirent que leurs constitution indienne soit reconnue dans la Constitution canadienne. Par la reconnaissance de notre constitution dans la Constitution canadienne, nous prôtons une nouvelle définition de nos relations avec le gouvernement canadien et son peuple.

Nous sommes à contribuer à l'essor du Canada dans son entier, mais nous ne pouvons pas y participer si les politiques et les lois fédérales-provinciales continuent de régir notre peuple. Nous sommes prêts à réexaminer ces lois à la lumière de la thèse que nous défendons.

Nous avons besoin du contrôle de nos terres et de nos ressources et de la compétence voulue en ces matières pour que notre peuple en profite et que nous ayons un fondement pour la reconnaissance de notre constitution. Lorsque les Nishnawbe-Aski ont signé les traités, ils ont convenu de partager les terres et leurs richesses. Nous continuerons à respecter cette promesse. Cependant, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent bien comprendre que notre part des terres et de leurs richesses représente beaucoup plus que les réserves que nous avons à l'heure actuelle.

Le combat politique pour l'obtention d'un gouvernement indien au sein du Canada n'est pas une tâche facile. Il exige de la patience et la volonté de négocier de bonne foi de la part de tous les gouvernements. La commission Nishnawbe-Aski aura besoin de beaucoup de temps et de ressources pour consulter tout notre peuple, afin de rédiger une constitution qui reflète entièrement la volonté de notre peuple. Entre-temps, il est extrêmement important que nous protégions nos droits autochtones inhérents ainsi que nos droits garantis par traité à l'encontre de ceux qui continuent à empiéter sur ces droits. La création d'un office de protection des Indiens assurera la protection de nos droits contre ceux qui continuent de les violer.

En mars 1983, les chefs Nishnawbe-Aski ont adopté un mémoire exposant leur thèse au sujet des traités N^{os} 5 et 9. Ce mémoire reflète notre interprétation des traités que nous avons signés. En voici le texte.

Les terres n'ont pas été abandonnées en vertu du processus de signature de traités.

Les traités n'ont pas éteint notre droit à l'autonomie.

Les traités n'ont pas été «négociés» au vrai sens du terme.

Les traités n'ont pas délégué aux gouvernements fédéral et provinciaux le pouvoir de réglementer nos moyens d'existence, notamment la chasse, la pêche et le piégeage.

Les traités n'accordent pas aux gouvernements fédéral et provinciaux le pouvoir législatif d'empiéter sur la souveraineté que nous exerçons dans nos collectivités et nos territoires de chasse.

[Text]

The treaties guarantee that the Queen of England, through the federal government, will protect our people and our lands from the intrusion of white settlers.

The treaties guarantee that the federal government will protect our livelihood and provide for the well-being of our people in areas such as housing, education, medical services, etc.

The treaties guarantee that our leaders will have authority in our lands equal to that of a queen in her lands.

Annuity payments that our people accept are recognized by our leaders as a token symbol of friendship and trust with the settler governments.

The treaties guarantee that we are exempt from the settler government's tax laws.

The treaties guarantee that the Nishnawbe-Aski will share the land, providing that both cultures do not interfere with each other's lifestyle.

The treaties guarantee that we, the Nishnawbe-Aski, will abide by the Creator's laws.

The treaties guarantee that any amendments to the terms and conditions mentioned above requires the consent and approval of each party.

We acknowledge that some of the points that are mentioned in the position paper can only be dealt with in a constitutional forum. However, there is recognition of some rights in the actual treaty documents themselves which we call "residual rights", such as hunting, fishing, trapping and gathering, and also newly acquired rights, such as annuities, reserves, education, and tax exemption. Furthermore, there are oral promises by the treaty commission, such as housing, medical services, protection of Indian lands, hunting equipment, and overall general assistance to the communities, which are not indicated in the treaty document. These acquired rights promised by the treaty commission need ongoing interpretation and implementation, particularly in the area of housing and medical services.

• 1545

As an afterthought, it seems clear to me that the Treaty Commission were simply extending basic human rights that are enjoyed by all peoples of the free world.

In their efforts to take our land fraudulently, they conveyed to our people that we are receiving privileges that are in fact common to all people in Canada.

We, the Nishnawbe-Aski, recognize the universal Declaration of Human Rights and will continue to protect and advance basic human rights.

As I mentioned earlier, sovereignty is an inherent right that was given to us by the Creator. The Nishnawbe-Aski will never relinquish this gift because this would mean destroying our own identity as an Indian nation.

[Translation]

Les traités garantissent que la Reine d'Angleterre, par l'entremise du gouvernement fédéral, protégera notre peuple et nos terres contre l'intrusion des colons blancs.

Les traités attestent que le gouvernement protégera nos moyens d'existence et assurera le bien-être de notre peuple dans certains domaines notamment l'habitation, l'éducation et les services médicaux.

Les traités affirment que nos dirigeants auront les mêmes pouvoirs qu'une reine sur ses propres terres.

Nos dirigeants considèrent les rentes que notre peuple accepte comme un symbole d'amitié et de confiance envers les gouvernements colonisateurs.

Les traités nous garantissent l'exonération des lois fiscales des gouvernements colonisateurs.

Les traités certifient que les Nishnawbe-Aski partageront les terres, à la condition que les deux cultures ne nuisent pas aux modes de vie respectifs.

Les traités attestent que nous les Nishnawbe-Aski, nous obéirons aux lois du Créateur.

Les traités affirment que toute modification aux conditions susmentionnées doit être approuvée par chacune des parties.

Nous reconnaissons que certaines questions soulevées dans le mémoire ne peuvent être traitées qu'au niveau constitutionnel. Cependant, certains droits sont déjà reconnus dans les traités actuellement en vigueur; il s'agit des «droits résiduels» qui comprennent la chasse, la pêche, le piégeage et le droit de rassemblement; il y a aussi des droits nouvellement acquis notamment les rentes, les réserves, l'éducation et l'exonération d'impôt. En outre, la commission des traités a fait des promesses verbales qui ne sont pas inscrites dans les traités notamment en matière d'habitation, de services médicaux, de protection des terres indiennes, de matériel de chasse et d'aide générale aux collectivités. Ces droits acquis promis par la commission des traités nécessitent une interprétation et une mise à exécution permanentes, surtout dans les domaines de l'habitation et des services médicaux.

Il me paraît évident, après coup, que la Commission du traité reconnaissait simplement les droits fondamentaux de la personne dont jouissent tous les peuples du monde libre.

En s'appropriant nos terres frauduleusement, ils ont dit à notre peuple que nous obtenions des privilèges dont jouit, en fait, l'ensemble de la population du Canada.

Nous, les Nishnawbe-Aski, reconnaissons la Déclaration universelle des droits de l'homme et nous engageons à continuer de défendre et de promouvoir les droits fondamentaux de la personne.

Comme je l'ai mentionné précédemment, la souveraineté est un droit absolu que nous a donné le Créateur. Les Nishnawbe-Aski ne renonceront jamais à ce don parce que cela équivaldrait à la destruction de notre identité en tant que nation indienne.

[Texte]

It is through the development of our Indian government that our sovereignty will unfold. The Nishnawbe-Aski is not advocating total sovereignty. We need your technology; we need your expertise to develop our expertise; we need parallel legislation from both federal and provincial governments to concur and to complement our legislation. We need your co-operation and most of all we need your protection against potential hostile countries.

It is on the basis of our inherent right to self-government that we wish to be a part of the Canadian confederation. The establishment of an Indian Protection Office will use this basis as a major guiding principle in their work.

Unfortunately, domestic colonialism still exists in Canada and will continue to exist. This is why there is need for an Indian Protection Office. Wherever our rights are challenged, the Protection Office must establish, in conjunction with the Indian nation being affected, a front that will counteract any violation or infringement of our rights.

On the Protection Office, I would like to point out some of the guiding principles: The protection of Indian rights will eventually be protected by the implementation of Indian constitutional governments; the advocacy of protecting Indian rights will be sanctioned by the Indian nation or chief/chiefs and council being affected; the advocacy of protecting Indian rights will not jeopardize or prejudice the development of Indian governments; the Indian Rights Protection Office will observe the Declaration of First Nations and Treaty and Aboriginal Rights Principles as adopted on November 18, 1981.

The perceived mandate of the Indian Rights Protection Office is to advocate the protection of existing aboriginal and treaty rights; to advocate the protection of basic human rights as indicated in the Universal Declaration of Human Rights; to advocate the protection of Indian agree agreements and rights acquired by way of agreements; to advocate the protection of Indian lands and resources.

Forums that could be used for protecting Indian rights could be as follows: unilateral, bilateral, trilateral or multilateral negotiations with the different levels of government involved; litigation; lobbying; mediation; arbitration; appealing for public support; independent tribunals; international forums; international courts; international tribunals.

The Nishnawbe-Aski are in total support of establishing a treaty and an Aboriginal Rights Protection Office that is confirmed in the Declaration of the First Nations. It is through this office that our Indian nations will act collectively to rebuff major encroachments and infringements on our aboriginal and treaty rights.

That, Mr. Chairman and members of the committee, is our presentation on a Protection Office which was brought up by

[Traduction]

C'est par le truchement de la formation de notre gouvernement indien que nous pourrions réaliser notre souveraineté. Les Nishnawbe-Aski ne préconisent pas la souveraineté absolue. Nous avons besoin de votre technologie. Nous avons besoin de vos connaissances d'experts afin de développer les nôtres. Nous avons besoin de la législation fédérale et provinciale afin de suppléer à notre législation et compléter celle-ci. Nous avons besoin de votre coopération et surtout, nous avons besoin de votre protection contre d'éventuels pays ennemis.

Nous désirons que notre participation dans la confédération canadienne soit fondée sur notre droit absolu à l'autonomie. Cette idée devra servir de principe directeur pour les travaux d'un Office de protection des Indiens.

Malheureusement, le colonialisme intérieur existe toujours au Canada et continuera d'exister. C'est pourquoi il est nécessaire d'établir un Office de protection des Indiens. Chaque fois que nos droits sont contestés, l'Office de protection doit, conjointement avec la nation indienne en cause, former un front afin de neutraliser toute violation ou transgression de nos droits.

En ce qui concerne l'Office de protection, je tiens à souligner certains principes directeurs: la protection des droits des Indiens sera assurée par d'éventuels gouvernements indiens reconnus par la Constitution; la défense des droits des Indiens sera approuvée par la nation indienne en cause ou par le chef ou les chefs et le conseil; la défense des droits des Indiens ne doit pas compromettre ou nuire au développement des gouvernements indiens; l'Office de protection des droits des Indiens doit respecter la Déclaration des Premières nations et des principes relatifs aux traités et aux droits aborigènes adoptée le 18 novembre 1981.

Le mandat envisagé pour l'Office de protection des droits des Indiens est de protéger les droits existants ancestraux et issus des traités, de protéger les droits fondamentaux de la personne prévus par la Déclaration universelle des droits de l'homme, d'assurer la protection des accords conclus avec les Indiens ainsi que des droits acquis par ces derniers par voie d'entente et d'assurer la protection des terres et des ressources appartenant aux Indiens.

Pour assurer la protection des droits des Indiens, l'on pourrait avoir recours aux méthodes suivantes: des négociations unilatérales, bilatérales, trilatérales ou multilatérales avec les divers niveaux de gouvernement qui sont concernés; le litige, l'action des groupes de pression, la conciliation, l'arbitrage, chercher un appui auprès de la population; s'adresser à des tribunaux administratifs autonomes; s'adresser à des organismes et à des tribunaux internationaux.

Les Nishnawbe-Aski sont tout à fait en faveur de l'établissement d'un traité et d'un Office de protection des droits des aborigènes tel que préconisé dans la Déclaration des Premières nations. C'est par le truchement d'un tel organisme que nos nations indiennes pourront agir de façon collective afin de repousser les principales dérogations et violations de nos droits ancestraux et issus des traités.

Ceci, monsieur le président et membres du comité, constitue notre exposé sur la question de l'établissement d'un Office de

[Text]

one of your members at Lansdowne, and I am sure you would like to pose some questions on it.

The Chairman: Thank you very much. We have often raised this matter in committee, most particularly Roberta Jamieson has, and so I will turn it over to her and see if she wants some clarification on your document.

Ms Jamieson: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, the delegation from Nishnawbe-Aski for sharing this position with us.

Before I ask you—I have actually two or three questions on the brief—I would like to concur with your second paragraph where you say:

It is this ethnocentric mentality that continues to impede the development of a meaningful and respectable relationship between our nation and the Federal and Provincial Governments.

I am not sure if other members on the committee have read this little book we were given when we travelled up here, but I have, and if there ever was a piece of evidence of an ethnocentric attitude, this is it. I do not know if you are familiar with this. Are you? Have you seen it? It is called *The Canadian Indian: Ontario*. It is put out by Indian and Inuit Affairs Program Communications Branch. Again, I do not understand—we have questioned on one other of these booklets we were given as we travelled. Warren Allmand questioned about it to see and it was inaccurate, and I can tell you myself that this is full of error. Why are Indian people not given the contracts to produce documents like this?

For instance, I know the Nishnawbe-Aski has expended a great deal of effort educating the public and you cannot get money for that. Just for the record, I will tell you that this relies on non-Indian observations; treats Indians as past relics instead of living people; it relegates religious beliefs to superstition and I think it should be—I would withdraw it from publication and I consider it insulting. Just let me tell you what they say about two people. This is a quote:

The Iroquois had a penchant for ceremonialism and created many curing societies.

Inclined towards superstition, the Iroquois paid homage to supernatural forces they believed ruled nature.

And here just briefly is what they have to say about the Ojibway people:

[They] also had a penchant for medicine societies and practiced a form of spirit worship.

Those are just a couple, and very little of this goes beyond, in some cases, 1700 and in other cases 1940, and this is something that is for wide Canadian distribution.

[Translation]

protection soulevée par l'un de vos membres à Lansdowne et je suis certain que vous aimeriez nous poser des questions à ce sujet.

Le président: Merci beaucoup. Cette question a souvent été soulevée en comité, en particulier par Roberta Jamieson. Je lui cède donc la parole si elle désire obtenir certaines précisions en ce qui concerne votre document.

Mme Jamieson: Merci monsieur le président. Je tiens à remercier également la délégation des Nishnawbe-Aski qui partage notre opinion.

Avant de vous poser une question—en fait, j'ai deux ou trois questions à vous poser concernant le document—je voudrais souscrire au second paragraphe de votre document qui dit:

Cette mentalité ethnocentrique continue à nuire au développement de rapports significatifs et convenables entre notre nation et les gouvernements fédéral et provinciaux.

Je ne sais pas si d'autres membres du comité ont eu l'occasion de lire le petit livre qu'on nous a remis lors de notre voyage ici mais pour ma part, j'en ai eu l'occasion et je peux dire qu'il s'agit là d'une preuve inéluctable d'une attitude ethnocentrique. Je ne sais pas si vous connaissez ce livre. Le connaissez-vous? Il a été publié par la direction des communications du Programme des affaires indiennes et inuits. Encore une fois, je ne comprends pas, nous avons posé la question au sujet d'un autre livret qu'on nous a remis lors de notre voyage. Warren Allmand a posé des questions à ce sujet et il avertit que ce livret était inexact et je peux vous dire que ce livre est plein de renseignements inexacts. Pourquoi n'accorde-t-on pas des contrats à des Indiens en vue de publier ce type de document?

Je sais par exemple, que les Nishnawbe-Aski ont dépensé beaucoup d'énergie en vue d'informer la population et ces efforts ne sont pas monnayables. Qu'il suffise de mentionner que ce document est fondé sur des observations faites par des non-Indiens, qu'on y parle des Indiens comme s'ils étaient des vestiges du passé plutôt que des personnes vivantes. Il qualifie les croyances religieuses de superstitions et je pense qu'il devrait—je censurerai ce livre et je le considère comme une insulte. Laissez-moi vous dire ce qu'on y raconte au sujet de deux peuples. Et je cite:

Les Iroquois aimaient les rituels et ils créaient plusieurs sociétés de guérisseurs.

Étant plutôt superstitieux, les Iroquois rendaient hommage aux forces surnaturelles qui, croyaient-ils, régnaient sur toute la nature.

Voici, en bref, ce qu'on raconte au sujet du peuple Ojibway:

[Ils] s'en remettaient également aux sociétés de guérisseurs et pratiquaient une forme de culte des esprits.

Il ne s'agit là que de deux échantillons, et, dans certains cas, il n'y en a très peu qui remontent avant 1700 et dans certains cas, avant 1940, et cette publication est destinée pour l'ensemble du Canada.

[Texte]

In any event, I think the committee should take note of this and, hopefully, the Minister's representative here will take note of it and take the message back to him. You can have it. It just annoys me. That was given to us in our briefing kit to come up here.

It annoys me and, frankly, it insults me. I happen to be one of the Iroquois people about which they are speaking, not to mention the other Indian people mentioned in there.

Anyway, to get to the brief. On page 2 you say in paragraph 2:

It is the Nishnawbe-Aski position to entrench our Indian Constitution in the Canadian Constitution.

I want to ask you to clarify this; this causes me concern if you are talking about when you develop a Nishnawbe-Aski constitution, you would like that entrenched—it is a document—and I will tell you why, and maybe you thought this out. Every time you wanted to change your constitution you would have to get an amendment to the Constitution of Canada; you would have to go to a first ministers' conference; I agree with you there should be entrenched recognition of Indian governments in the Constitution and maybe entrenched recognition of their right to set out their own constitution, but to include the Nishnawbe-Aski—say we included Shooswap, say we included right across the country, Nishka... every time an Indian nation wanted to change its constitution, we would be back at the first ministers' conference. I wonder what are your comments on that?

• 1555

Mr. Fred Plain (Special Adviser to the Grand Chief, Grand Council Treaty No. 9): This is an area that we have considered very seriously as we have talked about the development of a Nishnawbe-Aski constitution: should it actually be entrenched in a renewed Canadian Constitution? Certainly hearing from the legal counsel for the AFN clarifies that for us. I would be in total agreement with the statements that Roberta Jamieson has just made.

Ms Jamieson: Thank you, Fred. I should say I am not legal counsel for the AFN. I am many things, but that is not one of them.

The other area I wanted to question on is the protection office. We have had a number of statements on this office, and you quite clearly set out the forms, the mandate, the principles. I wonder if you would clarify for me where you see it being located. Is it a First Nations' creature? Is it a Government of Canada agency fulfilling the trust responsibility? Is it a joint body somewhere in between? Where is it?

Chief Beardy: That is a very hard question to answer. The position of the Nishnawbe-Aski organization itself on that is

[Traduction]

De toute façon, le comité devrait, selon moi, tenir compte de cette intervention et, je l'espère, le représentant du Ministre ici présent en tiendra compte également et lui transmettra ce message. Il est à vous. Cela ma choque tellement. On nous a remis cette publication parmi le jeu de documents avant de venir ici.

Cela me choque et, pour vous dire franchement, cela me blesse. Je suis l'un de ces Iroquois dont on parle, sans parler des autres peuples indiens dont il est question.

De toute façon, revenons-en au document. Vous mentionnez, au second paragraphe de la deuxième page:

Les Nishnawbe-Aski préconisent l'enchéassement de notre Constitution indienne dans la Constitution canadienne.

Je vous demanderais de préciser votre pensée. Cela me préoccupe de savoir si vous parlez d'insertion éventuelle d'une constitution des Nishnawbe-Aski—il s'agit d'un document—je vous le dirai pourquoi et peut-être y avez-vous déjà songé. Chaque fois que vous voudrez modifier votre constitution, il vous faudra faire modifier la Constitution du Canada. Cela veut dire convoquer une conférence des premiers ministres. Je suis d'accord avec le principe de reconnaissance officielle des gouvernements indiens par la Constitution, voire même de la reconnaissance du droit des Indiens d'établir leur propre constitution. Mais le fait d'inclure celle des Nishnawbe-Aski—ou par exemple, celle des Shooswap, ou même à travers l'ensemble du pays, les Nishka—chaque fois qu'une nation indienne voudrait modifier sa constitution, il faudrait convoquer une conférence des premiers ministres. J'aimerais connaître votre opinion sur ce point.

M. Fred Plain (conseiller du Grand chef, Grand conseil du traité n° 9): Voilà une question que nous avons examinée très sérieusement lorsque nous avons discuté de l'élaboration d'une constitution pour les Nishnawbe-Aski: devrait-elle, en fait, être intégrée à une constitution canadienne renouvelée? Il va sans dire que les commentaires du conseiller juridique de l'Assemblée des premières nations répondent à nos questions. Je souscris entièrement aux déclarations que vient de faire Roberta Jamieson.

Mme Jamieson: Merci, Fred. Je tiens à préciser que je ne suis pas le conseiller juridique de l'Assemblée des premières nations. Mes fonctions sont multiples, mais elles ne comprennent pas celle-là.

L'autre sujet sur lequel j'aimerais obtenir des explications est celui de l'office de protection. Nous avons reçu un certain nombre de déclarations sur cet office, et vous avez défini assez clairement son fonctionnement, son mandat, les principes de base. J'aimerais que vous me disiez à quoi il devrait, selon vous, se rattacher. Doit-il relever de l'Assemblée des premières nations? S'agit-il d'un organisme du gouvernement du Canada qui assumerait la responsabilité de fiduciaire de celui-ci? S'agit-il d'un organisme mixte à mi-chemin entre ces institutions? Où le situez-vous?

Le chef Beardy: Cette question est très difficile. Suivant la position adoptée par les Nishnawbe-Aski, l'office de protection

[Text]

that this protection office be developed at the grass-roots level, and we have not started any work on achieving exactly how we want to establish the protection office within a nation. I think it would be premature for me to say just exactly how we want it set up. My presentation is based on the proposed structure that could be established within Nishnawbe-Aski. That information that is on here is based on the work that has been done by our staff people and by the band staff over the past years. I think it would be premature for me to say just how or where we want it structured, or where we want it positioned, within the Canadian government or within the Indian governments.

Ms Jamieson: I would assume you would not like to see it as part of a Department of Indian Affairs. Is it safe to assume that? That is where the responsibility is supposed to lie at the moment.

Mr. Plain: I think some consideration has to be given to the trustee-Indian relationship that exists now. Until that relationship is totally clarified to mutual satisfaction, then I am not sure we want to see any kind of dissolution of the Department of Indian Affairs. At the same time, I am not sure that the Department of Indian Affairs' track record would indicate that it is competent to be the resting place for such a protection office.

Ms Jamieson: The reason I have questioned on this so much and I am so interested in it is that frankly, it is a very specific part of this committee's terms of reference to look at the aboriginal rights—they call it the "aboriginal rights protection office" in our reference. It comes from the first subcommittee, believe it or not.

What would you see us recommending on this issue? Would you see us recommending that such an office be set up, that it have these features and that the details be the subject of bilateral negotiations between the Government of Canada and the First Nations? How far would you like us to go in recommending on this issue?

Chief Beardy: We are having problems defining exactly how it should be structured.

Ms Jamieson: Well, set that aside for the moment. I am asking what do you want us to say about it in our report.

Chief Beardy: At the moment it seems we are just currently developing forms of Indian government that we want and that the Indian people want across Canada. We do not have very many choices in which to go, other than the fact that our own people within Nishnawbe-Aski have voiced many concerns in that area. They themselves are advocating that we go ahead and implement our own protection office within the Nishnawbe-Aski Nation.

Ms Jamieson: I see.

[Translation]

devrait être établi au niveau du peuple. Nous n'avons pas encore entrepris de travaux afin de déterminer la façon exacte dont l'office de protection doit être établi au sein d'une nation. Je crois qu'il serait prématuré d'expliquer les modalités précises de son établissement. Mon exposé est limité à l'organisme qui, selon les propositions soumises, pourrait être établi au sein de la nation Nishnawbe-Aski. Les renseignements dont nous disposons proviennent des travaux accomplis au cours des dernières années par notre personnel et par le personnel de la bande. J'estime qu'il est trop tôt pour dire comment et où il doit être organisé, et à quelle autorité il doit être rattaché, c'est-à-dire au gouvernement canadien ou aux gouvernements indiens.

Mme Jamieson: Je suppose que vous ne souhaitez pas qu'il soit intégré au ministère des Affaires indiennes. Peut-on à ce stade, tenir cela pour acquis? C'est-à-dire que pour le moment, vous ne souhaitez pas que la responsabilité de l'office soit confiée au ministère?

M. Plain: Je pense qu'il faut tenir compte du rôle de fiduciaire que joue actuellement le gouvernement envers les Indiens. Tant que ce rôle n'aura pas été défini clairement pour toutes les parties, je ne crois pas que nous souhaitons la dissolution du ministère des Affaires indiennes. Cela étant dit, si l'on en juge par les antécédents du ministère des Affaires indiennes, je ne crois pas qu'il soit apte à servir de support à l'office de protection.

Mme Jamieson: Si j'insiste autant sur cette question, et si je lui porte un aussi grand intérêt, c'est parce qu'en réalité, il entre expressément dans les attributions du Comité d'étudier la question des droits aborigènes, ce que l'on appelle (TRANSDUCTION) «l'office de protection des droits aborigènes», dans notre mandat. Or, croyez-le ou non, cela provient du premier sous-comité.

Qu'attendez-vous de nos recommandations sur cette question? Souhaitez-vous que nous recommandions l'établissement d'un office de protection comportant ces caractéristiques, et que la mise au point des détails fasse l'objet de négociations entre le gouvernement du Canada et l'Assemblée des premières nations? Jusqu'où voulez-vous que nous allions dans nos recommandations?

Le chef Beardy: Nous avons des difficultés à déterminer la façon exacte dont il devrait être organisé.

Mme Jamieson: Laissez cela de côté pour le moment. Je vous demande ce que, d'après vous, devrait contenir notre rapport à ce sujet.

Le chef Beardy: Pour le moment, nous en sommes encore à élaborer les formes de gouvernement indien que nous voulons établir, et que souhaitent les Indiens du Canada. Peu de choix s'offrent à nous, en dehors des préoccupations qu'ont exprimées les Nishnawbe-Aski eux-mêmes à ce sujet. Ceux-ci proposent que nous allions de l'avant et que nous instaurions notre propre office de protection au sein de la nation Nishnawbe-Aski.

Mme Jamieson: Je vois.

[Texte]

Chief Beardy: I think quite possibly if the people feel confident they could achieve such a mechanism within their own nation, then maybe that is the road to take—but as Fred said, recognizing that trustee relationship with the federal government. But it will never be a meaningful relationship, because until the role of the federal government, Indian Affairs, is changed—as Fred said, going by the track record of Indian Affairs as it exists today, it will never pan out. I think the role of Indian Affairs has to be changed if we are going to put that office within maybe part of a mandate of Indian Affairs, along with the Indian nations.

Ms Jamieson: Okay. Thank you for those comments. I agree with you, the role has to be changed; especially when they continue to put out publications like that. It makes this committee's job—which I think is a major part of our job—a public education instrument very difficult.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Sandra Isaac.

Ms Isaac: Thank you, Mr. Chairman.

I have just one question. Have you thought about what mechanism you think should be adopted within the Nishnawbe constitution to ensure that the individual rights within the collectivity are protected not only as far as equality goes, but in grievances that other citizens of the nation may have? Or is that premature?

Chief Beardy: Do you mean in determining citizenship of the nation?

Ms Isaac: Well, touch on that as well; but just grievances that members of the nation may have. If they are having trouble, let us say, with the band council, where do they go after that?

Chief Beardy: We have had a lot of discussions about what you are talking about, and we are developing a rough draft that is going to be the framework of the constitution of Nishnawbe-Aski in process. That is going to be fully discussed at the next Nishnawbe-Aski chiefs meeting in Sandy Lake. So at this time we cannot . . .

Ms Isaac: Further develop it, or whatever.

Chief Beardy: We have only been able to gather information on what has been fed to the office. It is going to be open for discussion at the chiefs meeting.

Ms Isaac: I see. Okay. Thank you very much.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: On that same point, Frank, you do say here, under the heading of "Mandate of the Indian Rights Protection Office", that it would advocate the protection of basic

[Traduction]

Le chef Beardy: Selon moi, si le peuple se croit en mesure d'établir un tel mécanisme au sein même de la nation, cette façon de procéder est peut-être la meilleure, bien qu'il faille, comme Fred l'a mentionné, tenir compte du rôle de fiduciaire du gouvernement fédéral. Mais les relations entre les Indiens et le gouvernement fédéral ne pourront jamais être efficaces tant que le rôle de celui-ci, du ministère des Affaires indiennes, n'aura pas été modifié. En effet, comme Fred l'a expliqué, si l'on en juge par les antécédents du ministère, cela ne réussira jamais. Je crois que le rôle du ministère des Affaires indiennes doit être modifié, si l'on veut que le ministère assume, en partie, la responsabilité de l'office de protection, conjointement avec les nations indiennes.

Mme Jamieson: D'accord. Je vous remercie de ces commentaires. Vous avez raison, le rôle du ministère doit être modifié, surtout si celui-ci continue à publier des documents comme celui-là. En effet, dans ces conditions, il est très difficile pour le Comité d'informer le public, ce qui, selon moi, constitue un aspect essentiel de notre mandat.

Merci, monsieur le président.

Le président: Sandra Isaac.

Mme Isaac: Merci, monsieur le président.

Je n'ai qu'une question. Avez-vous songé aux mécanismes qui devraient être intégrés à la constitution des Nishnawbe-Aki, afin d'assurer qu'au sein de la collectivité, les droits individuels sont protégés, non seulement sur le plan de l'égalité, mais aussi sur le plan des griefs que les autres citoyens de la nation pourraient avoir? Ou est-il encore trop tôt pour cela?

Le chef Beardy: Vous voulez dire la détermination de la citoyenneté de la nation?

Mme Isaac: Il s'agit de cela, entre autres, mais surtout des simples griefs que les membres de la nation pourraient avoir. Dans le cas où ils auraient des difficultés avec le conseil de la bande, par exemple, à qui devraient-ils s'adresser?

Le chef Beardy: Nous avons beaucoup discuté de la question que vous abordez, et nous sommes en train d'établir un avant-projet qui servira de base à la constitution des Nishnawbe-Aski, dont l'élaboration est en cours. Cette question sera traitée en détail lors de la prochaine rencontre des chefs Nishnawbe-Aski à Sandy Lake. Par conséquent, il nous est impossible, pour le moment . . .

Mme Isaac: . . . d'approfondir davantage, ou quoi que ce soit.

Le chef Beardy: Nous n'avons pu recueillir des renseignements qu'à partir des données qui ont été transmises au bureau. Cette question sera mise à l'étude, lors de la rencontre des chefs.

Mme Isaac: Je comprends. Merci beaucoup,

Merci, monsieur le président.

Le président: À ce propos, Frank, vous dites ici, sous la rubrique intitulée (TRADUCTION) «Mandat de l'Office de la protection des droits des Indiens», que celui-ci serait chargé de promouvoir la protection des droits fondamentaux de la

[Text]

human rights as indicated in the Universal Declaration of Human Rights.

• 1605

You know, human rights are violated by governments, all governments, so I would think that you have certainly opened the door for that kind of protection, whether it is a band member who feels that his rights have been violated by his government or whether his rights have been violated by the Government of Canada or the Government of Ontario; that it does not matter which government is violating rights, it is all wrong; and an aboriginal rights protection office would not exclude one government, it would be concerned about basic human rights no matter where they were violated. Would that not be correct?

Chief Beardy: That is right. In order for us to make that work, our government-Indian relationships, I guess, we have to respect it within our own Indian-to-Indian governments, within the Indian governments themselves.

The Chairman: Thank you. Warren.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, first of all, I want to deal with the matter raised by Roberta, and that is the booklet that was distributed to us with our kits. Roberta pointed out that I had already raised the question with respect to at least one other booklet that was inaccurate and very expensive and which had no participation from Indian people. I am wondering, so that the standing committee can deal with this, if we can ask the clerk to make a note of the subject so that it is put on the agenda of the steering committee of the standing committee in the same way as the James Bay Cree brief is going to be put on our agenda. I do not want us to forget about it, so I merely ask that it be noted to put on our steering committee agendas for a future meeting of the standing committee. That is the . . .

The Chairman: So you are suggesting that there be a closer analysis of the contents of this document.

Mr. Allmand: Not so much the contents, but the principle of departmental publications about Indians being published without any consultation or participation from them. You will recall that I asked questions, I believe, of the Confederacy, or rather I think it was the Bloods. In any case, I want to make sure that we take that up.

Secondly, with respect to the point that Roberta raised about putting the entire Nishnawbe-Aski constitution in the Canadian Constitution, I do not think that has to be done to give constitutional status to whatever constitution you may choose. The principle reasons for entrenching something in the Constitution are, first of all, to make sure that it is not changed by the ordinary legislative processes of the federal or provincial government; and the second reason is to make sure that what is in the Constitution takes priority over any other ordinary legislative measure. For example, in Section 52.(1) of the Canada Act it says:

[Translation]

personne, comme le prévoit la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Vous savez, les droits de la personne sont violés par les gouvernements, tous les gouvernements; c'est pourquoi je pense que vous avez certainement rendu possible ce type de protection, autant pour le membre d'une bande qui croit que ses droits ont été violés par son gouvernement que pour celui qui croit qu'ils l'ont été par le gouvernement du Canada ou le gouvernement de l'Ontario; que peu importe quel gouvernement porte atteinte à des droits, cela demeure intolérable; et qu'un office de protection des droits des autochtones ne reconnaîtrait d'immunité à aucun gouvernement, et veillerait au respect des droits fondamentaux de la personne par tout le monde. Est-ce exact?

Le chef Beardy: C'est exact. Si nous voulons que cela fonctionne, les relations des Indiens avec le gouvernement, je suppose, il nous faut respecter cette règle dans les rapports entre les gouvernements indiens eux-mêmes, au sein des gouvernements indiens mêmes.

Le président: Merci. Warren.

M. Allmand: Monsieur le président, je vais d'abord tenter de répondre à la question soulevée par Roberta, c'est-à-dire la brochure que l'on nous a distribuée avec nos jeux de documents. Roberta a souligné que j'avais déjà soulevé la question par rapport à au moins un autre opuscule qui était inexact et très dispendieux et auquel les Indiens n'avaient aucunement collaboré. Je me demande si, pour permettre au comité permanent de se pencher là-dessus, nous pourrions prier le secrétaire de prendre ce sujet en note afin de le porter à l'ordre du jour du comité directeur du comité permanent comme nous l'avons fait pour le mémoire des Cris de la Baie James. Je ne veux pas que nous l'oublions, c'est pourquoi je demande simplement de le prendre en note pour le porter à l'ordre du jour de notre comité directeur en vue d'une réunion ultérieure du comité permanent. C'est-à-dire le . . .

Le président: Vous suggérez donc de faire une analyse plus approfondie du contenu de ce document.

M. Allmand: Non pas tant du contenu, mais du principe selon lequel des ouvrages du ministère relatifs aux Indiens sont publiés sans une consultation de ceux-ci ou leur participation. Vous vous souviendrez que j'ai posé des questions au sujet, je pense, de la Confédération, ou plutôt des Blood, je pense. De toute façon, je veux être sûr que nous le retenons.

Deuxièmement, à propos de la question soulevée par Roberta pour ce qui est d'inscrire la constitution des Nishnawbe-Aski dans la Constitution canadienne, ce n'est pas indispensable à mon avis pour assurer une garantie constitutionnelle à la constitution de votre choix. Les deux raisons principales pour lesquelles un sujet est inscrit dans la Constitution sont les suivantes: premièrement, s'assurer qu'il ne peut pas y être porté atteinte au moyen d'une simple loi ordinaire du gouvernement fédéral ou du gouvernement provincial; deuxièmement, s'assurer que le texte de la Constitution l'emporte sur toute disposition législative ordinaire. Par

[Texte]

The Constitution of Canada is the supreme law of Canada, and any law that is inconsistent with the provisions of the Constitution is, to the extent of the inconsistency, of no force or effect.

So if there is an inconsistency between something in the Constitution and, let us say, the Indian Act, or the Migratory Birds Convention Act, the constitutional measure prevails. But for that to happen, I do not think you have to have the whole thing written out at length in the Constitution, you merely have to say that Indian constitutions are part of the Constitution and you could change them as you feel fit. For example, in Section 35, if we left out this famous word "existing" and we just said "the aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada are hereby recognized and affirmed", if before a court a First Nation proved that such and such was their aboriginal right, then that aboriginal right has constitutional status in my opinion and would prevail over mining acts, migratory birds acts, Indian acts, penitentiary acts, whatever, because they are just ordinary legislation. In any case, I understand there is some agreement that it is not necessary to put the whole constitution in the Constitution to get that kind of protection, but you have to write in the Constitution that Indian self-government is an aboriginal right and is recognized as such, and other general matters.

With respect to the Indian rights and treaties protection office, sometimes that office would have to take issue with the federal government, because the federal government might be the group that is trespassing on Indian rights. So they may have to take issue with them. Now, it is possible that you could have such a commission independent enough of the government, still fully financed by them but not necessarily appointed by them. For example, the CBC is funded by the Government of Canada but the CBC is free to criticize the government and rack them over the coals as they do quite often, and the minister cannot direct their programming or whatever.

Are you suggesting that for the Indian rights and protection office that, while it be fully funded by the Government of Canada, it be completely independent and, as a matter of fact, that maybe its members be appointed by some kind of process by the First Nations of Canada, rather than appointed by the Governor in Council, such as judges are appointed? How would such a commission be appointed to assure its independence and yet be financed? I think it can be financed and still be independent, but how about the appointment to it?

Chief Beardy: You might think it can still be independent and be financed by it, but our experience has been different from that.

I think with regards to establishing an independent commission that is funded or fully funded by the federal government, and I am only talking about the Nishnawbe-Aski region now,

[Traduction]

exemple, le libellé du paragraphe 52.(1) de la Loi sur le Canada qui dit:

La Constitution du Canada est la loi suprême du Canada; elle rend inopérantes les dispositions incompatibles de toute autre règle de droit.

Donc, en cas d'incompatibilité entre le texte de la Constitution et, mettons, la Loi sur les Indiens, ou la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs, le texte constitutionnel prévaut. Mais pour cela, je ne pense pas que le libellé intégral doive être repris dans la Constitution, il suffit de dire que les constitutions indiennes font partie de la Constitution et il vous serait loisible de les modifier à votre gré. Par exemple, à l'article 35, si nous supprimions le mot célèbre «existants», et que nous conservions seulement «des droits-ancestraux ou issus de traités des peuples autochtones du Canada sont reconnus et confirmés», si l'une des Premières nations établissait devant un tribunal l'existence d'un droit ancestral, ce droit ancestral jouirait, à mon avis, d'une garantie constitutionnelle et l'emporterait sur les dispositions des lois sur les mines, sur les oiseaux migrateurs, sur les Indiens, sur les pénitenciers, etc., parce que ce ne sont que des lois ordinaires. En tout état de cause, je crois pouvoir affirmer qu'il n'est pas nécessaire de coucher toute une constitution dans la Constitution pour lui accorder cette protection, mais il suffit d'écrire dans la Constitution que l'autonomie des peuples indiens est un droit ancestral et est reconnue comme telle, et d'autres clauses générales.

Quant à l'office de protection des droits et des traités indiens, il devrait parfois mettre en cause le gouvernement fédéral, car celui-ci sera peut-être le responsable de la violation des droits des Indiens. Il devra peut-être mettre en cause ce dernier. Cependant, une telle commission pourrait être assez indépendante du gouvernement, tout en étant financée par celui-ci elle ne serait pas nommée nécessairement par celui-ci. Par exemple, la Société Radio-Canada est dotée par le gouvernement du Canada mais elle a toute liberté de critiquer le gouvernement et même de l'admonester comme elle le fait souvent, et le Ministre ne eut exercer aucune influence sur sa programmation ou quelque autre aspect de son fonctionnement.

Proposez-vous que l'office de protection des droits des Indiens, tout en étant financé complètement par le gouvernement du Canada, soit tout à fait indépendant et, en fait, que ses membres soient peut-être nommés suivant un processus quelconque par les Premières nations du Canada et non par le gouverneur en conseil, comme dans le cas des juges? Quel mode de nomination faudrait-il adopter pour assurer son indépendance même s'il est financé? Je pense qu'il peut être financé et être tout de même indépendant, mais qu'en est-il du mécanisme de nomination?

Le chef Beardy: Vous croyez peut-être qu'il peut rester indépendant même s'il est financé par celui-ci, mais notre expérience nous porte à croire le contraire.

À mon avis, en ce qui a trait à la mise sur pied d'une commission financée ou entièrement financée par le gouvernement fédéral, et cette remarque ne concerne que la région des

[Text]

the Nishnawbe-Aski area, that was something that I think a number of chiefs have talked about and brought up. To them, in a development of Indian government, Nishnawbe-Aski Indian government, they have been very leery of looking at federal or provincial financing. As we pointed out yesterday in Lansdowne, with the Nishnawbe-Aski commission that was mandated over three years ago to develop a constitution for the Nishnawbe-Aski Nation, it was put forth by our chiefs that it be fully funded by the bands that are within the nation.

• 1615

At the same time, we now realize we do need a source of funding to develop this government that we are talking about. It is quite possible they might want to change their position in that respect, because it has been three years, and as you are aware, the organization itself has been having a lot of problems because the Government of Canada has, in its wisdom, decided to slash our funds by about 50%. The bands themselves have been suffering from financial problems because of the current core funding situation that they are under . . . the old core funding formula—and there are just no moneys available independently to put into effect the mechanisms they want in terms of establishing or producing their form of Indian government.

Other than that, I cannot really say yes, that is the direction we want to go in, because again, I say this has to come from the chiefs. The direction has to come from the people and the chiefs themselves.

Mr. Allmand: Fine. I just look at the Assembly of First Nations itself, and before it the National Indian Brotherhood, which while it got almost all of its funding from the federal government still was very independent, because the federal government had no say over who its officers were. The officers were elected by the Indian people.

As you know, there are other federal government organizations where the directors are all appointed by the federal government. Not only do they get funded, but they are appointed, and therefore they are fully in control of the government. But there are some examples where the funding does not give the same independence as having your own sources of funds. But if we look at the AFN, even though it gets most of its money . . . and even the provincial organizations—through core funding, they still are pretty independent and do not hesitate to call a spade a spade when they want to do so.

In any case, I understand you. You want this to be as independent as possible financially and in its appointments, so it will be really able to do the job that you set out for it here.

Chief Beardy: That is right. But as I said, because of the cuts we are getting we are having a hard time operating, both at the band level and at the organizational level. There has to be a way of resolving this current situation that we are under.

[Translation]

Nishnawbe-Aski, le territoire des Nishnawbe-Aski, cette question, je crois que bon nombre de chefs en ont parlé et l'ont soulevée. Quant à eux, lorsqu'il s'est agi de préparer un gouvernement indien, un gouvernement indien des Nishnawbe-Aski, ils ont manifesté beaucoup d'appréhension à l'égard du financement par le fédéral ou par le provincial. Comme nous l'avons fait observer hier à Lansdowne, nos chefs ont recommandé devant la commission chargée il y a trois ans d'élaborer une constitution pour la nation des Nishnawbe-Aski qu'il soit financé intégralement par les bandes formant la nation.

Au même moment, nous nous apercevons maintenant qu'il nous faut dénicher une source de financement pour mettre en place le gouvernement dont nous parlons. Il se peut très bien qu'ils changent leur fusil d'épaule à ce sujet. En effet, trois ans se sont écoulés et l'organisation elle-même a éprouvé de nombreuses difficultés parce que le gouvernement du Canada, dans sa grande sagesse, a décidé de sabrer nos fonds d'environ la moitié. Les bandes elles-mêmes sont aux prises depuis un certain temps avec des difficultés financières parce qu'elles dépendent actuellement du programme de financement de base, l'ancienne formule de financement de base. Nous n'avons pas un sou, qui proviendrait d'une source indépendante, pour mettre en place les mécanismes qui serviraient à établir ou à constituer le gouvernement indien qu'elles souhaitent.

A part cela, je ne peux vraiment définir résolument l'orientation que nous voulons adopter parce qu'encore une fois, cette tâche revient aux chefs. L'orientation doit être dégagée par les gens et par les chefs eux-mêmes.

M. Allmand: C'est bien. Je prends l'exemple de la Conférence des premières nations, et avant elle, de la Fraternité des Indiens du Canada, qui tout en recevant la majeure partie de ses fonds du gouvernement fédéral, demeurait très autonome; le gouvernement fédéral n'avait aucun mot à dire sur le choix de ses représentants élus par les Indiens.

Comme vous le savez, il existe d'autres organismes fédéraux dont les directeurs sont tous nommés par le gouvernement fédéral. Non seulement le gouvernement fédéral les finance-t-il, mais il nomme leurs directeurs. Il tient donc ces organismes complètement sous sa coupe. Le mode de financement de certains organismes ne leur confère pas une aussi grande indépendance que s'ils se finançaient eux-mêmes. Mais si nous jetons un coup d'oeil à la Conférence des premières nations, et même aux organismes provinciaux, même s'ils reçoivent leur argent par le truchement du programme de financement de base, ils sont assez autonomes et n'hésitent pas à appeler les choses par leur nom au besoin.

En tout cas, je vous comprends. Vous voulez que ce gouvernement soit aussi indépendant que possible sur le plan financier et soit entièrement libre de nommer ses dirigeants, afin de pouvoir être vraiment en mesure de remplir son mandat.

Le chef Beardy: C'est juste. Mais, comme je l'ai dit, étant donné les restrictions budgétaires, nous avons beaucoup de peine à exercer nos activités, tant dans les bandes que dans l'organisation. Il faut trouver un moyen de remédier à cette

[Texte]

What would be beneficial to Indian nations such as Nishnawbe-Aski would be what—I do not know if I should refer to him as “Chairman Penner” . . . referred to as a long-term funding agreement that could be worked out between the two levels of government and the Indian nations; not funding agreements that go from one year to the next, but funding agreements that go for maybe 5 to 10 years. If that kind of agreement were worked out in a development of Indian governments—I think my people would be willing to sit down and work out negotiations in that form. But the way things are now, where you have funding processes from one year to the next you do not know if you are going to get your funding next year or if you are going to get cut by 50%. In any work you plan for yourself, you cannot have a good planning process, because you always have this axe over your head that you do not know whether or not you are going to live after March 31. It is sad for a nation that has to live under that condition.

Mr. Allmand: We decided I think quite a while ago that we were going to support long-term block funding in some form or other. But in your brief, where you are talking about the Indian rights protection office, you say it would be as an interim measure until you get your own self-government; and it may be even before we are able to entrench long-term funding in the Constitution. I was just wondering on an interim basis, to get this going, this Indian rights protection office, how we might make it as independent as possible. I believe you have answered that.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Warren.

Seeing no further questions, this is a good opportunity for me, Chief Beardy, to acknowledge publicly your co-operation and assistance in ensuring that the special committee had a meaningful and worthwhile excursion into this part of northern Ontario. I am sure I speak for all members of the committee when I say that our visit has proven to be a meaningful experience. You and Chief Peter Moonias and Chief Ernie Rickard have done much to make sure that we had a really working excursion.

I want to note also that you encouraged many chiefs and councillors from the other reserves and communities to travel some distance to be with us and make their views known. I want you to know that we have benefited from this exposure. I personally believe that our report is going to be a better one because we spent this time with you.

I did mention Chief Ernie Rickard earlier, and we have been hosted today by the Moose Factory Band as we were hosted yesterday by the Chief and Council of Lansdowne House, and I want to express the gratitude of the special committee for the attention that was given to us. Thank you very much.

I just want to ask whether you, Chief Beardy or Chief Rickard, have any concluding remarks that you would like to place on the record.

[Traduction]

situation. Le type d'accord qui avantagerait les nations indiennes comme les Nishnawbe-Aski est celui qu'a proposé, je ne sais pas si je devrais l'appeler le «président Penner», c'est-à-dire un accord de financement à long terme conclu entre les deux paliers gouvernementaux et les nations indiennes. Il faut penser, non pas à des accords qui sont reconduits d'une année à l'autre, mais à des accords valables pour peut-être cinq à dix ans. Si la constitution de gouvernements indiens prévoyait de tels accords, je crois que mon peuple serait disposé à négocier. Mais, dans la situation actuelle, quand les formules de financement varient d'une année à l'autre, vous ignorez si vous aurez des fonds l'année suivante ou si vos crédits seront réduits de moitié. Vous ne pouvez bien planifier aucun projet parce que cette épée de Damoclès est toujours suspendue au-dessus de votre tête. Vous ne savez jamais ce qui va vous arriver après le 31 mars. C'est triste qu'une nation doive vivre dans de telles conditions.

M. Allmand: Nous avons décidé il y a un certain temps, je crois, que nous appuierions une formule quelconque de financement global à long terme. Mais quand vous parlez dans votre mémoire d'un bureau de protection des droits des Indiens, vous dites qu'il s'agirait d'une mesure provisoire jusqu'à ce que votre propre gouvernement autonome soit mis en place. Cela peut se produire même avant que nous soyons en mesure d'inscrire le mode de financement à long terme dans la constitution. Je me demandais simplement comment, à titre provisoire, nous pourrions faire en sorte que ce bureau de protection des droits des Indiens soit aussi indépendant que possible. Je crois que vous avez répondu à ma question.

Merci.

Le président: Merci, Warren.

Puisque personne n'a plus d'autres questions à poser, j'aimerais saisir l'occasion, chef Beardy, pour vous remercier publiquement de votre collaboration et de votre aide afin de garantir que la visite du comité spécial dans cette partie du nord de l'Ontario soit enrichissante et valable. Tous les membres du Comité seront d'accord avec moi, j'en suis sûr, pour dire que notre visite a été une expérience intéressante. Les chefs Peter Moonias et Ernie Rickard et vous-même vous êtes beaucoup dépensés pour faire en sorte que notre visite soit vraiment fructueuse.

J'aimerais faire remarquer également que vous avez encouragé de nombreux chefs et conseillers d'autres réserves et agglomérations à se déplacer pour venir nous voir et donner leur avis. J'aimerais vous dire que ces rencontres nous ont beaucoup apporté. Je crois personnellement que ces quelques heures passées avec vous nous permettront de rédiger un rapport mieux éclairé.

J'ai mentionné le chef Ernie Rickard. Nous avons été aujourd'hui les invités de la bande Moose Factory et hier, du chef et du conseil de la maison Lansdowne; le comité spécial vous est très reconnaissant de toute l'attention dont vous l'avez entouré. Merci beaucoup.

Je voudrais simplement vous demander, chef Beardy et chef Rickard, si vous souhaiteriez faire un dernier commentaire.

[Text]

Chief Beardy: I think Chief Rickard and one of his councillors have some remarks to make, since they are hosting the band council room.

Chief Rickard: Thank you very much, Mr. Chairman. I was looking forward to your visit with the parliamentary committee. As I indicated, we just had our treaty—or if I did not indicate it, we just had our treaty day yesterday, and it reflected a lot of the thoughts of our ancestors who signed the 1905 treaty. Along the James Bay coast the other chiefs who have addressed you will also be having their treaty day. This seems to indicate also, from your visit here, that addressing our concerns and hearing our concerns seemed to indicate a special occasion, and this seems to give us a better outlook in looking into the Indian government process.

It was only 68 years ago that the James Bay treaty was signed, and there are people who are still alive today who were just born then, who are our elders, and I would just like to say on behalf of the people of the Moose Band, thank you very much for visiting my community.

My councillor Ed Faries would like to make final comments also.

The Chairman: Ed.

Mr. E. Faries Jr.: I would just like to say thank you all for coming to Moose Factory. If you have it within your power, try to convince somebody who has all this money tied up in knots for community education please to release some to us, because we require funds for community education; leadership training dollars are required; health training dollars are required; and just basic community planning money is needed. It is all tied up somehow in the Department of Indian Affairs. Right now they are responsible for all that, but they are not delivering very much to us.

We have ideas; we just need the funding.

Thank you.

• 1625

The Chairman: Thanks, Ed.

That concludes our session for today, with just one small item of business. The clerk reminded me that the MoCreeBec presentation did have some appendices and I think it would be satisfactory if they were just listed as exhibits since they relate primarily to a concern that will be taken up by the standing committee. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: There being no further business for today, the Special Committee on Indian Self-Government is adjourned until July 27 when it will reconvene in Ottawa for purposes of further work on report preparation.

[Translation]

Le chef Beardy: Je pense que le chef Rickard et l'un de ses conseillers souhaitent faire certaines observations, étant donné qu'ils nous reçoivent dans la salle du conseil de la bande.

Le chef Rickard: Merci beaucoup, monsieur le président. J'attendais avec impatience votre visite, ainsi que celle du Comité spécial. Comme le l'ai mentionné, et si je ne l'ai pas fait, je le dis maintenant, nous avons célébré hier l'anniversaire de la signature de notre traité et il traduisait bon nombre des pensées de nos ancêtres qui ont signé le traité en 1905. Tout le long de la côte de la Baie James, les autres chefs qui ont pris la parole devant vous célébreront aussi l'anniversaire de leur traité. De par votre visite ici, il semble que le fait pour nous de parler de nos préoccupations et pour vous, de les écouter, est la marque d'une occasion spéciale. Nous avons ainsi une meilleure perspective du processus d'établissement d'un gouvernement indien.

Le traité de la Baie James a été signé il y a soixante-huit ans seulement et certaines personnes encore vivantes sont nées à cette époque, ce sont nos aînés. J'aimerais vous remercier au nom des Indiens de la bande Moose d'être venus nous visiter.

Mon conseiller, Ed Faries, voudrait également faire un dernier commentaire.

Le président: Ed.

M. Ed Faries, fils: Je voudrais tous vous remercier d'être venus à Moose Factory. Si vous en avez le pouvoir, essayez de convaincre la personne qui tient serrés les cordons de la bourse de l'éducation communautaire de les desserrer un peu pour nous, parce que nous avons besoin d'argent pour nos programmes d'éducation communautaire. En outre, nous avons besoin d'argent pour la formation de dirigeants et de spécialistes de la santé et simplement pour la planification communautaire de base. Tout l'argent est bloqué d'une façon quelconque au ministère des Affaires indiennes. À l'heure actuelle, le ministère est responsable de ces secteurs, mais il ne s'occupe pas beaucoup de nous.

Nous avons des idées; nous avons simplement besoin d'argent.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, Ed.

Ainsi s'achève notre session aujourd'hui. Il me reste cependant un point à signaler. Le commis m'a rappelé que le mémoire des MoCreeBec contenait de fait certaines annexes et j'estime que cela serait très acceptable s'ils étaient simplement inscrits comme pièces puisqu'ils ont trait principalement à un sujet qui sera abordé par le comité directeur. Êtes-vous d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: Puisque l'ordre du jour est épuisé, le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens suspend ses travaux jusqu'au 27 juillet, date à laquelle il se réunira à Ottawa pour effectuer d'autres tâches relativement à la rédaction du rapport.

Banff, Alberta

Monday, August 29, 1983

Tuesday, August 30, 1983

Wednesday, September 1, 1983

Thursday, September 2, 1983

Friday, September 3, 1983

Saturday, September 4, 1983

Sunday, September 5, 1983

Monday, September 6, 1983

Tuesday, September 7, 1983

Wednesday, September 8, 1983

Thursday, September 9, 1983

Friday, September 10, 1983

Saturday, September 11, 1983

Sunday, September 12, 1983

Monday, September 13, 1983

Tuesday, September 14, 1983

Wednesday, September 15, 1983

Thursday, September 16, 1983

Friday, September 17, 1983

Saturday, September 18, 1983

Sunday, September 19, 1983

Monday, September 20, 1983

Tuesday, September 21, 1983

Wednesday, September 22, 1983

Thursday, September 23, 1983

Friday, September 24, 1983

Saturday, September 25, 1983

Sunday, September 26, 1983

Monday, September 27, 1983

Tuesday, September 28, 1983

Wednesday, September 29, 1983

Thursday, September 30, 1983

Friday, October 1, 1983

Saturday, October 2, 1983

Sunday, October 3, 1983

Monday, October 4, 1983

Tuesday, October 5, 1983

Wednesday, October 6, 1983

Thursday, October 7, 1983

Friday, October 8, 1983

Saturday, October 9, 1983

Sunday, October 10, 1983

Monday, October 11, 1983

Tuesday, October 12, 1983

Wednesday, October 13, 1983

Thursday, October 14, 1983

Friday, October 15, 1983

Saturday, October 16, 1983

Sunday, October 17, 1983

Monday, October 18, 1983

Tuesday, October 19, 1983

Wednesday, October 20, 1983

Thursday, October 21, 1983

Friday, October 22, 1983

Saturday, October 23, 1983

Sunday, October 24, 1983

Monday, October 25, 1983

Tuesday, October 26, 1983

Banff (Alberta)

Monday, August 29, 1983

Tuesday, August 30, 1983

Wednesday, September 1, 1983

Thursday, September 2, 1983

Friday, September 3, 1983

Saturday, September 4, 1983

Sunday, September 5, 1983

Monday, September 6, 1983

Tuesday, September 7, 1983

Wednesday, September 8, 1983

Thursday, September 9, 1983

Friday, September 10, 1983

Saturday, September 11, 1983

Sunday, September 12, 1983

Monday, September 13, 1983

Tuesday, September 14, 1983

Wednesday, September 15, 1983

Thursday, September 16, 1983

Friday, September 17, 1983

Saturday, September 18, 1983

Sunday, September 19, 1983

Monday, September 20, 1983

Tuesday, September 21, 1983

Wednesday, September 22, 1983

Thursday, September 23, 1983

Friday, September 24, 1983

Saturday, September 25, 1983

Sunday, September 26, 1983

Monday, September 27, 1983

Tuesday, September 28, 1983

Wednesday, September 29, 1983

Thursday, September 30, 1983

Friday, October 1, 1983

Saturday, October 2, 1983

Sunday, October 3, 1983

Monday, October 4, 1983

Tuesday, October 5, 1983

Wednesday, October 6, 1983

Thursday, October 7, 1983

Friday, October 8, 1983

Saturday, October 9, 1983

Sunday, October 10, 1983

Monday, October 11, 1983

Tuesday, October 12, 1983

Wednesday, October 13, 1983

Thursday, October 14, 1983

Friday, October 15, 1983

Saturday, October 16, 1983

Sunday, October 17, 1983

Monday, October 18, 1983

Tuesday, October 19, 1983

Wednesday, October 20, 1983

Thursday, October 21, 1983

Friday, October 22, 1983

Saturday, October 23, 1983

Sunday, October 24, 1983

Monday, October 25, 1983

Tuesday, October 26, 1983

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee on

Proceedings and Evidence of the Special Committee on

Indian Self-Government

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

CONCERNANT:

From the Moosonee Metis and Non-Status Indian Association:

De l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee:

- Mr. Earl Danyluk, President.
Mr. Syndey Moore, Vice-President.

- M. Earl Danyluk, président.
M. Syndey Moore, vice-président.

From the Native Council of Canada:

Du Conseil des autochtones du Canada:

Mr. Louis (Smokey) Bruyère, President.

M. Louis (Smokey) Bruyère, président.

From the Grand Council Treaty No. 9:

Du Grand Conseil du traité n° 9:

- Grand Chief Frank Beardy.
Mr. Fred Plain, Special Advisor to the Grand Chief.

- Grand chef Frank Beardy.
M. Fred Plain, conseiller spécial auprès du Grand chef.

From the Moose Factory Reserve:

De la réserve de Moose Factory:

- Chief Ernest Rickard.
Mr. Ed Faires Jr., Councillor.

- Chef Ernest Rickard.
M. Ed Faires Jr., conseiller.

[Text]

Chief Beaudy: I think Chief Rickard and one of his councillors have some remarks to make, since they are leaving the band council room.

Chief Rickard: Thank you very much, Mr. Chairman. I was looking forward to your visit with the parliamentary committee. As I indicated, we just had our treaty—or if I did not indicate it, we just had our treaty day yesterday, and it reflected a lot of the thoughts of our ancestors who signed the 1905 treaty. Along the James Bay coast the other chiefs who have addressed you will also be having their treaty day. This seems to indicate also, from your visit here, that addressing our concern and hearing our concerns seemed to indicate a special occasion, and this seems to give us a better outlook in looking into the Indian government process.

It was only 60 years ago that the James Bay treaty was signed, and there are people who are still alive today who were just born then, who are our elders, and I would just like to say on behalf of the people of the Moose Band, thank you very much for visiting my community.

My councillor Ed Faries would like to make final comments.

The Chairman: Ed.

Mr. E. Faries Jr.: I would just like to say thank you all for coming to Moose Factory. If you have it within your power, try to convince somebody who has all this money tied up in banks for community education people to relax, because we require funds for community education. Training dollars are required; health training dollars are required, and just basic community planning money is needed.

From the Attawapiskat Band:

Chief John B. Nakogee.

From the Fort Albany Band:

Chief Alec Metatawabin.

Mr. William Sutherland.

Mr. Louis Nakogee Sr.

From the Moose Factory Reserve:

Chief Ernest Rickard.

Mr. Sinclair Cheechoo, Band Member.

Mr. Ed Faries Jr., Councillor.

From the Mocrebec:

Mr. Allan Jolly, Director Chief.

Mr. Fred Wapache, Co-ordinator.

Mr. Brian Craik, Co-ordinator for the Grand Council of Crees of Quebec.

(Continued on previous page)

[Translation]

Le chef Beaudy: Je pense que le chef Rickard et un de ses conseillers voudraient faire quelques observations avant de quitter la salle du conseil de bande.

Le chef Rickard: Merci beaucoup, monsieur le président. J'étais impatient de votre visite avec le comité parlementaire. Comme j'ai dit, nous venons d'avoir notre jour de la signature de la signature de la signature de nos ancêtres qui ont signé le long de la côte du James Bay. Les autres chefs qui ont pris la parole devant vous célèbrent aussi l'anniversaire de leur traité. De par votre visite ici, il semble que le fait pour nous de parler de nos préoccupations et pour vous, de les écouter, est la marque d'une occasion spéciale. Nous avons ainsi une meilleure perspective du processus d'établissement d'un gouvernement indien.

Le traité de la baie James a été signé il y a soixante-huit ans seulement et certaines personnes encore vivantes sont nées à cette époque, ce sont nos aînés. J'aimerais vous remercier au nom des Indiens de la bande Moose d'être venus nous visiter.

Mon conseiller, Ed Faries, voudrait également faire un dernier commentaire.

Le président: Ed.

M. Ed Faries, fils: Je voudrais tous vous remercier d'être venus à Moose Factory. Si vous en avez le pouvoir, essayez de convaincre la personne qui tient les cordons de la bourse communautaire de les desserrer un peu pour nous, car nous avons besoin d'argent pour nos programmes d'éducation communautaire. En outre, nous avons besoin d'argent pour la formation de dirigeants et de spécialistes de la communauté communautaire.

De la bande Attawapiskat:

Chef John B. Nakogee.

De la bande de Fort Albany:

Chef Alec Metatawabin.

M. William Sutherland.

M. Louis Nakogee Sr.

De la réserve de Moose Factory:

Chef Ernest Rickard.

M. Sinclair Cheechoo, membre.

M. Ed Faries Jr., conseiller.

Du groupe Mocrebec:

M. Allan Jolly, chef directeur.

M. Fred Wapache, coordonnateur.

M. Brian Craik, coordonnateur du Grand conseil des Cris du Québec.

(Suite à la page précédente)



**Book
rate
des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Issue No. 39

Banff, Alberta
 Monday, August 29, 1983
 Tuesday, August 30, 1983
 Wednesday, August 31, 1983
 Thursday, September 1, 1983
 Friday, September 2, 1983

Ottawa, Ontario
 Thursday, September 15, 1983
 Tuesday, September 20, 1983

Mont Ste-Marie, Quebec
 Saturday, October 1, 1983
 Sunday, October 2, 1983

Ottawa, Ontario
 Friday, October 7, 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

Fascicule n° 39

Banff (Alberta)
 Le lundi 29 août 1983
 Le mardi 30 août 1983
 Le mercredi 31 août 1983
 Le jeudi 1 septembre 1983
 Le vendredi 2 septembre 1983

Ottawa (Ontario)
 Le jeudi 15 septembre 1983
 Le mardi 20 septembre 1983

Mont Ste-Marie (Québec)
 Le samedi 1 octobre 1983
 Le dimanche 2 octobre 1983

Ottawa (Ontario)
 Le vendredi 7 octobre 1983

Président: M. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
 of the Special Committee on*

Indian Self-Government

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of Band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

INCLUDING:

First Report to the House

First Session of the
 Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

*Procès-verbaux et témoignages
 du Comité spécial sur*

L'Autonomie politique des Indiens

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

Première session de la
 trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

**SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT**

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Allmand
Chénier

Manly

Messrs. — Messieurs

**COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS**

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Oberle

Tousignant—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

Pursuant to Standing 69(4)(b):

On Monday, July 11, 1983:

Frank Oberle replaced John MacDougall.

On Friday, October 7, 1983:

Lorne Greenaway replaced Frank Oberle.

On Tuesday, October 11, 1983:

Frank Oberle replaced Lorne Greenaway.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement:

Le lundi 11 juillet 1983:

Frank Oberle remplace John MacDougall.

Le vendredi 7 octobre 1983:

Lorne Greenaway remplace Frank Oberle.

Le mardi 11 octobre 1983:

Frank Oberle remplace Lorne Greenaway.

From the Atlatlat Band:

Chief John B. Nakogon

From the Fort Albany Band:

Chief Alvin Metcalfe

From the Moose Factory Reserve:

Chief Ernest Richard

Mr. Sinclair Cheechon, Band Member

Mr. Francis J. Cowan, Chairman

From the Moose Factory:

Mr. Allan Galla, Director, Chief

Mr. Fred Wapach, Co-ordinator

Mr. Brian Craig, Co-ordinator

Chairman of the Special Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

De la bande Atlatlat:

Chief John B. Nakogon

De la bande de Fort Albany:

Chief Alvin Metcalfe

De la réserve de Moose Factory:

Chief Ernest Richard

M. Sinclair Cheechon, Membre

M. Francis J. Cowan, Président

De la réserve de Moose Factory:

M. Allan Galla, Directeur, Chef

M. Fred Wapach, Co-ordonnateur

M. Brian Craig, Co-ordonnateur

Président du Comité spécial

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Monday, September 12, 1983

ORDERED,—That the present mandate of the Special Committee on Indian Self-Government be extended to the end of the current session.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 12 septembre 1983

IL EST ORDONNÉ,—Que le présent mandat du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens soit prorogé jusqu'à la fin de la session en cours.

ATTESTÉ:

EVENING SITTING

(91)

The Special Committee on Indian Self-Government was "in camera" in Banff, Alberta at 7:40 o'clock p.m. the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Almond, Chénier, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Mr. Robert Janvier.

Guest member present: From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katherine Doolittle and Mr. James Carson, Ottawa, Ontario. From the Parliament Centre for Education and Foreign Trade: Mr. P.C. Doherty, Ottawa, Ontario.

SEANCE DU SOIR

(91)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos à 19h40, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Almond, Chénier, Manly, Oberle et Penner.

Membre présent d'office: De la «Assembly of First Nations», M. Robert Janvier.

Membre présent invité: De la «Native Council of Canada», M. Bill Wilson.

Assistants: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katherine Doolittle et M. James Carson, chargés de recherche. Du Centre parlementaire pour l'éducation et le commerce extérieur: M. P.C. Doherty, Ottawa, Ontario.

REPORT TO THE HOUSE

The Special Committee on Indian Self-Government has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982, your Committee presents the following interim report:

On December 22, 1982 the House of Commons appointed the Special Committee on Indian Self-Government to continue a study on the relationship between Canada and Indian people. Since receiving this Order of Reference your Committee has undertaken an extensive meeting schedule. The Special Committee and its predecessor, the Sub-committee on Indian Self-Government, held a total of 60 public meetings across the country, during which over 500 witnesses were heard. In addition, your Committee has held a number of *in camera* meetings to examine and discuss certain specifically commissioned research projects, and to prepare its report, which will reflect the views expressed by the witnesses.

The Committee's Order of Reference stipulates that a final report be tabled no later than the first Monday following Labour Day, but because of the large volume of evidence, the complexity of the issues and the magnitude of its mandate, your Committee is at this time not prepared to table the said final report and therefore recommends that its present mandate be extended to the end of the current session.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee on Indian Self-Government (*Issues Nos. 1 to 39 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

KEITH PENNER

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi en date du mercredi 22 décembre 1982, le Comité soumet le rapport provisoire suivant:

Le 22 décembre 1982, la Chambre des communes a créé le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens et l'a chargé de poursuivre l'étude sur les rapports entre le Canada et les Indiens. Depuis qu'il a reçu son ordre de renvoi, le Comité s'est astreint à un horaire de réunions fort chargé. Le Comité spécial et son prédécesseur, le Sous-comité sur l'autonomie politique des Indiens, ont tenu au total 60 réunions publiques à travers le pays au cours desquelles plus de 500 témoins ont été entendus. En outre, le Comité a tenu plusieurs réunions *à huis clos* pour examiner et discuter certains projets de recherche commandés spécialement et pour préparer son rapport qui reflètera les vues exprimées par les témoins.

L'ordre de renvoi du Comité stipule qu'il doit présenter son rapport final au plus tard le premier lundi suivant la fête du travail mais étant donné la masse de témoignages, la complexité des questions à l'étude et l'ampleur de son mandat, le Comité n'est pas actuellement en mesure de déposer ledit rapport final et recommande donc que son présent mandat soit prorogé jusqu'à la fin de la session en cours.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens (*fascicules nos 1 à 39 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, AUGUST 29, 1983
(90)

[Text]

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 3:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee proceeded to consider its future business.

It was agreed,—That the Committee hold its "in camera" meeting from Monday, August 29 to Friday, September 2, 1983 in Banff, Alberta.

It was agreed,—That the draft interim report be adopted as the Committee's First Report to the House and the Chairman be instructed to present it to the House.

It was agreed,—That the Chairman seek concurrence of the House in the Committee's First Report.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7:30 o'clock p.m., this evening.

EVENING SITTING
(91)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 7:40 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 29 AOÛT 1983
(90)

[Traduction]

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 15h07, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité étudie ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité se réunisse à huis clos, du lundi 29 août au vendredi 2 septembre 1983, à Banff, en Alberta.

Il est convenu,—Que le projet de rapport intérimaire soit adopté à titre de premier rapport à la Chambre des communes, et que le président soit chargé de le lui présenter.

Il est convenu,—Que le président demande à la Chambre d'adopter le premier rapport du Comité.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 18h15, le Comité suspend les travaux jusqu'à 19h30 le même soir.

SÉANCE DU SOIR
(91)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 19h40, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 9:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, AUGUST 30, 1983
(92)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 9:17 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Mrs. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 11:38 o'clock a.m., the Committee adjourned until 1:30 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(93)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 1:40 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Mrs. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. *From the Native Council of Canada:* Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule No. 1.*)

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport.

A 21h33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 30 AOÛT 1983
(92)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9h17, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Almand, Chénier, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 11h38, le Comité suspend les travaux jusqu'à 13h30 le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(93)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 13h40, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac. *Du «Native Council of Canada»:* M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7:00 o'clock p.m. this evening.

EVENING SITTING

(94)

The Special Committee in Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 7:27 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 8:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, AUGUST 31, 1983

(95)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 9:07 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. *From the Native Council of Canada:* Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this afternoon.

A 16h55, le Comité suspend les travaux jusqu'à 19 heures le même jour.

SÉANCE DU SOIR

(94)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos à 19h27, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 20h36, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 31 AOÛT 1983

(95)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9h07, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac. *Du «Native Council of Canada»:* M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule No. 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 12h03, le Comité suspend les travaux jusqu'à 14 heures le même jour.

AFTERNOON SITTING

(96)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 2:12 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. *From the Native Council of Canada:* Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 5:46 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., this evening.

EVENING SITTING

(97)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 8:17 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. *From the Native Council of Canada:* Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 10:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, SEPTEMBER 1, 1983

(98)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Banff, Alberta at 9:13 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(96)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 14h12, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac. *Du «Native Council of Canada»:* M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* Mr. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre, 1982, fascicule No. 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 17h46, le Comité suspend les travaux jusqu'à 20 heures le même jour.

SÉANCE DU SOIR

(97)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 20h17, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac. *Du «Native Council of Canada»:* M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 22h01, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 1^{er} SEPTEMBRE 1983

(98)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9h13, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. *From the Native Council of Canada:* Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:09 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING

(99)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" in Banff, Alberta at 2:12 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 5:52 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., this evening.

EVENING SITTING

(100)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" in Banff, Alberta at 8:11 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle, Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac. *Du «Native Council of Canada»:* M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 12h09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(99)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 14h12, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (Voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 17h52, le Comité suspend les travaux jusqu'à 20 heures le même jour.

SÉANCE DU SOIR

(100)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 20h11, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac. From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 9:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, SEPTEMBER 2, 1983

(101)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" in Banff, Alberta at 8:37 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1.*)

The Committee proceeded to consider its future business.

On motion of Mr. Oberle, it was agreed,—That a graphic artist be engaged to produce a special cover for the Committee's final report.

On motion of Mr. Oberle, it was agreed,—That a layout consultant be engaged to prepare and draw graphics and charts for the Committee's final report.

It was agreed,—That Miss Kathryn Randle be engaged as editor-writer in preparation of the Committee's final report.

It was agreed,—That the French and English versions of the Committee's final report be printed separately.

At 10:52 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, SEPTEMBER 15, 1983

(102)

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac. Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson. Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 21h24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE VENDREDI 2 SEPTEMBRE 1983

(101)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 8h37, à Banff, en Alberta, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 22 décembre 1982. (*Voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1.*)

Le Comité étudie ses futurs travaux.

Sur une motion de M. Oberle, il est convenu,—Que l'on fasse appel à un(e) artiste des arts graphiques en ce qui concerne la couverture des conclusions définitives du Comité.

Sur une motion de M. Oberle, il est convenu,—Que l'on fasse appel à un conseiller en matière de mise en page en ce qui concerne les graphiques et les tableaux des conclusions définitives du Comité.

Il est convenu,—Que l'on se prévale des services de M^{le} Kathryn Randle en ce qui concerne la rédaction et la mise au point finale des conclusions définitives du Comité.

Il est convenu,—Que les versions françaises et anglaises des conclusions définitives du Comité soient imprimées séparément.

A 10h52, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 15 SEPTEMBRE 1983

(102)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" at 3:14 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, Penner, Tousignant and Schellenberger.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (*see Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1*) and Monday, September 12, 1983.

The Committee proceeded to consider its future business.

On motion of Mr. Tousignant, it was agreed,—That Miss Lise Lebeau be engaged as editor-translator in preparation of the Committee's final report.

On motion of Mr. Schellenberger, it was agreed,—That the Clerk of the Committee be empowered to purchase photographs for use in preparation of the Committee's final report.

At 3:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, SEPTEMBER 20, 1983
(103)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" at 3:55 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Oberle, Penner, Schellenberger and Tousignant.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Sandra Isaac.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (*see Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1*) and Monday, September 12, 1983.

The Committee proceeded to consider its future business.

It was agreed,—That Mr. Leo Yerxa be engaged as graphic artist and layout consultant in preparation of the Committee's final report.

It was agreed,—That the Committee meet "*in camera*" from September 30 to October 3, 1983 in Mont Ste-Marie, Quebec to consider its final report.

At 4:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SATURDAY, OCTOBER 1, 1983
(104)

The Special Committee on Indian Self-Government met "*in camera*" in Mont Ste-Marie, Quebec at 9:23 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15h14, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, Penner, Tousignant et Schellenberger.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (*voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1*) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité étudie ses futurs travaux.

Sur une motion de M. Tousignant, il est convenu,—Que l'on engage M^{lle} Lise Lebeau en qualité d'éditeur-traducteur pour la préparation des conclusions définitives du Comité.

Sur une motion de M. Schellenberger, il est convenu,—Que le greffier du Comité soit autorisé à se procurer des photographies qui paraîtront dans les conclusions définitives du Comité.

À 15h17, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 SEPTEMBRE 1983
(103)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15h55, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Oberle, Penner, Schellenberger et Tousignant.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Sandra Isaac.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds et M^{me} Katharine Dunkley, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (*voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1*) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité étudie ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que l'on fasse appel à M. Leo Yerxa, artiste des arts graphiques et conseiller technique en matière de mise en page, en ce qui concerne les conclusions définitives du Comité.

Il est convenu,—Que le Comité se réunisse à huis clos, à Mont Ste-Marie, au Québec, du 30 septembre au 3 octobre 1983, pour étudier ses conclusions définitives.

À 16h36, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE SAMEDI 1^{er} OCTOBRE 1983
(104)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9h23, à Mont Ste-Marie, au Québec, sous la présidence de M. Penner, (président).

Members of the Committee present: Messrs. Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Marlyn Kane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1*) and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:58 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:15 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING (105)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Mont Ste-Marie, Quebec at 2:26 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Marlyn Kane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1*) and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 7:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SUNDAY, OCTOBER 2, 1983 (106)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Mont Ste-Marie, Quebec at 9:14 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Membres du Comité présent: MM. Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Marlyn Kane.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1*) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 12h58, le Comité suspend les travaux jusqu'à 14h15 le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (105)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 14h26, à Mont Ste-Marie, au Québec, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Marlyn Kane.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. *De Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1*) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 19h39, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE DIMANCHE 2 OCTOBRE 1983 (106)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9h14, à Mont Ste-Marie, au Québec, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Marlyn Kane. From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1*) and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 1:09 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:15 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING (107)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" in Mont Ste-Marie, Quebec at 2:37 o'clock p.m., Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison members present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Marlyn Kane. From the Native Council of Canada: Mr. Bill Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds, Mrs. Katharine Dunkley and Mr. Bruce Carson, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see *Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1*) and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 7:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, OCTOBER 7, 1983 (108)

The Special Committee on Indian Self-Government met "in camera" at 9:52 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Greenaway, Manly, Penner and Schellenberger.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Marlyn Kane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. From the Parliamentary Centre

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Marlyn Kane. Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule no. 1*) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

A 13h09, le Comité suspend les travaux jusqu'à 14h15 le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (107)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit à huis clos, à 14h37, à Mont Ste-Marie, au Québec, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Manly, Oberle et Penner.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membres présents préposés à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Marlyn Kane. Du «Native Council of Canada»: M. Bill Wilson.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du parlement: M^{me} Barbara Reynolds, M^{me} Katharine Dunkley et M. Bruce Carson, chargés de recherche. Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (voir *procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule no. 1*) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 19h05, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE VENDREDI 7 OCTOBRE 1983 (108)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9h52, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Greenaway, Manly Penner et Schellenberger.

Membre présent désigné d'office: De la «Assembly of First Nations»: M^{me} Roberta Jamieson.

Membre présent préposé à la liaison: Du «Native Women's Association of Canada»: M^{me} Marlyn Kane.

Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du parlement: M^{me} Barbara Reynolds et M^{me} Katharine Dunkley, chargées de recherche. Du Centre parlementaire de

for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1) and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 3:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

affaires étrangères et du commerce extérieur: M. P.C. Dobell, coordonnateur des politiques.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi des mercredi 22 décembre 1982 (voir procès-verbal du mercredi 22 décembre 1982, fascicule n° 1) et lundi 12 septembre 1983.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 15h35, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

SEANCE DE L'APRES-MIDI (107) ... M. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator. ... The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1) and Monday, September 12, 1983. ... The Committee resumed consideration of its draft report. ... At 3:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING (107) ... M. P.C. Dobell, Policy Co-ordinator. ... The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see Minutes of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1) and Monday, September 12, 1983. ... The Committee resumed consideration of its draft report. ... At 15h35, the Committee suspended the work until the next meeting of the president.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Wednesday, October 19, 1983
Thursday, October 20, 1983

Chairman: Mr. ...

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le mercredi 19 octobre 1983
Le jeudi 20 octobre 1983

Président: M. Keith Penner

Minutes of Proceedings
of the Special Committee on

Indian Self-Government

Procès-verbaux
du Comité spécial sur

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

INCLUDING:

The Second Report to the House

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes sur les réserves indiennes, de même que les relations financières entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé
Book Tarif rate des livres		
K1A 0S9 OTTAWA		

for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. P.C. Dobell,
Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of
Reference dated Wednesday, December 22, 1982 (see Minutes
of Proceedings, Wednesday, December 22, 1982, Issue No. 1)
and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 3:35 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of
the Chair.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Wednesday, October 12, 1983
Thursday, October 20, 1983

Chairman: Mr. Keith Penner

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le mercredi 12 octobre 1983
Le jeudi 20 octobre 1983

Président: M. Keith Penner

*Minutes of Proceedings
of the Special Committee on*

Indian Self-Government

*Procès-verbaux
du Comité spécial sur*

L'Autonomie politique des Indiens

RESPECTING:

The status, development and responsibilities of band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

INCLUDING:

The Second Report to the House.

CONCERNANT:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre.

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner
Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Messrs

Allmand
Chénier

Manly

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner
Vice-président: M. Stan Schellenberger

Messieurs

Oberle

Tousignant

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b):

On Wednesday, October 12, 1983:

John McDerimid replaced Frank Oberle.

On Thursday, October 13, 1983:

Frank Oberle replaced John McDerimid.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement:

Le mercredi 12 octobre 1983:

John McDerimid remplace Frank Oberle.

Le jeudi 13 octobre 1983:

Frank Oberle remplace John McDerimid.

Photo Credits:

Canadian Government Photo Centre, National Film Board of Canada

Department of Indian Affairs and Northern Development

Department of National Health and Welfare

Mrs. Eva Manly

Mrs. Ethel Pearson

Mrs. Barbara Reynolds

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes
par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

**MEMBERS OF THE SPECIAL COMMITTEE
ON INDIAN SELF-GOVERNMENT**



Mr. Keith Penner, Lib.
Cochrane—Superior (Ontario)
(CHAIRMAN)



Mr. Stan Schellenberger, P.C.
Wetaskiwin (Alberta)
(VICE-CHAIRMAN)



Honourable Warren Allmand, Lib.
Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East
(Québec)



Mr. Jim Manly, N.D.P.
Cowichan—Malahat—
The Islands (B.C.)



Mr. Frank Oberle, P.C.
Prince-George—Peace River (B.C.)



Mr. Raymond Chénier, Lib.
Timmins—Chapleau (Ontario)



Mr. Henri Tousignant, Lib.
Témiscamingue (Québec)



Ms. Roberta Jamieson
Ex officio member
Assembly of First Nations



Ms. Sandra Isaac, Liaison member
Native Women's Association
of Canada



Mr. Bill Wilson, Liaison member
Native Council of Canada

ORDERS OF REFERENCE

Special Committee on Indian
Self-Government (Task Force)

HOUSE OF COMMONS
Wednesday, December 22, 1982

ORDERED,—That a Special Committee of the House of Commons, to be composed of Mr. Penner, Mr. Allmand, Mr. Chénier, Mr. Tousignant, Mr. Oberle, Mr. Schellenberger and Mr. Manly be appointed to act as a Parliamentary Task Force on Indian Self-Government to review all legal and related institutional factors affecting the status, development and responsibilities of Band Governments on Indian reserves, including, without limiting the generality of the foregoing:

- (a) the legal status of Band Governments;
- (b) the accountability of band councils to band members;
- (c) the powers of the Minister of Indian Affairs and Northern Development in relation to reserve land, band monies and the exercise of band powers;
- (d) the financial transfer, control and accounting mechanisms in place between bands and the Government of Canada;
- (e) the legislative powers of bands and their relationship to the powers of other jurisdictions;
- (f) the accountability to Parliament of the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the monies expended by or on behalf of Indian bands;
- (g) all items referred to in section “H” of the report of the Sub-committee on Indian Women and the Indian Act;

and make recommendations in relation to the above questions in regard particularly to possible provisions of new legislation and improved administrative arrangements to apply to some or all Band Governments on reserves, taking into account the various social, economic, administrative, political and demographic situations of Indian bands, and the views of Indian bands in regard to administrative or legal change.

That the Committee, in carrying out its review, take into account:

- (a) the jurisdiction of the Federal Government under section 91(24) of the *Constitution Act, 1867*;
- (b) the recognition and affirmation of existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples in section 35 of the *Constitution Act, 1982*;
- (c) the current economic restraint program of the Government;
- (d) the fact that a First Ministers' Conference will be held for the purpose of identifying rights of the aboriginal peoples.

That the Committee have all of the powers given to Standing Committees by section (8) of Standing Order 65;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the Committee have the power to adjourn or travel from place to place in Canada and the United States;

That, notwithstanding the usual practices of this House, if the House is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, the Committee may make the said report public before it is laid before the House, but that, in any case the Committee shall report to the House finally no later than the first Monday following Labour Day;

That all the evidence adduced by both the Sub-committee on Indian Women and the Indian Act, and the Sub-committee on Indian Self-Government during the first Session of this Parliament, be referred to the Committee;

Provided that alternates appointed pursuant to temporary Standing Orders be named later.

ATTEST

C.B. KOESTER
The Clerk of the House of Commons

Monday, September 12, 1983

ORDERED,—That the present mandate of the Special Committee on Indian Self-Government be extended to the end of the current session.

ATTEST

C.B. KOESTER
The Clerk of the House of Commons

Section H of the report of the Sub-committee on Indian Women and the Indian Act (as referred to in section (g) of the Special Committee's Order of Reference):

H. AREAS FOR FURTHER STUDY

Your sub-committee has made note of several areas which require further study and which should be considered by the second sub-committee or otherwise given attention:

- 1) that the elimination of the entire concept of enfranchisement be studied further;
- 2) that an Office of the Aboriginal Rights Commissioner to protect the recognition of special rights of aboriginal peoples in Canada be considered for a function analogous to the Commissioner of Official Languages;
- 3) that the *Indian Act* be reviewed so as to reinforce group rights and to bring the Act in line with international covenants;
- 4) that traditional practices such as marriages, adoptions, etc., not be restricted or discriminated against by the *Indian Act*;
- 5) that discrimination in the Act against men, and against children be examined;
- 6) that a formula and process be devised for provision to Indian communities of land and resources for persons added to band lists as the result of the removal of discrimination clauses from the *Indian Act*;
- 7) that a means for band control of membership criteria, process, decisions and appeals in accord with international covenants be instituted;
- 8) that the subject of the rights of non-Indians such as residency, political and legal rights, retention of rights on death or divorce, be studied.

**REPORT OF THE SPECIAL COMMITTEE
ON INDIAN SELF-GOVERNMENT**

Since the Special Committee on Indian Self-Government began its work over a year ago, many people have been called upon to assist the Committee in its work. The Committee would at this time like to thank all those who participated in its deliberations and contributed to this report.

First, the Members wish to express their gratitude to all the witnesses who appeared before the Committee (see Appendix A). Others did not appear but submitted written briefs. The contribution of all those who took the time to share their views was invaluable to the Committee.

The Committee is also grateful to the Clerk of the Committee, Mr. [Name], for his colleague, Mr. [Name], and to the staff from the Committee Branch for their administrative support.

The Special Committee on Indian Self-Government has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its Orders of Reference of Wednesday, December 22, 1982 and Monday, September 12, 1983, your Committee submits the following report:

The Committee also expresses its appreciation to the other Members of Parliament and representatives from native peoples' organizations who devoted time to its work (see Appendix B).

Finally, the Committee wishes to thank the research and technical staff of the Members' offices who made an important contribution to the work of the Committee.

The Courts	1
The Bureau of Indian Affairs	2
Legislation	3
Chapter 1: Structure and Powers of Indian First Nations Governments	4
The Starting Point	5
Membership	6
Flexible Arrangements	7
Constructing Indian First Nations Governments	8
Ministry of State for Indian First Nations Relations	9
Participation	10
Special Funding	11
Facilities Negotiations	12
North West	13
Scope of Powers	14
Autonomous Delivery	15
Constitutional Issues	16
Chapter 2: The Economic Foundation of Self-Government	17
Overview of Development	18
Case Studies	19
New Approaches	20
A Special Development Fund	21

ACKNOWLEDGEMENTS

Since the Special Committee on Indian Self-Government began its work over a year ago, many people have been called upon to assist the Committee in its work. The Committee would at this time like to thank all those who participated in its deliberations and contributed to this report.

First, the Members wish to express their gratitude to all the witnesses who appeared before the Committee (*see Appendix A*). Others did not appear but submitted written briefs. The contribution of all those who took the time to share their views was invaluable to the Committee.

The Committee is also grateful to the Clerk of the Committee, Mr. François Prigent, to his colleague, Mr. Eugene Morawski, and to the other staff from the Committees Branch for their administrative support.

The drafting of this report was the result of many hours of work on the part of the writing team set up by the Committee to analyse and summarize the mass of evidence it received. The Committee thanks the four members of this writing team, Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley from the Research Branch, Library of Parliament, Mr. Peter Dobell from the Parliamentary Centre, and Rarihokwats, researcher for the Assembly of First Nations. Their efforts were greatly appreciated.

The Committee also expresses its appreciation to the other Members of Parliament and representatives from native peoples' organizations who devoted time to its work (*see Appendix B*).

Finally, the Committee wishes to thank the assistants and researchers in the Members' offices, who made an important contribution to the work of the Committee (*see Appendix H*).

**REPORT OF THE SPECIAL COMMITTEE
ON INDIAN SELF-GOVERNMENT**

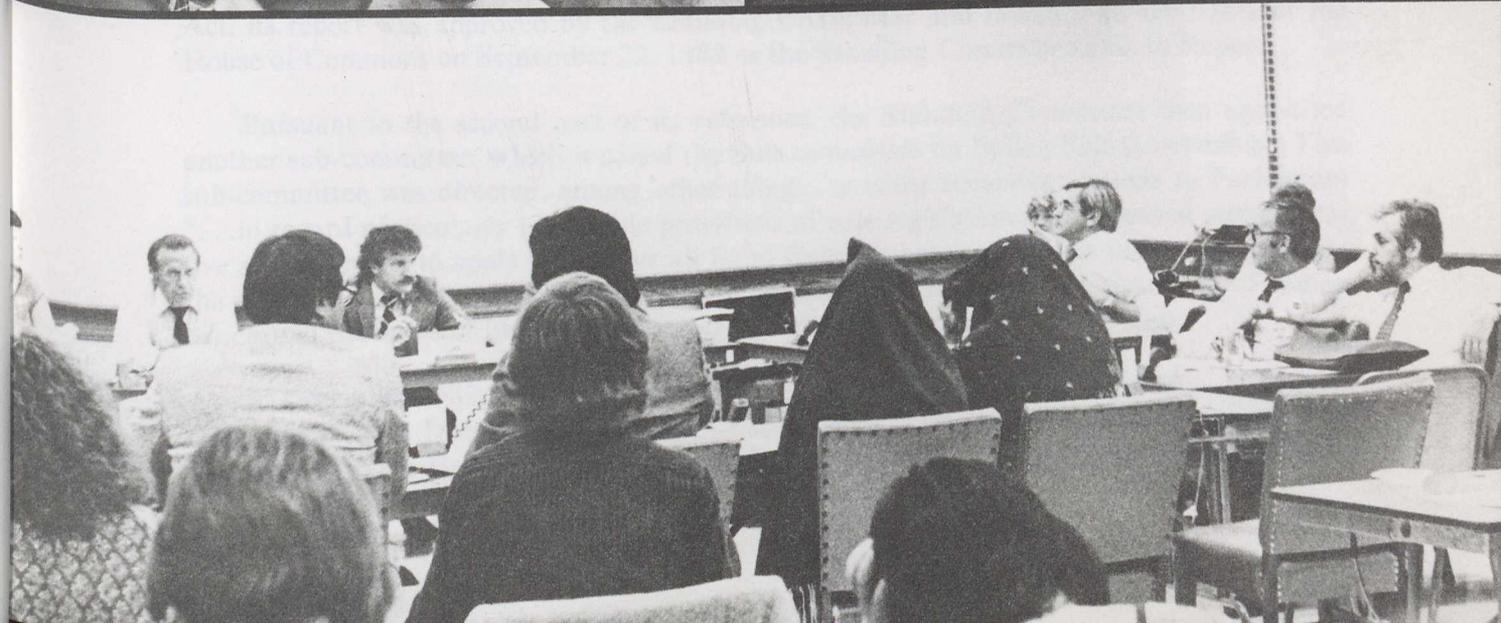
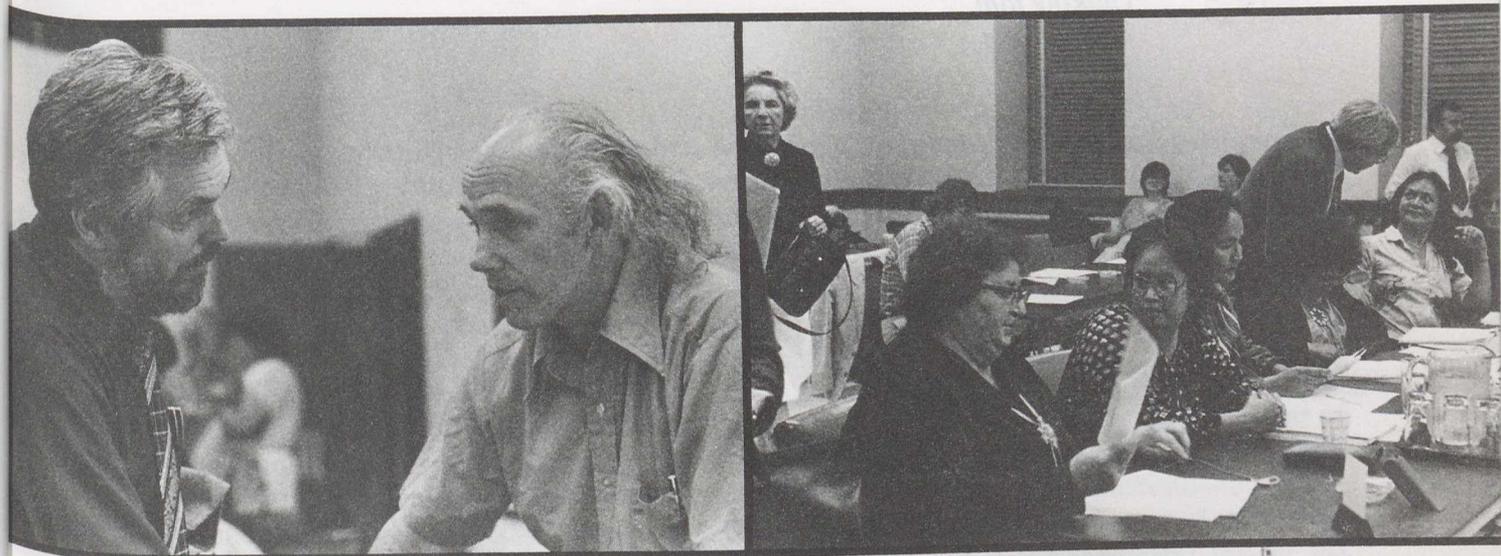
CONTENTS

	Page
Chapter 1: Introduction	3
The Committee's Mandate	3
<i>Ex Officio</i> and Liaison Members	4
Relationship with Other Aboriginal Peoples	5
The Special Committee Process	5
Powers of Committees	6
Terminology	7
 Chapter 2: Setting the Stage	 11
Indian First Nations	11
Conflicting Views of History	12
Social Conditions	14
Obstacles and Limitations	14
 Chapter 3: Three Areas of Critical Concern	 27
Education	27
Child Welfare	31
Health Care	33
 Chapter 4: Self-Government for Indian First Nations	 39
The Need for a New Relationship	39
International Experience	42
Establishing Self-Government	43
The Courts	45
The Bilateral Process	45
Legislative Action	46
 Chapter 5: Structures and Powers of Indian First Nation Governments	 53
The Starting Point	53
Membership	54
Flexible Arrangements	56
Constituting Indian First Nation Governments	57
Ministry of State for Indian First Nations Relations	60
Recognition	61
Special Funding	62
Facilitating Negotiations	62
North of 60°	62
Scope of Powers	63
Accommodating Differences	65
Non-Members Living Away From Reserves	67
 Chapter 6: The Economic Foundations of Self-Government	 71
Obstacles to Development	73
Case Studies	74
New Arrangements	75
A Special Development Bank	76

Chapter 7: Fiscal Arrangements	81
Evolution of the Present System.....	81
Deficiencies of Present Arrangements.....	83
Conclusions of the Research Report.....	87
Need for New Funding Arrangements.....	93
Basic Requirements of New Arrangements.....	94
Establishing Accountability.....	96
Source of Funds.....	97
Funding Principles.....	98
Disbursing Funds.....	99
Funding of Bands Not Opting for Self-Government.....	101
Conclusion.....	101
Chapter 8: Lands and Resources	105
Introduction.....	105
Reserves.....	106
Indian First Nation Lands and Resources.....	109
Indian Interests in Other Lands.....	110
Lands North of 60°.....	111
Restoration of the Land and Resource Base.....	111
The Resolution of Claims.....	113
Chapter 9: The Trust Relationship	119
The Crown and the First Nations.....	119
Advocacy of Interests and Protection of Rights.....	122
The Trust Accounts.....	125
Chapter 10: Conclusion	133
The Future of the Department.....	133
Parliament and the Indian Peoples.....	134
Accommodating Diversity.....	136
Conclusions and Recommendations	141
Appendices	
A. Witnesses Who Appeared Before the Committee.....	149
B. Other Members Who Participated.....	173
C. Indian Institutions.....	175
D. Federal Government Structures Dealing with Indian People.....	179
E. How the Committee Organized its Work.....	185
F. Research Projects Commissioned by the Committee.....	191
G. Meetings in the United States.....	197
H. Committee Staff.....	199

CHAPTER 1
INTRODUCTION

INTRODUCTION



Chapter IV	Fiscal Arrangements	81
	Introduction	81
	Deficiencies of Present Arrangements	82
	Conclusions of the Research Report	87
	Need for New Funding Arrangements	89
	Basic Requirements of New Arrangements	94
	Establishing Accountability	96
	Source of Funds	97
	Funding Principles	98
	Distributing Funds	99
	Funding of Issues Not Open for Self-Government	101
	Conclusion	101
Chapter V	Land and Resources	105
	Introduction	105
	Reserves	106
	Indian First Nation Lands and Resources	106
	Indian Interests in Other Lands	110
	I sit on a man's back choking him and making him carry me and yet assure myself and others that I am sorry for him and wish to lighten his load by all possible means - except by getting off his back.	111 112 113 114 115 116 117 118 119

—Leo Tolstoy, *What Then Must We Do?*,
1886. (Quoted in a submission to
the Special Committee by
The Mayo Indian Band, Yukon)

CHAPTER 1

INTRODUCTION

The Committee's Mandate

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development had, over the years, received substantial evidence from Indian people about the numerous difficulties they were experiencing in their financial, institutional and legislative relationships with the federal government. Consequently, in its Fifth Report to the House of Commons on June 1, 1982, the Committee asked for authority "to examine the government of Canada's total financial and other relationships" with Indian people. On August 4, 1982, the House of Commons responded to this request with a two-part Order of Reference.

The Committee was first directed to form a sub-committee "to study the provisions of the *Indian Act* dealing with band membership and Indian status, with a view to recommending how the Act might be amended to remove those provisions that discriminate against women on the basis of sex". Known as the Sub-committee on Indian Women and the Indian Act, its report was approved by the Standing Committee and tabled with the Clerk of the House of Commons on September 22, 1982 as the Standing Committee's Sixth Report.

Pursuant to the second part of its reference, the Standing Committee then appointed another sub-committee, which it called the Sub-committee on Indian Self-Government. This sub-committee was directed, among other things, to make recommendations to Parliament "...in regard particularly to possible provisions of new legislation and improved administrative arrangements to apply to some or all Band Governments on reserves taking into account the various social, economic, administrative, political and demographic situations of Indian bands, and the views of Indian bands in regard to administrative or legal change".

In December 1982, the House of Commons revised its committee rules. As a result, the House decided on December 22 to upgrade the sub-committee to a special committee. The reference from the House of Commons specifically stated that the Special Committee was to

be known as "The Parliamentary Task Force on Indian Self-Government", an important recognition by the House of the inquiry's broad nature. Eight matters the Sub-committee on Indian Women and the Indian Act had recommended for further study were added to the Special Committee's reference. A copy of the Special Committee's orders of reference can be found on page v. The Special Committee chose to interpret its mandate broadly, so as to allow witnesses maximum flexibility in offering suggestions about how the relationship between Canada and Indian people should be changed.

The Special Committee was also directed to take account of the Constitutional Conference of March 1983, held for the purpose of identifying and defining the rights of aboriginal peoples. The Constitutional Conference had an influence on the Special Committee's work. Although the Committee's study and the constitutional talks were two quite separate processes, some of the issues overlap, and this proximity created some confusion. In some cases witnesses expressed the fear that the Committee was pre-empting the constitutional process. Some witnesses, particularly those in Alberta, where the Committee travelled in late 1982, felt strongly that no discussions about change in the legislative relationship between Canada and Indian peoples should occur until aboriginal and treaty rights were identified and defined in the Constitution. Still others, while recognizing the necessity of constitutional action, acknowledged that there could be a positive role for legislation.

To emphasize the distinction between its task and the constitutional discussions, the Special Committee suspended its hearings for a short period surrounding the Constitutional Conference. Immediately before the Conference, the Committee issued a press release that drew no conclusions but outlined relevant testimony the Committee had heard relating to issues before the Conference. Members of the Special Committee also attended the Conference as observers.

At the Conference an accord was signed to continue the constitutional process and to place the subject of self-government on the agenda of the next Conference. The Committee thus believes that its report on self-government could be of assistance to those participating in discussions at the next Conference. Moreover, the implementation of some of the Special Committee's recommendations will require constitutional change.

Ex Officio and Liaison Members

As there are no Indian Members of Parliament, the Special Committee invited national aboriginal organizations to work with it to ensure that the issues were well understood by the Committee. The Assembly of First Nations was asked to designate a representative to participate fully in the Committee's work as an *ex officio* member with all rights except that of voting. In addition, the Native Council of Canada and the Native Women's Association of Canada were invited to designate liaison members. Each of the three organizations was also invited to name a researcher to the Committee's staff.

At times throughout its hearings the Special Committee was received with some scepticism. As mentioned earlier, some witnesses felt that the Committee should not have been formed until after the constitutional issues had been resolved. In a number of cases there was uncertainty about the role of the Committee, particularly with respect to the Indian band government proposal initiated by the Department of Indian Affairs and Northern Develop-

ment (DIAND). Many witnesses referred to the consultations held in 1967 and 1968 for the purpose of amending the *Indian Act* and the subsequent introduction of the 1969 White Paper which, they felt, did not reflect the views they had given. In still other cases, witnesses did not distinguish between the Special Committee and the Standing Committee (many of its members are the same) and took the opportunity to air grievances against the Department. Committee members had to emphasize constantly that the Committee was not a consultative mechanism on the DIAND Indian band government proposal and that the Committee was quite separate from the Department. As well, in some places, notably Alberta, Saskatchewan and the Maritimes, objections were raised to the presence of the *ex officio* or liaison members of the Committee. All of these reactions reflected a sense of mistrust and uncertainty about the Committee's role and responsibilities.

Relationship with Other Aboriginal Peoples

It should be pointed out that the Special Committee was directed to examine Indian self-government, not aboriginal self-government. The Committee therefore devoted its efforts exclusively to discussing changes in the relationship between Canada and Indian peoples, even though the Constitution identifies three aboriginal peoples—Indians, Inuit and Métis. Inuit were not among the witnesses. Although some Métis people were included as witnesses as part of delegations from the Native Council of Canada and its affiliates, the Committee did not have a mandate to report on issues of concern to the Métis.

The Special Committee Process

To ensure that the Canadian public was informed about its work, the Committee placed advertisements in various newspapers throughout Canada and used the media as widely as possible to publicize its activities.

The Committee received information in three principal ways: from oral testimony at public meetings where members questioned witnesses; from submissions made in writing; and from the research projects it commissioned. To give prospective witnesses an idea of the range of items under study, the Committee distributed a list of sample questions that witnesses might expect to be asked. Included in the list were questions relating to structures of government, the process of achieving self-government, fiscal relationships, the delivery of services, economic development, and treaty and aboriginal rights.

The Committee endeavoured to hear as many oral presentations as possible from Indian governments and from other organizations and individuals. Criteria were established for the selection of witnesses to ensure a representative cross-section of Indian bands and organizations. The Committee heard a total of 567 witnesses, during 215 oral presentations. Witnesses' names and affiliations are listed in Appendix A.

To obtain first-hand information, the Committee travelled to all regions of Canada. Of its 60 public meetings, only 21 were held in Ottawa. The Minister of Indian Affairs appeared before the Committee in Ottawa on four occasions; officials of the Departments of Justice, Secretary of State, and National Health and Welfare also testified. The Assembly of First Nations and the Native Women's Association of Canada each appeared twice in Ottawa and

the Native Council of Canada once. Among the other witnesses in Ottawa were two Indian organizations and seven Indian bands and governments who were unable to meet with the Committee during its cross-country hearings.

In its travels, the Committee generally tried to hold meetings on reserves or native premises. Of the 39 hearings on the road, 14 were held on reserves, 9 in friendship centres, 3 in Indian offices and 13 in hotels or halls. The Committee also travelled to Washington, D.C., to meet with United States government officials and with U.S. national Indian organizations (see *Appendix G*). This trip continued to five Pueblo reservations in New Mexico.

The Committee also sought evidence through research projects. Four major subjects were identified as significant areas where specialized information was required. Research projects from private consultants were commissioned on the following subjects:

- 1) federal expenditures and mechanisms for their transfer to Indians;
- 2) the First Nations and the Crown, a study of trust relationships;
- 3) relations between aboriginal peoples and governments in other parts of the world;
and
- 4) the economic foundations of Indian self-government.

When the studies were completed, the researchers met with the Committee *in camera* to provide brief overviews of their reports and respond to questions. These studies proved to be valuable aids in the preparation of this report. More detailed descriptions of them can be found in *Appendix F*.

The Committee was originally scheduled to table its final report on September 12, 1983, but was unable to complete its work by this deadline. Consequently, the Committee tabled its First Report on Monday, September 12, 1983, requesting that its mandate be extended to the end of the current session. The Committee's First Report was concurred in by the House and thus the Committee continued its work.

Further details on how the Committee organized its work are provided in *Appendix E*.

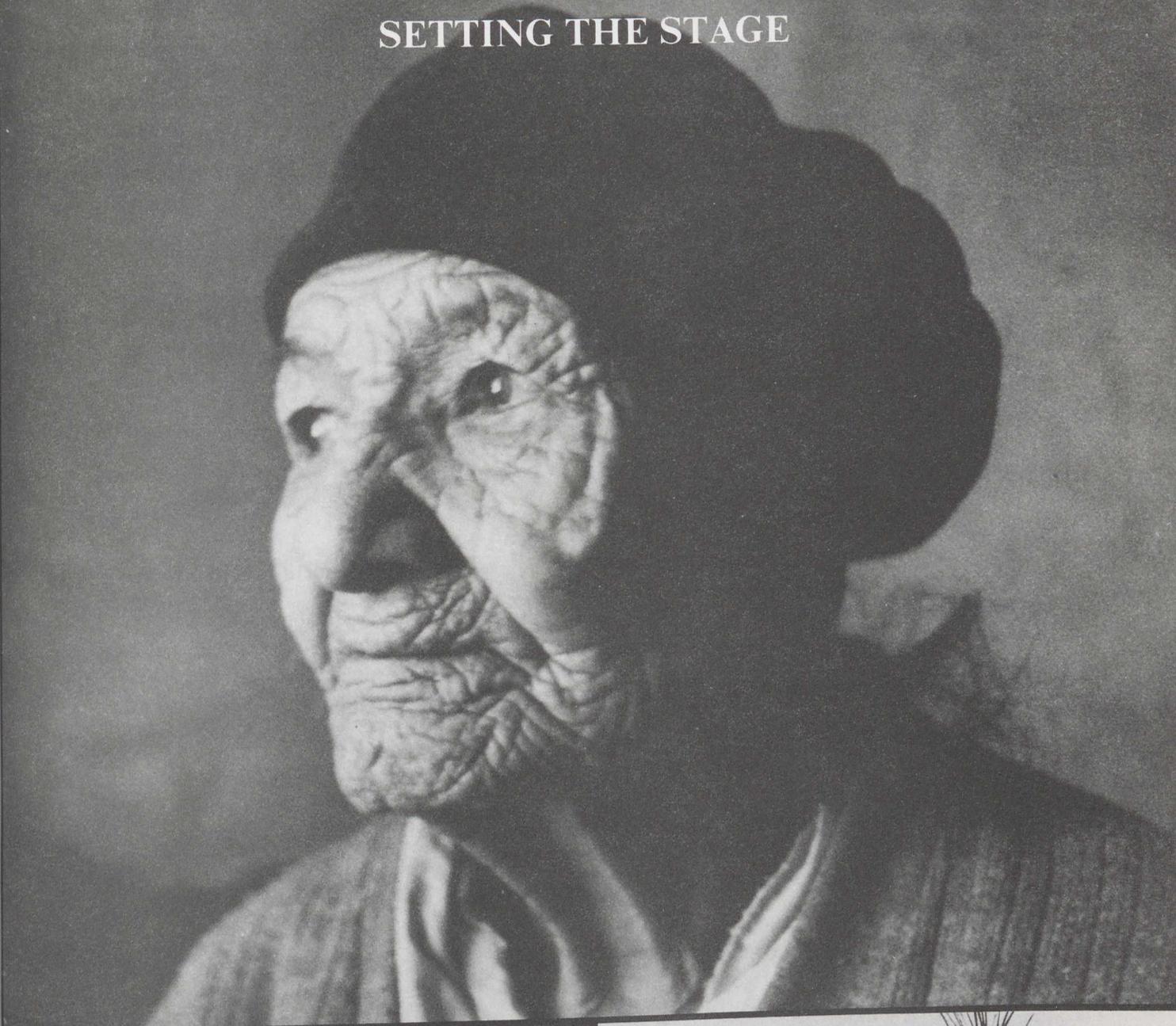
Powers of Committees

The House of Commons Special Committee on Indian Self-Government is a parliamentary body made up of representatives from the three political parties. It can make recommendations to the House of Commons, but implementation requires action by the government. This can take the form of legislation submitted to Parliament or policy changes within the existing legislative authority. In addition, the rules of the House of Commons provide that a committee can request that the government submit a comprehensive response to the committee's report within 120 calendar days of the tabling of the committee's report (see page 136 of this report). With respect to the numerous criticisms the Committee heard about DIAND actions, in some cases the Committee made direct representations to the Minister, while other matters were referred to the Standing Committee on Indian Affairs.

Terminology

Throughout the report the Committee has used the term *Indian First Nations* to describe the entities that would be exercising self-government. Although the terms of reference refer to "Indian self-government", the majority of witnesses referred to themselves as members of First Nations. In order to familiarize the general public with the term, the Committee decided to use *Indian First Nations* in this report. In the following chapter, the Committee examines the historical background of this term.

SETTING THE STAGE



CHAPTER 2

SETTING THE STAGE

Indian First Nations

For thousands of years prior to European exploration and colonization, North America was inhabited by many different indigenous peoples organized into political entities and groupings based on common languages and cultural traditions. Along the eastern seaboard alone, explorers encountered dozens of distinct peoples.

At that time, the term normally used in Europe to describe people speaking the same language and having the same cultural traditions was 'nation'; hence there could be many national groups living in one state. When Europeans encountered the different North American peoples it was natural to apply the term in common use in Europe at the time; they described these separate peoples as 'nations'. Thus the Royal Proclamation of 1763 refers to "the several Nations or Tribes of Indians with whom We are connected".

In recent years indigenous peoples have given new expression to their distinctiveness and their origins. Names have assumed a special significance. *Eskimo* and *Indian* (a term that arose because the earliest explorers mistakenly thought they had reached India) are perceived as European terms. Inuit have asked that they be called what they call themselves—*Inuit*—meaning simply, *the People*. In less than two decades the term has come into general use.

The peoples of Canada now known as 'Indians' face a different situation. Inuit speak more or less one language, so they were able to take an indigenous word that has meaning for all Inuit. The Indian peoples of Canada, however, speak dozens of distinctly different languages; their common languages are English and French. Indian peoples in Canada have thus extracted from history an English term that had been used in the Royal Proclamation, in treaties and in major legal decisions in the United States—the word 'nation'. Together they refer to themselves as 'First Nations', a term with historical and political significance.

The term nation has particular sensitivity for many English-speaking Canadians because it is linked to the Quebec question in Confederation, but as used by Indian people it does not have separatist connotations. Rather, it means a group of people with a common language, culture and history who identify with each other as belonging to a common political entity.

Conflicting Views of History

The view of history held today by most non-Indian Canadians and the perspective held by most Indian people are almost mirror images. Indian people consider the 'discoverers' and 'explorers', in whose memory monuments are erected and postage stamps issued, to have been intruders in a land already well known to the nations that inhabited it. Indian people know their nations to have been productive, cultured, spiritual, intelligent civilizations comparable to those in Europe at the time of first contact. But they are portrayed instead as savages and pagans, unknowing of religion and needing instruction in simple tasks. Because only a one-sided, negative portrayal has been widely disseminated, non-Indian Canadians are poorly prepared to understand the perspective held by Indian people and to comprehend the background behind the distressing and unacceptable situation of Indian people in Canada today. This often leads to confrontation.

Indian people view treaties as reaffirmations of their sovereignty and rights and as agreements to allow settlement in certain areas; non-Indians regard treaties as an extinguishment of rights, an acceptance of the supremacy of the Crown, and a generous gift of land to the Indians so they might have land of their own. Indian people see Canadians respecting their own traditions and ancient doctrines such as Magna Carta, while at the same time regarding the Royal Proclamation as antiquated and Indian tradition as inappropriate for modern times.

Instead of accepting the Indian view of their own history and culture, non-Indians see only the self-fulfilling stereotypes that victimize people of the First Nations as drunks and welfare recipients, unable to practise acceptable standards of conduct and incapable of learning. That their situation has produced numerous examples of this image cannot be denied. But Canadians and their governments must understand their own part in creating the basic causes of this situation. Not only has the situation not been of the Indians' own making, but the federal government has removed from Indians the access to and control over their own resources that would allow them to take the actions necessary to end an unacceptable situation.

Particularly relevant to this report on Indian self-government is the view held by non-Indians that political structures were unknown to Indian people prior to contact with Europeans. Contrary to this view, most First Nations have complex forms of government that go far back into history and have evolved over time. They often operated in accord with spiritual values, because religion was not separated from other aspects of First Nation life. Indian nations did not generally have written constitutions, but, like England, conducted their affairs on the basis of traditions modified with pragmatic innovations. Witnesses gave evidence to the Committee of how these Indian political concepts had directly affected non-Indian institutions. Specifically, they described how the political philosophy of the Iroquois Confederacy had been incorporated into the Constitution of the United States.

Among the many examples presented to the Committee by witnesses, two forms of First Nation governmental organization are illustrative. The Iroquois (as they were known by the French) or Six Nations (as the English called them) or the Haudenosaunee (*People of the Longhouse*, as they called themselves) have a formalized constitution, which is recited every five years by elders who have committed it to memory. It provides for a democratic system in which each extended family selects a senior female leader and a senior male leader to speak on its behalf in their respective councils. Debates on matters of common concern are held according to strict rules that allow consensus to be reached in an efficient manner, thus ensuring that the community remains unified. A code of laws, generally expressed in positive admonitions rather than negative prohibitions, governs both official and civil behaviour. Laws are passed by a bicameral legislature, made up of senior and junior houses. A council of elders oversees the general course of affairs. Since officials are chosen from each extended family, the system is called 'hereditary'. While the commonly held belief is that hereditary chiefs hold dictatorial powers, these leaders are actually subject to close control by their people and can be removed from office by them.

The Canadian government suppressed the Haudenosaunee government by jailing its leaders and refusing to give it official recognition. In 1924, the council hall at the Six Nations Reserve was raided by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP). All official records and symbols of government were seized and have never been returned. The system of 'band councils' mandated in the *Indian Act* was installed in its place.

The second example is that of the Potlatch, a system used by many First Nations on the West Coast. From time to time, community or national leaders call assemblies which are widely attended. Through ceremony, song, dance and speeches, new leaders are installed in office. Wealth is redistributed through an economy based on giving rather than accumulating. Names are given and recorded. Political councils are held and decisions are made. History is recalled and instructed. Spiritual guidance is given. While the system of the Potlatch is very different from that to which Europeans are accustomed, it contains all the necessary elements to maintain continuity, good government and a sense of identity, and it permits people to conduct their own affairs and to determine the course of their destiny.

As was the case with the Haudenosaunee, the Potlatch was outlawed by the Canadian government. Attendance at Potlatch functions was prohibited by law as late as 1951, and jail sentences were handed down to violators. All of the ceremonial items and symbols of government were seized by the federal government. Despite the return of some items, a large number have not been returned and are dispersed in museums in Canada and abroad. People who lived according to the Potlatch had to practise their religious beliefs clandestinely and were forced to live under a system of government imposed on them. Despite this suppression, traditional governmental systems like that of the Haudenosaunee and the Potlatch have not disappeared.

The Committee values the understanding it gained during the course of its hearings. All Canadians would benefit from similar information so that their understanding of their relationship to the Indian First Nations could be extended. In this way, the popular view of Indians could be corrected. They would learn that Indians were not pagan and uncultured, but peoples who moved from free, self-sustaining First Nations to a state of dependency and social disorganization as the result of a hundred years of nearly total government control.

This Committee's report, if implemented fully, will change this state of affairs. All sectors of Canada, the federal government and provincial governments can work together with Indian First Nations to put an end to this era of history and to create the new relationship the Committee calls for.

Social Conditions

The extent of the social disintegration and deprivation arising from the history of relations between Canada and Indian peoples is evident in the publication *Indian Conditions: A Survey*. Published by the Department of Indian Affairs and Northern Development in 1980, it provides the sobering facts about social conditions among Indian people today. Officials from the Department of National Health and Welfare confirmed that conditions are not improving:

The infant mortality rate for Indian people in 1980 was 24.3, which is still two and a half times the national average;...our perception is that unless...the Indian Health Policy works, where we have more people taking responsibility for their own health, we cannot improve it simply by putting in more medical services. . . .

[The situation] is still bad. Accidents, violence, and poisonings are the number one cause of death. They are three times higher than the national average. Rates of suicide, certainly in the young age group, are six times the national average. It is difficult. It is a tough problem, and it is almost out of our control. But we monitor it. There is a slow improvement, but not as fast as it should be. (Sub 6:36)*

Some of these conditions are detailed in the accompanying table.

Obstacles and Limitations

These social conditions clearly demand immediate attention. Yet Indian people are faced with an array of bureaucratic and legislative obstacles that limit their ability to act. Foremost among these is the complexity of governmental structures for dealing with issues of concern to Indian people. Moreover, the *Indian Act* itself restricts Indian initiatives.

Governmental Complexity

Indian people must work through a complex governmental structure in order to meet even basic needs. Complexity at the federal level is further compounded by the need to deal, on some issues, with provincial authorities as well. The following list illustrates the range and number of federal departments and agencies confronting Indian people. Further details can be found in Appendix D.

* The Committee has used the following system for citing witnesses' testimony. 'Sub' or 'Special' means the Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-committee on Indian Self-Government or the Special Committee on Indian Self-Government. (See Chapter 1 for an explanation of the difference between the Special Committee and the Sub-committee.) The figure before the colon indicates the issue number, while the figure after the colon refers to the page number. Thus, Sub 6:36 means that the testimony can be found on page 36 of Issue No. 6 of the Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-committee on Indian Self-Government.

Child Welfare: The proportion of Indian children in care has risen steadily to more than five times the national rate.

Education: Only 20 per cent of Indian children stay in school to the end of the secondary level; the comparable national rate is 75 per cent.

Housing: Nearly 19 per cent of on-reserve homes have two or more families living in them; these conditions affect 40 per cent of all status Indian families.

Facilities: In 1977, fewer than 40 per cent of Indian houses had running water, sewage disposal or indoor plumbing facilities; the national level of properly serviced houses is over 90 per cent.

Income: The average income of Indian people is one-half to two-thirds of the national average.

Unemployment: The unemployment rate among Indian people is about 35 per cent of the working age population; in some areas it is as high as 90 per cent.

Prisoners: Native people are over-represented in proportion to their population in federal and provincial penitentiaries. In Manitoba, Saskatchewan and the North, Native people represent more than 40 per cent of the prison population. The proportion of Indian juveniles who are considered delinquent is three times the national rate.

Death Rate: Despite improvements over the past 10 years, the death rate among Indian people is two to four times the rate for non-Indians.

Causes of Death: Accidents, poisoning and violence account for over 33 per cent of deaths among Indian people, as compared with 9 per cent for the Canadian population as a whole. Indian people die from fire at a rate that is seven times that for the rest of the Canadian population.

Violent Death: The overall rate of violent deaths among Indian people is more than three times the national average.

Suicide: Indian deaths due to suicide are almost three times the national rate; suicide is especially prevalent among Indians aged 15 to 24.

Infant Mortality: The infant mortality rate (up to the age of four weeks) among Indian children is 60 per cent higher than the national rate.

Life Expectancy: If an Indian child survives its first year of life, it can expect to live 10 years less than a non-Indian Canadian. The life expectancy of Indian women, for example, is 66.2 years, while non-Indian women can expect to live 76.3 years.

Hospital Admissions: Indians use hospitals about 2 to 2.5 times more than the national population.

Departments providing programs and services:

- Department of Indian Affairs and Northern Development
 - the principal link between the federal government and Indian people on legal, treaty and, until recently, constitutional matters, as well as the major provider of services and programs
- Department of National Health and Welfare
 - operates an Indian health program, including 400 health facilities
- Department of the Secretary of State
 - funds political, social and cultural development activities of some Indian groups
- Department of Justice
 - provides legal advice to departments dealing with Indian matters and has a leading role in constitutional discussions
- Ministry of the Solicitor General
 - administers the criminal justice system (RCMP, penitentiaries, parole system)
- Ministry of State for Small Business and Tourism
 - administers a \$345 million Native Economic Development Fund

Central and co-ordinating agencies:

- Ministry of State for Social Development
 - reviews departmental program and legislative proposals where they affect the welfare and social development of Indian people
- Ministry of State for Economic and Regional Development
 - co-ordinates policies and programs related to industrial and regional development
- Treasury Board
 - approves departmental spending estimates
- Federal-Provincial Relations Office and Office of Aboriginal Constitutional Affairs
 - co-ordinates federal participation in the constitutional process and consultations between the federal government and aboriginal peoples

The Indian Act

General concerns

The *Indian Act* presents a paradox for Indian people; it confirms the special status of Indians, but it can also be viewed as a mechanism of social control and assimilation. In *Making Canadian Indian Policy*, Sally Weaver refers to “the century-old ambiguity that

Indians have felt about the *Indian Act*—their resentment of its constraints and yet their dependence on it for the special rights it provided.”*

The *Indian Act* is a comprehensive piece of legislation that circumscribes activities in all sectors of Indian communities. It places constraints on the rights of Indian people and bands and limits their ability to govern themselves effectively. The main purposes of the Act, as described by the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), are:

to provide for band councils and the management and protection of Indian lands and moneys, to define certain Indian rights, such as exemption from taxation in certain circumstances, and to define entitlement to band membership and to Indian status.

The first consolidated *Indian Act* was passed in 1876; the Act was last amended over thirty years ago. It contains many anomalies and inadequacies.

Among the criticisms of the *Indian Act* is its failure to recognize the diversity of Indian peoples. The Act treats Indians as a homogeneous group without taking into account variations in culture, language, resources, size and location of communities. The absence of flexibility has also been perceived as a means of assimilation.

Serious objections were also registered with respect to the relationship between Indian band councils and the Department. Band councils exercise delegated powers. In fact, they are viewed for the most part as extensions of DIAND. Even the Department states that “band governments are more like administrative arms of the Department of Indian Affairs than they are governments accountable to band members”.** Band councils are the only Indian governmental organization recognized in the *Indian Act*. But tribal councils, treaty organizations, and provincial, regional and national associations of various kinds play a vital role in the political activities of Indian people. Further details about some of these institutions can be found in Appendix C.

Departmental control of Indian activities has been a consistent element of Indian life. In the past, an Indian agent representing the Department at the local level had control over virtually all aspects of life, even to the point of issuing passes to allow Indians to leave the reserve temporarily. While the Indian agent has disappeared, the Department still exercises considerable control, particularly over band governments. Witness after witness said that the Department makes planning and budgetary decisions without adequate input from bands.

Chiefs and councillors felt constrained by a system that does not enable them to respond to the needs of their communities. They are in a particularly awkward position because they are accountable to DIAND for moneys received, but they are also accountable to their people, whose priorities and needs are often at variance with departmental requirements. While various policy directives have emphasized consultation with the bands, real control still rests with DIAND. A recent study concluded:

Over the long run the most contentious aspect of the *Indian Act* was the sweeping power that it gave to administrators and to the federal government. The *Indian Act* extended the

* Sally Weaver, *Making Canadian Indian Policy: A Hidden Agenda 1968-1970* (Toronto: University of Toronto Press, 1981), p. 19.

**Canada, DIAND, *Strengthening Indian Band Government* (Ottawa, 1982).

regulatory reach of the government into virtually every nook and cranny of Indian life. Indians, unlike other Canadians, were not faced with a plurality of governments and government departments but rather with a single government and a single department. Although the Act presented a veneer of self-government and Indian participation in the control of their lives, even the veneer was an illusion.*

Restrictions on band and band council powers

Bands and band councils are creatures of the *Indian Act*. That is to say, all their legally recognized powers are defined in and, more importantly, limited to those specifically mentioned in the *Indian Act*. Many important matters necessary to the functions of government in modern society are omitted from the Act. These omissions have resulted in great uncertainty about the legal capacity of bands and of band councils and have raised questions as to whether a band council can sign contracts, bring law suits, and generally act in the name of the band. A band's legal status depends on other statutes:

The cases have concluded that a band is not a corporation, even though bands do exhibit some of the characteristics of a corporation. A band has been held to be a person, and an employer, in some instances, but these instances are restricted to the particular statute involved and the definition of the person or employer. For example, in the *Moses Tom* case from Manitoba, a band was not a person capable of making application for custody of one of its members because it was not a person within the meaning of the Act. On the other hand, under the *Coroner's Act* of B.C. the Masset Band Council was held to be a person that was capable of demanding an inquest into the death of one of its members. So whether a band is a person or an employer is entirely up to the statutory interpretation of the applicable statute, and whether a band is a person or employer by its own merits has not been judicially interpreted. (Canadian Indian Lawyers' Association, Sub 13:10)

Because there are no general rules in the *Indian Act* or elsewhere in Canadian law, each case is decided narrowly by interpreting the statute that applies in the circumstances. Each new situation raises new questions. This uncertainty has been a great impediment to band initiatives.

The Canadian courts have held that bands cannot acquire title to land. Nor can they sue or be sued. As the Association of Iroquois and Allied Indians noted, this means that the federal government "is often involved in band transactions where it has no active role but is made a party out of uncertainty as to the band's capacity to do business. . . . Creditors often look to the federal government for payment of band accounts since bands are considered to be non-suable." (Special 16A:11)

A Halifax law firm, Aronson, MacDonald, described the practical problems that result from this uncertainty:

The uncertainty permeates all dealings between bands and employees, suppliers, contractors, financial institutions and governments. It is constantly assumed that there is no point in taking a band to court as it is not a suable entity. Section 89(1) of the *Indian Act* is frequently called in aid to support this assumption, although the provision is concerned only with granting an immunity to effectively collect a debt from a band, an immunity commonly granted to governments. However, the assumption clearly affects many commercial transactions and the legal manner of entering into contracts, for example. (Written Submission, November 29, 1982)

* J. Rick Ponting and Roger Gibbins, *Out of Irrelevance: A Socio-Political Introduction to Indian Affairs in Canada* (Toronto: Butterworths, 1980), p. 12.

One remedy is for band members to incorporate as a company to carry on business ventures, own land or undertake other activities for the benefit of the band. This solution presents additional difficulties; because a corporation is not "an Indian" for purposes of the Act, it cannot benefit from tax exemptions available to Indian people. Incorporation has many other implications. For example, land held by the corporation may not be considered "Lands reserved for the Indians" (under the *Constitution Act, 1867*, formerly the *British North America Act*). Thus provincial, not federal, laws will apply.

Section 81 of the *Indian Act* sets out the by-law making powers of band councils. These powers are totally inadequate for the varied situations of Indian peoples in the twentieth century. The Musqueam Band, for example, is located in Vancouver and owns prime residential land. If that land were to be developed, the band would need the power to enact zoning and building by-laws, among other matters, powers that bands do not have now.

Even the limited powers of band councils are further diminished because they can be rendered invalid by federal laws, federal regulations or the Minister's disallowance. Provincial laws 'of general application' also interfere with band council powers. Councils are virtually powerless as governments. Many witnesses described the council's role as administrator of government policy:

Under the current system of band government, the chief and council are so restricted in providing the three basic functions of government that it can hardly be called government at all, but more properly the administration of federal policy at a local level. Under the current Act the council can regulate little, except weeds and dogs on the reserves, without the blessing first of the Minister and his administrative arm.

The council's role in representation of the people's wishes is, for the most part, ignored by both senior levels of government. All too often band governments must resort to confrontation, to media events, to expensive lobbying just to get heard.

... Again, in a government's function of allocation the bands of our experience are for the most part restricted by the Act and the Department's policy to the delivery or distribution of resources as allocated by the Department.

Stripped of the authority to operate the fundamental functions of government, current band governments are little more than factotums of federal control. (Quesnel Community Law Centre, Special 20:168-169)

Recent attempts to revise the *Indian Act*

The last major revision of the *Indian Act* occurred in 1951 following a detailed review in 1946-48 by a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons. A departmental history notes that the main features of the 1876 legislation were not altered:

The new *Indian Act* did not differ in many respects from previous legislation. The main elements of the earliest Dominion legislation, i.e., protection of *Indian lands* from alienation and *Indian property* from depredation, provision for a form of *local government*, methods of ending Indian status, were preserved intact.*

The history also described the reduction in the Minister's responsibilities to a "supervisory role, but with veto power". Nevertheless, the remaining powers of the Minister are considerable.

* Canada, DIAND, *The Historical Development of the Indian Act* (Ottawa, 1978), p. 149.

Despite argument to the contrary, the *powers* of the Minister and Governor in Council remained formidable. Administration of over half of the Act was at the discretion of the Minister or Governor in Council, the latter being empowered to declare any or all parts of the Act inapplicable to any band or individual Indian, subject only to another statute or treaty.*

Between July 1968 and May 1969 the federal government embarked on a series of consultations throughout Canada to identify changes that should be made to the *Indian Act*. The meetings had scarcely been completed when the government tabled its *White Paper on Indian Policy*, which called for far-reaching changes in the legislative framework governing Indian-Canada relations, including the repeal of the *Indian Act*. Adverse Indian and public reaction to the proposal to terminate the special status of Indians was so strong that the government withdrew the paper in 1971.

A resolution calling for the partial revision of the *Indian Act* was proposed by the National Indian Brotherhood (NIB) at its annual General Assembly in 1975. Some preliminary work on issues such as surrendered lands, taxation, Indian government, education and anachronisms within the Act was conducted by a joint NIB/Cabinet committee between 1975 and 1978, but those talks broke off without agreement. Since then, the National Indian Brotherhood and its successor, the Assembly of First Nations, have opposed piecemeal change or change initiated by the Department alone.

The policy of devolution

As a result of the breakdown of these processes, the *Indian Act* has remained in force unchanged. The Department, however, has implemented a policy of devolution in order to permit bands and Indian organizations to exercise more powers.

This policy was launched in the mid-1960s when the Department began to transfer responsibility for managing and delivering programs to individual bands. Services such as social assistance, child care, educating children in Department-run schools, and providing and operating community infrastructure were among the first to be transferred. In 1979, Treasury Board approved the first set of "Terms and Conditions for Contributions to Indian Bands and Organizations". Departmental figures reveal a steady increase in the funds administered by bands:

1971	\$ 34.9 million	16% of total budget
1976	147.6 million	31% of total budget
1982/83	526.6 million	50% of total budget

In addition to contributions to cover the delivery of services, bands also receive core funding to cover general administrative expenses.

This policy of devolution has transferred only the delivery of services to the band level; control over programs, policies and budgets remains with the Department. While the Department has continued to refer to this process as "strengthening band government on Indian reserves", Indian witnesses consistently criticized the policy for failing to transfer real control to Indian people:

We found that the Department has too much control. The bands are told what to do and what not to do. Program direction stems from the Department instead of the band. The

* *Ibid.*

system is outdated and it is costly. The organization does not relate to the aspirations of Indian leaders and band membership. The organization is program- rather than people-oriented. The system promotes dependency on the Department instead of self-reliance. Department structure does not lend itself to the amount of work done. Bands are unable to pay staff reasonable wages; for example, many have not received a raise in years. Also, bands want to be trained in the management of their own lands. (Federation of Saskatchewan Indian Nations, Special 11:36)

The legal framework has remained, and it has limited the Department's implementation of devolution. The *Indian Act* was not intended to provide opportunities for Indian administration of programs. The Minister commented on the difficulties of continuing the policy of devolution with the current Act in force:

... In consultation with the Indian leadership, we in the Department, and I think of myself as minister and my predecessors, have been attempting to stretch the *Indian Act* as far as we can to accommodate demands for change. . . We have done this largely through devolution, but our ability to respond adequately to Indian needs is severely limited, and there are several reasons for this. The formal requirements of control which we must follow in accordance with the estimates, are incompatible with the current practice of devolution. (Sub 2:16-17)

Departmental views on the *Indian Act*

In his first appearance before the Sub-committee, the Minister tabled two documents, *Strengthening Indian Band Government in Canada* and *The Alternative of Optional Indian Band Government Legislation*, which he subsequently circulated to all bands. *Strengthening Indian Band Government in Canada* outlined the Department's views of the major practical difficulties caused by restrictions in the *Indian Act*:

First, the exercise of all these powers is subject to various kinds of control by the Minister and/or the Governor in Council. In most instances, the federal government's power of discretionary control of by-laws and other powers is not exercised in practice if a band is acting within the law. The fact that it exists, however, complicates the accountability of band government and often leads to interminable technical complications to accomplish the simplest act.

Second, land tenure system under the *Indian Act* is based on the historical view that reserve lands were meant for the exclusive use of Indians and were to be protected for Indians until they could control their lands like anyone else. This protection was for both bands and individual members of the band. The *Indian Act*, therefore, limits the ability of both the band and the individual to deal with the land.

Third, the Minister also has trust responsibilities in relation to band moneys which prevent him from permitting band governments to control their own assets and to use them as they would wish for their own development.

Fourth, band governments have few legislative powers in social and economic development areas. The Department of Indian Affairs has devolved the administration of many such programs to numerous bands, but has retained the power of program definition.

Fifth, the legal status of band governments has been put in question by the courts. It is currently unclear whether band governments have legal power to contract with other legal entities.

The band government proposal

The Minister argued that legislative change is needed immediately. He explained that a minority of bands are constrained in pursuing economic development by the restrictions in the current Act:

There have been bands . . . that are on the outskirts of municipalities and that want to get ahead with developmental projects, want to have control of their own land, want to get under way with certain economic development, and they are being hampered because of the fact—and criticizing me. I acknowledge they are a minority of bands, but they are very critical of the fact that we have not proceeded. (Sub 2:35)

The Department has explored several alternatives for providing “a new base from which Indian bands could exercise the equivalent level of political responsibility enjoyed by all other Canadians within their own local communities”. The alternatives include a complete revision of the *Indian Act*; partial revision of and additions to the *Indian Act*; the development of a series of subject acts affecting Indians (an Indian Education Act, an Indian Financial Administration Act, and so on); development of a series of regional or individual band Indian Acts; and the development of companion legislation to the *Indian Act* to allow for optional Indian band government at the community level.

The Minister expanded upon the latter option in *The Alternative of Optional Indian Band Government Legislation*. Such legislation would be based on the concept “that the primary locus of decision-making is within the Indian band itself” and might include some of the following elements or characteristics:

Optional legislation: It should be optional since no single approach is universally appropriate. “Bands which wish to continue to operate under that present system should be allowed to do so.”

Band charter: Each interested band would develop its own band charter; this would be “one of the requirements for entry into Indian band government legislation. This charter, or constitution, would outline, in its own terms, the nature of the relationship which would exist between the Indian band government and the band membership.”

Expanded powers: “The power to pass authoritative by-laws; the power to adopt other pertinent laws by reference if they so choose; the ability to enter into agreements with other bands and other government authorities and agencies to provide services on reserves; the ability of developing that service delivery capability themselves; the power to enter into agreements with banks and other financial institutions in their own right; the power to raise additional financial resources within their own jurisdictions by levying taxes on both Indian and non-Indian interests.”

Control over lands: The legislation would give the band “authority and responsibility to grant interests in land to both Indians and others” while ensuring that lands remain “lands reserved for the Indians, in order to keep such lands within the legislative competence of the federal government.”

Membership: Bands would “be able to determine their own membership, subject to respect for acquired rights, and some minimal connection, either by descent or by marriage, of the individual with the band.”

Enacting by-laws: There would be “a clear statement of the capacity of Indian band governments to enact by-laws in order to allow for the implementation of their program powers.”

Funding: "The legislation would require as a prior condition that the necessary financial resources are available to make it work. . . . Indian band governments would presumably have to meet their own assumed responsibility for the proper use and expenditure of these funds, and become accountable to their own band members, within the terms of both the legislation and the band charter and by-laws, for maintaining agreed-to levels of program service delivery."

Role of DIAND: "Since band governments established under federal legislation would be junior governments, much like municipal governments are junior to the provinces which create them, the federal government would continue to play some kind of supervisory role, by which is meant that it could have the authority to review and reject band by-laws if necessary."

The document also outlined other questions that DIAND felt would need to be resolved:

- additional powers in the areas of membership;
- management and control of reserve land and trust moneys, health, housing, social assistance, and control of non-renewable resources on reserves;
- law enforcement and the administration of justice;
- appeals to the Minister from band members concerning irregularities and suspected wrong-doing; and
- the effect of band government by-laws on neighbouring municipalities and/or provincial lands.

The subject of the trust relationship of the Minister was also addressed in this document. It suggested that this relationship between the Indians and the Minister "would be significantly changed", but the Minister hastened to point out in testimony that "there is no desire on my part to abrogate treaty and aboriginal rights" in making this proposal. (Sub 12:15) According to the document, one interpretation of the new trust relationship might be as follows:

One of the major changes which could be brought about by Indian band government legislation might be that the Minister would no longer be regarded as having a residual fiduciary trust responsibility for decisions made by an Indian band government from the point at, and in the jurisdictional area within which, it assumes local control (responsibility) over its own affairs. The decisions it makes would be its own; the long-term responsibility would be its own. However, this would not reduce any existing responsibility which the Minister may have up until that local control is assumed. The Minister's general responsibility for monies voted by Parliament would continue, as would the Minister's responsibilities in areas where the Minister's authority is retained.

When the Committee began its study of self-government, it did not set out to seek approval of any of the Department's proposals. (Sub 14:22) Indian witnesses were greatly concerned that the Committee was a front for the proposed legislation. They feared that the Committee hearings would be regarded as "consultation" on a band government bill:

We are afraid, after these hearings have concluded, the Minister of Indian Affairs will introduce legislation designed to free the federal government of its obligations to Indian people. Once your sub-committee has completed its hearings and submitted its report, the Minister may claim the new legislation was developed with full consultation with Indian people. (Yellowhead Tribal Council, Sub 10:37-38)

Witnesses unanimously rejected any band government bill. Their principal criticism was that the proposal involves a delegation of power rather than a recognition of the sovereignty of Indian First Nation governments. Indian governments are not to be regarded as junior governments, they said, and any changes should involve more than a transfer of administrative responsibility. To do otherwise would be to continue the old policies.

We are disappointed in the extreme by the narrow and limited version of self-government which the Minister has put forward. It seems deliberately to be slanted to focus discussion on the minor and administrative aspects of self-government, when it could range to far more broad and mature concepts. (Blood Band, Sub 8:134)

Witnesses were also concerned that the proposed legislation would alter the trust relationship between the federal government and Indian people. Witnesses insisted that the special relationship not be changed.

We oppose the suggestion that new legislation would alter in any significant way the special trust relationship that exists between the Crown and the Indian people of Canada. Any legislation of Indian self-government should not be employed by Parliament as an indirect measure of diminishing trust responsibilities of the federal government. (Swampy Cree Tribal Council, Special 35:13)

A fear that legislation would convert Indian governments into municipal governments was also raised:

Implicit in the concept is a transition from an Indian reserve with communal land holdings to a provincial municipality in which land titles, property taxation and provincial legislative control are paramount. In such a context the status and function of an Indian chief and council could be relegated to a virtual non-entity. There would be an inevitable loss of Indian jurisdiction. (Indian Association of Alberta, Letter to the Minister, February 1, 1983)

Witnesses also criticized the reference to whether bands were "ready" to govern, a suggestion that reinforces the colonial attitude that Indians must be taught to manage their own affairs.

In the Minister's paper to the committee, entitled *The Alternative of Optional Indian Band Government Legislation*, he makes a number of references to bands being able to demonstrate a level of ability, or the ability of developing that service delivery capability themselves. These are not the standards set by the Indian people for their councils, but the Department's criteria. This approach clearly reveals a deep-seated colonial mentality based on the notion that the uncivilized have to be raised by the administrative measures and taught to manage their own affairs. (Indian Association of Alberta, Sub 8:13)

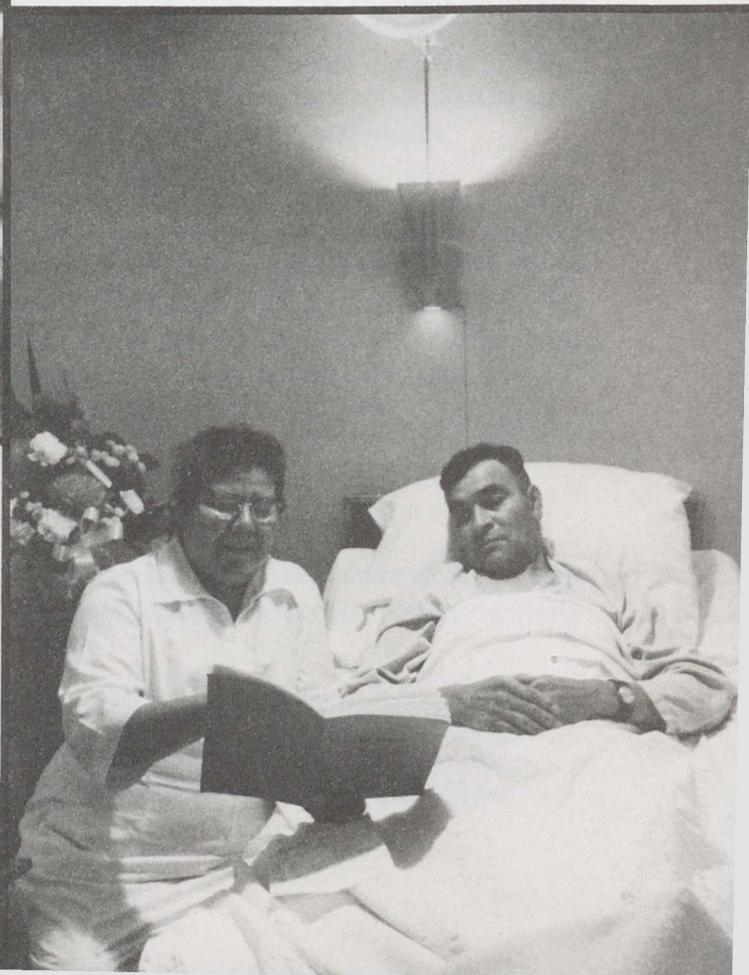
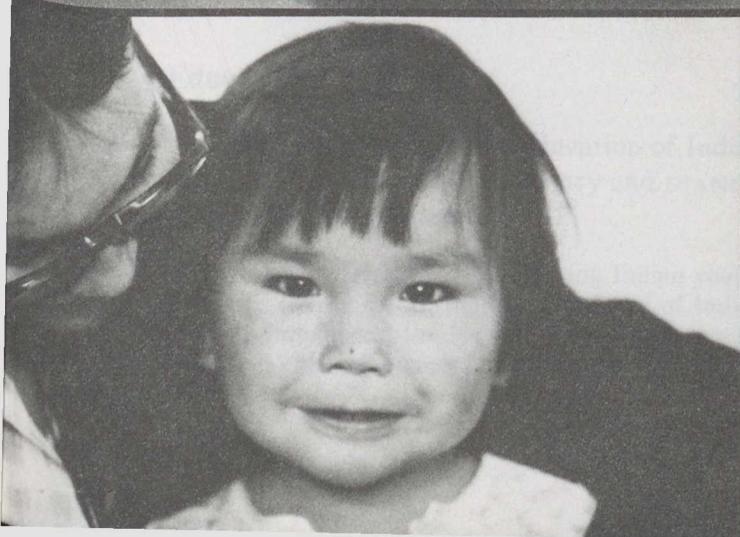
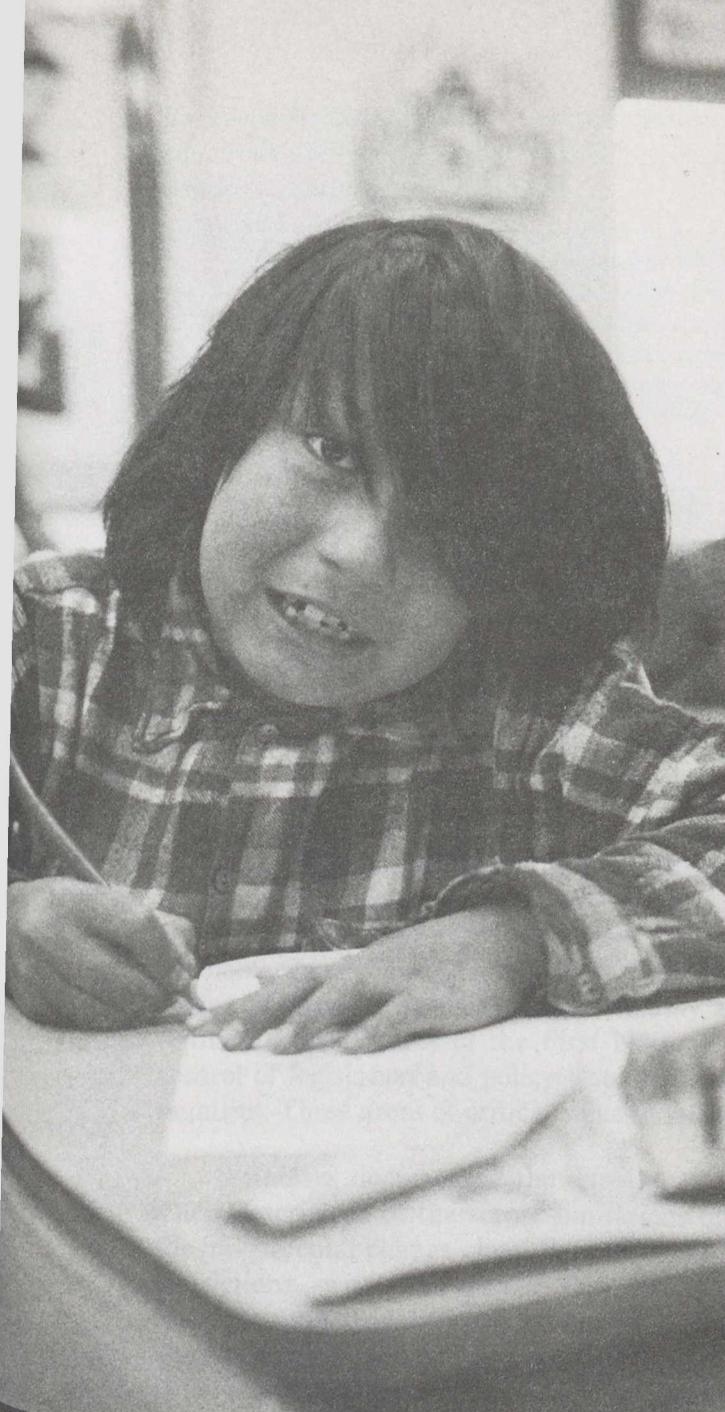
Some bands even suggested that current difficulties in obtaining funds are a tactic to make the new proposals seem attractive.

We realize that the Minister has repeatedly stated that this legislation is optional. It is only optional for the bands who are not getting any funds from the Department of Indian Affairs. In reviewing the proposed legislative framework, only bands who have opted into the legislation will be available for increased funds for their administration. Divide and conquer again. It seems clear to us that the legislation is a form of blackmail to the bands dependent on the Department for their transfer grants. (Indian Association of Alberta, Sub 8:14)

CHAPTER 3

THREE AREAS OF CRITICAL CONCERN

OF CRITICAL CONCERN



CHAPTER 3

THREE AREAS OF CRITICAL CONCERN

The discussion of the *Indian Act* and departmental policies illustrated some of the institutional obstacles to Indian control of their own affairs. Witnesses' responses to the band government proposal show that they reject the Department's proposed solutions to these problems. In conveying to the Committee their frustration with the current state of affairs, Indian witnesses gave convincing testimony about the importance of Indian control in areas central to the cultures of the First Nations. They asserted that in some cases only Indian control of legislation and policy would ensure the survival and development of Indian communities. Three areas of critical concern were education, child welfare and health.

Witnesses documented the damage to Indian cultures that has occurred in the past. Their description of the severe limitations of today's bureaucratic solutions made the need for fundamental change clear. By describing new projects—already underway despite all the restrictions—witnesses showed that Indian communities and organizations will take the initiative, and that immediate change is possible. After hearing the persuasive arguments documented in this chapter, the Committee developed its own recommendations, which it believes will deal with these areas of critical concern, among others.

Education

External control of the education of Indian children has been destructive of Indian culture. The early years of missionary and DIAND-operated residential schools were particularly condemned by witnesses.

It was believed that by removing Indian youth from their homes and placing them in captive environments, the heart and soul of Indian culture would be removed, or a process of de-Indianizing the Indians. Specifically, residential school Indians were not permitted to speak their language, practise their religious beliefs and rituals, or have the opportunity to

learn what it means to be a self-actualized Indian. Rather, these institutions were highly regimented with programs and a school curriculum alien to its students. (Saskatchewan Federation of Indian Nations, Special 11:82)

While the disproportionate ratio of Indian children in care remains about the same today, it is important to note that the steady increases in provincial government child apprehensions occurred almost simultaneously with residential school closures. The effects of residential schools on this generation of parents must be taken into serious consideration since the Indian parents of today were the generation of residential school children yesterday. They're considered by their people as the lost generation. (Indian Homemakers of British Columbia, "Family Unit Concept", Exhibit R, Special 17)

The 1971 Sub-Committee on Indian Education of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development found that federal, provincial and church schools alike had failed to educate Indian students. The report laid the foundation for federal acceptance of the National Indian Brotherhood paper, "Indian Control of Indian Education", which advocated Indian communities taking responsibility for their children's education through their own school boards. The policy was endorsed by the Minister of the day, the Honourable Jean Chrétien.

Since then, the Department has adopted a policy of Indian control of education, but Indian bands have discovered that their influence is still limited. The new arrangements have replaced the drastic unilateral measures of the past with bureaucratic systems that call on the resources of Indian communities but result in no real Indian control.

One limiting factor is the existence of master tuition agreements with the provinces that cannot be changed for many years.

It has been a little over 10 years since this policy was presented and accepted as the direction Indian education would proceed in. The principle of Indian control of Indian education is really given only lip service in the Province of British Columbia. The major portion of the education budget in the British Columbia region of the Department of Indian Affairs goes to the provincial government to honour an archaic contract known as the master tuition agreement. This agreement was signed in 1969 between the federal government and the British Columbia government without Indian involvement or consent. The Minister of Education for the province of British Columbia stated in 1979 that, regardless of any agreement, the provincial government will provide education services to status Indians, because this is their right as provincial citizens. (Saanich Indian School Board, Special 5:21)

Witnesses pointed out that they have very little control in those cases where funding is provided direct to provincial school boards. They also suggested that the system of funding whereby moneys were paid in a lump sum did not provide for sufficient accountability.

School District 88 is paid in full for all native students by October in every school year. They receive \$3,205 for each registered native student, which includes transportation for bussing. At present we have 17 students attending from our village and many more off reserve. Our share to the school district presently is \$54,485 for the year. The problem is that this is paid out in a lump sum. . .to School District 88 and by October a lot of the students are kicked out of the school and the school district has already received the total amount of funding. We disagree with that system. (Kitsumkalum Band, Special 7:64-65)

The Committee received further testimony on this subject. The Manitoba Indian Education Authority, for example, spoke about the difference between the per capita cost for an

Indian student at a public elementary school and the per capita cost for an Indian student at an Indian-run school. DIAND often pays a higher per capita rate to provincial schools than to Indian-operated schools. (Special 3:17)

Indians frequently participate in negotiations, only to be overruled by unilateral federal or provincial decisions, despite assurances that action is only to be taken "with Indian approval". The Union of New Brunswick Indians told the Committee that earlier this year the federal government and the province had gone ahead and signed an education agreement that was not acceptable to the Chiefs. (Special 23:11-12)

Finally, Indian witnesses referred to the absence of adequate representation on boards and advisory committees. In Ontario, for example, Indian representation on school boards is limited to two, regardless of the number of Indian students. (Special 14:17)*

In a paper tabled by the Saskatchewan Federation of Indian Nations, the Peepeekisis Indian Band documented sub-standard academic achievement and poor attendance at the local provincial school. The band attributed these difficulties to a number of factors, including the absence of Indian representation in the preparation of tuition agreements, the development of curricula and the delivery of services.

Many witnesses recognized and emphasized the need for education as a means of both recovering the cultural values and skills of aboriginal societies and acquiring the skills needed to survive and prosper in non-Indian society. Education programs operated by federal and provincial governments were seen as promoting a policy of assimilation.

The principle is simple. Only Indian people can design systems for Indians. Anything other than that is assimilation. (Carrier-Sekani Tribal Council, Special 20A:11)

Indian control over education was seen as an essential component in strengthening Indian culture and preserving Indian heritage. During a visit to the Long Plain School in Manitoba, the Committee heard first-hand from the students about the development of a language program, visits by the elders to tell stories, and the native studies program:

We would like you to know that we prefer our school here on the reserve mainly because we are among friends and relatives. We are in our own environment, among our own people. . . (Long Plain School, Special 2A:1)

Work has begun on native studies programs, but implementation varies throughout the country. Current laws and policies often prevent Indian organizations from carrying out their proposals for change:

Right now, the big problem we are having with the school boards and Department of Education is that we would like to introduce a lot of curriculum material that is related to our culture and our background within the school system. We are being blocked from doing that by the school boards, by the denominational school board. (Conne River Indian Band Council, Sub 13:70)

* The Ontario *Education Act* provides for the appointment of one representative of Indian pupils to a school board that has an agreement with a band council. A second representative may be appointed in cases where Indian pupils represent a certain percentage of average daily enrolment. (R.S.O. 1980, Chapter 129, Subsections 165(4)-(6) as amended.)

We say that Indian education is to educate Indian people to be Indian people . . . So we say we need a new order of education which we define as "education to be Indian people." (Saskatchewan Indian Education Commission, Special 11:68-69)

Throughout the Committee hearings, witnesses provided examples of arrangements or structures that might be used to achieve their goals if new structures were in place.

It is important, if native culture and native history are to be taught, for example, through education in the local schools, that that be part of the negotiation process. I think the best way to negotiate is to have the money in your hand and sit down, for example, with the local school board and agree upon the basic requirements for education, and then add a few of these cultural courses and so on that are needed for better understanding. (Central Interior Tribal Councils, Special 18:23-24)

This might mean that a tribal council would be empowered to act on behalf of a number of bands, or a special education authority would be created to look after the education needs of an Indian community. In some cases, Indian First Nations might wish to make agreements with the provinces, but would negotiate their own arrangements regarding funding and the inclusion of cultural and language studies. Central to this process is the principle that it is the Indian First Nation that should have jurisdiction over and responsibility for education.

As a result of the James Bay and Northern Quebec Agreement, the Grand Council of the Crees of Quebec is in a unique situation. The Cree School Board, which operates under the terms of the Agreement, is a good example of the innovations possible under new structures:

The Cree School Board was created in order to implement the concept of Cree control of Cree education. It is a prime example of Indian self-control and determination and stands as a precedent in the field of Indian assumption of responsibilities previously directed by others. (James Bay Cree, Special 29A:36)

In this case, the Cree School Board has special powers "unequaled in other school boards across the land, and certainly beyond comparison with powers related to the administration of other Indian boards in Canada." (Special 29A:40) It exercises some of these powers in conjunction with the Quebec Department of Education. It has powers to decide on the language of instruction, choose the curriculum, select appropriate textbooks, hire teachers and control administration.

Even under the restrictions of the *Indian Act*, bands, and organizations exercising authority delegated by bands, have implemented some changes. One such organization is the Manitoba Indian Education Authority. Another, the Saskatchewan Indian Education Commission, also operates under delegated authority. Its organizational structure includes 69 education boards at the band level, seven district education councils and a 13-person executive board. (Special 11:73)

The Federation of Saskatchewan Indian Nations also provided several examples of institutions it had developed, including the use of Indian student residences as schools that "advocated and encouraged Indians to be Indians". (Special 11:82) These schools provide specialized studies in native culture, heritage and language. The Saskatchewan Indian College, also under the jurisdiction of the Federation, has as its purpose the revival and perpetuation of "Indian culture, traditions, history, language, religion and all aspects of the

Indian way of life". Finally, the Federation has worked with the University of Regina to create the Saskatchewan Indian Federated College, a college that is administratively independent but academically integrated with the University.

Looking to the future, the Carrier-Sekani Tribal Council presented a proposal for an Indian university that would use the talents of all the people in various villages in teaching:

An Indian University having the human and financial resources will develop the plans, the direction and the blueprints that will transform the present situation of the Indian people to a people who have their own government. (Special 20A:11)

In summary, education is a central area in which Indian people wish to exercise jurisdiction. Witnesses emphasized the destructive nature of external control. Some Indian bands and organizations exercise a degree of control even now, but have achieved this only by stretching a restrictive framework to its limits. In order to pursue their goals, Indian people want real power to make their own decisions and carry out their own plans for Indian education.

Child Welfare

The imposition of non-Indian views of child care, through the enforcement of provincial child welfare policies on reserves, has had tragic effects on Indian family life.

A large number of Indian children are under the care of provincial child welfare authorities. A recent study, *Native Children and the Child Welfare System*, reveals that in 1955 approximately one per cent of the children in the care of child welfare authorities in British Columbia were of Indian ancestry. By 1964 this figure had risen to 34.2 per cent. Patrick Johnston, author of the study, referred to a practice known as the 'sixties scoop'; provincial social workers would scoop children from reserves on the slightest pretext in order to 'save' them from what social workers considered to be poor living conditions.*

Throughout the hearings, Indian witnesses condemned the policies of provincial welfare authorities for removing Indian children from reserves in cases where, in the opinion of the authorities, they were not being properly cared for by their parents. Witnesses criticized provincial authorities for judging situations by non-Indian standards, which are culturally different.

The problems that have been encountered in the past by provincial social services have not only been conflicts of policy but also cultural conflicts. . . . Nothing illustrates this point better than the removal of Indian children by white social service agencies from Indian communities. Social service agencies now have the power to seize Indian children and put them up for adoption outside the Indian cultural environment. Such a practice is totally unacceptable. (Restigouche Band, Special 22:13)

All the laws and regulations administered by the social welfare agencies and workers are based on a non-Indian concept of the family and intra-family relationships. When applied to Indian communities, they create problems rather than offer solutions, and often hinder rather than help as they are intended to do. (Shoal Lake Band No. 39, Special 1:81)

* Patrick Johnston, *Native Children and the Child Welfare System* (Ottawa: Canadian Council on Social Development, 1983), p. 23.

Indian people see these practices as interference by the provinces in Indian affairs, contrary to the special relationship between Indian people and the federal government.

We have had problems in the past dealing with child welfare and the fact that provincial [authorities] have always had the jurisdiction to come to Indian lands and apprehend any child, if they thought that child was being abused in any way within the band. . . . Taking charge of our own Indian government would mean that we should also be able to control our child welfare, and also eliminate the problem of having the MHR [provincial Ministry of Human Resources] come into our reserve to apprehend any children. (Treaty 8 Tribal Association, Special 21:35)

Others saw these policies and practices as means of assimilation.

We want to see an end to federal policies which take away our children from their parents and from our communities. In British Columbia where I come from, 35 per cent of all children apprehended are from Indian or native families, and we comprise only 1 per cent of the population. (Native Women's Association of Canada, Sub 4:6)

Each time an Indian child is spirited away from our reserves, family unity is being destroyed and we are being deprived of our future great leaders. . . . Indian children. . . have an inalienable right to keep their parents. They have an inherent right to retain their language and culture. We do not condone the system that pirates away our children and even exports them to foreign lands. . . . We are saying this planned process of cultural genocide must cease. (Alberta Council of Treaty Women, Sub 10:19)

Jurisdiction over Indian child welfare has been the subject of much debate. As the *Indian Act* does not refer specifically to the delivery of child welfare services, and as the provinces normally have jurisdiction over child welfare matters, section 88 of the *Indian Act*, which refers to provincial laws of general application, comes into play. The federal government has also encouraged the provinces to deliver child welfare services.

Witnesses before the Committee discussed a number of interim arrangements that have been worked out under the existing legal framework. For example, in 1980 the Spallumcheen Band passed a by-law giving itself exclusive jurisdiction over any child custody proceeding involving an Indian child. In some cases, Indian bands or organizations have been able to reach agreements with the federal and provincial governments to share administration of child welfare services.

One of the first tripartite agreements relating to child welfare was signed by Canada, Alberta and the Blackfoot Band. Under its terms, the band administers the child welfare programs of the Alberta Department of Social Services and Community Health. Social services are delivered to band members by employees of the band's social services unit. A valuable component of the tripartite agreement is its provision of training programs.

In February 1982 the Canada-Manitoba Indian Child Welfare Agreement was signed establishing "the broad framework by which Indian communities in southern and central Manitoba will acquire authority and responsibility for child welfare".* This is a master agreement setting out a general structure. Subsidiary agreements will be signed that detail specific administrative and financial arrangements.

* Johnston, *op. cit.*, p. 110.

Indian witnesses who spoke on the subject were virtually unanimous in their opinion that child welfare is an area over which Indian First Nations should exercise jurisdiction. The exact mechanisms for the delivery of services would vary throughout the country. As in the case of education, witnesses expressed interest in establishing their own services, contracting with tribal councils or negotiating agreements with provinces. In all cases, the key element was control by Indian people to ensure that their values and customs are respected.

...The Dene have some strong traditions in the area of family and child-raising, over which we want our people up here to have jurisdiction and be able to legislate from time to time. I do not think we would want to try to come up with legislation today that would be static for the next 30 years. Rather, we want to be self-determining, so we want jurisdiction here. (Dene Nation, Special 28:75)

Young people are the hope and life-blood of our nations, and their removal strikes at the very heart of our culture and heritage. (Restigouche Band, Special 22:13)

Health Care

The shocking degree of ill-health among Indian people has been widely documented. Indeed, the federal Indian Health Policy of 1979 referred to the "tragedy of Indian ill-health" and presented ways to remedy this intolerable situation. Although the federal medical care program for Indians and Inuit has been extensive, involving significant sums of money for health services, Indian health has not improved to any great extent. The Report of the Advisory Commission on Indian and Inuit Health Consultation noted that the present situation is not the result of departmental neglect but rather is due to larger problems:

Yet notwithstanding the dedication of MSB [Medical Services Branch] and its staff, and the expenditure of these sums, the grievous state of Indian health today is plain for all to see. The reason is that so many of the causes of Indian ill-health lie beyond the fact of illness itself, and the remedies lie beyond the mandate of MSB.*

The report went on to document conditions such as poverty, poor housing, lack of clean water, inadequate sewage and garbage disposal, and poor diet. Efforts to improve health must include improvements in these underlying conditions.

Responsibility for Indian health services is currently exercised by the Department of National Health and Welfare (NHW). At one time all health services were delivered through federal medical facilities established in all the provinces and territories, but gradually the federal government made arrangements with the provinces to deliver hospital services for Indians through the provincial hospitalization system. NHW continues to operate approximately 400 nursing stations and other health facilities.

In 1979 the federal government issued an Indian Health Policy designed to promote and encourage Indian involvement in the provision of health services. To demonstrate its commitment to this policy, the Department of National Health and Welfare began a process of devolution whereby many health services would be administered at the band level. At present over \$20 million is provided to bands through contribution agreements for band-adminis-

* The Honourable Mr. Justice Thomas Berger, *Report of Advisory Commission on Indian and Inuit Health Consultation* (Ottawa, 1980), p. 3.

tered health services. Indian witnesses were quick to point out, however, that the devolution of health programs did not include a transfer of control. Real power remained with NHW.

Health care is a basic necessity. We are ready to implement health care services on reserves, but the federal government is not. New federal legislation should enable us to take control of this area. (Anishinabek Nation, Special 15:12)

The interrelationship between health care and other factors such as housing, community infrastructure and employment cannot be denied. An unhealthy child with low resistance to colds and infections is unlikely to do well at school. An alcoholic mother may bear a child suffering from fetal alcohol syndrome. Health, in particular preventive health care, is an essential component of many other programs and activities. A holistic approach is required. Indian communities would like to have the power to establish priorities, co-ordinate the over-all planning, and control the process of health care.

Our goals are to improve the health status of the Blackfoot Band with emphasis on preventive health; advocate and encourage health careers, professional or para-professional, among the young Blackfoot; establish a tribal health planning process—that is taking place now; initiate a comprehensive communications system; establish rapport within and among all sectors. I would underline that word *rapport*, because this is something that not too many sectors talk about. Rapport means to exist in harmony. (Blackfoot Band, Sub 8:85)

Health has a less tangible dimension, not demonstrable by death or disease statistics, yet just as real and possibly more important. It is 'whole health', involving spiritual, social, and mental aspects of the life of the individual and the community. It is 'health as strength' . . . as togetherness, as harmony with the universe, as self-esteem, pride in self and group, as self-reliance, as coping, as joy in living. . . (W.G. Goldthorpe, report tabled by Kwakiutl Tribal Council, Special 5)

Health and Welfare officials also supported a holistic approach:

I think a healthy community is one that looks at itself in a rather comprehensive and holistic way, and that the concept that by more medicine we can improve the indices of health has its limitations. I think we are firmly committed to the view that real improvements, dramatic improvements in the health of many native communities, have to come about as a result of a multiplicity of things: as a result of improvement in the employment situation, improvement in the economic situation, improvement in the housing situation, improvement in the community infrastructure. We do not think we can improve those very tragic statistics solely by the application of contemporary medicine. The renewal has to come from within. (Sub 6:37)

The provision of health services is an area where the importance of traditional practices must be emphasized. The Chiniquay Band, for example, expressed concern that health services on the reserve have a corporate organizational structure that "is foreign to our traditional 'clan' social structure, and therefore causes family conflicts". (Written Submission) The importance of traditional medicine was pointed out by NHW officials and others.

It is clear that the Kwawkewlth people were a lot healthier before this last century. Their health has declined with suppression of their language and culture, with the anti-potlatch laws. . . Their health has declined with the death of the last Kwawkewlth medicine man, with the forgetting of the healing powers of the herbs and barks around them. (W.G. Goldthorpe, report tabled by Kwakiutl Tribal Council, Special 5)

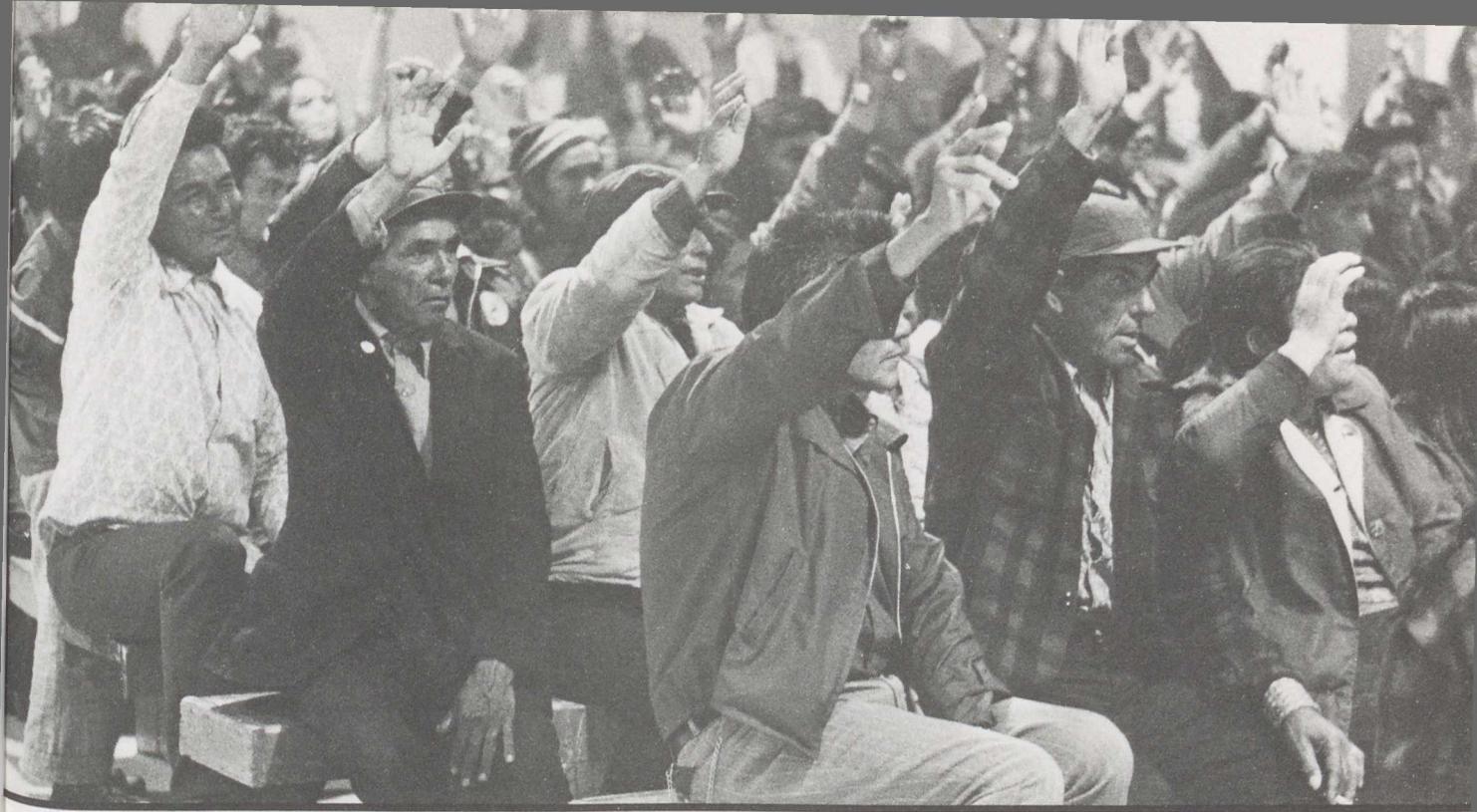
We have come to appreciate very much the relevance and the utility of traditional approaches, particularly to mental health problems—approaches which address the suicide

rate, approaches which address addiction problems. We believe that in areas such as those the application of traditional medicine and native culture perhaps can be more successful than anything we could offer in terms of contemporary psychiatric approaches to those kinds of problems. (Department of National Health and Welfare, Sub 6:29-30)

Unlike the testimony on education and child welfare, where possible systems for delivering services were described, witnesses did not specify how health care services should be provided. The emphasis was on control of the system rather than designing new systems. Indian witnesses emphasized that, as a guiding principle, Indian First Nations should have flexibility in establishing arrangements for the delivery of services in general. This could involve negotiating with provinces or private enterprises to provide the actual services or providing them themselves. Control would remain with the Indian First Nation.

Several Indian First Nations have already taken steps to assume control over health matters. The Alberta Indian Health Care Commission was established in 1980 to act as a province-wide board of Indian health. The Cree Board of Health and Social Services, set up pursuant to the provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement, was created so that the Cree would have local and regional control of health and social services. But, as noted earlier, ill-health is not an isolated issue that can be resolved with more and better medical facilities. Through the exercise of Indian self-government Indian people will be able to control the other problems to which ill-health is linked, in this way improving the state of Indian health.

In summary, many witnesses asserted that there are matters that must be controlled by Indian communities to ensure their cultural survival. Jurisdiction over such areas as education, child welfare and health is considered essential. By exercising control over these matters, Indian people could ensure that future generations were able to preserve and enjoy their culture and heritage. The balance of this report is devoted to recommendations that will help to create the conditions under which these goals can be achieved.



SELF-GOVERNMENT FOR INDIAN FIRST NATIONS



CHAPTER 4

SELF-GOVERNMENT FOR INDIAN FIRST NATIONS

The First Ministers' Conference on Aboriginal Constitutional Matters, held in Ottawa in March 1983, marked an important step toward the recognition of Indian First Nations in the Canadian Constitution. As Prime Minister Trudeau observed in his opening statement:

Clearly our aboriginal peoples each occupied a special place in history. To my way of thinking, this entitles them to special recognition in the Constitution and to their own place in Canadian society, distinct from each other and distinct from other groups who, together with them comprise the Canadian citizenry.

The Committee fully endorses the Prime Minister's remarks. The Committee further believes that special and distinct recognition can best be manifested by Indian First Nation governments having a unique place in the Canadian political system and the Constitution.

The Need For A New Relationship

For thousands of years prior to European immigration, North America was inhabited by many different self-governing aboriginal peoples, speaking many languages and having widely differing cultures and economies. The Royal Proclamation of 1763, which formalized British colonial policy for North America, recognized this situation.

Over the years, however, the initial relationship between Indian people and the British Crown changed. In the evolution of Canada from colonial status to independence, the Indian peoples were largely ignored, except when agreements had to be made with them to obtain more land for settlement.

The Indian peoples played no part in negotiating Confederation, or in drafting the *British North America Act* of 1867 which, under section 91(24), assigned legislative authority

with respect to "Indians, and Lands reserved for the Indians" to the federal government. The government assumed increasing legislative control over Indian communities, leading to *The Indian Act, 1876*, which, with minor modifications, remains in effect today. The result, over the years, has been the steady erosion of Indian governmental powers.

Under the *Indian Act*, traditional Indian governments were replaced by band councils that functioned as agents of the federal government, exercising a limited range of delegated powers under federal supervision. The *Indian Act* also failed to take into account the great diversity of Indian peoples and cultures and treated all Indians in Canada as a homogeneous group. These two features of the Act prevail today.

The Committee's extensive inquiry has confirmed that the current relationship between Indian peoples and the federal government is unsatisfactory. Witness after witness spoke of a "legacy of injustice, exploitation, bureaucratic insensitivity and non-Indian self-interest". (Special 5:63)

In Chapters 2 and 3 we showed that despite many well-meaning attempts to improve the relationship, most Indian communities across Canada are characterized by abject poverty, malnutrition, poor health, high infant mortality rates, minimal education, and economic under-development. Chief David Ahenakew, National Chief of the Assembly of First Nations, testified that "current federal policies and institutions are operating to reinforce Indian poverty and dependence, rather than to promote self-sufficiency and self-determination. This course has taken an appalling toll in both human and financial terms." (Sub 3:5)

Indian First Nation witnesses argued that far-reaching change was needed, change that would amount to an entirely new relationship.

We could talk about inadequate housing, sewer systems, and fire protection well below Canadian standards. We could talk about the lack of economic development and high unemployment rates in our communities. We could talk about the specifics of government programs, policies and regulations. We could talk about how the energy and talent of Indian communities are drained and wasted, reacting to the self-perpetuating bureaucracy of your government.

However, we are not here to talk about the potholes on the road to self-government, which we can best pave ourselves with the jurisdictional authority to do so. We wish to put forward suggestions for creating a new order in the Canadian/aboriginal relationship. (Nishga Tribal Council, Special 7:34)

Thoughtful and knowledgeable non-Indian observers have come to similar conclusions. Speaking in 1974, Dr. Lloyd Barber, at that time Commissioner of Indian Claims, said:

...Native people are seriously talking about a distinctly different place within Canadian society, an opportunity for greater self-determination and a fair share of resources based on their original rights. No doubt this will require new and special forms of institutions which will need to be recognized as a part of our political framework.

The 1979 report of the Pepin-Robarts Task Force on Canadian Unity, *A Future Together*, also pointed to the need to act:

It is now appropriate that specific attention be paid to the issue of the constitutional position of the first Canadians. More specifically, both provincial and federal authorities should pursue direct discussions with representatives of Canada's Indians, Inuit and Métis,

with a view to arriving at mutually acceptable constitutional provisions that would secure the rightful place of native people in Canadian society.

While this kind of awareness is not shared by Canadians generally, a witness drew the Committee's attention to the "dramatic change in the last few years".

[The report of the] Mackenzie Valley pipeline inquiry in 1977 discussed the concept of Indian self-determination and called for a social contract between the Indian nations and the political institutions of Canada. Since then, the need for the special constitutional provisions on aboriginal rights and title has been recognized by the Canadian Bar Association in their report, *Towards a New Canada*; by the Pepin-Robarts task force on national unity; by the Quebec government's white paper, *Quebec-Canada: A New Deal*; and by the Quebec Liberal Party proposal, *A New Canadian Federation*. In February 1979, the Prime Minister and the provincial premiers agreed that the Indian peoples had to be considered in a process of constitutional change. They agreed to add a new item to their agenda: Canada's native peoples and the Constitution. On September 28, 1979, Prime Minister Clark agreed that the National Indian Brotherhood would have a full, equal and ongoing role in federal-provincial discussion on that agenda item. In March of this year [1983] a First Ministers' Conference will convene to discuss the definition of indigenous aboriginal nations' aboriginal and treaty rights. (Bella Coola District Council, Special 6:80)

Indian peoples in Canada must control their own affairs. A new relationship is urgently needed that respects the diversity, the rights and the traditions of Indian First Nations.

I think the message . . . is to make absolutely sure . . . we are talking about relationships that respect the traditions and culture of those people . . . without trying to impose on them some kind of non-Indian relationship. If we can do that on the basis of mutual respect and trust, then I think we have gone half way to solving a lot of the problems we have. (Native Council of Canada, Sub 7:9-10)

A new relationship would be beneficial to Canada; it would eliminate the tensions, the inefficient use of funds and the unacceptable social conditions that keep Indian peoples from contributing to the country's progress. In a democratic age, it is incongruous to maintain any people in a state of dependency. The federal government, particularly as represented by Department of Indian Affairs and Northern Development, would no longer find itself in a conflict of interest situation, being called upon to defend Indian interests while also being expected to represent the federal position.

Indian people would likewise benefit from a new approach. Ending dependency would stimulate self-confidence and social regeneration. Instead of the constant and debilitating struggle now faced by band councils, which are expected to administer policies and programs imposed by the Department of Indian Affairs, Indian First Nation governments would get on with the business of their own governmental affairs. Self-government would also simplify the political position of Indian leaders, who are now caught between the demands of their electors and those of the federal government, which funds their programs.

1. The Committee recommends that the federal government establish a new relationship with Indian First Nations and that an essential element of this relationship be recognition of Indian self-government.

Many witnesses emphasized that, in seeking to establish Indian First Nation governments, they did not wish to create divisions that would weaken Canada. Their object is to change the relationship of Indian First Nations to other governments, not to fragment the

country. In their opinion, the exercise of political self-determination is a necessary step toward national unity. Canada would be strengthened, not weakened as a result.

There must be unity, if you will, or cohesiveness in this country. There must never be any dismemberment of the country. I do not want to get into these western separatists, or Quebec separatists, or any separatists in the country. I can assure that you we will fight that. We do not want our country to be dismembered. Just because what we are talking about is separate, putting into place a separate order. . . that does not mean that we are going to change the nature of this country. Certainly we are going to change the nature of law-making, administering, policy-making, and so on.

Yes, the provinces must become involved—not because the Constitution says so, but because of the very nature of the way in which this country is structured. We can say that the Constitution compels us to have the provinces participate and be involved every step of the way. . . But that is not the real reason, in our opinion. The reason is because they have governments within the provinces or territories, therefore, they too must change their laws, their practices, to accommodate ours; and it must be done fairly. . . We do not have any hang-ups right across the country about the very thing that we are discussing now. (Assembly of First Nations, Sub 3:28)

International Experience

To determine whether the experience of other countries with indigenous populations could be helpful to Canada, the Committee commissioned research on international policy and practice. The study concluded that arrangements in other countries have not generally provided opportunities for genuine self-government by indigenous peoples. No international models were found that would be readily transferable to Canada.*

Some aspects of the relationship between Indian tribes and the United States government, however, were of particular interest to the Committee. Early judicial rulings in the United States recognized the sovereignty of Indian nations and the fact that it stemmed from their own independence, not from the delegation of power by any external government. Tribes were described as “domestic dependent nations” and retain to this day some sovereign powers of self-government. The legal tradition in Canada is very different.

To gain a better understanding of this relationship, the Committee travelled to the United States to meet with U.S. government officials and Indian leaders. Just prior to the Committee’s visit, President Ronald Reagan issued a statement on Indian policy, which read in part:

When European colonial powers began to explore and colonize this land, they entered into treaties with sovereign Indian nations. Our new nation continued to make treaties and to deal with Indian tribes on a government-to-government basis. Throughout our history, despite periods of conflict and shifting national policies in Indian affairs, the government-to-government relationship between the United States and Indian tribes has endured. The Constitution, treaties, laws, and court decisions have consistently recognized a unique political relationship between Indian tribes and the United States which this Administration pledges to uphold.

* Greenland does, however, offer some possibilities as a model for the Eastern Arctic.

While the tone of this pronouncement contrasts sharply with Canadian policy, the Committee learned that in practice Indian people in the United States face many of the same problems experienced by Indian people in Canada.

The Committee was interested in the work of such U.S. Indian organizations as the Council of Energy Resource Tribes and the American Indian National Bank. (See Appendix G for a complete list of organizations with which the Committee met during its visit.) A visit to several pueblos in New Mexico, including the opportunity to observe a meeting of the Eight Northern Indian Pueblos Council, enabled the Committee to see a unique Indian governmental system in operation in the United States today. The development of Indian law and the advocacy of Indian interests before the courts—supported by the Institute for the Development of Indian Law, the Native American Rights Fund, and the Indian Law Resource Center—have had a notable effect on recent judicial rulings concerning Indian rights. These initiatives have helped to improve the situation of Indian people in the United States. The Committee gained valuable insights from its visit but concluded that Canada must develop its own approach.

Establishing Self-Government

In considering a new relationship, the Committee found itself at the beginning of a process with the potential for significant change. Current legal assumptions offer an inadequate basis for the new relationship. Band councils do not form part of the constitutional structure in the same way as federal and provincial governments do. They exercise only those powers permitted by the *Indian Act*. According to traditional constitutional interpretation prior to the recognition and affirmation of “existing aboriginal and treaty rights” in the *Constitution Act, 1982*, all primary legislative powers were deemed to be vested either in Parliament or in provincial legislatures. The inclusion of existing aboriginal and treaty rights in the Constitution may have altered this situation. If, as many assert, the right to self-government exists as an aboriginal right, there could be a substantial re-ordering of powers. Indian governments may have implicit legislative powers that are now unrecognized.

Many Indian witnesses asserted that rights implicitly recognized in the Royal Proclamation of 1763 and in the treaties provide a basis in law for true Indian governments to be recognized by the Canadian government and for Indian people to exercise their inherent right to self-government. The Royal Proclamation formalized the process through which the British people and authorities were to relate to Indian nations and tribes. In so doing, it recognized aboriginal title and rights to the land and placed limits on the way colonial governments could secure land for settlement. Witnesses argued that the Proclamation also implied recognition by the Crown of autonomous Indian governments. Judy Sayers, speaking for the Canadian Indian Lawyers' Association, asserted that

an inherent right [to self-government] was preserved in the Royal Proclamation of 1763 and acknowledged by Lord Denning.* . . . Any rights or freedoms recognized by the Royal Proclamation of 1763 are now guaranteed in the *Constitution Act, 1982*, section 25.

* Lord Denning, Master of the Rolls, is an English judge who heard an important case brought in the Court of Appeal of England by the Indian Association of Alberta, the Union of New Brunswick Indians and the Union of Nova Scotia Indians in 1982 prior to patriation of the Constitution.

She concluded with the statement, "There is in law and history a definite basis for self-determination and self-government." (Sub 13:6)

The critical importance of the Royal Proclamation has been affirmed by the courts. As Mr. Justice Hall stated in the case of *Calder v. Attorney General of British Columbia* (1973):

This Proclamation was an Executive Order having the force and effect of an Act of Parliament and was described... as the "Indian Bill of Rights". Its force as a statute is analogous to the status of Magna Carta which has always been considered to be the law throughout the Empire... The Proclamation must be regarded as a fundamental document upon which any just determination of original rights rests.

The Indian Association of Alberta submitted a legal opinion by Professor E.P. Mendes entitled "Are There Constitutional and Inherent Rights of Indian Self-Government?". It noted that "the Assembly of First Nations and the Indian Association of Alberta believe that their right to Indian self-government is first and foremost protected by the Royal Proclamation." It went on to interpret Lord Denning's judgement in the following terms:

Lord Denning... seemed to infer that the colonising British authorities seemed to have recognized this inherent right of self-government by traditional and customary laws of the native peoples even at the time of the passing of the Royal Proclamation of 1763, and that the Royal Proclamation recognized the right of the native peoples of British North America to govern themselves by their own traditions and customary laws. (Sub 11A:6)

The opinion concluded with this assessment: "The native peoples of Canada could put a persuasive case forward that there is an inherent right of native self-government on Indian lands". (Sub 11A:15)

The *Constitution Act, 1982* clearly represented a forward step by recognizing and affirming existing aboriginal and treaty rights. But it did not define those rights. Lord Denning recognized the value of constitutional entrenchment but also noted the importance of holding the Constitutional Conference provided for in section 37 of the Act, as this was a process through which aboriginal and treaty rights could be defined more clearly. It might well be argued that it is not the rights of Indian people that are ill-defined, but the recognition of these rights in Canadian law that has been ill-defined.

The definition of these rights has already been the subject of one Constitutional Conference (Ottawa, March 15-16, 1983). In the 1983 Constitutional Accord on Aboriginal Rights, the product of that Conference, the participants agreed to hold further conferences to discuss constitutional matters directly affecting the aboriginal peoples of Canada, *including self-government*.

2. The Committee recommends that the right of Indian peoples to self-government be explicitly stated and entrenched in the Constitution of Canada. The surest way to achieve permanent and fundamental change in the relationship between Indian peoples and the federal government is by means of a constitutional amendment. Indian First Nation governments would form a distinct order of government in Canada, with their jurisdiction defined.

A constitutional amendment would, however, require the approval of the federal government and seven provinces constituting 50 per cent of the population. Since the constitutional

process may be protracted, the Committee considered other courses of action for achieving Indian self-government: the courts, the bilateral process and legislative action.

The Courts

The Committee considered the usefulness of a judicial ruling to establish whether self-government is an existing aboriginal right and therefore a right of Indian First Nations in Canada.

The courts may eventually rule on this issue. An Indian First Nation government might assert jurisdiction as against the federal or a provincial government and seek to have its right to exercise that jurisdiction challenged in the courts. The issue might also arise peripherally in another case. Obtaining a judgement in the Supreme Court of Canada is a very lengthy process. The fundamental issue may not be directly addressed. In any event, a single court ruling could not define the full scope of Indian government or even design a new structure accommodating Indian government, although it might provide some impetus to political action. Clearly, it is an option that Indian First Nation governments might pursue, and they are free to do so. But the Committee regards this procedure as difficult to execute and uncertain in its outcome.

The Bilateral Process

It was strongly argued before the Committee that an Indian order of government already exists in Canada; that the federal government already has the authority to recognize Indian First Nations as self-governing entities without constitutional change; and that through bilateral discussions, jurisdictional arrangements could be agreed to between the federal government and Indian governments.

The proper way to define and establish relations between our Indian governments and the rest of Canada is not through legislation or constitutional amendments, but by a basic political agreement, a covenant or social contract. A basic compact will respect the principle of the equality of peoples. It can be an integral part of the Canadian Constitution while it serves as a constitution confederating Indian nations in Canada. But as a social contract it cannot be changed without the consent of both sides. As a part of the constitutions of both parties, each side will be required by Canadian law, by traditional aboriginal law and by international law to respect its terms. (Bella Coola District Council, Special 6:81)

The treaty-making process provides both the basis of, and a model for, the bilateral process. In the Indian view, treaties guaranteed the right to self-government:

The right to Indian government was guaranteed by our ancestors under the spirit and intent of the treaties. Treaty No. 4 of 1874 stipulated that the Indian way of life would not be changed but would survive in perpetuity. International law and basic principles of human rights recognize that for a way of life to survive the people concerned must have the right to develop politically in any direction they choose. This treaty guarantee acknowledges the inherent right to self-government, which flows from the choice of the people. (Starblanket Band, Special 11:9)

Witnesses also pointed out that the Royal Proclamation of 1763 recognized the existence of Indian governments and nations in its reference to "the several Nations and Tribes with whom We are connected and who live under Our protection".

The treaty-making process also provided a direct government-to-government link between the Crown and Indian peoples. This, in the Indian view, was confirmed by the setting aside of "Indians, and Lands reserved for the Indians" in a unique manner when the *British North America Act* was passed in 1867. They therefore viewed the passage of successive *Indian Acts* as a misinterpretation of federal authority. Instead of continuing to enter into agreements with Indian nations, the federal government legislated over them and imposed restrictions on them.

Witnesses asserted that the treaty-making process could be revived, and that the federal government and Indian First Nations could make all necessary arrangements by agreement. Therefore the bilateral process was seen by some as the preferred route to self-government. No legislation and no further constitutional change would be required to proceed in this manner.

Certainly, the federal government continued to use the treaty process until well after World War II. For example, it accepted adhesions to Treaty 6 in 1950, 1954 and 1956. Treaty-making also implies recognition of Indian political structures. One drawback to relying on the treaty-making process, however, is that the courts, at least in earlier judgements, usually described the treaties as 'contracts' and not as the equivalent of legislative or constitutional documents.

Parliament has not attempted to exercise the full range of its powers under section 91(24), which sets apart "Indians, and Lands reserved for the Indians". Consequently, the limits of these powers have not been established. In the past, Parliament has, through the *Indian Act*, legislated in a manner that has regarded Indian communities as less than municipalities. On the few occasions where it has legislated in a more wide-ranging manner—for example, with respect to liquor, which is a provincial responsibility when not related to Indians—the courts have upheld the exercise of its powers.

The recognition and affirmation of "existing aboriginal and treaty rights" of Indian peoples in Section 35 of the *Constitution Act, 1982* changed the constitutional position of Indian First Nations, but the implications of the change are not yet clear. The affirmation of the special relationship and the reference to a bilateral process in the 1983 Constitutional Accord are further important developments in relations between Indian First Nations and Canada.

3. While the Committee has concluded that the surest way to lasting change is through constitutional amendments, it encourages both the federal government and Indian First Nations to pursue all processes leading to the implementation of self-government, including the bilateral process.

Legislative Action

In its Order of Reference, the Committee was asked particularly to consider "legislative and administrative change". The Committee gave careful consideration to legislation as an interim solution that would permit speedy action and might enhance the prospect for eventual constitutional change.

Proposals for Legislation Presented to the Committee

The Minister of Indian Affairs presented a discussion paper called *The Alternative of Optional Indian Band Government Legislation*. These suggestions for new legislative and administrative arrangements and witnesses' reactions to them were discussed in Chapter 2.

The Committee's assessment is that the DIAND approach would be unacceptable as the basis of a new relationship for a variety of reasons. First, it was described by the Minister, and perceived by the witnesses, as a revision within existing arrangements which have been found to be unsuccessful and limiting; it is a further extension of 'devolution', which has been rejected. The proposal envisages Indian governments as municipal governments and fails to take account of the origins and rights of Indian First Nations in Canada. A major objection is that permission to opt in would be a favour granted to bands that the Minister of Indian Affairs, in his discretion, deemed to be sufficiently "advanced". The paternalistic role of the Department would be maintained.

4. The Committee rejects the Department's band government proposal. Although there have been years of consultation, there was no general agreement of Indian representatives, and the proposal finally emerged from a unilateral government decision.

Several bands and organizations made constructive and creative suggestions for legislative change. In some cases, these proposals were based on the *Indian Act*. For example, the Union of New Brunswick Indians proposed increasing the powers of band chiefs and councils and removing all possibility that provincial laws would apply on reserves, but otherwise leaving the *Indian Act* intact. (Special 23:9) The Sawridge proposal outlined a complete revision of the Act, greatly increasing the powers of the Chief-in-Council, vesting all assets in the Chief-in-Council in trust for the use and benefit of the band, and revising the membership provisions. (Sub 11:14-16) Many other bands and organizations explicitly rejected any "tinkering with the *Indian Act*".

While the proposed amendments to the *Indian Act* would make much-needed improvements, the Committee believes that a more far-reaching approach, including legislation totally different from the *Indian Act*, would accommodate the special concerns of all groups. Legislation such as the Committee is proposing could be implemented quickly and should benefit all bands.

5. The Committee does not support amending the *Indian Act* as a route to self-government. The antiquated policy basis and structure of the *Indian Act* make it completely unacceptable as a blueprint for the future.

Witnesses also discussed entirely new proposals that they had developed to meet their particular needs. The Sechelt Band presented draft enabling legislation that would permit bands that met certain criteria (demonstrated administrative capacity, appropriate structures and practices, experience and readiness) to opt out of the *Indian Act* and operate under a band charter that would have the force of law for that band. This approach had the explicit support of a few band councils appearing before the Committee, since it would allow early relief from the limitations on their powers and jurisdiction imposed by the *Indian Act*. The Committee understands the objectives of the Sechelt Band and suggests that the proposal for legislation outlined in the next few pages would meet these objectives and, in fact, go much further.

The Grand Council of the Crees described recent negotiations leading to a proposed Cree-Naskapi Act, as a follow-up to the James Bay and Northern Quebec Agreement. They emphasized the importance of this legislation to Cree self-government, but stressed that the draft represents "Cree aspirations and the Cree position". (Special 29:57) There was no implication that this legislation should be a model. On the contrary, they made it clear that they explicitly rejected departmental assumptions that this proposal would be used as a model for self-government legislation, although other Indian First Nations would be free to adopt appropriate elements:

There has been a tendency on certain occasions during the discussions to make reference to the application of what we are talking about to other areas, other bands, and the problems that would entail: the precedents being set, the difficulties faced by the Department if the same regimes, the same rights, the same structures were applied elsewhere. We have been, I think, very consistent on that in reminding the Department that this is special legislation being enacted in virtue of section 9 of the James Bay and Northern Quebec Agreement. That is what it is. It is not amendments to the *Indian Act*. It should have no direct impact on other Indian people. (Special 29:86)

The Committee also had before it several proposals for a series of subject acts—for example, an Indian Education Act, an Indian Child Welfare Act, and an Indian Corporations Act. On a national basis, this approach would require passage of numerous pieces of complex legislation. The resulting legal framework might be too restrictive to meet the diverse needs of Indian First Nations. While acknowledging that they could be useful guidelines for Indian First Nations developing legal codes, the Committee rejects the use of a series of subject acts as the basis for Indian self-government.

The Committee supports the objectives of all these bands and organizations and recognizes that their different approaches represent specific ways to escape from unsatisfactory current situations. Their efforts showed the potential for innovative solutions designed to meet specific needs. Within the approach suggested by the Committee, all such proposals could form the basis of new arrangements for these groups.

6. The Committee is convinced that any legislation that could apply generally must offer a framework flexible enough to accommodate the full range of governmental arrangements that are being sought by Indian First Nations.

Is Legislation Necessary or Useful?

Many witnesses opposed any legislation prior to the recognition of self-government and/or the settlement of land claims or treaty matters, believing that such legislation would be restrictive rather than expansive. The Committee recognizes the validity of these concerns and has taken them into account in proposing legislation as an important part of the process of federal recognition of Indian governments in Canada and, ultimately, of constitutional entrenchment.

A broad framework of general principles would appear to be the only model that would both permit consensus to be achieved and be flexible enough to accommodate a great diversity of arrangements, ranging from those set out by the Sechelt Band to those based on traditional laws and customs. Not only would Indian self-government be enhanced, but the spe-

cial relationship of the federal government with Indian peoples, and any residual federal responsibilities to them, would be reaffirmed.

No specific recommendations can be made without going contrary to the spirit of a new relationship. The Committee believes that its proposals would permit both the federal government and Indian peoples to build toward strengthened Indian governments. The Committee wishes to emphasize, however, that the only acceptable approach to legislation is that it be developed jointly by designated representatives of Indian First Nations and the federal government. It must be the responsibility of the First Nations themselves to select a method of designating representatives to negotiate on their behalf.

The New Context for Legislation

Under section 91(24) of the *Constitution Act, 1867*, Parliament has exclusive power to legislate in relation to "Indians, and Lands reserved for the Indians". The power is exclusive but not unfettered. Parliament's actions are limited by the recognition and affirmation of existing aboriginal and treaty rights.

In his decision in the Indian Association of Alberta case, Lord Denning discussed the rights guaranteed to Indians and the constraints on Parliament resulting from these guarantees. After noting the protection of rights in the new Constitution, and the importance of defining these rights more clearly, he went on to say:

There is nothing, so far as I can see, to warrant any distrust by the Indians of the Government of Canada. But, in case there should be, the discussion in this case will strengthen their hand so as to enable them to withstand any onslaught. They will be able to say that their rights and freedoms have been guaranteed to them by the Crown—originally by the Crown in respect of the United Kingdom—now by the Crown in respect of Canada—but, in any case, by the Crown. No Parliament should do anything to lessen the worth of these guarantees. They should be honoured by the Crown in respect of Canada "so long as the sun rises and the river flows". That promise must never be broken. (p. 99)

Any proposed legislation must therefore be cognizant of aboriginal and treaty rights and take account of the process of defining them further, since legislation must conform to constitutional standards.*

With respect to Indians, the *Constitution Act, 1982*, recognizes and affirms their existing aboriginal and treaty rights (s. 35) without defining what those rights might be. Constitutional matters directly affecting aboriginal peoples have been the subject of one Constitutional Conference, and there will be future conferences to discuss these matters. This is the "ongoing process".

In addition, the guarantee of rights and freedoms in the Canadian Charter of Rights and Freedoms is not to "be construed so as to abrogate or derogate from any aboriginal, treaty or other rights or freedoms that pertain to aboriginal peoples", including any rights or freedoms recognized by the Royal Proclamation of October 7, 1763 (s. 25 of the Charter).

* "The Constitution of Canada is the supreme law of Canada, and any law that is inconsistent with the provisions of the Constitution, is, to the extent of the inconsistency, of no force or effect." (*Constitution Act, 1982*, s. 52(1))

The Constitutional Accord puts self-government on the agenda for discussion at future constitutional conferences. The Prime Minister alluded to possible new constitutional arrangements for self-government by aboriginal peoples; Indian groups take the very strong position that the right to self-government forms a part of aboriginal rights and must be recognized. Legislative proposals must be forward-looking, designed to set appropriate long-term policy. It can therefore be argued that both the procedures and the substance of the conferences on aboriginal rights should have a bearing on any proposed legislative action. In the meantime, policies and legislation should be brought forward that will further self-government.

7. The Committee recommends that the federal government commit itself to constitutional entrenchment of self-government as soon as possible. In the meantime, as a demonstration of its commitment, the federal government should introduce legislation that would lead to the maximum possible degree of self-government immediately. Such legislation should be developed jointly.

The Committee is proposing a means through which the people of a First Nation might have their government recognized. The entire process should be worked out in negotiations between federal government representatives and designated representatives of Indian First Nations, leading to an arrangement that would, for greater certainty and clarity, be set out in legislation. The outlines of the proposal follow, beginning with a discussion of the basic political unit.



STRUCTURES AND POWERS OF INDIAN FIRST NATION GOVERNMENTS





STRUCTURES AND
POWERS OF INDIAN
FIRST NATION
GOVERNMENTS



STRUCTURES AND POWERS OF INDIAN FIRST NATION GOVERNMENTS

The Starting Point

Before the arrival of European settlers in Canada, Indian tribes, nations and confederacies occupied virtually the whole territory, with boundaries defined and confirmed by custom and treaties. Within nations, families were grouped together in villages, towns, clan units and bands. As settlers spread across the country and occupied the land, Indian nations were broken up into smaller units separated one from another, and their economies were disrupted. In the late nineteenth century, these units were defined as 'bands', and a governmental system of 'band councils' was prescribed for Indian communities by the federal government in the *Indian Act*. Bands are now the only Indian political unit recognized in Canadian law.

Witnesses were all agreed that the movement toward self-government must begin with the band.

The primary political unit of Indian government is the band. . . through which flows the authority to govern and implement all powers of political autonomy through a true and democratic process. (Federation of Saskatchewan Indian Nations, Special 11:8)

I think it is safe for the Committee to think initially of each individual 'band', as the *Indian Act* calls them, as a 'First Nation'. (Assembly of First Nations, Special 9:10)

Accordingly, the Committee concluded that the band has to be regarded as the point at which to begin the process leading to self-government.

Witnesses also insisted that there be flexibility. Testimony indicated that some bands will look to their original nation to constitute the primary political unit. In a few instances, where different peoples have been brought together to form one band, a band may separate into two or more units.

8. In the transition from the *Indian Act* to self-government, the Committee recommends that the starting point be the band, with its membership newly defined. The federal government should leave it to each band to decide whether its people would constitute themselves as an Indian government, or would join with others to form an Indian government of which the band would be a part.

Membership

Band membership has for many years been determined not by Indian people but by federal standards, which have excluded some people who properly belong. In the process of constituting a First Nation, the true community identified with the band must be consulted. Although the primary unit would therefore be based on current band groupings, restrictive *Indian Act* definitions of membership would be inappropriate in the context of self-government. The number of people involved in the process would be greater than the present membership through the inclusion of some people now excluded from membership by the operation of the Act.

Witnesses were unanimous that each Indian First Nation government should determine its own membership. The *Indian Act* now contains detailed and complicated provisions defining membership in an Indian band. Enforcement of these provisions frequently means that people who do not meet these criteria must move away from the community, thus leading to the loss of cultural identity by subsequent generations. It has been argued that control over membership is not only a right, but that it is also essential to ensure cultural, linguistic and ethnic survival.

While the general thrust of testimony concentrated on the right of each First Nation to determine its own membership, opinions differed as to whether Indian governments should, prior to establishing membership regulations, be required to reinstate people who have been removed from band membership by the operation of the *Indian Act*. Witnesses representing the Native Women's Association of Canada and the Native Council of Canada advocated this position:

[Our basic position is that] . . . Indian governments determine their own membership, but only after all of those so titled have been listed or relisted on their respective band lists. (Native Women's Association of Canada, Special 33:8)

The Native Council of Canada will continue its role of pressing for the rights of the non-status Indians and in cases where this situation [loss of status] has been created by the *Indian Act*, that reinstatement be automatic, upon the choice of the individuals, families or bands so affected.

Only after this has been provided for do we fully subscribe to the principle that it is up to each Indian government, traditional or legislative, to determine its own membership. Again, this reservation is only with respect to Indian persons, individually or collectively, who have lost status because of the *Indian Act*. (Native Council of Canada, Sub 7A:9)

Representatives of Indian band governments rejected any federal intervention in the matter of reinstatement.

It is up to the Indian governments across the country to resolve that and to put into place some just means of making sure that there is reinstatement or whatever it is they want to do. (Assembly of First Nations, Special 3:31)

The following procedure might be adopted by Indian First Nations to determine membership or citizenship:

1. The people in each community would begin with the *Indian Act* list, plus those who might be reinstated by any changes in legislation.
2. These people would get together to ask who might be missing and to include those they wished to include.
3. These people would agree on membership criteria and thus decide who else might be included or excluded. The criteria should be in accordance with the standards in international covenants concerned with human rights.
4. These same people would agree on appeal procedures and mechanisms.
5. The whole group would then determine their form of government and apply for recognition.

9. The Committee asserts as a principle that it is the rightful jurisdiction of each Indian First Nation to determine its membership, according to its own particular criteria. The Committee recommends that each Indian First Nation adopt, as a necessary first step to forming a government, a procedure that will ensure that all people belonging to that First Nation have the opportunity of participating in the process of forming a government, without regard to the restrictions of the *Indian Act*.

Testimony was received about the need for appeal procedures for those who had been excluded from membership. Several witnesses spoke about membership codes in which such procedures were spelled out. Among the suggestions were the use of a referendum, appeal to a council of elders, or an Indian membership court. Although the exact nature of the appeal process should be up to each Indian First Nation, the process for recognizing Indian First Nation governments could include verification that an appeal mechanism was in place to protect individual rights.

Several witnesses suggested a two-tier system, which would allow Canada to recognize individuals as Indians even though they might not be recognized by an Indian First Nation as a member. The United Native Nations, for example, spoke about reinstatement of status on a general list, but noted that it would be up to each band to decide whether to admit a person to band membership. (Special 17:21) The Association of Iroquois and Allied Indians set out the following structure:

The Association recommends a two-tier system of status and membership.

- Federal legislation would recognize all persons constitutionally "Indian" as Indians for the purpose of Indian programs. It is acknowledged that not all programs will necessarily be available to all Indians.
- Indian governments will determine band membership for the purpose of voting, sharing in Indian assets such as reserve lands, capital distributions, etc.

This, in effect gives the Indian government control over who shares in its communal assets. In the corporate model, this is analogous to a closely-held corporation. In terms of the

present *Indian Act*, Indian status would be analogous to registration on the general list, while band membership would be analogous to registration on a band list. (Association of Iroquois and Allied Indians, Special 16A:16-17)

Such an arrangement would involve benefits given by the federal government to individuals; it is not a question involving Indian First Nation governments. The approach has the merit of meeting the concerns of some witnesses without imposing anything on Indian First Nation governments.

10. The Committee recommends that the federal government consider using a general list as a means of providing special status to people who are Indian for purposes of Indian programs, but who are not included in the membership of an Indian First Nation.

Flexible Arrangements

It can be expected that several Indian First Nation governments may wish to combine for various purposes—administrative, economic or cultural. Examples would be education associations, economic development corporations, tribal councils, treaty organizations and assemblies. Legislative authority would, however, be with Indian governments, and the primary relationship of the Indian people involved with the federal government would be through those governments.

It is important that arrangements under which the federal government relates to and recognizes Indian governments allow for change over time. For example, the composition of governments may change. Separate communities with separate governments may want to merge and form a single government. Others may wish to separate and possibly regroup. In the Committee's view it would be desirable to accommodate this kind of change, which is entirely natural. It would, however, be essential that the people of all groups concerned approve.

As Indian people begin to plan their systems of government, it can also be expected that a wide variety of governmental styles will emerge. These styles will reflect historical and traditional values, location, size, culture, economy, and a host of other factors. This diversity is to be respected. It can further be expected that these developments will proceed at different paces, and no time limits or pressures should be imposed. Indian governments will benefit from each other's experience. Needs will also change as conditions evolve and as structures appropriate for one stage cease to be appropriate for another. The federal government should be careful that any system for relating to and recognizing Indian First Nation governments be able to accommodate changes in the structure and composition of those governments.

A special problem faces communities that have maintained close ties and a cultural base but that are not now recognized as bands. They should be free to seek recognition as well as to pursue negotiations to acquire a land base.

We do not want to prejudge the forms. We do not want to create a static form of government by recognizing only what is there now. In other words, the principle of evolution, evolving forms of government, is very important to us.

...Whatever the forms are, existing ones or some modified ones in the future, they have to be made pursuant to Indian initiative and with Indian consent. (Joint Council of Chiefs and the All-Chiefs' Budget Committee of the Assembly of Manitoba Chiefs, Special 3:67)

Constituting Indian First Nation Governments

The people themselves should determine the structure of government they wish to have. They might do this through a process analogous to a constituent assembly. The structures of government elaborated by this process might closely resemble the band council format or they could be something very different. The essential feature is that the form of government would in each case be decided upon by the free choice of the people involved.

11. Eventually, Indian First Nation governments should be recognized and protected through constitutional provisions. Until this can be accomplished, the Committee recommends that the federal government introduce an Indian First Nations Recognition Act, which would confirm the federal government's willingness to recognize the maximum amount of self-government now possible under the Constitution. It would establish criteria to be met by any First Nation government wishing to be recognized as self-governing, such as:

- (a) demonstrated support for the new governmental structure by a significant majority of all the people involved in a way that left no doubt as to their desires;**
- (b) some system of accountability by the government to the people concerned; and**
- (c) a membership code, and procedures for decision-making and appeals, in accordance with international covenants.**

The contents of the proposed Recognition Act should be developed jointly by the federal government and designated representatives of Indian First Nations. It must be the responsibility of First Nations themselves to select a method of designating representatives to negotiate on their behalf. Aside from the development of acceptable and workable legislation, the federal government should refrain from becoming directly involved in community decisions about self-government.

Some communities may be divided on the extent to which they wish to move toward self-government or on the form of government to be established. In such instances the communities themselves should establish what they wish to do and who speaks for them. Only then should the federal government become involved.

It will be important for each Indian First Nation to develop systems of accountability that they might adopt or adapt and entrench in their governmental structures. Specifically these might include provisions relating to:

- financial and other information, annual reports, and audit reports that are readily available and easily understood;
- the reserving of certain rights and areas of interest in which officials would not have authority to act without the people's approval;

- a system through which officials could be removed from office;
- a system through which decisions that are felt to be unjust or improper could be appealed; and
- the protection of individual and collective rights.

The need for accountability systems was widely supported by Indian witnesses. They insisted, however, that each Indian First Nation should develop its own arrangements.

...the Indian nations of the country would want nothing more than accountability under their own terms to their own people. We must have that accountability to them. Right now we do not. We do not have the right to account to our constituents. . . The Minister has all the authority. (Assembly of First Nations, Sub 3:38)

Each Indian government, through its own internal legislation, administrative and legal processes, will identify its own internal accountability, the means by which its own citizens can exercise their democratic right to know about and control their own resources. (Dakota Nations, Special 12:120)

In summary, an Indian First Nation Recognition Act would demonstrate that the federal government was committed to recognizing the maximum amount of self-government now possible under the Constitution. Specifically, it would:

- (a) specify minimum criteria, such as popular support, accountability and a membership code, and establish a process for verifying that Indian bands wishing to be recognized as self-governing had met these criteria; and
- (b) elaborate a procedure under which recognition would be accorded.

In subsequent pages, the Committee suggests the establishment of a new ministry of state to manage federal relations with Indian First Nation governments. As well, a panel would be set up to make recommendations to the federal government regarding recognition. Before elaborating these points, the Committee has additional proposals for legislation to put forward.

Additional legislation would be needed authorizing the federal government to enter into agreements with recognized Indian First Nation governments. It could be modelled on the *Agricultural and Rural Development Act* of 1970, which authorizes federal negotiations with the provinces. Through similar legislation, the federal government would be authorized to sign agreements with First Nation governments detailing legislative authority and funding.

Once agreements were concluded, they would be ratified by a process specified in the legislation and would provide the framework in Canadian law for that particular Indian First Nation. In those instances, the *Indian Act* would not be in effect for the Indian First Nation concerned. A section of the recognition statute could state that agreements were to apply "notwithstanding the *Indian Act*". The *Indian Act* would remain in force for those bands that wished to continue under it and would provide a legal structure while agreements were being negotiated.

The particular merit of this approach is that each Indian First Nation government would assume as much jurisdiction as it wished, and the scope of its jurisdiction could be changed over time. The approach has another distinct advantage: the transition to a distinct

order of government in Canada by constitutional change would be easier, because Indian governments would already be functioning. It should even facilitate movement toward constitutional entrenchment by demonstrating the feasibility of self-government and the benefits that would flow from Indian First Nations resuming control of their own affairs.

The third legislative move necessary to facilitate the accommodation of Indian First Nation government would be for the federal government to exercise its jurisdiction with respect to "Indians, and Lands reserved for the Indians" in all fields, particularly where the absence of federal legislation has resulted in the extension of provincial jurisdiction to Indian lands and peoples. Representatives of the Canadian Indian Lawyers' Association pointed to the exclusive jurisdiction of the federal government over Indians and Indian lands, even with respect to matters otherwise falling under provincial jurisdiction:

Under Section 91(24) of the *Constitution Act, 1867*, [formerly the *B.N.A. Act*], the federal government is given exclusive jurisdiction over Indians and Indian lands. This means that the federal government has the power to pass legislation with respect to Indians and Indian lands without respect to the provinces. This is well illustrated in the *Indian Act*, which deals with areas that are within provincial jurisdiction. Areas such as wills and estates, motor vehicles, marriage, property, creditors' rights, and liquor are all included in the Act. It can therefore be concluded that the federal government has the authority to legislate in all respects of Indians dealing with an area under Section 92 of the *Constitution Act, 1867*. (Sub 13:8)

The Committee's view is that Parliament should move to occupy the field of legislation in relation to "Indians, and Lands reserved for the Indians" and then vacate these areas of jurisdiction to recognized Indian governments. The exact manner of proceeding would require careful consideration and consultation among the federal government, representatives of Indian First Nations and, where applicable, provincial governments. The federal government would proceed to legislate in all areas in which Indian First Nations wished to exercise jurisdiction. Then it would vacate those fields of legislative powers and recognize the duly constituted First Nation government as the appropriate body to exercise them. Indian First Nation governments would then have jurisdiction. They could, if they wished, through negotiation and agreement with the provincial government concerned, continue a provincial program or service for their communities.

12. The Committee recommends three legislative measures:

- 1. The enactment of an Indian First Nations Recognition Act committing the federal government to recognize Indian governments accountable to their people.**
- 2. Legislation authorizing the federal government to enter into agreements with recognized Indian First Nation governments as to the jurisdiction that each government wishes to occupy.**
- 3. Legislation under the authority of Section 91(24) of the *Constitution Act, 1867* designed to occupy all areas of competence necessary to permit Indian First Nations to govern themselves effectively and to ensure that provincial laws would not apply on Indian lands except by agreement of the Indian First Nation government.**

With this legislation in place and supported by appropriate agreements, Indian First Nations could be self-governing in areas in which they wish to legislate.

It is vitally important to ensure that there be no uncertainty as to the legal status of the newly recognized Indian First Nation governments. They would be governments competent to operate within their spheres of jurisdiction, interact with other governments, make contracts, take legal action, and own land. It should be made explicit in the proposed legislation that Indian First Nation governments have these powers.

How does this proposal differ from the DIAND band government proposal to which it may be compared? First of all, the Committee's suggestion is based on a new policy approach, which would set out the goal of a distinct order of government under new constitutional arrangements. The legislative approach recommended by the Committee would open the door to the future rather than facing Indian governments with the barricades of the past. Second, the general structure would be decided upon through a bilateral process such as that described in the Constitutional Accord, not through federally-initiated actions. Arrangements would be based on mutual accommodations, not on acceptance or rejection at the Minister's discretion. Once the procedure was in place, a band's decision to seek recognition of its new structure, and the extent of jurisdiction it wished to exercise, would be based on the band's own assessment, not on the opinion of bureaucrats that the band was sufficiently "advanced".

Although agreements on some subjects can and should be reached and implemented where statutory authorization is already available, in other areas only Parliament could provide the federal government with the authority necessary to act.

13. To ensure prompt action, the Committee recommends that any changes of policy possible under existing laws that would enhance self-government and that are acceptable to designated representatives of Indian First Nations be taken without waiting for the enactment of new legislation.

Ministry of State for Indian First Nations Relations

The past history of the federal-Indian relationship has left a legacy of distrust and suspicion that would seriously impair the capacity of the Department of Indian Affairs and Northern Development to act as the federal instrument for developing a new relationship. The Committee urges the establishment of a small new federal agency to signify the federal government's desire to begin a new stage of co-operative coexistence with the Indian First Nations of Canada. Indian people would welcome such a move:

The only way to produce legislation acceptable to Indian people is to create an entirely new ministry. The ministry would act as the governmental interface in all matters respecting the development and reconstruction of band government. The working relationship which the ministry would be designed to produce is one of co-operation and support. (Union of British Columbia Indian Chiefs, Special 6:14)

The federal government found it advantageous to create a Federal-Provincial Relations Office in 1975. Designated as a department, its objectives are:

- (a) to assist the Prime Minister in his overall responsibilities for federal-provincial relations;
- (b) to assist the Minister of State for Federal-Provincial Relations;

- (c) to provide Cabinet with greater assistance in examining federal-provincial issues of current and long-term concern; and
- (d) to assist in developing federal-provincial consultation on an increasing range of policy fronts.

It undertakes special studies, provides assistance to government departments on provincial matters, and monitors provincial views on federal policies and the evolution of provincial policies as they affect federal policies.

14. The Committee recommends that a Ministry of State for Indian First Nations Relations, linked to the Privy Council Office, be established to manage and co-ordinate the federal government's relations with Indian First Nation governments.

This could include the conduct of negotiations under the bilateral process and responsibility for the fiscal arrangements proposed for funding Indian First Nation government operations, economic development, and the correction of serious infrastructure deficiencies. It should deliver no services, but would co-ordinate its work with the existing Department of Indian Affairs so that the transition to Indian First Nation government would be smooth. Under the *Ministers and Ministers of State Act* of 1970, a Ministry of State for Indian First Nations Relations could be created by order in council.

Recognition

The new Ministry should also be the federal agency responsible for recognizing Indian First Nation governments.

15. Owing to the political sensitivity of the task, the Committee suggests that a small panel be appointed jointly by the Minister of State for Indian First Nations Relations and designated representatives of Indian First Nations to review requests for recognition and consider whether they meet the agreed criteria.

The panel should transmit recommendations for recognition to the governor in council, which in turn would pass an order in council empowering the Governor General to affirm and record federal recognition of that First Nation government. The Committee thought it important that the Governor General formally recognize Indian First Nation governments, because Indian peoples in Canada have traditionally had a special relationship with the Crown. The Governor General's involvement would symbolize the unbroken link with the Crown and confirm that recognition would continue from government to government. The Committee suggests that the Governor General should establish a register of Indian First Nation governments and that a formal ceremony mark the registration of each government.

16. The Committee recommends that the Governor General affirm and record federal recognition of Indian First Nation governments that are accountable to their people and for which significant support has been shown.

To recapitulate, Indian bands would go through the following steps:

1. Decide to govern themselves and set up a process, involving all of the people concerned, to elaborate a form of government.
2. Once a complete structure was worked out, submit it to the people for ratification.

3. Seek recognition of the form of government.
4. Recognition having been acquired, the community would choose or confirm leaders by the process specified under their form of government.
5. Decide, in consultation with the federal government, on the jurisdiction to be exercised.
6. Once agreement was reached, the Indian First Nation government would begin to operate under its powers. Agreements on jurisdiction could be re-negotiated from time to time.

Special Funding

The process the Committee has recommended would involve extra costs for Indian peoples. Materials and programs would have to be developed, meetings organized and advisers retained. Since a fresh start is important, it is desirable that funding not be provided through the usual channels, so as to avoid any risk of charges of interference in the process. It is important that money not be used to further the status quo, but that it be available to all sectors of the community to constitute their governments.

17. The Committee recommends that one-time funding be made available to Indian bands to assist them in developing their governments. The terms of such grants should be worked out by agreement with designated representatives of Indian First Nations.

Facilitating Negotiations

With many negotiations to be undertaken, it can be anticipated that, even under the best of circumstances, problems will arise. Past difficulties experienced by Indian communities in negotiating with the federal government have generated mistrust and suspicion, which could complicate the many rounds of negotiations. In thinking of ways to facilitate these negotiations the Committee looked at two examples.

With the development of extensive negotiations between the federal and provincial governments, the two levels of government decided over a decade ago to set up the Intergovernmental Conference Secretariat to service federal-provincial conferences and meetings. This small and entirely independent body has its own staff. It prepares agendas for federal-provincial meetings and keeps the records of those meetings. Its function is to ensure that meetings run smoothly and that fair records are kept; it is not concerned with the substance of questions. It is jointly funded by the federal and provincial governments to make clear that it serves both levels of government. It is completely separate from the Federal-Provincial Relations Office. The Indian Commission of Ontario operates along similar lines.

18. The Committee recommends that the federal government and designated representatives of Indian First Nations jointly appoint and fund an independent secretariat to provide a neutral forum for conducting negotiations between them.

North of 60°

The social and political situation of Indian First Nations north of 60° is very different from that prevailing in the provinces. Since territorial status is in evolution, Indian peoples,

other aboriginal peoples and non-Indian settlers of the northern territories have a unique opportunity to build the basis for a new relationship more satisfactory than the one that exists in southern Canada. At present, northerners are actively seeking self-government. Both land claims and constitutional discussions are proceeding.

Witnesses at northern hearings described the attempts of First Nations and non-Indian governments to create governmental structures to meet the common needs of all citizens of Canada's North and to respect all cultures. Ongoing negotiations reflect a desire to accommodate the legitimate rights and aspirations of all permanent residents north of 60°. Undoubtedly, any model of self-government that emerges in the North will be adapted to the unique needs of that region.

19. The Committee applauds all initiatives to design innovative government structures for the North embracing all its peoples. The Committee's recommendations focus primarily on the geographically dispersed First Nations of southern Canada, but some of the ideas presented in this report may be helpful to those working toward self-government in the North.

Scope of Powers

Earlier in this report we discussed several jurisdictional areas of particular importance to Indian First Nations—health, education and child welfare. That discussion by no means covered all the powers that Indian First Nation governments might exercise on Indian lands. Self-government would mean that virtually the entire range of law-making, policy, program delivery, law enforcement and adjudication powers would be available to an Indian First Nation government within its territory.

Many witnesses described the traditional jurisdiction of First Nations over their territories and expressed their desire that their right to exercise many of these powers be recognized:

Traditionally, as aboriginal peoples we had uncontested supreme and absolute power over our territories, our resources, and our lives. We had the right to govern, to make laws and enforce laws, to decide citizenship, to wage war or to make peace, and to manage our lands, our resources, and our institutions. We had our own political, legal, social, and economic systems. We reaffirm our position, as non-treaty aboriginal peoples, that we have never ceded through any agreements or conquest, or surrendered our aboriginal titles and aboriginal rights. The power to govern rests with the people; like our aboriginal rights, it comes from within the people and cannot be taken away.

Our Indian governments are to have exclusive jurisdiction to make laws in relation to matters coming within these classes of subjects—people, resources, and lands—without limiting the scope of the possible subjects to be under the jurisdiction and authority of our peoples. (Cariboo Tribal Council, Special 20:117)

Chief David Ahenakew put the matter very succinctly:

We expect that First Nations will retain and exercise most rights and jurisdictions which provinces now have within Canada, and some others which are the special rights of the First Nations. First Nations governments will have to develop judicial systems that will establish laws, institutions, and procedures according to the needs and customs of each First Nation. (Assembly of First Nations, Special 9:7)

Even now the range of matters managed by band councils cuts across jurisdictional lines. Some band councils provide services usually handled by municipalities, such as garbage disposal, water, fire protection and recreation. Others also administer programs such as education, health, and child welfare, which are usually provincial responsibilities. Other powers sometimes exercised are within federal jurisdiction—regulating fisheries, for example.

While the Committee believes that the areas of jurisdiction of First Nation governments must be worked out through agreement, Indian First Nation governments would require extensive powers if they were to be self-governing on their own territory and ensure their survival.

20. The Committee agrees that full legislative and policy-making powers on matters affecting Indian people, and full control over the territory and resources within the boundaries of Indian lands, should be among the powers of Indian First Nation governments.

21. The Committee therefore recommends that Indian First Nation governments exercise powers over a wide range of subject matters. The exact scope of jurisdiction should be decided by negotiation with designated representatives of Indian First Nations. A First Nation government should have authority to legislate in such areas as social and cultural development, including education and family relations, land and resource use, revenue-raising, economic and commercial development, and justice and law enforcement, among others. First Nation governments may also wish to make arrangements with the federal and/or provincial governments to continue existing programs or services.

Certain principles behind the recommendation need further explanation. The Committee foresees that for matters coming within exclusive Indian First Nation jurisdiction, the government concerned would have, under its constitution, all necessary powers to make laws and set policy. Although an Indian First Nation government might adopt or adapt the laws of another jurisdiction, the power to decide a course of action and change laws or policies should be vested in the First Nation.

Within its areas of exclusive jurisdiction, an Indian First Nation government would exercise powers over all people inside its territorial limits. Non-members moving onto Indian First Nation land to live, do business or visit would be governed by Indian First Nation laws. Their decisions to do business or live there would be influenced by the fairness of the laws and their application and the availability of an appeal procedure.

Full control over lands and resources within its jurisdiction would mean that an Indian First Nation government would have the right to raise revenues for its own purposes. At present, bands that are declared to have “reached an advanced stage of development” may raise money by property and business taxes (*Indian Act*, s.83). Thus some bands have had experience with the limited exercise of taxing powers. The Committee is proposing a much broader right to tax under which Indian First Nations would be able to raise revenues for their own purposes on the lands under their control and jurisdiction if they wished to do so. Some Indian First Nations might choose to exercise this power as an optional method of supplementing the fiscal arrangements, to encourage and regulate development and to ensure the economic well-being of their communities. The Committee concludes that Indian First Nations should have the right to raise revenues for Indian governmental purposes by taxing individuals, transactions, land and resources within their territorial boundaries.

Accommodating Differences

The concept of full control by a First Nation government opens the possibility of very different standards applying in geographical proximity. The primary method of accommodating all interests would be government-to-government negotiations. Both sides should be aware of the importance of reaching some practical arrangement. In the long term it would be in the interests of Indian First Nation governments and surrounding jurisdictions to endeavour to reach agreement at least in matters of public health and safety.

Governments adjacent to First Nation jurisdictions may be concerned that Indian developments will be incompatible with their own needs, for instance, in regard to zoning. It must be remembered, however, that Indian jurisdictions may have the same concerns about their neighbours. One witness told the Committee that his band had turned down a lucrative deal to lease land for a chemical plant, on the grounds that such a plant would not be in the best interests of all residents of the area. (Musqueam Band, Special 6:61) All such matters should be worked out through negotiation and agreement by the parties concerned.

During the transition from provincial or federal jurisdiction to First Nation jurisdiction, it is important that no vacuums of jurisdiction be allowed to develop. Until a First Nation exercised jurisdiction in a given area, the status quo would prevail.

Self-government would mean the right to define or redefine our relationship with the rest of Canada, which must be determined at the local level, rather than from the highest level down. It means to expand our government's jurisdiction and evolve traditional forms of government into forms which would be capable of successfully interacting with other levels of Canadian government, while preserving our autonomy, traditional culture, and world view. (Kaska Dena Tribal Council, Special 21:13)

Joint control will be desirable where Indian First Nation and provincial or federal jurisdictions overlap. A good example is resource management on lands to which First Nation rights have been reaffirmed, but that are no longer considered to be lands reserved for Indians (that is, treaty areas or land claim areas). By exercising jurisdiction jointly with other governments, First Nations would be able to protect and have access to traditional resources they consider important. Provincial governments would have different priorities, and accommodations to ensure land use compatible with Indian rights would thus be needed.

[My] reserve... is four by four square miles, and theoretically there are certain laws which exist within that community. There are treaty rights of hunting, trapping, gathering and fishing, which are protected under that given geographical area of four by four square miles. We are required to hunt and fish and gather wild rice and blueberries within that tract of land.

Then you go outside of that reserve and then the Ontario fish regulations apply. The Boise Cascade Corporation receives a licence and a permit to cut and remove the timbers surrounding our land. In reality, then, when there is no forest and the rivers are polluted and there is no way that one can practise the traditional economy, in that sense the economy has been destroyed, because the forest is cleared away and in the middle you have a four by four square mile tract of land, in which all the treaty guarantees are guaranteed to you but beyond that, outside of that, how many moose, how many deer can travel across that land from which your band members, say 500 people, can exist? It is just not possible. (Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Special 1:30)

It is for reasons such as these that governments must be sensitive to one another's rights and jurisdiction. On their own lands, Indian First Nation governments would have the power to regulate traditional pursuits such as hunting, fishing and trapping without outside interference. On lands covered by treaties or aboriginal claims, such powers would be exercised jointly with other governments.

Acceptance of the laws of Indian First Nations in Canada has been slow, given the restrictive legal regime of the *Indian Act*, the judicial interpretation of the Act, of treaties and of aboriginal rights, and governmental policy in these areas. It is not reasonable to expect that each Indian First Nation government would be prepared to enact immediately a complete set of complex laws covering all areas of jurisdiction. In a transitional phase, as each First Nation's jurisdiction expands and while First Nations develop a body of law, elements of the current non-Indian law will continue to apply in certain ways. During this period co-operative efforts could ensure recognition in Canadian law of Indian values. This is particularly important with respect to religious practices and traditions of family life and child care. Eventually Indian law codes and courts would be put in place, and new accommodations would be required.

Law enforcement has significant effects on Indian First Nations and their citizens. Several witnesses dealt with the need to develop policing arrangements that are sensitive to traditional values and customs. Some suggested Indian officers who would work alongside the RCMP. (Chiniquay Band, Written Submission, Sub 8) The Ontario Indian Police Association stressed the importance of Indian police and made detailed suggestions for establishing such a system.

The full task of protecting the Indian public should be entrusted to the Indian people. Our heritage has been built on a foundation of moral policy manifested in community laws adapted to our particular needs. We should cultivate an Indian court system that would strengthen these moral foundations by enforcing the Indian and the Canadian law for our people. Proper Indian policing needs full support from such a court. (Special 15A:6)

Others did not see a need for a separate force:

We would rather see the approach taken whereby we expand on the present force, the RCMP, and just cross-deputize their powers to police under Indian jurisdiction and enforce Indian law when they are on Indian territory. When they are off Indian territory they can continue the practice that they are most familiar with of enforcing provincial-federal law. (Federation of Saskatchewan Indian Nations, Special 16:10)

These suggestions illustrate the need for varied, flexible arrangements across the country and for agreements to ensure a workable sharing of power and responsibility.

We recognize the potential for conflicts of jurisdiction and the possibility of joint or overlapping jurisdiction in some matters. There is no one answer, no simple answer, to such problems. However, once our jurisdiction is recognized and entrenched, once government-to-government relationships are established, Indian governments can resolve these questions bilaterally with other jurisdictions involved, as is the Canadian tradition. (Dakota Nation, Special 12:119)

Once jurisdictional arrangements are made between a recognized Indian First Nation government and the federal or provincial government (or both), it is essential that the agreement be a binding legal obligation. Even after reaching their landmark agreement with the

federal and Quebec governments, the James Bay Cree were faced with serious problems getting governments to act and to provide funds. Moreover, there was no forum in which they could seek to have the agreement enforced. The Committee urges the parties involved to take steps to ensure that similar problems do not arise in relation to jurisdiction agreements. The terms should be clear and funding secure. Disputes are bound to arise, however, so there must be a workable and expeditious mechanism, acceptable to both sides, to enforce the agreements.

In addition, agreements between Indian First Nations and the federal government would be political settlements, not air-tight legal contracts. Existing courts are not set up to interpret such agreements or to resolve disputes about their interpretation. Adversary procedures might well be considered limiting and inappropriate. Thus, new tribunals would be needed.

Chief David Ahenakew described some of the characteristics a tribunal would need in order to ensure that disputes were resolved fairly:

. . . Decisions would be considered binding upon both parties. . . It would have available to it other powers, such as mediation, conciliation, and arbitration. It would give equal weight to the First Nations' complaints of violations of rights and to Canadian interpretation of the limits of those rights. It would not leave First Nations totally vulnerable to hidden government opinions of what aboriginal rights are. (Special 9:8-9)

Although mediation or conciliation would be useful in attempting to resolve differences of opinion about interpreting agreements of all descriptions—treaties, jurisdiction agreements, service delivery contracts—there will be occasions where differences are not reconcilable and where an impartial third party must decide. This might be done through arbitration or some other mutually agreed mechanism. The forum must be such that its decisions will be acceptable to all concerned.

22. The Committee recommends the establishment of a specialized tribunal to decide disputes in relation to agreements between Indian First Nations and other governments. Its structures, powers and procedures should be jointly decided by the federal government and designated representatives of Indian First Nations.

Non-Members Living Away from Reserves

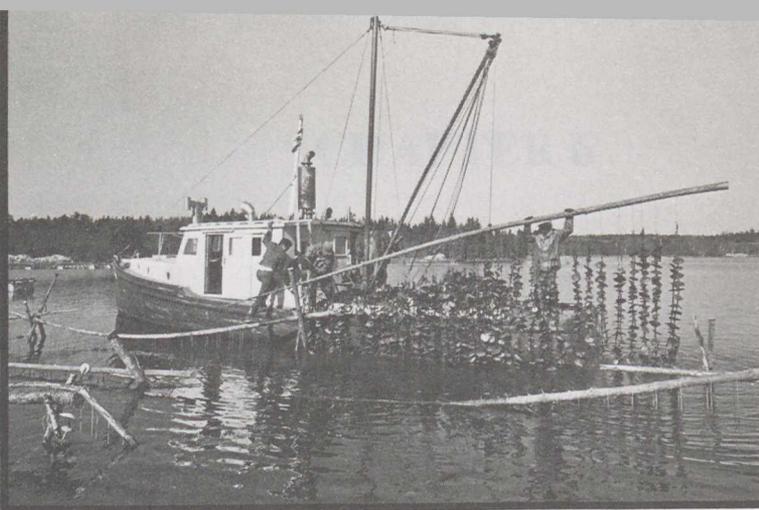
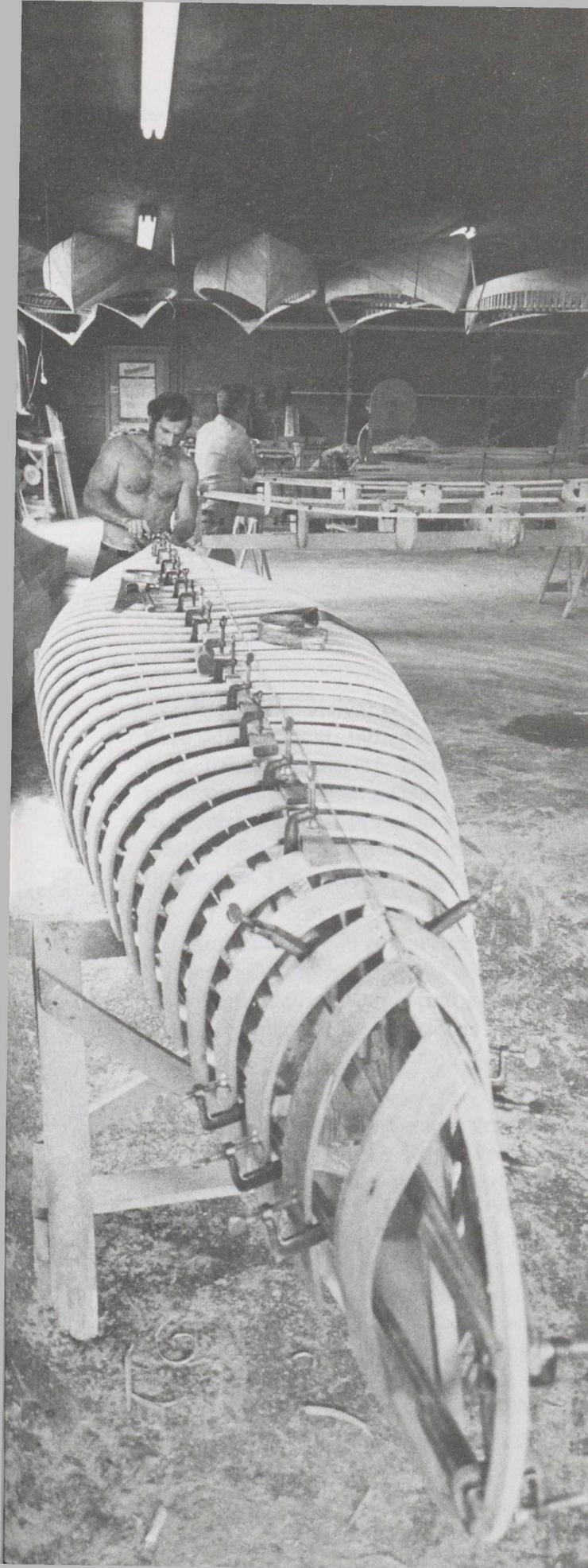
Implementation of the Committee's report would dramatically improve the situation of First Nations residents and their members living off reserves. These proposals for self-government of First Nations do not, however, address the serious problems of Indian people who would not be associated with an Indian First Nation.

Although it is anticipated that First Nations' membership would increase with the removal of *Indian Act* restrictions, not all Indians will become members of Indian First Nations. These non-members are and will remain 'Indians'; they too suffer appalling social conditions and discrimination, whether they live in cities—Regina, Winnipeg, Prince George—or in remote regions of Canada. Their situation cannot be ignored. These people should have rights to special federal programs. By virtue of the *Constitution Act, 1867*, the federal government has jurisdiction for Indians, although federal laws and policies have con-

sistently been designed to deny this constitutional responsibility insofar as Indians living off reserves are concerned.

The Committee has not had the opportunity to study the question in depth, but feels strongly that it cannot be ignored. Indeed, urgent attention is required. It is for this reason that the concept of a general list is important; it would be an acceptance of the fact of this massive social problem and of combined federal and provincial responsibility to seek solutions.

23. The Committee asserts that the continuing responsibilities of the federal government toward Indian people, whether or not they become members of Indian First Nations, must be recognized. The Committee urges federal, provincial and Indian First Nation governments, along with representatives of Indian people who are not members of First Nations, to work toward arrangements that respect the rights and aspirations of all Indian people.

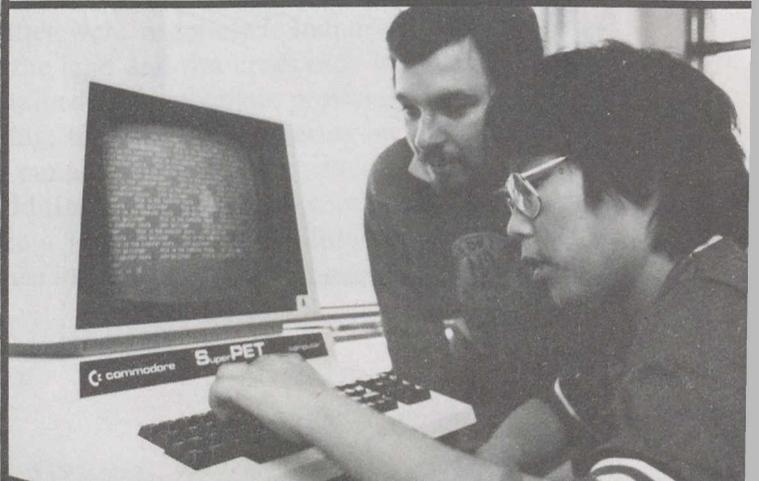


ECONOMIC FOUNDATIONS
OF SELF-GOVERNMENT

**THE ECONOMIC
FOUNDATIONS OF
SELF-GOVERNMENT**

India's economic base changed continuously
and other goods for European consumption
economies became more specialized and the
original Indian economy by eroding the land

United established new sources during course
of 1783 was to April further the



CHAPTER 6

THE ECONOMIC FOUNDATIONS OF SELF-GOVERNMENT

Before the arrival of Europeans in Canada, and for many years after, Indian people were self-sufficient. Indian nations had developed diverse economies based on hunting, trapping, fishing, gathering, farming, crafts and commerce. An extensive trading system for resources and finished goods was established throughout the Americas; it allowed one region to supplement local products with surpluses produced in other regions. Indian nations used treaties of peace and friendship as a principal means of defining economic relations among themselves. The same device was later used to establish relations with colonial governments.

Since the time of contact with Europeans, Indian economies have changed continuously. Concentration on meeting the demand for furs and other goods for European consumption led to dependence on imported goods. Indian economies became more specialized and less diverse. Settlement by Europeans further undermined Indian economies by eroding the land base.

Thus, European settlement gradually disrupted established and complex Indian economies. The policy of the Royal Proclamation of 1763 was to limit further disruption by restricting the activities of settlers. Only the Crown could obtain Indian lands and resources through a treaty-making process. When treaties were negotiated, Indian nations sought to obtain a new economic base in exchange for the land and resources they were relinquishing for settlement. As a result, these treaties contained such economic provisions as the right to pursue traditional activities like hunting, fishing, trapping and gathering on unoccupied traditional lands. In support of these traditional pursuits, twine was provided to make nets and ammunition was supplied for hunting. In addition, livestock and other agricultural items were promised to help Indian people adapt to a farming economy. Educational opportunities—the promise of a teacher and school house in some cases—were intended to contribute to developing human resources.

The Indian right to economic self-determination was taken for granted by our forefathers when they negotiated the treaties with the Crown. Much of the negotiators' attention was focused on arrangements by which they attempted to secure the economic future of their people.

The spirit and intent of treaties... point to financial and technical support for the establishment of a strong, self-sufficient Indian economy. Fully half the negotiations conducted by the Indian leadership dealt with this right. For instance, our treaties expressed the promise of equipment, expertise, and assistance required to maintain the traditional economy, including hunting, fishing, and trapping activities; and of course to develop new economic areas, such as agriculture, business resource development, and financial institutions. (Federation of Saskatchewan Indian Nations, Special 12:61)

The spirit and intent of treaty economic provisions have been forgotten over the years. Indian witnesses suggested that the treaties should be revitalized by interpreting them broadly to mean economic support in a contemporary context. This approach was reinforced by a research study commissioned by the Committee, "The Economic Foundations of Indian Self-Government" (see Appendix F). It called for flexibility and a spirit of generosity in the fulfilment of treaty obligations.

The treaties were, after all, fundamental political, social and economic documents whose provisions would have to fit unforeseen future circumstances. Their texts were never intended to be strictly observed to the detriment of Indian nations and their economies. They were to be living, humane documents—and the principle of generosity made them humane and gave them life. (Economic Foundations Study, p. 33)

One source of economic support that Indian First Nations could turn to was the sale of portions of the lands that had been set aside for their use. When parts of these lands, or the resources from them, were sold, the proceeds were to be placed in government-administered capital trust accounts. The interest from these accounts (and in some cases the capital itself) was used to establish farms, for example, or to provide needed services. Until Confederation, public funds were not required for Indians because they supported themselves. In fact, some Indian nations remained self-supporting until the 1950s.

Over the years, however, the resources of Indian peoples have been dwindling. The real value of the capital accounts has fallen as a result of government mismanagement, carelessness and, in some instances, corrupt actions.* Inflation has further diminished the value of what moneys remained. At the same time, the needs and expectations of Indian people, along with those of all Canadians, have been growing.

As a result of these developments, providing funds for Indian programs has gradually become a permanent feature of the federal government's expenditures. A pattern of economic and political dependency has been created that requires greater expenditures each year.

The historical fact is that Canadian society and economic interests have destroyed our traditional way of life and have deprived us of an economic base with which to determine our future. We are viewed as failures by Canadian society because we do not conform to its values and poverty has led to alcoholism and tragedy in the form of crime, infant mortality, and a lack of self-esteem by our people. It is Canada, and in particular the Department of Indian and Northern Affairs, who have failed, by creating, and now perpetuating, a dependency relationship which deprives us of our self-respect and by sabotaging our efforts to create economic institutions for our people to utilize the natural resources on our reserves or on Crown land adjacent to our reserves. (Heron Bay Indian Band, Special 4:8)

* Trust Study, p. 15. (See Chapter 9 and Appendix F.)

Obstacles to Development

The correction of these economic problems has been hindered by institutionalized obstacles. For example, the aboriginal rights to hunt, fish, trap and gather were confirmed by the Royal Proclamation and guaranteed by the treaties, but these rights have subsequently been restricted by laws such as the *Migratory Birds Act* and the Natural Resources Transfer Agreements between the federal government and the provinces.

The *Indian Act* is another obstacle to economic development because, among its other deficiencies, bands have no powers to control development. Moreover, bands or Indian-controlled enterprises that incorporate are subject to tax because such entities are not considered to be "Indians" within the definition in the Act.

Sections 87 and 90 of the *Indian Act* exempt Indians from certain federal and provincial taxes. Two problems arise in relation to these provisions. First, if an Indian business operating on a reserve incorporates, it acquires a new, non-Indian, legal personality and thereby becomes subject to federal and provincial taxation. Indian tax exemption for on-reserve profits and income provides a valuable incentive for on-reserve economic development but, as it stands now, incorporation would completely negate this asset. The DIA promotes incorporation as a preferred vehicle for business operations. (Economic Foundations Study, pp. 39-40)

Provincial laws may also apply to these corporations. Furthermore, Indian businesses have difficulty raising funds because they cannot use Indian lands as security.

Witnesses asserted that government programs also hinder economic development:

One [obstacle] is the hesitancy of government personnel in all stages of a project, from feasibility to implementation. They are hesitant for three reasons. First, they worry about government funds. It could be a real fear that one day they would be dragged before some of your committee members to be called to account for their actions. It is a real hesitancy that leads to under-capitalization of projects and an inability to provide assistance in the timely ways that business requires.

The second reason they hesitate is that they themselves lack the personal and business expertise necessary. It would be unreasonable to expect that a few people in the London district [of DIAND] would have the expert knowledge necessary for projects ranging from marinas and trailer parks to automobile factories.

The third reason is a lack of confidence in the capability of Indians. This is the more irrational of their concerns. We have the ability. We have worked hard to develop institutions such as the ARISE corporation in southwestern Ontario. Our record speaks for itself. (Union of Ontario Indians, Special 15:85)

These witnesses also remarked that the multi-agency approach has not helped; each agency imposes its own monitoring and accountability processes, leading to confusion and delays. The Union of Nova Scotia Indians asserted that the DIAND economic development fund "has become a lender of last resort, with higher interest rates than normal", rather than providing low rates to give Indian ventures a much-needed boost. (Special 25:18)

Moreover, DIAND funds budgeted for economic development are often diverted to other purposes. The Coopers & Lybrand study (see Chapter 7) confirmed that when departmental funds fall short in other areas, economic development funds are among the first to be reallocated. The findings of the economic foundations study were similar.

Witnesses were especially critical of the sizable sums spent on welfare, money they felt could be better used to create employment:

In economic development we would like to see funding to the individual Indian nations at the same level or more than we have been receiving in welfare. We receive \$160,000 for economic development for 15 bands in our district and we receive in welfare \$4.2 million, which is an increase [over] last year of about \$1.2 million. (Cariboo Tribal Council, Special 20:119-120)

Witnesses also pointed out that the serious infrastructure deficiencies that now predominate in most Indian communities severely inhibit economic development. As documented in Chapter 2, a high proportion of Indian communities do not have adequate water supplies, sewage systems, roads or housing. People cannot be expected to give priority to spending for economic development ventures when their own living circumstances are totally inadequate. Deficiencies in infrastructure also hinder development by discouraging investment.

Case Studies

The Committee's research study on the economic foundations for self-government guided the Committee in making recommendations aimed at eliminating these obstacles and promoting the economic development of First Nations.

The study identified six areas that must be controlled by Indian governments: land and resources, capital, labour, organization, planning and technology. This conclusion was based on the researchers' analysis of the experiences of seven Indian governments engaged in economic initiatives.* All participants in these cases studies saw expansion of their land and resource base as fundamental to future economic development and self-reliance. The settlement of claims and the fulfilment of treaties must go hand in hand with control over other factors such as capital, labour, organization and technology. Access to adequate and secure funding is essential so that economic ventures are able to plan, expand and diversify.

The case studies further revealed that job creation, on and off reserves, and the enhancement of skills are priorities. Because of high rates of unemployment, Indian communities attach more importance to job creation than to profit-making. Developing employment opportunities in their communities could enhance the survival of Indian First Nations as distinct cultures by enabling more people to live and work in their communities and thus participate more fully in all aspects of community life. In the past, migration from reserves because of the absence of economic opportunities has contributed to a weakening of cultural ties.

Those interviewed also felt that planning for economic development must be comprehensive, long-range and controlled by those whom it most affects. There was no consensus about the best form of economic organization for Indian economic development. A mix of band-controlled ventures, with opportunities for individual spin-off enterprises, seemed preferable.

* The subjects of the case studies were as follows: 1. Roseau River Indian Band and Long Plain Indian Band, Dakota Ojibway Development Group Inc., Winnipeg, Manitoba; 2. SINCO Developments Ltd., Saskatoon, Saskatchewan; 3. Sheshaht Indian Band, Nuu-Cha-Nulth Tribal Council, Port Alberni, B.C.; 4. Chippewas of Sarnia, Sarnia, Ontario; 5. Mattagami Indian Band, Gogama, Ontario, Grand Council Treaty 9, Timmins, Ontario; 6. Nuhalk Nation, Bella Coola, B.C.; and 7. Seton Lake Indian Band, Seton Lake, B.C.

Currently, as in other program areas, real control rests with the Department of Indian Affairs and Northern Development rather than with the communities involved:

Ultimate control over economic development programs and funding remains with the Department. Community control, as used by the Department, means administration of DIA economic programs at the local level. Control of the development process by Indian governments is excluded from the DIA strategy. (Economic Foundations Study, p. 53)

The analysis of the seven case studies concluded that economic development succeeds best when carried out at the community level. An examination of these economic development ventures revealed the need for flexibility and diversity in the planning of structures.

Indian governments must be free to choose the types of organizational structures that best serve their developmental needs. Some communities and their governments may decide that community development corporations best serve their interests; others may opt for a combination of band-owned and individually-owned enterprises. Still other communities may find that none of these options is particularly appropriate for their needs. There will be room for a great deal of innovative thinking on economic organization once major institutional obstacles are removed. (Economic Foundations Study, p. 125)

Indian First Nations must have control of resources as well as programs. Particularly important are those resources needed for traditional economic pursuits:

What is at stake is control over and access to resources which are essential to Indians' economic, cultural and political development. In rural and remote regions especially, hunting, fishing and trapping for subsistence and commercial purposes have been a traditional foundation of Indian economies. . . .

The economic foundation of Indian self-government requires recognition of Indian hunting, fishing and trapping rights. This recognition is a prerequisite for Indian governments to exercise effective control of this vital traditional resource. (Economic Foundations Study, p. 45)

New Arrangements

Indian First Nations must have the power to plan and implement economic ventures at the community level. Such initiatives may take many forms. Indian First Nations should be free to set up economic development boards, corporations or agencies to use the funds received to promote economic development. Some Indian bands and tribal councils have already established development institutions. The Dakota Ojibway Development Group Inc., the economic arm of the Dakota Ojibway Tribal Council, began formal operations in February 1982.

In less than a year the DODG has undertaken feasibility studies and market analyses, examining costs, competition and viability, and has presented its findings to the communities for further discussion. It has started or sustained 17 successful businesses ranging from a cow-calf operation to a labour-intensive tackle manufacturing industry. It involves a total investment of \$1.32 million on DOTC reserves and has created 29 new jobs while maintaining 22 existing ones. In 1983 another 11 planned projects will help to create 63 full-time jobs with a total funding of \$3.637 million. The funding is secured from private sector sources, as well as other established government programs. (Dakota Ojibway Tribal Council, Special 2:19-20)

The economic ventures undertaken by some of the member bands of the Dakota Ojibway Tribal Council range from the manufacture of compound bows to the production of computer chips. (Special 2:46)

The economic foundations study described several principles that should guide the establishment of new arrangements:

From a development perspective, the exercise of effective control by Indian nations, peoples or communities over the resources and institutions that directly affect their lives means control over a resource base sufficient to meet material needs and political control over the development process itself at the local level. In short, the economic foundation for Indian self-government is a viable economic base, the resources of which are developed under Indian control at the community level. (Economic Foundations Study, p. 117)

24. A new relationship between Indian First Nations and the federal government should ultimately result in the provision of an adequate land and resource base and the settlement of claims. Prospects for economic development would improve if the land base were expanded, claims were settled, and the control of resources on Indian lands were transferred to Indian First Nations. These actions would help to build the foundations for economic development, but they will take considerable time to accomplish.

25. It is essential that Indian First Nations be able to get on with the task of economic development without delay.

26. The Committee considers control of a strong economic base to be essential for the effective exercise of Indian self-government. In planning for development of the economic base, the people of an Indian First Nation should be able to set goals, define strategies and then act to realize their potential. To do this they will require substantial funding.

27. The Committee recommends that, in determining the fiscal arrangements with Indian First Nations (discussed in Chapter 7), sufficient funds be included to enable Indian First Nations to correct any serious deficiencies in community infrastructure and to begin economic development.

A Special Development Bank

It is necessary to develop innovative financing methods that would protect the Indian First Nations' land base and at the same time permit their businesses to raise capital. It is important that all available federal resources be used to further these objectives.

At present, the most significant block of funding that could be brought to bear on improving the economic situation of Indian First Nations is the \$345 million Native Economic Development Fund. The Committee realizes that the Fund is intended for Métis, Inuit and non-status Indians, as well as for Indian First Nations. Since it is still in the formative stage, it would be possible for the federal government to commit the Fund to economic development efforts that would foster Indian self-government as well as the economic goals of other native peoples. Indeed, failure to do so could mean that the Fund would operate at cross-purposes with Indian governments. For instance, off-reserve economic initiatives could worsen the gap between reserve and off-reserve economies and weaken Indian communities. As well, a large development established for profit might overshadow programs initiated by a small Indian government.

The Committee proposes that the most prudent use of the \$345 million Fund would be to capitalize a bank—under Schedule B of the *Bank Act*—with restricted share ownership and banking functions. Representatives of Indian First Nation governments could meet with Métis, Inuit and non-status leadership to reach a mutually satisfactory accommodation upon which such a bank could be founded. They might, for example, agree on a *pro rata* quota for loans, which would protect the interests of each founding group. They might even agree upon separate branches to deal with clientele from each group. While the federal government, as well as other interests, could be represented on the board of such a bank, the native peoples' groups involved would control the venture.

28. If representatives of the national aboriginal organizations agree to use the \$345 million Native Economic Development Fund to found a special development bank, the Committee recommends that the federal government commit the Fund as the bank's initial capitalization.

Given the amount of economic development necessary to assist Indian First Nations to reach a satisfactory standard of development, additional capitalization should be sought from all sources, including Indian and non-Indian investors, unions, churches and private investors. The federal government should provide incentives to investment by granting special tax treatment to bonds issued by the bank. Its loans should also be backed by federal guarantees.

The Committee also emphasizes that capitalization of this bank must not be the federal government's sole contribution to the economic development of Indian First Nations. The bank would not be in a position to make forgivable or interest-free loans or to provide economic development grants that would not be repayable. The Committee expects that funds for this type of economic development assistance would be available to Indian First Nations through the fiscal arrangements recommended in Chapter 7.

Special economic incentives could also be provided to Indian First Nations. Witnesses suggested that these could include tax incentives for investors, special bonds or tax-free zones.

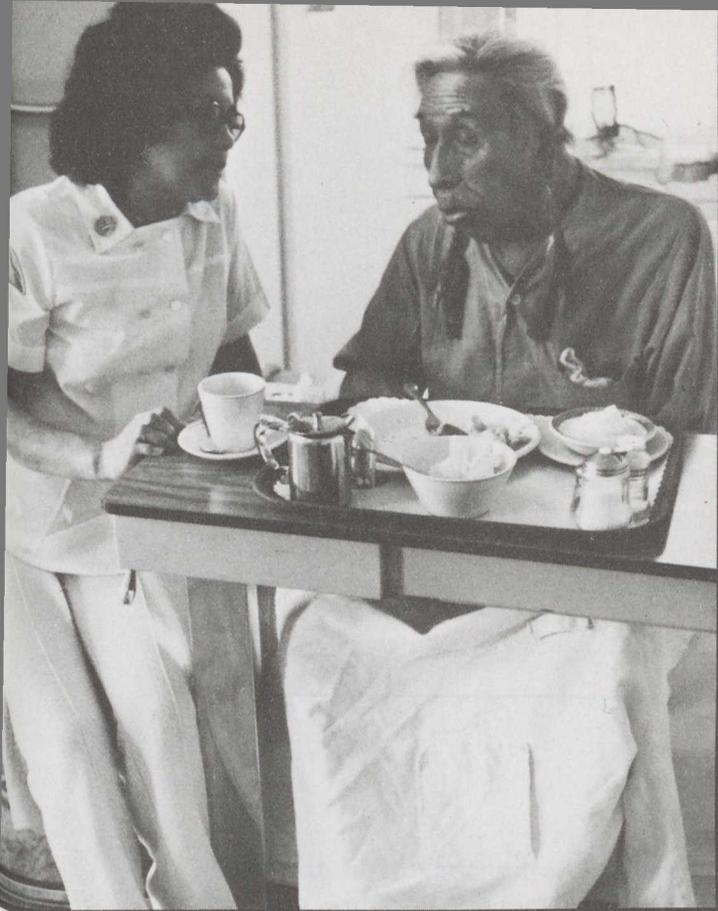
We would strongly recommend that reserves like Cole Harbour be given priority in the establishment of free trade zones. . . . It is our right to obtain things tax-free and at the same time barter for them or sell them at a cost advantage within our country. (Millbrook Band, Special 24:36, 43)

The Jay Treaty also has economic implications. This treaty between Great Britain and the United States confirms the right of North American Indians to cross the border with normal goods and "freely carry on trade and commerce with each other". Canada has never passed legislation to make these provisions of the treaty part of Canadian law. In addition to the economic benefits of the Jay Treaty, the right to free passage is important for cultural reasons.

Failure to recognize the Jay Treaty has interfered with Indian people crossing the border with items for ceremonial or religious purposes. On the West Coast, for example, where members of an Indian First Nation may live on both sides of the international border, witnesses described how they were stopped from bringing goods across the border for Potlatch ceremonies. An elder, Bobby Woods, wrote to the Committee about the right to cross borders freely for religious purposes:

Many tribes bordering Canada and Mexico from the United States have been split by international boundaries, and historically been involved in border disputes with the Immigration and Customs departments. Natives cross to attend ceremonies and visit ancient Tribal sites. Medicine bundles and other religious materials prepared and sealed by Medicine men and worn for health, protection and purity reasons have sometimes been searched and even confiscated by customs officials. Both actions render religious materials unclean and useless to their owners according to their religious beliefs. (Written Submission, Special 12A:2)

29. The Committee recommends that the federal government introduce legislation to implement the Jay Treaty.



FISCAL ARRANGEMENTS



CHAPTER 7

FISCAL ARRANGEMENTS

If Indian First Nations are to govern their own affairs, a financial underpinning that is in harmony with and reinforces this objective must exist. Present funding arrangements effectively deny Indian band councils and tribal councils control of the programs they administer; they exclude Indian people from policy-making; they place impossible accountability burdens on band councils that have assumed responsibility for administering programs; and they generate an excessive federal administrative and monitoring superstructure. In short, they inhibit the development of Indian self-government. The Committee is convinced that the federal government, in establishing a new relationship with Indian governments, must take a radically different approach to its fiscal arrangements with them.

In view of the obviously central importance of federal fiscal arrangements to Indian self-government, the Committee commissioned a study, "Federal Expenditures and Mechanisms for their Transfer to Indians", by the national accounting firm, Coopers & Lybrand (see Appendix F).

Evolution of the Present System

Indian First Nations used to be self-sufficient, but European settlement destroyed the economies they had developed. Increased federal spending has been required as Indian people became increasingly dependent on government money for their basic needs. An additional factor has been the major growth in the social service role of government in Canada. Initially, the Department of Indian Affairs and Northern Development delivered these services. Later, as part of a policy to integrate Indian people, administrative responsibility for some services was shifted to provincial governments, which were usually reimbursed for the costs involved. In a further move, the federal government decided in 1968 to encourage the transfer of the administration of certain services and programs to band councils. This was

followed in 1974 by the provision of core funding to band councils to cover management and administration. In the process, the Department of Indian Affairs and Northern Development shifted its focus from delivering services to advising and monitoring the performance of band councils and their staffs.

Federal expenditures in general have increased enormously since governments assumed extensive responsibility for providing social services to all citizens. To control this situation, the federal government has developed extremely complex planning, budgeting, reporting and financial control systems. As some Indian bands are now part of the delivery process (for example, approximately half the social services available on Indian reserves are administered by band councils), and are financed for this purpose by DIAND, comprehensive accountability is required of them—requirements not needed for their own local governmental purposes. These onerous accountability obligations are rationalized by a conviction that Indian people lack the capacity to administer their own affairs and are the natural response of a bureaucracy anxious to retain control of its programs. They are also rationalized on the basis of criticisms from the Auditor General about the inadequacies of financial controls.

Under the complex management and accountability regime imposed by DIAND, band councils are expected to provide the Department with a detailed accounting of all the activities they administer. This situation led Coopers & Lybrand to comment:

Just as control of the purse was fundamental to the evolution of our own parliamentary system of government, it is also fundamental to the survival and growth of government bureaucracies. Thus, Indian self-government comes into conflict with bureaucratic processes, and it is not surprising that real decision-making power, which depends on having unrestricted funding, has not been transferred to Indian bands and councils. (Summary Report, p. 18)

We found that departmental managers did not have a common interpretation of what the Department's role was. The absence of unanimity was most evident in the stance that managers believed the Department should take regarding the demands of native people. For example, managers posed the following questions: Is the role of the Department one of prescription, where resources are allocated according to priorities interpreted by the Department, or is it one of support, where the allocation is based on priorities determined by native people? Is it some of each and should the mix vary from one native group to another? Is the Department accountable for producing social and economic gains for the native people, or is it responsible simply for ensuring an equitable distribution of financial support as native groups pursue their own objectives? Responses to these kinds of questions would have implications for accountability and control within the Department.

In documents approved by Parliament, published by the Department or prepared for internal planning purposes, we found no clear statements of the socio-economic effects or financial distribution results [that] departmental programs or managers were expected to achieve in relation to native groups. We therefore concluded that the direction given to the Department concerning its relationship with native people was not sufficiently clear to identify what DIAND should be accountable for in relation to its mandate. We also found little evidence to indicate that the Department had tried to clarify its accountability to Parliament by making assumptions in regard to its mandate, developing corresponding objectives and seeking approval for them. (Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended 31 March 1980, p. 171)

Deficiencies of Present Arrangements

Indian witnesses provided eloquent testimony regarding the deficiencies of the present funding arrangements. Devolving responsibility to Indian bands to administer services has generated extensive negotiations each year:

In effect, we are caught up in a process which requires us to negotiate annually, on a line-by-line basis every significant individual item in our operating budget. This is a protracted and frustrating activity which absorbs great chunks of staff time and energy. (Blackfoot Band, Sub 8:90)

The effort involved causes resentment because Indian people have found no evidence that the policy of devolution has had any long-term purpose benefiting Indians. In fact, negotiations often end by the Department of Indian Affairs and Northern Development making unilateral decisions.

A long-range plan for the orderly and co-ordinated transfer of programs in terms of the Department to the bands was not in place. The Department of Indian Affairs did not make estimates of the cost to implement their policy, a policy that was publicly announced many times for several years. There were no criteria to carry out the policy. Can this be indicative of the Department of Indian Affairs sincerely regarding the implementation of its policy of devolution? (Association of Tribal Councils of Manitoba, Special 2:83-84)

Although in theory a policy of transferring responsibility for administering programs might be expected to improve the delivery of services, the funding arrangements have often had the opposite effect. Even though the process of forecasting budgets begins three years in advance within the Department of Indian Affairs and Northern Development, bands noted that they often did not know how much money they would receive until months after the beginning of the fiscal year. One group told how its funds were held up in Ottawa from April 1 until November 5, 1982:

I want to emphasize that the delay was not the result of any disagreement over our requests. It was merely a processing delay. This standard approval took over eight months to obtain. For such delays to be allowed to happen is scandalous. (Blackfoot Band, Sub 8:89)

This kind of situation forces bands to borrow to cover operating expenses; in the process they incur heavy and unnecessary interest charges for which they are not reimbursed:

It has been estimated in our area that the bank interest charges incurred by this cumbersome reimbursement exceed \$80,000 a year. (Carrier-Sekani Tribal Council, Special 20:29)

Equally frustrating is the fact that attempts at forward planning often lead nowhere:

We spend hours in meeting after meeting planning the [DIAND] five-year plan. After a year or two, DIA comes back to us and tells us that the five-year plan is out, they have no dollars for it. It is the frustration and the instability of DIA planning that we suffer through. (Kitamaat Village Council, Special 7:82)

A matter of particular concern to witnesses was the cost of the administrative structure, in terms of the bureaucracy in the Department of Indian Affairs and Northern Development as well as at the individual band level. In their view, these represented excessive unproductive expenditures:

But I also carry a concern about those dollars that Indians never see; those dollars that go to support a bureaucracy that does not seem to be achieving success; a bureaucracy that gobbles up in excess of 30 per cent of dollars allocated to Indians across Canada. (Christian Island Reserve, Special 15:69)

Another witness focused on the burden placed on bands by the new system:

...the problem we have now is that the way the system is set up, we have to report to many different levels of government. A lot of paperwork is involved, and we do not think that is necessary at all. (North Coast Tribal Council, Special 7:17)

Still another witness objected to the fact that Indian bands were expected to provide services similar to those the Department provided, but with smaller staffs and no administrative funding. Witnesses also noted that although the departmental budget might increase by a certain percentage, the budget of bands did not increase at the same rate. Moreover, band councils were not in a financial position to match the salaries and benefits paid to departmental employees, making it difficult for them to recruit and retain competent staff.

They [the Nuu-chah-nulth Tribal Council] found out the number of man-years the Department had been exercising, previous to their takeover, was a considerably larger number than what they actually were given; and it was almost two to one. In fact, when they took over, they found they were operating at a budget of something like 43 per cent of what the Department of Indian Affairs was operating at, previously, to provide the same services. (Native Council of Canada, Sub 7:10)

Apart from the cost, witnesses were critical of the stultifying effect on band morale.

DIA has developed a network of paper-shuffling and checkpoints within its bureaucracy that is so painstaking and complicated that it undermines all band initiative and enthusiasm. (Chiniquay Band, Written Submission)

Moreover, strong feelings were expressed that the controls were more onerous than government financial regulations required.

Much of the tightening-up by the Department is pure window-dressing, as the flood of paper dealing with annual and five-year plans contains no meaningful controls over, for instance, the productivity and work performances of departmental bureaucrats. But at the reserve and tribal council levels, the increase in controls is real. The Department has unilaterally built into its contribution agreements, for instance, a degree of control that exceeds by far that required by Treasury Board. (Joint Council of Chiefs and the All Chiefs' Budget Committee of the Assembly of Manitoba Chiefs, Special 3:51)

A witness suggested that "in order to satisfy their own uneasiness about their own constituencies, they inflict upon us reporting requirements far greater than they would wish for themselves." (Blackfoot Band, Sub 8:81)

Funds are now provided through complex 'contribution agreements', which impose extensive conditions. Several witnesses took the strongest exception to such agreements as a form of funding:

... Indian governments should be allowed to establish their own priorities and guidelines. If I may use an example here. . . an Indian band in northeastern Alberta took over the social development program. They were told to undertake that program according to the guidelines as established by the Department of Indian Affairs in consultation with the provincial government.

The Indian people of that reserve, instead of wanting welfare per se, wanted employment. When that particular band council undertook that particular program, they established their own guidelines based on their own priorities. They made people go to work. For instance, if an individual was entitled to \$100 worth of welfare a month, the people asked they be put to work; and the council, in the wisdom of that particular band, put the people to work on community improvement projects. . . .

The implications here are far-reaching. They extended even to the children themselves. When the children saw their parents going to work on the project, the attendance rate of those children in school increased dramatically. . . . This went on for quite some time until someone in the hierarchy of the Department told that band they could not make people work for welfare. (Indian Association of Alberta, Sub 11:105-106)

Contribution agreements are not agreements as such but are unilaterally imposed under the threat of withdrawal of funds. They call for repayment of surplus funds and deficits. They are entirely conditional, carrying with them no obligation on the part of the government to provide adequate and efficient services. They are also arbitrary in that their terms and conditions vary from band to band and tribal council to tribal council in a highly discriminatory manner. As the principal instrument in the Department's devolution policy, their terms are a matter of grave concern to us. (Joint Council of Chiefs and All Chiefs' Budget Committee of the Assembly of Manitoba Chiefs, Special 3:52)

A specific complaint was a provision making it impossible to carry over a surplus into a subsequent year.

... If a band were to practise a very conservative program for the year and create a surplus, the Department would merely move that resource to the following year, keeping that particular program static, thus eliminating incentive for the band to save money for other programs. (Christian Island Reserve, Special 15:65)

This practice is the more objectionable, it was asserted, because deficits are carried forward and must be repaid.

Another concern was that excessive emphasis had been placed on welfare services rather than on development.

Existing arrangements lock our people into a permanent welfare system which cannot produce any positive solutions. Controversies will continue endlessly unless basic changes are made in the financial arrangements which directly affect our communities. (Bella Coola District Council, Special 6:83)

Witnesses argued strongly for a more flexible arrangement that would free them to focus on economic development:

The social development programs. . . in fact are anti-social development, in our estimation. It is the only budget we have that is open-ended. . . Our desire is to take these kinds of programs and use them to develop housing programs and for overall development, to be relieved of the restrictions after the broad objectives have been stated. (Kitamaat Village Council, Special 7:69)

Similar objections were raised to the fact that in times of budget restraint DIAND tended to make cuts in funds for economic development and for band government, while not reducing its own administrative budget. One witness commented:

Funding in the past has been inadequate. But the problem has only been worsening. Funding for management support services for tribal councils is listed under "all other services" and is severely reduced—sometimes by 50 per cent every year. The conversion of capital funds is not an acceptable alternative. . . (Southeast Resource Development Council, Special 2:11)

More generally, the Committee was told:

. . .that non-discretionary—protected—funds suddenly become discretionary—unprotected—when an Indian Band is allowed to take over a program. Indian Bands are not given the same assurances that funds will continue to exist as opposed to the protective category that certain funds have while the Department of Indian Affairs is in control of those funds. (Peguis Indian Band, Special 3:117)

A strongly held suspicion that the Department uses its control of funding to promote hidden objectives surfaced more than once:

It has long been my contention that the Department of Indian Affairs uses two standards for funding bands in order to promote their political objectives and philosophies at the reserve level. (Union of British Columbia Indian Chiefs, Special 6:10)

Another witness put his concerns more bluntly:

Under the present system now, political blackmail can be practised. . . the Department of Indian Affairs, since it controls the funding, can also control the elections of the band. . . So if [someone] is strongly opposed to the implementation of user fees or the J circulars, [the Department], by withholding funds to the band, would see that [he] would not be around after the next election because the band membership would say, well, we do not have any capital housing this year under your administration. (Chippewas of the Thames, Special 15:83-84)

In more general terms, the Department's control of funding was seen as having a damaging effect on relations between Indian peoples and the Canadian government.

There now exists a large, costly, inefficient bureaucracy that delivers Indian services and programs. The Indian Affairs Department competes with our governments for authority, and inevitably maintains the colonial character of our relationship with the Canadian government. (Bella Coola District Council, Special 6:83)

Devolving responsibility to Indian bands for the delivery of services, while retaining departmental control of policy through control of funding, has frustrated the declared purpose of devolution—namely, strengthening the capacity of Indian peoples to run their own affairs. One witness complained that "band councils are just fancy cheque-writers for the federal government". (Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Special 1:37) Another commented more generally:

. . .easily 75 per cent of the time and energy of our band government is spent satisfying the record-keeping, data analysis, reporting, forecasting and evaluation requirements established by the many agencies of government which regulate our lives. Indeed, the very structure of our government is determined by the need to comply with these tasks. And because of the increasing emphasis of the past 2 to 3 years, on accountability to central

agencies, the proportion of our energies going to satisfy bureaucratic processes has grown dramatically. This at a time when DIAND talks of "devolution". Indeed, along with most other governments in this country, we are more truly a branch office of the Indian Affairs department than we are a tribal government. . . . (Blackfoot Band, Sub 8:80)

The conclusion expressed by a third witness was particularly frank and disturbing:

It should appear self-evident that without Indian people having ultimate control over finances, the exercise of self-government is impossible. Economic development becomes irrelevant, if not impossible. [The current system] is demeaning, irrelevant, and counter-productive in terms of nurturing mutual respect. (Grand Council of Treaty No. 3, Special 1:95)

The result of this situation is unfortunate. Indian leadership feel they have taken over a lot of administrative work and problems formerly borne by the Department without being properly compensated, without being given any discretion or control, and without resultant savings in departmental administrative costs.

Departmental personnel, on the other hand, feel that program devolution requires the Department to take on even more staff and put in place systems to cope with what they view as Indian administrative inadequacies. A briefing book on band government prepared by the Department claimed that "costs of the programs themselves were found to increase from 20 per cent to 30 per cent when programs were transferred to Indian management". It went on to claim that "many bands have not developed the management capacity required to participate in the devolution process". (p. 23)

Conclusions of the Research Report

Because of this disturbing testimony, Coopers & Lybrand were directed to look at how the current service delivery systems operate and are funded, to assess what proportion of funds spent are absorbed in administration and what proportion directly benefit Indian people, to examine the accountability requirements and consider their effects, and to make proposals regarding alternative funding arrangements. They were asked not only to look at the Department of Indian Affairs and Northern Development, but also to use two tribal councils as case studies.

The study, running to several hundred pages, documents and substantiates most of the criticisms expressed by witnesses. As the Coopers & Lybrand conclusions are so cogent, and reflect so closely the Committee's own assessment, the Committee decided to reproduce them here *in extenso*.

Transfer of Administrative Responsibility

The chapter of the Coopers & Lybrand report dealing with the transfer of administrative responsibility describes current administrative processes in some detail and reviews information collected from the Central Interior Tribal Councils (CITC) of British Columbia and the United Chiefs and Councils of Manitoulin (UCCM). CITC was selected as a case study of tribal councils that have been given responsibility for delivering a number of services previously administered by the Department. UCCM provided an example of a tribal council that delivers fewer services. The conclusions of this chapter read as follows:

The description of administrative processes clearly shows a duplication of administrative structures within DIAND and between DIAND and Indian bands and councils. The case studies show how person-years and dollars have been absorbed in monitoring and administrative processes and in other purposes. These case studies and the Department's own assessments show that Indian bands incur equal, if not greater costs, when they take over administrative duties from the Department, while at the same time the Department has added to its costs by taking on advisory and monitoring roles. The band administrative structures may cost more, but Indian involvement in the processes seems to increase their effectiveness according to almost everyone that we interviewed. In addition, the contribution made by providing effective and satisfying employment to Indians with advanced education should not be overlooked.

Based on our examination of the roles and responsibilities of each of the levels within DIAND and of the bands administering programs in the British Columbia and Ontario regions, a number of conclusions can be reached with respect to the effects of the transfer process on both Indian self-government and the costs of administration. These are:

Underlying objectives of transfer process:

- DIAND staff do not believe that they have an adequate plan to complete the transfer process. . .
- The process of transfer to date has been essentially a delegation of DIAND administrative responsibilities to bands and tribal councils. There has been no real shift in decision-making responsibilities. . . and almost complete control still lies with the Department.

Changes in administrative costs:

- Staff reductions at the regional level have been inhibited by the additional burdens, program enrichment, and new thrusts imposed on them from headquarters and central agencies. . .
- . . . significant duplication takes place within DIAND and between DIAND and the bands.
- Limitations on signing authorities cause excessive case load back up through the system. . .
- The costs of responding to central agency criticisms of the lack of an adequate accountability framework have created an internal shift of resources away from programs and into financial control and management improvement projects, as well as increasing the administrative burden on program staff.

DIAND's difficulties in coping with change:

- The process of transfer has created a role change for DIAND personnel from service delivery to advising and monitoring. . .
- Combining monitoring and advising roles in the same field staff is not working well because the two roles are basically in conflict with each other. Staff cannot be expected to inspire trust and confidence as advisers to bands when they also are monitoring band performance. . . .

Indian band administrative capabilities:

- Bands that are now successfully administering their programs have gone through rough times but have succeeded more often because of their own leadership and staffing than because of the training, advice and monitoring of the Department.

- Many bands have had problems in assuming programming and administrative responsibilities. . . but present practices of having the same people who were supposed to train, advise and monitor them take over in these situations is unacceptable to the bands and likely also to be ineffective given that they did not succeed in preventing the problem occurring and may actually have contributed to it.
- DIAND is an administrative machine, not a people-development mechanism.
- Many of the services being delivered could be provided and are being better provided by a band's own advisers than by DIAND staff. (Section 3 & 4, pp. 78-81)

Coopers & Lybrand also cited a study by the British Columbia region of DIAND surveying Indian perspectives on current problems. The survey found that:

- administrative processes and how they are conducted cause most of the problems between DIAND and the Indian bands;
- DIAND is not keeping up with the administrative progress of many bands; and
- DIAND underestimates and under-utilizes the emerging cadre of Indian managers.

The Coopers & Lybrand study drew the following conclusion:

In summary, the present relationship between DIAND and Indian governments is not satisfactory. If Indian governments are to be allowed to govern the affairs of their people, then administrative and funding relationships with the federal government must recognize this in the same way that it is recognized with provinces. Indian people should be allowed to help define the roles to be played by the federal government in fostering the development of Indian self-government. (Section 3 & 4, p. 82)

Administrative Costs

Coopers & Lybrand were asked to calculate the proportion of funds that were expended on departmental administration and that did not therefore reach Indian people. They concentrated on the Indian and Inuit Affairs Program, which accounts for most of the Department's expenditures. They concluded that one-quarter of the funds expended in 1981-82 on this program, or about \$250,000,000, went to administer it. A further \$39,102,000 was spent on general departmental administration. In their opinion, administrative costs accordingly amounted to more than 25 per cent of total expenditures. The actual percentage would be even higher if the heavy costs incurred directly by bands to meet the Department's administrative demands were included. Coopers & Lybrand commented that the administrative costs of Indian bands need not exceed those of other small organizations or businesses. At present the requirements imposed on Indian bands result in far greater costs.

Size of Departmental Staff

Of special interest to the Committee was the effect on the size of the Department of the transfer of administrative responsibility to bands. A study commissioned by the Department showed that such transfers increase the cost of providing goods and services to Indian people by between 20 and 30 per cent. Two-thirds of this cost increase was caused by increased administrative costs, mainly due to the Department's expanded advisory and monitoring

functions. One-third of the increase in costs resulted from demands for better facilities, program enrichment and lost economies of scale. For example, Indian-controlled education has encouraged Indian children to remain longer in school, resulting in higher costs.

Government officials told the Committee that these increased costs were the unavoidable consequence of a policy of devolution. The implication of this approach is that as more service delivery is transferred to bands, administrative costs will increase, thereby reducing the funds available for the direct benefit of Indian people.

The Coopers & Lybrand study confirmed the accuracy of this analysis, but drew attention to the possibility of reversing this trend by dispensing with the Department's advisory and monitoring services which, as they noted dryly, "are little appreciated by the Indians". (Section 3 & 4, p. 51) In the British Columbia region, they reported, the total number of departmental staff had been reduced after administrative responsibility was transferred to Indian bands, but 100 people responsible for band and local government had been added. Their conclusion was that "a further reduction in staff is not likely to occur unless the federal government changes its approach to devolving responsibilities to Indians". (Section 3 & 4, p. 50) At the same time they noted that Indian bands that had taken on these new responsibilities had increased their staffs by approximately the same number.

Costs of Present Accountability Processes

In addition to these administrative, advisory and monitoring costs, there is the cost of accountability. The Committee directed Coopers & Lybrand to pay special attention to the cost and utility of the complex accountability systems set up by the Department for planning, budgeting and disbursing funds from Treasury Board to DIAND headquarters, from headquarters to the regions, from regions to districts, and from districts to bands—with accountability flowing back by the same route. A massive system controls this process. Moneys for Indian bands appear in the departmental estimates under separate activities. The Department is expected to demonstrate that funds allocated to an activity are actually spent on that activity. This results in an unnecessary mountain of paper work.

The documentation appropriate to ensuring accountability between Indian governments and their people could be produced on a single page. Now, when the documentation required by the Department reaches headquarters, it is volumes in size, and so complex that departmental officials say they do not have time to involve bands in the process of preparing budgets. There is little discussion with Indian people as to why funds are being spent and whether funds could be better spent.

The Coopers & Lybrand report described the current systems in considerable detail, both to explain why they had been established and to suggest that this level of complexity was totally unnecessary for Indian government.

We have covered the accountability process from cradle to grave, not just the costs of *post facto* accounting to Parliament, because it is the government's planning and budgeting approach that is creating most of the increased costs of obtaining accountability information.

... It is worth noting that small organizations like Indian bands do not need these complex and costly procedures. In fact, it is surprising how little they are involved in the Department's own processes. Government processes are largely a product of size. Where provid-

ers and recipients of government services have direct accountability relationships as they do in the case of Indian bands, simpler processes become possible. Therefore, the solution to significantly lowering the cost of present accountability processes is to isolate such funding from federal departments delivering services so that simplified accountability arrangements become feasible, particularly if unconditional funding. . . is introduced. (Section 5, pp. 41-42)

The report proceeded to draw a number of conclusions with regard to the present accountability procedures:

The emphasis on activity elements and variables in the new planning and budgeting processes is at cross purposes with the transition to Indian self-government. The budgetary processes of the government of Canada are designed to provide a national explanation of the ordering of spending priorities by focusing on program objectives, alternative activities or means to attain them, cost/benefit analyses, workload indicators to justify resource requirements, cost accounting and analysis, and value-for-money auditing and program evaluation to assess retrospectively what has been achieved. Small governments can substitute more inductive processes for these complex and expensive deductive approaches.

The Department is giving relatively little attention to the controls imposed by Parliament through the vote structure, and Treasury Board through allotments, but program managers are increasingly tying strings on 'their' funds. The budgetary processes, allotments, management regime, contribution agreements, monitoring, reporting and auditing processes are all designed to reinforce the ownership of program managers, at the expense of giving regional directors-general, district directors and other general managers flexibility in satisfying band needs. Although nominally decentralized, the true test of any decentralization is the amount of decision-making authority given to field managers. Steps being taken by the Department to tie strings on its funding not only reduce the Department's ability to respond to Indian band needs, but also increase the cost of such processes. Furthermore, the Department usually permits surpluses to be transferred to cover deficits, so the sub-division only increases accounting complexities and creates uncertainty and friction without any apparent benefit. . . .

Thus, in summary, we question whether the elaborate planning, budgeting, resource allocation, contribution agreement, reporting, monitoring and auditing processes are effective and therefore necessary. If simplified funding arrangements can be introduced, these costs can be significantly reduced. (Section 5, pp. 43-46)

Effects of Accountability Processes on Bands

At the Committee's request, Coopers & Lybrand also examined the effect of accountability requirements at the band and tribal council level. After describing the various procedures that bands are called upon to comply with, the report offered the following comments by way of conclusion:

The Department is constantly changing coding and the format of forms to be filled out by the band. This introduces inconsistency in the format of financial information (which also introduces audit complexity) and results in band staff having to constantly learn new approaches.

The requirement of fund accounting introduces complexity in daily bookkeeping. More knowledge is required to account for inter-fund transfers and more detailed ledgers must be maintained to account for each fund.

Neither departmental personnel nor Indian bands are satisfied that equity is being rendered under present processes. All assume others are treated more favourably and, therefore, if sufficiently sophisticated, are willing to take steps to beat the system;

A large portion of DIAND funding is either formula-determined or fixed in advance, so these elaborate resourcing and funding arrangements, which may be appropriate for economic development and band infrastructure requirements where managers have some flexibility, are being applied unnecessarily to the full range of departmental funding requirements;

Despite the long timespan preceding estimates submission to Parliament, consultation with Indian bands is generally inadequate. It is as if Treasury Board produced the estimates without consulting departments. While it is stated that this is because they do not want to raise Indian band expectations for funding that cannot be delivered, the bands feel that their true needs are not being communicated to Treasury Board and Parliament;

Capital planning processes provide for much greater involvement of Indians in the process, but this is the area where DIAND managers have greatest flexibility and the area that is treated as residual;

It would be wrong to accuse Parliament of causing most of the present accountability cost. Both parliamentary and governmental controls are secondary to those the Department imposes for its own purposes;

The program or activity orientation leads to duplication between districts, regions and headquarters, results in a multiplicity of forms and procedures and slows down the whole administrative process;

Signing authorities undermine the ability of districts and regions to deal with bands and they obscure accountability;

Despite the long timespan involved, many Indian bands did not know the amount of their funding until after the new fiscal year had commenced, hardly a process that encourages either their solvency or accountability;

Despite this costly monitoring process, DIAND is hesitant to intervene until a band actually becomes insolvent;

There is a fundamental conflict between the monitoring and advisory roles of DIAND employees, and some Indians suspect they have a self-interest to see band local government fail;

Expenditure reports are often inaccurate and expenditures can be manipulated if necessary to conceal diversion of funds from one purpose to another. Financial transactions coded as to purpose are difficult to check or audit because often only the manager authorizing the expenditure really knows its purpose. This is why Treasury Board rarely uses the activity classification for purposes of imposing allotment controls;

Auditors have great difficulty in assuring the Department that funds are spent for the purposes approved. This is partly because of the difficulty of auditing such transactions, but it is also because they are uncertain about their responsibility to the Department. (Coopers & Lybrand Study, p. 48)

While reporting is required to be on a quarterly basis, for funding purposes bands often have to report on a monthly basis. Quarterly reports are probably adequate for internal purposes.

Some bands expressed concern that filling out statistical reports with information on case loads, claims processed, etc., required too much of their staff's time, detracting from their primary duties.

Most of the bands visited relied more on their auditors for advice and assistance than on the Department's band financial advisers, who provided only limited assistance, or were avoided because of their monitoring role.

Delays in getting contribution arrangements in place and receiving advances resulted in bands entering an overdraft position with their bank. This represented not only an interest cost, but a loss of credibility with the bank.

The present method of funding and the Department's disposition of surpluses and deficits introduces uncertainty at the band level with respect to budgeting and year-end position.

In general, the bands adequately recognize the need for financial reporting and information, and the need for retaining competent staff and providing training to them. The more sophisticated bands employ service bureaux or some form of computerized system to process accounting information with a view to providing data more efficiently and increasing its timeliness. In many regards, these bands are facing the same types of problems and handling it in the same way as private sector entities of comparable size. There is no reason why bands cannot cope in the same way, ranging from having their auditors write up their books to automated system of accounting. Skills and services are available from the private sector if they can afford to hire them. (Section 5, pp. 47-49)

Need for New Funding Arrangements

Coopers & Lybrand consulted with federal and provincial officials and with members of band and tribal councils in preparing their report. All were in agreement "that something needs to be done and [they] are looking to the Special Committee for solutions". The Joint Council of Chiefs and All Chiefs' Budget Committee of the Assembly of Manitoba Chiefs, as well as the Assembly of First Nations, have examined the problem in detail and forthrightly expressed their hope for change:

This Committee has a responsibility to report on this issue and to recommend a complete overhaul of the government's fiscal priorities and approaches to devolution. You must choose whether you wish to see present trends continue, in which case the result will be a continuation of policies of administering poverty and despair, or whether you wish to see movement toward genuine self-government in which case completely new fiscal relationships are required between the government of Canada and Indian people. (Joint Council of Chiefs and All Chiefs' Budget Committee of the Assembly of Manitoba Chiefs, Special 3:55)

The Minister of Indian Affairs and Northern Development, the Honourable John Munro, indicated what he sought from the Committee in this area:

The Committee somehow has to come up with a new set of ground rules that will be acceptable to Parliament for the handling of public moneys. (Sub 2:33)

The Indian population continues to suffer from the negative aspects of the present relationship. Until we come forward with remedies, the Indian communities will not be in a position to enjoy long-term benefits from the expenditure of public moneys. The sense of frustration will only increase. (Sub 2:17)

30. The Committee is entirely convinced that Indian self-government must be supported by new funding arrangements that would enable Indian First Nation governments to decide how best to meet their peoples' needs.

Committee members were particularly impressed with two observations made in the Coopers & Lybrand report:

- The present departmental rules are appropriate for agents, not for governments.
- Funding mechanisms are the key to reducing administrative and accountability burdens.

While expressing support for grants to Indian governments as a way of reducing this administrative and accountability burden, Coopers & Lybrand stressed, and the Committee agrees, that "if accountability is to be reduced, Parliament's expectations of the Minister must also be changed". (Summary report, p. 41)

Coopers & Lybrand concluded its report to the Committee with the following observation:

We recognize that the departmental position reflects appropriate concern for obtaining value for public monies expended, as well as a fear that Indian bands are not ready for full self-government. Nevertheless, our findings suggest that present administrative and accountability processes, despite their great costs, are not succeeding in preventing the very things that the Department is worrying about. Thus at issue is whether Indian band accountability to their people will produce worse or better results. We are confident that the portion of total funding that needs be dedicated to administration and accountability can be reduced.

The Committee strongly endorses the following conclusion of the Coopers & Lybrand study:

Whether programs will be more effectively delivered and abuses prevented will depend on the quality of the accountability processes of the Indian bands themselves, including the leadership they put in power and the administrators they choose. The administrative and accountability processes of the government of Canada are not processes Indians either need or can afford, so it is time they start to develop their own processes according to past traditions and the experience they will gain by actually doing it. Rather than the Department deciding whether bands should assume self-governing responsibility based on its criteria, members of each band should be allowed to balance the risks against the benefits they might gain. (Summary report, pp. 41-42)

Basic Requirements of New Arrangements

The two major deficiencies identified in the Committee's examination of current funding arrangements for band councils are the retention by the Department and the federal government of control of all policy and programs and the requirement that bands account to the

Minister of Indian Affairs for all expenditures. As has been noted several times in this report, these conditions and requirements frustrate any movement toward self-government.

31. In the Committee's view, self-government requires that Indian First Nation governments be free to make policies and to set their own priorities. To ensure that they exercise such powers responsibly and that the people in turn are protected against wrongful use of these powers, these governments must also be accountable to those people.

Indian witnesses saw both these needs clearly:

Bands must have the resources and discretion to set their own priorities, set their own needs, and the financial ability to manifest those priorities. In your report to Parliament, I would appreciate your stressing this fundamental prerequisite to the development and enhancement of Indian government. (Grand Council of Treaty No. 3, Special 1:94)

Accountability should be to the members of the affected Indian government. (Indian Association of Alberta, Sub 11:106)

The Committee directed Coopers & Lybrand to examine alternative funding methods and to suggest arrangements appropriate to Indian self-government, bearing in mind that the greater part of the funds required for the operation of Indian First Nation governments would have to be voted by Parliament—either by appropriation or by statute—and paid out of the Consolidated Revenue Fund.

Coopers & Lybrand systematically reviewed the parliamentary and governmental requirements under present statutes and regulations for granting appropriation authority. They also described the differences between grants and contributions, commenting on the Treasury Board rules relating to them and how the Department of Indian Affairs and Northern Development interprets and applies these rules. They examined various funding arrangements by governments and between governments, looking particularly closely at federal-provincial fiscal arrangements. Finally, they considered the financial systems under which Crown corporations and various external aid agencies, both public and non-governmental, operate. In their review of intergovernmental financing, they turned to the Rowell-Sirois Commission, which had strongly criticized "the conditional grant... [as] an inherently unsatisfactory device... We believe it to be more costly... [and it] unquestionably leads to delay and to periodic friction."

Indian witnesses brought a similar message to the Committee:

We urge the discontinuation of contribution agreements. I urge your Task Force to recommend as a priority that Treasury Board develop, in close consultation—I repeat, in close consultation—with the Indian people, a creative and original procedure by which transfer grants may be provided to our bands and tribal councils. (Grand Council of Treaty No. 3, Special 1:95)

Establishing Accountability

If Indian governments are to be established, they will have to be accountable to their own people, and accountability to the Department will have to end. It is impossible for a government to be fully accountable to two entities on a matter so basic as the spending of public moneys.

Arrangements that band councils now have for the transfer of funds require councils to account to the Department in great detail on the expenditure of these funds. Coopers & Lybrand noted that, in addition, even where grants are used, the Department has made a practice of insisting on extensive conditions. Normally, such grants to non-Indian entities involve only "limited accountability". (Summary report, p. 19) In the opinion of Coopers & Lybrand,

while the financial control requirements for contributions may be appropriate for payments to individual persons or companies accountable only to themselves, the grant approach is more appropriate for self-governing Indian bands who have their own accountability to their members. Redesignation of funds now appropriated as contributions so that the accountability arrangements for grants are permitted, and removal of many of the conditions now imposed on grants, would also greatly lighten the present administrative burden.

Coopers & Lybrand went on to recommend that:

DIAND rules for funding Indians ought to be revised to better recognize what is appropriate under a concept of Indian self-government. Instead of negotiating contractual type agreements which are appropriate for agents administering a program on the Department's behalf, the Department should adopt a more comprehensive approach whereby the bands identify their total requirements as part of their own budgetary processes, with federal funding being determined for all programs based on a single and much simpler agreement. (Section 9, p. 37)

An agreement between the federal government agency responsible for disbursing the funds and each recipient Indian government would thus be necessary. Each agreement would state the amount of the grant, indicate broadly what government functions it was intended to cover, and call for, as a minimum, an annual audited financial statement, prepared by an independent auditor, confirming that the funds had been expended for the agreed purposes. But within these broad parameters, each Indian First Nation government would be free to allocate the funds as it judged best according to its own priorities and policies.

The responsible use of funds can best be ensured if internal accountability systems form an integral part of the new Indian governmental structures. The Committee considers such arrangements to be crucial and for this reason recommended earlier that federal recognition of each Indian government should only be accorded if its people have put adequate systems in place. For the same reason the Committee would strongly urge that grants be made only to Indian governments whose effective internal accountability arrangements have been recognized in this way.

The transfer of federal funds to Indian First Nation governments to fulfil agreements requires parliamentary approval. If a system of grants is introduced, however, the Committee would not expect a federal minister to be held accountable by Parliament for the way funds are spent by an Indian government, just as federal ministers are not held to account for the way provincial governments spend federal equalization payments. This is a very important principle. In Canadian parliamentary practice a grant has legislative force, and Parliament takes full responsibility for the payment. This is what makes the grant so well suited for Indian self-government.

Source of Funds

Indian witnesses frequently gave reasons for federal payments to Indian governments being a matter of entitlement:

We ask you to consider the justice of our situation. In signing treaties, we have never surrendered our sovereignty or our resources. If we had controlled or even shared in the resource development of our area, we would not be in our present position today. (Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Special 1:19)

The First Nations have already made a one-time-only contribution of resources to Canada sufficient to capitalize a fund for current payments. (Assembly of First Nations, Special 9:11)

Parliament and the government of Canada [should be] committed to the principle of making statutory payments to ensure that the Indian governments of the First Nations have sufficient revenue to provide reasonable and comparable levels of public and social services as guaranteed by the treaties in establishing clearly the fiscal obligations of the federal government. (Federation of Saskatchewan Indian Nations, Special 12:135)

32. The assets now controlled by Indian governments are not sufficient to support those governments. It is the Committee's hope and expectation that claims settlements, Indian control and development of their land base, new arrangements for resource revenue-sharing and other long-term entrenched financial arrangements would in due course provide Indian First Nation governments with assured funding. In the interim, grants will be necessary and are justified. Nevertheless, the Committee does not wish to see its advocacy of transfer payments reduce the pressure for progress in settling these other matters.

The federal government is already transferring money to Indian band councils to cover these costs, under arrangements that are inefficient and costly and threatening to become more so. A new system of grants, which need not cost the Canadian government any more than is now being spent, would reinforce self-government by Indian First Nations, and the funds would be spent more productively.

Canada has a tradition of sharing the national wealth. For many years a system of federal equalization payments to those provinces whose revenues fall below the national average has been elaborated to permit poorer provincial governments to provide a minimum level of services. The principle of equalization payments has now been entrenched in the Constitution. In addition, federal funds are transferred to provinces to support health care, hospital services and post-secondary education. Although Established Programs Financing was historically tied to open-ended health and post-secondary education costs, the federal government subsequently decided to put a limit on its payments. Since then the federal and provincial governments have been divided over the provinces' right to spend the money as they wish.

It is important to note how these payments to provinces are determined and made. Every five years the federal government submits legislation to Parliament to provide a statutory basis for annual payments under these programs. The Committee believes that a comparable practice would be appropriate for Indian First Nation governments and could be expected to be more productive and acceptable than the present arrangement. Witnesses indicated that they favoured such a mechanism:

We require an end to the current financial arrangements, which are totally unrelated to any rational process of economic development. We require an arrangement for equalization payments with a built-in adjustment factor similar to those presently enjoyed by the provinces, which, in the aggregate, have already reached a development stage far above ours. (Blackfoot Band, Sub 8:90)

The comparison with treatment of the provinces occurred frequently during the hearings:

If we compare these transfer payments with those received by provincial governments, there are rather startling differences. Provincial equalization payments are untied moneys, that is, the provincial governments have full authority to determine how these moneys will be spent. Very few of our transfer payments are untied. We are controlled to a degree that no provincial government would tolerate. (Indian Association of Alberta, Sub 8:26)

The principle of federal grants is, in the Committee's opinion, fully justifiable. The Committee agrees with the testimony of Indian people that they are not receiving charity. Indian people are entitled, at the very least, to a level of services received as a matter of course by Canadians.

33. The Committee recommends that future federal payments to Indian First Nation governments be in the form of direct grants. Such payments should be made to all Indian First Nation governments recognized by the federal government as being accountable to their people.

The Committee considers it necessary to make explicit a point implicit in its advocacy of this arrangement. Once an Indian First Nation government was recognized by the federal government, with an adequate system of accountability in place, that government would be entitled to funding in the form of a grant. The First Nation government itself would decide whether to accept this grant, balancing the risks of the decision against the benefits and assuming responsibility if it decided to accept the grant.

Funding Principles

The Committee envisages that recognized Indian First Nation governments would receive a single payment for government operations and the delivery of all services. Under this system the funds would not be earmarked; for example, funds for health care would no longer be provided separately. Each Indian First Nation government would decide how to allocate its funds among social services, health care, housing, education, and other programs.

Similarly, Indian First Nation governments would be free to choose the mechanism for providing services. It can be assumed that Indian First Nation governments would provide many governmental services themselves. Alternatively, they could contract with a provincial government, a municipality, a private agency, a tribal council or even the federal government. In the case of medical services, for example, Indian First Nation governments might find it more suitable to contract with an area medical facility. The essential principle is that each government would make its own decisions and agreements, applying its own values and standards, rather than having them imposed from outside.

An exception to the single payment concept should be made for economic development and for funding to correct serious deficiencies in basic community infrastructure. In these areas, needs and potential vary, and a different basis for disbursing the funds is justified.

At present, apart from core funding for band councils, the federal government, through a variety of channels, makes payments direct to tribal councils, to the Assembly of First Nations and to numerous other Indian organizations. Once the new funding arrangements are in place, Indian First Nation governments should decide what powers and what financial resources they are prepared to provide to entities such as tribal councils and regional, provincial and national organizations. But until the new arrangements are in place, basic needs are met, and moneys are more readily available for political funding, the transition should be effected slowly.

Special federal programs available to all Canadians as individuals should also be available to individual Indian people. An example would be payments for installing insulation in older houses, which are paid to any Canadian who takes advantage of the legislation, although that person must conform with the conditions of the program and must make an application. In such instances, as well as for national programs such as unemployment insurance, the Committee concluded that people of the First Nations should be eligible in the same way as other beneficiaries.

A few witnesses advocated the appropriation of special funds to cover the salaries of Indian government officials. If the salaries of officials of Indian First Nation governments were funded separately, the accountability link between the people and their officials would be weakened. In the Committee's view, decisions on salaries should be made by each community.

The Committee believes that it would be essential in the early years to ensure that training requirements were taken into account in determining the financial needs of Indian First Nation governments. The situation of Indian peoples has not permitted the development of a cadre of leaders and administrators. With Indian people assuming control of their own affairs, it can be assumed that they will want training programs, and it is important that they have the means to obtain them.

Disbursing Funds

The Committee has documented the problems resulting from the present funding arrangements under which the department disbursing funds is also responsible for advising on and monitoring their use and for the delivery of services. The answer would appear to be to separate funding from policy and program delivery, similar to the practice adopted by several provinces for funding universities and municipalities. This was the advice of Coopers & Lybrand, who recommended a funding agency that had "no program delivery or other responsibilities that might be in conflict with its funding responsibilities."

An approach to disbursing funds consistent with the Committee's advocacy of government-to-government relations would be for each Indian First Nation government to negotiate directly with the federal government. While this would allow for flexibility and diversity in meeting the separate needs of Indian First Nation governments, the negotiations would be extensive and time-consuming. With hundreds of separate agreements to work out, this approach could be unfair to some, and the more sophisticated Indian First Nation governments could be at an advantage.

34. The alternative favoured by the Committee would be to fund First Nations government operations through a modified per capita formula. This would ensure equity and greatly facilitate disbursement. It would be important to elaborate a formula that provides for adjustments, since the relative needs of communities vary. The Committee is convinced that an acceptable formula could be worked out between the federal government and Indian First Nation governments. In addition, there might be funding for exceptional needs.

The Committee is aware that determining the total amount of money to be transferred annually to Indian First Nation governments would not be easy. In the Committee's view, an appropriate yardstick would be to allocate sufficient funds to provide governmental and social services comparable to those enjoyed by non-Indian people living in neighbouring communities.

Provincial government entitlements under Established Programs Financing (EPF) are based on per capita calculations, which now include Indian residents of provinces. Yet several witnesses claimed that Indian people did not get their fair share of benefits from these funds. The Committee urges that this matter be examined carefully, including the idea of adding an EPF component to Indian funding and reducing the transfer to a province by a corresponding amount when transfer payments are being calculated.

Several witnesses advocated the creation of a Canada-First Nations Fiscal Arrangements Commission to negotiate the global amount of funding available for disbursement and to handle the problem of actually disbursing these funds to individual Indian governments. While convinced that the disbursement of funds to Indian First Nation governments must be separated from program delivery, the Committee does not wish to prejudice negotiations by recommending the mechanism for disbursing the funds.

There will certainly be a need for a minister—perhaps the Minister of State for Indian First Nations Relations mentioned earlier—with responsibility for acting on behalf of the federal government to negotiate the global funding for First Nation governments. On the Indian side, representatives of recognized First Nation governments would have to be designated as negotiators. Apart from settling on a global figure, the two sides would have to work out a broad division of the total figure between funds for government operations on the one hand and for economic development and correcting serious infrastructure deficiencies on the other. Finally, the two sides would need to establish a formula for determining the per capita payments.

Once the global amount had been established, the broad breakdown between categories worked out, and a formula for allocating funds among recognized governments devised, the actual disbursement could be handled by a small agency of the federal government or by a fiscal arrangements commission. The specific tasks of such an agency would be to make payments to First Nation governments, to receive the annual audited statements of recognized governments, and to consider questions arising out of the application of the formula.

With regard to funds for economic development, some witnesses suggested an economic development agency to make funds available to enterprises, agencies, co-operatives or Indian First Nation governments for economic development. Possible models mentioned included the Canadian International Development Agency (CIDA), the International Development Research Centre, or a non-governmental organization. The Committee decided not to make

a specific recommendation. The Coopers & Lybrand study criticized the CIDA model on the grounds that CIDA suffered from many of the same deficiencies as the Department of Indian Affairs and Northern Development. Coopers & Lybrand nevertheless recommended that a separate agency be established to disburse economic development funds. The Committee felt that the structure and mechanism for doing this should be developed in negotiations between the federal government and Indian First Nations.

It is most important that Indian First Nation governments have assured funding so as to be able to make firm long-term plans. The same arrangements that prevail for equalization and Established Programs Financing payments to provinces—a statute providing funding authority for a five-year period—would seem to be the most appropriate. Such an approach would lead to the automatic transfer of funds to the agreed funding agency during the five years covered by the legislation. Indexing could cover such factors as inflation and population growth.

35. The Committee recommends that the global amount of funding for First Nations government operations, for economic development, and for the correction of serious infrastructure deficiencies be determined in negotiations between the federal government and designated representatives of Indian First Nations. The Committee further recommends that Parliament be asked every five years to approve the global amount of funding by means of statute. The structures and mechanisms through which the funds for each of these three categories would be disbursed should also be settled by negotiation.

Funding of Bands Not Opting for Self-Government

The Committee anticipates that some Indian bands might not wish, at least initially, to exercise the responsibilities involved in self-government. Some might decide to defer such a step until they have had the necessary training and have staff and systems in place. In such situations witnesses suggested, and the Committee agrees, that special funding be provided for development and training. To ensure that government services are available, the Committee proposes that any such band join with the federal funding agency to contract with a tribal council, another Indian government, a private enterprise, or the Department of Indian Affairs and Northern Development to provide the services.

Conclusion

Canada has developed innovative fiscal arrangements to ensure that provincial governments are able to offer roughly comparable services to Canadians in all parts of the country. There is no reason to be any less innovative in funding Indian First Nation governments, whose diversity is even greater. In proposing a system of grants to be disbursed by a new and jointly agreed upon distribution agency, the Committee believes that it has recommended fiscal arrangements that meet the needs of the situation. Nevertheless, the Committee is well aware that, as Chief Jim Bear said in his testimony, “the precise mechanism and level of transfer is a matter for political negotiations between Indian people and the federal and provincial governments. . .”. (Special 3:63)

The Committee is urging this approach for two important reasons: first, because such a funding arrangement is essential to reinforce and provide for the exercise of Indian First Nation self-government; and second, the Committee believes that this approach would reduce unnecessary administrative costs and represent the best use of scarce funds. The needs of Indian First Nation governments are great, and there are bound to be limits to the funds the federal government will be able to provide. It is important to have in place fiscal arrangements that will make the available funds reach as far as possible.



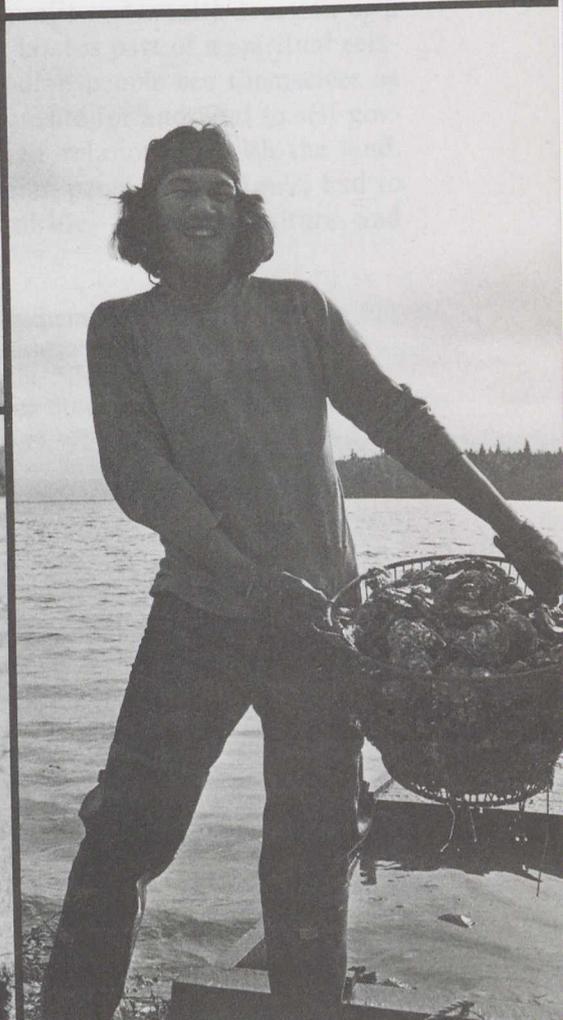
CHAPTER 8
LANDS

AND

AND RESOURCES



RESOURCES



LANDS AND RESOURCES

Introduction

For Indian people, land is much more than a source of profit and wealth creation or a place in which to reside temporarily. Their attachment to the land is part of a spiritual relationship with the universe, its elements and its creatures. Indian people see themselves as caretakers of the land and its resources. Land is thus a prerequisite for and vital to self-government. Indian people assert that their rights flow from their relationship with the land. Aboriginal title pertains to the historical connection that Indian people have always had to the land and to the interrelationship of land with all aspects of life—language, culture, and economic and political systems.

Our people have owned and cared for the land since time immemorial. This is why we demand that aboriginal title must be recognized in the Constitution. The land, language, and laws of our culture cannot be separated. Everything for the Nishga people—our way of life, our means of earning income, our relationships with each other and with the rest of the world—all are based on our ownership of our land. This is why our people say that self-government is our right, as a collective people, to protect our lands, to protect our culture, and to pursue and strengthen our way of life in every respect. (Nishga Tribal Council, Special 7:31)

In some parts of Canada, treaties were negotiated with Indian governments so land could be settled. The signing of treaties affected aboriginal title. Indian people see treaties as affirming rights and establishing the sharing of land and resources, while non-Indian governments view treaties as extinguishing Indian rights to land and resources.

When the white people came to this country they sought the right to occupy some of our lands to till the soil and provide for themselves, and wanted to formalize our consent through a treaty. Our chiefs, acting in their rightful capacity as the leaders of Indian governments, were prepared to offer such consent in a formal treaty. All the chiefs agreed to

do was to allow the white people to live on the land and to till the soil. Our forefathers agreed to give up no more than this in the treaty agreement. (Yellowhead Tribal Council, Sub 10:32)

Reserves

Indian witnesses considered the non-Indian view of reserves as property provided to Indians by the government to be historically inaccurate. Rather these were areas that Indians reserved for themselves under treaties, or were part of lands that they never surrendered:

When we established those reserves, those were established under the Proclamation and the treaty process, and they were reserved lands, reserved with sovereignty intact for generations by our people. They were not lands that were acquired by the Crown and granted to us later. The Crown did not have any land to give to us at the time of treaty; we had all the lands. We granted you conditional access to those lands. (Federation of Saskatchewan Indian Nations, Sub 16:18)

Non-Indian perceptions have led to a legal framework—found in the *Indian Act* and in court decisions, beginning with the *St. Catherine's Milling* case—that reflects an entirely different interpretation.

The *Indian Act* describes a reserve as “a tract of land, the legal title to which is vested in Her Majesty, that has been set apart by Her Majesty for the use and benefit of a band”. In the *St. Catherine's Milling* case, the Indian interest in land was characterized as a “mere burden” on provincial title to land. While other cases have described the Indian interest in stronger terms, the courts have held that the provinces had the ultimate title to reserves, once the Indian interest was surrendered. That underlying approach has been altered by federal-provincial agreements in all parts of Canada except Quebec and Prince Edward Island, with the result that full rights to manage reserve lands, both before and after surrender, are with the band and the federal government. Those concepts do not accord with the Indian view that full rights for reserve lands lie with them.

The legal concept of “reserve” under the *Indian Act* and departmental policies in regard to land rights have created problems, even for Indian communities in isolated locations. For example, the Committee held hearings in Lansdowne House, in an unsettled part of northern Ontario. The community is situated on land not recognized as a reserve, although Indian people have always lived in the area. The community has been built by the Department on a swamp, distant from wood supplies, and where drinking water is contaminated. The people of Lansdowne House have been unable to get permission to relocate nearby:

... the province of Ontario views our lands as Crown lands and therefore under its ownership and control. The province wants us to get approval from them and the proper provincial permit in order to use our own lands. The Department of Indian Affairs sides with the province in our dispute over lands because it is the view of the government of Canada that the Nishnawbe-Aski surrendered their lands except for the reserves. The Department of Indian Affairs is therefore reluctant to help us in our relocation because we have a land dispute with the province. (Central Tribal Council, Special 37:12)

The Stoney tribal leaders, led by Chief Bearspaw, Chief John Chiniki, and Chief Jacob Goodstoney and several minor chiefs or councillors, told the treaty commissioners:

We will never give you the land, but we will share the land with you. We will let you use the land for plowing and growing crops. You can raise your cattle and build your homes for your families.

The treaty agreement, to our people, was a peace agreement. It was an agreement to share the land in peace.

But we never agreed to surrender either the land or the mineral rights.

Our people never agreed to surrender any of our rights. (Bearspaw Band, Sub 8:54-55)

Our forefathers believed that the land belonged to no person. In their eyes, it was sacred. It belonged to the Great Spirit. They believed that, as long as they were allowed to hunt for food, there would be no cause to be afraid for their future. They could not imagine people claiming ownership of land.

Our forefathers did not understand that reserves were meant to be set aside as portions of land intended fully to support us as farmers and ranchers.

The federal government gave away control over those lands to the province in 1930. Ever since that time, our right to hunt there has been chisled away in favour of making parks, recreation areas, and wildlife sanctuaries.

Today, we know that the land is of first importance. We want to be assured our lands will be recognized by the federal government as being completely and indisputably ours to own and control. This assurance must be the first step in the direction of Indian self-government. (Chiniquay Band, Sub 8:59-60)

The federal government's justification for retaining the power to manage reserve lands, as set out in the *Indian Act*, is that this is necessary to prevent non-Indians from taking advantage of Indians. Historically, it was feared that Indians might make improvident dispositions of their lands. Yet, as the Committee's research study on the trust relationship revealed, the federal government disposed of huge tracts of land without necessarily considering the best interests of Indians.

In some instances bands' land bases were substantially reduced through involuntary surrenders of land for such purposes as railways, highways, dams and army bases. The Kitsumkalum Band, for example, described how it had lost half its reserve to rights of way and leases. (Special 7:70) Chief Phil Goulais of the Nipissing Band described other instances where land surrenders had resulted in the loss of land.

Many of the bands have lost land in the last number of years by different means. Some of them are called surrenders of land, and some could be deemed invalid. There have been shoreline erosions of the bands' property, caused by power project damming, the raising and lowering of water levels causing shoreline erosion and flooding. Those are specific items that have contributed to the loss of our land base for many of our bands. (Special 14:54-55)

The *Indian Act* reveals many non-Indian assumptions about the relationship between Canada and Indian people. The Act describes how reserve land can be alienated (an all-

encompassing legal expression meaning the disposal of land by sale, lease or any other means), but does not say how bands can acquire land. It was assumed that the Indian population would gradually decline and eventually disappear.

The *Indian Act* establishes a unique system of land-holding on Indian reserves; it was intended to promote the transition from a collective system of land-holding to one emphasizing individual ownership similar to that used by non-Indians. A band member may obtain the right to use and occupy a portion of the reserve through an allotment system. Under section 20(1) of the Act he may possess land allotted to him by the band council and approved by the Minister. A Certificate of Possession is issued by the Registrar of Indian Lands to the individual, who must use the land in accordance with band by-laws and the provisions of the Act. The Act also provides for the use of land on a temporary or conditional basis. In such instances, a Certificate of Occupation allows an Indian to occupy the land for a renewable 2-year period.

Many bands do not use these certificates or other *Indian Act* provisions regarding land-holding. They follow band custom or make allotments at the pleasure of the band council. Some bands explained that they did not use the allotment system because the legislation is vague and ministerial discretion is excessive.

The allotment system is little understood and much ignored by bands. This creates confusion between the rights of the individual allottee and the collective rights of his or her band. . . .

The system is described so badly in legislation, and is so subordinated to the discretion of the Minister, that it is in many cases impossible to establish priorities between the individual and the band or between the individual and the government. (Association of Iroquois and Allied Indians, Special 16A:7, 20)

More importantly, the allotment system is fundamentally different from the customary land-holding practices common to many Indian First Nations. Over the years, the balance of rights maintained through traditional practices has been disturbed by the operation of the *Indian Act* and federal policies. As well, tension has been created between the rights of existing members of an Indian First Nation and the rights of future generations of members, who are also to benefit from the land and its resources.

The Committee is fully in accord with the principle that Indian First Nation lands should be under the control of Indian First Nations. Moreover, it is the responsibility of the federal government to manage its special relationship with each First Nation in such a way that each First Nation's lands will be maintained for its use.

We would like title to our reserve lands. The recent decision of the Federal Court of Appeal in the Musqueam case says that the Department has no legal responsibility as titleholder. This is totally unsatisfactory, and the Department can have no legitimate reason for clinging to this title any longer. (Sechelt Indian Band Council, Special 6:97)

We want to be assured that our lands will be recognized by the federal government to be completely and undisputably ours to own and control. That assurance must be *the first step* in the direction of Indian self-government. (Chiniquay Band, Sub 8:60)

36. The Committee is convinced that, in order to ensure that self-government becomes a reality, each Indian First Nation must have full rights to control its own lands in the manner

it sees fit. This would mean power to decide upon methods of land-holding and land management on reserves. Such areas should be recognized as Indian lands.

37. The Committee recommends that the federal government promote the constitutional change necessary to recognize in law full Indian First Nation rights to the lands, waters and resources of all areas now classified as reserves or in future considered as Indian lands. In the interim, the Committee urges the federal government and designated representatives of Indian First Nations to agree upon the measures now possible to achieve these objectives.

Indian First Nation Lands and Resources

Once these changes were made, Indian First Nation governments would exercise full control over the resources on reserves and would receive any royalties generated from them. This is consistent with the general thrust of this report that Indian First Nation governments should have exclusive jurisdiction over activities on reserves. Furthermore, Indian First Nation governments would be responsible for the use and management of these funds and would be accountable to their people for the disposition of such moneys.

Under the *Indian Act* much reserve land has been conditionally surrendered to permit leasing and development. In future, such matters would be under Indian First Nation control, and there would be no new surrenders. Indian First Nations would make their own leasing arrangements, and the basic legal status of the lands—that is, “Indian lands”—would not change.

For lands currently classified as ‘conditionally surrendered’ for uses such as shopping centres, golf courses or timber harvesting, there will need to be a review by representatives of the federal government and the Indian First Nation concerned. New agreements as to future management and jurisdiction should take into account other interests in the land, particularly those of lessees.

The land base of an Indian First Nation could not be sold off and become part of another jurisdiction; it would always remain under Indian First Nation control.

Should the people of an Indian First Nation decide that it is in their best interests to exchange, sell, or otherwise alienate their interests in lands or non-renewable resources, the Committee is of the view that the federal government should not interfere in this matter. The people of an Indian First Nation would ensure through their own form of government that they had made adequate provision for themselves and for future generations. In these circumstances, the Committee does not see the need for external constraints on the sale or mortgaging of these lands.

38. The Committee recommends that there be an official Registry of Indian First Nation lands. It would hold records of land under Indian First Nation control, to be distinguished from federal and provincial lands.

The combination of collective ownership by the First Nation and the jurisdiction of the Indian First Nation government leads to a unique situation. Indian First Nation governments serve not only in governmental matters but, in some ways, also represent their members’ interests in assets owned in common. In this way, Indian First Nation governments are

different from municipal and provincial governments. This poses a special problem in regard to non-Indians living on Indian lands, who might feel that, as residents, they have a right to participate in the government of the community. Yet, as non-members, they do not share in the ownership of the assets administered by that government and have no right to a voice in such matters. Aboriginal rights should predominate over any claims of non-members to protection under the Charter of Rights. Only those people whom an Indian First Nation decides to include in membership should have the right to participate in the selection of that First Nation government or to participate in its governmental affairs.

Indian reserves as they were set aside were meant for Indian people. As more and more non-Indian people move onto the reserves, it becomes more and more difficult. I am not talking only about non-Indian people, but also in terms of development. It makes it difficult for us to survive as Indian people, because along with these people come their own laws and regulations, whether it be through an understanding through the person who owns the land that they have rights on an Indian reserve—and the Charter of Rights could very well determine that. White people or non-Indians living on a reserve under the Charter of Rights may even have power and authority one day to elect the chief. They might have that power. (First Nations of South Islands Tribal Council, Special 4:54-55)

Indian Interests in Other Lands

39. Indian First Nation control of Indian lands is the first and most obvious move needed to promote self-government. Indians also call for recognition of certain rights based on treaties or aboriginal title to traditional hunting and trapping areas.

Indian witnesses asserted an interest in lands that have not been alienated from Indian control through a consensual process. Indian communities are not always located on these lands. They claim some rights because of original use and occupation of a much larger area. In addition they point to treaty provisions by which Indians intended only to share land, not relinquish it completely. Indian witnesses emphasized consistently that their rights did not end at the boundaries of reserves. Instead, emphasizing the need to develop mechanisms whereby Indian people could participate in the control and management of these lands and resources, they advocated a system of coexistence and not the exclusion of other interests.

The economies of many Indian communities have been threatened by the development of large-scale resource projects, logging operations, dams and irrigation projects launched with little or no involvement of Indian people. For example, Indian bands that hunt and trap, activities requiring a large land base, can be severely affected by a development such as a dam hundreds of miles away. Indian First Nation governments want to share in decision-making on actions that affect their lands and resources. With Indian First Nation governments in place, development on lands where Indians claim rights would thus have to be decided by all governments involved in the matter. Similarly, on questions of resource development, the interests and concerns of Indian First Nation governments would have to be taken into account by other levels of government.

40. In the past, external control has meant that Indian people have not shared fully in the financial benefits of revenues arising from development of such resources as minerals, oil and gas. These revenues could have a significant effect in the development of a viable economic base, enabling Indian First Nation governments to become self-sufficient.

Lands North of 60°

The people of the Indian First Nations in the North face a particularly difficult choice. They constitute a large percentage of the population and are considering alternatives to the reserve system as means of holding land. The resolution of land and rights disputes in the Territories is an opportunity and obligation for the present generation to be generous and honest and to ensure that the indigenous people of the North are the primary beneficiaries of development there, with a fair share of resources now and in the future. In doing that, the federal government will have to take into account the wishes of the indigenous people and recognize means of land-holding and control different from those used in southern Canada.

The reserve system is neither desirable nor workable in the North given the large areas over which the Dene are asserting their rights. Lands set aside for exclusive Dene jurisdiction and use would be designated and protected under the terms of the aboriginal rights settlement, not under the *Indian Act*, and all other areas within Denendeh would come under the jurisdiction of whatever form of public government evolves. (Dene Nation, Special 28:48)

Restoration of the Land and Resource Base

An adequate land and resource base was seen as a prerequisite to self-government; Indian First Nations must have enough land for their members. Increased population through natural growth or the return of members now living away from reserves will put additional pressures on existing lands.

One significant factor to be taken into account is the possibility that Indian people reinstated by changes to the *Indian Act* may wish to return to their reserves. If large numbers of people move back, this will put pressure on the land base and community resources.

The Sub-committee on Indian Women and the Indian Act recommended reinstatement of Indian status under the *Indian Act*, upon application, for all women who had lost status and for their first-generation offspring. The Sub-committee noted that reinstatement would result in increased band membership and in possible demands for additional land and resources.

Many witnesses spoke of the need for additional land to accommodate the increased population that could result from reinstatement.

In those tribes where there is need for reinstatement, resources including land and financial, should be made available to assist the process. (Carrier-Sekani Tribal Council, Special 20:36)

41. The Committee recommends that any reinstatement of members mandated by the federal government should include a review to determine the additional resources necessary to cover the needs of reinstated people and to recommend a mechanism to provide them.

As indicated in the Committee's economic foundations study, an adequate land base is "fundamental to future economic development, self-reliance and self-government". (p. 113)

Primarily, there has to be an absolute connection between land, resources and self-sufficiency in Indian government. Without land, without resources, there is no self-sufficiency;

and without being self-sufficient, there is no Indian government. So it is our premise that we have to have the land before we can actually make the advancements in the resource development to attain that self-sufficiency. (Association of Iroquois and Allied Indians, Special 16:23,32)

In earlier negotiations on lands for reserves, there was a tendency to set aside land in rural or remote areas. In some instances Indian people themselves preferred these locations, but times and circumstances have changed. Indian First Nations should not be limited to a land-based economy if that is not their wish, but should be free to pursue a variety of economic ventures. Expansion of the land and resource base could include expansion into urban, rural or isolated locations as determined by individual Indian First Nation governments.

Over the years Canadian governments have responded negatively to land claims made by Indians, often maintaining that there is no unsettled land available or going to great lengths to rebut the rationale for the claims. Unfortunately this negative attitude to Indian land rights has been shared by too many Canadians.

It is essential to point out the false premise and injustice of this response. While Canadian governments have been slow to find land to settle the Nishga claim, the B.C. cut-off claims, the Prairie entitlements, and many others, they have had no trouble finding land for much larger national parks, defence bases, hydro developments, airports and resource projects. Canada has set aside 130,168 square kilometres for national parks, yet only 26,335 square kilometres for Indian reserves. The Committee does not dispute the need for parks, defence bases and airports; but surely the land rights of the original inhabitants of this continent deserve as much or more attention. Canadians who consider themselves just and fair must reconsider their views on this matter. The government should commit itself to this endeavour with at least the same effort it devotes to finding land for government projects.

One of the most distressing problems the Committee encountered were bands that had no reserves; the Lubicon and Conne River Bands are two examples. Some were living on Crown land, others were scattered. There were also bands that had land, but whose members had moved away because of earlier DIAND policies denying them services, housing, schools, and roads.

42. The Committee recommends that the federal government give high priority to providing a land base for those Indian communities now without a reserve.

Other ways of increasing Indian lands include the fulfilment of outstanding treaty obligations. In some cases negotiations over the choice of a reserve have been going on for decades. It is now time for action to settle these outstanding entitlements. The land selected should be satisfactory to the Indian First Nation government concerned.

43. The Committee recommends that the federal government establish as a priority the fulfilment of land entitlements and settlements of other claims.

All claims should be considered promptly and settled fairly. Dissatisfaction with the current land claims policy and process was expressed throughout the hearings; the following section of this chapter is therefore devoted to this significant subject.

44. The Committee recommends that the main way of expanding the land and resource base of Indian First Nation governments be through a just and effective land claims process.

After entitlements to land have been fulfilled and after land claims have been settled, Indian First Nations may wish to increase their land base further by buying additional land. Under the present provisions of the *Indian Act*, band corporations can purchase land, but this land is not considered to be "Lands reserved for the Indians".

The Committee agrees that Indian First Nation governments should be able to buy additional lands and that they would have ownership of such lands, but jurisdiction raises special problems. Should Indian First Nation governments wish to acquire jurisdiction over land they have purchased, this matter could be resolved only through trilateral discussion. Jurisdiction might be transferred if arrangements could be made to accommodate provincial interests. For example, provincial reluctance to transfer jurisdiction because of the loss of a local tax base on the land in question might be overcome through the guarantee of an *ex gratia* payment to cover the potential loss of tax revenue. In other instances, the cost of servicing the land might be greater than tax revenues, and a province might willingly agree to transfer jurisdiction. As well, joint jurisdictional agreements could be negotiated.

The Committee has recommended a system of per capita payments to cover the cost of government operations and additional funding for economic development and for correcting infrastructure deficiencies. The arrangements for federal fiscal transfers should be put in place as soon as Indian First Nation governments have been established and recognized. But the Committee attaches equal importance to the speedy introduction of a new claims settlement policy and process as well as to other measures to enhance the land and resource base for Indian self-government. The settlement of claims would provide an independent economic base for Indian First Nation governments and render them less dependent on federal financial support.

The Resolution of Claims

Many witnesses asserted that land claims settlements were essential to the exercise of self-government, in that they would provide an economic base.

Until our land claim is recognized and until the government of Canada recognizes our land base and our territorial jurisdiction, Indian self-government will be an illusion. The government of Canada must seriously undertake to negotiate our land claims so that our people will have a land base upon which to build our Indian self-government. (Kanesatake Mohawk Nation, Special 30:136)

Without land, without resources, there is no self-sufficiency; and without being self-sufficient, there is no Indian government. So it is our premise that we have to have the land before we can actually make the advancements in the resource development to attain that self-sufficiency. (Association of Iroquois and Allied Indians, Special 16:32)

The claims issue persisted for years before the federal government acted to recognize them. To illustrate their frustration, some witnesses quoted testimony before federal committees and commissions dating back to 1915 and earlier about situations that are still unresolved.

In 1974 the federal government established the Office of Native Claims within DIAND to negotiate the settlement of claims, which it considers to be of two types. The government has designated as 'specific' those claims relating to the administration of land and other assets and to the fulfilment of treaties—that is, claims relating to lands that had been part of reserves or that, by treaty, should have been set aside. 'Comprehensive' claims are those based on aboriginal title. Recent government policy statements on these claims are contained in two publications, *In All Fairness* and *Outstanding Business*. Witnesses were extremely critical of the government's claims policies. A witness described one of the publications as

...written for the public in the corporate world, and created by a very slick process to create in the public mind a definition of what is fair; then, clearly, anything that falls outside that definition is unfair, unrealistic, not pragmatic, radical, etcetera. It is a very, very insidious document in that respect. (Nishga Tribal Council, Special 7:54)

Many witnesses objected to the fact that land claims policy and procedures are defined by government decision rather than by legislation. They pointed to the conflict of interest inherent in departmental control of a process set up to decide upon the rights and entitlement of bands whose claims arise from the actions or inaction of the same Department. Many allegations related to breaches of the government's trust responsibility to manage lands "for the benefit of Indians", questionable surrenders in which the role of DIAND officials is challenged, and failure to fulfil treaty obligations. Government legal opinions, which are not available to the band making the claim and cannot be challenged, determine both the validity of claims and eligibility for funding to pursue the matter further. When a claim is rejected, no substantiation is given. This process was condemned by Indian witnesses for its lack of independence from the federal government and for its unilateral imposition of conditions. Although many claims have been filed since the Office of Native Claims was established, few have been settled:

The federal government right now is judge, jury, executor. They are everything rolled into one, and that is specifically the problem now. When negotiations break down there is no way we can arbitrate that situation. It is totally in the hands of the government to determine what they want to do with that process if we do not want to negotiate any further or if we fail to come to an agreement on negotiation. So anything where we could take some of the authority away from the federal government in that dealing would be of benefit. It would be a positive step. (Association of Iroquois and Allied Indians, Special 16:25)

It is a strange rationale to allow a bureaucrat to have the power to decide on what is and what is not a legitimate land claim. In the policy established for the settlement of specific land claims, it is the lawyers of the Department of Indian Affairs and the Department of Justice who determine the merit of the claim. In this way, they are both defendant and judge. To further complicate matters, the opinions they write regarding the claims are confidential. Therefore it is safe to state that they have taken on the role of protecting the federal government and the provinces from claims that may be filed by the First Nations. Claims that they feel have merit they will negotiate out of court, although the compensation they would award would be in proportion to the strength of the claim. So in this case it would be best to go to court in order to ensure fair treatment. (Restigouche Band, Special 22:10)

Strong criticism was directed at limitations imposed on the filing of claims. Claims related to treaties or other events prior to Confederation cannot be considered under the present policy. Legitimate grievances may not be entertained if the claims have been superseded by law, a strange concept under which a law passed since the situation arose can be asserted to have erased the government's lawful obligation.

This concept of superseding by law will unilaterally abrogate the Micmac title, which was protected by the 1752 Treaty of Friendship and Peace and the Royal Proclamation of 1763. This policy violates a principle of international law as set out in *The Declaration of Principles for the Defense of the Indigenous Nations and Peoples of the Western Hemisphere*, passed by the international non-governmental organization, Conference on Discrimination Against Indigenous Populations in the Americas, in 1977. (Restigouche Band, Special 22:11)

Objection was also taken to the fact that the resolution of land claims now rests entirely with the executive. It is neither open to parliamentary scrutiny nor is there access to the judicial system or an independent tribunal.

Witnesses pointed out that the current policy was developed without the involvement of Indian people:

This policy was developed internally by the Department of Indian Affairs, utterly disregarding in its formulation the strong recommendations of Indian organizations across Canada, and especially Ontario, regarding principles and mechanisms for claims settlement. (Onegaming Band, Special 1:49)

In the view of Indian witnesses, claims should be open for periodic review and should include settlements of political as well as land issues. The federal government, on the other hand, states that claims are to be settled finally and should not include issues of political development. Nonetheless, in Yukon and the Northwest Territories, there have been political discussions as part of the land claim negotiations.

The research study on the economic foundations of self-government seriously questioned the use of the James Bay and Northern Quebec Agreement as a model for land claims settlements. While the Agreement has brought benefits to the Cree, there have also been major problems, particularly in implementing the Agreement. In keeping with the principle of respect for the diversity of Indian nations, the Committee concludes that there should be no single model for claims settlements.

45. The Committee is firmly convinced that there must be a new policy to promote the fair and just resolution of outstanding claims consistent with the protection of aboriginal and treaty rights in the Constitution. The federal government and designated representatives of Indian First Nations should undertake negotiations regarding a new claims settlement process to be set out in legislation.

46. While the details of the new policy and process should be decided through bilateral negotiations, the Committee does wish to set out certain principles that should be included.

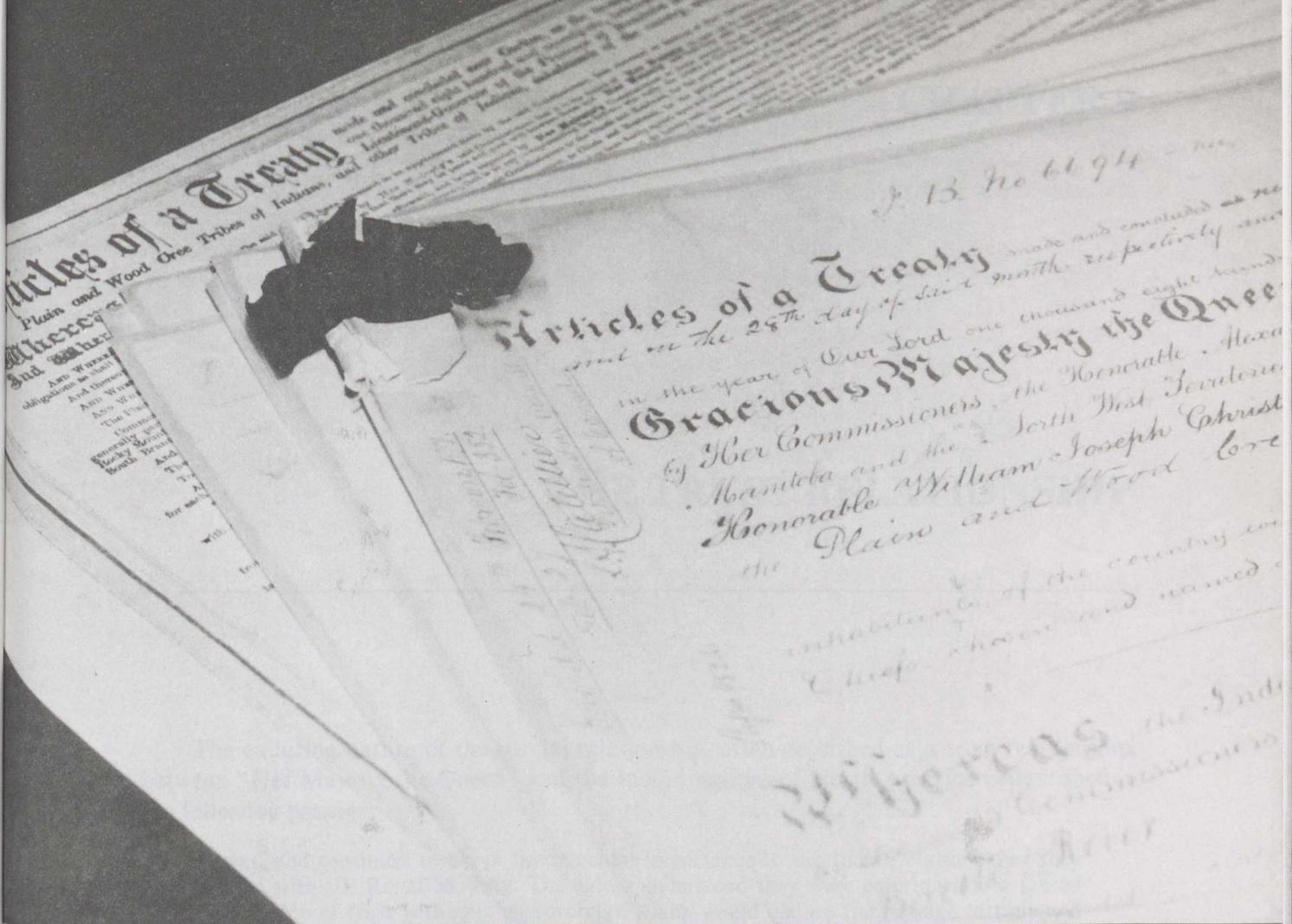
47. It is imperative that the new process be shielded from political intervention. It should be set out in legislation so that it cannot be readily changed. Claims should be negotiated between the government and the claimant with a neutral party to facilitate the settlement. Where a settlement cannot be reached, there should be access to a quasi-judicial process. For Indian First Nation governments to participate effectively in claims negotiations, they must have adequate financial support. Finally, under the new policy, pre-Confederation treaties and other rights should be recognized, and claims should not be regarded as being superseded by law.

The Committee is also critical of the present policy of extinguishment in native claims settlements, whereby all residual aboriginal rights not specifically recognized in the settlement are terminated and extinguished. By contrast, the government's residual rights are not subject to extinguishment.

48. The Committee recommends that the doctrine of extinguishment be eliminated from the settlement of claims; settlement agreements should be limited to those matters specifically negotiated.

In the past the federal government has been slow in settling claims. The time has come to change this attitude by adopting an explicit policy of settling claims in a fair, just and prompt manner. Behind the policy should be the principle that Canada is obligated to restore a strong economic base to those who have shared their land and resources. Such an acknowledgement would recognize the original contribution of Indian people to the growth and development of Canada.

A federal decision to pursue a speedy settlement of claims would require the federal government to deal with the provinces. There should be every effort to involve the provinces where appropriate in co-operative efforts to settle claims. The claims process should also include periodic joint reviews so that new situations can be accommodated as they arise.



By the King
A Proclamation
 George R.
 Whereas we have taken into our Royal Consideration
 the valuable acquisitions in America, secured to our
 Crown by the late definitive Treaty of Peace concluded at Paris the 10th
 of February last; and being desirous that all our loving Subjects
 as well of our Kingdoms as of our Colonies in America, may exert
 themselves, with all convenient speed, to the great Benefit and advantage
 of our said Colonies, in their Commerce, Manufactures, and
 Navigation; We have thought fit, with the advice of our Privy Council, to
 give this our Royal Proclamation, hereby to publish and declare to all
 our loving Subjects, that we have with the advice of our said Privy Council
 granted, constituted, put in force, and confirmed to us by the
 said Treaty, four distinct and separate Governments, styled and called by
 the names of Quebec, East Florida, West Florida, and Grenada, and that
 are bounded as follows, to wit.

Firstly, the Government of Quebec, bounded on the Labrador Coast by the
 River Saint John, and from thence by a line drawn from the head of that
 River, through the Lake St. John, to the South end of the Lake Nepigon, from
 whence the said line crosses the Mountains and Mountains, and the Lake
 Champlain in 45 degrees of North latitude, passing along the high Land
 which divide the Rivers West, empty themselves into the said River Saint

THE TRUST RELATIONSHIP



THE TRUST RELATIONSHIP

The enduring nature of the special relationship, often described as a trust relationship, between “Her Majesty the Queen” and the Indian nations of North America is described in the following passage:

It was, and continues to be, of fundamental importance to the Indian Nations that they treated with the Royal Majesty. The elders understood they were entering into a sacred relationship of trust with another sovereign which would endure the passage of time and governments. The duration of the promises and their inviolability was also important to the Royal Majesty’s representatives who stated:

The Queen has to think of what will come long after today. Therefore, the promises we have to make to you are not for today only but for tomorrow, not only for you but for your children born and unborn, and the promises we make will be carried out as long as the sun shines above and the water flows in the ocean.

(Memorandum of law presented by the Union of British Columbia Indian Chiefs, the Indian Association of Alberta and the Four Nations Confederacy at the time of patriation of the Constitution, Special 16A:17)

The Indian nations in the early colonial period entered into direct negotiations and agreements with the imperial authorities colonizing North America. Agreements made at that time were set out in treaties and in British colonial policy, particularly as stated in the Royal Proclamation of 1763. These were early expressions of this longstanding relationship.

The Crown and the First Nations

To achieve a better understanding of the origin, evolution and current state of the trust relationship, the Committee commissioned a study, *The Crown and the First Nations: Trust Relationships*, which traces the history of the trust from colonial days to the present. Indian

peoples, non-Indian governments and the courts all have different perspectives about the trust. Does the existence of a trust imply that Indian people are like children or 'wards' of the state, or does the concept refer to solemn promises between nations that must be honoured?

The research study described dealings between the Crown and First Nations in colonial times as those of partners or allies—political equals acting on the basis of consent and equality. With consolidation of colonial control, the concept of trusteeship was added to the principle of consent. In the Royal Proclamation, the notion of "protection of Indian nations" appears:

The Royal Proclamation recognizes the existence of a special relationship between the Indian Nations and the Crown. It is an alliance or a relationship of interdependence, not one of dependence. Yet, the partners do not stand on an equal footing. Great Britain, though recognizing the various Indian Tribes as allies, also assumes certain responsibilities. She affirms that the Indians living in parts of her Dominions and Territories are under her protection. She confirms that this is "just and reasonable." She establishes a relationship somewhat akin to a suzerainty, a relationship of a nation, living within the boundaries and under the protection of a larger nation. Though recognizing the Indian Tribes as nations, the Proclamation also contains elements which describe a trust relationship. . . .

The essence of the policy behind the Proclamation, as indicated, is two-fold. On the one hand it centralizes authority over Indian Affairs with the Crown in Right of England. Second, it formalizes the Crown's intent to strengthen its alliances with the various Indian Nations. In so doing, the Proclamation denies the right of the Colonies to issue land grants outside their boundaries, and establishes the approximate boundaries of Indian country.

. . . it outlines certain policy guidelines which subsequently become the basic principles of Indian-Crown relations. In so doing, the Proclamation recognizes aboriginal rights, and the duty to protect such rights. The rights are recognized in order to secure an alliance with the various Indian Nations. The duties of the Crown are admitted because these nations live under the protection of the Crown. In identifying this special relationship, the Proclamation uses trust language, reserving vast tracts of land for the use and benefit of the Indians. (Trust Study, pp. 87,92)

The report went on to describe the progression of the special relationship in the following terms:

The Crown assumed a special responsibility for the protection and management of Indian proprietary interests;

Control over the administration and alienation of Indian lands and Indian property rested with the Crown;

Indian property in the hands of the Crown was held for the use or benefit of Indians; and

The Crown in exercising control over Indian property was a guardian or trustee of the Indian interest. (Trust Study, p. 172)

As colonial governments within Canada grew strong, they began to extend jurisdiction unilaterally and take Indian lands, often without consent. This is reflected in legislation and judicial decisions beginning in 1850 and continuing well into the twentieth century. In this period the federal government's failure to honour trust obligations undermined the position of Indians in Canada. Instead of protecting Indian property from the encroachment of oth-

ers, and despite legal procedures designed for this purpose, the government permitted a steady erosion of the Indian Nations' land base. Bands did not receive a proper return when their land was sold; on occasion, they received nothing. Instead of preserving hunting and fishing rights, the federal government permitted these rights to be limited by legislation and allowed or encouraged development of lands in ways that made it impossible for Indian people to pursue their traditional ways of living. Indians were not compensated for the resulting loss of livelihood. Many tragic examples of the federal government's failure to protect Indian interests were cited before the Committee.

Although Canada has now entered an era of re-evaluation, in which the worst abuses of the past have come to be rejected, both Indian peoples and non-Indians continue to live with a "legacy of betrayal and bitterness", to quote one of the witnesses before the Committee. (Sub 10:30) The people of many First Nations live in poverty, their land and resource base eroded. The trust accounts were intended to provide part of the economic base for Indian First Nations. Today, most are sadly inadequate for that purpose.

The legal aspects of the situation remain ambiguous at best. Recent attempts by Indian people to obtain redress in the courts have failed, though the legal questions are not fully settled. Recently, the federal government argued that it would not compensate the Musqueam Band for losses arising from the rental of band land at well below market value. The government asserted that it had no legal duty—it was subject only to a "higher", but unenforceable, "political trust".

For all these reasons, the Committee has called throughout this report for a new approach to the special relationship. The Committee has proposed that there be an affirmation of the federal government's support for First Nations' authority over their lands and of their right to survive and develop within the Canadian federation. A renewed relationship could be possible, given recognition of self-government and guarantees of assured funding. The federal government's primary responsibility would be to promote self-government in a manner that respects the rights and interests of Indian First Nations.

Old, distorted, paternalistic notions about the 'protection' of Indian people and nations must be discarded. The elements of the new relationship would be as follows:

- recognition of Indian First Nation governments, with powers and jurisdiction appropriate to a distinct order of government within the Canadian federation;
- fiscal arrangements suited to self-governing entities;
- a secure economic base, including land, water and resource rights, which, together with educational and community services appropriate to modern society, would strengthen the culture and economy of First Nations;
- equitable settlement of claims to restore capital trust accounts, resources and lands to the First Nations; and
- legally enforceable agreements between the federal government and First Nations to implement the new arrangements.

Together, these elements constitute the Committee's central proposal—a proposal by which the federal government could "brighten the covenant chain", a phrase the Haudenosaunee

used as a symbol of the process of renewing government-to-government relationships. (Special 31A:7-8)

49. The Committee asserts that the special relationship between the federal government and Indian First Nations must be renewed and enhanced by recognizing the right of First Nations to self-government and providing the resources to make this goal realizable. This will require that the duties and responsibilities of the federal government to Indian First Nations be defined in the Constitution and in legislation and that they be legally enforceable.

An analogy can be drawn with the situation of trusteeship under international law. The Canadian Indian Lawyers' Association cited the United Nations *Charter on Non Self-Governing and Trust Territories*, Chapter XI, Article 73, which reads as follows:

Members of the U.N. which have or assume responsibilities for the administration of territories whose peoples have not yet attained a full measure of self-government recognize the principle that the interests of the inhabitants of these territories are paramount and accept, as a sacred trust, the obligation to promote to the utmost. . . the well-being of the inhabitants of these territories and to this end; (a) to ensure, with due respect for the culture of the people concerned, political, social and educational advancement, just treatment and protection against abuse; and (b) to develop self-government, to take due account of the political aspirations of the people and to assist them in the progressive development of their free political institutions according to the particular circumstances of each territory, its peoples and their various stages of advancement.

Although the First Nations have a political relationship with Canada different from that of the U.N. trust territories, the federal government has the same obligations as those listed above.

Advocacy of Interests and Protection of Rights

Witnesses before the Committee called for the federal government to take a new view of its role in relation to Indian First Nation rights. It has a responsibility, based on section 91(24) of the *Constitution Act, 1867*, to further the interests of Indian First Nations:

It is incumbent on the federal government that, even when it is contrary to other aspects of its interests to do so, it should uphold the interests of its wards. In this case, the preservation of our aboriginal rights, the promises of treaty, the dictates of a colonial policy. . . have paramouncy over other federal government obligations and duties. (McLeod Lake Band, Special 20:44)

While rejecting the view that Indian nations or peoples are 'wards', the Committee agrees that the federal government has an obligation to act in the best interests of First Nations, as those interests are perceived by Indians themselves. Aboriginal and treaty rights are constitutionally entrenched and must be protected. When disputes arise, such as prosecutions under provincial laws governing hunting or fishing, or requests are received for help for a First Nation whose treaty lands are being flooded or used in other ways incompatible with Indian rights, the federal responsibility should be two-fold. The federal government should first ensure that Indian people are able to present their own arguments in defence of their interests. This subject is addressed later in this chapter. Secondly, the federal government should be prepared to intervene on the side of Indian interests against competing claims,

when called upon to do so. Advocacy of Indian rights and interests rests primarily with the First Nations, but federal support should be available to reinforce the Indian view.

Ideally, the Minister of State for Indian First Nations Relations would be the person responsible for the quality of the relationship between the First Nations and other orders of government. The Minister of State should act on behalf of the federal government to honour agreements, to make efforts to promote the well-being of the First Nations, and to defend their interests against encroachment by other governments or interests.

Despite these efforts, some situations will probably lead to conflicts between the interests of the First Nations and federal government policies on other matters. Even in this instance, where the actions of another arm of the federal government diverge from the rights of First Nations, there should be continuing support for Indian First Nations. The Minister of State should be assigned the duty to protect First Nations' interests and should have the authority to perform the duty without regard to other governmental interests. Precedents for this exist; it is the traditional duty of the Attorney General to protect the public interest and to discharge this duty with complete independence, regardless of conflicting governmental or political pressures.

Where a special duty or trust responsibility exists, it is not enough merely to balance competing interests. In the case of *Pyramid Lake Paiute Tribe v. Morton*, the United States District Court considered the actions of the Secretary of the Interior in relation to the allocation of scarce water between an irrigation scheme and a desert lake owned by the Pyramid Lake Paiute. The court held that a 'judgement call' dividing the water resource between the competing interests was a breach of the government's fiduciary obligation to the Indians. The compromise or saw-off approach effectively denied the special fiduciary character of the government's responsibility.

50. The Committee recommends that the responsibilities of the Minister of State for Indian First Nations Relations include the duty to promote the interests of First Nations. Where there are competing interests, it should be the specific duty of the Minister to protect the rights of Indian First Nations against encroachment by other governments or interests.

In view of the history of relations between the federal government and Indian First Nations, a monitoring agency may also be needed. This office or commission should be separate from the Ministry of State and independent of all government departments. Its role would be to ensure that the federal government was carrying out its responsibilities toward Indian First Nations. The commissioner should report to Parliament.

One important function of this commission could be to assist First Nations in dealing with bureaucracy. In order to do so it should be empowered to investigate and report on complaints by Indian people about government actions. It could also have a general oversight function, ensuring that government actions do not impinge on aboriginal or treaty rights or other rights of First Nations, whether they are constitutional, statutory or established by intergovernmental agreement. The office would be analogous to that of an ombudsman:

The legislative ombudsman is one who is accountable to the legislature, appointed on a non-partisan basis for a definite, long term, removable only by the legislature and whose

jurisdiction extends to all administrative authorities, and to the highest officials operating under the jurisdiction of legislation duly enacted.*

An ombudsman generally has no enforcement powers:

...The classic ombudsman is (1) legally established, (2) functionally autonomous, (3) external to the administration, (4) operationally independent of both the legislature and the executive, (5) specialist, (6) expert, (7) non-partisan, (8) normatively universalistic, (9) client-centered but not anti-administration, and (10) both popularly accessible and visible. The institution's mission is to generate complaints against government administration, to use its extensive powers of investigation in performing a post-decision administrative audit, to form judgments that criticize or vindicate administrators and to report publicly its findings and recommendations but not to change administrative decisions. Indeed, one of the institution's most interesting puzzles is its apparent effectiveness despite minimal coercive capabilities.**

If enforcement or the power to take legal action were added to these functions as some witnesses suggested, a different model might be needed. The structure of the commission, the manner in which it would monitor the special relationship, and its powers to deal with problems arising from governmental actions should be developed through discussions between the federal government and representatives of Indian First Nations.

51. The Committee supports the principle of establishing an independent officer to monitor and report to Parliament on official actions affecting Indian First Nations. The structure and powers of this office should be decided through negotiations between the federal government and designated representatives of Indian First Nations.

Many witnesses called for the creation of an agency to promote and protect Indian First Nation rights. They drew attention to the concept mentioned in the Declaration of First Nations, a Treaty and Aboriginal Rights Protection Office:

We support the establishment of a Treaty and Aboriginal Rights Protection Office to ensure that Canada's responsibility to Indians is paramount in assessing any activities undertaken or approved by other levels of government in Canada.

Parliament must take steps to ensure that Canada's responsibility to Indians takes precedence over any other activity of Canada or the provinces, and the Treaty and Aboriginal Rights Protection Office must be empowered to see that these responsibilities are met. (Dakota Nations, Special 12:121)

The Special Committee of the Northwest Territories Legislative Assembly on Constitutional Development recommended that "a mechanism to protect aboriginal rights be established and included in the institutions of government, once aboriginal rights settlements are concluded." (Special 28:13) The Honourable George Braden, leader of the elected executive government of the Northwest Territories, told the Committee that a protection office is especially relevant in light of the identification and definition of aboriginal rights in the ongoing constitutional process and that this was an area requiring further study. (Special 28:18)

* Donald C. Rowat, *The Ombudsman Plan: Essays on the Worldwide Spread of an Idea* (Toronto: McClelland and Stewart Ltd., 1973), p. 25.

** Larry B. Hill, *The Model Ombudsman: Institutionalizing New Zealand's Democratic Experiment* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1976), p. 12.

The Federation of Saskatchewan Indian Nations noted:

In the past, most of the intended legislative and administrative protections for Indian nations have proven impotent in their treatment of land claims, entitlements, resource development and redress, property and territorial jurisdiction, treaty enforcement and Crown trusteeship of these rights. Because of these problems, an institution must be established to protect Indian rights against further attrition. . . (Special 11:18)

The supporters of the concept had many different views about the functions of such an office. For some, investigation of complaints concerning violations of Indian First Nation rights was important. The independent officer recommended earlier in this chapter would exercise such investigative powers.

Advocacy of Indian First Nations' rights is an important goal to be promoted. Effective representation of First Nations' interests, particularly in aboriginal and treaty rights cases and other litigation relating to Indian lands and resources, would be significant in ensuring respect for First Nations' rights within the Canadian legal system. An organization providing legal assistance to First Nations would help to develop a new body of legal precedents. With funding at a level comparable to that available to opposing interests in litigation, it could help to bring equity to the legal process. The Native American Rights Fund in the United States is an example of a non-governmental organization fulfilling the function; its work has contributed significantly to recent legal developments in the United States. An advocacy office under Indian auspices would enable First Nations to defend their rights and interests. It should be independent of the federal government, except for the provision of funding.

52. The Committee recommends that the federal government make available funds for an advocacy office to be established under Indian auspices. Funds would be provided to enable the office to represent Indian First Nations' interests in legal disputes affecting their rights.

The Trust Accounts

The "Indian moneys" or trust accounts held by the Department of Indian Affairs and Northern Development for the "use and benefit" of bands are a small but significant manifestation of the trust relationship. Trust accounts were originally established to provide a continuing economic base for First Nations. When any part of the lands reserved for a band was surrendered and sold, or when resources on reserve lands were sold, the proceeds were to be held in these accounts to finance present and future activities of the band.*

Until recently, these proceeds from the sale of lands were the main source of funds to each band's capital account. In the last ten years, as a result of oil and gas royalties flowing into the capital accounts of a few bands, the overall trust fund balances have climbed dramatically.

Band trust funds are now held and accounted for by the Department of Indian Affairs and Northern Development under two headings: capital trust accounts and revenue trust

* The following discussion is drawn from pp. 12-71 of the Trust Study.

accounts. In addition to band accounts, the Department also holds individual accounts for minors, unsettled estates, mentally incompetent persons, guardianship cases and missing heirs. Most minors' trust funds originate from per capita distributions from the capital accounts of the bands.

The administration of trust funds is governed by the *Indian Act* and the *Financial Administration Act*. Under Section 69 of the *Indian Act*, which provides the main guidelines for distribution of band revenue trust funds, an Indian band can "control, manage and expend in whole or in part its revenue moneys"; 75 per cent of Indian bands have been authorized to manage their revenue moneys.

These trust funds constitute a liability of the government of Canada and are held in the Consolidated Revenue Fund. Essentially, the Department acts as a bank or trust company, paying interest at a rate based on the average yield of twenty Government of Canada bond issues. As of March 31, 1980 there was \$236 million in the capital accounts and \$31 million in the revenue accounts. Growth in a few accounts has been quite rapid and, by the spring of 1983, the trust fund liability was over \$365 million. Statistics on the individual trust accounts are more difficult to obtain. As of March 31, 1981, there were 1,041 estate accounts, with a total fund balance of \$1,371,136, and 8,917 savings accounts with a total fund balance of \$9,543,958.

The research consultants engaged by the Committee determined that the total for both capital and revenue accounts was about \$366 million as of March 1983. The overwhelming majority (\$326 million) accrued to bands in Alberta. British Columbia bands had close to \$22 million held in trust on their behalf, with the remaining \$18 million distributed among Indian bands in the other eight provinces.

The great bulk of band trust funds accrue to the benefit of a very few bands. Four Alberta bands with a total membership of just over 8,000 people have trust funds that together total over \$260 million, or \$32,000 per capita, and constitute over 70 per cent of the total Indian trust account balances. At the other extreme, 121 bands, with an average population of nearly 500 per band, have less than \$4,000 each in their trust accounts, or \$8 per capita. The median band is in the \$16,000 to \$32,000 range; their trust accounts contain an average of \$45 per band member.

In their origin, trust funds were intended to provide an economic base. It is clear that trust funds represent a significant financial interest for only a very small portion of the Indian population. This situation led the Committee's consultants to conclude that:

The distribution of trust assets, as they now stand, would not be an adequate financial base for self-government . . . the settlement of claims and the better assessment of opening balances might well change the ability of different bands to sustain their own budgets. (Trust Study, p. 62)

The consultants were asked to comment particularly on why the Auditor General had reported in 1980 that he had been unable to audit the trust funds. They reported as follows:

It is their submission that the basic reason why the Auditor General has been unable to audit the trust funds goes beyond the lack of records, the high cost of doing such an audit, and the lack of staff available to do the work. They submit that the fundamental question at issue is beyond the competence of auditors as such. That question is the determination

of the opening balance in each trust account, and an evaluation of the fair market value of each sale of land or resources leading to a deposit into a capital account. This, they feel, is a study which is necessarily done by historians and lawyers. (Trust Study, p. 13)

Such a study would be an enormous undertaking. Although the British government began keeping track of Indian land and trust fund transactions in the early nineteenth century, early records are incomplete and difficult to decipher. Methods of accounting have changed over the years and cannot easily be compared to modern standards and systems. There have been some studies of the transactions behind the trust accounts:

... the history of the Land Management Fund by Pacey... provides a century-long historical account behind the opening balances of the present book-keeping. It documents innumerable frauds and abuses; excessive commissions; disbursements for purposes which do not appear to relate properly to the purpose of the trust; sales with parties who were clearly involved in gross conflicts of interest; and every other form of impropriety available to an irresponsible trustee. The opening balances with which this following study deals are the amounts left over after this sort of mismanagement. (Trust Study, p.15)

The insignificant amount now in most trust accounts strengthens the Committee's conclusion that high priority should be given to the equitable settlement of any claims. Settlements would be a major contribution to the capital base of Indian First Nations and would promote self-sufficiency. The following discussion and recommendations, concerning future management and the role of trustees in relation to capital and revenue accounts, must accordingly be understood as being without prejudice to the assessment of the balances and settlement of other claims.

The Department of Indian Affairs and Northern Development has responsibility for both program delivery and trust fund activity. These two functions give the Department a dual objective and raise an unresolved question: who is the client? Is the Department of Indian Affairs and Northern Development accountable to Parliament for public funds or accountable to Indian people as a trust fund manager?

An official from the Auditor General's office, commenting on the trust funds, noted that "departmental managers did not have a common interpretation of what the Department's role was" and elaborated as follows:

One of the basic principles of accountability is that the objectives of an organization be clearly stated. In the case of the Department of Indian Affairs and Northern Development, there was a confusion in the mandate of the Department. Specifically, should the funds be used by the Department to seek economic and social gains for Indian people or should the Department simply distribute these funds equitably to native people as they pursue their own objectives? There is a very major difference between these two orientations, and we believe that has to be clarified before you can establish a structure for accountability. (House of Commons, Standing Committee on Public Accounts 27:10, March 24, 1981)

Originally, revenue from capital accounts was used by the Department, as trustee, to pay for services provided to Indian people. Indian programs now require federal funds, and for those moneys the Department is accountable to Treasury Board and Parliament, according to the laws and guidelines set for all government programs.

On the other hand, trust funds must legally be disbursed according to the terms of the *Indian Act*, with the Minister acting like a 'statutory trustee'. The Act states that Indian

moneys may only be spent for the benefit of the Indians or bands for whom the funds are held. For expenditures of capital, a band council resolution is required, although the band as a whole need not consent. In all cases, however, the Minister (or, more accurately, the Cabinet) has the power to exercise discretion in the use of funds. Subject to the terms of the Act and any relevant treaties or surrenders, he may determine whether a purpose is for the "use and benefit" of the band.

Administering federally funded programs and managing trust funds are two very different roles, requiring different exercises of judgement. In recent years, the two functions have become confused, and uncertainty as to the Department's role and objectives has arisen.

Legal problems may also arise. One specific concern has been per capita distribution to band members. The departmental Management Improvement Project (Trust Fund Management) noted:

With regard to the expenditure process, current activities concerning the expenditure of capital moneys are incompatible with the direction of the *Indian Act*. At this time, that Act does not permit the management of these funds in any manner by anyone other than the Crown. In 1981, total capital expenditures were about \$200 million, while over \$20 million of this was for per capita distributions to band members. Where the latter concerned distributions to minors, which could have amounted to \$10 million or more for 1981 alone, the Crown is vulnerable to prosecution for breach of trust, as these moneys traditionally have been improperly paid to the parents.

The authors concluded that the Department is becoming more and more vulnerable to successful legal prosecution by bands and individual Indians on grounds of breach of trust.*

The policy of devolution to bands may also leave the Department open to suit for breach of its statutory duties. Policies conflict with statutory standards, and the laws themselves—the *Indian Act* and the *Financial Administration Act*—conflict.

For these reasons—conflicting standards and the incompatible roles of trustee and program administrator—change is needed. In any event, the Department is ill-equipped to function as a bank. The researchers thus concluded that the Department's trust fund management role should be separated from its program delivery functions. The Committee is of the view that the trust fund management role should be phased out as First Nations are recognized as self-governing. Holding the Minister responsible for managing Indian band moneys, as if Indian people were incapable of doing so themselves, is the antithesis of self-government.

The earlier discussion of the origin and purpose of the trust accounts should indicate, however, that a simple pay-out of moneys to First Nation people or governments would be inappropriate, at least in the case of the capital accounts. These accounts were accumulated for the First Nations to provide a financial base for the future, and there are still future generations to consider.

53. The Committee recommends that the revenue trust funds be transferred from the Department of Indian Affairs and Northern Development direct to each First Nation for administration by its government. Capital trust funds, however, should be transferred to a

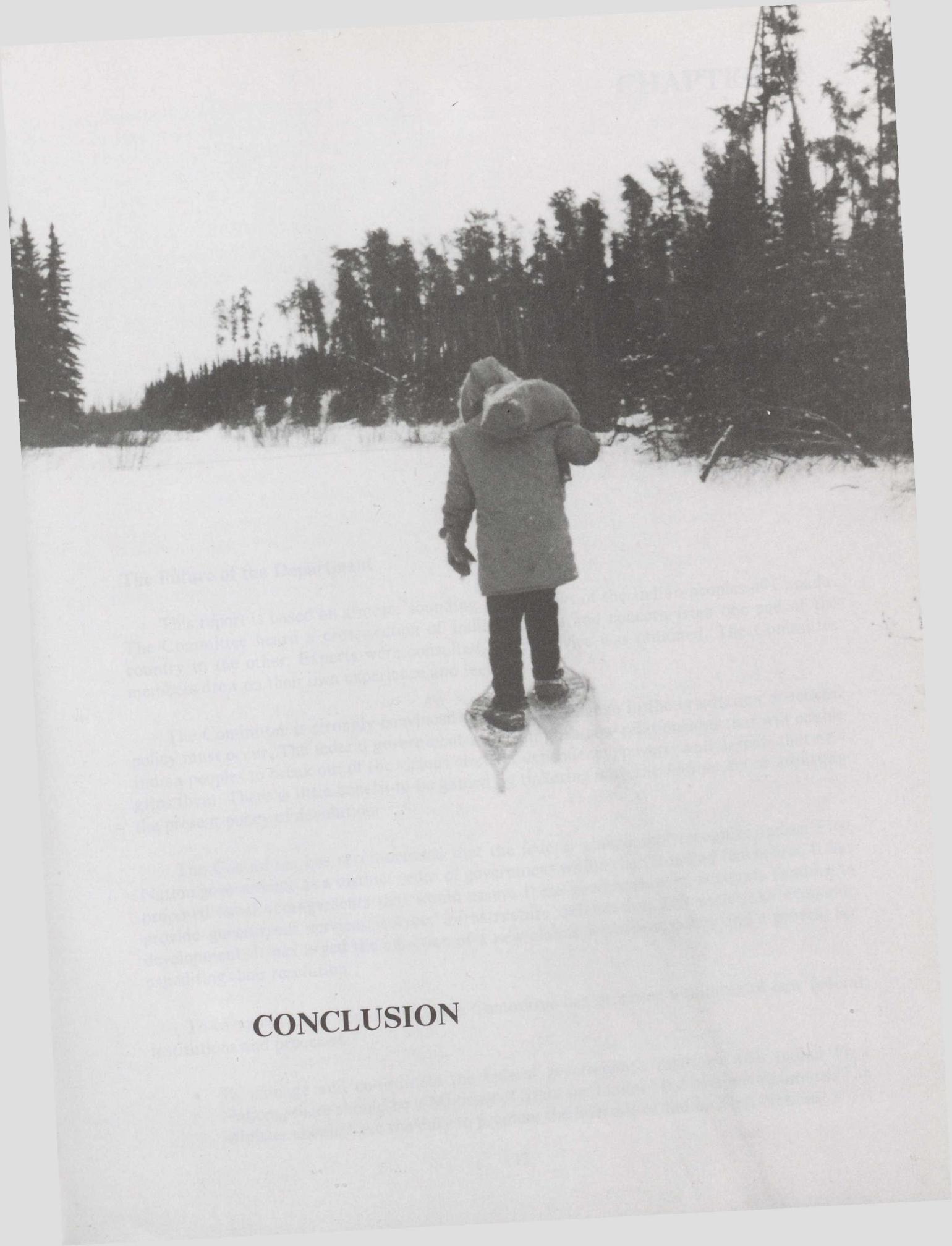
* DIAND, *MIP 2.3* (August 1, 1982), *Executive Summary*.

trust management system designated by the First Nation concerned and consistent with the original purpose of the trust accounts—that is, the use and benefit of the people of the First Nation. Transfers should be made following recognition of a First Nation having a government accountable to and supported by its membership.

It would be the responsibility of the First Nation to arrange for and legally establish a suitable trust administration or investment plan. The trustee could be a trust company, a trust organization established by a group such as the Assembly of First Nations or other Indian organization, or an investment firm.

The Minister would then have discharged his obligations as manager of those trust moneys and would no longer be accountable to Parliament or to the First Nation in respect of their management. He would be relieved of any future responsibility for the management of the transferred funds, effective from the date of the transfer. This would not preclude a First Nation making claims against the government on the basis of mismanagement or other breach of trust up to the time of the transfer. Such matters are a proper subject for settlement through the new claims resolution process recommended by the Committee.

54. The Committee recommends that, once funds are transferred, the Minister of Indian Affairs be relieved of any future responsibility for their management, but that the transfer be made without prejudice to claims regarding the amount of the funds and the way funds were managed prior to the transfer.



The Failure of the Department

This report is based on a series of visits to the country in the other. Experts were consulted and members drew on their own experience and

The Committee is strongly convinced that policy must cover. The Indian government must help to think out of the Indian situation. There is a real sense of the present policy of development.

The Committee has recommended that the Government should be a vital part of government and provide financial support for the development of the country and the welfare of the people.

CONCLUSION

The Committee has recommended that the Government should be a vital part of government and provide financial support for the development of the country and the welfare of the people.

CONCLUSION

The Future of the Department

This report is based on a major sounding of the views of the Indian peoples of Canada. The Committee heard a cross-section of Indian opinion and concern from one end of the country to the other. Experts were consulted. Legal advice was obtained. The Committee members drew on their own experience and feelings.

The Committee is strongly convinced that a major change in the orientation of federal policy must occur. The federal government must establish new relationships that will enable Indian peoples to break out of the vicious circle of dependency, poverty and despair that now grips them. There is little benefit to be gained by tinkering with the *Indian Act* or adjusting the present policy of devolution.

The Committee has recommended that the federal government recognize Indian First Nation governments as a distinct order of government within the Canadian federation. It has proposed fiscal arrangements that would assure these governments of adequate funding to provide government services, correct infrastructure deficiencies, and undertake economic development. It has urged the adoption of a new claims settlement policy and a process for expediting their resolution.

To carry out these new policies, the Committee has proposed a number of new federal institutions and processes:

- To manage and co-ordinate the federal government's relations with Indian First Nations, there should be a Ministry of State for Indian First Nations Relations. The Minister should have the duty to promote the interests of Indian First Nations.

- Within the federal government, the Ministry of State should also be responsible for funding First Nation governments for services they would provide, for economic development, and for correcting deficiencies in community infrastructure.
- A new agency should be set up to carry out the proposed new claims settlement policy.
- A panel, jointly appointed by the federal government and designated representatives of Indian First Nations, should be formed to consider requests for recognition of Indian First Nation governments. Recognition would be formally confirmed by the Governor General.
- Responsibility for the trust funds should pass from the Minister of Indian Affairs to Indian First Nations. Capital funds could be managed by Indian financial institutions or private trust companies.
- A small secretariat could facilitate negotiations between the federal government and Indian First Nations.
- A special commission responsible to Parliament should monitor complaints and report annually on the state of the relationship between Indian First Nations and the federal government.
- The federal government should contribute to the support of an office to assist Indian First Nations to protect their rights and interests through effective advocacy.
- A new tribunal should be put in place to adjudicate disputes between Indian First Nation governments and other governments.

The Committee has also recommended new legislation that would put Indian First Nations in a position to control their own affairs through recognized governments. The result would be the demise of the programs relating to Indian people of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The program delivery functions of the Department and the extensive monitoring requirements linked to them would disappear as First Nation governments exercised responsibility for these services. Indian programs of other departments would be similarly affected. Residual responsibilities of the Department would be assumed by the new Ministry of State for Indian First Nations Relations and by the various small, specialized agencies that the Committee is proposing.

55. As Indian First Nation governments exercise control over their own affairs, the Committee strongly recommends that the programs of the Department of Indian Affairs and Northern Development relating to Indian people be phased out. This process should be completed within five years. This recommendation does not affect the Department's mandate for northern development.

Parliament and the Indian Peoples

The Indian First Nation governments that the Committee has recommended be established would relate to the federal government on a government-to-government basis. Under

such a political structure, a question arises as to how Indian First Nations might relate to Parliament. A few countries provide for special representation of indigenous peoples or dependent territories in their national legislatures, so as to ensure that those peoples or territories have an acknowledged voice in the national debate.

In New Zealand, which has a parliamentary system similar to Canada's, the Maori people elect four representatives to Parliament through direct elections in which only Maoris may be candidates and only Maoris may vote. For this purpose the country has been divided arbitrarily into four constituencies. The Maori Members of Parliament participate with full rights. The system was devised in the 1860s as a temporary measure in anticipation that the Maori people would be assimilated. Maoris today constitute about 10 per cent of the population, and a few Maori representatives are usually elected by the normal electoral process as well.

The United States has a different system. There is no federal representation for Indian peoples, but some dependent territories—Guam and Puerto Rico for instance—each have the right to a delegate in Congress, although their powers are restricted in that they cannot vote in the House of Representatives. The District of Columbia is similarly represented in the House. In practice, since the congressional committee system is strong, these special members—who have the right to vote in committee—carry more weight than appearances would suggest. At the state level, Maine makes provision for the representation of Indian people in its legislature.

A few witnesses expressed support for special representation for Indian peoples in the House of Commons:

We definitely need representation in the House of Commons. . . . They should be elected by native people across the country. . . . so that the rights that . . . we acquire down the road are guaranteed. We are such a small minority in the Canadian political process today. (Central Interior Tribal Councils, Special 18:35)

Most of those who expressed opinions, however, were sceptical of the value of special representation:

We looked at the model of guaranteed seats which was available to the Maori people. . . . That model was not successful. . . . Those guaranteed seats were then swallowed up by the rest of the voting members and they did not have any direct consent over what was to happen. (Association of Iroquois and Allied Indians, Special 16:28)

The research paper prepared for the Committee on the government of aboriginal peoples (see Appendix F) concluded that the New Zealand model has a number of problems: the Maoris are under-represented in Parliament; the elected representatives exercise little power; and the system has weakened traditional Maori governmental structures.

56. The Committee believes that the best way to promote Indian rights is through Indian self-government and not by special representation for First Nations in Parliament. Nevertheless, the situation of Indian peoples will change with self-government, and special representation in Parliament might in future offer benefits that cannot now be anticipated.

Accommodating Diversity

In preparing this report, the Committee has been cognizant of international standards. Canada is obliged to protect and promote the rights of the peoples of the Indian First Nations in a manner consistent with the rights guaranteed in the international covenants Canada has signed—the *United Nations Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*, the *Covenant on Civil and Political Rights*, and the *Helsinki Final Act of 1975*. These agreements guarantee both the fundamental collective right of peoples to be self-governing and the basic human rights of individuals.

57. The Committee has concluded that the implementation of this report in its entirety, legislatively and constitutionally, is the best means of satisfying international standards in relation to Indian First Nations.

Internationally, there is an increasing awareness that the old approaches to indigenous peoples have failed. The colonial mentality is being replaced with a recognition of fundamental human rights. Other countries with indigenous populations, such as Denmark, are seeking alternatives to assimilation. In a federal state like Canada, which already accommodates so much linguistic and cultural diversity, finding an alternative to assimilation should not be difficult.

In the past the prevailing approach to indigenous peoples has been to hold up eventual self-government as a reward for adapting to the customs of the dominant society. This assumption must be turned on its head. Indigenous peoples will evolve and prosper only under self-government.

Canada now has an opportunity to develop creative mechanisms, institutional arrangements and legislation that could give the people of the Indian First Nations a productive place in Confederation. Moreover, it is in Canada's best interests to do so. Throughout history, nation-states that have accommodated diversity have been more stable and have lasted longer.

The political status of indigenous peoples has already evolved substantially during this century—from colonial dependency to a recognition of human and political rights. Canada can resist this movement or it can offer leadership. The Committee believes that the recommendations in this report would add a new dimension to Confederation and make Canada an international leader in governmental relations with indigenous peoples.

58. The Committee requests that the government respond to this report in accordance with Standing Order 69(13). Because the Special Committee will cease to exist at the end of the current parliamentary session, the Committee recommends that this response, once tabled in the House, be automatically referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. The referral of the government's response to the Standing Committee would allow views to be presented on both the report and the government's response. A parliamentary follow-up procedure would thus be established.

I hope that we are psychologically prepared for this challenge. It has come upon us rather suddenly and tends to shake the basis on which we have always thought about our relationship with native people. I suppose, in a way, we tend to react like somebody who has been standing on the other fellow's toes for so long that we are indignant when he wants to pull his foot out. I hope we can overcome this for his sake and ours.

—Dr. Lloyd Barber, former Commissioner of Indian Claims



MOHAWK

CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS



CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

Note: The Committee's conclusions and recommendations are grouped by subject. They do not appear here in the same order as they appear in the text of the report, but the page number following each conclusion or recommendation indicates where it can be found in the text.

Throughout the report the Committee has used the term *Indian First Nations* to describe the entities that would be exercising self-government. Although the terms of reference refer to "Indian self-government", the majority of witnesses referred to themselves as members of First Nations. In order to familiarize the general public with the term, the Committee decided to use *Indian First Nations* in this report.

Self-Government

The Committee recommends that the federal government establish a new relationship with Indian First Nations and that an essential element of this relationship be recognition of Indian self-government. (p. 41)

The Committee recommends that the right of Indian peoples to self-government be explicitly stated and entrenched in the Constitution of Canada. The surest way to achieve permanent and fundamental change in the relationship between Indian peoples and the federal government is by means of a constitutional amendment. Indian First Nation governments would form a distinct order of government in Canada, with their jurisdiction defined. (p. 44)

While the Committee has concluded that the surest way to lasting change is through constitutional amendments, it encourages both the federal government and Indian First Nations to pursue all processes leading to the implementation of self-government, including the bilateral process. (p. 46)

Legislation

The Committee recommends that any changes of policy possible under existing laws that would enhance self-government and that are acceptable to designated representatives of Indian First Nations be taken without waiting for the enactment of new legislation. It must be the responsibility of First Nations themselves to select a method of designating representatives to negotiate on their behalf. (p. 60)

The Committee does not support amending the *Indian Act* as a route to self-government. The antiquated policy basis and structure of the *Indian Act* make it completely unacceptable as a blueprint for the future. (p. 47)

The Committee rejects the Department's band government proposal. Although there have been years of consultation, there was no general agreement of Indian representatives, and the proposal finally emerged from a unilateral government decision. (p. 47)

The Committee recommends that the federal government commit itself to constitutional entrenchment of self-government as soon as possible. In the meantime, as a demonstration of its commitment, the federal government should introduce legislation that would lead to the maximum possible degree of self-government immediately. Such legislation should be developed jointly. (p. 50)

The Committee recommends that the federal government and designated representatives of Indian First Nations jointly appoint and fund an independent secretariat to provide a neutral forum for conducting negotiations between them. (p. 62)

The Committee is convinced that any legislation that could apply generally must offer a framework flexible enough to accommodate the full range of governmental arrangements that are being sought by Indian First Nations. (p. 48)

The Committee recommends three legislative measures:

1. The enactment of an Indian First Nations Recognition Act committing the federal government to recognize Indian governments accountable to their people.
2. Legislation authorizing the federal government to enter into agreements with recognized Indian First Nation governments as to the jurisdiction that each government wishes to occupy.
3. Legislation under the authority of Section 91(24) of the *Constitution Act, 1867* designed to occupy all areas of competence necessary to permit Indian First Nations to govern themselves effectively and to ensure that provincial laws would not apply on Indian lands except by agreement of the Indian First Nation government.

With this legislation in place and supported by appropriate agreements, Indian First Nations could be self-governing in areas in which they wish to legislate. (p. 59)

The Committee recommends that a Ministry of State for Indian First Nations Relations, linked to the Privy Council Office, be established to manage and co-ordinate the federal government's relations with Indian First Nation governments. (p. 61)

The Committee recommends that the federal government introduce legislation to implement the Jay Treaty. (p. 78)

Membership

In the transition from the *Indian Act* to self-government, the Committee recommends that the starting point be the band, with its membership newly defined. The federal government should leave it to each band to decide whether its people would constitute themselves as an Indian government, or would join with others to form an Indian government of which the band would be a part. (p. 54)

The Committee asserts as a principle that it is the rightful jurisdiction of each Indian First Nation to determine its membership, according to its own particular criteria. The Committee recommends that each Indian First Nation adopt, as a necessary first step to forming a government, a procedure that will ensure that all people belonging to that First Nation have the opportunity of participating in the process of forming a government, without regard to the restrictions of the *Indian Act*. (p. 55)

Federal Responsibility

The Committee recommends that the federal government consider using a general list as a means of providing special status to people who are Indian for purposes of Indian programs, but who are not included in the membership of an Indian First Nation. (p. 56)

The Committee asserts that the continuing responsibilities of the federal government toward Indian people, whether or not they become members of Indian First Nations, must be recognized. The Committee urges federal, provincial and Indian First Nation governments, along with representatives of Indian people who are not members of First Nations, to work toward arrangements that respect the rights and aspirations of all Indian people. (p. 68)

Recognition

Eventually, Indian First Nation governments should be recognized and protected through constitutional provisions. Until this can be accomplished, the Committee recommends that the federal government introduce an Indian First Nations Recognition Act, which would confirm the federal government's willingness to recognize the maximum amount of self-government now possible under the Constitution. It would establish criteria to be met by any First Nation government wishing to be recognized as self-governing, such as:

- (a) demonstrated support for the new governmental structure by a significant majority of all the people involved in a way that left no doubt as to their desires;
- (b) some system of accountability by the government to the people concerned; and
- (c) a membership code, and procedures for decision-making and appeals, in accordance with international covenants.

The contents of the proposed Recognition Act should be developed jointly by the federal government and designated representatives of Indian First Nations. Aside from the development of acceptable and workable legislation, the federal government should refrain from becoming directly involved in community decisions about self-government. (p. 57)

The Committee recommends that one-time funding be made available to Indian bands to assist them in developing their governments. The terms of such grants should be worked out by agreement with designated representatives of Indian First Nations. (p. 62)

The Committee suggests that a small panel be appointed jointly by the Minister of State for Indian First Nations Relations and designated representatives of Indian First Nations to review requests for recognition and consider whether they meet the agreed criteria. (p. 61)

The Committee recommends that the Governor General affirm and record federal recognition of Indian First Nation governments that are accountable to their people and for which significant support has been shown. (p. 61)

North of 60°

The Committee applauds all initiatives to design innovative government structures for the North embracing all its peoples. The Committee's recommendations focus primarily on the geographically dispersed First Nations of southern Canada, but some of the ideas presented in this report may be helpful to those working toward self-government in the North. (p. 63)

Scope of Powers

The Committee agrees that full legislative and policy-making powers on matters affecting Indian people, and full control over the territory and resources within the boundaries of Indian lands, should be among the powers of Indian First Nation governments. (p. 64)

The Committee therefore recommends that Indian First Nation governments exercise powers over a wide range of subject matters. The exact scope of jurisdiction should be decided by negotiation with designated representatives of Indian First Nations. A First Nation government should have authority to legislate in such areas as social and cultural development, including education and family relations, land and resource use, revenue-raising, economic and commercial development, and justice and law enforcement, among others. First Nation governments may also wish to make arrangements with the federal and/or provincial governments to continue existing programs or services. (p. 64)

The Committee recommends the establishment of a specialized tribunal to decide disputes in relation to agreements between Indian First Nations and other governments. Its structures, powers and procedures should be jointly decided by the federal government and designated representatives of Indian First Nations. (p. 67)

Economic Foundations

A new relationship between Indian First Nations and the federal government should ultimately result in the provision of an adequate land and resource base and the settlement of

claims. Prospects for economic development would improve if the land base were expanded, claims were settled, and the control of resources on Indian lands were transferred to Indian First Nations. These actions would help to build the foundations for economic development, but they will take considerable time to accomplish. (p. 76)

It is essential that Indian First Nations be able to get on with the task of economic development without delay. (p. 76)

The Committee considers control of a strong economic base to be essential for the effective exercise of Indian self-government. In planning for development of the economic base, the people of an Indian First Nation should be able to set goals, define strategies and then act to realize their potential. To do this they will require substantial funding. (p. 76)

The Committee recommends that, in determining the fiscal arrangements with Indian First Nations (discussed in Chapter 7), sufficient funds be included to enable Indian First Nations to correct any serious deficiencies in community infrastructure and to begin economic development. (p. 76)

If representatives of the national aboriginal organizations agree to use the \$345 million Native Economic Development Fund to found a special development bank, the Committee recommends that the federal government commit the Fund as the bank's initial capitalization. (p. 77)

The assets now controlled by Indian governments are not sufficient to support those governments. It is the Committee's hope and expectation that claims settlements, Indian control and development of their land base, new arrangements for resource revenue-sharing and other long-term entrenched financial arrangements would in due course provide Indian First Nation governments with assured funding. In the interim, grants will be necessary and are justified. Nevertheless, the Committee does not wish to see its advocacy of transfer payments reduce the pressure for progress in settling these other matters. (p. 97)

Fiscal Arrangements

The Committee is entirely convinced that Indian self-government must be supported by new funding arrangements that would enable Indian First Nation governments to decide how best to meet their peoples' needs. (p. 94)

Self-government requires that Indian First Nation governments be free to make policies and to set their own priorities. To ensure that they exercise such powers responsibly and that the people in turn are protected against wrongful use of these powers, these governments must also be accountable to those people. (p. 95)

The Committee recommends that future federal payments to Indian First Nation governments be in the form of direct grants. Such payments should be made to all Indian First Nation governments recognized by the federal government as being accountable to their people. (p. 98)

The alternative favoured by the Committee would be to fund First Nations government operations through a modified per capita formula. This would ensure equity and greatly facilitate

disbursement. It would be important to elaborate a formula that provides for adjustments, since the relative needs of communities vary. The Committee is convinced that an acceptable formula could be worked out between the federal government and Indian First Nations governments. In addition, there might be funding for exceptional needs. (p. 100)

The Committee recommends that the global amount of funding for First Nations government operations, for economic development, and for the correction of serious infrastructure deficiencies be determined in negotiations between the federal government and designated representatives of Indian First Nations. The Committee further recommends that Parliament be asked every five years to approve the global amount of funding by means of statute. The structures and mechanisms through which the funds for each of these three categories would be disbursed should also be settled by negotiation. (p. 101)

Lands and Resources

The Committee is convinced that, in order to ensure that self-government becomes a reality, each Indian First Nation must have full rights to control its own lands in the manner it sees fit. This would mean power to decide upon methods of land-holding and land management on reserves. Such areas should be recognized as Indian lands. (pp. 108-109)

The Committee recommends that the federal government promote the constitutional change necessary to recognize in law full Indian First Nation rights to the lands, waters and resources of all areas now classified as reserves or in future considered as Indian lands. In the interim, the Committee urges the federal government and designated representatives of Indian First Nations to agree upon the measures now possible to achieve these objectives. (p. 109)

The Committee recommends that there be an official Registry of Indian First Nation lands. It would hold records of land under Indian First Nation control, to be distinguished from federal and provincial lands. (p. 109)

Indian First Nation control of Indian lands is the first and most obvious move needed to promote self-government. Indians also call for recognition of certain rights based on treaties or aboriginal title to traditional hunting and trapping areas. (p. 110)

In the past, external control has meant that Indian people have not shared fully in the financial benefits of revenues arising from development of such resources as minerals, oil and gas. These revenues could have a significant effect in the development of a viable economic base, enabling Indian First Nation governments to become self-sufficient. (p. 110)

The Committee recommends that any reinstatement of members mandated by the federal government should include a review to determine the additional resources necessary to cover the needs of reinstated people and to recommend a mechanism to provide them. (p. 111)

The Committee recommends that the federal government give high priority to providing a land base for those Indian communities now without a reserve. (p. 112)

The Committee recommends that the federal government establish as a priority the fulfillment of land entitlements and settlements of other claims. (p. 112)

The Committee recommends that the main way of expanding the land and resource base of Indian Nation governments be through a just and effective land claims process. (p. 113)

The Resolution of Claims

The Committee is firmly convinced that there must be a new policy to promote the fair and just resolution of outstanding claims consistent with the protection of aboriginal and treaty rights in the Constitution. The federal government and designated representatives of Indian First Nations should undertake negotiations regarding a new claims settlement process to be set out in legislation. (p. 115)

While the details of the new policy and process should be decided through bilateral negotiations, the Committee does wish to set out certain principles that should be included. (p. 115)

It is imperative that the new process be shielded from political intervention. It should be set out in legislation so that it cannot be readily changed. Claims should be negotiated between the government and the claimant with a neutral party to facilitate the settlement. Where a settlement cannot be reached, there should be access to a quasi-judicial process. For Indian First Nation governments to participate effectively in claims negotiations, they must have adequate financial support. Finally, under the new policy, pre-Confederation treaties and other rights should be recognized, and claims should not be regarded as being superseded by law. (p. 115)

The Committee recommends that the doctrine of extinguishment be eliminated from the settlement of claims; settlement agreements should be limited to those matters specifically negotiated. (p. 116)

The Trust Relationship

The Committee asserts that the special relationship between the federal government and Indian First Nations must be renewed and enhanced by recognizing the right of First Nations to self-government and providing the resources to make this goal realizable. This will require that the duties and responsibilities of the federal government to Indian First Nations be defined in the Constitution and in legislation and that they be legally enforceable. (p. 122)

The Committee recommends that the responsibilities of the Minister of State for Indian First Nations Relations include the duty to promote the interests of First Nations. Where there are competing interests, it should be the specific duty of the Minister to protect the rights of Indian First Nations against encroachment by other governments or interests. (p. 123)

The Committee supports the principle of establishing an independent officer to monitor and report to Parliament on official actions affecting Indian First Nations. The structure and powers of this office should be decided through negotiations between the federal government and designated representatives of Indian First Nations. (p. 124)

The Committee recommends that the federal government make available funds for an advocacy office to be established under Indian auspices. Funds would be provided to enable the office to represent Indian First Nations' interests in legal disputes affecting their rights. (p. 125)

The Trust Accounts

The Committee recommends that the revenue trust funds be transferred from the Department of Indian Affairs and Northern Development direct to each First Nation for administration by its government. Capital trust funds, however, should be transferred to a trust management system designated by the First Nation concerned and consistent with the original purpose of the trust accounts—that is, the use and benefit of the people of the First Nation. Transfers should be made following recognition of a First Nation having a government accountable to and supported by its membership. (p p. 128-129)

The Committee recommends that, once funds are transferred, the Minister of Indian Affairs be relieved of any future responsibility for their management, but that the transfer be made without prejudice to claims regarding the amount of the funds and the way funds were managed prior to the transfer. (p. 129)

Conclusion

As Indian First Nation governments exercise control over their own affairs, the Committee strongly recommends that the programs of the Department of Indian Affairs and Northern Development relating to Indian people be phased out. This process should be completed within five years. This recommendation does not affect the Department's mandate for northern development. (p. 134)

The Committee believes that the best way to promote Indian rights is through Indian self-government and not by special representation for First Nations in Parliament. Nevertheless, the situation of Indian peoples will change with self-government, and special representation in Parliament might in future offer benefits that cannot now be anticipated. (p. 135)

The Committee has concluded that the implementation of this report in its entirety, legislatively and constitutionally, is the best means of satisfying international standards in relation to Indian First Nations. (p. 136)

The Committee requests that the government respond to this report in accordance with Standing Order 69(13). Because the Special Committee will cease to exist at the end of the current parliamentary session, the Committee recommends that this response, once tabled in the House, be automatically referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. The referral of the government's response to the Standing Committee would allow views to be presented on both the report and the government's response. A parliamentary follow-up procedure would thus be established. (p. 136)

WITNESSES WHO APPEARED BEFORE THE SUB-COMMITTEE AND THE SPECIAL COMMITTEE ON INDIAN SELF-GOVERNMENT

ALBERTA

Morley (November 29, 1982)

**Indian Association of Alberta*

Mr. Charles Wood, President

Mr. Sam Bull, Treaty 6 Vice-President, Indian Government Portfolio

Mr. Wallace Manyfingers, Indian Government Advisor

Ms. Sharon Venne, Legal Advisor

Chief John Snow, Wesley Band

**Wesley Band*

Elder Peter Mark Wesley

**Stoney Indian Tribe*

Chief Bill Ear, Sr., Bears paw Band

Chief Frank Powderface, Chiniki Band

Chief John Snow, Wesley Band

Councillor John Lefthand, Eden Valley Reserve

**Blackfoot Band*

Chief Roy Little Chief

Councillor Doug Bearhat

Councillor Mildred Broad Scalplock

Councillor Russel Wright

(* Asterisk denotes those who appeared before the Sub-committee.)

Elder Jack Big Eye
Elder Mathew Melting Tallow
Councillor Percy Yellow Fly

**Sarcee Nation*

Chief Clifford Big Plume
Peter Manywounds Jr., Consultant
Fred Eagletail, Band Councillor

**Peigan Band*

Councillor Wilf McDougall
Chief Nelson Small Legs
Mr. Albert Yellow Horn Sr., Researcher
Councillor Percy Smith

**Blood Tribe*

Councillor Annie Cotton
Chief Roy Fox
Councillor Chief Keith Moon
Councillor Wayne Wells

Edmonton (November 30 and December 1, 1982)

**Alberta Native Women's Association*

Mrs. Ruth Gladue, President

**Hobbema Four Bands*

Chief Leo Cattleman, Montana Band
Mr. Wilton Littlechild, Legal Counsel

**Tribal Chiefs of Northeastern Alberta*

Chief Gordon Gadwa, Chairman, Kehewin Tribe No. 123
Chief Marcel Piche, Cold Lake Tribe No. 149, No. 149A, No. 149B

**Alberta Council of Treaty Women*

Mrs. Annie Cotton, Blood Band
Mrs. Helen Gladue, Executive Secretary
Mrs. Veronica Morin, Enoch Band
Mrs. Roslyn Manywounds, Sarcee Band
Mrs. Lucy Cotton, Blood Band

**Indian Association of Alberta*

Mr. Charles Wood, President

**Fort McKay Indian Band*

Councillor Jim Boucher

**Yellowhead Tribal Council*

Mr. Richard Arcand, Executive Director
Chief Howard Mustus
Councillor Thomas Potts

**Fort McMurray Band*

Mr. George Haineault

**Métis Association of Alberta*

Mr. Clifford Gladue, Chairman of the Constitution Committee

Slave Lake (December 2, 1982)

**Chiefs and Councils of Treaty 8*

Mr. Clifford Freeman, Vice-President

Chief Walter Twinn, Chief of Sawridge Band and
President of the Lesser Slave Lake Regional Council

Mr. David Fennel, Legal Counsel

Professor David Jones, Legal Counsel

Chief Harry Chonkolay, Dene Tha Band

Mr. Simon Waquan, Interpreter, Fort Chipewyan Cree Band

Chief Lawrence Courtoreille, Fort Chipewyan Cree Band

Chief William J. Beaver

Councillor Leonard G. Alook

Mr. Adrian Yellowknee, Band Education Authority, Big Stone Cree Band

Chief Bernard Ominayak

Mr. Fred Lennarson, Advisor, Lubicon Band

**Indian Association of Alberta*

Mr. Charles Wood, President

Mr. Sykes Powderface, Parliamentary Liaison

BRITISH COLUMBIA

Nanoose (February 14, 1983)

First Nations of South Island Tribal Council

Elder Abel Joe

Chief Thomas Sampson, Tsartlip Band, Chairperson

Chief Wilson Bob, Nanoose Band

Chief Mark Recalma, Qualicum Band

Chief Dennis Alphonse, Cowichan Band

Mr. Gus Underwood, Economic Development Advisor

Councillor Philomena Alphonse, Cowichan Indian Education

Mr. Phillip Paul, Saanich School Board Administrator

Chief Andy Thomas, Esquimalt Band

Nuu-Chah-Nulth Tribal Council

Mr. George Watts, Chairman

Chief Simon Lucas, Heshkwiatt Tribe

Chief Mike Maquinna, Muachat Tribe

Chief Sarah Cootes, Huchakthisat Tribe

Chief Hugh Watts, Hupachesat Tribe
Chief Art Peters, Hoayat Tribe
Chief Dan David, Kayukwat Tribe
Chief Charlie Thompson, Niitiinat Tribe
Bernice Touchie, Yulthuilthat Tribe
Chief Bert Mack, Tukwaat Tribe
Mr. Francis Smith, Iihatisat Tribe
Chief Archie Frank, Ahoust Tribe

Kwakiutl Tribal Council

Mr. Basil Ambers, Chairman of the Executive
Chief David J. Hunt, Kwakiutl Band
Mr. Wedlide Speck, Special Assistant
Chief John Smith, Turner Island Band

Vancouver (February 15 and April 11, 1983)

Union of British Columbia Indian Chiefs

Chief Bob Manuel
Chief Gerald Etienne
Chief Saul Terry

Musqueam Indian Band

Chief Ernie Campbell
Mr. Jim Reynolds, Lawyer
Mr. Marvin Storrow, Lawyer
Mr. Andrew Charles, Band Member

Sto:Lo Nation

Chief Clarence Pennier, Scowlitz Band, Representative to the Confederacy of Nations
Chief Mark Point, Skowkale Band, Vice-Chairman of the Executive Committee
Chief Ron John, Chawathil Band, Member of the Executive Committee

Bella Coola District Council

Mr. Archie Pootlass, Chairman
Chief Lawrence Pootlass, Hereditary Chief
Chief Edward Moody, Nuxalk Band

Sechelt Indian Band Council

Chief Calvin Craigan
Mr. Graham Allen, Band Legal Advisor
Mr. Gilbert Joe, Chairman of Indian Local Government Committee
Councillor Stanley Earl Joe
Councillor Benedict Pierre
Mr. Gordon Anderson, Band Financial Advisor
Councillor Anne Quinn

United Native Nations

Mr. Bob Warren, President

Squamish Band

Chief Joe Mathias
Mr. Harry Slad, Legal Counsel

Indian Homemakers of British Columbia

Mrs. Rose Charlie, President
Mrs. Helen Jones
Mr. Tom Morris
Mr. John Sparrow
Mrs. Bernice Robson
Mrs. Rose James
Mr. Jack Patrick

The Alliance

Mr. Andrew Charles

Mount Currie Band

Chief Leonard Andrew
Mr. John Williams
Mrs. Mary Louise Williams
Mr. Albert Nelson

West Bank Mobile Park Owners' Associations

Mr. Leonard Crosby

Prince Rupert (February 16 and 17, 1983)

North Coast Tribal Council

Mr. Johnson Gordon, Senator
Mr. Francis Lewis, President
Mr. Frank Parnell, Manager

Nishga Tribal Council

Mr. James Gosnell, President
Reverend Herbert McMillan, Elder, New Aiyansh
Reverend Percy Tait, Translator, New Aiyansh
Chief Councillor Alvin A. McKay, Lakalsap
Bishop John Hannen
Chief Councillor Rod Robinson, Vice-President, New Aiyansh
Mr. Stuart Leggatt, Legal Counsel
Mr. Bruce E. Cottingham, Advisor
Reverend Hubert Stevens, Vice-President and Chief Councillor of Kincolith

Kitamaat Village Council

Chief Councillor Gerald Amos
Chief Tom Robinson, Deputy and Hereditary Chief
Councillor Reg Smith
Councillor Morris Amos

Kitsumkalum Band

Chief Cliff Bolton

Kermode Friendship Society

Ms. Viola Thomas, Executive Director
Ms. Janice Robinson, Board of Director

Gitksan-Carrier Tribal Council

Mr. Neil Sterritt, President
Mr. Ken Muldde, Treasurer

Council of the Haida Nation

Grand Chief Percy Williams
Mr. Ernie Collison, Board Member

Masset Band Council

Councillor Frank Collison
Ms. Andrea Dickson, Band Manager

Skidegate Band Council

Mr. Miles Richardson Jr., Band Manager

Kamloops (April 12 and 13, 1983)

Central Interior Tribal Councils

Chief Mary Leonard, Kamloops Indian Band
Mr. John Jules, Kamloops Indian Band
Chief Ron Ignace, Deadmans Creek Indian Band
Chief Robert Manuel, Shuswap Nation Tribal Council
Mr. Don Moses, Chairman
Chief Gordon Antoine, Coldwater Indian Government
Chief Paul Sam, Kootenay Indian Area Council

Shuswap Nation Tribal Council

Chief Wayne Christian, Spallumcheen Indian Government
Chief Gerald Etienne, Bonaparte Indian Government
Chief Ron Ignace, Skeetchestn Indian Government
Chief Arthur Dick, Alkali Lake Indian Government
Chief Robert Manuel, Neskainlith Indian Government
Chief Mary Leonard, Kamloops Indian Government
Chief Paul Sam, Shuswap Indian Government
Chief Roy Christopher, Canim Lake Indian Government
Mr. Eddy Celesta, North Thompson Indian Government
Mrs. Evelyn Sargeant, Canal Creek Band
Mr. Robert Simon, Director

Neskainlith Indian Government

Mr. George Manuel, Spokesman
Mrs. Amy August, Elder Member
Chief Robert Manuel

Kamloops Indian Band

Chief Mary Leonard
Councillor Clarence T. Jules
Councillor John T. Jules

Westbank Indian Band

Chief Ronald M. Derrickson

British Columbia Native Women's Society

Mrs. Mildred Gottfriedson, President

Mrs. Muriel Sasakamoose, Executive Director

Pavilion Indian Band

Chief Marvin Bob

Councillor Fred Alec

Councillor Desmond Peters

Councillor Sharon Edwards

Fountain Indian Band

Chief Roger Adolph

Elder Sam Mitchell

Elder Victor Adolph

Elder Louis Williams Bob

United Native Nations—Zone 8

Mrs. Bertha Phelon

Mr. Tom Anaquod

Laichkwiltach State

Mr. George Quocksister, Head of State

Mr. Kwag-Kwag-Wa-La-Glese Cla-Qua-Sum Kwasistala, Emissary

Ms. Candy-Lea Chickite, Secretary

Kamloops Petition Group

Mrs. Mildred Gottfriedson, Kamloops Indian Band Member

Mrs. Fay Jules, Kamloops Indian Band Member

Mr. Ernie Thomas, Kamloops Indian Band Member

Kootenay Indian Area Council

Chief Sophie Pierre, St. Mary's Band, Co-ordinator

Prince George (April 14, 1983)

Carrier-Sekani Tribal Council

Elder Andrew Louie, Stellaquo Band

Mr. Edward John, Legal Advisor

Mr. Justa Monk, President

Chief Donimic Frederick, Fort George Band

Elder Celena John, Stuart-Trembleur Band

Elder Theresa Frederick, Fort George Band

Mr. Joseph Michell, Managing Director

Chief Ray Izony, Ingenika Band

Councillor Albert Poole, Ingenika Band

Councillor Gordon Pierre, Ingenika Band

Mr. Archie Patrick, Executive Director
Elder Leonard Thomas, Bans Manager, Necoslie Band

McLeod Lake Indian Band

Chief Harry Chingy
Councillor Les Chingy
Ms. Deborah Hoggan
Ms. Louise Mandell, Legal Advisor

Fort Babine Band

Chief Garnet Williams, Chairman of the Fort Babine Separation Committee
Councillor John Madam
Mr. Pat Mitchell, Manager, Fort Babine Native Fisheries Project
Councillor Aggie Michell, Chairman of Fort Babine Education Committee
Mr. James Sayre, Legal Advisor
Mrs. Ellen Stanley, Member of Fort Babine Education Committee

Cariboo Tribal Council

Chief Alice Aby, Williams Lake Indian Band, Shuswap Indian Government
Chief Gabriel Rly Christopher, Ganimn Lake Band, Shuswap Indian Government
Chief Denis Patrick, Nazko Band, Southern Carrier Nation
Chief Doreen Sellars, Soda Creek Band, Shuswap Indian Government
Chief Frank Boucher, Jr., Quesnel Band, Southern Carrier Nation
Chief Evelyn Sargent, Canoe Creek Band, Shuswap Indian Government
Ms. Charlene Billeau, Shuswap Nation

Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier

Chief Ray Hance
Chief David Quilt
Ms. Louise Mandell, Legal Advisor
Chief Cassidy Sill

Quesnel Community Law Center

Mr. A. Brendan Kennedy

Fort St. John (April 15, 1983)

Kaska Dena Tribal Council

Mr. Peter Stone, Chairman
Mr. George Miller, Vice-Chairman
Mr. Charlie Pete, President, United Native Nations Local 143

City of Fort St. John

Mayor Brian Palmer

Treaty 8 Tribal Council

Mr. Bud Napoleon, President
Councillor Clarence Apsassin, Blueberry Band
Councillor Amy Gauthier, East Moberly Lake Band
Chief George Behn, Fort Nelson Indian Band

Fort Nelson Indian Band

Chief George Behn
Councillor Carol Dickie
Mr. Angus Dickie, Band Member
Mr. Bob Hall, Band Manager

MANITOBA

Long Plain (January 18, 1983)

Southeast Resource Development Council

Chief Jim Bear, Chairman of the SERDC Board of Directors

Dakota Ojibway Tribal Council

Chief Ernie Daniels
Mr. Rufus Prince, Band Member
Chief Allan Pratt
Mr. Don Graveson, Director, Economic Development
Mr. Gerald Kubb, Superintendent, Education

Manitoba Indian Agricultural Program Inc.

Mr. Edward Anderson, Executive Director
Mr. Bob Green, Program Manager

Association of Tribal Councils of Manitoba

Chief Ernie Daniels
Mr. Alfred Everett

Winnipeg (January 19, 1983)

Manitoba Indian Education Association

Mr. Bill Thomas, Chairman of the Board

Indian Women's Council of Manitoba

Ms. Maria Flett, President
Ms. Lynda Neckoway, Co-ordinator North Region
Ms. Donna Fontaine, Co-ordinator South Region
Mr. Ken Young, Legal Advisor

*Joint-Council of Chiefs and the All-Chiefs' Budget Committee
of the Assembly of Manitoba Chiefs*

Chief Ernie Daniels, Vice-Chief, Prairie Region, Assembly of First Nations
Chief Charlie Constant, Pas Band
Chief Harvey Nepinak, Waterhen Band
Chief Joe Guy Wood, Ste. Theresa Point Band
Chief Jim Bear, Brokenhead Band
Mr. Ovide Mercredi, Legal Counsel
Mr. Joy Kaufman, Policy Consultant
Mr. Murray Sinclair, Legal Counsel

Brotherhood of Indian Nations

Mr. Larry Amos, Tribal Administrator
Chief Raymond Swan, Lake Manitoba Band
Chief Edward Anderson, Fairford Band
Chief Louis J. Stevenson, Pequis Band
Mr. Robert Daniels, Co-ordinator, Anichinaabe Child and Family Services
Mr. Carol Hurd, Senior Legal Advisor

Greater Winnipeg Indian Council

Mr. Roy Cantin, Acting Headman
Mr. Conrad Spence, Advisor
Ms. Joyce Spence, Advisor, Winnipeg Indian Child Care Services
Ms. Jean Courchene, President, Urban Indian Womens' Association
Mr. Melvin Fontaine, Off-Reserve Indian

NEW BRUNSWICK

Fredericton (April 25 and 26, 1983)

New Brunswick Association of Métis and Non-Status Indians

Mr. Gary Gould, President
Mrs. Madeleine Hallett, Board Member
Mrs. Cynthia Gaffney, Board Member

New Brunswick Native Indian Women's Association

Ms. Alice Horsenell, Councillor
Ms. Barbara Martin, Executive Member to Council
Mrs. Alma Brooks, Executive Member to Council

Tobique Women

Ms. Eva Saulis
Mavis Goeres
Ms. Glenna Perley
Ms. Caroline Ennis

Union of New Brunswick Indians

Mr. Graydon Nicholas, President
Chief Harold Sappier, St. Mary's Band
Mr. Charles Paul, Employment Advisor
Mr. Donald Ward, Buctouche Band
Mr. Charlie Sark, Lennox Island Band

Tobique Indian Band

Chief George Francis
Mr. Stewart Paul

Kingsclear Band

Chief Steve Sacobie

Pabineau Band

Chief Gilbert Sewell

Eel Ground Indian Band

Chief Roger Augustine

NORTHWEST TERRITORIES

Yellowknife (May 11 and 12, 1983)

Government of the Northwest Territories

The Honourable George Braden, Leader of the Elected Executive,
Minister of Justice and Public Services

The Honourable James J. Wah-Shee, Minister for Aboriginal Rights
and Constitutional Development

Mr. Brian Smith, Legal Counsel, Department of Justice and Public Services

Dene Nation

Mr. George Erasmus, President

MacKenzie Delta Dene Regional Council

Mr. James Ross, Vice-President

Miss Jennifer Mauro, Co-ordinator, Resource Impact Study

Fort Good Hope Community Council

Councillor Edward Grandjambe

Councillor John Shae

Metis Association of the Northwest Territories

Mr. Bob Stevenson, President

Ms. Anne Crawford, Legal Counsel

NOVA SCOTIA

Sydney (April 27 and 28, 1983)

Shubenacadie Band

Chief John Knockwood

Elder Noel R. Denny

Millbrook Band

Chief Stanley Johnson

Eskasoni Band

Mr. Albert Marshall

Mr. Wilfred Basque

Mr. Charles Francis

Membertou Band

Mr. Kevin Christmas

Native Council of Nova Scotia

Mrs. Viola M. Robinson, President

Union of Scotia Indians

Mr. Noel Doucette, President

Mrs. Elizabeth Paul, Health Liaison Worker

ONTARIO

Kenora (January 17, 1983)

Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated

Mr. Alex Skead

Chief Willie Wilson

Mr. Peter Kelly

Chief Don Jones

Mr. Rudy Morrissette, General Manager

Mr. Moses Tom, Big Grassy Band

Mr. Delbert Horton, Rainy River Band

Dryden Tribal Area Bands

Tribal Area Chief Arnold Gardner

Rat Portage Band

Chief George Kakeway

Mrs. Madeline Skead, Band Member

Councillor Doug Skead

Shoal Lake Band No. 39

Chief Robin Greene

Grand Council of Treaty No. 3

Grand Chief John P. Kelly

Thunder Bay (January 20, 1983)

Northern Superior Ojibway Chiefs' Council

Chief Roy Michano, Heron Bay Indian Band

Chief Timothy Esquega, Gull Bay Indian Band

Mr. Anthony Carfagnini, Counsel

Chief Douglas Sinoway, Whitesand Indian Band

Ontario Native Women's Association

Ms. Donna Phillips, President

Ms. Marlene Pierre, Director

Ms. Priscilla Simard, Provincial Co-ordinator

Lac des Mille Lacs Indian Band

Chief Harvey Churchill

Assembly of First Nations

Grand Chief Peter Kelly, Ontario Vice-President

Ontario Métis Association

Mr. Mike McGuire, Secretary Treasurer

Sudbury (March 24, 1983)

Anishinabek Nation

Chief Joe Miskokomon, Grand Council Chief

West Bay Band

Mr. Vic Migwans

Mr. Lewis Debassige

Garden River Band

Chief Arnold Solomon

Nipissing Band

Chief Phil Goulais

Cockburn Island

Chief Norma Fox (Wagosh)

Kettle Point (March 28, 1983)

Chippewas of Kettle and Stony Point Reserve

Chief Milton (Bud) George

Saugeen Reserve

Chief James Mason

Chippewas of the Thames Reserve

Chief Ether Deleary

Anishinabek Nation

Chief R.K. (Joe) Miskokomon, Grand Council Chief

Christian Island Reserve

Chief Rod Monague

Chippewas of Sarnia

Chief Ray Rogers

London (March 29, 1983)

Association of Iroquois and Allied Indians

Mr. Gordon Peters, President

Councillor Linda Commandant, Gibson Reserve

Chief Alfred Day, Oneida Reserve

Native Women's Association of Canada

Ms. Jeanette Corbière Lavell

Lansdowne House (July 5, 1983)

Central Tribal Council

Chief Peter Moonias, Lansdowne House

Elder Cameron Moonias, Lansdowne House
Mr. Donat Moonias, Lansdowne House
Chief Tom Shewaybick, Webequie
Councillor Alfred Mekinak, Webequie
Councillor Victoria Atlookan, Fort Hope
Mr. Dennis Cromartie, Interpreter

Kayahna Tribal Council

Mr. Simon Frogg, Community Representative, Long Dog Lake Community and Interpreter
Chief John Bighead, Wunnumin Lake Band
Chief Jeremiah McKay, Kasabonika Lake Band
Chief Simon Brown, Wapekeka Band
Councillor Joseph Sainnawap, Kingfisher Lake Band

Windigo Tribal Council

Mr. Charles Fox, Chairman

Grand Council Treaty No. 9

Grand Chief Frank Beardy
Mr. Fred Plain, Special Advisor to the Grand Chief
Commissioner Dennis Cromartie, Nishnawbe-Aski Commission

Moose Factory (July 6, 1983)

Attawapiskat Band

Chief John B. Nakogee

Fort Albany Band

Chief Alec Metatawabin
Mr. William Sutherland
Mr. Louis Nakogee Sr.

Moose Factory Reserve

Chief Ernest Rickard
Mr. Sinclair Cheechoo, Band Member
Mr. Ed Faries Jr., Councillor

Grand Council Treaty No. 9

Grand Chief Frank Beardy
Mr. Fred Plain, Special Advisor to the Grand Chief

Mocreebec

Mr. Allan Joly, Director Chief
Mr. Fred Wapache, Co-ordinator
Mr. Brian Craik, Co-ordinator for the Grand Council of the Crees of Quebec

Moosonee Metis and Non-Status Indian Association

Mr. Earl Danyluk, President
Mr. Sydney Moore, Vice-President

Native Council of Canada

Mr. Louis (Smokey) Bruyère, President

Ottawa

**Department of Indian Affairs and Northern Development*

Mr. R.J. Fournier, Acting Deputy Minister
Mr. I. Cowie, Acting Assistant Deputy Minister, Corporate Policy
Mr. D.E. Goodleaf, Director General, Program Planning & Policy Co-ordination,
Indian & Inuit Affairs Program

**Assembly of First Nations*

Dr. David Ahenakew, National Chief
Mr. Ernie Daniels, Prairie Regional Vice-Chief

**Native Women's Association of Canada*

Ms. Jane Gottfriedson, President
Ms. Marian Sheldon, Second Vice-President
Mrs. Agnes Mills, Secretary

**Department of Justice*

Mr. Ian Binnie, Associate Deputy Minister
Mr. Fred Caron, Legal Adviser, Indian Affairs Department

**Department of National Health and Welfare Canada, Medical Services Branch*

Mr. Jack Sinclair, Assistant Deputy Minister
Mr. Peter Cameron, Director General, Policy Planning and Evaluation
Mr. George Campbell, Director General Operations
Mr. Rob Ritter, Director, Community Based Health Systems
Dr. A. Murdock, Acting Associate Director General (East)

**Department of the Secretary of State*

Mr. Jean-Paul Lefebvre, Assistant Under Secretary of State,
Citizenship and Official Languages
Mr. Jim Lanigan, Acting Director, Native Citizens Directorate

**Native Council of Canada*

Mr. William L. Wilson, Vice-President

**Canadian Indian Lawyers' Association*

Mr. William Badcock, Member of the Board of Directors
Miss Judy Sayers, Secretary Treasurer

Conne River Indian Band Council

Chief William Joe
Miss Marilyn John, Councillor
Mr. Jerry Wetzel, Band Administrator

National Indian Business Association

Mr. Noel Starblanket, President
Mr. Irwin Goodleaf, Vice-President

Federation of Saskatchewan Indian Nations

Chief Sol Sanderson, President
Mr. Felix Musqua, First Vice-Chief

Arki, Nahwegahbow and Associates

Mr. David C. Nahwegahbow
Mr. Donald Allen
Mr. Robert Birt
Mr. Gary Phomim
Mr. Michael Posluns

Six Nations Council

Chief Wellington Staats
Mr. Phil Monture, Research Director
Mrs. Dale Davis, Research Assistant
Mr. Norman E. Lickers, Research Consultant
Councillor Peter Smith
Councillor Lewis Staats
Councillor Howard Thomas
Councillor Raymond Hill
Councillor Amos Keye
Councillor William White
Councillor Shirley Farmer
Councillor John Staats
Councillor George Johnson
Miss Charlene Bomberry, Research Secretary

Policy Development Group Limited

Dr. Harold Dyck
Mr. Walter Rudnicki

Thalassa Research Associates

Dr. Dan Gottesman, Partner
Mr. Rob Egan, Partner
Mr. Harold Wilson, Consultant

Haudenosaunee Confederacy

Mr. Bob Antone
Mr. Venus Walker
Mr. Bruce Elijah
Mr. Loran Thompson
Mr. Mike Myers
Mr. Robert Jamieson

Blood Tribe

Mr. Wayne Wells, Councillor
Mr. Leslie Healy, Councillor
Mr. Virgil Brave Rock, Councillor
Mr. Narcisse Blood, Technician

University of Lethbridge

Professor Leroy Little Bear

Native Women's Association of Canada

Ms. Jane Gottfriedson, President

Mrs. Gail Stacey Moore, Chairperson, Indian Act and Constitution Committee,
Board of Directors

Assembly of First Nations

Mr. David Ahenakew, National Chief

Federation of Saskatchewan Indian Nations

Chief Sol Sanderson

Coopers & Lybrand

Mr. Glenn Ross, Partner

Mr. Gary Peall, Manager

Teme-Augama Anishnabai

Chief Garry Potts

Keewatin Tribal Council

Elder Peter Beardy

Chief Adam Dick

Swampy Cree Tribal Council

Chief Charles Constant

Chief Esan Turner

Island Lake Tribal Council

Chief Joe Guy Wood

Manitoba Keewatinowi Okemakanak

Mr. Ovide W. Mercredi, Legal Counsel

QUEBEC

Restigouche (April 25, 1983)

Restigouche Band

Chief Ronald Jacques

Elder Alphonse Metallic

Mr. Fred Isaac, Aid

Ms. Rita Dagenais, Legal Advisor

Councillor Jerry Wysote

Gaspé Band

Chief Léon Jeannotte

Val d'Or (May 24, 1983)

Algonquin Council of Western Quebec

Grand Chief Fred Kistabish

Mr. Louis-Marie Fortin, Consultant

Chisasibi (May 25, 1983)

Grand Council of the Crees

Grand Chief Billy Diamond, Chairman, Cree Regional Authority
Executive Chief Philip Awashish, Vice-Chairman, Cree Regional Authority
Mr. Henry Mianscum, Director General, Cree Regional Authority
Chief Henry Diamond, Rupert House
Mr. Allan Happyjack, Waswanipi
Chief James Bobbish, Chisasibi
Chief Walter Hughboy, Wemindji
Mr. Robert Kanatewat, Great Whale River
Chief Ted Moses, Eastmain
Chief George Wapachee, Nemaska
Mr. Peter Hutchins, Legal Counsel
Mr. Norman Hawkins, Consultant

Cree School Board

Grand Chief Billy Diamond, Chairman
Mr. Allan Happyjack, Director General
Mrs. Jane Pachano, School Commissioner, Chisasibi
Mr. Bill Grodinsky, Legal Counsel

Cree Board of Health and Social Services of James Bay

Mr. Steven Bearskin, Assistant General Manager
Mr. Bill Grodinsky, Legal Counsel

Pointe Bleue (May 26, 1983)

Attikamek-Montagnais Council

Mr. René Simon, President
Chief Armand Noé Germain, Pointe Bleue Reserve
Mr. Ernest Ottawa, Vice-President
Mr. Raphaël Picard, Resource Person
Mr. Camille Vallant, Resource Person

Huron Village Band

Chief Max "Oné-Onti" Gros-Louis

Montagnais Women's Association

Mrs. Jo Ann Gill, President, Pointe Bleue Chapter
Mrs. Marthe Gill

Naskapis de Schefferville Band Council

Mr. John Mameamskum, Naskapi Representative for
Cree/Naskapi (of Quebec) Act Negotiations
Mr. Robert A. Pratt, Legal Advisor

Kahnawake (May 27, 1983)

Mohawk Council of Kahnawake

Sub-Chief Tom Porter

Chief Joe Norton
Mr. Billy Two Rivers
Mrs. Myrtle Bush
Mr. Richard White
Mr. Donald Horne
Mrs. Ida Goodleaf

Kanesatake (Oka) Mohawk Nation

Mr. Gerry Peltier, Chief Advisor
Mr. Peter Hutchins, Legal Advisor

SASKATCHEWAN

Saskatoon (March 1, 2 and 3, 1983)

Federation of Saskatchewan Indian Nations

Mr. Sterling Brass and Mr. Vern Bellegard, Chairmen
Senator John B. Lootoosis
Mr. Gary Waters, Consultant
Chief Sol Sanderson
Mr. Wayne Ahenakew, Treasurer
Ms. Beth Cuthand

Treaty No. 2

Senator Bill Standingready

Treaty No. 4

Senator Henry Langan

Treaty No. 5

Senator Thomas Young
Mr. Stan Wilson, Interpreter

Treaty No. 6

Senator Angus Merasty

Treaty No. 8

Senator Louis Chicken
Ms. Mary Rose Yooya, Interpreter

Pasqua Band

Elder Walter Gordon
Chief Lindsay Cyr

Starblanket Band

Chief Irwin Starr

Whitebear Band

Chief Brian Standingready

Yorkton District Chiefs

Mr. Norman Stevenson, District Representative

Lac La Hache Band

Chief Joe Tsannie

Peepeekesis Band

Elder Walter Dieter

Chief Aubrey Goforth

Chief George Poitras

Gordon Band

Senator Hilliard McNabb

James Smith Band

Chief Angus McLean

Saskatchewan Indian Education Commission

Mr. Clive Linklatter, Member

Red Earth Band

Chief Alvin Head

Mr. Ken Hodgins, Resource Person

Prince Albert Student Residence

Mr. Howard Bighead, Administrator

Saskatchewan Indian Federated College

Mr. Dennis Acoose, Director

Saskatchewan Indian Cultural College

Mr. Alex Greyeyes, Director

Saskatchewan Indian-Community College

Mr. Ray Ahenakew, Director

Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians

Ms. Elsie Roberts

Black Lake Band

Chief Ben Toutsait

Ms. Mary Rose Yooya, Interpreter

Fond du Lac Band

Acting Chief Norbert Fern

Saskatoon District Chiefs Convention

Chief Joe Quewezance

Mr. Andy Michael, President

Shellbrook District Chiefs

Senator Lorne Ahenakew

Piapot Band

Chief Roland Crowe

Regina Indian Development Association

Mr. Glen Gordon

Saskatchewan Indian Federated College Students Union

Mr. Syd Fidler

Saskatchewan Indian Women's Association

Mrs. Angeline Roberts, President

Mrs. Dorothy Bird, Secretary

Senator Philomene Gamble

Chief Mary Anne Walker, Okanese Band

Lac La Ronge Band

Senator Angus Merasty

Peter Ballantyne Band

Elder Horace Sewaps

Montreal Lake Band

Chief Roy Bird

Indian Equity Foundation

Mr. Del Anaquod, Director

James Smith Band

Elder George Burns

Elder Joe Turner

Ochapowace Band

Chief Cameron Watson

Economic Action

Mr. Don Pooyak, Director

Saskatchewan Indian Nations Company (sinco)

Mr. James Burns, Director of Operations

Cowessess Band

Chief Henry Delorme

Muscowpetung Band

Chief Eugene Anaquod

Saskatchewan Indian Veteran's Association

Mr. Ernie Crowe, President

Senator Walter Dieter

Senator Henry Langan

Dakota Nations

Mr. Cyrus Standing, Wahpeton Band

Chief Melvin Isnana, Standing Buffalo Band

Regina (March 4, 1983)

Association of Metis and Non-Status Indians of Saskatchewan

Mr. Jim Sinclair, President

Mr. Jim Durocher, Provincial Treasurer

Mr. Rob Millen, Legal Counsel

Saskatchewan Native Women's Association

Ms. Georgina Fisher, President
Ms. Myrelene Ranville, Consultant
Ms. Vicky Wilson, Northern Co-ordinator
Ms. Leona Blondeau, Executive Director

Saskatchewan Association of Northern Local Governments

Mr. Michael J. Blackman, Chairman
Mr. Max Morin, Vice-Chairman
Mr. George Smith, Overseer, Pinehouse Local Community Authority No. 9
Mr. Lawrence Yew, M.L.A., Cumberland Constituency

YUKON

Whitehorse (May 9 and 10, 1983)

Government of Yukon

Mr. C.W. Pearson, Government Leader
Mr. Gerry Piper, Administrator, Land Claims Secretariat, Department of Economic Development and Intergovernmental Relations
Mr. Willard Phelps, Yukon Government Negotiator, Yukon Indian Land Claim

N.D.P. Caucus

Mr. Tony Penikett
Mr. Dave Porter

Mayo Indian Band

Chief Robert Hager
Elder Harry McGinty
Ms. Alla Melancon
Mr. Albert Peter
Mr. Richard Moses

Association of Yukon Communities

Mr. André Carrel

Champagne-Aishihik Band

Chief Paul Birckel
Councillor Dorothy Wabisca
Ms. Barbara Hume, Social Worker
Councillor Harold Kane

Council for Yukon Indians

Mr. Willie Joe, Vice-Chairman
Elder Eliagh Smith
Ms. Marilyn Van Bibber, Director, Department of Health and Social Development
Mr. David Joe, Chief Negotiator
Mr. Mike Smith, Vice-Chairman
Mr. Victor Mitander, Negotiator

Yukon Indian Women's Association

APPENDIX B

Ms. Bobbi Smith, Vice-President, Researcher and Information Officer

Ms. Virginia Smarch, Elder, Teslin Indian Band

Mr. Kenny Kane, Director of Northern Native Broadcasting,
Champagne-Aishihik Indian Band

Mrs. Betty Pope, Past Elder Member, Social Assistance Administrator, Carcross Indian Band

Ms. Mary Jane Jim, Training and Employment Co-ordinator, Champagne-Aishihik Band

Mrs. Jean Gleason, Director of Yukon Indian Cultural Education Society, Member

Ms. Marion Sheldon, Secretary, Teslin Indian Band

OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED

Mr. Earl Giguere, M.P.
(Liberal, Abitibi)

Mr. Jack Burghardt, M.P.
(Liberal, London West)

Mr. Olive Pugh, M.P.
(P.C., Erie)

Mr. Louis Grenham, M.P.
(P.C., Carleton-Place)

Mr. John A. MacDougall, M.P.
(P.C., Thunder Bay)

Mr. John McDermid, M.P.
(P.C., Brampton-Georgetown)

Mr. Terry Sargeant, M.P.
(N.D.P., Selkirk-Interlake)

Mr. Doug Anglin, M.P.
(N.D.P., The Palliser-Window Lake)

Mr. Derek MacArthur, M.P.
(N.D.P., Brant)

Ms. Marilyn Kane, Liaison Member
Yukon Indian Women's Association of Canada

Ms. Glen Christie, Liaison Member
Native Council of Canada

OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED

Mr. René Gingras, M.P.
(Liberal, Abitibi)

Mr. Jack Burghardt, M.P.
(Liberal, London West)

Mr. Girve Fretz, M.P.
(P.C., Erie)

Mr. Lorne Greenaway, M.P.
(P.C., Cariboo-Chilcotin)

Mr. John A. MacDougall, M.P.
(P.C., Timiskaming)

Mr. John McDermid, M.P.
(P.C., Brampton-Georgetown)

Mr. Terry Sargeant, M.P.
(N.D.P., Selkirk-Interlake)

Mr. Doug Anguish, M.P.
(N.D.P., The Battlefords-Meadow Lake)

Mr. Derek Blackburn, M.P.
(N.D.P., Brant)

Ms. Marlyn Kane, Liaison Member
Native Women's Association of Canada

Mr. Clem Chartier, Liaison Member
Native Council of Canada

INDIAN ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS

Assembly of First Nations

In the first half of this century several factors worked against the establishment of national Indian organizations. They included Indian poverty and adult illiteracy, geographic dispersal, isolation of Indian communities, linguistic diversity and the absence of a shared second language, interference by Indian agents or the RCMP, a DIAND requirement that all grievances be routed through the local Indian agent and a section in the *Indian Act* (1927) prohibiting political organizing.*

Several early organizations faltered because of government suppression or interference or as a result of internal divisions. In 1968, the National Indian Brotherhood (NIB) was established as a federation of provincial and territorial organizations; with no representation from chiefs or band councils, it had no direct links with bands.

At the end of the 1970s, changes in the NIB structure were sought to give chiefs more direct control over national policies and to create an organization that would strengthen traditional Indian governments and respect the diversity of each Indian nation, while at the same time, encouraging mutual support for common goals. In April 1980,

...hundreds of Chiefs, representing the People of the First Nations, gathered in an Assembly to re-proclaim the right of the First Nations to govern themselves. The Assembly was to become a way in which each of the First Nations could unite with the others for mutual support, co-operation and to develop national policies for and by Indian People.**

* J. Rick Ponting and Roger Gibbons, *Out of Irrelevance*, 1980, p. 196.

**AFN, *Our Land, Our Government, Our Heritage, Our Future*, brochure.

A DECLARATION OF THE FIRST NATIONS

We the Original Peoples of this land know the Creator put us here.

The Creator gave us laws that govern all our relationships to live in harmony with nature and mankind.

The laws of the Creator defined our rights and responsibilities.

The Creator gave us our spiritual beliefs, our languages, our culture, and a place on mother earth which provided us with all our needs.

We have maintained our freedom, our languages, and our traditions from time immemorial.

We continue to exercise the rights and fulfill the responsibilities and obligations given to us by the Creator for the land upon which we were placed.

The Creator has given us the right to govern ourselves and the right to self-determination.

The rights and responsibilities given to us by the Creator cannot be altered or taken away by any other Nation.

*Assembly of First
Nations Conference
December 1980*

TREATY AND ABORIGINAL RIGHTS PRINCIPLES

1. The aboriginal title, aboriginal rights and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada, including:
 - (a) all rights recognized by the Royal Proclamation of October 7th, 1763;
 - (b) all rights recognized in treaties between the Crown and nations or tribes of Indians in Canada ensuring the Spiritual concept of Treaties;
 - (c) all rights acquired by aboriginal peoples in settlements or agreements with the Crown on aboriginal rights and title;are hereby recognized, confirmed, ratified and sanctioned.
2. "Aboriginal people" means the First Nations or Tribes of Indians in Canada and each Nation having the right to define its own Citizenship.
3. Those parts of the Royal Proclamation of October 7th, 1763, providing for the rights of the Nations or tribes of Indians are legally and politically binding on the Canadian and British Parliaments.
4. No law of Canada or of the Provinces, including the Charter of Rights and Freedoms in the Constitution of Canada, shall hereafter be construed or applied so as to abrogate, abridge or diminish the rights specified in Sections 1 and 3 of this Part.
5. The Parliament and Government of Canada shall be committed to the negotiation of the full realization and implementation of the rights specified in Sections 1 and 3 of this Part.

On April 20, 1982, the Chiefs adopted a new structure, developed over the previous two years by an interim body that included the NIB Executive Council. The new structure, called The Assembly of First Nations, enables the Chiefs to participate in developing and establishing policy at the national level. The NIB corporate structure was retained for legal purposes, but the Assembly did not incorporate under Canadian law.

Coalition of First Nations

The Coalition of First Nations, representing people from bands in British Columbia, Alberta, Manitoba, Quebec and the Maritimes, was formed in Winnipeg during a two-day meeting on March 10-11, 1983 by bands that had withdrawn from the Assembly of First Nations because they disagreed with its decision to participate in the First Ministers' Conference of March 15-16, 1983. It maintained that discussions relating to aboriginal and treaty rights should be between Canada and the First Nations and should not involve the provinces.

Native Council of Canada

The Native Council of Canada (NCC) was established in 1970 to provide a national voice for Métis and non-status Indians in Canada. Earlier this year the Métis organizations of western Canada broke away and formed their own organization, the Métis National Council.

Native Women's Association of Canada

Representing status Indian, non-status Indian, Métis and Inuit women, the Native Women's Association of Canada (NWAC) is the national organization representing and speaking on behalf of native women's organizations in each province and the two territories.

The NWAC lobbies for change on a number of fronts, including the following:

- elimination of discriminatory provisions in the *Indian Act* and reinstatement of those individuals who lost Indian status due to these provisions;
- provision of an equality rights clause in the aboriginal and treaty rights section of the Constitution to ensure that aboriginal peoples do not suffer discrimination in the future;
- employment and training, cultural, social, and economic development, and health needs of Native women; and
- child welfare.

Other First Nations Units

Indian people have also joined together to form units based on treaty areas or geographic regions. In addition, bands unite to form education, economic development or agricultural councils, and national bodies have been formed to support cultural centres.

For some Indian people, the tribal council is an historical unit of Indian government that existed at the time the Europeans arrived in the New World. For others, it is unit created by Indian governments. In both instances, tribal councils are formed by a group of bands coming together for common purposes but retaining individual band authority.

Tribal council activities vary from one part of Canada to another. Some councils are mainly administrative bodies, providing clerical, administrative and technical assistance to member bands. Other councils are service-oriented, delivering services such as policing, education and family services. This is the case in Manitoba, but a council is also seen as playing a role in the development of self government:

The uniting of bands to form tribal councils is oriented toward attaining the goal of local government, self-determination and independence, each focusing on slightly different program areas to reach these goals. These new organizations have an entirely different emphasis from past Indian organizations. Tribal councils are programmatic, not political. Working from the principle that there is strength in unity, tribal councils act from the premise that the bands are primary sources of authority; thus tribal councils are given direction from representatives of their member bands. (Dakota Ojibway Tribal Council, Special 2:81)

Explained Chief Arnold Gardner of the Dryden Tribal Area Bands,

It is in our best interest if we do things collectively. . . if we combine our moneys together we can hire the resource people so that we can best utilize the money we do have. (Special 1:60)

In British Columbia, by contrast, tribal councils are viewed as political units providing support to chiefs and councils in their political activities. These differences, coupled with the fact that tribal councils have no legal status, create certain anomalies, particularly in the area of funding. For example, the Department of the Secretary of State provides core funding to B.C. tribal councils through its program for funding political organizations. DIAND also funds certain services and programs administered by tribal councils, but as witnesses told the Committee, funds are inadequate, are considered non-essential by DIAND, and are in some cases reduced by DIAND in an effort to control council activities. Moreover, the federal government requires that tribal councils incorporate, making them subject to provincial law. Witnesses criticizing this requirement insisted that "tribal councils must be legally recognized in Canadian law". (Special 7:35)

FEDERAL GOVERNMENT STRUCTURES DEALING WITH INDIAN PEOPLE

Departments

Department of Indian Affairs and Northern Development

The principal federal structure affecting Indian people is the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), whose control and influence are apparent in nearly every aspect of their lives. The *Indian Act*, which sets forth the duties and responsibilities of the Department, regulates the lives of Indians from registration at birth to the probate of wills. This all-encompassing legislation covers for example, the holding of property, rules about inheritance, the election of band councils, the provision of education, and exemptions from taxation. As a result the Department comes close to a single-agency concept under which all programs and services are delivered by one organization. The comprehensive nature of the Department cannot be overstated.

On the reserve, the IIAF (Indian and Inuit Affairs Program) is a 'total' institution in that it has a monopoly on the delivery of services to a captive clientele. Its organization is characterized by specialization, hierarchy, and regimentation, while its clients are uneducated, unspecialized, and varied. By limiting the choices available to its Native Clients, the IIAF shapes and standardizes Native behaviour at minimal cost and risk to itself.*

In addition to the *Indian Act*, the Department works from a legislative mandate of 37 other federal acts and 13 treaties.

* James S. Frideres, *Native People in Canada: Contemporary Conflicts* (Scarborough, Ont.: Prentice-Hall, 1983), p. 227.

The Department of Indian Affairs and Northern Development is responsible for the government's special policy and programs concerned with Indians and Inuit and the two northern territories. Specifically it is responsible for:

- initiating, encouraging and supporting measures that will respond to the needs and aspirations of Indian and Inuit people and improve their social, cultural and economic well-being;
- ensuring that lawful obligations to Indians and Inuit are met;
- encouraging the orderly economic and political development of the Yukon and Northwest territories; and
- settling claims related to traditional native use and occupancy of lands in those areas of Canada where this traditional right has not been extinguished by treaty or superseded by law.

1981-82 Annual Report

As well as providing services, the Department is the principal link between the federal government and Indian people on legal, treaty and, until recently, constitutional matters; it sees itself as supporting and assisting Indian efforts to achieve "their cultural, social and economic needs and aspirations". (DIAND 1983-84 Estimates)

Indian and Inuit Affairs is one of four DIAND programs. The Indian Affairs program in turn is divided into nine sub-programs: Administration, Reserves and Trust, Education and Employment Development, Social Services, Community Infrastructure and Services, and Band Government. The Office of Native Claims is located in another program (Administration). It is responsible for reviewing and negotiating the settlement of claims.

On the other hand, the Native Claims Program, one of DIAND's four major divisions, funds the research and preparation of claims by native people and pays compensation to claimants once agreement has been reached.

Department of National Health and Welfare

The current budget for the Indian and Northern Health Services of the Department of National Health and Welfare (NHW) is \$212 million. Over 2500 people are employed by the Medical Services Branch which operates 400 facilities such as hospitals, cottage hospitals, nursing stations, health centres and public health clinics. NHW also funds environmental and occupational health services, dental care and alcohol and drug abuse programs. Non-insured health benefits such as dental care, prescription drugs, eyeglasses, medical transportation and prostheses are also provided.

The cost of furnishing these services to Indians and Inuit was \$80 million in 1982-83. Many of these services are similar to those provided to people who receive provincial social assistance allowances (for which Indians are not eligible because they live on reserves). Departmental officials also testified that the Department is spending \$20 million for band-

administered health services, much of it for "community health representatives". The Department is also responsible for the National Native Alcohol and Drug Abuse Program. In April 1982 the Minister announced that the federal government would spend \$154 million on this program over a 5-year period.

In 1979 the Department issued an Indian Health Policy which emphasized, among other things, community involvement in health care delivery. Among the efforts to encourage such involvement was the report of the Advisory Commission on Indian and Inuit Health Consultation, headed by Mr. Justice Berger. The Department is now studying the transfer of health services to Indian communities. Cabinet has approved \$3.6 million for a two-year demonstration program to develop ways to carry out this transfer.

Secretary of State

The Department of the Secretary of State is responsible, through the Native Citizens' Directorate of the Department's Citizenship and Culture branch, for the "political development" of native peoples. In 1982-83 it provided programs costing close to \$28.6 million to status and non-status Indian groups, Métis and Inuit.

Funds are provided for the administrative activities of national, provincial and territorial associations and, for the political activities of some tribal councils. Other programs assist or support native friendship centres and women's groups, communications societies and social or cultural development projects.

Department of Justice

The Department of Justice acts as legal counsel in advising DIAND and other departments "on the legal interpretation of the *Indian Act*, the reach of the constitutional authority of Parliament over native matters and generally any legal questions which arise in the course of administering the federal government programs and legislation". (Sub. 5:7) The Minister of Justice plays a lead role in the constitutional conferences on aboriginal rights. The Department also provides funding for programs "for areas where the legal system and the native communities interact". Finally, the Department makes funds available to native organizations and peoples where appropriate—for example, to prepare for and attend conferences dealing with the legal system.

The largest specific activity is the Native Court Worker Program, costing \$2.4 million a year. Cost-shared with the provinces, this program has court workers familiar with native communities and problems available in court to assist native people involved with the law. (It does not operate in Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island.) A second program encourages native people to enter the legal profession; at present, \$133,300 is allotted for the program.

Ministry of the Solicitor General

The Ministry of the Solicitor General administers the criminal justice system. Three activities are of relevance to native people. The Royal Canadian Mounted Police operates a Native Special Constable Program in all provinces and territories except Ontario, Quebec and New Brunswick. Native people account for ten per cent of the total inmate population in federal penitentiaries run by the Correctional Service. It is not possible to estimate the

amount of money spent to maintain incarcerated native people because the native inmate population varies greatly from region to region, as do costs. During 1981-82 the Ministry also provided approximately one million dollars for after-care services for native people through a number of programs, including Native Liaison Workers, Native Counsellors, Community Residential Boarding and Community Assessments and Supervision.

Central and Co-ordinating Agencies

While line departments such as DIAND and NHW provide direct services, Indian people are also greatly affected by the decisions of two co-ordinating agencies, the Ministry of State for Social Development (MSSD) and the Ministry of State for Regional Economic Development (MSERD), and by central agencies such as the Treasury Board and the Federal-Provincial Relations Office. While not dealing directly with Indian people, these agencies determine both general policy and the broad allocation of financial resources.

Treasury Board

The Treasury Board is Cabinet's expenditure committee. The federal government allocates and controls expenditures through an 'envelope system', which defines the resources available for each policy sector. The Department of Indian Affairs is part of the Social Affairs envelope, one of ten envelopes in the current system. The Cabinet Committee on Social Development, chaired by the Minister of State for Social Development, is responsible for distributing funds within this envelope to departments and agencies covered in the policy area.

The President of the Treasury Board maintains an overview of the government's expenditure plans and advises on the appropriate expenditure levels for the government as a whole and for each envelope. The Treasury Board Secretariat prepares the current expenditure plan, or Main Estimates, based on the decisions of the cabinet committees. The Secretariat also analyses departmental plans and programs, with particular emphasis on efficiency and effectiveness criteria.

Ministry of State for Social Development

Established in June 1980, MSSD formulates and develops "new and comprehensive policies in relation to the activities of the Government of Canada that affect the welfare of the individual and social development. . .". Matters relating to Indian people fall under this mandate.

Specific proposals by DIAND or other departments and agencies for new programs or legislation relating to Indian Affairs are reviewed at a number of levels, including a committee of deputy ministers, the Cabinet Committee on Social Development and occasionally the full cabinet. The Ministry acts as a secretariat to the Cabinet Committee on Social Development, briefing its minister and preparing assessments of cabinet submissions, examining such things as the adequacy of interdepartmental consultation and the soundness of financial proposals.

MSSD is also involved in land claims; the secretary of MSSD chairs the Deputy Ministers' Committee on Comprehensive Claims, which advises the Cabinet Sub-committee on Comprehensive Claims.

Although the Ministry had a large role in preparing for the First Ministers' Conference of March 1983, most of the work for future conferences will be done by the Office of Aboriginal Constitutional Affairs.

Ministry of State for Regional Economic Development

MSERD was established in December 1978 and assigned a strong role in integrating and co-ordinating all policies and programs related to industrial and regional development. It also has an explicit role in the budgetary process; the Minister, as chairman of the Cabinet Committee on Economic Development, makes recommendations to Treasury Board on the allocation of financial, personnel and other resources to programs dealing with economic development. The Minister of State for Small Business and Tourism is responsible for the \$345 million Native Economic Development Fund.

Federal-Provincial Relations Office and Office of Aboriginal Constitutional Affairs

Among the responsibilities of the Federal-Provincial Relations Office is co-ordinating federal participation in First Ministers' Conferences. Following the Aboriginal Rights Conference in March 1983, the Prime Minister announced the creation of an Office of Aboriginal Constitutional Affairs. Reporting through the Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, the Office co-ordinates all activities within the federal government related to the ongoing constitutional process, as well as bilateral consultations between federal authorities and representatives of all aboriginal peoples. Its terms of reference include the following responsibilities:

- to undertake preparations for future constitutional conferences of First Ministers on aboriginal matters, including meetings of ministers and officials;
- to work closely with the representatives of aboriginal peoples and to ensure that they are consulted on a continuing basis and participate fully in preparations for constitutional conferences;
- to work with provincial and territorial governments in the search for an early resolution of aboriginal constitutional issues;
- to co-ordinate the activities of the federal departments and agencies participating in this ongoing process; and, more generally,
- to advise the government of Canada on these issues and ensure that the research and policy development required for their resolution are done expeditiously.

Although funding for the participation of aboriginal groups in First Ministers' Conferences comes from the Department of the Secretary of State, this Office is involved in negotiating the amount of funding with the organizations.

The Office is also involved in the bilateral process put in place through an exchange of letters between the Prime Minister and the National Chief of the Assembly of First Nations in December 1982. Bilateral negotiations on constitutional issues are now handled by this Office, while non-constitutional matters continue to be the responsibility of the Department of Indian Affairs.

Interdepartmental Committee

Health and Welfare officials told the Committee that cabinet had "directed DIAND to establish an interdepartmental committee to co-ordinate the various aspects related to the implementation of Indian self-government". (Sub 6:10) Further questioning revealed that this interdepartmental committee, composed of approximately 50 senior officials in DIAND, MSSD, the Federal-Provincial Relations Office, Treasury Board and the Canada Employment and Immigration Commission, had held only one meeting as of November 1982. (Sub 6:32)

APPENDIX E

HOW THE COMMITTEE ORGANIZED ITS WORK

The membership of the Special Committee on Indian Self-Government comprised seven Members of Parliament and representatives from three national aboriginal organizations. The members from the House of Commons were Keith Penner (Liberal, Cochrane-Superior), Chairman; Stan Schellenberger (P.C., Wetaskiwin), Vice Chairman; the Hon. Warren Allmand (Liberal, Notre-Dame-de-Grâce-Lachine East); J. Raymond Chénier (Liberal, Timmins-Chapleau); Jim Manly (NDP, Cowichan-Malahat-The Islands); Frank Oberle (P.C., Prince George-Peace River); and Henri Tousignant (Liberal, Témiscamingue).

To ensure that the Members of Parliament were fully aware of the concerns and perspectives of Indian people, three national aboriginal organizations were invited to work closely with the Committee. This practice had been established during the earlier Subcommittee on Indian Women and the Indian Act and had proved highly successful. The Assembly of First Nations (AFN) was asked to designate a representative to participate fully in the Committee's work as an *ex officio* member with all rights except that of voting. In addition, the Native Council of Canada and the Native Women's Association of Canada were invited to designate liaison members.

Roberta Jamieson was designated as the AFN representative. Marlyn Kane and Sandra Isaac served as liaison members from the Native Women's Association of Canada while the Native Council of Canada asked Clem Chartier and, later, Bill Wilson to act as its liaison members.

Staff

The Committee relied on its staff to plan its extensive schedule of travel and public hearings and to assist in the preparation of its report. François Prigent, assisted by Eugene Morawski served as Committee Clerks. They and their staff were responsible for the overall

administration of the Committee's work including travel plans, recording the meetings and keeping minutes. The committee staff also included researchers from the Library of Parliament, Katharine Kirkwood Dunkley and Barbara Plant Reynolds. Peter Dobell of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade served as the policy co-ordinator. Each national aboriginal organization was entitled to have a person participate at the staff level: Danny Gaspé, Gail Macdonald and Rarihokwats (Assembly of First Nations); Elizabeth Moore (Native Women's Association); and Bill Lee (Native Council of Canada). Following a practice established by other parliamentary committees, each political party was represented by one staff person from the office of a Committee member: Penelope Muller (office of Keith Penner, M.P.); Iva Vranic' (office of Stan Schellenberger, M.P.); and Stu Herbert, Randy Potts and Bett Tsa-Me-Gahl (sharing the position from the office of Jim Manly, M.P.).

Travel and Hearings

Early in its work the Committee decided that it should travel to all regions of Canada to conduct hearings and learn at first hand about the concerns of Indian people. There was also a commitment to hold a number of these meetings on reserves or in Indian-owned premises. Where those sites presented problems for any witnesses, an off-reserve site was scheduled. During several meetings, visits were arranged so that Committee members were able to see conditions on the reserves as well as Indian enterprises.

The following is a list of the meetings held outside Ottawa. Thirty-nine of the sixty public hearings were held on the road.

November 29, 1982	Stoney Reserve, Morley, Alberta Visit to Blackfoot Reserve, Gleichen, Alberta
November 30	Canadian Native Friendship Centre, Edmonton, Alberta
December 1	Canadian Native Friendship Centre, Edmonton, Alberta
December 2	Visit to Big Stone Cree Reserve, Wabasca, Alberta Slave Lake Native Friendship Centre, Slave Lake, Alberta
January 17, 1983	Ne-chee Friendship Centre, Kenora, Ontario
January 18	Long Plain Reserve, Long Plain, Manitoba
January 19	Indian and Métis Friendship Centre, Winnipeg, Manitoba
January 20	Thunder Bay, Ontario
February 14	Nanoose Reserve, Nanoose, British Columbia
February 15	Vancouver Indian Centre, Vancouver, British Columbia
February 16-17	Prince Rupert, British Columbia
March 1-3	Saskatchewan Indian Nations Company Offices (SINCO), Saskatoon, Saskatchewan
March 4	Regina, Saskatchewan
March 24	Sudbury, Ontario
March 28	Kettle Point Reserve, Kettle Point, Ontario
March 29	N'amerind Friendship Centre, London, Ontario
April 11	Vancouver, British Columbia
April 12-13	Kamloops Reserve, Kamloops, British Columbia
April 14	Prince George, British Columbia

April 15	Fort St. John, British Columbia
April 25	Restigouche Reserve, Quebec
April 25	Fredericton, New Brunswick
April 26	St. Mary's Reserve, Fredericton, New Brunswick
April 27	Eskasoni Reserve, Sydney, Nova Scotia
April 28	Sydney, Nova Scotia
May 9-10	Yukon Indian Centre, Whitehorse, Yukon
May 11-12	Yellowknife, Northwest Territories
May 24	Val d'Or, Quebec
May 25	Chisasabi Cree Community, Quebec
May 26	Pointe Bleue Reserve, Pointe Bleue, Quebec
May 27	Kahnawake Reserve, Quebec
July 5	Lansdowne House, Ontario
July 6	Moose Reserve, Moose Factory, Ontario

Of the 39 hearings on the road, 14 were held on reserves, 9 in friendship centres, 3 in Indian offices and 13 in hotels or public halls. In some cases hotels or halls were used because friendship centres or Indian-owned premises were too small.

The Committee also travelled to Washington, D.C., and to several Pueblo reservations in New Mexico to learn about the experience of Indian people with various aspects of U.S. policies (see Appendix G). The purpose was to identify models that might be acceptable in Canada, as well as what might be unacceptable.

Selection of Witnesses

In its terms of reference the Committee was directed to hear from Indian people about the nature of their relationship with Canada. The Committee endeavoured to hear as many oral representations as possible from band councils, tribal councils, other organizations and individuals. The Committee heard a total of 215 oral presentations involving 567 witnesses. A complete list of the witnesses can be found in Appendix A.

At the outset, the Committee identified five broad categories of witnesses it wanted to hear:

- 1) Indian bands;
- 2) members at executive levels of the Assembly of First Nations, including regional vice-chiefs and members of the Confederacy of Nations;
- 3) representatives of Indian associations, such as provincial and territorial organizations and tribal councils;
- 4) other aboriginal organizations, regional or local; and
- 5) other organizations and individuals.

To ensure a representative cross-section of views, the Committee sought witnesses representing a variety of political experiences and organizational styles. As well, it wanted to hear

from bands of different socio-economic experiences; from different locations—some urban, some rural and some remote; and of varying populations.

Communications

To ensure that as many Indian bands and organizations as possible were informed about its activities, the Committee undertook a number of steps:

- 1) advertisements were placed in daily and selected weekly newspapers and all native publications throughout Canada to invite written submissions and requests to appear;
- 2) a letter from the Chairman was sent to all native organizations and band councils in November 1982 and in January 1983 advising them of the work of the Committee;
- 3) a copy of the minutes and proceedings of each meeting was sent to all chiefs; and
- 4) interviews were given with representatives from native and public news media.

Mindful of the need for public education of the non-Indian community about aboriginal and treaty rights and about self-government, the Committee hired a public relations firm, David Humphreys & Associates, to contact the local news media in each area where the Committee travelled. Interest in the work of the Committee increased, particularly after the televised First Ministers' Conference on Aboriginal Rights in March 1983. The hearings were covered by a total of 123 reporters. There were 59 interviews of Committee members for radio, 22 for television, and 30 interviews for newspapers.

Advance Work

In order to inform people about its work, the Committee hired Dan Brant of First Nations Consultants to assist with advance arrangements. He was to visit each area prior to the public meetings to discuss the Committee's mandate with scheduled witnesses and to answer any questions about the arrangements for the public meetings. He prepared a pamphlet for prospective witnesses that outlined the work of the Committee and contained information on the format of a public hearing, how to present a submission, and the members of the Committee. In addition, he distributed a list drawn up by the staff to illustrate the type of questions that might be posed during a meeting. This list was intended to indicate the Committee's interests and to assist prospective witnesses in writing submissions and preparing for hearings.

Research Projects

As the Committee conducted its study, four subjects were identified as important areas where specialized information was required. It was decided to commission research projects from experts in each area. Terms of reference for each study were drawn up by Committee members and staff. These are included in Appendix F.

Many Indian witnesses voiced concerns about the difference between the amount of money allocated for Indian people and the amount actually reaching them, and about the excessive conditions and accounting requirements attached to the use of these funds. Glenn Ross, Gary Peall and Alexandre Moricz of Coopers & Lybrand (Ottawa) undertook a study of federal expenditures and mechanisms for their transfer to Indians to examine these concerns and to offer suggestions for improving the fiscal transfer.

Almost all the Indian witnesses referred to the special relationship between the government of Canada and Indian people. To explore the nature of this relationship more fully, a project entitled "The First Nations and the Crown: A Study of Trust Relationships" was commissioned from a coalition of David Nahwegahbow, Michael Posluns, Douglas Sanders and Don Allen and Associates. In addition to describing various aspects of the trust relationship, this project included an analysis of the financial practices relating to the trust accounts.

To see whether the experience of other countries could offer guidance, a comparative study of the indigenous peoples' situation in New Zealand, Australia, Japan, the United States, Denmark and Norway was prepared by Walter Rudnicki and Harold Dyck of Policy Development Group.

As it examined the subject of self-government, the Committee realized the need to identify more fully an essential component of self-government, the economic base. It contracted with Dan Gottesman, Rob Egan, Harold Wilson and Allyson McKay of Thalassa Research Associates of Victoria to undertake a study, "The Economic Foundations of Indian Self-government". Included in this research was an analysis of several successful and unsuccessful band-operated enterprises.

RESEARCH PROJECTS COMMISSIONED BY THE COMMITTEE

1. QUESTIONS RELATING TO THE ECONOMIC FOUNDATION FOR INDIAN SELF-GOVERNMENT

(Thalassa Research Associates)

- A
 - 1. Prepare an overview of the treaties and agreements made between the government of Canada and the Indians in regard to economic provisions.
 - 2. Collate information in the various agreements and treaties and relate this information to the Committee's discussion of Indian self-government. This would include discussion of modernization of the economic portions of such agreements.
 - 3. Take examples of treaties and agreements from both the pre-Confederation and post-Confederation periods and examine their current effect on Indian socio-economic conditions. Government programs to deal with this aspect of the treaties and agreements should also be taken into account.
- B
 - 1. Examine the legal or legislative obstacles faced by Indians in attempting to build viable and secure (long-term) economic bases across the country. Consider the legal problems faced by both individual band entrepreneurs and band councils. The report should be cognizant of the increasing desire of Indian bands to act collectively through tribal associations and other mechanisms.
 - 2. Examine six to ten Indian-controlled economic ventures, one half successful and one half unsuccessful, in order to identify the factors contributing to success or lack of success. Relate the case studies to the other points investigated in this paper. Consider the base of the venture (renewable or non-renewable), the method of accounta-

bility to the band population at the band council and individual level, and the political, social and economic effects of the venture on the band community and individual members.

3. Comment on the interaction of bands and tribal associations with local and regional economies across Canada. Examine conflicts between non-Indian and Indian economic interests, both on and off reserve, including a discussion of multiple land use and conflicts in the use of renewable and non-renewable resources. Suggest alternative economic models for interaction between bands and tribal associations and local and regional economies.
4. Review the compatibility (or incompatibility) of various economic activities with different Indian cultures (e.g., a critical look at tourism, craft industries, resource development) and comment on the implications.

2. VARIOUS MODELS FOR RELATIONS BETWEEN INDIGENOUS PEOPLES AND GOVERNMENTS

(Policy Development Group)

1. The purpose of this research project is to examine and assess relationships, institutions and mechanisms developed in other countries with indigenous peoples with cultural and linguistic differences. The aim of this project is to identify models, or elements of models, that have relevance to the development of Indian government in Canada and that might be introduced in this country.
2. The context should be carefully described, the structure itself and the way it functions clearly set down, its effect on the peoples involved carefully examined, its potential utility in Canada assessed and the difficulties in introducing the structure identified. Among countries to be included are New Zealand, Denmark, Norway, Sweden and the United States and any others the consultants consider relevant.
3. Consider also other constitutional models for accommodating minorities in states that are relevant to the development of Indian government in Canada.
4. As a background to this study, and for the purpose of comparison, examine Indian/government relations in Canada. How have the original Indian governmental powers been transferred, abridged, abdicated or otherwise interfered with, illustrating with a few case studies?

3. TRUST RELATIONSHIPS BETWEEN THE FEDERAL GOVERNMENT (the Crown) AND THE INDIAN PEOPLE OF CANADA

(Arki and Nahwegahbow)

1. Examine the origins and the nature of the trust relationships between the federal government (the Crown) and the Indian peoples of Canada, indicating how these

relationships have been modified (if at all) by legislation and by judicial decisions or otherwise. Identify the parties between which the trust relationships lie. Analyse the trust relationships as they exist today from the legal, economic, political, fiscal, moral and cultural perspective.

2. Identify the source of the trust relationships, including

- a) treaties and other agreements between the federal government and Indian people, and pre-Confederation proclamations, treaties and other agreements;
- b) aboriginal rights;
- c) obligations arising out of international law; and
- d) other sources.

Comment on the perceptions of each of the parties concerned including the reasons.

3. Distinguish alternative ways in which the various trust responsibilities of the federal government are being exercised with respect to

- a) financial dealings in which trusts may be involved;
- b) federal dealings with provincial governments on behalf of Indian people and the First Nations;
- c) the delivery of services; and
- d) Indian lands.

Comment on how these different relationships have been perceived over the years by each of the parties concerned, on the legal position they now take and on their compatibility when the positions differ. Where the federal government exercises its trust responsibilities through contracts, examine the arrangements and mechanisms used.

4. Identify what funds are being held and in what manner by the Minister of Indian Affairs and Northern Development in his capacity as trustee. Describe how these funds originated and are administered, what interest is paid on them and what financial and other problems have been identified in the past and are evident today. Differentiate trust relationships affecting Indian individuals and Indian nations. Why has the Auditor General been unable to audit the trust funds and what could be done to correct this situation now or in the future?

4. FEDERAL EXPENDITURES AND MECHANISMS FOR THEIR TRANSFER TO INDIANS

(Coopers & Lybrand)

1. For the most recent year for which expenditure figures are available, identify the total expenditures from moneys voted annually by Parliament that are directly or indirectly intended for the benefit of Indian people in Canada.

- a) the moneys expended to be broken down by department and agency;
 - b) when moneys are not specifically voted for Indians (e.g., DREE grants), make an estimate of the amount involved; delete, by subtraction, any funds derived from Indian sources, so as to present a net figure;
 - c) insofar as possible, estimate the portion of these moneys directly going to the following recipients:
 - band governments or other band entities
 - tribal councils
 - regional or provincial organizations
 - national organizations
 - other bodies and recipients of program funds, e.g., friendship centres, newspapers, training programs, etc.
 - individuals living on reserves
 - individuals living off reserves
 - d) when funds are voted generally for aboriginal people, estimate the proportion of the moneys intended for status Indians, non-status Indians, Métis and Inuit.
 - e) identify where possible whether moneys voted are in the form of statutory payments, grants, accountable transfers or goods and services and comment on the reasons for each form of payment including whether they appear in votes 10 and 15; and when possible, indicate when the payments fall under treaty obligations, aboriginal rights or trust responsibilities;
 - f) indicate where moneys voted are not subsequently expended and where funds have been transferred from one allotment to another;
 - g) indicate where moneys are discretionary or non-discretionary.
2. Identify separately, where information is readily available, funds being provided by provincial governments and authorities. Federal funding provided through the two territorial governments should be identified separately.
 3. Insofar as possible, identify the proportion of the moneys voted that is directly transferred to Indian people or expended on goods or services for their direct benefit. Provide information on the amount of funds voted that do not reach Indian people and identify what happens to those funds. In particular, when funds are administered by Indian bands and/or their organizations for the delivery of services, assess the extent to which there is duplication of administrative structures, or whether there has been no corresponding reduction of person years and dollars in DIAND.

Comment on the reasons for the results.

4. To gain information in a specific instance, examine the present situation involving two or three Indian bands or tribal councils (to be determined following further inquiries) that have in the last few years assumed responsibility for the delivery of a number of services previously administered by DIAND. Compare the present situation with what would exist if the band had not assumed its present responsibilities. Assess what changes in federal administration costs, if any, have occurred in the DIAND district and region concerned and in Ottawa as a result of this transfer of administrative responsibility. Examine the new administrative structures put in place by the band, compare its costs with the cost of the alternative administrative structure and make an assessment of relative cost effectiveness.
5. Estimate the costs incurred by DIAND and other agencies of the federal government specifically in securing the information that they deem necessary to account to Parliament for funds transferred to Indian bands and/or their organizations. Comment on the financial burden placed on Indian bands and/or their organizations by the requirements of accounting.

Suggest alternative and less costly means of accounting for financial transfers.

6. Provide annual expenditure totals for DIAND and other departments where appropriate by program for housing, education, economic development, social welfare, social services and health. Include cumulative totals for the last decade, and comment on spending trends in real terms. Where possible provide comparisons with concrete results.
7. Examine and comment on the 1980 report of the Auditor General on DIAND's management policies and performance and the Department's response to that report. In particular, the Auditor General pointed to discrepancies between project expenditure listed in the estimates and reported in the public accounts. On a random basis and using a few selected projects, seek to explain differences between the amounts in the estimates, the national program operational plan, DIAND's responsibility centres and cost elements and the actual expenditures as recorded in the public accounts and such other financial reports as FINCON.
8. Review the various methods by which federal services are now delivered directly by line departments or agencies and the nature of supervision exercised in these instances by DIAND. Comment on the possibilities for reducing any duplication of administration that may exist within the federal bureaucracy through more widespread use of direct delivery of services by line departments and on other consequences which such an approach might have.
9. Consider new approaches to funding the functions of government, including the provision of services to Indian peoples in Canada, commenting in particular on the implications of direct transfers of federal funds to Indian governments at the band or other levels. In doing so, look at Canadian experience with transfers to provincial governments and Crown corporations. Assess such approaches in terms of administrative efficiency, accountability to Parliament, and the effect on the development of Indian government.

10. Review the structure and funding of Canadian organizations intended to promote international development, including government agencies such as CIDA and the IDRC and non-governmental organizations such as CUSO, to assess their utility as models in future for making federal funds available to Indian governmental and non-governmental organizations to promote development in Indian communities and among Indian peoples in Canada.

MEETINGS IN THE UNITED STATES

January 31 to February 4, 1983

Washington, D.C.

Institute for the Development of Indian Law

National Tribal Chairmen's Association

Native American Rights Fund

Bureau of Indian Affairs

Congressional Committees Staff

Indian Health Service

Administration for Native Americans

Indian Law Resource Centre

Council of Energy Resource Tribes

American Indian National Bank

National Congress of American Indians

New Mexico

Eight Northern Indian Pueblos Council

Visits to Tesuque, Taos, Santo Domingo and San Felipe Pueblos

COMMITTEE STAFF

Committees and Private Legislation Branch

Mr. François Prigent, Clerk
Mr. Eugene Morawski, Clerk
Mrs. Micheline Rondeau-Parent, Clerk
Mr. Pierre de Champlain, Clerk
Mrs. Line St. Jacques, Secretary

Research Branch, Library of Parliament

Mrs. Barbara Reynolds, Research Officer
Mrs. Katharine Dunkley, Research Officer
Mr. Bruce Carson, Research Officer

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade

Mr. Peter Dobell, Policy Co-ordinator

Members' Staff

Ms. Penelope Muller, Assistant to the Chairman
Miss Iva Vranić, Assistant to the Vice-Chairman
Mr. Stuart Herbert, Assistant to Mr. Manly
Bett Tsai-Me-Gahl, Assistant to Mr. Manly
Mr. Randy Potts, New Democratic Party Research
Ms. Lynn Belsey, Assistant to Mr. Oberle

Assembly of First Nations

Rarihokwats, Researcher and Assistant to Ms. Jamieson
Mr. Danny Gaspé, Researcher
Miss Gail MacDonald, Researcher

Native Women's Association of Canada

Ms. Elizabeth Moore, Researcher

Native Council of Canada

Mr. Bill Lee, Researcher

Humphreys and Associates

Mr. David Humphreys, Press Attaché
Mr. Peter Lockyer, Press Attaché
Mr. Pierre La Traverse
Mr. Steve Hall

First Nations Consultants Inc.

Mr. Daniel Brant, Advance Person

Editors

Miss Kathryn Randle
Miss Lise Lebeau

Cover Artist

Mr. Leo Yerxa

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-committee on Indian Self-Government (*Issues Nos. 1 to 17 inclusive*) and of the Special Committee on Indian Self-Government (*Issues Nos. 1 to 39 inclusive and No. 40, which contains the Second Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

KEITH PENNER,
Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 12, 1983

(109)

The Special Committee on Indian Self-Government met *in camera* at 3:50 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Manly, McDermid and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

Liaison member present: From the Native Women's Association of Canada: Ms. Marlyn Kane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Mr. P. C. Dobell, Policy Co-ordinator.

The Committee resumed consideration of its Orders of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 and Monday, September 12, 1983.

The Committee resumed consideration of its draft Report.

On motion of Mr. Manly, it was agreed,—That the draft report be adopted as the Committee's Second Report to the House and that the Chairman be instructed to present it to the House.

At 10:54 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

The Special Committee on Indian Self-Government met *in camera* at 3:52 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Chénier, Manly, Oberle and Penner.

Ex-officio member present: From the Assembly of First Nations: Ms. Roberta Jamieson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Barbara Reynolds and Mrs. Katharine Dunkley, Research Officers.

The Committee resumed consideration of its Orders of Reference dated Wednesday, December 22, 1982 and Monday, September 12, 1983.

The Committee proceeded to consider its future business.

On motion of Mr. Oberle, it was agreed,—That the contracts for services of the editors, Miss Kathryn Randle and Miss Lise Lebeau be extended under the same conditions of the original contracts.

On motion of Mr. Allmand, it was agreed,—That the Committee print 30,000 copies of the English version and 5,000 copies of the French version of Issue No. 40, which contains the Committee's Second Report to the House and that a distinctive cover be attached to all copies of Issue No. 40.

On motion of Mr. Manly, it was agreed,—That copies of the Committee's Second Report be sent to all of the following:

1. All witnesses who have appeared before the Sub-committee and the Special Committee on Indian Self-Government;
2. All Chiefs and Councils;
3. All Tribal Councils;
4. All names on the lists submitted by the Assembly of First Nations, the Native Council of Canada and the Native Women's Association of Canada.
5. The Premiers of the ten provinces and the leaders of the governments of the N.W.T. and Yukon.
6. All members of provincial and territorial legislatures.
7. Representatives of the Inuit Tapirisat of Canada.

On motion of Mr. Manly, it was agreed,—That the following four research projects, which were commissioned by the Committee, be filed as exhibits with the Clerk of the Com-

mittee and that they be made available based on the cost of reproduction: (*for description of each research project see Appendix F of Committee's Second Report to the House*)

1. Questions relating to the economic foundation for Indian Self-Government (Thalassa Research Associates). *Exhibit XX*
2. Various models for relations between indigenous peoples and governments (Policy Development Group). *Exhibit YY*
3. Trust relationships between the federal government (the Crown) and the Indian peoples of Canada (Arki and Nahwegahbow). *Exhibit ZZ*
4. Federal expenditures and mechanisms for their transfer to Indians (Coopers & Lybrand). *Exhibit AAA*

On motion of Mr. Manly, it was agreed,—That the Chairman, after consultation, be authorized to approve the final version of the press release relating to the Committee's Second Report.

On motion of Mr. Allmand, it was agreed,—That, following the tabling of the Committee's Second Report in the House, Mr. David Humphreys, press attaché, arrange and coordinate press conferences and/or interviews for the members of the Committee and that any extra expenses incurred by the members with respect to these conferences and/or interviews be submitted to the Clerk of the Committee for reimbursement.

At 6:09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

François Prigent,
Clerk of the Committee.

...based on the cost of reproduction (for description of
each project see Appendix 2 Second Report to the House)

...to the Commission on the Economic Development of the
Northwest Territories (Chairman: Mr. ...)

...Development Group, Exhibit 17

...and the Indian ...
...Exhibit 22

...Exhibit 23

...the Commission

...On motion of Mr. Allmand, it was agreed—That following the ...

...views be submitted to the Clerk of the Committee for ...

...the Clerk of the Committee

...That copies of the Committee's Second ...

...to be sent to the following:

1. All witnesses who have appeared before the Sub-committee and the Special Committee on Indian Self-Government.
2. All Chiefs and Councils.
3. All Tribal Councils.
4. All names on the list submitted by the Assembly of First Nations, the Native Council of Canada and the Native Women's Association of Canada.
5. The Governors of the territories and the governments of the N.W.T. and Yukon.
6. All members of provincial and territorial legislatures.
7. Representatives of the Inuit of Canada.

On motion of Mr. ... it was agreed—That the following four research projects which were commissioned by the Committee, be filed in ... with the Clerk of the Com-

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Fascicule n° 40

Issue No. 40

Le mercredi 12 octobre 1983

Wednesday, October 12, 1983

Le jeudi 20 octobre 1983

Thursday, October 20, 1983

Président: M. Keith Penner

Chairman: Mr. Keith Penner

*Procès-verbaux
du Comité spécial sur*

*Minutes of Proceedings
of the Special Committee on*

L'Autonomie politique des Indiens

Indian Self-Government

CONCERNANT:

RESPECTING:

Le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes, de même que les rapports financiers qui existent entre le gouvernement du Canada et les bandes indiennes

The status, development and responsibilities of band governments on Indian reserves, as well as the financial relationships between the Government of Canada and Indian bands

Y COMPRIS:

INCLUDING:

Le deuxième rapport à la Chambre.

The Second Report to the House.

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

COMITÉ SPÉCIAL SUR
L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Stan Schellenberger

Messieurs

Oberle

Tousignant

SPECIAL COMMITTEE ON
INDIAN SELF-GOVERNMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Stan Schellenberger

Messrs.

Allmand
Chénier

Manly

(Quorum 4)

Le greffier du Comité spécial

François Prigent

Clerk of the Special Committee

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement:

Le mercredi 12 octobre 1983:

John McDermid remplace Frank Oberle.

Le jeudi 13 octobre 1983:

Frank Oberle remplace John McDermid.

Pursuant to Standing Order 69(4)(b):

On Wednesday, October 12, 1983:

John McDermid replaced Frank Oberle.

On Thursday, October 13, 1983:

Frank Oberle replaced John McDermid.

Photos:

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Centre de photographie du gouvernement canadien; Office national du film

M^{me} Eva Manly

M^{me} Ethel Pearson

M^{me} Barbara Reynolds

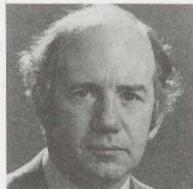
MEMBRES DU COMITÉ SPÉCIAL SUR L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS



M. Keith Penner; Libéral,
Cochrane—Supérieur (Ontario)
(PRÉSIDENT)



M. Stan Schellenberger; P.C.,
Wetaskiwin (Alberta)
(VICE-PRÉSIDENT)



Honorable Warren Allmand; Libéral,
Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est
(Québec)



M. Jim Manly; N.P.D.,
Cowichan—Malahat—Les Îles (C.-B.)



M. Frank Oberle; P.C.,
Prince-George—Peace River (C.-B.)



M. Raymond Chénier; Libéral,
Timmins—Chapleau (Ontario)



M. Henri Tousignant; Libéral,
Témiscamingue (Québec)



M^{me} Roberta Jamieson;
Membre d'office
Assemblée des premières nations



M^{me} Sandra Isaac; Agent de liaison
Association des femmes autochtones du
Canada



M. Bill Wilson; Agent de liaison
Conseil des autochtones du Canada

ORDRES DE RENVOI

Comité spécial sur l'Autonomie
politique des indiens
(Groupe d'étude parlementaire)

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 22 décembre 1982

IL EST ORDONNÉ,—Qu'un comité spécial de la Chambre des communes, composé de MM. Penner, Allmand, Chénier, Tousignant, Oberle, Schellenberger et Manly, soit créé pour agir comme Groupe d'étude parlementaire sur l'autonomie politique des Indiens et pour étudier tous les facteurs légaux et institutionnels connexes affectant le statut, le développement et les responsabilités des administrations des bandes dans les réserves indiennes, y compris et sans limiter la portée générale de ce qui précède:

- (a) le status légal des administrations des bandes;
- (b) l'imputabilité des conseils des bandes devant les membres de la bande;
- (c) les pouvoirs du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'égard des terres des réserves, des fonds des bandes et de l'exercice des pouvoirs des bandes;
- (d) les mécanismes de transfert, de contrôle et de comptabilité financiers établis entre les bandes et le gouvernement du Canada;
- (e) les pouvoirs législatifs des bandes et leurs rapports avec les pouvoirs d'autres niveaux de compétence;
- (f) l'imputabilité devant le Parlement du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'égard des fonds dépensés par les bandes indiennes ou pour leur compte;
- (g) toutes les questions soulevées au chapitre «H» du Rapport du Sous-comité sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens;

et pour soumettre des recommandations sur les questions susmentionnées et en ce qui concerne particulièrement des dispositions possibles d'une nouvelle mesure législative et pour améliorer les arrangements administratifs qui devront s'appliquer à une partie ou à la totalité des administrations des bandes dans les réserves, en tenant compte des divers contextes sociaux, économiques, administratifs, politiques et démographiques des bandes indiennes, ainsi que des vues des bandes indiennes au sujet des changements de nature administrative ou légale.

Que le Comité, dans l'exécution de ses travaux, tienne compte

- (a) de la juridiction du gouvernement fédéral en vertu de l'article 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867*;
- (b) de la reconnaissance et de l'affirmation des droits des autochtones existants et prévus aux traités, selon l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;

(c) du programme actuel de restrictions économiques du gouvernement;

(d) du fait qu'une conférence des premiers ministres aura lieu afin d'identifier les droits des autochtones.

Que le Comité ait tous les pouvoirs attribués aux comités permanents en vertu de l'article 65(8) du Règlement;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services des experts et du personnel professionnel, technique et de bureau qu'il jugera nécessaires;

Que le Comité soit autorisé à voyager au Canada et aux États-Unis;

Que, nonobstant les pratiques habituelles de la Chambre, si la Chambre ne siège pas lorsque le Comité aura terminé un rapport provisoire ou son rapport final, le Comité puisse publier ledit rapport avant de le déposer à la Chambre, mais que, de toute façon, le Comité présente son rapport final à la Chambre au plus tard le premier lundi suivant la fête du Travail; et

Que tous les témoignages recueillis par le Sous-comité sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens et le Sous-comité sur l'autonomie politique des Indiens au cours de la première session du présent Parlement soient renvoyés au Comité;

A condition que les substituts nommés en vertu des articles provisoires du Règlement soient nommés à une date ultérieure.

ATTESTÉ

C.B. KOESTER

Le Greffier de la Chambre des communes

Le lundi 12 septembre 1983

IL EST ORDONNÉ,—Que le présent mandat du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens soit prolongé jusqu'à la fin de la session en cours.

ATTESTÉ

C.B. KOESTER

Le Greffier de la Chambre des communes

Chapitre H du Rapport du Sous-comité sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens (mentionné à l'article (g) de l'Ordre de renvoi du Comité spécial):

H. AUTRES QUESTIONS À EXAMINER

Votre Comité a pris note de plusieurs autres questions, énumérées ci-dessous, qui se prêteraient bien à un examen plus approfondi. Cet examen pourrait s'ajouter au mandat du deuxième sous-comité ou encore être confié à un groupe spécialement constitué:

- 1) que l'élimination du concept tout entier de l'émancipation fasse l'objet d'une étude approfondie,
- 2) que l'on songe à créer un Bureau du commissaire aux droits ancestraux chargé de veiller à la reconnaissance des droits spéciaux des peuples autochtones du Canada à qui l'on confierait un mandat semblable à celui du Commissaire aux langues officielles,
- 3) que la *Loi sur les Indiens* soit modifiée de façon à renforcer les droits collectifs et à la rendre conforme aux pactes internationaux,
- 4) que les pratiques traditionnelles telles les mariages, adoptions, etc. ne fassent l'objet d'aucune restriction ou discrimination en vertu de la *Loi sur les Indiens*,
- 5) que soient examinées les dispositions de la Loi qui sont discriminatoires envers les hommes et les enfants,
- 6) que soient élaborées une formule et une procédure d'attribution aux collectivités indiennes de terres et de ressources en fonction des personnes ajoutées aux listes des bandes en conséquence de l'élimination des dispositions discriminatoires de la *Loi sur les Indiens*,
- 7) que soient instaurés en conformité des pactes internationaux des mécanismes de contrôle par les bandes des critères, procédures, décisions et appels qui touchent l'appartenance aux bandes,
- 8) que soit étudiée la question des droits des non-Indiens, notamment en ce qui a trait à la résidence, aux droits politiques et juridiques, au maintien des droits en cas de décès ou de divorce.

RÉMÉRICIEMENTS
RAPPOR T

Depuis le moment où le Comité a été créé, il a eu l'honneur de participer à sa formation et de lui apporter sa contribution. Il est heureux de constater que le Comité a pu accomplir sa tâche et de présenter ce rapport. Il est heureux de constater que le Comité a pu accomplir sa tâche et de présenter ce rapport.

Tout d'abord, les membres du Comité tiennent à exprimer leur gratitude à tous les membres qui ont participé à sa formation et de lui apporter sa contribution. Il est heureux de constater que le Comité a pu accomplir sa tâche et de présenter ce rapport.

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à ses ordres de renvoi du mercredi 22 décembre 1982 et du lundi 12 septembre 1983, votre Comité soumet le rapport suivant:

Le Comité voudrait exprimer ses remerciements à tous les membres qui ont participé à sa formation et de lui apporter sa contribution. Il est heureux de constater que le Comité a pu accomplir sa tâche et de présenter ce rapport.

Chapitre 1 : Introduction

Chapitre 2 : Contexte

Chapitre 3 : Mandat

Chapitre 4 : Méthodologie

Chapitre 5 : Résultats

Chapitre 6 : Conclusions

Chapitre 7 : Recommandations

Chapitre 8 : Annexes

Chapitre 9 : Bibliographie

Chapitre 10 : Index

REMERCIEMENTS

Depuis le moment où il a entamé ses travaux, il y a plus d'un an, et au long des différentes étapes d'élaboration du présent rapport, le Comité spécial a bénéficié, à sa profonde satisfaction, de la participation et de la contribution d'un grand nombre de personnes. Il les remercie toutes, sans exception.

Tout d'abord, les membres du Comité tiennent à exprimer leur gratitude à tous les témoins qui ont comparu devant le Comité (*voir l'annexe A*). D'autres n'ont pas comparu devant le Comité mais ont soumis des mémoires par écrit. L'apport de tous ceux qui ont payé de leur temps pour faire part de leurs opinions fut précieux pour le Comité.

Nous remercions, pour tout le soutien administratif qu'ils nous ont apporté, le greffier du Comité, M. François Prigent, son collègue, M. Eugene Morawski, et tout le personnel de la Direction des comités.

La rédaction du présent rapport est le fruit des efforts de l'équipe chargée de dépouiller et de résumer la masse de témoignages. Nous remercions les quatre membres de cette équipe, à savoir: Mmes Barbara Reynolds et Katharine Dunkley, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement; M. Peter Dobell, du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, et Rarihokwats, chercheur de l'Assemblée des premières nations. Leur dévouement a contribué d'une façon inestimable à la réalisation du rapport.

Le Comité voudrait également exprimer sa reconnaissance aux autres députés et représentants des organisations autochtones qui ont gracieusement consacré une partie de leur temps à ses travaux (*voir l'annexe B*).

Nous tenons enfin à remercier particulièrement les divers assistants et chercheurs des bureaux des députés pour leur importante contribution aux travaux du Comité (*voir l'annexe H*).

RAPPORT DU COMITÉ SPÉCIAL SUR L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

TABLE DES MATIÈRES

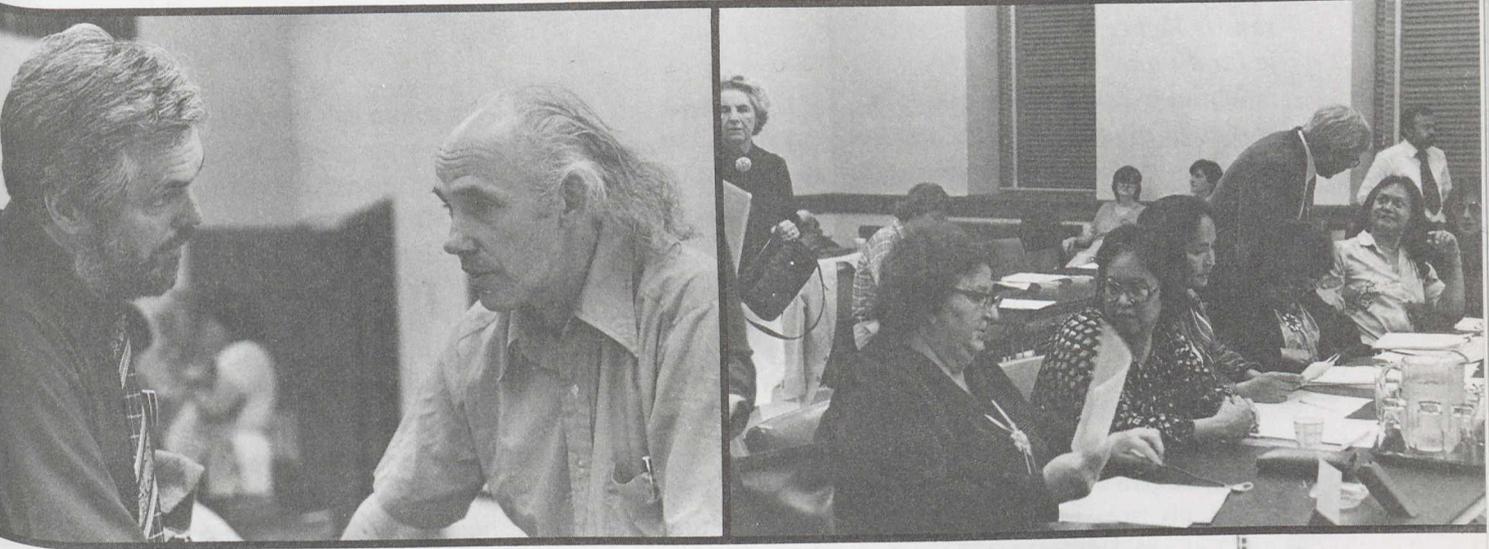
	Page
Chapitre 1: Introduction	3
Le mandat	3
Membres d'office et agents de liaison	4
Rapports avec les autres peuples autochtones	5
Le processus du Comité spécial	5
Pouvoirs du Comité	7
Terminologie	7
Chapitre 2: Vue d'ensemble	11
Premières nations indiennes	11
Visions opposées de l'histoire	12
Conditions sociales	14
Obstacles et limites	16
Chapitre 3: Trois sphères d'intérêt spécial	29
Éducation	29
Bien-être des enfants	33
Santé	36
Chapitre 4: Autonomie politique des premières nations indiennes	41
Besoin d'établir une nouvelle relation	41
Leçons de l'expérience des autres pays	44
Instaurer l'autonomie politique	45
Les tribunaux	47
L'approche bilatérale	47
Intervention législative	49
Chapitre 5: Structures et pouvoirs des administrations des premières nations indiennes	57
Point de départ	57
Appartenance à une bande et à une nation	58
Souplesse des ententes	60
Constitution des gouvernements des premières nations indiennes	61
Département d'État aux relations avec les premières nations indiennes	65
Reconnaissance	66
Financement spécial	67
Négociations facilitées	67
Au nord du 60°	68
Étendue des pouvoirs	68
Répondre à tous les intérêts	70
Les non-membres vivant hors des réserves	73
Chapitre 6: Le fondement économique de l'autonomie politique	77
Les obstacles au développement	79
Études de cas	80
Nouveaux accords	82
Banque spéciale de développement	83

Chapitre 7: Accords fiscaux	89
Évolution du présent système.....	89
Défauts des accords actuels.....	91
Conclusions du rapport de recherche.....	95
Nécessité de nouveaux accords de financement.....	102
Exigences fondamentales des nouveaux accords de financement.....	103
Établissement de la responsabilité.....	104
Source des fonds.....	105
Principes du financement.....	107
Versement des fonds.....	108
Financement des bandes qui ne choisissent pas l'autonomie politique.....	110
Conclusion.....	111
Chapitre 8: Terres et ressources	115
Introduction.....	115
Les réserves.....	116
Terres et ressources des premières nations indiennes.....	119
Les intérêts indiens dans d'autres terres.....	120
Terres au nord du 60°.....	121
Restauration de la propriété des terres et des ressources.....	121
Le règlement des revendications territoriales.....	124
Chapitre 9: Les rapports fiduciaires	131
La Couronne et les premières nations.....	131
Défense des intérêts et protection des droits.....	134
Comptes en fidéicommiss.....	137
Chapitre 10: Conclusion	145
L'avenir du Ministère.....	145
Le Parlement et les Indiens.....	147
La diversité.....	148
Conclusions et recommandations	153
Annexes	
A. Témoins ayant comparu devant le Sous-comité et le Comité spécial.....	163
B. Autres participants.....	187
C. Organismes et institutions indiens.....	189
D. Structures du gouvernement fédéral dans ses échanges avec les Indiens.....	193
E. Comment le Comité s'est organisé pour exécuter son mandat.....	199
F. Projets de recherche commandés par le Comité.....	205
G. Rencontres tenues aux États-Unis.....	211
H. Personnel du Comité.....	213

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

INTRODUCTION



Chapitre 7: Accords financiers	89
INTRODUCTION	89
Déroulé des accords actuels	91
Conclusion du rapport de marché	95
Nécessité de nouveaux accords de financement	102
Éléments fondamentaux des nouveaux accords de financement	103
Établissement de la responsabilité	104
Source des fonds	105
Principes de financement	107
Verser les fonds	108
Financement des fonds qui ne dépassent pas l'autonomie provinciale	110
Conclusion	111

Chapitre 8: Terres et territoires	115
Introduction	115
Les terres	116
Terres et territoires des premières nations indiennes	119
Terres et territoires des autres terres	120
Le statut des terres et des territoires	121
Les revendications territoriales	124

*Je suis
 monté sur
 le dos d'un
 homme que j'écrase,
 je lui demande
 de me porter et,
 sans le lâcher,
 je lui dit que
 je le plains beaucoup et que
 je n'ai qu'un désir, celui d'améliorer sa situation
 par tous les moyens possible.
 Cependant je ne descends pas de dessus lui.*

—Léon Tolstoy, *Que Faire?*,
 1886 (cité par la Bande des
 Indiens de Mayo, Yukon,
 dans un mémoire présenté
 au Comité spécial)

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

Le mandat

Au cours des années, les Indiens ont fourni au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien de nombreuses preuves quant aux multiples problèmes auxquels doivent faire face les collectivités indiennes dans leurs rapports financiers, institutionnels et législatifs avec le gouvernement fédéral. Aussi, dans son cinquième rapport, déposé à la Chambre des communes le 1er juin 1982, le Comité demandait un mandat spécial «afin qu'il examine toutes relations financières et autres qui existent entre le gouvernement du Canada et la population indienne». Le 4 août 1982, la Chambre des communes acquiesçait à cette demande par un ordre de renvoi en deux volets.

Le Comité a tout d'abord été chargé de former un sous-comité afin «d'étudier les dispositions de la *Loi sur les Indiens* qui ont trait à l'adhésion aux bandes et au statut d'Indien, en vue de recommander des façons de modifier la Loi de manière à éliminer les dispositions qui exercent une discrimination contre les femmes fondée sur le sexe.» Le rapport du nouveau Sous-comité sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens fut approuvé par le Comité permanent et déposé auprès du Greffier de la Chambre des communes le 22 septembre 1982, en tant que sixième rapport du Comité permanent.

Conformément à la seconde partie de son ordre de renvoi, le Comité permanent forma alors un autre sous-comité, soit le Sous-comité sur l'autonomie politique des Indiens. Ce Sous-comité fut chargé, entre autres, de soumettre des recommandations au Parlement «... plus particulièrement sur les dispositions éventuelles d'une nouvelle loi et sur de meilleurs arrangements administratifs qui seraient appliqués à certaines administrations de bandes dans les réserves, ou à toutes, en tenant compte des diverses conditions sociales, économiques, administratives, politiques et démographiques des bandes indiennes et des vues des bandes indiennes sur le changement administratif ou législatif.»

En décembre 1982, la Chambre des communes étudiait les règlements des comités et éleva le Sous-comité au rang de Comité spécial. L'ordre de renvoi émanant de la Chambre des communes indiquait très clairement que le Comité spécial porterait le nom de «Groupe d'étude parlementaire sur l'autonomie politique des Indiens», une reconnaissance importante par la Chambre de la nature générale de l'étude. Par ailleurs, on ajouta à l'ordre de renvoi huit domaines qui, selon le Rapport sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, devraient faire l'objet d'un examen plus approfondi. Les ordres de renvoi du Comité spécial figurent à la page v. Le Comité spécial a choisi d'interpréter son mandat de manière à offrir aux témoins une grande latitude dans leurs suggestions sur les façons de modifier les rapports entre le Canada et les Indiens.

Conformément à son ordre de renvoi, le Comité spécial devait également tenir compte de la conférence constitutionnelle de mars 1983 tenue afin d'établir et de définir les droits des autochtones. Cette conférence a eu des effets sur le travail du Comité spécial. Bien que l'étude du Comité spécial et la conférence constitutionnelle soient des processus distincts, le chevauchement des sujets abordés et la proximité de ces deux exercices ont créé une certaine confusion. Certains témoins ont exprimé leur crainte que le Comité ne devance le processus constitutionnel. D'autres, particulièrement en Alberta, où le Comité s'est rendu vers la fin de 1982, étaient fermement opposés à toute discussion portant sur les modifications à apporter dans les rapports entre le Canada et les Indiens avant que les droits ancestraux et issus de traités ne soient établis et définis dans la Constitution. D'autres encore, reconnaissaient la nécessité d'une initiative au niveau constitutionnel ainsi que le rôle positif que pourrait jouer une législation.

Pour faire ressortir la différence entre ses travaux et les discussions constitutionnelles, le Comité spécial a suspendu ses audiences pendant la période entourant la conférence constitutionnelle et publia, immédiatement avant celle-ci, un communiqué dans lequel il exposait à grands traits des témoignages recueillis lors de ses audiences et portant sur des questions figurant à l'agenda de la conférence, sans toutefois tirer aucune conclusion. Les membres du Comité spécial ont assisté à la conférence à titre d'observateurs.

Lors de la conférence, un accord fut signé en vue de poursuivre le processus constitutionnel et de mettre la question de l'autonomie politique à l'ordre du jour de la prochaine conférence. Le Comité est donc d'avis que son rapport sur l'autonomie politique des Indiens pourrait être utile aux participants aux discussions de la prochaine conférence. De plus, certaines recommandations du Comité spécial exigeront un changement constitutionnel.

Membres d'office et agents de liaison

Attendu qu'il n'y a aucun député indien au Parlement, le Comité spécial a invité des organisations nationales autochtones à collaborer avec lui afin que les sujets à l'étude soient bien compris du Comité. On a demandé à l'Assemblée des premières nations de nommer un représentant qui participe pleinement aux travaux du Comité à titre de membre d'office exerçant tous les droits à l'exception du droit de vote. De plus, le Conseil des autochtones du Canada et l'Association des femmes autochtones du Canada furent invités à désigner des agents de liaison. Chacune des trois organisations fut également invitée à nommer un chercheur qui devait faire partie du personnel du Comité.

A certains moments au cours de ses audiences, le Comité spécial fut accueilli avec un certain scepticisme. Comme il a déjà été mentionné, certains témoins étaient d'avis que le Comité n'aurait pas dû être formé avant le règlement des questions constitutionnelles. Parfois le rôle du Comité semblait mal compris, surtout en ce qui a trait au projet des administrations des bandes soumis par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC). De nombreux témoins ont fait allusion aux consultations tenues en 1967 et 1968 en vue de modifier la *Loi sur les Indiens* et au dépôt, en 1969, du Livre blanc, lequel, à leur avis, ne représentait pas les opinions qu'ils avaient exprimées. Par ailleurs, les témoins ne faisaient parfois pas la différence entre le Comité spécial et le Comité permanent (dont bon nombre des membres siégèrent aux deux comités) et saisissaient l'occasion de faire entendre leurs griefs contre le Ministère. Les membres ont dû constamment souligner que le Comité n'était pas un mécanisme de consultation au sujet du projet du MAINC et qu'il était complètement indépendant du Ministère. De même, à certains endroits, notamment en Alberta, en Saskatchewan et dans les maritimes, des objections ont été soulevées relativement à la présence du membre d'office ou des agents de liaison du Comité. Toutes ces réactions reflétaient des sentiments de méfiance et d'incertitude à l'égard du rôle et des responsabilités du Comité.

Rapports avec les autres peuples autochtones

Il convient de souligner que le Comité spécial était chargé d'étudier l'autonomie politique des Indiens et non l'autonomie politique des autochtones. Par conséquent, le Comité a concentré ses efforts uniquement sur l'étude des modifications qui pourraient être apportées aux rapports entre le Canada et les Indiens bien que la Constitution reconnaisse l'existence de trois peuples autochtones: les Indiens, les Inuit et les Métis. Les Inuit ne faisaient pas partie des témoins. Bien que des Métis aient fait partie des témoins du Conseil des autochtones du Canada et de ses organismes affiliés, le Comité n'avait pas le mandat de faire rapport sur des sujets touchant les Métis.

Le processus du Comité spécial

Afin d'informer le public canadien de ses activités, le Comité a publié des annonces dans divers journaux canadiens et eu recours aux médias aussi souvent que possible.

Le Comité a puisé son information de trois principales sources: des témoignages oraux recueillis lors des audiences publiques au cours desquelles les membres interrogeaient des témoins, des mémoires présentés par écrit et des travaux de recherche qu'il avait commandés. Afin de leur donner une idée de la variété des thèmes à l'étude, les témoins éventuels reçurent une liste de questions auxquelles ils auraient pu être appelés à répondre. Figuraient, entre autres, sur cette liste, des sujets portant sur les structures administratives, le processus menant à l'autonomie politique, les relations financières, la prestation de services, le développement économique et les droits ancestraux et issus de traités.

Le Comité a entrepris d'entendre autant de témoignages oraux qu'il lui était possible émanant d'administrations indiennes, d'organisations et de particuliers. Les critères établis pour le choix des témoins devaient assurer une représentation équitable des bandes et des

organisations indiennes. Environ 567 témoins furent entendus au cours de 215 témoignages oraux. La liste des témoins figure à l'annexe A.

Le Comité a visité toutes les régions du Canada afin d'obtenir des renseignements de première main. Des 60 réunions publiques qui ont eu lieu, seules 21 ont été tenues à Ottawa. Le ministre des Affaires indiennes a comparu devant le Comité à Ottawa à quatre reprises; des fonctionnaires des ministères de la Justice, du Secrétariat d'État et de la Santé nationale et du Bien-être social ont également témoigné. L'Assemblée des premières nations et l'Association des femmes autochtones du Canada ont chacune comparu deux fois à Ottawa et le Conseil des autochtones du Canada a comparu une fois. Parmi les autres témoins qui ont comparu à Ottawa figuraient deux organisations indiennes, ainsi que sept administrations et bandes indiennes qui n'avaient pu rencontrer le Comité au cours des audiences de circuit.

Dans ses déplacements, le Comité a généralement essayé de tenir ses audiences dans des réserves ou dans des locaux appartenant aux Indiens. Des 39 audiences de circuit, 14 ont eu lieu dans des réserves, 9 dans des centres d'accueil, 3 dans des locaux appartenant aux Indiens et 13 dans des hôtels et des centres. Le Comité s'est aussi rendu à Washington (D.C.) pour rencontrer des fonctionnaires américains et des organisations indiennes d'envergure nationales des États-Unis (*voir annexe G*). Il s'est également rendu dans cinq réserves Pueblo du Nouveau-Mexique.

Le Comité a également cherché de l'information au moyen de projets de recherche. Quatre domaines importants furent considérés comme devant faire l'objet d'études spécialisées. Les projets de recherche commandés à des experts-conseils privés portaient sur:

- 1) les dépenses fédérales et leurs mécanismes de transfert aux Indiens;
- 2) les premières nations et la Couronne: nature des rapports fiduciaires;
- 3) les relations entre les autochtones et les gouvernements ailleurs dans le monde; et
- 4) la base économique de l'autonomie politique des Indiens.

A la fin de ces études, les recherchistes rencontrèrent les membres du Comité, en séances à huis clos, et fournirent un aperçu général de leurs rapports et répondirent aux questions. Ces études se sont révélées fort utiles à la préparation du présent rapport. De plus amples renseignements sur ces études figurent à l'annexe F.

Le Comité, qui n'avait pas terminé ses travaux, a donc été dans l'impossibilité de déposer son rapport final à la date prévue, soit le 12 septembre 1983. Par conséquent, il a déposé son premier rapport le lundi 12 septembre 1983 et demandé que son mandat soit prolongé jusqu'à la fin de la présente session. La Chambre a donné son assentiment au rapport et le Comité a pu continuer ses travaux.

L'annexe E fournit des détails supplémentaires sur la façon dont le Comité s'est organisé pour remplir son mandat.

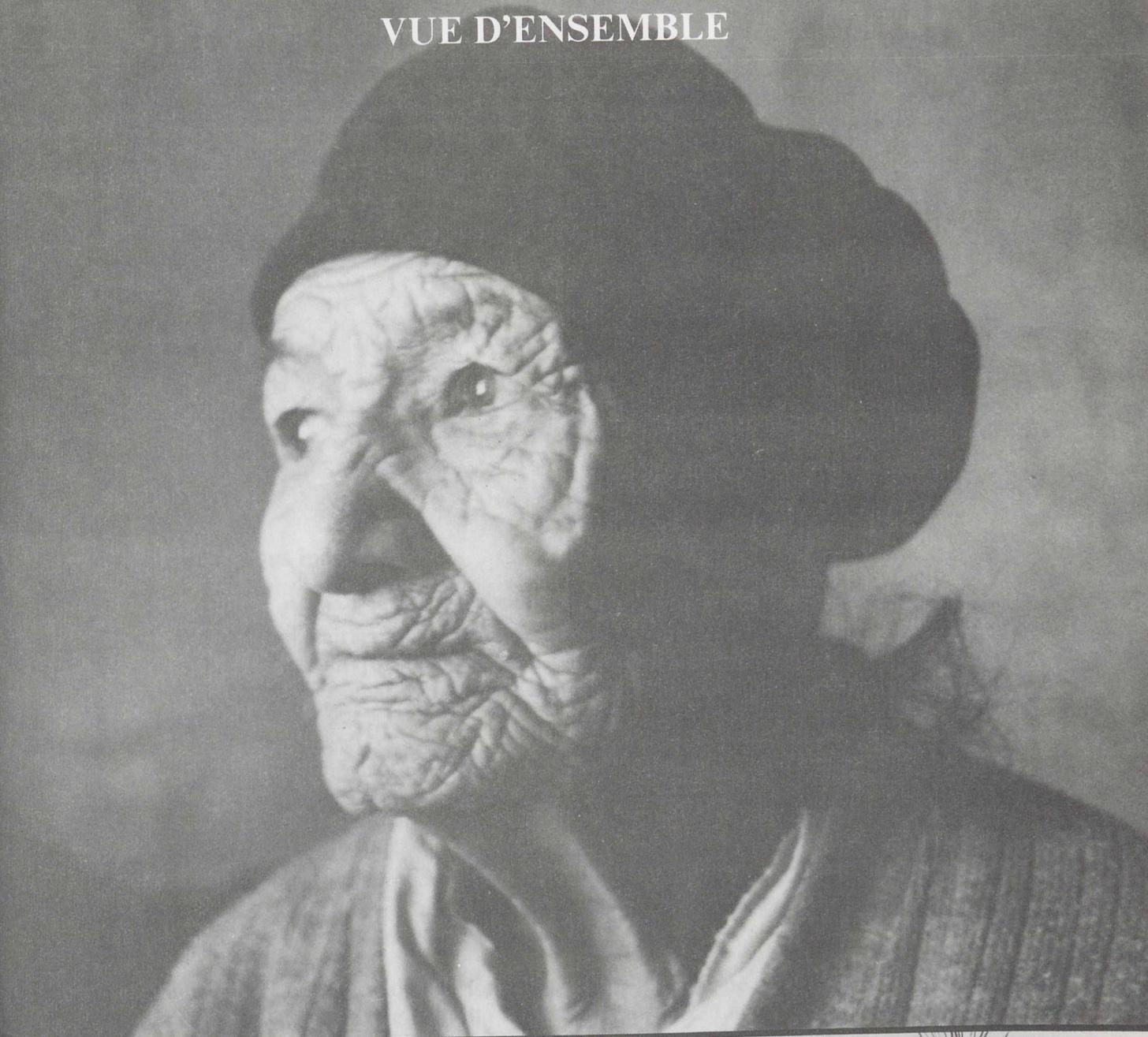
Pouvoirs du Comité

Le Comité spécial de la Chambre des communes sur l'autonomie politique des Indiens est un corps parlementaire composé de représentants des trois partis politiques. Il peut soumettre des recommandations à la Chambre des communes, mais leur mise en application ne peut se faire que par des mesures prises par le gouvernement, sous forme d'une mesure législative présentée au Parlement ou de changements de politique à l'intérieur d'une mesure législative existante. En outre, en vertu du Règlement de la Chambre des communes, un comité qui soumet un rapport peut exiger que le gouvernement fournisse une réponse globale à son rapport, 120 jours après le dépôt à la Chambre de ce dernier (voir p. 149 de ce rapport). Quant aux nombreuses critiques formulées devant le Comité au sujet des gestes posés par le MAINC, dans certains cas le Comité s'est adressé directement au Ministre, alors que dans d'autres les questions furent renvoyées au Comité permanent des affaires indiennes.

Terminologie

Tout au long du rapport, le Comité a utilisé l'expression «premières nations indiennes» pour décrire les entités qui exerceraient l'autonomie politique. Bien que l'ordre de renvoi du Comité fasse mention de «l'autonomie politique des Indiens», la majorité des témoins se considèrent comme membres des premières nations. Afin que le grand public se familiarise avec l'expression «premières nations indiennes», le Comité utilisera cette expression tout au long de son rapport. Dans le chapitre suivant, le Comité fait l'historique de ce terme.

VUE D'ENSEMBLE



CHAPITRE 2

VUE D'ENSEMBLE

Premières nations indiennes

Des milliers d'années avant qu'elle ne soit explorée et colonisée par les Européens, l'Amérique du Nord était habitée par de nombreux peuples indigènes différents, organisés en groupes et en entités politiques, en fonction de leurs langues communes et de leurs traditions culturelles. Sur la côte est par exemple, les explorateurs rencontrèrent des douzaines de peuples distincts.

A l'époque, le terme habituellement utilisé en Europe pour désigner un peuple dont les membres parlaient la même langue et avaient les mêmes traditions culturelles était «nation»; ainsi, un État pouvait comprendre de nombreux groupes nationaux. Lorsque les Européens rencontrèrent les divers peuples nord-américains, il était naturel qu'ils utilisent l'expression couramment employée en Europe à l'époque; ils décrivent donc ces peuples distincts comme des «nations». Ainsi la *Proclamation royale de 1763* fait allusion «aux plusieurs nations ou tribus indiennes avec lesquelles Nous sommes liés».

Au cours des dernières années, les peuples indigènes ont donné à leurs caractères distinctifs et à leurs origines une nouvelle façon de s'exprimer. Les noms ont pris une importance particulière. «Eskimo» et «Indien» (nom donné par les explorateurs qui se croyaient rendus aux Indes) sont perçus comme des expressions européennes. Les Inuit ont demandé d'être appelés par le nom qu'ils utilisent, soit «Inuit», qui signifie tout simplement «le Peuple». En moins de deux décennies, l'emploi de ce terme s'est généralisé.

Pour les peuples du Canada, maintenant connus sous le nom d'«Indiens», des difficultés se posent. Les Inuit parlent, à peu de chose près, la même langue; ils peuvent donc se permettre d'emprunter un mot indigène qui est compris de tous les Inuit. Les Indiens du Canada toutefois parlent des douzaines de langues différentes; leurs langues communes sont l'anglais

et le français. Les peuples indiens du Canada ont tiré de l'histoire un terme anglais qui a été employé dans la Proclamation royale, dans les traités et dans les plus importantes décisions juridiques prises aux États-Unis, soit le mot «nation». Ensemble, ces Indiens se nomment les «premières nations», une expression qui a une signification historique et politique.

Le terme «nation» a une connotation bien particulière pour les Canadiens anglophones parce qu'il est lié à la situation du Québec dans la Confédération, mais les Indiens ne lui donnent aucune connotation séparatiste. Ce terme désigne plutôt un groupe de personnes liées par une langue, une culture et une histoire communes et qui considèrent faire partie d'une entité politique commune.

Visions opposées de l'histoire

De nos jours, la plupart des Canadiens non indiens ont de l'histoire de notre pays une vision à peu près diamétralement opposée à celle de la plupart des peuples indiens. Les «découvreurs» et les «explorateurs» à la mémoire desquels on a érigé des monuments et émis des timbres commémoratifs sont considérés par les Indiens comme des envahisseurs des territoires déjà bien connus des nations qui les habitaient. Les peuples indiens savent que leurs nations étaient productives, cultivées, religieuses et intelligentes, et que leur civilisation était comparable à celle de l'Europe au moment des premiers contacts entre Blancs et Indiens. Mais, ils sont dépeints comme des sauvages et des païens, qui ne connaissaient aucune religion et avaient besoin d'aide pour effectuer les tâches les plus simples. Ce portrait négatif et partial est tellement répandu que les non-Indiens ne sont pas préparés pour comprendre le point de vue des peuples indiens et les événements qui ont mené à la situation pénible et inacceptable que ces derniers vivent aujourd'hui au Canada. Cette incompréhension est souvent source d'affrontement.

Les Indiens considèrent les traités comme une confirmation de leur souveraineté et de leurs droits, et une entente leur permettant de s'établir dans certains territoires; les non-Indiens les considèrent comme une renonciation à ces droits, une acceptation de la suprématie de la Couronne et un cadeau généreux aux Indiens afin qu'ils puissent avoir un territoire bien à eux. Les Indiens voient les Canadiens respecter leurs croyances et leurs traditions anciennes propres, comme par exemple la Grande Charte, alors qu'ils considèrent la Proclamation royale comme un reliquats des temps anciens et les traditions indiennes comme désuètes à l'époque moderne.

Plutôt que d'accepter la version indienne de leur propre histoire et de leur culture, les non-Indiens ne perçoivent que les stéréotypes, qui nuisent aux premières nations et qu'elles contribuent elles-mêmes à perpétuer: selon les non-Indiens, ce sont des ivrognes qui vivent de l'aide sociale, et qui sont incapables de se conduire correctement et d'apprendre quoi que ce soit. Il est indéniable que cette situation a en effet produit de nombreux cas de ce genre. Cependant, les Canadiens et leurs gouvernements doivent se rendre compte du rôle qu'ils ont eux-mêmes joué dans la création de ce problème. Non seulement les Indiens ne sont-ils pas seuls responsables, mais le gouvernement fédéral leur a en plus enlevé l'accès et la gestion de leurs propres ressources, de sorte qu'ils n'ont pu prendre les mesures nécessaires pour mettre fin à cette situation inacceptable.

Aspect particulièrement pertinent dans le cadre du présent rapport sur l'autonomie politique des Indiens, bien des non-Indiens croient que les peuples indiens ne connaissaient pas de structures politiques avant l'arrivée des Européens. Or, la plupart des premières nations possèdent une forme de gouvernement complexe qui remonte loin dans l'histoire et qui a évolué au cours des siècles. Les valeurs spirituelles y dominaient souvent, car la religion était intimement liée aux autres aspects de la vie des premières nations. Tout comme les Britanniques, ils n'avaient généralement pas de constitution écrite, mais menaient leurs affaires en se fondant sur la tradition modifiée par des innovations pragmatiques. Divers témoins ont expliqué au Comité comment les concepts politiques des Indiens ont influé directement sur les institutions non indiennes. Plus précisément, ils ont décrit comment la philosophie politique de la Confédération iroquoise a été incorporée à la Constitution américaine.

Parmi les nombreux exemples présentés au Comité par des témoins, il convient d'illustrer deux formes de gouvernement des premières nations. Les Iroquois (comme les appelaient les Français) ou Indiens des Six Nations (comme les appelaient les Anglais), ou encore *Haudenosaunee* (Peuple de la cabane longue, comme ils s'appelaient eux-mêmes), possèdent une constitution officielle, mémorisée par des anciens qui la récitent tous les cinq ans. Elle prévoit un régime démocratique dans lequel chaque famille élargie choisit comme chefs un homme et une femme âgés pour parler en son nom dans leurs conseils respectifs. Les débats sur les questions d'intérêt commun se déroulent selon des règles strictes qui permettent d'atteindre un consensus de façon efficace, afin d'assurer l'unité de la communauté. Un code de lois, exprimées généralement sous forme d'exhortations plutôt que d'interdictions régit le comportement officiel et civil. Les lois sont adoptées par une assemblée de deux chambres. Un conseil des anciens supervise la marche générale des affaires. Le système est dit «héréditaire» car les dirigeants sont choisis parmi les membres de chaque famille élargie. Contrairement à la croyance populaire voulant que les chefs exercent un pouvoir dictatorial, ces derniers sont en fait soumis à la surveillance étroite de leur peuple qui peut les relever de leurs fonctions.

Le gouvernement canadien a supprimé le gouvernement *haudenosaunee* en refusant de le reconnaître officiellement et en emprisonnant ses chefs. En 1924, la GRC a effectué une descente de police à la salle du conseil de la réserve des Six Nations. Tous les dossiers et les symboles officiels du gouvernement ont été saisis; ils n'ont jamais été rendus. Le système des «conseils de bande» prévu dans la *Loi sur les Indiens* a été instauré à la place de ce gouvernement indien.

Le deuxième exemple est celui du potlatch, pratiqué par de nombreuses premières nations de la côte ouest. De temps à autre, les chefs des communautés ou des nations convoquaient des assemblées qui attiraient de nombreux participants. Au cours de cérémonies, de chants, de danses et de discours, on portait au pouvoir de nouveaux chefs. On redistribuait les richesses selon une économie fondée sur le partage, plutôt que sur l'accumulation; on donnait et on enregistrait les noms; on tenait des conseils politiques et on prenait des décisions; on se remémorait l'histoire et on l'enseignait, et on donnait des conseils spirituels. Bien que la pratique du potlatch soit très différente des coutumes européennes, elle comprend tous les éléments nécessaires au maintien de la continuité, d'un bon gouvernement et d'une identité collective, et elle permet aux divers peuples de mener leurs propres affaires et de déterminer eux-mêmes leur destinée.

Comme les institutions des Haudenosaunee, le potlatch a été déclaré hors la loi par le gouvernement canadien. La participation aux cérémonies du potlatch était interdite par la loi jusqu'en 1951, et les contrevenants étaient passibles d'emprisonnement. Tous les instruments de cérémonie et les symboles du gouvernement ont été saisis par le gouvernement fédéral. Bien qu'une certaine partie de ces objets aient été rendus, beaucoup sont encore dispersés dans des musées canadiens et étrangers. Les participants au potlatch devaient pratiquer leur religion clandestinement et vivre sous un régime de gouvernement imposé. Malgré cette suppression, les gouvernements traditionnels comme le système du potlatch ou celui des Haudenosaunee ont continué d'exister.

Le Comité estime très importante la compréhension qui a découlé de ses audiences. Il serait bon de transmettre ces renseignements à tous les Canadiens afin qu'ils puissent mieux comprendre leurs liens avec les premières nations et modifier leur perception des Indiens; ils apprendraient que ces derniers n'étaient pas des peuples païens, sans aucune culture, mais des peuples qui sont passés de la liberté et de l'indépendance à un état de dépendance et de désorganisation sociale résultant de cent ans de contrôle gouvernemental à peu près complet. Les recommandations contenues dans ce rapport, si elles sont toutes appliquées, changeront cette situation. Les Canadiens et les gouvernements fédéral et provinciaux peuvent collaborer avec les premières nations afin de tourner cette page d'histoire et établir cette nouvelle relation préconisée par le Comité.

Conditions sociales

L'étendue de la désintégration et de la dégradation sociales causées par le type de relations qui existaient entre le Canada et les Indiens est bien illustrée dans la publication de 1980 du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien intitulée *Les Indiens: situation actuelle*. En effet, ce rapport présente de bien tristes faits sur la situation sociale actuelle des Indiens. Des hauts fonctionnaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ont confirmé que la situation des Indiens ne s'améliorait pas:

Le taux de mortalité infantile chez les Indiens, en 1980, s'élevait à 24,3, ce qui est deux fois et demie plus élevé que la moyenne nationale. . . à moins que le programme national de santé des Indiens ne donne de résultat, ce qui permettrait à davantage de personnes de se prendre en charge, nous ne pourrions pas améliorer la situation en multipliant simplement les services médicaux. . .

. . . la situation n'est toujours pas bonne. L'essentiel des décès sont dus aux accidents, à la violence et aux empoisonnements, dont le taux est trois fois supérieur à la moyenne nationale. Les Indiens, et en particulier les jeunes, se suicident six fois plus que les autres. Les problèmes sont délicats, la situation est difficile et nous arrivons difficilement à la maîtriser. Mais nous la surveillons. L'amélioration est lente, mais n'est pas aussi rapide qu'elle devrait l'être. (S.-comité, 6:36)*

Certaines de ces conditions sont illustrées au tableau suivant.

* «(S.-comité, 8:13)» signifie que la citation est tirée de la page 13 du fascicule 8 des *Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur l'autonomie politique des Indiens*. «(C. spécial, 8:13)» signifierait que la citation provient des *Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens*.

Protection de l'enfance: Le pourcentage d'enfants indiens en foyer nourricier a augmenté de façon régulière jusqu'à cinq fois le pourcentage national.

Éducation: Seulement 20 pour cent des enfants indiens fréquentent l'école jusqu'à la fin du niveau secondaire, à comparer à la moyenne nationale de 75 pour cent.

Logement: Presque 19 pour cent des logements dans les réserves sont habités par deux familles ou plus, ce qui touche 40 pour cent de toutes les familles d'Indiens inscrits.

Installations: En 1977, moins de 40 pour cent des logements indiens étaient équipés d'eau courante, d'installations d'égout ou de tuyauterie intérieure comparativement à la moyenne nationale de 90 pour cent.

Revenu: Le revenu moyen des Indiens se situe entre la moitié et les deux tiers de la moyenne nationale.

Chômage: Dans la population indienne, le chômage frappe à environ 35 pour cent de la main-d'oeuvre active; dans certains cas, il atteint jusqu'à 90 pour cent.

Prisonniers: La proportion d'autochtones dans les pénitenciers fédéraux et provinciaux est excessive par rapport à leur population. Au Manitoba, en Saskatchewan et dans le Nord, les autochtones représentent plus de 40 pour cent de la population incarcérée. La proportion de jeunes Indiens considérés délinquants est trois fois la proportion nationale.

Mortalité: Malgré une certaine amélioration au cours des dix dernières années, le taux de mortalité chez les Indiens est de deux à quatre fois le taux de mortalité des non-Indiens.

Causes de mortalité: Les accidents, les actes de violence et les empoisonnements comptent pour plus de 33 pour cent des décès chez les Indiens et les Inuit, comparativement à 9 pour cent dans l'ensemble du Canada. Sept fois plus d'Indiens périssent par le feu que le reste de la population canadienne.

Morts violentes: Chez les Indiens, le taux de morts violentes est trois fois plus élevé que celui de la moyenne nationale.

Suicide: Chez les Indiens, le nombre de suicides est environ trois fois plus élevé que le taux national; le suicide sévit particulièrement dans le groupe d'âge de 15 à 24 ans.

Mortalité infantile: Le taux de mortalité infantile (chez des enfants Indiens de moins de quatre semaines) est 60 pour cent plus élevé que celui de la moyenne nationale.

Espérance de vie: L'espérance de vie d'un enfant indien qui réussit à atteindre un an est d'environ 10 ans inférieure à celle de la population non indienne. L'espérance de vie des femmes indiennes, par exemple, est de 66,2 ans alors que les femmes non indiennes peuvent espérer vivre jusqu'à 76,3 ans.

Taux d'admissions hospitalières: Les Indiens vont à l'hôpital 2 à 2,5 fois plus souvent que la population nationale.

Obstacles et limites

Cette situation sociale requiert une attention immédiate. Mais les Indiens doivent faire face à une batterie d'obstacles bureaucratiques et législatifs qui les empêchent d'agir. Parmi les problèmes majeurs, mentionnons la complexité des structures gouvernementales qui interviennent lorsqu'il s'agit d'aborder des questions touchant les Indiens. De plus, la *Loi sur les Indiens* entrave leur action.

Complexité gouvernementale

Les Indiens doivent faire face à une structure gouvernementale complexe même pour satisfaire leurs besoins fondamentaux. La complexité qui existe au niveau fédéral s'est accrue du fait que dans certains domaines, les Indiens doivent avoir recours aux organismes gouvernementaux provinciaux. La liste suivante illustre bien le nombre de ministères et d'organismes fédéraux que les Indiens doivent affronter. De plus amples renseignements figurent à l'annexe D.

Ministères offrant des programmes et des services

- Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
—représente le lien principal entre le gouvernement fédéral et les peuples indiens pour ce qui est des questions légales, de traités et, jusqu'à récemment, des questions se rapportant à la Constitution; il est le principal fournisseur de services et de programmes.
- Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
—exploite un programme de santé destiné aux Indiens y compris 400 établissements de soin.
- Secrétariat d'État
—consacre des fonds aux activités politiques, sociales et culturelles de certains groupes indiens.
- Ministère de la Justice
—fait fonction de conseiller juridique dans les matières concernant les autochtones et joue un rôle important au niveau des conférences constitutionnelles.
- Ministère du Solliciteur général
—gère le système judiciaire criminel (la GRC, les pénitenciers et le système de libération conditionnelle).
- Ministère d'État, Petites entreprises et Tourisme
—administre le Fonds de développement économique des autochtones de 345 millions de dollars.

Organismes centraux et de coordination

- Ministère d'État au développement social
—examine les programmes et les propositions ministériels qui touchent le bien-être et le développement social des Indiens.

- Département d'État au développement économique et régional
—coordonne les politiques et programmes relatifs au développement industriel et régional.
- Conseil du Trésor
—approuve les budgets de dépense des ministères.
- Bureau des relations fédérales-provinciales et Bureau des affaires constitutionnelles aborigènes
—coordonne la participation fédérale au processus constitutionnel et les consultations entre les autorités fédérales et les représentants des peuples autochtones.

La Loi sur les Indiens

Généralités

La *Loi sur les Indiens* présente un paradoxe pour le peuple indien: elle confirme le statut particulier des Indiens, mais elle peut également être considérée comme un mécanisme de contrôle social et d'assimilation. Dans *Making Canadian Indian Policy*, Sally Weaver fait allusion au «sentiment d'ambiguïté que les Indiens ressentent depuis un siècle à l'égard de la *Loi sur les Indiens*—leur ressentiment envers ses contraintes et, en même temps leur dépendance par rapport à elle en raison des droits particuliers qu'elle leur confère».*

La *Loi sur les Indiens* est une loi globale, qui délimite les activités des communautés indiennes dans tous les secteurs et impose des contraintes aux Indiens et aux bandes quant à leurs droits et limite leur capacité de s'autogérer effectivement. Le principal objet de la Loi, selon le MAINC, est

d'assurer aux conseils de bande la gestion et la protection des terres et des deniers indiens, de définir certains droits indiens, comme l'exemption d'impôt dans certaines circonstances et de définir l'admissibilité aux bandes et au statut d'Indien.

La première loi homogène sur les Indiens a été adoptée en 1876 et amendée, la dernière fois, il y a plus de trente ans. Elle contient plusieurs lacunes et anomalies.

Une des critiques formulées contre la *Loi sur les Indiens* est le fait qu'elle ne reconnaît pas la diversité des peuples indiens. Elle traite les Indiens en tant que groupe homogène sans tenir compte des différences de culture, de langue, de ressources, d'envergure de groupe ou d'emplacement des collectivités. Ce manque de souplesse a aussi été perçu comme un moyen d'assimilation.

De sérieuses objections ont été formulées quant à la relation qui existe entre les conseils de bande indiennes et le Ministère. Les conseils de bande détiennent des pouvoirs délégués. En fait, ils sont considérés pour la plupart comme des prolongations du MAINC. Même le Ministère déclare que «les gouvernements de bandes sont plus des prolongations administra-

* Sally Weaver, *Making Canadian Indian Policy: An Hidden Agenda, 1968-1970*, University of Toronto Press, Toronto, 1981, p. 19 du texte anglais.

tives du ministère des Affaires indiennes qu'ils ne sont des gouvernements devant rendre compte à leurs membres.»* Les conseils de bande sont les seuls organismes gouvernementaux indiens reconnus dans la *Loi sur les Indiens*. Les conseils de tribu, les organisations de traités et les divers organismes locaux, provinciaux et fédéraux jouent un rôle primordial dans les activités politiques des Indiens. L'annexe C offre de plus amples renseignements à propos de ces organismes.

Le contrôle exercé par le Ministère sur les activités des Indiens s'est toujours fait sentir. Par le passé, un agent indien représentant le Ministère au niveau local contrôlait virtuellement tous les aspects de la vie, jusqu'au point de délivrer les laissez-passer aux Indiens pour leur permettre de quitter temporairement la réserve. Bien que la notion d'agent indien ait disparu, le MAINC exerce toujours un grand contrôle surtout sur les administrations des bandes. Un témoin après l'autre se plaignaient du fait que les décisions de planification et de budgétisation du Ministère se prenaient sans apport adéquat de la part des bandes.

Les chefs et conseillers se sentaient limités par un système qui ne leur permet pas de tenir compte des besoins de leur collectivité. Ils sont dans une position particulièrement délicate car ils doivent rendre compte au MAINC des deniers reçus, mais ils doivent aussi rendre des comptes à leur peuple, dont les priorités et les besoins s'écartent souvent des exigences du Ministère. Bien que diverses directives de politiques aient insisté sur la consultation auprès des bandes, il n'en demeure pas moins que le MAINC conserve le contrôle. Une récente étude formulait la conclusion suivante:

En fin de compte, le facteur le plus disputable de la *Loi sur les Indiens* est le pouvoir absolu qu'elle confère aux administrateurs et au gouvernement fédéral. La *Loi sur les Indiens* permet l'ingérence des règlements du gouvernement dans virtuellement tous les coins et les recoins de la vie indienne. Les Indiens, à l'encontre des autres Canadiens, ne traitent pas avec plusieurs gouvernements et ministères gouvernementaux, mais plutôt avec un seul gouvernement et un seul ministère. Bien que la Loi ait présenté un semblant d'autonomie et de participation des Indiens à la direction de leur vie, il ne s'agissait pas moins d'une illusion. (Traduction libre)**

Les pouvoirs limités des bandes et des conseils de bande

Les bandes et les conseils de bande sont nés de la *Loi sur les Indiens*. En d'autres termes, tous les pouvoirs qui leur sont juridiquement reconnus sont définis dans la *Loi sur les Indiens* et, plus important encore, ils sont limités à ceux spécifiquement prescrits par la Loi. De nombreuses questions indispensables au fonctionnement d'un gouvernement dans une société moderne sont omises de la Loi. Ces omissions ont entraîné une grande incertitude quant à la capacité juridique des bandes et des conseils et mis en doute la capacité d'un conseil de bande de signer des contrats, d'intenter des poursuites et d'agir généralement au nom de la bande. Le statut légal d'une bande dépend d'autres lois:

Les tribunaux ont établi, par exemple, qu'une bande n'est pas une société, même si elle en présente certaines caractéristiques. Une bande a déjà été considérée comme étant une personne, et un employeur, mais dans ces cas, on s'est limité à la loi concernée et à la

* MAINC, *Nouvelle autonomie politique des bandes indiennes*, Ottawa, 1982.

**J. Rick Ponting et Roger Gibbins, *Out of Irrelevance: A Socio-Political Introduction to Indian Affairs in Canada*, Butterworths, Toronto, 1980, p. 12 du texte anglais.

définition de personne et d'employeur. Par exemple, dans l'affaire *Moses Tom*, du Manitoba, une bande n'était pas une personne capable de faire une demande de prise en charge d'un de ses membres, parce qu'elle n'était pas une personne au sens de la loi. Par ailleurs, en vertu de la *Coroner's Act* de la Colombie-Britannique, le conseil de bande de Masset a été reconnu comme étant une personne capable d'exiger une enquête sur la mort d'un de ses membres. La question de savoir si une bande est une personne ou un employeur repose entièrement sur l'interprétation légale de la loi en cause, et cette question n'a pas été interprétée judiciairement quant au fond. (Association canadienne des avocats indiens, S.-comité, 13:10)

Étant donné qu'il n'existe dans la *Loi sur les Indiens* ni en droit canadien aucune règle générale, chaque cas est jugé étroitement selon la loi qui s'applique dans les circonstances. Chaque cas soulève de nouveaux problèmes. Cette incertitude fut très nuisible aux bandes.

Les tribunaux canadiens soutiennent que les bandes ne peuvent être propriétaires de terre, pas plus qu'elles ne peuvent poursuivre en justice et être poursuivies en justice. Comme le soulignait l'Association des Iroquois et des Indiens alliés, cela signifie qu'«Il arrive souvent que le gouvernement (fédéral) se mêle des transactions de la bande sans y jouer de rôle actif, mais qu'il y devienne partie parce qu'il n'est pas certain que la bande possède la capacité de faire des affaires. . . Les créanciers se tournent souvent vers le gouvernement fédéral pour le paiement des comptes des bandes étant donné que l'on considère que les bandes ne peuvent être poursuivies.» (C. spécial, 16A:36-37)

Le Cabinet d'avocats Aronson et MacDonald de Halifax décrit les problèmes pratiques découlant de ces incertitudes:

Cette incertitude transcende tous les agissements entre les bandes et les employés, les fournisseurs, les entrepreneurs, les institutions financières et les gouvernements. Il est souvent pris pour acquis qu'il est inutile de traîner une bande en justice puisqu'elle ne peut être poursuivie. L'article 89(1) (de la *Loi sur les Indiens*) est fréquemment cité à l'appui de cette supposition, bien qu'il ne s'agisse que de l'immunité au niveau de la collecte d'une dette auprès d'une bande, immunité généralement accordée aux gouvernements. Cependant, la supposition a clairement une incidence sur de nombreuses transactions commerciales ainsi que, par exemple, sur la méthode juridique d'aborder les contrats. (Mémoire écrit, le 29 novembre 1982)

Un des remèdes à ce problème serait pour les membres d'une bande de se constituer en société pour effectuer des affaires, être propriétaires de terres ou entreprendre d'autres activités au bénéfice de la bande. Cependant, cette solution présente d'autres difficultés: étant donné qu'une société n'est pas «un Indien» aux fins de la Loi, elle ne peut bénéficier de l'exemption d'impôt accordée aux Indiens. La constitution en société a une portée beaucoup plus vaste. Par exemple, les terres détenues par la société pourraient ne pas être considérées comme «des terres réservées aux Indiens» (en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867*, appelée autrefois l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*) et, par conséquent, seraient assujetties aux lois provinciales et non aux lois fédérales.

L'article 81 de la *Loi sur les Indiens* définit les pouvoirs de réglementation des conseils de bande. Ces pouvoirs sont tout à fait insuffisants compte tenu de la diversité des besoins des Indiens du 20^e siècle. La bande Musqueam, par exemple, vit à Vancouver et possède des terrains à bâtir de premier choix. Pour mettre ces terrains en valeur, il faudrait qu'elle jouisse, entre autres, du pouvoir d'adopter des règlements de zonage et de construction, pouvoir que les bandes ne détiennent pas à l'heure actuelle.

Qui plus est, les pouvoirs limités des conseils de bande sont subordonnés aux lois et règlements fédéraux et assujettis à la discrétion du Ministre. Les lois provinciales «d'application générale» entravent également les pouvoirs que peuvent exercer les conseils de bande. Ils n'ont pratiquement aucun pouvoir en tant que gouvernements. Bon nombre de témoins ont affirmé que le rôle du conseil se bornait à administrer la politique du gouvernement.

En vertu du régime actuel d'administration des bandes, le chef et le conseil sont tellement limités dans l'exercice des trois principales fonctions de gouvernement qu'il est difficile de parler de gouvernement; en effet, il serait plus juste de parler de l'administration de la politique fédérale au niveau local. En vertu de la loi actuelle, le conseil ne peut réglementer à peu près rien si ce n'est les mauvaises herbes et les chiens dans les réserves, sans la bénédiction du Ministre et de sa suite administrative.

Les deux principaux paliers de gouvernement ignorent à peu près complètement le rôle du conseil qui consiste à mieux représenter l'administration. Trop souvent, les administrations des bandes doivent recourir à la confrontation, aux médias et à des pressions coûteuses pour se faire entendre.

... Sur le plan de l'affectation de crédits, l'expérience nous a démontré que le pouvoir des bandes se trouve limité par la Loi et par les lignes de conduite du Ministère, de sorte qu'elles ne font guère plus qu'octroyer les ressources selon la répartition prévue par le Ministère.

Privés de l'autorité qui leur permettrait de s'acquitter des fonctions fondamentales d'une administration politique, les conseils de bande ne sont guère plus que des laquais du pouvoir fédéral. (Centre juridique communautaire de Quesnel, C. spécial, 20:168-169)

Tentatives récentes de révision de la *Loi sur les Indiens*

La dernière révision importante apportée à la *Loi sur les Indiens* a eu lieu en 1951, à la suite d'une révision détaillée, entre 1946 et 1948, par un comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes. Un historique du Ministère révèle que les caractéristiques principales de la Loi de 1876 n'ont pas été changées:

La nouvelle *Loi sur les Indiens* ne diffère pas grandement de la loi précédente. Les principaux éléments de cette loi précédente, c'est-à-dire la protection contre l'aliénation des terres indiennes et de la déprédation des propriétés indiennes, les sections se rapportant à une sorte de *gouvernement local*, les moyens de terminaison du statut d'Indien, ont été conservés intacts.*

L'historique décrit aussi la réduction des responsabilités du Ministre à un «rôle de supervision, mais avec droit de veto». Néanmoins, les pouvoirs laissés au Ministre demeurent considérables.

En dépit d'arguments contraires, les pouvoirs du Ministre et du gouverneur en conseil demeurent considérables. L'administration de plus de la moitié de la Loi est à la discrétion du Ministre ou du gouverneur en conseil, ce dernier ayant le droit de déclarer cette loi, en tout ou en partie, comme ne s'appliquant pas à une bande ou à un Indien particulier, sous réserve seulement d'un autre statut ou traité.**

* Canada, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, *Historique de la Loi sur les Indiens*, Ottawa, 1978, p. 149-51 du texte anglais.

**Ibid.

Entre juillet 1968 et mai 1969, le gouvernement fédéral a lancé une série de rencontres ou de consultations dans tout le Canada, dans le but de déterminer les modifications à apporter à la *Loi sur les Indiens*. Les rencontres étaient à peine achevées lorsque le gouvernement a déposé son Livre blanc sur la politique indienne, qui préconisait des changements de grande importance dans la structure législative régissant les relations entre le Canada et les Indiens, y compris la répudiation de la *Loi sur les Indiens*. La réaction négative des Indiens et de la population à la proposition d'annuler le statut spécial des Indiens a été tellement forte que le gouvernement a retiré son document en 1971.

Au cours de l'assemblée générale annuelle de 1975 de la Fraternité nationale des Indiens (FNI), une résolution pour la révision partielle de la *Loi sur les Indiens* a été proposée. Certains travaux préliminaires sur des questions comme les terres cédées, l'imposition, l'autonomie indienne, l'éducation et les anachronismes contenus dans la Loi, ont été exécutés par le Comité mixte FNI-Cabinet entre 1975 et 1978, mais ces débats n'ont mené à aucune entente. Depuis, la Fraternité nationale des Indiens et son successeur, l'Assemblée des premières nations se sont opposées aux changements sporadiques et aux changements entamés par le Ministère.

Politique de délégation des pouvoirs

Par suite de la faillite de ces tentatives, aucun changement n'a été apporté à la *Loi sur les Indiens*. Cependant, le Ministère a mis en application une politique de délégation afin de permettre aux bandes et aux organisations indiennes de détenir plus de pouvoirs.

Cette politique a débuté au milieu des années 60, lorsque le Ministère a commencé à transférer des responsabilités de la gestion et de l'exécution de programmes aux bandes individuelles. Parmi les premières responsabilités transmises, on compte les services comme l'aide sociale, les garderies, l'éducation des enfants dans les écoles dirigées par le Ministère et la prestation et l'exploitation de l'infrastructure communautaire. En 1979, le Conseil du Trésor a approuvé la première série de «conditions de contribution aux bandes et organisations indiennes». Les chiffres du Ministère révèlent une augmentation régulière des fonds gérés par les bandes:

1971	34,9 millions de dollars	16% du budget total
1976	147,6 millions de dollars	31% du budget total
1982-1983	526,6 millions de dollars	50% du budget total

En plus des contributions couvrant l'exécution des services, les bandes reçoivent aussi un financement de base destiné à couvrir les dépenses administratives générales.

Cette politique de décentralisation n'a transféré que l'exécution des services au niveau de la bande; le contrôle des programmes, des politiques et des budgets demeure entre les mains du Ministère. Bien que le Ministère qualifie régulièrement ce processus d'«accroissement de l'autonomie indienne dans les réserves», des témoins indiens ont régulièrement critiqué cette politique, l'accusant de ne pas transférer le contrôle réel au peuple indien:

Nous avons trouvé que le Ministère a trop de contrôle. Il dit aux bandes ce qu'il faut faire et ce qu'il ne faut pas faire. L'orientation du programme vient du Ministère plutôt que de la bande. Ce système est périmé et coûteux. Ce genre d'organisation ne tient pas compte des aspirations des leaders indiens et des membres des bandes. Ces organisations visent le

programme plutôt que les gens. Le système encourage la dépendance envers le Ministère plutôt que l'autonomie. La structure ministérielle ne se prête pas à l'autonomie des bandes. Les chefs sont peu indemnisés pour la quantité de travail qu'ils fournissent. Les bandes ne sont pas en mesure d'accorder un traitement raisonnable à leur personnel; par exemple, bon nombre des employés n'ont pas reçu d'augmentation depuis des années. De plus, les bandes voudraient recevoir une promotion dans la gestion de leur propre territoire. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, C. spécial, 11:36)

Le cadre juridique est demeuré inchangé et a empêché l'application par le Ministère de sa politique de décentralisation. La *Loi sur les Indiens* n'avait pas pour but de fournir aux Indiens l'occasion de gérer les programmes. Le Ministère a fait quelques remarques quant aux problèmes liés au maintien de la politique de décentralisation alors que la Loi est toujours en vigueur:

. . . nous avons tenté, en accord avec les chefs indiens, d'élargir l'application de la *Loi sur les Indiens* afin de répondre du mieux possible aux demandes de changements. Nous sommes surtout arrivés à un résultat par le biais de la délégation des pouvoirs. Notre liberté de réponse reste toutefois très limitée pour plusieurs raisons. Les contrôles officiels que nous devons respecter en vertu du budget des dépenses sont incompatibles avec les méthodes actuelles de délégation. (S.-comité, 2:16-17)

Opinion du Ministère sur la *Loi sur les Indiens*

Lors de sa première présentation au Sous-comité, le Ministre a déposé deux documents intitulés *Nouvelle autonomie politique des bandes indiennes au Canada* et *Autonomie politique des bandes indiennes: régime facultatif*, qu'il a diffusés par la suite à toutes les bandes. Le premier fait état de l'opinion du Ministère quant aux problèmes majeurs d'ordre pratique entraînés par les restrictions dans la *Loi sur les Indiens*:

En premier lieu, l'exercice de tous ces pouvoirs est soumis à divers types de contrôle du Ministre, du gouverneur en conseil, ou des deux. Dans la plupart des cas, le gouvernement fédéral n'exerce pas le pouvoir de contrôle laissé à sa discrétion (arrêtés et autres) si les bandes restent dans les limites de la Loi. Sa simple existence, cependant, complique la responsabilité des administrations de bande et conduit souvent à d'interminables complications techniques pour poser le geste le plus simple.

En deuxième lieu, le régime foncier prévu par la *Loi sur les Indiens* se fonde sur le vieil argument voulant que les terres de réserve sont destinées à l'usage exclusif des Indiens et devraient être protégées en leur nom, jusqu'à ce qu'ils puissent les gérer. Cette protection vise tant les bandes elles-mêmes que leurs membres. La Loi limite donc leur compétence dans le domaine foncier.

En troisième lieu, le Ministre joue le rôle de tuteur sur les biens en fidéicommiss, ce qui l'empêche de permettre aux administrations de bande d'avoir un contrôle sur leurs biens et d'en disposer comme elles le voudraient pour leur propre expansion économique.

En quatrième lieu, les bandes ont peu de pouvoirs législatifs dans le domaine de l'évolution sociale et du développement économique. Le ministère des Affaires indiennes a délégué à de nombreuses bandes l'administration de plusieurs programmes dans ces domaines, mais a conservé le pouvoir de les définir.

En cinquième lieu, les tribunaux ont mis en doute le statut juridique des administrations de bande. Actuellement, il n'est pas dit clairement si elles peuvent légalement conclure des marchés avec d'autres entités juridiques.

Projet de loi sur l'administration de bande

Le Ministre a soutenu que des changements législatifs étaient nécessaires. Il signale qu'une minorité de bandes sont retenues dans leur expansion économique par les restrictions de la Loi actuelle:

Il y a d'ailleurs des bandes situées à la périphérie de municipalités qui veulent amorcer des projets de développement, qui veulent contrôler leurs propres terres, qui veulent se lancer dans certains programmes de développement économique, qui ne le peuvent et qui me critiquent. Je reconnais qu'il s'agit d'une minorité, mais elle critique notre inaction. (S.-comité, 2:35)

Le Ministère a étudié une série d'options destinées à offrir «une nouvelle base législative qui permettrait aux bandes indiennes d'exercer dans leurs communautés le même genre de pouvoir politique que le reste des Canadiens dans les leurs». Ces options étaient une révision complète de la *Loi sur les Indiens*, une révision partielle de la Loi et l'insertion d'ajouts, la préparation d'une série de lois «particulières» sur les Indiens (il pourrait y avoir une loi sur l'éducation des Indiens, une loi sur l'administration financière indienne, etc.), la préparation d'une série de lois régionales sur les Indiens et la rédaction d'une législation complémentaire prévoyant au niveau local un régime facultatif d'autonomie politique des bandes.

Le Ministère a développé la dernière option dans le document *Autonomie politique des bandes indiennes: régime facultatif*. Cette législation fonderait l'autonomie politique sur la notion «que le centre de décision doit se trouver au sein même de la bande» et pourrait comprendre certains des éléments ou caractéristiques suivants:

Régime facultatif: Le régime devrait être facultatif puisqu'aucune solution générale universelle ne saurait convenir. «Les bandes qui désirent continuer à suivre le régime actuel devraient être autorisées à le faire.»

Charte: Toute bande intéressée pourrait rédiger sa propre charte; «cette dernière serait une des conditions requises pour que la bande soit soumise à la législature sur l'autonomie politique. Dans ce document, ou constitution, la bande définirait à sa façon la nature de la relation souhaitée entre l'administration de la bande et l'effectif de celle-ci.»

Pouvoirs accrus: «Voter des règlements administratifs, adopter d'autres lois pertinentes par préférence si la bande décide ainsi; signer des accords avec d'autres bandes ou niveaux de gouvernement pour dispenser des services dans les réserves; avoir les moyens d'offrir soi-même ces services; conclure de son propre chef des ententes avec les bandes et d'autres institutions fédérales; obtenir des fonds supplémentaires à l'intérieur de la circonscription en imposant des taxes tant sur les intérêts indiens que non indiens.»

Pleins pouvoirs sur les terres: La législation donnerait à la bande le pouvoir d'accorder des droits sur ces terres aux Indiens et aux autres tout en veillant «à ce que les terres demeurent des terres réservées aux Indiens afin qu'elles continuent à relever de la compétence législative du gouvernement fédéral.»

Effectif: Les bandes pourraient «préciser leur effectif sous réserve du respect des droits acquis et à condition que les personnes visées aient un certain lien avec la bande, soit par filiation soit par mariage.»

Adoption des règlements: Il y aurait un énoncé clair sur la compétence des bandes à adopter des règlements, «permettant ainsi aux bandes d'être autonomes pour l'administration des programmes.»

Financement: «La disposition des fonds serait un autre aspect très important de la législation sur l'autonomie politique des bandes indiennes. Le Ministère n'a pas l'intention de

faire adopter celle-ci, s'il ne peut mettre à la disposition des intéressés les ressources financières nécessaires à son application. . . Il incomberait sans doute aux administrations de bande d'utiliser et de dépenser ces fonds comme il se doit et d'en rendre compte directement à leurs membres, conformément à la Loi, ainsi qu'à la charte et aux règlements des bandes et ce, pour le maintien du niveau convenu de services dans le cadre des programmes.»

Rôle du MAINC: «Puisque l'administration des bandes créée en vertu de la législation fédérale serait une sorte de gouvernement de second plan (exactement comme la municipalité l'est par rapport à la province), le gouvernement fédéral conserverait son rôle de surveillance. Cela revient à dire que dans certain cas, il serait autorisé à examiner et à rejeter les règlements des bandes.»

Le document esquisse aussi d'autres questions qui, selon le MAINC, devraient être réglées:

- pouvoirs supplémentaires au niveau de l'effectif;
- administration et contrôle des terres de la réserve, fonds en fidéicommiss, logement, santé, aide sociale et contrôle des ressources non renouvelables de la réserve;
- application de la loi et administration de la justice;
- appels présentés au Ministre par des membres des bandes, et ayant trait aux irrégularités et aux méfaits soupçonnés; et
- incidence des règlements promulgués par l'administration indienne sur les municipalités ou les terres provinciales avoisinantes, ou les deux.

La question de la relation fiduciaire a aussi été traitée dans ce document. Il y est mentionné que cette relation entre les peuples indiens et le Ministre «accuserait un changement important», mais le Ministre s'est empressé de signaler dans son témoignage: «. . . je ne souhaite nullement abroger les droits issus des traités et les droit aborigènes», en présentant sa proposition (S.-comité, 12:15). Selon ce document, on pourrait interpréter la nouvelle relation fiduciaire de la façon suivante:

Un des principaux changements que pourrait entraîner la législation sur l'autonomie politique des Indiens serait que le Ministre n'aurait plus la responsabilité résiduelle des fonds en fidéicommiss pour les décisions prises par une administration indienne à partir du moment où celle-ci assume le contrôle local (responsabilité) de ses propres affaires, et à l'intérieur de son cadre de juridiction. Les décisions prises seraient alors les siennes, de même que la responsabilité à long terme. Cependant, ceci ne réduirait d'aucune façon la responsabilité actuelle que le Ministre pourrait avoir jusqu'à ce que le contrôle soit assumé à l'échelle locale. La responsabilité générale du Ministre au niveau des deniers votés par le Parlement se poursuivrait, de même que ses responsabilités dans les secteurs où l'autorité ministérielle est maintenue.

Lorsque le Comité a commencé son étude sur l'autonomie politique, il n'a pas tenté d'obtenir l'approbation des propositions du Ministère. (S.-comité, 14:22) Les témoins indiens étaient très préoccupés par le fait que le Comité ne soit qu'une façade pour la législation proposée. Ils craignaient que les audiences du Comité ne soient considérés comme étant une «consultation» au niveau d'un projet de loi sur l'administration de bande:

Nous craignons qu'une fois ces audiences terminées, le ministre des Affaires indiennes présente une loi visant à libérer le gouvernement fédéral de ses obligations envers le peuple indien. Lorsque votre sous-comité aura terminé ses audiences et soumis son rapport, le Ministre pourra prétendre que la nouvelle loi a été établie après une véritable consultation du peuple indien. (Conseil de tribu de Yellowhead, S.-comité, 10:37-38)

Les témoins ont unanimement rejeté tout projet de loi sur l'administration de bande. La critique majeure était que la proposition représente une délégation des pouvoirs plutôt qu'une reconnaissance de la souveraineté de l'autonomie des premières nations indiennes. Selon eux, l'autonomie indienne ne doit pas être considérée comme une forme subordonnée de gouvernement et tous les changements devront se traduire par plus qu'un transfert de la responsabilité administrative. Toute autre mesure ne représenterait qu'une perpétuation des anciennes politiques.

Nous sommes extrêmement déçus par la version étroite et limitée d'autogouvernement mise de l'avant par le Ministre. En effet, cette version semble délibérément mettre l'accent sur des discussions portant sur les aspects mineurs et administratifs de l'autogouvernement alors qu'on pourrait s'attacher à des concepts beaucoup plus vastes et complets. (Bande Blood, S.-comité, 8:134)

Ils étaient très inquiets que la législation proposée modifie la relation fiduciaire entre le gouvernement fédéral et le peuple indien. Des témoins ont insisté pour qu'aucun changement ne soit apporté à cette relation spéciale de confiance.

Nous rejetons la suggestion que de nouvelles lois modifieraient d'une façon marquée la relation spéciale de confiance qui existe entre la Couronne et les Indiens du Canada. Le Parlement ne devrait pas avoir recours à une loi sur l'autonomie indienne comme manière indirecte de diminuer les responsabilités de confiance du gouvernement fédéral. (Conseil de tribu des Cris de Swampy, C. spécial 35:13)

Une certaine crainte a aussi été manifestée devant l'éventualité que la législation ne transforme les administrations indiennes en simples administrations municipales:

La proposition a une notion inhérente de transition d'une réserve indienne avec propriété immobilière commune à une municipalité provinciale dans laquelle des titres de propriété, un impôt foncier et un contrôle législatif provincial sont primordiaux. Dans un tel contexte, le statut et la fonction du chef indien et du conseil seraient relégués à une quasi non-entité. Une perte de juridiction indienne ne pourrait être évitée. (Association des Indiens de l'Alberta, lettre au Ministre, le 1er février 1983)

Les témoins critiquaient aussi l'allusion selon lesquelles les bandes ne seraient pas «prêtes» à se gouverner, allusion qui renforce l'attitude paternaliste voulant qu'il faille enseigner aux Indiens comment gérer leurs propres affaires.

Dans le document que le Ministre a présenté au Comité, intitulé *Autonomie politique des bandes indiennes: régime facultatif*, il indique nombre de fois que les bandes sont en mesure de faire preuve d'une certaine capacité, ou de la capacité d'assurer elles-mêmes la prestation des services. Il ne s'agit pas là de normes fixées par les Indiens pour leurs conseils, mais plutôt des critères du Ministère. Cette façon de voir les choses révèle manifestement une mentalité coloniale profondément ancrée, et fondée sur le principe selon lequel les sauvages doivent être civilisés grâce à des mesures administratives, et de plus, il faut leur apprendre à gérer leurs propres affaires. (Association des Indiens de l'Alberta, S.-comité, 8:13)

Certaines bandes ont même laissé entendre que les difficultés actuelles au niveau de l'obtention des fonds représentent une tactique visant à rendre les nouvelles propositions attrayantes.

Nous comprenons bien que le Ministre a dit à maintes reprises que cette loi constitue une option. C'est vrai pour les bandes qui n'obtiennent pas de fonds du ministère des Affaires indiennes. Si l'on examine le cadre législatif proposé, on voit que seules les bandes qui ont choisi cette loi pourront obtenir davantage de fonds pour leur administration. Voilà encore une façon de diviser pour régner. Il nous semble évident que cette législation constitue une forme de chantage pour les bandes qui dépendent du Ministère pour le transfert de leurs subventions. (Association des Indiens de l'Alberta, S.-comité, 8:14)

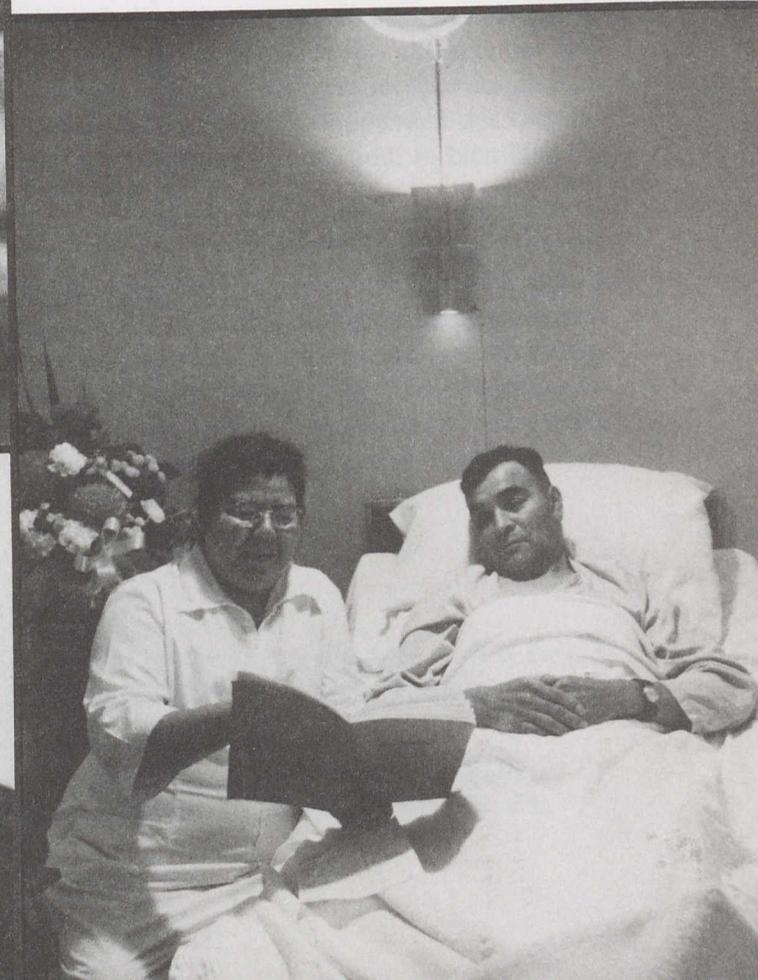
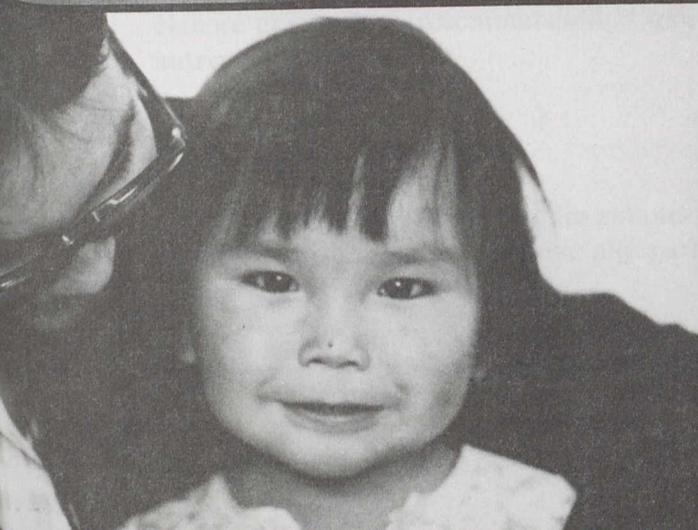


CHAPITRE 3

TROIS SPHÈRES D'INTÉRÊT SPÉCIAL

RES D'INTÉRÊT SPÉCIAL

Les publications du Ministère illustrent certains des enjeux de leurs propres affaires. La réaction que le ministre que ceux-là voient la solution proposée au Comité du sentiment de frustration ou la



Certaines bandes ont même laissé entendre qu'elles ne s'opposent pas à l'obtention des fonds représentant une tactique visant à détourner l'attention des propositions alternatives.

Nous comprenons bien que le Ministère a dit qu'il n'a pas d'opinion sur l'option. C'est vrai pour les bandes qui n'ont pas encore obtenu de fonds. Si l'on examine le cadre législatif existant, on voit qu'il est clair que cette loi pourrait obtenir davantage de fonds pour les bandes qui n'ont pas encore obtenu de fonds. Il est possible que certaines bandes aient choisi cette forme de financement pour les bandes qui dépendent de la loi sur les conventions. (Association des Indiens de l'Alberta, 1994, p. 10)

TROIS SPHERES
D'INTERET SPECIAL

TROIS SPHÈRES D'INTÉRÊT SPÉCIAL

L'examen de la *Loi sur les Indiens* et des politiques du Ministère a illustré certains des obstacles institutionnels au contrôle par les Indiens de leurs propres affaires. La réaction des témoins au projet d'administration des bandes montre que ceux-là rejettent la solution proposée par le Ministère. Lorsqu'ils ont fait part au Comité du sentiment de frustration qu'ils éprouvent face à la situation actuelle, les témoins indiens lui ont parlé avec conviction de l'importance de l'autonomie dans des domaines essentiels au maintien des cultures des premières nations. Ils ont affirmé que dans certains cas, seule l'administration par les Indiens des lois et des programmes les régissant assurerait la survie et le développement des collectivités indiennes. Trois domaines les préoccupent véritablement: l'éducation, le bien-être des enfants et la santé.

Les témoins ont fait état du grave préjudice causé aux cultures indiennes par le passé. La façon dont ils ont décrit les rigoureuses limites rattachées aux solutions bureaucratiques proposées laisse entrevoir la nécessité d'un changement radical. En décrivant de nouveaux projets déjà en cours en dépit de toutes ces restrictions, les témoins ont montré que les collectivités et les organisations indiennes étaient prêtes à aller de l'avant et que des changements immédiats étaient possibles. Après avoir entendu ces arguments convaincants, le Comité a élaboré une série de recommandations qui, à son avis, régleraient ces problèmes et certains autres.

Éducation

Le contrôle de l'éducation des enfants indiens par des étrangers a mis en péril la culture indienne. Les témoins ont critiqué plus particulièrement les écoles d'accueil administrées par les missionnaires et par le MAINC.

La philosophie était la suivante: en séparant un jeune Indien de sa famille, en le mettant dans un environnement captif, on lui fera oublier à tout jamais qu'il est Indien: bref, à la

fin de ses études, il aura perdu son identité. C'est ainsi que les Indiens dans ces écoles ne pouvaient parler leur propre langue, pratiquer leur religion, leurs croyances, ils ne pouvaient apprendre ce que cela signifie que d'être un Indien. Les programmes de cours dans ces institutions étaient très stricts et la mentalité était complètement étrangère aux Indiens. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, C. spécial, 11:82)

Bien que le pourcentage disproportionné d'enfants indiens en institution demeure à peu près le même aujourd'hui, il importe de noter que l'augmentation du nombre de mises en tutelle coïncide avec la fermeture des écoles d'accueil. Les répercussions des écoles résidentielles sur la génération actuelle de parents doivent être prises en considération étant donné que les parents indiens d'aujourd'hui étaient hier les enfants des écoles résidentielles. Ils sont considérés par leur propre peuple comme la génération perdue. («*Family Unit Concept*», *Indian Homemakers of British Columbia*, Pièce R., C. spécial, 17)

En 1971, le Sous-comité de l'éducation des Indiens du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien concluait que les écoles fédérales et provinciales de même que celles tenues par les religieux avaient toutes échoué au chapitre de l'éducation des Indiens. Son rapport a posé les bases de l'acceptation, par le gouvernement fédéral, du document de la Fraternité nationale des Indiens intitulé *Les Indiens maîtres de leur éducation* qui voulait confier aux collectivités indiennes l'éducation de leurs enfants, par l'entremise de leurs conseils scolaires. Le ministre d'alors, l'honorable Jean Chrétien, a appuyé cette politique.

Bien que le Ministère ait approuvé en principe que les Indiens contrôlent leur système d'éducation, les bandes indiennes se sont rendu compte que leur influence était limitée. Ces mesures draconiennes unilatérales ont fait place aux nouveaux arrangements c'est-à-dire à un système administratif qui fait appel à la participation des communautés indiennes, mais ne se traduit pas par l'exercice de pouvoirs accrus par les Indiens.

L'existence d'ententes cadres avec les provinces auxquelles des modifications ne peuvent être apportées avant de nombreuses années, constitue un élément limitatif.

Dix années se sont écoulées depuis que cette politique a été acceptée et est censée fonder l'orientation de l'éducation des Indiens. Pourtant, en Colombie-Britannique, elle n'a toujours pas été concrétisée dans les faits. La plus grande partie du budget de l'éducation du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour la Colombie-Britannique est versée directement au gouvernement provincial aux termes d'un contrat archaïque intitulé «Convention cadre sur les frais de scolarité». Il a été signé en 1969 par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de Colombie-Britannique, sans le consentement ni la participation des Indiens. Le ministre de l'Éducation de la province de la Colombie-Britannique a déclaré en 1979 que le gouvernement provincial dispense les services d'éducation aux Indiens inscrits, car tel est leur droit en tant que citoyens des provinces, et ce indépendamment de tout accord. (Commission scolaire de Saanich, C. spécial, 5:21)

Des témoins nous ont signalé que les fonds ne faisaient l'objet de presque aucun contrôle lorsqu'ils étaient versés directement aux conseils scolaires des provinces. Ils ont également laissé entendre que le mode de financement en vertu duquel l'argent était versé en un seul paiement ne permettait pas d'exercer un contrôle suffisant.

Les subventions du district scolaire 88 accordées à tous les étudiants autochtones sont versées en entier à tous les mois d'octobre. On reçoit \$3,205 pour chaque étudiant autochtone inscrit, ce qui comprend également les frais de transport par autobus. À l'heure actuelle, nous comptons 17 étudiants de notre village et bon nombre d'autres qui ne vivent pas dans la réserve. Notre part du budget accordé au district scolaire est de \$54,485 par année. Le

problème vient du fait que le ministère des Affaires indiennes donne cette subvention sous la forme d'une somme globale au district scolaire 88, mais rendu au mois d'octobre, beaucoup des étudiants sont renvoyés de l'école et le district a déjà reçu la totalité de son versement annuel. Nous ne sommes pas d'accord avec ce système. (Bande de Kitsumkalum, C. spécial, 7:64-65)

Le Comité a entendu d'autres témoignages à ce sujet. L'Association pour l'éducation des Indiens du Manitoba, par exemple, a parlé de la différence entre le coût par personne de l'éducation d'un étudiant indien dans une école élémentaire publique et celui de l'enseignement assuré dans les écoles administrées par les Indiens. Souvent, le MAINC verse un taux plus élevé par personne aux écoles provinciales qu'à celles administrées par les Indiens. (C. spécial, 3:17)

Les Indiens participent fréquemment aux négociations mais sans grand succès car ils sont écartés du processus par les décisions unilatérales fédérales ou provinciales, malgré l'assurance qui leur a été faite qu'aucune démarche ne serait entreprise «sans le consentement des Indiens». L'Union des Indiens du Nouveau-Brunswick a dit au Comité que plus tôt cette année le gouvernement fédéral et la province avaient signé un accord en matière d'éducation jugé inacceptable par les chefs. (C. spécial, 23:11-12)

Enfin, des témoins indiens ont signalé l'absence d'une représentation adéquate au sein des conseils et des comités consultatifs. En Ontario, par exemple, le nombre de représentants indiens aux conseils scolaires est limité à deux, peu importe le nombre d'étudiants indiens. (C. spécial, 14:17)*

Dans un document présenté par la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, la bande indienne Peepeekisis a fait état des piètres résultats des étudiants et de l'absentéisme à l'école provinciale locale. La bande a attribué ces difficultés à un certain nombre de facteurs, dont la non-participation des Indiens à la rédaction des accords en matière d'enseignement, à l'élaboration du programme de cours et à la prestation des services.

Nombreux sont les témoins qui voient dans l'éducation le moyen de recouvrer les valeurs culturelles et le savoir-faire des sociétés autochtones et d'acquérir les connaissances nécessaires pour survivre et prospérer dans une société non indienne. Aux yeux des Indiens, les programmes d'enseignement administrés par les gouvernements fédéral et provinciaux favorisent l'assimilation.

Le principe est simple. Seuls les Indiens sont à même de concevoir un système d'éducation à l'intention des Indiens. Autrement, il ne saurait s'agir que d'assimilation. (Conseil de tribu Carrier-Sekani, C. spécial, 20A:40)

Le contrôle de l'éducation par les Indiens est considéré comme essentiel pour renforcer la culture et sauvegarder le patrimoine indiens. Lorsqu'il a visité l'école de Long Plain, le

* La *Loi sur l'enseignement* de l'Ontario prévoit la nomination d'un représentant d'étudiants indiens à la commission scolaire pourvu qu'elle se soit entendue avec le conseil de bande. Un deuxième représentant pourra être nommé lorsque le nombre d'étudiants indiens représentera un certain pourcentage de l'inscription quotidienne. (S.R.O. 1980, Chapitre 129, alinéa 165(4)-(6) tel qu'amendé)

Comité a appris par la bouche même des étudiants qu'un programme de langues avait été élaboré, que des anciens y venaient leur raconter des légendes et qu'on y offrait un programme d'études autochtones.

Nous voulons que vous sachiez que nous sommes attachés à notre école, ici dans la réserve, principalement parce que nous y sommes entre amis et parents. Nous sommes dans notre milieu, parmi nos semblables. . . (École de Long Plain, C. spécial, 2A:17)

Des programmes d'études autochtones sont prévus, mais n'existent pas partout au pays. Les lois et les pratiques actuelles empêchent souvent les organisations indiennes d'appliquer les modifications proposées:

Le problème que nous rencontrons à l'heure actuelle avec les commissions scolaires et le ministère de l'Éducation est que nous souhaitons introduire dans nos programmes d'enseignement des éléments qui se rattachent à notre culture et à notre passé. Les commissions scolaires nous empêchent de le faire. (Conseil de bande des Indiens de Conne River, S.-comité, 13:70)

Pour nous, l'éducation indienne, c'est d'apprendre aux Indiens à être Indiens. . . Nous avons donc besoin d'un nouvel ordre d'éducation que nous définissons comme «éducation pour être Indien». (*Saskatchewan Indian Education Commission*, C. spécial, 11:68-69)

Tout au long des audiences du Comité, les témoins ont donné en exemple des arrangements ou des structures qui pourraient être utilisés pour atteindre leurs objectifs, si de nouvelles structures étaient en place.

Si nous voulons, par exemple, enseigner la culture et l'histoire indiennes dans nos écoles, il nous faudra les moyens de le faire. Le meilleur moyen de négocier est de tenir les cordons de la bourse et de s'entendre ensuite avec la commission scolaire locale pour décider des programmes d'enseignement et mettre sur pied les cours voulus pour les fins que nous recherchons. (Conseil de tribu du centre intérieur, C. spécial, 18:23-24)

Il se pourrait qu'un conseil de tribu se voit confier les pouvoirs nécessaires pour cette tâche au nom d'un certain nombre de bandes ou que soit créée une autorité spéciale pour répondre aux besoins de la collectivité indienne dans le domaine de l'éducation. Dans certains cas, des administrations des premières nations indiennes pourraient préférer conclure des accords avec les provinces, mais négocieraient les modalités de financement de même que l'inclusion de l'enseignement de la culture et des langues. Tout partirait du principe que les administrations des premières nations indiennes devraient avoir la responsabilité de l'éducation et la compétence dans le domaine.

Aux termes de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, le Grand Conseil des Cris du Québec représente un cas particulier. Le Comité a été impressionné par la Commission scolaire crie qui fonctionne conformément aux dispositions de la Convention.

D'abord, la Commission scolaire crie a été créée en vue de mettre en pratique le principe de la prise en main par les Cris de leur éducation. Il s'agit d'un excellent exemple de la maîtrise et de la détermination dont ont fait preuve les autochtones en assumant, pour la première fois, des responsabilités qu'ils avaient antérieurement cédées à des étrangers. (Cris de la Baie James, C. spécial, 29A:79)

La Commission scolaire crie jouit de pouvoirs extraordinaires «qui sont encore inédits dans d'autres commissions scolaires du pays, et qui défient certes toute comparaison avec les

pouvoirs liés à l'administration d'autres commissions scolaires indiennes au Canada». (C. spécial, 29A:81) Elle exerce certains de ces pouvoirs de concert avec le ministère québécois de l'Éducation. Elle peut choisir la langue d'enseignement, le programme de cours et les livres de classe, retenir les services d'enseignants et administrer ses affaires.

Malgré les limites de la *Loi sur les Indiens*, les bandes et les organisations dont les pouvoirs sont délégués par les bandes, ont apporté quelques modifications. Il s'agit, entre autres, de la *Manitoba Indian Education Authority*. La *Saskatchewan Indian Education Commission* détient également des pouvoirs délégués. Son organigramme comprend 69 commissions au niveau des bandes, sept conseils d'éducation de district et un conseil d'administration de 13 membres. (C. spécial, 11:73)

La Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan a cité plusieurs exemples de projets qu'elle avait mis sur pied, y compris l'utilisation des résidences pour étudiants indiens en tant qu'écoles «où l'on encourageait les Indiens à être eux-mêmes». (C. spécial, 11:82) Ces écoles offrent des cours spécialisés sur la culture, la langue et le patrimoine indiens. Le Collège indien de la Saskatchewan, qui relève de la Fédération, a aussi pour objectif la survie et le maintien de la culture, des traditions, de l'histoire, de la langue, de la religion et de tous les autres aspects du mode de vie des Indiens. Enfin, la Fédération a collaboré avec l'Université de Regina à la création du *Saskatchewan Indian Federated College*, lequel est administrativement indépendant même s'il est intégré à l'Université.

Le regard tourné vers l'avenir, le Conseil de tribu Carrier-Sekani a proposé la création d'une université indienne qui mettrait à profit les talents d'enseignant de tous les habitants de divers villages.

Une université indienne ayant les ressources humaines et financières requises dressera les plans nécessaires à la transformation du peuple indien en un peuple capable de s'administrer. (C. special, 20A:40)

Bref, l'éducation est un domaine clé dans lequel les Indiens désirent avoir compétence. Les témoins ont insisté sur les effets destructeurs d'un contrôle externe. Malgré les conditions actuelles, certaines administrations des premières nations indiennes exercent un certain contrôle, mais elles n'y sont parvenues qu'en poussant jusqu'à leurs limites les frontières restrictives du système actuel. Pour atteindre leurs objectifs, les Indiens veulent détenir le pouvoir réel de prendre des décisions et de mettre leurs projets en application dans le domaine de l'éducation des Indiens.

Bien-être des enfants

L'imposition aux Indiens, des vues des non-Indiens quant au soin des enfants par l'application des politiques provinciales en matière de bien-être des enfants, a eu des résultats tragiques sur la vie familiale des Indiens.

Un grand nombre d'enfants indiens ont été pris en charge par les autorités provinciales de l'aide à l'enfance. Une étude récente intitulée *Native Children and the Child Welfare System*, révèle que, en 1955, environ 1 pour cent des enfants confiés aux autorités d'aide à l'enfance en Colombie-Britannique était d'ascendance indienne. En 1964, ce chiffre est passé à 34,2 pour cent. M. Patrick Johnston, auteur de l'étude, parle des «coups de filet des années

60». En effet, des travailleurs sociaux provinciaux enlevaient les enfants au moindre prétexte pour les «sauver» des conditions de vie qu'ils considéraient comme misérables dans bon nombre de réserves.*

Au cours des audiences, des témoins indiens ont à maintes reprises condamné cette politique d'enlever les enfants indiens des réserves lorsque, à leur avis, leurs parents n'en prenaient pas bien soin. Les témoins leur ont également reproché d'évaluer la situation en fonction de critères différents sur le plan culturel.

Les problèmes que l'on a retrouvés par le passé au sein des services sociaux-provinciaux n'ont pas été dus à des conflits en matière de politique mais à des conflits d'ordre culturel. . . Rien ne saurait mieux illustrer ce point que l'enlèvement d'enfants indiens des communautés indiennes par des organismes de services sociaux administrés par des Blancs. Ces agences sociales ont justement le pouvoir de prendre des enfants indiens et de les faire adopter par des familles non indiennes. Cette pratique est tout à fait inacceptable. (Bande de Restigouche, C. spécial, 22:13)

Toutes les lois et tous les règlements administrés par les organismes de service social et les travailleurs qui en relèvent se fondent sur une conception de la famille et des relations familiales qui est étrangère au monde indien. Par conséquent, lorsqu'on effectue le travail social en fonction de ces idées dans les collectivités indiennes, cela engendre des problèmes plutôt que le contraire et nuit plutôt que de faire du bien comme cela est censé être le cas. (Bande no 39 de Shoal Lake, C. spécial, 1:81)

Les Indiens qualifient ces pratiques d'ingérence provinciale dans les affaires indiennes, contrairement aux rapports spéciaux qui existent avec le gouvernement fédéral.

Par le passé, nous avons éprouvé des difficultés du côté de l'aide à l'enfance car les gens des services provinciaux ont toujours eu compétence et pouvaient venir sur les terres indiennes et prendre en charge n'importe quel enfant s'ils jugeaient que cet enfant subissait des sévices au sein de la bande. . . Si nous assumions notre propre gouvernement, nous pourrions contrôler l'aide à l'enfance et régler le problème que nous cause l'intervention des services provinciaux qui prennent en charge nos enfants dans nos réserves. (Conseil de tribu du Traité n° 8, C. spécial 21:35)

D'autres encore y voient un moyen d'assimilation.

Nous voulons mettre fin aux politiques fédérales qui arrachent nos enfants à leurs parents et à leurs collectivités. En Colombie-Britannique, ma province natale, 35 p. 100 des enfants qui sont arrêtés font partie de familles indiennes ou autochtones, mais le peuple autochtone ne compte que pour 1 p. 100 de la population. (Association des femmes autochtones du Canada, S.-comité, 4:6)

Chaque fois qu'un enfant indien est enlevé de nos réserves, l'unité de la famille en souffre et ce sont nos futurs dirigeants qu'on nous enlève. . . les enfants indiens ont le droit inaliénable de garder leurs parents. Ils ont le droit naturel de conserver leur langage et leur culture. Nous ne pouvons accepter un système qui kidnappe nos enfants pour les exporter vers des terres étrangères. . . Nous le déclarons, ce génocide culturel systématique doit prendre fin. (*Alberta Council of Treaty Women*, S.-comité, 10:19)

La compétence au chapitre de l'aide à l'enfance indienne a fait l'objet de nombreuses discussions. Etant donné que la *Loi sur les Indiens* ne fait pas spécifiquement allusion à la

* Patrick Johnston, *Native Children and the Child Welfare System*, Conseil canadien de développement social, Ottawa, 1983, p. 23 de la version anglaise.

prestation de services d'aide à l'enfance, l'article 88 de la Loi, où il est question des lois provinciales d'application générale, entre en jeu. Le gouvernement fédéral a également encouragé les provinces à fournir des services d'aide à l'enfance.

Des témoins entendus par le Comité ont mentionné un certain nombre d'accords provisoires conclus en vertu du régime actuel. Par exemple, en 1980, la bande Spallumcheen a adopté un règlement en vertu duquel elle est la seule autorité à avoir droit de regard sur la garde des enfants indiens. Dans certain cas, les bandes et les organisations indiennes sont parvenues à conclure des ententes avec les gouvernements fédéral et provinciaux quant au partage de la gestion en matière de services sociaux destinés aux enfants.

Une première entente de ce genre se rapportant au bien-être des enfants a été signée par le Canada, l'Alberta et la bande des Pieds-Noirs. En vertu de celle-ci, la bande administre les programmes d'aide à l'enfance du ministère des Services sociaux et de la Santé communautaire de l'Alberta. Les services sociaux sont assurés aux membres de la bande par des employés de la division des services sociaux de cette dernière. En outre, l'entente tripartite a l'avantage de prévoir des programmes de formation.

En février 1982, il y a eu signature de l'accord canado-manitobain sur les services d'aide à l'enfance destinés aux Indiens qui devait servir de «cadre à l'intérieur duquel les collectivités indiennes du sud et du centre du Manitoba assumeront la responsabilité du bien-être des enfants».* Il s'agit essentiellement d'une entente-cadre définissant les principes généraux. Il y aura signature d'ententes auxiliaires qui préciseront les dispositions administratives et financières.

Les témoins indiens qui ont pris la parole à ce sujet se sont presque tous entendus pour dire que l'aide à l'enfance est un domaine qui devrait relever exclusivement de la compétence des administrations des premières nations indiennes. Les mécanismes de prestation des services pourraient toutefois varier d'une région à l'autre. Comme dans le cas de l'éducation, les témoins se sont dits intéressés par la création de leurs propres services, la signature de contrats avec les conseils de tribu ou la négociation d'ententes avec les provinces. Dans tous les cas, l'élément clé a été l'exercice du contrôle par les Indiens afin que leurs valeurs et leurs coutumes soient respectées.

...le peuple dené a des traditions bien enracinées pour ce qui est du domaine de la famille et de l'éducation des enfants, domaine où nous voulons que notre population puisse avoir son mot à dire en adoptant des règlements en temps voulu. Il n'est pas question pour nous de proposer dès aujourd'hui une législation qui resterait la même pendant 30 ans. Nous voulons plutôt avoir toute latitude en matière d'autodétermination, c'est-à-dire que nous voulons avoir toute la responsabilité juridique en la matière. (Nation denée, C. spécial, 28:75)

Les jeunes sont l'espoir et la vigueur de nos nations, et leur enlèvement va droit au coeur de notre culture et de notre patrimoine. (Bande de Restigouche, C. spécial, 22:13)

* Johnston, *op. cit.* p. 110.

Santé

L'état scandaleux de santé des Indiens a fait couler beaucoup d'encre. En fait, la politique fédérale de 1979 sur la santé des Indiens faisait allusion à «l'état tragique de la santé des Indiens» et proposait des remèdes à cette situation intolérable. Bien que le gouvernement fédéral ait consacré d'énormes sommes d'argent au programme de soins médicaux des Indiens et des Inuit, leur santé ne s'est guère améliorée. Le *Rapport de la Commission consultative sur la consultation sanitaire avec les Indiens et les Inuit* a fait remarquer que la situation actuelle n'est pas attribuable à la négligence du Ministère, mais à des problèmes plus vastes:

Toutefois, malgré le dévouement de la DGSM (direction générale des services médicaux) et de son personnel et l'affectation de ces sommes considérables, l'état de santé déplorable des Indiens est très évident, car la majorité des maux qui les affligent aujourd'hui ont une cause plus profonde que la maladie elle-même et leurs solutions débordent le mandat de la Direction générale.*

Le rapport parle plus loin de la pauvreté, de la médiocrité des logements, du manque d'eau potable, de l'insuffisance des installations d'épuration des eaux usées et de l'élimination des déchets, ainsi que de la mauvaise alimentation. L'état de santé des Indiens ne s'améliorera pas tant que les conditions ne changeront pas.

A l'heure actuelle, la responsabilité des services de santé aux Indiens incombe au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. A une époque, tous les services de santé étaient assurés par des bureaux médicaux fédéraux établis dans toutes les provinces et dans les territoires, mais le gouvernement fédéral a graduellement conclu des accords avec les provinces afin que les services hospitaliers soient assurés par les hôpitaux provinciaux. Le Ministère continue à administrer environ 400 postes infirmiers et autres services de santé.

En 1979, le gouvernement fédéral a adopté une politique sur la santé des Indiens conçue pour les encourager à participer à la prestation des services de santé. Pour montrer son engagement face à cette politique, le ministère de la Santé nationale a entrepris un processus de délégation en vertu duquel de nombreux services de santé seraient administrés par les bandes. A l'heure actuelle, plus de \$20 millions de dollars sont versés aux bandes en vertu d'accords de contribution pour les services de santé administrés par elles. Des témoins indiens se sont empressés de faire remarquer que la décentralisation des programmes de santé ne s'était pas accompagnée de la délégation des responsabilités. Les pouvoirs réels continuent à être exercés par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Or, les soins de santé sont tout à fait indispensables. Nous sommes disposés à mettre ces programmes de santé en vigueur sur les réserves nous-mêmes, mais le gouvernement fédéral, lui, ne l'est pas. Une nouvelle loi devrait donc nous autoriser à assumer ces responsabilités. (Nation Anishinabek, C. spécial, 15:12)

On ne peut nier les liens qui existent entre les soins de la santé et d'autres facteurs comme le logement, l'infrastructure communautaire et l'emploi. Un enfant en mauvaise santé qui résiste mal aux rhumes et aux infections risque d'avoir de piètres résultats scolai-

* L'honorable Thomas Berger, *Rapport de la Commission consultative sur la consultation sanitaire avec les Indiens et les Inuit*, Ottawa, 1980, p. 3 de la version anglaise.

res. Une mère alcoolique peut donner naissance à un enfant souffrant du syndrome alcoolique foetal. La santé, notamment la médecine préventive, est considérée comme un élément essentiel de nombreux autres programmes et activités. Les collectivités indiennes voudraient avoir le pouvoir d'établir les priorités, de coordonner les efforts de planification et de contrôler la prestation des services de santé. Une approche globale s'impose:

Nous poursuivons les objectifs suivants: améliorer les conditions de santé des Pieds-Noirs en insistant sur la prophylaxie; montrer l'importance des carrières dans le domaine de la santé et encourager les jeunes Pieds-Noirs à s'y lancer, que ce soit comme professionnels ou paraprofessionnels; établir un processus tribal de planification des questions en matière de santé afin qu'il coïncide avec notre processus tribal de planification global; c'est d'ailleurs ce que nous faisons en ce moment; lancer un système de communication complet; entretenir des rapports avec tous les secteurs et entre les secteurs. J'insiste sur ce terme «rapports» parce qu'il n'y a pas beaucoup de secteurs où on en parle. Or entretenir de bons rapports signifie vivre en harmonie. (Bande des Pieds-Noirs, S.-comité, 8:85)

La santé comporte des aspects intangibles, lesquels même s'ils ne se traduisent pas dans les statistiques de la mortalité ou de la maladie sont néanmoins tout aussi importants. La santé d'une collectivité comporte en effet des aspects spirituels, sociaux et mentaux. La santé d'un peuple exige qu'il soit fort, qu'il ait un sentiment de cohésion, d'harmonie avec l'univers, de fierté nationale et individuelle, d'autonomie et de joie de vivre. (W.G. Goldthorpe, rapport présenté par le Conseil de tribu des Kwakiutl, C. spécial, 5)

Des représentants du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social se sont aussi prononcés en faveur d'une approche holistique:

Une collectivité saine est une collectivité dont la vision est globale et holistique, et la notion selon laquelle la multiplication des services médicaux contribuerait à améliorer les statistiques a ses limites. Nous pensons fermement que toute amélioration réelle, toute amélioration considérable apportée à l'état de santé de nombreuses collectivités autochtones, est tributaire de toute une gamme d'éléments. Elle ne peut survenir qu'après amélioration des conditions d'emploi, de la situation économique, des conditions de logement, de l'infrastructure communautaire. Nous ne pensons pas pouvoir améliorer ces statistiques déplorables par la simple médecine contemporaine. Le renouveau doit venir de l'intérieur. (S.-comité, 6:37)

Les services de la santé sont un domaine dans lequel il faut insister sur l'importance des pratiques traditionnelles. La bande Chiniquay, par exemple, déplore le fait que les services de santé s'inscrivent dans une structure «étrangère à notre structure sociale traditionnelle, le clan, qui constitue une cause de conflits». (Mémoire écrit) Les représentants du Ministère et d'autres témoins ont souligné l'importance de la médecine traditionnelle.

Il ne fait pas de doute que les Indiens kwawkewlth étaient en meilleure santé le siècle dernier. Leur santé s'est ressentie de la suppression de leur langue et de leur culture, de l'interdiction des potlatch. . . Leur santé s'est détériorée lorsque le dernier médecin kwawkewlth a disparu et que les pouvoirs guérisseurs des plantes et des arbres les entourant sont tombés dans l'oubli. (W.G. Goldthorpe, rapport déposé par le Conseil de tribu de Kwakiutl, C. spécial, 5).

Nous avons fini par reconnaître le bien-fondé et l'utilité de ces attitudes traditionnelles, particulièrement en ce qui a trait aux questions d'hygiène mentale, à des problèmes comme le suicide et les toxicomanies. Nous estimons qu'à cet égard, la médecine traditionnelle et les attitudes culturelles autochtones ont peut-être de plus grandes vertus curatives que n'importe laquelle de nos thérapies psychiatriques modernes, eu égard à ce genre de problème. (Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, S.-comité, 6:29-30)

Les témoins n'ont toutefois pas précisé comment les services de santé pouvaient être améliorés comme ils l'avaient fait à l'égard de l'éducation et du bien-être des enfants. Ils ont plutôt insisté sur le contrôle du système plutôt que sur la conception de nouveaux systèmes comme des conseils ou des commissions. Les témoins ont insisté pour que les gouvernements des premières nations indiennes aient toute la latitude voulue pour décider de la façon dont seraient assurés les services en général. Ils pourraient par exemple négocier la prestation des services avec les provinces ou des entreprises du secteur privé ou encore les assurer eux-mêmes. L'administration relèverait des gouvernements des premières nations.

Plusieurs premières nations indiennes ont déjà fait des démarches pour assumer le contrôle des questions de santé. L'*Alberta Indian Health Care Commission* a été créée en 1980 pour faire fonction de conseil de la santé des Indiens à l'échelle de la province. Le *Cree Board of Health and Social Services* a été mis sur pied conformément aux dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois afin que les Cris exercent un contrôle local et régional sur les soins de santé et les services sociaux. Cependant, comme nous l'avons dit précédemment, la mauvaise santé n'est pas un problème isolé qui peut être résolu par un plus grand nombre et de meilleures installations de santé. L'autonomie politique permettra aux Indiens de s'attaquer aux problèmes liés à la santé médiocre et de ce fait d'améliorer l'état général de santé des Indiens.

En résumé, nombre de témoins ont soutenu que certaines questions devraient relever des communautés indiennes afin d'assurer la survie de leur culture. Les premières nations estiment essentiel de détenir la souveraineté en matière d'éducation, de soin des enfants, de santé et de bien-être, afin qu'elles puissent protéger leur culture et leur patrimoine pour la joie des générations futures. Les parties suivantes de ce rapport sont consacrées aux recommandations qui permettront de générer les conditions nécessaires pour atteindre ces objectifs.



AUTONOMIE POLITIQUE DES PREMIÈRES NATIONS INDIENNES



AUTONOMIE POLITIQUE DES PREMIÈRES NATIONS INDIENNES

La Conférence constitutionnelle des premiers ministres sur les droits des peuples autochtones, qui eut lieu à Ottawa en mars 1983, a marqué un grand pas vers la reconnaissance des premières nations indiennes dans la Constitution canadienne, comme l'a souligné le premier ministre Trudeau dans son discours d'ouverture:

De toute évidence, nos peuples autochtones ont occupé chacun une place importante dans l'histoire. A mon sens, ce fait leur donne droit à une reconnaissance spéciale dans la Constitution et, dans la société canadienne, à des places particulières qui les distinguent les uns des autres et les situent nettement par rapport aux autres groupes avec lesquels ils constituent la masse des citoyens du Canada.

Le Comité donne son aval à ce principe et estime que la meilleure façon de le concrétiser serait de donner aux gouvernements indiens une place distincte dans le système politique canadien et d'inscrire leurs droits dans la Constitution.

Besoin d'établir une nouvelle relation

Pendant des milliers d'années avant l'immigration européenne, l'Amérique du Nord était habitée par un grand nombre de peuples autochtones ayant chacun son autonomie, sa langue, sa culture et son économie. La *Proclamation royale de 1763*, qui a réglementé la politique coloniale britannique de l'Amérique du Nord, a reconnu cette situation.

Cependant, cette relation initiale entre les Indiens et la Couronne changea au fil des années. Dans toutes les étapes qui ont marqué l'évolution du Canada et sa transformation de colonie en Etat indépendant, les peuples indiens, en grande partie ignorés, n'étaient mis en relief que lorsqu'ils devaient conclure des accords pour céder plus de terrains aux immigrants.

Les Indiens n'ont participé ni aux négociations de la Confédération ni à la rédaction de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* de 1867, dont l'article 91(24) plaça «les Indiens et les terres réservées aux Indiens» sous l'autorité législative du gouvernement fédéral. Le gouvernement exerçait un contrôle sans cesse croissant sur les collectivités indiennes de sorte qu'il adopta, en 1876, la *Loi sur les Indiens* qui, sauf quelques modifications mineures, est demeurée inchangée jusqu'à présent. Depuis, les pouvoirs juridictionnels des Indiens ne cessent de s'amenuiser.

En vertu de la *Loi sur les Indiens*, les gouvernements indiens traditionnels furent remplacés par des conseils de bande oeuvrant à titre d'agents du gouvernement fédéral et exerçant un certain nombre de pouvoirs délégués et supervisés par l'administration fédérale. En outre, la *Loi sur les Indiens* a omis de prendre en considération la grande diversité des populations et des cultures indiennes et a traité tous les Indiens du Canada comme s'ils étaient un groupe homogène. Ces deux anomalies n'ont pas encore été rectifiées.

L'enquête de grande envergure menée par le Comité a démontré à l'évidence que les relations entre les peuples indiens et le gouvernement fédéral laissent à désirer. Des termes tels que «l'injustice héréditaire», «l'exploitation», «l'apathie bureaucratique» et «l'égoïsme des non-Indiens» ont été mentionnés par plus d'un témoin. (C. spécial, 5:63)

Aux chapitres 2 et 3 du présent rapport, nous avons démontré que, malgré les efforts nombreux et honnêtes axés sur l'amélioration des relations, les communautés indiennes sont marquées par une pauvreté abjecte, la malnutrition, une santé médiocre, un taux élevé de mortalité infantile, une éducation minime et le sous-développement économique. M. David Ahenakew, chef national de l'Assemblée des premières nations, a déclaré: «Loin d'avancer la cause de l'autosuffisance et de l'autodétermination, les politiques et institutions fédérales actuelles ne font qu'accroître la pauvreté et la dépendance des Indiens. Une telle attitude a eu des résultats funestes aux plans humain et financier». (S.-comité, 3:5)

Les témoins des premières nations indiennes ont souligné l'urgence d'une réforme de grande envergure qui aboutirait à l'instauration d'un cadre de relations intégralement nouveau:

Nous pourrions notamment évoquer le problème du logement, les égouts et les services de lutte contre les incendies qui sont de loin inférieurs aux normes nationales. Nous pourrions également évoquer l'absence de développement économique et le taux de chômage très élevé qui sévit dans nos collectivités. Nous pourrions vous parler de tel ou tel aspect des programmes et règlements du gouvernement. Nous pourrions vous montrer comment l'énergie et les talents de notre peuple sont gaspillés en pure perte à cause de la bureaucratie fédérale.

Toutefois, notre propos n'est pas d'évoquer les obstacles sur le chemin de l'autonomie, obstacles que nous parviendrons parfaitement à surmonter nous-mêmes dès lors qu'on nous donnera les moyens juridiques de le faire. Nous avons une série de propositions à vous soumettre en vue de créer de nouveaux rapports entre le Canada et ses peuples autochtones. (Conseil de tribu de Nishga, C. spécial, 7:34)

Des observateurs non indiens, sérieux et bien informés, sont arrivés à des conclusions analogues. Dans un discours, en 1974, M. Lloyd Barber, alors commissaire des réclamations indiennes disait:

... les autochtones réclament sérieusement une place distincte au sein de la société canadienne, une occasion pour étendre la sphère de leur autodétermination et une part équita-

ble des ressources, fondée sur leurs droits ancestraux. Sans doute, ceci exigera des structures nouvelles et spéciales qui devront être incorporées dans notre édifice politique.

En 1979, le rapport de la Commission d'enquête Pepin-Robarts sur l'unité canadienne, intitulé *Se retrouver*, a aussi souligné la nécessité d'agir:

C'est le moment propice pour se pencher sur le problème du statut constitutionnel des premiers Canadiens. Pour parler de façon plus précise, les administrations fédérale et provinciales devraient engager des négociations directes avec les représentants des Indiens, des Inuit et des Métis du Canada à l'effet de parvenir à des dispositions constitutionnelles mutuellement acceptables qui garantissent au peuple autochtone la place qui lui est due dans la société canadienne. (Traduction libre)

Bien que cette prise de conscience ne s'observe pas chez l'ensemble des Canadiens, selon des témoins, «un grand changement s'est produit ces dernières années»:

Le rapport de 1977 sur le pipeline de la vallée du Mackenzie, a traité du concept de l'auto-détermination des Indiens et demandé qu'un contrat social soit passé entre les nations indiennes et les institutions politiques canadiennes. Depuis, plusieurs ont reconnu la nécessité d'adopter des dispositions constitutionnelles spéciales pour les droits ancestraux. Ce sont entre autres l'Association du Barreau canadien dans son rapport intitulé: *Vers un nouveau Canada*; la Commission d'enquête Pepin-Robarts sur l'unité nationale, le gouvernement du Québec dans son Livre blanc intitulé: *La nouvelle entente Québec-Canada*; et le parti libéral du Québec dans son Livre beige intitulé: *Pour une nouvelle fédération canadienne*. En février 1979, les premiers ministres du Canada et des provinces ont convenu que les peuples indiens devraient faire l'objet d'une attention particulière dans la réforme constitutionnelle. Ils ont donc décidé d'ajouter à leur ordre du jour: les peuples autochtones du Canada et la Constitution. Le 28 septembre 1979, le premier ministre Clark a accepté que la Fraternité nationale des Indiens joue un rôle véritable et permanent sur un pied d'égalité avec les autres, dans les discussions fédérales-provinciales sur cette question. En mars 1983, la Conférence des premiers ministres se réunira pour étudier la définition des droits ancestraux et issus des traités des nations autochtones. (Conseil de district de Bella Coola, C. spécial, 6:80)

Les Indiens doivent gérer leurs propres affaires. Il faudrait que soient établies de toute urgence de nouvelles relations qui tiennent compte de la diversité, des droits et des traditions des premières nations indiennes.

Ce qui est donc essentiel, c'est de s'assurer que lorsqu'on parle de modifier les relations... on parle de relations qui respectent les traditions et la culture de ces populations... sans essayer de leur imposer une sorte de relation qui leur soit étrangère. Si l'on peut y parvenir par le respect et la confiance mutuels, l'on aura déjà résolu la moitié des problèmes que nous connaissons. (Conseil des autochtones du Canada, S.-comité, 7:9-10)

Ces nouvelles relations seraient avantageuses pour le Canada. Elles élimineraient les tensions, l'utilisation irrationnelle des fonds et les conditions sociales inacceptables qui empêchent les Indiens de contribuer à l'avancement de la société canadienne. En cette ère démocratique, il est inconcevable qu'un peuple soit maintenu dans un tel état de dépendance. En outre, le gouvernement fédéral, et notamment le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, échapperaient à un conflit d'intérêts, car ils n'auraient désormais plus à défendre les intérêts des Indiens en plus des leurs.

Les Indiens bénéficieraient également de nouvelles relations. Le retour à l'autonomie stimulerait la confiance en soi et la régénération sociale. La lutte débilitante que doivent

actuellement mener les conseils de bande obligés d'administrer les politiques et les programmes imposés par le ministère des Affaires indiennes prendrait fin, et les administrations des premières nations indiennes pourraient gérer leurs propres affaires. L'autonomie politique simplifierait également la situation politique dans laquelle se trouvent les chefs indiens qui doivent actuellement accéder et aux demandes de leurs électeurs et à celles du gouvernement fédéral qui finance leurs programmes.

1. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral établisse une nouvelle relation avec les premières nations indiennes et qu'un élément essentiel de cette relation soit la reconnaissance de l'autonomie politique des Indiens.

De nombreux témoins ont affirmé que même s'ils cherchaient à faire reconnaître l'autonomie politique des premières nations indiennes, ils ne souhaitent pas semer la dissension au Canada. Leur objectif est de modifier les relations entre les premières nations indiennes et les autres ordres du gouvernement, non pas de fragmenter le pays. A leur avis, l'exercice de l'autodétermination sur le plan politique est une étape nécessaire vers l'unité nationale. Le Canada ne s'en trouverait pas affaibli, bien au contraire.

Il doit y avoir une certaine unité, il doit y avoir une certaine cohésion à l'échelle nationale.

Le pays ne doit pas se laisser démembrer. Je ne veux rien savoir de ces séparatistes de l'Ouest ou du Québec ou de n'importe où. Je puis vous garantir que nous allons toujours faire front contre eux. Nous ne voulons pas que notre pays soit balkanisé. Ce n'est pas parce que nous parlons de l'implantation d'un ordre distinct, que nous allons changer le caractère de notre pays. Bien sûr, nous allons changer le caractère des éléments législatifs, administratifs et décisionnels.

... d'accord, les provinces doivent participer, non pas parce que la Constitution le prévoit, mais bien en raison de la structure même de notre pays. On peut bien dire que la Constitution nous oblige à faire participer les provinces à chaque étape du processus. D'accord, c'est indéniable. Mais à notre avis, ce n'est pas là la véritable raison. La raison en est que, puisqu'il y a des gouvernements provinciaux ou territoriaux, les provinces et les territoires doivent eux aussi changer leurs lois, leurs coutumes, pour faire place aux nôtres. Tout cela doit être effectué avec équité, avec justice et après avoir clairement défini les rôles respectifs. Nous ne nourrissons aucune rancœur à propos de tout ce dont nous discutons, même si ce n'est pas nécessairement le cas partout au Canada. (Assemblée des premières nations, S.-comité, 3:28)

Leçons de l'expérience des autres pays

Le Comité fit entreprendre une étude spéciale portant sur les politiques et les pratiques internationales pour savoir si l'on peut tirer des leçons de l'expérience d'autres pays qui ont des populations autochtones. Selon les résultats de cette étude, les initiatives des autres pays n'ont généralement pas permis d'instaurer une véritable autonomie politique des autochtones. Le Comité n'a trouvé, au niveau international, aucun modèle pouvant s'appliquer tel quel au Canada.*

Cependant, le Comité a trouvé particulièrement intéressants certains aspects de la relation qui existe entre les tribus indiennes et le gouvernement américain. Certains jugements rendus aux États-Unis, à une lointaine époque, reconnurent que la souveraineté des peuples

* Cependant, le Groenland présente des aspects qui pourraient servir de modèle pour l'est de l'Arctique.

indiens découlait de leur propre indépendance plutôt que d'une délégation de pouvoir par une administration externe. Les tribus étaient considérées comme des «collectivités locales et dépendantes» et conservent jusqu'à présent quelques pouvoirs souverains de gouvernement autonome. La tradition canadienne en matière juridique est très différente.

Dans le but de mieux comprendre cette relation, le Comité a rencontré des représentants du gouvernement américain et des Indiens. Juste avant cette visite, le président Reagan fit une déclaration sur la politique relative aux Indiens:

Lorsqu'elles commencèrent à explorer et à coloniser ce continent, les puissances coloniales européennes conclurent des traités avec les nations indiennes souveraines. Notre nouvelle nation continua de signer des traités et de négocier, de gouvernement à gouvernement, avec les tribus indiennes. Au cours de notre histoire, ces relations de gouvernement à gouvernement, entre les Etats-Unis et les tribus indiennes ont persisté malgré les périodes de conflit et les changements dans la politique nationale régissant les affaires indiennes. La Constitution, les traités, les lois et les décisions judiciaires ont continuellement témoigné d'une relation politique unique entre les tribus indiennes et les Etats-Unis, relation que l'Administration s'engage à préserver. (Traduction libre)

Malgré la grande différence de ton entre cette déclaration et la politique canadienne, le Comité a découvert une analogie frappante entre les nombreux problèmes éprouvés par les Indiens du Canada et ceux des États-Unis.

Le Comité s'est intéressé au travail d'organismes indiens américains comme le *Council of Energy Resource Tribes* et l'*American Indian National Bank*. (La liste des organismes que le Comité a rencontrés au cours de cette visite figure à l'annexe G.) Le Comité a visité plusieurs *pueblos* du Nouveau-Mexique et a eu la chance d'assister à une réunion du *Eight Northern Indian Pueblos Council*, qui a permis au Comité d'entrevoir le fonctionnement d'un système administratif indien unique aux États-Unis de nos jours. Le développement du droit indien et la mise en valeur, devant les tribunaux, des intérêts indiens—par l'*Institute for the Development of Indian Law*, le *Native American Rights Funds* et le *Indian Law Resource Center*—ont eu une incidence notable sur les récentes décisions des tribunaux en matière de droits des Indiens. Ces appuis ont contribué à l'amélioration de la situation des Indiens aux États-Unis. Bien que le Comité ait beaucoup appris lors de cette visite, il considère cependant que le Canada devrait élaborer sa propre méthode.

Instaurer l'autonomie politique

En abordant l'instauration d'un nouveau cadre de relations, le Comité assista au déclenchement d'un processus susceptible d'apporter des changements considérables. Les hypothèses légales actuelles ne se prêtent pas adéquatement à l'établissement d'un nouveau cadre de relations. Les conseils de bande ne font pas partie de la structure constitutionnelle de la même façon que les gouvernements fédéral et provinciaux. Ils ne détiennent que les pouvoirs qui leur sont conférés par la *Loi sur les Indiens*. Avant la promulgation de la *Loi constitutionnelle de 1982* qui reconnaît et confirme «les droits existants—ancestraux ou issus des traités», l'interprétation traditionnelle de la Constitution attribuait au Parlement ou aux législatures provinciales tous les pouvoirs législatifs fondamentaux. Le fait de mentionner dans la Constitution les droits existants—ancestraux ou issus des traités—a peut-être changé cette situation. Si, comme beaucoup le prétendent, le droit à l'autonomie politique existe en

tant que droit ancestral, les pouvoirs feront l'objet d'une réorganisation substantielle et les gouvernements indiens réclameront des pouvoirs législatifs dont ils sont implicitement investis mais pratiquement privés.

Bien des témoins indiens ont allégué que les droits issus de traités ou implicitement reconnus dans la *Proclamation royale de 1763* justifient de façon légale le droit inhérent des vrais gouvernements indiens d'être reconnus par le gouvernement canadien et le droit des Indiens d'accéder à l'autonomie. La Proclamation royale, estiment-ils, a réglé les relations entre le peuple et les autorités britanniques, d'une part, et les nations et tribus indiennes, d'autre part. A cette fin, elle a reconnu les titres et droits fonciers des autochtones et a établi les limites que devaient respecter les gouvernements coloniaux dans la distribution des colonies de peuplement. Selon certains témoins, la Proclamation royale sous-entendait également que la Couronne reconnaissait les gouvernements indiens autonomes. Parlant au nom de l'Association canadienne des avocats indiens, Judy Sayers a déclaré:

Un droit inhérent [à l'autonomie] était prévu par la *Proclamation royale de 1763* et reconnu par Lord Denning.* . . . Tout droit et toute liberté reconnus par la *Proclamation royale de 1763* sont actuellement garantis par l'article 25 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Elle a conclu, en disant: «La législation et l'histoire contiennent les fondements du droit à l'autodétermination et à l'autonomie politique.» (S.-comité, 13:6)

Le rôle déterminant de la Proclamation royale a été confirmé par les tribunaux. Dans l'affaire *Calder c. le procureur général de la Colombie-Britannique* (1973). Le juge Hall déclare:

Cette proclamation était un décret-loi ayant la même force et le même effet qu'une loi du Parlement. On l'appelait «la Charte des droits des Indiens». Sa force en tant que statut est analogue à celle de la Grande Charte qui a toujours passé pour être la loi de l'Empire. . . On doit considérer la Proclamation comme un document fondamental sur lequel repose toute détermination équitable des droits ancestraux.

L'Association des Indiens de l'Alberta a présenté une opinion juridique du professeur E.P. Mendes, intitulée *Are There Constitutional and Inherent Rights of Indian Self-Government?*. M. Mendes indique que l'«Assemblée des premières nations et l'Association des Indiens de l'Alberta estiment que leur droit à l'autonomie est d'abord et avant tout protégé par la Proclamation royale». Il interprète ensuite le jugement de Lord Denning:

Lord Denning. . . semblait laisser entendre que les autorités coloniales de Grande-Bretagne paraissaient avoir reconnu ce droit inhérent à l'autonomie politique aux termes de coutumes et de droits traditionnels des peuples autochtones, même au moment de l'adoption de la Proclamation royale en 1763, et cette proclamation reconnaissait le droit des peuples autochtones de l'Amérique du Nord britannique à se gouverner suivant leurs propres us et coutumes. (S.-comité, 11A:21)

Pour conclure, le professeur déclare: «Les peuples autochtones du Canada pourraient fort bien alléguer qu'ils ont un droit inhérent d'accès à l'autonomie politique sur les terres indiennes.» (S.-comité, 11A:31)

* Lord Denning, maître des rôles, est un juge britannique qui a entendu un important procès intenté devant la Cours d'appel d'Angleterre par l'Association des Indiens de l'Alberta, l'Union des Indiens du Nouveau-Brunswick et l'Union des Indiens de la Nouvelle-Écosse, en 1982, avant le rapatriement de la Constitution.

La *Loi constitutionnelle de 1982* a réalisé un progrès manifeste en reconnaissant et confirmant les droits existants—ancestraux ou issus de traités—mais elle a omis de définir clairement ces droits. Lord Denning reconnaît l'importance d'enclôser ces droits dans la Constitution mais souligne également l'importance de tenir la conférence constitutionnelle prévue à l'article 37 de la Loi car c'est un des processus par lesquels les droits ancestraux et issus des traités peuvent être clairement définis. On pourrait très bien avancer que ce ne sont pas les droits des Indiens qui sont mal définis, mais la reconnaissance de ces droits dans le droit canadien.

La définition de ces droits fit l'objet d'une conférence constitutionnelle qui eut lieu à Ottawa les 15 et 16 mars 1983. Aux termes de l'*Accord constitutionnel de 1983* sur les droits ancestraux, produit de cette Conférence, les participants se sont engagés à tenir des conférences futures pour discuter les questions constitutionnelles qui touchent directement les peuples autochtones du Canada, *notamment la question de l'autonomie politique*.

2. Le Comité recommande que le droit des peuples indiens à l'autonomie politique soit explicitement prescrit et confirmé par la Constitution canadienne. L'amendement constitutionnel est le meilleur moyen d'apporter des changements permanents et fondamentaux aux relations entre les peuples indiens et le gouvernement fédéral. Leur juridiction dûment enclôssée, les gouvernements des premières nations indiennes formeraient un palier distinct de gouvernement au Canada.

Toutefois, l'amendement constitutionnel exige l'approbation du gouvernement fédéral et des sept provinces qui représentent 50 pour 100 de la population. La réforme constitutionnelle risquant d'être trop longue, le Comité a examiné d'autres approches pour instaurer l'autonomie politique des Indiens: les tribunaux, l'approche bilatérale et les lois.

Les tribunaux

Une des approches examinées par le Comité prévoyait le recours aux tribunaux pour déterminer clairement si l'autonomie politique constitue un droit ancestral existant et, partant, un droit avéré des premières nations du Canada.

Les tribunaux pourraient être appelés à se prononcer sur ce sujet. Un gouvernement d'une première nation indienne pourrait réclamer à un tribunal le droit d'exercer un pouvoir juridictionnel relevant couramment du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement provincial. La question pourrait aussi être soulevée marginalement dans un autre cas. Il faut beaucoup de temps pour obtenir un jugement de la Cour suprême du Canada. De toute façon, un simple jugement de cour ne permettrait pas de définir intégralement la portée de la juridiction indienne ou de concevoir une structure nouvelle dont s'accommoderait le gouvernement indien, encore qu'elle pourrait, jusqu'à un certain point, stimuler l'action politique. En fin de compte, c'est une option que les gouvernements de premières nations indiennes pourraient adopter, s'ils le veulent, mais que le Comité juge complexe et incertaine.

L'approche bilatérale

Un témoin entendu par le Comité a affirmé qu'il existe déjà un ordre de gouvernement indien au Canada, que le gouvernement canadien détient le pouvoir de reconnaître les pre-

nières nations indiennes comme des entités autonomes, sans devoir recourir à un changement constitutionnel, et que, par l'intermédiaire des discussions bilatérales, on pourrait s'entendre sur des accords juridiques entre le gouvernement fédéral et les gouvernements indiens.

L'amendement des lois et de la Constitution n'est certes pas la meilleure façon d'établir les relations entre nos gouvernements indiens et le reste du Canada. Il faut plutôt, pour ce faire un accord politique fondamental, un pacte ou un contrat social. Cela respecterait le principe de l'égalité des peuples. Cette entente ferait partie intégrante de la Constitution canadienne et servirait en même temps de constitution pour la Confédération des nations indiennes du pays. Ce contrat social ne pourrait pas être modifié sans le consentement des deux parties. De plus, comme ce serait un élément de la constitution des deux parties, chacune serait tenue, par le droit canadien, le droit traditionnel autochtone et le droit international, à en respecter les clauses. (Conseil de district de Bella Coola, C. spécial, 6:80-81)

Le régime des traités fournit la base du processus bilatéral et son modèle. Selon les Indiens, les traités garantissaient le droit à l'autonomie politique:

Le droit à l'autonomie politique a été garanti par nos ancêtres dans le cadre de l'esprit et de l'intention des traités. Le Traité n° 4, signé en 1874, stipulait que le genre de vie indien resterait inchangé jusqu'à la fin des temps. Le droit international et les principes fondamentaux sur lesquelles reposent les droits de l'homme reconnaissent que le maintien d'un genre de vie n'est possible que si le peuple concerné a le droit de se développer politiquement dans la direction qu'il choisit lui-même. Cette garantie, offerte dans le cadre du traité, reconnaît le droit inhérent à l'autogouvernement, ce qui découle à son tour du choix du peuple. (Bande Starblanket, C. spécial, 11:9)

Les témoins ont également précisé que la *Proclamation royale de 1763* reconnaissait l'existence des administrations et des nations indiennes, car il y est question des «Nations ou tribus sauvages qui sont en relations avec Nous et qui vivent sous Notre protection».

La conclusion de traités a également créé des liens directs de gouvernement à gouvernement entre la Couronne et les Indiens. De l'avis des Indiens, cette réalité a été confirmée par les termes «les Indiens et les terres réservées pour les Indiens», qu'on retrouve dans l'*Acte de l'Amérique du Nord-Britannique* adopté en 1867. Ils considèrent, dans l'adoption subséquente de lois sur les Indiens comme un abus de pouvoir de la part du gouvernement fédéral. Plutôt que de continuer à conclure des accords avec les nations indiennes, le gouvernement fédéral s'est mis à leur imposer des lois et des restrictions.

Des témoins ont affirmé que le processus de conclusion de traités pouvait être revitalisé, que le gouvernement fédéral et les premières nations indiennes pouvaient prendre tous les arrangements nécessaires d'un commun accord. Donc, le processus bilatéral est considéré par certains comme la voie devant mener à l'autonomie politique. Cette solution ne nécessiterait ni lois ni autres modifications constitutionnelles.

Il est vrai que le gouvernement fédéral a continué d'utiliser le processus des traités bien après la Seconde Guerre mondiale. Par exemple, il a accepté les adhésions au Traité n° 6 en 1950, en 1954 et en 1956. La signature de traités suppose également la reconnaissance des structures politiques indiennes. Les traités posent toutefois un problème en ce que les tribunaux ont eu tendance, du moins dans des jugements précédents, à y voir des «contrats» plutôt que des documents législatifs ou constitutionnels.

Le Parlement n'a pas essayé d'exercer tous les pouvoirs qui lui ont été conférés en vertu du paragraphe 91(24) qui concerne «les Indiens et les terres réservées pour les Indiens». Par conséquent, les limites de ces pouvoirs n'ont jamais été établies. Les mesures législatives qu'il a adoptées par le passé, aux termes de la *Loi sur les Indiens*, tenaient les collectivités indiennes pour inférieures aux municipalités. Les quelques fois où le gouvernement a légiféré, par exemple à l'égard des boissons alcooliques, dont la responsabilité relève des gouvernements provinciaux lorsqu'il n'est pas question des Indiens, il a vu ses pouvoirs confirmés par les tribunaux.

La reconnaissance et l'affirmation des «droits existants ancestraux ou issus de traités» des Indiens à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* a modifié la position constitutionnelle des premières nations indiennes, mais on ne sait pas encore dans quelle mesure. L'affirmation des relations spéciales et la référence à un processus bilatéral dans l'*Accord constitutionnel de 1983* sont également une étape importante dans les relations entre les premières nations indiennes et le Canada.

3. Le Comité en est arrivé à la conclusion que le moyen le plus sûr d'opérer des changements durables est d'effectuer des changements constitutionnels, mais il n'encourage pas moins le gouvernement fédéral et les premières nations indiennes à explorer toutes les avenues qui pourraient mener à l'avènement de l'autonomie politique, y compris le processus bilatéral.

Intervention législative

Conformément à son ordre de renvoi, le Comité devait se pencher sur «les changements de nature administrative ou légale». Le Comité a songé à faire adopter des lois à titre de solution intérimaire afin de passer rapidement à l'action et d'accroître les chances de changements constitutionnels.

Propositions en matière de législation présentées au Comité

Le ministre des Affaires indiennes a déposé un document d'étude intitulé *Autonomie politique des bandes indiennes: régime facultatif*. Les suggestions de nouvelles dispositions législatives et administratives contenues dans le document ainsi que les réactions des témoins ont fait l'objet d'étude au chapitre 2.

Le Comité a établi que l'approche du MAINC serait inacceptable comme fondement d'une nouvelle relation, et cela, pour plusieurs raisons. Premièrement, la proposition a été décrite par le Ministre, et perçue par les témoins, comme étant une révision des dispositions existantes qui ont été dépourvues de succès et très limitatives; elle ne serait que le prolongement de la dévolution qui a été rejetée. La proposition envisage les gouvernements indiens comme des gouvernements de type municipal, et néglige de respecter les origines et les droits des premières nations indiennes au Canada. Une objection importante est soulevée lorsqu'il est question que le Ministre accorde la permission de participer, à titre de faveur, aux bandes qu'il juge suffisamment «avancées». Le rôle paternaliste du Ministère serait donc maintenu.

4. Le Comité rejette la proposition ministérielle qui vise à la création d'un gouvernement de bande. Bien qu'il y ait eu plusieurs années de consultation, les représentants indiens n'ont pas signifié leur accord et la proposition a finalement été le produit d'une décision unilatérale du gouvernement.

Plusieurs bandes et organismes ont émis des propositions constructives et innovatrices en matière de changements législatifs. Certaines se fondaient sur la *Loi sur les Indiens*. Par exemple, l'Union des Indiens du Nouveau-Brunswick a recommandé que les pouvoirs des chefs et des conseils de bande soient accrus et que toute possibilité de mise en oeuvre de lois provinciales dans les réserves soit supprimée. L'Union a de plus proposé de laisser intacte la *Loi sur les Indiens* (C. spécial, 23:9). La proposition Sawridge veut que la Loi soit intégralement révisée de façon à accroître considérablement les pouvoirs du chef en conseil, à lui confier le contrôle de tous les actifs en fidéicomis pour que la bande puisse les utiliser et en bénéficier, et enfin, à réviser les stipulations concernant l'affiliation (S.-comité, 11:14-16). De nombreuses autres bandes et organisations se sont opposées à «tout tripotage de la *Loi sur les Indiens*».

Bien que les amendements proposés à la *Loi sur les Indiens* apporteraient des changements grandement nécessaires, le Comité est d'avis qu'une approche d'une portée plus étendue, y compris une loi tout à fait différente de la *Loi sur les Indiens*, répondrait aux préoccupations de tous les groupes. Une législation comme celle proposée par le Comité pourrait être rapidement mise en application et profiter à toutes les bandes.

5. Le Comité n'est pas en faveur d'amender la *Loi sur les Indiens* afin de créer un gouvernement autonome. Les fondements inacceptables de ses politiques et sa structure désuète la rendent tout à fait inacceptable.

Des témoins ont présenté de toutes nouvelles propositions qui leur permettraient de satisfaire leurs besoins spécifiques. La bande de Sechelt a présenté une ébauche qui donnerait à la Loi la possibilité de permettre aux bandes qui répondent à des critères précis (capacité administrative éprouvée, structures et pratiques appropriées, expérience et volonté) de se dissocier de la *Loi sur les Indiens* et d'être régies par des chartes qui auraient force de loi. Cette approche a reçu l'appui de quelques conseils de bande qui ont témoigné devant le Comité puisque les limites imposées sur leurs pouvoirs et leur juridiction par la *Loi sur les Indiens* seraient levées plus tôt. Le Comité comprend les objectifs de la bande de Sechelt et croit que les propositions législatives dont on retrouve les grandes lignes dans les pages suivantes atteindraient ces objectifs et, en fait, les dépasseraient largement.

Pour le Grand Conseil des Cris, les récentes négociations menant à la nouvelle loi sur les Cris et les Naskapis constitue la suite de l'entente sur la Baie James et le Nord québécois. Ils ont souligné l'importance de cette législation pour les Cris et le fait que l'ébauche actuelle traduit «les grandes lignes des aspirations et de la situation particulière des Cris.» (C. spécial, 29:57) Il ne faisait aucun doute que cette loi ne servirait pas de modèle. Au contraire, ils ont explicitement rejeté les prétentions du Ministère voulant que cette proposition serve de modèle de «Loi sur l'autonomie politique», bien que les autres premières nations seraient libres d'adopter les éléments qui leur conviennent:

Au cours de certaines discussions, on a parfois mentionné l'application de ce que nous discutons à d'autres secteurs, à d'autres bandes, et aux problèmes que cela entraînerait: les précédents qui seraient créés, les difficultés auxquelles ferait face le Ministère si les mêmes

régimes, les mêmes droits, les mêmes structures étaient adoptés partout. Nous avons, de façon constante, je crois, rappelé au Ministère qu'il s'agissait là d'une loi spéciale promulguée en vertu de l'article 9 de la convention de la Baie James et du Nord québécois. Voilà ce que c'est. Il ne s'agit pas d'amendement à la *Loi sur les Indiens*. Cela ne devrait avoir aucun effet direct sur les autres Indiens. (C. spécial, 29:86)

Le Comité a en outre entendu plusieurs propositions d'adoption d'une série de lois spécifiques: une loi sur l'enseignement aux Indiens, une loi sur le bien-être des enfants indiens, une loi sur les corporations indiennes, etc. Sur le plan national, cette solution exigerait l'adoption de plusieurs textes législatifs complexes. La structure juridique qui en résulterait serait peut-être trop limitative pour répondre aux nombreux besoins des premières nations indiennes. Le Comité, tout en reconnaissant leur utilité en tant que lignes directrices à la création de codes de loi indien, s'oppose au recours à une série de lois comme fondement à l'instauration de l'autonomie politique des Indiens.

Le Comité appuie les objectifs de toutes les bandes et organisations et estime que les approches suggérées représentent des moyens spécifiques pour sortir de la situation frustrante actuelle. Elles ont démontré leur capacité à proposer des solutions originales conçues pour répondre à des besoins particuliers. Dans le cadre de l'approche suggérée par le Comité, toutes ces propositions pourraient constituer la base de nouveaux accords pour ces groupes.

6. Le Comité est convaincu que la mise en oeuvre de lois, qui seraient en vigueur de façon générale, devrait être assez souple pour englober toutes les structures que les premières nations indiennes voudront adopter.

Les lois sont-elles nécessaires ou utiles?

Plusieurs témoins se sont opposés à la création de lois avant que les gouvernements autonomes soient reconnus et que les revendications territoriales et les questions relatives aux traités soient résolues; ils croient que les lois seraient restrictives plutôt que souples. Le Comité reconnaît la validité des points soulevés et en a tenu compte lorsqu'il a proposé les lois à titre d'étape importante dans le processus de reconnaissance des gouvernements indiens au Canada et, finalement, de l'enchâssement dans la Constitution.

Une structure large de principes généraux semble être le seul modèle qui permettrait, à la fois, d'obtenir un consensus et d'être assez souple pour englober une grande variété de dispositions, allant de celles qui sont demandées par la bande de Sechelt à celles qui sont fondées sur les lois traditionnelles et les coutumes. Le gouvernement autonome indien n'en serait pas seulement amélioré, mais la relation spéciale du fédéral avec les peuples indiens serait redéfinie, tout comme les responsabilités qui incomberaient toujours au gouvernement.

Aucune recommandation ne peut être formulée sans enfreindre l'esprit d'une nouvelle relation. Le Comité croit que ses propositions permettraient au gouvernement fédéral et aux peuples indiens de travailler ensemble à former des gouvernements autonomes plus solides. Le Comité tient toutefois à souligner que la seule méthode acceptable de création de lois est leur élaboration conjointe par un groupe de représentants désignés des premières nations indiennes et du gouvernement fédéral. C'est aux premières nations qu'il revient d'établir un processus pour désigner les représentants qui négocieront en leur nom.

En vertu de l'article 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867*, le Parlement a le pouvoir exclusif de législation au sujet des «Indiens et des terres réservées aux Indiens». Le pouvoir est exclusif, mais non sans entraves. L'action du Parlement est limitée par la reconnaissance et la confirmation des droits ancestraux et des droits issus de traités.

Lorsque Lord Denning a rendu sa décision au sujet de l'affaire de l'Association des Indiens de l'Alberta, il a parlé des droits garantis aux Indiens ainsi que des contraintes sur le Parlement qui résultent de ces garanties. Après avoir invoqué la protection des droits dans la nouvelle constitution et après avoir souligné la nécessité de définir ces droits plus clairement, il a ajouté:

D'après les faits que j'ai observés, il n'y a rien qui justifie la méfiance des Indiens à l'égard du gouvernement du Canada. Toutefois, s'il y en avait, l'étude de cette affaire les renforcera de façon qu'ils soient capables de résister à toute offensive. Ils seront aptes à dire que leurs droits et leurs libertés leur ont été garantis au début, par la Couronne à l'égard du Royaume-Uni, maintenant, par la Couronne à l'égard du Canada, mais, de toute façon, par la Couronne. Aucun Parlement ne devrait agir dans le but de minimiser la valeur de ces garanties. Elles devraient être respectées par la Couronne à l'égard du Canada «tant que le soleil se lèvera et que la rivière coulera». Il ne faudra jamais manquer à cette promesse. (Traduction libre, p. 99 de l'original.)

Toute proposition de loi doit donc reconnaître les droits ancestraux et les droits issus de traités tout en tenant compte du processus de définition plus approfondie de ces droits, étant donné que la loi doit être conforme aux normes constitutionnelles.*

La *Loi constitutionnelle de 1982* reconnaît et affirme les droits ancestraux et les droits issus de traités (article 35) sans les définir. Les questions constitutionnelles qui touchent les peuples autochtones ont fait l'objet d'une conférence constitutionnelle, et d'autres conférences auront pour but de discuter de ces questions. Il s'agit du «processus continu».

En outre, la garantie des droits et libertés de la Charte canadienne des droits et libertés «ne porte pas atteinte aux droits ou libertés—ancestraux, issus de traités ou autres—des peuples autochtones», notamment aux droits ou libertés reconnus par la *Proclamation royale du 7 octobre 1763* (article 25 de la Charte).

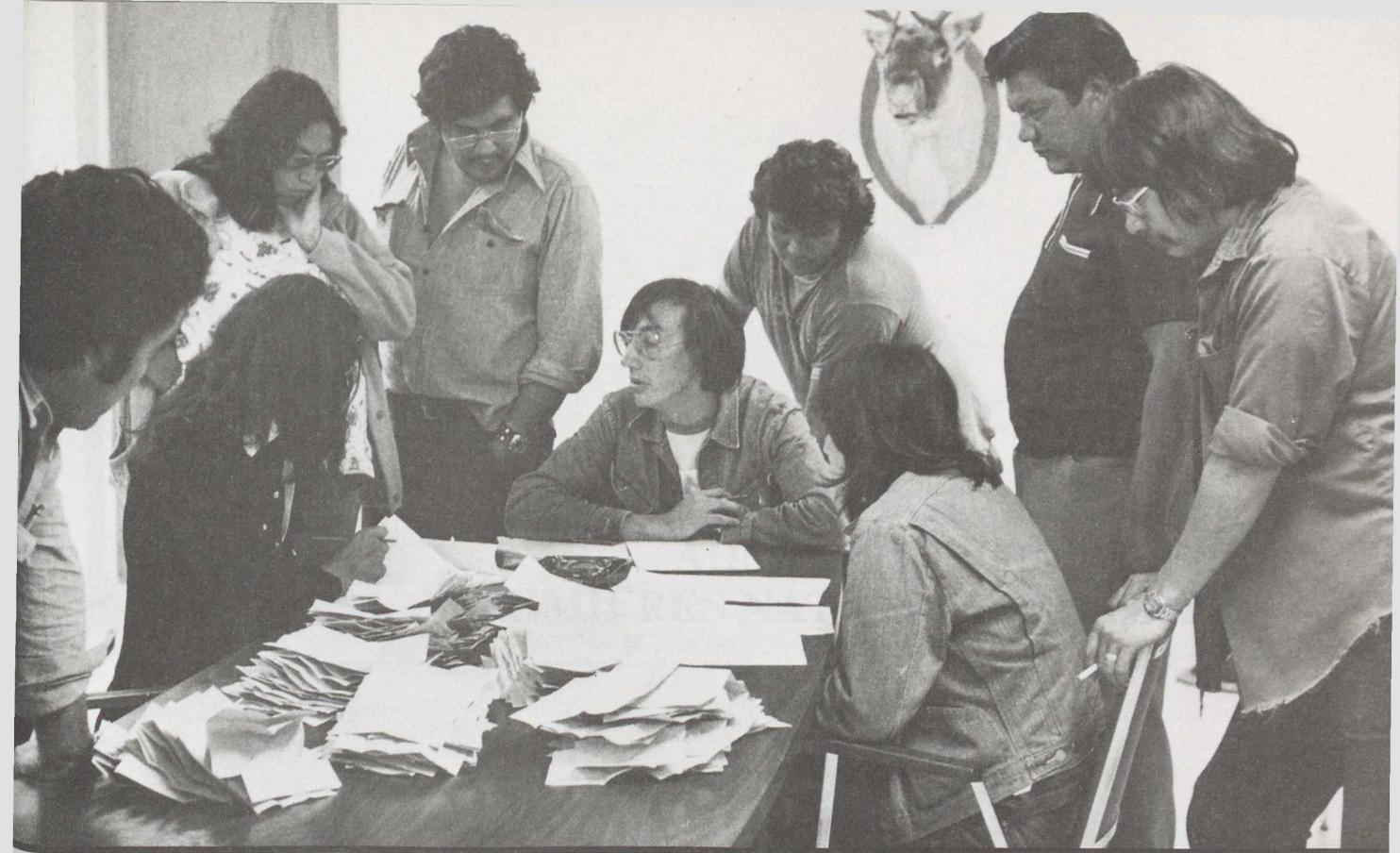
L'accord constitutionnel met l'autonomie politique à l'ordre du jour des conférences constitutionnelles à venir. Le Premier ministre a fait allusion aux nouvelles dispositions constitutionnelles pour l'autonomie politique par les peuples autochtones. Les groupes indiens tiennent absolument à ce que le droit à l'autonomie politique fasse partie des droits ancestraux et soit reconnu à juste titre. Les propositions législatives doivent aller de l'avant et être conçues de façon à établir des politiques à long terme appropriées. On pourrait donc soutenir que les procédures et la substance des conférences sur les droits ancestraux devraient avoir une portée sur toute action législative proposée. Dans l'intervalle, les politiques et les lois pouvant favoriser l'autonomie politique devraient être émises.

* La Constitution du Canada est la loi suprême du Canada; elle rend inopérantes les dispositions incompatibles de toute autre règle de droit. (*Loi constitutionnelle de 1982*, paragraphe 52(1)).

7. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral s'engage à enchâsser l'autonomie politique dans la Constitution dès que possible. Dans l'intervalle, cet engagement devrait se traduire par le dépôt de projets de loi qui conduiraient immédiatement au plus haut degré d'autonomie politique possible. Ces projets de loi devraient être élaborés conjointement.

Le Comité propose un moyen qui pourrait faire reconnaître les gouvernements des premières nations. Tout le processus devrait prendre la forme de négociations entre les représentants du gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes et devraient aboutir à un accord qui, pour plus de certitude et de clarté, donnerait lieu à une loi. Dans les pages qui suivent, vous trouverez les grandes lignes de la proposition, après l'étude de l'unité politique de base.

STRUCTURES ET
POUVOIRS DES
ADMINISTRATIONS
DES PREMIÈRES
NATIONS INDIENNES



**STRUCTURES ET
POUVOIRS DES
ADMINISTRATIONS
DES PREMIÈRES
NATIONS INDIENNES**

STRUCTURES ET POUVOIRS DES ADMINISTRATIONS DES PREMIÈRES NATIONS INDIENNES

Point de départ

Avant l'arrivée des colons européens au Canada, la totalité du territoire était pratiquement occupée par des tribus, des nations et des confédérations indiennes, et des frontières étaient définies et confirmées par la coutume et par des traités. A l'intérieur des nations, les familles étaient regroupées en villages, en villes, en clans et en bandes. Au fur et à mesure que les colons s'installaient partout au pays, les nations indiennes se dispersaient en unités plus réduites et plus espacées, ce qui a perturbé leur économie. A la fin du dix-neuvième siècle, ces unités ont été définies comme des «bandes», et le gouvernement fédéral, dans la *Loi sur les Indiens*, a prescrit pour les communautés indiennes un système gouvernemental constitué de «conseils de bande». Les bandes sont maintenant les seules unités politiques indiennes reconnues par le droit canadien.

Les témoins ont unanimement reconnu qu'il faut amorcer l'autonomie politique au niveau de la bande:

Les bandes sont reconnues comme étant la principale unité politique du gouvernement indien, unité à travers laquelle est transmise l'autorité de gouverner et de mettre en oeuvre les pouvoirs nécessaires au maintien d'une autonomie politique, et ce en vertu d'un processus démocratique véritable. Je fournirai des précisions supplémentaires sur ce point un peu plus tard. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, C. spécial, 11:8)

Je pense que le Comité pourrait considérer à juste titre chaque bande individuelle, telle que la désigne la *Loi sur les Indiens*, comme une première nation. (Assemblée des premières nations, C. spécial, 9:10)

En conséquence, le Comité a conclu que la bande doit être considérée comme le point de départ du processus qui mènera à l'autonomie politique.

Les témoins ont aussi insisté sur la flexibilité. Selon les témoignages, certaines bandes souhaitent que leur nation originale constitue l'unité politique première. Dans les cas où des peuples différents se seraient réunis en une bande, la bande pourrait se subdiviser en deux unités ou plus.

8. Le Comité recommande que le point de départ du transfert de la *Loi sur les Indiens* à l'autonomie politique soit la bande, dont les membres seraient redéfinis. Le gouvernement fédéral devrait laisser les bandes libres de se constituer en gouvernement indien ou de se joindre à d'autres bandes pour créer un gouvernement indien dont la bande ferait partie.

Appartenance à une bande et à une nation

A signaler cependant que, depuis de nombreuses années, l'appartenance à la bande n'est pas déterminée par les Indiens, mais par les normes du gouvernement fédéral; cette façon de procéder a exclu des personnes qui auraient normalement dû être considérées comme des membres. Dans le processus de constitution d'une première nation, il faut consulter la communauté qui s'identifie à la bande. Par conséquent, bien que l'unité première se fonderait sur les groupements actuels des bandes, les définitions restrictives de l'affiliation dans la *Loi sur les Indiens* seraient impropres dans le contexte de l'autonomie politique. Le nombre de personnes participant au processus serait supérieur à l'effectif actuel, si l'on incluait des personnes que la Loi ne considère pas comme des membres.

Les témoins ont été unanimes à penser que chaque administration indienne des premières nations devrait déterminer sa propre composition. La *Loi sur les Indiens* renferme maintenant des dispositions détaillées et complexes qui définissent la composition d'une bande indienne. L'application de ces dispositions signifie fréquemment que les personnes qui ne répondent pas à ces critères doivent s'éloigner de la collectivité, ce qui entraîne pour les générations suivantes la perte de leur identité culturelle. Il a été soutenu que non seulement l'autorité en matière d'appartenance aux bandes constitue-t-elle un droit, mais qu'elle est en outre indispensable à la survie culturelle, linguistique et ethnique.

Dans l'ensemble, les témoignages se sont localisés sur le droit de chaque première nation de déterminer l'appartenance, mais les témoins ont divergé d'opinions sur la question de savoir si avant d'établir des règlements sur l'appartenance, les administrations indiennes devraient être tenues de réintégrer les personnes qui ont été écartées d'une bande en vertu des dispositions de la *Loi sur les Indiens*. Des témoins représentant l'Association des femmes autochtones du Canada et le Conseil des autochtones du Canada ont préconisé la position suivante:

Que les gouvernements indiens décident de leur propre effectif, mais uniquement après que tous ceux qui y ont droit auront été inscrits ou réinscrits sur les listes de leur bande respective. (Association des femmes autochtones du Canada, C. spécial, 33:8).

Le Conseil des autochtones du Canada continuera d'insister pour que les droits des Indiens non inscrits soient reconnus et, dans les cas où la non-inscription provient de l'application de la *Loi sur les Indiens*, nous nous efforcerons d'obtenir que ces droits soient automatiquement rétablis, si les particuliers, les familles ou les bandes touchés le désirent.

Ce n'est qu'alors que nous pourrons appuyer le principe voulant qu'il appartienne au gouvernement indien, traditionnel ou législatif, de choisir ses membres. Encore une fois, cette

réserve ne s'applique qu'aux Indiens individuellement ou collectivement, qui ont perdu leur statut à la suite de l'adoption de la *Loi sur les Indiens*. (Conseil des autochtones du Canada, S.-comité, 7A:17)

Des représentants d'administrations indiennes de bandes se sont opposés à toute intervention fédérale dans la question de la réintégration:

Il revient aux administrations indiennes du pays de résoudre cette question, et d'instaurer un dispositif équitable permettant d'assurer la réintégration ou de mettre en vigueur toute autre mesure qu'elles désirent prendre. (Assemblée des premières nations, C. spécial, 3:31).

Les premières nations indiennes pourraient adopter la méthode suivante pour déterminer l'appartenance ou la citoyenneté:

1. Les membres de chaque collectivité seraient ceux que vise la liste prévue dans la *Loi sur les Indiens*, et ceux qui pourraient être réintégrés en raison d'une modification législative.
2. Les intéressés se rencontreraient pour découvrir quels sont les absents, et réintégrer ceux qu'ils désirent avoir comme membres du groupe.
3. Les intéressés s'entendraient sur les critères d'appartenance et décideraient qui d'autre encore pourrait être inclus ou exclu. Les critères devraient être conformes aux normes régissant les ententes internationales portant sur les droits humains.
4. Les intéressés s'entendraient sur la procédure et les mécanismes d'appel.
5. Le groupe entier préciserait alors la forme d'administration qu'il désire, et présenterait une demande pour la faire reconnaître.

9. Le Comité a avancé le principe, selon lequel il revient de droit à chaque premières nations indiennes de déterminer qui seront ses membres, en fonction des critères qu'elle aura établis. Le Comité recommande que chaque première nation indienne adopte, comme point de départ nécessaire à la création d'un gouvernement, une procédure prévoyant la participation de toutes les personnes appartenant à cette première nation au processus de création du gouvernement, quelles que soient les restrictions de la *Loi sur les Indiens*.

Des témoins ont fait état de la nécessité d'établir une procédure d'appel pour ceux qui n'ont pas été acceptés comme membres d'une collectivité indienne. Plusieurs témoins ont parlé de code régissant l'appartenance qui prévoit une telle procédure. Certains ont suggéré un référendum, la présentation d'un appel auprès du Conseil des anciens ou l'établissement d'un tribunal chargé d'étudier l'appartenance aux collectivités indiennes. Même s'il devrait revenir à chaque première nation indienne de déterminer la nature exacte du processus d'appel, le processus de reconnaissance des administrations des premières nations pourrait comprendre la vérification de l'existence d'un mécanisme d'appel visant à protéger les droits des particuliers.

Plusieurs témoins ont proposé l'instauration d'un système à deux paliers, qui permettrait au Canada de considérer certaines personnes comme des Indiens, même s'il arrivait qu'une première nation ne les considère pas comme membres. Par exemple, les Nations autochtones

unies ont parlé d'inscrire sur une liste générale les noms des personnes réintégrées dans leur statut, mais elles ont fait remarquer qu'il reviendrait à chaque bande d'accepter ou de refuser d'y admettre une personne. (C. spécial, 17:21). L'Association des Iroquois et des Indiens alliés a exposé la structure suivante:

L'Association recommande un statut et une appartenance fondés sur un système à deux paliers.

- La Loi fédérale devrait admettre que toutes les personnes que la Constitution définit comme «Indiens» sont des Indiens pour les fins des programmes destinés aux Indiens. Il est admis que tous les programmes ne s'adresseraient pas nécessairement à tous les Indiens.
- Les gouvernements indiens détermineront l'appartenance à la bande pour les fins de vote, du partage des biens indiens, par exemple les terres des réserves, les distributions de capital, etc.

Cette façon de procéder donne au gouvernement indien le contrôle sur les personnes qui ont droit au partage de ces biens communautaires. S'il s'agissait d'une société commerciale, il s'agirait d'une société privée. Par rapport à la Loi actuelle sur les Indiens, le statut d'Indien équivaldrait à l'enregistrement sur la liste générale, alors que l'appartenance à une bande équivaldrait à l'enregistrement sur une liste de bande. (Association des Iroquois et des Indiens alliés, C. spécial, 16A:16-17)

Pareil arrangement supposerait que des personnes du gouvernement fédéral reçoivent des avantages. Ce n'est pas une question qui concerne les administrations des premières nations indiennes. Cette approche a l'avantage de tenir compte des préoccupations de certains témoins, sans imposer quoi que ce soit aux administrations des premières nations indiennes.

10. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral étudie la possibilité d'avoir recours à une liste générale comme moyen d'accorder un statut spécial aux personnes indiennes qui ne font pas partie des effectifs des premières nations indiennes aux fins de participation aux programmes destinés aux Indiens.

Souplesse des ententes

On peut s'attendre à ce que plusieurs gouvernements des premières nations indiennes souhaitent s'unir pour des fins diverses—administratives, économiques ou culturelles. On retrouverait, par exemple, des associations pour l'instruction, des sociétés de développement économique, des conseils de tribu, des organismes de traités et des assemblées. Cependant, le pouvoir législatif appartiendrait aux gouvernements indiens, et les principales relations des Indiens avec le gouvernement fédéral auraient lieu par l'entremise de ces gouvernements.

Il est important que les ententes régissant les relations du gouvernement fédéral avec les gouvernements indiens et sa reconnaissance de ceux-ci permettent des changements quand ils s'imposeront. Par exemple, la composition des gouvernements peut changer. Des communautés distinctes ayant leurs propres gouvernements pourraient vouloir fusionner afin de former un seul gouvernement. D'autres pourraient vouloir se séparer et, peut-être, se regrouper. Le Comité est d'avis qu'il est préférable de permettre ce type de changement qui est tout à fait normal. Toutefois, il est essentiel que les personnes de tous les groupes intéressés y consentent.

Quand les Indiens commenceront à organiser leurs systèmes de gouvernement, on peut aussi s'attendre à voir apparaître une grande variété d'ordres qui seront fonction des valeurs historiques et traditionnelles, de l'emplacement, de l'importance de l'effectif, de la culture, de l'économie et d'une foule d'autres facteurs. Il faut respecter la diversité. On peut aussi s'attendre à ce que l'évolution suive des rythmes distincts; il ne faudrait pas imposer des échéanciers ou exercer des pressions. Les gouvernements indiens tireront profit de leurs expériences respectives. Les besoins aussi changeront au fur et à mesure de l'évolution, quand les structures qui étaient appropriées pour une étape cesseront de l'être pour une autre. Le gouvernement fédéral devra bien veiller à ce que tout système de relation et de reconnaissance relatif aux gouvernements des premières nations indiennes puisse s'adapter aux changements de la structure et de la composition de ces gouvernements.

Les collectivités qui ont conservé leur culture et des liens étroits entre elles mais qui ne sont pas reconnues en tant que bandes, constituent un cas particulier. Elles devraient être libres de tenter d'obtenir la reconnaissance et de négocier l'acquisition d'une base territoriale.

Nous ne voulons pas préjuger des formes qu'elle revêtirait. Nous ne voulons pas créer une forme statique d'autonomie politique en ne reconnaissant que ce qui existe déjà. En d'autres termes, nous reconnaissons le principe d'évolution.

...Quelles que soient les formes que peut revêtir notre système d'administration, qu'elles existent déjà ou qu'elles soient modifiées à l'avenir, celles-ci doivent être décidées par les Indiens et avec le consentement de ces derniers. (Conseil mixte des chefs et Comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba, C. spécial, 3:67)

Constitution des gouvernements des premières nations indiennes

Ce sont les Indiens eux-mêmes qui devraient déterminer la structure du gouvernement qu'ils souhaitent avoir. Le processus utilisé à cette fin pourrait être analogue à celui d'une assemblée constitutive. Les structures gouvernementales mises sur pied suivant cette méthode pourraient être très semblables à la structure du conseil de bande ou s'en écarter considérablement. Ce qui est essentiel, c'est que la forme de gouvernement soit, dans chacun des cas, déterminée suite à un libre choix des personnes intéressées.

11. Des dispositions de la *Loi constitutionnelle* devraient en fin de compte reconnaître et protéger les gouvernements des premières nations indiennes. D'ici là, le Comité recommande que le gouvernement fédéral présente une loi reconnaitive des premières nations indiennes qui confirmerait le désir du gouvernement fédéral de reconnaître le degré maximal d'autonomie gouvernementale maintenant possible en vertu de la Constitution. Elle établirait les critères que tout gouvernement de première nation devrait respecter pour être reconnu comme autonome, notamment:

- a) un appui manifeste de la nouvelle structure gouvernementale par une majorité importante des personnes intéressées, et cela, d'une façon ne laissant aucun doute sur ce qu'elles désirent;
- b) un système garantissant que le gouvernement rendra des comptes aux personnes intéressées; et
- c) un code d'affiliation et des modalités de prise de décisions et d'appel, conformément aux conventions internationales.

Le contenu de la loi reconnaitive proposée devrait être élaboré conjointement par le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes. Il incombe aux premières nations même de choisir une méthode pour déterminer les représentants qui négocieront en leur nom. Mise à part l'élaboration d'une législation acceptable et applicable, le gouvernement devrait éviter de participer directement aux décisions des communautés concernant l'autonomie politique.

Certaines communautés ne s'entendront pas sur la mesure dans laquelle elles voudront devenir autonomes ou sur la forme de gouvernement à adopter. Dans ces cas, ce sont les communautés elles-mêmes qui devront déterminer ce qu'elles veulent faire et par qui elles veulent être représentées. Ce n'est qu'après cette étape que le gouvernement fédéral devrait intervenir.

Il sera important pour chaque première nation indienne d'élaborer les systèmes de responsabilité qu'elle pourrait adopter ou adapter puis introduire dans ses structures gouvernementales. Ces systèmes pourraient comprendre des dispositions concernant:

- la disponibilité des rapports annuels, des renseignements financiers, des rapports de vérification et d'autres rapports et leur facilité d'interprétation;
- l'identification des droits et des domaines d'intérêt au sujet desquels les dirigeants n'auraient aucun pouvoir d'agir sans l'approbation du peuple;
- un système permettant de révoquer des fonctionnaires;
- un système qui permettrait de renverser les décisions jugées injustes ou impropres; et
- la protection des droits collectifs et particuliers.

Les témoins indiens ont généralement reconnu la nécessité des systèmes de responsabilité. Ils ont cependant insisté sur le fait que chaque première nation indienne devait élaborer ses propres dispositions:

... Les nations indiennes de ce pays veulent être uniquement responsables, d'après les conditions qu'ils ont eux-mêmes posées, envers leur propre peuple. Nous devons être responsables envers eux. Ce n'est pas le cas actuellement. C'est le Ministre qui possède ce pouvoir. (Assemblée des premières nations, S.-comité, 3:38)

Chaque gouvernement indien déterminera sa propre responsabilité interne par des procédures législatives, administratives et légales internes, à savoir les moyens par lesquels ses propres citoyens seront en mesure d'exercer leur droit démocratique d'être informés de leurs propres ressources et de décider de leur usage. (Nations Dakota, C. spécial, 12:120)

En résumé, la loi reconnaissant les premières nations indiennes démontrerait que le gouvernement fédéral s'est engagé à reconnaître le degré maximal d'autonomie politique actuellement possible en vertu de la *Loi constitutionnelle* et plus particulièrement,

- a) elle préciserait des critères de base tels que l'appui populaire, la responsabilité et le code d'affiliation, et établirait une méthode servant à vérifier si les bandes indiennes désireuses d'être reconnues comme des gouvernements autonomes répondent à ces critères; et
- b) élaborerait un processus de reconnaissance.

Le Comité suggère, aux pages suivantes, la création d'un nouveau ministère d'État qui serait responsable de la gestion des relations entre le gouvernement fédéral et les gouvernements des premières nations indiennes. Il serait également créé un panel chargé de présenter des recommandations au gouvernement fédéral en matière de reconnaissance. Mais avant de traiter de ces questions, le Comité aimerait présenter d'autres propositions de législation.

Une législation additionnelle serait nécessaire pour permettre au gouvernement fédéral de conclure des ententes avec les gouvernements de premières nations indiennes reconnus. Elle pourrait se modeler sur la *Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole* de 1970, qui permet les négociations fédérales avec les provinces. Par une législation semblable, le gouvernement fédéral serait autorisé à signer des accords avec les administrations des premières nations dans lesquels seraient énumérés les pouvoirs législatifs et les dispositions de financement.

Une fois les ententes conclues, elles seraient ratifiées suivant un processus précisé dans la loi et serviraient ainsi de cadre, dans le droit canadien, pour la première nation indienne concernée. Dans pareils cas, la *Loi sur les Indiens* ne s'appliquerait pas à la première nation indienne en question. Un article de la loi reconnaitive pourrait préciser que les ententes s'appliqueraient nonobstant la *Loi sur les Indiens*. La *Loi sur les Indiens* demeurerait en force pour les bandes qui désirent y rester assujetties et offrirait une structure juridique pendant que les ententes seraient négociées.

L'avantage particulier de cette méthode est que chaque gouvernement de première nation indienne aurait toute les compétences qu'il désire, et la portée de sa juridiction pourrait être modifiée au besoin. Cette méthode comporte un autre avantage distinct: la transition vers un ordre différent de gouvernement au Canada, par le biais d'un changement à la *Loi constitutionnelle*, serait facilitée parce que les gouvernements indiens seraient déjà en fonction. Elle devrait même faciliter l'évolution vers l'enchâssement constitutionnel en démontrant la faisabilité de l'autonomie politique et les avantages qui s'ensuivraient si les premières nations indiennes reprenaient le contrôle de leurs propres affaires.

La troisième mesure législative nécessaire pour permettre l'accueil des gouvernements des premières nations indiennes serait que le gouvernement fédéral exerce sa compétence concernant les «Indiens et les terres réservées aux Indiens» dans tous les domaines particulièrement où l'absence de législation fédérale a eu pour résultat d'élargir la compétence provinciale à l'égard des terres et des peuples indiens. Des représentants de l'Association canadienne des avocats indiens ont souligné la compétence fédérale exclusive à l'égard des Indiens et des terres réservées aux Indiens, même en ce qui concerne les questions relevant autrement de la compétence provinciale:

En vertu de l'article 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867*, [autrefois, l'*AANB*] le gouvernement fédéral a compétence exclusive sur les Indiens et sur les terres indiennes. Cela signifie que le gouvernement fédéral a le pouvoir d'adopter des lois relatives aux Indiens et aux terres indiennes sans l'approbation des provinces. La *Loi sur les Indiens* illustre parfaitement cette situation, puisqu'elle régit des domaines qui, normalement, relèvent de la compétence provinciale. Il s'agit notamment, des testaments et des successions, des véhicules à moteur, du mariage, de la propriété, des droits des créanciers et de la vente de boissons alcoolisées. On peut donc en conclure que, en vertu de l'article 92 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, le gouvernement fédéral a le pouvoir de légiférer pour toutes les questions relatives aux Indiens. (S.-comité, 13:8)

Le Comité est d'avis que le Parlement devrait faire en sorte d'exercer sa compétence législative pour tout ce qui concerne les Indiens et les terres réservées aux Indiens, pour ensuite céder ces domaines de compétence aux gouvernements indiens reconnus. La façon exacte de procéder devrait être déterminée par une étude minutieuse et une consultation entre le gouvernement fédéral, les représentants des premières nations indiennes et, lorsqu'il y a lieu, avec les gouvernements provinciaux. Le gouvernement fédéral adopterait ensuite des lois dans tous les domaines pour lesquels les premières nations indiennes souhaitent exercer leur juridiction. Il cèderait ensuite ces pouvoirs législatifs et reconnaîtrait le gouvernement des premières nations dûment constitué comme étant l'autorité appropriée pour exercer ces pouvoirs. Les gouvernements des premières nations indiennes auraient alors compétence. Ils pourraient, s'ils le désiraient, maintenir des programmes ou services provinciaux pour leurs communautés, en négociant et concluant une entente avec le gouvernement provincial approprié.

12. En résumé, le Comité recommande trois mesures législatives:

- 1. L'adoption d'une loi reconnaissant les premières nations indiennes, par laquelle le gouvernement fédéral s'engagerait à reconnaître des gouvernements indiens responsables devant leurs peuples.**
- 2. L'adoption d'une législation autorisant le gouvernement fédéral à conclure avec des gouvernements de premières nations indiennes reconnus des ententes concernant la compétence que chaque gouvernement souhaite exercer.**
- 3. L'adoption d'une législation, en vertu du paragraphe 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867*, qui servirait à exercer tous les domaines de compétence requis pour permettre aux premières nations indiennes de s'administrer efficacement, et assurer que les lois provinciales ne s'appliquent pas aux terres réservées aux Indiens, sauf avec l'accord des gouvernements des premières nations indiennes.**

Cette législation en place, et les ententes appropriées à l'appui, les premières nations indiennes pourraient être autonomes dans les domaines pour lesquels elles souhaitent légiférer.

Il est d'une importance vitale de s'assurer qu'il n'existe aucun doute quant au statut juridique des gouvernements des premières nations indiennes nouvellement reconnus. Ces gouvernements pourraient exercer leur juridiction dans les sphères qui en relèvent, avoir des relations réciproques avec d'autres gouvernements, faire des contrats, intenter des poursuites en justice et posséder des terres. Il devrait être explicitement précisé dans la législation proposée que les gouvernements des premières nations indiennes ont ces pouvoirs.

En quoi cette proposition diffère-t-elle de la proposition du MAINC visant les gouvernements de bandes et à laquelle on peut la comparer? D'abord, la suggestion du Comité se fonde sur une nouvelle méthode de politique selon laquelle l'objectif d'un gouvernement d'un ordre différent serait énoncé en vertu de nouvelles dispositions constitutionnelles. La méthode législative recommandée par le Comité permettrait d'ouvrir les portes sur l'avenir plutôt que d'opposer aux gouvernements indiens les barricades du passé. Deuxièmement, la structure générale serait déterminée au moyen de l'action bilatérale décrite dans l'Accord constitutionnel et non de mesures dont le gouvernement fédéral serait l'initiateur. Les dispositions se fonderaient sur des ententes mutuelles, et non sur l'acceptation ou le rejet, à la dis-

création du Ministre. Une fois la procédure en place, c'est suite à une évaluation qu'elle ferait d'elle-même que la bande déciderait d'obtenir la reconnaissance de sa nouvelle structure et déterminerait la portée de la compétence qu'elle souhaite exercer, et non en fonction de l'opinion de bureaucrates qui jugeraient la bande suffisamment «avancée».

Bien que des ententes portant sur certains sujets puissent et doivent être conclues et mises en oeuvre quand l'autorisation statutaire existe déjà, il est d'autres domaines pour lesquels seul le Parlement peut donner au gouvernement fédéral le pouvoir nécessaire d'agir.

13. Pour assurer la prise de mesures immédiates, le Comité recommande que tous changements de politique possibles en vertu des lois existantes, qui contribueraient à l'autonomie politique, et que les représentants désignés des premières nations indiennes trouvent acceptables, devraient être apportés sans attendre la proclamation d'une nouvelle législation.

Département d'État aux relations avec les premières nations indiennes

Le passé des relations entre le gouvernement fédéral et les Indiens a légué un héritage de méfiance et de soupçons qui diminuerait gravement l'aptitude du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à créer des nouvelles relations au nom du gouvernement fédéral. Le Comité recommande vivement l'établissement d'un nouvel organisme fédéral de petite envergure, afin de démontrer que le gouvernement fédéral désire entrer dans une nouvelle ère de coexistence et de coopération avec les premières nations indiennes au Canada. Les Indiens apprécieraient ce geste.

La seule façon de produire des textes législatifs qui soient acceptables pour les Indiens est de créer de toutes pièces un ministère entièrement neuf. Celui-ci serait notre «liaison» avec le gouvernement pour toute question concernant la reconstruction et la promotion de l'autonomie des bandes. Ce ministère serait conçu en vue de créer un climat de coopération et de soutien. (Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique, C. spécial, 6:14)

Le gouvernement fédéral a trouvé avantageux, de créer, en 1975, un Bureau des relations fédérales-provinciales. Désigné comme un ministère, ses objectifs sont les suivants:

- a) aider le Premier ministre à s'acquitter de ses responsabilités générales en matière de relations fédérales-provinciales;
- b) aider le ministre d'État aux relations fédérales-provinciales;
- c) offrir une aide particulière au Cabinet au moment d'examiner les problèmes fédéraux-provinciaux d'intérêt actuel ou à long terme; et
- d) aider à l'établissement d'un réseau de consultation fédérale-provinciale pour un nombre accru d'aspects de la politique.

Ce bureau effectue des études spéciales, vient en aide aux ministères gouvernementaux dans l'examen des problèmes provinciaux et exerce un contrôle sur les vues provinciales par rapport aux politiques fédérales et sur l'évolution des politiques provinciales dans la mesure où elles ont un effet sur les politiques fédérales.

14. Le Comité recommande qu'un département d'État aux relations avec les premières nations indiennes relié au Bureau du Conseil privé soit créé afin de gérer et coordonner les relations du gouvernement fédéral avec les gouvernements des premières nations indiennes.

Ses fonctions comprendraient la tenue de négociations bilatérales et la responsabilité des ententes fiscales proposées pour financer les dépenses de fonctionnement des administrations des premières nations, pour leur développement économique et pour corriger les graves lacunes de l'infrastructure. Il n'offrirait aucun service, mais coordonnerait ses travaux et ceux du ministère des Affaires indiennes existant, de sorte que la transition à l'autonomie politique des premières nations indiennes se ferait sans heurt. En vertu de la *Loi sur les départements et ministres d'État* de 1970, il serait possible de créer un département d'État aux relations avec les premières nations indiennes, au moyen d'un décret du conseil.

Reconnaissance

Le nouveau département devrait aussi être l'organisme fédéral responsable de la reconnaissance des gouvernements des premières nations indiennes.

15. Étant donné l'aspect politique délicat de cette tâche, le Comité suggère qu'un panel composé de quelques membres nommés conjointement par le département d'État aux relations avec les premières nations indiennes et les représentants désignés des premières nations indiennes, soit créé pour examiner les demandes de reconnaissance et voir si elles répondent aux critères convenus.

Le panel devrait transmettre les recommandations de reconnaissance au gouverneur en conseil qui, à son tour, adopterait un décret du conseil donnant au gouverneur général le pouvoir d'affirmer et d'enregistrer la reconnaissance fédérale du gouvernement de première nation en question. Le Comité trouve important que le gouverneur général reconnaisse officiellement les gouvernements des premières nations indiennes parce que les peuples indiens au Canada ont toujours entretenu une relation particulière avec la Couronne. La participation du gouverneur général symboliserait le lien intact avec la Couronne et confirmerait que tous les gouvernements à venir reconnaîtront les gouvernements indiens. Le Comité suggère que le gouverneur général établisse un registre des gouvernements des premières nations indiennes et qu'une cérémonie officielle souligne l'inscription de chaque gouvernement.

16. Le Comité recommande que le gouverneur général confirme et enregistre la reconnaissance fédérale des gouvernements des premières nations indiennes qui sont responsables devant leur population et qui ont reçu un appui important.

En résumé, les bandes indiennes franchiraient les étapes suivantes:

1. Décider de se gouverner soi-même et mettre sur pied, en collaboration avec toutes les personnes intéressées, une méthode d'élaboration d'une forme de gouvernement.
2. Soumettre au peuple la structure complète établie, pour qu'il l'approuve.
3. Chercher à obtenir la reconnaissance de la forme de gouvernement adoptée.

4. Une fois la reconnaissance acquise, la collectivité choisirait des dirigeants ou confirmerait leur poste suivant les modalités précisées en vertu de leur forme de gouvernement.
5. Décider de la juridiction à exercer, avec l'avis du gouvernement fédéral.
6. Une fois l'entente conclue, le gouvernement de première nation entre en fonction, au titre de ses pouvoirs. Les ententes relatives à la juridiction peuvent être renégociées de temps en temps.

Financement spécial

Le processus recommandé par le Comité entraînerait des coûts supplémentaires pour les peuples indiens. Il faudrait élaborer des documents et des programmes, organiser des réunions et retenir les services d'experts-conseils. Puisqu'il est important de prendre un nouveau départ, mieux vaudrait ne pas recourir aux voies habituelles pour acheminer le financement afin d'éviter les risques d'accusation d'ingérence dans le processus. L'argent ne doit absolument pas servir à maintenir le statu quo, mais doit être mis à la disposition de tous les secteurs de la communauté, afin qu'ils puissent constituer leurs gouvernements.

17. Le Comité recommande que l'on offre un financement en un seul versement aux bandes indiennes afin de les aider à mettre sur pied leurs gouvernements. Les termes de ces subventions devraient être mis au point au moyen d'une entente avec les représentants désignés des premières nations indiennes.

Négociations facilitées

Etant donné le grand nombre de négociations à entreprendre, on peut s'attendre à des problèmes, même dans les meilleures circonstances. Les difficultés qu'ont connues dans le passé les communautés indiennes, lors des négociations avec le gouvernement fédéral, ont engendré la méfiance et la suspicion, ce qui pourrait compliquer les nombreuses rondes de négociation. Cherchant à trouver des façons de faciliter ces négociations, le Comité a examiné deux exemples.

Les négociations étendues qui se déroulaient entre les gouvernements fédéral et provinciaux, ont incité les deux paliers de gouvernement, il y a plus de dix ans, à mettre sur pied le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes au service des conférences et des réunions fédérales-provinciales. Ce petit organisme tout à fait indépendant a son propre personnel. Il prépare les ordres du jour des réunions fédérales-provinciales et conserve les comptes rendus de ces réunions; il a pour fonction de veiller à ce que les réunions se déroulent sans heurt et que des dossiers impartiaux soient maintenus. Il ne s'intéresse pas au fond. Il est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux afin de mettre en évidence qu'il sert les deux paliers de gouvernement. Il est complètement distinct du Bureau des relations fédérales-provinciales. L'*Indian Commission of Ontario* fonctionne à peu près de la même façon.

18. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes nomment et financent, conjointement, un secrétariat indépendant qui servirait de tribune neutre aux négociations entre le gouvernement fédéral et les premières nations.

Au Nord du 60°

La situation sociale et politique des premières nations indiennes qui vivent au nord du 60° parallèle est très différente de celle qui existe dans les provinces. Dans le cadre du processus actuel d'évolution constitutionnelle, les Indiens, d'autres autochtones et les non-Indiens qui vivent dans les Territoires ont la chance unique de pouvoir poser les fondements de nouvelles relations qui soient plus satisfaisantes que celles qui existent au sud. A l'heure actuelle, les habitants du Nord cherchent activement à obtenir l'autonomie politique. Le processus de règlement des revendications foncières et les pourparlers constitutionnels sont d'ailleurs en cours.

Les témoins entendus dans le Nord on décrit les efforts des premières nations et des administrations non indiennes pour mettre en place des structures gouvernementales qui répondent aux besoins communs de tous les citoyens de la région septentrionale du Canada et qui respectent toutes les cultures. Les négociations en cours reflètent le désir de donner suite aux droits légitimes et aux aspirations de tous les Canadiens qui habitent en permanence au nord du 60° parallèle. Il ne fait aucun doute que le modèle de gouvernement qui sera adopté dans le Nord sera fonction des besoins uniques de cette région.

19. Le Comité loue les initiatives prises pour mettre en place des structures gouvernementales innovatrices qui conviennent à tous les habitants du Nord. Les recommandations du Comité concernent essentiellement les premières nations dispersées un peu partout dans le sud du Canada, mais certaines des idées présentées dans ce rapport pourrait être utiles à ceux qui oeuvrent pour l'autonomie politique dans le Nord.

Étendue des pouvoirs

Plus tôt dans le présent rapport, nous avons traité de plusieurs domaines de compétence d'une importance particulière pour les premières nations indiennes, notamment la santé, l'instruction et le bien-être de l'enfance. Cet exposé n'a absolument pas couvert tous les pouvoirs que les gouvernements des premières nations indiennes pourraient exercer sur les terres réservées aux Indiens. L'autonomie signifie qu'un gouvernement de première nation indienne pourrait pratiquement exercer sur son territoire tous les pouvoirs relatifs à la législation, à l'élaboration de politiques et de programmes, à l'exécution de la loi et à l'adjudication.

De nombreux témoins ont décrit la juridiction traditionnelle des premières nations sur leurs territoires et ont exprimé le désir que soit reconnu leur droit d'exercer une grande part de ces pouvoirs:

Traditionnellement, en tant que peuples autochtones, nous avons le pouvoir absolu et incontesté sur nos territoires, nos ressources et nos vies. Nous avons le droit de nous gouverner, de légiférer, de déterminer nos compositions, de faire la guerre ou de faire la paix, et de gérer nos terres, nos ressources et nos institutions. Nous avons nos propres systèmes

politiques, juridiques, sociaux et économiques. En tant que peuples autochtones non-inscrits, nous réaffirmons ne jamais avoir cédé par accord ou par conquête nos titres et nos droits autochtones. C'est le peuple qui détient le pouvoir de gouverner; tout comme nos droits autochtones, il vient du peuple et ne peut nous être retiré.

Nos gouvernements indiens doivent avoir la juridiction exclusive de légiférer dans les domaines suivants: population, ressources et terres, sans limiter la gamme de domaines devant relever de la juridiction et de l'autorité de nos peuples. (Le Conseil de tribu de Cariboo, C. spécial, 20:117)

Le chef David Ahenakew, a exposé la question très brièvement:

Nous nous attendons à ce que les premières nations conservent et exercent la plupart des droits et des pouvoirs que les provinces ont au Canada, ainsi que certains autres qui sont des droits spéciaux des premières nations. Les gouvernements des premières nations auront à mettre en oeuvre un système judiciaire qui leur permettra d'élaborer des lois, des institutions et des procédures, compte tenu de leurs besoins et de leurs coutumes (Assemblée des premières nations, C. spécial, 9:7)

Même actuellement, l'éventail des éléments gérés par les conseils de bande chevauche les domaines de compétence établis. Certains conseils de bande offrent des services habituellement assurés par les municipalités, notamment, l'enlèvement des ordures, l'eau, la protection contre les incendies et les services récréatifs. D'autres administrent aussi des programmes ayant pour objet l'instruction, la santé, le bien-être de l'enfance, domaines relevant normalement de la compétence provinciale. D'autres encore exercent des pouvoirs relevant de la compétence fédérale, par exemple la réglementation de la pêche.

Bien que le Comité croit que les domaines de compétence des gouvernements des premières nations doivent être établis au moyen d'ententes, il faudra conférer aux gouvernements des premières nations indiennes des pouvoirs étendus qui leurs permettront d'être autonomes sur leur propre territoire et d'assurer leur survie.

20. Le Comité reconnaît que les gouvernements des premières nations indiennes devraient notamment avoir les pouvoirs exclusifs de légiférer et d'adopter des politiques pour ce qui concerne les Indiens, et avoir un contrôle exclusif sur le territoire et les ressources qui se trouvent sur les terres des Indiens.

21. Le Comité recommande donc que les gouvernements des premières nations indiennes exercent des pouvoirs sur un large éventail de domaines. La portée exacte de la juridiction devrait être décidée au moyen d'une négociation avec les représentants désignés des premières nations indiennes. Un gouvernement de première nation devrait avoir le pouvoir exclusif de légiférer entre autres, dans les matières suivantes: le développement social et culturel, y compris l'éducation et les relations familiales, l'utilisation des terres et des ressources, la réunion de fonds, le développement économique et commercial, la justice et l'application des lois. Les gouvernements des premières nations voudront peut-être conclure des accords avec les gouvernements fédéral et provinciaux afin que soient maintenus les programmes et services existants.

Certains principes sous-tendant la recommandation doivent être expliqués plus en détail. Le Comité prévoit que pour les domaines relevant de la juridiction exclusive des premières nations indiennes, le gouvernement en question aurait, en vertu de sa constitution, tous les pouvoirs nécessaires pour légiférer et élaborer des politiques. Bien qu'un gouvernement de

première nation indienne puisse adopter ou adapter les lois d'une autre juridiction, c'est à la première nation que devrait appartenir le pouvoir de décider d'un plan d'action et d'apporter des changements aux lois ou aux politiques.

Dans le cadre de ses domaines de compétence exclusive, un gouvernement de première nation indienne exercerait des pouvoirs sur toutes personnes se trouvant à l'intérieur de ses limites territoriales. Les non-membres qui se rendraient sur les terres d'une première nation indienne afin d'y vivre, d'y faire des affaires ou simplement de rendre visite, seraient assujettis aux lois de la première nation indienne. Leur décision d'y faire des affaires ou d'y vivre serait motivée par l'équité des lois et de leur application ainsi que par l'existence d'un recours contre les décisions rendues.

Le fait d'avoir le contrôle total des terres et des ressources relevant de sa compétence signifierait qu'un gouvernement de première nation indienne aurait le droit d'obtenir des revenus pour ses propres fins. Actuellement, les bandes que l'on juge avoir «atteint un haut degré d'avancement» peuvent réunir des fonds en prélevant des impôts fonciers et commerciaux (a. 83, *Loi sur les Indiens*). Ainsi, certaines bandes ont connu une expérience de l'exercice limitée du pouvoir d'imposition. Le Comité propose d'étendre beaucoup plus le droit d'imposition de manière à permettre aux premières nations indiennes de réunir des fonds qui serviront à leurs propres fins, sur les terres qui relèvent de leur contrôle et de leur compétence, s'ils le désirent. Il est possible que certaines premières nations indiennes choisissent d'exercer ce pouvoir comme méthode optionnelle s'ajoutant aux ententes fiscales, pour encourager et de réglementer le développement pour assurer le bien-être économique de leur communautés. Le Comité conclut que les premières nations indiennes devraient avoir le droit de réunir des fonds pour les fins de leur gouvernement en levant des impôts auprès des particuliers, sur les transactions, les terres et les ressources, à l'intérieur des limites de leur territoire.

Répondre à tous les intérêts

Le concept d'un gouvernement de première nation qui exercerait un contrôle, ouvre la voie à l'application de normes très différentes sur des territoires voisins. La principale méthode qui permettrait de répondre à tous les intérêts serait les négociations entre gouvernements. Les deux parties devraient connaître l'importance d'en venir à une entente pratique. A long terme, il serait de l'intérêt des gouvernements de premières nations indiennes et des autorités voisines de chercher à conclure une entente, du moins en matière d'hygiène et de sécurité publiques.

Les gouvernements dont les territoires sont adjacents à ceux des premières nations pourraient être préoccupés de ce que les activités des Indiens soient incompatibles avec leurs propres besoins, par exemple en termes de zonage. Il ne faut cependant pas oublier que les autorités indiennes peuvent avoir les mêmes préoccupations au sujet de leurs voisins. Un témoin a indiqué au Comité que sa bande avait rejeté un marché lucratif qui visait la location de terrains en vue de l'établissement d'une usine de produits chimiques, parce que cette usine n'aurait pas été dans le meilleur intérêt de tous les résidents du secteur. (Bande des Indiens de Musqueam, C. spécial, 6:61) Toutes ces questions devraient être résolues au moyen de la négociation et de la conclusion d'une entente entre les parties intéressées.

Pendant la période de transition de la compétence provinciale ou fédérale à la compétence des premières nations, il est important d'empêcher que des compétences ne soient pas attribuées. Jusqu'au moment où une première nation exercera sa compétence, le *statu quo* devra prévaloir.

L'autonomie signifierait le droit de définir, ou de redéfinir, notre rapport au reste du Canada, en partant de l'échelon inférieur de décision, au lieu de subir la tutelle des instances supérieures. Cela signifie que nous étendrons la compétence de notre administration et que nos formes traditionnelles de gouvernement évolueront vers des formes qui seraient en mesure de collaborer avec succès avec tous les autres niveaux de gouvernement canadiens, tout en respectant notre autonomie, nos traditions et nos conceptions du monde. (Conseil de tribu de Kaska Dena, C. spécial, 21:13)

Il sera préférable d'exercer conjointement le contrôle quand les compétences des premières nations indiennes et celles du gouvernement fédéral ou provincial chevaucheront. La gestion des ressources se trouvant sur les terres pour lesquelles les droits des premières nations indiennes ont été de nouveau confirmés, mais qui ne sont plus considérées comme des terres réservées aux Indiens (c'est-à-dire des secteurs déterminés par des traités ou ayant fait l'objet de revendications territoriales) en sont un bon exemple. En exerçant la compétence conjointement avec d'autres gouvernements, les premières nations seraient en mesure de protéger leurs ressources traditionnelles qu'elles jugent importantes et d'y avoir accès. Les priorités des gouvernements provinciaux seraient différentes, et il faudrait par conséquent prendre des mesures pour que l'utilisation des terres corresponde aux droits des Indiens.

Ma réserve a une superficie de seize milles carrés et est régie par certaines lois communautaires. Il y a notamment les traités régissant la chasse, le piégeage, la cueillette et la pêche qui sont d'application dans ces terres géographiques de seize milles carrés. Nous devons chasser, pêcher et cueillir le riz sauvage ou les baies dans ces parcelles de terrains.

Au-delà du territoire de la réserve, c'est le règlement de pêcher de l'Ontario qui est d'application. La *Boise Cascade Corporation* a obtenu un permis pour l'abattage du bois sur les terres avoisinant notre réserve. Il est impossible de vivre de l'économie traditionnelle lorsque la forêt a été détruite et les rivières polluées. Même si les garanties prévues par les traités sont d'application sur cette terre de quatre milles de côté, notre bande de 500 personnes ne peut pas survivre, car les bêtes ont disparu. (Chefs de tribu de la région Rainy Lake, C. spécial, 1:30)

C'est pour des raisons de ce genre que les gouvernements doivent être réceptifs aux droits et compétences des autres gouvernements. Sur leurs propres terres, les gouvernements des premières nations indiennes auraient le pouvoir de réglementer les activités traditionnelles telles que la chasse, la pêche et la trappe sans interférence de l'extérieur. Sur les terres qui font l'objet de traités ou de revendications des autochtones, ces pouvoirs seraient exercés conjointement avec d'autres gouvernements.

L'acceptation, au Canada, des lois des premières nations s'est faite lentement, étant donné la nature restrictive de la *Loi sur les Indiens*, l'interprétation judiciaire de la Loi, des traités et des droits ancestraux, et la politique gouvernementale à ce sujet. On ne peut raisonnablement pas s'attendre à ce que chaque gouvernement de première nation indienne soit prêt à adopter sans tarder une série complète de lois couvrant tous les domaines de compétence. Pendant la transition, alors que les compétences des premières nations s'élargiront et que ces premières nations élaboreront une série de lois, des éléments du droit non indien actuel continueront de s'appliquer de certaines façons. Au cours de cette période, des efforts

de coopération pourraient permettre de garantir la reconnaissance, par le droit canadien, des valeurs indiennes. Cela est particulièrement important en ce qui concerne les pratiques religieuses et les traditions familiales et de bien-être des enfants. En définitive des codes et des tribunaux indiens seraient mis en place, et de nouvelles dispositions deviendraient nécessaires.

L'application des lois produit des effets considérables sur les premières nations indiennes et leurs citoyens. Plusieurs témoins ont parlé de la nécessité d'élaborer des accords de surveillance qui tiendraient compte des valeurs traditionnelles et des coutumes. Certains ont suggéré que des agents indiens travaillent parallèlement à la GRC. (Bande Chiniquay, Soumission écrite, S.-comité 8) L'Association des policiers indiens de l'Ontario a souligné l'importance d'une force policière indienne et a fait des suggestions détaillées en vue de l'établissement de ce système:

La tâche de protéger la population indienne doit être confiée au peuple indien. Nous jouissons d'une tradition d'ordre moral qui se manifeste par des lois communautaires adaptées à nos besoins particuliers. Nous devrions élaborer un système judiciaire indien qui renforcerait les bases de notre morale traditionnelle en nous permettant d'appliquer la loi indienne et la loi canadienne au sein de notre peuple. Pour répondre aux besoins des Indiens en matière de services de police, il convient de s'appuyer sur un tel système judiciaire. (C. spécial, 15A:24)

D'autres n'ont pas vu la nécessité d'une force distincte:

Nous préférons une expansion des services actuels offerts par la Gendarmerie royale avec une délégation des pouvoirs policiers dans les champs de juridiction indienne et d'exécution de la Loi indienne en territoire indien. Hors du territoire indien, ils peuvent continuer à faire appliquer les lois provinciales et fédérales. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, C. spécial, 16:10)

Ces suggestions démontrent la nécessité d'adopter des dispositions diverses et flexibles pour les différentes régions du pays et de conclure des ententes garantissant un partage réalisable des pouvoirs et des responsabilités:

Il est possible qu'il y ait conflit et chevauchement de juridiction, et possibilité de chevauchement ou d'empiètement dans certains domaines. Il n'existe pas de réponse unique et simple à de tels problèmes. Mais notre juridiction, une fois clairement et définitivement reconnue, lorsque des relations de gouvernement à gouvernement auront été établies, les gouvernements indiens pourront, sur une base bilatérale, résoudre ces questions avec les autres juridictions en cause, dans l'esprit de la tradition canadienne. (Nations Dakota, C. spécial, 12:119)

Une fois que les dispositions d'ordre juridictionnel seront prises entre un gouvernement de première nation indienne reconnu et le gouvernement fédéral ou provincial (ou les deux), il sera essentiel que l'entente soit rendue légalement obligatoire. Même après avoir conclu leur entente historique avec le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec, les Cris de la Baie James ont eu de graves difficultés à obtenir que les gouvernements agissent et fournissent des fonds. En outre, il n'existait pas de tribune qui aurait pu servir à faire respecter l'accord. Le Comité recommande fortement aux parties intéressées de prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que des problèmes similaires ne surgiront pas concernant les ententes en matière de compétence. Cependant, les conflits sont inévitables; il faudra donc un mécanisme réalisable, expéditif et jugé acceptable par les deux parties pour assurer l'exécution des ententes.

En outre, les accords entre les premières nations indiennes et le gouvernement fédéral seraient de nature politique plutôt que des contrats légaux sous tous les aspects. Les tribunaux existant ne peuvent interpréter de tels accords ou régler les litiges quant à leur interprétation. Des procédures contraires pourraient être considérées comme limitatives et inappropriées. Par conséquent, de nouveaux tribunaux seraient nécessaires.

Selon le chef David Ahenakew, pour régler les litiges de façon équitable, le tribunal devra posséder certaines caractéristiques:

Les décisions de l'office lieraient les deux parties. . . Il aurait, entre autres pouvoirs, ceux de la médiation, de la conciliation et de l'arbitrage. Il accorderait autant de poids aux plaintes des premières nations relatives à la violation des droits qu'à l'interprétation du Canada des limites de ces droits. Il ne laisserait pas les premières nations à la merci des interprétations gouvernementales secrètes des droits ancestraux. (C. spécial, 9:8-9)

Bien que le recours à la médiation ou à l'arbitrage serait utile pour tenter de régler les différends portant sur l'interprétation des accords de toutes natures—les traités, les accords portant sur les compétences, les contrats de prestation de services—il se produira des cas où les différences de vues seront irréconciliables et où une tierce partie devra intervenir. Cela pourrait se faire par le biais de l'arbitrage ou de quelque mécanisme qui conviendrait aux parties. La nature de ce tribunal devra être telle que ses décisions seront acceptables par tous ceux qui sont concernés.

22. Le Comité recommande la création d'un tribunal spécial qui tranchera les litiges concernant les accords entre les premières nations indiennes et les autres gouvernements. Ses structures, ses pouvoirs et sa procédure seront arrêtés conjointement par le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes.

L'AUTONOMIE POLITIQUE

Les non-membres vivant hors des réserves

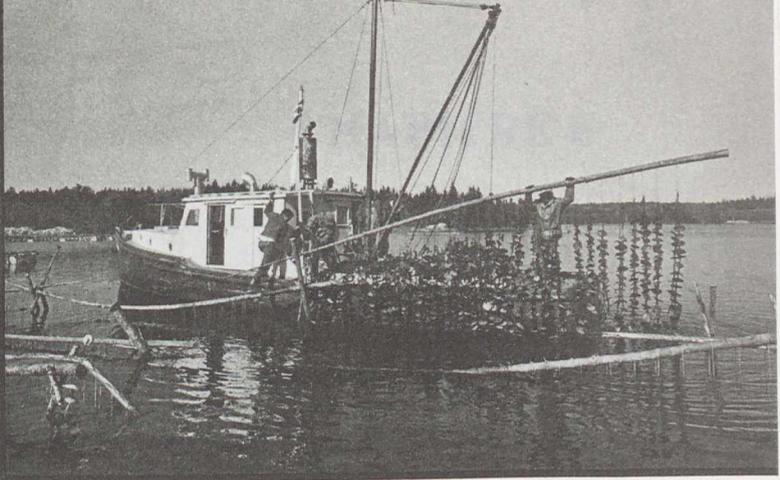
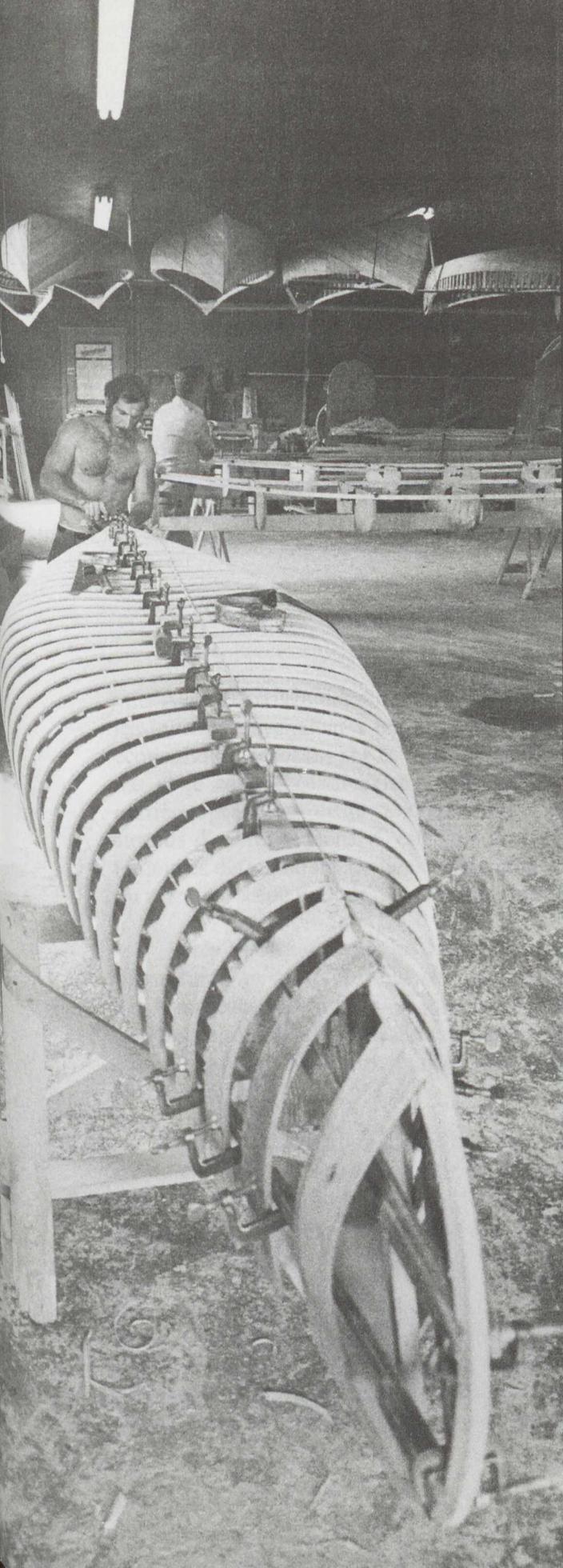
L'application des recommandations du Comité améliorerait grandement la situation des membres des premières nations vivant dans les réserves aussi bien qu'à l'extérieur de celles-ci. Les propositions relatives à l'autonomie politique des premières nations indiennes ne régleraient toutefois pas les graves problèmes des Indiens qui ne seraient pas associés à une première nation indienne.

Bien qu'on s'attende que le nombre des membres des premières nations augmentera par suite de l'élimination des restrictions que comporte l'actuelle *Loi sur les Indiens*, tous les Indiens n'adhéreront pas aux premières nations indiennes. Ces non-membres sont et demeureront Indiens; eux aussi sont victimes de conditions sociales épouvantables et de discrimination, qu'ils vivent à Regina, à Winnipeg, à Prince George ou dans des régions éloignées du Canada. Nul ne peut ignorer leur sort. Ces gens devraient pouvoir bénéficier de programmes fédéraux spéciaux. En vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867*, le gouvernement fédéral est responsable des Indiens, même si les lois et les politiques fédérales ont constamment visé à nier cette responsabilité constitutionnelle à l'égard des Indiens vivant hors des réserves.

Le Comité n'a pas eu l'occasion d'étudier la question à fond, mais il est persuadé que le problème ne peut être passé sous silence. En fait, il faudrait s'y attaquer de toute urgence.

C'est pour cette raison que le concept d'une liste générale a tant d'importance; ce serait reconnaître ce grave problème social et la responsabilité conjointe des gouvernements fédéral et provinciaux que de chercher des solutions.

23. Le Comité soutient qu'il importe de reconnaître que le gouvernement fédéral a des responsabilités envers les Indiens, qu'ils deviennent ou non membres des premières nations indiennes. Le Comité incite par conséquent les administrations fédérale, provinciales et des premières nations indiennes, ainsi que des représentants des Indiens qui ne sont pas membres des premières nations, à essayer d'en arriver à des arrangements qui respectent les droits et les aspirations de tous les Indiens.



IENT ÉCONOMIQUE DE
UTONOMIE POLITIQUE

**LE FONDEMENT
ÉCONOMIQUE DE
L'AUTONOMIE POLITIQUE**

les principes de
gouvernement
économique
et social
dans le monde
de nos jours
par
le professeur
de droit
économique
et social
de l'université
de Paris
M. L. L.



LE FONDEMENT ÉCONOMIQUE DE L'AUTONOMIE POLITIQUE

Avant l'arrivée des Européens au Canada, et même longtemps après leur implantation, les Indiens subvenaient à leurs besoins. Les nations indiennes avaient conçu divers systèmes économiques reposant sur la chasse, le piégeage, la pêche, la cueillette, l'agriculture, l'artisanat et le commerce. Il existait à travers les Amériques un vaste réseau de commerce de matières premières et de produits finis; ainsi, une région pouvait ajouter à ses produits les surplus d'autres régions. C'est dans des traités de paix et d'amitié surtout que les nations indiennes définissaient les liens économiques qui les unissaient. Elles se sont par la suite servi du même procédé pour établir des liens avec les gouvernements coloniaux.

Après le contact avec les Européens, les économies indiennes se sont sans cesse modifiées. Parce qu'ils ont surtout cherché à satisfaire la demande de fourrure et d'autres biens des Européens, les Indiens en sont venus à dépendre des articles importés. Leurs économies sont devenues plus spécialisées et moins diversifiées. En outre, en s'établissant au Canada, les Européens ont enlevé aux Indiens une partie de leurs terres et ainsi fait obstacle à leur développement.

Donc, la colonisation a graduellement perturbé les économies indiennes complexes, qui existaient déjà. La *Proclamation royale de 1763* visait à limiter ces perturbations en restreignant les activités des nouveaux arrivants. Seule la Couronne pouvait désormais obtenir des terres et des ressources des Indiens en concluant avec eux des traités. Lorsque de tels traités étaient négociés, les nations indiennes cherchaient à obtenir une nouvelle assise économique en échange des terres et des ressources qu'elles abandonnaient au profit de la colonisation. Par conséquent, ces traités prévoyaient des dispositions économiques dont le droit pour les Indiens de se livrer à des activités traditionnelles comme la chasse, la pêche, le piégeage et la cueillette sur les terres qui avaient toujours été les leurs et qui n'étaient pas occupées. Ils recevaient aussi de la ficelle pour leurs filets de pêche et des munitions pour leurs fusils de chasse. En outre, du bétail et d'autres aides agricoles leur furent promis pour qu'ils puissent

s'adapter à une économie agricole. L'enseignement offert (qui se bornait souvent à la promesse d'avoir un instituteur et une école) devait contribuer au développement des ressources humaines.

Le droit des Indiens à l'auto-détermination en matière économique a été pris comme allant de soi par nos ancêtres lorsqu'ils ont négocié les traités avec la Couronne. Les négociateurs ont passé beaucoup de temps sur les accords en vue d'assurer l'avenir économique des Indiens.

L'esprit et l'intention des traités. . . vont certainement dans le sens d'une aide financière et technique en vue de la création d'une économie indienne solide et indépendante. La moitié du temps consacré aux négociations par les chefs indiens a porté sur ce droit. Par exemple, nos traités contiennent des promesses qui portent sur le matériel, la compétence, l'aide requise en vue du maintien de l'économie traditionnelle des Indiens, y compris la chasse, la pêche, le piégeage, en plus, évidemment, de domaines nouveaux comme l'agriculture, le développement des entreprises et des institutions financières. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, C. spécial, 12:61)

Avec les ans, on en est venu à oublier l'esprit et l'intention des dispositions économiques des traités. Des témoins indiens ont suggéré de revitaliser les traités en les interprétant libéralement, de façon qu'ils prévoient une aide économique dans le contexte contemporain. Cette approche a été renforcée par l'étude commandée par le Comité sur le fondement économique de l'autonomie politique des Indiens, (voir l'annexe F) dans laquelle il a été demandé que l'acquittement des obligations découlant des traités soit marqué au sceau de la souplesse et de la générosité.

Les traités étaient, avant tout, des documents politiques, sociaux et économiques dont les dispositions devaient s'adapter à des conditions futures imprévisibles. Les textes ne devaient pas être strictement observés au détriment des nations indiennes et de leur économie. Ils devaient être des documents vivants et humains. Le principe de générosité devait les rendre humains et leur donner vie. (Étude sur le fondement économique, p.33 de l'original, traduction libre)

Une source financière sur laquelle pouvaient compter les premières nations indiennes était le produit de la vente des terres qui leur avaient été réservées. Lorsque des parties de ces terres ou les ressources en provenant étaient vendues, les recettes devaient être versées dans des comptes de capital en fidéicomis administrés par le gouvernement. L'intérêt produit sur ces comptes, et dans certains cas le capital, a servi à l'établissement d'exploitations agricoles, par exemple, ou à la prestation de services requis. Jusqu'à la Confédération, il n'a pas été nécessaire d'aider financièrement les Indiens étant donné qu'ils étaient économiquement indépendants. En fait, certaines nations indiennes le sont demeurées jusque dans les années 50.

Au cours des ans, les ressources des Indiens se sont graduellement épuisées. La valeur réelle des comptes de capital a chuté en raison d'une mauvaise administration ou de la négligence du gouvernement et, dans certains cas, de tractations malhonnêtes.* L'inflation a rongé encore davantage la valeur du peu d'argent qui restait. Parallèlement, les besoins et les attentes des Indiens, comme ceux de tous les Canadiens ont augmenté.

* Étude de fiducie, p. 15 (voir le chapitre 9 et l'annexe F).

Le gouvernement fédéral en est donc venu à allouer régulièrement des crédits, dans son budget de dépenses, pour le financement de programmes destinés aux Indiens. Il s'est alors créé une dépendance économique et politique qui exigeait des dépenses de plus en plus grandes chaque année.

Historiquement, la société canadienne et des intérêts économiques ont détruit notre mode de vie traditionnel et nous ont ainsi privés d'une base économique sur laquelle fonder notre avenir. La société canadienne nous considère comme des ratés parce que nous ne nous conformons pas à ses valeurs, et la pauvreté de notre peuple l'a conduit à l'alcoolisme et à d'autres tragédies, comme la criminalité, la mortalité infantile et le manque de confiance en soi. C'est plutôt le Canada, et surtout le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui ont raté leur coup en créant et en perpétuant une relation de dépendance qui nous prive de notre dignité, ainsi qu'en sabotant les efforts que nous faisons pour créer les institutions économiques dont notre peuple a besoin pour exploiter les richesses naturelles de nos réserves et des terres de la Couronne contiguës à celles-ci. (Bande des Indiens de Heron Bay, C. spécial, 4:8)

Les obstacles au développement

Des obstacles institutionnels ont rendu encore plus difficile le règlement des problèmes économiques. Par exemple, les droits ancestraux de chasse, de pêche, de piégeage et de cueillette ont été confirmés par la Proclamation royale et garantis par les traités, mais ont par la suite été restreints par des mesures législatives comme la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs* et par les accords sur le transfert des ressources naturelles entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

La *Loi sur les Indiens* représente un autre obstacle au développement économique parce que les bandes ne peuvent exercer aucun contrôle sur le développement, pour ne mentionner qu'une seule de ses lacunes. En outre, les bandes ou les entreprises indiennes qui se constituent en société sont assujetties à l'impôt parce que ce faisant, elles cessent d'être considérées comme «indiennes» au sens de la Loi.

Les articles 87 et 90 de la *Loi sur les Indiens* exemptent les Indiens de certains impôts fédéraux et provinciaux. Deux problèmes se posent toutefois. Premièrement, si une entreprise indienne établie dans une réserve se constitue en société, elle acquiert une nouvelle personnalité juridique, non indienne, et devient donc assujettie à l'impôt fédéral et provincial. L'exonération d'impôt à l'égard des profits et des recettes réalisés dans les réserves y encourage le développement économique, mais à l'heure actuelle, la constitution en société annule complètement cet avantage. Le MAINC encourage la constitution en société parce que c'est la forme d'exploitation commerciale qu'il préfère. (Étude sur le fondement économique, pp. 39-40 de l'original, traduction libre)

Des lois provinciales peuvent également s'appliquer à ces sociétés. En outre, les entreprises indiennes ont de la difficulté à réunir des fonds parce qu'elles ne peuvent donner leurs terres en nantissement.

Des témoins ont affirmé que les programmes gouvernementaux nuisaient également au développement économique:

A chaque étape du projet, nous nous heurtons aux hésitations des fonctionnaires et cela, depuis les études de faisabilité jusqu'à la concrétisation. Trois raisons expliquent leurs hésitations. Tout d'abord, ils s'inquiètent des fonds gouvernementaux. Ils craignent qu'un

jour on les traîne devant un de vos comités pour rendre des comptes. Leurs hésitations sont telles qu'ils financent les projets en deçà des besoins et qu'il leur est impossible de fournir le financement à point nommé.

Ils hésitent aussi parce qu'eux-mêmes n'ont pas le personnel et l'expérience nécessaires. Il serait insensé de s'attendre à ce que quelques personnes du district de London du MAINC aient l'expérience nécessaire pour des projets aussi divers que la construction de marinas, de parcs de roulottes et d'usines de voitures.

En troisième lieu, on ne fait pas confiance au potentiel des Indiens. C'est l'hésitation la plus irrationnelle. Les Indiens sont capables. Ils ont travaillé pour mettre sur pied des choses comme la société ARISE dans le sud-ouest de l'Ontario. Nous avons fait nos preuves. (Union des Indiens de l'Ontario, C. spécial, 15:85)

Les témoins ont aussi fait observer que le recours à des organismes multiples n'avait pas aidé: chacun impose ses propres méthodes de contrôle et de responsabilité, ce qui entraîne confusion et retards. L'Union des Indiens de la Nouvelle-Écosse a dit du Fonds de développement économique du MAINC «il ne s'agit que d'un dernier recours et les taux d'intérêt y sont plus élevés qu'ailleurs» plutôt que d'un moyen d'offrir aux Indiens des taux d'intérêt moins élevés pour donner aux entreprises indiennes l'aide dont elles ont bien besoin. (C. spécial, 25:18)

Les fonds du MAINC destinés au développement économique seraient souvent utilisés à d'autres fins. L'étude de Coopers & Lybrand (voir le chapitre 7) confirme que lorsque certains secteurs sont à cours de fonds, ce sont souvent les crédits destinés au développement économique qui servent à répondre à leurs besoins. Les conclusions de l'étude sur le fondement économique étaient à peu près les mêmes.

Des témoins ont tout spécialement critiqué le fait que des sommes considérables soient consacrées au bien-être social alors qu'elles seraient plus utiles à la création d'emplois:

Quant au développement économique, nous aimerions que les nations indiennes soient financées individuellement pour des sommes équivalentes ou supérieures à ce que nous avons reçu jusqu'à présent sous forme de bien-être. J'ai déjà parlé de la ville de Kamloops et j'en parlerai encore. Nous touchons \$160,000 pour le développement économique pour 15 bandes de notre district et, sous forme de bien-être, nous touchons \$4,2 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de \$1,2 million de dollars par rapport à l'année dernière. (Conseil de tribu de Cariboo, C. spécial, 20:119-120)

Des témoins ont également fait observer que les graves lacunes d'infrastructure qui affligent actuellement la plupart des collectivités indiennes nuisent grandement au développement économique. Comme nous l'avons démontré au chapitre 2, un grand pourcentage de collectivités indiennes n'ont pas de réseaux d'adduction d'eau, et d'égout, de routes ou de logements satisfaisants. On ne peut s'attendre à ce que les gens consacrent en priorité leur argent à des entreprises de développement économique alors même qu'ils vivent dans des conditions tout à fait inadéquates. Le manque d'infrastructure retarde aussi le développement en décourageant les investissements.

Études de cas

L'étude sur le fondement économique de l'économie politique a aidé le Comité à faire des recommandations destinées à éliminer les obstacles susmentionnés et à promouvoir le développement économique des premières nations.

Les auteurs de l'étude ont défini six domaines dans lesquels les Indiens doivent exercer leur autonomie: les terres et les ressources, le capital, la main-d'oeuvre, l'organisation, la planification et la technologie. Cette conclusion est fondée sur les résultats de l'analyse faite par les chercheurs de l'expérience de sept administrations indiennes se livrant à des activités économiques.* Tous ceux qui ont participé à ces études considèrent que l'expansion de leur territoire et de leurs principales ressources est essentielle au développement et à l'indépendance économiques. Le règlement des revendications et l'acquiescement des obligations découlant des traités doivent aller de pair avec l'autonomie dans le domaine du capital, de la main-d'oeuvre, de l'organisation et de la technologie. L'accès à des fonds adéquats et sûrs est essentiel à la réalisation, à l'expansion et à la diversification d'entreprises économiques.

Les études de cas ont également révélé que la création d'emplois, dans les réserves et à l'extérieur de celles-ci, de même que le perfectionnement des techniques sont prioritaires. En raison des taux élevés de chômage, les collectivités indiennes accordent plus d'importance à la création d'emplois qu'à la réalisation de profits. La création de possibilités d'emploi dans leurs collectivités pourrait assurer la survie des premières nations indiennes en tant que culture distincte en permettant à plus de gens de vivre et de travailler chez-eux et de participer ainsi plus activement à tous les aspects de la vie communautaire. Par le passé, la migration à l'extérieur des réserves à cause du manque de possibilités économiques a contribué à l'affaiblissement des liens culturels.

Les participants aux études de cas ont également dit que la planification du développement économique devait être globale, à long terme et contrôlée par ceux qu'elle concerne le plus. Il n'y a pas eu consensus quant à la meilleure forme d'organisation pour le développement économique des Indiens. Un mélange d'entreprises contrôlées par les bandes, offrant des possibilités de retombées pour des entreprises particulières, a toutefois semblé être le concept retenu par la majorité.

A l'heure actuelle, comme dans bien d'autres domaines, le contrôle réel est exercé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien plutôt que par les collectivités en cause:

Le contrôle final des programmes de développement économique et de financement demeure entre les mains du Ministère. Le contrôle communautaire, tel que l'envisage le Ministère, signifie l'administration des programmes économiques du MAINC dans la communauté. Le contrôle du processus de développement par les administrations indiennes ne fait pas partie de la stratégie du MAINC. (Étude sur le fondement économique, p. 53 de l'original, traduction libre)

Il est ressorti de l'analyse des sept cas que le développement économique a plus de chance de réussir lorsqu'il se fait au niveau de la collectivité. Un examen de ces entreprises de développement économique a révélé la nécessité d'une souplesse et d'une diversité dans la planification de structures.

* Les études individuelles ont porté sur les groupes suivants: 1. Bande indienne de Roseau River et bande indienne de Long Plain, *Dakota Ojibway Development Group Inc.*, Winnipeg (Manitoba); 2. *SINCO Developments Ltd.*, Saskatoon (Saskatchewan); 3. Bande indienne de Sheshaht, Conseil de tribu de Nuu-Cha-Nulth, Port Alberni (Colombie-Britannique); 4. Chippewas de Sarnia, Sarnia (Ontario); 5. Bande indienne de Mattagami, Gogama (Ontario), Grand Conseil du Traité n° 9, Timmins (Ontario); 6. Nation Nuhalk, Bella Coola (Colombie-Britannique) et 7. Bande indienne de Seton Lake, Seton Lake (Colombie-Britannique).

Les administrations indiennes doivent être libres de choisir les structures d'organisation qui conviennent le mieux à leurs besoins en matière de développement. Certaines collectivités et leur administration peuvent décider que des sociétés de développement communautaire desservent mieux leurs intérêts; d'autres peuvent choisir une combinaison d'entreprises appartenant aux bandes et à des individus. D'autres collectivités peuvent trouver qu'aucune de ces possibilités ne convient à leurs besoins. L'esprit d'innovation jouera un rôle important dans l'organisation économique une fois que les principaux obstacles institutionnels auront été éliminés. (Étude sur le fondement économique, p. 125 de l'original, traduction libre)

Les premières nations indiennes doivent pouvoir contrôler leurs ressources et leurs programmes. Les ressources nécessaires à la réalisation de leurs objectifs économiques traditionnels revêtent une importance particulière:

Le contrôle des ressources indispensables au développement économique, culturel et politique des Indiens et l'accès à ces ressources sont actuellement en jeu. Particulièrement dans les régions rurales et les régions isolées, l'économie indienne repose depuis toujours sur la chasse, la pêche et le piégeage, sources de survie et d'activités commerciales. . .

L'économie des Indiens doit être fondée sur la reconnaissance de leurs droits en matière de chasse, de pêche et de piégeage. Sans cette reconnaissance, les administrations indiennes ne peuvent exercer un contrôle efficace sur ces ressources traditionnelles vitales. (Étude sur le fondement économique, p. 45 de l'original, traduction libre)

Nouveaux accords

Les premières nations indiennes doivent pouvoir planifier et mettre en oeuvre des entreprises économiques dans leurs collectivités. Pareilles initiatives peuvent revêtir de nombreuses formes. Les premières nations indiennes devraient être libres d'établir des conseils de développement économique, des sociétés ou des organismes qui utiliseront les fonds obtenus pour favoriser le développement économique. Certaines bandes indiennes et certains conseils de tribu ont déjà créé des institutions vouées au développement. Le *Dakota Ojibway Development Group Inc.*, instrument économique du Conseil de tribu des Dakota Ojibway, a été officiellement mis en oeuvre en février 1982.

En moins d'un an, le GDDO [Groupe de développement Dakota Ojibway] a réalisé des études de faisabilité et des analyses de marché, a étudié les coûts, la viabilité et le positionnement concurrentiel, et a présenté ses conclusions aux communautés concernées. Il a lancé ou soutenu 17 réussites commerciales allant de l'élevage des veaux à l'industrie de fabrication de matériel de pêche à forte concentration de main-d'oeuvre. L'investissement total des réserves du CTDO [Conseil de tribu Dakota Ojibway] a été de 1,32 million de dollars, 29 emplois ont été créés tout en maintenant les 22 qui existaient déjà. En 1983, 11 projets supplémentaires permettront de créer 63 emplois à plein temps pour un financement total de 3,637 millions de dollars. Le financement est assuré par le secteur privé ainsi que par d'autres programmes du gouvernement. (Conseil de tribu des Dakota Ojibway, C. spécial, 2:19-20)

Les entreprises économiques mises sur pied par des membres du Conseil de tribu des Dakota Ojibway vont de la fabrication d'arcs jusqu'à celle de puces d'ordinateur. (C. spécial, 2:46)

Dans l'étude du fondement économique, on décrivait plusieurs principes devant régir la formulation de nouveaux accords:

Du point de vue du développement économique, l'exercice d'un contrôle réel par les nations, les populations ou les collectivités indiennes sur les ressources et les institutions qui touchent directement leur vie suppose le contrôle d'une base de ressources suffisante pour répondre à leurs besoins matériels et le contrôle politique du processus de développement lui-même sur le plan local. En résumé, le fondement économique de l'autonomie politique est une base économique viable où les ressources sont mises en valeur sous le contrôle des Indiens dans les collectivités. (Étude sur le fondement économique, p. 117 de l'original, traduction libre)

24. De nouveaux rapports entre les premières nations indiennes et le gouvernement fédéral devraient en fin de compte aboutir à une base économique suffisante de terres et de ressources, ainsi qu'au règlement des revendications. Les possibilités de développement économique s'amélioreraient si les territoires étaient élargis, les revendications réglées et le contrôle des ressources sur les terres indiennes transféré aux premières nations indiennes. Ces mesures contribueraient à établir les fondements du développement économique, mais il faudra beaucoup de temps pour les réaliser.

25. Il est indispensable que les premières nations indiennes puissent entreprendre sans tarder d'assurer leur développement économique.

26. Le Comité estime que l'accèsion des Indiens à l'autonomie politique dépend du contrôle par ces derniers, d'une base économique viable. En planifiant la mise en valeur de sa base économique, la population d'une première nation indienne devrait pouvoir se fixer des objectifs, puis définir des stratégies et les mettre à exécution. Mais pareille entreprise requiert des capitaux considérables.

27. Le Comité recommande que les fonds nécessaires soient alloués dans le cadre des accords fiscaux (dont il sera traité au chapitre 7) qui seront conclus avec les premières nations indiennes, de sorte que ces dernières puissent combler toute grave imperfection de leur infrastructure communautaire et amorcer leur développement économique.

Banque spéciale de développement

Il faut trouver des méthodes innovatrices de financement pour protéger la base territoriale des premières nations indiennes et, en même temps, pour permettre à leurs entreprises de trouver les capitaux nécessaires. Il importe de faire appel à toutes les ressources fédérales possibles pour favoriser la réalisation de ces objectifs.

A l'heure actuelle, le fonds global le plus important qui pourrait être consacré à l'amélioration de la situation économique des premières nations indiennes est le Fonds de développement économique des autochtones, de l'ordre de 345 millions de dollars. Le Comité se rend bien compte que le Fonds est destiné aux Métis, aux Inuit et aux Indiens non-inscrits, de même qu'aux premières nations indiennes. Comme le Fonds est à l'étape de création, le gouvernement fédéral aurait encore la possibilité de l'employer dans le cadre d'efforts de développement économique visant à favoriser l'autonomie politique des Indiens et les objectifs économiques des autres peuples autochtones. En fait, en l'absence de pareille initiative, il est possible que le Fonds entrave les objectifs des administrations indiennes. Par exemple, les initiatives économiques prises à l'extérieur des réserves risqueraient d'élargir l'écart entre l'économie à l'intérieur et à l'extérieur des réserves, affaiblissant ainsi les collectivités indiennes.

En outre, le lancement d'un vaste projet dans un but lucratif risquerait de reléguer au second plan des programmes établis par une administration indienne de petite taille.

Le Comité estime que le financement initial d'une banque constituée (en vertu de l'annexe B de la *Loi sur les banques*) dont la participation et les fonctions bancaires seraient limitées, constituerait la façon la plus avisée d'utiliser le Fonds de 345 millions de dollars. Des représentants des administrations des premières nations indiennes pourraient se réunir avec les dirigeants des Métis, des Inuit et des Indiens non-inscrits afin de trouver un terrain d'entente sur la création d'une telle banque. Par exemple, ils pourraient convenir d'accorder des prêts au *pro rata* du capital initial, protégeant ainsi les intérêts de chaque groupe fondateur. Ils pourraient même s'entendre pour créer des succursales chargées de la clientèle de chaque groupe. Le gouvernement fédéral, de même que d'autres groupes d'intérêt, pourraient être représentés au conseil d'administration de cette banque, mais les groupes autochtones engagés dans l'entreprise en assumeraient eux-mêmes la direction.

28. Si les représentants des organismes autochtones du pays consentent à employer le Fonds de développement économique des autochtones, de l'ordre de 345 millions de dollars, pour créer une banque spéciale de développement, le Comité recommandera que le gouvernement fédéral en alloue les crédits au financement initial de la banque.

Étant donné l'ampleur du développement économique nécessaire pour aider les premières nations indiennes à parvenir à un stade de développement satisfaisant, il faudrait obtenir des fonds supplémentaires de toutes les sources possibles, y compris d'investisseurs indiens et non-indiens, de syndicats, d'Églises et d'investisseurs du secteur privé. Le gouvernement fédéral devrait stimuler les investissements en prévoyant des dispositions fiscales spéciales pour les obligations émises par la banque. Les prêts de cette dernière devraient également être appuyés par des garanties fédérales.

Le Comité souligne également que le financement initial de cette banque ne doit pas constituer l'unique contribution du gouvernement fédéral au développement économique des premières nations indiennes. La banque ne serait pas en mesure de consentir des prêts à remboursement conditionnel ou des prêts sans intérêt, ni d'accorder des subventions non remboursables pour le développement économique. Le Comité s'attend que les fonds dégagés pour ce genre d'aide au développement économique seront mis à la disposition des premières nations indiennes par le biais des accords fiscaux recommandés au chapitre 7.

On pourrait également offrir aux premières nations indiennes des encouragements économiques spéciaux. Les témoins ont proposé que ces derniers comprennent des stimulants fiscaux à l'intention des investisseurs, des obligations spéciales ou des exemptions d'impôt.

Nous recommandons vivement qu'il soit donné à des réserves comme celle de Cole Harbour la priorité lors de l'établissement de zones de libre-échange. . . C'est notre droit d'obtenir des choses exemptes de taxe, ainsi que de les échanger ou de les vendre à un coût avantageux dans notre pays. (Bande de Millbrook, C. spécial, 24:36,43)

Le Traité Jay a également des répercussions économiques. Ce traité conclu entre la Grande-Bretagne et les États-Unis permet aux Indiens de l'Amérique du Nord de traverser la frontière avec certains biens et de mener des activités commerciales librement. Le Canada n'a jamais adopté de loi qui permettrait d'appliquer ces dispositions du traité. En plus des bénéfices économiques découlant du Traité Jay, le droit au libre passage est important pour des raisons culturelles.

Ce manque de reconnaissance du Traité Jay a aussi entravé le passage d'objets sacrés. Sur la côte ouest, par exemple, où les membres d'une première nation indienne vivent de chaque côté de la frontière internationale, les témoins ont décrit comment on les a empêchés d'apporter des objets de l'autre côté de la frontière pour les cérémonies du potlatch. L'aîné Bobby Woods a écrit au Comité au sujet du droit de franchir librement la frontière à des fins religieuses:

De nombreuses tribus vivant aux confins du Canada ou du Mexique et des États-Unis ont été séparées par des frontières internationales et ont toujours eu des disputes frontalières avec les ministères de l'immigration et des douanes. Les autochtones franchissent les frontières pour participer à des cérémonies et visiter d'anciens sites tribaux. Il est arrivé que des paquets-médecine et d'autres amulettes religieuses préparés par des médecins et portés sur soi pour des raisons de santé, de protection ou de pureté soient fouillés, voire même confisqués par des douaniers. Ces amulettes qui ont ainsi été souillées perdent toute utilité pour leur propriétaire selon leurs croyances religieuses. (Mémoire écrit, C. spécial, 12A:58)

29. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral adopte une loi visant à faire respecter le Traité Jay.

ACCORDS FISCAUX

Des représentants des administrations des premières nations indiquent qu'ils ont travaillé avec les gouvernements provinciaux et fédéraux pour obtenir des fonds supplémentaires de la part du gouvernement fédéral. Ils ont également travaillé avec les gouvernements provinciaux et fédéraux pour obtenir des fonds supplémentaires de la part du gouvernement fédéral. Ils ont également travaillé avec les gouvernements provinciaux et fédéraux pour obtenir des fonds supplémentaires de la part du gouvernement fédéral.

28. Si les représentants des premières nations de pays commencent à employer le terme "banque spéciale de développement", le Comité recommanderait au gouvernement fédéral de créer une banque spéciale de développement, le Comité recommanderait au gouvernement fédéral de créer une banque spéciale de développement.

Il faut donner l'ambition de développement économique pour aller les premiers les nations indiquées à parvenir à un stade de développement avancé. Il faudrait obtenir des fonds supplémentaires de toutes les sources possibles, y compris d'investisseurs individuels, d'entreprises, d'églises et d'investissement du secteur privé. Le gouvernement fédéral devrait stimuler les investissements en prévoyant des dispositions fiscales spéciales pour les obligations émises par la banque. Les prêts de cette dernière devraient également être appuyés par des garanties fédérales.

Le Comité souligne également que le financement initial de cette banque ne doit pas constituer l'unique contribution du gouvernement fédéral au développement économique des premières nations indiennes. La banque ne serait pas en mesure de rembourser des prêts à remboursement conditionnel ou des prêts sans intérêt, ni d'accorder des subventions non remboursables pour le développement économique. Le Comité s'attend que les fonds dégagés pour ce genre d'aide au développement économique soient mis à la disposition des premières nations indiennes par le biais des crédits fiscaux recommandés au chapitre 7.

On pourrait également offrir les premières nations indiennes des avantages économiques spéciaux. Les premières nations indiennes pourraient bénéficier de stimulants fiscaux à l'intention des investisseurs, des obligations spéciales ou des exemptions d'impôt.

Nous recommandons vivement qu'il soit adopté à des réserves nationales de la Grande-Bretagne et les États-Unis par le biais de l'échange. Ces réserves devraient être exemptes de tout impôt sur le revenu, ainsi que de la taxe sur les ventes à un tarif avantageux dans notre pays. (Bureau de l'Indien, C. 1971, 2, 10, 43)

Le Traité Jay a également des répercussions économiques. Ce traité avec la Grande-Bretagne et les États-Unis permet aux Indiens de l'Amérique du Nord de traverser la frontière avec certains biens et de négocier des affaires commerciales librement. Le Canada n'a jamais accepté de lui qui permettrait d'exploiter les ressources du traité. En plus des bénéfices économiques découlant du Traité Jay, le fait de libre passage est important pour des raisons culturelles.



ACCORDS FISCAUX



ACCORDS FISCAUX

Pour que les premières nations indiennes gouvernent leurs propres affaires, il devra exister une base financière qui soit propice à l'autonomie politique et qui vienne la renforcer. En fait, les accords actuels de financement, enlèvent aux conseils de bande et de tribu le contrôle des programmes qu'ils administrent; ils excluent les Indiens de l'élaboration de la politique; ils imposent d'incroyables fardeaux aux bandes qui ont assumé la responsabilité de l'administration des programmes; ils engendrent enfin une superstructure fédérale démesurée d'administration et de surveillance. Bref, ils gênent généralement le développement de l'autonomie politique des Indiens. Le Comité est convaincu que le gouvernement fédéral devra, pour créer de nouveaux rapports avec les administrations de premières nations indiennes, adopter une approche totalement différente à l'égard des accords fiscaux qu'il peut avoir avec elles.

Étant donné l'importance évidente des accords fiscaux fédéraux pour l'autonomie politique des Indiens, le Comité a commandé une étude intitulée «Dépenses fédérales et leurs mécanismes de transfert aux Indiens» au cabinet de comptables Coopers & Lybrand (voir annexe F).

Évolution du présent système

Avant que la colonisation, par les Européens, ne détruise leur économie, les premières nations indiennes étaient autosuffisantes. Le gouvernement fédéral a dû augmenter ses dépenses à mesure que s'accroissait la dépendance des Indiens des fonds fédéraux. Un facteur supplémentaire a été le rôle sans cesse croissant du gouvernement du Canada dans le domaine des services sociaux. À l'origine, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien fournissait ces services. Plus tard, dans le cadre d'une politique visant à l'intégration des Indiens, la responsabilité administrative de certains de ces services est passée aux gouvernements provinciaux et les coûts de ces services leur étaient habituellement rembour-

sés. L'étape suivante a été la décision, prise en 1968 par le gouvernement fédéral, d'encourager le transfert de l'administration de certains services et programmes aux conseils de bande. Cette décision a été suivie, en 1974, par l'octroi d'un financement global aux conseils de bande pour la gestion et l'administration. De ce fait, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est passé de la prestation des services à l'offre de conseils aux conseils de bande et à leur personnel, ainsi qu'à la surveillance de leur rendement.

Depuis que les gouvernements assument la responsabilité de fournir des services sociaux à tous les citoyens, les dépenses fédérales se sont en général énormément accrues. Afin de maîtriser la situation, le gouvernement fédéral a mis au point des systèmes de contrôle extrêmement complexes dans le domaine des finances, qu'il s'agisse de planification, d'établissement des budgets ou de rapports financiers. Comme certaines bandes indiennes font maintenant partie du processus de prestation (par exemple, environ la moitié des services sociaux disponibles dans les réserves indiennes sont maintenant administrés par les conseils de bande et sont financées à cette fin par le ministère des Affaires indiennes), on exige d'elles une responsabilité globale dont les exigences dépassent les besoins des administrations locales. Ces responsabilités financières rigoureuses sont rationalisées par la conviction que les Indiens ne sont pas capables d'administrer leurs propres affaires, et sont le propre d'une bureaucratie anxieuse de conserver la maîtrise de ses programmes. Cette opinion est également rationalisée par les critiques exprimées par le vérificateur général au sujet des lacunes des contrôles financiers.

En vertu du régime de gestion et de responsabilité extrêmement complexe qui leur a été imposé par le MAINC, les conseils de bande doivent fournir au Ministère une comptabilité

Nous avons constaté que les gestionnaires du Ministère n'interprétaient pas tous de la même manière le rôle du Ministère. Cette absence d'unanimité s'est manifestée surtout au sujet de l'attitude que, d'après les gestionnaires, le Ministère devrait adopter à l'égard des réclamations des autochtones. Par exemple, les gestionnaires ont posé les questions suivantes: le rôle du Ministère doit-il être de prescrire, c'est-à-dire de répartir les ressources selon l'ordre des priorités établies par le Ministère, ou bien doit-il consister à aider, en répartissant les ressources selon l'ordre des priorités déterminées par les autochtones? Son rôle comprend-il un peu de ces deux fonctions et leur proportion devrait-elle varier selon les divers groupes d'autochtones? Le Ministère a-t-il l'obligation de procurer des avantages sociaux et économiques aux autochtones ou est-il tout simplement chargé d'assurer une répartition équitable de son aide financière au fur et à mesure que les groupes d'autochtones progressent vers leurs propres objectifs? Les réponses à des questions de ce genre auraient des répercussions sur l'imputabilité et le contrôle au sein du Ministère.

Dans les documents approuvés par le Parlement, publiés par le Ministère ou préparés à des fins internes de planification, nous n'avons pas trouvé d'énoncés qui précisent clairement, pour les groupes d'autochtones, les effets socio-économiques ou les résultats de la répartition financière que les gestionnaires ou les programmes du Ministère étaient censés obtenir. Nous avons donc conclu que l'orientation du Ministère, en ce qui concerne ses relations avec les autochtones, n'était pas suffisamment claire pour que l'on puisse repérer les éléments dont le MAINC devrait être responsable dans le cadre de son mandat. Nous avons trouvé peu d'indices des efforts faits par le Ministère pour préciser sa responsabilité envers le Parlement en formulant des hypothèses quant à son mandat, en établissant des objectifs connexes et en les faisant approuver. (Rapport du vérificateur général du Canada à la Chambre des communes pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1980, pages 189 et 190.)

détaillée de l'administration de leurs activités. Cette situation a amené Coopers & Lybrand à déclarer:

Tout comme le contrôle des cordons de la bourse était essentiel à l'évolution de notre propre régime parlementaire, il est également essentiel à la survie et à la croissance des bureaucraties gouvernementales. C'est pourquoi l'autonomie politique des Indiens est en conflit direct avec les pratiques bureaucratiques; il n'est donc pas surprenant que le véritable pouvoir décisionnaire, qui dépend d'un financement non restreint, n'ait pas été transféré aux bandes et aux conseils indiens. (Rapport sommaire, p. 18 de l'original, traduction libre)

Défauts des accords actuels

Les témoins indiens ont fait part avec éloquence des défauts des accords actuels de financement. La délégation aux bandes indiennes de la responsabilité d'administrer les services a entraîné chaque année toute une série de négociations:

En effet, nous sommes pris dans un processus qui demande qu'à chaque année, nous négocions chaque poste, article par article, de notre budget de fonctionnement. C'est là un travail frustrant et prolongé demandant énormément de temps et d'énergie de la part du personnel. (Bande des Pieds-Noirs, S.-comité, 8:90)

Les efforts exigés entraînent un mécontentement parce que les Indiens n'ont rien trouvé prouvant que la politique de transfert des pouvoirs ait eu un objectif à long terme qui se révèle bénéfique aux Indiens. En fait, les négociations se terminent souvent par une décision unilatérale du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Un plan à long terme visant le transfert méthodique et coordonné de programmes ministériels aux bandes n'existait pas. Le ministère des Affaires indiennes n'a pas évalué le coût de mise en oeuvre de sa politique, politique qui a d'ailleurs été annoncée publiquement à maintes reprises depuis quelques années. Aucun critère n'avait été établi pour appliquer la politique. Est-ce qu'on peut donc considérer que le ministère des Affaires indiennes était sincère dans son désir de mettre en oeuvre une politique de transfert des pouvoirs? (Association des conseils de tribu du Manitoba, C. spécial, 2:83-84)

Bien qu'en théorie une politique de transfert des responsabilités pour l'administration des programmes doive améliorer la prestation des services, les accords de financement ont souvent eu l'effet contraire. Même si la prévision budgétaire commence trois ans à l'avance au sein du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, les bandes ont fait observer que très souvent elles ignoraient quel montant d'argent elles allaient recevoir des mois après le commencement de l'année financière. Un groupe nous a dit comment ses fonds avaient été retenus à Ottawa du 1^{er} avril au 5 novembre 1982:

Je tiens à insister sur le fait que le retard n'est le résultat d'aucun désaccord au sujet de nos demandes. Il s'agit uniquement d'un retard dû au délai d'instruction. Il a fallu plus de huit mois pour obtenir cette approbation normale. Il est scandaleux que l'on permette que de tels retards se produisent. (Bande des Pieds-Noirs, S.-comité, 8:89)

Ce genre de situation oblige les bandes à emprunter pour couvrir les frais de fonctionnement; elles doivent alors assumer des frais élevés et inutiles d'intérêt pour lesquels elles ne sont pas remboursées:

On estime que dans notre région, les intérêts portés sur les emprunts que nous avons effectués auprès des banques faute d'avoir reçu nos remboursements, excèdent \$80,000 par année. (Conseil de tribu Carrier-Sekani, C. spécial, 20:29)

Il est aussi frustrant de constater que les tentatives en vue d'une planification future ne mènent souvent nulle part.

Nous nous sommes réunis souvent, nous avons consacré des heures et des heures au plan quinquennal. Un an ou deux après, le Ministère nous a informés que ce plan quinquennal était abandonné vu que le Ministère n'avait plus d'argent. Le fait que le ministère des Affaires indiennes ne soit pas capable de faire des plans et de les respecter est pour nous cause de grande frustration. (Conseil du Village de Kitamaat, C. spécial, 7:82)

Un sujet qui préoccupait tout particulièrement les témoins était le coût de la structure administrative, autant au niveau de la bureaucratie du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien qu'à celui de la bande. A leur avis, ces structures représentent des dépenses excessives et improductives:

Cependant, il ne faut pas oublier qu'il y a des dollars qui n'atteignent jamais les Indiens. Ces dollars servent à entretenir une bureaucratie qui ne semble jamais avoir de succès en quoi que ce soit, une bureaucratie qui s'accapare jusqu'à 30 pour cent du budget alloué aux Indiens. (Réserve de Christian Island, C. spécial, 15:69)

Un autre témoin a aussi mis l'accent sur le fardeau que fait subir aux bandes le nouveau système:

...car notre problème est que, dans la situation actuelle, nous devons faire un rapport à trop de niveaux de gouvernement différents. Cela exige toute une paperasserie qui nous paraît tout à fait inutile. (Conseil de tribu de la côte nord, C. spécial, 7:17)

Un autre témoin s'est opposé au fait que les bandes indiennes doivent fournir des services similaires à ceux que fournissait le Ministère, mais avec un personnel plus limité et aucun financement administratif. Les témoins ont également fait observer que même si le budget ministériel s'accroissait dans une certaine mesure, celui des bandes ne s'est pas accru au même rythme. Qui plus est, les conseils de bande ne sont pas en mesure, financièrement, d'égaliser les salaires et les avantages versés aux fonctionnaires; de ce fait ils ont de la difficulté à recruter et à conserver un personnel qualifié.

Ils [Conseil de tribu de Nuuchah-nulth] ont découvert que le nombre d'années-personnes dont disposait le Ministère, avant leur prise en main, était bien supérieur à ce qu'ils ont reçu, dans une proportion de deux contre un. En fait, lorsqu'ils ont pris leurs affaires en main, ils ont découvert qu'ils devaient fonctionner avec un budget de 43 pour cent inférieur à celui dont disposait le ministère des Affaires indiennes pour fournir les mêmes services. (Conseil des autochtones du Canada, S.-comité, 7:10)

Mis à part le coût, les témoins critiquaient les effets démoralisants sur les bandes.

Le MAINC a engendré une telle paperasserie et tellement de points de vérification au sein de sa bureaucratie qu'il mine l'initiative et l'enthousiasme des bandes. (Bande de Chini-quay, mémoire écrit)

De plus, les témoins ont exprimé l'opinion que les contrôles étaient plus rigoureux que la réglementation financière du gouvernement ne l'exige.

Les mesures d'austérité prises par le Ministère le sont surtout pour la galerie, car ce déluge de paperasserie portant sur ces plans annuels et quinquennaux ne présente aucune mesure concrète pour améliorer, par exemple, la productivité et le rendement des fonctionnaires du Ministère. Il n'en est pas de même au niveau des conseils de tribu et de réserve, où les

contraintes se font plus durement sentir. C'est ainsi que le Ministère a, par exemple, introduit unilatéralement dans ses accords de subsides un contrôle infiniment plus rigoureux que celui qu'exige le Conseil du Trésor. (Conseil mixte des chefs et du comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba, C. spécial, 3:51)

Un témoin a laissé entendre «que pour apaiser leurs propres malaises au sujet de leurs propres électeurs, ils nous infligent des exigences en matière de rapports beaucoup plus élevées qu'ils le souhaitent pour eux-mêmes». (Bande des Pieds-Noirs, S.-comité, 8:81)

Les fonds sont maintenant fournis au moyen «d'accords de subsides» qui imposent des conditions rigoureuses. Plusieurs témoins se sont fortement opposés à ce genre d'accords comme moyen de financement:

Les accords de subsides ne sont pas des accords en tant que tels, mais sont unilatéralement imposés sous menace de retrait des crédits. Ils exigent le remboursement des déficits et des excédents; ils sont entièrement conditionnels, et n'obligent nullement le gouvernement à fournir des services efficaces et suffisants. Ils sont également arbitraires en ce sens que les conditions imposées varient selon les bandes ou les conseils de tribu de façon tout à fait discriminatoire. Cette question nous préoccupe gravement, car ces accords constituent l'instrument principal de la politique ministérielle de transmission des pouvoirs. (Conseil mixte des chefs et du comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba, C. spécial, 3:52)

Une plainte précise a été exprimée au sujet d'une disposition qui rend impossible le report d'un excédent à une année ultérieure.

Une bande qui s'en tenait à un programme très raisonnable pendant une année et qui créait ainsi un excédent se voyait supprimer cette ressource l'année suivante par le Ministère, ce qui la forçait à laisser stagner ce programme, éliminant ainsi le désir de réaliser des économies pour les appliquer à d'autres programmes. (Réserve de Christian Island, C. spécial, 15:65)

Cette pratique est extrêmement discutable, a-t-il été dit, car les déficits sont reportés et doivent être remboursés.

Le fait que l'accent ait été mis sur les services sociaux plutôt que sur le développement est une autre de leurs préoccupations.

Les accords actuels enferment notre peuple dans un état permanent d'assisté social qui ne peut aboutir à des solutions constructives. Les polémiques se poursuivront sans fin à moins que des changements fondamentaux ne soient apportés aux accords financiers qui touchent directement nos collectivités. (Conseil de district de Bella Coola, C. spécial 6:83)

Les témoins sont fortement en faveur d'accords plus souples qui leur permettraient de mettre l'accent sur le développement économique:

Les programmes de développement social... sont en fait, loin de favoriser le développement social, il le contrarie à notre avis. Or, c'est notre seul budget qui ne soit pas plafonné... nous voulons administrer l'argent affecté à ces programmes, nous en servir pour mettre sur pied des programmes d'habitation et de développement global, sans être assujettis à des restrictions une fois que les grands objectifs sont établis. (Conseil du Village de Kitamaat, C. spécial, 7:69)

Des objections similaires furent soulevées à propos du fait qu'en cette période de compressions budgétaires le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ait tendance à

réduire les fonds destinés au développement économique et à l'administration des bandes alors qu'il ne réduit pas son propre budget d'administration. Un témoin a fait observer:

Le financement, par le passé, a toujours été insuffisant, alors que le problème s'aggravait. Le financement au titre des services de soutien à la gestion des conseils de tribu figure sous «tous autres services» et diminue gravement—parfois jusqu'à 50 pour cent—chaque année. Puiser à même le capital n'est pas une solution acceptable. (Conseil de développement des ressources du sud-est, C. spécial, 2:11)

En termes plus généraux, il a été souvent dit:

Notre plus grande inquiétude, ce sont les fonds non discrétionnaires-protégés, qui tout d'un coup deviennent discrétionnaires-non protégés, lorsqu'une bande indienne obtient l'autorisation de prendre en charge un programme. Les bandes indiennes n'ont pas les mêmes assurances que ces fonds continueront d'exister alors que ces fonds, s'ils restent entre les mains du ministère des Affaires indiennes, sont protégés. (Bande indienne de Peguis, C. spécial, 3:117)

Un doute persistant s'est fait jour à maintes reprises voulant que le Ministère ait recours au contrôle du financement pour promouvoir des objectifs cachés:

Je soutiens depuis longtemps que le ministère des Affaires indiennes utilise deux normes pour ce qui est du financement des bandes en vue de promouvoir ses propres objectifs philosophiques et politiques au niveau des réserves (Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique, C. spécial, 6:10)

Un autre témoin a exprimé son inquiétude en des termes moins nuancés:

Dans le régime actuel, le ministère des Affaires indiennes qui tient les cordons de la bourse peut avoir une influence sur les élections de la bande. En effet, si quelqu'un s'oppose, par exemple, aux paiements par les usagers ou aux circulaires J, le Ministère, en retenant les fonds destinés à la bande compromet sa réélection, car les membres de la bande lui en voudront de ne pas avoir obtenu les fonds destinés au logement pendant son mandat. (Chippewas du Thames, C. spécial, 15:83)

Les gouvernements indiens devraient pouvoir fixer leurs propres priorités et adopter leurs directives. J'aimerais donner un exemple; on a fait maintes fois allusion au programme de prestations; j'aimerais vous donner un exemple précis. Une bande indienne du nord-est albertain a pris à sa charge le programme de développement social. On lui a cependant dit que le programme devait être mené selon les directives adoptées par le ministère des Affaires indiennes en consultation avec le gouvernement provincial.

Les Indiens de cette réserve ne veulent pas toucher des chèques de bien-être, ils veulent travailler. Lorsque le conseil de cette bande a pris en charge ce programme, il a créé ses propres directives reposant sur ses propres priorités. Le conseil a fait travailler les Indiens de la bande. Par exemple, si un Indien recevait un chèque mensuel de \$100 au titre du bien-être, le conseil lui demandait de travailler; conformément aux priorités établies, le conseil a fait travailler ces Indiens à des projets de développement communautaire. . .

Cela a des répercussions très étendues. Même les enfants étaient touchés. Lorsque les parents ont commencé à travailler au projet, le taux d'assiduité à l'école a augmenté de façon marquée. . . On a procédé ainsi pendant un bout de temps, jusqu'à ce que quelqu'un au ministère dise à la bande qu'il était interdit de faire travailler les gens pour qu'ils puissent toucher leur chèque de bien-être. (Association des Indiens de l'Alberta, S.-comité, 11:105-106)

En termes plus généraux, le contrôle du financement par le Ministère était perçu comme ayant un effet nuisible sur les rapports entre les Indiens et le gouvernement canadien.

Il y a à l'heure actuelle une bureaucratie importante, coûteuse et inefficace qui s'occupe des services et programmes aux Indiens. Il s'agit du ministère des Affaires indiennes, qui fait concurrence à nos gouvernements, qui leur dispute l'autorité et qui conserve inévitablement un caractère colonial à nos rapports avec le gouvernement canadien. (Conseil de district de Bella Coola, C. spécial, 6:83)

Remettre aux bandes indiennes la responsabilité de la prestation des services tout en conservant le contrôle ministériel de la politique au moyen du contrôle du financement a eu pour effet d'empêcher la réalisation de l'objectif déclaré, soit le renforcement de la capacité des Indiens à gérer leurs propres affaires. Un témoin s'est plaint du fait que «les conseils de bande ne servent qu'à signer les chèques pour le gouvernement fédéral». (Chefs de tribu de la région de Rainy Lake, C. spécial, 1:37) Un autre témoin a déclaré en termes plus généraux:

... le gouvernement de notre bande consacre facilement 75 pour cent de son temps et de ses efforts à tenir des livres, à analyser des données, à faire des rapports, à prévoir et à évaluer des besoins définis par les multiples organismes gouvernementaux qui régissent notre existence. De fait, la structure même de notre gouvernement est fonction de la nécessité qu'il y a pour nous de satisfaire à ces exigences et, vu l'insistance de plus en plus grande qu'on semble depuis deux ou trois ans accorder à l'imputabilité à l'endroit des organismes centraux, le pourcentage des efforts que nous consacrons à ces tâches bureaucratiques a augmenté radicalement. Cela se produit au moment même où le ministère des Affaires indiennes parle de délégation. De fait, il en est de même pour la plupart des autres gouvernements indiens au Canada, nous sommes davantage un bureau régional du ministère des Affaires indiennes qu'un véritable gouvernement tribal. (Bande des Pieds-Noirs, S.-comité, 8:80)

La conclusion formulée par un troisième témoin était particulièrement franche et inquiétante.

Il devrait paraître évident que si les Indiens n'ont pas le contrôle ultime des finances, l'exercice de l'autonomie politique est impossible. Le développement économique devient improbable, sinon impossible. [Le système actuel] est avilissant et inutile et ne fait rien pour créer un climat de respect mutuel. (Grand Conseil du Traité n° 3, C. spécial, 1:95)

Cette situation a des conséquences déplorables. Les dirigeants indiens ont l'impression d'avoir repris une bonne partie du travail administratif et des problèmes qu'avait le Ministère sans indemnisation adéquate, sans avoir de latitude ou de contrôle et sans qu'il en résulte des économies dans les coûts administratifs du Ministère.

D'un autre côté, le personnel du Ministère croit que le transfert des programmes exige que le Ministère dispose de plus nombreux employés et qu'il mette en place des systèmes qui puissent compenser pour ce qu'ils perçoivent comme étant les lacunes administratives des Indiens. Un cahier d'information préparé par le Ministère au sujet de l'administration des bandes fait état «de l'augmentation des coûts des programmes de 20 à 30 pour cent lorsque ceux-ci sont administrés par les Indiens». Il est par ailleurs déclaré que «de nombreuses bandes n'ont pas développé la capacité de gestion nécessaire pour participer au processus de transfert des pouvoirs». (p. 23)

Conclusions du rapport de recherche

A cause de ces témoignages inquiétants, Coopers & Lybrand s'est vu confier la tâche d'étudier le fonctionnement et le financement des systèmes actuels de prestation de services,

d'évaluer la proportion des fonds dépensés qui vont à l'administration et celle qui bénéficie directement aux Indiens, d'examiner les exigences en matière de responsabilité en tenant compte de leurs effets et de soumettre des propositions quant aux accords de financement possibles. Il leur fut demandé d'étudier non seulement le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, mais aussi deux conseils de tribu.

L'étude, longue de plusieurs centaines de pages, étaye et appuie la plupart des plaintes formulées par les témoins. Comme les conclusions de Coopers & Lybrand sont si convaincantes et correspondent de si près aux conclusions du Comité, il serait extrêmement utile de les citer *in extenso*.

Transfert de la responsabilité administrative

Le chapitre du rapport de Coopers & Lybrand qui traite du transfert de la responsabilité administrative décrit en détail les pratiques actuelles d'administration et examine les renseignements recueillis auprès du *Central Interior Tribal Councils (CITC)*, de la Colombie-Britannique, et du *United Chiefs and Councils of Manitoulin (UCCM)*. Le *CITC* fut choisi comme exemple d'un conseil de tribu et s'est vu accordé la responsabilité de fournir un certain nombre de services administrés auparavant par le Ministère. L'*UCCM* était un exemple de conseil de tribu fournissant un nombre plus restreint de services. Les conclusions de ce chapitre se lisent comme suit:

La description des pratiques administratives démontre clairement une duplication des structures administratives tant au sein du MAINC qu'entre le MAINC et les bandes et conseils indiens. L'étude des exemples choisis montre comment les années-personnes et les dollars ont été absorbés par les pratiques de contrôle et d'administration et ont servi à d'autres fins. Cette étude des exemples et les propres évaluations du Ministère démontrent que les bandes indiennes assument des coûts égaux sinon plus élevés lorsqu'elles reprennent des tâches administratives des mains du Ministère, tandis que celui-ci ajoute à ses coûts en entreprenant des fonctions de conseiller et de surveillant. Les structures administratives des bandes peuvent coûter plus cher, mais la participation des Indiens au processus semble accroître leur efficacité, de l'avis de tous ceux qui ont été interrogés. De plus, il ne faut pas oublier la contribution réalisée en donnant aux Indiens qui possèdent une éducation avancée des emplois réels et satisfaisants.

A partir de notre étude des rôles et des responsabilités de chaque niveau du MAINC et des bandes qui administrent des programmes, en Colombie-Britannique et en Ontario, un certain nombre de conclusions peuvent être atteintes quant aux effets du processus de transfert sur l'autonomie politique des Indiens, ainsi que sur les coûts de l'administration. Elles sont les suivantes:

Objectifs sous-tendant le processus de transfert

- Les employés du MAINC ne croient pas qu'ils ont le plan qu'il faut pour mener à terme le processus de transfert. . .
- Le processus de transfert s'est borné jusqu'à ce jour à la délégation des responsabilités administratives du MAINC aux conseils de bande et de tribu. Il n'y a pas de véritable transfert des responsabilités de prise de décision. . . et la presque totalité du contrôle reste entre les mains du Ministère.

Changements dans les coûts administratifs

- La réduction du personnel au niveau régional a été ralentie par les fardeaux supplémentaires, la portée plus étendue des programmes et les nouveaux projets imposés par l'administration centrale et les organismes centraux. . .

- ...une duplication importante existe au sein du MAINC et entre le MAINC et les bandes.
- Les limites imposées aux pouvoirs d'autorisation entraînent des retards excessifs dans tout le système...
- Les coûts imposés par les critiques d'organismes centraux quant à l'absence d'un cadre adéquat de responsabilité ont créé un déplacement interne des ressources hors des programmes et vers des projets visant à améliorer la gestion et le contrôle des finances, de même qu'ils ont accru le fardeau administratif du personnel du programme.

Difficulté du MAINC à faire face au changement

- Le processus de transfert a obligé le personnel du MAINC à passer de la prestation des services au rôle de conseiller et de surveillant...
- Obliger le même personnel à être à la fois conseiller et surveillant n'aboutit pas à de bons résultats car les deux rôles sont fondamentalement en conflit. On ne peut attendre du personnel qu'il inspire confiance en tant que conseiller des bandes alors qu'il doit aussi surveiller le rendement des bandes...

Capacités administratives des bandes indiennes

- Les bandes qui administrent maintenant avec succès leurs programmes ont traversé des moments difficiles, mais ont réussi plus souvent grâce à leur dirigeants et à leur personnel qu'à la formation, aux conseils et à la surveillance du Ministère.
- De nombreuses bandes ont eu des difficultés à assumer la responsabilité des programmes et de l'administration... mais la pratique actuelle qui veut que les mêmes personnes qui devaient les former, les conseiller et les surveiller reprennent leurs affaires en main est inacceptable aux bandes et très probablement peu efficace, si l'on considère qu'elles n'ont pas réussi à prévenir les problèmes et qu'elles y ont probablement contribué.
- Le MAINC est une machine administrative et non un mécanisme favorisant le développement des gens.
- Bon nombre des services offerts pourraient être donnés et le sont beaucoup mieux par les conseillers de la bande plutôt que par le personnel du MAINC. (Chapitre 3-4, pages 78 à 81 de l'original, traduction libre)

Coopers & Lybrand citent également une étude faite par la région de la Colombie-Britannique du MAINC en vue de connaître les perspectives des Indiens face aux problèmes actuels. L'étude a révélé que:

- les pratiques administratives et la manière dont elles sont employées entraînent la plupart des problèmes qui existent entre le MAINC et les bandes indiennes;
- le MAINC ne se tient pas au courant des progrès administratifs de nombreuses bandes; et
- le MAINC sous-estime et n'utilise pas les gestionnaires indiens qui émergent.

L'étude de Coopers & Lybrand tire la conclusion suivante:

En résumé, les rapports actuels entre le MAINC et les administrations indiennes ne sont pas satisfaisants. Si l'on doit permettre aux administrations indiennes de gouverner leurs propres affaires, les rapports administratifs et financiers avec le gouvernement fédéral

doivent en tenir compte de la même manière qu'ils le font avec les provinces. Il faut permettre aux Indiens de participer à la définition du rôle que devra jouer le gouvernement fédéral pour favoriser le développement et l'autonomie des Indiens. (Chapitre 3 et 4, page 82 de l'original, traduction libre)

Coûts administratifs

Il fut demandé à Coopers & Lybrand de calculer la proportion des fonds qui était consacrée à l'administration du Ministère et qui, par conséquent, n'atteignait pas les Indiens. Ils ont concentré leur attention sur le programme des Affaires indiennes et inuit qui représente la plus grande part des dépenses du Ministère. Ils ont conclu qu'un quart des fonds dépensés en 1981-1982 dans ce programme, soit environ 250 millions de dollars, est allé à l'administration du programme. Un montant supplémentaire de 39,102 millions de dollars était consacré à l'administration générale du Ministère. A leur avis, les coûts administratifs représentaient donc 25 pour cent des dépenses totales. Le pourcentage réel serait encore plus élevé si les coûts élevés assumés directement par les bandes pour répondre aux exigences administratives du Ministère étaient compris. Coopers & Lybrand font remarquer qu'il n'est pas nécessaire que les coûts administratifs des bandes indiennes soient plus élevés que ceux d'autres petites organisations ou entreprises. À l'heure actuelle, les conditions imposées aux bandes indiennes entraînent des coûts beaucoup plus élevés.

Nombre des employés du Ministère

Le Comité s'est intéressé tout spécialement à l'effet du transfert de la responsabilité administrative aux bandes sur le nombre des employés du Ministère. Une étude commandée par le Ministère démontre qu'un tel transfert augmentait le coût des biens et des services offerts aux Indiens d'environ 20 à 30 pour cent. Les deux tiers de l'augmentation proviennent de l'accroissement des coûts administratifs, principalement entraîné par l'élargissement des fonctions de conseiller et de surveillant du Ministère. Un tiers de cette augmentation des coûts découle des demandes pour de meilleures installations, des programmes plus étendus et la perte des économies d'échelle. Par exemple, l'éducation contrôlée par les Indiens a encouragé les enfants indiens à demeurer plus longtemps à l'école, ce qui a entraîné une augmentation des coûts.

Des fonctionnaires ont déclaré au Comité que l'augmentation des coûts était la conséquence inévitable d'une politique de transfert des pouvoirs. Il découle de cette approche que plus la prestation des services est transférée aux bandes, plus les coûts administratifs augmentent, entraînant ainsi une réduction des fonds disponibles pour le bénéfice direct des Indiens.

L'étude de Coopers & Lybrand confirme l'exactitude de cette analyse, mais attire l'attention sur la possibilité de renverser cette tendance en éliminant les services de conseil et de surveillance du Ministère lesquels, comme ils le font froidement remarquer, «sont peu appréciés des Indiens». (Chapitre 3-4, p. 51) Dans la région de la Colombie-Britannique, ils ont rapporté que le nombre total des employés du Ministère avait diminué après le transfert de la responsabilité administrative aux bandes indiennes, mais que cent personnes responsables des bandes et de l'administration régionale avaient été ajoutées. Leur conclusion était «qu'une réduction supplémentaire du personnel est peu probable à moins que le gouvernement fédéral modifie son attitude face au transfert des responsabilités aux Indiens». (Chapi-

tre 3-4, p. 50) Par ailleurs, ils ont observé que les bandes indiennes qui avaient pris ces nouvelles responsabilités avaient augmenté leur personnel d'à peu près le même nombre.

Coûts de la responsabilité financière actuelle

En plus des coûts d'administration, de conseil et de surveillance, il y a les coûts de la responsabilité financière. Le Comité a demandé à Coopers & Lybrand d'accorder une attention tout particulière au coût et à l'utilité des systèmes complexes de responsabilité financière établis par le Ministère pour la planification, l'établissement des budgets et le déboursement des fonds du Conseil du Trésor aux quartiers généraux du MAINC, des quartiers généraux aux régions, des régions aux districts, des districts aux bandes, et en sens inverse. Un système extrêmement lourd contrôle ce processus. Les fonds destinés aux bandes indiennes apparaissent dans le budget du Ministère sous différentes activités. Le Ministère doit prouver que les fonds alloués à une activité ont bien été consacrés à celle-ci. Il en découle une montagne de paperasserie inutile.

La documentation nécessaire à assurer la responsabilité des administrations indiennes envers leurs membres tiendrait en une seule page. Lorsque la documentation exigée par le Ministère atteint l'administration centrale, elle a la dimension de volumes et elle est si complexe que les fonctionnaires du Ministère disent qu'ils n'ont pas le temps de faire participer les bandes au processus de préparation des budgets. Il est rarement question avec les Indiens des raisons pour lesquelles les fonds sont dépensés et s'ils pourraient servir à des fins plus utiles.

Le rapport de Coopers & Lybrand décrit les systèmes actuels à grand renfort de détails, tant pour expliquer pourquoi ils ont été établis que pour suggérer qu'un tel niveau de complexité était totalement inutile dans le contexte des administrations indiennes.

Nous avons épluché le système de responsabilité financière, pas seulement les coûts des rapports comptables au Parlement, parce que c'est l'attitude du gouvernement face à la planification et à la budgétisation qui entraîne la majeure partie de l'augmentation des coûts pour l'obtention des données portant sur la responsabilité financière.

...il convient d'observer que de petites organisations comme les bandes indiennes n'ont pas besoin de ces procédures complexes et coûteuses. En fait, il est surprenant de constater à quel point elles sont peu engagées dans les processus mêmes du Ministère. Les procédés gouvernementaux sont souvent un produit de la taille des gouvernements. Lorsque les fournisseurs et les bénéficiaires des services gouvernementaux ont des rapports directs de responsabilité, comme cela arrive dans le cas des bandes indiennes, des procédés plus simples deviennent possible. Par conséquent, la solution pour réduire considérablement le coût des procédés actuels de responsabilité est d'isoler ce genre de financement de la prestation des services des ministères fédéraux afin que des arrangements en matière de responsabilité deviennent possibles, surtout si un financement inconditionnel... est établi. (Chapitre 5, pages 41 et 42 de l'original, traduction libre)

Le rapport continue en tirant un certain nombre de conclusions quant aux procédures actuelles de responsabilité financière:

L'accent mis sur les éléments et les variables d'activité dans les nouveaux procédés de planification et de budgétisation s'oppose à la transition vers une autonomie politique des Indiens. Les procédés budgétaires du gouvernement du Canada sont conçus pour fournir une explication à l'échelle nationale de l'ordre des priorités de dépense en mettant l'accent

sur les objectifs des programmes, les activités et les moyens possibles pour y parvenir, les analyses des coûts et des bénéfices, les indices de charge de travail pour justifier les besoins en ressources, la comptabilité et l'analyse des coûts, la vérification des bénéfices tirés des dépenses et l'évaluation des programmes pour vérifier rétrospectivement ce qui a été accompli. Les petits gouvernements peuvent remplacer ces approches déductives, compliquées et coûteuses, par des procédés plus inductifs.

Le Ministère accorde peu d'attention aux contrôles imposés par le Parlement au moyen de la structure de crédits et par le Conseil du Trésor par les affectations, mais les gestionnaires des programmes serrent de plus en plus les cordons de leur bourse. Les procédés budgétaires, affectations, régime de gestion, accords de subsides, contrôle, rapport, vérification, sont tous conçus pour accroître les pouvoirs des gestionnaires des programmes, ce qui a pour effet de laisser peu de latitude aux directeurs généraux des régions, aux directeurs des districts et aux autres gestionnaires pour répondre aux besoins des bandes. Quoique décentralisé sur papier, le véritable test de toute décentralisation est le degré d'autorité donné aux gestionnaires des régions quant à la prise de décision. Les mesures prises par le Ministère pour attacher des conditions aux financements réduisent non seulement la capacité du Ministère à répondre aux besoins des bandes indiennes, mais accroît également le coût de tels procédés. Qui plus est, le Ministère permet habituellement que les excédents servent à couvrir les déficits; la subdivision accroît simplement les complexités comptables et crée de l'incertitude et des frictions sans bénéfice apparent.

C'est pourquoi, en résumé, nous mettons en doute l'efficacité et l'utilité des procédés compliqués de planification, de budgétisation, de contrôle et de vérification, ainsi que l'allocation des ressources et les accords de subsides. Si des accords de financement plus simples peuvent être mis en place, ces coûts pourraient être considérablement réduits. (Chapitre 5, pages 43 à 46 de l'original, traduction libre)

Effet de la responsabilité financière sur les bandes

A la demande du Comité, Coopers & Lybrand ont aussi étudié l'effet des exigences en matière de responsabilité financière au niveau des conseils de bande et de tribu. Après avoir décrit les diverses procédures que les bandes doivent respecter, le rapport offrait les observations suivantes à titre de conclusion:

Le Ministère modifie constamment la codification et le format des formulaires que doivent remplir les bandes. L'on retrouve alors des différences dans les données financières (ce qui rend également compliquée la vérification) et il en résulte que le personnel des bandes doit constamment apprendre de nouvelles procédures.

Les exigences de la comptabilité des fonds rendent complexe la tenue quotidienne des livres. Il faut de plus grandes connaissances pour tenir compte des transferts entre les fonds et des livres plus détaillés doivent être tenus pour rendre compte de chaque fonds.

Alors qu'un rapport est nécessaire à chaque trimestre, à des fins de financement, les bandes doivent souvent faire un rapport mensuel. Les rapports trimestriels sont probablement suffisants à des fins internes.

Certaines bandes sont préoccupées du fait que tous les rapports statistiques demandés exigent trop de temps et que leur personnel est alors détourné de ses fonctions premières.

La plupart des bandes visitées se fient davantage aux conseils et à l'aide donnés par leurs vérificateurs qu'à ceux des conseillers financiers du Ministère, qui n'offrent qu'une aide limitée, ou les évitent à cause de leur rôle de surveillant.

Les retards à mettre en place les accords de subsides et à recevoir les acomptes ont fait que des bandes se sont retrouvées dans une position déficitaire à leur banque. Cela représente non seulement des frais d'intérêt, mais aussi une perte de crédibilité auprès des banques.

La méthode actuelle de financement et de gestion du Ministère en ce qui a trait aux excédents et aux déficits crée une incertitude au niveau des bandes quant à l'établissement d'un budget et à leur situation à la fin d'un exercice financier.

Ni le personnel du Ministère ni les bandes indiennes ne sont convaincus de l'équité des procédés actuels. Tous présumant que les autres sont mieux traités et, par conséquent, s'ils sont le moins évolués, sont prêts à prendre des mesures pour profiter du système.

Une forte proportion du financement du MAINC est déterminée au moyen d'une formule ou fixée à l'avance; ainsi ces accords extrêmement compliqués de financement, qui peuvent être adéquats dans le contexte du développement économique et des besoins d'infrastructure des bandes, sont inutiles lorsqu'ils sont appliqués à un vaste éventail des exigences en financement du Ministère.

En dépit du temps qui s'écoule avant la présentation des budgets de dépenses au Parlement, la consultation avec les bandes indiennes est généralement insuffisante. Cela se passe comme si le Conseil du Trésor décidait de produire un budget de dépenses sans consulter les ministères. Tandis qu'il est déclaré qu'il en est ainsi afin d'éviter de donner trop d'espoir aux bandes, celles-ci, pour leur part, pensent que leurs véritables besoins ne sont pas communiqués au Conseil du Trésor et au Parlement.

Les procédés de planification des immobilisations prévoient une plus grande participation des Indiens, mais c'est un domaine où les gestionnaires du MAINC jouissent d'une plus grande latitude et un domaine considéré comme résiduel.

Il serait faux d'accuser le Parlement de créer la majeure partie des coûts actuels de la responsabilité financière. Les contrôles tant parlementaires que gouvernementaux sont secondaires par rapport à ceux que le Ministère impose à ces propres fins.

L'orientation vers les programmes et les activités entraîne un double emploi entre les districts, les régions et l'administration centrale, une multiplicité des formulaires et des procédures et un ralentissement de tout le processus administratif.

Les pouvoirs d'autorisation minent la capacité des districts et des régions à s'occuper des bandes et rendent obscure la responsabilité.

En dépit de la longue période de préparation, de nombreuses bandes indiennes n'ont connu le montant de leur financement qu'après le début de la nouvelle année financière, ce qui encourage difficilement leur solvabilité ou leur responsabilité.

En dépit d'un processus coûteux de surveillance, le MAINC hésite à intervenir jusqu'à ce qu'une bande devienne insolvable.

Il y a un conflit fondamental entre les rôles de conseiller et de surveillant des employés du MAINC et certains Indiens croient qu'ils ont tout intérêt à voir les bandes indiennes échouer.

Les rapports des dépenses sont souvent inexacts et les dépenses peuvent être manipulées pour dissimuler au besoin une affectation des fonds d'un objectif à un autre. Les transactions financières codifiées en fonction d'un objectif sont difficiles à vérifier car, très souvent, seul le gestionnaire qui a autorisé la dépense connaît son objectif. C'est pourquoi le Conseil du Trésor emploie rarement une classification par activité à des fins d'imposition de contrôle des affectations.

Les vérificateurs ont beaucoup de difficulté à assurer au Ministère que les fonds sont dépensés pour les objectifs approuvés. Cela découle en partie de la difficulté à vérifier de telles transactions, mais c'est aussi parce qu'ils sont incertains de leur responsabilité envers le Ministère. (Etude de Coopers & Lybrand, p. 48 de l'original, traduction libre)

En général, les bandes reconnaissent la nécessité des données et des rapports financiers, ainsi que le besoin de conserver un personnel qualifié et de lui offrir la formation requise. Les bandes les plus avancées ont recours à des bureaux de services ou à une forme quelconque de système informatisé pour traiter les données comptables en vue de fournir l'information plus efficacement et plus rapidement. Sous bien des aspects, ces bandes sont aux prises avec les mêmes problèmes que les entreprises privées de même taille et les solutions sont les mêmes. Il n'y a aucune raison pour que les bandes ne s'en sortent pas de la même manière; elles peuvent demander à leur vérificateur de tenir leurs livres ou utiliser un système informatisé de comptabilité. Le secteur privé peut leur fournir ce service si elles peuvent se le payer. (Chapitre 5, pages 47 à 49 de l'original, traduction libre)

Nécessité de nouveaux accords de financement

Pour la préparation de leur rapport, Coopers & Lybrand ont consulté des fonctionnaires fédéraux et provinciaux, ainsi que des membres des conseils de bande et de tribu. Tous étaient d'accord «sur la nécessité de faire quelque chose et [ils] comptent sur le Comité spécial pour trouver des solutions». Le Conseil mixte des chefs et du comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba ainsi que d'Assemblée des premières nations, ont étudié le problème en détail et ont exprimé très clairement leur espoir de changement.

Votre comité est chargé de faire rapport sur cette question ainsi que de recommander un réaménagement complet des priorités fiscales du gouvernement et de ses méthodes en matière de cession des pouvoirs. Vous devez donc décider si vous êtes favorables au maintien du système actuel, auquel cas on conservera des politiques d'aménagement de la pauvreté et du désespoir. Par contre, si vous désirez mettre en branle un mouvement qui mènera vers une véritable autonomie, il faudra mettre en oeuvre ces arrangements fiscaux tout à fait inédits entre le gouvernement du Canada et le peuple indien. (Conseil mixte des chefs et du comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba, C. spécial, 3:55)

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'honorable John Munro, a fait savoir ce qu'il attendait du Comité dans ce domaine.

Le Comité, d'une manière ou d'une autre, devra trouver un nouvel ensemble de règles acceptables au Parlement et applicables aux fonds publics. (S.-comité, 2:33)

La population indienne subit encore le contrecoup de sa relation avec le gouvernement. Tant que nous n'aurons pas trouvé une solution, les communautés indiennes ne seront pas en mesure de tirer parti des avantages à long terme que proposent les activités auxquelles sont consacrés les fonds publics. Le sentiment d'insatisfaction ne pourra donc que s'accroître. (S.-comité, 2:17)

30. Le Comité est tout à fait convaincu que l'autonomie politique des Indiens doit être appuyée par de nouveaux accords de financement qui permettront aux administrations des premières nations indiennes de décider de la meilleure manière de répondre aux besoins de leurs populations.

Les membres du Comité ont retenu tout particulièrement deux observations faites par Coopers & Lybrand:

Les règles actuelles du Ministère sont adéquates pour les agents, non pour les administrations.

La réduction des fardeaux administratifs et de responsabilité dépend des mécanismes de financement.

Tout en accordant leur appui aux subventions aux administrations indiennes comme moyen de réduire les fardeaux administratifs et de la responsabilité financière, Coopers & Lybrand ont souligné, et le Comité est d'accord, que «si la responsabilité doit être réduite, il faudra aussi que les attentes du Parlement à l'égard du Ministre changent». (Rapport sommaire, p. 41)

En terminant leur rapport au Comité, Coopers & Lybrand ont exprimé les observations suivantes:

Nous reconnaissons que l'attitude du Ministère reflète la préoccupation justifiée d'obtenir le maximum des fonds publics dépensés, de même que la crainte que les bandes indiennes ne soient pas prêtes pour une complète autonomie. Quoi qu'il en soit, notre étude suggère que les pratiques actuelles d'administration et de responsabilité financière, en dépit de leurs coûts élevés, ne réussissent pas à éviter ce que craint le Ministère. La question est donc de savoir si la responsabilité des bandes envers leurs populations donnera de meilleurs ou de pires résultats. Nous sommes confiants que la proportion des fonds qui est nécessaire à l'administration et à la responsabilité financière peut être réduite.

Le Comité appuie fortement les conclusions de Coopers & Lybrand:

Que les programmes soient offerts avec plus d'efficacité et que les abus soient évités dépendra de la qualité des procédés en matière de responsabilité financière des bandes indiennes elles-mêmes, y compris les dirigeants qu'elles choisiront et des administrateurs qu'elle nommeront. Les procédés administratifs et de responsabilité financière du gouvernement du Canada ne sont pas des procédés dont les bandes indiennes ont besoin ou peuvent se payer; il est donc temps qu'elles commencent à mettre au point leurs propres procédés en tenant compte de leurs traditions et de l'expérience qu'elles acquerront en le faisant. Plutôt que le Ministère décide si les bandes peuvent assumer les responsabilités de l'autonomie en fonction de ses propres critères, il vaudrait mieux que les membres de chaque bande puissent évaluer les risques en fonction des bénéfices qu'ils peuvent en tirer. (Rapport sommaire, pages 41 et 42 de l'original, traduction libre)

Exigences fondamentales des nouveaux accords de financement

Les deux principaux défauts découverts par le Comité dans son étude des accords actuels de financement pour les conseils de bande sont la rétention, par le Ministère et le gouvernement fédéral, du contrôle de la politique et des programmes et l'exigence que les bandes rendent compte au ministre des Affaires indiennes de toutes les dépenses. Comme nous l'avons fait remarquer à plusieurs reprises dans le rapport, ces conditions et ces exigences gênent tout mouvement vers l'autonomie politique.

31. Selon le Comité, l'autonomie politique exige que les administrations des premières nations indiennes soient libres d'établir leurs politiques et leurs priorités. Pour veiller à ce qu'elles exercent ces pouvoirs de manière responsable et que leurs populations soient protégées du mauvais usage de ces pouvoirs, il faut que ces administrations soient aussi responsables envers leurs populations.

Les témoins indiens ont perçu très clairement ces deux besoins:

...les bandes doivent avoir les ressources financières nécessaires à leurs besoins et le droit de déterminer ces priorités, ces besoins. Dans votre rapport au Parlement, je vous serais reconnaissant de souligner cette condition fondamentale au développement et à l'enrichissement du gouvernement indien. (Grand Conseil du Traité n° 3, C. spécial, 1:94)

Le consensus veut que les membres du gouvernement indien soient responsables. (Association des Indiens de l'Alberta, S.-comité, 11:106)

Le Comité a demandé à Coopers & Lybrand d'examiner les autres méthodes possibles de financement et de suggérer des accords qui conviennent à l'autonomie politique des Indiens, en tenant compte que la majeure partie des fonds nécessaires au fonctionnement des administrations des premières nations indiennes devra être votée—affectation de crédits ou législation—par le Parlement et versée à même le Fonds du revenu consolidé.

Coopers & Lybrand ont étudié systématiquement les exigences parlementaires et gouvernementales en vertu des lois et des règlements en vigueur en ce qui a trait au pouvoir d'accorder des crédits. Ils ont également décrit les différences entre les subventions et les subsides, commentant les règles du Conseil du Trésor à ce sujet et la manière dont le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien interprète et applique ces règles. Ils ont étudié les divers accords de financement des gouvernements et entre gouvernements, en examinant tout particulièrement les accords fiscaux fédéraux-provinciaux. Enfin, ils ont tenu compte des systèmes financiers avec lesquels fonctionnent les sociétés de la Couronne et divers organismes d'aide extérieure, tant publics que non gouvernementaux. Pour leur étude du financement intergouvernemental, ils se sont tournés vers la Commission Rowell-Sirois qui avait vigoureusement critiqué «la subvention conditionnelle. . . [comme] un moyen non satisfaisant par sa nature. . . Nous pensons qu'elle est plus coûteuse. . . [et elle] conduit indubitablement à des retards et des conflits périodiques».

Les témoins indiens ont apporté un message analogue au Comité:

Nous insistons sur la résiliation de toute entente sur les contributions. Je vous prie de recommander d'abord que le Conseil du Trésor, en consultation étroite, et je le répète, en consultation étroite avec le peuple autochtone, élabore une procédure utile et innovatrice, pour assurer le transfert des subventions qui seront réparties aux conseils de tribu et de bande. (Grand Conseil du Traité n° 3, C. spécial, 1:95)

Établissement de la responsabilité

Pour que des administrations indiennes soient établies, elles devront être responsables envers leurs populations et la responsabilité envers le Ministère devra prendre fin. Il est impossible qu'une administration soit pleinement responsable envers deux entités dans un domaine aussi essentiel que la dépense de fonds publics.

Les accords que détiennent les conseils de bande à l'heure actuelle pour le transfert des fonds exigent que les conseils rendent compte en détail au Ministère de l'emploi de ces fonds. Coopers & Lybrand ont de plus remarqué que même lorsque les subventions sont utilisées, le Ministère a pris l'habitude d'imposer des conditions rigoureuses. Habituellement, de telles subventions accordées à des entités non indiennes n'exigent qu'une «responsabilité limitée». (Rapport sommaire, p. 19, traduction libre) Selon Coopers & Lybrand,

...alors que les exigences de contrôle financier pour les subsides peuvent être appropriées dans le cas de versements à des individus ou à des sociétés qui ne sont responsables qu'envers eux-mêmes, les subventions conviennent mieux aux bandes indiennes autonomes qui sont responsables envers leurs membres. La redésignation des fonds maintenant versés sous la forme de subsides, afin que la responsabilité applicable aux subventions soit

permise, et l'élimination d'une bonne partie des conditions rattachées actuellement aux subventions, allégeraient considérablement le fardeau administratif actuel.

Coopers & Lybrand poursuivent en recommandant que:

Les règles applicables au financement des Indiens par le MAINC devraient être révisées pour mieux tenir compte de ce qui convient dans le contexte de l'autonomie politique des Indiens. Au lieu de négocier des accords de type contractuel qui conviennent aux agents administrant un programme pour le compte du Ministère, celui-ci devrait adopter une approche plus globale grâce à laquelle les bandes peuvent déterminer leurs propres exigences dans le cadre de leur propre procédé budgétaire avec tout le financement fédéral déterminé pour tous les programmes en fonction d'un seul accord plus simple. (Chapitre 9, p. 37 de l'original, traduction libre)

Un accord entre l'organisme du gouvernement fédéral responsable du versement des fonds et chaque administration indienne bénéficiaire serait donc nécessaire. Chaque accord précisera le montant de la subvention, indiquera en termes généraux quelles fonctions gouvernementales il doit couvrir et exigera au moins la vérification annuelle des états financiers préparés par un vérificateur indépendant qui confirmera que les fonds ont été dépensés aux fins approuvées. Mais à l'intérieur de ces paramètres généraux, chaque administration des premières nations indiennes sera libre d'allouer les fonds comme elle l'entend en fonction de ses priorités et de ses politiques.

L'emploi responsable des fonds peut être garanti si des systèmes internes de responsabilité font partie intégrale des nouvelles structures d'administration indienne. Le Comité considère que de tels accords sont essentiels et pour cette raison a déjà recommandé que la reconnaissance fédérale de chaque administration indienne ne soit accordée que si les bandes ont mis en place des systèmes adéquats. Pour la même raison, le Comité demande instamment que les subventions ne soient accordées qu'aux administrations indiennes dont les méthodes internes de responsabilité ont été reconnues.

Le transfert des fonds fédéraux aux administrations des premières nations indiennes, en vue de remplir les conditions des accords conclus, exige l'approbation du Parlement. Si un système de subvention est créé, le Comité ne s'attendrait pas à ce qu'un ministre fédéral soit tenu responsable par le Parlement de la manière dont les fonds sont dépensés par une administration indienne, tout comme les ministres fédéraux ne sont pas tenus de rendre compte de la manière dont les administrations provinciales dépensent les paiements de péréquation. C'est un principe très important. Dans la pratique parlementaire canadienne, une subvention a force de loi et le Parlement prend la pleine responsabilité du versement. C'est ce qui fait qu'une subvention convienne pleinement à l'autonomie politique des Indiens.

Source des fonds

Les témoins indiens ont fréquemment donné des raisons pour expliquer que les paiements fédéraux aux administrations indiennes sont des questions de droit:

Nous vous demandons de tenir compte du fait que notre situation est juste. Lorsque nous avons signé les traités, nous n'avons jamais renoncé à notre souveraineté ou à nos ressources. Si nous avons contrôlé ou même partagé l'exploitation des ressources dans notre région, nous ne serions pas où nous en sommes aujourd'hui. (Chefs de tribu de la région de Rainy Lake, C. spécial, 1:19)

La contribution unique de ressources au Canada par les premières nations suffit déjà au financement des paiements actuels. (Assemblée des premières nations, C. spécial, 9:11)

Le Parlement et le gouvernement du Canada se sont engagés à respecter le principe d'effectuer des paiements statutaires pour garantir que les gouvernements indiens des premières nations aient suffisamment de revenus pour offrir des services sociaux et publics à des niveaux raisonnables et comparables comme le garantissent les traités qui établissent clairement les obligations fiscales du gouvernement fédéral. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, C. spécial, 12:135)

32. Les actifs contrôlés à l'heure actuelle par les administrations indiennes ne sont pas suffisants pour en assurer la bonne marche. Le Comité espère et s'attend que le règlement des revendications, le contrôle et la mise en valeur des terres par les Indiens, les nouveaux accords pour le partage des revenus tirés des ressources et d'autres accords financiers à long terme fourniront en temps et lieu aux administrations des premières nations indiennes un financement garanti. En attendant, des subventions seront nécessaires et sont justifiées. Quoiqu'il en soit, le Comité ne souhaite pas que son appui en faveur des paiements de transfert diminue les pressions qui s'exercent pour faire progresser le règlement de ces autres questions.

A l'heure actuelle, le gouvernement fédéral a transféré des fonds aux administrations indiennes pour qu'elles assument ces coûts en vertu d'accords inefficaces et coûteux et qui risquent de le devenir davantage. Un nouveau système de subventions, qui n'a pas besoin de coûter au gouvernement canadien plus que ce qui est dépensé maintenant, viendrait renforcer l'autonomie politique des premières nations indiennes et les fonds seraient dépensés plus utilement.

Le Canada a comme tradition le partage des richesses nationales. Depuis de nombreuses années, un régime de paiements fédéraux de péréquation aux provinces dont les revenus tombent sous la moyenne nationale a été mis au point pour permettre aux administrations provinciales plus démunies de fournir un niveau minimal de services. Le principe des paiements de péréquation est maintenant inscrit dans la Constitution. Par ailleurs, des fonds fédéraux sont transférés aux provinces pour contribuer aux soins médicaux, aux soins hospitaliers et à l'éducation postsecondaire. Bien que le financement des programmes établis ait été lié historiquement à des coûts non limités de santé et d'éducation postsecondaire, le gouvernement fédéral a, par la suite, décidé d'imposer des limites à ses paiements. Depuis lors, les gouvernements fédéral et provinciaux sont divisés sur le droit des provinces à disposer des fonds comme elles l'entendent.

Il est important de noter de quelle manière ces paiements aux provinces sont déterminés et effectués. Tous les cinq ans, le gouvernement fédéral soumet au Parlement une mesure législative pour donner un fondement statutaire aux paiements annuels aux termes de ces programmes. Le Comité croit qu'une pratique comparable serait appropriée pour les administrations des premières nations indiennes et on peut s'attendre à ce qu'elle soit plus productive et plus acceptable que les arrangements actuels. Les témoins ont fait savoir qu'ils seraient en faveur d'un tel mécanisme:

Nous demandons qu'on mette un terme aux arrangements financiers actuels qui ignorent totalement tout processus rationnel de développement économique. Nous demandons un accord de paiement de péréquation avec un facteur d'ajustement automatique à l'instar de ce dont bénéficient actuellement les provinces, lesquelles, en général, ont atteint un niveau de développement bien supérieur au nôtre. (Bande des Pieds-Noirs, S.-comité, 8:90)

La comparaison avec le traitement réservé aux provinces est survenue fréquemment au cours des audiences:

Si nous comparons ces paiements de transfert à ceux donnés aux gouvernements provinciaux, on constate des différences assez marquées. Les paiements de péréquation provinciaux sont non liés; c'est-à-dire que les gouvernements provinciaux détiennent la pleine autorité de voir comment ils vont dépenser ces fonds. Très peu de nos paiements de transfert sont non liés. Nous sommes contrôlés comme aucun gouvernement provincial ne le tolérerait. (Association des Indiens de l'Alberta, S.-comité, 8:26)

Le principe des subventions fédérales est, de l'avis du Comité, entièrement justifiable. Le Comité est d'accord avec le témoignage des Indiens sur le fait qu'ils ne s'agit pas de charité. Les Indiens ont droit, à tout le moins, au niveau de services reçus par les Canadiens comme allant de soi.

33. Le Comité recommande que les futurs paiements fédéraux aux administrations des premières nations indiennes prennent la forme de subventions directes. De tels paiements devraient être accordés à toutes les administrations des premières nations indiennes que le gouvernement fédéral a reconnu comme étant responsables envers leurs populations.

Le Comité considère nécessaire de rendre explicite un point implicite de son appui à cet accord. Une fois qu'une administration d'une première nation indienne comportant un système adéquat de responsabilité est reconnue par le gouvernement fédéral, cette administration doit avoir droit au financement sous forme de subventions. La décision d'accepter ces subventions appartient à cette administration indienne, une fois qu'elle aura soupesé les risques par rapport aux bénéfices et assumé la pleine responsabilité de cette décision.

Principes du financement

Le Comité prévoit que les administrations reconnues des premières nations indiennes recevront un versement unique pour le fonctionnement et la prestation de tous les services. En vertu de ce système, les fonds ne seraient pas affectés à une fin spéciale; par exemple, les fonds pour la santé ne seraient pas fournis séparément. Chaque administration des premières nations indiennes déciderait de la manière dont elle allouera les fonds pour couvrir, entre autres, les programmes de services sociaux, de santé, de logement et d'éducation.

Les administrations des premières nations indiennes seront également libres de fournir les services de la manière dont elles l'entendent. De nombreux services gouvernementaux, seraient vraisemblablement offerts par les administrations des premières nations indiennes. Elles pourraient les donner à contrat à une administration provinciale, à une municipalité, à un organisme privé, à un conseil de tribu ou même au gouvernement fédéral. Dans le cas des services médicaux, par exemple, les administrations des premières nations indiennes pourraient trouver plus simple de conclure une entente avec un établissement régional de santé. L'essentiel est que chaque administration prendra ses propres décisions et conclura ses propres ententes, en tenant compte de ses valeurs et de ses normes, plutôt que de les voir imposer de l'extérieur.

Une exception au principe du paiement unique devrait être faite pour le développement économique et les fonds afin de corriger les graves lacunes dans les infrastructures commu-

nautaires. Dans ces domaines, les besoins et les possibilités varient et justifient un régime différent pour le versement des fonds.

À l'heure actuelle, mis à part le financement global pour les conseils de bande, le gouvernement fédéral, par divers canaux, effectue des paiements directement aux conseils de tribu, à l'Assemblée des premières nations et à un bon nombre d'autres organismes indiens. Une fois que les nouveaux accords de financement seront en place, les administrations des premières nations indiennes devraient décider quels pouvoirs et quelles ressources financières elles sont prêtes à accorder aux conseils de tribu et de région, ainsi qu'aux organismes provinciaux et nationaux. Mais jusqu'à ce que les nouveaux accords soient mis en place, que les besoins fondamentaux soient satisfaits et que les fonds soient plus facilement disponibles pour le financement politique, la transition doit se faire lentement.

Les programmes fédéraux spéciaux offerts à tous les Canadiens en tant qu'individus devraient être également offerts aux résidents indiens. Les paiements accordés pour la pose d'isolant dans les vieilles maisons est un exemple; tout Canadien peut se prévaloir de cette mesure législative à condition de respecter les conditions du programme et faire une demande. Dans de tels cas, ainsi que dans le cas de programmes nationaux comme l'assurance-chômage, le Comité a conclu que la population des premières nations devrait être admissible de la même manière que les autres bénéficiaires.

Quelques témoins ont soutenu l'idée d'une affectation de fonds spéciaux pour payer le salaire des fonctionnaires des administrations indiennes. Si les salaires des fonctionnaires des administrations des premières nations indiennes devaient être financés séparément, cela aurait pour effet d'affaiblir le degré de responsabilité de ces fonctionnaires envers les populations. Selon le Comité, les décisions quant aux salaires devraient être prises par chaque collectivité.

Le Comité croit qu'il serait essentiel, au cours des premières années, que l'on tienne compte des besoins en formation dans l'établissement des besoins financiers des administrations des premières nations indiennes. La situation des populations indiennes n'a pas permis le développement de dirigeants et d'administrateurs. Lorsque les Indiens assumeront le contrôle de leurs propres affaires, on peut prévoir qu'ils auront besoin de programmes de formation et il est important qu'ils aient les moyens de les obtenir.

Versement des fonds

Le Comité a bien démontré les problèmes qui découlent des présents accords de financement en vertu desquels le ministère qui verse les fonds est aussi chargé de conseiller et de surveiller leur emploi et de fournir les services. La solution semble être de séparer le financement de la politique et de la prestation des services, solution analogue à celle adoptée par plusieurs provinces pour le financement des universités et des municipalités. C'est le conseil que donnaient Coopers & Lybrand qui recommandaient de faire appel à un organisme de financement qui «ne s'occuperait pas de la prestation de services et qui n'aurait aucune responsabilité pouvant entrer en conflit avec ses responsabilités de financement».

Une approche pour le versement des fonds, conforme à l'appui du Comité au principe de rapports de gouvernement à gouvernement, serait que chaque administration des premières

nations indiennes négocie directement avec le gouvernement fédéral. Si d'une part, cela permet une plus grande souplesse et une plus grande diversité pour répondre aux besoins distincts des administrations des premières nations indiennes, d'autre part, les négociations prendraient beaucoup de temps. Avec des centaines d'accords distincts à conclure, cette approche pourrait être injuste pour certains et les administrations les plus avancées auraient un avantage.

34. La solution appuyée par le Comité serait de financer les administrations des premières nations au moyen d'une formule modifiée par habitant. Elle assurerait l'équité et faciliterait grandement le problème du versement. Il serait important d'élaborer une méthode qui permettrait d'effectuer des ajustements selon les besoins relatifs des collectivités. Le Comité est convaincu qu'une formule acceptable peut être mise au point par le gouvernement fédéral et les administrations des premières nations. De plus, il pourrait y avoir financement de besoins spéciaux.

Le Comité est conscient que déterminer le montant total des fonds qui devront être transférés annuellement aux administrations des premières nations indiennes n'est pas une tâche facile. Selon le Comité, un étalon approprié serait d'allouer suffisamment de fonds pour fournir des services gouvernementaux et sociaux comparables à ceux dont jouissent les non-Indiens qui habitent dans les régions avoisinantes.

Les droits des gouvernements provinciaux, en vertu du financement des programmes établis, sont fondés sur des calculs par habitant qui, à l'heure actuelle, comprennent les résidents indiens de ces provinces. Pourtant plusieurs témoins ont déclaré que les Indiens ne recevaient pas une juste part des bénéfices découlant de ces fonds. Le Comité demande instamment que ces questions soient étudiées avec attention, y compris l'idée d'ajouter cet élément au financement des Indiens et de réduire le transfert à une province d'un montant correspondant au moment où les paiements de transfert sont calculés.

Plusieurs témoins ont préconisé la création d'une commission d'accords fiscaux Canada-Premières nations en vue de négocier le montant global du financement disponible et de résoudre les problèmes posés par le versement de ces fonds aux diverses administrations des premières nations. Bien qu'il soit convaincu que le versement des fonds aux administrations des premières nations doit être séparé de la prestation de programmes, le Comité ne veut pas nuire aux négociations en recommandant un mécanisme pour le versement des fonds.

Il sera certainement nécessaire d'avoir un ministre—peut-être un ministre d'État aux relations avec les premières nations indiennes comme nous l'avons déjà mentionné—chargé d'agir au nom du gouvernement fédéral dans la négociation du financement global des administrations des premières nations. Du côté des Indiens, il faudra nommer des représentants des administrations reconnues des premières nations à titre de négociateurs. Outre d'en arriver à un chiffre global, les deux parties devront établir les montants destinés au fonctionnement, d'une part, et ceux destinés au développement économique et à la correction des graves lacunes d'infrastructure, d'autre part. Enfin, les deux parties devront établir une formule pour déterminer les paiements par habitant.

Une fois que le montant global aura été établi, la ventilation des fonds par catégorie accomplie et une formule pour la répartition des fonds entre les administrations reconnues mise au point, le versement pourra être confié à un petit organisme du gouvernement fédéral

ou à une commission des accords fiscaux. Les tâches précises d'un tel organisme seraient d'effectuer les paiements aux administrations des premières nations, de recevoir les états financiers annuels des administrations reconnues et d'examiner les questions soulevées par l'application de la formule.

Les témoins ont suggéré la création d'un organisme de développement économique qui mettrait des fonds à la disposition des entreprises indiennes, des coopératives et des organismes ainsi qu'aux administrations des premières nations, à des fins de développement économique. Cet organisme pourrait être créé sur le modèle de l'Agence canadienne de développement international, du Centre de recherche pour le développement international ou de tout autre organisme privé. Le Comité n'a pas fait de recommandation précise à cet effet. Selon l'étude de Coopers & Lybrand, l'ACDI souffrirait des mêmes problèmes dont souffre le MAINC. Coopers & Lybrand ont toutefois recommandé la création d'un organisme responsable du versement des fonds destinés au développement économique. Le Comité est d'avis que la structure et le mécanisme de versements de fonds devraient être élaborés par des négociations entre le gouvernement fédéral et les premières nations indiennes.

Il est très important que les administrations des premières nations aient un financement garanti afin de pouvoir faire des projets à long terme. Les mêmes méthodes qui prévalent pour les paiements de péréquation et le financement des programmes établis aux provinces— une mesure législative portant autorisation de financement pour une période de cinq ans— semblent les plus appropriées. Une telle approche mènerait à un transfert automatique des fonds vers l'organisme de financement accepté pendant les cinq années couvertes par la mesure législative. L'indexation pourrait tenir compte de facteurs tels que l'inflation et l'accroissement de la population.

35. Le Comité recommande que le montant global des fonds destinés au fonctionnement des administrations des premières nations, au développement économique et à la correction des graves lacunes d'infrastructure, soit déterminé à la suite de négociations entre les représentants du gouvernement fédéral et ceux des administrations des premières nations. Le Comité recommande également que le montant global des fonds soit approuvé au moyen d'une loi présentée au Parlement tous les cinq ans. Les structures et les mécanismes de versement de fonds dans chacune des trois catégories devraient également être établis par négociations.

Financement des bandes qui ne choisissent pas l'autonomie politique

Le Comité prévoit que certaines bandes ne souhaiteront pas, du moins au début, d'assumer les responsabilités qui découlent de l'autonomie politique. Certaines peuvent décider de reporter une telle décision jusqu'à ce qu'elles aient eu la formation nécessaire et qu'elles aient en place le personnel et les systèmes nécessaires. Dans ces circonstances, des témoins ont suggéré, et le Comité est d'accord, qu'un financement spécial soit accordé pour la formation et le développement. Pour assurer la disponibilité des services gouvernementaux, le Comité propose que de telles bandes se joignent à l'organisme de financement fédéral pour obtenir ces services d'un conseil de tribu, d'une autre administration indienne, d'une entreprise privée ou du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Conclusion

Le Canada a fait preuve d'innovation dans ses accords fiscaux visant à assurer aux gouvernements provinciaux la capacité d'offrir à peu près les mêmes services aux Canadiens dans toutes les régions du pays. Il n'y a aucune raison pour qu'il soit moins innovateur dans le financement des administrations des premières nations indiennes dont la diversité est encore plus grande. En proposant un système de subventions versées par un nouvel organisme de distribution accepté de tous, le Comité pense qu'il a recommandé des accords fiscaux qui répondent aux besoins de la situation. Malgré tout, le Comité est bien conscient, comme le chef Jim Bear l'a déclaré lors de son témoignage, «que le mécanisme précis et le niveau de transfert sont des questions de négociations politiques entre les Indiens et les gouvernements fédéral et provinciaux. . .» (C. spécial, 3:63)

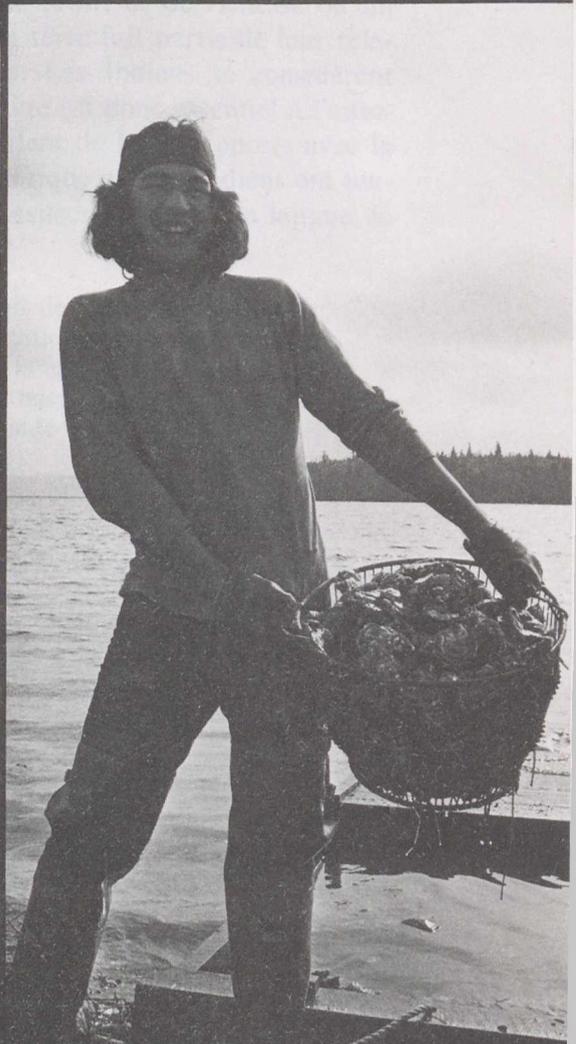
Le Comité soutient cette approche pour deux importantes raisons: premièrement, un tel accord de financement est essentiel pour soutenir l'exercice de l'autonomie politique des premières nations indiennes; deuxièmement, le Comité croit que cette approche réduira les coûts administratifs inutiles et représente le meilleur emploi de fonds limités. Les besoins des administrations des premières nations indiennes sont grands et il est inévitable qu'il y ait une limite aux fonds que le gouvernement fédéral pourra fournir. Il est important d'avoir en place des accords fiscaux qui tireront le meilleur parti des fonds disponibles.

CHAPITRE 3
TERRES

ET

DES RESSOURCES

DES RESSOURCES



TERRES ET RESSOURCES

Introduction

Pour les Indiens la terre est bien plus qu'une source de profit et de richesse ou un endroit où on s'installe provisoirement. Leur attachement à la terre fait partie de leur relation spirituelle avec l'univers, ses éléments et ses créatures. Les Indiens se considèrent comme les gardiens de la terre et de ses ressources. Un territoire est donc essentiel à l'autonomie politique. Les Indiens allèguent que leurs droits découlent de leurs rapports avec la terre. Le concept de titre ancestral s'applique à la relation historique que les Indiens ont toujours eue avec la terre et au rapport entre la terre et tous les aspects de la vie, la langue, la culture, les systèmes économiques et politiques.

Notre peuple est propriétaire de ces terres et s'en occupe depuis des temps immémoriaux. C'est la raison pour laquelle nous exigeons que la Constitution reconnaisse ce titre aborigène. On ne peut faire de distinction entre la terre, la langue et les lois de notre culture. Tout chez la population Nishga—notre façon de vivre, nos moyens de subsistance, nos rapports les uns avec les autres et avec le reste du monde—tout se fonde sur la possession de la terre. (Conseil de tribu Nishga, C. spécial, 7:31)

Dans quelques régions du Canada, des traités furent négociés avec les gouvernements indiens afin que les terres puissent être colonisées. La signature de ces traités a modifié la notion de titre ancestral. Les Indiens considèrent que les traités affirment leurs droits et établissent le partage des terres et des ressources, alors que les gouvernements non indiens les perçoivent comme étant l'extinction des droits à la terre et aux ressources.

Lorsque les blancs sont venus au pays, ils ont cherché à obtenir le droit d'occuper certains de nos territoires afin de cultiver le sol pour se nourrir, et ils voulaient officialiser notre consentement par un traité. Nos chefs, agissant dans leur capacité tout à fait légitime de leaders des gouvernements indiens, étaient prêts à consentir à un tel traité officiel. Tout ce que les chefs ont accepté de faire, c'est de permettre aux blancs de vivre sur le territoire et

d'y cultiver le sol. C'est tout ce que nos ancêtres ont accepté de céder par cet accord de traité, et rien de plus. (Conseil de tribu Yellowhead, S.-comité, 10:32)

Les réserves

Les témoins indiens ont également souligné qu'à leur avis il était historiquement inexact de considérer les réserves comme des propriétés offertes aux Indiens par le gouvernement, comme les non-Indiens le font. Il s'agit en fait de régions que les Indiens se sont réservées pour eux-mêmes dans les traités, ou des régions qu'ils n'ont jamais cédées.

Les réserves ont été établies en vertu de la Proclamation et des traités, il s'agissait de terres réservées où la souveraineté de notre peuple restait intacte pour des générations. Ce n'étaient pas les terres acquises par la Couronne et accordées à nous par la suite. La Couronne n'avait pas de terres à nous donner à l'époque du traité; c'était nous qui possédions toutes les terres. C'est nous qui vous avons donné l'accès conditionnel à ces terres. (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, S.-comité, 16:18)

Les présomptions non indiennes ont mené à un cadre juridique—dans la *Loi sur les Indiens* et les décisions des tribunaux à partir de l'affaire *St. Catherine's Milling*—qui reflète une perspective tout à fait contraire. Il est précisé dans la Loi qu'une réserve est «une parcelle de terrain dont le titre juridique est attribué à Sa Majesté et qu'Elle a mise de côté à l'usage et au profit d'une bande». Dans l'affaire *St. Catherine's Milling*, la Cour suprême du Canada a décrit l'intérêt indien dans une terre comme «un simple fardeau» sur le droit provincial à une terre. Bien que dans d'autres cas juridiques l'intérêt indien soit décrit dans des termes plus forts, les tribunaux ont soutenu que le titre appartenait aux provinces une fois que l'intérêt indien était cédé. Cette approche a été modifiée par des accords fédéraux-provinciaux dans toutes les régions du Canada sauf au Québec et à l'Île-du-Prince-Edouard. Il en résulte que les bandes et le gouvernement fédéral détiennent tous les droits de gestion des terres des réserves avant et après la cession. Ces concepts ne concordent pas avec celui des Indiens voulant qu'ils détiennent tous les droits sur les terres des réserves.

La notion juridique de «réserve», aux termes de la *Loi sur les Indiens* et de la politique du MAINC à l'égard des droits fonciers ont créé des problèmes, même pour les Indiens qui vivent dans des régions isolées. Par exemple, le Comité a tenu des audiences à Lansdowne House, dans le nord de l'Ontario, sur une terre qui n'est pas considérée comme une réserve bien que les populations aient toujours vécu dans la région. Les Affaires indiennes ont installé les gens dans une région marécageuse, éloignée des approvisionnements en bois, et l'eau potable y est polluée. La population de Lansdowne House n'a pas réussi à obtenir la permission de s'installer ailleurs dans la région:

... la province d'Ontario est d'avis que nos terres sont des terres de la Couronne. Nous devons donc obtenir leur approbation et le permis provincial pertinent afin de pouvoir utiliser nos propres terres. Le ministère des Affaires indiennes se range du côté de la province dans ce litige sur les terres, parce que, d'après le gouvernement du Canada, les Nishnawbe-Aski ont renoncé à leurs terres sauf pour les réserves. Le ministère des Affaires indiennes a donc des réticences à nous aider à nous réinstaller à cause de nos conflits fonciers avec la province. (Conseil de tribu du Centre, C. spécial, 37:12)

Le gouvernement fédéral justifie le fait qu'il a retenu le contrôle des terres indiennes, tel que prescrit dans la *Loi sur les Indiens*, en alléguant que c'était nécessaire pour empêcher les non-Indiens de les utiliser à leur profit. On a toujours craint que les Indiens prennent des dispositions imprévoyantes. Pourtant, comme l'étude du Comité sur les rapports fiduciaires l'a relevé, le gouvernement fédéral a disposé de vastes territoires sans nécessairement tenir compte des intérêts des Indiens.

Les leaders de la tribu Stoney, menés par le chef Bearspaw, le chef John Chiniki et le chef Jacob Goodstoney et plusieurs chefs subalternes ou conseillers avaient alors dit aux commissaires responsables des traités:

Nous n'allons jamais vous donner ces terres mais nous les partagerons avec vous. Nous vous permettrons de les labourer et de les cultiver. Vous pouvez y élever le bétail et construire des maisons pour vos familles.

Pour notre peuple, l'accord par traité représentait un accord paisible. C'était un accord pour partager les terres paisiblement.

Toutefois, nous n'avons convenu ni de céder les terres ni de céder les droits à l'exploitation minière.

Notre peuple n'a jamais convenu de céder nos droits. (Bande Bearspaw, S.-comité, 8:54-55)

Nos ancêtres croyaient que la terre n'appartenait à personne. A leurs yeux, elle était sacrée. Elle appartenait au Grand Esprit. Ils croyaient que, tant qu'on leur laissait la possibilité de chasser pour se nourrir, il n'y avait pas de raison de craindre pour l'avenir. Ils ne pouvaient même pas imaginer que des gens revendiqueraient les titres de leurs terres.

Nos ancêtres n'ont pas compris que les réserves étaient des lopins de terre qui devaient dorénavant être notre unique source pour l'agriculture et l'élevage.

En 1930, le gouvernement a renoncé, au profit de la province, au contrôle de ces terres. Depuis, notre droit de chasser sur ces réserves a été renié au profit des parcs, des aires récréatives et des sanctuaires de faune.

Aujourd'hui, nous savons que la terre a une importance majeure. Nous voulons qu'on nous assure que le gouvernement fédéral nous reconnaîtra le droit imprescriptible et inaliénable de posséder et de contrôler nos terres. Cette assurance doit être le premier pas dans la direction du gouvernement autonome indien. (Bande Chiniquay, S.-comité, 8:59-60)

Il est arrivé, dans certains cas, que les territoires de quelques bandes soient considérablement réduits pour des projets tels que la construction de chemins de fer, de routes, de bases militaires et de barrages. La Bande Kitsumkalum, par exemple, a décrit comment la moitié de sa réserve a été louée ou cédée sous la forme de droits de passage. (C. spécial, 7:70) Le chef Goulais de la bande Nipissing a décrit d'autres cas où les cessions de terrain ont entraîné de lourdes pertes pour sa bande:

Au cours des dernières années, beaucoup de bandes ont perdu des terres de différentes façons. Dans certains cas, on parle de cession de terrain, et certaines de ces cessions pourraient être considérées comme non valides. Il y a eu une érosion du littoral des propriétés de bandes provoquée par les aménagements hydroélectriques, particulièrement par les variations du niveau des eaux. Voilà des causes précises qui ont contribué à nous faire perdre des terres dans bien des cas. (C. spécial, 14:54-55)

La *Loi sur les Indiens* traduit bien les présomptions des non-Indiens quant aux rapports entre le Canada et les Indiens. La Loi décrit de quelle manière une terre réservée peut être cédée (un mot qui peut s'appliquer à la fois à la vente, à la location ou à tout autre moyen),

mais ne dit pas comment une bande peut acquérir des terres. On a supposé que la population indienne diminuerait progressivement pour éventuellement disparaître.

La *Loi sur les Indiens* établit un système unique de possession des terres dans les réserves indiennes; il devait favoriser la transition d'un système collectif de possession des terres à un système mettant l'accent sur la propriété individuelle, semblable à celui en usage parmi les non-Indiens. Tout membre d'une bande peut obtenir le droit d'utiliser et d'occuper une partie de la réserve par le biais d'un régime d'allocation. Aux termes du paragraphe 20(1) de la Loi, il peut posséder une terre qui lui est attribuée par le conseil de bande avec l'approbation du Ministre. Un certificat de possession est délivré par le Registre des terres de réserve à un individu qui doit utiliser la terre en respectant les règlements de la bande et les dispositions de la Loi. Celle-ci prévoit aussi l'utilisation d'une terre d'une manière provisoire ou sous conditions. Dans ces cas, un certificat d'occupation permet à un Indien d'occuper la terre pour une période renouvelable de deux ans.

De nombreuses bandes n'ont pas recours à ces certificats ou à d'autres dispositions de la *Loi sur les Indiens* relativement à la possession des terres. Elles suivent les coutumes de la bande ou attribuent les terres selon le bon plaisir du conseil de bande. Certaines bandes ont expliqué qu'elles n'utilisaient pas le régime d'allocation en raison de l'imprécision de la Loi, de même que du degré de discrétion ministérielle:

Le régime d'allocation n'est pas bien compris et fait l'objet de beaucoup d'ignorance auprès des bandes. Cela crée une confusion entre les droits de l'individu à qui la terre a été attribuée et les droits collectifs de sa bande.

La description que les textes législatifs donnent du système est tellement mauvaise et la discrétion ministérielle y joue un tel rôle qu'il est dans bien des cas impossible d'établir des priorités entre l'individu et la bande et entre l'individu et le gouvernement. (Association des Indiens iroquois et alliés, C. spécial, 16A:30, 52)

Qui plus est, le régime d'allocation diffère fondamentalement des traditions pratiquées par de nombreuses premières nations en matière de possession des terres. Au cours des années, l'équilibre des droits, maintenu par les pratiques traditionnelles, a été bouleversé par l'application de la *Loi sur les Indiens* et des politiques fédérales. Par ailleurs, une tension s'est manifestée quant aux droits des membres actuels d'une première nation indienne et les droits des générations futures qui bénéficieront de la terre et de ses ressources.

Le Comité est d'accord sur le fait que les terres des premières nations doivent être sous leur contrôle. En outre, il revient au gouvernement fédéral d'entretenir sa relation spéciale avec chaque première nation de sorte que les terres de chacune d'elles soient conservées pour son usage.

Nous aimerions détenir les titres pour les terres de notre réserve. Selon une décision récente de la Cour d'appel fédérale dans le cas *Musqueam*, le Ministère n'a pas de responsabilité juridique en tant que détenteur de titres. Cette situation est totalement inacceptable, et le Ministère ne peut citer de raison légitime pour continuer de détenir ce titre. (Conseil de bande des Indiens de Sechelt, C. spécial, 6:97)

Nous voulons qu'on nous assure que le gouvernement fédéral nous reconnaîtra le droit imprescriptible et inaliénable de posséder et de contrôler nos terres. Cette assurance doit être *le premier pas* dans la direction du gouvernement autonome indien. (Bande Chiniquay, S.-comité, 8:60)

36. Le Comité est convaincu que, de manière à assurer la réalisation de l'autonomie politique, chaque première nation indienne doit avoir les pleins droits de contrôler ses terres de la façon dont elle considère juste et appropriée. Cela signifie le plein pouvoir de contrôler le régime de possession des terres et de leur utilisation sur les réserves. Ces régions devraient être reconnues comme étant des terres indiennes.

37. Le Comité recommande donc que le gouvernement fédéral favorise le changement constitutionnel nécessaire pour reconnaître dans la loi les pleins droits des premières nations indiennes aux terres, aux eaux et aux ressources dans toutes les régions maintenant classées comme réserves ou à l'avenir considérées comme terres indiennes. Entre-temps, le Comité demande instamment aux représentants désignés des premières nations indiennes et aux représentants du gouvernement fédéral de se mettre d'accord sur les mesures maintenant possibles pour atteindre ces objectifs.

Terres et ressources des premières nations indiennes

Une fois ces changements apportés, les administrations des premières nations exerceraient le plein contrôle des ressources sur les réserves et recevraient toute redevance provenant de leur exploitation. Ce principe est conforme à la portée générale du présent rapport qui suggère que les administrations des premières nations indiennes aient la juridiction exclusive des activités dans les réserves. De plus, les administrations des premières nations seraient responsables de l'utilisation et de la gestion de ces fonds et devraient en rendre compte à leurs populations.

Aux termes de la *Loi sur les Indiens*, une bonne partie des terres de réserve a été conditionnellement cédée pour permettre la location et la mise en valeur. À l'avenir, de telles questions relèveront des premières nations et de nouvelles cessions n'auront pas lieu. Les premières nations feraient leurs propres accords pour la location de terres, et le statut juridique des terres—c'est-à-dire des «terres indiennes»—restera inchangé.

Pour les terres actuellement classées comme étant «cédées conditionnellement» à des fins telles que des centres commerciaux, des terrains de golf ou des exploitations forestières, il faudra que des représentants du gouvernement fédéral et des premières nations concernées étudient la question. De nouveaux accords quant à la gestion et à la juridiction futures devront tenir compte d'autres intérêts sur les terres, particulièrement ceux des locataires.

Le territoire d'une première nation indienne ne pourra pas être vendu et faire partie d'une autre juridiction; il demeurera toujours sous le contrôle de la première nation.

Si la population d'une première nation indienne décidait qu'il est à son avantage d'échanger, de vendre ou de céder ses intérêts dans des terres ou des ressources non renouvelables, le Comité est d'avis que le gouvernement fédéral ne devrait pas intervenir. La population d'une première nation indienne s'assurerait, par sa propre forme de gouvernement, qu'elle s'est garantie, à elle et aux générations futures, une protection suffisante. Dans de telles circonstances le Comité ne voit pas la nécessité de contraintes extérieures quant à la vente ou à l'hypothèque de ces terres.

38. Le Comité recommande qu'il y ait un registre officiel des terres des premières nations indiennes. Il contiendrait les dossiers des terres sous le contrôle des premières nations indiennes pour les distinguer des terres fédérales et provinciales.

La combinaison d'une propriété collective par une première nation indienne et d'une juridiction par une administration d'une première nation mène à une situation unique en son genre. Une administration de première nation indienne sert non seulement dans les questions gouvernementales, mais aussi, d'une certaine manière, représente les intérêts de ses membres sur les biens possédés en commun. En ce sens, une administration de première nation indienne est différente d'une administration municipale ou provinciale. Cela pose un problème particulier en ce qui a trait aux non-membres qui vivent sur les terres indiennes, lesquels peuvent penser, en tant que résidents, qu'ils ont le droit de participer à l'administration de la collectivité. Pourtant, comme non-membres, ils ne partagent pas la propriété des biens gérés par cette administration et n'ont pas voix au chapitre sur ces questions. Les droits ancestraux doivent prévaloir sur toute revendication de non-membres à une protection aux termes de la Charte des droits. Seules les personnes qu'une première nation indienne décide d'inscrire à son effectif devraient avoir le droit de participer au choix des membres de l'administration de cette première nation ou de participer aux affaires gouvernementales.

... les réserves indiennes lorsqu'elles ont été créées ont été réservées aux-Indiens. Mais à mesure qu'un nombre de plus en plus grand de non-Indiens viennent s'installer dans les réserves, cet objectif est de plus en plus difficile à réaliser. Je ne parle pas seulement ici des non-Indiens, mais également du développement proprement dit. Il nous est difficile, en tant qu'Indiens, de survivre parce que ces gens qui viennent s'installer chez nous apportent leurs propres lois et leurs propres règlements, qu'il s'agisse d'une interprétation de la notion de propriété de la terre dans les réserves indiennes et du détenteur des droits afférents—et en l'occurrence la Charte des droits pourrait fort bien servir d'arbitre. Les Blancs ou les non-Indiens qui vivent dans les réserves et qui invoquent la Charte des droits pourraient fort bien un jour recevoir le droit ou le pouvoir d'en élire les chefs. C'est fort possible. (Premières nations du conseil de tribu de South Islands, C. spécial, 5:54-55)

Les intérêts indiens dans d'autres terres

39. Pour promouvoir l'autonomie politique, il faut tout d'abord que les premières nations indiennes exercent le contrôle des terres indiennes. Les Indiens ont également demandé la reconnaissance de certains droits découlant de traités ou de titres ancestraux aux régions traditionnelles de chasse et de trappe.

Des témoins indiens ont manifesté un intérêt dans les terres qui n'ont pas été aliénées du contrôle des Indiens par un procédé consensuel. Les collectivités indiennes ne vivent pas toujours sur ces terres. Ils revendiquent cependant certains droits en raison du fait qu'ils étaient les propriétaires originaux de plus vastes territoires et en vertu des dispositions des traités selon lesquelles les Indiens ont seulement voulu partager ces terres et non les céder complètement. Les témoins indiens ont constamment mis l'accent sur le fait que leurs droits ne prenaient pas fin à la limite des réserves. Ils ont au contraire souligné la nécessité de mettre au point des mécanismes par lesquels les Indiens pourront participer au contrôle et à la gestion de ces terres et de leurs ressources en favorisant un régime de co-existence et non l'exclusion d'autres intérêts.

La mise en œuvre de mégaprojets, l'exploitation forestière, la construction de barrages et les projets d'irrigation, auxquels les Indiens ont peu ou pas participé, ont mis en danger l'équilibre économique de nombreuses collectivités indiennes. Par exemple, les bandes indiennes qui chassent et trappent, activités qui exigent un vaste territoire, peuvent être gravement touchées par des projets tels que la construction d'un barrage à des centaines de milles. Les administrations des premières nations veulent partager la prise de décisions qui pourraient toucher leurs territoires et leurs ressources. Avec les administrations des premières nations indiennes en place, la mise en valeur des terres sur lesquelles les Indiens revendiquent des droits devra être décidée par toutes les administrations concernées. De même, sur la question de la mise en valeur des ressources, tous les paliers de gouvernement devront tenir compte des intérêts et des préoccupations des administrations des premières nations indiennes.

40. Dans le passé, un contrôle externe a signifié que les Indiens n'ont pas partagé pleinement les bénéfices financiers de revenus tirés de l'exploitation de ressources telles que le minerai, le pétrole et le gaz. Ces revenus pourraient avoir un effet considérable sur le développement d'une base économique viable, en permettant aux administrations des premières nations indiennes de devenir économiquement indépendantes.

Terres au nord du 60^e

Les populations des premières nations indiennes dans le Nord sont placées devant des choix particulièrement difficiles. Elles représentent une forte proportion de la population et étudient d'autres régimes que celui des réserves comme moyen de posséder des terres. Le règlement des conflits, quant aux terres et aux droits, dans les Territoires oblige les générations présentes à agir avec générosité et honnêteté et à veiller que les populations indigènes du Nord soient les principaux bénéficiaires du développement en obtenant une juste part des ressources, maintenant et à l'avenir. Ce faisant, le gouvernement fédéral devra tenir compte des vœux des peuples indigènes et mettre au point des moyens de possession différents des terres et de contrôle de ceux en usage dans le sud du Canada.

Le système des réserves n'est ni souhaitable ni réalisable dans le Nord étant donné les vastes régions sur lesquelles les Dénés revendiquent leurs droits. Les terres mises de côté pour la juridiction et l'utilisation exclusives des Dénés seraient désignées et protégées en vertu des dispositions d'un accord sur les droits aborigènes, et non en vertu de la *Loi sur les Indiens*, et tous les autres domaines relevant des Dénés seraient sous la juridiction du gouvernement public mis en place. (Nation dénée, C. spécial, 28:48)

Restauration de la propriété des terres et des ressources

Cet élément est perçu comme un prérequis à l'autonomie politique; les premières nations indiennes doivent posséder un territoire suffisamment étendu pour leurs membres. L'accroissement de la population, par une croissance naturelle ou le retour des membres qui vivent présentement hors des réserves, créera des pressions supplémentaires. La réintégration de personnes qui n'étaient pas reconnues comme Indiens aux termes de la *Loi sur les Indiens* peut entraîner des pressions sur la propriété de terres et les ressources communautaires.

Le Sous-comité sur les femmes indiennes et la *Loi sur les Indiens* a recommandé la réinscription, sur demande, des femmes et de leurs enfants qui ont perdu leur statut d'Indien

en vertu de la mise en application de la Loi. Le Sous-comité a fait remarquer que cela pourrait élargir l'appartenance à une bande et entraîner une demande pour des terres et des ressources supplémentaires.

Plusieurs témoins ont fait mention du fait que la réintégration entraînerait un besoin de terres additionnelles pour accueillir une population plus nombreuse.

Là où certaines personnes seront rétablies dans leurs droits, il faudra venir en aide aux tribus—aussi bien du point de vue territorial que du point de vue financier. (Conseil de tribu Carrier-Sekani, C. spécial, 20:36)

41. Le Comité recommande que toute réintégration de membres mandatée par le gouvernement fédéral fasse l'objet d'un examen pour déterminer les ressources additionnelles nécessaires pour répondre à leurs besoins et pour recommander un mécanisme pour leur prestation.

Comme l'indique le projet de recherche sur le fondement économique commandé par le Comité, un territoire suffisant est essentiel au développement économique futur, à l'indépendance économique et à l'autonomie politique. (p. 113 de l'original, traduction libre)

Tout d'abord, il doit y avoir un lien absolu entre les ressources de la terre et l'indépendance économique du gouvernement indien. Sans terre, sans ressources, il n'y a pas d'indépendance économique; et sans indépendance économique, il n'y a pas de gouvernement indien. Notre prémisse est donc qu'il nous faut disposer de nos terres afin de mettre en valeur nos ressources et de conquérir notre indépendance économique. (Association des Indiens iroquois et alliés, C. spécial, 16:23, 32)

Dans les premières négociations au sujet des terres pour les réserves, on avait tendance à mettre de côté des terres situées dans les régions rurales ou éloignées. Dans certains cas, les Indiens eux-mêmes préféraient ces régions, mais les temps et les circonstances ont changé. Les premières nations indiennes ne devraient pas être limitées à une économie fondée sur les terres, si tel n'est pas leur souhait, et devraient être libres d'entreprendre une variété de projets à caractère économique. L'élargissement du territoire pourrait comprendre des terres dans les régions urbaines, rurales ou éloignées, selon les volontés des administrations des premières nations indiennes.

Au long des années, les gouvernements canadiens ont répondu négativement aux revendications territoriales formulées par les Indiens, alléguant qu'il n'y avait plus de terres disponibles ou en réfutant par tous les moyens les raisons données pour les revendications. Malheureusement, cette attitude négative concernant les droits fonciers des Indiens était partagée par de trop nombreux Canadiens.

Il est important de souligner les fausses prémisses et l'injustice de cette attitude. Alors que les gouvernements canadiens ont été lents à trouver des terres pour régler de nombreuses revendications territoriales, notamment celle des Nishgas, ils n'ont eu aucune difficulté à trouver des terres pour de vastes parcs nationaux, des bases militaires, des installations hydro-électriques, des aéroports et des projets de mise en valeur des ressources. Le Canada a mis de côté 130,168 kilomètres carrés pour des parcs nationaux contre seulement 26,335 kilomètres carrés pour des réserves. Le Comité ne met pas en doute la nécessité des parcs, des bases militaires et des aéroports, mais il n'en reste pas moins que les droits fonciers des premiers habitants de ce continent méritent autant d'attention sinon plus. Les Canadiens, qui

se considèrent justes et équitables, doivent réviser leur position sur cette question. Le gouvernement devrait s'engager dans cette entreprise avec au moins autant de volonté qu'il consacre à trouver des terres pour les projets gouvernementaux.

L'un des problèmes les plus graves qui ait été porté à la connaissance du Comité est celui des bandes qui n'ont pas de réserves: les bandes de Lubicon et de Conne River en sont des exemples. Certaines bandes vivaient sur des terres de la Couronne, d'autres étaient dispersées. Il y avait aussi les bandes qui possédaient des terres, mais dont les membres avaient dû les quitter à cause de politiques du MAINC les privant de services, de logements, d'écoles et de routes.

42. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral donne la priorité à l'octroi de terres aux collectivités indiennes qui n'ont pas de réserves.

D'autres moyens d'accroître le territoire des Indiens comprennent l'exécution des obligations prévues dans les traités. Dans certains cas, les négociations sur le choix d'une réserve durent depuis des décennies. Il est maintenant temps de prendre des mesures pour régler ces questions. Les terres choisies devraient satisfaire l'administration concernée d'une première nation indienne.

43. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral donne la priorité au respect des droits fonciers et au règlement des revendications territoriales.

Toute revendication doit être réglée d'une façon rapide et juste. Le mécontentement à l'égard du processus et de la politique actuels en matière de revendications territoriales s'est exprimé tout au long des audiences; la section suivante du présent chapitre est donc consacrée à cette importante question.

44. Le Comité recommande que le principal moyen d'élargir les terres et les ressources des administrations des premières nations soit un processus juste et efficace de règlement des revendications territoriales.

Une fois que les droits fonciers auront été respectés et que les revendications territoriales auront été réglées, les premières nations indiennes voudront peut-être accroître leur territoire en achetant des terres supplémentaires. Aux termes des dispositions actuelles de la *Loi sur les Indiens*, les bandes, constituées en société, peuvent acheter des terres, mais celles-ci ne sont pas considérées comme des «terres réservées aux Indiens».

Le Comité est d'accord sur le fait que les administrations des premières nations indiennes puissent acheter des terres supplémentaires et qu'elles en aient les droits de propriété, mais la juridiction pose des problèmes particuliers. Si les administrations des premières nations souhaitent acquérir la juridiction sur les terres qu'elles auront achetées, cette question ne pourra être réglée que par des discussions trilatérales. La juridiction pourra être transférée si des accords peuvent être conclus en tenant compte des intérêts provinciaux. Par exemple, l'hésitation d'une province à effectuer un transfert de juridiction, en raison de la perte d'impôts fonciers, pourrait être surmontée par une garantie de paiement qui compenserait la perte éventuelle de tels revenus. Dans d'autres cas, les coûts d'entretien des terres peuvent être plus élevés que les revenus fiscaux et une province pourrait alors accepter facilement un transfert de juridiction. Par ailleurs, on pourrait négocier des accords de juridiction conjointe.

Le Comité a recommandé un système de paiements par habitant pour couvrir les coûts de fonctionnement administratif et des fonds supplémentaires pour le développement économique et pour corriger les lacunes d'infrastructure. Les accords quant aux transferts fiscaux fédéraux devraient être mis en place dès que les administrations des premières nations seront établies et reconnues. Le Comité attache toutefois autant d'importance à la mise en oeuvre rapide d'une nouvelle politique en matière de règlement des revendications territoriales qu'à d'autres mesures visant à accroître le territoire et les ressources en vue de l'autonomie politique des Indiens. Le règlement des revendications territoriales fournit une base économique aux administrations des premières nations indiennes et les rendent moins dépendantes de l'appui financier du gouvernement fédéral.

Le règlement des revendications territoriales

De nombreux témoins ont affirmé que le règlement des revendications territoriales était une condition préalable à l'autonomie politique des Indiens et qu'il fournirait une assise économique.

Jusqu'à ce que notre revendication territoriale soit admise et jusqu'à ce que le gouvernement du Canada reconnaisse notre base territoriale et nos compétences, l'autonomie politique des Indiens ne sera qu'une illusion. Le gouvernement du Canada doit s'engager sérieusement à négocier nos revendications territoriales de façon que notre peuple ait une base territoriale à partir de laquelle il pourra accéder à l'autonomie politique. (Nation Mohawk de Kanésatake, C. spécial, 30:136)

Sans terres, sans ressources, il n'y a pas d'indépendance économique; et sans indépendance économique, il n'y a pas de gouvernement indien. Notre prémisses est donc qu'il nous faut disposer de nos terres afin de mettre en valeur nos ressources et de conquérir notre indépendance économique. (Association des Indiens iroquois et alliés, C. spécial 16:32)

La question des revendications a traîné depuis des années avant que le gouvernement fédéral ne les reconnaisse. Pour bien illustrer leur frustration, des témoins ont mentionné des témoignages entendus par des comités et des commissions du gouvernement fédéral en 1915 et même plus tôt au sujet de questions qui n'ont pas encore été réglées.

En 1974, le gouvernement fédéral a créé le Bureau des revendications des autochtones du MAINC qu'il a chargé de négocier le règlement des revendications qui, à son avis, se divisent en deux catégories. Il a désigné sous le vocable de revendications «particulières» celles se rapportant à l'administration de terres et d'autres biens et à l'acquittement des obligations découlant des traités, c'est-à-dire les revendications ayant pour objet des terres qui font partie des réserves ou qui, par traité, auraient dû être mises de côté. Les revendications «globales» sont celles qui ont trait aux titres ancestraux de propriété. La politique du gouvernement fédéral a cet égard est contenue dans deux brochures intitulées *En toute justice* et *Dossier en souffrance*. Les témoins ont critiqué vertement cette politique en matière de revendications. Un témoin a décrit une des brochures de la façon suivante:

[Elle a été écrite] à l'intention d'un public possédant, et on a utilisé une technique détournée pour créer dans le public une définition de ce qui est équitable. Partant, tout ce qui n'est pas conforme à cette définition est injuste, radical, ni réaliste ni pragmatique. C'est un document très pernicieux à cet égard. (Conseil de tribu des Nishga, C. spécial, 7:54)

De nombreux témoins se sont élevés contre le fait que la politique et le mode de règlement des revendications territoriales soient définis par une décision du gouvernement et non

dans la loi. Ils ont signalé le conflit d'intérêt qui se pose pour un ministère qui statue sur les droits de bandes dont les revendications découlent de ses actes mêmes. Certains ont accusé le gouvernement de ne pas s'être acquitté de sa responsabilité fiduciaire qui consiste à gérer les terres «pour le profit des Indiens», d'avoir procédé à des cessions douteuses dans lesquelles ses représentants avaient joué un rôle et d'avoir manqué à ses obligations découlant des traités. Ce sont des experts juridiques du Ministère, dont l'avis n'est pas communiqué à la bande intéressée et ne peut donc être contesté, qui jugent du bien-fondé des revendications et de l'admissibilité aux fonds nécessaires pour les étayer. Ils n'expliquent jamais pourquoi une revendication a été rejetée. Des témoins indiens se sont élevés contre ce processus parce qu'il concerne de trop près le gouvernement fédéral qui peut seul imposer des conditions. Bien que de nombreuses revendications aient été présentées, peu ont été réglées depuis la création du Bureau des revendications des autochtones.

... à l'heure actuelle, le gouvernement fédéral est à la fois juge, jury et bourreau. Il est tout cela à la fois et c'est ce qui est à l'origine de notre problème. Lorsque les négociations sont rompues, il est impossible d'en sortir. Le gouvernement a donc toute liberté pour décider des résultats de ces négociations si nous ne voulons plus négocier ou si nous ne réussissons pas à nous entendre. Donc, il serait souhaitable de diminuer les pouvoirs du gouvernement fédéral dans ce domaine. (Association des Indiens iroquois et alliés, C. spécial, 16:25)

J'ai du mal à comprendre pourquoi l'on accorderait à un bureaucrate le pouvoir de décider si telle ou telle revendication territoriale est légitime ou non. La politique établie pour le règlement des revendications territoriales prévoit que les avocats du ministère des Affaires indiennes et ceux du ministère de la Justice jugent du mérite des revendications. Ainsi, ils sont à la fois avocats de la défense et juges. Et, ce qui vient davantage compliquer la chose, l'avis qu'ils rendent et leurs opinions concernant ces revendications sont confidentiels. C'est pourquoi je pense pouvoir dire qu'ils se sont donné le rôle de protéger le gouvernement fédéral et les provinces contre toutes les revendications que pourront déposer les premières nations. Et pour ce qui est des revendications qui ont un certain mérite selon eux, ils les négocieront à l'amiable, bien que la compensation qu'ils accorderont devra être proportionnelle à la solidité de la revendication. Dans ce cas, donc, si l'on veut un traitement juste il est préférable de recourir aux tribunaux. (Bande de Restigouche, C. spécial, 22:10)

De vives critiques ont été formulées à l'égard des limites imposées aux revendications possibles. Il n'est donné suite à aucune revendication se rapportant aux traités ou à tout événement précédant la Confédération. En outre, des griefs légitimes doivent être laissés de côté si la loi a annulé les revendications, concept étrange en vertu duquel la loi adoptée depuis que le problème s'est posé autorise le gouvernement à se soustraire à ses obligations légales.

Ce concept d'anéantissement par la loi abrogera unilatéralement les titres micmacs, qui avaient été protégés dans le Traité d'amitié et de paix de 1752 et dans la *Proclamation royale de 1763*. Cette politique viole un principe de droit international qui figure dans *La déclaration de principes pour la défense des nations et des peuples indigènes de l'hémisphère ouest*, adoptée en 1977 par la Conférence d'organismes non gouvernementaux internationaux sur la discrimination à l'endroit des peuples autochtones des Amériques. (Bande de Restigouche, C. spécial, 22:11)

On s'est également opposé au fait qu'à l'heure actuelle, le règlement des revendications territoriales incombe entièrement à l'exécutif. Il n'est assujéti ni à l'examen du Parlement ni à celui d'un tribunal indépendant et échappe donc à l'appareil judiciaire.

Des témoins ont affirmé que la politique actuelle avait été élaborée sans la participation des Indiens:

Cette politique a été mise au point par le seul ministère des Affaires indiennes et ne tient absolument pas compte, dans sa formulation, des fortes recommandations de toutes les organisations indiennes du Canada, spécialement de celles de l'Ontario, concernant les principes et les mécanismes de règlement des revendications. (Bande Onegaming, C. spécial, 1:49)

À leur avis, la règlementation des revendications doit comprendre les questions politiques ainsi que des questions de terres. Le gouvernement fédéral, pour sa part, affirme qu'elles doivent être réglées une fois pour toutes et ne devraient pas inclure des questions de développement politique. Néanmoins, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des discussions de nature politique ont eu lieu dans le cadre des négociations entourant les revendications territoriales.

L'étude de recherche commandée par le Comité sur le fondement économique de l'autonomie politique (voir Chapitre 6) a mis en question l'utilité de la Convention de la Baie James et du Nord québécois comme modèle pour d'autres accords sur les revendications. Bien que la Convention ait apporté des bénéfices pour les Cris, la mise en oeuvre de la Convention n'a pas été sans heurts. Pour respecter le principe de la reconnaissance des divergences entre les nations indiennes, le Comité conclut qu'aucune formule peut servir de modèle pour tous les accords sur les revendications.

45. Le Comité est convaincu qu'il faut adopter une nouvelle politique destinée à promouvoir le règlement juste et équitable des revendications en souffrance compte tenu du fait que les droits ancestraux ou issus de traités sont protégés par la Constitution. Le gouvernement fédéral et les administrations des premières nations indiennes devraient entamer sur-le-champs des négociations afin d'en arriver à un nouveau mode de règlement qui serait défini par la loi.

46. Les détails de cette nouvelle politique et de ce nouveau mode de règlement devraient être arrêtés aux termes de négociations bilatérales, mais le Comité désire préciser certains principes qui devraient y être intégrés.

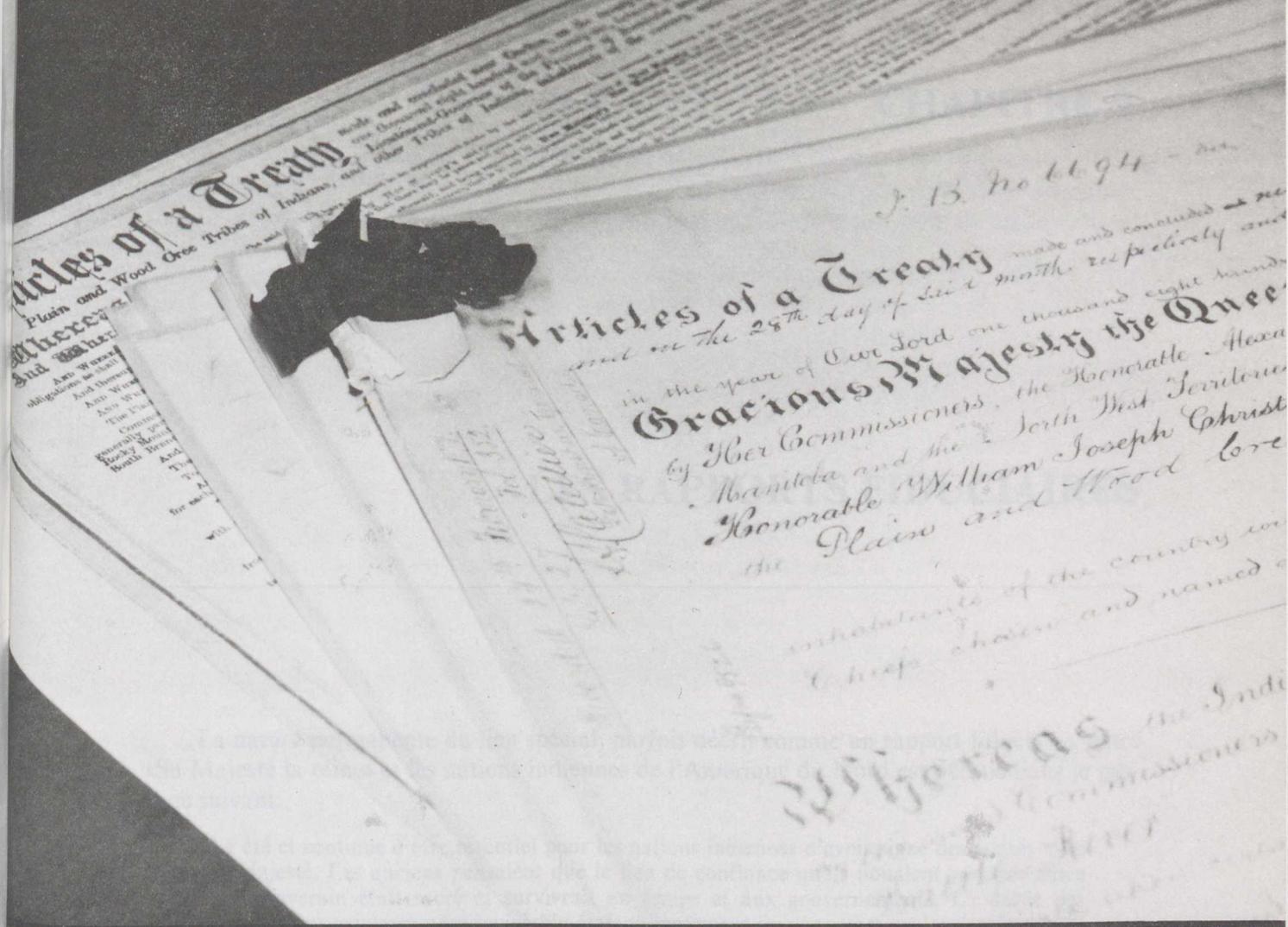
47. Il est essentiel que le nouveau mode de règlement soit protégé contre l'intervention politique. Il devrait être énoncé dans une loi de façon à ne pouvoir être facilement modifié. Les revendications devraient faire l'objet de négociations entre le gouvernement et le requérant, et une tierce partie devrait en faciliter le règlement. Dans l'impossibilité d'en arriver à une entente, il devrait y avoir possibilité d'un mode de règlement quasi-judiciaire. Pour pouvoir participer efficacement aux négociations territoriales, les administrations des premières nations indiennes doivent bénéficier de l'aide financière adéquate. Enfin aux termes d'une nouvelle politique, les traités et autres droits datant de la période avant la Confédération devraient être reconnus, et les revendications ne devraient pas être considérées comme étant annulées par législation.

Le Comité critique particulièrement la politique consistant à éteindre tous les droits généraux et droits fonciers, et non pas seulement ceux faisant l'objet des négociations. Par contraste, les droits généraux du gouvernement ne sont pas assujettis à cette politique d'extinction.

48. Le concept de l'extinction générale devrait être abandonné complètement dans le contexte du règlement des revendications; les ententes devraient être limitées aux questions spécifiquement négociées.

Jusqu'à maintenant, le gouvernement fédéral a fait preuve de lenteur dans le règlement des revendications. Le temps est venu de changer d'attitude et de promouvoir une politique de règlement équitable, juste et rapide des revendications. Le Canada devrait assurer une assise économique solide à ceux qui ont partagé leurs terres et leurs ressources; c'est du moins le principe qui devrait sous-tendre une telle politique. Il reconnaîtrait ainsi la contribution des Indiens à la croissance et au développement du Canada.

Si le gouvernement fédéral décidait de régler rapidement les revendications, il lui faudrait faire appel à la collaboration des provinces. Il devrait tout mettre en œuvre pour les faire participer, lorsqu'il y a lieu, aux efforts de règlement. Le processus de règlement des revendications devrait aussi inclure un examen conjoint périodique de façon à tenir compte des situations changeantes.



By the King
A Proclamation
 George R.

Whereas His Majesty the King has taken into His Royal Consideration the petition and reasonable representations in relation to our Colonies by the late defunct Treaty of Paris concluded at Paris the 10th day of February last, and being desirous that all our Colonies, by which we have acquired as of our Colonies in America, may avail themselves with all convenience and of the great benefits and advantages which may result from their Commerce, manufactures and Navigation. We have thought fit with the advice of our Privy Council, to give effect to the said Treaty, hereby to publish and declare to all our Colonies, that we have with the advice of our said Privy Council given the said Treaty patent under the Great Seal of Great Britain, to be read within the Colonies and Islands, cities and towns to be by the said Treaty, from distinct and separate Governments, cities and towns, and the names of Quebec, East Florida, West Florida, and Grenada, and that the same be read as follows, vizt.

Firstly, the Government of Quebec, bounded on the Labrador Coast by the River Saint John, and from thence by a line drawn from the head of that River, through the Lake of St. John, to the South end of the Lake Nepigon, from thence the said line crossing the Riviere des Chaudières, and the Lake Champlain in 45 degrees of North latitude, passing along the high land which divides the Rivers that empty themselves into the said River Saint

LES RAPPORTS FIDUCIAIRES



LES RAPPORTS FIDUCIAIRES

La nature permanente du lien spécial, parfois décrit comme un rapport fiduciaire, entre «Sa Majesté la reine» et les nations indiennes de l'Amérique du Nord est définie dans le passage suivant:

Il a été et continue à être essentiel pour les nations indiennes d'avoir signé des traités avec Sa Majesté. Les anciens pensaient que le lien de confiance qu'ils nouaient avec un autre État souverain était sacré et survivrait au temps et aux gouvernements. La durée des promesses et leur caractère inviolable étaient également importants pour les représentants de Sa Majesté qui déclaraient:

La Reine doit penser à ce qui arrivera dans un avenir très lointain. Par conséquent, les promesses que Nous devons faire ne valent pas seulement pour aujourd'hui, mais également pour demain, pas seulement pour vous mais pour vos enfants déjà nés et à naître, et les promesses que Nous vous faisons seront respectées aussi longtemps que le soleil brillera et que les fleuves se jetteront dans l'océan.

(Memorandum de demande de défense présenté par la Fédération des chefs indiens de la Colombie-Britannique, l'Association des Indiens d'Alberta et la Confédération des Quatre-Nations à l'occasion du rapatriement de la Constitution, C. spécial, 16A:17)

Pendant la période coloniale, les nations indiennes ont négocié directement et conclu des ententes avec les autorités impériales chargées de coloniser l'Amérique du Nord. Les accords conclus à cette époque furent établis sous forme de traités et dans la politique coloniale britannique, particulièrement dans la *Proclamation royale de 1763*. Ceux-ci sont les premières expressions de ces rapports durables.

La Couronne et les premières nations

De manière à mieux comprendre l'origine, l'évolution et l'état actuel de ces rapports fiduciaires, le Comité a commandé une étude intitulée «La Couronne et les premières

nations: rapports fiduciaires». L'étude retrace en détail l'histoire de ces rapports, de la colonisation à nos jours. Les Indiens, les gouvernements non indiens et les tribunaux donnent tous une version différente de ces rapports. L'existence d'une «fiducie» signifie-t-elle que les Indiens sont les enfants ou des pupilles de l'État ou bien le concept fait-il référence à des promesses solennelles entre nations, lesquelles doivent être respectées?

L'étude décrit les transactions entre la Couronne et les premières nations à l'époque coloniale comme étant de même nature que celles qui ont place entre partenaires ou alliés—des égaux politiques agissant en fonction du consentement et de l'égalité. Avec l'affermissement du contrôle colonial, le concept de fiduciaire a été ajouté au principe du consentement. Dans la Proclamation, la notion de «protection des nations indiennes» apparaît:

La Proclamation royale reconnaît l'existence de rapports spéciaux entre les nations indiennes et la Couronne. Il s'agit d'une alliance ou de rapports d'interdépendance, non de dépendance. Pourtant, les partenaires ne sont pas sur un pied d'égalité. La Grande-Bretagne, tout en reconnaissant les diverses tribus indiennes comme alliées, assume également certaines responsabilités. Elle affirme que les Indiens qui vivent dans certaines parties de son Dominion et de ses territoires sont sous sa protection. Elle confirme que cela est «juste et raisonnable». Elle établit des rapports quelque peu semblables à une suzeraineté, des rapports d'une nation existant à l'intérieur des frontières et sous la protection d'une plus grande nation. Tout en reconnaissant les tribus indiennes comme nations, la Proclamation contient aussi des éléments, propres à des rapports fiduciaires. . .

La politique qui sous-tend la Proclamation, comme il l'est indiqué, est à deux volets. D'une part, elle vise à centraliser les pouvoirs, quant aux affaires indiennes, entre les mains de la Couronne britannique, d'autre part, elle rend officiel l'intention de la Couronne de raffermir son alliance avec les diverses nations indiennes. Ce faisant, la Proclamation nie le droit des colonies à accorder des terres en dehors de leurs frontières et établit les frontières approximatives du pays indien.

. . . elle établit certaines lignes directrices qui deviendront les principes fondamentaux des rapports entre les Indiens et la Couronne. Ce faisant, la Proclamation reconnaît les droits ancestraux et le devoir de protéger de tels droits. Les droits sont reconnus de manière à garantir une alliance avec les diverses nations indiennes. Les devoirs de la Couronne sont admis parce que ces nations vivent sous la protection de la Couronne. En établissant ces rapports spéciaux, la Proclamation a recours à un langage de fidéicommis, réservant de vastes parcelles de terres à l'usage et au bénéfice des Indiens. (Étude du fiduciaire, p. 87, 92 de l'original, traduction libre)

L'étude de recherche a décrit la progression du rapport spécial de la façon suivante:

La Couronne assume une responsabilité spéciale quant à la protection et à la gestion des intérêts fonciers des Indiens;

le contrôle de l'administration et de l'aliénation des terres et des biens des Indiens est confié à la Couronne;

les biens indiens entre les mains de la Couronne sont détenus pour l'usage et le bénéfice des Indiens;

la Couronne, en exerçant le contrôle sur les biens indiens, est la gardienne ou le fidéicommissaire des intérêts indiens. (Étude du fiduciaire, p. 172 de l'original, traduction libre)

Plus tard, à mesure que les gouvernements coloniaux à l'intérieur du Canada se renforçaient, ils commencèrent à étendre leur juridiction unilatéralement et à s'emparer des terres

des Indiens, souvent sans leur consentement. Cette situation se reflète dans les décisions législatives et juridiques prises entre 1850 et 1925, et même après. Pendant cette période, le refus du gouvernement fédéral à respecter ses obligations fiduciaires a miné la situation des Indiens au Canada. Au lieu de protéger les biens des Indiens et en dépit des procédures juridiques prévues à cet effet, le gouvernement a permis une érosion continue du territoire des nations indiennes. Les bandes ne recevaient pas un revenu équitable lorsque leurs terres étaient vendues, parfois elles ne recevaient rien. Au lieu de protéger les droits de chasse et de pêche, le gouvernement fédéral a permis que ces droits soient restreints par des lois et a permis ou encouragé la mise en valeur des terres de telle manière que les Indiens ne pouvaient plus poursuivre les activités traditionnelles qui assuraient leur subsistance. Les Indiens ne furent pas indemnisés pour la perte de ces moyens d'existence. De nombreux exemples tragiques du refus du gouvernement fédéral à protéger les intérêts des Indiens ont été cités devant le Comité.

Bien que le Canada soit maintenant entré dans une ère de réévaluation dans laquelle les pires abus du passé sont maintenant éliminés, tant les Indiens que les non-Indiens continuent à vivre avec un héritage de trahison et d'amertume. (S.-comité, 10:30) De nombreuses premières nations vivent dans la pauvreté, leurs territoires et leurs ressources étant diminués. Les comptes en fidéicommis avaient pour objectif d'assurer une partie de la base économique des premières nations indiennes. Aujourd'hui, la plupart des comptes sont insuffisants pour atteindre cet objectif.

Les aspects juridiques de cette situation demeurent pour le moins ambigus. Les tentatives récentes des Indiens d'obtenir redressement auprès des tribunaux ont échoué, même si les questions juridiques restent sans résolution finale. Récemment, le gouvernement fédéral a allégué qu'il n'indemniserait pas la bande Musqueam pour les pertes découlant de la location d'une partie de ses terres à un prix plus bas que le marché justifiait. Le gouvernement a affirmé qu'il n'avait aucun devoir juridique, mais qu'il était assujéti à une «mission politique plus haute», mais soulignons qu'il n'est pas applicable juridiquement.

C'est pour toutes ces raisons que le Comité, tout au long du présent rapport, a mis de l'avant une nouvelle approche face à ces rapports spéciaux. Le Comité a proposé que le gouvernement fédéral affirme son appui à l'égard de l'autorité des premières nations sur leurs terres et de leur droit de survivre et de prospérer à l'intérieur de la fédération canadienne. De nouveaux rapports sont possibles si l'on reconnaît l'autonomie politique et si l'on garantit un financement. La responsabilité première du gouvernement fédéral serait de promouvoir l'autonomie politique d'une manière qui respecte les droits et les intérêts des premières nations indiennes.

Des notions vieilles, déformées et paternalistes sur la protection des Indiens et des nations doivent être éliminées. Les éléments de ces nouveaux rapports seraient les suivants:

- la reconnaissance des administrations des premières nations, avec les pouvoirs et la juridiction conformes à un ordre distinct de gouvernement au sein de la fédération canadienne;
- des accords fiscaux propres à des entités autonomes;
- une base économique sûre, y compris des terres, des droits à l'eau et aux ressources, qui, avec des services éducatifs et communautaires appropriés dans une société moderne, renforcera la culture et l'économie des premières nations;

- un règlement équitable des revendications territoriales afin de redonner aux premières nations les fonds d'immobilisation en fidéicommiss, des terres et des ressources;
- des accords pouvant être appliqués juridiquement entre le gouvernement fédéral et les premières nations afin de mettre en oeuvre de nouveaux accords.

Ces éléments constituent la proposition centrale du Comité, un projet par lequel le gouvernement fédéral pourrait resserrer les liens de confiance.

49. Le Comité recommande que les rapports spéciaux entre le gouvernement fédéral et les premières nations indiennes soient renouvelés et améliorés par la reconnaissance du droit à l'autonomie politique des premières nations indiennes et par la prestation de ressources financières pour rendre ces objectifs réalisables. Les devoirs et les responsabilités du gouvernement fédéral à l'égard des premières nations indiennes devraient être définis dans la Constitution et dans la législation, et devraient être applicables juridiquement.

Une analogie peut être tirée de la situation fiduciaire aux termes du droit international. L'Association des avocats indiens du Canada a cité la *Charte des Nations Unies* en ce qui a trait aux territoires non autonomes, chapitre XI, article 73, qui se lit comme suit:

Les Membres des Nations Unies qui ont ou qui assument la responsabilité d'administrer des territoires dont les populations ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes reconnaissent le principe de la primauté des intérêts des habitants de ces territoires. Ils acceptent comme une mission sacrée, l'obligation de favoriser dans toute la mesure du possible leur prospérité... et à cette fin: a) d'assurer, en respectant la culture des populations en question, leur progrès politique, économique et social, ainsi que le développement de leur instruction, de les traiter avec équité et de les protéger contre les abus; b) de développer leur capacité de s'administrer elles-mêmes, de tenir compte des aspirations politiques des populations et de les aider dans le développement progressif de leurs libres institutions politiques, dans la mesure appropriée aux conditions particulières de chaque territoire et de ses populations et à leurs degrés variables de développement.

Bien que le rapport entre les premières nations et le Canada diffère de celles des territoires non autonomes, le gouvernement fédéral a les mêmes responsabilités que celles énumérées ci-dessus.

Défense des intérêts et protection des droits

Les témoins qui ont comparu devant le Comité ont demandé que le gouvernement fédéral envisage d'une nouvelle manière son rôle en ce qui a trait aux droits des premières nations indiennes. Il a la responsabilité, aux termes du paragraphe 91(24) de la *Loi constitutionnel, 1867*, de favoriser les intérêts des premières nations:

Il incombe donc au gouvernement fédéral de garder cette responsabilité même quand cela va à l'encontre de ses intérêts dans d'autres domaines. Cela signifie que la protection de nos droits ancestraux, le maintien des traités et de la politique coloniale, dont nous parlons dans notre mémoire, ont primauté sur les autres obligations et responsabilités du gouvernement fédéral. (Bande de McLeod Lake, C. spécial, 20:44)

Tout en rejetant la notion de nations ou de populations indiennes «pupilles» de l'État, le Comité est d'accord sur le fait que le gouvernement fédéral doit agir dans le meilleur intérêt

des premières nations, cet intérêt étant défini par les Indiens eux-mêmes. Les droits ancestraux et issus de traités sont inscrits dans la Constitution et doivent être protégés. Lorsque des conflits surviennent, des poursuites en vertu de lois provinciales régissant la chasse ou la pêche par exemple, ou que des demandes proviennent des premières nations dont les terres accordées par traité sont inondées ou utilisées de manière incompatible avec les droits indiens, la responsabilité du gouvernement fédéral devrait se manifester de deux façons. Le gouvernement fédéral devrait tout d'abord s'assurer que les Indiens peuvent présenter leurs propres arguments pour défendre leurs intérêts. Le sujet est traité plus loin dans ce chapitre. Le gouvernement fédéral devrait ensuite être prêt à intervenir en faveur des Indiens si on le lui demande. La défense des droits et des intérêts indiens relève avant tout des premières nations, mais l'aide fédérale doit être disponible pour renforcer le point de vue indien.

Idéalement, le ministre d'État aux relations avec les premières nations indiennes serait la personne responsable de la qualité des rapports entre les premières nations et les autres ordres de gouvernement. Le ministre d'État devrait agir au nom du gouvernement fédéral pour faire respecter les accords, pour favoriser le bien-être des premières nations et pour défendre leurs intérêts devant d'autres gouvernements ou intérêts.

En dépit de ces efforts, il arrive sans doute qu'il y ait des conflits entre les intérêts des premières nations et les politiques du gouvernement fédéral dans d'autres domaines. Même dans ces cas, lorsque les gestes d'un autre bras du gouvernement fédéral s'opposent aux droits des premières nations, il devrait y avoir un appui continu en faveur des premières nations. Le ministre d'État devrait être chargé de protéger les intérêts des premières nations et devrait avoir le pouvoir d'accomplir cette tâche sans tenir compte d'autres intérêts gouvernementaux. Il existe des précédents; le procureur général est chargé de défendre les intérêts publics et d'accomplir cette tâche en toute indépendance, quelles que soient les pressions politiques ou gouvernementales exercées.

Là où un devoir spécial ou rapport fiduciaire existe, il ne suffit pas d'équilibrer les intérêts concurrents. Dans le cas de *Pyramid Lake Paiute Tribe c. Morton*, la Cour de district des États-Unis a considéré la conduite du ministre de l'Intérieur par rapport à l'allocation d'eau rare entre un système d'irrigation et un lac de désert qui était propriété du *Pyramid Lake Paiute*. La cour décida qu'une «décision de jugement» partageant la ressource d'eau entre les intérêts concurrents constituait un abus de confiance de la part du gouvernement dans son obligation fiduciaire vis-à-vis les Indiens. Le fait d'être arrivé à un compromis résultait à la dénégaration du caractère spécial d'ordre fiduciaire de la responsabilité du gouvernement.

50. Le Comité recommande que les responsabilités du ministre d'État aux relations avec les premières nations indiennes comprennent celle de favoriser les intérêts des premières nations. Où il existe des intérêts concurrents, la responsabilité précise du Ministre devrait être de protéger les droits des premières nations contre l'usurpation par d'autres gouvernements ou intérêts.

Étant donné les rapports qu'il y a eu entre le gouvernement fédéral et les premières nations, il sera peut-être nécessaire de créer un organisme de surveillance. Ce bureau ou cette commission devrait être distinct du ministère d'État et indépendant de tous les ministères. Son rôle serait de veiller à ce que le gouvernement fédéral remplissent ses obligations envers les premières nations indiennes. Le commissaire devrait faire rapport au Parlement.

Une tâche importante de cette commission pourrait être d'aider les premières nations dans leurs rapports avec la bureaucratie. Pour ce faire, elle devra avoir le pouvoir d'enquêter et de faire rapport sur les plaintes formulées par les Indiens au sujet des agissements du gouvernement. Elle pourrait aussi veiller à ce que le gouvernement n'empiète pas sur les droits ancestraux, les droits découlant des traités ou les autres droits des premières nations, qu'ils soient constitutionnels, statutaires ou établis par des accords gouvernementaux. Le bureau serait analogue à celui d'un ombudsman:

L'ombudsman législatif est responsable devant l'assemblée législative; il est nommé d'une manière non partisane pour un mandat à long terme et précis, et seule l'assemblée législative peut le relever de ses fonctions. Sa juridiction s'étend à toutes les autorités administratives et à tous les hauts fonctionnaires qui agissent aux termes de lois dûment adoptées.*

L'ombudsman n'a généralement aucun pouvoir coercitif:

...L'ombudsman est juridiquement établi, autonome, extérieur à l'administration, indépendant de la législature et de l'exécutif, spécialiste, expert, non partisan, universaliste, orienté vers le client sans être anti-administration, disponible et connu du public. La mission de l'institution est de provoquer les plaintes contre l'administration gouvernementale, d'utiliser ses pouvoirs d'enquête pour effectuer une vérification administrative d'une décision déjà prise, de formuler des jugements qui critiquent les administrateurs ou les mettent en cause et de rendre publiques ses découvertes et ses recommandations sans modifier les décisions administratives. Il est en fait extrêmement étonnant de constater son efficacité apparente en dépit de ses pouvoirs minimes de coercition.**

Si la coercition ou le pouvoir de prendre des mesures juridiques était ajoutés à ces fonctions, comme certains témoins l'ont suggéré, il serait nécessaire de trouver un modèle différent. La structure de la commission et la manière dont elle surveillerait les rapports spéciaux, ainsi que les pouvoirs de traiter les problèmes que soulèvent des mesures gouvernementales, tout cela devrait faire l'objet de négociations entre le gouvernement fédéral et les représentants des premières nations indiennes.

51. Le Comité appuie le principe de nommer un agent indépendant chargé de surveiller les mesures officielles qui touchent les premières nations indiennes et d'en faire rapport au Parlement. La structure et les pouvoirs de ce bureau devront faire l'objet de négociations entre le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes.

De nombreux témoins ont réclamé la création d'un organisme chargé de promouvoir et de protéger les droits des premières nations indiennes. Ils ont attiré l'attention du Comité sur l'idée d'un Bureau pour la protection des droits ancestraux ou issus de traités, lancée dans la Déclaration des premières nations:

Nous sommes en faveur de la création d'un bureau pour la protection des droits ancestraux ou issus de traités, afin d'assurer que la responsabilité du Canada envers les Indiens soit primordiale pour l'évaluation de toutes activités entreprises ou approuvées par d'autres niveaux du gouvernement canadien.

* Donald C. Rowat, *The Ombudsman Plan: Essays on the Worldwide Spread of an Idea*, McClelland and Stewart Ltd., Toronto, 1973, p. 25 de l'original (traduction libre).

** Larry B. Hill, *The Model Ombudsman: Institutionalizing New Zealand's Democratic Experiment*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1976, p. 12 de l'original (traduction libre).

Le Parlement doit faire le nécessaire pour que la responsabilité du Canada envers les Indiens ait préséance sur toute autre activité du Canada ou des provinces, et le bureau de protection des droits ancestraux ou issus de traités doit être habilité; veiller à ce que ces responsabilités soient assumées. (Nations Dakota, C. spécial, 12:121)

Le Comité spécial de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest chargé d'étudier l'évolution constitutionnelle a recommandé «qu'un mécanisme pour protéger les droits des aborigènes soit établi et inclus dans les institutions du gouvernement, une fois que les droits des aborigènes auront été réglés». (C. spécial, 28:13) L'honorable George Braden, chef de l'exécutif élu des Territoires du Nord-Ouest, a dit au Comité qu'un bureau de protection pourrait aider notamment à définir les droits autochtones dans le cadre du processus constitutionnel en cours et que cette idée méritait d'être étudiée plus à fond. (C. spécial, 28:18)

La Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan a dit, à ce sujet:

Par le passé, la plupart des mécanismes de protection conçus à l'intention des nations indiennes, législatifs et administratifs, se sont révélés impuissants à jouer dans le cas des revendications territoriales, c'est-à-dire de questions relatives aux droits, à l'exploitation des ressources et aux indemnisations, à la compétence en matière de propriété et de territoires, à la mise en oeuvre des traités ainsi qu'à la protection de la part de la Couronne. C'est à cause de cela qu'on doit mettre sur pied un organisme ayant pour vocation de protéger les droits des Indiens de toute atteinte ultérieure. (C. spécial, 11:18)

Les partisans de la création d'un tel bureau ont cependant des vues différentes sur ses fonctions. Pour certains, il devrait avant tout enquêter sur les plaintes relatives aux violations des droits des premières nations indiennes. Le commissaire spécial dont le Comité a déjà recommandé la nomination dans ce chapitre, serait chargé de telles enquêtes.

Défendre les droits des premières nations indiennes est un objectif digne d'être poursuivi. Une représentation efficace des intérêts des premières nations, notamment lorsqu'il y a des droits ancestraux ou issus de traités ou encore des terres et des ressources des Indiens, servirait à assurer le respect des droits des premières nations dans le système juridique canadien. Un organisme qui offrirait une aide juridique aux premières nations contribuerait en outre à constituer une nouvelle jurisprudence. Si les Indiens avaient à leur disposition les mêmes sommes que les parties adverses, le processus de règlement serait beaucoup plus juste. Le *Native American Rights Fund* aux États-Unis est un exemple d'organisme non gouvernemental s'acquittant d'une telle fonction; grâce à son travail, il y a eu récemment aux États-Unis des développements importants dans le domaine juridique. Un bureau créé sous les auspices des Indiens permettrait aux premières nations de défendre leurs droits et leurs intérêts. Il devrait être tout à fait indépendant du gouvernement fédéral, sauf que ce dernier contribuerait à son financement.

52. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral participe au financement d'un bureau qui serait créé sous les auspices des Indiens pour la défense de leurs droits. Les fonds octroyés aideraient ce bureau à représenter pleinement les intérêts des premières nations indiennes dans les différends d'ordre juridique affectant leurs droits.

Comptes en fidéicommiss

Les «deniers indiens» ou les comptes en fidéicommiss, détenus par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'usage et le bénéfice des bandes, sont significatifs

des rapports de confiance qui existent. Les comptes en fidéicommiss ont été créés à l'origine pour assurer une base économique permanente aux premières nations. Lorsqu'une partie des terres réservées à une bande était cédée ou vendue, ou que des ressources des terres de réserve étaient vendues, l'argent devait être placé dans ces comptes en vue du financement présent et futur des activités de la bande.*

Jusqu'à tout récemment, l'argent provenant de la vente des terres était la principale source de fonds des comptes de capital de chaque bande. Au cours des dix dernières années, à la suite des redevances provenant du pétrole et du gaz versées dans les comptes de capital de certaines bandes, les soldes de l'ensemble des fonds en fidéicommiss ont augmenté considérablement.

Les fonds en fidéicommiss des bandes sont maintenant détenus et comptabilisés par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en deux catégories de comptes: les comptes de capital en fidéicommiss et les comptes de revenu en fidéicommiss. En plus des comptes de bandes, le Ministère détient aussi des comptes individuels pour les mineurs, les successions non réglées, les personnes mentalement incompétentes, les cas de gestion tutélaire et les héritiers disparus. La plupart des fonds en fidéicommiss des mineurs proviennent de la répartition par habitant des comptes de capital des bandes.

L'administration des fonds en fidéicommiss est régie par la *Loi sur les Indiens* et la *Loi sur l'administration financière*. Aux termes de l'article 69 de la *Loi sur les Indiens*, qui donne les principales lignes directrices en ce qui a trait à la distribution des fonds de revenu en fidéicommiss des bandes, les bandes indiennes peuvent contrôler, administrer et dépenser la totalité ou une partie de ses deniers de revenu; 75 pour cent des bandes indiennes ont reçu l'autorisation d'administrer leurs fonds de revenu.

Ces fonds en fidéicommiss constituent une créance du Gouvernement du Canada et sont détenus dans le Fonds du revenu consolidé. Le Ministère agit en fait comme une banque ou une fiducie; il paie des intérêts calculés en fonction du rendement moyen de vingt émissions d'obligations du Gouvernement du Canada. Au 31 mars 1980, il y avait 236 millions de dollars dans les comptes de capital et 31 millions de dollars dans les comptes de revenu. La croissance de quelques comptes a été très rapide et, au printemps de 1983, la dette que représente les fonds en fidéicommiss atteignait plus de 365 millions de dollars. Les données statistiques sur les comptes individuels en fidéicommiss sont plus difficiles à obtenir. Au 31 mars 1981, il y avait 1,041 comptes de succession, dont le solde total s'élevait à \$1,371,136 et 8,917 comptes d'épargne avec un solde total de \$9,543,958.

Les agents de recherche engagés par le Comité ont déterminé que le montant total des comptes de capital et de revenu était d'environ 366 millions de dollars en mars 1983. La majeure partie de ces fonds (326 millions de dollars) est due aux bandes de l'Alberta. Les bandes de la Colombie-Britannique possèdent près de 22 millions de dollars détenus en fidéicommiss à leur nom, les 18 millions de dollars restants appartenant à des bandes indiennes des huit autres provinces.

La plus grande partie des fonds en fidéicommiss appartient à un petit nombre de bandes. Quatre bandes indiennes de l'Alberta, dont l'effectif représente un peu plus de 8,000 person-

* Cette discussion s'appuie sur l'Étude du fiduciaire, pages 12 à 71 de l'original.

nes, ont des fonds en fidéicommiss qui totalisent plus de 260 millions de dollars, soit \$32,000 par personne, et représentent plus de 70 pour cent du total des soldes des comptes en fidéicommiss des Indiens. A l'autre extrême, 121 bandes, dont la population s'élève en moyenne à 500 personnes, possèdent moins de \$4,000 chacune dans leurs comptes de capital, soit \$8 par personne. Entre ces deux extrêmes, des bandes possèdent entre \$16,000 et \$32,000; leurs comptes en fidéicommiss contiennent en moyenne \$45 par membre de la bande.

A l'origine, il était prévu que les fonds en fidéicommiss assurent une base économique. Il est évident que les fonds en fidéicommiss représentent un intérêt financier important pour une faible partie seulement de la population indienne. Cette situation a amené les consultants du Comité à conclure que:

La distribution des actifs en fidéicommiss, tels qu'ils existent aujourd'hui, ne serait pas une base financière suffisante pour l'autonomie politique... le règlement des revendications territoriales et une meilleure évaluation des soldes d'ouverture pourrait bien modifier la capacité des différentes bandes à soutenir leurs propres budgets. (Étude du fiduciaire, p. 62 de l'original, traduction libre)

Il fut demandé aux consultants d'expliquer pourquoi le vérificateur général avait déclaré en 1980 qu'il avait été incapable de vérifier les fonds en fidéicommiss. Ils ont déclaré ce qui suit:

D'après eux, la raison principale de l'incapacité du vérificateur général à vérifier les fonds en fidéicommiss va au-delà du manque de dossiers, du coût élevé d'une telle vérification et du manque de personnel pour la faire. Ils affirment que la question fondamentale va bien au-delà de la compétence des vérificateurs. Il s'agit de déterminer le solde d'ouverture de chaque compte en fidéicommiss et d'évaluer la juste valeur marchande de chaque vente de terres ou de ressources amenant un dépôt dans un compte de capital. Cela, d'après eux, est une étude qui doit nécessairement être faite par des historiens et des avocats. (Étude du fiduciaire, p. 13 de l'original, traduction libre)

Une telle étude représente une tâche énorme. Bien que le gouvernement britannique ait commencé à tenir des dossiers sur les transactions relatives aux terres et aux fonds des Indiens au début du XIX^e siècle, les premiers dossiers sont incomplets et difficiles à déchiffrer. Les méthodes de comptabilité ont changé au cours des années et il est difficile de les comparer aux normes et aux pratiques d'aujourd'hui. Il y a eu quelques études d'effectuer au sujet des transactions relatives aux comptes en fidéicommiss:

...l'histoire du Fonds de gestion des terres de Pacey... fournit un compte-rendu historique, étalé sur un siècle, au sujet des soldes d'ouverture des états financiers actuels. Elle fait état d'innombrables fraudes et abus, de commissions excessives, de dépenses qui n'ont rien à voir avec les objectifs de la fiducie, de ventes entre des parties qui étaient clairement en conflit d'intérêts et de toutes les autres formes d'impropriété à la disposition d'un fiduciaire. Les soldes d'ouverture dont il est question dans cette étude sont les montants qui restent après toutes ces malversations. (Étude du fiduciaire, p. 15 de l'original, traduction libre)

Les montants minimes qui se trouvent maintenant dans la plupart des comptes en fidéicommiss renforcent la conclusion du Comité qui veut qu'on donne la priorité au règlement équitable des revendications territoriales. Ces règlements contribueraient fortement à la base de capital des premières nations indiennes et favoriseraient leur indépendance économique. Les recommandations qui suivent au sujet de la gestion future et du rôle des fiduciaires, en

ce qui a trait aux comptes de capital et aux comptes de revenu, doivent donc être comprises comme ne pouvant porter préjudice à l'évaluation des soldes et au règlement des autres revendications.

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est à la fois responsable de la prestation des services et des comptes en fidéicomis. Ces deux fonctions donnent au Ministère un objectif double et soulèvent une question qui n'a pas reçu de réponse: qui est le client? Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est-il responsable devant le Parlement de fonds publics ou est-il responsable envers les Indiens à titre de gestionnaire des fonds en fidéicomis?

Un fonctionnaire du bureau du vérificateur général, parlant des fonds en fidéicomis des Indiens, a fait observer que les gestionnaires du Ministère n'avaient pas une interprétation commune du rôle du Ministère et a poursuivi en disant:

L'un des principes de base de l'imputabilité, c'est que les objectifs de l'organisme doivent être clairement établis. Dans le cas du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, nous avons noté qu'il y avait une certaine confusion relativement à son mandat. Au paragraphe 6.88, nous posons la question de savoir si les comptes publics devraient être utilisés par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à la recherche d'avantages économiques et sociaux pour les autochtones ou simplement être répartis d'une manière équitable entre les autochtones pour que ceux-ci réalisent leurs propres objectifs. Il y a une différence importante entre ces deux orientations. Nous devons savoir laquelle est suivie afin d'établir une structure pour l'imputabilité. (Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes, 27:10, 24 mars 1981)

Au début, les revenus des comptes de capital étaient utilisés par le Ministère, en tant que fiduciaire, pour financer les services offerts aux Indiens. Des fonds fédéraux sont maintenant requis pour les programmes destinés aux Indiens et le Ministère doit rendre compte de ces fonds au Conseil du Trésor et au Parlement, conformément aux lois et aux lignes directrices établies pour tous les programmes du gouvernement.

D'autre part, les fonds en fidéicomis doivent être dépensés selon les termes de la *Loi sur les Indiens*, le Ministre agissant à titre de fiduciaire statutaire. La Loi dispose que les deniers indiens ne soient dépensés qu'au bénéfice des Indiens ou des bandes pour lesquels les fonds sont détenus. Pour des dépenses de capital, il faut une résolution d'un conseil de bande, bien qu'il ne soit pas nécessaire que la bande dans son ensemble y consente. Dans tous les cas cependant, le Ministre (ou plus justement le Cabinet) a le pouvoir d'exercer sa discrétion quant à l'usage des fonds. Sous réserve des termes de la Loi et de tout traité ou cessions pertinents, il peut décider si l'argent est destiné à l'usage et au bénéfice de la bande.

Administrer des programmes financés par le fédéral et gérer des fonds en fidéicomis sont deux rôles très différents, exigeant des jugements différents. Au cours des dernières années, les deux fonctions se sont confondues et cela a entraîné une certaine incertitude quant au rôle et aux objectifs du Ministère.

Des problèmes juridiques peuvent aussi survenir. On se préoccupe tout particulièrement de la distribution par habitant aux membres des bandes. Dans le projet d'amélioration de la gestion (Gestion des fonds en fidéicomis), il est mentionné:

En ce qui a trait aux dépenses, les activités en cours quant à la dépense des capitaux sont incompatibles avec l'esprit de la *Loi sur les Indiens*. À l'heure actuelle, la Loi ne permet

pas la gestion de ces fonds d'une manière quelconque et par toute autre personne que la Couronne. En 1981, les dépenses totales du capital s'élevaient à près de 200 millions de dollars alors que 20 millions de dollars étaient destinés à la distribution par habitant aux membres des bandes. Lorsqu'il s'agissait d'une distribution de fonds à des mineurs, qui pouvait s'élever à 10 millions de dollars ou plus pour 1981 seulement, la Couronne pourrait être poursuivie pour abus de confiance, étant donné que ces fonds ont été improprement versés aux parents.

Les auteurs concluent que le Ministère se trouve de plus en plus dans une situation où il pourrait être poursuivi avec succès par des bandes ou des individus pour abus de confiance.*

La politique de délégation aux bandes peut également placer le Ministère dans une position où il pourra être poursuivi pour n'avoir pas rempli ses obligations statutaires. Les politiques se heurtent aux normes statutaires et aux lois elles-mêmes, la *Loi sur les Indiens* et la *Loi sur l'administration financière*.

Pour ces raisons—normes conflictuelles et incompatibilité des rôles de fiduciaire et d'administrateur des programmes—il est nécessaire d'effectuer des changements. Quoi qu'il en soit, le Ministère n'est pas équipé pour remplir le rôle d'une banque. Les consultants ont donc conclu que le rôle de gestionnaire des fonds en fidéicomis du Ministère devrait être indépendant des fonctions de prestation des programmes. Le Comité est d'avis que le rôle de gestionnaire des fonds en fidéicomis devrait disparaître progressivement à mesure que l'autonomie politique des premières nations sera reconnue. Tenir le Ministre responsable de la gestion des fonds des bandes indiennes, comme si les Indiens étaient incapables d'administrer leurs fonds, est tout à fait contraire au principe d'autonomie politique.

L'étude de l'origine et de l'objet des comptes en fidéicomis devrait démontrer toutefois qu'un simple versement des fonds aux populations ou aux administrations des premières nations ne serait pas approprié, du moins dans le cas des comptes de capital. Ces comptes sont accumulés pour les premières nations en vue d'assurer une base financière pour l'avenir et il convient encore de tenir compte des générations futures.

53. Le Comité recommande que les comptes de revenu en fidéicomis soient transférés du MAINC directement aux premières nations indiennes pour être administrés par leurs administrations. Les fonds de capitaux, cependant, devaient être transférés dans une fiducie désignée par chaque première nation et qui respecte le but original des comptes en fidéicomis—c'est-à-dire l'usage et le bénéfice de la population d'une première nation. Les transferts se feraient à la suite de la reconnaissance d'une première nation possédant une administration responsable envers ses membres et appuyée par ceux-ci.

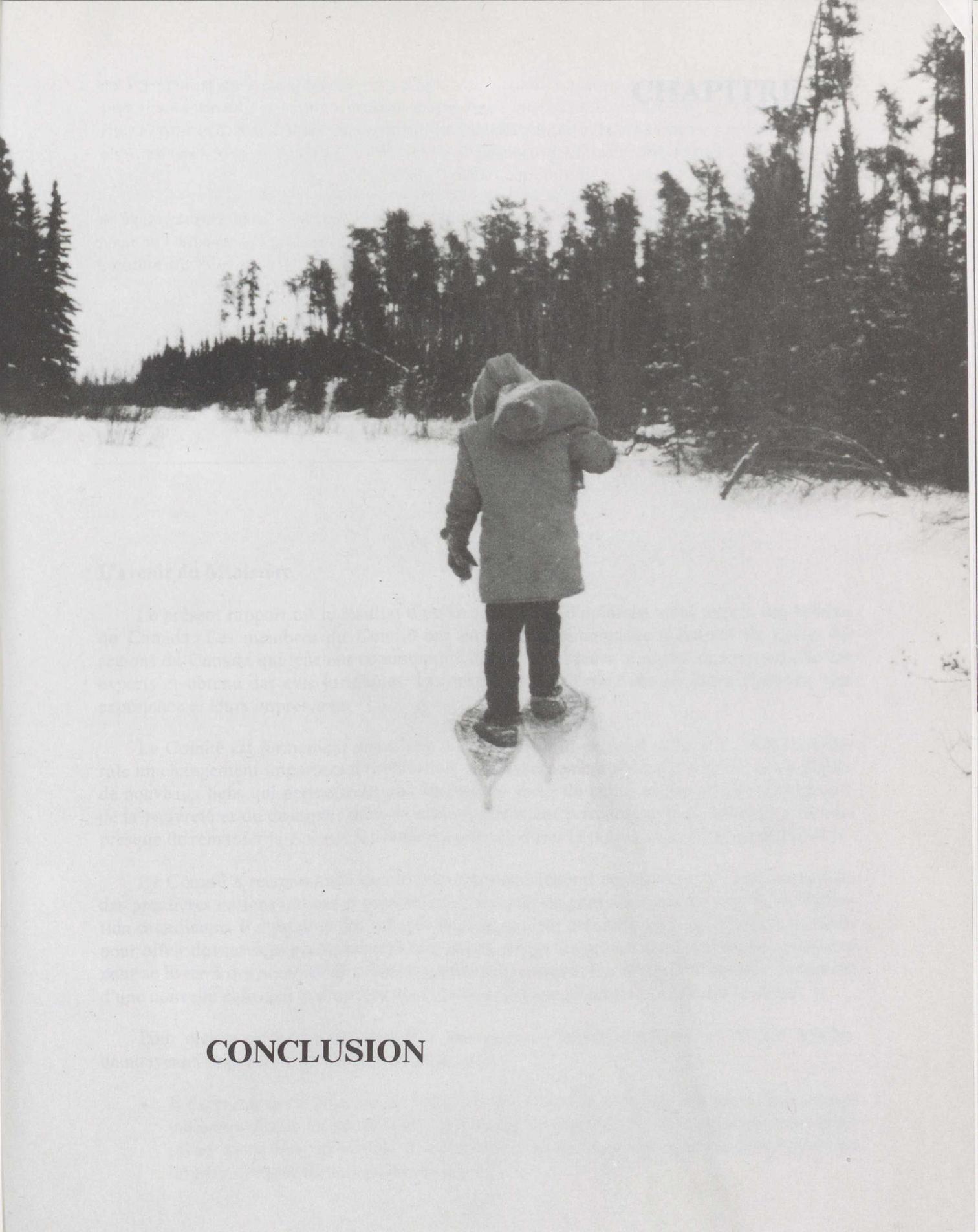
Il reviendrait à la première nation d'établir juridiquement une administration fiduciaire appropriée ou un plan d'investissement. Le fiduciaire pourrait être une société de fiducie, un organisme de fiducie créé par un groupe tel que l'Assemblée des premières nations ou un autre organisme indien, ou un bureau d'investissement.

Une fois que le transfert aura été effectué, le Ministre sera déchargé de ses obligations à titre de gestionnaire des fonds en fidéicomis et ne sera plus responsable devant le Parlement ou devant la première nation de leur administration. Il sera relevé de toute responsabi-

* MAINC, *Projet d'amélioration de la gestion 2.3* (1 août 1982), Rapport sommaire.

lité future à l'égard de la gestion des fonds transférés à compter de la date du transfert. Cela n'empêchera pas une première nation de déposer des plaintes contre le gouvernement pour mauvaise administration ou abus de confiance qui auraient pu avoir lieu avant le transfert. De tels sujets seraient une question à résoudre par l'entremise du nouveau processus de réglementation des revendications recommandé par le Comité.

54. Le Comité recommande qu'après le transfert des fonds, le Ministre soit relevé de toute responsabilité future à l'égard de la gestion de ces fonds mais que le transfert se fasse sans porter préjudice aux revendications qui pourraient être formulées au sujet du montant des fonds et de la manière dont les fonds étaient gérés avant le transfert.



Il a écrit du blanc

Le premier rapport a été publié en 1971 par le Comité de la Commission de la Santé et du Bien-être du Canada. Les membres du Comité ont été choisis par le gouvernement fédéral et comprennent des experts de diverses disciplines. Les conclusions de ce rapport ont été publiées en 1972.

Le Comité a recommandé que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour réduire les risques de pollution de l'air et de l'eau. Il a également recommandé que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour réduire les risques de pollution de la terre.

Le Comité a également recommandé que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour réduire les risques de pollution de l'air et de l'eau. Il a également recommandé que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour réduire les risques de pollution de la terre.

CONCLUSION

CHAPITRE 10

CONCLUSION

L'avenir du Ministère

Le présent rapport est le résultat d'un vaste sondage d'opinions mené auprès des Indiens du Canada. Les membres du Comité ont entendu le témoignage d'Indiens de toutes les régions du Canada qui leur ont communiqué leurs vues et leurs craintes. Ils ont consulté des experts et obtenu des avis juridiques. Les membres du Comité ont en outre tablé sur leur expérience et leurs impressions.

Le Comité est fermement convaincu qu'il importerait de faire subir à la politique fédérale un changement important d'orientation. Le gouvernement fédéral doit chercher à établir de nouveaux liens qui permettront aux Indiens de sortir du cercle vicieux de la dépendance, de la pauvreté et du désespoir dont ils sont actuellement prisonniers. Il ne servirait à rien ou presque de remanier la *Loi sur les Indiens* ou de modifier la politique actuelle de délégation.

Le Comité a recommandé que le gouvernement fédéral reconnaisse les administrations des premières nations indiennes comme ordre distinct de gouvernement au sein de la fédération canadienne. Il a proposé des accords fiscaux qui leur assureraient suffisamment de fonds pour offrir des services gouvernementaux, pour corriger les graves lacunes d'infrastructure et pour se livrer à des activités de développement économique. Il a conseillé vivement l'adoption d'une nouvelle politique et d'un nouveau mode de règlement rapide des revendications.

Pour mettre en oeuvre ces nouvelles politiques, le Comité a proposé un certain nombre de nouveaux organismes et mécanismes fédéraux.

- Il devrait y avoir création d'un ministère d'État aux relations des premières nations indiennes chargé de gérer et de coordonner les relations entre le gouvernement fédéral et les nations indiennes. Il incomberait au ministre intéressé de promouvoir les intérêts des premières nations indiennes.

- Au sein du gouvernement fédéral, c'est également le ministère d'État qui serait chargé de fournir aux administrations des premières nations les fonds nécessaires pour les services qu'elles assureraient, de même que pour le développement économique et l'amélioration des installations.
- Il devrait y avoir création d'un nouvel organisme ayant pour tâche de mettre en oeuvre la politique proposée de règlement des revendications.
- Il devrait y avoir création d'un comité dont les membres seraient nommés conjointement par le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes et qui aurait pour mandat d'examiner les demandes de reconnaissance des administrations des premières nations indiennes. La reconnaissance serait confirmée officiellement par le gouverneur général.
- Le contrôle des fonds en fidéicommiss devrait passer du ministre des Affaires indiennes aux premières nations indiennes. Les fonds d'immobilisation pourraient être gérés par des établissements financiers indiens ou par des sociétés de fiducie privées.
- Un petit secrétariat pourrait faciliter les négociations entre le gouvernement fédéral et les premières nations indiennes.
- Une commission spéciale qui relèverait du Parlement devrait évaluer les plaintes et présenter un rapport annuel sur l'état des relations entre les premières nations indiennes et le gouvernement fédéral.
- Le gouvernement fédéral devrait prêter son appui à un bureau qui aiderait les premières nations indiennes à protéger leurs droits et leurs intérêts en plaidant efficacement leur cause.
- Il devrait y avoir création d'un tribunal chargé de régler les différends entre les administrations des premières nations indiennes et les autres gouvernements.

Le Comité a aussi recommandé de nouvelles lois pour que les premières nations indiennes soient en mesure de gérer leurs propres affaires par l'entremise d'administrations reconnues. Par conséquent, les programmes du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien concernant les Indiens seraient abolis. Il n'aurait plus à assurer la prestation des programmes ni à coordonner les besoins à grande échelle étant donné que les gouvernements indiens administreraient dorénavant les services. Le même sort serait à peu près réservé aux programmes des affaires indiennes d'autres ministères. Le nouveau ministère d'État aux relations des premières nations indiennes et les petits organismes spécialisés dont le Comité propose la création, assumeraient les responsabilités résiduelles du Ministère.

55. Le Comité recommande fortement que les programmes du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien concernant les Indiens soient abolis au fur et à mesure que les administrations des premières nations indiennes exerceront le contrôle sur leurs propres affaires. Ce processus devrait se terminer d'ici cinq ans. Cette recommandation n'affecte pas le mandat du Ministère concernant le développement du Nord canadien.

Le Parlement et les Indiens

Les administrations des premières nations indiennes, telles que les voit le Comité, traiteraient avec le gouvernement fédéral d'égal à égal. En vertu d'un tel régime politique, une question se pose toutefois quant aux rapports entre les premières nations indiennes et le Parlement. Quelques pays assurent la représentation des autochtones ou de territoires dépendants au sein de leurs assemblées législatives nationales de façon à ce qu'ils aient leurs mots à dire sur les questions d'intérêt national.

En Nouvelle-Zélande où est en vigueur un régime parlementaire britannique semblable à celui du Canada, les Maoris élisent quatre représentants au Parlement dans le cadre d'élections où seuls des Maoris peuvent se porter candidats ou voter. À cette fin, le pays a été divisé arbitrairement en quatre circonscriptions. Les députés maoris jouissent de tous les droits parlementaires. Ce système a été adopté dans les années 1860 à titre de mesure provisoire étant donné qu'on s'attendait à ce que les Maoris soient assimilés. Ils représentent aujourd'hui environ 10 p. cent de la population, et un certain nombre de députés maoris sont également élus par la voie électorale dans d'autres circonscriptions.

Les États-Unis ont un système différent. À l'échelle fédérale, les Indiens ne sont pas représentés, mais certains territoires dépendants, dont Guam et Porto Rico, ont chacun droit à un délégué au Congrès bien que leurs pouvoirs soient limités et qu'ils ne puissent voter à la Chambre des représentants. Le District de Columbia est représenté de la même façon à la Chambre. Étant donné que les comités exercent un pouvoir d'envergure au Congrès, ces représentants spéciaux, qui peuvent voter en comité, ont plus de droits en réalité qu'en apparence. À l'échelle des États, le Maine a des dispositions pour assurer la représentation des Indiens à l'Assemblée législative.

Certains témoins se sont dit en faveur d'une représentation spéciale des Indiens à la Chambre des communes:

Il faut absolument que nous soyons représentés à la Chambre des communes. Ces représentants seraient élus par les autochtones partout au pays... pour que les droits acquis à l'avenir soient garantis. Aujourd'hui, nous sommes une très petite minorité dans l'ensemble du tableau politique canadien. (Conseil de tribu du centre intérieur, C. spécial, 18:35)

Bien que de nombreux témoins n'aient pas abordé le sujet, la plupart de ceux qui ont exprimé une opinion se sont montrés sceptiques:

Nous avons étudié le modèle de sièges garantis qu'on a accordés au peuple Maori... Ce modèle n'a pas eu de succès... Ces sièges garantis ont été ensuite neutralisés par le reste des membres votants, et ils n'ont eu aucun droit de consentement direct à l'égard de ce qui va se produire. (Association des Iroquois et des Indiens alliés, C. spécial, 16:28-29)

L'étude de recherche préparé pour le Comité sur les relations entre les autochtones et les gouvernements (voir l'annexe F) concluait que le modèle de la Nouvelle-Zélande comportait un certain nombre de problèmes: les Maoris ne sont pas proportionnellement représentés au Parlement; leurs représentants élus jouissent de peu de pouvoirs; et le système a affaibli leurs structures gouvernementales traditionnelles.

56. Le Comité est de l'avis que la meilleure façon de promouvoir les droits des Indiens est par la voie de l'autonomie politique plutôt que par une représentation spéciale au Parlement. Cependant, l'autonomie politique changerait la situation des Indiens et il se pourrait que la représentation au Parlement présente à l'avenir des avantages qui ne peuvent être définis pour l'instant.

La diversité

Dans la rédaction du présent rapport, le Comité a gardé à l'esprit les normes internationales. Le Canada est dans l'obligation de protéger et de promouvoir les droits des premières nations indiennes d'une façon qui tienne compte des droits garantis par les pactes internationaux dont il est un signataire: le *Pacte international des Nations unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels*, le *Pacte international relatif aux droits civils et politiques* et l'*Acte final* adopté à Helsinki en 1975. Ces accords garantissent le droit collectif fondamental des peuples à se gouverner et les droits fondamentaux de la personne.

57. Le Comité en est venu à la conclusion que la mise en application de toutes les recommandations du rapport par la voie de législation et de changements constitutionnels constitue le meilleur moyen de répondre aux normes internationales qui concernent les premières nations indiennes.

Sur le plan international, on se rend compte de plus en plus que les anciennes façons d'aborder les problèmes des populations autochtones n'ont pas porté fruit. A la mentalité coloniale fait maintenant place une reconnaissance des droits fondamentaux de la personne. D'autres pays comptant des populations autochtones, comme le Danemark, tentent de trouver des solutions de rechange à l'assimilation. Dans un État fédératif comme le Canada, qui présente déjà une très grande diversité linguistique et culturelle, il ne devrait pas être difficile de trouver au problème une solution autre que l'assimilation.

Dans le passé, on a eu tendance à promettre l'autonomie politique aux populations autochtones à condition qu'elles veuillent bien s'adapter aux coutumes de la société dominante. Il faut modifier entièrement cette façon de penser. Les populations autochtones n'évolueront et ne prospéreront que si elles accèdent à l'autonomie politique.

Le Canada a maintenant l'occasion d'élaborer des mécanismes novateurs, des accords institutionnels et des lois qui permettraient à la population des premières nations indiennes de jouer un rôle utile au sein de la Confédération. En outre, le Canada a tout intérêt à procéder ainsi car l'histoire nous rappelle que les pays qui ont trouvé des moyens d'accueillir diverses cultures ont été en général stables et prospères.

Le statut politique des autochtones a beaucoup évolué au cours du siècle actuel, car la dépendance coloniale a fait place à la reconnaissance des droits humains et politiques. Le Canada peut aller à contre-courant ou encore se faire le chef de file à l'échelle mondiale. Le Comité est d'avis que les recommandations contenues dans le rapport ajouteraient une dimension tout à fait nouvelle à la Confédération et feraient du Canada un leader international au chapitre des relations entre les gouvernements et les autochtones.

58. Le Comité demande que le gouvernement donne suite au présent rapport, conformément à l'article 69(13) du Règlement. Comme le Comité spécial sera dissous à la fin de la session parlementaire en cours, il recommande que la réponse, une fois déposée à la Chambre, soit déferée automatiquement au Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien. Cette façon de procéder permettra de présenter des vues tant sur le rapport que sur la réponse du gouvernement. Un suivi parlementaire serait ainsi établi.

J'espère que nous sommes psychologiquement prêts à relever ce défi. Il s'est imposé à nous de façon plutôt soudaine et nous amène à repenser les liens que nous avons toujours entretenus avec les autochtones. Je suppose que d'une façon, nous avons tendance à réagir comme quelqu'un qui marche depuis si longtemps sur les pieds de son voisin qu'il s'indigne lorsque ce dernier finit par protester. J'espère que nous saurons relever ce défi dans son intérêt et dans le nôtre.

—M. Lloyd Barber, ancien commissaire aux revendications des Indiens



MOHAWK

C
O
N
C
L
U
S
I
O
N
S
E
T
R
E
C
O
M
M
A
N
D
A
T
I
O
N
S



CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Note: Les conclusions et recommandations sont groupées par sujet. Elles n'apparaissent pas ici dans le même ordre que dans le texte du rapport. Cependant, les conclusions et recommandations se retrouvent dans le texte aux pages dont les numéros sont indiqués entre parenthèses.

Tout au long du rapport, le Comité a utilisé l'expression «premières nations indiennes» pour décrire les entités qui exerceraient l'autonomie politique. Bien que l'ordre de renvoi du Comité fasse mention de «l'autonomie politique des Indiens», la majorité des témoins se considèrent comme membres des premières nations. Afin que le grand public se familiarise avec l'expression «premières nations indiennes», le Comité utilisera cette expression tout au long de son rapport.

L'autonomie politique

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral établisse une nouvelle relation avec les premières nations indiennes et qu'un élément essentiel de cette relation soit la reconnaissance de l'autonomie politique des Indiens. (p. 44)

Le Comité recommande que le droit des peuples indiens à l'autonomie politique soit explicitement prescrit et confirmé par la Constitution canadienne. L'amendement constitutionnel est le meilleur moyen d'apporter des changements permanents et fondamentaux aux relations entre les peuples indiens et le gouvernement fédéral. Leur juridiction dûment enchâssée, les gouvernements des premières nations indiennes formeraient un palier distinct de gouvernement au Canada. (p. 47)

Le Comité en est arrivé à la conclusion que le moyen le plus sûr d'opérer des changements durables est d'effectuer des changements constitutionnels, mais il n'encourage pas moins le

gouvernement fédéral et les premières nations indiennes à explorer toutes les avenues qui pourraient mener à l'avènement de l'autonomie politique, y compris le processus bilatéral. (p. 49)

Intervention législative

Pour assurer la prise de mesures immédiates, le Comité recommande que tous changements de politique possibles en vertu des lois existantes, qui contribueraient à l'autonomie politique, et que les représentants désignés des premières nations indiennes trouvent acceptables, devraient être apportés sans attendre la proclamation d'une nouvelle législation. (p. 65)

Le Comité n'est pas en faveur d'amender la *Loi sur les Indiens* afin de créer un gouvernement autonome. Les fondements inacceptables de ses politiques et sa structure désuète la rendent tout à fait inacceptable. (p. 50)

Le Comité rejette la proposition ministérielle qui vise à la création d'un gouvernement de bande. Bien qu'il y ait eu plusieurs années de consultation, les représentants indiens n'ont pas signifié leur accord et la proposition a finalement été le produit d'une décision unilatérale du gouvernement. (p. 50)

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral s'engage à enchâsser l'autonomie politique dans la Constitution dès que possible. Dans l'intervalle, cet engagement devrait se traduire par le dépôt de projets de loi qui conduiraient immédiatement au plus haut degré d'autonomie politique possible. Ces projets de loi devraient être élaborés conjointement. (p. 53)

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes nomment et financent, conjointement, un secrétariat indépendant qui servirait de tribune neutre aux négociations entre le gouvernement fédéral et les premières nations. (p. 68)

Le Comité est convaincu que la mise en oeuvre de lois, qui seraient en vigueur de façon générale, devrait être assez souple pour englober toutes les structures que les premières nations indiennes voudront adopter. (p. 51)

En résumé, le Comité recommande trois mesures législatives:

1. L'adoption d'une loi reconnaissant les premières nations indiennes, par laquelle le gouvernement fédéral s'engagerait à reconnaître des gouvernements indiens responsables devant leurs peuples.
2. L'adoption d'une législation autorisant le gouvernement fédéral à conclure avec des gouvernements de premières nations indiennes reconnus des ententes concernant la compétence que chaque gouvernement souhaite exercer.
3. L'adoption d'une législation, en vertu du paragraphe 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867*, qui servirait à exercer tous les domaines de compétence requis pour permettre aux premières nations indiennes de s'administrer efficacement, et assurer

que les lois provinciales ne s'appliquent pas aux terres réservées aux Indiens, sauf avec l'accord des gouvernements des premières nations indiennes.

Cette législation en place, et les ententes appropriées à l'appui, les premières nations indiennes pourraient être autonomes dans les domaines pour lesquels elles souhaitent légiférer. (p. 64)

Le Comité recommande qu'un département d'État aux relations avec les premières nations indiennes relié au Bureau du Conseil privé soit créé afin de gérer et coordonner les relations du gouvernement fédéral avec les gouvernements des premières nations indiennes. (p. 66)

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral adopte une loi visant à faire respecter le Traité Jay. (p. 85)

Appartenance à une bande et à une nation

Le Comité recommande que le point de départ du transfert de la *Loi sur les Indiens* à l'autonomie politique soit la bande, dont les membres seraient redéfinis. Le gouvernement fédéral devrait laisser les bandes libres de se constituer en gouvernement indien ou de se joindre à d'autres bandes pour créer un gouvernement indien dont la bande ferait partie. (p. 58)

Le Comité a avancé le principe, selon lequel il revient de droit à chaque premières nations indiennes de déterminer qui seront ses membres, en fonction des critères qu'elle aura établis. Le Comité recommande que chaque première nation indienne adopte, comme point de départ nécessaire à la création d'un gouvernement, une procédure prévoyant la participation de toutes les personnes appartenant à cette première nation au processus de création du gouvernement, quelles que soient les restrictions de la *Loi sur les Indiens*. (p. 59)

Responsabilité fédérale

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral étudie la possibilité d'avoir recours à une liste générale comme moyen d'accorder un statut spécial aux personnes indiennes qui ne font pas partie des effectifs des premières nations indiennes aux fins de participation aux programmes destinés aux Indiens. (p. 60)

Le Comité soutient qu'il importe de reconnaître que le gouvernement fédéral a des responsabilités envers les Indiens, qu'ils deviennent ou non membres des premières nations indiennes. Le Comité incite par conséquent les administrations fédérale, provinciales et des premières nations indiennes, ainsi que des représentants des Indiens qui ne sont pas membres des premières nations, à essayer d'en arriver à des arrangements qui respectent les droits et les aspirations de tous les Indiens. (p. 74)

Reconnaissance

Des dispositions de la *Loi constitutionnelle* devraient en fin de compte reconnaître et protéger les gouvernements des premières nations indiennes. D'ici là, le Comité recommande que le gouvernement fédéral présente une loi reconnitive des premières nations indiennes qui con-

firmerait le désir du gouvernement fédéral de reconnaître le degré maximal d'autonomie gouvernementale maintenant possible en vertu de la Constitution. Elle établirait les critères que tout gouvernement de première nation devrait respecter pour être reconnu comme autonome, notamment:

- a) un appui manifeste de la nouvelle structure gouvernementale par une majorité imposante des personnes intéressées, et cela, d'une façon ne laissant aucun doute sur ce qu'elles désirent;
- b) un système garantissant que le gouvernement rendra des comptes aux personnes intéressées; et
- c) un code d'affiliation et des modalités de prise de décisions et d'appel, conformément aux conventions internationales.

Le contenu de la loi reconnitive proposée devrait être élaboré conjointement par le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes. Il incombe aux premières nations même de choisir une méthode pour déterminer les représentants qui négocieront en leur nom. Mise à part l'élaboration d'une législation acceptable et applicable, le gouvernement devrait éviter de participer directement aux décisions des communautés concernant l'autonomie politique. (p. 61-62)

Le Comité recommande que l'on offre un financement en un seul versement aux bandes indiennes afin de les aider à mettre sur pied leurs gouvernements. Les termes de ces subventions devraient être mis au point au moyen d'une entente avec les représentants désignés des premières nations indiennes. (p. 67)

Étant donné l'aspect politique délicat de cette tâche, le Comité suggère qu'un panel composé de quelques membres nommés conjointement par le département d'État aux relations avec les premières nations indiennes et les représentants désignés des premières nations indiennes, soit créé pour examiner les demandes de reconnaissance et voir si elles répondent aux critères convenus. (p. 66)

Le Comité recommande que le gouverneur général confirme et enregistre la reconnaissance fédérale des gouvernements des premières nations indiennes qui sont responsables devant leur population et qui ont reçu un appui important. (p. 66)

Au nord du 60°

Le Comité loue les initiatives prises pour mettre en place des structures gouvernementales innovatrices qui conviennent à tous les habitants du Nord. Les recommandations du Comité concernent essentiellement les premières nations dispersées un peu partout dans le sud du Canada, mais certaines des idées présentées dans ce rapport pourrait être utiles à ceux qui oeuvrent pour l'autonomie politique dans le Nord. (p. 68)

Étendue des pouvoirs

Le Comité reconnaît que les gouvernements des premières nations indiennes devraient notamment avoir les pouvoirs exclusifs de légiférer et d'adopter des politiques pour ce qui

concerne les Indiens, et avoir un contrôle exclusif sur le territoire et les ressources qui se trouvent sur les terres des Indiens. (p. 69)

Le Comité recommande donc que les gouvernements des premières nations indiennes exercent des pouvoirs sur un large éventail de domaines. La portée exacte de la juridiction devrait être décidée au moyen d'une négociation avec les représentants désignés des premières nations indiennes. Un gouvernement de première nation devrait avoir le pouvoir exclusif de légiférer entre autres, dans les matières suivantes: le développement social et culturel, y compris l'éducation et les relations familiales, l'utilisation des terres et des ressources, la réunion de fonds, le développement économique et commercial, la justice et l'application des lois. Les gouvernements des premières nations voudront peut-être conclure des accords avec les gouvernements fédéral et provinciaux afin que soient maintenus les programmes et services existants. (p. 69)

Le Comité recommande la création d'un tribunal spécial qui tranchera les litiges concernant les accords entre les premières nations indiennes et les autres gouvernements. Ses structures, ses pouvoirs et sa procédure seront arrêtés conjointement par le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes. (p. 73)

Le fondement économique

De nouveaux rapports entre les premières nations indiennes et le gouvernement fédéral devraient en fin de compte aboutir à une base économique suffisante de terres et de ressources, ainsi qu'au règlement des revendications. Les possibilités de développement économique s'amélioreraient si les territoires étaient élargis, les revendications réglées et le contrôle des ressources sur les terres indiennes transféré aux premières nations indiennes. Ces mesures contribueraient à établir les fondements du développement économique, mais il faudra beaucoup de temps pour les réaliser. (p. 83)

Il est indispensable que les premières nations indiennes puissent entreprendre sans tarder d'assurer leur développement économique. (p. 83)

Le Comité estime que l'accèsion des Indiens à l'autonomie politique dépend du contrôle par ces derniers, d'une base économique viable. En planifiant la mise en valeur de sa base économique, la population d'une première nation indienne devrait pouvoir se fixer des objectifs, puis définir des stratégies et les mettre à exécution. Mais pareille entreprise requiert des capitaux considérables. (p. 83)

Le Comité recommande que les fonds nécessaires soient alloués dans le cadre des accords fiscaux (dont il sera traité au chapitre 7) qui seront conclus avec les premières nations indiennes, de sorte que ces dernières puissent combler toute grave imperfection de leur infrastructure communautaire et amorcer leur développement économique. (p. 83)

Si les représentants des organismes autochtones du pays consentent à employer le Fonds de développement économique des autochtones, de l'ordre de 345 millions de dollars, pour créer une banque spéciale de développement, le Comité recommandera que le gouvernement fédéral en alloue les crédits au financement initial de la banque. (p. 84)

Les actifs contrôlés à l'heure actuelle par les administrations indiennes ne sont pas suffisants pour en assurer la bonne marche. Le Comité espère et s'attend que le règlement des revendications, le contrôle et la mise en valeur des terres par les Indiens, les nouveaux accords pour le partage des revenus tirés des ressources et d'autres accords financiers à long terme fourniront en temps et lieu aux administrations des premières nations indiennes un financement garanti. En attendant, des subventions seront nécessaires et sont justifiées. Quoi qu'il en soit, le Comité ne souhaite pas que son appui en faveur des paiements de transfert diminue les pressions qui s'exercent pour faire progresser le règlement de ces autres questions. (p. 106)

Accords fiscaux

Le Comité est tout à fait convaincu que l'autonomie politique des Indiens doit être appuyée par de nouveaux accords de financement qui permettront aux administrations des premières nations indiennes de décider de la meilleure manière de répondre aux besoins de leurs populations. (p. 102)

Selon le Comité, l'autonomie politique exige que les administrations des premières nations indiennes soient libres d'établir leurs politiques et leurs priorités. Pour veiller à ce qu'elles exercent ces pouvoirs de manière responsable et que leurs populations soient protégées du mauvais usage de ces pouvoirs, il faut que ces administrations soient aussi responsables envers leurs populations. (p. 103)

Le Comité recommande que les futurs paiements fédéraux aux administrations des premières nations indiennes prennent la forme de subventions directes. De tels paiements devraient être accordés à toutes les administrations des premières nations indiennes que le gouvernement fédéral a reconnu comme étant responsables envers leurs populations. (p. 107)

La solution appuyée par le Comité serait de financer les administrations des premières nations au moyen d'une formule modifiée par habitant. Elle assurerait l'équité et faciliterait grandement le problème du versement. Il serait important d'élaborer une méthode qui permettrait d'effectuer des ajustements selon les besoins relatifs des collectivités. Le Comité est convaincu qu'une formule acceptable peut être mise au point par le gouvernement fédéral et les administrations des premières nations. De plus, il pourrait y avoir financement de besoins spéciaux. (p. 109)

Le Comité recommande que le montant global des fonds destinés au fonctionnement des administrations des premières nations, au développement économique et à la correction des graves lacunes d'infrastructure, soit déterminé à la suite de négociations entre les représentants du gouvernement fédéral et ceux des administrations des premières nations. Le Comité recommande également que le montant global des fonds soit approuvé au moyen d'une loi présentée au Parlement tous les cinq ans. Les structures et les mécanismes de versement de fonds dans chacune des trois catégories devraient également être établis par négociations. (p. 110)

Terres et ressources

Le Comité est convaincu que, de manière à assurer la réalisation de l'autonomie politique, chaque première nation indienne doit avoir les pleins droits de contrôler ses terres de la façon

dont elle considère juste et appropriée. Cela signifie le plein pouvoir de contrôler le régime de possession des terres et de leur utilisation sur les réserves. Ces régions devraient être reconnues comme étant des terres indiennes. (p. 119)

Le Comité recommande donc que le gouvernement fédéral favorise le changement constitutionnel nécessaire pour reconnaître dans la loi les pleins droits des premières nations indiennes aux terres, aux eaux et aux ressources dans toutes les régions maintenant classées comme réserves ou à l'avenir considérées comme terres indiennes. Entre-temps, le Comité demande instamment aux représentants désignés des premières nations indiennes et aux représentants du gouvernement fédéral de se mettre d'accord sur les mesures maintenant possibles pour atteindre ces objectifs. (p. 119)

Le Comité recommande qu'il y ait un registre officiel des terres des premières nations indiennes. Il contiendrait les dossiers des terres sous le contrôle des premières nations indiennes pour les distinguer des terres fédérales et provinciales. (p. 120)

Pour promouvoir l'autonomie politique, il faut tout d'abord que les premières nations indiennes exercent le contrôle des terres indiennes. Les Indiens ont également demandé la reconnaissance de certains droits découlant de traités ou de titres ancestraux aux régions traditionnelles de chasse et de trappe. (p. 120)

Dans le passé, un contrôle externe a signifié que les Indiens n'ont pas partagé pleinement les bénéfices financiers de revenus tirés de l'exploitation de ressources telles que le minerai, le pétrole et le gaz. Ces revenus pourraient avoir un effet considérable sur le développement d'une base économique viable, en permettant aux administrations des premières nations indiennes de devenir économiquement indépendantes. (p. 121)

Le Comité recommande que toute réintégration de membres mandatée par le gouvernement fédéral fasse l'objet d'un examen pour déterminer les ressources additionnelles nécessaires pour répondre à leurs besoins et pour recommander un mécanisme pour leur prestation. (p. 122)

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral donne la priorité à l'octroi de terres aux collectivités indiennes qui n'ont pas de réserves. (p. 123)

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral donne la priorité au respect des droits fonciers et au règlement des revendications territoriales. (p. 123)

Le Comité recommande que le principal moyen d'élargir les terres et les ressources des administrations des premières nations soit un processus juste et efficace de règlement des revendications territoriales. (p. 123)

Le règlement des revendications territoriales

Le Comité est convaincu qu'il faut adopter une nouvelle politique destinée à promouvoir le règlement juste et équitable des revendications en souffrance compte tenu du fait que les droits ancestraux ou issus de traités sont protégés par la Constitution. Le gouvernement fédé-

ral et les administrations des premières nations indiennes devraient entamer sur-le-champs des négociations afin d'en arriver à un nouveau mode de règlement qui serait défini par la loi. (p. 126)

Les détails de cette nouvelle politique et de ce nouveau mode de règlement devraient être arrêtés aux termes de négociations bilatérales, mais le Comité désire préciser certains principes qui devraient y être intégrés. (p. 126)

Il est essentiel que le nouveau mode de règlement soit protégé contre l'intervention politique. Il devrait être énoncé dans une loi de façon à ne pouvoir être facilement modifié. Les revendications devraient faire l'objet de négociations entre le gouvernement et le requérant, et une tierce partie devrait en faciliter le règlement. Dans l'impossibilité d'en arriver à une entente, il devrait y avoir possibilité d'un mode de règlement quasi-judiciaire. Pour pouvoir participer efficacement aux négociations territoriales, les administrations des premières nations indiennes doivent bénéficier de l'aide financière adéquate. Enfin aux termes d'une nouvelle politique, les traités et autres droits datant de la période avant la Confédération devraient être reconnus, et les revendications ne devraient pas être considérées comme étant annulées par législation. (p. 126)

Le concept de l'extinction générale devrait être abandonné complètement dans le contexte du règlement des revendications; les ententes devraient être limitées aux questions spécifiquement négociées. (p. 126)

Les rapports fiduciaires

Le Comité recommande que les rapports spéciaux entre le gouvernement fédéral et les premières nations indiennes soient renouvelés et améliorés par la reconnaissance du droit à l'autonomie politique des premières nations indiennes et par la prestation de ressources financières pour rendre ces objectifs réalisables. Les devoirs et les responsabilités du gouvernement fédéral à l'égard des premières nations indiennes devraient être définis dans la Constitution et dans la législation, et devraient être applicables juridiquement. (p. 134)

Le Comité recommande que les responsabilités du ministre d'État aux relations avec les premières nations indiennes comprennent celle de favoriser les intérêts des premières nations. Où il existe des intérêts concurrents, la responsabilité précise du Ministre devrait être de protéger les droits des premières nations contre l'usurpation par d'autres gouvernements ou intérêts. (p. 135)

Le Comité appuie le principe de nommer un agent indépendant chargé de surveiller les mesures officielles qui touchent les premières nations indiennes et d'en faire rapport au Parlement. La structure et les pouvoirs de ce bureau devront faire l'objet de négociations entre le gouvernement fédéral et les représentants désignés des premières nations indiennes. (p. 136)

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral participe au financement d'un bureau qui serait créé sous les auspices des Indiens pour la défense de leurs droits. Les fonds octroyés aideraient ce bureau à représenter pleinement les intérêts des premières nations indiennes dans les différends d'ordre juridique affectant leurs droits. (p. 137)

Les comptes en fidéicommis

Le Comité recommande que les comptes de revenu en fidéicommis soient transférés du MAINC directement aux premières nations indiennes pour être administrés par leurs administrations. Les fonds de capitaux, cependant, devaient être transférés dans une fiducie désignée par chaque première nation et qui respecte le but original des comptes en fidéicommis—c'est-à-dire l'usage et le bénéfice de la population d'une première nation. Les transferts se feraient à la suite de la reconnaissance d'une première nation possédant une administration responsable envers ses membres et appuyée par ceux-ci. (p. 141)

Le Comité recommande qu'après le transfert des fonds, le Ministre soit relevé de toute responsabilité future à l'égard de la gestion de ces fonds mais que le transfert se fasse sans porter préjudice aux revendications qui pourraient être formulées au sujet du montant des fonds et de la manière dont les fonds étaient gérés avant le transfert. (p. 142)

Conclusion

Le Comité recommande fortement que les programmes du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien concernant les Indiens soient abolis au fur et à mesure que les administrations des premières nations indiennes exerceront le contrôle sur leurs propres affaires. Ce processus devrait se terminer d'ici cinq ans. Cette recommandation n'affecte pas le mandat du Ministère concernant le développement du Nord canadien. (p. 146)

Le Comité est de l'avis que la meilleure façon de promouvoir les droits des Indiens est par la voie de l'autonomie politique plutôt que par une représentation spéciale au Parlement. Cependant, l'autonomie politique changerait la situation des Indiens et il se pourrait que la représentation au Parlement présente à l'avenir des avantages qui ne peuvent être définis pour l'instant. (p. 148)

Le Comité en est venu à la conclusion que la mise en application de toutes les recommandations du rapport par la voie de législation et de changements constitutionnels constitue le meilleur moyen de répondre aux normes internationales qui concernent les premières nations indiennes. (p. 148)

Le Comité demande que le gouvernement donne suite au présent rapport, conformément à l'article 69(13) du Règlement. Comme le Comité spécial sera dissous à la fin de la session parlementaire en cours, il recommande que la réponse, une fois déposée à la Chambre, soit déférée automatiquement au Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien. Cette façon de procéder permettra de présenter des vues tant sur le rapport que sur la réponse du gouvernement. Un suivi parlementaire serait ainsi établi. (p. 149)

TÉMOINS AYANT COMPARU DEVANT LE SOUS-COMITÉ ET LE COMITÉ SPÉCIAL SUR L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

ALBERTA

Morley (le 29 novembre 1982)

**De l'Association des Indiens de l'Alberta*

M. Charles Wood, président

M. Sam Bull, Traité 6, vice-président, porte-parole du Gouvernement Indien

M. Wallace Manyfingers, conseiller du Gouvernement indien

Mme Sharon Venne, conseiller juridique

Le chef John Snow, Bande de Wesley

**De la Bande de Wesley*

L'ainé Peter Mark Wesley

**De la Tribu indienne de Stoney*

Le chef Bill Ear, Sr., Bande de Bearspaw

Le chef Frank Powderface, Bande de Chiniki

Le chef John Snow, Bande de Wesley

Le conseiller John Lefthand, Réserve de Eden Valley

**De la Bande des Pieds-Noirs*

Le chef Roy Little Chief

Le conseiller Doug Bearhat

Le conseiller Mildred Broad Scalplock

Le conseiller Russel Wright

L'ainé Jack Big Eye

(*Comparution devant le Sous-comité)

L'ainé Mathew Melting Tallow
Le conseiller Percy Yellow Fly

**De la Nation Sarcee*

Le chef Clifford Big Plume
Peter Manywounds Jr., Conseiller
Fred Eagletail, conseiller de la Bande

**De la Bande Peigan*

Le conseiller Wilf McDougall
Le chef Nelson Small Legs
M. Albert Yellow Horn Sr., Recherchiste
Le conseiller Percy Smith

**De la Bande Blood*

Le conseiller Annie Cotton
Le chef Roy Fox
Le conseiller Keith Chief Moon
Le conseiller Wayne Wells

Edmonton (le 30 novembre et le 1^{er} décembre 1982)

**De l'Association des femmes autochtones de l'Alberta*

Mme Ruth Gladue, présidente

**Des quatre bandes de Hobbema*

Le chef Leo Cattleman, Bande de Montana
M. Wilton Littlechild, conseiller juridique

**Des Chefs de tribu du Nord-Est de l'Alberta*

Le chef Gordon Gadwa, président, Tribu de Kehewin n° 123
Le chef Marcel Piche, Tribu de Cold Lake n° 149, n° 149A, n° 149B

**Du «Alberta Council of Treaty Women»*

Mme Annie Cotton, Bande Blood
Mme Helen Gladue, secrétaire exécutif
Mme Veronica Morin, Bande de Enoch
Mme Roslyn Manywounds, Bande de Sarcee
Mme Lucy Cotton, Bande Blood

**De l'Association des Indiens de l'Alberta*

M. Charles Wood, président

**De la Bande indienne de Fort McKay*

Le conseiller Jim Boucher

**Du Conseil de tribu de Yellowhead*

M. Richard Arcand, directeur exécutif
Le chef Howard Mustus
Le conseiller Thomas Potts

**De la Bande de Fort McMurray*

M. George Haineault

**De l'Association des Métis de l'Alberta*

M. Clifford Gladue, président du Comité sur la constitution

Slave Lake (le 2 décembre 1982)

**Des Chefs et des Conseils du Traité n° 8*

M. Clifford Freeman, vice-président

Le chef Walter Twinn, chef de la Bande Sawridge et président du conseil régional de Lesser Slave Lake

M. David Fennel

Le professeur David Jones, conseiller juridique, Conseil régional de Lesser Slave Lake

Le chef Harry Chonkolay, Bande de Dene Tha

M. Simon Waquan, interprète, Bande des Cris de Fort Chipewyan

Le chef Lawrence Courtoreille, Bande des Cris de Fort Chipewyan

Le chef William J. Beaver

Le conseiller Leonard G. Alook

M. Adrian Yellowknee, Comité de l'éducation de la bande, Bande des Cris de Big Stone

Le chef Bernard Ominayak

M. Fred Lennerson, conseiller, Bande de Lubicon

**De l'Association des Indiens de l'Alberta*

M. Charles Wood, président

M. Sykes Powderface, agent de liaison parlementaire

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Nanoose (le 14 février 1983)

Du Conseil de tribu des premières nations de South Island

L'aîné Abel Joe

Le chef Thomas Sampson, Bande de Tsartlip, président

Le chef Wilson Bob, Bande de Nanoose

Le chef Mark Recalma, Bande de Qualicum

Le chef Dennis Alphonse, Bande de Cowichan

M. Gus Underwood, conseiller au développement économique

Le conseiller Philomena Alphonse, Formation des Indiens de Cowichan

M. Phillip Paul, administrateur du conseil des écoles de Saanich

Le chef Andy Thomas, Bande de Esquimalt

Du Conseil de tribu de Nuu-chah-nulth

M. George Watts, président

Le chef Simon Lucas, Tribu de Hesquiaht

Le chef Mike Maquinna, Tribu de Mowachaht

Le chef Sarah Cootes, Tribu de Huchakthisat

Le chef Hugh Watts, Tribu de Hupachesaht

Le chef Art Peters, Tribu de Ohiaht

Le chef Dan David, Tribu de Kayukwat

Le chef Charlie Thompson, Tribu de Nitinaht

Bernice Touchie, Tribu de Uduelet
Le chef Bert Mack, Tribu de Tukwaat
M. Francis Smith, Tribu de Ehattesah
Le chef Archie Frank, Tribu de Ahousah

Du Conseil de tribu de Kwakiutl

M. Basil Ambers, président du conseil administratif
Le chef David J. Hunt, Bande de Kwakiutl
M. Wedlide Speck, adjoint spécial
Le chef John Smith, Bande de Turnour Island

Vancouver (le 15 février et le 11 avril 1983)

De l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique

Le chef Bob Manuel
Le chef Gerald Etienne
Le chef Saul Terry

De la Bande des Indiens de Musqueam

Le chef Ernie Campbell
M. Jim Reynolds, avocat
M. Marvin Storrow, avocat
M. Andrew Charles, membre de la bande

De la Nation Sto:Lo

Le chef Clarence Pennier, Bande de Scowlitz, représentant de la Conférence des nations
Le chef Mark Point, Bande de Skowkale, vice-président du comité exécutif
Le chef Ron John, Bande de Chawathil, membre du comité exécutif

Du Conseil de district de Bella Coola

M. Archie Pootlass, président
Le chef Lawrence Pootlass, le chef par hérédité
Le chef Edward Moody, Bande de Nuxalk

Du Conseil de bande des Indiens de Sechelt

Le chef Calvin Craigan
M. Graham Allen, conseiller juridique de la bande
M. Gilbert Joe, président du Comité du gouvernement local des Indiens
Le conseiller Stanley Earl Joe
Le conseiller Benedict Pierre
M. Gordon Anderson, conseiller financier de la bande
Le conseiller Anne Quinn

Des Nations autochtones unies

M. Bob Warren, président

De la Bande Squamish

Le chef Joe Mathias
M. Harry Slad, conseiller juridique

Des «Indian Homemakers of British Columbia»

Mme Rose Charlie, président
Mme Helen Jones
M. Tom Morris
M. John Sparrow
Mme Bernice Robson
Mme Rose James
M. Jack Patrick

De l'Alliance

M. Andrew Charles

De la Bande Mount Currie

Le chef Leonard Andrew
M. John Williams
Mme Mary Louise Williams
M. Albert Nelson

Des «West Bank Mobile Park Owners' Associations»

M. Leonard Crosby

Prince Rupert (les 16 et 17 février 1983)

Du Conseil de tribu de la côte nord

M. Johnson Gordon, sénateur
M. Francis Lewis, président
M. Frank Parnell, directeur

Du Conseil de tribu de Nishga

M. James Gosnell, président
Le révérend Herbert McMillan, aîné, New Aiytansh
Le révérend Percy Tait, traducteur, New Aiyansh
Le chef conseiller Alvin A. McKay, Lakalsap
L'évêque John Hannén
Le conseiller en chef Rod Robinson, vice-président, New Aiyansh
M. Stuart Leggatt, conseiller juridique
M. Bruce E. Cottingham, conseiller
Le révérend Hubert Stevens, vice-président et le conseiller en chef de Kincolith

Du Conseil du Village de Kitamaat

Le conseiller en chef Gerald Amos
Le chef Tom Robinson, chef adjoint et chef par hérédité
Le conseiller Reg Smith
Le conseiller Morris Amos

De la Bande de Kitsumkalum

Le chef Cliff Bolton

De la «Kermode Friendship Society»

Mme Viola Thomas, directeur exécutif
Mme Janice Robinson, Conseil d'administration

Du Conseil de tribu de Gitksan-Carrier

M. Neil Sterritt, président

M. Ken Muldde, trésorier

Du Conseil de la Nation Haida

Le grand chef Percy Williams

M. Ernie Collison, membre du Conseil d'administration

Du Conseil de bande de Massett

Le conseiller Frank Collison

Mme Andrea Dickson, directeur de la bande

Du Conseil de bande de Skidegate

M. Miles Richardson Jr., directeur de la bande

Kamloops (les 12 et 13 avril 1983)

Du Conseil de tribu du centre intérieur

Le chef Mary Leonard, Bande d'Indiens de Kamloops

M. John Jules, Bande d'Indiens de Kamloops

Le chef Ron Ignace, Bande d'Indiens de Deadmans Creek

Le chef Robert Manuel, Du Conseil de tribu de la Nation Shuswap

M. Don Moses, président

Le chef Gordon Antoine, Administration indienne de Coldwater

Le chef Paul Sam, Conseil régional des Indiens de Kootenay

Du Conseil de tribu de la Nation Shuswap

Le chef Wayne Christian, Administration indienne de Spallumcheen

Le chef Gerald Etienne, Administration indienne de Bonaparte

Le chef Ron Ignace, Administration indienne de Skeetchestn

Le chef Arthur Dick, Administration indienne de Alkali Lake

Le chef Robert Manuel, Administration indienne de Neskainlith

Le chef Mary Leonard, Administration indienne de Kamloops

Le chef Paul Sam, Administration indienne de Shuswap

Le chef Roy Christopher, Administration indienne de Canim Lake

M. Eddy Celesta, Administration indienne de North Thompson

Mme Evelyn Sargeant, Bande de Canal Creek

M. Robert Simon, directeur

Administration indienne de Neskainlith

M. George Manuel, porte-parole

L'aîné Amy August

Le chef Robert Manuel

De la Bande des Indiens de Kamloops

Le chef Mary Leonard

Le conseiller Clarence T. Jules

Le conseiller John T. Jules

De la Bande des Indiens de Westbank

Le chef Ronald M. Derrickson

De la Société des femmes autochtones de la Colombie-Britannique

Mme Mildred Gottfriedson, président
Mme Muriel Sasakamoose, directeur exécutif

De la Bande des Indiens de Pavilion

Le chef Marvin Bob
Le conseiller Fred Alec
Le conseiller Desmond Peters
Le conseiller Sharon Edwards

De la Bande des Indiens de Fountain

Le chef Roger Adolph
L'aîné Sam Mitchell
L'aîné Victor Adolph
L'aîné Louis Williams Bob

Des Nations autochtones unies—Zone 8

Mme Bertha Phelon
M. Tom Anaquod

De l'État Laichkwiltach

M. George Quocksister, chef de l'État
M. Kwag-Kwag-Wa-La-Glese Cla-Qua-Sum Kwasistala, émissaire
Mme Candy-Lea Chickite, secrétaire

Du Groupe de la pétition de Kamloops

Mme Mildred Gottfriedson, membre de la Bande des Indiens de Kamloops
Mme Fay Jules, membre de la Bande des Indiens de Kamloops
M. Ernie Thomas, membre de la Bande des Indiens de Kamloops

Du Conseil régional des Indiens de Kootenay

Le chef Sophie Pierre, Bande de Ste-Marie, coordonnateur

Prince-George (le 14 avril 1983)

Du Conseil de tribu de Carrier-Sekani

L'aîné Andrew Louie, Bande Stellaquo
M. Edward John, conseiller juridique
M. Justa Monk, président
Le chef Donimic Frederick, Bande de Fort George
L'aîné Celena John, Bande de Stuart-Trembleur
L'aîné Theresa Frederick, Bande de Fort George
M. Joseph Michell, directeur administratif
Le chef Ray Izony, Bande de Ingenika
Le conseiller Albert Poole, Bande de Ingenika
Le conseiller Gordon Pierre, Bande de Ingenika
M. Archie Patrick, directeur exécutif
M. Leonard Thomas, directeur de la bande, bande de Necoslie

De la Bande des Indiens de McLeod Lake

Le chef Harry Chingy

Le conseiller Les Chingy
Mme Deborah Hoggan
Mme Louise Mandell, conseiller juridique

De la Bande des Indiens de Fort Babine

Le chef Garnet Williams, président, Comité pour la séparation de Fort Babine
Le conseiller John Madam
M. Pat Mitchell, directeur, Projet des pêches des Autochtones de Fort Babine
Le conseiller Aggie Michell, président, Comité sur l'éducation des Fort Babine
M. James Sayre, conseiller juridique
Mme Ellen Stanley, membre du Comité sur l'éducation de Fort Babine

Du Conseil de tribu de Cariboo

Le chef Alice Aby, Bande des Indiens de Williams Lake, Administration indienne de Shuswap
Le chef Gabriel Roy Christopher, Bande de Ganimn Lake, Administration indienne de Shuswap
Le chef Denis Patrick, Bande de Nazko, Nation de Southern Carrier
Le chef Doreen Sellars, Bande de Soda Creek, Administration indienne de Shuswap
Le chef Frank Boucher, Jr., Bande de Quesnel, Nation de Southern Carrier
Le chef Evelyn Sargent, Bande de Canoe Creek, Administration indienne de Shuswap
Mme Charlene Billeau, Nation Shuswap

Des Chefs Deni de Chilcotin et de Southern Carrier

Le chef Ray Hance
Le chef David Quilt
Mme Louise Mandell, conseiller juridique
Le chef Cassidy Sill

Du Centre juridique Communautaire de Quesnel

M. A. Brendan Kennedy

Fort St-John (le 15 avril 1983)

Du Conseil de tribu de Kaska Dena

M. Peter Stone, président
M. George Miller, vice-président
M. Charlie Pete, président, Nations unies des autochtones, Local 143

De la Ville de Fort St-John

Le maire Brian Palmer

Du Conseil de tribu du Traité n° 8

M. Bud Napoleon, président
Le conseiller Clarence Apsassin, Bande Blueberry
Le conseiller Amy Gauthier, Bande d'East Moberly Lake
Le chef George Behn, Bande des Indiens de Fort Nelson

De la Bande des Indiens de Fort Nelson

Le chef George Behn
Le conseiller Carol Dickie
M. Angus Dickie, membre de la bande
M. Bob Hall, membre de la bande

MANITOBA

Long Plain (le 18 janvier 1983)

Du Conseil du développement des ressources du sud-est

Le chef Jim Bear, président du Conseil d'administration du CDRSE

Du Conseil de tribu de Dakota Ojibway

Le chef Ernie Daniels

M. Rufus Prince, membre de la bande

Le chef Allan Pratt

M. Don Graveson, directeur, Développement économique

M. Gerald Kubb, surintendant, Formation

Du «Manitoba Indian Agricultural Program Inc.»

M. Edward Anderson, directeur exécutif

M. Bob Green, gestionnaire des programmes

De l'Association des conseils de tribu du Manitoba

Le chef Ernie Daniels

M. Alfred Everett

Winnipeg (le 19 janvier 1983)

De l'Association pour l'éducation des Indiens du Manitoba

M. Bill Thomas, président du Conseil d'administration

Du Conseil des femmes indiennes du Manitoba

Mme Maria Flett, présidente

Mme Lynda Neckoway, coordonnatrice de la Région du nord

Mme Donna Fontaine, coordonnatrice de la Région du sud

M. Ken Young, conseiller juridique

Du Conseil mixte des chefs et du comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba

Le chef Ernie Daniels, vice-chef, Assemblée des premières nations de la Région des Prairies

Le chef Charlie Constant, Bande de Pas

Le chef Harvey Nepinak, Bande de Waterhen

Le chef Joe Guy Wood, Bande Ste. Theresa Point

Le chef Jim Bear, Bande de Brokenhead

M. Ovide Mercredi, conseiller juridique

M. Joy Kaufman, conseiller en politique

M. Murray Sinclair, conseiller juridique

De la Fraternité des nations indiennes

M. Larry Amos, administrateur de la tribu

Le chef Raymond Swan, Bande du Lac Manitoba

Le chef Edward Anderson, Bande de Fairford

Le chef Louis J. Stevenson, Bande de Pequis

M. Robert Daniels, coordonnateur, «Anichinaabe Child and Family Services»

M. Carol Hurd, premier conseiller juridique

Du Conseil des Indiens du Grand Winnipeg

M. Roy Cantin, président suppléant

M. Conrad Spence, conseiller

Mme Joyce Spence, conseiller, Services médicaux pour les enfants indiens de Winnipeg

Mme Jean Courchene, présidente, Association des femmes indiennes des villes

M. Melvin Fontaine, Indien hors réserve

NOUVEAU-BRUNSWICK

Fredericton (les 25 et 26 avril 1983)

De l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits du Nouveau-Brunswick

M. Gary Gould, président

Mme Madeleine Hallett, membre du Conseil d'administration

Mme Cinthya Gaffney, membre du conseil d'administration

De l'Association des femmes indiennes autochtones du Nouveau-Brunswick

Mme Alice Horsenell, conseiller

Mme Barbara Martin, membre exécutif auprès du Conseil

Mme Alma Brooks, membre de l'exécutif auprès du Conseil

Des Femmes de Tobique

Mme Eva Saulis

Mavis Goeres

Mme Glenna Perley

Mme Caroline Ennis

De l'Union des Indiens du Nouveau-Brunswick

M. Graydon Nicholas, président

Le chef Harold Sappier, Bande de St. Mary's

M. Charles Paul, conseiller (emploi)

M. Donald Ward, Bande de Buctouche

M. Charlie Sark, Bande de Lennox Island

De la Bande des Indiens de Tobique

Le chef George Francis

M. Stewart Paul

De la Bande de Kingsclear

Le chef Steve Sacobie

De la Bande de Pabineau

Le chef Gilbert Sewell

De la Bande des Indiens d'Eel Ground

Le chef Roger Augustine

NOUVELLE-ÉCOSSE

Sydney (les 27 et 28 avril 1983)

De la Bande Shubenacadie

Le chef John Knockwood

L'aîné Noel R. Denny

De la Bande Millbrook

Le chef Stanley Johnson

De la Bande Eskasoni

M. Albert Marshall

M. Wilfred Basque

M. Charles Francis

De la Bande Membertou

M. Kevin Christmas

Du Conseil des autochtones de la Nouvelle-Écosse

Mme Viola M. Robinson, présidente

De l'Union des Indiens de la Nouvelle-Écosse

M. Noel Doucette, président

Mme Elizabeth Paul, responsable des programmes de santé

ONTARIO

Kenora (le 17 janvier 1983)

Des Chefs de tribu de la région de Rainy Lake

M. Alex Skead

Le chef Willie Wilson

M. Peter Kelly

Le chef Don Jones

M. Rudy Morrissette, directeur général

M. Moses Tom, Bande Big Grassy

M. Delbert Horton, Bande de Rainy River

Des Bandes de la Tribu régionale de Dryden

Le chef Arnold Gardner de la tribu régionale

De la Bande Rat Portage

Le chef George Kakeway

Mme Madeline Skead, membre de la bande

Le conseiller Doug Skead

De la Bande n° 39 de Shoal Lake

Le chef Robin Greene

Du Grand Conseil du Traité n° 3

Le grand chef John P. Kelly

Thunder Bay (le 20 janvier 1983)

Du Conseil des Chefs Ojibway du nord supérieur

- Le chef Roy Michano, Bande des Indiens de Heron Bay
- Le chef Timothy Esquega, Bande des Indiens de Gull Bay
- M. Anthony Carfagnini, avocat-conseiller
- Le chef Douglas Sinoway, Bande des Indiens de Whitesand

De l'Association des femmes autochtones de l'Ontario

- Mme Donna Phillips, présidente
- Mme Marlene Pierre, directrice
- Mme Priscilla Simard, coordonnatrice provinciale

De la Bande des Indiens du Lac des Milles

- Le chef Harvey Churchill

De l'Assemblée des premières nations

- Le grand chef Peter Kelly, vice-président de l'Ontario

De l'Association des Métis de l'Ontario

- M. Mike McGuire, secrétaire-trésorier

Sudbury (le 24 mars 1983)

De la Nation Anishinabek

- Le chef Joe Miskokomon, chef du Grand Conseil

De la Bande de West Bay

- M. Vic Migwans
- M. Lewis Debassige

De la Bande de Garden River

- Le chef Arnold Solomon

De la Bande Nipissing

- Le chef Phil Goulais

De l'Île Cockburn

- Le chef Norma Fox (Wagosh)

Kettle Point (le 28 mars 1983)

De la Réserve des Chippewas de Kettle et Stoney Point

- Le chef Milton (Bud) George

De la Réserve Saugeen

- Le chef James Mason

De la Réserve des Chippewas du Thames

- Le chef Ether Deleary

De la Nation Anishinabek

- Le chef R.K. (Joe) Miskokomon, chef du Grand Conseil

De la Réserve Christian Island

- Le chef Rod Monague

De la Réserve des Chippewas de Sarnia

Le chef Ray Rogers

London (le 29 mars 1983)

De l'Association des Iroquois et des Indiens alliés

M. Gordon Peters, président

Le conseiller Linda Commandant, Réserve de Gibson

Le chef Alfred Day, Réserve de Oneida

De l'Association des femmes autochtones du Canada

Mme Jeanette Corbière Lavell

Lansdowne House (le 5 juillet 1983)

Du Conseil de tribu central

Le chef Peter Moonias, Lansdowne House

L'aîné Cameron Moonias, Lansdowne House

M. Donat Moonias, Lansdowne House

Le chef Tom Shewaybick, Webequie

Le conseiller Alfred Mekinak, Webequie

Le conseiller Victoria Atlookan, Fort Hope

M. Dennis Cromartie, Interprète

Du Conseil de tribu de Kayahna

M. Simon Frogg, représentant communautaire de Long Dog Lake et interprète

Le chef John Bighead, Bande de Wunnumin Lake

Le chef Jeremiah McKay, Bande de Kasabonika Lake

Le chef Simon Brown, Bande Wapekeka

Le conseiller Joseph Sainnawap, Bande de Kingfisher Lake

Du Conseil de tribu de Windigo

M. Charles Fox, président

Du Grand Conseil du Traité n° 9

Le grand chef Frank Beardy

M. Fred Plain, conseiller spécial auprès du grand chef

Commissaire Dennis Cromartie, Commission Nishnawbe-Aski

Moose Factory (le 6 juillet 1983)

De la Bande Attawapiskat

Chef John B. Nakogee

De la Bande de Fort Albany

Chef Alec Metatawabin

M. William Sutherland

M. Louis Nakogee Sr.

De la Réserve de Moose Factory

Chef Ernest Rickard

M. Sinclair Cheechoo, membre

M. Ed Faries Jr., conseiller

Du Grand Conseil du Traité n° 9

Le grand chef Frank Beardy

M. Fred Plain, conseiller spécial auprès du grand chef

Du Mocrebec

M. Allan Joly, chef directeur

M. Fred Wapache, coordonnateur

M. Brian Craik, coordonnateur du Grand Conseil des Cris du Québec.

De l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee

M. Earl Danyluk, président

M. Sydney Moore, vice-président

Du Conseil des autochtones du Canada

M. Louis (Smokey) Bruyère, président

Ottawa

**Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*

M. R.J. Fournier, sous-ministre suppléant

M. I. Cowie, sous-ministre adjoint suppléant, Politique intégrée

M. D.E. Goodleaf, directeur général, Planification des programmes et coordination des politiques, Programme des Affaires indiennes et inuit

**De l'Assemblée des premières nations*

M. David Ahenakew, chef national

M. Ernie Daniels, vice-chef régional des Prairies

**De l'Association des femmes autochtones du Canada*

Mme Jane Gottfriedson, présidente

Mme Marian Sheldon, deuxième vice-présidente

Mme Agnes Mills, secrétaire

**Du ministère de la Justice*

M. Ian Binnie, sous-ministre associé

M. Fred Caron, conseiller juridique, ministère des Affaires indiennes

**Du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social du Canada, Direction des services médicaux*

M. Jack Sinclair, sous-ministre adjoint

M. Peter Cameron, directeur général, Politiques, planification et évaluation

M. George Campbell, directeur général, Opérations

M. Rob Ritter, directeur, Systèmes communautaires de la santé

Dr A. Murdock, directeur général associé suppléant (Est)

**Du Secrétariat d'État*

M. Jean-Paul Lefebvre, sous-secrétaire d'État adjoint, Citoyenneté et Langues officielles

M. Jim Lanigan, directeur suppléant, Direction générale des citoyens autochtones

**Du Conseil des autochtones du Canada*

M. William L. Wilson, vice-président

**De l'Association canadienne des avocats indiens*

M. William Badcock, membre du conseil d'administration

Mlle Judy Sayers, secrétaire-trésorier

**Du Conseil de bande des Indiens de Conne River*

Le chef William Joe

Mlle Marilyn John, conseiller

M. Jerry Wetzel, administrateur de bande

**De l'Association nationale des entreprises indiennes*

M. Noel Starblanket, président

M. Irwin Goodleaf, vice-président

**De la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan*

Le chef Sol Sanderson, président

M. Felix Musqua, premier vice-chef

De «Arki, Nahwegahbow and Associates»

M. David C. Nahwegahbow

M. Donald Allen

M. Robert Birt

M. Gary Phomim

M. Michael Posluns

Du Conseil des Six nations

Le chef Wellington Staats

M. Phil Monture, directeur de la recherche

Mme Dale Davis, adjoint à la recherche

M. Norman E. Lickers, conseiller en recherche

Le conseiller Peter Smith

Le conseiller Lewis Staats

Le conseiller Howard Thomas

Le conseiller Raymond Hill

Le conseiller Amos Keye

Le conseiller William White

Le conseiller Shirley Farmer

Le conseiller John Staats

Le conseiller George Johnson

Mlle Charlene Bomberly, secrétaire à la recherche

Du «Policy Development Group Limited»

M. Harold Dyck

M. Walter Rudnicki

De «Thalassa Research Associates»

M. Dan Gottesman, associé

M. Rob Egan, associé

M. Harold Wilson, conseiller

De la Confédération de Haudenosaunee

M. Bob Antone
M. Venus Walker
M. Bruce Elijah
M. Loran Thompson
M. Mike Myers
M. Robert Jamieson

De la Bande Blood

M. Wayne Wells, conseiller
M. Leslie Healy, conseiller
M. Virgil Brave Rock, conseiller
M. Narcisse Blood, technicien

Université de Lethbridge

Professeur Leroy Little Bear

De l'Association des femmes autochtones du Canada

Mme Jame Gottfriedson, présidente
Mme Gail Stacey Moore, présidente du Comité sur la Loi sur les Indiens et sur la Constitution, Conseil d'administration

De l'Assemblée des premières nations

M. David Ahenakew, chef national

De la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan

Le chef Sol Sanderson

De «Coopers & Lybrand»

M. Glenn Ross, associé
M. Gary Peall, gérant

De Teme-Augama Anishnabai

Le chef Garry Potts

Du Conseil de tribu de Keewatin

L'ainé Peter Beardy
Le chef Adam Dick

Du Conseil de tribu des Cris de Swampy

Le chef Charles Constant
Le chef Esan Turner

Du Conseil de tribu de Island Lake

Le chef Joe Guy Wood

Du Manitoba Keewatinowi Okemakanak

M. Ovide W. Mercredi, avocat conseil

QUÉBEC

Restigouche (le 25 avril 1983)

De la Bande de Restigouche

- Le chef Ronald Jacques
- L'ancien Alphonse Métallic
- M. Fred Isaac, aide
- Mme Rita Dagenais, avocat-conseil
- Le conseiller Jerry Wysote

De la Bande de Gaspé

- Le chef Léon Jeannotte

Val d'Or (le 24 mai 1983)

Du Conseil Algonquin de l'Ouest du Québec

- Le grand chef Fred Kistabish
- M. Louis-Marie Fortin, conseiller

Chisasibi (le 25 mai 1983)

Du Grand Conseil des Cris

- Le grand chef Billy Diamond, président, Administration régionale des Cris
- Le chef de l'exécutif Philip Awashish, vice-président, Administration régionale des Cris
- M. Henry Mianscum, directeur général, Administration régionale des Cris
- Le chef Henry Diamond, Rupert House
- M. Allan Happyjack, Waswanipi
- Le chef James Bobbish, Chisasibi
- Le chef Walter Hughboy, Wemindji
- M. Robert Kanatewat, Rivière de la grande baleine
- Le chef Ted Moses, Eastmain
- Le chef George Wapachee, Nemaska
- M. Peter Hutchins, avocat-conseil
- M. Norman Hawkins, conseiller

Du Conseil scolaire des Cris

- Le grand chef Billy Diamond, président
- M. Allan Happyjack, directeur général
- Mme Jane Pachano, commissaire d'école, Chisasibi
- M. Bill Grodinsky, avocat-conseil

Du Conseil de la santé et des services sociaux des Cris de la Baie James

- M. Steven Bearskin, directeur général adjoint
- M. Bill Grodinsky, avocat-conseil

Pointe Bleue (le 26 mai 1983)

Du Conseil Attikamek-Montagnais

- M. René Simon, président
- Chef Armand Noé Germain, Réserve de Pointe Bleue

M. Ernest Ottawa, vice-président
M. Raphaël Picard, personne-ressource
M. Camille Vallant, personne-ressource

De la Bande du Village Huron

Le chef Max «Oné-Onti» Gros-Louis

De l'Association des femmes montagnaises

Mme Jo Ann Gill, présidente, bureau de Pointe Bleue
Mme Marthe Gill

Du Conseil de Bande de Naskapis de Schefferville

M. John Mameamskum, représentant Naskapi pour les négociations de la Loi des Cris Naskapis (du Québec)
M. Robert A. Pratt, conseiller juridique

Kahnawake (le 27 mai 1983)

Du Conseil mohawk de Kahnawake

Le sous-chef Tom Porter
Le chef Joe Norton
M. Billy Two Rivers
Mme Myrtle Bush
M. Richard White
M. Donald Horne
Mme Ida Goodleaf

De la Nation Mohawk de Kanasatake (Oka)

M. Gerry Peltier, conseiller principal
M. Peter Hutchins, avocat-conseil

SASKATCHEWAN

Saskatoon (les 1^{er}, 2 et 3 mars 1983)

De la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan

MM. Sterling Brass et Vern Bellegard, présidents
Le sénateur John B. Looatoosis
M. Gary Waters, conseiller
Le chef Sol Sanderson
M. Wayne Ahenakew, trésorier
Mme Beth Cuthand

Du Traité n° 2

Le sénateur Bill Standingready

Du Traité n° 4

Le sénateur Henry Langan

Du Traité n° 5

Le sénateur Thomas Young
M. Stan Wilson, interprète

Du Traité n° 6

Le sénateur Angus Merasty

Du Traité n° 8

Le sénateur Louis Chicken

Mme Mary Rose Yooya, interprète

De la Bande de Pasqua

L'aîné Walter Gordon

Le chef Lindsay Cyr

De la Bande Starblanket

Le chef Irwin Starr

De la Bande Whitebear

Le chef Brian Standingready

Des Chefs de district de Yorkton

M. Norman Stevenson, représentant de district

De la Bande Lac La Hache

Le chef Joe Tsannie

De la Bande Peepeekesis

L'aîné Walter Dieter

Le chef Aubrey Goforth

Le chef George Poitras

De la Bande Gordon

Le sénateur Hilliard McNabb

De la Bande James Smith

Le chef Angus McLean

De la «Saskatchewan Indian Education Commission»

M. Clive Linklater, membre

De la Bande Red Earth

Le chef Alvin Head

M. Ken Hodgins, personne-ressource

De la Résidence des étudiants de Prince Albert

M. Howard Bighead, administrateur

Du «Saskatchewan Indian Federated College»

M. Dennis Acoose, directeur

Du «Saskatchewan Indian Cultural College»

M. Alex Greyeyes, directeur

Du «Saskatchewan Indian-Community College»

M. Ray Ahenakew, directeur

Des «Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians»

Mme Elsie Roberts

De la Bande Black Lake

Le chef Ben Toutsaint
Mme Mary Rose Yooya, interprète

De la Bande Fond du Lac

Le chef suppléant Norbert Fern

De la «Saskatoon District Chiefs Convention»

Le chef Joe Quewezance
M. Andy Michael, président

Des Chefs de district de Shellbrook

Le sénateur Lorne Ahenakew

De la Bande de Piapot

Le chef Roland Crowe

De la «Regina Indian Development Association»

M. Glen Gordon

De la «Saskatchewan Indian Federated College Students Union»

M. Syd Fidler

De l'Association des Femmes indiennes de la Saskatchewan

Mme Angeline Roberts, présidente
Mme Dorothy Bird, secrétaire
Le sénateur Philomene Gamble
Le chef Mary Anne Walker, Bande Okanese

De la Bande de Lac La Ronge

Le sénateur Angus Merasty

De la Bande Peter Ballantyne

L'aîné Horace Sewaps

De la Bande de Montreal Lake

Le chef Roy Bird

De l'«Indian Equity Foundation»

M. Del Anaquod, directeur

De la Bande de James Smith

L'aîné George Burns
L'aîné Joe Turner

De la Bande d'Ochapowace

Le chef Cameron Watson

De «Economic Action»

M. Don Pooyak, directeur

De la «Saskatchewan Indian Nations Company (SINCO)»

M. James Burns, directeur des opérations

De la Bande de Cowessess

Le chef Henry Delorme

De la Bande de Muscowpetung

Le chef Eugene Anaquod

De la «Saskatchewan Indian Veteran's Association»

M. Ernie Crowe, président

Le sénateur Walter Dieter

Le sénateur Henry Langan

Des Nations Dakota

M. Cyrus Standing, Bande de Wahpeton

Le chef Melvin Isnana, Bande de Standing Buffalo

Regina (le 4 mars 1983)

De l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de la Saskatchewan

M. Jim Sinclair, président

M. Jim Durocher, trésorier provincial

M. Rob Millen, avocat-conseil

De l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan

Mme Georgina Fisher, présidente

Mme Myrelene Ranville, conseillère

Mme Vicky Wilson, coordonnatrice du Nord

Mme Leona Blondeau, directeur exécutif

De la «Saskatchewan Association of Northern Local Governments»

M. Michael J. Blackman, président

M. Max Morin, vice-président

M. George Smith, surveillant, «Pinehouse Local Community Authority No. 9»

M. Lawrence Yew, D.A.L., circonscription de Cumberland

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Yellowknife (les 11 et 12 mai 1983)

Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

L'honorable George Braden, chef de l'exécutif élu, ministre de la Justice et des Services publics

L'honorable James J. Wah-Shee, ministre des Droits autochtones et du développement constitutionnel

M. Brian Smith, avocat, ministère de la Justice et des Services publics

De la Nation dénée

M. George Erasmus, président

Du Conseil déné régional de MacKenzie Delta

M. James Ross, vice-président.

Mlle Jennifer Mauro, coordonnatrice étude de l'impact sur les ressources

Du Conseil municipal de Fort Good Hope

Le conseiller Edward Grandjambe

Le conseiller John Shae

De l'Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest

M. Bob Stevenson, président
Mme Anne Crawford, avocat conseil

YUKON

Whitehorse (les 9 et 10 mai 1983)

Du gouvernement du Yukon

M. C.W. Pearson, chef du gouvernement
M. Gerry Piper, administrateur, Secrétariat des revendications territoriales, Département de l'expansion économique et des relations inter-gouvernementales
M. Willard Phelps, négociateur du gouvernement du Yukon, Revendications territoriales des Indiens du Yukon

Du Caucus du NPD

M. Tony Penikett
M. Dave Porter

De la Bande des Indiens de Mayo

Le chef Robert Hager
L'aîné Harry McGinty
Mme Alla Melancon
M. Albert Peter
M. Richard Moses

De l'Association des communautés du Yukon

M. André Carrel

De la Bande Champagne-Aishihik

Le chef Paul Birckel
Le conseiller Dorothy Wabisca
Mme Barbara Hume, travailleuse sociale
Le conseiller Harold Kane

Du Conseil des Indiens du Yukon

M. Willie Joe, vice-président
L'aîné Eliagh Smith
Mme Marilyn Van Bibber, directeur, ministère de la Santé et du développement social
M. David Joe, négociateur en chef
M. Mike Smith, vice-président
M. Victor Mitander, négociateur

De l'Association des femmes indiennes du Yukon

Mme Bobbi Smith, vice-présidente, recherchiste et agent d'information
Mme Virginia Smarch, aînée, Bande des Indiens de Teslin
M. Kenny Kane, directeur de la Radio-diffusion des Autochtones du Nord; Bande des Indiens de Champagne-Aishihik
Mme Betty Pope, membre aînée sortante, administrateur de l'assistance sociale, Bande des Indiens de Carcross

Mme Mary Jane Jim, co-ordonnatrice de la formation et de l'emploi, Bande de Champagne-Aishihik

Mme Jean Gleason, directeur de la Société de formation culturelle des Indiens du Yukon, membre

Mme Marion Sheldon, secrétaire, Bande des Indiens de Teslin

AUTRES PARTICIPANTS

M. René Gagnon, député
(Lib.—Abitibi)

M. Jack Virella, député
(Lib.—L'Assommoir)

M. Gerry Feltz, député
(PC—Éric)

M. Lorne Greenaway, député
(PC—Carbon-Château)

M. John A. McLaughlin, député
(PC—Timiskaming)

M. John McFarlane, député
(PC—Bromont-Orford)

M. Terry Sargent, député
(NPD—Selkirk-Beauceville)

M. Doug Angus, député
(NPD—The Battlefords-Elgin)

M. Bruce Macdonald, député
(NPD—Beauséjour)

ORGANISMES ET AUTRES PARTICIPANTS

M. René Gingras, député
(Lib.—Abitibi)

M. Jack Burghardt, député
(Lib.—London-Ouest)

M. Girve Fretz, député
(PC—Erie)

M. Lorne Greenaway, député
(PC—Cariboo-Chilcotin)

M. John A. MacDougall, député
(PC—Timiskaming)

M. John McDermid, député
(PC—Brampton-Georgetown)

M. Terry Sargeant, député
(NPD—Selkirk-Interlake)

M. Doug Anguish, député
(NPD—The Battlefords-Meadow Lake)

M. Derek Blackburn, député
(NPD—Brant)

Mme Marlyn Kane, agent de liaison
Association des femmes autochtones du Canada

M. Clem Chartier, agent de liaison
Conseil des autochtones du Canada

ORGANISMES ET INSTITUTIONS INDIENS

Assemblée des premières nations indiennes

Au cours de la première partie du siècle, de nombreux facteurs ont joué contre l'établissement d'organismes indiens nationaux. On compte, entre autres, la pauvreté des Indiens et l'analphabétisme chez les adultes, la dispersion géographique, l'isolation des communautés indiennes, la diversité linguistique et l'absence d'une langue seconde commune, l'interférence par les agents indiens ou de la GRC et l'exigence du MAINC voulant que toutes les revendications soient traitées par le truchement de l'agent indien local et une section de la Loi sur les Indiens (1927) interdisant les regroupements politiques.*

Plusieurs des premières organisations ont vascillé sous l'oppression ou l'interférence du gouvernement ou par suite de divisions internes. En 1968, la Fraternité nationale des Indiens (FNI) a été établie comme fédération des organisations provinciales et territoriales; n'ayant aucun représentant des chefs ou des conseils de bande, elle n'avait aucun lien direct avec les bandes.

A la fin des années 70, on a tenté d'obtenir des changements dans la structure de la FNI pour accorder aux chefs un contrôle plus direct sur les politiques nationales et pour créer une organisation qui consoliderait les gouvernements indiens traditionnels et respecterait la diversité de chaque nation indienne tout en encourageant l'appui mutuel de buts communs. En avril 1980,

«... des centaines de chefs, représentant le peuple des premières nations, se sont réunis en une assemblée pour proclamer à nouveau le droit d'autonomie politique des premières nations. L'Assemblée devait devenir un véhicule selon lequel chacune des premières nations pourrait se joindre aux autres pour un soutien mutuel, une coopération et pour l'élaboration de politiques indiennes nationales par le peuple indien.»** (Traduction libre)

* J. Rick Ponting et Roger Gibbons, *Out of Irrelevance*, 1980, p. 196 de l'anglais.

** FNI, *Our Land, Our Government, Our Heritage, Our Future*, brochure.

DÉCLARATION DES PREMIÈRES NATIONS

Nous, les peuples originaires de ce pays, savons que le Créateur est celui qui nous a placés ici.

Le Créateur nous a donné des lois qui gouvernent toutes nos relations et qui nous permettent de vivre en harmonie avec la nature et les hommes.

Les lois du Créateur ont déterminé nos droits et nos responsabilités.

Le Créateur nous a donné nos croyances spirituelles, nos langues, notre culture et un endroit sur cette terre qui puisse pourvoir à tous nos besoins.

Nous avons conservé notre liberté, nos langues et nos traditions depuis toujours.

Nous continuons d'exercer les droits et nous accomplissons les responsabilités et les devoirs que le Créateur nous a donnés, pour la terre sur laquelle nous vivons.

Le Créateur nous a donné le droit à l'autonomie politique et à l'autodétermination.

Les droits et les responsabilités que nous avons reçus du Créateur ne peuvent être changés ni être enlevés par aucune autre nation.

*Conférence de l'Assemblée
des premières nations,
décembre 1980*

LES PRINCIPES DES DROITS ISSUS DE TRAITÉS ET DES DROITS ANCESTRAUX

1. Le titre ancestral, les droits ancestraux et les droits issus des traités des autochtones du Canada, y compris:
 - a) tous les droits reconnus par la *Proclamation royale du 7 octobre 1763*;
 - b) tous les droits reconnus dans les traités ratifiés par la Couronne et des nations ou tribus d'Indiens au Canada, et visant à perpétuer le concept spirituel de tout traité;
 - c) tous les droits acquis par les autochtones aux termes de règlements ou d'accords avec la Couronne au sujet de titre et droits ancestraux;sont par la présente reconnus, confirmés, ratifiés et sanctionnés.
2. «Autochtone» désigne les premières nations ou tribus indiennes du Canada, chaque nation ayant le droit de définir ce qu'est un citoyen.
3. Les dispositions de la *Proclamation royale du 7 octobre 1763* qui reconnaissent les droits des nations ou tribus indiennes lient légalement et politiquement les Parlements canadien et britannique.
4. Aucune loi du Canada ou des provinces, y compris la Charte des droits et libertés de la Constitution du Canada, ne saurait être interprétée ou appliquée de façon à abroger ou à restreindre les droits précisés aux articles 1 et 3 de la présente section.
5. Le Parlement et le gouvernement du Canada doivent s'engager à négocier le respect et la mise en application des droits définis aux articles 1 et 3 de la présente section.

Le 20 avril 1982, les chefs ont adopté une nouvelle structure, élaborée au cours des deux années précédentes par un organisme intérimaire qui comprenait le conseil exécutif de la FNI. En vertu de la nouvelle structure, appelée Assemblée des premières nations, les chefs peuvent participer directement à la conception et à l'amélioration d'une politique nationale. La structure de société de la FNI a été conservée à des fins légales, mais l'Assemblée ne s'est pas constituée en société aux termes de la Loi canadienne.

Coalition des premières nations

La Coalition des premières nations, représentant des membres de bandes de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba, du Québec et des Provinces maritimes, a été constituée à Winnipeg au cours d'une réunion de deux jours, les 10 et 11 mars 1983, par des bandes qui s'étaient retirées de l'Assemblée des premières nations par suite d'un désaccord au niveau de la décision de la APN de participer à la Conférence des premiers ministres des 15 et 16 mars 1983. Selon la CPN, les discussions se rapportant aux droits issus des traités et aux droits aborigènes devraient avoir lieu entre le Canada et les premières nations et ne devrait pas inclure les provinces.

Le Conseil des autochtones du Canada

Le Conseil des autochtones du Canada a été créé en 1970 pour représenter les Métis et les Indiens non-inscrits du Canada. Plus tôt cette année, les organisations de Métis de l'ouest du Canada s'en sont dissociées et ont créé leur propre association, le Conseil national des Métis.

L'Association des femmes autochtones du Canada

L'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) qui représente les Indiennes, les Indiennes non-inscrites, les Métisses et les Inuites, est le porte-parole national des organisations de femmes autochtones de chaque province et des deux territoires.

L'AFAC exerce des pressions pour que des changements soient apportés dans divers domaines, réclamant, entre autres:

- l'élimination des dispositions discriminatoires de la *Loi sur les Indiens* et la réintégration des Indiens qui ont perdu leur statut à cause de ces dispositions;
- l'enchâssement de dispositions concernant l'égalité des droits à l'article de la Constitution concernant les droits ancestraux et les droits issus de traités afin que les autochtones n'aient désormais plus à souffrir de discrimination;
- la satisfaction des besoins des femmes autochtones en matière de l'emploi et la formation, le développement culturel, social et économique et la santé;
- le bien-être des enfants.

Les Indiens se sont aussi regroupés en fonction de régions de traité ou régions géographiques. De plus, les bandes se sont réunies pour former des conseils d'éducation, de développement économique ou d'agriculture et des organismes nationaux ont été constitués à l'appui de centres culturels.

Pour certains peuples indiens, le conseil de tribu est une unité traditionnelle de gouvernement indien, datant de l'époque où les Européens ont fait leur entrée dans le Nouveau Monde. Pour d'autres, il s'agit d'une unité créée par les gouvernements indiens. Dans les deux cas, le conseil de tribu est constitué d'un groupe de bandes se réunissant dans des buts communs, mais conservant l'autorité individuelle de chaque bande. Les activités du conseil de tribu varient d'un endroit à l'autre au Canada. Certains conseils sont principalement des entités administratives, assurant aux bandes membres une aide administrative, technique et de soutien. D'autres conseils sont des organismes axés sur les services comme, par exemple, les services de sécurité, d'éducation et les services familiaux. C'est le cas au Manitoba, mais le conseil est aussi considéré comme ayant un rôle au niveau du développement de l'autonomie politique:

Les bandes se sont unies en conseils de tribu dans le but de promouvoir l'administration locale, l'autodétermination et l'indépendance. Afin d'atteindre ces objectifs, chaque conseil se concentre sur un domaine différent. L'orientation de ces organismes est tout à fait différente de celle des organisations indiennes qui existaient autrefois. Les activités des conseils de tribu sont axées sur les programmes et non sur les questions politiques. Les conseils de tribu partent du principe que l'unité fait la force et que les bandes constituent les sources primaires d'autorité. Ce sont donc les représentants des bandes membres qui décident l'orientation des conseils de tribu. (Conseil de tribu de Dakota Ojibway, C. spécial, 2:81)

Le chef Arnold Gardner de la tribu régionale de Dryden disait:

Il est dans notre intérêt de faire les choses collectivement. . . si nous pouvions rassembler tout notre argent, nous serions en mesure d'embaucher des experts qui pourraient nous conseiller afin que nous puissions maximiser notre argent. (C. spécial, 1:60)

En Colombie-Britannique, par contre, le conseil de tribu est considéré comme une unité politique assurant aux chefs et aux conseils un appui au niveau de leurs activités politiques. Ces différences, conjuguées au fait que les conseils de tribu n'ont aucun statut légal, créent certaines anomalies, surtout dans le domaine du financement. Par exemple, le ministère du Secrétariat d'État assure un financement fondamental aux conseils de tribu de la Colombie-Britannique par le biais de son programme pour le financement des organismes politiques. Le MAINC finance aussi certains programmes et services gérés par les conseils de tribu, mais, aux dires de témoins, les fonds sont inadéquats, sont considérés comme non essentiels par le MAINC et, dans certains cas, sont réduits par ce dernier dans un effort de contrôle des activités du conseil. De plus, le gouvernement fédéral exige que les conseils de tribu s'incorporent, ce qui les place sous la juridiction des lois provinciales. Les témoins qui critiquent ce point insistent sur le fait que «les conseils de tribu doivent être légalement reconnus dans le droit canadien.» (C. spécial, 7:35)

STRUCTURES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS SES ÉCHANGES AVEC LES INDIENS

Ministères

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien représente la principale structure fédérale touchant les peuples indiens et dont le contrôle et l'influence se manifestent dans presque tous les aspects de leur vie. *La Loi sur les Indiens*, qui stipule les devoirs et responsabilités du Ministère, régleme aussi la vie des Indiens, dès la déclaration de naissance et jusqu'à la lecture de testament. Cette législation exhaustive couvre, par exemple, la détention de biens immobiliers, les règlements concernant l'héritage, l'élection de conseils de bande, l'éducation et les exemptions d'impôt. Ainsi, le Ministère se rapproche singulièrement de la notion d'organisme unique, notion dans le cadre de laquelle tous les programmes et services sont assurés par un seul organisme. On ne saurait trop insister sur le caractère global du Ministère.

Dans la réserve, le PAII (Programme des Affaires indiennes et Inuit) est une institution «globale» en ce sens qu'il a le monopole de l'exécution des services auprès d'une clientèle captive. Son organisation est caractérisée par la spécialisation, la hiérarchie et la régimentation, et sa clientèle est non éduquée, non spécialisée et variée. En limitant les choix offerts à ses clients autochtones, le PAII façonne et normalise le comportement autochtone tout en minimisant les coûts et les risques qu'il pourrait subir.* (Traduction libre)

En plus de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère oeuvre à partir d'un mandat législatif regroupant 37 autres lois fédérales et 13 traités.

* Frideres, James S., *Native People in Canada: Contemporary Conflicts*, Scarborough (Ontario), Prentice-Hall 1983, p. 227 de l'anglais.

Il incombe au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien d'appliquer la politique et de mettre en oeuvre les programmes du gouvernement qui touchent les Indiens et les Inuit, ainsi que les deux territoires du Nord. Le MAINC est plus particulièrement chargé:

- d'élaborer, de favoriser et d'appuyer les mesures qui répondent aux besoins et aux aspirations des Indiens et des Inuit et qui permettent d'améliorer leur situation sociale, culturelle et économique;
- de veiller au respect des obligations imposées par la loi, envers les Indiens et les Inuit;
- d'encourager le développement économique et l'évolution politique ordonnés du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest;
- de régler les revendications et les griefs fondés sur les droits, les traités, l'utilisation et l'occupation traditionnelles des terres par les autochtones dans les régions du Canada où ces droits traditionnels n'ont pas été annulés par un traité ou remplacés par législation.

Rapport annuel 1981-1982

En plus des services qu'il assure, le Ministère représente le principal lien entre le gouvernement fédéral et les peuples indiens pour ce qui est des questions légales, questions de traité et, jusqu'à récemment, questions se rapportant à la Constitution; il voit son rôle comme étant une aide et un appui aux efforts des Indiens pour la réalisation de «leurs aspirations et leurs besoins culturels, sociaux et économiques». (Budget de dépenses, MAINC 1983-1984)

Le programme des Affaires indiennes et Inuit est un des quatre programmes ministériels. Le programme des Affaires indiennes est divisé en neuf sous-programmes: administration, réserves et fidéicomis, éducation et emploi, service sociaux, infrastructure communautaire et services et gouvernement des bandes. Le Bureau des revendications des autochtones, qui fait partie du Programme de l'administration, est chargé de l'examen de la négociation du règlement des revendications. Le Programme des revendications des autochtones, pour sa part, finance la recherche et la préparation des revendications par les autochtones et paie les indemnités une fois qu'une entente a été conclue.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Le budget actuel du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social (MSNBS) pour les services de santé indiens et du Nord s'élève à 212 millions de dollars. Plus de 2500 personnes sont employées par la Direction des services médicaux qui exploite 400 installations comme des hôpitaux, des chalets hôpitaux, des postes d'infirmier, des centres de santé et des cliniques de santé publique. MSNBS finance aussi des services de santé au travail et d'environnement, des programmes de soins dentaires et de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues. Des avantages non assurés comme les soins dentaires, les ordonnances de médicaments, les verres, le transport médical et les prothèses sont aussi offerts.

En 1982-1983, le coût de ces services pour les Indiens et Inuit inscrits s'élèvera à 80 millions de dollars. Plusieurs de ces services sont semblables à ceux fournis aux personnes bénéficiant d'allocations d'aide sociale provinciale (auxquelles les Indiens ne sont pas admissibles puisqu'ils vivent dans les réserves). Les représentants du Ministère ont aussi témoigné que le Ministère consacre 20 millions de dollars aux services de santé gérés par les bandes, en majeure partie pour les «représentants de santé communautaire». Le Ministère est aussi chargé du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues par les autochtones. En avril 1982, le Ministère a annoncé que le gouvernement fédéral consacrerait à ce programme 154 millions de dollars sur 5 ans.

En 1979, le Ministère a émis une politique de santé pour les Indiens, mettant l'accent, entre autres, sur la participation de la communauté à la prestation des services de santé. Parmi les efforts visant à encourager une telle participation, on compte le rapport du Comité consultatif sur la consultation avec les Indiens et les Inuit, dirigé par le juge Berger. Le Ministère étudie, à l'heure actuelle, la possibilité de transférer les services de santé aux communautés indiennes. Le Cabinet a accordé 3,6 millions de dollars pour un programme de démonstration de deux ans visant l'élaboration de moyens d'effectuer ce transfert.

Secrétariat d'État

Le ministère du Secrétariat d'État est chargé, par le truchement de la Direction générale des citoyens autochtones, du secteur citoyenneté et culture du Ministère, du «développement politique» des groupes autochtones. En 1982-1983, il consacrera quelque 28,6 millions de dollars à des programmes portant sur les groupes d'Indiens inscrits et non-inscrits, les Métis et les Inuit.

Des fonds sont consacrés aux activités administratives des associations nationales, provinciales et territoriales et, comme précédemment mentionné, aux activités politiques de certains conseils de tribu. D'autres programmes aident ou appuient des centres d'amitié autochtones et des groupes de femmes, des sociétés de communication et des projets de développement social ou culturel.

Ministère de la Justice

Le ministère de la Justice fait fonction de conseiller juridique du MAINC et des autres ministères «pour tout ce qui touche à l'interprétation juridique de la *Loi sur les Indiens*, à la portée des pouvoirs constitutionnels du Parlement dans les matières concernant les autochtones et, d'une façon générale, pour toutes les questions découlant de l'administration des programmes et de la législation du gouvernement fédéral.» (S.-comité 5:7) Deuxièmement, le ministre de la Justice joue un rôle important au niveau des conférences constitutionnelles sur les droits aborigènes. Troisièmement, le Ministère assure le financement de programmes «dans les secteurs d'interaction entre notre système juridique et les collectivités autochtones». Enfin, le Ministère met à la disposition des organismes autochtones et de leurs membres des fonds à des fins variées comme, par exemple, pour se préparer et assister à des conférences.

L'activité particulière la plus importante est le programme des auxiliaires de tribunaux, bénéficiant d'un financement annuel de 2,4 millions de dollars. Ce financement s'effectue à part égale avec les provinces et le programme permet de familiariser les auxiliaires de tribunaux avec les problèmes des collectivités autochtones et également avec les problèmes intrinsèques au système judiciaire, de façon à aider les autochtones traitant avec la loi. (Ce pro-

gramme n'est pas en vigueur en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick ni à l'Île-du-Prince-Édouard.) Un second programme encourage les autochtones à embrasser le droit; à l'heure actuelle, \$133,300 sont consacrés au programme.

Ministère du Solliciteur général

Le ministère du Solliciteur général gère le système judiciaire criminel. Trois activités touchent les autochtones. La Gendarmerie royale du Canada met en oeuvre le Programme des gendarmes spéciaux dans toutes les provinces et dans les Territoires à l'exception de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick. Les autochtones comptent pour dix pour cent de la population totale de prisonniers dans les pénitenciers fédéraux dirigés par le Service correctionnel. Il est impossible d'évaluer le montant d'argent consacré à l'entretien des autochtones incarcérés étant donné que la population des prisonniers autochtones, ainsi que les coûts, varient considérablement d'une région à l'autre. Au cours de 1981-1982, le Ministère a aussi consacré environ un million de dollars à des services d'assistance post pénale à l'intention des autochtones par le truchement d'un certain nombre de programmes, y compris les programmes d'agents de liaison autochtones, de conseillers autochtones, d'hébergement dans des centres résidentiels communautaires et d'enquête et de surveillance communautaires.

Organismes centraux et de coordination

Bien que les ministères comme le MAINC et MSNBS assurent des services directs, les Indiens sont aussi fortement touchés par les décisions de deux organismes de coordination, le ministère d'État au développement social (MEDS) et le département d'État au développement économique et régional (DEDER), et par les organismes centraux comme le Conseil du Trésor et le Bureau des relations fédérales-provinciales. Bien que ne traitant pas directement avec les Indiens, ces organismes déterminent tant la politique générale que l'affectation globale des ressources financières.

Conseil du Trésor

Le Conseil du Trésor est un comité de dépenses du Cabinet. Le gouvernement fédéral affecte et contrôle les dépenses par le biais d'un système d'enveloppes, qui définit les ressources disponibles pour chaque secteur de politique. Le ministère des Affaires indiennes fait partie de l'enveloppe des affaires sociales, une des dix enveloppes du système actuel. Le Comité du Cabinet sur le développement social, présidé par le ministre d'État au développement social, est chargé de la répartition des fonds de cette enveloppe aux ministères et organismes touchés par le secteur de politique.

Le président du Conseil du Trésor conserve une vue d'ensemble des plans de dépense du gouvernement, prodiguant des conseils sur les niveaux appropriés de dépense pour le gouvernement dans son ensemble et pour chaque enveloppe. Le Secrétariat du Conseil du Trésor prépare le plan de dépense courant, ou Budget principal de dépenses, en fonction des décisions des comités du Cabinet. Le Secrétariat analyse aussi les plans ministériels et les programmes, mettant particulièrement l'accent sur les facteurs efficacité et efficience.

Ministère d'État au Développement social

Constitué en juin 1980, le MEDS formule et élabore «de nouvelles politiques globales se rapportant aux activités du gouvernement du Canada qui touchent le bien-être de l'individu et le développement social. . .» Les questions se rapportant aux autochtones tombent dans le cadre de ce mandat.

Les propositions précises du MAINC et d'autres ministères et organismes pour de nouveaux programmes ou de nouvelles lois se rapportant aux Affaires indiennes sont examinées à plusieurs niveaux, y compris un comité de sous-ministres, le Comité du Cabinet sur le développement social et, à l'occasion, le Cabinet au complet. Le Ministère fait fonction de secrétariat au Comité du Cabinet sur le développement social, informant son ministre et préparant des évaluations des soumissions au Cabinet, examinant, entre autres, la pertinence de la consultation interministérielle et la validité des propositions financières.

Le MEDS oeuvre aussi dans le domaine des revendications de terre; le secrétaire du MEDS est président du comité du sous-ministre sur les revendications globales, comité qui conseille le sous-comité du Cabinet sur les revendications globales.

Bien que le Ministère ait eu un rôle important au niveau de la préparation de la conférence des premiers ministres en mars 1983, la plupart du travail de préparation des conférences à venir sera fait par le Bureau des affaires constitutionnelles aborigènes.

Département d'État au développement économique et régional

Le DEDER a été constitué en décembre 1978 et s'est vu affecter un rôle important au niveau de l'intégration et de la coordination de toutes les politiques et de tous les programmes se rapportant à l'expansion industrielle et régionale. Il a aussi un rôle explicite au niveau du processus budgétaire; le Ministre, en tant que président du Comité du Cabinet sur le développement économique, formule des recommandations au Conseil du Trésor sur l'affectation des ressources financières, humaines et autres aux programmes traitant de développement économique. Le Fonds de développement économique autochtone de 345 millions de dollars tombe sous la tutelle de ce ministère.

Bureau des relations fédérales-provinciales

Le Bureau des relations fédérales-provinciales est responsable, entre autres, de la coordination de la participation fédérale aux conférences des premiers ministres. À l'issue de la conférence sur les droits aborigènes en mars 1983, le Premier ministre a annoncé la création d'un Bureau des affaires constitutionnelles aborigènes. Relevant du secrétariat du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales, le Bureau coordonne toutes les activités du gouvernement fédéral se rapportant au processus constitutionnel continu, ainsi qu'aux consultations bilatérales entre les autorités fédérales et les représentants de tous les peuples aborigènes. Son mandat comprend les responsabilités suivantes:

- entreprendre les préparatifs des futures conférences constitutionnelles des premiers ministres sur les questions aborigènes, y compris les réunions des ministres et des représentants officiels;

- travailler en étroite collaboration avec les représentants des peuples aborigènes et s'assurer qu'ils sont consultés de façon continue et participent pleinement aux préparatifs des conférences constitutionnelles;
- travailler en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, en quête d'une résolution rapide des questions constitutionnelles aborigènes;
- coordonner les activités des ministères et organismes fédéraux participant à ce processus continu; et, plus généralement,
- conseiller le gouvernement du Canada au niveau de ces questions et s'assurer que la recherche et le développement de politiques requis pour leur solution sont faits rapidement et efficacement.

Bien que le financement de la participation des groupes aborigènes aux conférences des premiers ministres soit assuré par le ministère du Secrétariat d'État, ce bureau participe à la négociation du degré de financement avec les organismes.

Le Bureau participe aussi aux négociations bilatérales instituées par un échange de lettres entre le Premier ministre et le Chef national de l'Assemblée des premières nations en décembre 1982. Les négociations bilatérales sur les questions constitutionnelles sont maintenant traitées par ce bureau, bien que les questions non constitutionnelles continuent d'être la responsabilité du ministère des Affaires indiennes.

Comité interministériel

Les représentants de Santé et Bien-être social ont déclaré au Comité que le Cabinet «a demandé au ministère des Affaires indiennes et du Nord d'établir un comité interministériel afin de coordonner les divers facteurs liés à la mise en oeuvre de l'autonomie politique des Indiens.» (S.-comité, 6:10) Des questions subséquentes ont révélé que ce comité interministériel composé d'environ 50 hauts fonctionnaires du MAINC, du MEDS, du Bureau des relations fédérales-provinciales, du Conseil du Trésor et de la CEIC n'avait eu qu'une seule réunion jusqu'à novembre 1982. (S.-comité 6:32)

COMMENT LE COMITÉ S'EST ORGANISÉ POUR EXÉCUTER SON MANDAT

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens était composé de sept députés et de représentants de trois organisations nationales autochtones. Les députés de la Chambre des communes étaient: Keith Penner (Libéral, Cochrane-Superior), président; Stan Schellenberger (Conservateur, Wetaskiwin), vice-président; l'honorable Warren Allmand (Libéral, Notre-Dame-de-Grâce-Lachine Est); J. Raymond Chénier (Libéral, Timmins-Chapleau); Jim Manly (N.P.D., Cowichan-Malahat-The Islands); Frank Oberle (Conservateur, Prince George-Peace River) et Henri Tousignant (Libéral, Témiscamingue).

Afin que les députés soient pleinement conscients des préoccupations et des perspectives d'avenir des Indiens, trois organisations nationales autochtones furent invitées à collaborer étroitement avec le Comité. Cette pratique avait été établie lors de la création du précédent Sous-comité sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens et s'est révélée très fructueuse. On a demandé à l'Assemblée des premières nations de nommer un représentant qui participe pleinement aux travaux du Comité, à titre de membre d'office exerçant tous les droits à l'exception du droit de vote. De plus, on a demandé au Conseil des autochtones du Canada et à l'Association des femmes autochtones du Canada de désigner des agents de liaison.

Roberta Jamieson fut nommée représentante de l'A.P.N. Marlyn Kane et Sandra Isaac ont agi à titre d'agents de liaison pour l'Association des femmes autochtones du Canada alors que le Conseil des autochtones du Canada demandait à Clem Chartier, puis à Bill Wilson, de lui servir d'agent de liaison.

Personnel

Pour établir le calendrier extrêmement chargé de ses déplacements et de ses audiences le Comité a confié à son personnel le soin d'établir le calendrier des audiences et de préparer

le rapport. François Prigent et Eugene Morawski agirent à titre de greffiers du Comité. Assistés de leur personnel, ils furent responsables de l'administration globale des travaux du Comité, y compris la planification des voyages, l'enregistrement des séances et la tenue des procès-verbaux. Le personnel du Comité comprenait également Katharine Kirkwood Dunkley et Barbara Plant Reynolds, chargés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, et Peter Dobell du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur qui a travaillé à titre de coordonateur de la politique. Chaque organisation nationale autochtone avait le droit d'être représentée au sein du personnel. On avait ainsi: Danny Gaspé, Gail Macdonald et Rarihokwats (Assemblée des premières nations), Elizabeth Moore (Association des femmes autochtones du Canada) et Bill Lee (Conseil des autochtones du Canada). Conformément à une pratique établie par d'autres comités parlementaires, chaque parti politique était représenté par un employé relevant du bureau d'un député membre du Comité: Penelope Muller (bureau de Keith Penner, député); Iva Vranić (bureau de Stan Schellenberger, député); Stu Herbert, Randy Potts et Bett Tsai-Me-Gahl (représentant successivement le bureau de Jim Manly, député).

Déplacements et audiences

Au début de ses travaux, le Comité a décidé de visiter toutes les régions du Canada pour y tenir des audiences et recueillir des informations de première main sur les préoccupations du peuple indien. Il s'est aussi engagé à tenir un certain nombre d'audiences dans les réserves ou en des locaux appartenant aux Indiens. Lorsque les locaux trouvés présentaient des problèmes pour certains témoins, un emplacement hors d'une réserve était choisi. Plusieurs audiences étaient accompagnées de visites organisées afin que les membres du Comité voient de près les conditions de vie dans les réserves ainsi que les entreprises indiennes.

Voici la liste des audiences publiques tenues à l'extérieur d'Ottawa. Des soixante audiences publiques, trente-neuf étaient des audiences de circuit.

29 novembre 1982	Réserve Stoney, Morley (Alberta) Visite à la réserve des Pieds-Noirs, Gleichen (Alberta)
30 novembre	Centre d'accueil autochtone canadien, Edmonton (Alberta)
1 ^{er} décembre	Centre d'accueil autochtone canadien, Edmonton (Alberta)
2 décembre	Visite à la réserve crie de Big Stone, Wabasca (Alberta) Centre d'accueil autochtone de Slave Lake, Slave Lake (Alberta)
17 janvier 1983	Centre d'accueil Ne-Chee, Kenora (Ontario)
18 janvier	Réserve Long Plain, Long Plain (Manitoba)
19 janvier	Centre d'accueil indien et métis, Winnipeg (Manitoba)
20 janvier	Thunder Bay (Ontario)
14 février	Réserve Nanoose, Nanoose (Colombie-Britannique)
15 février	Centre indien de Vancouver, Vancouver (Colombie-Britannique)
16-17 février	Prince Rupert (Colombie-Britannique)
1-3 mars	Saskatchewan Indian Nations Company Offices (SINCO), Saskatoon (Saskatchewan)
4 mars	Regina (Saskatchewan)
24 mars	Sudbury (Ontario)
28 mars	Réserve Kettle Point, Kettle Point (Ontario)

29 mars	Centre d'accueil N'amerind, London (Ontario)
11 avril	Vancouver (Colombie-Britannique)
12-13 avril	Réserve de Kamloops, Kamloops (Colombie-Britannique)
14 avril	Prince George (Colombie-Britannique)
15 avril	Fort St. John (Colombie-Britannique)
25 avril	Réserve Restigouche (Québec)
25 avril	Fredericton (Nouveau-Brunswick)
26 avril	Réserve St. Mary, Fredericton (Nouveau-Brunswick)
27 avril	Réserve Eskasoni, Sydney, (Nouvelle-Écosse)
28 avril	Sydney (Nouvelle-Écosse)
9-10 mai	Centre des Indiens du Yukon, Whitehorse (Yukon)
11-12 mai	Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
24 mai	Val d'Or (Québec)
25 mai	Communauté crie de Chisasabi (Québec)
26 mai	Réserve de Pointe Bleue, Pointe Bleue (Québec)
27 mai	Réserve Kahnawake (Québec)
5 juillet	Lansdowne House (Ontario)
6 juillet	Réserve de Moose, Moose Factory (Ontario)

Des 39 audiences de circuit, 14 eurent lieu dans des réserves, 9 dans des centres d'accueil, 3 dans des bureaux d'organisations indiennes et 13 dans des hôtels ou des salles publiques. Dans certains cas, on devait utiliser des hôtels ou des salles publiques parce que les centres d'accueil ou les locaux appartenant aux Indiens étaient trop petits.

Le Comité s'est également rendu à Washington (D.C.) et dans plusieurs réserves *pueblo* du Nouveau-Mexique pour s'informer de la situation des Indiens par rapport aux divers aspects de la politique américaine (voir Annexe G). L'objectif était de découvrir parmi les modèles d'organisations ceux qui pourraient être acceptables au Canada, et ceux qui ne le seraient pas.

Choix des témoins

Au termes de son mandat, le Comité devait s'informer auprès des Indiens sur la nature de leurs rapports avec le Canada. Le Comité a entrepris d'entendre le plus grand nombre possible d'exposés oraux rendus par les conseils de bande, les conseils de tribu, et les autres organismes et particuliers concernés. Le Comité a été témoin en tout de 215 représentations orales faites par 567 personnes. Une liste complète des témoins est donnée à l'annexe A.

Dès le début, le Comité a réparti les témoins en cinq grandes catégories:

- 1) les bandes indiennes;
- 2) les cadres supérieurs de l'Assemblée des premières nations, y compris les sous-chefs régionaux et les membres de la Confédération des nations;
- 3) les représentants des associations indiennes tels les organisations provinciales et territoriales, ainsi que les conseils de tribu;
- 4) les autres organisations autochtones régionales ou locales; et

5) les autres organisations et particuliers.

Pour garantir la représentativité des opinions le Comité a voulu choisir des témoins représentant un bon éventail d'expériences politiques et de types d'organisation. De même, il tenait à entendre des bandes ayant des expériences socio-économiques variées; provenant de régions urbaines, rurales et éloignées; et représentant des populations diverses.

Communications

Pour faire connaître les activités du Comité au plus grand nombre possible de bandes et d'organisations indiennes:

- 1) des annonces furent placées dans des quotidiens et des hebdomadaires choisis et dans toutes les publications autochtones à travers le Canada afin d'inviter les gens à présenter des mémoires et à comparaître devant le Comité;
- 2) une lettre du président a été envoyée à toutes les organisations autochtones et à tous les conseils de bande, en novembre 1982 et en janvier 1983, afin de les informer des travaux du Comité;
- 3) un exemplaire du procès-verbal de chaque séance a été envoyé à tous les chefs; et
- 4) des entrevues ont été accordées aux médias autochtones et autres.

Conscient de la nécessité d'informer la communauté non-indienne au sujet des droits des autochtones, des droits conférés par les traités et de l'autonomie politique, le Comité a confié à un bureau de relations publiques, David Humphreys et associés, le soin de communiquer avec les médias locaux des régions visitées. L'intérêt à l'égard du travail du Comité s'est accru, surtout après la télédiffusion de la Conférence des premiers ministres sur les droits autochtones qui a eu lieu en mars 1983. Cent vingt-trois journalistes ont couvert les audiences. Les membres du Comité ont accordé 59 entrevues à la radio, 22 à la télévision et 30 à la presse écrite.

Travail préparatoire

Afin d'informer la population locale de ses travaux, le Comité confia à Dan Brant, de *First Nations Consultants*, le soin de préparer le terrain. Il devait visiter chaque région du circuit des audiences pour discuter du mandat du Comité avec les témoins convoqués et pour répondre aux questions touchant l'organisation des audiences publiques. Il a rédigé une brochure à l'intention des témoins éventuels exposant à grands traits le mandat du Comité, donnant des renseignements utiles sur le déroulement d'une audience publique, sur la façon de soumettre un mémoire, sur les membres du Comité, etc. De plus, il a distribué une liste de questions typiques susceptibles d'être posées pendant une séance. La liste avait pour objet de faire connaître les domaines d'intérêts du Comité et d'aider les témoins éventuels à rédiger un mémoire et à se préparer pour les audiences.

Au fur et à mesure de la progression de ses travaux, le Comité a pu établir quatre domaines importants devant faire l'objet d'études spécialisées. De ce fait, il a élaboré, en collaboration avec son personnel, les mandats d'exécution d'un certain nombre de projets de recherche qu'il entendait confier aux experts intéressés. Ces mandats figurent à l'annexe F.

De nombreux témoins indiens se sont plaints ouvertement de l'écart entre les sommes accordées aux Indiens et les sommes qui leur parviennent véritablement, ainsi des conditions excessives et les exigences comptables imposées pour l'utilisation de ces fonds. Glenn Ross, Gary Peall et Alexandre Moricz, de la firme Cooper & Lybrand (Ottawa), ont entrepris une étude sur les dépenses fédérales et les mécanismes de transfert aux Indiens afin de répondre à cette préoccupation et de recommander les moyens pour améliorer le transfert fiscal.

La plupart des témoins indiens ont parlé des relations spéciales entre le Gouvernement du Canada et les peuples indiens. Afin de mieux connaître la nature de ces relations, un projet intitulé *The First Nations and the Crown: A Study of Trust Relationship* (Les premières nations et la Couronne: nature des rapports fiduciaires) a été commandé à un groupe formé de David Nahwegahbow, Michael Posluns, Douglas Sanders, Don Allen et associés. En plus de décrire les divers aspects des rapports fiduciaires, le projet comprenait une analyse des pratiques financières liées aux comptes en fidéicommiss.

Pour savoir si l'expérience d'autres pays pouvait nous être utile, une étude comparative de la situation des peuples autochtones de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie, du Japon, des États-Unis, du Danemark et de la Norvège a été préparée par Walter Rudnicki et Harold Dyck, du *Policy Development Group*.

Dans le cadre de l'examen de l'autonomie politique, le Comité s'est rendu compte de la nécessité de déterminer avec plus de précision une composante essentielle de l'autonomie politique, soit la base économique. Il confia donc à Dan Gottesman, Rob Egan, Harold Wilson et Allyson McKay, de Thalassa Research Associates de Victoria, le soin de mener une étude, intitulée *The Economic Foundations of Indian Self-government* (La base économique de l'autonomie politique des Indiens). Cette étude comprenait également l'analyse de certaines entreprises, prospères et déclinantes, exploitées par des bandes.

PROJETS DE RECHERCHE COMMANDÉS PAR LE COMITÉ

1. QUESTIONS RELATIVES A LA BASE ÉCONOMIQUE DE L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS

(Thalassa Research Associates)

- A
1. Préparer un aperçu général des traités et des accords conclus entre le gouvernement du Canada et les Indiens en ce qui a trait aux dispositions économiques.
 2. Rassembler des renseignements à partir des divers accords et traités et les relier à l'étude de l'autonomie politique des Indiens effectuée par le Comité. Cet exercice comprend l'étude de la modernisation des dispositions économiques de tels accords.
 3. Prendre des exemples de traités et d'accords conclus avant et après la Confédération et étudier leurs effets actuels sur les conditions socio-économiques des Indiens. Il faudra aussi tenir compte des programmes gouvernementaux qui traitent de cet aspect des traités et des accords.
- B
1. Étudier les obstacles juridiques et législatifs que doivent surmonter les Indiens lorsqu'ils tentent de construire des bases économiques viables et sûres (à long terme) à travers le pays. Examiner les problèmes juridiques auxquels doit faire face tant un entrepreneur d'une bande qu'un conseil de bande. Le rapport devra tenir compte du souhait de plus en plus grand des bandes indiennes d'agir collectivement par le biais d'associations de tribus et d'autres mécanismes.
 2. Étudier six ou dix entreprises économiques contrôlées par des Indiens, la moitié ayant réussi et l'autre moitié ayant échoué, de manière à déterminer les facteurs qui contribuent à la réussite ou à l'échec, de même qu'à relier ces cas aux autres points étudiés dans le rapport. Examiner la base de l'entreprise (renouvelable ou non

renouvelable), la méthode de responsabilité à l'égard de la population de la bande au niveau du conseil de la bande et de l'individu, ainsi que les répercussions politiques, sociales et économiques de l'entreprise sur la bande et ses membres.

3. Expliquer l'interaction entre les associations de bandes et de tribus et les économies locales et régionales à travers le Canada. Étudier les conflits entre les intérêts économiques des Indiens et des non-Indiens, dans et hors des réserves, y compris l'utilisation multiple des terres et les conflits quant à l'utilisation des ressources renouvelables et non renouvelables. Suggérer d'autres modèles économiques d'interaction entre les associations de bandes et de tribus et les économies locales et régionales.
4. Examiner la compatibilité (ou l'incompatibilité) des diverses activités économiques avec les différentes cultures indiennes (un examen critique du tourisme, des industries de l'artisanat, de la mise en valeur des ressources, entre autres) et commenter les répercussions.

2. DIVERS MODÈLES DE RAPPORTS ENTRE LES AUTOCHTONES ET LE GOUVERNEMENT

(Policy Development Group)

1. L'objet de ce projet de recherche est d'étudier et d'évaluer les rapports, les institutions et les mécanismes élaborés dans d'autres pays avec les peuples autochtones différents par leur culture et leur langue. L'objectif du projet est de déterminer des modèles, ou des éléments de modèle, qui pourraient s'appliquer au développement de l'autonomie politique des Indiens au Canada et qui pourraient être introduits au pays.
2. On devra décrire soigneusement le contexte, établir clairement la structure et le fonctionnement, étudier sérieusement les effets sur les populations concernées, évaluer l'utilité éventuelle au Canada et déterminer les difficultés de mise en pratique. Les pays qui feront l'objet d'une étude sont, la Nouvelle-Zélande, le Danemark, la Norvège, la Suède et les États-Unis, et tout autre pays que les chercheurs jugeront bon d'étudier.
3. On devra également étudier d'autres modèles constitutionnels qui tiennent compte de minorités et qui pourraient s'appliquer au développement de l'autonomie politique des Indiens au Canada.
4. Comme toile de fond à cette étude et à des fins de comparaison, on devra examiner les rapports entre les Indiens et le gouvernement au Canada et trouver comment les pouvoirs détenus à l'origine par les Indiens ont été transférés, amoindris, abdiqués ou contrecarrés en donnant quelques exemples.

3. RAPPORTS FIDUCIAIRES ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (la Couronne) ET LES INDIENS DU CANADA

(Arki et Nahwegahbow)

1. Étudier l'origine et la nature des rapports fiduciaires entre le gouvernement fédéral (la Couronne) et les Indiens du Canada, en indiquant les modifications qu'ont subis

ces rapports (le cas échéant) par le biais des lois et des décisions juridiques ou autrement. Déterminer les parties entre lesquelles de tels rapports existent. Analyser les rapports fiduciaires tels qu'ils existent aujourd'hui d'un point de vue juridique, économique, politique, fiscal, moral et culturel.

2. Déterminer la source des rapports fiduciaires:

- a) les traités et autres accords conclus entre le gouvernement fédéral et les Indiens, ainsi que les proclamations, les traités et les accords conclus avant la Confédération;
- b) les droits ancestraux;
- c) les obligations découlant du droit international;
- d) autres sources.

Commenter les perceptions de chacune des parties concernées et expliquer les raisons.

3. Distinguer les diverses méthodes par lesquelles les diverses responsabilités fiduciaires sont exercées par le gouvernement fédéral en ce qui a trait:

- a) aux transactions financières qui font intervenir les comptes en fidéicommiss;
- b) aux transactions fédérales avec les gouvernements provinciaux effectuées au nom des Indiens et des premières nations;
- c) à la prestation des services;
- d) aux terres indiennes.

Expliquer comment ces rapports ont été perçus au cours des années par chacune des parties concernées, les positions juridiques qu'elles adoptent maintenant et leur compatibilité lorsque les positions diffèrent. Lorsque le gouvernement fédéral exerce ses responsabilités fiduciaires par des contrats, étudier les arrangements et les mécanismes auxquels il a recours.

4. Déterminer les fonds qui sont détenus par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dans son rôle de fidéicommissaire et la manière dont il les détient. Décrire comment ces fonds ont été obtenus et comment ils sont administrés, indiquer l'intérêt versé et les difficultés financières ou autres qui ont été déterminées, identifiées dans le passé et qui sont évidentes aujourd'hui. Établir la différence entre les rapports fiduciaires qui touchent les individus et les nations indiennes. Trouver la raison pour laquelle le Vérificateur général a été incapable de vérifier les fonds en fidéicommiss et ce qui peut être fait pour corriger cette situation, maintenant et à l'avenir.

4. DÉPENSES FÉDÉRALES ET MÉCANISMES DE TRANSFERT AUX INDIENS

(Coopers & Lybrand)

1. Pour les plus récentes années pour lesquelles des chiffres sont disponibles, à partir des crédits votés annuellement par le Parlement, déterminer les dépenses totales qui sont directement ou indirectement consacrées aux Indiens du Canada.

- a) l'argent dépensé devant être réparti entre les ministères et les organismes;
 - b) lorsque les crédits ne sont pas précisément votés pour les Indiens (subventions du MEER, par exemple), évaluer les montants en cause; éliminer, par soustraction, tous les fonds provenant de sources indiennes afin de présenter un montant net;
 - c) dans la mesure du possible, évaluer la part de ces fonds qui va directement aux bénéficiaires suivants:
 - administrations des bandes ou autres organismes des bandes
 - conseils de tribu
 - organisations régionales ou provinciales
 - organisations nationales
 - autres organismes et bénéficiaires des fonds des programmes: centres d'accueil, journaux, programmes de formation, etc.
 - personnes vivant dans les réserves
 - personnes vivant hors des réserves
 - d) lorsque des crédits sont votés pour les autochtones, évaluer les montants destinés aux Indiens inscrits, aux Indiens non-inscrits, aux Métis et aux Inuit;
 - e) déterminer, dans la mesure du possible, si les crédits sont votés sous forme de paiements statutaires, de subventions, de transferts comptables ou de biens et de services, et expliquer les raisons en précisant s'ils apparaissent aux crédits 10 et 15; lorsque c'est possible, indiquer si les paiements découlent des conditions des traités, de droits ancestraux ou des responsabilités fiduciaires;
 - f) indiquer si les crédits votés n'ont pas été dépensés et si les fonds ont été transférés d'une affectation à une autre;
 - g) indiquer si les crédits sont discrétionnaires ou pas.
2. Indiquer séparément, lorsque l'information est disponible, les fonds qui sont fournis par des autorités et des gouvernements provinciaux. Indiquer séparément les fonds accordés par le gouvernement fédéral par l'intermédiaire des deux gouvernements territoriaux.
 3. Dans la mesure du possible, déterminer la proportion des crédits votés qui sont directement transférés aux Indiens ou consacrés à des biens et des services qui leur sont destinés. Fournir des données sur le montant des crédits votés qui ne parvient pas aux Indiens et déterminer où vont ces fonds. Plus précisément, lorsque les fonds sont administrés par des bandes indiennes ou leurs organisations pour la prestation de services, évaluer dans quelle mesure il y a duplication des structures administratives ou déterminer s'il y a eu une réduction des années-personnes et des dollars au MAINC.

Expliquer les résultats obtenus.

4. Pour obtenir des renseignements dans des cas précis, étudier la situation actuelle de deux ou trois bandes indiennes ou conseils de tribu (choisis en fonction d'enquêtes ultérieures) qui, au cours des dernières années, ont assumé la responsabilité de fournir un certain nombre de services administrés auparavant par le MAINC. Comparer la situation actuelle avec celle qui prévaudrait si la bande n'avait pas assumé de telles responsabilités. Évaluer les changements, le cas échéant, dans les coûts administratifs fédéraux, dans le district et la région concernés, ainsi qu'à Ottawa, à la suite de ce transfert de la responsabilité administrative. Étudier les nouvelles structures administratives mises en place par la bande, comparer leurs coûts avec d'autres structures administratives possibles et faire une évaluation de l'efficacité par rapport aux coûts.
5. Évaluer les coûts assumés par le MAINC et d'autres organismes du gouvernement fédéral afin d'obtenir les données qu'ils jugent nécessaires pour rendre compte au Parlement des fonds transférés aux bandes indiennes ou à leurs organisations. Commenter le fardeau financier imposé aux bandes indiennes ou à leurs organisations par les exigences en matière de comptabilité.

Suggérer d'autres moyens moins coûteux de rendre compte des transferts financiers.

6. Fournir le montant total des dépenses annuelles du MAINC et d'autres ministères par programme, soit le logement, l'éducation, le développement économique, le bien-être social, les services sociaux et de santé. Inclure les totaux cumulatifs de la dernière décennie et expliquer, en termes réels, les tendances en matière de dépenses. Lorsque c'est possible, comparer les dépenses aux résultats obtenus.
7. Étudier et expliquer le rapport de 1980 du Vérificateur général au sujet de la politique de gestion et du rendement du MAINC, ainsi que la réponse du Ministère. Plus précisément, le Vérificateur général souligne les écarts qui existent entre les dépenses prévues dans les budgets et celles rapportées dans les comptes publics. À partir de quelques projets choisis au hasard, tenter d'expliquer les différences entre les montants inscrits aux budgets, au plan de fonctionnement du programme national, aux centres de responsabilité du MAINC et aux éléments de coûts, et les dépenses réelles inscrites aux comptes publics et dans d'autres rapports financiers.
8. Examiner les diverses méthodes selon lesquelles les services fédéraux sont maintenant fournis directement par les ministères et les organismes, ainsi que la nature de la supervision exercée dans ces cas par le MAINC. Commenter les possibilités de réduire toute duplication administrative qui peut exister au sein de la bureaucratie fédérale par un recours plus généralisé à la prestation directe des services par les ministères et expliquer les conséquences que pourrait avoir une telle approche.
9. Étudier de nouvelles méthodes pour financer les fonctions du gouvernement, y compris la prestation de services aux Indiens, et commenter, en particulier, les répercussions des transferts directs de fonds fédéraux aux administrations indiennes, au niveau des bandes ou à d'autres niveaux. Ce faisant, étudier l'expérience canadienne quant aux transferts aux gouvernements provinciaux et aux sociétés de la Couronne.

Évaluer ces méthodes en tenant compte de l'efficacité administrative, de la responsabilité devant le Parlement et de leurs effets sur le développement de l'autonomie politique des Indiens.

10. Étudier les structures et le financement des organismes canadiens voués à promouvoir le développement international, y compris des organismes gouvernementaux comme l'ACDI et le CRDI, ainsi que des organismes non gouvernementaux comme le SUCO, afin d'évaluer leur utilité comme modèles lorsqu'il s'agira de fournir des fonds aux organismes gouvernementaux et non gouvernementaux des Indiens en vue de promouvoir le développement des collectivités indiennes au Canada.

RENCONTRES TENUES AUX ÉTATS-UNIS

31 janvier au 4 février 1983

Washington, D.C.

Institute for the Development of Indian Law

National Tribal Chairmen's Association

Native American Rights Fund

Bureau of Indian Affairs

Congressional Committees Staff

Indian Health Service

Administration for Native Americans

Indian Law Resource Centre

Council of Energy Resource Tribes

American Indian National Bank

National Congress of American Indians

Nouveau-Mexique

Eight Northern Indian Pueblos Council

Visites aux *pueblos* de Tesuque, Taos, Santo Domingo et San Felipe

PERSONNEL DU COMITÉ

Direction des comités et de la législation privée

M. François Prigent, greffier
 M. Eugene Morawski, greffier
 Mme Micheline Rondeau-Parent, greffier
 M. Pierre de Champlain, greffier
 Mme Line St-Jacques, secrétaire

Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement

Mme Barbara Reynolds, attachée de recherche
 Mme Katharine Dunkley, attachée de recherche
 M. Bruce Carson, attaché de recherche

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur

M. Peter Dobell, coordonnateur de politique

Bureau des députés

Mme Penelope Muller, assistante du président
 Mlle Iva Vranić, assistante du vice-président
 M. Stuart Herbert, assistant de M. Manly
 Bett Tsa-Me-Gahl, assistante de M. Manly
 M. Randy Potts, service de recherche du Nouveau parti démocratique
 Mme Lynn Belsey, assistante de M. Oberle

Assemblée des premières nations

Rarihokwats, chercheur et assistant de Mme Jamieson
M. Danny Gaspé, chercheur
Mlle Gail MacDonald, chercheur

Association des femmes autochtones du Canada

Mme Elizabeth Moore, chercheur

Conseil des autochtones du Canada

M. Bill Lee, chercheur

Humphreys and Associates.

M. David Humphreys, attaché de presse
M. Peter Lockyer, attaché de presse
M. Pierre La Traverser
M. Steve Hall

First Nations Consultants Inc.

M. Daniel Brant, organisateur

Rédactrices

Mlle Kathryn Randle
Mlle Lise Lebeau

Couverture

M. Leo Yerxa

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur l'autonomie politique des Indiens (*fascicules n^{os} 1 à 17 inclusivement*) et du Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens (*fascicules n^{os} 1 à 39 inclusivement et n^o 40 qui comprend le deuxième rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

KEITH PENNER.

(Traduction)

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 12 OCTOBRE 1983

(109)

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15h50, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Manly, McDerimid et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: Mme Roberta Jamieson.

Membre (agent de liaison) présent: De l'Association des femmes autochtones du Canada: Mme Marlyn Kane.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Mme Barbara Reynolds et Mme Katharine Dunkley, attachées de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* M. P.C. Dobell, coordonnateur de politique.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi du mercredi 22 décembre 1982 et du lundi 12 septembre 1983.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Sur motion de M. Manly, il est convenu,—Que le projet de rapport serve de deuxième rapport du Comité à la Chambre des communes et que le président soit chargé de le présenter à cette dernière.

A 20h54, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15h52, sous la présidence de M. Penner (président).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Chénier, Manly, Oberle et Penner.

Membre d'office présent: De l'Assemblée des premières nations: Mme Roberta Jamieson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Mme Barbara Reynolds et Mme Katharine Dunkley, attachées de recherche.

Le Comité reprend l'étude de ses ordres de renvoi du mercredi 22 décembre 1982 et du lundi 12 septembre 1983.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Sur motion de M. Oberle, il est convenu,—De prolonger les contrats de Mlles Karthryn Randle et Lise Lebeau, éditrices, aux mêmes conditions que celles des contrats originaux.

Sur motion de M. Allmand, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 30 000 copies de la version anglaise et 5000 copies de la version française du fascicule n° 40 où figure le deuxième rapport à la Chambre, et que chacun des exemplaires ait une couverture distinctive.

Sur motion de M. Manly, il est convenu,—Que des exemplaires du deuxième rapport soient expédiés aux personnes suivantes:

1. Tous les témoins qui ont comparu devant le Sous-comité et le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens;
2. Tous les chefs et tous les conseils;
3. Tous les conseils de tribu;
4. Toutes les personnes dont les noms figurent sur les listes qu'ont soumises l'Assemblée des premières nations; le Conseil des autochtones du Canada et l'association des femmes autochtones du Canada;
5. Les premiers ministres des dix provinces et les chefs des gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon;
6. Tous les membres des corps législatifs des provinces et des territoires;
7. Les représentants du *Inuit Tapirisat of Canada*.

Sur motion de M. Manly, il est convenu,—Que les quatre projets de recherche commandés par le Comité soient déposés chez le greffier du Comité et que l'on puisse se les procurer

contre le coût de l'impression: (pour une description de chacun des projets de recherche, voir l'Annexe F du deuxième rapport du Comité à la Chambre.)

1. Questions relatives à la base économique de l'autonomie politique des Indiens (*Thalassa Research Associates*). Pièce XX
2. Divers modèles de rapports entre les Autochtones et le gouvernement (*Policy Development Group*). Pièce YY
3. Rapports fiduciaires entre le gouvernement fédéral (la Couronne) et les Indiens du Canada. (*Arki and Nahwegahbow*) Pièce ZZ
4. Dépenses fédérales et mécanismes de transfert aux Indiens. (*Coopers & Lybrand*) Pièce AAA

Sur motion de M. Manly, il est convenu,—Que le président, après consultation, soit autorisé à approuver les conclusions définitives du communiqué de presse en ce qui a trait au deuxième rapport du Comité.

Sur motion de M. Allmand, il est convenu,—Qu'après le dépôt du deuxième rapport du Comité à la Chambre, M. David Humphreys, attaché de presse, organise et coordonne des conférences de presse et/ou des entrevues, à l'intention des membres du Comité, et que tous les frais additionnels occasionnés à ces derniers par suite de conférences et/ou d'entrevues de cette nature soient soumis au greffier du Comité à des fins de remboursement.

A 18h09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,
François Prigent



HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

CANADA

Abbreviations: A.—Appendices, Amdt.—amendment, M.—motion, S.O.—standing order.

INDEX ISSUES

—1982—

December: 22nd, 1.

—1983—

SPECIAL COMMITTEE ON

January: 1st, 17th, 11th

February: 1st, 1st, 14th, 5, 13th, 6, 14th, 7, 17th, 8, 22nd, 24th, 9.

March: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

Indian-Self Government

April: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

May: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

June: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

HOUSE OF COMMONS

July: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

August: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

September: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

October: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st.

Issues 1-40

• 1982-1983 • 1st Session • 32nd Parliament

Chairman: Mr. Keith Penner



CANADA

INDEX

SPECIAL COMMITTEE ON

Indian-Self Government

HOUSE OF COMMONS

1983-1984 1st Session 12th Parliament

Published by the Queen's Printer for Canada

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-SECOND PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1982—

- December:** 22nd, 1.
- January:** 16th, 17th, 1; 18th, 2; 19th, 3; 20th, 4; 25th, 5.
- February:** 9th, 10th, 14th, 5; 15th, 6; 16th, 7; 17th, 8; 22nd, 24th, 9.
- March:** 1st, 10; 2nd, 11; 3rd, 12; 4th, 13; 9th, 10th, 22nd, 24th, 14; 28th, 15; 29th, 16.
- April:** 11th, 17; 12th, 18; 13th, 19; 14th, 20; 15th, 21; 21st, 25th, 22; 26th, 23; 27th, 24; 28th, 25.
- May:** 3rd, 4th, 5th, 26; 9th, 10th, 27; 11th, 12th, 28; 19th, 24th, 25th, 29; 26th, 27th, 30; 31st, 31.
- June:** 1st, 31; 2nd, 32; 14th, 33; 15th, 34; 16th, 35; 20th, 21st, 22nd, 27th, 28th, 29th, 36.
- July:** 5th, 37; 6th, 38.
- August:** 29th, 30th, 31st, 39.
- September:** 1st, 2nd, 15th, 20th, 39.
- October:** 1st, 2nd, 7th, 39; 12th, 20th, 40.

—1983—

- Accountability, see *Government*, *Band*, *Fort Albany Band*, *Fort York*, *Indian Affairs and Northern Development Department*, *Indian self-government*, *Palmerston Band*, *Tobago Indian Band*
- Agnes, Ms. Denise (Dene, Saskatchewan Indian Federation)*
- Indian Self-Government (Special)*, 11-25-5, 100-1
- Adolph, Mr. Roger (Elder, Foxton Indian Band)*
- Indian Self-Government (Special)*, 1924-6, 37, 46-50
- Adolph, Mr. Victor (Elder, Foxton Indian Band)*
- Indian Self-Government (Special)*, 19, 26-9, 50-4
- Adoption, of Children*
- Alternative action programs*, 75-12, 30-153
- Indian leadership, effects*, 17-27-7, 28-35, 29-30-1
- Union of New Brunswick Indians position*, 23-16-6, 28-4
- Social Education: Resource development - Saskatchewan*
- Aldinger, Mrs. J. (Third Vice-President, British Columbia Native Women's Society)*
- Indian Self-Government (Special)*, 19-11, 1
- Almon, Mr. David (Newmont Chief, Assistant of First Nations)*
- Indian Self-Government (Special)*, 30-15, 22-5, 26-15, 28-7, 30

- Aboriginal and treaty rights**, 4:46; 6:7-8, 76-9, 84; 12:109-11, 134; 20:38-9
- Alterations, Indian consent, 32:7-8
- Application, 12:140
Northwest Territories government position, 28:18, 28-9
- Benefits, 10:24-5
- Blood Tribe position, 32:7-11
- British Columbia, province recognizing, 21:16
- Charter of rights
Application, 3:88
Recognition, 1:67-8; 3:41
Separate charters recognizing Indians, Inuit and Métis, 4:44; 11:24-5
- Committee Members recognizing, 11:46-9
- Constitutional Conference, 1:22
Committee relationship, 1:5; 5:124-5
Provincial participation, 32:7-9
- Defining, 20:161; 25:6-9
Confrontational approach, 9:29-31
Constitutional approach, 14:39
- Elders, role, transmitting and advising, 10:28; 11:53; 20:17
- Entrenchment, 1:80, 83; 3:66, 76, 82-3, 119; 5:112, 122-3, 127; 6:69, 73, 82; 7:32; 8:51; 9:23-6; 10:11, 17, 21; 11:7, 15-8, 49, 56, 59, 65; 12:127; 16:12; 17:9, 12-3, 73; 18:10; 19:54, 110-1; 20:36, 58-9, 155; 23:60-1; 25:5-6; 27:149; 30:86-7, 91; 32:8-11, 49-50; 33:15; 38:36, 81, 84-5
Interim measures, 20:58-60
- Extinguishment, 30:139-40
- Federal negotiating as separate items, 30:25-6
- Federal obligations, track record, harassment, etc., 3:106, 136; 5:46; 10:11-5, 41-2; 11:11-2, 19, 28-9, 41-2, 48, 107-11; 15:34; 23:59-60; 32:8-9
- Forums discussing, 9:22-31, 27, 37-8
- Fulfilment office, 9:9; 12:58; 20:80; 21:44-5
- Fulfilment/unfulfilment, 2:17; 38:31-2
- Guarantees and promises, 3:76; 10:7, 13-4, 29-31, 34; 11:30, 53, 58, 103-7; 12:112-3, 128-31, 137-41; 15:37; 25:22
- Indian Act not source of rights, 31:46-7
- Indian affairs department recognizing, 21:41
- Indian argument, visibility, 20:152-3
- Indian leadership, role, 7:86-7
- Indian obligations, 10:14-5; 11:41, 110-1; 12:132
- Indian treaty rights handbook, 11:30-1
- Indians defining, 19:56
- International forum, discussing, Trudeau's statement etc., 3:79; 12:145
- International forum overseeing, 20:120; 31:26; 32:7, 53-4
- International law and standards protecting, 15:50; 16:30-1; 23:23, 36-8
- Interpretations, 6:78-9, 91; 10:9; 11:10, 13, 60-2, 110; 38:34
- Joint secretariat, defining, 6:85
- Justice Department, role, 23:29
- Litigation, 23:33-4, 45-6
- Mechanism guaranteeing implementation, 27:54
- Members of Parliament awareness, 10:25-7, 39; 23:28
- Moral issue, public awareness, etc., 7:74-6, 80, 89
- Native Women's Association of Canada position, 33:9
- Northwest Territories, 28:28-9
See also above Application
- Ombudsman office, establishing, 20:166, 174-7; 30:9
- Ontario, recognition of Quebec Crees, 38:47, 57
- Parliament process, discussing, Indian distrust, 18:88
- Priority item, 1:67, 73; 8:18
- Aboriginal and treaty rights—Cont.**
Protection office, monitoring, 3:136-7; 5:46-7; 6:65, 70, 89; 7:37; 9:8-9; 11:8, 18; 12:121, 138, 152-3; 19:25, 52; 22:16, 54; 23:28-9; 38:35-6, 79-87
See also Aboriginal rights commission; Office of the aboriginal rights commissioner
- Provincial governments, involvement, 3:158-9; 10:19-20; 23:29
- Public opinion, 1:68-9; 8:55; 10:16-20; 12:115, 126-7
- Renegotiation formulae, 15:41-3
- Royal Proclamation (1763) recognizing, 1:68; 31:14-5
- Saskatchewan Native Women's Association defending, 13:36-7
- Termination policy, 27:178
- Treaty commission, establishing, 9:8; 15:42
- Union of New Brunswick Indians position, 23:15-6, 27
- Updating and modernizing, 1:23, 73-4; 3:135-6; 10:21-2; 30:50, 117-8
See also Atikamek-Montagnais Council; Economic development; Education; Indian government; Indian self-government; Land and resources—Traditional use; Land claims—Settlement; Micmacs of Nova Scotia; Nishga Nation; Northwest Territories; Off-reserve Indians; Property rights; Sto:Lo Nation; Trapping; Urban Indians; Yukon land claim settlement proposal
- Aboriginal people**, *see* Northwest Territories; Urban Indians; Yukon land claim settlement proposal
- Aboriginal rights commission**, establishing, 1:69-70, 74; 6:18; 9:8; 28:18, 29; 33:7
- Aboriginal title**, 5:113, 117; 6:7-8, 24-5, 30-1, 76-9, 84; 7:43-5, 89; 18:32-3; 20:35, 38-9, 72-6, 161; 24:70
Colonial title replacing, 6:8; 18:92-3
Extinguishment, 22:42
Non-status Indians, application, 6:37-8
Restigouche Band position, 22:8
See also Haida Nation; Indian self-government; Kwakiutl society; Nishga Nation; Sto:Lo Nation; Yukon Indians—Non-Indians; Yukon land claim settlement proposal—Indian rights
- Aby, Ms. Alice** (Chief, Williams Lake Indian Band, Shuswap Indian Government, Cariboo Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:116-8, 121, 124, 127-8, 131-4, 137-40
- Accountability**, *see* Band councils; Band government; Bands; Fort Albany Band; Fort Nelson Indian Band; Indian Affairs and Northern Development Department; Indian self-government; Pabineau Band; Tobique Indian Band
- Acoose, Mr. Dennis** (Director, Saskatchewan Indian Federated College)
Indian Self-Government (Special), 11:85-9, 100-1
- Adolph, Mr. Roger** (Chief, Fountain Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:24-6, 33-7, 48-50
- Adolph, Mr. Victor** (Elder, Fountain Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:28-9, 50-4
- Adoptions**, *see* Children
- Affirmative action programs**, 25:15; 30:134
Indian leadership, effects, 17:7-8, 28-35; 25:40-1
Union of New Brunswick Indians position, 23:18-9, 25-6
See also Education; Resource development—Saskatchewan
- Ahdemar, Mrs. J.** (Third Vice President, British Columbia Native Women's Society)
Indian Self-Government (Special), 19:11-3
- Ahenakew, Mr. David** (National Chief, Assembly of First Nations)
Indian Self-Government (Special), 9:5-15, 22-5, 29-36, 39-45, 48-50

- Ahenakew, Mr. David**—*Cont.*
References, *see* Assembly of First Nations
- Ahenakew, Mr. Lorne** (Senator, Shellbrook District Chiefs)
Indian Self-Government (Special), 11:110-1
- Ahenakew, Mr. Ray** (Director, Saskatchewan Indian Community College)
Indian Self-Government (Special), 11:90-2, 95
- Ahenakew, Mr. Wayne** (Treasurer, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 12:156-7
- Alaska**
Home rule system, 28:34
See also Land claims; Yukon land claim settlement proposal
- Alberta**, *see* Education; Social services
- Alcan**, *see* Komano completion project
- Alcoholism**, *see* Fort Albany Band; Indians; Justice
- Alcoholism treatment**, *see* Cariboo Tribal Council
- Alec, Mr. Fred** (Councillor, Pavillon Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:38, 42-3
- Algonquin Council of Western Quebec**
Activities, 29:25
Band councils relationship, 29:25, 36
Bands access to governing system, 29:36
Federal and provincial governments, relationship, 29:35
Funding, 29:23-4
History, 29:6
Indian affairs department relationship, independent advisor monitoring, 29:15
Indian affairs department relationship, streamlining, special task group developing new relationship, etc., 29:8, 14-5, 25
National and provincial Indian associations, relationship, 29:34-5
Objectives, 29:8, 13-4
Provincial government assistance, 29:33-4
Quebec government relationship, 29:29
Role, 29:28
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Algonquin Nation**
Capacity to survive, government undermining, 29:7
Development process, government policies undermining, 29:21
Development process, Indian control, 29:8-9
Indian affairs department, dependency relationship, 29:7
Land claim, negotiations, etc., 29:19-20, 31
Lands, 29:6
Surrenders, 29:15-6, 38
Membership, 29:19
Off-reserve Indian members, assistance, 29:19
Programs and services, jurisdiction, 29:7, 37
Reserve lands and Indian settlements, 29:16-20, 38
Subsidiary agreements on social and economic development proposal, 29:10-3, 28
Task force assessing programs, 29:11
Territorial status, resolving, consulting Indians, etc., 29:8, 37-8
Transportation and communications, 29:10, 22-3
See also Land—Surrenders
- Alkali Lake Indian Government**
Allegations, Committee investigating, 18:70, 83
Deficit, 24:44, 50
Education programs, schools, etc., 18:54, 65-8, 80-2
Tousignant motion for investigation, 18:70, 83
Programs and services, funding, etc., 18:53-4
- Allen, Mr. Graham** (Band Legal Advisor, Sechelt Indian Band Council)
Indian Self-Government (Special), 6:99-103, 106, 112-4
- Alliance, The**, 17:100; 28:61
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Allmand, Hon. Warren** (L—Notre-Dame-de-Grace-Lachine East)
Aboriginal and treaty rights, 5:122-3; 32:49-50; 38:84-7
Band government, 6:99; 15:82-3; 22:23, 69
Bands, 8:44-5; 15:19-20, 56-7; 16:20-1; 23:64
Committee, 1:55, 83; 16:43; 30:133; 32:55-6; 35:25; 38:73, 84
Conne River Indian Band, 23:101; 38:58
Constitution, 7:92
Constitutional Conference, 6:94; 9:4
Cree Board of Health and Social Services of James Bay, 29:107
Cree communities, 29:108, 112-3
Cree-Naskapi act, 29:76-80
Education, 3:27-8; 15:107-11
Employment, 23:62-3
Fishing, 1:79; 16:19; 22:26, 38; 23:86-8
First Nations, 37:56
Fort Albany Band, 38:27-8
Gaspé Band, 22:45
Gitksan-Carrier people, 8:25
Greater Winnipeg Indian Council, 3:150-1
House of Commons/Senate, 32:50-2
Housing, 15:99-101
Indian Act, 3:40; 5:112-3; 6:60; 7:46-7; 15:18-9; 30:97-8, 137
Indian Affairs and Northern Development Department, 4:30-2; 30:15, 98, 137
Indian government, 3:80-2; 15:80-1
Indian institutions, 30:100-1
Indian self-government, 1:83-4; 2:42-5; 4:32; 6:110; 7:43-6; 8:28, 56; 15:82; 16:22, 35; 22:91; 29:111-2; 30:16, 44-5, 76, 98, 101, 126-7; 35:24
Indian Self-Government (Special), 1:16, 55, 71, 79, 83-5, 91-2; 2:42-5, 71-3; 3:27-8, 39-41, 80-2, 140-3, 149-51; 4:30-3; 5:122-3; 6:57-60, 94, 98-102; 7:37, 43-8, 92-3; 8:13-4, 25-9, 44-6, 56-7; 15:18-22, 56-7, 80-3, 99-102, 107-11, 122-3; 16:19-22, 35, 43; 22:7, 22-6, 38, 44-5, 65-9, 90-1, 96; 23:6, 61-5, 86-9, 101; 29:18-20, 27-8, 76-80, 87, 107-8, 111-3; 30:15-8, 44-5, 57, 63, 72-6, 97-102, 121-8, 133, 137-8; 31:22-3; 32:37, 47-56; 34:6; 35:24-7; 37:30-3, 56-8, 63; 38:27-8, 40, 58-60, 63, 71-3, 84-7
Indian Women and the Indian Act Subcommittee, 22:90-1, 96
Indians, 1:71; 3:140-2; 6:57-9; 22:66-9; 30:18, 127-8; 32:47-8, 52; 37:57-8
Iroquois Confederacy, 30:101-2, 127
James Bay and Northern Quebec Agreement, 29:87; 38:59
Justice, 30:75
Land, 6:58-60; 15:100-2; 16:20; 30:72-3
Land claims, 8:27, 57; 15:56; 30:18, 123
Lansdowne House, 37:30-3
Manitoba Indian Agricultural Program Inc., 2:71-2
Mocreebec, 38:59-60, 63
Mohawk Council of Kahnawake, 30:123
Moosonee Métis and Non-Indian Association, 38:71-3
Non-status Indians, 22:65-6; 38:72
Northeastern Quebec Agreement, 30:73-4; 38:63
Off-reserve Indians, 30:128
Pabineau Band, 23:89
Points of order
Documents, 1:91-2; 3:149
Ms., 6:101-2; 29:27-8; 31:22-3
Exhibits, 7:36-7
Order of reference, 38:71-4
Press release, M., 9:4
Reports to House, Ms., 14:5; 40:202-3

Allmand, Hon. Warren—Cont.

Points of order—Cont.

Witnesses, 1:16

Reserves, 8:26

Sechelt Indian Band, 6:100-2

Social services, 15:122-3

Teme-Augama Anishnabai, 34:6

Tobique Indian Band, 23:61-4

Treaties, 22:24-5

Tribal Councils, 35:25-6

Urban Indians, 3:149-50

United States, 30:101

Winnipeg, 3:149

Women, 3:40; 30:57

Alphonse, Mr. Dennis (Chief, Cowichan Band; First Nations of South Island Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 5:25-7, 36-41

Alphonse, Ms. Philomena (Councillor, Cowichan Indian Education; First Nations of South Island Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 5:23-5

Ambers, Mr. Basil (Chairman of the Executive, Kwakiutl Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 5:99-103, 109, 112, 116-29

Amos, Mr. Gerald (Chief Councillor, Kitamaat Village Council)

Indian Self-Government (Special), 7:57-61, 68-72, 75-6, 79-85

Amos, Mr. Larry (Tribal Administrator, Brotherhood of Indian Nations)

Indian Self-Government (Special), 3:96-7

Amos, Mr. Morris (Councillor, Kitamaat Village Council)

Indian Self-Government (Special), 7:76-7, 80

Anaquod, Mr. Del (Director, Indian Equity Foundation)

Indian Self-Government (Special), 12:26-8, 32-42, 71-80

Anaquod, Mr. Eugene (Chief, Muscowpetung Band; Qu'Appelle Valley Indian Development Authority)

Indian Self-Government (Special), 12:89-95

Anaquod, Mr. Tom (Zone 8, United Native Nations)

Indian Self-Government (Special), 19:56-63

Anderson, Mr. Edward (Chief, Fairford Band; Brotherhood of Indian Nations)

Indian Self-Government (Special), 3:107-15, 121-3, 126-8, 131, 138-9

Anderson, Mr. Edward (Executive Director, Manitoba Indian Agricultural Program Inc.)

Indian Self-Government (Special), 2:67-76, 79-80

Anderson, Mr. Gordon (Band Financial Advisor, Sechelt Indian Band)

Indian Self-Government (Special), 6:103-4, 107-9

Andrew, Mr. Leonard (Chief, Mount Currie Band)

Indian Self-Government (Special), 17:102-14, 118-9

Animki Tribal Council, 1:80**Anishinaabe Child and Family Services**, 3:121-3

See also Children—Adoptions and placement

Anishinabek Nation, 15:9, 31, 45-6, 85, 93-4; 15A:1-18

See also Bands—Membership; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Anishinawbe/Ojibways, culture and religion, 1:17-9, 27-31

Antoine, Mr. Gordon (Chief, Coldwater Indian government)

Indian Self-Government (Special), 18:16-20, 24-5, 28-37, 40

Antone, Mr. Bob (Haudenosaunee Confederacy)

Indian Self-Government (Special), 31:6, 10-1, 14-7, 22-3, 28, 33, 37-8, 42, 47-8, 53-4

Annuities, see Indian self-government—Funding, Perpetual annuity

Appeals, see Bands—Membership; Indian appeal board; Indian government—Federal; Indian laws; Indian self-government; Individual rights; Welfare

Appendices

Aboriginal and treaty rights, 17A:2-3

Assembly of First Nations, 29A:1-33

Band government, 6A:20-5; 32A:10-53

Bands, 3A:2-3; 17A:2

Bella Coola District Council, 6A:17-9

Blood Tribe, 32A:1-9

Carrier-Sekani Tribal Council, 20A:1-2

Central Interior Tribal Council, 18A:1-13

Child welfare, 27A:33-7

Constitution Act, 9A:1-4

Constitution Act (1981), 20A:14-33

Cree School Board, 29A:34-51

Education, 20A:3-13

Fort Hope Band, 37A:1

Fort Nelson Indian Band, 21A:1-4

Greater Winnipeg Indian Council, 3A:1

Haudenosaunee Confederacy, 31A:1-27

Indian Act, 31A:28-9

Indian government, 2A:1

Indian self-government, 2A:16; 4A:1-3; 16A:3-24; 17A:5-6; 36A:6-33

Indians, 1A:1-3; 2A:3-16; 6A:1-16; 12A:1-56; 17A:5-6

Indigenous Nations, 31A:15-7

Native Economic Development Fund, 36A:1-2

Native Women, 22A:43

Neskainlith Indian Government, 18A:15-32

Nicola Valley Indian Administration, 18A:1-13

Pavilion and Fountain Indian Bands, 19A:1-4

Restigouche reserve, 22A:1-42

Sechelt Indian Band, 6A:20-5; 36A:3-5

Teme-Augama Anishnabai, 34A:1-4

Treaty number 7 funding proposal, 32A:70-9

Treaty Number 7 Projects Office, 32A:54-69

Yukon land claim settlement proposal, 27A:15-33

Yukon Territory, 27A:1-14

Assassin, Mr. Clarence (Councillor, Blueberry Band, Treaty 8 Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 21:35, 38, 55-60

Arki, Nahwegahbow and Associates, see Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Artifacts, see Indians

Assabaska Band, see Land claims

Assembly of First Nations

Ahenakew, David, statement to Fourth annual assembly in Winnipeg, 29A:6-13

Bands access to governing system, 29:34

Blood Tribe position, 32:9

Confederacy of Indian nations proposal, 31:42-3

Declaration of principles, 12:126

Anishinabek Nation supporting, 15:9

Assembly of First Nations—Cont.

Declaration of principles—Cont.

- Bella Coola District Council supporting, 6:89-90
- Dakota Nations supporting, 12:114, 117
- Treaty number 3 Indians supporting, 1:92
- Windigo Tribal Council supporting, 37:47
- Flag, symbolism, 12:125-6
- Funding, 24:55-6; 38:86
- Haudenosaunee Confederacy, relationship, 31:41-3
- Munro statement to Fourth annual assembly in Winnipeg, 29A:14-33
- Penner, statement to Fourth annual assembly in Winnipeg, 29A:1-5; 30:134
- Union of New Brunswick Indians position, 23:8, 15, 73-4
- Winnipeg, May 16-18/83 meeting, 29:26-9
 - Travel expenses, 29:29
- Women, representation, 33:31-2
- See also Constitutional Act; Constitutional Conference; Fort Albany Band; Indian self-government; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Assembly of Manitoba Chiefs

- All-Chiefs Budget Committee, 3:43-4, 61-2, 72
- Chiefs, ultimate authority, 3:48
- Joint Council of Chiefs, 3:44, 55-6
- Political authority, 3:43, 48
- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Assimilation, see Dakota Ojibway Tribal Council; Indian Act; Indians; Off-reserve Indians; Yukon Territory—One-government system**Association of Iroquois and Allied Indians, 16:6**

- See also Land claims; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan, 13:6-7

- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Association of Tribal Councils of Manitoba, see

- Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Association of Yukon Communities, 27:105-6

- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Atikamek-Montagnais Council

- Ancestral rights, 30:11-3
- Chiefs, Declaration, 30:11-5
- Child care, 30:33
- Economic development, 30:15
- Funding mechanisms, 30:17-8
- Indian control, 30:11-3
- Land and resources, management and control, 30:12-4
- Land claim, 30:23-4, 28, 34-5
- Non-Indian values, effects, 30:12-3
- Parliamentary committees, appearance before, 30:7-8, 15
- Planned society, 30:14
- Province, relationship, 30:32-3
- Quebec National Assembly, appearance before, 30:7-8, 15
- Russell Tribunal, appearance before, 30:8, 15, 27
- Self-government, 30:13
- Sovereignty, 30:8-12
- Traditions, 30:12-3
- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Atlantic provinces, see Fishing**Atlookan, Ms. Victoria** (Councillor, Fort Hope, Central Tribal Council)

- Indian Self-Government (Special), 37:21-2

Attawapiskat Band

- Education, training programs, 38:5-7
- Federal and provincial governments, relationship, 38:6-8
- Goals and objectives, 38:8
- Justice, administration of, 38:9
- Land and resources, control and management, 38:9
- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Auditor General, see Bands**August, Mrs. Amy** (Elder member, Neskainlith Indian Government)

- Indian Self-Government (Special), 18:86-7, 96

Augustine, Mr. Roger (Chief, Eel Ground Indian Band; Union of New Brunswick Indians)

- Indian Self-Government (Special), 23:99-100

Awashish, Mr. Philip (Executive Chief, Grand Council of the Crees; Vice Chairman, Cree Regional Authority)

- Indian Self-Government (Special), 29:53-60, 73-4, 86-7, 110

Band corporations, see Land—Title/ownership**Band councils**

- Accountability, 22:83; 37:48
- Councillors and staff, salaries, 24:35
- Funding, 24:35
- Haudenosaunee Confederacy position, 31:17, 24-5, 46; 31A:21
- Highest order of government, 37:49
- Incorporation proceedings, effects, etc., 5:53-4, 94-5
- Indian Act regulating, 38:31
- Indian government status, 3:79
 - Indian affairs department recognizing, 18:78, 95
- Instrument of Indian affairs department, 6:9-10; 7:9, 19; 8:16-7; 11:112; 20:168-9; 24:66; 30:99, 103
- Jurisdiction, 6:50, 61; 32:16
- Litigation, law suits against, 20:27-8
- Resolutions, 1:35; 7:64
- Role, 29:9
- Studies, reports, evaluations and task forces, costs, 19:78
- Tribal councils comparison, 2:87
- See also Algonquin Council of Western Quebec; Bands—Membership; Cree-Naskapi act; Economic development—Funding; Education—Manitoba; Fishing; Fort Good Hope—Settlement council; Fort Nelson Indian Band; Housing; Indian Affairs and Northern Development Committee—Proceedings; Indian self-government—Funding; Land—Use; Mohawk Council of Kahnawake—Traditional government; Reserves—Land use; Women—Rights; Yukon land claim settlement proposal; Yukon Territory—One-government system

Band development officer training program, see Band government**Band government, 4:45-6; 25:23**

- Accountability, 5:114; 6:70; 19:20, 76-80, 22:100
- Band membership, 20:172, 175; 21:38-9, 66-8; 24:40, 63; 26:27; 30:92
- Indian affairs department, 20:172; 24:23-5; 24:40, 65; 26:27; 37:23
- See also Fort Albany Band
- Agreement of transfer and audit, 5:114
- Authority, by-laws, etc., 6:9; 17:41-3, 51, 59; 20:27-8, 34-5, 62-3, 170; 24:39, 35:8-9, 13
- Band development officer training program, 11:35, 38, 46-7
- Basic order of government, 22:23-4; 35:11, 35
- Budget surpluses, redistribution to needy bands, 19:30-2
- Community-based model, 24:39
- Dene Nation position, 28:46
- Devolution, relationship, 22:69

Band government—Cont.

- Failure, mechanisms preventing, 2:52-4
- Federal and provincial governments, effects, 35:9
- Federal districts, establishing, 6:112; 17:13
- Federal government recognizing, 33:25-6
- Federal policies governing, unsuitability, 25:23
- Fraud and embezzlement, 19:77-80
- Funding, 7:62-5; 15:74; 18:130
 - Band control, 23:26-7
 - Crown corporations role, 15:69, 73; 19:78, 86
 - Direct transfer to band administrations, 19:46-7
 - Indian control, 17:41
 - Pabineau Band position, 23:83
- Funding agreements, 9:44-6
- Funding formulae, 6:103-4; 9:42-3
- Government departments interfering with, 26:26-7
- Indian affairs department
 - Circulars, regulations and administrative acts, 12:132-3; 15:22, 71-2
 - Dismantling, replacing by new ministry, 6:13-5, 18-20, 32-5; 22:26-7, 36-7, 42-3
 - Ineffectiveness, 7:63; 23:20
 - Usefulness, 14:49
 - See also above* Accountability
- Indian identity, affecting, 31:43-4
- Intermediate government monitoring, 20:101-2
- Leadership, 18:77-8; 19:79; 20:173
- Legal status, 6:4, 49, 69, 106; 20:45, 178-9; 21:81-2; 24:14
- Legislation proposals
 - Band charter provisions, 6:96-107; 6A:20-5; 7:60-1; 8:20-1; 17:54-7; 18:131, 136, 142-3; 19:20, 39-41; 20:88, 166, 169; 21:83; 29:109-10
 - Consultants report, 32A:10-53
 - District conventions, 12:118
 - Government bill, criticism, etc., 3:45-7, 62, 77-8, 118-9, 131-2; 4:28, 45; 5:11; 6:14-5, 18-20, 24-5, 70, 97; 7:53, 87; 8:18, 43-4; 11:13, 64, 129; 20:35; 22:9, 15; 24:39; 26:22-3; 30:88; 35:8
 - Sechelt Indian Band proposal, comparison, 6:108-9
 - Optional legislation, 31:25-6
- Legislation recognizing, 5:74-5
- Ministerial role, 6:15
- Model, developing, 22:26-7
- Municipalities, comparison, 7:11-2; 13:8; 20:35
- Municipality status, 7:12, 18-9; 11:12-3; 17:41-4; 18:136; 24:14; 35:13
- Patronage, 22:93
- Professional and consulting services, availability, 4:10
- Programs and services, 17:41
 - Chiefs, authority, 4:10
 - Costs, 4:10
 - See also* James Bay and Northern Quebec Agreement—Bands
- Federal agency coordinating, 26:27-8
- Indian control, 4:28
- Provincial jurisdiction, 24:39
- Responsible government, safeguards, 19:8, 15-6, 19-22
- Staff, 5:115; 7:63-5, 70-1; 10:22; 15:12-3, 23
- Managerial skills, 21:66-8; 24:21-3
- Training programs, 15:92-3; 19:8-9, 14-6, 19, 22; 24:21-2; 25:14-5, 29, 39-41
- Strengthening, 5:113, 126
- Transition toward, 19:8-9
- Tribal councils, advisory role, 5:115

Bands

- Accountability, Indian Affairs Department, 20:120
- See also* Fort Nelson Indian Band
- Amalgamation with existing bands, veto rights, etc., 20:105, 113-5; 21:9

Bands—Cont.

- Auditor General carrying audits, 24:41-2
- Authority and powers, 21:10; 38:6
- Autonomy, 7:33; 30:18-9
- Budget cutbacks, etc., 7:10, 21; 10:32
- Budgets, control, etc., 1:58; 7:9-10, 16; 29:81
- By-laws, 18:130
- By-laws and constitution, developing, 11:14-5, 22
- Collective rights/individual rights, protection, 18:17
- Deficits, 24:35, 44; 38:14, 22
- Definition, 22:40
- Election process, Indian affairs department interfering with, 19:107
- Elections, 11:42, 133; 16:47-8; 27:162; 33:13-4
 - Advance notice, 18:119
 - Nomination proceedings, etc., 6:16
 - Northwest Territories, 28:26-7
 - Participation discouraged, 22:83
 - Voting rights, 3:152, 156; 14:38; 15:20-1; 26:10; 28:26-7
 - Off-reserve Indians, 14:38-9; 22:52, 56, 83
- Establishing from existing bands, 20:101, 105
- Federal government, obligations toward, 29:81-3
- Federal government, relationship, Russell Tribunal (Holland) findings, etc., 20:121-2
- Funding, 5:50-2, 74, 89-90, 114, 117; 11:104 21:35
 - Access to federal departments, 12:121, 132, 140
 - Capital development, 3:74; 12:119; 20:29, 86-90
 - Comprehensive community plans, 1:63
 - Delays, cost of alternate sources of financing, 20:29, 70-1; 24:15, 18; 27:87
 - District allocations, 24:14-5, 20
 - Indian affairs department, preferential treatment, 6:10, 13, 16
 - Native Women's Association of Canada position, 33:8, 21-2, 28
 - Per-capita* distribution, 3:154; 30:136-7
 - Socio-economic plans, 1:63
 - Tribal councils competing for funds, 8:44-5
- See also* Cree-Naskapi act; James Bay and Northern Quebec Agreement Incorporation, *see* Cree-Naskapi act
- Legislative powers, 6:41, 49-51; 19:78; 20:139
- Membership, 1:39-43, 64; 2:87; 3:111; 4:10-1, 22; 6:36; 23:100; 30:94
 - Ancestry determining, 19:56, 67; 21:72-3; 30:110-1
 - Appeal mechanism, 14:37-8; 15:55, 58, 61; 16:55-6; 17:7, 14; 19:7, 12-8; 26:10, 17-8
 - Band councils, authority, 26:10; 29:36
 - Bilateral descent principle, 26:9, 21
 - Blood quantum measurement, 18:14, 31-2; 19:6, 10-1, 68-9; 21:25; 26:9; 30:62, 121; 31:27-8
 - Citizenship, distinction, 33:7, 18-21
 - Code, Anishinabek Nation developing, 15:54-63
 - Discrimination, 23:48-9
 - Eligibility, 18:14, 30, 37-8; 26:24
 - Eligibility/Indian rights, delineation between, 18:13-4, 25-6, 29
 - Equality principle, 13:36-45, 14:37-8; 16:21; 17:65; 22:75-6, 91-3; 26:9
 - Federal government policies, effect, 22:73-5
 - Federal legislation defining, 19:6, 9-10, 14-8
 - Haudenosaunee Confederacy position, 31:15-6, 26-8
 - Indian Act, discriminatory provisions, 1:40-1, 75; 15:50-4, 60; 16:18-9, 63-4; 17:29, 86-7; 17A:2; 19:55-6, 66-7; 22:58; 26:8; 29:36-7; 38:40-1
 - Indian Act mentality, 30:110
 - Indian affairs department supporting non-Indians, 30:111
 - Indian citizenship replacing, 30:110
 - Indians determining, 3:38-42, 89; 4:56-7; 5:74, 95-7; 6:53, 62, 70, 92; 11:64, 107, 145-7; 12:42, 134, 146-9; 13:28-9, 35-7; 14:37, 61-2; 15:19, 51, 57-8, 62; 16:15, 21, 53, 59-60; 17:6, 10-1, 14-7, 20-1, 30; 18:30, 77-8, 115; 19:7, 10-3, 25, 55, 67, 77,

Bands—Cont.**Membership—Cont.****Indians determining—Cont.**

86-7; 21; 12, 37, 70; 22:73-4, 93-4; 23:47-51, 60; 24:39, 54; 25:9-1

Inter-band marriages, 19:7-8; 27:184-5

Inter-nations marriages, 30:60-1

International covenants, application, 6:38; 12:145-6; 31:16

Lists, 28:36-7

Men, married to non-Indian women, status, 1:76-7; 3:34; 4:22, 64-5; 13:28, 41, 45; 14:60; 16:49, 54, 59, 65

Native Women's Association of Canada position, 33:8, 23

Non-Indian spouses, status, 19:68-71; 28:16; 30:49, 110

Non-Indians, 21:26

Northwest Territories, 28:36-7

See also below Women

Off-reserve Indians, 19:20; 30:96

Property rights 18:14, 18

Regional standards and differences, codes respecting, 27:190-1

Registry, 3:35-6; 6:62, 92; 11:22; 15:53; 17:7-10, 19, 24-5, 36-7, 85; 21:36

Reinstatement, 37:65

Diluting effect, 18:31

Enfranchised Indians, 19:7, 24:54

Federal departments services guaranteed to reinstated Indians, 26:11

Indemnity, land base, etc., 3:34-7, 89-91; 4:56-60; 6:38-9, 92; 13:35-6, 42-3, 47; 15:51, 57-9, 62; 16:15-8, 47-50, 56-7, 60-5; 17:44-5, 86-7, 90, 93; 18:14-6, 21, 25-32, 35-7; 19:8-11, 55, 67-8; 20:36, 54-5; 21:53, 71-2; 22:84; 23:50-1, 64-5, 78; 25:10-1; 26:9-11, 14-6; 27:183-4, 188-93; 28:17-8; 30:42, 58

Native Women's Association of Canada position, 33:24-7

New Brunswick Association of Métis and non-status Indians position, 22:54

New Brunswick Native Indian Women's Council position, 22:83-4

Non-status Indians, reinstating, 1:40-2, 79; 4:57; 6:92; 7:23-4, 49-50, 82-4, 92; 8:38-9, 52; 11:25-6, 31; 13:8-10, 28; 15:19; 22:58-9, 71-5; 23:76-7; 25:8-9; 29:36

Pabineau Band, 23:82

See also Six Nations Reserve

Restigouche Band position, 22:41

Restrictions, 22:74-5

Sex discrimination, 26:9

Transfer to other bands, acceptance, etc., 19:8

Tribal blood lines, 19:7, 15, 21

Two-tier system, 15:63; 16:15-7, 20-2, 34-5; 17:14-5, 20; 19:18-9; 21:25; 26:9-10, 18, 24

United States Indians married to band members, 26:10

Urban Indians, status, 3:149

Women, married to non-Indians, 7:70, 77-8, 93; 8:71; 11:139, 147; 13:31, 35, 41-4; 14:57-61; 15:51; 16:49, 52-4; 18:25-7, 136; 19:6, 13-4, 56; 21:37, 53; 22:75-6; 23:75-6; 24:55; 26:9, 20; 30:49

Children, 21:36; 24:55; 26:10, 24

Northwest Territories government position, 28:18-9

Reinstatement under section 12. (1) (b) of the Indian Act, 30:55-6, 59

Tobique Women position, 22:98-100

Women, non-Indian, 1:42; 19:6, 56

See also Bella Coola District Council; Dene Nation; Oromocto Band; Pikogon Abitibi Uniband; Tobique Indian Band

Off-reserve Indians, relationship, 14:38

Ombudsman protecting, 24:57-60

Royal Canadian Mounted Police investigating, 6:17

Bands—Cont.

Saskatchewan, northern communities, meetings, travel, etc., funding, 11:45, 48-9, 122-3

Separation process, separation committee negotiating, arbitration, etc., 20:101, 105-6

See also Fort Babine Band; Fort Hope Band

Staff, salaries, 4:9-10; 20:30

Status, uniformity, 29:9

Urban Indians

Relationship, 16:15-6

See also above Membership

See also Algonquin Council of Western Quebec; Bella Coola

District Council; Committee—Minutes and evidence; Economic development; Education; Indian Affairs and Northern Development Committee; Indian government—

Funding—Programs and services; Indian marriages; Indian self-government; Land—Leasing agreements—Non-Indians; Land claims—Research; Off-reserve Indians; Reserves; Resource development—Off reserve lands; Social services—Alberta;

Taxation; Treaty number 3; United Native Nations; Yukon land claim settlement proposal; Yukon Territory —One-government system

Banks and banking**Loans**

Collateral and guarantees, 2:59-61; 19:16-7, 86-8; 20:27; 21:12; 24:36, 66; 25:18

See also Economic development—Indian financial institution; Farming; Housing; Land—Title/ownership

Basque, Mr. Wilfred (Eskasoni Band)

Indian Self-Government (Special), 24:70-3

Bear, Mr. Jim (Chief, Brokenhead Band; Joint Council of Chiefs and the All-Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)

Indian Self-Government (Special), 3:62-3, 66, 79-80, 84-5, 88-95

Bear, Mr. Jim (Chief; Chairman, Board of Directors, Southeast Resource Development Council)

Indian Self-Government (Special), 2:7-16, 32

Beardy, Mr. Frank (Grand Chief, Grand Council Treaty No. 9)

Indian Self-Government (Special), 37:36, 43, 46, 49-65; 38:42-3, 76-88

Beardy, Mr. Peter (Elder, Swampy Cree Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 35:4, 40

Bearskin, Mr. Steven (Assistant General Manager, Cree Board of Health and Social Services of James Bay)

Indian Self-Government (Special), 29:103-9

Behn, Mr. George (Chief, Fort Nelson Indian Band)

Indian Self-Government (Special), 21:62-4, 73-7, 81, 86-7

Bella Coola District Council

Membership provisions, 6:91

Position papers, distributing to Members of Parliament and Indian Bands, 6:85, 92-3

Self-government, Indian affairs department position, 6:88; 6A:17-9

See also Assembly of First Nations—Declaration of principles; Constitutional Conference; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Bighead, Mr. Howard (Administrator, Prince Albert Student Residence)

Indian Self-Government (Special), 11:82-3

Bighead, Mr. John (Chief, Wunnumin Lake Band, Kayahna Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 37:38

- Billeau, Ms. Charlene** (Shuswap Nation, Cariboo Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:128-30
- Birckel, Mr. Paul** (Chief, Champagne-Aishihik Band)
Indian Self-Government (Special), 27:105, 111-24, 127-36
- Bird, Mrs. Dorothy** (Secretary, Saskatchewan Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 11:140-1, 144-6
- Bird, Mr. Roy** (Chief, Montreal Lake Band; Saskatchewan Indian Economic Strategy, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 12:19-26, 29-36, 39-40
- Birds**, *see* Migratory Birds Convention Act
- Black Lake Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Blackburn, Mr. Derek** (NDP—Brant)
Indian self-government, 26:30
Indian Self-Government (Special), 26:13-6, 30-2
Six Nations Reserve, 26:13-6, 30-1
- Blackman, Mr. Michael J.** (Chairman, Saskatchewan Association of Northern Local governments)
Indian Self-Government (Special), 13:48-54, 63-8
- Blondeau, Ms. Leona** (Executive Director, Saskatchewan Native Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 13:39-46
- Blood, Mr. Narcisse** (Technician, Blood Tribe)
Indian Self-Government (Special), 32:34, 45-6, 54
- Blood Tribe**
By-laws, 32A:1-9
Economic base, 32:24-7
Funding, 32:19-22; 32A:70-9
Land, leases to non-Indians, 32:24-6
Sovereignty, 32:9-11
Unemployment countermeasures, use of welfare funds, 32:26
See also Aboriginal and treaty rights; Assembly of First Nations; Education; Federalism; Fishing; House of Commons/Senate; Indian Act; Indian Affairs and Northern Development Department; Indian self-government; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Reserves; Trapping; Treaties
- Blueberry Indian Band**
Housing, 21:55, 60
Relocation, Indian affairs department commitment, etc., 21:35, 58-9
- Boarding schools**, *see* Education
- Boards of education**, *see* Cree School Board; Education
- Bob, Mr. Louis Williams** (Elder, Fountain Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:26-8
- Bob, Mr. Marvin** (Chief, Pavilion Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:24-5, 31-2, 37-41, 44-6, 52
- Bob, Mr. Wilson** (Chief, Nanoose Band; First Nations of South Island Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:8
- Bobbish, Mr. James** (Grand Council of the Crees; Chief, Chisasibi)
Indian Self-Government (Special), 29:45-8, 71
- Bolton, Mr. Cliff** (Chief, Kitsumkalum Band)
Indian Self-Government (Special), 7:61-7, 70-2, 80-1, 85-6
- Bonaparte Indian Band**
Funding, Neskainlith Indian Band comparison, 6:13, 27
- Bonaparte Indian Band—Cont.**
Mismanagement, audit, etc., 6:10-6, 22-4
Mismanagement, Committee investigating, 6:18; 18:75, 83, 86
See also Hat Creek coal development
- Borders**, international, Indian crossing rights, *see* Indians—Mobility rights
- Boucher, Mr. Frank Jr.** (Chief, Quesnel Band, Southern Carrier Nation; Cariboo Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:123-4
- Braden, Mr. George** (Leader of the Elected Executive, Minister of Justice and Public Service, Government of the Northwest Territories)
Indian Self-Government (Special), 28:14-20, 23-4
- Brass, Mr. Sterling** (Chairman, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 10:5-6, 44; 12:170-2
- Brave Rock, Mr. Virgil** (Councillor, Blood Tribe)
Indian Self-Government (Special), 32:19-21, 25
- Britain**, *see* Constitution; Constitutional Act (1981); Haudenosaunee Confederacy
- British Columbia**, *see* Aboriginal and treaty rights; Children; Economic development; Education; Fishing; Hunting rights; Hydro-electric projects; Indian Affairs and Northern Development Department; Indian government; Indian self-government; Indians; Land; Land claims; Litigation; Megaprojects; Mining; Trapping; Tribal councils
- British Columbia Native Women's Society**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- British North America Act**, *see* Indians
- Broadcasting**, funding to native groups, 28:82
- Brooks, Mrs. Alma** (Executive Member to Council, New Brunswick Native Indian Women's Council)
Indian Self-Government (Special), 22:82-95
- Brotherhood of Indian Nations**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Brown, Mr. Simon** (Chief, Wapeketa Band, Kayahna Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 37:40
- Bruyere, Mr. Louis (Smokey)** (President, Native Council of Canada)
Indian Self-Government (Special), 38:69-75
- Buctouche Reserve**, conditions, 23:20, 50
- Budget, April 13/83**, *see* Housing—Funding
- Burghardt, Mr. Jack** (L—London West; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)
Anishinabek Nation, 15:31
Bands, 15:54, 59, 62; 16:17-8, 63-5
Committee, 9:34-5; 16:39, 42-4
Constitutional Conference, 9:35
Indian Affairs and Northern Development Department, 15:78-9
Indian government, 15:66-7, 101-2
Indian laws, 15:25
Indian self-government, 16:36
Indian Self-Government (Special), 9:34-7; 15:6-7, 24, 40-1, 44, 54, 59, 62, 67, 78-9, 94, 101-2, 107, 114-5, 118; 16:4-6, 17-8, 36-7, 42, 63-6
Indians, 9:36-7
Land, 15:44; 16:36

- Burghardt, Mr. Jack**—*Cont.*
Land claims, 15:40-1
Oncida Nation, 15:94; 16:37
Points of order, documents, 15:14
- Burns, Mr. George** (Elder, James Smith Band)
Indian Self-Government (Special), 12:43-9
- Burns, Mr. James** (Director of Operations, Saskatchewan Indian Nations Company (SINCO))
Indian Self-Government (Special), 12:80-5
- Burns Lake Band**, *see* Fort Babine Band
- Burns Lake Native Development Corporation**, 20:62
- Bush, Mrs. Myrtle** (Mohawk Council of Kahnawake)
Indian Self-Government (Special), 30:99-103, 106-7, 110, 114-5
- Business ventures**, *see* Dene Nation; Economic development; Fort Albany Band; Milbrook Band; Westbank Indian Band
- By-laws**, *see* Bands; Blood Tribe; Cree-Naskapi act; Kamloops Indian Band; Landsdowne House; Squamish Band; Starblanket Band
- Cabinet**, *see* Committee—Report to House; Indian government—Budgets
- Campbell, Mr. Ernie** (Chief, Musqueam Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 6:41, 48, 52, 60-6
- Campbell Red Lake**, employment program, 38:37-41
- Canada Mortgage and Housing Corporation**, *see* Housing
- Canada-Saskatchewan subsidiary Agreement**, Qu'Appelle Valley Indians, effects, 12:87-91, 95
- Canada-United States relations**, *see* Fishing—Fraser River
- Canim Lake Band**, education programs, 18:74
- Cantin, Mr. Roy** (Acting Headman, Greater Winnipeg Indian Council)
Indian Self-Government (Special), 3:143-5, 151-2
- Canoe Creek Band**, 20:124-7, 131-5
- Capital accounts**, *see* Trust accounts
- Capital funds**, *see* Trust accounts
- Carfagnini, Mr. Anthony** (Counsel, Northern Superior Ojibway Chiefs' Council)
Indian Self-Government (Special), 4:20-1, 38-9
- Cariboo Tribal Council**, 20:117
Alcohol and drug treatment centre, 20:128-30
Budgets, audit requirements, costs, 20:120
Economic development, advisory services, control, 20:120
Education, programs, funding, etc., 20:120
Funding, 20:118-9, 138
Housing, 20:131-2
Programs and services, 20:138-9
Traditional government, 20:117
See also Committee—Documents; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Carrel, Mr. André** (Executive Director, Association of Yukon Communities)
Indian Self-Government (Special), 27:105-10
- Carrier-Sekani people**
Education, residential school, 20:13-5, 24, 57-8
Land agreement, chiefs rejecting, 20:14-5
- Carrier-Sekani people**—*Cont.*
Non-Indian arrival on Carrier-Sekani territory, 20:12-3
Potlatch, 20:9-11, 14-6, 24
Resources, traditional use, industrial development threatening, 20:19-23, 60-1
Stass legend, 20:17-8
Territories, 20:17-8
Traditions and lifestyles, 20:13-6
- Carrier-Sekani Tribal Council**, 20:19
Land claim declaration, objectives, etc., 20:24, 72-3; 20A:1-2
Métis and non-status Indians representation, 20:61
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Central Interior Tribal Council**, 18:9, 41, 81-3; 18A:1-13
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Central Tribal Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Champagne-Aishihik Band**, 27:111, 134
Economic development, funding, 27:111-5
Land claim settlement, agreement in principle, interest-free loans, 27:113-4, 122, 127, 131-2
Self-reliance and self-determination objectives, 27:111, 119, 130
Tradesmen and professionals, non-Indians recognizing expertise, 27:112, 118-21, 126
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Yukon Territory
- Charles, Mr. Andrew** (The Alliance)
Indian Self-Government (Special), 17:100-1
- Charles, Mr. Andrew** (Band member, Musqueam Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 6:64
- Charlie, Mrs. Rose** (President, Indian Homemakers of British Columbia)
Indian Self-Government (Special), 17:67-74, 84, 90-7
- Charter of rights and freedoms**, *see* Aboriginal and treaty rights; Off-reserve Indians
- Chartier, Mr. Clem** (Native Council of Canada)
Aboriginal and treaty rights, 6:91-2; 11:24-5
Aboriginal title, 6:37
Bands, 1:79; 6:92; 7:23-4, 49-50, 82-4, 93; 11:25; 13:43-5
Child welfare, 1:52; 11:140-1; 13:45
Children, 11:63
Committee, 1:53; 7:92
Constitution, 7:93
Gitksan-Carrier people, 8:38
Indian Act, 1:51-2
Indian government, 11:134-5
Indian Self-Government (Special), 1:51-3, 79; 6:37-9, 67, 91-2; 7:23-4, 49, 82-4, 92-4; 8:38-9, 54-6; 11:24-6, 33, 50-1, 63-4, 120-1, 134-5, 140-1; 13:19-21, 43-6, 67-8
Indians, 1:51; 8:54-5; 13:44
Land and resources, 6:38-9
Métis, 11:33; 13:20, 67-8
Non-status Indians, 13:19
Trapping, 11:51, 120-1
Women, 13:21
- Cheecheo, Mr. Sinclair** (Band Member, Moose Factory Reserve)
Indian Self-Government (Special), 38:36
- Chénier, Mr. Ray** (L—Timmins-Chapleau; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)
Aboriginal and treaty rights, 3:88; 10:15-7, 22; 11:46
Band government, 11:46; 35:35

Chénier, Mr. Ray—Cont.

- Bands, 3:36, 89; 4:22, 58; 14:37-8; 33:21-2
- Committee, 32:55-6; 35:34
- Constitutional Conference, M., 14:3
- Economic base, 35:24
- Economic development, 2:78-9; 4:18-9, 23
- Education, 3:15-8; 10:40-1; 11:95-6, 99; 14:22-7
- Fishing, 11:119
- Housing, 4:22
- Indian Act, 3:87; 14:40
- Indian government, 11:46
- Indian self-government, 4:20-1; 32:30-2; 33:18-21; 35:30-1, 35-7
- Indian Self-Government (Special), 2:75-9; 3:15-8, 35-6, 87-9; 4:18-22, 58-9, 71-2, 75; 10:15-7, 22, 39-41; 11:20-1, 46-7, 52, 95-6, 99, 114-5, 119, 124-5; 14:22-7, 37-40, 51-2; 32:23, 30-2, 37, 46-7, 54-6; 33:18-25; 34:31; 35:19, 23-4, 30-1, 34-6, 39-40
- Indian Women's Council of Manitoba, 3:88-9
- Indians, 10:40; 11:21, 125; 35:19
- "Lac des Milles Lac" Indian Band, 4:71, 75
- Land claims, 10:15
- Manitoba Indian Agricultural Program Inc., 2:75-9
- Manitoba Indian Education Association, 3:18
- Manitoba Keewatinowi Okenakanok, 35:35
- Mining, 11:114-5, 119
- Mixed-marriages, 3:35-6
- New Post Band, 4:71
- Points of order
 - Documents, 11:119-20
 - M., 32:23
 - Meetings, M., 14:3
 - Prayers, 35:39-40
 - Order of reference, 32:56
 - Research papers, M., 5:4-5
 - Reports to House, Ms. 14:5, agreed to
- Resource development, 14:51-2
- Tootootis, Mr. John, 10:39
- United States, 32:46-7
- Urban Indians, 11:124
- West Bay Band, 14:25
- Women, 4:59

Cheslatta Band, see Hydro-electric development

Chicken, Mr. Louis (Senator, Treaty No. 8; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 10:30-3, 41-4; 11:121-3

Chickite, Ms. Candy-Lea (Secretary, Laichkiviltach State)
Indian Self-Government (Special), 19:75-6, 81-5, 89-91

Child welfare

- Agreements, tripartite, 23:52
- Dene Nation position, 25:74-5
- Federal and provincial governments
 - Jurisdiction, 16:34
 - See also below* Manitoba
- Federal legislation, need for, 3:129, 132, 138; 24:56
- Greater Winnipeg Indian Council, expertise, 3:156
- Indian control, 1:46; 2:9; 3:49, 122; 4:45-6; 6:91; 13:45-6; 15:121; 18:58; 21:48; 27:160-1; 30:120-1; 35:38-9
- Indian customs, extended family, recognizing, 23:51-2
- Manitoba
 - Indians, fears toward, 3:122
 - Provincial and federal services, 3:121
 - Social workers, training, 3:125, 129
- Manitoba agreement, 1:12, 52-3; 2:82; 35:33
- National child welfare act, establishing, 3:129, 132, 138; 4:36; 5:27; 17:99; 35:33-4
- Native Women's Association position, 33:33-4

Child welfare—Cont.

- Nova Scotia, tripartite agreements, 24:56; 25:44
- Ontario, study, funding, etc., 1:52, 56
- Ontario, unfairness, 1:45-7, 76
- Yukon Territory
 - Children's Act, 27:76, 142-3, 158-61; 27A:33-7
 - Indian control, 27:160-1
- See also* Anishinaabe Child and Family Services; Atikamek-Montagnais Council; children—Adoptions and placement
Dakota Ojibway Tribal Council; Manitoba Child Welfare Act; Nishnawbe-Aski Nation; Reserves—Ontario

Child Welfare Act, 1:45-6; 27A:33-7

Children

- Adoptions and placement, 1:46-7; 2:21, 30; 10:41; 11:63-4; 13:22; 20:112, 119, 131, 139; 28:75-6; 37:34-5, 65
- British Columbia, 6:36-7; 17:36, 80-1, 109
 - Unified family court pilot project, 17:97-8
- Federal child welfare task force report, 17:80-1, 98
- Indian control, 21:12; 27:117
- Indian customs, extended family system, recognizing, 3:125-7, 131, 138-9; 17:88-90; 22:13, 29-30
- Manitoba
 - Anishinaabe Child and Family Services, role, 3:123, 130-1
 - Common-law marriages, effects, 34:124-5
 - Courts and judiciary process, 3:123-4, 128-9
 - Cultural and family heritage, safeguards, 3:124, 147
 - Newspapers, advertising, 3:130-1
 - Outside the country, 3:121, 131, 147
 - Post-adoptive registry, 3:126, 129
- Neskainlith Indian Government program, 18:106, 110
- Off-reserve Indians, costs, 17:81, 96-8, 23:52
- Ontario, 4:36
- Returning to Indian parents, 27:124
- Saulteaux Indian Band, 21:35-6, 46-7
- Urban Indians, 17:99
- Yukon Territory, 27:117, 125
- Hospitalization, Indian affairs department/Health and Welfare Department, transfer of responsibility, 25:46
- Legitimate/illegitimate, status, 28:16
- Off-reserves
 - Status, federal assistance, etc., 3:147
 - See also above* Adoptions and placement
- See also* Bands—Membership, Women; Child Welfare; Child welfare Act; Lansdowne House; Mixed-marriages; Trust accounts—Minor trust accounts; Women—Married to non-Indians—Married to non-status Indians

Chile, Mapuche Indians, see Indians—Assimilation

Chingy, Mr. Harry (Chief, McLeod Lake Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 20:36, 53

Chingy, Mr. Les (Councillor, McLeod Lake Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 20:36-46

Chippewas of Kettle and Stony Point Reserve, see
Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Chippewas of Sarnia, see Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Chippewas of the Thames Reserve

- Housing, 15:97-8
- See also* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

- Chisasibi Crees**, relocation, etc., 29:40, 45-8, 64, 68
- Chrétien**, Hon. Jean, 7:84-5
- Christian Island Reserve**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Christian, Mr. Wayne** (Chief, Spallumcheen Peoples Government; Member, Shuswap Nation)
Indian Self-Government (Special), 18:44-9, 56-64, 77-8, 83-5
- Christmas, Mr. Kevin** (Membertou Band)
Indian Self-Government (Special), 24:60-9
- Christopher, Ms. Gabriel Roy** (Chief, Canimn Lake Band, Shuswap Indian Government, Cariboo Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:118-21, 139
- Christopher, Mr. Roy** (Chief, Canimn Lake Indian Government)
Indian Self-Government (Special), 18:60, 73-4
- Churchill, Mr. Harvey** (Chief, 'Lac des Milles Lacs' Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 4:67-76
- Citizenship**, Canadian, *see* Indians
- City of Fort St. John**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Civil code**, *see* Cree-Naskapi act; Indian laws
- Clinton Mine**, *see* Mining—Yukon Territory
- Coal development**, Tumble Ridge, B.C., Indian involvement, 7:14-5
- Coalition of First Nations**, 24:53
Funding, 24:39
See also Constitutional Conference
- Cockburn Island Band**, 14:62-4
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Collective rights**, *see* Bands; Fishing—Salmon, Restigouche reserve dispute; Indians; Métis
- Collison, Mr. Ernie** (Board Member, Council of the Haida Nation)
Indian Self-Government (Special), 8:56-7, 60, 66, 71
- Collison, Mr. Frank** (Councillor, Massett Band Council; Council of the Haida Nation)
Indian Self-Government (Special), 8:49, 55-6, 64-9
- Colonial legacy**, *see* Indians
- Colonial title**, *see* Aboriginal title
- Commandant, Ms. Linda** (Councillor, Gibson Reserve, Association of Iroquois and Allied Indians)
Indian Self-Government (Special), 16:23
- Committee**
Activities, 5:9
Briefing material, unreliability, 30:131-3; 35:25; 37:23-4; 38:80-1, 84
Communication strategy, preparing, 14:5, agreed to
Consultants, David L. Humphrey and Associates, 31:3
Consultants, First Nations Consultants Inc., 31:3
Documents, additional, tabling, 11:119
Documents, briefs, Cariboo Tribal Council deadline, 20:121
Establishment, 1:13; 5:8-9
Ex officio member, 1:13; 7:86-8, 92; 9:14, 48; 16:42
Film, viewing, 19:55
Hearings
Members, attendance, 35:39-40
Nova Scotia, second round, 24:57
- Committee—Cont.**
Hearings—*Cont.*
Students attending, 29:97
Indian perception, trust/mistrust, previous committees, comparison, etc., 9:34-6, 39; 18:76; 23:57, 74-5; 25:14; 30:8
Letter, drafting and mailing to Chiefs and Councils, 1:7, agreed to
Liaison members, 1:13; 7:86-8, 92; 16:42
Liberal caucus discussing, 12:7
Mandate, 1:80; 3:44-5, 64-5; 4:29; 5:10-1; 6:86
Members, dedication, 3:65, 70; 4:15
Members, relations with Indian people, 1:13
Membership, 1:13; 5:9
Non-partisan, 16:43
Minutes and evidence, circulating to Members of Parliament and Indian Bands, 6:92-3; 19:112
Minutes and evidence, circulating to Tribal Councils, M. (Mr. Manly), 21:50-1
Munro role, 23:8
Editors, contract, extending, etc., 39:10, agreed to
Ms. (Mr. Oberle), 40:202, agreed to; (Mr. Tousignant), 39:11, agreed to
Editor-writer
Extending deadline, 25:14
Final, printing, special edition, 26:3, agreed to
Flexibility needed, 28:100-1
Government response within 120 days, 16:43; 37:9
Graphic artist, hiring, 39:11, agreed to
M. (Mr. Oberle), 39:10
Indians reviewing prior to tabling, 5:15, 55-6, 117; 7:52-4, 84; 19:44; 23:54; 26:29; 32:54-6
Interim report, *see* Constitutional Conference
Mount Currie Band, testimony appended, 17:117, 122, 132
Recommendations
Distribution to non-Indians, 20:45
Flexibility, 31:41
Implementation, commission reviewing, 1:53-5; 18:16, 43; 19:43
Specificity, 35:34
Reporting procedure, Cabinet exclusion, 17:22
Tabling, Indian representation, 4:37
Teme-Augama Anishnabai position, 34:19
Witnesses testimony represented, 16:39-42
Role, 1:67, 84; 3:45, 55, 66-7, 70, 97, 110; 4:29; 5:28-9, 35-6, 45, 59-60; 6:28-31, 85-6; 9:13-7, 21-3, 39; 11:8; 19:29-30, 40; 20:67, 89, 157-8; 21:15, 19, 24:15-9; 37:8
- Staff**
Advance person, Ms. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to
Policy co-ordinator, hiring, M. (Mr. Chénier), 1:5, agreed to
Press attaché, hiring, M. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to
Researchers, extending contract, 29:3, agreed to
Researchers, hiring, M. (Mr. Chénier) 1:5, agreed to
Travel, 29:3, agreed to
M. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to
Submissions, Committee requesting from organizations, 26:3, agreed to
Travel, 1:13; 14:5, agreed to
Advance party, M. (Mr. Oberle), 5:5, agreed to
Draft itinerary, 4:3, agreed to; 17:4, agreed to; 29:3, agreed to
Ms. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to; (Mr. Tousignant), 5:5, agreed to
Expenses, 29:3, agreed to
Members researchers accompanying, M. (Mr. Schellenberger), 5:3, agreed to
United States
Memorandum approving, 1:7, agreed to
M. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to
Staff accompanying, 1:7, agreed to

Committee—Cont.

Witnesses

Non-Indians, 9:31-3

Kingsclear Band, refusal to appear, 23:79

Treatment, unfair, 19:92-3

See also Aboriginal and treaty rights; Alkali Lake Indian

Government; Bonaparte Indian Band; Conne River Indian Band; Constitutional Act; Constitutional Conference; Economic development; Fishing—Indian control; Hunting; Indian government; Indian self-government; Indians—Conditions; Land claims—Fulfilment; Mount Currie Band; Procedure and decisions of the Chair—Witnesses; Whitehorse Village; Yukon land claim settlement proposal

Committees, legislative, see Education—Northwest Territories**Committees, Parliamentary, 27:60**

Indians, representation, 16:28

Ineffectiveness, 37:49

See also Atikamek-Montagnais Council; Committee—Indian perception; Constitution—Amendments Indians—Conditions; Métis self-government

Common-law marriages, see Children—Adoptions and placement, Manitoba**Community economic development program, see** Fishing**Communications/telecommunications, see** Indian communication network**Community services**

Funding, 7:65, 68-9, 81-2

See also Yukon Indians—Capital works**Comprehensive community plans, see** Bands—Funding**Comprehensive Global Treaty, see** Indian self-government**Conne River Indian Band**

Auditing procedures, 24:41

Funding, Newfoundland withholding, band protest, etc., 24:6-13; 25:43

Band appearance before Committee, 24:13

Munro appearance before Committee, telegram requesting, 24:10-4, 20-1

Registration as status Indians, 23:101-2; 38:58

Union of New Brunswick Indians position, 23:6-7

Reserve status, determining, 24:7

Conservation, see Land and resources**Constant, Mr. Charles** (Chief, Swampy Cree Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 35:4, 7-10, 15-9, 22-38

Constant, Mr. Charlie (Chief, Pas Band; Joint Council of Chiefs and

All-Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)

Indian Self-Government (Special), 3:42-50, 76

Constitution, 5:22-3

Amendments

Indians' right to initiate, consent clause, etc., 8:51; 9:24, 29; 11:18, 97; 12:131-3, 136, 141-5, 153-4; 15:16; 18:70-1; 20:120, 151, 155

Métis consent, 13:25

Parliamentary committees studying, 38:71

Property rights, 22:16

Amending formula, provincial participation, 3:92; 7:87-93; 9:23-4

Consultations

Funding, federal payments to national Indian institutions, 23:42-3

Indian involvement, 19:57-8

Ongoing process, 9:16-8, 22-3; 11:140; 12:131, 142-5

Constitution—Cont.

Crown-Indian relations, bilateral process, establishing, 12:131, 136-42, 149-50; 24:38-9, 48

Draft committee, Indian constituent assembly involvement, 7:90-1

Haudenosaunee Confederacy position, 31:12, 19-20

Teme-Augama Anishnabai position, 34:25

Union of New Brunswick Indians position, 23:16, 23-4

Written/oral, Britain comparison, 11:32

See also Aboriginal and treaty rights; Indian self-government; Land claims; Métis; Nishnawbe-Aski Nation; Northeastern Quebec Agreement—Land registry system; Off-reserve Indians; Women—Equality rights

Constitutional Act

Amending

Equality provision, 16:65

Indian participation, formula recognizing, 20:161

Indians, Inuits and Métis rights, separate schedules identifying, 13:26-7

Assembly of First Nations position, Committee response, 9:19-20

Assembly of First Nations position, federal response, 9:6; 9A:1-4

Discriminatory clauses, 12:147-8

Section 35, additional schedule, 12:131, 139

Wording, changed without consultation, 19:106

Constitutional Act (1981)

Resolution requesting British legislation, consultations with Indian groups, lobby to London, etc., 20:148-9, 153-4, 159, 164

Union of British Columbia Indian Chiefs/Indian Association of Alberta/Four Nations Confederacy, memorandum, 20A:14-33

Constitutional Conference, March 15-16/1983, 5:23; 27:116

Aboriginal people discussing with Premier Davis, 4:40, 43

Assembly of First Nations, position, Chilcotin and Southern Carrier Nations withdrawing support, 2:142-3, 158

Bella Coola District Council ultimatum, 6:85-7, 90, 94-5

Coalition of First Nations withdrawing support, position, etc., 24:48, 52-3

Consultations, grassroots level, 20:159

Federal position, 9:21

First Nations, government recognizing, 17:73; 20:160

Indian self-government, relationship, 35:14-5

Indian Self-Government (Special) Committee

Press release/interim report, issuance prior to, 9:18-9, 28-9, 35, 39; 12:150-1

Allmand motion, 9:4

Requesting observer seats, 9:4

Role, 5:13-4; 6:95; 9:6, 13-21, 28, 31, 38-9; 20:160-1; 38:69-73

Métis and non-status Indians, representation, 13:12-5, 25-6, 65-8

Mohawk Council of Kahnawake, 30:86

Ongoing process, 10:15-6; 11:25; 12:143; 20:143, 149; 24:52-3; 33:32-3

Indian participation, funding, 18:88-9

Local leaders involvement, 20:59-60

Postponing, 6:73

Purpose, implementing treaties, 12:127-9

Trudeau, role, 29:76, 115

See also Aboriginal and treaty rights; Indian self-government; Indians—Defining; Sechelt Indian Band

Consultants, see Indians**Consultations, see** Fort Good Hope; Constitution; Constitutional Conference; Indian Act; Indian self-government**Co-operatives, see** Manitoba Indian Agricultural Program Inc.**Coopers and Lybrand, see** Organizations/individuals appearing and briefs submitted

- Cootes, Ms. Sarah** (Chief, Huchakthisat Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:62
- Core Area Initiative Program**, *see* Winnipeg
- Corporations**, *see* Economic development—Community economic corporations
- Cottingham, Mr. Bruce E.** (Advisor, Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:42-3, 46-8, 51-4
- Council for Yukon Indians**, 27:9, 18, 31, 59, 70-2, 115
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Council of the Haida Nation**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Courchene, Ms. Jean** (President, Urban Indian Womens' Association; Greater Winnipeg Indian Council)
Indian Self-Government (Special), 3:148-9, 154
- Cowesses Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Cowichan Band**, 5:24-7, 37-9
- Craigian, Mr. Calvin** (Chief, Sechelt Indian Band Council)
Indian Self-Government (Special), 6:95-9, 103-6, 110-6
- Craik, Mr. Brian** (Co-ordinator for the Grand Council of the Crees of Quebec, Mocrebec)
Indian Self-Government (Special), 38:64
- Crawford, Ms. Anne** (Legal Counsel, Métis Association of the Northwest Territories)
Indian Self-Government (Special), 28:113
- Cree**
Language, Quebec language charter recognizing, 29:61
Per capita income and other revenues, 29:66, 82
- Cree Board of Health and Social Services of James Bay**, 29:103-8; 38:54, 57
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Cree communities**
Abitibi constituency, representation, 29:113-4
Administration, operation and maintenance budgets, funding, etc., 29:48, 62-6, 70-2, 81
Community facilities, 29:64
Community infrastructures, Quebec government contributions, 29:88-9
Development process, Crees financing, 29:64
Funding, 29:93, 112
Health and social services
Federal obligations, 29:107
Funding, 29:105
Indian control, 29:104, 108-9
Legal proceedings against federal and provincial government, 29:106-7
Prior to James Bay agreement, 29:104
Provincial government involvement, 29:106
Housing, shortages, etc., 29:42-51, 64
Hydro costs, 29:72
Northwest Territories comparison, 29:62, 65, 71, 87-8; 30:70
Profile, 29:40-52
Social service centre, 29:108
Southern Quebec municipalities, comparison, 29:88
Transportation, access to reservations, etc., 29:49-51, 66
- Cree communities—Cont.**
Water and sewer system, 29:42-4, 49-51
See also Aboriginal and treaty rights—Ontario; Mistassini Crees; Nemaska Crees; Quebec
- Cree education**
Indian control, 29:91-4, 99, 103
Infrastructures, etc., 29:43-7; 38:53
Prior to James Bay Agreement, 29:90-1
Technical courses, 29:112
- Cree-Naskapi act**, local government, federal legislation proposal, implementation, etc., 29:52-7, 60, 66-71, 93, 105, 109-11, 119; 30:79
Band councils, meetings, etc., 29:58
Band meetings, 29:59
By-laws, 29:58-9
Category 1A land regime, provincial authority, 24:54-6
Civil code, application/non-application, 24:79
Constitutional forum, relationship, 29:83-4
Elections and election by-laws, 29:58, 73, 79-80
Expropriation, 29:60
Financial administration, 29:59
Funding, James Bay Agreement compensation revenues, use, 29:66
Funding mechanisms, 29:55-6
Incorporated bands, 29:57-9, 79-81
Indian Act, application/non-application, 29:76-9
James Bay and Northern Quebec Agreement, comparison, 29:62-7, 73-4
Leasing agreements, 29:60
Negotiation process, origin, secrecy, etc., 29:68-9
Provincial laws, application/non-application, 29:79
Successions, 29:60, 78-9
Uniqueness, 29:86
See also James Bay and Northern Quebec Agreement—Secretariat for implementation; Land—Surrender Northeastern Quebec Agreement
- Cree-Naskapi Commission**, 29:55, 74-5, 114-7; 30:80-1
- Cree people**
Civil servants attitude toward, 29:82
See also James Bay and Northern Quebec Agreement
- Cree Regional Authority**, *see* Mocrebec
- Cree School Board**, 29:89-103, 112; 29A:34-51; 38:53, 57-9
Federal Justice Department suing, 29:92-5
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Cree self-government**, 29:61-5
Traditional government comparison, 29:61
- Criminal code**, *see* Indian laws
- Cromartie, Mr. Dennis** (Commissioner, Nishnawbe-Aski Commission, Grand Council Treaty No. 9)
Indian Self-Government (Special), 37:8, 20-1, 36, 61, 64
- Crop insurance**, *see* Farming
- Crosby, Mr. Leonard** (West Bank Mobile Park Owners' Associations)
Indian Self-Government (Special), 17:134-63
- Crowe, Mr. Ernie** (President, Saskatchewan Indian Veteran's Association)
Indian Self-Government (Special), 12:96-113
- Crowe, Mr. Roland** (Chief, Piapot Band)
Indian Self-Government (Special), 11:123-5, 130-5, 138

- Crown corporations**, *see* Band government—Funding; Indian self-government—Funding
- Crown lands**, *see* Land
- Culture**, *see* Economic development; Indian self-government; Mocrebec; Non-status Indians
- Cuthand, Ms. Beth** (Federation of Saskatchewan Indian Nations) Indian Self-Government (Special), 12:161-4
- Cyprus Anvil Mining Corporation**, 27:126
- Cyr, Mr. Lindsay** (Chief, Pasqua Band; Qu'Appelle Valley Indian Development Authority) Indian Self-Government (Special), 12:92-5
- Dagenais, Ms. Rita** (Legal Advisor, Restigouche Band) Indian Self-Government (Special), 22:16-7, 26, 31, 36-9, 43-4, 48
- Dakota Nations**, *see* Assembly of First Nations—Declaration of principle; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Dakota Ojibway Tribal Council**
 Activities, 2:18-20, 24, 61-2
 Assimilation, 2:89-90
 Band councils, relationship, 2:35-6
 Child welfare program, 2:21-2, 30
 Cultural program, 2:24
 Economic development programs, 2:46-8, 56-7; 3:75
 Education program, 2:20-1, 30, 44-5, 86
 Fire prevention program, 2:23
 Housing program, 2:22-3
 Local Economic Development Assistance Program, beneficiary, 2:19
 Police program, 2:20, 31-2
 Social service programs, 2:23-4
 Unemployment countermeasures, outreach program, etc., 2:24, 46-7, 56-7
 Urban housing program, 2:22; 3:151
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Daniels, Mr. Ernie** (Chief; Dakota Ojibway Tribal Council; Association of Tribal Councils of Manitoba) Indian Self-Government (Special), 2:6, 16, 80-92
- Daniels, Mr. Ernie** (Vice-Chief, Prairie Region Assembly of First Nations; Joint Council of Chiefs and the All Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs) Indian Self-Government (Special), 3:42, 66, 70-81, 84
- Daniels, Mr. Robert** (Co-ordinator, Anishinaabe Child and Family Services; Brotherhood of Indian Nations) Indian Self-Government (Special), 3:121-32
- Danyluk, Mr. Earl** (President, Moosonee Métis and Non-Status Indian Association) Indian Self-Government (Special), 38:65-9, 72-5
- David, Mr. Dan** (Chief, Kayukwat Tribe; Nuw-Chah-Nulth Tribal Council) Indian Self-Government (Special), 5:62
- David L. Humphrey and Associates**, *see* Committee—Consultants
- Davis**, Premier William, *see* Constitutional Conference
- Day, Mr. Alfred** (Chief, Oneida Reserve, Association of Iroquois and Allied Indians) Indian Self-Government (Special), 16:37
- Day-care centres**, *see* Social services
- Deadman's Creek Indian Reserve**
 Fire accident, safeguards and protection, etc., 18:52, 76-80
 Funding, 18:85
 Reserve lands, leasing arrangements, 18:52-3, 72-3
- Debassige, Mr. Lewis** (West Bay Band) Indian Self-Government (Special), 14:10-35
- Deficits**, *see* Alkali Lake Indian Government; Bands; Indian Government
- Deleary, Mr. Ether** (Chief, Chippewas of the Thames Reserve) Indian Self-Government (Special), 15:8, 44-6, 61-3, 71-5, 83-110, 113-7
- Delorme, Mr. Henry** (Chief, Cowesses Band; Qu'Appelle Valley Indian Development Authority) Indian Self-Government (Special), 12:86-95
- Dene Nation**
 Community assembly, consensus principle, 28:45-6, 52-5
 Fort Good Hope Community Council position, 28:96-8
 Culture, maintaining, 28:59-61, 71, 74
 Economic development, 28:57-9, 70
 Membership, definition, 28:48-9, 60-1
 Southern Canada, comparison, 28:42, 82
See also Band government; Child welfare; House of Commons/Senate; Indian Act—Revision; Indian self-government; Indians—Collective/individual rights; Northwest Territories; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Reserves; Social services; Treaties
- Denendeh Government**, *see* Northwest Territories
- Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier**, 20:145-6
 Economic base, 20:136-7
 Indian affairs department, relationship, 20:139-40
 Sovereignty, 20:142-3
 Traditional economy, industrialization, effects, etc., 20:145, 156, 162-3
See also Constitutional Conference; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Denny, Mr. Noel R.** (Elder, Shubenacadie Band) Indian Self-Government (Special), 24:5, 27-8
- Derrick, Mr. Elmer** (Member, Kitwancool Band; Advisor, Gitksam-Carrier Tribal Council) Indian Self-Government (Special), 8:5, 44
- Derrickson, Mr. Ronald M.** (Chief, Westbank Indian Band) Indian Self-Government (Special), 18:126-49
- Developing countries** (third world), 5:91-2
- Diamond, Mr. Billy** (Grand Chief, Grand Council of the Crees; Chairman, Cree Regional Authority; Chairman, Cree School Board) Indian Self-Government (Special), 29:40-3, 52, 60-72, 75-6, 81-9, 93-103, 109-19
- Diamond, Mr. Henry** (Grand Council of the Crees; Chief, Rupert House Band) Indian Self-Government (Special), 29:43,
- Dick, Mr. Arthur** (Chief, Alkali Lake Indian Government) Indian Self-Government (Special), 18:53-5, 64-70, 73-5, 80-3
- Dickie, Mr. Angus** (Band Member, Fort Nelson Indian Band) Indian Self-Government (Special), 21:63-4, 71-2, 76-7, 82
- Dickie, Ms. Carol** (Councillor, Fort Nelson Indian Band) Indian Self-Government (Special), 21:64-6, 70-1, 74-5, 78-85

Note: See page 1 for Dates and Issues

- Dickson, Ms. Andrea** (Band Manager, Massett Band Council; Council of the Haida Nation)
Indian Self-Government (Special), 8:49-54
- Dieter, Mr. Walter** (Elder, Peepeekisis Band; Senator, Saskatchewan Indian Veteran's Association)
Indian Self-Government (Special), 11:58-64; 12:100-1, 104-8
- Discrimination**, 33:10-1
See also Bands—Membership; Indian Act; Indians; Non-status Indians—Band discrimination—Indian Act
- Diseases**
Non-Indians, comparison, 25:20
Prevention, 25:21; 27:99-100
- Doucette, Mr. Noël** (President, Union of Nova Scotia Indians)
Indian Self-Government (Special), 25:13-47
- Drug treatment**, *see* Cariboo Tribal Centre
- Dryden Tribal Area Bands**
Indian affairs department, district office servicing, 1:59
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Durocher, Mr. Jim** (Provincial Treasurer, Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan)
Indian Self-Government (Special), 13:6-11
- Eagle Lake Band**
Membership, 1:57-8
Programs, administering, Indian affairs department interfering with, 1:62-5
Tribal council, establishing, 1:59-61
- East Moberly Band**
Budgets, cutbacks, 21:40-1
Elections, eligibility list, off-reserve Indians, 21:37-8
Housing, 21:40, 53
- Eastmain Crees**, 29:50-1, 72
- Economic Action**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Economic base**, establishing, 5:27; 12:120-1; 18:127; 24:27-8, 66; 27:116; 30:92; 35:23-4; 38:12-3
See also Blood Tribe; Chilcotin and Southern Carrier Nations
- Economic centres**, *see* Urban Indians
- Economic development**
Aboriginal and treaty rights interfering with, 12:28-30
Bands, control, etc., 5:114-6; 11:11; 12:64
British Columbia, funding, 5:73, 87-9; 7:10
British Columbia, provincial assistance, 5:126
Business ventures, 7:66; 12:54-5, 65; 14:63-4
Failure, 4:18-20; 5:18
Federal Business Development Bank assistance, 4:20
Funding, 4:8-11, 17-9
Incorporations, 30:91
Indian affairs department obstructing, 4:63-4
Legislative restrictions, 30:92
Opportunities, 4:13-6, 25-6
Women starting, 12:73
Committee, role, 9:48-9; 30:82
Community control, 5:79
Community economic corporations, establishing, 24:66; 25:18, 33-4
Cultural identity, incompatibility, 24:61, 64-8
Dependency relationship with Indian affairs department, 5:21-3, 40; 8:23
Employment, long-term, 1:90
- Economic development—Cont.**
Equity, capital assets, working capital, insurance and bonding needs, 12:22, 26-7, 31, 53-8, 83; 18:130, 141-2
Expertise, 2:79; 4:9-10, 18-9
Field officers, costs, 12:24-5, 30
First Nations development agency, establishing, 9:11-2, 16
Fort Good Hope Community Council position, 28:98-9
Foundation for First Nations, 9:11-2
Foundation for First Nations community reconstruction, establishing, 9:11-2
Funding, 1:89-90, 96; 2:29, 56-9; 7:64-8; 8:30; 11:55, 118-9; 12:21, 24-5, 28-9, 38, 54, 57-8, 62, 67, 140; 15:28-9, 91-2; 16:38; 24:22-3, 28-31; 25:33-4; 37:48
Aboriginal and treaty rights guaranteeing, 12:61, 68-71, 75
D circulars, criticism, 23:13, 44
Direct transfers to bands, 14:42, 45, 48-9; 20:146; 25:19, 27-8
Direct transfers to Indian institutions, 12:25-6, 65; 15:86-7, 92-6
Distribution, provincial Indian institutions and band councils determining, 25:19, 34
Indian affairs department interference, 23:12, 24-5
MacKenzie Delta Regional Council position, 28:79-81, 85-6
Multi-agency approach, 15:85
Pabineau Band position, 23:81-6
Private sourcing, 9:49
Social services expenditures and welfare budgets, comparison, relationship, etc., 18:54, 73-5; 20:119-20, 146; 21:18, 37-42; 24:26-7; 25:24; 27:82; 37:48
\$345 million fund, 23:12, 30-2, 39-41
Vote 15, 12:21, 35-7
See also above British Columbia—Business ventures and *see also* below Manitoba
Haudenosaunee Confederacy position, 31:18-9
Importance, 1:96; 2:19; 11:48
Indian Act restricting, 17:109; 29:8
Indian affairs department
Compartmentalization, removing, 29:8
Dependency relationship, 4:8, 16-8
Failure, 30:92
Involvement, lack, 2:78
See also above Funding
Indian control, 4:19; 5:40-1; 9:45-8; 12:40, 54, 63; 25:19; 30:9-10, 20
Indian financial institutions, establishing, 15:86-7, 96-7; 18:39-40
Indian self-government, relationship, 25:18; 30:21
Infrastructure facilities lacking, 25:18-9
Instrument of self-government, 12:19
Integrating non-Indian economy, 5:91-2
Interest free-loan program, need for, 2:29
Land base, 4:15, 23
Land claims, settlement, advance payments, 4:9, 17
Land claims, settlement, effects, 2:48-9, 65; 6:63
Make-work programs, effects, 25:27-8
Manitoba, funding, 3:50, 74-5, 84
Outfitting activity, 30:82-3
Planning, 2:65-6
Indian involvement, 4:26; 15:86
Programs, bands and tribal councils administering, 1:89-90; 2:10; 4:19
Saskatchewan
Corporate projects, 12:20-2, 27-30, 64, 84-5
Economic strategy and priorities, implementing, etc., 12:22-3, 61-6
Federal government role, 12:24, 40
Indian affairs department policy, ineffectiveness, 12:62
Training program, 12:21, 62, 65
Social benefits, 12:55
Social Planning Council of Winnipeg, study, 2:45-6, 65
Strategy and priorities, 2:31

Economic development—Cont.

- Traditional economy, 4:8, 15; 30:19-20; 31:38-9
- Developing alternatives, 8:18; 15:38-40
- Venture capital fund, establishing, 12:86
- Women, role, 11:144; 12:73; 13:39-40
- Yukon Territory, Indian involvement, 27:133
- See also* Atikamek-Montagnais Council; Cariboo Tribal Council; Champagne-Aishihik Band; Dakota Ojibway Tribal Council; Dene Nation; Fishing; Fort Nelson Indian Band; Gitksan-Carrier people; Huron Village Band; Indian economic development bank; Indian economic development corporation; Land and resources; Kingsclear Band; Kwakiutl society; Mocreebec; Naskapi of Northeastern Quebec; National Economic Development Fund; Native Economic Development Fund; Neskainlith Indian Government; Pinehouse, Sask.; Restigouche Band; Tobique Indian Band

Economic growth, Saskatchewan, Indians benefiting, etc., 12:61-2**Education**

- Aboriginal and treaty rights guaranteeing, 3:9; 11:68, 90-2, 97, 108-9
- Adult courses, 1:48; 3:27-8; 11:91; 15:104-6
- Affirmative action programs, 17:23
- Alberta, Katiskanaw school, 3:26
- Attitudes, negative and positive, effects, etc., 11:69-71, 126
- Band control, 11:68-9, 74-6, 79-82, 87, 94-5; 14:15, 23, 29, 32-3
- Band councils, authority, 3:8, 14-6, 19
- Blood Tribe position, 32:11
- Boarding schools, 17:109
- Boards of education, Indian representation, 14:22-3, 27-8; 15:103-4, 108; 17:13-4, 23-4, 27
- British Columbia
 - Chetwynd and Dawson Creek schools, discrimination, 21:57-8
 - Master tuition agreement, 5:21, 24; 23:92
- Calendar year built around traditional economy, 30:19; 38:52
- Capital agreements, 14:14
- Career programs, funding, 5:24-5
- Career programs, sponsorship, 15:110-1
- Components, administering, 3:9-11, 19
- Costs, 14:14-5, 31
- Counselling services, 7:64; 14:24-5
- Curriculum, 11:71-3, 77-8; 14:20, 26; 15:103, 107, 115-6
- English language, use, training programs, etc., 19:45
- Federal and provincial sponsorship, 11:91
- Federal assistance, support, etc., 11:95
- Federal jurisdiction, 3:9, 23; 17:8
 - Devolution to provinces, 15:106
- Federal/provincial jurisdiction, conflicts, effects, etc., 3:29-30; 14:17
- Federal schools on reserves, 1:80-1; 15:106, 113
- Funding, 2:31; 3:11-8, 22-5; 5:24, 41-2; 7:64; 11:80-1, 87-91, 98-100, 126-8, 138; 14:16, 29-32, 36; 18:68
- See also above* Career programs
- Grading, 11:71; 14:27
- Historical perspective, non-Indian control, effects, etc., 11:65-70; 14:10-4
- Indian affairs department
 - Controlling, 20:33
 - Role, 3:14, 24
 - Streamlining, 14:29-30
- Indian control, 4:36-7; 5:21-2; 15:103-6; 20A:3-13; 21:12, 69-70
- Indian education board, establishing, 11:73-4
- Indian self-government, relationship, 3:7, 10; 11:75, 81-2; 29:90-1, 103
- Integration with community life, 15:106
- Joint Indian and non-Indian schools, 11:67, 93
- Language training programs, 19:45
- Linguistic and cultural training, 23:12

Education—Cont.

- Linguistic centre for Indian languages, establishing, 17:17-8
- Local control, 1:37, 76, 86; 2:9, 30, 65, 82, 85; 3:9-10, 30, 84; 10:40-1; 12:24; 27:91-2
- Federal policy, 11:79, 83, 100-1
- Joint federal-Indian policy, 3:21-2, 29
- Manitoba Indian Education Association, role, 3:9-10, 25
- Pabineau Band position, 23:83
- Lunch program, providing, 23:12, 81, 90-1
- Managerial expertise, 14:32
 - Budget, 3:24-5
 - Peguis Central School, 3:12-3
- National education act, creating, 3:24; 14:34-5
- Native people evaluation program, objectives, etc., 1:47
- Native study programs, 1:48; 3:28-9; 4:37; 14:20, 23-4; 15:104, 108-9, 117-8; 17:9, 17-8, 23; 18:67-8; 20:33
- See also below* Yukon Territory
- Needs, 14:9-10
- Northwest Territories
 - Regional education boards, establishing, 28:10
 - Special territorial committee on education studying, report, recommendations, etc., 28:9-10
 - Student Financial Assistance Ordinance, 28:19
- Off-reserve, assistance, etc., 3:8, 11, 20, 26; 11:45, 92-3, 96-7, 101, 108; 12:154-5; 14:19; 15:105-7, 113-4; 18:149; 23:97-8; 27:88; 38:52-3
- On-reserve training, 11:78, 90-1
- Ontario Indian Education Council, 15:116-7
- Policies, Indian affairs department, 5:24, 41-2
- Post-secondary, 1:48; 10:25; 11:127-8, 136-7; 14:19, 26, 36; 15:104
- Post secondary assistance program, 2:82, 85; 15:104
- Programs, evaluating, 14:33-4
- Public school system
 - Indian use, 3:17, 25-6
 - See also* Alkali Lake Indian Government
- Residential schools, 20:57-8
- Rights, 3:9, 23-4
- Saskatchewan
 - Consultative Services Group, role, 11:81
 - Training programs, 11:44, 48, 91-2
 - University students, "blow-up", news clippings, etc., 11:98
 - See also* Saskatchewan Indian Community College; Saskatchewan Indian Cultural College; Saskatchewan Indian Federated College
- School boards, 23:93-4
- School buildings, supplies and material, 3:14-5; 11:95-9; 14:15, 23; 15:104-6
- School construction, *see* Montreal Lake Band; Mount Currie Band
- Special needs programs, 14:16, 27
- Standards, discrepancy, 14:36
- Student residences, 11:82-3
- Students, cost *per capita*, 3:16-7; 14:25
- Teacher-training programs, 8:39-40; 11:78; 15:109-12
- See also* Gitksan-Carrier people
- Teachers
 - Assistants, 3:27
 - Indian origin, 14:25
 - Job security, 3:21
 - Pensions, benefits, etc., 3:20-1; 14:30
 - Selection, qualifications, etc., 14:18
 - Seniority, 14:30
 - Supply teachers, pay scales, 14:36
 - Traditional lifestyle, *see above* Calendar year
 - Training, certification, etc., 3:20; 17:27-8
- Technical training, 15:114

Education—Cont.

- Training, *see above* Saskatchewan—Teacher-training programs—Teachers—Technical training and *see also below* Vocational training—Yukon Territory
- Transportation, 3:11, 14; 15:113-5; 27:88
- Mandatory and non-mandatory, 1:47
- Tuition agreements, 1:48, 85-6; 7:64-6; 11:80-1, 94; 14:14, 17, 24, 33; 15:118; 21:69
- Pabineau Band position, 23:81, 90-4
- Tuition fees, 3:158; 20:33; 21:59-60
- Union of New Brunswick Indians position, 23:11-2
- United States, Indian Self-Determination and Education Assistance Act, 17:72
- Universities
- Indian access, 30:38
 - See also above* Saskatchewan
 - University, Indians establishing, 20:71-2
- University programs, adapting to Indian communities, etc., 11:78, 87-8, 100-1
- Urban Indians, federal assistance, etc., 11:93, 113
- Vocational schools, 17:79
- Vocational training, 1:48; 3:28
- Neskainlith Indian Government, Indian affairs department policy, effects, etc., 18:95, 106
- Yukon Territory
- Native study programs, 27:34-5, 51, 90-1, 125
 - One-government system, agreement in principle, advisory boards, etc., 27:12, 25, 33-5, 55
 - Teachers, training program, 27:90-1
- See also* Attawapiskat Band; Canim Lake Band; Carrier-Sekani people; Cariboo Tribal Council; Dakota Ojibway Tribal Council; Fort Babine Band; Fort Nelson Indian Band; Lansdowne House; Mayo Indian Band; Mohawk Council of Kahnawake; Mocrebec; Off-reserve Indians; Tobique Indian Band; West Bay Band; Westbank Indian Band
- Education Act, Ontario, 14:17**
- Education commission, establishing, 3:14**
- Edwards, Ms. Sharon** (Councillor, Pavilion Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:40
- Elders, see** Aboriginal and treaty rights; Social services; Women
- Eldorado Nuclear Limited, see** Mining
- Elections**
- Haudenosaunee Confederacy participation, 31:34
 - Huron people participation, 30:39, 50
- See also* Bands: Cree-Naskapi act; Fort Albany Band; Fort Babine Band; Fort Nelson Indian Band; Gaspé Band Council; Kamloops Indian Band; Lakahahmen Band; Northwest Territories; Starblanket Band; Voting rights
- Electricity, see** Cree communities—Hydro costs
- Employment**
- Funding, 23:59, 62-3
 - Opportunities, 25:28-33, 39-40
 - Programs, *see* Social services
 - Training programs, 17:8; 27:81
 - Indian involvement, 23:17-8, 55
 - Yukon Territory, 27:81
- See also* Campbell Red Lake; Economic development; Fort Albany Band; Indian institutions; Job creation programs
- Enfranchisement, see** Bands—Membership, Reinstatement; Indian Act; Indians

- Ennis, Ms. Caroline** (Tobique Women)
Indian Self-Government (Special), 22:97-102
- Equality rights, 31:20**
See also Bands—Membership; Women
- Equity fund, see** Housing
- Erasmus, Mr. George** (President, Dene Nation)
Indian Self-Government (Special), 28:41-77
- Erosion, see** Land—Shoreline erosion
- Eskasoni Band, see** Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Eskimo, 34:11**
- Esquega, Mr. Timothy** (Chief, Gull Bay Indian Band; Northern Superior Ojibway Chiefs' Council)
Indian Self-Government (Special), 4:13-6, 19, 24-9, 35, 39
- Established Programs Financing Act, 11:100**
- Estates, see** Indians
- Etienne, Mr. Gerald** (Chief, Bonaparte Indian Band; Shuswap Nation; Union of British Columbia Indian Chiefs)
Indian Self-Government (Special), 6:10-3, 17, 22-4, 27; 18:50; 86
- Europe, see** Trapping
- Everett, Alfred** (Association of Tribal Councils of Manitoba)
Indian Self-Government (Special), 2:86
- Expropriation, see** Land; Land claims
- External aid, see** Indians—Federal assistance
- Family council, see** Indian self-government—Structures
- Faries, Mr. Ed. Jr.** (Councillor, Moose Factory Reserve)
Indian Self-Government (Special), 38:37-42, 88
- Farms, 2:74-5**
See also Reserves
- Farming**
- Community pastures, 12:45, 52-3, 66
 - Crop insurance, 2:70-1
 - Leases to non-Indians, 12:45-6, 49-52
 - Loan, Indian affairs department, assistance, 12:44-8, 53
 - Loans, private sourcing, collateral, etc., 2:70-1; 12:49-51
 - Manitoba Indian Agricultural Program Inc., 2:76-7
 - Saskatchewan Indian agricultural program, 12:59
- Federal Business Development Bank, see** Economic development—Business ventures
- Federal child welfare task force, see** Children—Adoption and placement
- Federal-Provincial Relations Office, see** Constitution; Indian self-government
- Federalism, co-operative, Blood Tribe position, 32:11-2**
- Federation of Saskatchewan Indian Nations, see** Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Resource development—Saskatchewan
- Fergusson, Hon. Muriel, 22:80-1**
- Fern, Mr. Norbert** (Acting Chief, Fond du Lac Band)
Indian Self-Government (Special), 11:104-6

- Fiddler, Mr. Syd** (Saskatchewan Indian Federated College Students Union)
Indian Self-Government (Special), 11:124-30, 136-8
- Financial Administration Act**
Indian access, 15:66
Indian financial administration act, establishing, 18:12-3
- Fire prevention**, *see* Dakota Ojibway Tribal Council; Deadman's Creek Indian Reserve; Housing; Reserves
- First Nations**
Federal relationship, 20:158
Non-Indian "immigrants", defining, 25:30-1, 41
Parliament, direct relationship, 18:12, 21
Parliament recognizing, 20:159-60
Royal Proclamation (1763) recognizing, 37:56
Third order of government, 32:44-5
See also Constitutional Conference; Indians
- First Nations Confederacy**, *see* Greater Winnipeg Indian Council
- First Nations Consultants, Inc.**, *see* Committee—Consultants
- First Nations development agency**, *see* Economic development
- First Nations government**, 3 levels of government model, etc., 30:46-9
- First Nations of South Island Tribal Council**, budget, 5:58
- First Nations of South Island District Council**
Indian government position papers, government response, 5:12-3
Land claim, filing, 5:52
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Fisher, Ms. Georgina** (President, Saskatchewan Native Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 13:33-7, 44-5
- Fisheries Act**, *see* Fishing—Band Councils by-laws
- Fisheries and Oceans Department**, *see* Fishing—British Columbia
- Fishing**
Agreements, 22:30-1
Atlantic provinces, 24:55
Band council by-laws, Fisheries Act affecting, 6:51
Band council by-laws, Pabineau Band, 23:81, 89-90
British Columbia, joint Indian-Fisheries department management, 17:63-4
British Columbia, quota system, 6:61-2; 8:41-3
Commercial
Assistance, etc., 5:19-20, 36-9, 46, 68; 8:42-3; 10:33; 19:86
Pabineau Band, 23:91
Saskatchewan regulations affecting, etc., 12:12, 141
Community economic development program, 5:116
Domestic fishing, 12:11-3
Economic development affecting, 30:20
Federal government position, 23:25
Fraser River, Canada-U.S. negotiations, Indian involvement, 5:47-8; 6:63-4, 67, 72; 8:63
Freshwater Fish Corporation, Indian affairs department assistance, 11:105-6, 116-9
Indian control, committee role, 23:98
Jurisdiction, 32:36
Kingsclear reserve, RCMP raid, 23:59, 95-8
Nova Scotia, license requirements, effects, 25:29-30
Ontario agreement, 1:12, 69, 78-9; 14:53-4; 15:21, 26-7; 16:8-12, 19
Pearse inquiry, Indian involvement, 5:57-9;
Provinces, relationship, 30:82
Provincial legislation affecting, 30:69
Red Bank reserve, RCMP and Fisheries officers raid, 23:59
- Fishing—Cont.**
Salmon, 5:93
Enhancement programs, 5:116-8; 7:85-6; 8:42-3; 19:51
Gaspé, order in council (1922), 22:31-2
Quebec, Indian control, 30:26-7
Restigouche reserve dispute, 10:11; 16:9; 22:7-10, 13-4, 32, 43-4; 23:59
Collective rights, effect, 22:39-40
Law suit, 22:37-40, 48-9
National Indian Brotherhood report, 22A:1-42
Treaty of Friendship and Peace (1752), effect, 22:24-6
Stock depletion, 19:34-5, 51
Tobique reserve, RCMP and Fisheries officials harassment, 23:59-60
Teme-Augama Anishnabai non-registered members, arrests, 34:18, 28-30
Traditional methods, 1:30, 39-42; 6:72
See also Lansdowne House; Musqueam Indian Band; Northern Native Fishing Corporation; Pavilion and Fountain Indian Bands; Squamish Band
- Fishing rights**, 19:47-8; 38:31
Ontario Indian Fishing Agreement, 38:51-2
Pabineau Band position, 23:86-8
Quebec, provincial jurisdiction, 29:17-8
Saskatchewan, provincial jurisdiction, 10:16; 12:10, 14-5, 18, 171
See also Mocrebec; Mount Currie Band
- Flett, Ms. Maria** (President, Indian Women's Council of Manitoba)
Indian Self-Government (Special), 3:32-5, 38-9
- Floods**, *see* Land—Shoreline erosion
- Fond du Lac Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Fontaine, Ms. Donna** (Co-ordinator, South Region, Indian Women's Council of Manitoba)
Indian Self-Government (Special), 3:32, 36-7
- Fontaine, Mr. Melvin** (Off-Reserve Indian; Greater Winnipeg Indian Council)
Indian Self-Government (Special), 3:158-9
- Food-gathering right**, 12:14-5, 18, 171
- Foreshore Land Claims**, 6:52
- Forest industry**
Saskatchewan, northern communities, clearcutting policies, effects, 13:63-6
See also Health—Chemical spraying of woodland; McLeod Lake Indian Band
- Fort Albany Band**, 38:11, 23
Accountability, 38:13, 25-6
Alcoholism, 37:16-7
Assembly of First Nations, relationship, 38:12
Deficit, impartial party investigating, 38:14-6, 19-26
Economic ventures, 38:21
Elections, Indian affairs department interference, 38:14-9
Employment programs, 38:12-4, 21
Funding, 38:11-3, 19-26
Indian affairs department, interference, 38:12
Isolation, 38:13, 19
Nishnawbe-Aski Nation relationship, 38:12
Programs and services, 38:25-8
Sawmill, 38:13, 26
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

- Fort Babine Band**, 8:21, 31; 20:112
 Amalgamation with Burns Lake and Lake Babine bands, 20:93, 101
 Control, band members regaining, etc., 20:98-9, 108-10
 Education, Lake Babine Band controllig, etc., 20:95-6, 110
 Elections, 20:100, 106
 Housing, 20:109-11
 Lake Babine Band administering, effects, etc., 20:97-9, 102-3, 109-10, 114
 Separation process, band requesting Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development assistance, 20:107, 114
 Separation process, separation committee, arbitration, etc., 2:96-100, 107-10, 113-5
 Sunnyside logging, 20:94-5, 99, 103-4, 107-8
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Fort Babine Enterprises**, co-operative association, objectives, etc., 20:93-4, 97-8, 107-9
- Fort Babine Native Fisheries**, 20:93, 97-8, 107-9
- Fort Good Hope, N.W.T.**
 Administration/decision-making process, 28:87-91
 Métis Association of the Northwest Territories position, 28:110
 Consultation with federal authorities, 28:94-6
 Funding, 28:92-3
 Settlement council/band council, 28:91-4
- Fort Good Hope Community Council**, *see* Dene Nation—Community assembly; Economic development; Indian Self-Government; Northwest Territories; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Fort Hope Band**
 Separation of existing bands, memorandum of agreement recognizing, etc., 37:21-4, 34; 37A:1
See also Lansdowne House
- Fort Nelson Indian Band**, 21:63, 73; 21A:1-4
 Accountability to Indian affairs department, 21:64
 Accountability to membership, 21:68
 Band council, 21:66-7, 70, 79, 85
 Band elections, appeal mechanisms, etc., 21:63-4
 Community benefits program, 21:67-8
 Economic development, investment portfolio, etc., 21:68-9
 Economic development program, 21:55-6
 Education, funding, etc., 21:62-5
 Gas pricing agreement with federal and provincial governments, 21:64, 69-70
 Gas revenues, 21:74
 Housing program, 21:67
 Income per family, 21:74-5
 Job training program, 21:67-8
 Law enforcement, 21:64-5
 Moose Lake community, voting rights, 21:64, 76-7
 Public works program, 21:67
 Resource development, 21:69
 Self-government, funding, etc., 21:62-5
 Staff, 21:63, 68
 Trapping, revenues, 21:73-4
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Fort Wear Band**, tuberculosis outbreak, 20:83-4
- Fortin, Mr. Louis-Marie** (Consultant, Algonquin Council of Western Quebec)
 Indian Self-Government (Special), 29:21-5, 28-39
- Foundation for First Nations**, *see* Economic development
- Foundation for First Nations community reconstruction**, *see* Economic development
- Fountain Indian Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Pavilion and Fountain Indian Band
- Four Nations Confederacy**, *see* Constitutional Act (1981)
- Fox, Mr. Charles** (Chairman, Windigo Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 37:46-9
- Fox (Wagosh), Ms. Norma** (Chief, Cockburn Island Band)
 Indian Self-Government (Special), 14:56-64
- Francis, Mr. Charles** (Eskasoni Band)
 Indian Self-Government (Special), 24:57-60
- Francis, Mr. George** (Chief, Tobique Indian Band)
 Indian Self-Government (Special), 23:56-78
- Frank, Mr. Archie** (Chief, Ahousaht Tribe; Nuu Chah Nulth Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 5:81-3
- Fraser River**, *see* Fishing
- Frederick, Mr. Dominic** (Chief, Fort George Band, Carrier-Sekani Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 20:9
- Frederick, Ms. Theresa** (Elder, Fort George Band, Carrier-Sekani Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 20:9
- Free trade zones**, *see* Milbrook Band
- Freshwater Fish Corporation**, *see* Fishing
- Fretz, Mr. Girve** (PC—Erie)
 Champagne-Aishihik Band, 27:130
 Dene Nation, 28:73-4
 Education, 27:34-5
 Health, 27:98
 Indian Self-Government (Special), 27:32-5, 95-8, 127-30; 28:33-5, 71-4
 Land, 28:71-2
 Northwest Territories, 28:33-5
 Social services, 28:73
 Yukon land claim settlement proposal, 27:32-3, 96
 Yukon Territory, 27:33-4, 95-8, 127-9
- Frogg, Mr. Simon** (Community Representative, Long Dog Lake Community; Interpreter, Kayahna Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 37:36-45
- Fulton, Mr. Jim** (NDP—Skeena)
 Aboriginal and treaty rights, 7:76, 89
 Aboriginal title, 7:40-3
 Committee, 7:89-91
 Constitution, 7:90
 Haida Nation, 8:57
 Indian self-government, 7:12-3, 24-5, 91; 8:33-4, 59-60
 Indian Self-Government (Special), 7:12-3, 24-5, 40-3, 67, 73-5, 89-92; 8:32-8, 57-63
 Kitamaat Village, 7:73-4
 Land, 7:74
 Land and resources, 8:58-61
 Land claims, 8:57-8
 Megaprojects, 8:35-7
 Nishga Nation, 7:42
 Office of native claims, 7:40
 Oil and gas, 8:61-2

Fulton, Mr. Jim—*Cont.*

Points of order

Exhibits, 8:47

M. 7:67

Resource base, 7:89-91

Taxation, 8:36, 59-60

Tribal councils, 8:33

Funding, *see* Algonquin Council of Western Quebec; Alkali Lake Indian government; Assembly of First Nations; Atikamek-Montagnais Council; Band councils; Band government; Bands; Blood tribe; Bonaparte Indian Band; Broadcasting; Community services; Conne River Indian Band; Constitution—Consultations; Cree communities; Cree-Naskapi act; Deadman's Creek Indian Reserve; Economic development; Employment; Fort Albany Band; Fort Good Hope, N.W.T.; Fort Nelson Indian Band; Greater Winnipeg Indian Council; Health; Housing; Indian Affairs and Northern Development; Indian government; Indian institutions; Indian self-government; Indians; Kahnésatake (Oka) Mohawk Nation; Kaska Dena Tribal Council; Lansdowne House; Manitoba Indian Agricultural Program Inc.; Mayo Indian Band; Megaprojects; Métis; Milbrook Band; Mocreebec—Cree Regional Authority—Economic development; Native Council of Canada; Neskainlith Indian Government; New Brunswick Native Indian Women's Council; Non-status Indians Trust accounts; Yukon Indians; Northeastern Quebec Agreement; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council; Pavilion and Fountain Indian Bands; Social services; Teme-Augama Anishnabai; Tribal Councils; Unemployment countermeasures; United Native Nations; Urban Indians—Community-based Indian Organizations

Funding agreements, *see* Indian government—Manitoba

Gaffey, Mrs. Cynthia (Board Member, New Brunswick Association of Métis and Non-Status Indians)
Indian Self-Government (Special), 22:50-1, 77-9

Gamble, Mrs. Philomene (Senator, Saskatchewan Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 11:141-3

Garden River Band, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Gardner, Mr. Arnold (Tribal Area Chief, Dryden Tribal Area Bands)
Indian Self-Government (Special), 1:57-66

Gas pricing agreement, *see* Fort Nelson Indian Band

Gaspé, *see* Fishing—Salmon

Gaspé Band

Registration, 22:46

Reserve, establishing, 22:45-6

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Gaspé Band Council, elections, Suzette Jeannotte candidacy, effect on funding cuts, 22:18-22

Gauthier, Ms. Amy (Councillor, East Moberly Lake Band, Treaty 8 Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 21:35-42, 46-50, 53-60

George, Mr. Milton (Chief, Chippewas of Kettle and Stony Point Reserve)
Indian Self-Government (Special), 15:8, 33-44

Gill, Mrs. Jo Ann (President, Montagnais Women's Association, Pointe Bleue Chapter)
Indian Self-Government (Special), 30:54, 59

Gill, Mrs. Marthe (Montagnais Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 30:51-63

Gingras, Mr. René (L—Abitibi)

Aboriginal and treaty rights, 10:25-6; 11:60-1

Algonquin Nation, 29:15-6

Atikamek-Montagnais Council, 30:23

Chisasibi Crees, 29:68

Committee, 30:132

Cree communities, 29:72

Cree-Naskapi act, 29:68-70

Economic development, 12:55-6

Education, 12:154

Fishing rights, 29:17

Hunting rights, 29:17

Indian Affairs and Northern Development Department, 29:69

Indian Self-Government (Special), 10:5-6; 11:51, 60-2; 12:55-6, 85, 153-5; 13:22-4, 46-7, 29:15-8, 68-72, 118-9; 30:22-4, 27, 106, 121-2, 129, 131-2

Indian Women and the Indian Act Subcommittee, 13:46-7

Land claims, 11:51

Métis, 13:22-4

Pikogon reserve, 29:16

Point of order, exhibits, 30:96, 111

Saskatchewan Indian Equity Foundation, 12:85

Gitksan-Carrier people, 8:7-8, 25

Economic development, 8:18, 25

Education, native teacher training program, 8:39-40

Extended family, 8:8-9

Feasts (potlatch), 8:9-12, 15, 45-6

Federal relationship, 8:15-6, 40-1

Land claims, 8:19, 31

Leadership, hereditary chiefs, etc., 8:10-2, 17, 29, 34

Membership, 8:38-9

Self-government, historical perspective, etc., 6:6-10; 8A:1-9

Traditional economy, European influence, effects, etc., 8:13-5; 8A:10-2

Women, role, 8:39

Gitksan-Carrier Tribal Council, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Gleason, Mrs. Jean (Director of Yukon Indian Cultural Education Society; Yukon Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 27:183-5, 193-5

Goeres, Ms. Mavis (Tobique Women)
Indian Self-Government (Special), 22:97

Goforth, Mr. Aubrey (Chief, Peepeekisis Band; Saskatchewan Federation of Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:52-6, 60-4

Goldthorpe inquiry, 5:115-6, 128-9

Goodleaf, Mrs. Ida (Mohawk Council of Kahnawake)
Indian Self-Government (Special), 30:127-8

Gordon Band, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Gordon, Mr. Glen (Regina Indian Development Association)
Indian Self-Government (Special), 11:124, 132, 137

Gordon, Mr. Johnson (Senator, North Coast Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:6-7, 20-1

Gordon, Mr. Walter (Elder, Pasqua Band; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:26-33

- Gosnell, Mr. James** (President, Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:26-30, 39-40, 47-50, 56
- Gottfriedson, Mr. Gus** (Member, Kamloops Indian Band; Kamloops Petition Group)
Indian Self-Government (Special), 19:96-8, 101-4, 108-9
- Gottfriedson, Ms. Jane** (President, Native Women's Association of Canada)
Indian Self-Government (Special), 33:4-26, 29-34
- Gottfriedson, Mrs. Mildred** (President, British Columbia Native Women's Society)
Indian Self-Government (Special), 19:5-14, 21-2
- Gottfriedson, Mrs. Wildred** (Kamloops Indian Band; Kamloops Petition Group)
Indian Self-Government (Special), 19:93-7, 101-5, 108
- Goulais, Mr. Phil** (Chief, Nipissing Band; Grand Chief, Robinson Huron Band)
Indian Self-Government (Special), 14:41-56
- Gould, Mr. Gary** (President, New Brunswick Association of Métis and Non-Status Indians)
Indian Self-Government (Special), 22:49-69, 72-80
- Government departments**, *see* Band government;
Bands—Membership, Reinstatement; Health—Medical services;
Housing—Funding; Indian Affairs and Northern Development Department—Budget
- Grand Council of the Crees**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Grand Council of Treaty No. 3**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Grand Council Treaty No. 9**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Grandjambe, Mr. Edward** (Councillor, Fort Good Hope Community Council)
Indian Self-Government (Special), 28:86-101
- Gravel and aggregate**, Indian affairs department, assistance, 12:52-6
- Graveson, Mr. Don** (Director, Economic Development, Dakota Ojibway Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 2:43-61
- Great Whale River Crees**, 29:49-50
- Greater Winnipeg Indian Council**
First Nations Confederacy assisting, 3:150-1
Funding, 3:150-1, 155, 159
Staff, 3:147, 151; 3A:1
See also Child welfare; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Green, Mr. Bob** (Program Manager, Manitoba Indian Agricultural Program Inc.)
Indian Self-Government (Special), 2:70-9
- Greenaway, Mr. Lorne** (PC—Cariboo-Chilcotin)
Bands, 17:24-5; 18:35-8; 20:70
Canoe Creek Band, 20:134-5
Cariboo Tribal Council, 20:129-31
Central Interior Tribal Council, 18:34, 81
Education, 17:23; 20:71-2
Fishing, 17:63; 32:11
Fort Babine Band, 20:114
House of Commons/Senate, 18:35
- Greenaway, Mr. Lorne—Cont.**
Indian Affairs and Northern Development Department, 20:68-9, 132-3
Indian government, 20:70
Indian laws, 17:63
Indian self-government, 17:26
Indian Self-Government (Special), 17:23-6, 60-4, 112-4, 126-9, 134, 141-6, 155-8, 161-3; 18:34-8, 79-81, 125, 137-41, 148; 19:32-7, 43, 59-60; 20:68-72, 91, 114, 129-35
Indians, 17:61-2
Land, 17:141-6; 18:137-41
Mount Currie Band, 17:112-7, 128, 157-8
Pavilion and Fountain Indian Bands, 19:32-5
Points of order, exhibits, 20:129
Points of order, witnesses, M., 17:134
Reserves, 18:79
Squamish Band, 17:62-3
Taxation, 18:125
United Native Union, 19:59
Urban Indians, 17:25, 60
Westbank Indian Band, 18:148
- Greene, Chief Robin** (Shoal Lake Band No. 39)
Indian Self-Government (Special), 1:80-91
- Greenland**, 28:34
- Greyeyes, Mr. Alex** (Director, Saskatchewan Indian Cultural College)
Indian Self-Government (Special), 11:83-5
- Grodinsky, Mr. Bill** (Legal Counsel, Cree School Board; Legal Counsel, Cree Board of Health and Social Services of James Bay)
Indian Self-Government (Special), 29:94-5, 99-102, 107
- Gross national product**, Indians/non-Indians, distribution, 18:91
- Gun control**, Saskatchewan, 12:13
- Hager, Mr. Robert** (Chief, Mayo Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 27:77-8, 85-97, 101-3
- Haida Nation**, 8:48-9
Aboriginal title, 8:49-51
Federal and provincial relationship, 8:60-1
Land claims, 8:48-51, 57-9, 68-9
Membership, 8:51-2, 71
Resource management, 8:48
Self-government, 8:52
See also Oil and gas
- Hall, Mr. Bob** (Band Manager, Fort Nelson Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 21:66-76, 80-1, 85
- Hall, Ms. Ethel** (Princess, Dakota Ojibway Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 2:32
- Hallet, Mrs. Madeleine** (Board Member, New Brunswick Association of Métis and Non-Status Indians)
Indian Self-Government (Special), 22:50, 60, 77-8
- Hance, Mr. Ray** (Chief, Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier)
Indian Self-Government (Special), 20:140-9, 155-65
- Hannen, Mr. John** (Bishop of Caledonia; Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:29
- Happyjack, Mr. Allan** (Grand Council of the Crees; Waswanipi; Director General, Cree School Board)
Indian Self-Government (Special), 29:43-5, 89-93, 99, 102-3

- Hat Creek coal development**, Bonaparte Indian Band, effects, 6:27
- Haudenosaunee Confederacy**
 Elective system, 31:29-30
 Great Britain/federal government relations, etc., 31:28-38, 48-53;
 31A:25-7
 Organization, 31:11-2
 Sovereignty, 31:16-7, 27-8, 35-6
 Symbols and traditions, 31:6-10
 Wampum belts, seizure, 31:53
See also Assembly of First Nations; Band councils;
 Bands—Membership; Constitution; Economic development;
 Elections; Indian Act; Indians; Land base;
 Organizations/individuals appearing and briefs submitted;
 Racism; Treaties
- Hawkins, Mr. Norman** (Consultant, Grand Council of the Crees)
 Indian Self-Government (Special), 29:69-71, 82-3, 87-8
- Hawthorn report**, *see* Indians—Conditions
- Head, Mr. Alvin** (Chief, Red Earth Band)
 Indian Self-Government (Special), 11:74-82
- Health**
 Chemical spraying of woodlands, effects, 25:20-1, 38-9
 Community health representatives, 20:84
 Dental care, 27:99-100
 Funding, 15:12, 119
See also below Saskatchewan
 Indian control, 21:12; 25:19-21, 24-5, 45-6; 27:98
 Isolated areas, 20:83-4
 Medical services, 5:116-7
 Costs incurred in the United States, 25:21, 46
 Interdepartmental confusion, 25:24-5, 46
 Nova Scotia, 25:21, 45
 Yukon Territory, one-government system, 27:12, 25
See also Mayo Indian Band
 Pollution effecting, 25:20-1
 Preventive care, *see* Diseases
 Programs, Indians controlling, 2:9; 15:13, 119; 15A:10-8; 17:8
 Saskatchewan, health liaison officers, training, 11:54-5
 Saskatchewan, programs and services, funding, etc., 11:54-6
 Training and recruiting, 15:13
See also above Saskatchewan
 Yukon Territory
 Indian control, 27:142-3
See also Yukon Indian health and social development commission
 and *see also above* Medical services
See also Cree communities; Landsdowne House; Mocreebec; Mount
 Currie Band; Westbank Indian Band
- Health and Welfare Department**, *see* Children—Hospitalization
- Healy, Mr. Leslie** (Councillor, Blood Tribe)
 Indian Self-Government (Special), 32:12-9, 54-6
- Hodgins, Mr. Ken** (Resource Person, Red Earth Band)
 Indian Self-Government (Special), 11:76, 80
- Hoggan, Ms. Deborah** (Administrator, McLeod Lake Indian Band)
 Indian Self-Government (Special), 20:38-44
- Holachten Meadows Mobile Park Inc.**, *see* Lakahahmen Band
- Horne, Mr. Donald** (Mohawk Council of Kahnawake)
 Indian Self-Government (Special), 30:120-1
- Horsnell, Ms. Alice** (Councillor, New Brunswick Native Indian
 Women's Council)
 Indian Self-Government (Special), 22:81-2, 95-7
- Horton, Mr. Delbert** (Rainy River Band, Rainy Lake Tribal Chiefs,
 Incorporated)
 Indian Self-Government (Special), 1:47-8
- House of Commons/Senate**
 Criticisms, 28:53-4
 Dene Nation position, 28:61-3, 67-8
 Law-making, conceptual framework, 32:36-7
 Parliamentary supremacy, Blood Tribe position, 32:12, 28, 50-2
 Representation formulae, 1:35, 88-9; 4:61-2; 8:69-71; 9:7; 16:28-9;
 18:15, 35, 93-4, 103-4; 27:18; 30:45-7, 116-8
See also Indians—Conditions
- Housing**
 Band councils, role, 1:38-9
 Equity fund, establishing, 15:89-91, 99-103
 Expertise, training, 15:89
 Fire prevention, 20:125, 131
 Funding, 5:27; 7:63-6; 15:89; 20:32-3, 71; 35:28
 Federal departments and agencies interfering with, 1:36-7; 3:52
 Lack of, 1:81, 86-7; 24:15, 18
 Timing, 4:10, 22; 24:17
 \$18,000 to \$25,000 per unit increase, April 13/83 budget
 announcement, 24:19-22
 Indian affairs department J. circulars, effects, 15:30-1, 87-91, 98-9,
 102; 20:31
 Indian affairs department/Canada Mortgage and Housing
 Corporation, responsibilities conflicting, 17:90-1
 Indian housing authority, establishing, 15:89-91
 Loans, 15:90-1, 94
 Manitoba, contribution agreement, 3:57
 Overcrowding, 17:114-7; 21:61
 Ownership, 4:24
 Policies, Indian involvement, 2:32; 15:71-2
 Resale, maintenance and enhancement, 15:100-1
 Saskatchewan, 11:108
 Northern communities, 13:63-4
 Shortages, overcrowding, etc., 15:87; 18:89; 20:31
 Tribal Councils, role, 1:38-9; 2:10
 Yukon Territory, standards, 27:126
See also Chippewas of the Thames Reserve; Cariboo Tribal
 Council; Cree communities; Dakota Ojibway Tribal Council;
 East Moberly Band; Fort Babine Band; Fort Nelson Indian
 Band; Huron Village Band; Lansdowne House; Métis; Milbrook
 Band; Mocreebec; Mount Currie Band; Off-reserve Indians;
 Tobique Indian Band; Urban Indians; Westbank Indian Band
- Hughboy, Mr. Walter** (Grand Council of the Crees; Chief, Wemindji)
 Indian Self-Government (Special), 29:48-9
- Hume, Ms. Barbara** (Social Worker, Champagne-Aishihik Band)
 Indian Self-Government (Special), 27:116-7
- Hunt, Mr. David J.** (Chief, Kwakiutl Band; Kwakiutl Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 5:103-9, 127
- Hunting**
 Economic development affecting, 30:20
 Indian control, Committee role, 23:98
 Provincial legislation affecting, 30:69
 Saskatchewan, provincial jurisdiction, 9:3; 10:10-1, 16-9, 27;
 11:42-3; 12:141, 171
 Support program, 30:82-3
See also Lansdowne House; Trapping
- Hunting rights**, 32:11; 38:31
 British Columbia, 5:37-9, 42
 New Brunswick, 23:20
 Ontario, legislation proposals, 38:51

Hunting rights—Cont.

- Quebec
 - Federal support, 29:29-30
 - Provincial government repudiating, 29:29
 - Provincial jurisdiction, 29:17-8
- Saskatchewan, 12:13-5, 18, 171
- Yukon Territory, one-government system, agreement in principle, 27:12, 24-5, 33, 63, 104
- See also Métis; Mocreebec; Pavilion and Fountain Indian Bands; Polanchik treaty;

Hurd, Mr. Carol (Senior Legal Advisor, Brotherhood of Indian Nations)

- Indian Self-Government (Special), 3:133-4, 137-43

Huron Nation, see Women—Status**Huron people**

- Rights, 30:40
- See also Elections

Huron Village Band

- Economic development, 30:42
- Housing program, 30:42-4
- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Hutchins, Mr. Peter (Legal Counsel, Grand Council of the Crees;

- Kahnesatake (Oka) Mohawk Nation)
- Indian Self-Government (Special), 29:75-81, 84-6, 109-10, 116-8; 30:132, 138-47

Hydro-electric development

- British Columbia, Cheslatta and Ingenika bands, effects, 20:23, 46-51, 55-6, 64-5
- Ontario, 15:35

Ignace, Mr. Ron (Chief, Deadmans Creek Indian Band; Skeetchestn Indian Government; Shuswap Nation)

- Indian Self-Government (Special), 18:7, 50-3, 73, 79-80, 85

Income security program, see James Bay and Northern Quebec Agreement**Income Tax Act, application, inconsistency, 18:130****Incorporations, see Band Councils; Economic development—Business ventures; Tribal Councils****Indian Act**

- Abolishing, 4:77; 6:107-8; 7:73; 11:11; 23:8-9, 34; 30:97-100
- Amending, 8:54
 - Indian involment, 30:41
- Assimilation, vehicle for, 30:108
- Blood Tribe position, 32:12
- Discriminatory provisions, legislative amendments removing, etc., 1:42-4, 51-2, 77-8; 2:39; 3:87; 7:47; 8:51; 11:139, 146-7; 13:35; 14:39-40; 15:48-9; 26:8; 27:178, 187-8; 28:15-7; 30:39, 57
- See also Bands—Membership
- Double mother provision, 28:17
- Enfranchisement section, repealing, 27:184, 193-4
- Failure, 16:7; 33:11-4; 35:31-2
- Haudenosaunee Confederacy position, 31A:28-9
- Indian affairs department interpretation, 11:101
- Indians administering, 30:41
- Instrument of government, 1:43; 16:46
- Interpretation, broader approach, 7:48
- Legislation replacing, 18:9-11
- Mackenzie Delta Regional Council position, 28:32
- Maintaining, 6:14, 18; 23:60
- Métis Association of the Northwest Territories position, 28:102-5
- Ministerial powers, 11:11

Indian Act—Cont.

- Pabineau Band position, 23:83
- Regional Indian Acts replacing, 17:52-3
- Restrictive legislation, 17:64; 35:15-6
- Revision, 7:23; 16:33
 - And deletions, 19:86-8
 - Consultations, 5:117; 6:31; 13:29; 20:155
 - Dene Nation position, 28:47-8, 75-7
 - Futility, 7:58
 - Interim measures, 5:122-3, 128; 6:60; 7:34, 46-8, 51; 15:18-9, 32; 17:22-3, 51; 18:97-8; 21:81-2; 26:18-9, 23
 - Reserves undertaking, 1:25
 - Union of Nova Scotia Indians studying, 25:22
 - Women, involvement, 22:83
- See also Indian self-government—Legislation
- Sex discrimination, amendments removing, 1:70, 73-7; 3:32-4, 37-40
- See also Aboriginal and treaty rights; Band Councils; Bands—Membership; Cree-Naskapi act; Economic development; Indian self-government; Mixed-marriages—Spouses; Mohawk Council of Kahnawake; Non-status Indians; Women

Indian Advancement Act, 31:30-2, 50**Indian Affairs and Northern Development Committee**

- Proceedings, forwarding to Bands and Councils, 5:16-7
- See also Fort Babine Band; James Bay and Northern Quebec Agreement—Implementation; Mocreebec; Northern Canada Power Commission

Indian Affairs and Northern Development Department

- Abolishing, devolution, etc., 2:69; 19:96-7, 110; 20:44, 65-7, 80, 88, 104, 118, 127, 136, 155; 21:82; 22:54; 24:29, 42; 26:12, 28-9; 29:20-1; 30:9-11, 15-6, 98-100, 103, 137-8; 35:27-8, 31-2; 37:17, 49, 55-6; 38:8, 68
- See also Band government; Yukon Indians
- Accountability, 22:100
- Administrative costs, 29:69-70; 32:31, 38-9; 35:36; 37:17
- Administrative decisions, review process, establishing, 20:166, 173-4
- Blood Tribe position, 32:54
- Budget, cutbacks, effects, 3:52-4
- Budget, other departments comparison, 5:73
- District offices
 - British Columbia, 5:14-6
 - Fort St. John, district office, 21:49
 - Kamloops district office, 1975 closing, 18:34, 41, 113-4
 - Operational plan, 5:57-8, 72, 83; 6:70; 7:82
 - Salaries, band employees comparison, 20:30, 68-9
 - Williams Lake office, phasing out, 20:118-20, 123, 132-4
 - New Brunswick and P.E.I., establishing as separate regions, 23:13
 - Ontario, 4:30-2; 15:78-9
 - Administrative structures, 1:32-4
 - Operational plan, 4:26-7
 - Sioux Lookout, closure, 37:47
 - Quebec, 29:25, 74, 113
 - Reserve sites replacing, benefits, etc., 24:37, 48-52
 - Staffing policies, 2:11-4, 25, 50-1, 54; 3:51; 5:84-5; 7:59, 65; 11:36-8; 15:79
 - Yukon Territory, 21:26
 - Staff, cutbacks, 27:85
- See also Reserves
- Funding under Vote 15, see Economic development; Montreal Lake Band
- Indians, representation, deputy ministerial level, 5:56
- Management improvement program, 2:84; 3:51; 15:32-3, 64-5
- Minister, relationship with, 2:39-40
- Ministerial role, 2:35

Indian Affairs and Northern Development Department—Cont.

- Parliamentary inquiry, Union of New Brunswick Indians request, 23:14
- Paternalism, 25:22
- Policy development, Indian control, involvement, etc., 27:86, 116-7
- Policy secretariat, Indian role, 23:83
- Programs, failure, 5:72; 22:9, 12-3
- Programs, planning and delivery, consultations, need for, 2:15
- Publications, consulting Indian organizations, 35:26-7
- Reorganization, 21:48-9
- Staff, Indian/non-Indian, ratio, 15:74
- Staff, salaries, 20:118-9, 113
- Treasury Board, relationship, 2:43
- Trustee/administrative role conflicting, 4:45, 62-3
- See also* Aboriginal and treaty rights; Algonquin Council of Western Quebec; Algonquin Nation; Band government; Bands—Accountability—Election process—Funding; Bella Coola District Council; Blueberry Indian Band; Chilcotin and Southern Carrier Nations; Children—Hospitalization; Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier; Dryden Tribal Area Bands; Eagle Lake Band; Economic development; Education; Eagle Lake Band; Farming—Loans; Fishing—Freshwater Fish Corporation; Fort Albany Band; Gravel and aggregate; Housing; Indian Act; Indian government; Indian self-government; Indians; Kamloops Indian Band; Land—Leasing agreements; Land claims—Oka Band; Lansdowne House; Manitoba Indian Agricultural Program Inc.; Manitoba Indian Education Association; Mayo Indian Band; Moccreebec; Mohawk Council of Kahnawake; Mount Currie Band; Neskainlith Indian Government; Northeastern Quebec Agreement; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council; Restigouche Band—Economic development; Sechelt Indian Band; Tribal councils; Yukon Indians; Yukon Territory

Indian agent, *see* Reserves

Indian appeal board, establishing, 4:24-5

Indian Association of Alberta, *see* Constitutional Act (1981)

Indian associations, *see* Algonquin Association of Western Quebec

Indian autonomy, legislative and constitutional recognition, 21:20

Indian bank, *see* Land—Title-ownership

Indian Bureaucracy 24:67; 25:40-1; 35:35-6, 39

Indian Commission of Ontario, 1:69, 74

Indian communication network, developing, 12:161-4

Indian constituent assembly, *see* Constitution—Draft committee

Indian economic development bank establishing, 2:56; 23:53

Indian economic development corporation, establishing, 5:95, 126; 7:23; 12:58-9; 14:45-7; 15:29

Indian Economic Development Fund, *see* Kainai Industries

Indian economy, *see* Economic development

Indian education board, *see* Education

Indian Equity Foundation, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Indian financial administration act, *see* Financial Administration Act

Indian financial institutions, *see* Economic development

Indian fiscal arrangement commission, establishing, 1:61-2, 95; 3:85-7, 135; 4:13-4; 5:125; 7:18; 8:24-5; 15:74-6; 19:30; 32:42

Indian Homemakers of British Columbia, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Indian housing authority, *see* Housing

Indian government

- Aboriginal right, 3:50
- British Columbia, 5:79
- Budgets, audits, reviewing methods, 18:13; 20:173-5
 - Computer use, 15:78; 20:173
 - Cutbacks, effects, etc., 3:46, 49-54, 71-4, 83, 86-7, 96; 6:70; 9:42
 - Envelope process (PEMS), Indian involvement in Cabinet committees, 3:113-4, 133-5, 139; 5:114
 - Envelope system, 3:95-7; 20:87
 - Indian involvement, 3:57-9, 83-5, 112-4; 15:65-9, 72-8; 20:31, 69-70; 25:24
 - Reform, 3:50, 57-9, 68, 72, 94-5, 113
 - United States comparison, 3:134
 - See also* Cariboo Tribal Council
- By-laws, 23:83
- Chiefs, role, 23:56
- Comprehensive community planning, 4:27
- Deficits, 24:50-1
- Failure of Indian people to run Indian government, 29:26-7
- Federal and provincial jurisdiction, 17:41-4
- Federal control, 4:7
- Federal response, 3:49-50, 78-9; 9:40
- Funding, 3:109; 4:46; 10:39-40; 11:59; 12:74, 156-7; 24:22
 - Administration, operation and maintenance of bands, 29:62-3
 - Contribution agreements, 7:8-9, 21; 20:147
 - Direct and indirect payments from federal and provincial sources, 12:75-6, 156-7
 - Direct transfer to bands, 18:63-5, 69, 76, 91, 115; 24:14, 20
 - Distribution
 - Consultation process, 15:80-2; 33:8
 - Needs determining, 20:86-7
 - Per capita* basis, 5:97-8; 7:56, 65, 68; 20:86-7
 - Emergency relief, 18:64-5
 - Federal controls, centralization, 3:51-2, 55, 59, 62-3, 72-4, 86-7, 95; 7:55, 81; 9:46-7; 12:159-60; 14:42, 45; 20:28-9
 - Federal controls, political leverage against bands, 15:83-4; 24:65, 68-9
 - Fiscal reform, 3:50, 55, 58-9, 62-3, 71-2
 - Indian affairs department, criticism, 5:15-6; 18:51, 63
 - Interim financial relationship, 18:49, 62-5, 72, 91
 - Political activities, 30:133-6
 - Provinces, contributions, 15:101-2
 - Provinces, federal transfers to, 18:12, 23-4
 - Public perception, 19:50, 54
 - Treasury Board involvement, 3:58, 68, 73, 78
 - Treaties guaranteeing, 10:22; 11:108
 - Year-end contributions, deferring to following year, 15:66
 - See also above* Budgets and *see also below* Programs and services
- Government departments, communication systems, improving, 7:65
- Grievances against federal government, appeal mechanism, establishing, 17:118, 122-3
- Indian affairs department relationship
 - Administrative costs, 4:12-3; 9:43-6; 11:36, 108; 12:74-9; 15:69; 17:84; 19:53; 21:27, 48; 24:29
 - Bureaucracy, eliminating, benefits, etc., 3:83-5; 7:65-6; 8:52-3; 10:32-3; 11:36; 19:110; 37:47
 - Bureaucratic complexities, 30:11
 - Impeding, 3:96; 4:72-5; 5:13, 20, 30-1, 34, 49-52, 76; 12:41; 17:109-10; 18:42, 55-6; 20:118, 139-40, 168-9; 23:57; 30:11; 38:37

Note: See page 1 for Dates and Issues

Indian government—Cont.

- Indian affairs department relationship—*Cont.*
 - Indians, positions differing, 4:7, 28
 - Ineffectiveness, 15:70
 - Non-Indian character, 30:11
- Indians controlling, 4:28; 6:70
- Instrument of Indian affairs department, 15:10; 17:39, 64; 29:56; 30:9
- Manitoba
 - Consolidated contribution agreements, single and comprehensive agreements, effects, etc., 3:51-2, 56, 63, 74
 - Federal/provincial governments, attitude toward, 3:62, 68
 - Master contribution agreement proposal, federal response, etc., 3:56-60, 72-5, 80-2; 35:21-2
 - Provincial government agreement, 3:60-2, 74-5
 - Structures, forms, 3:66-9
- Ontario, funding, \$1.6 millions, 1:31-3
- Programs and services
 - Access to federal and provincial programs, 9:11
 - Administrative arm of Indian affairs department, 3:109
 - Administrative costs, 15:66-7, 76-7, 82
 - Bands administering, 3:117; 5:93, 112
 - Dispersal of responsibility, 3:86
 - Federal and provincial jurisdictions, 18:129
 - Federal operations, comparison, 3:48-9, 72
 - Funding, 2:7, 10-4; 3:117; 11:36, 109; 12:131-2
 - Indian control, 2:11-4, 84-5; 3:62; 21:41; 24:67; 27:81-2; 37:48
 - Indian involvement, 23:57-8
 - Indians/Inuit/Métis administering separate funds, 11:131-5
 - Local service agreements, 20:26-7
 - Policies, federal control, 3:109; 7:10-1; 11:36; 24:61-4
 - Transfer to bands, tribal councils and Indian agencies, 3:56-7, 83-6; 6:82; 7:7-9, 21, 59-60; 9:7-8; 11:51, 101-2; 15:79-80; 20:30-1, 69, 119, 138; 24:14, 67; 37:48
 - Yorkton District Chiefs five year agreement with Indian affairs department, 11:34-9, 46-7
- See also* Cariboo Tribal Council; Yukon Territory
- Regulations governing relations between levels of government, enforcing, 19:79
- Restrictions, limiting, 12:133, 169-70
- Staff, 15:46-7, 59-60
- Women, role, 4:47
- See also* Band councils; First Nations of South Island District Council; Lansdowne House

Indian institutions

- Budgets, federal inflexibility, 29:30-1
- Budgets, Indian control, 29:30-1
- Employment opportunities, 24:52; 25:14-5, 29, 39-41
- Expression of self-government, 3:47-9, 69
- Federal government encouraging, recognizing, etc., 2:28, 41; 15:69
- Funding, 12:135; 17:29, 94; 19:62
- See also below* Secretary of State
- Indian nation as first order of government, 30:100-1; 31:20-1
- Manitoba, establishing, 3A:2-3
- Northern Manitoba, 35:11-2
- Regional association replacing national and provincial associations, 29:9, 23
- Role, 19:62, 66; 21:34; 24:49
- Secretary of State, core funding
 - Manipulation and control, committee investigating, etc., 29:26, 32-3
 - Provincial distribution formula, 29:23-4
 - Quebec-British Columbia comparison, 29:33
- See also* Constitution—Consultations

Indian law enforcement, 15:14, 24-8, 38

- Indian laws, 1:18, 35-6; 12:118-22, 135, 141-2, 152, 164-5; 15:37-8, 43**
 - Appeal mechanism beyond Indian jurisdiction, 15:22-3
 - Civil and criminal code relationship, 1:25-6; 17:63; 21:84-5

Indian marriages

- Bands regulating, 3:111
- Inter-tribal marriages, Native Women's Association of Canada position, 33:9, 33
- Traditional, 16:51-2
- See also* Children—Manitoba; Mixed-marriages

Indian mortgage company, see Land—Title/ownership**Indian registry act, see Indian self-government—Legal status****Indian Reorganization Act, see United States****Indian Self-Determination Assistance Act, see Education—United States**

- Indian self-government, 1:24, 85, 92; 2:18; 3:44, 108, 119; 16A:3-24; 21:26; 27:179; 30:130; 36A:6-33**
 - Aboriginal and treaty rights, relationship, etc., 1:68; 3:45-6, 50, 77; 18:57, 127; 19:111; 20:39; 25:5; 35:4-7, 14-5; 38:66
 - Aboriginal title, relationship, 22:8
 - Accountability, 3:117; 7:16; 8:22-3, 27-8; 9:10; 11:107-9; 12:79-80, 115, 120; 15:12; 16:13-4; 17:73, 84; 18:65, 127; 20:172-5; 30:40, 90
 - Appeal mechanism, 4:50-1; 6:21-2; 17:73, 92-3; 18:119-20; 19:101-2, 105-7; 20:104-5, 114, 173; 21:75-6; 22:101-2; 24:59; 33:6-10, 13-5, 18-21, 25
 - Assembly of First Nations, position/role, 1:24; 22:70-1
 - Authority and jurisdiction, 6:77-82; 15:11; 18:71, 90, 107-8, 130; 20:35, 67, 117-8, 136-8, 170, 177; 23:61
 - Bands, role, 1:81, 94; 2:26, 35-7, 88; 3:8; 11:8
 - Blood Tribe position, 32:12-3, 16-8, 22-3, 27-34; 32A:54-69
 - British Columbia, 2:64; 18:131
 - Charter (December 1980), Treaty and Aboriginal Rights Principles (November 1981), and Five Point Resolution (April 1982), principles governing, 3:97-9, 137-8; 37:47
 - Checks and balances, protection against nepotism, 3:140; 19:13, 57-8, 61-5
 - See also above* Appeal mechanisms
 - Colonial government, effect, 22:52
 - Committee, role, 1:12-4, 22, 93; 2:5; 3:51, 60; 22:15
 - Committees, Parliamentary, role, 29:117-8
 - Community level, initiating, 20:160
 - Comprehensive global treaty regulating, 20:117
 - Constitutional Conference discussing, 2:62; 3:66, 69-72; 14:8-9
 - Constitutional entrenchment, recognition, etc., 1:12, 82-3, 92-5; 2:26; 3:45-6, 65-9, 77-8; 4:8, 39; 5:103; 7:34, 81; 8:20; 11:130; 15:17; 17:43, 50-1, 56; 20:101, 118, 155; 22:8-9, 15; 25:7-8; 29:55; 30:86, 134; 33:9; 35:6-7, 11-8; 37:53-5; 38:17
 - Consultations, 4:11; 7:52-3; 18:98; 20:36; 21:70, 80
 - Indians, Inuit and Métis involvement, 17:37; 17A:3-4; 22:95
 - International supervision, 6:81
 - Ongoing process, 3:71; 11:7; 22:73-4; 33:32-3
 - Provincial involvement, 4:65
 - Women involvement, 4:45, 48; 22:94-5
 - Crown/Indian affairs department, trust relationship, 1:63-6, 93; 2:26, 34, 38-9, 63-4; 3:70, 75-6, 80; 4:29-30; 5:90; 7:16, 42-5, 78-80; 9:12; 15:14-8, 28-9; 17:45-9, 65-6; 19:97; 21:24; 23:83; 24:14; 27:56; 30:118; 35:13; 37:28-9, 53
 - Dene Nation position, 28:42, 55-7, 73-4
 - Federal authority, transferring to provinces, 30:40, 45
 - Federal position, 28:106
 - Federal-Provincial Relations Office, commitment, withdrawal, 29:27

Indian self-government—Cont.

- Federal and provincial governments, relations with
 - Bilateral, 16:35-6; 17:9, 12, 18-9; 18:9-10; 22:15;
 - Government-to-government, 9:40-1; 11:62-4; 12:117; 18:47, 71; 21:70, 80; 30:9, 87, 104-7, 117; 31:20-1, 41; 33:8; 35:22-3; 37:52, 60; 38:10
 - See also* Iroquois Confederacy
 - Mechanisms prescribing, etc., 3:97, 110-2, 118; 17:18-9, 66; 18:101-3; 19:40; 29:106-7; 30:44-5; 35:17-8
 - Renegotiating from time to time, 30:101
 - Third-party interests, 21:13, 21
- Federal and provincial policies discouraging, 11:128-30
- Fort Good Hope Community Council position 28:99-100
- Funding, 1:20; 2:5-6; 17:10; 25:35, 40; 32:17; 34:16; 35:29-31
 - Access to federal departments, 4:11, 14; 25:37-8
 - Band councils, role, etc., 1:36-8, 62; 2:26-8
 - Central agency channelling, 3:117; 30:92
 - Constitutional guarantee, entrenching, 3:76; 9:42-3
 - Courts, jurisdiction, 5:75, 81
 - Crown corporation, establishing, 17:111; 25:38
 - Fiscal arrangements
 - Mechanisms regulating, 1:73; 3:45, 63; 18:49-51; 38:86-7
 - See also* Indian fiscal arrangement commission; Nishnawbe-Aski Nation
 - Indian institutions overseeing, 5:75, 86-9; 12:38-40; 15:81-2; 24:55-6; 25:24, 55-6
 - Indian involvement, 2:27
 - Individual agreements, 33:31-2
 - Interim measures, 35:37
 - Joint federal-Indian governments distributing, 3:97, 110
 - Legislative guarantees, 30:128-9
 - Mechanisms, 30:31; 37:61
 - Per capita* basis, 12:78-9
 - Perpetual annuity, Robinson Superior treaty guaranteeing, 4:9, 20-1; 4A:1-3
 - Protection office overseeing, 19:25, 30
 - Revenue-sharing programs (royalties), 1:19; 7:9, 77-8; 8:23-4, 28-9, 36, 59-60; 12:77-8, 120, 135; 18:102; 19:110; 30:17; 35:28-31; 38:35
 - Shuswap task force studying, 18:49-51
 - Statutory payments, 12:75-7, 156; 20:121, 155; 29:97-8
 - Transfer payments, 1:19, 33-7, 58-9, 94; 2:28; 3:116-20, 132-5; 4:9-12; 5:45, 72-5; 6:70, 73-4, 81-3; 7:9, 12, 16-7, 24-5, 35, 45-6, 59, 80, 91-2; 9:11, 42-5; 11:109; 12:112, 119, 122, 135, 138-40; 14:48-9; 15:11-2, 18, 28, 74-5, 81; 16:29-30; 17:110, 116; 18:12, 51; 19:110; 20:45; 22:11-2, 15; 23:69-70; 25:19; 29:111-2; 30:91-2; 38:19-21
 - Treasury Board, 1:81-5, 95; 2:36-8, 55; 8:36; 14:29-30, 36, 45-7; 20:156; 24:42; 30:91; 38:8, 38
 - See also* Pavilion and Fountain Indian Bands
 - Tribal councils, role, 1:61-2; 2:58
 - See also* Indian fiscal arrangement commission
- Goals, 21:13, 17, 34
- Haudenosaunee Confederacy position, 31A:1-27
- Implementing, 1:22; 2A:16; 3:7, 44
 - Cost, 2:51-2; 9:43-4; 30:48-9
 - Government policy, 2:83-4; 29:12
 - Impediments, 2:32; 3:46
 - Time frame, 4:37
- Indian Act, relationship, 2:25-6, 37-9; 3:108-9; 11:11; 35:5-6
- Indian Affairs and Northern Development Committee, role, 29:117-8
- Indian affairs department
 - Dismantling, 4:32; 5:71, 74-6, 92-3; 6:70; 7:8, 13, 35-8, 43-4, 73; 17:39; 18:15, 24-5, 33, 51, 76, 89-90, 108, 143; 21:13, 48-50, 56-7; 22:15; 23:25-6, 70-2; 32:42-5; 34:16
 - Duplicating services, 2:27, 34, 55

Indian self-government—Cont.

- Indian affairs department—Cont.
 - Interfering with, 1:20, 49, 58, 87-8; 2:35, 38, 47, 83; 3:46-7, 62; 7:20-1; 17:7; 21:35-8; 25:14, 23
 - Policy toward, 3:49-51
 - Role, 1:83-4, 94-5; 2:25-6, 55; 16:22, 27; 29:7; 33:30-1; 38:36-8
- Indians
 - Control, 5:12, 69-72; 11:15; 15:10-3
 - Expertise, credentials, etc., 1:84, 87
 - Right to determine, 3:45-6, 71; 5:13; 22:91; 29:8; 37:52
 - Individual rights, safeguards, 18:116; 35:17-8
 - International covenant on civil and political rights, federal obligation, 4:8, 11, 29; 15:49-50; 18:59; 20:34, 39, 82; 30:86; 31:15-7; 37:52-3, 61-3
 - Interpretation of term, 3:44-5
 - Jurisdiction, 22:8-9, 12-4; 32:17-8; 33:15-6, 19-21; 35:25
 - Leadership, groups competing for, 30:114
 - Legal status
 - Indian Act restricting, 20:88
 - Indian registry act, establishing, 18:11
 - Legislative powers, 18:21-2, 58, 127-9; 19:110
 - Legislation
 - Confirming, 3:67, 97, 110-2; 9:7-8; 12:41-3, 114; 20:137, 158-9
 - Indian consent, need for, 3:46, 88; 32:34-6; 35:5-7, 14
 - Uniformity, 32:30, 41-5
 - Legislation proposals
 - Charter provisions, 35:12
 - Convenant, social contract, negotiating with federal government, 6:81, 87-9; 30:34-5, 76
 - Federal enabling legislation, 20:89-90; 30:29-31, 89, 113-4; 35:7
 - Formulation, ongoing process, 1:96-7; 2:26, 40, 61-2; 3:30, 67, 92-3; 15:10
 - Indian government recognition acts, 21:19
 - Optional government at community level, 1:20, 93-6; 2:37, 61; 3:44-5, 55; 20:144; 31:25-6, 44; 32:12-3, 16-8, 32-4; 35:7-8, 12; 37:49
 - See also* Band government; Sechelt Indian Band
 - Local control, 28:107-8
 - Mackenzie Delta Regional Council position, 28:80-1
 - Métis Association of the Northwest Territories position, 28:102-4, 107-8, 113
 - Métis involvement, 4:77-8
 - See also* above Consultations
 - Métis position, 22:71
 - Micmac Nation position, 22:14-6
 - Ministerial role, 2:38; 3:69-70, 118; 14:46-7; 20:172; 21:20, 25; 24:42
 - Ombudsman replacing, 20:118, 166; 30:89, 98
 - Models, evolution, etc., 1:21, 35; 2:34-6, 63-4, 88-90; 3:66-8, 78; 6:9, 80; 9:10; 16:26; 21:14; 25:22
 - Models outside Canada, 5:10-1; 8:55; 18:59-61, 85-6
 - Native Women's Association of Canada position, 33:8-9, 33-4
 - Non-Indian interpretation, effects, 17:30; 35:20-2
 - Off-reserve Indians, involvement, etc., 3:146, 158; 17:6, 30-1; 17A:2-3
 - Ontario Native Women's Association supporting, 4:44
 - Parliament, role, 29:117-8
 - Political authority and powers, 3:62; 7:38, 41-2, 53; 17:39-42, 49-50
 - Political will, condition for, 27:63
 - Power-sharing with federal government, 31:44-5, 53-4
 - Premature, 25:5-6, 12
 - Prerequisites, foundation, etc., 37:22
 - Provinces
 - Involvement, 29:106
 - See also* above Federal authority
 - Provincial status, 32:29-30
 - Teme-Augama Anishnabai proposal, 34:15-6, 23-5

Indian self-government—Cont.

- Public support, 6:80; 14:8; 20:171, 175
- Regional differences, recognizing, 3:78
- Report of the Local Government Committee Representing Indian Local Government in B.C.*, Indian affairs department response, etc., 17:39-42, 60
- Research agency, establishing, 15:10
- Research funds, Indians access, 20:170, 175; 21:17-9
- Right to, 3:116, 119, 141; 5:11, 44; 6:8, 68, 79-82, 85; 9:12-3; 10:9-10, 15, 32; 11:8-9, 13-5; 12:61, 116; 15:10; 17:38; 18:57, 96; 20:174; 38:11
- Staff, training programs, need, 2:13-5, 25, 42-5;
- Structures
 - Canadian institutions, co-existence, 5:11-2, 31-4, 44, 79; 30:125-7
 - Canadian political structures comparison, 3:67-8
 - Defining, 6:81; 9:12-3; 20:171, 175
 - Family council concept, 6:35-7
 - Evolution, flexibility, 18:94-100, 108-9; 19:16; 20:159, 169; 26:12, 23, 26-7, 30; 27:9, 57, 30-9
 - Federal government imposing, 3:45
 - Indians determining, 7:61
 - Indians not prejudging, 3:47, 69; 4:29; 5:35-6
 - Integration with federal and provincial institutions, models, etc., 1:23-5; 2:40-1; 3:30-1; 4:61-2; 6:9, 83, 87-8; 7:30; 8:56-7, 64-6, 69-71; 25:14
 - Levels of government, establishing, 5:75; 15:21-2; 18:98; 20:161
 - Recognizing diversity, 3:67, 78, 117-8; 4:53-4; 5:75, 80; 6:69; 7:19-20, 33, 51-3, 60; 8:19-20; 9:6-7; 12:80, 118; 15:11; 16:26-7; 17:64-5; 18:98-100, 145; 21:71; 25:5; 29:86
 - Renegotiating from generation to generation, 30:45
- Studies, 1:12
- Traditional form of government, 3:46-7; 4:44, 49-52; 5:61; 11:8; 12:109; 17:40; 19:72; 20:12, 45, 168; 21:13; 22:51, 85-8, 93; 25:22, 30; 27:81, 100; 30:87; 35:13
- Transition toward, 6:83-4; 7:33-4, 40-2; 8:33-4, 52; 20:118; 22:14, 26-7, 36; 30:95, 114; 33:7, 26-30
- Indian protection office supervising, 38:68
- International organization supervising, 30:116
- Treaties recognizing, 3:119; 4:7-8; 11:9, 106
- United States comparison, 17:69-70, 98-9
- Urban Indians, application, 17:84-5; 22:55-6
- "Whole health concept", 5:111, 117
- Women, role, 4:47, 52-5; 22:84-5
- See also above* Consultations
- See also* Aboriginal and treaty rights; Atikamek-Montagnais Council; Bella Coola District Council; Champagne-Aishihik Band; Constitutional Conference; Cree self-government; Economic development; Education; Fort Nelson Indian Band; Gitksan-Carrier people; Haida Nation; Indian institutions; Justice; Kwakiutl Tribal Council; Land claims; Mayo Indian Band; Métis; Mohawk Council of Kahnawake; Nishga Nation; Nishnawbe-Aski Nation; Non-status Indians; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council; Pavilion and Fountain Indian Bands; Resource development; Tribal councils—Instrument of self-government; Yukon land claim settlement proposal
- Indian self-government subcommittee**, activities, role, etc., 1:11-2
- Indian war veterans**, 12:96-108; 23:19, 39, 83; 27:138, 162-3
- Indian Women and the Indian Act Subcommittee**, 22:54; 27:186-7
- Report, recommendations, government response, etc., 4:44, 47-8; 7:58; 13:46-7; 14:40; 17:86-7; 19:9
- New Brunswick Native Indian Women's Council position, 22:90-1, 94-7
- Indian Women's Council of Manitoba**, 3:32, 37-9, 88
- See also* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Indians

- Administrative skills, 9:40-1
- Alcoholism, 10:38; 17:77-8, 82; 27:142
- Artifacts, federal government seizing, returning, etc., 5:123-4
- Assimilation, 3:106, 146, 152-3, 158; 10:12; 11:56-8; 18:105; 20:44
- Chile's Mapuche Indians, comparison, 18:90
- Indian affairs department policy, etc., 1:70-4; 2:37-8, 42; 7:33; 9:25, 37; 10:34-8, 42-3; 11:12-3, 23-4, 128-30; 20:144-7, 156; 22:15, 99
- Policy, suspending, 9:13; 12:154
- United States, 17:71-2
- British Columbia, federal protection against provincial intrusion, 5:46
- British Columbia, organization representing, 5:126-7; 7:8, 16-7; 18:64
- British North America Act definition, interpretations, 18:92
- Canadian citizenship, 12:134
- Dual citizenship, recognizing, 30:127-8
- Collective rights/individual rights, 3:142; 12:122; 17:12; 18:100-1, 104-5; 30:10, 20; 31:38-9, 45-6
- Courts, role, 33:9-11, 14, 19-21, 28-30
- Dene Nation position, 28:43, 49-52, 73
- Collective spirit, promoting, 18:145-6
- Colonial legacy, 9:39; 11:106
- Conditions, 11:54, 108; 20:88; 25:22; 27:182
- Federal indifference to, 3:116; 5:28-30
- Hawthorn report, 5:108-9
- House of Commons discussing, 5:14
- Indian affairs department, 1968-1969 study, 7:57-8
- Non-Indians comparison, 12:166; 15:49; 18:89
- Parliamentary committees studying, 5:18, 35; 7:55; 11:58-9; 27:137, 163
- Protest against, confrontation, 17:124-5
- Public dialogue, Committee encouraging, 9:17, 21, 31-5, 39; 24:71-2
- Public indifference, 5:28-30, 91; 7:55
- Consultants, use, 18:137, 146
- Crown
 - Constitutional obligations toward, historical interpretation, evolution, etc., 3:97-110, 135-6, 140-3; 5:38, 80; 6:79; 6A:1-16; 9:12; 11:9-11, 29; 12:113-6, 128; 12A:10-56; 15:9, 48-9; 17:72; 18:45-7; 20:25-6, 150-1; 24:72-3
 - Dependency relationship, 27:100
 - Trust relationship, 3:46, 97, 101-5, 110, 114-5, 136; 4:30, 33, 38, 46-7; 5:25-6, 30-4, 49-50; 6:54-9, 65, 98; 8:21-2, 53-6, 65-6, 73; 11:9; 12:31-5, 40, 64, 113, 131, 136-8; 16:12-3, 30-1; 20:44, 66-7, 79-82, 142, 151, 155; 21:32-3, 70-1, 83-5; 23:9, 14-5, 21-7, 41; 24:42-3, 47, 66; 26:29-30; 28:66-7; 30:9, 18, 78, 86, 90, 119-20, 141; 31:20, 26; 32:7; 34:14-6, 25-6; 35:18-9; 37:53, 57-8
- Defining, 32:8, 11, 45-6; 34:10-1
- Constitutional Conference, role, 4:42, 57, 60-1; 11:125
- Inuit excluded, 22:58
- Métis position, 22:68
- Non-Status Indians, relationship, 22:58, 61-3, 66-8
- Registered Indians, enumeration, 22:68-9, 80
- Supreme Court reference, 22:53-4, 58-61, 66
- Discrimination against, 14:57-61; 18:145-6
- Discrimination against their own people, 13:28-9
- Enfranchisement, 5:107; 12:107-8; 13:35; 14:40-1, 62; 15:52; 17:85-6; 17A:5-6; 27:180-1; 28:17; 30:38-41
- Environment on and off reserves, 2A:3-15
- Estates, inheritance and succession, funeral expenses, etc., 19:87; 23:12-3
- Failures, 5:20

Indians—Cont.

- Federal and provincial governments, jurisdiction, 6:25; 9:36-8;
10:10-1, 27, 36; 11:12; 12:113; 18:10, 15, 22-3, 130; 19:79-80;
23:9-10, 15, 20-1, 29; 25:38; 30:73-4; 32:14-8, 28-9, 33-4, 47-8,
52
- Federal and provincial governments, relations with, 15:25-8; 16:12;
30:127
- Federal assistance, cost to non-Indians, 30:88
- Federal assistance, external aid comparison, 2:35; 3:116; 11:60, 108;
12:57; 15:95-6; 17:110, 122, 128; 18:91; 24:20; 30:92
- Federal control, 1:13-4
- Federal deceitfulness, 19:89-91
- Federal policy, 11:128-9; 31:30
- Committee role, 5:109, 116, 124
- Historical perspective, 5:104-7; 11:12-3, 19
- Paternalism, 3:80; 5:31; 15:17; 17:7-9, 109; 32:8, 13, 18-9, 32-3,
52-3; 33:7
- White paper (1969), 5:107-8; 16:7; 20:166; 24:61; 23:8; 27:137
- Federal relationship, 1:12, 23, 93; 2:34-5; 7:52-3; 8:6, 15-6, 20-2,
40-1, 67, 9-8, 37
- First nations/original people, 3:148; 5:11; 12:138; 30:105; 35:29
- First Nations status, federal and provincial governments
recognizing, 9:36-7
- Funding, transfers from federal and provincial sources, non-Indian
transfers, comparison, 18:91-2; 21:27-8
- Identity, 13:43-4; 17:38
- Imprisonment, 1:96; 12:166; 17:81-2
- See also below* Religion
- Indian affairs department, *see above* Assimilation—Conditions and
see below Relocation and amalgamation
- Inheritance and successions, *see above* Estates
- Institutions, funding, 3:47
- Jurisdiction, 32:14-8, 28-9, 33-4, 47-8, 52
- Language barrier, 5:17-8; 8:13; 10:21, 29
- Languages, native
- Dialects, 19:89, 92; 27:78
- Use, 3:29
- See also* Restigouche Band
- Leadership, 11:27, 55; 19:65-6, 89; 24:63-4, 68; 25:43
- Criminal investigations against, 12:159-60
- Traditional and hereditary, recognizing, 20:156
- See also* Constitutional Conference—Ongoing process
- Legislation affecting, 6:19; 9:27; 12:31-3; 15:30-2; 16:28, 33
- Legislative and institutional system, existing, unsuitability, failure,
1:80-1, 85; 5:17; 6:25-6; 9:27; 21:34
- Manitoba, political structures, 2:62
- Mobility rights, 3:144; 4:43; 29:9
- United States, 8:64; 12:123; 23:60, 72-3, 24:36-7, 44; 30:95-6,
127; 33:9, 33
- Nationhood, 3:140-3; 17:17
- Needs, 2:16-7; 3:24
- Non-Indians
- Animosity toward, 10:18-9, 27
- Co-existence, 17:100-1; 27:128, 135; 30:129-30
- Domination, rectifying, 30:22-3
- Equality with, 9:40-1
- See also above* Conditions—Federal assistance—Funding and *see
also below* Traditions—Wealth
- Pensions, CPP contributions, 23:54-5
- Police, powers and funding, 23:10; 30:75
- Political parties, platform, 24:15-9
- Population, 28:76-7; 31:21
- Provinces
- Authority, 5:44; 12:113, 133
- Laws, application, 3:112; 9:37-8; 20:26; 23:9-10
- See also above* Federal and provincial governments—First
Nations

Indians—Cont.

- Public perception, 21:45
- Religion, right to exercise in penal institutions, 17:82-3; 21:17
- Relocation and amalgamation, Indian affairs department policy,
5:115, 119-21
- Senior citizens, social assistance problems, 23:13, 35-6, 42, 100
- Sovereignty, 1:17, 20-5, 58; 3:101-3; 5:11-2, 44; 6:8; 9:23; 11:8, 15,
26-7, 30-3; 12:74-5, 109-12, 117-8, 139; 13:29-30; 16:30, 36-7;
18:48, 56-7, 89-90; 20:34, 53-4, 150-2; 30:134; 32:12-7, 48-9;
33:5-7, 16-8; 35:25; 37:50-1, 58-60; 38:30, 37, 76-7
- Constitutional Conference recognizing, 5:12, 44
- Status, defining, 19:6
- Status, special, 2:15; 11:18, 21-3; 12:133
- Traditions, lifestyle, etc., 1:10-1, 22; 1A:1-3; 2:17; 3:108; 7:85;
10:31-2, 37, 43; 11:27-8, 63, 104-5, 121-2; 18:85; 35:5
- Combining with non-Indian ways, resistance to, etc., 20:10-1;
35:5, 13
- Constitution guarantees, 4:41; 11:28
- Maps and Dreams*, 21:31-2, 51, 61
- Non-Indians, attitude toward, 18:132
- Philosophical concept, 1:51; 6:68-9
- Revival, 5:110
- Spiritual leaders, 12A:1-9
- See also* Carrier-Sekani people
- Treatment of, unjust, 5:10
- Wealth, attitude toward, non-Indian comparison, 17:30
- See also* Committee—Members; Constitutional Act—Amending;
Gross national product; Indian Act; Indian Affairs and Northern
Development Department; Land claims—Expropriation rights;
Winnipeg

Individual rights

- Appeal mechanism protecting, 30:21-2; 38:83
- See also* Bands—Collective rights/individual rights; Indian self-
government; Indians—Collective rights/individual rights

Industrial development

- Saskatchewan, northern communities, effects, 13:52, 60, 63
- See also* Carrier-Sekani people; Land and resources—Traditional
use; McLeod Lake Indian Band

Ingenika Band

- Conditions, Committee requesting government action, 20:55-6, 88
- See also* Hydro-electric development

International trust council, establishing, 6:88-9**Inuit**

- Membership list, 17:19
- See also* Aboriginal and treaty rights—Charter of rights;
Constitutional Act—Amending; Indian government—Programs
and services; Indian self-government—Consultations;
Indians—Defining; Native people rights; Quebec

**Inuvialuit, land claim settlement, agreement in principle, \$10 million
interest-free loan, 27:113-4****Ipperwash Canadian Armed Forces Base, *see* Land claims****Iron Ore Co. of Canada (Montreal), 30:82****Iroquois Confederacy, 30:133**

- Government to government relationship, 30:104-6
- Two Row Wampum, 30:101-2, 111-2, 127; 31:21
- See also* Haudenosaunee Confederacy—Wampum belts

Isaac, Mr. Fred (Aid, Restigouche Band)

- Indian Self-Government (Special), 22:6-8, 23-6, 30-3, 38-40, 44-9

Isaac, Ms. Sandra (Native Women's Association of Canada)

- Aboriginal and treaty rights, 31:46

Isaac, Ms. Sandra—Cont.

Algonquin Nation, 29:37
 Atikamek-Montagnais Council, 30:33
 Band councils, 31:46
 Bands, 6:36; 8:71; 13:31, 47; 15:60; 16:34, 65; 19:21; 20:20-1; 22:84; 23:50-1, 78; 27:188; 29:36; 30:49, 121
 Bella Coola District Council, 6:91
 Child welfare, 6:91; 16:34; 23:51; 24:56; 25:44; 28:74-5; 30:120; 33:33; 35:33-4
 Children, 6:36-7; 17:36, 96-8; 23:52; 28:40
 Constitutional Conference, 33:32-3
 Dene Nation, 28:74
 Economic development, 12:73; 13:39; 18:39
 Fishing, 22:43-4
 Fort Wear Band, 20:83
 Gaspé Band, 22:45
 Gitksan-Carrier people, 8:39
 Haida Nation, 8:71
 Health, 20:83; 25:45-6
 Housing, 15:30-1
 Huron people, 30:50
 Indian economic development corporation, 7:23
 Indian government, 11:51
 Indian self-government, 22:84-5; 28:40
 Indian Self-Government (Special), 6:36-7, 91, 113; 7:23, 94; 8:39, 71-2; 11:51; 12:73; 13:31, 39, 47; 15:30-1, 60, 84, 125; 16:34-5, 65; 17:36, 96-8; 18:39-40, 109-10; 19:21; 20:83-4; 22:22, 43-6, 84-5, 90, 97; 23:50-3, 78-9; 24:5, 56-7; 25:44-6; 26:20-1; 27:175, 188-9; 28:39-40, 74-5; 29:36-7, 86-7; 30:33, 49-50, 56-7, 120-1, 147-8; 31:45-6; 33:32-4; 35:33-4; 37:34-5, 64-5; 38:64-5, 74-5, 83
 Indians, 31:45
 Individual rights, 38:83
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 29:86-7
 Kahnésatake Mohawk Nation, 30:147-8
 Lansdowne House, 37:34
 Métis, 38:74
 Mixed-marriages, 22:90
 Moccreebec, 38:64-5
 Native Economic Development Fund, 18:39
 Neskainlith Indian Government, 18:109-10
 Nishnawbe-Aski Nation, 37:64
 Non-status Indians, 38:74
 Saskatchewan Native Women's Association, 13:39
 Sechelt Indian Band, 6:113
 Women, 8:72; 13:31; 30:56
 Yukon Indian health and social development commission, 27:175
 Yukon land claim settlement proposal, 27:188

Island Lake Tribal Council, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Isnana, Mr. Melvin (Chief, Standing Buffalo Band; Dakota Nations)
 Indian Self-Government (Special), 12:117-22

Izony, Mr. Ray (Chief, Ingenika Band, Carrier-Sekani Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 20:46-8, 64

Jacques, Mr. Ronald (Chief, Restigouche Band)
 Indian Self-Government (Special), 22:6-17, 23-37, 41-2, 47-8

James Bay and Northern Quebec Agreement, 11:51; 27:48-9; 28:34-5, 68-9; 29:40, 81, 84-5
 Bands, core funding, section 28.15 guaranteeing, 29:63
 Bands, administrative costs of government programs, funding, section 28.15 guaranteeing, 29:63
 Beneficiaries, extending to Cree Indians outside James Bay Territory, 38:59, 63
 Civil servants attitude toward, 29:82

James Bay and Northern Quebec Agreement—Cont.

Compensation money, 29:82
 Constitutional forum, relationship, 29:83-4
 Implementation, Indian Affairs and Northern Development Committee, role, 29:108
 Income security program, 29:41-2
 Land selection, 29:85
 Negotiations, Moccreebec involvement, negotiated settlement, etc., 38:61-2;
 Secretariat for implementation, establishing, Cree-Naskapi act proposal, extending to, etc., 29:56, 73-5, 100, 114-5
See also Cree communities; Cree education; Cree-Naskapi act; Moccreebec; Northeastern Quebec Agreement

James, Mrs. Rose (Indian Homemakers of British Columbia)
 Indian Self-Government (Special), 17:87-9

James Smith Band, 12:43-4, 47-8
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Jamieson, Mr. Robert (Haudenosaunee Confederacy)
 Indian Self-Government (Special), 31:28-33, 48-53

Jamieson, Ms. Roberta (Assembly of First Nations)
 Aboriginal and treaty rights, 1:73-4; 3:79, 135-6; 5:46-7, 124-5; 6:73, 89; 7:80; 9:38; 10:19-20; 11:31, 49; 12:58, 152-3; 15:43; 20:176-7; 21:44-5; 23:28-9; 27:74; 28:28-9; 37:63; 38:34-6, 81-3
 Aboriginal title, 6:30; 20:72
 Affirmative action programs, 17:35
 Algonquin Council of Western Quebec, 29:28-9
 Algonquin Nation, 29:31
 Alkali Lake Indian Government, 18:70
 Assembly of First Nations, 6:89; 29:26, 29; 31:41-3; 33:31-2
 Atikamek-Montagnais Council, 30:32
 Attawapiskat Band, 38:8-9
 Band government, 4:28; 6:32, 106-7; 8:20, 43-4; 9:43; 15:71-3; 17:51, 54-5; 19:19-20; 20:175, 178; 22:36-7; 24:23-4, 40-1
 Bands, 12:148; 13:28-9, 37-9; 15:62-3; 16:59-63; 17:19-21; 19:18-9, 107; 20:113; 22:72; 24:41-2; 26:17-8, 27-8; 27:189-92; 29:81-4; 33:27-8
 Bonaparte Indian Band, 6:27; 18:75
 Broadcasting, 28:84-5
 Cariboo Tribal Council, 20:138
 Carrier-Sekani Tribal Council, 20:72
 Central Interior Tribal Council, 18:41
 Champagne-Aishihik Band, 27:134
 Children, 21:46-7
 Committee, 1:54-5; 4:29; 5:43-4; 6:29; 9:38-9; 17:22, 122; 18:25; 19:40, 43-4, 112; 20:157-8; 26:17, 29; 30:131; 32:55; 37:23-4, 43; 38:74, 80-1
 Conne River Indian Band, 24:8-9
 Constitution, 12:149; 18:70-1
 Constitutional Act, 13:26
 Constitutional Conference, 6:73; 9:39; 12:150; 13:25-6; 20:158; 35:14
 Cree communities, 29:81
 Cree-Naskapi act, 29:80-3; 30:79
 Cree-Naskapi Commission, 29:114-6; 30:80-1
 Cree School Board, 29:100-2
 Dakota Ojibway Tribal Council, 2:35-6, 63
 Deadman's Creek Indian Reserve, 18:72
 Dene Nation, 28:70
 Discrimination, 33:28-9
 Economic development, 5:79; 6:63; 11:118-9; 12:40, 57-8, 68, 71-2; 15:96; 18:73-4; 23:30-2; 24:26-7; 27:133; 28:85-6
 Education, 3:21-4; 11:98-9, 136-7; 14:31-5; 15:116-8; 23:90-1
 Established Program Financing Act, 11:100
 First Nations, 18:21; 20:158
 First Nations government, 30:46-9

Jamieson, Ms. Roberta—Cont.

First Nations of South Island Tribal Council, 5:52
 Fishing, 5:47-8; 6:63-4; 22:37-9; 23:89-90, 98
 Fort Albany Band, 38:23-7
 Fort Babine Band, 20:113-4
 Fort Good Hope Community Council, 28:91-6
 Fort Nelson Indian Band, 21:79
 Government departments, 26:27
 Greater Winnipeg Indian Council, 3:155
 House of Commons/Senate, 1:35, 88; 16:29; 18:103-4; 28:67; 30:47, 116-8
 Housing, 1:86
 Hunting, 23:98
 Hunting rights, 29:29
 Indian Act, 1:74-8; 3:37-8; 16:33; 17:52-4; 21:81; 23:34; 26:18-9; 28:76; 35:15-6
 Indian Affairs and Northern Development Committee, 5:16-7
 Indian Affairs and Northern Development Department, 20:88, 136; 21:48-9; 26:28; 38:8
 Indian economic development corporation, 5:126; 12:58-9
 Indian fiscal arrangement commission, 3:135; 4:14; 5:125; 8:24; 15:74-6; 32:42
 Indian government, 3:75, 78-9, 96, 134-5; 4:26-8, 75; 5:49-52, 79; 9:40; 10:21-2; 12:41, 169; 15:59-60, 72; 17:122; 18:23-4, 72; 29:26-7
 Indian institutions, 29:26, 30
 Indian law, 15:25, 43
 Indian self-government, 1:31-5, 63, 66, 87; 2:34-5, 63-4; 3:75-8, 137; 4:29-30, 52-4; 5:44-5, 79-81; 6:69, 73; 7:16, 52-3, 78-81; 8:19, 22-3, 64-5; 9:42-3; 11:62; 12:41-2, 122; 14:46; 15:28; 16:26-7; 17:50; 18:24, 42, 71, 101-2, 108; 20:88-9, 114, 136-7, 158-9; 21:19-20, 80; 22:36, 70-1, 101-2; 23:70-2; 24:24, 42; 26:26; 28:106; 29:27; 30:29-31, 48, 113-6; 31:41, 44-5; 32:41-3; 33:15, 30; 35:14-7; 37:61-2; 38:8-10, 34
 Indian Self-Government (Special), 1:31-6, 54-6, 62-6, 73-5, 86-8, 97-9; 2:33-6, 63-4, 79-80, 91; 3:21-5, 37-8, 64, 75-80, 96, 134-8, 154-5, 4:14, 21-2, 26-30, 52-8, 69-71, 75-6; 5:16, 43-53, 58-9, 77-81, 123-6; 6:26-32, 62-7, 73-6, 88-9, 93, 104-7, 114; 7:14-6, 26, 36-40, 52-3, 78-82, 94; 8:19-25, 43-4, 63-7; 9:38-44, 49; 10:19-22, 27, 42-4; 11:22-4, 31-3, 49-50, 62, 98-100, 118-9, 124, 136-7, 141; 12:40-3, 57-9, 68-72, 84-5, 93-5, 100-2, 122-3, 148-55, 159, 169; 13:25-30, 37-9; 14:31-5, 41-8, 61-4; 15:25-30, 42-5, 59-63, 71-6, 95-8, 110; 16:22-34, 41-3, 57-63; 17:19-23, 35, 50-6, 69, 120-2, 125, 149-51; 18:1-5, 41-3, 70-5, 100-5, 108, 111-2, 120-6, 142-4; 19:17-20, 23, 39-44, 53-5, 106-7, 112; 20:72-3, 76, 79-83, 87-90, 113-4, 123, 136-8, 154-60, 167, 175-9; 21:19-24, 42-51, 77-82; 22:22, 33-9, 70-2, 101-2; 23:6, 27-34, 44, 70-3, 89-91, 98; 24:8-11, 17, 23-7, 33, 40-4; 26:16-8, 26-33; 27:26-32, 54-7, 64-9, 74-5, 92-5, 101, 132-5, 148-53, 172-4, 189-92, 195-6; 28:27-30, 37-9, 63-71, 76, 84-6, 91-6, 101, 106; 29:26-32, 80-3, 100-2, 114-7; 30:27-32, 46-9, 78-81, 84-5, 111-23, 131, 143-7; 31:41-5; 32:27, 38-46, 52-6; 33:15, 27-32; 34:19-23, 26, 31; 35:14-9; 37:23-6, 29-30, 33-4, 43-5, 56-66; 38:8-10, 23-7, 33-6, 60-3, 74, 80-3
 Indian war veterans, 12:101-2
 Indians, 2:35; 4:30; 5:46, 123-4; 8:21-2, 67; 9:39-41; 10:42-3; 11:21-4, 31-3; 12:40, 57, 123; 14:61; 15:25-30, 95-6; 16:28-31; 18:23, 101; 20:79-81; 23:27, 72-3; 24:17, 42-4; 26:29; 28:66-7; 30:48, 118-20; 32:45-6, 52-3; 35:18-9; 37:58-9
 Ingenika Band, 20:88
 International trust council, 6:88-9
 Iroquois Confederacy, 30:111-2
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 29:83, 114
 Kamloops Indian Band, 19:107
 Kaska Dena Tribal Council, 21:21-4
 Kayahna Tribal Council, 37:43-4
 Kwakiutl Tribal Council, 5:125

Jamieson, Ms. Roberta—Cont.

"Lac des Mille Lacs" Indian Band, 4:69-71, 75-6
 Land, 6:62-5; 7:78-9; 16:31-2; 17:149-51; 18:22-3, 73, 143; 28:68-70
 Land and resources, 12:68-9; 20:77; 37:44; 38:33-4
 Land base, 16:23-5
 Land claims, 1:55-6; 5:53; 7:37-8, 52; 15:45; 19:41; 20:74, 77; 21:20-1; 22:35; 28:63-5; 29:32; 30:28-31, 144-6
 Lansdowne House, 37:25-6, 29-30, 34
 Manitoba Indian Agricultural Program Inc., 2:79-80
 Mayo Indian Band, 27:92-4, 100
 Megaprojects, 7:14-6, 38-9; 8:66
 Métis, 13:30
 Micmacs of Nova Scotia, 24:33
 Milbrook Band, 24:43-4
 Mining, 10:43-4; 19:42-3
 Moccreebec, 38:60-2
 Moosonee Métis and Non-Status Indians Association, 38:74
 Mohawk Council of Kahnawake, 30:112
 Mount Currie Band, 17:120-2
 Musqueam Indian Band, 6:63-4
 Naskapi of Northeastern Quebec, 30:79
 Neskainlith Indian Government, 18:105
 Nishga Nation, 7:39
 Nishnawbe-Aski Nation, 37:60-1; 38:33-4, 80-1
 Northeastern Quebec Agreement, 30:85; 38:63
 Northwest Territories, 27:55-6; 28:29-30, 37-9
 Nuu-Chah-Nulth Tribal Council, 5:77-8
 Office of Aboriginal rights commissioner, 30:48
 Office of Native Claims, 20:74
 Oil and gas, 27:173-4; 28:85
 Pavilion and Fountain Indian Bands, 19:39-40
 Points of order
 Documents, 2:33; 6:26-7; 8:19; 11:31; 12:159; 14:35; 19:53-5; 20:154-5, 167; 21:43; 27:152-3; 30:122; 37:24-5
 M. (Mr. Manly), 21:77-8
 Exhibits, 2:33; 7:36-7, 75-6; 17:69; 19:54-5; 27:132-3; 30:27, 111
 Order of reference, 3:64
 Questioning of witnesses, 20:87-9
 Reports to House, 16:41-2
 Witnesses, 1:99; 27:195-6
 Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, 12:93-5
 Reserves, 29:31
 Resource development, 11:50; 14:43-5; 27:27-9
 Restigouche Band, 22:24-5
 Saskatchewan Indian Equity Foundation, 12:85
 Saskatchewan Indian Veteran's Association, 12:100
 Sechelt Indian Band, 6:104-7; 18:142-3; 21:80-1
 Separation, 11:33
 Shubenacadie Band, 24:25
 Six Nations Reserve, 26:17
 Social services, 15:123-4
 Soda Creek Indian Band, 20:123
 Starblanket Band, 11:21-2
 Taxation, 6:114; 18:125-6
 Teme-Augama Anishnabai, 34:20-3
 Treaties, 23:32
 Treaty number 8, 21:42-3
 Tribal councils, 2:91; 3:76; 21:22, 42, 51
 Tribal courts, 6:66-7
 Trust accounts, 21:78-9; 30:118
 United States, 3:137; 19:107
 Urban Indians, 3:154-5; 17:21-2
 Whitehorse Village, 27:174
 Women, 4:58; 16:57-9
 Yukon land claim settlement proposal, 27:26-32, 56, 65-9, 74-5, 148-50, 172-3
 Yukon Territory, 27:30-1, 55-6, 64, 75-6, 94-5, 150

- Japanese Canadians**, *see* Land claims
- Jeannotte, Mr. Léon** (Chief, Gaspé Band)
Indian Self-Government (Special), 22:18-22, 45-8
- Jeannotte, Suzette**, *see* Gaspé Band Council—Elections
- Jim, Ms. Mary Jane** (Training and Employment Co-ordinator, Champagne-Aishihik Indian Band; Yukon Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 27:183, 189-91
- Job creation programs**, *see* Social services; Unemployment countermeasures; Welfare
- Joe, Mr. Abel** (Elder, First Nations of South Island Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:8, 60-1
- Joe, Mr. David** (Chief Negotiator, Council for Yukon Indians)
Indian Self-Government (Special), 27:144-53, 156-7, 161-7, 172-3
- Joe, Mr. Gilbert** (Chairman, Indian Local Government Committee, Sechelt Indian Band Council)
Indian Self-Government (Special), 6:100-1, 106-10, 114-5
- Joe, Mr. Stanley Earl** (Councillor, Sechelt Indian Band Council)
Indian Self-Government (Special), 6:101, 104-5, 108-10, 115
- Joe, Mr. Willie** (Vice Chairman, Council for Yukon Indians)
Indian Self-Government (Special), 27:136-41, 144, 148-9, 156-8, 161, 175-7
- John, Ms. Celena** (Elder, Stoney Creek Band; Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:9-12, 17, 58, 91-2
- John, Mr. Edward** (Legal Advisor, Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:7-9, 12-28, 33-6, 46, 50, 53-63, 70-7, 80, 85-6, 89-91
- John, Mr. Ron** (Chief, Chawathil Band; Member, Executive Committee, Sto:Lo Nation)
Indian Self-Government (Special), 6:68, 71-3
- Johnson, Mr. Stanley** (Chief, Millbrook Band)
Indian Self-Government (Special), 24:6-9, 13, 21, 34-57
- Joint Parliamentary Committee (1946)**, recommendations, 22:54-5
- Jolly, Mr. Allan** (Director Chief, Mocrebec)
Indian Self-Government (Special), 38:44-8, 53-65
- Jones, Chief Don** (Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Indian Self-Government (Special), 1:32
- Joseph, Mr. Duncan** (Elder, Stuart Trembleur Band; Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:13-5
- Jules, Mr. Clarence T.** (Councillor, Kamloops Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 18:116, 120-6
- Jules, Mrs. Fay** (Member, Kamloops Indian Band; Kamloops Petition Group)
Indian Self-Government (Special), 19:95-100, 106
- Justice**, administration of, 3:112; 10:32; 15:23; 19:79
Alcohol related offences, 3:33; 17:82
Indian self-government, relationship, 32:30
Naskapi of Northeastern Quebec, 30:74-5
Yukon Territory, one-government system, 27:12, 25
See also Attawapiskat Band; Lansdowne House; Mohawk Council of Kahnawake
- Justice Department**, *see* Aboriginal and treaty rights; Cree School Board; Land claims; Teme-Augama Anishnabai
- Kahnnesatake (OKA) Mohawk Nation**
Funding, 30:133
Land claim, 30:131-2, 135-40, 146-7
Membership, 30:147-8
National Council of the Mohawk Nation, relationship, 30:149
Relocation, 30:131
Sovereignty, 30:133
Traditional government, 30:137-8
See also Mirabel International Airport; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kaianerekowa**, *see* Mohawk Council of Kahnawake
- Kainai Industries**, Indian Economic Development Fund, loan, etc., 32:20-4, 39-40
- Kamloops Indian Band**
By-laws, 18:114-6
Election process, band members protesting, etc., 18:116; 19:93-102-9
Indian affairs department, ineffectiveness, 115-6
Non-treaty band, 18:113
Rights, recognizing, 18:113
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kamloops Petition Group**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kanatewat, Mr. Robert** (Grand Council of the Crees; Chief, Great Whale River)
Indian Self-Government (Special), 29:49-50
- Kane, Mr. Harold** (Councillor, Champagne-Aishihik Band)
Indian Self-Government (Special), 27:117-23, 129
- Kane, Mr. Kenny** (Director of Northern Native Broadcasting, Champagne-Aishihik Indian Band; Yukon Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 27:180-2
- Kane, Ms. Marlyn** (Native Women's Association of Canada)
Bands, 1:39-42, 64; 3:156; 4:64-5
Child welfare, 4:35-6
Children, 3:138-9; 4:36
Education, 3:28; 4:36-7
House of Commons/Senate, 3:139
Indian Act, 1:40-3
Indian government, 3:94-5, 139; 4:74
Indian self-government, 2:61-2; 3:92-3, 140; 4:65
Indian Self-Government (Special), 1:39-43, 64; 2:61-3; 3:28-9, 38-9, 90-5, 138-40, 155-6; 4:33-7, 51, 54, 64-6, 74
Indian Women's Council of Manitoba, 3:38-9
Indians, 3:29; 4:33
Land, 3:92
Mixed-marriages, 3:156
Native people, 4:33
Off-reserve Indians, 3:93-4; 4:34-5
Urban Indians, 3:156; 4:34
Women, 1:43; 4:36, 65-6
- Kaska Dena**, federal land claim policy, negative effects, 27:141
- Kaska Dena Tribal Council**, 21:10, 24, 28-9
Alaska Highway pipeline, effects, impact studies, 21:21-3
Funding, 21:12, 18
Land and resources, management and control, 21:12
Land and resources, third party interests, 21:28
Land claim, 21:11, 18

- Kaska Dena Tribal Council—Cont.**
 Non-treaty Indians, 21:7, 11, 18
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kaska Tribe**
 Membership, 21:10-1
 Traditional lands, 21:7
 Traditions and lifestyles, 21:7-8
- Kassabonika people**, 37:39-40
- Kateway, Mr. George** (Chief, Rat Portage Band)
 Indian Self-Government (Special), 1:67-79
- Katiskanaw school**, *see* Education—Alberta
- Kaufman, Mr. Joy** (Policy Consultant, Joint Council of Chiefs and the All Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)
 Indian Self-Government (Special), 3:71-5, 81-2, 85-7, 94-5
- Kayahna Tribal Council**, 37:37-40, 44-5
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kelly, Mr. John P.** (Grand Chief; Grand Council of Treaty No. 3)
 Indian Self-Government (Special), 1:91-8
- Kelly, Mr. Peter** (Grand Chief; Ontario Vice President, Assembly of First Nations)
 Indian Self-Government (Special), 4:72-5
- Kelly, Mr. Peter** (Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
 Indian Self-Government (Special), 1:16, 23-44, 48-55, 98-9
- Kennedy, Mr. A. Brendan** (Quesnel Community Law Centre)
 Indian Self-Government (Special), 20:165-79
- Kermore Friendship Society**, 7:90, 94
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kingfisher Lake Reserve**, 37:41
- Kingsclear Band**, economic development, peat moss operation, etc., 23:40-1
See also Fishing; Land claims; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kistabish, Mr. Fred** (Grand Chief, Algonquin Council of Western Quebec)
 Indian Self-Government (Special), 29:6-24, 28-39
- Kitamaat Village**, 7:68-9
 Land claims, 7:72-3
- Kitamaat Village Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kitsumkalum Band**, 7:62, 70, 81
 Railways, right of way, 7:66-7, 71-2
See also Land—Leasing agreements; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kluane Park**, *see* Yukon Territory
- Kluquana**, *see* Nuu-Chah-Nulth Tribal Council
- Knockwood, Mr. John** (Chief, Shubenacadie Band)
 Indian Self-Government (Special), 24:5, 12-34
- Komano completion project**, Alcan involvement, Indian lands, effects, 20:78-9
- Kootenay Indian Area Council**, 19:109-10
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kubb, Mr. Gerald** (Superintendent, Education, Dakota Ojibway Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 2:44-5, 55, 61-3
- Kwakiutl society**, 5:102-3
 Aboriginal title, 5:101, 112, 121-2
 Economic development, funding, 5:115, 125-6
 Kinship systems, family structures, etc., 5:111-2, 118
 Land claims, 5:113, 117, 121
 Potlach, 5:101, 110
 Resources management, 5:113
 Self-government, 5:101-2, 110-2
 Traditional institutions, reviving, 5:109-10
- Kwakiutl Tribal Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Kwasistala, Mr. Kwag-Kwag-Wa-La-Glese-Cla-Qua-Sum** (Emissary, Laichkiviltach State)
 Indian Self-Government (Special), 19:74-81, 85-8, 91-2
- Labour force**, skilled labour, 11:90
See also Champagne-Aishihik Band—Tradesmen and professionals
- "Lac des Mille Lacs" Indian Band**, 4:67-74
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Lac La Hache Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Laichkiviltach State**, 19:73-86
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Lakahahmen Band**
 Elections, 17:74-5
 Holachten Meadows Mobile Home Park Inc., 17:74-5
 Land surrenders, 17:74
- Lake Babine Band**, *see* Fort Babine Band
- Lake of the Woods Ojibway Cultural Centre**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Land**, 17:41
 Acquisition, commission, *see below* entitlement
 Agreements, *see* Carrier-Sekani people
 British Columbia
 Acreage *per capita*, 5:36-7, 120-1; 6:71; 7:69
See also below Expropriation
 Crown lands, Nova Scotia, availability, 25:36
 Entitlement, acquisition commission, establishing, 18:14, 22-3
 Expropriation
 British Columbia government, right to, 20:124, 135-6
 Protection against, 16:14-5
See also Cree-Naskapi act
 Federal authority, ministerial powers, etc., 30:72-3
 Federal encroachment, 30:135-7
 Indians/non-Indians, concepts, 30:124-6
 Leasing
 Indian control, 18:114
 Non-Indians, *see* Farming
 Leasing agreements
 Bands negotiating, 19:39
 Indian affairs department, jurisdiction, transferring to bands, non-Indian investors, effects, etc., 17:134-41, 147-51
 Indian affairs department, trust relationship, breaching, Musqueam Indian Band, etc., 6:41-8, 53-64; 7:58; 17:148-9; 20:80-2
 Legislation proposals, 17:140-1
 Non-Indian use, etc., Kitsumkalum Band, 7:66-7, 71-4, 78-9; 18:144-5

Land—Cont.Leasing agreements—*Cont.*

United States comparison, 17:70-1

Westbank Indian Band managing, Indian affairs department investigation, etc., 17:139-46, 149-63; 18:130-7, 143-4

See also Blood Tribe; Cree-Naskapi act; Deadman's Creek Indian Reserve; Squamish Band

Leasing procedures, 1:95; 2:49-50, 74; 4:13; 5:26

Non-Indian

Use, bands accountability toward lessee, 18:133-5

See also above Indians/non-Indians—Leasing—Leasing agreement—and *see also below* Spiritual relationship—Squatters

Non-status Indians rights, 22:76-7

Shoreline erosion, flooding and pollution, 14:55

Spiritual relationship with, Indian/non-Indian comparison, 15:38-9, 44

Squatters, non-Indian, 23:20, 50

Surrenders, 3:92; 6:50, 64; 10:8-9, 14, 18, 22-3, 29-30; 11:40-1; 12:98, 102, 166-9; 14:54-5; 15:35; 16:20, 31-2, 36-7; 18:18; 19:87; 22:51

Cree-Naskapi act, disallowing, 29:59

Indian involvement, 21:18

See also Algonquin Nation; Lakahahmen Band; Taxation; Westbank Indian Band

Title/ownership, 2:56-9; 3:100-6, 114, 141; 4:11, 17-8, 23-4; 5:20, 26, 33-4; 6:48, 64, 68-70, 106; 7:22-3; 12:32-4; 13:53-4; 15:35-7, 89, 100-2; 18:130; 19:16-7, 25, 37-9; 20:28; 21:13; 27:82; 28:51-2, 68-72, 109-10; 29:8; 32:9-10, 17, 27; 35:13

Indian bank or mortgage company, role, 18:20, 28-9

Matrimonial property legislation affecting, 30:69

Northwest Territories, 28:25-6, 35-6

Protection office guaranteeing, 6:65

Restrictive covenants protecting, 18:18-20, 27-8

Yukon territory, one-government system, band corporations and individual ownership, 27:18-9, 23-4, 39, 42-3, 50, 72-4

See also Sechelt Indian Band

Trust holding for future generations, 32:7

Use, band councils regulating, 2:50; 3:91-2

Use, Indians regulating, 3:112; 9:7, 36

See also Algonquin Nation; Cree-Naskapi act—Category 1A land regime; James Bay and Northern Quebec Agreement; Komano completion project; Northeastern Quebec Agreement; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council; Squamish Band**Land and resources**

Conservation, environmental protection, Indian role, 12:17-8, 69-70, 87; 25:33; 28:79-80

Economic development, 38:32

Evaluation criteria, 6:38-9; 22:42

Indian control, 6:82, 85; 8:37-8, 58-61; 12:23-4, 28, 34, 67-9, 111-2; 18:7, 22; 23:60, 69

Management and control, 14:49-50; 15:34-7; 18:115; 19:25, 46; 20:62; 27:82; 28:48-9, 74; 33:8; 38:32-4, 38-9

Native Women's Association of Canada position, 33:8

Ontario, 37:41, 44-5

See also Atikamek-Montagnais Council; Attawapiskat Band; Haida Nation; Kaska Dena Tribal Council; Kwakiutl society; Landsdowne House

Rights, 4:45

Royal Proclamation (1763) recognizing, 20:157

Traditional use

Aboriginal and treaty rights guaranteeing, 12:135

Industrial development, competing with, 20:77-8

Management, control, etc., 12:14-8, 27; 17:15; 19:48-9; 38:31-2

Non-Indians threatening, 38:30-1

Land and resources—Cont.Traditional use—*Cont.*

Saskatchewan government regulations affecting, 12:81

See also Carrier-Sekani people; McLeod Lake Indian Band
See also Nishnawbe-Aski Nation; Taxation; Yukon Territory**Land base**, 15:36, 40-1, 62; 16:23; 18:57-8; 19:46; 20:36, 62; 22:10; 24:22-3; 30:27

New Brunswick, Micmac/Malecites, historical jurisdiction, 23:44-5

See also Attawapiskat Band; Economic development; Lansdowne House; Métis; Off-reserve Indians; Pabineau Band; Six Nations Reserve; Teme-Augama Anishnabai; Urban Indians—Governing structure; Treaty number 8**Land claims**, 1:12; 2:17, 65; 10:13; 11:28; 22:10-1, 16-7; 38:72-3

Alaskan settlement, 8:57

Arbitration, federal government, conflict of interest, 16:25; 30:142

Arbitration, third party arbitrator, 30:144-6

Assabaska Band, 1:49-50

Association of Iroquois and Allied Indians, 16:6, 23-5

Band lists, relationship, 28:36-7

British Columbia, negotiated settlement, provincial involvement, 8:32; 21:11, 20-1

Claims of a different nature superseded by law, 22:11

Comprehensive claims, 22:10-1

Constitution, relationship, 16:23; 22:11, 35-6; 28:61-6; 30:24-5

Corynth case (1912), 30:140-1

Entitlement, 30:20-1

Expropriation rights, Indians/non-Indians inequity, 1:26, 50

Extinguishment, 30:18, 26-8, 124-5

Federal position, 28:65-6, 69

Federal, technical and financial assistance, 29:32

Forums discussing, ongoing process, reexamining from time to time, etc., 7:31; 8:18, 46-7; 16:25; 30:18, 26-8, 35, 50

Fulfillment, 18:114

Commission overseeing, 27:152

Committee monitoring, 27:56, 152, 176-7

Indian self-government, relationship, 1:51; 8:35, 58; 18:127; 30:147

Ipperwash Canadian Armed Forces Base, settlement, 15:40-1

Japanese-Canadian war claims, comparison, 32:49

Justice Department lawyers, role, 22:10

Kingsclear Band, 23:99

Manitoba, entitlements, 10:15

Metis Association of the Northwest Territories position, 28:105, 108-11

New Brunswick, 23:46-7

Negotiations, ground rules, establishing, 30:28, 31

Northern Ontario, entitlements, 4:22

Nova Scotia, 24:70-1

Nunavut entitlement, 12:75

Oka Band claim, accusation *re* Indian affairs department briefing notes, 30:131-3; 31:3

Outstanding, 2:29; 6:81-2

Provinces involvement, 20:73-4

Public awareness, support, etc., 8:27, 31, 35

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority entitlement, 12:93

Research, assistance fund available to bands, 20:76-7; 21:11, 15-6; 30:141-2, 146

Saskatchewan, entitlements, 10:18, 35; 11:16-20, 59; 12:65-6

Settlement, 17:9

Aboriginal and treaty rights, relationship, 22:16

Bilateral format proposal, 22:16-7

Expendiency linked to resource development needs, 27:161-2

Indians taking direct action, 1:50

Interim measures, 20:36, 58-60

Mediator, 22:17

Non-status Indians, federal government recognizing, 27:141, 152

Land claims—Cont.**Settlement—Cont.**

- Ongoing discussions, 7:37-8, 42
- Policy, 1:49-51, 55-6; 5:52-3; 7:53-4; 15:29, 35-7, 44-5, 56; 16:23-4; 19:41-2; 20:74-6; 22:10; 24:33; 30:123-5, 141-7
- Reforming, 29:31-2; 30:146-7
- Priority item, 7:50-2, 84
- Specific claims, 22:10
- Standards, 22:17

See also Inuvialuit; Oil and gas

Sub-surface rights, 28:65-6

See also Algonquin Nation; Atikamek-Montagnais Council; Carrier-Sekani Tribal Council; Champagne-Aishihik Band; Economic development; First Nations of South Island District Council; Foreshore Land Claims; Gitksan-Carrier people; Haida Nation; James Bay Agreement and Northern Quebec Agreement; Kahnésatake (Oka) Mohawk Nation; Kaska Dena Tribal Council; Kitamaat Village; Kwakiutl society; Lansdowne House; Mayo Indian Band; Métis; Miqmaqs of Nova Scotia; Mohawk Council of Kahnawake; Musqueam Indian Band; Nishga Nation; Non-status Indians; Northwest Territories—Constitutional development; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council; Pavilion and Fountain Indian Bands; Tobique Indian Band; Yukon land claim settlement

Lansdowne House (Fort Hope Band), 37:10, 13

- Authority and powers, by-laws, etc., 37:26, 29, 32-4
- Children, placement, 37:34-5
- Cost of living, 37:16, 20
- Education, 37:13-4, 20, 32
- Federal and provincial governments, relationship, 37:12-5
- Federal and provincial services, improving, 37:16
- Fishing, 37:26-30
- Funding, 37:33
- Health services, 37:15, 31-2
- Housing, 37:11, 20
- Hunting, 37:26-30
- Indian affairs department, relationship, 37:33-4
- Indian government, recognizing, 37:17, 26-30
- Justice, administration of 37:17
- Land base, 37:10, 19, 34
- Land claim, 37:18
- Legal status, recognizing, 37:10-3, 20, 29, 32
- Living conditions, 37:22, 25, 30-1, 35
- Police force, 37:17
- Postal service, 37:15, 21
- Relocation, 37:11-3, 20
- Resource management, 37:26-30
- Taxes, federal government collecting, 37:16-9
- Trapping, 37:26-34
- Treaty obligations, fulfilment, 37:14-5
- Water and sewage system, 37:14-5
- Welfare assistance, 37:16

Langan, Mr. Henry (Senator, Treaty No. 4.; Saskatchewan Indian Veteran's Association)

Indian Self-Government (Special), 10:9-27; 12:106-7

Languages, see Cree; Education; Mocrebec—Culture and language; Non-status Indians—Culture and languages; Restigouche Band**“Latcher”, 32:17, 27****Laurier, the late Rt. Hon. Sir Wilfrid, references, 18:38-9****Lavell, Ms. Jeanette Corbière (Native Women's Association of Canada)**

Indian Self-Government (Special), 16:44-66

Lavell, Ms. Jeanette Corbière—Cont.

References, 4:39-40

See also Women—Married to non-Indians

Law enforcement, 24:59-60

Policy agreements on reserves, 21:64

See also Fort Nelson Indian Band

Leadership, see Gitksan-Carrier people; Indians**Leasing, see Land—Leasing agreements****Leggatt, Mr. Stuart (Legal Council, Nishga Tribal Council)**

Indian Self-Government (Special), 7:39, 44-5, 50-4

Legislative assembly, see Quebec; Yukon Territory**Leonard, Ms. Mary (Chief, Kamloops Indian Band; Kamloops Indian Government; Shuswap Nation Tribal Council)**

Indian Self-Government (Special), 18:7, 22, 25-8, 34-6, 39, 60, 112-26

Lewis, Mr. Francis (President, North Coast Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 7:6-26

Liard Indian Band, amalgamation and creation, 21:9**Liberal Party, see Committee****Lickers, Mr. Norman E. (Research Consultant, Six Nations Council)**

Indian Self-Government (Special), 26:21

Linguistic centre for Indian languages, see Education**Linklater, Mr. Clive (Member, Saskatchewan Indian Education**

Commission; Federation of Saskatchewan Indian Nations)

Indian Self-Government (Special), 11:68-74, 97-102

Litigation

British Columbia, 18:107

Legal costs, federal assistance, 7:66

See also Aboriginal and treaty rights; Band councils; Musqueam Indian Band—Federal court case

Little Bear, Mr. Leroy (Professor, University of Lethbridge; Legal Advisor, Blood Tribe)

Indian Self-Government (Special), 32:22-4, 27-54

Loans, see Banks and banking; Economic development; Farming; Manitoba Indian Agricultural Program Inc.;**Local Economic Development Assistance Program, see Dakota Ojibway Tribal Council; Unemployment countermeasures****Local Employment Assistance Program, see Unemployment countermeasures****Local services agreements, see Indian government—Programs and services****Long Dog Lake, 41-3****Longclaws, Mr. Leslie (Chief; Elder, Waywayseecappoo Band)**

Indian Self-Government (Special), 3:42

Louie, Mr. Andrew (Elder, Stellaquo Band; Carrier-Sekani Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 20:7, 12

- Lubicon Lake Band**, 4:75
- Lucas, Mr. Simon** (Chief, Hesquiaht Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:61
- Mack, Mr. Bert** (Chief, Tukwaat Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:62
- MacDougall, Mr. John** (PC—Timiskaming)
Campbell Red Lake, 38:39
Indian self-government, 38:36-7
Indian Self-Government (Special), 38:36-9
- MacKenzie, Reverend John A.** (Advisor, Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:45, 52-3
- MacKenzie Delta Regional Council**, *see* Economic development—Funding; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Reserves: Yukon Territory—One-government system
- Madam, Mr. John** (Councillor, Fort Babine Band)
Indian Self-Government (Special), 20:92-3
- Mameamskum, Mr. John** (Naskapi Representative for Cree/Naskapi (of Quebec) Act Negotiations; Naskapis de Schefferville Band Council)
Indian Self-Government (Special), 30:64-85
- Management improvement program**, *see* Indian Affairs and Northern Development Department
- Mandell, Ms. Louise** (Legal Advisor, McLeod Lake Indian Band; Legal Advisor, Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier)
Indian Self-Government (Special), 20:60-1, 65-6, 72-5, 81-2, 149-54
- Manitoba**, *see* Child welfare; Children—Adoptions and placement; Economic development; Housing; Indian government; Indian institutions; Indians; Land claims; Tribal councils
- Manitoba Child Welfare Act**
Indian family needs, shortcomings and deficiencies toward, 3:123, 130-2
See also Urban Indians
- Manitoba Indian Agricultural Program Inc.**
Activities, 2:75
Administrative authority, 2:79-80
Board of directors, 2:68-9, 73
Co-operatives, 2:72-3
Federal and provincial lending institutions, assistance, 2:70-2
Funding, 2:71-3, 77-9
Indian affairs department, relationship, 2:67
Lending authority, 2:68-71
Loans, repayment ration, 2:77
Mandate, 2:67-8
Training program, 2:73-4
See also Farming; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Manitoba Indian Education Association**
Budget, 3:18-9
Indian affairs department relationship, 3:18
Mandate, 3:7, 48
Role, 3:48
See also Education—Local control; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Manitoba Keewatinowi Okemakanok**, 30:10, 35
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Manitoba Natural Resources Transport Agreement**, 3:159
- Manly, Mr. Jim** (NDP—Cowichan-Malahat-The Islands)
Aboriginal and treaty rights, 9:29-30; 10:41-2; 11:47-8; 12:145; 15:41-2
Affirmative action programs, 17:33-4
Algonquin Nation, 29:37-8
Alkali Lake Indian Government, 18:65-8
Anishinawbe/Ojibways, 1:27, 31
Anishinabek Nation, 15:94
Band councils, 4:24-5; 5:94-5; 31:24-5
Band government, 3:74, 131-2; 6:22, 102-4; 15:23-4; 19:15; 29:109-10; 33:25-6
Bands, 1:76-7, 3:36-7, 152; 4:54; 5:95-6; 6:22; 11:133; 12:145-8; 13:40-2; 14:38-9, 59-61; 15:57-9; 16:54-7; 17:16-7, 93; 18:25-7, 119; 19:14-6; 21:53; 27:12-3; 30:54-8; 31:26-7; 33:23-5
Bonaparte Indian Band, 6:22-3
Champagne-Aishihik Band, 27:131-2
Child welfare, 27:158-61
Children, 3:130-1
Committee, 5:8-9; 6:86; 16:40; 30:133
M., 21:51
Constitution, 11:97
Constitutional Conference, 6:86; 9:28-9
Council for Yukon Indians, 27:70-2
Cowichan Indian Band, 5:36, 39
Cree Board of Health and Social Services of James Bay, 29:106
Cree communities, 29:107
Cree-Naskapi act, 29:73, 109
Dakota Ojibway Tribal Council, 2:47-8, 86
Dene Nation, 28:57-9
Economic development, 2:45; 3:74-5; 4:25-6; 5:40; 12:35-7, 84; 15:92-3; 28:57; 30:19-20, 82
Education, 1:85-6; 2:85-6; 3:19-21; 5:41; 11:96-7, 100-1; 14:27-9; 15:111-4; 17:17-8; 20:57-8; 27:90-2
Farms, 2:74
Fishing, 5:36, 39-40, 117-8; 6:62, 72; 8:41; 14:53; 16:9-12; 30:82; 34:28-30
Fort Babine Band, 20:112
Fort Nelson Indian Band, 21:56, 76-7
Gitksan-Carrier people, 8:39-41
Haida Nation, 8:68-9
Haudenosaunee Confederacy, 31:27-8
House of Commons/Senate, 28:62
Housing, 4:24
Hunting, 30:82-3
Hunting rights, 10:19
Indian Act, 1:75-7; 11:147; 27:193-4
Indian Affairs and Northern Development Department, 2:50; 5:85
Indian government, 3:71-4; 4:74; 11:133-4; 12:160; 15:76-8; 18:69; 20:86-7
Indian institutions, 19:62
Indian laws, 12:121; 15:22
Indian self-government, 1:62, 85; 2:51-2; 3:71; 4:48-51; 6:21-2, 87-8; 7:20-1; 12:38-9; 15:21; 17:18-9, 116; 19:16, 61-3, 101; 21:75-6; 28:55, 107; 29:97-8, 106; 30:128-9; 32:32-6
Indian Self-Government (Special), 1:27-31, 62, 75-8, 85-6; 2:45-54, 73-5, 85-7; 3:19-21, 36-7, 70-5, 120, 130-2, 151-4; 4:23-6, 48-54, 66, 73-4; 5:8-9, 36-43, 52-3, 81-5, 94-7, 117-22; 6:20-5, 39, 60-2, 71-3, 86-8, 102-4; 7:20-1, 53-4, 77-8; 8:14, 39-43, 67-9; 9:28-34; 10:17-9, 41-2; 11:19-20, 30, 47-52, 96-7, 100-1, 115-6, 124, 132-4, 146; 12:35-40, 56, 67-8, 84, 91-2, 103-4, 121-2, 145-8, 159-60; 13:15-9, 40-2; 14:27-30, 38-40, 52-5, 59-61; 15:21-4, 32, 41-2, 46, 57-9, 76-8, 93-4, 111-4, 122; 16:8-12, 40, 53-7; 17:16-9, 33-4, 57-60, 87, 93, 114-7, 127-9, 133, 147-9; 18:25-7, 65-9, 97,

Manly, Mr. Jim—Cont.

- Indian Self-Government (Special)—Cont.
 116-23, 147; 19:14-7, 37-9, 61-3, 91, 100-1; 20:57-8, 64, 84-7,
 111-2, 122, 135-6; 21:15-9, 28-9, 51-6, 75-7; 27:20-6, 52-4,
 69-74, 89-92, 107-9, 130-3, 158-62, 168, 192-4; 28:30-2, 55-63,
 82-4, 88-91, 107-10; 29:21-5, 37-9, 73-4, 95-100, 106-10;
 30:19-22, 50, 54-8, 63, 76-8, 82-3, 102-9, 128-9, 133, 138, 141-2;
 31:23-8, 32, 54; 32:32-6; 33:22-6; 34:27-30
- Indian war veterans, 12:101-2
- Indian Women and the Indian Act Subcommittee, 14:40
- Indians, 1:85; 5:119-20; 6:22; 9:31; 10:18-9; 11:30; 12:122, 159;
 14:60-1; 17:17; 18:97, 116-20; 21:17, 51; 30:78; 31:24-6
- Individual rights, 30:21-2
- James Bay and Northern Quebec Agreement, 29:73-4, 100
- Kamloops Indian Band, 18:116
- Kahnesatake (Oka) Mohawk Nation, 30:138
- Kaska Dena Tribal Council, 21:28-9
- Kwakiutl Tribal Council, 5:118-22
- "Lac des Milles Lacs" Indian Band, 4:73-4
- Land, 4:23-4; 5:36-7, 121; 6:71; 10:18; 17:147-9; 19:16, 37-9; 27:23,
 73-4; 28:110; 29:38
- Land base, 15:41
- Land claims, 5:52-3; 7:53; 10:18; 11:19-20; 21:16; 27:161; 28:61-2,
 108-9; 30:20
- Manitoba Indian Agricultural Program Inc., 2:73-4
- Mayo Indian Band, 27:89
- Métis, 13:16-8
- Mining, 11:115-6; 21:51; 27:130-1
- Mirabel international airport, 30:143
- Mixed-marriages, 3:153-4
- Mohawk Council of Kahnawake, 30:102-4, 107-8
- Mount Currie Band, 17:114-6, 133
- Native Economic Development Fund, 12:37-8; 21:54-6
- Necoslie Band, 20:84-5
- Northeastern Quebec Agreement, 30:76-7
- Northwest Territories, 28:30-2, 63
- Nuu-Chah-Nulth Tribal Council, 5:81, 94
- Off-reserve Indians, 1:152-3
- Office of Native Claims, 30:142
- Oil and gas, 28:82-4
- Polanchik Treaty, 5:81-3
- Points of order
 Acting Chairman, M., 30:63
 Committee, M., 17:127-9
 Consultants, M., 31:3
 Documents, 27:168
 Appending, M. 21:78; 31:3
 Exhibits, 20:122, 129; 27:103
In camera meetings, 14:3
 Reports to House, 16:40-1
 Ms., 40:201-3
 Research papers, Ms., 5:5, 9:4
 Witnesses, M., 9:4
- Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, 12:92
- Quesnel Band, 20:135-6
- Reserves, 1:30; 2:49-50, 74-5; 6:61
- Resource development, 11:48, 51-2, 116; 12:91-2; 14:54
- Robinson-Huron treaty, 14:52-6
- Saskatchewan Indian Equity Foundation, 12:84
- Saskatchewan Indian Veteran's Association, 12:103
- Social services, 15:122
- Sports and recreation, 14:30
- Squamish Band, 17:62-3
- Starblanket Band, 11:20
- Sto:Lo Nation, 6:70
- Taxation, 5:85; 18:147
- Teme Augama Anishnabai, 34:28-30

Manly, Mr. Jim—Cont.

- Treaty number 8, 21:52-3
- Tribal councils, 5:83-5; 17:17
- Unemployment countermeasures, 15:93
- Urban Indians, 3:151; 12:67
- Water rights, 12:92
- Westbank Indian Band, 18:147
- Wildlife and wildlife management, 27:24-5
- Women, 1:75-6; 4:49, 54; 7:77; 9:33-4; 11:146; 12:148; 17:93; 30:109
- Youth, 11:124
- Yukon land claim settlement proposal, 27:52-4, 108-9, 161, 164-5
- Yukon Territory, 27:20-3, 89-90, 108-9, 162

Manuel, Mr. Bob (Chief; President/Chairman, Union of British Columbia Indian Chiefs)
 Indian Self-Government (Special), 6:6-10, 13-26, 30-40

Manuel, Mr. George (Spokesman, Neskainlith Indian Government)
 Indian Self-Government (Special), 18:86, 104-8

Manuel, Mr. Robert (Chief, Shuswap Nation Tribal Council; Neskainlith Indian Government)
 Indian Self-Government (Special), 18:7-8, 55-6, 63-5, 69-72, 75, 78, 81, 87-111

Maoris, *see* Métis self-government

Mapuche Indians, *see* Indians—Assimilation

Maquinna, Mr. Mike (Chief, Mowachaht Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 5:61-2

Maritimes, *see* Atlantic provinces

Marriages, *see* Common-law marriages; Indian Marriages; Land—Title/ownership; Mixed-marriages

Marshall, Mr. Albert (Eskasoni Band)
 Indian Self-Government (Special), 24:8, 32-4

Martin, Mrs. Barbara (Executive Member to Council, New Brunswick Native Indian Women's Council)
 Indian Self-Government (Special), 22:85-8, 93

Mason, Mr. James (Chief, Saugeen Reserve)
 Indian Self-Government (Special), 15:8, 46-61, 99, 118, 126

Mathias, Mr. Joe (Chief, Squamish Band)
 Indian Self-Government (Special), 17:37-66

Mauro, Miss Jennifer (Co-ordinator, Resource Impact Study, MacKenzie Delta Regional Council)
 Indian Self-Government (Special), 28:83

Mayo Indian Band
 Education, 27:88, 91
 Funding, 27:86-7, 94, 101-2
 Health, medical services, 27:88
 Indian affairs department, relationship, 27:92-4
 Indian self-government, control, etc., 27:83-5, 88, 94, 102
 Land claim settlement, objectives, etc., 27:83-4
 Traditions and lifestyles, 27:78-80
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Yukon Territory—One-government system

McGinty, Mr. Harry (Elder, Mayo Indian Band)
 Indian Self-Government (Special), 27:77-9

McGuire, Mr. Mike (Secretary Treasurer, Ontario Métis Association)
 Indian Self-Government (Special), 4:76-8

- McKay, Mr. Alvin A.** (Chief councillor, Lakalsap; Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:30-6, 41-2, 48, 54
- McLean, Mr. Angus** (Chief, James Smith Band)
Indian Self-Government (Special), 11:59-60
- McLeod Lake Indian Band**, 20:36-41, 44-5
Forest industry, exploitation and management, 20:43-5, 66, 78
Resources, traditional use, industrial development threatening, etc., 20:37, 40-1, 45, 60-1, 77-8
Traditional institutions, 20:41, 65-6
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- McMillan, Reverend Herbert** (Elder, New Aiyansh; Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:27-8
- McNabb, Mr. Hilliard** (Senator, Gordon Band)
Indian Self-Government (Special), 11:56-8
- McPherson, Mr. Dennis** (Couchiching Indian Reserve), *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Megaprojects**
British Columbia, Indian involvement, benefits, etc., 7:13-6, 25, 38-9; 8:35-6, 66; 20:58-61, 64-5; 21:18, 45
Saskatchewan, Indian involvement, federal funding, 12:82
- Meighen, the late Rt. Hon. Arthur**, *see* Six Nations Council
- Melancon, Ms. Alla** (Band Social Worker, Mayo Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 27:79-81
- Members of Parliament**, *see* Aboriginal and treaty rights; Bella Coola District Council; Committee—Minutes and evidence
- Membertou Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Men**, *see* Bands—Membership
- Merasty, Mr. Angus** (Senator, Treaty No. 6; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 10:28-30; 12:7
- Mercredi, Mr. Ovide** (Legal Counsel, Joint Council of Chiefs and the All-Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)
Indian Self-Government (Special), 3:66-70, 78, 88-91
- Mercredie, Mr. Ovide W.** (Legal Counsel, Manitoba Keewatinowik Okemakanok)
Indian Self-Government (Special), 35:18-9, 30-1, 37
- Metallic, Mr. Alphonse** (Elder, Restigouche Band)
Indian Self-Government (Special), 22:6, 27-9
- Metatawabin, Mr. Alec** (Chief, Fort Albany Band)
Indian Self-Government (Special), 38:11-29
- Métis**
Definition, 19:91-2; 21:72
Land base, 18:21
Collective principle, 13:17; 28:105
Crown, trust relationship, 13:20-1
Funding, 13:11-2, 16-7, 32-3; 28:105-7
Housing, federal assistance, 13:32-3
Hunting rights, 13:18
Indian Act, discriminating against, 38:66, 74-5
Land claim, 38:72
Militancy, 13:67-8
Programs and services affecting, control, 13:13, 17-9, 23, 32-3
Provinces, relationship, 13:18-21, 24
- Métis—Cont.**
Rights to land base and self-government, constitutional entrenchment, etc., 13:7-8, 11-21, 24-5, 30, 53-4, 58, 65-6.; 25:5; 28:103; 38:66-8
Status, 4:76-8; 11:33; 22:77-9
Urban centres, assistance, 13:22-4
See also Aboriginal and treaty rights—Charter of rights; Carrier-Sekani Tribal Council; Constitution—Amendments; Constitutional act—Amending; Constitutional Conference; Indian government—Programs and services; Indian self-government; Indians—Defining; Native Council of Canada; Native people rights; New Brunswick; Pinehouse, Sask.; Taxation
- Métis Association of the Northwest Territories**, *see* Fort Good Hope; Mixed-marriages; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Western Constitutional Forum
- Métis self-government**
Maoris system, comparison, 22:56, 63-5
Parliamentary representation, 22:56-7, 63-5
Saskatchewan, northern communities, 13:49-53, 61-2, 65
Special committee studying, 13:30
Structure, 22:57
See also Métis—Rights
- Mianscum, Mr. Henry** (Grand Council of the Crees; Director General, Cree Regional Authority)
Indian Self-Government (Special), 29:42-3
- Michael, Mr. Andy** (President, Saskatoon District Chiefs Convention)
Indian Self-Government (Special), 11:111-2
- Michano, Mr. Roy** (Chief, Heron Bay Indian Band; Northern Superior Ojibway Chiefs' Council)
Indian Self-Government (Special), 4:7-38
- Mitchell, Mrs. Aggie** (Councillor, Chairman of the Fort Babine Education Committee, Fort Babine Band)
Indian Self-Government (Special), 20:95-6, 100, 112
- Mitchell, Mr. Joseph** (Managing Director, Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:28-33, 55, 59-60, 69-71, 75-6, 82-4, 87-90
- Mitchell, Mr. Pat** (Manager, Fort Babine Native Fisheries Project, Fort Babine Band)
Indian Self-Government (Special), 20:93-5, 100, 114-5
- Micmac Nation**, *see* Indian self-government
- Micmacs of Nova Scotia**
Aboriginal rights, 25:16-7
Land claims, compensation, etc., 24:33-4; 25:16-7, 26-7, 41-3
Membership, non-status Indians, relationship, 25:42-3
Traditional form of government, 25:25-6
- Migratory Birds Convention Act**, 37:63; 38:31-2
- Migwans, Mr. Vic** (West Bay Band)
Indian Self-Government (Special), 14:9-10
- Milbrook Band**
Budget deficit, 24:34-6, 45
Business ventures, 24:45
Free trade zone, establishing, 24:36, 43-4, 47
Housing, funding, 24:35-6, 44-5
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

- Millen, Mr. Rob** (Legal Counsel, Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan)
Indian Self-Government (Special), 13:17-21, 25-7, 30
- Miller, Mr. George** (Vice-Chairman, Kaska Dena Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 21:15-8, 28
- Mining**
British Columbia, Indian ownership, 19:42-3
British Columbia, I.R. 172, mineral rights, non-Indians benefiting, court case, 21:33, 49-52, 56
Saskatchewan, effects, 10:43-4
Uranium development, Eldorado Nuclear Limited, Indian involvement, etc., 11:102-3, 113-6, 119
Yukon Territory, Clinton Mine closure, 27:125
Yukon Territory, one industry economy, diversification, need for, 27:112, 121-2, 130-1
- Ministerial responsibility**, *see* Indian Affairs and Northern Development Department; Indian self-government
- Minor accounts**, *see* Trust accounts
- Mirabel international airport**, land expropriation, Kahnésatake (Oka) Mohawk Nation, effects, 30:135-6, 143
- Miskokomon, Mr. Joe** (Grand Council Chief, Anishinabek Nation)
Indian Self-Government (Special), 14:8-9, 36-7; 15:9-32, 102, 111-3, 117-9, 123-6
- Mistassini Crees**, 29:42-3
- Mitander, Mr. Victor** (Negotiator, Council for Yukon Indians)
Indian Self-Government (Special), 27:165, 173-4
- Mitchell, Mrs. Margaret** (NDP—Vancouver East)
Band government, 17:42-3
Bands, 17:44, 86
Education, 17:27
Indian self-government, 17:84-5
Indian Self-Government (Special), 17:26-8, 42-4, 83-6, 96, 118-21
Mount Currie Band, 17:118-21
Social services, 17:28
Urban Indians, 17:26-7
Women, 17:26-7, 85
- Mitchell, Mr. Sam** (Elder, Fountain Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:26, 49
- Mixed-marriages**
Children rights, 3:35-6
Effects, 16:54
Historical perspective, 30:51-2
Métis Association of the Northwest Territories position, 28:112
Reaction toward, 19:79
Spouses
Indian Act discriminatig against, 3:156; 22:52
Non-Indian, status, 27:179, 186-7; 28:16-7; 30:52, 57
Right of residency on reserves, 26:10; 27:183
Rights, 3:34-6; 19:6-7, 68-70; 22:90; 26:9-10
Urban Indians, incidence, 3:153-4
- Mobility rights**, *see* Indians
- Mocreebec**
Conditions, Indian affairs department inquiry, Indian Affairs and Northern Development Committee reviewing, etc., 38:57-61
Cree Regional Authority, funding, 38:58
Culture and language, 38:55
Economic development
Funding, 38:55
Indian involvement, 38:54-5
- Mocreebec—Cont.**
Economic development—*Cont.*
James Bay Agreement, application, 38:55
Education, 52-3, 57
Employment, training programs, etc., 38:55
Fishing rights, 38:51
Health services, public inquiry, etc., 38:53-4, 57, 61
Historical backround, 38:45-7
Housing, 38:49-50
Hunting rights, 38:51
James Bay Agreement beneficiaries, status/non-status Indians, 38:45-50, 56-60, 64-5
Reserve status, establishing, 38:52, 56, 60
Traplines, management, 38:47, 50
Quebec trappers, use, 38:47
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Mohawk Council of Kahnawake**, 30:86-8
Education, 30:92
Indian Act, membership section, rescinding, 30:88
Indian affairs department, ministerial role, 30:89
Justice, administration of, 30:92-3
Kaianerekowa, 30:88-90, 102-3, 112-5
Land claim, 30:123-4
Membership, Indian Act affecting, 30:94, 107-9
Peacekeepers, 30:93-4
Self-government, 30:92
Social services, 30:92
Traditional government, band councils, relationship, 30:103, 106-7
See also Constitutional Conference; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Monague, Mr. Rod** (Chief, Christian Island Reserve)
Indian Self-Government (Special), 15:64-83, 99, 102-3
- Monk, Mr. Justa** (President, Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:8, 83-4, 91
- Montagnais Women's Association**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Montreal Lake Band**
Saskatchewan government interfering with, 12:20
School construction project, financing under Vote 15, benefits, etc., 12:20-1, 35-6
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Monture, Mr. Phil** (Research Director, Six Nations Council)
Indian Self-Government (Special), 26:23
- Moody, Mr. Edward** (Chief, Nuxalk Band; Bella Coola District Council)
Indian Self-Government (Special), 6:95
- Moonias, Mr. Peter** (Chief, Lansdowne House, Central Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 37:9-35
- Moonias, Mr. Donat** (Lansdowne House, Central Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 37:19-20
- Moonias, Mr. Cameron** (Elder, Lansdowne House, Central Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 37:18-9
- Moore, Mrs. Gail Stacey** (Chairperson, Indian Act and Constitution Committee, Board of Directors, Native Women's Association of Canada)
Indian Self-Government (Special), 33:12-28

- Moore, Mr. Sydney** (Vice-President, Moosonee Métis and Non-Status Indian Association)
Indian Self-Government (Special), 38:75
- Moose Factory Band**, 38:32, 40, 43-4, 88
- Moose Factory Reserve**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Moosonee Métis and Non-Status Indian Association**, 38:72-3
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Morin, Mr. Max** (Vice Chairman, Saskatchewan Association of Northern Local Governments)
Indian Self-Government (Special), 13:55-60, 65-7
- Morris, Mr. Tom** (Indian Homemakers of British Columbia)
Indian Self-Government (Special), 17:74-85
- Morrisseau, Mr. Rudy** (General Manager, Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Indian Self-Government (Special), 1:32, 39, 52
- Moses, Mr. Don** (Chairman, Central Interior Tribal Councils)
Indian Self-Government (Special), 18:8-30, 35, 39-43
- Moses, Mr. Richard** (Band Advisor, Economic Development, Mayo Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 27:83-4, 90-1, 95-6, 104
- Moses, Mr. Ted** (Grand Council of the Crees; Chief, Eastmain)
Indian Self-Government (Special), 29:50-1
- Mount Currie Band**
Digging project, 17:125-6
Fishing rights, 17:132
Health services, 17:114, 117-8; 18:76-7
Housing, Committee involvement, 21:61
Housing, overcrowding, etc., effects, 17:114-7
School and housing project, Committee making representations to Munro, 17:119-21, 126-9, 132
School and housing project, Indian affairs department involvement, etc., 17:102-14, 117-8, 122-4, 129-33, 157
See also Committee—Report to House; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Mulde, Mr. Ken** (Treasurer, Gitksan-Carrier Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 8:5, 38
- Municipalities**, *see* Band government; Cree communities; Northwest Territories—Municipal government; Reserves—Urban areas; Sechelt Indian Band
- Munro, Hon. John C.** (L—Hamilton East; Minister of Indian Affairs and Northern Development)
References *see* Assembly of First Nations; Committee; Conne River Indian Band; Mount Currie Band; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Murphy, Mr. Rod** (NDP—Churchill)
Child welfare, 35:37-8
Indian Affairs and Northern Development Department, 35:39
Indian self-government, 30:20-2
Indian Self-Government (Special), 35:20-3, 37-9
Land base, 35:23
- Muscowpetung Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Musqueam Indian Band**, 6:41, 49, 52
Federal court case, legal fees, 6:56-7
Fishing regulations, 6:64
- Musqueam Indian Band—Cont.**
Land claim, 6:63
See also Land—Leasing agreements; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Myers, Mr. Mike** (Haudenosaunee Confederacy)
Indian Self-Government (Special), 31:17-28, 34-47
- Napoleon, Mr. Bud** (President, Treaty 8 Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 21:30-45, 49-56, 59-62
- Nakogee, Mr. John B.** (Chief, Attawapiskat Band)
Indian Self-Government (Special), 38:5-11
- Nakogee, Mr. Louis Sr.** (Fort Albany Band)
Indian Self-Government (Special), 38:28
- Naskapis de Schefferville Band Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Naskapi-Montagnais-Innu Association**, *see* Naskapi of Northeastern Quebec
- Naskapi of Northeastern Quebec**
Economic development, 30:82
Naskapi-Montagnais-Innu Association, relationship, 30:79
See also Justice; Northeastern Quebec Agreement
- National Council of the Mohawk Nation**, *see* Kahnésatake (Oka)
Mohawk Nation
- National Economic Development Fund**, 21:54-6
- National education act**, *see* Education
- National Indian Brotherhood (NIB)**, *see* Fishing—Salmon, Restigouche reserve dispute; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Nationhood**, *see* Indians
- Native Council of Canada**
Funding, non-status Indians/Métis administering common fund, 11:135
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Trapping—European ban
- Native Council of Nova Scotia**, 25:6
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Native Counselling and Referral Drop-in Centre**, *see* Urban Indians—Vancouver
- Native Economic Development Fund**, 12:37-8; 15:85; 18:39-40; 20:172, 175; 25:18; 36A:1-2
- Native people**, 4:33
See also Unemployment countermeasures—Local employment assistance program; Yukon Territory—Legislative assembly
- Native People Evaluation Program**, *see* Education
- Native people rights**, Indians, Inuits, non-status Indians and Métis determining application, 27:41
- Native training institute**, establishing, 2:45
- Native studies**, *see* Education
- Native women programs**, *see* Women
- Native Women's Association of Canada**
Okanese Band position, 11:145
See also Aboriginal and treaty rights; Bands—Funding—Membership; Child welfare; Indian

- Native Women's Association of Canada—Cont.**
See also—Cont.
 marriages—Inter-tribal; Indian self-government;
 Organizations/individuals appearing and briefs submitted;
 Racism; Referendum; Sex discrimination
- Natural resources**
 Access, 5:38
 Management, Indian control, 5:18-20, 23, 32-3
See also Land and resources
- Natural Resources Development Agreements**, 4:27
- Navaho tribal council** (United States), 28:34
- Navahos** (United States), 30:17
- Neckoway, Ms. Lynda** (Co-ordinator, North Region, Indian Women's Council of Manitoba)
 Indian Self-Government (Special), 3:32, 41
- Necoslie Band**, water system, 20:84-5
- Nelson, Mr. Albert** (Mount Currie Band)
 Indian Self-Government (Special), 17:133
- Nemaska Crees**, 29:50-1
- Nepinak, Mr. Harvey** (Chief, Waterhen Band; Joint Council of Chiefs and the All-Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)
 Indian Self-Government (Special), 3:50-5, 77
- Nepotism**, *see* Indian self-government—Checks and balances
- Neskainlith Indian Band**, 6:21; 18A:15-32
See also Bonaparte Indian Band
- Neskainlith Indian Government**
 Economic development programs, 18:109-10
 Funding, Indian affairs department refusal, 18:94
 Programs and services, Indian control, Indian affairs department interference, effects, etc., 18:95-6, 105-8, 111
See also Children—Adoptions and placement;
 Education—Vocational training; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- New Brunswick**
 Métis/non-status Indians, 22:80
See also Hunting rights; Indian Affairs and Northern Development Department—District offices; Land base; Land claims; Tribal councils
- New Brunswick Association of Métis and Non-Status Indians**, *see* Bands—Membership, Reinstatement; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- New Brunswick Native Indian Women's Council**
 Funding, 22:88-9, 95-6
 Historical background, 22:81-2, 90
 Objectives, 22A:43
 Regional workshops, funding, purpose, 22:82
See also Bands—Membership, Reinstatement; Indian Women and the Indian Act Subcommittee; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- New employment expansion and development program (NEED)**, *see* Unemployment countermeasures
- New Post Band**, 4:71
- Newfoundland**, *see* Conne River Indian Band
- Newspapers**, *see* Children—Adoptions and placement, Manitoba
- Nicola Valley Indian Administration**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Nicholas, Mr. Graydon** (President, Union of New Brunswick Indians)
 Indian Self-Government (Special), 23:5-16, 19-54
- Nipissing Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Nishga Nation**
 Aboriginal rights, title, etc., 7:28, 31, 36, 39-40
 Authority, shared with federal government, 7:32, 41-2
 Land claims, 7:28-32, 39
 Self-government, 7:31-6, 43
 Traditions, 7:27-8
 Unemployment, 7:29
- Nishga Tribal Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Nishnawbe-Aski Nation**, 37:50
 Child welfare, 37:64-5
 Citizenship, 38:67-8, 74
 Constitution, commission developing, entrenchment, etc., 37:52-3, 61, 64; 38:77, 80-1, 86
 Declaration, 38:67-8
 Fiscal relationship with federal government and provinces, 37:54-5, 60-1
 Land and resources, control, 38:77
 Resource development, effects, 38:32-4, 39
 Self-government, 37:50-2, 55, 59
 Sovereignty, 37:50-1, 58-60; 38:37, 77
 Treaties affecting, renegotiation, 37:53-5; 38:77-9
See also Fort Albany Band
- Nishnawbe-Aski Resource Development**, 38:39, 42-3
- Noé Germain, Mr. Armand** (Chief, Pointe Bleue Reserve; Atikamek-Montagnais Council)
 Indian Self-Government (Special), 30:6-7
- Non-Indians**, *see* Atikamek-Montagnais Council;
 Bands—Membership; Blood Tribe; Carrier-Sekani people;
 Champagne-Aishihik Band; Committee—Report to House—Witnesses; Diseases; First Nations; Gross-national product; Indian Affairs and Northern Development Department—Staff; Indian self-government; Indians; Land; Land and resources—Traditional use; Land claims—Expropriation rights; Mixed-marriages; Property rights; Reserves; Social services; Taxation; Teme-Augama Anishnabai; Tobique Indian Band; Urban Indians; Yukon Indians; Yukon Territory—Indians and non-Indians
- Non-status Indians**, 27:180-2
 Band discrimination, 22:52
 Creation of government, 18:32
 Crown, trust relationship, 13:19-20
 Culture and language, revival, 25:10
 Funding, 13:11-2
 Indian Act
 Discrimination, relationship, 22:52; 28:78; 38:66, 74-5
 Northwest Territories government position, 28:18-9
 Land claim, 38:72
 Political involvement in non-Indian communities, 25:9
 Programs and services, 13:13; 22:63
 Recognition/participation, 22:50-1
 Rights to land and self-government, constitutional entrenchment, etc., 13:31; 20:117; 25:4-9, 12-3; 38:66-8
See also Aboriginal title; Bands—Membership; Carrier-Sekani Tribal Council; Constitutional Conference; Indians—Defining; Land; Land claims—Settlement; Micmacs of Nova Scotia;

Non-status Indians—Cont.*See also—Cont.*

Native Council of Canada; Native people rights; New Brunswick; Reserves; Tobique Indian Band—Women; Women; Yukon land claim settlement proposal

North Coast Tribal Council, 7:7-8*See also* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Northeastern Quebec Agreement, 30:64, 80, 84
Funding, 30:69-70
Indian Affairs department, advisory role, 30:66
James Bay Agreement, joint negotiations, supplementary agreements, etc., 30:65; 38:63
Land registry system, 30:67-8, 76-8
Federal jurisdiction, constitutional guarantees, 30:68
Naskapi of Northeastern Quebec surrender, 30:64
Negotiations, cost, 30:68
Quebec laws, application/non-application, 30:68-9, 73-4
Relocation, 30:64-5
Superficie, right of, 30:76

Northern Canada Power Commission, Indian Affairs and Northern Development Committee study, subcommittee report, government response, etc., 27:8-9; 28:20

Northern Manitoba, *see* Indian institutions; Tribal Councils

Northern Municipalities Act (Sask.), *see* Reserves—Saskatchewan

Northern Native Fishing Corporation, 7:8, 20

Northern Superior Ojibway Chiefs' Council, 4:30-1

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted**Northwest Territories**

Aboriginal and treaty rights, mechanism protecting, 28:13, 21, 40
Dene Nation position, 28:42-7, 59-61, 72
Aboriginal people
Guaranteed representation, 28:13-4, 21-4, 45, 59-61, 73, 98
See also below New order of government
Administration, colonial approach, 28:20
Constitutional alliance, Western Constitutional Forum and Nunavut Constitutional Forum, membership, role, etc., 28:12-3, 31
Constitutional development
Federal role, 28:38-9
Land claims, relationship, 28:37-9
Models, 28:34-5
Dene Nation, one-government proposal, 27:55-6; 28:8-9, 20-1
See also above Aboriginal and treaty rights and *see also below* Regional and tribal councils
Denendeh government proposal, 28:11, 30-1, 43-4, 78-81, 86-91, 104-7
Division, public support/federal position, 28:32
Elections, residency requirements, 28:13, 24-7, 44, 59, 63
Fort Good Hope agreement, 28:32, 46
Heritage fund proposal, 28:35-6
Municipal institutions, 28:7-8
Adversary system, 28:22-3
Consensus necessary, 28:21-3, 28, 35
Working group, 28:47
New local government ordinance, 28:9
Authority and powers, 28:9
Optional election rules, 28:9
New order of government, aboriginal people participating, 28:6-7
Nunavut government proposal, 28:11
Provincial status, transferring power and jurisdiction from federal government, 28:14
Regional and tribal councils, 28:9
Dene Nation position, 28:46-7

Northwest Territories—Cont.

Western Arctic Regional Municipality proposal, 28:11

See also Aboriginal and treaty rights;

Bands—Elections—Membership; Cree communities; Education; Non-status Indians—Indian Act; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Reserves; Women—sex discrimination

Norton, Mr. Joe (Chief, Mohawk Council of Kahnawake)

Indian Self-Government (Special), 30:85-104, 107-16, 119, 122-4, 127-30

Nova Scotia, *see* Child welfare; Committee—Hearings; Fishing; Health—Medical services; Land—Crown lands; Land claims; Native Council of Nova Scotia; Trapping

Nunavut, *see* Land claims; Northwest Territories

Nunavut Constitutional Forum, *see* Northwest Territories

Nuu-Chah-Nulth Tribal Council

Dependency relationship, Indian affairs department reinforcing, etc., 5:63, 68-9

Funding, 5:63, 97-8; 25:40

Kluquana, 5:66-7, 94

Land claims, 5:67, 73, 77-8, 81-2

Land use, 5:67-8

Programs and services, administering, 5:75-6, 98

References, 17:91-2, 95

Self-government, 5:63-4, 78

Traditional government, 5:64-7, 94

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted**Oberle, Mr. Frank** (PC—Prince George-Peace River)

Aboriginal and treaty rights, 5:127; 9:23-4; 19:111; 20:161; 33:9-11

Assembly of First Nations, 6:90

Band councils, 2:87

Band government, 6:18-20, 107-9, 112; 7:18-9; 17:13; 18:136;

21:38-9, 83; 22:27; 26:22-3

Bands, 3:41-2, 90; 4:59-60; 6:16-7; 15:54-5; 16:15-7, 49-50, 63;

17:14-5, 36-7, 93; 18:18, 136; 19:12; 21:25-6, 72; 22:58-9; 26:24; 28:36-7

Banks and banking, 2:59-61

Blood Tribe, 32:24-7

Blueberry Band, 21:58

Bonaparte Indian Band, 6:15-7

Committee, 3:65, 70; 5:36; 6:28; 7:88; 9:21-2, 32; 17:117;

20:121; 26:13, 32-3; 31:41

M. (Mr. Manly), 21:50-1

Community services, 7:68

Conne River Indian Band, 23:101-2

Constitution, 7:89; 9:22; 23:24

Constitutional Act, 20:161

Constitutional Conference, 6:90; 9:20-1; 20:160-1

Council for Yukon Indians, 27:18

Dakota Ojibway Tribal Council, 2:89-90

Dene Nation, 28:52-4, 96-7

Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier, 20:161-2

Developing countries, 5:91-2

East Moberly Band, 21:38

Economic development, 2:78; 4:15-7, 63-4; 5:87-91; 7:68; 15:38-9, 91-2

Education, 3:29-30; 15:115-6; 21:57-8; 27:51, 88

Elections, 31:34

Fort Babine Band, 20:107-8

Fort Good Hope, 28:98

Haudenosaunee Confederacy, 31:34-8

House of Commons/Senate, 1:88-9; 27:18; 32:28

Housing, 15:90-1

Oberle, Mr. Frank—Cont.

Indian Act, 2:39; 5:128; 6:18, 107; 33:11
 Indian Affairs and Northern Development Department, 2:40;
 4:62-3; 20:123; 21:26, 56-7
 Indian economic development corporation, 5:126
 Indian government, 3:66-8; 4:72-3; 5:31, 97; 15:79-80; 18:62-4
 Indian laws, 1:25-6; 15:37-8; 21:84
 Indian self-government, 1:23-5, 59-60, 63-5, 82; 2:36-41, 88-9;
 3:30-1, 65-70; 4:61-2; 5:34-5, 87-90; 7:19-20; 15:14-8; 17:12-3,
 45-9, 92-3; 18:61, 98-9; 20:177; 21:14-5, 24-5; 22:26, 85-8, 95;
 26:23; 32:29; 33:9, 12
 Indian Self-Government (Special), 1:23-6, 59-66, 78, 82, 88-9;
 2:36-42, 59-61, 78, 87-91; 3:29-31, 41-2, 65-70, 89-91; 4:15-8,
 28, 38-9, 56, 59-64, 72-5, 78; 5:29-36, 86-92, 97-9, 126-8; 6:7,
 15-9, 28, 39-40, 53-7, 89-90, 107-15; 7:18-20, 67-72, 88-9;
 9:20-4, 32; 15:14-8, 37-40, 54-5, 63, 67, 79-80, 90-2, 115-6, 121;
 16:12-7, 29, 39-41, 49-52, 57, 63; 17:12-5, 36-7, 45-9, 66, 69,
 90-3, 100-1, 117-8, 128-9, 156-61; 18:18-21, 61-5, 98-100,
 121-2, 132-6, 148-9; 19:12-3, 23, 60, 98-100, 111; 20:52-6, 90-1,
 107-8, 112, 138-9, 160-5, 177-8; 21:23-8, 38-9, 50, 56-60, 72,
 82-5; 22:22, 26-8, 55-9, 85-8, 95, 100; 23:6, 21, 24-7, 65-8, 83-6,
 101-2, 26:7-8, 13, 21-6, 32-3; 27:10, 15-20, 50-2, 69, 86-9,
 109-10, 153-8, 168-71, 174-5, 194-5; 28:20-4, 35-7, 49-54, 77,
 82-4, 96-101, 111, 114; 31:34-41; 32:23-9; 33:9-13, 34; 34:21-7
 Indians, 1:23; 2:37-8; 4:38, 60-1; 5:29-34, 91, 126; 6:54-6; 16:12-4;
 17:100-1; 20:53-4; 21:27-8, 61, 82-4; 23:21, 25-6; 28:49
 Ingenika Band, 20:54-5
 Kamloops Indian Band, 19:98-100
 Kaska Dena Tribal Council, 21:23
 Kitsumkalum Band, 7:71
 'Lac des Milles Lacs' Indian Band, 4:72-5
 Land, 4:17; 5:33-4; 6:53-4; 7:69; 15:39; 17:157-61; 18:18-9, 132-5;
 27:18-20; 28:35-6, 51-2; 32:27
 Land base, 31:38-9
 Land claims, 28:36-7
 Mayo Indian Band, 27:86-8
 Métis, 4:78; 18:21
 Métis self-government, 22:57
 Mixed-marriages, 16:51-2
 Mount Currie Band, 17:117-8, 128; 21:61
 Musqueam Indian Band, 6:56-7
 Non-status Indians, 22:55
 Northwest Territories, 28:20-1, 22-6
 Nuu-Chah-Nulth Tribal Council, 5:97-8
 Off-reserve Indians, 18:20; 20:54-5, 178
 Pabineau Band, 23:83-6
 Points of order
 Committee, M. (Mr. Manly), 17:129
 Committee, Ms., 20:90-1
 Documents, 6:18; 20:56, 91, 154-5, 165; 21:44
 M. (Mr. Manly), 21:77-8
 Ms., 6:40; 9:4
 Exhibits, 17:69; 20:122
 M., 6:75-6, 115
 Members, 27:69
 Points of order, reports to House, Ms., 39:10; 40:202
 Order of reference, 3:65
 Political discussions among Committee members, 17:66, 159
 Recording equipment, 6:7
 Reports to House, 16:40; 18:99-100
 Ms., 39:10; 40:202
 Research papers, M. 5:4, agreed to
 Witnesses, 6:28; 17:117; 27:195
 Quesnel Community Law Centre, 20:177
 Racism, 31:36-7
 Reserves, 1:25, 59-60; 22:59
 Resource Development, 15:41; 21:23

Oberle, Mr. Frank—Cont.

Restigouche Band, 22:27-8
 Sechelt Indian Band, 6:109-11
 Six Nations Reserve, 26:21-5
 Social services, 15:121
 Teme-Augama Anishnabai, 34:24-7
 Tobique Indian Band, 23:65-8
 Treaties, 31:34-5
 Treaty number 8, 20:53
 Tribal councils, 2:87-8; 5:89-90; 17:14; 21:23-4, 51
 Tribal courts, 32:28-9; 34:24
 Trust accounts, 18:121-2; 21:86
 Union of British Columbia Indian Chiefs, 5:87-8
 United States, 9:20
 Urban Indians, 17:90
 Westbank Indian Band, 18:148-9
 Whitehorse Village, 27:174-5
 Women, 3:41, 89-91; 4:56; 16:50-1; 17:93
 Yukon land claim settlement proposal, 27:15-6, 51, 153-6, 168-71
 Yukon Territory, 27:17-8, 50, 87-9, 109, 155-8, 169

Ochapowace Band, 12:52

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Off-reserve Indians

Aboriginal and treaty rights and Charter of rights protecting,
 3:144-5; 11:92-4, 97
 Assimilation, 22:52-3
 Bands, assisting, 24:37-8, 46
 Bands, authority extending to, 20:170, 175, 178; 30:10
 Constitution, recognizing, 3:158
 Discrimination against, 3:145-6
 Education, costs, 3:157
 Federal assistance, 3:93-4; 4:44-5; 11:93, 132; 17:95; 20:170, 175,
 178; 26:11-2; 29:18-9
 Housing, 17:8; 29:19
 Land base, 18:20
 Policy toward, 29:8
 Programs and services, delivery, 25:10-1
 Provinces, jurisdiction, 3:154, 157
 Reserves, assisting, 4:34-5; 15:20-1; 17:85; 20:54-5
 Social services, 29:18
 Status, 4:33-4, 41; 29:19; 30:128
See also Algonquin Nation; Bands; Children—Adoptions and
 placement; East Moberley Band;
 Education—Manitoba—Saskatchewan; Indian self-government;
 Taxation; Tobique Indian Band

Office of aboriginal rights commissioner, 30:41, 48**Office of Native Claims, 7:40; 11:40-1; 20:74-7**

Independant claims commission replacing, 30:142
 United States model, comparison, 30:144-5

See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Oil and gas

Development and exploration, reserve lands, federal and provincial
 regulations affecting, etc., 12:65-6
 Development and exploration, Stokes Point, YT., Old Crow Indians,
 land claim settlement, compensation, etc., 27:173-4; 28:79-80,
 82-3, 84-5
 Offshore, Queen Charlotte Islands, Haida Nation participation,
 8:61-3

Oka Band, see Land claims**Okanese Band, see** Native Women's Association of Canada**Old Crow Indians, see** Oil and gas

- Oliver, Frank**, *see* Six Nations Council
- Ombudsman**, *see* Aboriginal and treaty rights; Bands; Indian self-government—Ministerial role
- Oneida Band**, woodworking shop, 15:94-5; 16:37
- Oné-Onti Gros-Louis, Mr. Max** (Chief, Huron Village Band)
Indian Self-Government (Spécial), 30:36-51
- Ontario**, *see* Aboriginal and treaty rights; Child welfare; Children; Education Act; Fishing; Hunting rights; Hydro-electric development; Indian Affairs and Northern Development Department; Land claims—Management and control—Northern Ontario; Reserves; Resource development; Social services; Temagami Anishnabai; Women—Rights
- Ontario Indian Education Council**, *see* Education
- Ontario Fishing Indian Agreement**, *see* Fishing rights
- Ontario Indian Policing Association**, 15:14; 15A:1-9
- Ontario Métis Association**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Ontario Native Women's Association**, *see* Indian self-government; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Order of reference**, 1:3-4
See also Committee
- Organizations/individuals appearing and briefs submitted**
Algonquin Council of Western Quebec, 29:6-25, 28-39
Alliance, The, 17:100-1
Anishinabek Nation, 14:8-9, 36-7; 15:9-32, 102, 111-3, 117-9, 123-6; 15A:1-18
Arki, Nahwegahbow and Associates, 26:3-4
Assembly of First Nations, 1:31-6, 54-6, 62-6, 73-5, 86-8, 97-9; 2:33-6, 63-4, 79-80, 91; 3:21-5, 37-8, 42-3, 90-5, 138-40, 155-6; 4:14, 21-2, 26-30, 52-8, 69-76; 5:16, 43-53, 58-9, 77-81, 123-6; 6:26-32, 62-7, 73-6, 88-9, 93, 104-7, 114; 7:14-6, 26, 36-40, 52-3, 78-82, 94; 8:19-25, 43-4, 63-7; 9:5-15, 22-5, 29-45, 48-50; 9A:1-4; 10:19-22, 27, 42-4; 11:21-4, 31-3, 49-50, 62, 98-100, 118-9, 124, 136-7, 141; 12:40-3, 57-9, 68-72, 84-5, 93-5, 100-2, 122-3, 148-55, 159, 169; 13:25-30, 37-9; 14:31-5, 41-8, 61-4; 15:25-30, 42-5, 59-63, 71-6, 95-8, 110; 16:22-34, 41-3, 57-63; 17:19-23, 35, 50-6, 69, 120-2, 125, 149-51; 18:21-5, 41-3, 70-5, 100-5, 108, 111-2, 120-6, 142-4; 19:17-20, 23, 39-44, 53-5, 106-7, 112; 20:72-3, 76, 79-83, 87-90, 113-4, 123, 136-8, 154-60, 167, 175-9; 21:19-24, 42-51, 77-82; 22:22, 33-9, 70-2, 101-2; 23:6, 27-34, 44, 70-3, 89-91, 98; 24:8-11, 17, 23-7, 33, 40-4; 26:16-8, 26-33; 27:26-32, 54-7, 64-9, 74-5, 92-5, 101, 132-5, 148-53, 172-4, 189-92, 195-6; 28:27-30, 37-9, 63-71, 76, 84-6, 91-6, 101; 29:26-32, 80-3, 100-2, 114-7; 29A:1-33; 30:27-32, 46-9, 78-81, 84-5, 111-23, 131, 143-7; 31:41-5; 32:27, 38-46, 52-6; 33:15, 27-32; 34:19-23, 26, 31; 35:14-9; 36A:1-2
Assembly of Manitoba Chiefs, 3:42-63, 66-95
Association of Iroquois and Allied Indians, 16:5-44; 16A:1-24
Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan, 13:5-33
Association of Tribal Councils of Manitoba, 2:6, 16, 80-98
Association of Yukon Communities, 27:105-10
Atikamek-Montagnais Council, 30:6-36
Attawapiskat Band, 38:5-11
Bella Cooola District Council, 6:74-95; 6A:1-19
Black Lake Band, 11:102-4
Blood Tribe, 32:5-56; 32A:1-79
British Columbia Native Women's Society, 19:5-22
Brotherhood of Indian Nations, 3:96-139, 143
Cariboo Tribal Council, 20:116-40
- Organizations/individuals appearing and briefs...—Cont.**
Carrier-Sekani Tribal Council, 20:7-92; 20A:1-13
Central Interior Tribal Councils, 18:7-43; 18A:1-13
Central Tribal Council, 37:9-35
Champagne-Aishihik Band, 27:105, 111-36
Chippewas of Kettle and Stony Point Reserve, 15:8, 33-4
Chippewas of Sarnia, 15:99, 120-2, 125
Chippewas of the Thames Reserve, 15:44-6, 61-3, 71-5, 83-110, 113-7
Christian Island Reserve, 15:64-83, 99, 102-3
City of Fort St. John, 21:14
Cockburn Island Band, 14:56-64
Coopers and Lybrand, 32:4
Council of Yukon Indians, 27:136-53, 156-77; 27A:15-37
Council of the Haida Nation, 8:47-73
Cowesses Band, 12:86-95
Cree Board of Health and Social Services of James Bay, 29:103-9
Cree School Board, 29:89-103; 29A:34-51
Dakota Nations, 12:114-23
Dakota Ojibway Tribal Council, 2:6, 16-66, 80-92; 2A:1
Dene Nation, 28:41-77
Dene Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier, 20:140-65; 20A:14-33
Dryden Tribal Area Bands, 1:57-66
Economic Action, 12:60-73
Eskasoni Band, 24:8, 32-4, 57-60, 70-3
Federation of Saskatchewan Indian Nations, 9:16-23, 26-50; 10:5-44; 11:99, 121-3; 12:125-72; 12A:1-56
First Nations of South Island Tribal Council, 5:8-28, 31-60
Fond du Lac Band, 11:104-6
Fort Albany Band, 38:11-29
Fort Babine Band, 20:92-115
Fort Good Hope Community Council, 28:86-101
Fort Nelson Indian Band, 21:62-87; 21A:1-4
Fountain Indian Band, 19:24-54; 19A:1-4
Garden River Band, 14:37-41
Gaspé Band, 22:18-22, 45-8
Gitksan-Carrier Tribal Council, 8:5-47; 8A:1-12
Gordon Band, 11:56-8
Grand Council of the Crees, 29:40-89, 109-19
Grand Council of Treaty No. 3, 1:91-8
Grand Council Treaty No. 9, 37:8, 20-1, 24, 36, 43, 46, 49-65; 38:42-3, 76-88
Greater Winnipeg Indian Council, 3:143-59; 3A:1-3
Haudenosaunee Confederacy, 31:6-54; 31A:1-29
Huron Village Band, 30:36-51
Indian Equity Foundation, 12:26-8, 32-42, 71-80
Indian Homemakers of British Columbia, 17:67-99
Indian Women's Council of Manitoba, 3:32-42
Island Lake Tribal Council, 35:4-7, 15-8, 21-9, 32-9
James Smith Band, 11:59-60; 12:43-9, 49-51
Kahnesatake (Oka) Mohawk Nation, 30:130-48
Kamloops Indian Band, 18:112-26
Kamloops Petition Group, 19:93-109
Kaska Dena Tribal Council, 21:6-29
Kayahna Tribal Council, 37:36-45
Kermore Friendship Society, 7:86-94
Kingsclear Band, 23:79-80, 95-9
Kitamaat Village Council, 7:57-61, 67-85
Kitsumkalum Band, 7:61-7, 70-2, 80-1, 85-6
Kootenay Indian Area Council, 19:109-12
Kwakiutl Tribal Council, 5:99-129
"Lac des Milles Lacs" Indian Band, 4:67-76
Lac La Hache Band, 11:41-52
Laichkiviltach State, 19:72-92
Lake of the Woods Ojibway Cultural Centre, 1A:1-3
MacKenzie Delta Regional Council, 28:78-86

Organizations/individuals appearing and briefs...—Cont.

Manitoba Indian Agricultural Program Inc., 2:67-80
 Manitoba Indian Education Association, 3:6-31, 35-6
 Manitoba Keewatinowi Okemakanok, 35:18-9, 30-1, 37
 Mayo Indian Band, 27:77-97, 100-4
 McLeod Lake Indian Band, 20:36-46, 53, 60-1, 65-6, 72-5, 81-2
 McPherson, Mr. Dennis, 2A:3-16
 Membertou Band, 24:60-9
 Métis Association of the Northwest Territories, 28:102-14
 Millbrook Band, 24:6-9, 13, 21, 34-57
 Mocreebec, 38:44-65
 Mohawk Council of Kahnawake, 30:85-130
 Montagnais Women's Association, 30:51-63
 Montreal Lake Band, 12:19-26, 29-36, 39-40
 Moose Factory Reserve, 38:30-44, 88
 Moosonee Métis and Non-Status Indian Association, 38:65-9, 72-5
 Mount Currie Band, 17:102-33
 Munro, Hon. John C., 29A:14-23
 Muscowpetung Band, 12:89-95
 Musqueam Indian Band, 6:41-67
 Naskapis de Schefferville Band Council, 30:64-85
 National Indian Brotherhood, 22A:1-42
 Native Council of Canada, 1:51-3, 79; 6:37-9, 67, 91-2; 7:23-4, 49, 82-4; 8:38-9, 54-6; 11:24-6, 33, 50-1, 63-4, 120-1, 134-5, 140-1; 13:19-21, 43-6, 67-8; 17:28-33, 64-6, 93-6, 126-32, 152-9; 18:21, 27-34, 76-9, 122, 138, 145-9; 19:44-50, 60, 63-71, 91-2, 103-6; 20:61-8, 75; 22:22, 40-3, 47, 72-80, 91-4, 100-2; 23:6, 41-50, 73-8, 85, 91-4, 103; 24:5, 9, 13, 16-7, 21, 27-31, 44, 50-6; 25:27, 35, 38-44; 27:35-47, 50, 99-104, 118-24, 162-8, 196; 28:24-7, 98-101, 111-3; 29:32-6, 84-7; 30:33-5, 59-62, 81-2; 38:69-75
 Native Council of Nova Scotia, 25:4-13
 Native Women's Association of Canada, 1:39-43, 64; 2:61-3; 3:28-9, 38-9, 90-5, 138-40, 155-6; 4:33-7, 51, 54-5, 64-6, 74; 6:36-7, 91, 113; 7:23, 94; 8:39, 71-2; 11:51; 12:73; 13:31, 39, 47; 15:30-1, 60, 84, 125; 16:34-5, 44-66; 17:36, 96-8; 18:39-40, 109-10; 19:21; 20:83-4; 22:22, 43-6, 84-5, 90, 97; 23:50-3, 78-9; 24:5, 56-7; 25:44-6; 26:20-1; 27:175, 188-9; 28:39-40, 74-5; 29:36-7, 86-7; 30:33, 49-50, 56-7, 120-1, 147-8; 31:45-6; 33:4-34; 35:33-4
 Neskainlith Indian Government, 18:86-111; 18A:15-32
 New Brunswick Association of Métis and Non-Status Indians, 22:49-69, 72-80
 New Brunswick Native Indian Women's Council, 22:81-97; 22A:43
 Nicola Valley Indian Administration, 18A:1-13
 Nipissing Band, 14:41-56
 Nishga Tribal Council, 7:26-56
 North Coast Tribal Council, 7:6-26
 Northern Superior Ojibway Chiefs' Council, 4:7-39; 4A:1-3
 Northwest Territories Government, 28:6-41
 Nuu-Chah-Nulth Tribal Council, 5:61-99
 Ochapowace Band, 12:51-9
 Office of Native Claims, 37A:1
 Ontario Métis Association, 4:76-8
 Ontario Native Women's Association, 4:39-66
 Pabineau Band, 23:80-94
 Pasqua Band, 11:26-33; 12:92-5
 Pavilion Indian Band, 19:24-54; 19A:1-4
 Peepeekisis Band, 11:52-68, 94-5
 Peter Ballantyne Band, 12:7-18
 Piapot Band, 11:123-5, 130-5, 138
 Policy Development Group Limited, 26:5
 Prince Albert Student Residence, 11:82-3
 Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, 12:86-95
 Quesnel Community Law Centre, 20:165-79
 Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated, 1:15-55, 73, 77-9
 Rat Portage Band, 1:67-79
 Red Earth Band, 11:74-82
 Regina Indian Development Association, 11:124, 132, 137

Organizations/individuals appearing and briefs...—Cont.

Regional Forum of British Columbia, 36A:7-14
 Restigouche Band, 22:6-49
 Saskatchewan Association of Northern Local Governments, 13:48-68
 Saskatchewan Indian Community College, 11:90-2, 95
 Saskatchewan Indian Cultural College, 11:83-5
 Saskatchewan Indian Education Commission, 11:68-74, 97-102
 Saskatchewan Indian Federated College, 11:85-9, 100-1
 Saskatchewan Indian Federated College Students Union, 11:124-30, 136-8
 Saskatchewan Indian Nations Company (SINCO), 12:80-5
 Saskatchewan Indian Veteran's Association, 12:96-113
 Saskatchewan Indian Women's Association, 11:138-47
 Saskatchewan Native Women's Association, 13:33-47
 Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians, 11:92-4, 97, 100
 Saskatoon District Chiefs Convention, 11:106-12
 Saugeen Reserve, 15:8, 46-61, 99, 118, 126
 Sechelt Indian Band, 6:95-116; 6A:20-5; 36A:3-5
 Shellbrook District Chiefs, 11:110-1
 Shoal Lake Band No. 39, 1:80-91
 Shubenacadie Band, 24:5, 12-34
 Shuswap Nation Tribal Council, 18:44-86
 Six Nations Council, 26:7-33; 36A:15-33
 Southeast Resource Development Council, 2:7-16, 32; 2A:1
 Squamish Band, 17:37-66
 Starblanket Band, 11:7-26
 Sto:Lo Nation, 6:68-74
 Swampy Cree Tribal Council, 35:4, 7-19, 22-40
 Teme-Augama Anishnabai, 34:4-30; 34A:1-4
 Thalassa Research Associates, 31:3-4
 Tobique Indian Band, 23:56-78
 Tobique Women, 22:97-102
 Treaty 8 Tribal Council, 21:30-62
 Union of British Columbia Indian Chiefs, 6:6-27, 30-40
 Union of New Brunswick Indians, 23:5-56, 80, 93-5, 99-102
 Union of Nova Scotia Indians, 25:13-47
 United Native Nations, 17:5-37; 17A:1-6
 United Native Nations—Zone 8, 19:55-71
 Westbank Indian Band, 18:126-49
 West Bank Mobile Park Owners' Associations, 17:134-63
 West Bay Band, 14:9-35; 14A:1-9
 Whitebear Band, 11:34-7, 40-1, 46-7, 51
 Windigo Tribal Council, 37:46-9
 Yorkton District Chiefs, 11:37-9
 Yukon Government, 27:7-57; 27A:1-14
 Yukon Indian Women's Association, 27:178-95
 Yukon New Democratic Party, 27:60-76

Oromocto Band, membership, 22:73, 90

Outfitting, *see* Economic development

Outreach Program, *see* Dakota Ojibway Tribal Council—Unemployment countermeasures

Pabineau Band

Accountability, 23:83
 Land base, 23:83-4, 88-9
See also Band Government—Funding; Bands—Membership, Reinstatement; Economic development—Funding; Education—Local control—Tuition agreements; Fishing—Band council by-laws; Fishing rights; Indian Act; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Pachano, Mrs. Jane (Cree School Board; School Commissioner, Chisasibi)
 Indian Self-Government (Special), 29:96-7

- Palmer, Mr. Brian** (Mayor, City of Fort St. John)
Indian Self-Government (Special), 21:14
- Parliament**, *see* Aboriginal and treaty rights; Committees; First Nations; Indian self-government; Métis self-government
- Parnell, Mr. Frank** (Manager, North Coast Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:13-5, 19, 25
- Pasqua Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Paternalism**, *see* Indian Affairs and Northern Development Department; Indians
- Patrick, Mr. Archie** (Executive Director, Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:72
- Patrick, Mr. Denis** (Chief, Nazko Band, Southern Carrier Nation, Cariboo Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:121-2
- Patrick, Mr. Jack** (Indian Homemakers of British Columbia)
Indian Self-Government (Special), 17:91-2
- Patronage**, *see* Band Government
- Paul, Mr. Charles** (Employment Advisor, Union of New Brunswick Indians)
Indian Self-Government (Special), 23:16-9, 39, 54-6, 80, 93-5, 99, 102
- Paul, Mrs. Elizabeth** (Health Liaison Worker, Union of Nova Scotia Indians)
Indian Self-Government (Special), 25:24-5, 45-6
- Paul, Mr. Phillip** (Saanich School Board Administrator; First Nations of South Island Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:35-6, 49-52, 55-6
- Paul, Mr. Stewart** (Tobique Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 23:72
- Pavilion and Fountain Indian Bands**, 19:26-9; 19A:1-4
Fishing, management and control, rights, etc., 19:25-8, 32-7, 49-51
Funding, direct transfers from Treasury Board, 19:24-5, 30, 45
Hunting rights, 19:25, 52
Land claim, 19:41, 45-6, 53
Local government, enabling legislation, 19:24-5, 39
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Pearse inquiry**, *see* Fishing
- Pearson, Mr. C.W.** (Government Leader, Government of Yukon)
Indian Self-Government (Special), 27:8-10, 15-21, 34-8, 47-8, 57
- Peat moss**, *see* Kingsclear Band
- Peepeekisis Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Peguis Band**, 3:115
- Peltier, Mr. Gerry** (Chief Advisor, Kahnésatake (Oka) Mohawk Nation)
Indian Self-Government (Special), 30:130-8, 143, 147-8
- Penikett, Mr. Tony** (Leader, Yukon New Democratic Party)
Indian Self-Government (Special), 27:58-60, 64-72, 76
- Penner, Mr. Keith** (L—Chochrane-Superior; Chairman)
Aboriginal and treaty rights, 2:5; 9:28; 14:39; 25:6, 9; 38:83-4
Affirmative action programs, 17:31-3
Assembly of First Nations, 24:55
- Penner, Mr. Keith—Cont.**
Attawapiskat Band, 38:6-7
Band government, 14:39; 19:30-2
Bands, 3:91; 14:59; 17:10-1; 19:9-10; 25:8-9; 38:22, 40
Bonaparte Indian Band, 18:83
Canada-Saskatchewan Subsidiary Agreement, 12:95
Child welfare, 1:12, 52
Committee, 1:13, 53-5; 3:64; 5:28-9; 6:29, 92-3; 9:16-9, 32-3; 17:132; 18:84; 19:29-30; 22:79-80; 24:13-6; 24:57; 37:36, 43; 38:71
Conne River Indian Band, 23:7; 24:7-8, 10-3
Constitution, 9:16-8; 12:144; 38:71
Constitutional Conference, 6:94; 9:19-20
Eagle Lake Band, 1:64-5
Economic development, 12:28-30, 67; 18:141
Education, 14:21-2
Fergusson, Hon. Muriel, 22:80-1
Fishing, 1:12
Fort Albany Band, 37:17-21
Health, 25:24
House of Commons/Senate, 8:70
Housing, 24:18
Indian Act, 17:52-3; 27:187-8
Indian Affairs and Northern Development Committee, 5:14-5
Indian economic development bank, 23:53
Indian fiscal arrangement commission, 4:12-3; 7:18
Indian institutions, 24:55
Indian self-government, 1:12-5, 36-8, 61-2; 2:5-6; 3:119-20; 4:12, 37; 8:69; 12:78-80; 14:8; 17:56; 18:85-6; 19:102; 24:55-6, 59; 25:24; 27:57; 33:13-6; 37:28; 38:17-9
Indian Self-Government (Special), 1:36-8, 62-5, 72; 3:18, 35, 64, 119-20; 4:11-4, 37, 71-2, 75; 5:14-6, 28-9, 59; 6:27-9; 7:16-8, 54-5, 93; 8:46-7, 69-70; 9:16-20, 27-8, 32-3; 12:7, 28-30, 43, 51, 59-60, 67-73, 79-80, 86, 95, 102-5, 123, 144, 151-2; 14:8, 18, 21-2, 39-40, 59-61; 17:5, 10-1, 31-3, 52-6, 68-9, 87, 93-8, 112, 120-1, 126-9, 132-3, 141; 18:8, 16-7, 60-1, 70, 83-7, 141-2; 19:9-11, 22-3, 29-32, 102; 22:33-4, 44-8, 72, 79-81, 85, 88-91, 94-7, 100-3; 23:6-7, 53-6, 79-80, 94-5, 99-103; 24:7-21, 32-3, 55-60, 71-3; 25:6-13, 23-4, 47; 27:10, 47-9, 57-8, 77, 105, 132-3, 153-5, 175-6, 186-8, 194-6; 28:20, 24, 41; 29A:1-5; 31:28, 47; 33:13-8; 34:5-6, 30-1; 37:28, 60; 38:6-7, 17-22, 40-3, 57, 63, 83-4
Indian war veterans, 12:101-2
Indian Women and the Indian Act Subcommittee, 4:47-8; 17:86-7; 27:186-7
Indians, 1:12-4, 71-2; 5:28; 7:16-7; 9:27; 12:151-2; 14:61; 24:18, 71; 32:16-8; 37:50
James Bay and Northern Quebec Agreement, 27:48-9
"Lac des Milles Lacs" Indian Band, 4:71-2, 75
Land, 17:141
Land and resources, 12:67, 70-2
Land claims, 1:12; 8:46-7
Lansdowne House, 37:35
Lubicon Lake Band, 4:75
Manitoba Indian Education Association, 3:18
Métis, 38:75
Mocreebec, 38:57
Mount Currie Band, 17:112, 126-9, 132
Native Council of Nova Scotia, 25:6
New Brunswick Native Indian Women's Council, 22:88-9
New Post Band, 4:71
Nishnawbe-Aski Resource Development, 38:42-3
Non-status Indians, 25:7-8; 38:75
Northern Canada Power Commission, 28:20
References, *see* Assembly of First Nations
Reserves, 1:56
Social services, 1:14-5
Subcommittee, 1:11-2

- Penner, Mr. Keith**—*Cont.*
Teme-Augama Anishnabai, 34:5
Treaty 9, 37:28
Union of Nova Scotia Indians, 25:23
Women, 3:65, 91; 4:56
Yukon land claim settlement proposal, 27:47-9
Yukon Territory, 27:48
- Pennier, Mr. Clarence** (Chief, Scowlitz Band; Representative, Confederation of Nations, Sto:Lo Nation)
Indian Self-Government (Special), 6:69-74
- Pensions**, *see* Education—Manitoba, Teachers; Indians
- Perley, Ms. Glenna** (Tobique Women)
Indian Self-Government (Special), 22:97-100
- Peter Ballantyne Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Peter, Mr. Albert** (Community Resource Worker, Mayo Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 27:81-3, 96-100, 103-4
- Peters, Mr. Art** (Chief, Ohiacht Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:62
- Peters, Mr. Desmond** (Councillor, Pavillon Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 19:52
- Peters, Mr. Gordon** (President, Association of Iroquois and Allied Indians)
Indian Self-Government (Special), 16:5-40, 44
- Phelon, Mrs. Bertha** (Zone 8, United Native Nations)
Indian Self-Government (Special), 19:55-6, 60, 66-71
- Phelps, Mr. Willard** (Yukon Government Negotiator, Yukon Indian Land Claim, Government of Yukon)
Indian Self-Government (Special), 27:11-4, 21-35, 39-56
- Phillipines**, *see* Indians—Rights
- Phillips, Ms. Donna** (President, Ontario Native Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 4:39-47, 50, 53-66
- Piapot Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Picard, Mr. Raphaël** (Resource Person, Atikamek-Montagnais Council)
Indian Self-Government (Special), 30:11-5
- Pierre, Mr. Benedict** (Councillor, Sechelt Indian Band Council)
Indian Self-Government (Special), 6:101
- Pierre, Mr. Gordon** (Councillor, Ingenika Band, Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:50-1
- Pierre, Ms. Marlene** (Director, Ontario Native Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 4:40, 48-56
- Pierre, Ms. Sophie** (Chief, St. Mary's Band; Co-ordinator, Kootenay Indian Area Council)
Indian Self-Government (Special), 19:109-12
- Pikogon Abitibi Uniband**, membership, 29:36
- Pikogon reserve**, 29:16
- Pinehouse, Sask.**, economic development, effects, Métis control, etc., 13:55-60
- Piper, Mr. Gerry** (Administrator, Land Claims Secretariat, Department of Economic Development and Intergovernmental Relations, Government of Yukon)
Indian Self-Government (Special), 27:7-8, 42
- Plain, Mr. Fred** (Special Advisor to the Grand Chief, Grand Council Treaty No. 9)
Indian Self-Government (Special), 37:24, 57-63; 38:81-2
- Point, Mr. Mark** (Chief, Skowkale Band; Vice Chairman, Executive Committee, Sto:Lo Nation)
Indian Self-Government (Special), 6:68-73
- Pointe Bleue reserve**, 30:6-7
- Poitras, Mr. George** (Chief, Peepeekisis Band; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:65-8, 94-5
- Polanchik Treaty**, hunting and sealing rights, 5:81-3
- Police**, *see* Dakota Ojibway Tribal Council; Indians; Lansdowne House; Mohawk Council of Kahnawake
- Police forces**, *see* Lansdowne House; Law enforcement; Ontario Indian Policing Association
- Policy Development Group**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Political parties**, *see* Indians
- Pollution**, *see* Health; Land—Shoreline erosion
- Poole, Mr. Albert** (Councillor, Ingenika Band, Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:48-50
- Pootlass, Mr. Archie** (Chairman, Bella Coola District Council)
Indian Self-Government (Special), 6:74-95
- Pootlass, Mr. Lawrence** (Hereditary Chief, Bella Coola District Council)
Indian Self-Government (Special), 6:75
- Pooyak, Mr. Don** (Managing Director, Economic Action-Resource Development Program, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 12:60-73
- Pope, Mrs. Betty** (Past Elder Member, Social Assistance Administrator, Carcross Indian Band; Yukon Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 27:182-3
- Porter, Mr. Dave** (Member of the Yukon Legislative Assembly (Campbell); Yukon New Democratic Party)
Indian Self-Government (Special), 27:60-3, 66-76
- Postal service**, *see* Lansdowne House
- Potlatch**, 19:105; 20:27, 62-3
See also Carrier-Sekani people; Gitksan-Carrier people; Kwakiutl society
- Potts, Mr. Garry** (Chief, Teme-Augama Anishnabai)
Indian Self-Government (Special), 34:4-30
- Poverty**, *see* Women

- Pratt, Mr. Allan** (Chief, Dakota Ojibway Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 2:27-32, 64-6
- Pratt, Mr. Robert, A.** (Legal Advisor, Naskapis de Schefferville Band Council)
Indian Self-Government (Special), 30:72-8, 83
- Prince, Mr. Rufus** (Band Member, Dakota Ojibway Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 2:16-27, 33-42, 49-54, 62-6
- Prince Albert Student Residence**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Prince Edward Island**, *see* Indian Affairs and Northern Development Department
- Procedure and decisions of the Chair**
Acting Chairman, appointment, 11:7, agreed to; 14:35, agreed to; 20:7, agreed to, 26:3, agreed to
M. (Mr. Manly), 30:63-4, agreed to
Committee
Investigating *re* Alkali Lake Indian Government, M. (Mr. Tousignant), 18:70, 83, agreed to
Making representations to Minister, *re* Indian affairs department, 24:10-4, 20-1, agreed to
M. (Mr. Manly), 17:127-9, agreed to
Requesting action *re* land claims, M. (Mr. Oberle), 20:90-1
Consultants
Extension of contracts, Ms. (Messrs. Tousignant, Manly), 31:3, agreed to
See also Committee
Documents
Appending to minutes and evidence, 1:9, agreed to; 2:4, 33, 66, agreed to; 3:149, agreed to; 4:21-2, agreed to; 6:4, agreed to; 8:19, agreed to; 9:15, agreed to; 12:124, 129, agreed to; 14:35, agreed to; 15:3-4, 14, agreed to; 16:44, agreed to; 17:5, agreed to; 18:16-7, 96, 111-2, agreed to; 19:53-5, agreed to; 20:56-7, agreed to; 22:44, 85, agreed to; 27:5, 152-3, agreed to; 28:94, 101, agreed to; 4; 29:3-5, 26, agreed to; 34:19-20, agreed to; 36:7-8, agreed to; 37:24-5, agreed to
Discussing, 11:119-20; 20:91, 154-5, 165
Ms. (Mr. Allmand), 6:101-2, agreed to; 29:27-8, agreed to; 31:22-3, agreed to
M. (Mr. Chénier), 32:23, agreed to
Ms. (Mr. Manly), 21:77-8; 27:10-1, 57, agreed to
M. (Mr. Oberle), 6:40, agreed to
Briefs, corrections, 1:91-2
Briefs, submitting in writing, M. (Mr. Oberle), 9:4, agreed to on division
Distribution, 6:115-6
Requesting, 6:18, 26-8, 39
Tabling, 29:3
Taken as read, 3:115, agreed to; 20:154-5, 167
Witnesses reserving right to table additional material, 14:9
Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Messrs. Allmand, Oberle), 1:5, agreed to
Election of Vice Chairman, M. (Mr. Tousignant), 22:3, agreed to
In absentia, 29:3, agreed to
Exhibits, filing with clerk, 26:32
Exhibits, filing with clerk, 2:33, agreed to; 3:6, 64, agreed to; 7:36-7, agreed to; 8:47, agreed to; 11:95, agreed to; 12:59-60, 87, 121, 124, 159, agreed to; 13:15, 30, 33, agreed to; 17:42, 68-9, agreed to; 18:16, 53-5, 60-1, 111, 128, agreed to; 19:54-5, agreed to; 20:56-7, 122, 129, agreed to; 21:3, 43-4, agreed to; 22:17, agreed to; 27:132-3, 153, 168, agreed to; 28:4, agreed to; 30:3-5, 27, 96, agreed to; 33:34, agreed to; 37:25, 44, agreed to; 38:88, agreed to
Ms. (Mr. Fulton), 7:67, agreed to; (Mr. Oberle), 6:75-6, 115, agreed to; 27:10-1, 57-8, agreed to; (Mr. Manly), 40:202-3, agreed to
- Procedure and decisions of the Chair—Cont.**
Exhibits, filing with clerk—*Cont.*
Request already fulfilled, 11:31-3
Gifts, presenting to committee members, 20:91-2
In camera meetings, 1:5-6; 4:3; 5:3-5; 9:3; 14:3; 22:3; 26:3-5; 29:3; 31:3-4; 32:4; 36:3-7; 39:5-13; 40:201-2
Additional, 36:6, agreed to
Off Parliament Hill, M. (Mr. Manly), 14:3, agreed to
Transcript available on request, 26:6, agreed to
Witness requesting, 22:102-3
Interpreters, expenses, Committee paying, M. (Mr. Chénier), 11:52, agreed to
Layout consultant, hiring, 39:11
M. (Mr. Oberle), 39:10, agreed to
Letter of inquiry, sending to Minister, M. (Mr. Manly), 31:3, agreed to
Meetings, scheduling, 9:4, agreed to; 14:4, agreed to
Ms. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to; 14:3-4, agreed to
Members
Ex officio, 1:13; 2:6
M. (Mr. Chénier), 1:5, agreed to
Liaison members, 1:13; 2:6
Ms. (Mr. Chénier), 1:5, agreed to
Partisanship, 27:69
Minutes and evidence, printing 2,000 copies, M. (Mr. Chénier), 1:5, agreed to
Opening ceremonies, witnesses conducting, 18:7
Order of reference
Deemed read, 1:5, agreed to
Interpretation, 3:64-5; 38:71-4
Renewal, 32:56
Reporting deadline, extending, 39:3
Photograph, purchase, M. (Mr. Schellenberger), 39:11
Photographic session, 29:39; 30:35-6
Political discussions among Committee members left to report stage, 17:66, 159
Prayers, witness offering, 1:11, 99; 3:42; 5:8; 6:74-5; 10:5, 44; 11:95; 12:7, 172; 15:8, 126; 17:67; 19:5; 20:7, 116, 141; 22:6; 24:5; 27:77; 35:4, 39-40; 37:5
Press release, circulating, M. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to
Press release, issuance, M. (Mr. Allmand), 9:4, agreed to
Proceedings, filming, 10:6
Questioning of witnesses
Relevancy, 18:138
Time limit, 27:46
Written questions and replies, 20:87-9
Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. Chénier), 1:6, agreed to
Recording equipment, failure, 6:7-8
Reports to House
Adopting, first, 39:5, agreed to
Adopting, second, M. (Mr. Manly), 40:201
Closed session to draft report, resolution rescinded, 22:3
Closed session to draft report, scheduling, 22:3
Distribution to witnesses, etc., M. (Mr. Manly), 40:202
Drafting
Government interference, 16:39-41
Members discussing, 18:99-100
Work program, 14:5, agreed to
M. (Mr. Allmand), 14:5, agreed to
Ms. (Mr. Chénier), 14:5, agreed to
Press conferences, expenses, etc., M. (Mr. Allmand), 40:203, agreed to
Press release, M. (Mr. Manly), 40:203, agreed to
Printing French and English versions separately, 30:10, agreed to
Printing, special edition, M. (Mr. Allmand), 40:202

Procedure and decisions of the Chair—Cont.

- Research papers, commissioning, 16:40-3; 18:25
 M. 5:3-4, agreed to
 MS., (Mr. Chénier), 5:4-5, agreed to; (Mr. Oberle), 5:4, agreed to; (Mr. Mannly), 5:5, agreed to
 Song, witnesses singing, 5:61; 18:86-7; 20:141
 Submissions
 Committee requesting from specific groups, 26:3, agreed to
See also below, Witnesses
 Translation services, interpretation, 22:18-21, 50; 36:9
 Witnesses
 Additional meeting with, 27:195-6
 Advance notice, 21:50-1; 30:37
 Allegations, Committee unwilling to hear, 6:27-30
 Appearance before Committee, additional, 26:32-3
 Expenses, Committee paying, 1:98-9
 M. (Mr. Chénier), 1:5-6, agreed to
 M. (Mr. Manly), 9:4, agreed to on division
 Failure to acknowledge request to appear, 7:57, 67, 73-4
 Funding research costs, 7:87-91; 8:72-3; 25:14; 30:37
 Letter sent as final appearance, 34:30-1
 Oath sworn, 17:117
 Questioning Committee members, 1:44
 Scheduling, 22:3, agreed to
 Seating, elders, 1:15-6; 4:38
 Staff preparing list, 14:4, agreed to
 Statements taken under oath, M. (Mr. Greenaway), 17:134, agreed to
 Submissions, deadline, 24:57
 Submissions, presenting additional, 18:83-4; 26:12-3, 17; 30:37; 37:37
 Visual presentation with testimony, 34:4-5
See also Committee

Property rights, 22:43

- Aboriginal and treaty rights, affecting, 23:16, 38-9
 Non-Indians, 23:49-50
See also Bands—Membership; Constitution—Amendments

Protection Office, see Aboriginal and treaty rights; Indian self-government—Funding—Transition toward; Land—Title/ownership**Provinces, see Aboriginal and treaty rights; Algonquin Council of Western Quebec; Algonquin Nation; Attikamek-Montagnais Council; Attawapiskat Band; Band government; Child welfare; Constitution; Education—Federal and provincial sponsorship—Federal jurisdiction; Indian government—Federal and provincial jurisdiction—Funding Indian self-government; Indians; Land claims; Lansdowne House; Métis; Nishnawbe-Aski Nation; Northeastern Quebec Agreement; Off-reserve Indians; Oil and gas; Sechelt Indian Band; Social services; Supreme Court; Trapping; Yukon Indians****Public opinion, see Aboriginal and treaty rights****Pueblo Indians, 19:107****Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, 12:88-95**

- See also Land claims; Organizations/individuals appearing and briefs submitted*

Qu'Appelle Valley Indians, see Canada-Saskatchewan Subsidiary Agreement**Quebec**

- Language charter, *see Cree—Language*

Quebec—Cont.

- National Assembly
 Cree and Inuit communities, representation, 29:114
See also Atikamek-Montagnais Council
See also Algonquin Council of Western Quebec; Cree communities—Community infrastructures; Fishing—Salmon; Fishing rights; Hunting rights; Mocrebec; Northeastern Quebec Agreement; Resource development

Queen Charlotte Islands, see Oil and gas**Quesnel Band, 20:123-4, 135-6****Quesnel Community Law Centre, 20:167-8, 177**

- See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted*

Quewezance, Mr. Joe (Chief, Saskatoon District Chiefs Convention) Indian Self-Government (Special), 11:106-9**Quilt, Mr. David (Chief, Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier) Indian Self-Government (Special), 20:140****Quinn, Ms. Anne (Councillor, Sechelt Indian Band Council) Indian Self-Government (Special), 6:113****Quocksister, Mr. George (Head of State, Laichkiviltach State) Indian Self-Government (Special), 19:72-4, 80-1, 88-9, 92****Racism, 31:36-7; 33:4-5; 34:15**

- Haudenosaunee Confederacy allegations, 31:17-8, 36-7
 Native Women's Association of Canada position, 33:4-5
See also Yukon Indians—Political recognition; Yukon Territory—Indians and non-Indians

Railways, see Kitsumkalum Band**Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated, see Organizations/individuals appearing and briefs submitted****Rainy Lake Tribal Council**

- Establishment, 1:19-21
 Membership, objectives, etc., 1:18

Ranville, Ms. Myrele (Consultant, Saskatchewan Native Women's Association) Indian Self-Government (Special), 13:38-43, 46-7**Rat Portage Band, 1:67**

- Sultana Island claim, 1:68-9
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Recalma, Mr. Mark (Chief, Qualicum Band; First Nations of South Island Tribal Council) Indian Self-Government (Special), 5:17-20, 31-3, 37-8, 47-8, 57**Red Bank Reserve, see Fishing****Red Earth Band, see Organizations/individuals appearing and briefs submitted****Referendum, Native Women's Association of Canada position, 33:8****Regina Indian Development Association, see**

- Organizations/individuals appearing and briefs submitted*

Report of the Local Government Committee Representing Indian Local Government in B.C., see Indian self-government**Relocation, see Reserves****Report to House, 39:4; 40:3-203**

- See also Committee; Procedure and decisions of the Chair*

Research agency, see Indian self-government

Reserves

- Bands purchasing their own land, 29:16-7, 31
- See also below Essential services
- Blood Tribe position, 32:11
- Dene Nation position, 28:42, 48
- Essential services/infrastructure project, 1:59-61
- Federal regulations, application, 12:69
- Fire prevention, 18:79-80
- Free-trade zone, see Milbrook Band
- Funding, 2:65; 5:117, 120
- Indian affairs department, district offices, 2:8
- Indian agent, role, 10:22-4
- Lands, see Algonquin Nation; Land; Oil and gas
- Mackenzie Delta Regional Council position, 28:32
- Membership, members determining, 1:25
- Non-Indian population, 5:55-6; 8:26-7
- See also below Residency rights
- Non-members, conditions governing, 3:111-2
- Non-status Indians, relationship, 22:59-60
- Northwest Territories, 28:23-6
- Ontario, child welfare system, study, funding, etc., 1:52, 56&65
- Provincial laws, application, 6:50; 12:69
- Relocation, 16:6
- See also Blueberry Indian Band; Kahnatesake (Oka) Mohawk Nation; Lansdowne House; Northeastern Quebec Agreement; Whitehorse Village
- Residency rights, non-Indians, 30:42
- Sanitation services, user fees, 15:84
- Saskatchewan, Northern Municipalities Act proposal threatening, 13:9-10
- Schools, non-teaching use, 3:27-8
- Temporary leave, permits, etc., 11:66
- Traditional economy, external environment, affecting, 1:30
- Treaties, guaranteeing, 10:7-8
- Urban areas, municipalities, relationship with, etc., 6:61-2, 109; 30:112-3
- See also Conne River Indian Band; Education—Federal schools on reserves; Indian Act—Revision; Mixed marriages—Spouses; Mocrebec; Off-reserve Indians; Taxation; Urban Indians; Yukon land claim settlement proposal—Indian rights and reserve rights

Resource base, establishing, 7:89-91; 8:18, 29-31; 9:10; 14:42, 54-5; 17:110-1, 130; 35:23

Resource development, 20:62

- Federal and provincial governments regulating, 15:35-7
- Funding, resource revenue sharing, royalties, etc., 11:48-9; 13:17; 14:41-3, 47-51; 25:34
- Impact studies, funding, etc., 11:44-9, 113-6; 12:26, 81-2; 20:58-9, 79, 88
- Indian control, 14:44-5, 30:9-10; 38:68
- Indian self-government, relationship, 16:31-2
- Off-reserve lands, bands access, 14:54
- Ontario, 1924 land agreement, 14:41-4, 47-8, 51-2; 15:40
- Quebec, Indian participation, consultations, etc., 29:32
- Resource development impact funds, 21:15-6, 21-3
- Saskatchewan
 - Affirmative action programs, 11:44, 48
 - Federation of Saskatchewan Indian Nations assistance program, 12:60-4
 - Federation of Saskatchewan Indian Nations negotiating, 11:50-2
 - Indian participation, consultations, etc., 11:43; 12:16-7, 91-2
 - Training opportunities, 11:44, 48
- Yukon Territory, non-renewable resources, Indian participation, consultations, etc., 27:140, 145-6, 166

Resource development—Cont.

- Yukon Territory, non-renewable resources, revenue-sharing royalties, etc., 27:27-9, 50, 60-1, 66-7, 155
- See also Fort Nelson Indian Band; Land claims—Settlement; Nishnawbe-Aski Nation; Teme-Augama Anishnabai

Resource royalties, see Indian self-government—Funding; Resource development—Funding—Saskatchewan—Yukon Territory

Resources

- Ownership, 35:22-3
- See also Haida Nation; Land and resources; Taxation

Restigouche Band

- Economic development, Indian affairs department bungling, 22:34-5
- Funding, 22:33-4, 46-8
- Language, written, 22:27-9
- Unemployment, 22:34
- See also Aboriginal title; Bands—Membership; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Restigouche Reserve, see Fishing—Salmon

Reynolds, Mr. Jim (Lawyer, Musqueam Indian Band)

Indian Self-Government (Special), 6:49-52, 61-2, 65-7

Richardson, Mr. Miles Jr. (Band Manager, Skidegate Band Council; Council of the Haida Nation)

Indian Self-Government (Special), 8:55, 58-67, 70-2

Rickard, Mr. Ernest (Chief, Moose Factory Reserve)

Indian Self-Government (Special), 38:30-7, 40-4, 88

Riel, Louis, pardon, posthumous, 13:10-1

Roberts, Mrs. Angeline (President, Saskatchewan Indian Women's Association)

Indian Self-Government (Special), 11:138-40

Roberts, Ms. Elsie (Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians)

Indian Self-Government (Special), 11:92-4, 97, 100

Robinson, Ms. Janice (Board of Directors, Kermode Friendship Society)

Indian Self-Government (Special), 7:86-9, 93

Robinson, Mr. Rod (Chief councillor, New Aiyansh; Vice president, Nishga Tribal Council)

Indian Self-Government (Special), 7:36-8, 42-4, 50-4

Robinson, Mr. Tom (Deputy and Hereditary Chief, Kitamaat Village Council)

Indian Self-Government (Special), 7:67-9, 77-84

Robinson, Mrs. Viola M. (President, Native Council of Nova Scotia)

Indian Self-Government (Special), 25:4-13

Robinson-Huron Treaty, interpretation, 14:52-6

Robinson Superior Treaty, see Indian self-government—Funding

Robson, Mrs. Bernice (Indian Homemakers of British Columbia)

Indian Self-Government (Special), 17:86-9, 97-9

Rogers, Mr. Ray (Chief, Chippewas of Sarnia)

Indian Self-Government (Special), 15:99, 120-2, 125

Ross, Mr. James (Vice President, MacKenzie Delta Regional Council)

Indian Self-Government (Special), 28:78-86

Royal Canadian Mounted Police, see Bands; Fishing—Kingclear reserve—Red Bank reserve

- Royal Proclamation** (1763), *see* Aboriginal and treaty rights; Land and resources
- Rupert House Crees**, 29:43, 72
- Russell Tribunal** (Holland), 30:87
See also Atikamek-Montagnais Council; Bands—Federal government 51
- Sacobie, Mr. Steve** (Chief, Kingsclear Band)
Indian Self-Government (Special), 23:79-80, 95-9
- Sainnawap, Mr. Joseph** (Councillor, Kingfisher Lake Band, Kayahna Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 37:41
- Sales taxes**, 8:24; 11:32; 25:36-7
- Salmon**, *see* Fishing
- Sam, Mr. Paul** (Chief, Kootenay Indian Area Council; Shuswap Indian Government)
Indian Self-Government (Special), 18:32, 37-8, 60
- Sampson, Mr. Thomas** (Chief, Tsartlip Band; Chairperson, First Nations of South Island Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:10-7, 21-5, 28, 31-4, 37-47, 52-5, 59-60
- Sanderson, Mr. Sol** (Chief; President, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 9:16-23, 26-50; 12:125-61, 164-70
- Sappier, Mr. Harold** (Chief, St. Mary's Band; Union of New Brunswick Indians)
Indian Self-Government (Special), 23:5, 35-6
- Sargent, Ms. Evelyn** (Chief, Canoe Creek Band, Shuswap Indian Government, Cariboo Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:124-7, 134-5
- Sargeant, Mr. Terry** (NDP—Selkirk-Interlake)
Aboriginal and treaty rights, 23:36-7
Band councils, 24:60
Band government, 24:21-3
Bands, 24:44
Children, 22:29-30
Conne River Indian Band, 24:10-3
Economic development, 25:27-8
Fishing, 22:30-1, 38; 23:98; 25:29-30
Gaspé Band, 22:46
Indian government, 24:22
Indian self-government, 23:69
Indian Self-Government (Special) 22:22, 29-31, 38-9, 46, 60-5; 23:6, 35-9, 69, 98; 24:6, 10-3, 21-3, 44-7, 60, 69-70; 25:25-30
Indians, 22:60-2
Métis self-government, 22:63-5
Micmaqs of Nova Scotia, 25:25-6
Milbrook Band, 24:44-7
Non-status Indians, 22:63
Off-reserve Indians, 24:46
Property rights, 23:38
Social services, 24:46; 25:27
Taxation, 23:35
Trapping, 25:29
Unemployment, 25:28-9
Veterans, 23:39
- Sark, Mr. Charlie** (Lennox Island Band; Union of New Brunswick Indians)
Indian Self-Government (Special), 23:39-41
- Sasakamoose, Mrs. Muriel** (Executive Director, British Columbia Native Women's Society)
Indian Self-Government (Special), 19:10, 14-21
- Saskatchewan**, *see* Bands; Economic development; Economic growth; Fishing—Commercial; Fishing rights; Forest industry; Gun control; Health; Housing; Hunting; Hunting rights; Industrial development; Land and resources—Traditional resources; Land claims; Megaprojects; Métis self-government; Mining; Montreal Lake Band; Reserves; Resource development; Social services
- Saskatchewan Association of Northern Local Governments**, 13:48-9, 52
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian agricultural program**, *see* Farming
- Saskatchewan Indian Community College**, 11:90-2
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Cultural College**, 11:83-5
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Education Commission**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Equity Foundation**, 12:23, 27, 31, 40-1, 65, 77-85
- Saskatchewan Indian Federated College**, 11:85-9, 100-1
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Federated College Students Union**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Nations Company (SINCO)**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Veteran's Association**, 12:96, 100-7
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Indian Women's Association**, 11:138-9, 144
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Native Women's Association**, 13:34-5, 39-40
See also Aboriginal and treaty rights; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saskatoon District Chiefs Convention**, 11:111-2
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saugeen Reserve**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Saulteau Indian Band**, *see* Children—Adoptions and placement
- Savant Lake**, status, non-recognition, 37:47
- Sayre, Mr. James** (Legal Advisor, Fort Babine Band)
Indian Self-Government (Special), 20:101-8
- Schellenberger, Mr. Stan** (PC—Wetaskiwin; Vice Chairman)
Aboriginal and treaty rights, 1:73; 3:82-3
Band government, 6:33-5, 97
Bands, 4:56-8; 25:10
Canada-Saskatchewan Indian Development Authority, 12:89-91
Child welfare, 3:132
Committee, 11:119; 24:19; 30:37
Conne River Indian Band, 24:11-2
Constitution, 12:141-3; 24:48
Constitutional Act, 24:49

- Schellenberger, Mr. Stan**—*Cont.*
 Cree communities, 29:87
 Cree education, 29:95
 Cree School Board, 29:95
 Economic development, 1:89-90; 2:56-9; 3:84; 9:47-9; 12:30-1, 56-7, 83; 24:67-8; 25:33-4
 Education, 3:25-6, 158; 14:18-20
 Farming, 2:70
 Fishing, 11:116-7
 Huron Village Band, 30:42-3
 Indian Act, 7:23, 51
 Indian Affairs and Northern Development Department, 2:54
 Indian economic development bank, 2:56
 Indian fiscal arrangement commission, 3:85-7
 Indian government, 3:83-7; 5:93; 7:21; 24:20, 68
 Indian institutions, 24:49
 Indian self-government, 1:38-9, 73; 2:55; 3:132-3; 5:92-3; 14:46-9; 25:12, 35-6
 Indian Self-Government (Special), 1:38-9, 73, 89-90; 2:54-9, 70-1; 3:25-6, 82-7, 132-4, 157; 4:56-8, 74; 5:53-8, 92-3; 6:33-5, 97-8, 113; 7:21-3, 50-1; 8:14, 29-32; 9:40, 47-9; 10:5-6, 21-2, 26-7; 11:33, 64, 95, 99, 116-9, 132; 12:30-4, 56-7, 83-4, 90-1, 107, 141-4; 13:32, 39, 47; 14:18-20, 44-51; 24:5, 11-2, 18-21, 29-33, 47-50, 67-9; 25:10-2, 33-8; 29:27-8, 87-8, 95-7, 108, 118-9; 30:35-7, 42-3, 51, 63-4; 32:34
 Indian Women and the Indian Act Subcommittee, 13:47
 Indians, 4:57; 5:54; 6:98; 10:26-7; 12:31-4, 107; 24:18-20, 47, 68-9; 25:38
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 29:40, 108
 "Lac des Milles Lacs" Indian Band, 4:74
 Land, 7:22-3; 12:33-4; 25:36
 Land and resources, 14:49-50
 Land claims, 7:50; 8:31-2; 24:33
 Manitoba Indian Agricultural Program, Inc., 2:70-1
 Métis, 13:32
 Milbrook Band, 24:50
 Non-status Indians, 25:10-1
 Off-reserve Indians, 3:157; 11:132; 25:11
 Points of order
 Acting Chairman, M. (Mr. Manly), 30:63-4
 Documents, 11:33, 119-20
 M. (Mr. Allmand), 29:27-8
 Exhibits, 13:30, 33
 Photographic session, 29:39; 30:35-6
 Proceedings, 10:6
 Reports to House, M., 39:11
 Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, 12:91
 Reserves, 5:55; 10:22
 Resource base, 8:29-31
 Resource development, 14:47, 60-1
 Sales taxes, 25:37
 Saskatchewan Indian Equity Foundation, 12:83-4
 Sechelt Indian Band, 6:98, 113
 Social services, 24:30-1
 Taxation, 3:132-3; 5:54; 6:113; 25:36
 Tribal Councils, 5:53-4
 Unemployment, 3:85
 Unemployment countermeasures, 24:29-30
 United States, 3:133
 Welfare, 7:22; 12:32-3; 25:37
 West Bay Band, 14:18-20
- School Boards**, *see* Cree School Board; Education
- Schools**, *see* Education; Montreal Lake Band; Mount Currie Band; Reserves
- Sealing rights**, *see* Polanchik treaty
- Sechelt Indian Band**, 36A:3-5
 Commercial and industrial development, 6:111
 Land, title/ownership, 6:97, 106-111
 Local government, tripartite committee report, etc., 6:97, 113-5
 Membership, 6:96, 102, 113
 Municipalities, relationship, 6:109
 Programs and services, 6:98
 Provincial government, relationship, 6:109-10
 Self-government proposal, 6:98-102, 105-6; 6A:20-5; 18:131, 136, 142-3; 21:71, 80-1
 Constitutional Conference, effects, 6:104-5
 Indian affairs department assisting, 6:108, 112-3
See also Band government—Legislation proposals;
 Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Secretary of State**, *see* Indian institutions
- Sellers, Ms. Doreen** (Chief, Soda Creek Band, Shuswap Indian Government, Cariboo Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 20:122-3
- Senate**, *see* House of Commons/Senate
- Separatism**, 11:31; 13:29; 30:32; 37:51, 60
- Settler Regional Government proposal**, *see* Indian self-government—Provincial statutes
- Sewage**, *see* Cree communities; Lansdowne House
- Sewaps, Mr. Horace** (Elder, Peter Ballantyne Band)
 Indian Self-Government (Special), 12:7-18
- Sewell, Mr. Gilbert** (Pabineau Band)
 Indian Self-Government (Special), 23:80-94
- Sex discrimination**
 Native Women's Association of Canada position, 33:8
See also Bands—Membership; Indian Act; Women
- Shae, Mr. John** (Councillor, Fort Good Hope Community Council)
 Indian Self-Government (Special), 28:89-99
- Sheldon, Ms. Marion** (Secretary, Teslin Indian Band; Yukon Indian Women's Association)
 Indian Self-Government (Special), 27:185-8, 191-3
- Shellbrook District Chiefs**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Shewaybick, Mr. Tom** (Chief, Webequie, Central Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 37:20
- Shoal Lake Band No. 39**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Shubenacadie Band**, 24:25-6, 29-30
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Shuswap Nation**, 18:7-8, 78
 Symbols and emblems, 18:84
See also Indian self-government—Funding
- Shuswap Nation Tribal Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Sill, Mr. Cassidy** (Chief, Deni Chiefs of the Chilcotin and the Southern Carrier)
 Indian Self-Government (Special), 20:163-4
- Simard, Ms. Priscilla** (Provincial Co-ordinator, Ontario Native Women's Association)
 Indian Self-Government (Special), 4:60-3

- Simon, Mr. René** (President, Atikamek-Montagnais Council)
Indian Self-Government (Special), 30:6-11, 15-36
- Simon, Mr. Robert** (Director, Shuswap Nation Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 18:81
- Sinclair, Mr. Jim** (President, Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan)
Indian Self-Government (Special), 13:5-6, 11-33
- Sinclair, Mr. Murray** (Legal Counsel, Joint Council of Chiefs and the All-Chiefs Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)
Indian Self-Government (Special), 3:80, 88-9, 92-3
- Sinoway, Chief Douglas** (Whitesand Indian Band; Northern Superior Chiefs' Council)
Indian Self-Government (Special), 4:31-3
- Six Nations Council**, 31:29-33
Meighen remarks, 31:32
Oliver remarks, 31:32
See also Haudenosaunee Confederacy; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Six Nations Reserve**, 26:13-5, 23-6
Elective system of government, 26:21-5, 32
Membership, public opinion survey, 26:8, 14, 17
Reinstatement, land base, financial compensation, etc., 26:12-6, 19-20, 31
- Skead, Mr. Alex** (Elder, Rat Portage Band, Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Indian Self-Government (Special), 1:73, 77-9
- Skead, Mr. Doug** (Band Member and Councillor, Rat Portage Band)
Indian Self-Government (Special), 1:73, 77-9
- Skead, Mrs. Madeline** (Rat Portage Band)
Indian Self-Government (Special), 1:70-1, 75
- Skelly, Mr. Ray** (NDP—Comox-Powell River)
Indian Self-Government (Special), 34:30-1
- Skilled labour**, *see* Champagne-Aishihik Band—Tradesmen and professionals
- Slad, Mr. Harry** (Legal Counsel, Squamish Band)
Indian Self-Government (Special), 17:47-9, 59-60
- Slate Falls**, status, non-recognition, 37:47
- Smarch, Mrs. Virginia** (Elder, Teslin Band; Yukon Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 27:179
- Smith, Mrs. Bobbi** (Vice President, Research and Information Officer, Yukon Indian Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 27:178-9, 182-3, 188-9, 195
- Smith, Mr. Brian** (Legal Counsel, Department of Justice and Public Services, Government of the Northwest Territories)
Indian Self-Government (Special), 28:25
- Smith, Mr. Eliagh** (Elder, Chief Negotiator, Council for Yukon Indians)
Indian Self-Government (Special), 27:136-8, 162-4
- Smith, Mr. Francis** (Ehattesaht Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:62
- Smith, Mr. George** (Overseer, Pinehouse Local Community Authority No. 9; Saskatchewan Association of Northern Local Governments)
Indian Self-Government (Special), 13:60
- Smith, Mr. John** (Chief, Turnour Island Band; Kwakiutl Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:112-4, 120
- Smith, Mr. Mike** (Vice Chairman, Council for Yukon Indians)
Indian Self-Government (Special), 27:149-50, 168-71
- Smith, Mr. Reg** (Councillor, Kitamaat Village Council)
Indian Self-Government (Special), 7:72-3
- Social Assistance Savings Program**, *see* Unemployment countermeasures
- Social development**
Indian Act affecting, 29:8
Programs, tribal councils administering, 2:9
- Social Planning Council of Winnipeg**, *see* Economic development
- Social services**
Administrative tribunal, 20:166
Alberta, social assistance fund, bands administering, 1:14-5
Day-care centres, 15:123-4
Dependency, reducing, 5:26-7
Dene Nation, 28:71
Elders, assistance insufficient, 27:116-7
Eligibility, 15:120
Funding, 1:29; 9:44-5
 Transferring to employment programs, 18:95-6, 106
Indian control, 12:54; 15:120-4; 17:8, 28
Non-Indian concept, 1:81
Ontario, 1965 federal-provincial welfare agreement, 15:120-4
Saskatchewan, 11:54-6
Training programs, 5:42
 See also Child welfare—Manitoba, Social workers
Transfer to provincial authorities, 15:121
Welfare savings, converting to job creation projects, 24:30-1, 46; 25:27
Yukon Territory
 Indian involvement, control, etc., 27:142-3
 One-government system, 27:12, 25
 See also Yukon Indian health and social development commission
See also Cree communities—Health and social services; Dakota Ojibway Tribal Council; Economic development; Mohawk Council of Kahnawake; Off-reserve Indians; Teme-Augama Anishnabai
- Socio-economic plans**, *see* Bands—Funding
- Soda Creek Indian Band**, 20:123-4
- Solomon, Mr. Arnold** (Chief, Garden River Band)
Indian Self-Government (Special), 14:37-41
- Southeast Resource Development Council**
Activities, 2:9-10
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Sovereignty**, *see* Atikamek-Montagnais Council; Blood Tribe; Haudenosaunee Confederacy; Indians; Kahnésatake (Oka) Mohawk Nation; Nishnawbe-Aski Nation; Separatism; Teme-Augama Anishnabai
- Sparrow, Mr. John** (Indian Homemakers of British Columbia)
Indian Self-Government (Special), 17:85-6, 99
- Speck, Mr. Wedlide** (Special Assistant, Kwakiutl Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:109-29
- Spence, Mr. Conrad** (Advisor, Greater Winnipeg Indian Council)
Indian Self-Government (Special), 3:145-59

- Spence, Ms. Joyce** (Advisor, Winnipeg Indian Child Care Services; Greater Winnipeg Indian Council)
Indian Self-Government (Special), 3:147-8
- Sports and recreation**, 11:59-60, 83; 14:30-1
- Squamish Band**
Fishing by-law, 17:57-60; 63
Reserve land, leasing arrangements, 17:62-3
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Staats, Mr. Wellington** (Chief, Six Nations Council)
Indian Self-Government (Special), 26:7-33
- Standing, Mr. Cyrus** (Wahpeton Band, Dakota Nations)
Indian Self-Government (Special), 12:114-7, 122-3
- Standingready, Mr. Bill** (Senator, Treaty No. 2)
Indian Self-Government (Special), 10:7-8, 16-7, 20-5
- Standingready, Mr. Brian** (Chief, Whitebear Band; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:34-7, 40-1, 46-7, 51
- Stanley, Mrs. Ellen** (Member, Fort Babine Education Committee, Fort Babine Band)
Indian Self-Government (Special), 20:109-11, 115
- Starblanket Band**
By-laws, developing, 11:21-3
Election regulations, 11:14, 20
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Starr, Mr. Irvin** (Chief, Starblanket Band; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:7-26
- Steanock, Mr.** (Hereditary Chief, Nishga Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 7:27
- Sterritt, Mr. Neil** (President, Gitksan-Carrier Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 8:5-47
- Stevenson, Mr. Bob** (President, Métis Association of the Northwest Territories)
Indian Self-Government (Special), 28:102-14
- Stevenson, Mr. Louis J.** (Chief, Pequis Band; Brotherhood of Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 3:115-20, 132-7, 140
- Stevenson, Mr. Norman** (District Representative, Yorkton District Chiefs; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:37-9
- Sto:Lo Nation**, 6:69-71
Aboriginal title and aboriginal rights, 6:69
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Stokes Point, Y.T.**, *see* Oil and gas
- Stone, Mr. Peter** (Chairman, Kaska Dena Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 21:6-29
- Storrow, Mr. Marvin** (Lawyer, Musquean Indian Band)
Indian Self-Government (Special), 6:42-8, 53-60
- Student Financial Assistance Ordinance**, *see* Education—Northwest Territories
- Successions**, *see* Cree-Naskapi act
- Suicides**, *see* Indians
- Sultana Island**, *see* Rat Portage Band
- Sunnyside logging**, *see* Fort Babine Band
- Sunset clauses**, *see* Yukon Territory—One-government system, Advisory boards
- Supreme Court**
Decisions favouring Indians, federal and provincial governments, countermeasures, 9:30
See also Indians—Defining; Taxation
- Sutherland, Mr. William** (Fort Albany Band)
Indian Self-Government (Special), 38:27-8
- Swampy Cree Tribal Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Swan, Mr. Raymond** (Chief, Lake Manitoba Band; Brotherhood of Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 3:97-107, 111-3, 133, 143
- Task forces**, *see* Algonquin Nation
- Taxation**
Bands levying, 3:111, 117; 6:61, 113; 9:11; 20:45
Corporate taxation, 30:91
Métis, exempting, 13:7
Non-Indians on reserve or surrendered land, 3:111; 6:50; 7:73; 12:28; 17:41, 51-2, 60-1; 18:114-6, 124-6, 129, 147-8
Off-reserve Indians, exemptions, 5:75, 85-6; 12:157; 37:16-9
Personal property, 20:170-1; 25:36
Reserve Indians, exemption, 1:34; 3:117; 5:74; 6:49, 97, 113-4; 25:36
Resources, 8:36-7, 59
Supreme Court, January 25, 1983 decision, 7:58-9; 10:38; 12:131
Union of New Brunswick Indians position, 23:10-1
User fees, 23:10-3, 35
Yukon Territory phasing-out exemption, 27:23, 177
See also Income Tax Act; Lansdowne House; Sales taxes; Trapping; Westbank Indian Band
- Teachers**, *see* Education
- Teme-Augama Anishnabai**
Funding, 34:17-8, 22
Land base, 34:4-8, 11-4; 34A:1-4
Federal government policy, 34:8-14
Justice Department position, 34:9-18, 21-3
Litigation, 34:5-6
Negotiations, 34:6
Ontario government, relations, 34:8-9, 18, 21-2, 18-30
Sale/surrender, 34:5, 14-5, 26-7
Membership, 34:16-7
Non-Indians, relationship, 34:14, 20-1
Resource development, 34:23
Social services, 34:23
Sovereignty, 34:8
See also Committee—Report to House; Fishing; Indian self-government—Provincial status; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Terry, Mr. Saul** (Chief; Vice President, Union of British Columbia Indian Chiefs)
Indian Self-Government (Special), 6:24-5
- Thalassa Research Associates**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Thomas, Mr. Bill** (Chairman of the Board, Manitoba Indian Education Association)
Indian Self-Government (Special), 3:6-31, 35-6

- Thomas, Mr. Ernie** (Member, Kamloops Indian Band; Kamloops Petition Group)
Indian Self-Government (Special), 19:98
- Thomas, Mr. Leonard** (Band Manager, Nescolie Band; Carrier-Sekani Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 20:85
- Thomas, Ms. Viola** (Executive director, Kermod Friendship Society)
Indian Self-Government (Special), 7:89-94
- Thompson, Mr. Charlie** (Chief, Nitinaht Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:62
- Thompson, Mr. Lorán** (Haudenosaunee Confederacy)
Indian Self-Government (Special), 31:11-4
- Tobique Indian Band**
Accountability, 23:66
Administration offices occupation, women and non-status Indians allegations of discrimination, 23:58, 61-4
Appeal procedure *re* council decisions, 23:68
Band membership, 23:64-5, 75-8
See also below Land claims
Budget, 23:65
Economic development, funding, 23:65-6
Education, 23:65
Housing, 23:58, 63, 67-8
Land claim, benefits to include former band members, 23:58, 62, 77-8
Non-Indians, status through marriage, 23:64-6
Off-reserve population, services, 23:66
Unemployment, 23:63
Women, non-status, 23:63-4
See also above Administration offices
See also Fishing—Salmon; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Tobique Women**, *see* Bands—Membership, Women; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Tom, Mr. Moses** (Rainy Lake Tribal Chiefs, Incorporated)
Indian Self-Government (Special), 1:45-7, 52-3
- Tootoosis, Mr. John B.** (Senator, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 10:5, 33-41
References, 10:39
- Touchie, Ms. Bernice** (Uduelet Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:62
- Tourist industry**, Yukon Territory, development, Indian participation, 27:133
- Tousignant, Mr. Henri** (L—Témiscamingue; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)
Alkali Lake Indian Government, 18:69-70, 81-3
Bands, 19:11; 21:72-3
Canoe Creek Band, 20:131
Children, 20:131
Committee, M., 39:11
Economic development, 21:39-42
Employment, 25:31-3
First Nations, 25:30-1
Fort Babine Band, 20:109-11
Fort Nelson Indian Band, 21:73-5
Indian Act, 35:31-2
- Tousignant, Mr. Henri—Cont.**
Indian Affairs and Northern Development Department, 32:38-9
Indian government, 21:27
Indian self-government, 6:74; 28:113; 35:27-30
Indian Self-Government (Special), 6:74; 18:38-9, 69-70, 81-3; 19:11, 22; 20:109-11, 114, 130-2, 165, 177; 21:23, 27-8, 39-42, 72-5; 25:30-3; 26:19-20, 32; 28:76, 112-4; 32:37-40; 35:27-32
Indians, 21:28; 28:26-7; 35:29
Kainai Industries, 32:39-40
Laurier, 18:38-9
Point of order, Committee, M., 18:70, 83
Point of order, consultants contracts, M., 31:3
References, *see* Alkali Lake Indian Government—Education programs
Six Nations Reserve, 26:19-20, 32
- Toutsaint, Mr. Ben** (Chief, Black Lake Band)
Indian Self-Government (Special), 11:102-4
- Training**, *see* Economic development—Saskatchewan; Education; Employment; Fort Nelson Indian Band—Job creation program; Health; Housing—Expertise; Indian self-government—Staff; Manitoba Indian Agricultural Program; Mocrebec—Employment; Native training institute; Resource development—Saskatchewan; Social services
- Transfer payments**, *see* Indian self-government—Funding
- Transportation**, *see* Algonquin Nation; Cree communities; Education
- Trapping**
Blood Tribe position, 32:11
British Columbia, provincial jurisdiction, 21:86
British Columbia, registration, licensing, certificates of occupation, 20:21, 70-1, 91
Destruction of traplines, compensation for, 11:43-4, 120-1
European ban, Native Council of Canada position, etc., 11:51, 122
Federal assistance, 10:33
Management and control, Indian involvement, 12:18; 38:51
Nova Scotia, provincial laws restricting, 25:29
Provincial and international laws affecting, 11:42; 12:7-11, 20, 141
Taxation, 28:58
See also Fort Nelson Indian Band; Lansdowne House; Mocrebec
- Trapping rights**, 21:16
Saskatchewan, 12:9-11, 14-5, 18, 171
Yukon Territory, one-government system, agreement in principle, 27:24
- Treasury Board**, *see* Indian Affairs and Northern Development Department; Indian government—Funding; Indian self-government—Funding; Pavilion and Fountain Indian Bands—Funding
- Treaties**
Blood Tribe position, 32:10-1, 17
Dene Nation position, 28:42
Fulfillment, 31:12-4, 19-20, 28-9, 34-5, 42, 51-2
Pre-Confederation treaties not recognized, 22:24-5, 32-3; 23:32-4
Renegotiating from time to time, 37:53-4, 64
See also Constitutional Conference—Purpose; Indian government—Funding; Indian self-government; Lansdowne House; Nishnawbe-Aski Nation; Reserves; Robinson-Huron Treaty; Robinson Superior Treaty
- Treaty commission**, *see* Aboriginal and treaty rights
- Treaty money**, 32:11
- Treaty of Friendship and Peace (1752)**, *see* Fishing—Salmon, Restigouche reserve dispute

- Treaty number 3**, 1:68
Bands, membership, 1:92
See also Assembly of First Nations—Declaration of principles
- Treaty number 4**, 10:7
- Treaty number 5**, 10:13
- Treaty number 6**, 10:28-9, 37
- Treaty number 7** 32A:54-79
- Treaty number 8**, 20:50
Land base, 21:52
Traditional lifestyle, protection and guarantees, 21:32-3, 42-3, 47, 52-3, 60
- Treaty rights**, *see* Aboriginal and treaty rights
- Treaty 8 Tribal Association**, 21:31, 42
- Treaty 8 Tribal Council**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Treaty 9**, 38:88
Advisory role, 37:28
- Tribal councils**
British Columbia, federal programs, administering, etc., 17:11-4, 17, 30
British Columbia, federal programs, funding, cutbacks, etc., 5:76, 83-5
Consultative and advisory bodies, 35:9-10
Federal government recognizing, 21:10
Funding, 21:22
Incorporation, 23:41-2
Proceedings, 3:80; 5:45-6, 53-4; 7:35; 21:23-4
Indian affairs department, attitude toward, 3:49; 7:34; 21:42; 35:9
Indian affairs department, booklet, consultations, 35:25-7
Instrument of self-government, 1:18, 21, 59, 82; 2:55, 84-5, 88; 3:49, 76-7; 8:17, 32-3
Lists, availability, 21:51
Manitoba, federal programs, administering, etc., 2:80-3, 87-8, 91; 3:48, 76-9; 35:10
New Brunswick, 23:44
Northern Manitoba, 35:9-12
Role, 2:81; 8:45; 17:14
United States, 6:51, 66-7
See also Band councils; Band government; Bands—Funding; Committee—Letter—Minutes and evidence Eagle Lake Band; Economic development—Programs; Indian Affairs and Northern Development Committee; Indian government—Programs and services; Indian self-government—Funding; Northwest Territories—Regional and tribal councils; Social development
- Tribal courts**, 32:28-9; 34:24
- Trudeau**, Rt. Hon. P.E., 3:79; 6:85-6; 9:38; 25:5
See also Aboriginal and treaty rights—International forum; Constitutional Conference
- Trust accounts**
Capital account, 21:69, 74; 30:118
Capital funds, audited statements, availability, etc., 18:115, 121-2
Minor trust accounts, 18:121; 21:68, 78-9, 85
- Trust Council**, *see* International trust council
- Trust funds**, *see* Yukon land claim settlement proposal
- Trust holdings**, *see* Land—Trust holding
- Trust relationship**, *see* Indian Affairs and Northern Development Department; Indian self-government—Crown/Indian affairs department; Indians—Crown; Land—Leasing agreements; Métis; Non-status Indians—Crown; Yukon land claim settlement proposal
- Tsannie, Mr. Joe** (Chief, Lac La Hache Band; Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Indian Self-Government (Special), 11:41-52
- Tuberculosis**, *see* Fort Wear Band
- Tumble Ridge, B.C.**, *see* Coal development
- Turner, Mr. Esan** (Chief, Swampy Cree Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 35:10-4
- Turner, Mr. Joe** (Elder, James Smith Band)
Indian Self-Government (Special), 12:49-51
- Two Rivers, Mr. Billy** (Mohawk Council of Kahnawake)
Indian Self-Government (Special), 30:97-9, 104-9, 117-8, 124-30
- Two Row Wampum Treaty**, *see* Iroquois Confederacy
- Ucluelet Band**, 17:91-2
- Ulkatcho Band**, 20:164-5
- Underwood, Mr. Gus** (Economic Development Advisor, First Nations of South Island Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 5:21-3, 57-8
- Unemployment**
Rate, 1:81, 85, 96; 2:24; 3:85; 8:8; 11:90; 18:55; 20:37, 41; 21:86; 25:21, 28
See also Tobique Indian Band
Social effects, 23:17
See also Nishga Nation; Restigouche Band
- Unemployment countermeasures**
Job creation programs, funding, 24:29-30
See also Blood Tribe
Local Employment Assistance Program, native people involvement, 3:152
New Employment Expansion and Development Program, 15:93, 98
Short-term makework programs, 20:146
Social Assistance Savings Program, 15:99
Strategy and priorities, establishing, 2:31
See also Blood Tribe; Dakota Ojibway Tribal Council
- Union of British Columbia Indian Chiefs**, 5:87-8
See also Constitution Act (1981); Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Union of New Brunswick Indians**
Historical background, funding, 23:7-8
See also Aboriginal and treaty rights; Affirmative action programs; Assembly of First Nations; Conne River Indian Band; Constitution; Education; Indian Affairs and Northern Development Department—Parliamentary inquiry; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Taxation
- Union of Nova Scotia Indians**, 25:23-4, 39
See also Indian Act—Revision; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- United Native Nations**, 17:6
Bands, programs, administering, 21:9
Funding, 19:56, 59-60, 63-6
Role, 19:64-5
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted

- United Native Nations—Zone 8**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- United States**
 Congressional report (1977), 9:20-1
 Indian administration, 32:46-7
 Indian Reorganization Act, 3:110-2, 133, 137-8; 6:100; 17:71; 30:89, 101
See also Bands—Membership; Committee—Travel; Education; Health—Medical services; Indian government—Budgets; Indian self-government; Indians—Assimilation—Mobility rights; Land—Leasing agreements; Navaho tribal council; Navahos; Office of Native Claims; Pueblo Indians; Tribal councils
- Universities and colleges**, *see* Education
- Uranium development**, *see* Mining
- Urban Indians**, 11:93
 Aboriginal and treaty rights, extending to, 3:144-5
 Community-based Indian organizations, representation, funding, etc., 19:58-60, 63
 Conditions, 17:77-80, 90; 19:57-8
 Economic centres, 12:65-8
 Family ties, strengthening, 3:148, 156
 Federal assistance, need for, 3:146-7, 155; 4:45; 11:123-4
 Governing structure, land base, etc., 17:6, 21-2, 25-7, 31
 Housing, 2:22; 3:151, 154; 11:125
 Identity, 7:94
 Manitoba Child Welfare Act recognizing, 3:147
 Representation to non-Indian governments, 19:59
 Reserves assisting, 3:149-50; 4:34; 7:94; 11:52-3
 Status, 3:154-5; 11:123-5, 33
 Vancouver, B.C., Native Counselling and Referral Drop-in Centre, programs, etc., 17:79-80
See also Bands; Children—Adoption and placement; Education; Indian self-government; Mixed-marriages; Reserves
- Vallant, Mr. Camille** (Resource Person, Atikamek-Montagnais Council)
 Indian Self-Government (special), 30:21-2, 30-3
- Van Bibber, Ms. Marilyn** (Director, Department of Health and Social Development, Council for Yukon Indians)
 Indian Self-Government (Special), 27:141-4, 159-60, 166-7, 175
- Vancouver, B.C.**, *see* Urban Indians
- Venture capital fund**, *see* Economic development
- Voting rights**
 Eligibility, 10:37; 27:125; 30:39
See also Bands—Elections; Women
- Wabisca, Ms. Dorothy** (Councillor, Champagne-Aishihik Band)
 Indian Self-Government (Special), 27:115-6, 124-7
- Wah-Shee, Mr. James J.** (Minister for Aboriginal Rights and Constitutional Development, Government of the Northwest Territories)
 Indian Self-Government (Special), 28:6-14, 21-41
- Walker, Ms. Mary Anne** (Chief, Okanese Band; Saskatchewan Indian Women's Association)
 Indian Self-Government (Special), 11:145-7
- Walker, Mr. Venus** (Haudenosaunee Confederacy)
 Indian Self-Government (Special), 31:6-10
- Wapache, Mr. Fred** (Co-ordinator, Mocrebec)
 Indian Self-Government (Special), 38:48-53
- Wapachee, Mr. George** (Grand Council of the Crees; Chief, Nemaska)
 Indian Self-Government (Special), 29:51-2
- Ward, Mr. Donald** (Buctouche Band; Union of New Brunswick Indians)
 Indian Self-Government (Special), 23:20
- Warren, Mr. Bob** (President, United Native Nations)
 Indian Self-Government (Special), 17:5-37
- Waswanipi Crees**, relocation, etc., 29:43-5
- Water rights**, 12:87-8, 92; 19:43
- Waters, Mr. Gary** (Consultant, Federation of Saskatchewan Indian Nations)
 Indian Self-Government (Special), 11:99
- Waterworks**, *see* Cree communities; Lansdowne House; Necoslie Band
- Watson, Mr. Cameron** (Chief, Ochapowace Band)
 Indian Self-Government (Special), 12:51-9
- Watts, Mr. George** (Chairman, Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 5:62-99
- Watts, Mr. Hugh** (Hupachesaht Tribe; Nuu-Chah-Nulth Tribal Council)
 Indian Self-Government (Special), 5:62
- Webequi Indians**, 37:21
- Welfare**
 Applicants and recipients, appeal procedures, etc., 17:76-7, 91-2; 18:77
 Dependency, 2:31; 8:8; 12:33, 49; 13:61, 67; 15:120; 18:94-5; 23:57-9; 25:21, 37
 Payments/work programs, linkages, 2:31; 7:22; 12:32-3
See also Lansdowne House
- Welfare savings**, *see* Social services
- Wells, Mr. Wayne** (Councillor, Blood Tribe)
 Indian Self-Government (Special), 32:5-12, 21-6, 33-4, 39-40, 44-5, 53-6
- Wemindji Crees**, 29:48-9, 72
- West bank Mobile Park Owners' Associations**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- West Bay Band**
 Education programs, 14:18-21, 25, 32; 14A:1-9
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Westbank Indian Band**
 Business ventures, 18:129
 Education programs, 18:128
 Health services, 18:128
 Housing programs, 18:128, 136-7
 Local government, development strategies, 18:127-9
 Taxation rights on surrendered land, 18:147-9
 WIBCO Construction Ltd., 18:129
See also Land—Leasing agreements; Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Western Constitutional Forum**, 28:21
 Métis Association of the Northwest Territories position, 28:104
See also Northwest Territories—Constitutional alliance
- Wheeler-Howard Act**, *see* United States—Indian Reorganization Act

- White, Mr. Richard** (Mohawk Council of Kahnawake)
Indian Self-Government (Special), 30:118
- White Dog Band**, 3:78
- White Paper** (1969), *see* Indians—Federal policy
- Whitebear Band**, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Whitehorse Village, YT.**
Committee visit, 27:175
Relocation project, etc., 27:175
- Whitesand Indian Band**, land claim, 4:32-3
- WIBCO Construction Ltd.**, *see* Westbank Indian Band
- Wildlife and wildlife management**, Yukon Territory, one-government system, agreement in principle, management boards, etc., 27:11-2, 24-5, 33-4
- Williams Lake Indian Band**, Williams Lake Dam, effects, 20:127-9
- Williams, Mr. Garnet** (Chairman of the Fort Babine Separation Committee; Chief, Fort Babine Band)
Indian Self-Government (Special), 20:92-3, 96-100, 108-15
- Williams, Mr. John** (Mount Currie Band)
Indian Self-Government (Special), 17:120, 132
- Williams, Mrs. Mary Louise** (Mount Currie Band)
Indian Self-Government (Special), 17:114-9, 122-6, 131
- Williams, Mr. Percy** (Grand Chief, Council of the Haida Nation)
Indian Self-Government (Special), 8:47, 54, 58-61, 64, 68-73
- Wilson, Mr. Bill** (Native Council of Canada)
Aboriginal and treaty rights, 23:45-6
Aboriginal title, 18:32-3; 22:42
Affirmative action programs, 17:28-9, 32
Algonquin Council of Western Quebec, 29:33-6
Alkali Lake Indian Government, 24:44, 50
Assembly of First Nations, 23:73-4; 29:34-5
Atikamek-Montagnais Council, 30:34
Band government, 18:77-8; 19:46-7; 20:62-3; 22:42-3; 25:39
Bands, 17:29-30, 65, 93; 18:29-32, 77; 19:66-71; 22:40-1, 74-6, 91-4; 23:47-9; 24:54-5; 27:162; 28:26-7; 29:36; 30:59-62
Buctouche reserve, 23:50
Carrier-Sekani Tribal Council, 20:61
Champagne-Aishihik Band, 27:118-22
Children, 27:124
Coalition of First Nations, 24:53
Committee, 20:67; 23:74-5; 24:13
Conne River Indian Band, 24:9; 25:43
Constitution, 23:42-3
Constitutional Conference, 24:52-3
Cree-Naskapi act, 29:86
Deadman's Creek Indian Reserve, 18:76-7
Economic base, 24:27-8
Economic development, 24:28-9
Education, 23:91-4
Employment, 25:39-40
First Nations, 25:41
Fishing, 23:91; 24:55
Health, 25:38-9; 27:99-100
Indian Affairs and Northern Development Department, 20:65-7; 22:100; 24:29
Indian bureaucracy, 25:40-1
Indian institutions, 17:94-5; 24:52, 56
Indian government, 24:29
- Wilson, Mr. Bill—Cont.**
Indian self-government, 17:30, 64; 18:108-9, 145; 19:65, 105; 22:73, 94; 24:17; 25:40; 27:100; 28:99-100; 29:32-6, 84-7; 30:33-5, 59-62, 81-2
Indian Self-Government (Special), 17:28-33, 64-6, 93-6, 126-32, 152-9; 18:21, 27-34, 76-9, 122, 138, 145-9; 19:44-50, 60, 63-71, 91-2, 103-6; 20:61-8, 75; 22:22, 40-3, 47, 72-80, 91-4, 100-2; 23:6, 41-50, 73-8, 85, 91-4, 103; 24:5, 9, 13, 16-7, 21, 27-31, 44, 50-6; 25:27, 35, 38-44; 27:35-47, 50, 99-104, 118-24, 162-8, 196; 28:24-7, 98-101, 111-3; 29:32-6, 84-7; 30:33-5, 59-62, 81-2
Indian war veterans, 27:162-3
Indians, 17:30; 18:145-6; 19:45; 24:51; 25:43; 27:163
Ingenika Band, 20:64-5
James Bay and Northern Quebec Agreement, 29:84-5
Kamloops Indian Band, 19:103-4
Land, 17:152-6, 159; 18:27-8; 22:76-7; 27:42-3; 28:25-6
Land and resources, 22:42
Land base, 19:46
Land claims, 22:41; 23:46-7; 28:111; 30:35
Mayo Indian Band, 27:101-2
McLeod Lake Band, 20:65
Megaprojects, 20:64-5
Métis, 18:21; 22:77-9
Micmacs of Nova Scotia, 25:41-3
Mount Currie Band, 17:127-32; 18:76-7
Native people, 27:41
Northwest Territories, 28:98
Nuu-Chah-Nulth Tribal Council, 17:95
Pavilion and Fountain Indian Bands, 19:45-6, 50
Potlatch, 19:105
Points of order, political discussions among Committee members, 17:66, 159
Points of order, questioning of witnesses, 18:138
Property rights, 22:43; 23:49-50
Reserves, 28:25-6
Restigouche Band, 22:47
Shuswap Nation, 18:78
Social services, 24:31
Tobique Indian Band, 23:77-8
Tribal councils, 23:41-4
Union of Nova Scotia Indians, 25:39
United Native Union, 19:60, 63-6
Urban Indians, 17:31
Women, 17:96; 28:25
Yukon Indian health and social development commission, 27:166
Yukon Indians, 27:103
Yukon land claim settlement proposal, 27:36-45, 104, 122-3, 163-7
Yukon Territory, 27:35, 38-9, 44-7, 121-4
- Wilson, Ms. Vicky** (Northern Co-ordinator, Saskatchewan Native Women's Association)
Indian Self-Government (Special), 13:39, 43-6
- Wilson, Mr. Willie** (Chief; Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Indian Self-Government (Special), 1:15-26, 31-9, 42-8, 51-2
- Windigo Transportation**, 37:47-8
- Windigo Tribal Council**, 37:46
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Winnaway Band**, land claim, 29:38
- Winnipeg**
Core Area Initiative Program, Indian involvement, effects, etc., 2:29; 3:146, 153, 159
Indians, 3:144-6, 149, 153-5

Women

- Condition deteriorating, 11:140
- Council, establishing, 4:65-6
- Discrimination against, 30:59-60
 - Guarantees preventing, 19:8; 30:109
- Elders, role, 12:142-3
- Equality rights, constitutional protection, effects, etc., 3:33; 4:40-4, 48-55, 58-9; 8:72; 9:33-4; 12:145-9; 16:18; 30:54, 57, 61, 94
- Indian Act, discriminatory provisions, 19:5; 30:52-4, 108
 - Removing, 30:65
- Lifestyle, traditional, 12:141-2; 13:33
- Manitoba Chiefs, authority, 3:32
- Married to non-Indians
 - Children, status, 3:34; 11:43; 17:26-7, 85; 27:179, 186
 - Common law marriages comparison, 30:62
 - Discrimination against, 16:61
 - Lavell case, 3:33; 16:45-52, 57-9
 - Status, 1:42, 70, 75-7; 3:148; 4:22; 6:113; 27:179, 185-6
 - Huron Nation, effects, 30:41-2
 - See also* Mixed-marriages
- Married to non-status Indians, children's status, 17:87-8, 93-6
- Native women programs, funding, 27:194-5
- Non-Indians, *see* Mixed-marriages
- Poverty, 13:34
- Rights
 - Band councils, role, 3:41
 - Indian mechanisms protecting, 4:43
 - Ontario, 4:36
 - Role, 12:144-6; 13:34; 16:49, 54-5
 - Sex discrimination, 1:43; 3:35, 89-91; 4:50; 13:21-2, 31
 - Northwest Territories government position, 28:18-9, 25
 - Voting right, 4:48-9
 - See also* Assembly of First Nations; Bands—Membership; Economic development; Gitksan-Carrier people; Indian Act—Revision; Indian government; Indian self-government; Indian Women and the Indian Act Subcommittee; Tobique Indian Band

Wood, Mr. Joe Guy (Chief, Island Lake Tribal Council)
Indian Self-Government (Special), 35:4-7, 15-8, 21-9, 32-9

Wood, Mr. Joe Guy (Chief, Ste. Theresa Point Band; Joint Council of Chiefs and the All-Chiefs' Budget Committee, Assembly of Manitoba Chiefs)
Indian Self-Government (Special), 3:55-62

Wysote, Mr. Jerry (Councillor, Restigouche Band)
Indian Self-Government (Special), 22:34-5 *ed* 1200

Yew, Mr. Lawrence, (M.L.A., Cumberland Constituency, Saskatchewan Legislative Assembly; Saskatchewan Association of Northern Local Governments)
Indian Self-Government (Special), 13:60-3

Yooya, Ms. Mary Rose (Interpreter, Treaty No. 8; Black Lake Band)
Indian Self-Government (Special), 10:44; 11:105-6, 113-21

Yorkton District Chiefs, *see* Indian government—Programs and services; Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Young, Mr. Ken (Legal Advisor, Indian Women's Council of Manitoba)
Indian Self-Government (Special), 3:36-42

Young, Mr. Thomas (Senator, Treaty No. 5)
Indian Self-Government (Special), 10:12-4

Youth, 11:124-6

Yukon government, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Yukon Indian health and social development commission, establishing, 27:143-4, 166-7, 175

Yukon Indian Women's Association, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Yukon land claim settlement proposal

Yukon Indians

- Capital works, community infrastructures, federal and provincial responsibilities, 27:151
- Funding, cutbacks, programs and services, effects, 27:84
- Funding, direct transfers, 27:80
- Indian affairs department, budgetary process, Indian input, 27:135
- Indian affairs department, devolution of responsibility, 27:94, 104
- Non-Indian government, ineffectiveness, 27:84
- Non-Indians, attitude toward, aboriginal title issue affecting, 27:103
- Political recognition, racist connotation, 27:152-3, 164
- Programs and services, Indian control, etc., 27:80-2, 97-8
- Social conditions, 27:80, 141-2
- Uniqueness, 27:82-3

Yukon land claim settlement proposal

- Aboriginal people, benefits, 27:59-60, 129
- Adoption, constitutional entrenchment, 27:167
- Alaska settlement comparison, 27:13, 32-3, 39-40, 43-4, 47
- Bands and band councils, provisions strengthening, 27:108-9
- Committee hearing, threatening confidentiality of land claim process, 27:153-6, 164, 171-2, 176
- Constitutional entrenchment of aboriginal rights, effects, 27:14, 24, 29-30, 47-8, 52, 55, 61, 66-7, 139, 147-9
- Enforcement, mechanism overseeing, 27:173
- Federal and territory governments negotiating with Indian people, etc., 27:9-18, 29-37, 60-1, 67-70, 123, 147-50, 154, 163-5, 170
- Federal government, role, 27:149
- Finality, "once and for all settlement", 27:28-9, 37-8, 45-6, 51, 56, 61, 96, 150, 155-7
- Indian position, 27:138-9, 144-5, 163-4, 176; 27A:15-33
- Indian rights and reserve lands, extinguishing, 27:36-44, 49, 51, 56, 59-68, 72-3, 96-7, 104, 123, 139-40, 147
- Indian self-government charters, 27:45
- Land selection process, 6 points agreement, etc., 27:13-4, 22-3, 26-32, 37-8, 45-6, 51-4, 61, 73, 146-7, 168-71
- Memorandum of understanding, 27:172-3
- Model imposed on other groups in Canada, 27:161
- Negotiations, 27:138-9, 162
- Non-status Indians, recognizing, 27:115, 122-3, 126, 147-8
- Non-Yukon Indians, excluded, federal government maintaining jurisdiction, etc., 27:19-20, 42, 45
- Postponement, cost to beneficiaries, 27:177
- Public discussion, 27:53
- Territorial government boycott, effects, etc., 27:71, 118, 137-8, 154, 169-71
- Trust fund, 27:73-4
- Trust relationship, federal government relinquishing, 27:19-20, 31, 49-50, 56, 62, 75, 147
- Yukon Indian Women's Association position, 27:188-9
- See also* Yukon Territory—Land and resources

Yukon New Democratic Party, *see* Organizations/individuals appearing and briefs submitted

Yukon resource corporation, establishing, 27:66

Yukon Territory

- Indian affairs department, negative effects, 27:67-8
- Indians and non-Indians, relationship, racial tension, etc., 27:20-1, 50, 56, 59, 89-90, 103, 121

See also below One-government system—Population
Kluane Park development, Indian involvement, 27:133-4

Yukon Territory—Cont.

- Land and resources, transfer from federal government, use of Yukon Indian land claim as forum, 27:169-70
- Land use, regulatory commission, establishing, Indian representation, etc., 27:59
- Legislative assembly, native representation, mechanisms, etc., 27:75-6
- Non-renewable resources, *see* Resource development
- One-government system
 - Advisory boards guaranteeing Indian representation, 27:12-3, 17-8, 25, 30-3, 44-5, 48, 54-5
 - Sunset clause provision, 27:13, 25, 33, 48
 - Assimilation process, 27:38, 46-7, 96, 109-10, 139, 146, 155-8
 - Bands and band councils, opting-in and opting-out privileges, 27:162
 - Bands and band councils, provisions strengthening, 27:108-9, 128, 145, 150-1
 - Champagne-Aishihik Band supporting, 27:114-5, 127-8
 - Community governments
 - Authority and powers, 27:106-7
 - Flexibility, 27:109
 - Planning boards, Indian representation, 27:12, 33-4, 39, 62-5
 - Indians and non-Indians, equal authority, 27:96-8, 106-7, 140
 - MacKenzie Delta Regional Council position, 28:81
 - Mayo Indian Band reserving judgment, 27:87-9, 94-6

Yukon Territory—Cont.

- One-government system—*Cont.*
 - Power-sharing process, 27:64-6, 128-30, 139-40, 145, 157-8
 - Programs and services, availability to Indians, 27:21-3, 59-60, 110, 128, 145-6, 151
 - Programs and services, duplication, eliminating, 27:65
 - Public debate, consensus, etc., 27:64-5, 70-1
 - Territorial government imposing, unfairness, etc., 27:62-3, 123-4, 141, 146-8, 165-6
 - Territorial government position paper, 27A:1-14
 - Three-tiered system/multiple jurisdiction system replacing, 27:38-9, 62, 117-8, 141
- See also* Education—Yukon Territory; Employment; Health—Medical services; Hunting rights; Justice; Land—Title/ownership; Northwest Territories; Social services; Trapping rights; Wildlife and wildlife management
- Political development, historical perspective, 27:8
- Political institutions, 27:62
- Population, Indian/non-Indian ratio, 27:35
- Uniqueness, 27:154-5
- See also* Child welfare; Children; Economic development; Health; Housing; Indian Affairs and Northern Development Department—District offices; Mining; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Social services; Taxation; Tourist industry



CANADA

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES — COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SÉSSION LÉGISLATIVE

Abbréviations: A.—appendice, Art.—article, M.—membre

INDEX

DU

COMITÉ SPÉCIAL SUR

l'Autonomie politique des Indiens

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-40

• 1982-1983

• 1^{re} Session

• 32^e Législature

Président: M. Keith Penner



CANADA

INDEX

DU

COMITÉ SPÉCIAL SUR

l'Autonomie politique des Indiens

CHAMBRE DES COMMUNES

Paroisses n° 1-40 • 1985-1987 • 1^{er} Session • 32^e législature

Président: M. Keith Hancock

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, TRENTE DEUXIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: A.=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion

DATES ET FASCICULES

—1982—

Décembre: le 22, f.1.

—1983—

Janvier: les 16 et 17, f.1; le 18, f.2; le 19, f.3; le 20, f.4; le 25, f.5.

Février: les 9, 10 et 14, f.5; le 15, f.6; le 16, f.7; le 17, f.8; les 22 et 24, f.9.

Mars: le 1^{er}, f.10; le 2, f.11; le 3, f.12; le 4, f.13; les 9, 10, 22 et 24, f.14; le 28, f.15; le 29, f.16.

Avril: le 11, f.17; le 12, f.18; le 13, f.19; le 14, f.20; le 15, f.21; les 21 et 25, f.22; le 26, f.23; le 27, f.24; le 28, f.25.

Mai: les 3, 4 et 5, f.26; les 9 et 10, f.27; les 11 et 12, f.28; les 19, 24 et 25, f.29; les 26 et 27, f.30; le 31, f.31.

Juin: le 1^{er}, f.31; le 2, f.32; le 14, f.33; le 15, f.34; le 16, f.35; les 20, 21, 22, 27, 28 et 29, f.36.

Juillet: le 5, f.37; le 6, f.38.

Août: les 29, 30 et 31, f.39.

Septembre: les 1^{er}, 2, 15 et 20, f.39.

Octobre: les 1^{er}, 2 et 7, f.39; les 12 et 20, f.40.

- Aby, M^{me} Alice** (chef, bande de Williams Lake, administration indienne de Shuswap; Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:116-8, 121, 127-8, 131-4, 137-40
- Acoose, M. Dennis** (directeur, Saskatchewan Indian Federated College)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:85-90, 100-1
- Acte de l'Amérique du Nord britannique**, alinéa 91 (1)24, maintien, 37:53, 57-8
- Administrations de bandes**
Constitution en sociétés, 5:94-5; 29:79-80; 30:91-2
Financement, 17:94-5; 29:62-3
Administration financière, Loi, modification, 15:65-6
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, restrictions budgétaires, contrôle, etc., 3:50-5, 83; 7:9-10; 15:69, 72
A Memorandum of Understanding, document du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 3:60
Budgétisation, bandes, participation, 15:68-9, 72-3, 77-8, 80-1
Colombie-Britannique, modalités, 5:114-5; 7:81-2; 20:85-7; 29:32-3; 30:71, 81-2
Critères, 6:10, 13; 14:49; 38:11
Ententes pluriannuelles, système, instauration, 7:8-9, 11-2, 16-7, 21-2
Fonds, affectation, Indiens, contrôle, 38:27-8
Fonds global, versement à chaque bande, 1:58-61; 2:28; 7:24-5, 59, 66; 15:81-2
Modalités, versements trimestriels, etc., 5:50; 15:74-5, 81-2; 32:20-1
Niveau, établissement, 7:17
Ontario, fonds alloués, 4:26-7
Paiements de transfert directs, 6:70; 14:49; 27:80; 37:48-9
Conseil du Trésor et ministères, accords, négociations, etc., 6:73-4; 8:24; 14:46
Entente globale, négociations, etc., 3:56-7, 59-60, 80-2
Mécanismes, modifications, 3:71-2; 38:12-4, 19-20
Per capita, 3:154
Québec, 29:33-4
Rationalisation, 12:156
Répartition, égalité, normes, 7:68-71
Rivalité entre les bandes, 5:41-2, 45; 14:49
Société de la Couronne, création, suggestion, 14:45-7
Jeunes indiens, participation, 25:14-5, 29, 40-1
Lois fédérales et provinciales, application, 6:50-1
Loyers, contrôle, 6:50-1
Municipalités, relations, 6:60-1
Personnel
Formation en gestion, financement, 15:82-3
Minimum de trois employés, suggestion, 7:65
Rémunération, 4:10; 20:30; 25:40
Reconnaissance, 7:19
Rôle, pouvoirs, etc., 5:113-4; 7:11-3; 12:112
Statut juridique, reconnaissance, 4:46, 63-4; 6:49, 60, 69-70
Taxation, pouvoir, 3:117, 132-3; 6:49-50, 61; 9:11-2
- Adolph, M. Roger** (chef, bande de Fountain)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:23-5, 33-7, 48, 50
- Adolph, M. Victor** (aîné, bande de Fountain)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:26, 28-9, 50-4
- Affaires indiennes et du développement du Nord canadien, Comité**, cinquième rapport, recommandations, allusion, 5:14-6; 12:104-5
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**
Abolition, suppression graduelle, etc., 5:49-51, 71, 74; 6:70; 7:13, 35-6; 17:39, 84, 122-3; 18:15, 24-5, 89-90, 99, 116; 20:80, 118, 132-4; 21:20, 26-7, 48-9; 23:25-6, 70-1; 24:42-3; 26:28-9; 29:20-1; 30:15-6, 98-9, 137-8; 35:28; 37:49; 38:8-9
Haida, Conseil de la nation, position, recommandations, 8:52-3, 59, 66
Mécanisme de rechange, 5:51-2, 92-3; 32:43-4; 33:30-1
Ministre de l'économie autochtone, nomination, suggestion, 7:36, 43
Remplacement par un nouveau ministère, 6:13-5, 18-20, 33-5
Répercussions, 7:43-4
Brochures publiées, renseignements, exactitude, 35:26-7; 38:80-1, 84
Budget, ventilation, 2:29; 5:72-3, 85; 7:56
Budget 1983-1984, objectifs, respect, 11:98-100
Bureaux régionaux
Colombie-Britannique
Campbell River, occupation par M. George Quocksister et sa famille, 19:81-5
Fermeture, 18:34
Personnel, etc., 5:76, 84; 20:133
Suppression, 6:33-4
Circulaires, notes de service, etc., 15:71-2
Colombie-Britannique
Budget régional, réduction, 5:83-4
Hazelton, bureau régional, remplacement par le conseil tribal, 8:33, 36
Nanaimo, district, plan opérationnel, avis et instruction de planification 1982-1985, Conseil des premières nations de la tribu de South Island, réactions, correspondance, etc., 5:56-8
Voir aussi Bureaux régionaux et Personnel sous le titre susmentionné
Conflits d'intérêt, 4:62-3
Fonds alloués, utilisation, 29:62, 69-70; 32:38-9
Gestion, programme d'amélioration, 2:84; 3:51; 15:64-5
Mandat, rôle, etc., 7:20; 15:69-70
Manitoba
Centralisation, 15:79
Voir aussi Personnel sous le titre susmentionné
Ministre, pouvoirs, rôle, etc., 5:34; 24:42
Ministre, responsabilité (tutelle). *Voir Indiens—Relations avec le gouvernement fédéral—Rapports fiduciaires*
Ontario, districts, regroupement, 15:78-9
Ontario, Lakehead, bureau de district, fermeture, répercussions, Northern Superior Ojibway Chiefs Council, position, 4:30-1
Personnel
Et administrations de bandes, duplication de tâches, etc., 2:12, 25-7; 3:84
Indiens, embauche, nomination à des postes clé, etc., 5:56; 24:51-2; 25:15, 40-1
Manitoba, augmentation, causes, etc., 2:25, 50-2, 54
Réduction, fonds libérés, réallocation au niveau des bandes, 2:42; 3:83; 7:65; 15:22-4; 20:68-70; 25:37-8
Sélection, comités, Indiens, participation, 5:85
Voir aussi Conseils de bande—Pouvoirs
Programmes, administration, 24:61-3
Responsabilités, 3:109; 18:121-2
Transfert aux bandes, 3:56-7, 62, 83-6, 110, 114; 4:30-2; 5:56-7, 90, 93; 6:83; 7:59-60, 82; 12:79; 13:39; 14:32; 15:66-7, 76-8; 17:90-2; 19:8-9; 20:26-7, 30-1, 68-9, 71, 119, 122-3; 21:41, 56,

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—SuiteResponsabilités—*Suite*Transfert aux bandes—*Suite*

59-60; 22:27, 70; 24:21-3, 29, 67; 26:12; 30:11, 40; 32:13, 19, 21

Restrictions budgétaires. *Voir* Administrations de bandes—

Financement

Saskatchewan

Budget 1983-1984, fonds alloués, 12:74

Fonctionnaires responsables du développement économique, nombre, salaire, etc., 12:25, 30-1

Yorkton, district, réorganisation, programme quinquennal, 11:34-9, 46-7

Sous-ministres, pouvoirs, 5:59

Vérificateur général, rapport, 5:73; 15:64-5

Voir aussi Administrations de bande—Financement; Anciens combattants indiens; Bandes—Rétablissement; Bonaparte, bande—Financement; Colombie-Britannique, Union des chefs indiens—Élimination; Conseils de tribus; Dakota-Ojibway, Conseil tribal; Éducation; Gitksan-Carrier, Conseil de tribu; Gouvernement indien, autonomie, politique; Indiens—Vivant hors des réserves; Lac des Milles Lacs, bande; Mayo, bande; Millbrook, bande; Six nations, Conseil

Agriculture

Assurance-récolte. *Voir* Manitoba, Indiens, Programme agricole

James Smith, bande, situation, historique, etc., 12:44-51

Manitoba, coopératives, fermes individuelles, etc., organisation, 2:72-3

Manitoba, terres, disponibilité, coûts, etc., 2:74-5

Saskatchewan, Indiens, Programme agricole, 12:59

Agriculture, ministère. *Voir* Manitoba, Indiens, Programme agricole**Ahdemar, M^{me} J.** (troisième vice-présidente, Société des femmes autochtones de la Colombie-Britannique)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:11-3

Ahenakew, M. David (chef national, Assemblée des Premières nations)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 9:5-15, 22, 24-6, 29-33, 35-6, 39-40, 42-5, 48-9

Ahenakew, M. Lorne (sénateur, Chefs de district de Shellbrook)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:110-1

Ahenakew, M. Ray (directeur, Saskatchewan Indian Community College)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:90-2, 95

Ahenakew, M. W. (trésorier, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:156-7

Aide extérieure et assistance aux Indiens, comparaison, 15:95-6; 24:20**Alaska**

Point Barrow, agglomération, allusion, 28:34

Revendications territoriales, règlement, etc., 8:57; 27:32-3, 39-40

Alberta. *Voir* Éducation**Alcan Aluminium Limitée. *Voir* Gitksan-Carrier, peuples; Kitamaat conseil du village****Alcoolisme et toxicomanie**

Allusion, 1:85

Dakota-Ojibway, Conseil tribal, programme de lutte (NADAP), 2:23-4

Fish Lake (C.-B.), centre de traitement, ouverture, 20:128-30

Programmes de lutte, fonds, provenance, etc., 2:52; 38:16-7

Alec, M. Fred (conseiller, bande de Pavilion)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:38, 42-3

Algonquin, Conseil de l'Ouest du Québec. *Voir* Conseil algonquin de l'Ouest du Québec**Algonquins**

Développement économique, répercussions, 29:21

Relations avec les gouvernements fédéral et provincial, 29:18-9, 28-30, 37

Territoire, 29:16-7

Routes, entretien, 29:22-3

Voir aussi Citoyenneté ou appartenance—Détermination; Services sociaux; Terres indiennes—Revendications

Alkali, bande

Dette, 24:44, 50

Voir aussi Éducation—Colombie-Britannique

Allen, M. Graham (conseiller juridique, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:99-100, 102-3, 106, 112-3

Alliance, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution**Allmand, l'hon. Warren** (Notre-Dame de Grâce—Lachine-Est)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 37:57-8

Administrations de bandes, 3:80-2; 4:30-2; 15:80-3; 29:79; 38:27-8

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 2:42; 4:30-1; 6:43; 29:20; 30:15, 98, 137; 35:26-7; 38:84

Agriculture, 2:72

Alaska, 8:57

Association nationale des hommes d'affaires indiens, 15:100, 102

Baie James et Nord québécois, Convention, 38:63

Bandes, 2:42-4; 15:20

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:16, 55, 71-2, 79, 83-5, 91-2; 2:30-3, 42-5, 71-3; 3:27-8, 39-41, 80-2, 140-3, 149-51; 5:122-3; 6:57-60, 94, 98-102; 7:43, 45-8, 92-3; 8:13-4, 25-9, 44-6, 56-7; 15:18-21, 56-7, 80-3, 99-102, 107-11, 122-3; 16:19-22, 35-6; 22:23-6, 38, 45, 65-9, 90-1, 96; 23:61-5, 86-9, 101; 29:18-20, 76-80, 87, 107-8, 111-3; 30:15-8, 44-5, 57, 72-6, 97-8, 100-2, 123, 126-8, 137-8; 32:47-52, 54-6; 34:6; 35:24-7; 37:30-3, 56-7; 38:10, 27-8, 58-60, 63, 71-3, 84-7

Calder, cause, 3:143

Campbell-Scott, M. Duncan, déclaration en 1920, 1:70

Citoyenneté ou appartenance, 15:19, 56-7; 16:20-2; 23:64; 29:87; 30:126-8

Conne River, T.-N., nation Micmac, revendications, 23:101

Conseil indien du Grand Winnipeg, 3:149-50

Constitution, 1:83; 3:40; 5:122-3; 6:60; 7:46, 92-3; 30:57; 32:49-50; 38:84-5

Cris, 29:76-9; 30:72

Cris de la Baie James, Conseil de la santé et des services sociaux, 29:107-8

Dakota-Ojibway, Conseil tribal, 2:44-5

Développement économique, 23:62-3

Allmand, l'hon. Warren—Suite

Droits aborigènes et droits conférés par les traités, 38:85
 Éducation, 3:27-8; 15:107-9
 États-Unis, 6:100
 Femmes autochtones du Nouveau-Brunswick, Association, 22:90, 96
 Fort Albany, bande, 38:27
 Gaspé, bande, 22:45
 Gitksan-Carrier, peuple, 8:26, 44-5
 Gouvernement indien, autonomie politique, 1:83-4; 4:31-2; 7:45-6;
 16:20, 35-6; 22:22-3, 69; 29:111; 30:16, 44-5, 100-1; 32:47-8;
 35:24-5; 38:85-7
 Habitation, 15:99-100
 Handicapés et invalides, Comité, 1:55
 Indiens, 3:149; 6:57-8; 7:43, 45; 8:56; 22:66-8; 29:18; 30:18; 37:57
 Indiens, Loi, 1:40; 3:39; 6:60; 7:46; 23:64; 30:97, 137
 Landsdowne House, communauté, 37:31-3
 Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc., 2:71
 Métis, 22:68
 Métis et Indiens non-inscrits de Moosonee, Association, 38:71-2
 MoCreebec, peuple, 38:58-60
 Mohawk de Kanesatake, nation, 30:137
 Musqueam, bande, 6:58-60
 Naskapis, 30:73-4
 Pêches, 1:79; 16:19; 22:38; 23:86-9
 Police, services, 30:75
 Procédure, 1:16; 3:149; 6:101-2; 29:27-8; 30:63; 31:22-3
 Québec, 29:113
 Rapport à la Chambre, 32:55-6
 Sechelt, bande, 6:98-100
 Services sociaux, 15:122; 29:19
 Suprématie parlementaire, 32:50-2
 Terres indiennes, revendications, 29:19-20; 30:27-8, 72-3, 123;
 38:72-3
 Tobique, bande, 23:63-4
 Traités, 3:140-3; 15:56; 22:24-6; 30:101-2; 37:56
 Tribunaux indiens, 30:75
 Whitesand, bande, 4:32

Alphonse, M. D. (chef, bande de Cowichan, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:25-7, 36-7, 39-41

Alphonse, M^{me} P. (conseiller, formation des Indiens de Cowichan, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:23-5

Ambers, M. B. (président du conseil administratif, Conseil de tribu de Kwakiutl)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:99-103, 116-21, 123-9

Amos, M. Gerald (conseiller en chef, Conseil du village de Kitamaat)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:57-61, 68-70, 72, 75-6, 79, 81-5

Amos, M. Larry (administrateur de tribu, Fraternité des nations indiennes)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:96-7

Amos, M. Morris (conseiller, Conseil du village de Kitamaat)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:76-7, 80

Anaquod, M. D. (directeur, Indian Equity Foundation)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:26-8, 32, 34-5, 37-42, 70-1, 73-80

Anaquod, M. E. (chef, bande de Muscowpetung)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:89-92, 94-5

Anaquod, M. Tom (Nations autochtones unies—Zone 8)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:56-63

Anciens combattants indiens

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, responsabilité, 12:99-100
 Assistance, financement, démarches, procédures, etc., 12:101-3
 Association nationale, comparution devant les Comités permanent des Affaires indiennes et des Affaires des Anciens combattants, allusion, 12:102-3
 Association nationale, fonds, allocation, 12:103, 105
 Avantages, octrois de terres, etc., gouvernement, position, 12:98-9, 102, 105-6, 168-9
 Légion canadienne, assistance, 12:100-1
 Non-participation au Programme pour anciens combattants âgés, causes, 12:105
 Statut, perte, 12:106-8
 Yukon, situation, 27:162-3

Anciens combattants indiens de la Saskatchewan, Association

Historique, 12:96-7
 Recherches, financement, etc., 12:99-100, 103-4, 106-7
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Anderson, M. Edward (chef, Bande de Fairford; Fraternité des nations indiennes; directeur exécutif, Manitoba Indian Agricultural Program Inc.)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:67-70, 72-6, 79-80; 3:107-15, 121-3, 126-8, 131, 138-9

Anderson, M. Gordon (conseiller financier, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:103-4, 107, 109

Andrew, M. Leonard (chef, bande Mount Currie)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:102-12, 118-9

Anishinaabe Child and Family Services

Adoption, services, foyers de placement dans d'autres provinces, 3:138-9
 Création, objectifs, etc., 3:121-3
Voir aussi Enfants indiens—Manitoba—Loi

Anishinabek, nation

Droits aborigènes, négociations, 15:42
 Grand conseil, pouvoir de décision, 15:43
 Politiques, élaboration, 15:45-6
 Recommandations, 15:36-7, 106
 Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
 Santé, services, financement, etc., 15:12, 119
 Traités, 15:33-4
Voir aussi Citoyenneté ou appartenance; Services sociaux; Terres indiennes—Revendications

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

- Anishinawbe-Ojibway**, peuple, traditions, etc., 1:17-9
- Antoine**, M. Gordon (chef, Administration indienne de Cold Water; Central Interior Tribal Councils)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:16-20, 24-5, 28-9, 31, 33-4, 36-7, 40
- Antone**, M. Bob (Confédération de Haudenosaunee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 31:6, 10-1, 14-7, 37-8, 42, 47-8, 53-4
- Appendices**
Assemblée des Premières nations
Ahenakew, M. David, chef national, adresse d'ouverture de la Quatrième assemblée annuelle des Premières nations, 29A:62-7
Ahenakew, M. David, chef national, lettre du 10 mai 1983 adressée à M. Keith Penner, président du Comité, 36A:34-5
Ébauche de travail: Amendement proposé à la Partie II de la Loi 1982 sur la Constitution, 9A:5-8
Bandes indiennes, administration locale, rapport du Conseiller, ébauche, 32A:98-140
Bella Coola, Conseil de district, mémoire présenté au Comité, Partie II, 6A:27-38
Bella Coola, Conseil de district, mémoire présenté au Comité, Partie III, 6A:39-45
Blood, tribu, Constitution et règlements, 32A:80-97
Cape Croker, réserve, mémoire sur la santé présenté par le chef Frank Solomon, 15A:28-40
Carrier-Sekani, Conseil de tribu, Déclaration et carte géographique, 20A:34-5
Carrier-Sekani, Conseil de tribu, Éducation des Indiens, conception et incidence, document, 20A:36-41
Central Interior Tribal Councils, mémoire, tableaux des pages 6 et 7, 18A:55-6
Centre culturel de Woods Ojibway, mémoire concernant la Loi sur les Indiens, 1A:4-6
Chefs spirituels indiens, Voix, mémoire de l'aîné Bobby Woods, 12A:57-64
Colombie-Britannique, Assemblée régionale: Document de position sur l'autodétermination des Indiens, 36A:39-48
Colombie-Britannique, union des chefs indiens, Association des Indiens de l'Alberta et Confédération des quatre-nations, memorandum adressé au très honorable Michael Havers concernant la crise constitutionnelle du Canada dans ses liens avec le gouvernement et le Parlement du Royaume-Uni, 20A:42-78
Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des Communes nommé pour poursuivre et terminer l'examen et l'étude de la Loi sur les Indiens, extraits de séances, 31A:53-4
Conférence des chefs et des aînés, résolution sur le projet de structure politique des bandes du Sud du Manitoba et du Conseil des Indiens du Grand Winnipeg, 3A:5-6
Cris, Conseil scolaire, mémoire, 29A:78-87
Déclaration de principes pour la défense des nations et peuplades indigènes de l'hémisphère occidentale, 31A:41-4
Femmes autochtones du Nouveau-Brunswick, Conseil, buts et objectifs, 22A:70
Fort Nelson, bande, tableaux faisant partie du mémoire, 21A:5-8
Fountain et Pavilion, bandes, Appendices A et B figurant à la déclaration de fermeture, 19A:5-9
Fraternité des Nations indiennes, Enquête sur l'invasion de la Restigouche, rapport préliminaire, 15 juillet 1981, 22A:44-69
- Appendices—Suite**
Gitksan-Carrier, Conseil de tribu, Mémoire au Comité sur l'administration des Indiens et graphiques, 8A:12-24
Haudenosaunee
Déclaration concernant le cadre constitutionnel et la position internationale de la Confédération des Haudenosaunee, 31A:30-40
Grand Conseil des chefs, lettre à sa Majesté la Reine Elizabeth II, le 29 novembre 1982, 31A:51-2
Rapport concernant les terres et l'administration, 31A:45-9
Iroquois et Indiens alliés, Association, mémoire (partie non-lue), 16A:25-58
Lettre adressée à M. Frank Courchesne par M. B.J. Veinot, directeur général régional, Affaires indiennes et Inuit, région du Manitoba du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, en date du 28 septembre 1982, 3A:4
Long Plain, école, déclaration, 2A:17
McPherson, M. Denis H., mémoire sur l'autonomie politique des Indiens, 2A:18-26
Munro, l'hon. John, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, notes pour l'allocation prononcée à la Quatrième assemblée annuelle des Premières nations, 29A:68-77
Nations autochtones unies, Mémoire au comité spécial de la Chambre des communes sur l'autonomie politique des Indiens soumis par M. Bob Warren, président, 17A:7-13
Neskainlith, bande, mémoire, 18A:46-54
Nicola Valley, administration indienne, mémoire, 18A:33-45
Northern Superior Ojibway Chiefs' Council, Accord n° 60 enregistré au bureau du registraire provincial le 23 novembre 1980, 4A:4-6
Penner, M. Keith, président du Comité sur l'autonomie politique des Indiens, allocution devant la Quatrième assemblée annuelle des Premières nations, 29A:52-61
Saskatchewan, Fédération des Nations indiennes, Mémoire au Premier ministre du Canada et aux premiers ministres des provinces du Canada conformément à l'article 37(2) de la Loi de 1982 sur la Constitution, 12A:65-82
Sechel, chef et conseil de la bande, lettre adressée à M. Keith Penner, président du Comité, 36A:36-8
Services de police assurés par l'Ontario Indian Police Association, mémoire soumis par M. Winston Williams, président, 15A:19-27
Six nations, Conseil de bande, présentation, exposé du chef Wellington Staats, 36A:49-74
Teme-Augama Anishnabai, Résumé chronologique des événements qui affectent les droits territoriaux, document déposé par le chef Garry Potts, 34A:5-9
Traité n° 7, Bureau des projets, au nom de la Direction et des peuplades indiennes du traité n° 7 et des bandes Sunchild et O'Chiese, rapport, 32A:141-68
Webequie, Landsowne House et Summer Beaver, collectivité, Notes à l'intention du Comité sur l'autonomie politique des Indiens (préparées par le Bureau des revendications des autochtones du ministère des Affaires indiennes et du Nord), 37A:2-3
West Bay, bande, lettres déposées par M. Lewis Debassige, 14A:10-8
Yukon, Conseil des Indiens, Mémoire au Comité sur l'autonomie politique des Indiens, 27A:50-62
Yukon, Conseil des Indiens, Recommandations en vue d'amendements à la Loi sur le Bien-être des enfants, 27A:63-7
Yukon Indian People and the One Government System, document de l'Administration du Yukon, 27A:38-49

- Apsassin, M. Clarence** (bande Blueberry; conseiller, Conseil de tribu du Traité n° 8)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:35, 38, 55, 57-60
- Arise Corporation**, fonctionnement, 15:85, 94
- Arki, Nahwegahbow and Associates**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Assabaska, bande**. *Voir* Terres indiennes—Revendications
- Assemblée des chefs du Manitoba**. *Voir* Manitoba, Assemblée des chefs
- Assemblée des Premières nations**
Commissions et institutions, création, suggestion, 9:11-3, 47-9
Financement, 24:39, 55-6
Principes fondamentaux, 9:23-4; 31:41-2
Quatrième assemblée annuelle, 29:34
Comité, président, allocution, allusion, 30:134
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Représentativité, 29:35
Résolution en cinq points, avril 1982, Penticton, C.-B., 3:97-9
Voir aussi Appendices; Constitution—Conférence; Gouvernement indien, autonomie politique; Procédure
- Assistance sociale**
Allusions, 13:61, 65; 25:19
Cowichan, bande, situation, 5:39, 50
Fonds alloués, pourcentage, 7:20
Fonds alloués, versement à des programmes de création d'emplois, etc., 7:22; 12:32-3; 18:95-6; 25:27
Indiens, dépendance, 5:27; 8:8, 30; 15:120; 18:73-6; 24:32; 25:22-3, 37
Rôle prépondérant, répercussions, 2:29
Manitoba, statistiques, 2:31
Ucluelet, bande (C.-B.), prestations insuffisantes, procédure d'appel, etc., 17:76-7, 91-2
- Association des femmes autochtones de l'Ontario**. *Voir* Femmes autochtones de l'Ontario, Association
- Association Métis de l'Ontario**. *Voir* Métis de l'Ontario, Association
- Association nationale des hommes d'affaires indiens**, recommandation, allusion, 15:100, 102
- Associations, groupes, etc.**, comparution
Alliance, 17:100-1
Anciens combattants indiens de la Saskatchewan, 12:96-114
Anishinabek, nation, 14:8-9, 36-7; 15:9-33, 111-3, 117-9, 123-6
Arki, Nahwegahbow and Associates, 26:3
Assemblée des Premières nations, 4:72-3, 75; 9:5-15, 24-45, 48-9
Attawapiskat, bande, 38:5-11
Attikamek-Montagnais, Conseil, 30:6-36
Bella Coola, Conseil de district, 6:74-95
Black Lake, bande, 11:102-6, 113-9, 120-1
Blood, tribu, 32:5-56
Cariboo, Conseil de tribu, 20:116-40
Carrier-Sekani, Conseil de tribu, 20:7-36, 45-65, 68-92
Central Interior Tribal Councils, 18:7-43, 111-26
Champagne-Aishihik, bande, 27:105, 111-35
Chefs, Conseil mixte, 3:43-96
Chilcotin and Southern Carrier, chefs Deni, 20:140-65
Chippewas, réserve à Kettle et Stoney Point, 15:33-44
Chippewas de Sarnia, réserve, 15:99, 119-23
- Associations, groupes, etc.—Suite**
Chippewas of the Thames, réserve, 15:44-6, 61-3, 83-98, 100-11, 113-7
Christian Island, réserve, 15:64-83, 99, 102-3
Colombie-Britannique, Union des chefs indiens, 6:6-40
Conseil algonquin de l'Ouest du Québec, 29:6-39
Conseil de développement des ressources du Sud-Est (Manitoba), 2:7-16
Conseil de tribu central, 37:5-36
Conseil indien du Grand Winnipeg, 3:149-60
Côte nord, Conseil des tribus, 7:6-26
Cowessess, bande, 12:86-8, 92-5
Cris, Commission scolaire, 29:89-103
Cris, Grand conseil, 29:40-89
Cris de la Baie James, Conseil régional de la santé et des services régionaux, 29:104-8
Cris de Swampy, Conseil de tribu, 35:4-40
Dakota-Ojibway, Conseil tribal, 2:16-32, 34-66
Dene, nation, 28:41-77
Dene du delta du Mackenzie, Conseil régional, 28:77-86
Dryden, bandes de la Tribu régionale, 1:57-66
Economic Action, 12:60-71, 73
Éducation des Indiens du Manitoba, Association, 3:6-31
Eskasoni, bande, 24:8, 32-4, 57-60, 70-3
Étudiants de Prince Albert, Résidence, 11:82-4
Femmes autochtones de la Colombie-Britannique, Société, 19:5-23
Femmes autochtones de la Saskatchewan, Association, 13:33-47
Femmes autochtones de l'Ontario, Association, 4:39-66
Femmes autochtones du Canada, Association, 16:44-66; 33:4-34
Femmes autochtones du Nouveau-Brunswick, Conseil, 22:81-97
Femmes indiennes, Conseil manitobain, 3:31-42
Femmes indiennes de la Saskatchewan, Association, 11:138-47
Femmes indiennes du Yukon, Association, 27:177-95
Femmes montagnaises, Association, 30:51-63
Fond du Lac, bande, 11:104-6
Fort Albany, bande, 38:12-29
Fort Babine, bande, 20:92-115
Fort Good Hope, Conseil municipal, 28:86-101
Fort Nelson, bande (C.-B.), 21:62-87
Fort St-John, C.-B., 21:13-4
Fountain, bande, 19:23-54
Fraternité des nations indiennes, 3:96-143
Garden River, bande, 14:37-41
Gaspé, Conseil de bande, 22:18-21, 45-9
Gitksan-Carrier, Conseil de tribu, 8:5-47
Gordon, bande, 11:56-8
Gouvernements locaux du nord de la Saskatchewan, Association, 13:48-68
Haida, Conseil de la nation, 8:47-73
Haudenosaunee, Confédération, 31:6-54
Huron, village, bande, 30:36-51
Île Cockburn, bande, 14:56-64
Indian Equity Foundation, 12:26-9, 32, 34, 37, 40-2, 71, 73-80
Indian Homemakers of British Columbia, 17:67-100
Iroquois et Indiens alliés, Association, 16:5-44
Island Lake, Conseil de tribu, 35:4-40
James Smith, bande, 11:59; 12:43-51
Kamloops, bande, groupe de la pétition, 19:93-109
Kaska Dena, Conseil de tribu, 21:6-29
Kayahna, Conseil tribal, 37:36-45
Keewatin, Conseil de la tribu, 35:4, 40
Kermode Friendship Society, 7:86-94
Kingsclear, bande, 23:79-80, 95-9
Kitamaat, Conseil de village, 7:56-61, 67-70, 72-85

Associations, groupes, etc.—Suite

- Kitsumkalum, bande, 7:61-7, 70-1, 85-6
 Kootenay, Conseil régional, 19:109-12
 Kwakiult, Conseil de la tribu, 5:99-129
 Lac des Milles Lacs, bande, 4:67-76
 Lac La Hache, bande, 11:41-52
 Laichkiviltach State, 19:72-93
 Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc., 2:67-80
 Manitoba Keewatinowi Okemakanak, 35:4-40
 Massett, Conseil de bande, 8:49, 55-6, 64-6, 69
 Mayo, bande, 27:77-104
 McLeod Lake, bande, 20:36-45, 65-8
 Memberton, bande, 24:60-70
 Métis de l'Ontario, Association, 4:76-8
 Métis des Territoires du Nord-Ouest, Association, 28:101-14
 Métis et Indiens non-inscrits de la Saskatchewan, Association, 13:5-33
 Métis et Indiens non-inscrits de Moosonee, Association, 38:65-75
 Métis et Indiens non-inscrits du Nouveau-Brunswick, Association, 22:49-80
 Millbrook, bande, 24:34-57
 Mohawk de Kahnawake, Conseil, 30:85-130
 Mohawk de Kanesatake (Oka), nation, 30:130-49
 Moose Factory, réserve, 38:29-44, 88
 Mount Currie, bande, 17:102-33
 Muscowpetung, bande, 12:89-92, 94-5
 Musqueam, bande, 6:40-67
 Naskapis de Schefferville, Conseil de bande, 30:64-85
 Nations autochtones unies, 17:5-37
 Zone 8, 19:55-71
 Nations indiennes de la Saskatchewan, Fédération, 9:16-23, 26-50;
 10:5-12, 33-41; 11:7-138; 12:7-172
 Neskainlith, bande, 18:86-111
 Nishga, Conseil de tribu, 7:26-56
 Northern Superior Ojibway Chiefs' Council, 4:7-39
 Nouveau-Brunswick, Union des Indiens, 23:5-56, 99-101
 Nouvelle-Écosse, Conseil des autochtones, 25:4-13
 Nouvelle-Écosse, Union des Indiens, 25:13-47
 Nuuchah-nulth, Conseil de la tribu, 5:61-99
 Ochapowace, bande, 12:51-60
 Pabineau, bande, 23:80-95
 Pasqua, bande, 11:26-33; 12:92-5
 Pavilion, bande, 19:23-54
 Peepeekisis, bande, 11:53-68, 94-5
 Peter Ballantyne, bande, 12:7-18
 Piapot, bande, 11:123-5, 131-5, 138
 Policy Development Group Limited, 26:5
 Premières nations de South Island, Conseil de la tribu, 5:8-61
 Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, 12:86-95
 Quesnel, Centre juridique communautaire, 20:165-79
 Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Inc., 1:15-56
 Rat Portage, bande, 1:67-79
 Red Earth, bande, 11:74-82
 Regina Indian Development Association, 11:124, 132, 137
 Restigouche, bande, 22:6-18, 22-49
 Saskatchewan, Association des gouvernements locaux du nord,
 13:48-68
 Saskatchewan Indian Community College, 11:90-2, 95
 Saskatchewan Indian Cultural College, 11:83-5
 Saskatchewan Indian Education Commission, 11:68-74, 97-101
 Saskatchewan Indian Federated College, 11:85-90, 100-1
 Saskatchewan Indian Federated College Students Union, 11:124-31,
 136-8
 Saskatchewan Indian Nations Company, 12:80-6

Associations, groupes, etc.—Suite

- Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians, 11:92, 97,
 100
 Saskatoon District Chiefs Convention, 11:106-9, 111-2
 Saugeen, réserve, 15:46-61, 63, 118
 Sechelt, Conseil de bande, 6:95-116
 Shellbrook, Chefs de district, 11:110-1
 Shubenacadie, bande, 24:5-32
 Shuswap, nation, 18:43-86
 Shuswap nation, Conseil de tribu, 18:43-111, 126-49
 Six nations, Conseil, 26:7-33
 Skidegate, Conseil de bande, 8:55-6, 58-9, 61-7, 70-2
 Skoal Lake n° 39, bande, 1:80-91
 Squamish, bande, 17:37-66
 Starblanket, bande, 11:7-26
 Sto:Lo, Nation, 6:68-74
 Teme-Augama Anishnabai, bande, 34:4-31
 Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, 28:6-41
 Thalassa Research Associates, 31:3
 Tobique, femmes, 22:97-103
 Traité n° 2, 10:16-7, 20, 22, 24-5
 Traité n° 3, Grand conseil, 1:91-8
 Traité n° 4, 10:14-27
 Traité n° 5, 10:12-4
 Traité n° 6, 10:28-30
 Traité n° 8, 10:30-3, 41-4; 11:121-3; 21:30-62
 Traité n° 9, Grand conseil, 37:45-66; 38:75-88
 Tribal Councils of Manitoba, Association, 2:80-92
 Westbank, réserve indienne, 18:126-49
 West bank Mobile Park Owners' Associations, 17:133-64
 West Bay, bande, 14:9-35
 Whitebear, bande, 11:34-7, 39-41, 46-7, 51
 Windigo, Conseil tribal, 37:46-9
 Yorkton, Sask., chefs de district, 11:37-9
 Yukon, Administration, 27:7-58
 Yukon, Association des communautés, 27:105-10
 Yukon, Conseil des Indiens, 27:136-77
 Yukon, Nouveau parti démocratique, 27:58-76
- Atlookan, M^{me} Victoria** (conseillère, Fort Hope; Conseil de tribu central)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:21-2
- Attawapiskat, bande**
 Objectifs, 38:8
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
- Attikamek-Montagnais**
 Chefs, déclaration, 30:11-5
 Québec, gouvernement, relations, 30:32-3
 Revendications, présentation devant le tribunal Russell
 (Rotterdam), 30:8, 27, 87
Voir aussi Baie James et Nord du Québec, Convention; Enfants
 indiens; Terres indiennes—Revendications
- Attikamek-Montagnais, Conseil**
 Mandat, 30:7
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
- August, M^{me} Amy** (aînée, administration indienne de Neskainlith)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 18:86-7, 96

Augustine, M. Roger (chef, bande d'Eel Ground; Union des Indiens du Nouveau-Brunswick)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:99-101

Autochtones

Définition, 3:153; 4:33, 42; 9:26

Droits, 6:7-8, 91-2

Nombre total, statistiques, 28:76-7

Autonomie politique des bandes indiennes au Canada, document. Voir Gouvernement indien, autonomie politique—Projet de loi à caractère facultatif—Nouvelle autonomie

Awashish, M. Philip (chef de l'exécutif, vice-président, Administration régionale des Cris, Grand conseil des Cris)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:53-60, 73-5, 86-7, 110

Baie James et Nord québécois, Convention, 12:151; 27:48-9; 29:40-1, 53-5, 81, 83-4

Art. 2.11, 38:48

Art. 2.12, 38:48

Art. 5, 29:57

Art. 9, 29:52, 57, 68; 30:65

Art. 14, 29:104-5

Art. 16, 29:89, 91, 98

Art. 16-0.22, 38:53

Art. 16-0.24, 38:53

Art. 28.15.1, 29:63

Attikamek-Montagnais, territoire, inclusion, 30:34

Bénéficiaires vivant hors des territoires, dispositions, 38:59, 63

Dispositions, mise en oeuvre, secrétariat, création, 29:56, 67, 73-6, 82, 100, 114-5, 119; 30:81

Droits garantis, 38:48-9, 53

Gouvernement, attitude, 29:82

MoCreebec, peuple, position, 38:61-4

Répercussions sur l'autonomie politique des Cris, 29:52

Signature, 29:84-5

Bandes

Charte individuelle, principe, 29:109-10

Chefs

Rémunération, 4:9; 10:21-2

Renvoi, 38:14-5, 17-9

Représentativité, 6:21-2

Voir aussi Développement économique

Élections, système, 3:109; 16:47-8; 20:27; 22:83; 24:64, 68-9; 33:13-4; 38:14-5, 18

Indiens vivant hors des réserves, droit de vote, 3:152, 156; 6:52, 62, 70, 92; 11:133; 14:38-9; 15:20-1

Fondation, 18:20-1

Membres, départ, répercussions sur le financement, 11:132

Membres et dirigeants, formation en administration et en gestion, programmes, fonds alloués, etc., 2:42-4; 19:8, 15-6, 19

Pouvoirs, droits, etc., approbation par le ministre, 5:26

Relations avec le gouvernement fédéral, 20:122

Rétablissement, Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, attitude, 4:72-3

Statut de municipalité, 7:11-2, 18

Système patriarcal, 1:39-40

Voir aussi Gouvernement indien, autonomie politique; Terres indiennes

Bandes indiennes, administrations. Voir Administrations de bandes

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, étude, 1:10-99; 2:5-92; 3:6-160; 4:5-78; 5:8-129; 6:6-116; 7:5-95; 8:5-73; 9:5-50; 10:5-44; 11:7-147; 12:7-1272; 13:5-69; 14:8-64; 15:6-126; 16:4-66; 17:5-164; 18:7-149; 19:5-112; 20:7-179; 21:5-87; 22:6-103; 23:5-103; 24:5-73; 25:4-47; 26:7-33; 27:7-196; 28:6-114; 29:6-119; 30:6-149; 31:6-54; 32:5-56; 33:4-34; 34:4-31; 35:4-40; 37:5-66; 38:5-88

Banque fédérale de développement. Voir Développement économique

Banque indienne. Voir Développement économique

Barreau canadien, Association, comité spécial sur les questions constitutionnelles relatives aux peuples autochtones, allusion, 9:32

Basque, M. Wilfred (bande Eskasoni)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 24:70-3

Bear, M. Jim (chef, Bande de Brokenhead; président du Conseil d'administration, Southeast Resource Development Council)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:7-16, 32; 3:62-3, 66, 79-80, 84-5, 88-9, 91, 93-6

Beardy, M. Frank (Grand chef, Grand conseil du traité n° 9)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:36, 43, 49-60, 62-6; 38:42-3, 76-88

Beardy, M. Peter (aîné, Conseil de la tribu de Keewatin)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 35:4, 40

Bearskin, M. Steven (directeur général adjoint, Conseil de la santé et des services sociaux des Cris de la Baie James)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:103-9

Beaver, M. Jack, président du Comité national sur le développement socio-économique des Indiens, déclaration, extrait, 7:60-1, 79

Behn, M. George (chef, bande de Fort Nelson)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:62-4, 73-7, 81, 86-7

Bella Coola, Conseil de district

Membres, appartenance, politique, 6:92

Mémoire, dépôt à la Chambre des communes, demande, 6:85, 92-3, 95

Recommandations, 6:84-5; 17:72-3

Acceptation, ultimatum au Premier ministre Trudeau, 6:85-7, 90, 93-4

Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Voir aussi Appendices; Enfants indiens

Bennet, barrage. Voir Carrier-Sekani, peuples

Berger, M. le juge Thomas, rapport sur le pipe-line de la Vallée du MacKenzie. Voir Gouvernement indien, autonomie politique

Bien-être social. Voir Assistance sociale

Bighead, M. Howard (administrateur, Résidence des étudiants de Prince Albert)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:82-3

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

- Bighead, M. John** (chef, bande de Wunnumin Lake; Conseil de la tribu Kayahna)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:38-9
- Billeau, M^{me} Charlene** (Nation de Shuswap; Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:128-30
- Birckel, M. Paul** (chef, bande Champagne-Aishihik)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:105, 111-5, 117-24, 127-35
- Bird, M^{me} Dorothy** (secrétaire, Association des Femmes indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:140-1, 144-6
- Bird, M. R.** (chef, bande de Montreal Lake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:19-26, 29-33, 35-6, 39-40
- Blackburn, M. Derek** (Brant)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:13-6, 30-2
Gouvernement indien, autonomie politique, 26:30
Six nations, réserve, 26:14-5; 26:30-1
- Black Lake, bande,** représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Blackman, M. M.** (président, «Saskatchewan Association of Northern Local Governments»)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:48-54, 60, 63-5, 67-8
- Blondeau, M^{me} L.** (directeur exécutif, Association des femmes autochtones de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:39-42, 44-6
- Blood, M. Narcisse** (technicien, tribu Blood)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 32:34, 45-6, 54
- Blood, tribu** (Gens de sang)
Chômage, taux, 32:26
Population, activités, etc., 32:23-4
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Terres, utilisation, location, etc., 32:24-7
Voir aussi Appendices
- Blueberry, bande,** déménagement, 21:58
- Bob, M. Louis William** (aîné, bande de Fountain)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:26-8
- Bob, M. Marvin** (chef, bande de Pavilion)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:23-5, 31-2, 39, 41, 44-6, 52-4
- Bob, M. W.** (chef, bande de Nanoose, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:8
- Bobbish, M. James** (chef, Chisasibi, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:45-8, 71
- Bois, coupe.** *Voir* Réserves
- Bolton, M. Cliff** (chef, Bande de Kitsumkalum)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:61-7, 70-2, 80-1, 85-6
- Bomberry, M^{lle} Charlene** (secrétaire à la recherche, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Bonaparte, réserve**
Budget provisoire, allocation, 6:12, 24
Chefs, démission, procédure, 6:16, 20-1
Financement, administration, etc., irrégularités
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, bureau régional, position, etc., 6:11-2, 15-6
Chef Antoine, détournement de fonds, présumée complicité du directeur général régional, GRC, enquête, 6:10-1, 16-8, 26
Comité, étude, 6:12-3, 18, 24, 27
Vérification, rapports et documents pertinents
Dépôt au Comité, 6:26-8, 39
M. (M. Oberle), 6:18
Présentation, délais, 6:11, 22-4
Yada, Tompkins, Humphries, Palmer & Co., contrat, 6:11, 23
Hat Creek, C.-B., projet houillier, répercussions, 6:27
- Boucher, M. Frank Jr.**, (chef, bande de Quesnel, Nation de Southern Carrier; Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:123-4
- Braden, M. George** (chef de l'exécutif élu, ministre de la Justice et des Services publics, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:14-20, 23-4
- Brass, M. Sterling** (président, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:5, 44; 11:147; 12:7, 170-2
- Brave Rock, M. Virgil** (conseiller, tribu Blood)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 32:19-21, 25
- Brooks, M^{me} Alma** (membre du bureau, Conseil des femmes autochtones du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:82-95
- Brown, M. Simon** (chef, bande Wapekeka; Conseil de la tribu Kayahna)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:40
- Bruyère, M. Louis** (Smokey) (président, Conseil des autochtones du Canada)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:69-75

- Buctouche, bande, situation, 23:20**
- Burghardt, M. Jack** (London-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 15:78-9
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 9:34-7; 15:24, 31, 40-1, 59, 62, 66-7, 78-9, 94, 101-2, 107, 114-5; 16:17-8, 36-7, 63-5
Citoyenneté ou appartenance, 15:59, 62; 16:17-8
Constitution, 9:36-7
Élection à titre de président suppléant, 14:35
Gouvernement indien, autonomie politique, 15:24; 16:36
Oneida, réserve, 15:94-5; 16:37
Terres indiennes, revendications, 15:40-1
Transport scolaire, 15:114-5
- Burns, M. G.** (aîné, bande de James Smith)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:43-9
- Burns, M. J.** (directeur des opérations, «Saskatchewan Indian Nations Company (SINCO)»)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:80-6
- Bush, M^{me} Myrtle** (Conseil Mohawk de Kahnawake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:99-100, 102-3, 106-7, 110, 114-7, 121
- Calder, cause, 3:143**
- Campbell, M. Ernie** (chef, Bande des Indiens de Musqueam)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:41, 48, 52, 60, 62-4, 66
- Campbell-Scott, M. Duncan**, déclaration en 1920, 1:70-2
- Canadien National.** *Voir* Kitsumkalum, bande
- Cantin, M. Roy** (président par intérim, Conseil des Indiens du Grand Winnipeg)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:143-5, 151-2
- Cape Croker, réserve.** *Voir* Appendices
- Carfagnini, M. Anthony** (avocat conseil, Northern Superior Objibway Chiefs' Council)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:20-1, 38-9
- Cariboo, Conseil de tribu**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Carrel, M. André** (Association des communautés du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:105-10
- Carrier-Sekani, Conseil de tribu**
Membres, organisation, etc., 20:19
Politique de citoyenneté, 17:31
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices
- Carrier-Sekani, peuples**
Bennet, barrage (Lac Wollaston), construction par la B.C. Hydro, répercussions, bande Ingénika, revendications, etc., 20:46-51, 55, 64-5
- Carrier-Sekani, peuples—Suite**
Bennet, barrage (Lac Wollaston), construction par la...—*Suite*
Ministre, intervention, Comité, recommandation, m. (M. Oberle), 20:90-1, adoptée, 91
Chasse et pêche, territoires, ressources, etc., 20:19-23, 77-9
Habitation, problèmes, 20:31-3
Indiens d'autres tribus, Métis, etc., intégration, 20:61
Potlatch, mode de gouvernement traditionnel, 20:9-12, 16, 24, 62-3
Problèmes sanitaires, tuberculose, etc., 20:83-4
Recommandations, 20:35-6
Ressources nécessaires, 20:62
Voir aussi Terres indiennes—Revendications
- Celesta, M. Eddy** (administration indienne de North Thompson; Conseil de tribu de la nation Shuswap)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:44, 60
- Central Interior Tribal Councils**
Représentants, témoignages, etc., *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices
- Champagne-Aishihik, bande** (Yukon)
Anciens, programme spécial, suggestion, 27:117
Emprunts demandés, utilisation, 27:122, 131-2
Fonds alloués, 27:135
Historique, 27:111
Membres, 27:134
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Développement économique—Yukon
- Charles, M. Andrew** (membre, bande des Indiens de Musqueam; coordonnateur, l'Alliance)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:64; 17:100-1
- Charlie, M^{me} Rose** (président, Indian Homemakers of British Columbia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:67-86, 90-2, 94-7
- Charte des droits.** *Voir* Constitution; Indiens
- Chartier, M. Clem** (agent de liaison, Conseil national des Autochtones du Canada)
Autochtones, 6:91
Bandes, 1:79
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:51-3, 79; 6:37-9, 67, 91-2; 7:23-4, 49, 82-4, 92-4; 8:38-9, 54-6; 11:24-6, 33, 50-1, 63, 120-1, 134-5, 140-1; 13:19-22, 43-6, 67-8
Bella Coola, Conseil de district, 6:92
Citoyenneté ou appartenance, 6:38, 92; 7:24, 82-4, 93; 11:25-6
Constitution, 7:93; 11:24-5
Droits, 8:54-5
Enfants indiens, 1:52; 11:140-1; 13:45-6
Gitksan-Carrier, peuple, 8:38
Gouvernement indien, autonomie politique, 1:51, 53; 13:45
Indiens, 6:37; 7:23, 49
Iroquois, Confédération, 13:43
Métis, 13:20
Pêches, 7:92
Piégeage, 11:51
Procédure, 1:51-2; 7:92
Rapport à la Chambre, 1:53

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Chartier—Suite

Santé, services, 11:63
Saskatchewan, 11:63
Traités, 11:33

Chasse

Cowichan, bande, permis spéciaux, 5:37
Droit, 7:85
Voir aussi Droits conférés par les traités
Méthode traditionnelle, signification, 5:42-3
Naskapis, activités, 30:83
Québec, entente Loubier, non-respect, 29:29-30
Québec, gouvernement, rôle, 30:82-3
Saskatchewan, règlements, violation, Indiens, arrestation, 10:10-1, 19
Tsarslip, bande, situation, 5:38-9

Cheechoo, M. Sinclair (membre de la bande, réserve de Moose Factory)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:36

Chefs. Voir Bandes**Chefs, Conseil mixte**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution**Chefs du Manitoba, Assemblée. Voir** Manitoba, Assemblée des chefs**Chénier, M. Ray** (Timmins—Chapleau)

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 11:46-7
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:75-9; 3:15-8, 35-6, 87-9; 4:18-23, 58-9, 71-2, 75; 10:15-7, 22, 39-41; 11:20, 46-7, 95-6, 99, 114-5, 119-20, 124-5; 14:22-7, 37-8, 40, 51-2; 32:30-2, 46-7, 54-5; 33:18-22, 24-5; 35:19, 23-4, 34-7
Citoyenneté ou appartenance, 3:36, 89; 14:37-8, 40
Constitution, 3:88; 11:21
Développement économique, 4:18-20
Droits, 33:18-21
Éducation, 3:15-7; 10:40-1; 11:95-6; 14:22-7
Élection à titre de président suppléant, 34:31
Femmes indiennes, Conseil manitobain, 3:88-9
Gouvernement indien, autonomie politique, 4:20-1, 58-9; 32:30-2; 33:20-2; 35:30-1, 35-7
Habitation, 4:22
Indiens, 3:35; 35:19
Indiens, Loi, 3:87-8; 4:22
Lac des Milles Lacs, bande, 4:71-2, 75
Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc., 2:75-8
Nations indiennes de la Saskatchewan, Fédération, 10:39
New Post, bande, 4:71
Rapport à la Chambre, 35:34
Ressources naturelles, 14:51-2
Terres indiennes, 4:22-3
Traités, 10:15; 11:46
Uranium, industrie, 11:114-5, 119

Chicken, M. Louis (sénateur, Traité n° 8)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:30-3, 41-4; 11:121-3

Chickite, M^{me} Candy-Lea (secrétaire, Laichkiviltach State)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:75-6, 81-91

Chilcotin and Southern Carrier, chefs Deni, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Chingy, M. Harry (chef, bande de McLeod Lake)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:36-7, 53

Chingy, M. Les (conseiller, bande de McLeod Lake)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:36-8, 40-4

Chippewas, réserve de Kettle et Stoney Point, représentants,

témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Chippewas de Sarnia, réserve, représentants, témoignages, etc. *Voir*

Associations, groupes, etc., comparution

Chippewas of the Thames, réserve, représentants, témoignages, etc.,

Voir Associations, groupes, etc., comparution

Chisasibi, communauté Crie, 29:45-8, 62, 68, 71, 81**Chômage**

Cowichan, bande, situation, 5:39
Dakota-Ojibway, Conseil tribal, situation, programme d'aide, etc., 2:24
Taux, 1:81, 85; 7:29; 23:17; 25:21, 28, 31
Voir aussi Blood, tribu; Gitksan-Carrier, peuples; Shubenacadie, bande

Christian, M. Wayne (administration indienne de Spallumcheen;

Conseil de tribu de la nation Shuswap)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:44-9, 56-64, 69, 77-8, 83-5

Christian Island, réserve, représentants, témoignages, etc. *Voir*

Associations, groupes, etc., comparution

Christmas, M. Kevin (bande Membertou)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 24:60-9

Christopher, M. Gabriel Roy (chef, bande de Canim Lake,

administration indienne de Shuswap; Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:118-21, 138-9

Christopher, M. Roy (chef, administration indienne de Canim Lake;

Conseil de tribu de la nation de Shuswap)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:60, 73-4

Churchill, M. Harvey (chef, Bande des Indiens du Lac des Milles Lacs)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:67-74, 76

Circonscription électorale. Voir Québec—Région du Nord**Citoyenneté ou appartenance**

Allusion, 25:8
Anishinabek, nation, code, 15:54-63
Bandes, code individuel, 27:190-1
Bandes, membres exclus, réintégration, 4:56-7; 11:25-6; 13:9-10, 27-8; 14:39-41; 15:19, 57; 16:47; 18:32, 35, 77-8; 19:7-55; 22:41, 73-6; 26:9, 12; 27:184, 189-90; 28:17-8; 37:65
Coût, 17:7, 9, 25
Femmes et enfants, 4:59-60; 7:93; 8:71-2; 13:31; 14:57-60; 16:48-50, 60-2; 17:26-7, 85-6; 19:13-4; 22:77-8, 83-4; 26:20; 27:191; 30:49, 55-6, 59-60, 108-11; 33:24

Citoyenneté ou appartenance—Suite

Bandes, membres exclus, réintégration—Suite

Femmes et enfants—Suite

Ministre responsable du statut de la femme, M^{me} Judy Erola, déclaration, 27:192

Formule, 16:48, 52-3, 61-3

Île Cockburn, bande, position, 14:57-62

Indemnités, gouvernement fédéral, paiement, 16:17-8

James, M^{me} Gladys et son fils Léon, cas, 17:87-90, 93, 95-6

Part individuelle, rachat, 27:193-4

Répercussions, valeurs culturelles, affaiblissement, 13:40-2

Ressources supplémentaires nécessaires, 4:57-8; 6:38-9; 7:24, 77-8, 82-4, 93-4; 13:10, 42-3; 14:59, 61; 15:51; 16:56-7; 18:25-7, 29-30, 32, 35, 77-8; 19:8, 18, 67; 21:53-4; 22:42, 76-7; 25:10-1; 26:9, 11; 27:192-3; 30:42, 58-9

Citoyenneté canadienne, 30:86, 126-8

Code. Voir Anishinabek, nation et Union des Indiens de l'Ontario sous le titre susmentionné

Définition, 33:7

Détermination

Algonquins, politique, 29:19, 36

Appel, procédure, 5:96-7; 14:37-8, 41; 15:58, 61-2; 16:55; 17:16-7; 19:7, 12-3, 15, 18; 26:10, 17-8; 27:184

Bandes, nations, etc., pouvoir, 1:40-2, 78-9; 3:40-2, 89, 148-9, 159; 4:10-1, 43, 56-7; 5:95-6; 6:52, 62, 70, 92; 8:51, 71; 9:33; 11:139, 145-7; 12:145-8; 13:8-9, 28-9; 14:37; 15:57-8; 16:21, 59-60; 17:6, 16, 20; 18:30-1, 37-8, 115; 23:48-51, 64-5, 77-8; 24:54-5; 26:10, 18; 27:183; 28:60-1; 29:36-7; 30:41, 54-5, 94; 32:11

Conventions internationales, considération, 6:38

Femmes autochtones de l'Ontario, Association, position, 4:44

Critères, 13:35-6; 15:51; 16:15-7, 20-2; 17:14-6, 20, 24-5; 19:7, 10; 21:25-6, 72; 23:78; 28:74, 111; 33:23-5; 38:40-1

Cris, politique, 29:86-7

Référendum, utilisation, 15:55-7, 59; 16:63; 19:12-3

Tribus, pouvoir, 17:14, 16-7

Droit, 25:9-10

Égalité, principes, 14:37-8; 38:74-5

Respect, 13:35-7, 40-1

Voir aussi Gouvernement indien—Forme traditionnelle

Enfants illégitimes, situation, 28:16

Haudenosaunee, Confédération, règles, 31:26-7

Huitième de sang, admissibilité, 19:6, 11, 68-70

Liste nationale, établissement, 17:19; 21:36; 26:24

Listes de bande, indiens radiés ou émancipés, rétablissement, 3:34-7

Mesure législative, suggestion, 18:13-4

Part de sang, détermination, etc., 19:69; 21:25; 30:62-3; 31:27-8

Politique globale, gouvernement fédéral, responsabilité, 19:7, 9-11, 14, 17-8

Registre des Indiens, responsabilité fédérale, 3:35-6

Teme-Augama Aishinabai, bande, principes, etc., 34:16-7

Territoires du Nord-Ouest, listes de bande, 28:36-7

Union des Indiens de l'Ontario, code, 4:44, 64-5

Westbank, bande, position, 18:136-7

Voir aussi Bella Coola, Conseil de district—Membres; Eagle Lake, bande; Iroquois, Confédération des Six nations—Gouvernement traditionnel

Coalition des Premières nations

Financement, 24:39, 55-6

Membres, 24:53

Négociations avec le gouvernement fédéral, 24:48

Résolution du 14 mars 1983, 24:38-9

Voir aussi Constitution—Conférence des premiers ministres

Code civil et criminel. Voir Réserves

Collison, M. Frank (conseiller, Conseil de la bande de Massett)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:49, 55-7, 60, 64-6, 68-9, 71

Colombie-Britannique

Associations indiennes, documents fournis au gouvernement depuis 1967, allusion, 5:12-3

Côte Nord-ouest, région, mégaprojets énergétiques, Conseil des tribus de la Côte-nord, Conseil de tribu de Nishga et peuple Haida, participation, etc., 7:13-6, 24-5, 38-9; 8:66-7

Forum régional, 5:86-9

Voir aussi Administrations de bande; Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Conseils de tribus; Éducation; Enfants indiens; Réserves; Terres indiennes—Revendications; Traités

Colombie-Britannique, Union des chefs indiens

Élimination, Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, présumée implication, 5:87-8

Recommandations, 6:13-5

Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Voir aussi Appendices—Colombie-Britannique; Développement économique—Organisme indépendant

Comité. Voir Procédure et questions de Règlement

Commandant, M^{me} Linda (réserve de Gibson; conseiller, Association des Iroquois et des Indiens alliés)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 16:23

Communications et télécommunications

Développement, fonds alloués, insuffisance, 12:163-4

Nations indiennes, réseau, établissement, 12:161-2

Saskatchewan, Commission des moyens d'information indiens, 12:164

Télidon, projet-pilote, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, participation, 12:163

Territoires du Nord-Ouest, situation, 28:84-5

Confédération des premières nations, financement, 3:150

Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 23:6-7, 101-2; 25:43

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien, Comité, recommandations, 24:6-11

Application, Comité, envoi d'un télégramme au ministre, m. (M. Sargeant), 24:11-2, 20-1

Conseil algonquin de l'Ouest du Québec

Affiliation à des groupes autochtones, 29:35

Conseils de bande, relation, 29:25

Création, 29:6

Financement, 29:22-5, 34

Gouvernement fédéral, accord auxiliaire, projet, 29:10-3, 28

Organisation, 29:14-5

Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Rôle, 29:14, 25, 28

Voir aussi Gouvernement indien, autonomie politique

Conseil de développement des ressources du Sud-Est (Manitoba)

Recommandations, 2:13-5

Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Conseil de développement des ressources du Sud-Est—Suite

Rôle, responsabilités, etc., 2:7-10

Voir aussi Développement économique; Éducation; Habitation; Santé, services; Services sociaux**Conseil de la tribu de Nuu-chah-nulth.** *Voir* Nuu-chah-nulth, Conseil de la tribu**Conseil de planification sociale de Winnipeg,** rapport, conclusions, allusions, 2:45-6, 65**Conseil de tribu central,** représentants, témoignages. *Voir*

Associations, groupes, etc., comparution

Conseil des femmes indiennes du Manitoba. *Voir* Femmes indiennes, Conseil manitobain**Conseil des premières nations de la tribu de South Island.** *Voir* South Island, tribu, Conseil des premières nations**Conseil des tribus de la côte nord** (Colombie-Britannique)

Bandes membres, 7:7

Financement, réduction, 7:10

Création, rôle, etc., 7:7-8

Développement économique, fonds alloués, administration, 7:23

Recommandations, 7:8-12

Voir aussi Colombie-Britannique—Côte Nord-ouest; Indiens—Non-inscrits**Conseil indien du Grand Winnipeg**

Financement, contrôle, 3:159

Financement, fonds provenant des réserves, 3:149-50

Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Services, prestation, responsabilité, transfert, 3:150-1, 155

Conseils de bandeConstitution en sociétés. *Voir* Développement économique—

Financement

Élections, 1:62

Entité juridique, reconnaissance, 2:37

Régime, élimination, 31:17, 24-5

Résolutions, traitement, délais, 7:63-4, 66

Rôle, 8:16

Voir aussi Cris—Et Naskapis, projet de loi spécial; Gouvernement indien, autonomie politique**Conseils de tribu**

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, assistance, position, etc., 1:18-9; 2:83, 91

Colombie-Britannique, 17:14; 23:44

Constitution en sociétés, 7:34-5

Financement, diminution, etc., 5:76, 83-5, 89-90, 97-8; 18:41-2

Définition, 22:40-1

Financement, 29:23

Réduction, 7:21, 53

Manitoba, 2:7, 80

Association, création, etc., 2:80-1

Chefs de bandes, rôle, 2:87-8

Création, avantages, 2:81-2

Financement, réduction, etc., 2:10-1, 13, 27, 83

Responsabilités, transfert, programme, 2:7-9, 11-3, 83-4

Rôle, pouvoirs, etc., 2:81; 3:48, 76-7; 35:9-10

Voir aussi Éducation

Mouvement, croissance, 1:59; 2:83

Conseils de tribu—Suite

Programmes, administration, coûts supplémentaires, échecs, etc., 2:51-2

Voir aussi Gitksan-Carrier, peuples; Gouvernement indien, autonomie politique**Constant, M. Charlie** (chef, Bande de Pas; Conseil de tribu des Cris de Swampy; Conseil mixte des chefs et du Comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:43-50, 76; 35:4, 15-7, 19, 22-3, 25-6, 28-38

Constitution

Amendement, formule, inclusion, 20:161

Art. 15, 4:42

Art. 25, 4:42

Art. 28, 4:42

Art. 33, 4:42

Art. 35, 1:67; 4:42; 8:72; 32:11, 49-50

Alinéa 35 (3) a), 9:33

Amendement, 16:65

Art. 37, 2:62

Art. 37 (2), 23:14-5

Bandes, financement, dispositions, enchâssement, 2:64; 7:46, 81, 91-2; 8:28; 9:42

Bureau indien, création, 18:88-9

Charte des droits, 3:97-8

Art. 1, 3:40-1, 88

Art. 15 (1), 3:33, 40

Art. 25, 3:40, 88

Modifications, Indiens, participation, 33:9

Conférence des premiers ministres (mars 1983), 1:22; 3:66, 71; 5:112-3; 7:13; 18:10; 22:91

Allusions, 28:25; 29:53

Assemblée des Premières nations, amendements, Comité, position, 9:18-20

Assemblée des Premières nations, amendements, gouvernement fédéral, position, 9:6

Coalition des Premières nations, non-participation, causes, etc., 24:52-3

Gouvernement indien, participation, 12:127-8; 20:160

Indiens, droits, définition, 12:43

Indiens non-inscrits, participation, 17:30-1

Métis, représentation, 13:12-5, 26, 65-8

Mohawk de Kanawake, Conseil, non-participation, 30:86

Nouveau-Brunswick, Union des Indiens, non-participation, 23:14-6, 21, 23-4

Ordre du jour, Association des femmes autochtones de l'Ontario, suggestions, 4:41

Organisations nationales, participation, financement par le gouvernement fédéral, accords, etc., 23:42-4

Premier ministre, M. Trudeau, déclaration d'ouverture, allusion, 20:33-4; 25:5

Procédure, système, respect, 9:36-7

Provinces, participation, position, etc., 9:22-4, 89-90, 92; 12:153; 13:24

Saskatchewan, Indiens, participation, conditions, 12:129, 131-2

Travaux du Comité, relation, 1:12, 73; 3:67, 69; 4:6, 29; 5:13-4, 44, 124-5; 6:73, 86; 7:87; 9:6, 16-8, 21-3; 14:8-9; 17:50-1; 20:89-90

Communiqué de presse, publication demandée, 9:19, 28-9, 39; 12:150-1

Yukon, participation, 27:116, 163

Conférences futures, ordre du jour, 33:33-4

Constitution—Suite

- Consentement, clause, inclusion, 33:32-3
- Discriminations, 12:47-8
- Droits, mobilité, reconnaissance, 4:43
- Droits aborigènes et droits conférés par les traités, enchâssement, 1:67-70, 80, 82-3, 92-3, 95; 2:26, 61-2; 3:30-1, 45-6, 65-9, 76; 4:8, 38-9, 45; 5:103, 112, 122-3, 127-8; 6:9, 30, 60, 66, 69, 73; 7:32, 37, 45; 8:20; 10:42; 11:23, 56, 130-1; 12:111; 13:12, 14-6; 14:39; 15:16-7; 17:7, 12-3, 50-1; 18:10; 19:111; 20:35; 21:20; 22:8-9; 25:5-6; 28:60-2, 68; 30:44-5, 86-7, 89; 38:36
- Haida, Conseil de la nation, position, 8:51, 57
- Manitoba, Association des chefs, position, 3:66, 69-70
- Négociations permanentes, 3:71
- Égalité des femmes, principe, reconnaissance, 4:41-4, 48-9, 56, 58; 6:91; 17:65; 22:87, 91; 30:54, 57, 61
- Appel, procédure, inclusion, 4:50-1
- Gouvernement fédéral, juridiction, pouvoirs, 7:92-3
- Gouvernement indien, autonomie politique, enchâssement, 33:28; 35:6, 13-6; 37:58; 38:81, 84-5
- Historique, 20:150-3
- Indiens, Métis et Inuit, charte des droits spéciale, élaboration, 11:21, 24-5; 12:148-9; 13:26-7; 33:28-9
- Indiens hors-réserves, droits, enchâssement, etc., 3:158; 4:49
- Négociations permanentes, provinces, position, etc., 12:131, 144
- Pacte social, inclusion, 6:80-1, 83-4, 87, 89
- Propriété, droit, enchâssement, 23:38-9
- Québec, position, allusion, 12:144-5
- Rapatriement, délégation indienne à Londres, 20:148-9, 153-5
- Révision, Yukon, Indiens, participation, propositions, etc., 27:26-30, 47, 52-3, 70-2, 139, 144-6, 150

Convention de Vienne, allusion, 15:49-50

- Cootes, M^{me} S.** (chef, tribu de Huchakthisat, Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62

Core Area Initiatives Program. Voir Indiens—Hors-réserves—Winnipeg

- Côte nord, Conseil des tribus**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

- Cottingham, M. Bruce E.** (conseiller, Conseil de tribu de Nishga)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:42-3, 46-8, 51-2, 54

- Courchesne, M^{me} Jean** (présidente, Association des femmes indiennes des villes, Conseil des Indiens du Grand Winnipeg)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:148-9, 154

- Cour suprême britannique**, décision de 1982, 1:68

- Cowessess, bande**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Cowichan, bande

- Éducation, programmes, problèmes, 5:24-5
- Industries, 5:40-1
- Services sociaux, fonds, 5:26
- Territoire, superficie, densité de population, etc., 5:25, 36-7
- Voir aussi Assistance sociale; Chasse; Chômage; Pêches—Saumon du Pacifique

- Craignan, M. Calvin** (chef, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:95-9, 103-6, 110-4, 116

- Craik, M. Brian** (coordonnateur, Grand conseil des Cris du Québec; groupe Mocreebec)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:64

- Crawford, M^{me} Anne** (avocat conseil, Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:113

Cris

- Communautés, 29:41-2
- Électricité, coût, 29:72
- Droits, 29:83-4
- Et Naskapis, projet de loi spécial, 29:54-6, 66-7; 30:65-8; 32:41
- Administration financière, principes, 29:59
- Comité, rapport, influence, 30:72
- Confidentialité, 29:68-9
- Conseils de bande
 - Constitution en sociétés, 29:57-8, 79-81
 - Élections, règlement, 29:73, 79-80
 - Rôle, pouvoirs, etc., 29:58-9
- Coût, 29:70-1; 30:68
- Financement, mesures, 29:60-7, 69-70, 81-2, 87-8, 93
- Indiens, Loi, remplacement, 29:76-7, 85-6
- Modalités, 29:58-60, 77-9, 110
- Négociations avec le gouvernement fédéral, 29:56-7, 68-9, 86, 109
- Objectif, 29:110-1; 30:69-70
- Rédaction, participants, 30:79
- Régime foncier, 29:59-60
- Statuts administratifs, établissement par les bandes, 30:74-5
- Financement, insuffisance, 29:71-2, 88-9
- Fonds du patrimoine, 29:82
- Richesse, 29:66, 82-3
- Société de logement, financement, 29:113
- Terres et ressources, 29:41, 85
- Voir aussi Citoyenneté ou appartenance—Détermination—Critères; Développement économique

Cris, Commission scolaire

- Budgets, 29:91-2, 97-102
- Création, 29:89-91, 93-4, 98-9, 102
- Décrets, ministre de l'Éducation, approbation, 29:100-1
- Électricité, non-paiement, poursuite du ministère fédéral de la Justice, 29:92, 94-5, 98
- Programmes, 29:95-7
- Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Voir aussi Appendices

- Cris, Grand conseil**, représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Cris de la Baie James, Conseil régional de la santé et des services sociaux

- Création, 29:104
- Financement, gouvernements fédéral et provincial, collaboration, absence, 29:106-7
- Financement, insuffisance, 29:105
- Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Services offerts, 29:107-8

- Cris de Swampy, Conseil de tribu**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Cromartie, M. Dennis** (interprète, Conseil de tribu central)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:20-1, 61, 64
- Crosby, M. Leonard** (West Bank Mobile Park Owners' Associations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:134-63
- Crowe, M. E.** (président, «Saskatchewan Indian Veteran's Association»)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:96-106, 108-13
- Crowe, M. Roland** (chef, bande de Piapot)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:123-5, 131-5, 138
- Culture**
Territoires du Nord-Ouest, ministère, mise sur pied, 28:40
Voir aussi Développement économique; Éducation—Manitoba—Programmes et Ontario—Programmes
- Cuthand, M. B.** (Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:161-4
- Cyr, M. L.** (chef, bande de Pasqua)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:92-5
- Dagenais, M^{me} Rita** (avocat-conseil, bande de Restigouche)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:16-7, 26, 31, 36-9, 43-4, 48
- Dakota Nations**, représentants, témoignages, etc., *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Dakota-Ojibway, Conseil tribal** (Manitoba)
Affaires indiennes du Manitoba, ministère, protocole d'accord, allusion, 2:28
Chefs, fonctions, 2:62
Développement économique, fonds alloués, etc., 2:19-20, 56-60; 3:75
Emploi, création, programmes, 2:46-7
Exposé, 2:16-32
Membres, formation para-professionnelle, programmes, 2:44-5
Objectifs, mandat, etc., 2:18-9, 35-7, 62-3
Programmes, administration, bandes membres, collaboration, 2:52-3
Réalizations, 2:19-24
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Alcoolisme et toxicomanie; Chômage; Éducation; Habitation; Police, services; Services sociaux
- Dakotas, nations**
Documents, 12:116-7
Dépôt, 12:121
Historique, 12:115-6
- Daniels, M. Ernie** (chef, Conseil de la tribu de Dakota-Ojibway; vice-chef, Assemblée des Premières nations de la région des Prairies)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:6, 16, 22-7, 32, 80-5, 87-92; 3:42-3, 66, 70-9, 81, 84
- Daniels, M. Robert** (coordonnateur, Anichinaabe Child and Family Services; Fraternité des nations indiennes)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:121, 123-6, 128-32
- Danyluk, M. Earl** (président, Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:65-9, 72-4
- David, M. D.** (chef, tribu de Kayukwat, Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62
- Davis, M^{me} Dale** (adjoint à la recherche, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Day, M. Alfred** (chef, réserve Oneida; Association des Iroquois et des Indiens alliés)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 16:37
- Debassige, M. Lewis** (bande de West Bay)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 14:10-35
- Deleary, M. Ether** (chef, réserve de Chippewas of the Thames)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 15:8, 44-6, 61-3, 71-2, 74-5, 83-98, 100-10, 113-4, 116-7
- Delorne, M. H.** (chef, bande de Cowessess)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:86-9, 91-5
- Dene, nation**
Comité, recommandations, suggestions, 28:59-60, 73-4
Consensus, importance, 28:90-1, 96-8, 107
Droits collectifs, 28:49-50, 55-6, 71-3
Gouvernement autonome (Denendeh), proposition, 28:43-9, 54-7, 74, 85
Denendeh—Public Government For The People of The North, document, 28:43
Développement économique, principe, 28:57
Enfants indiens, services de soin et de protection, 28:74-5
Métis, Association, position, 28:104-7
Population, participation, 28:87-8, 91, 93-4
Propriété privée, droit, rejet, 28:51-2
Services sociaux, 28:71
Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, position, 28:30-2
Gouvernement traditionnel, 28:55-6
Historique, 28:42-3, 87
Pétrole et gaz, exploration et développement, répercussions, 28:70
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Représentation politique, siège assuré à la législature de Yellowknife, 28:59-60, 62
Voir aussi Terres indiennes—Revendications; Territoires du Nord-Ouest—Gouvernement indien
- Dene du delta du Mackenzie, Conseil régional**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Denny, M. Noël R.** (ainé, bande de Shubenacadie)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 24:5, 27-8

- Députés fédéraux.** Voir Gouvernement indien, autonomie politique
- Derrick, M. Elmer** (conseiller, Conseil de la tribu Gitksan-Carrier; membre, bande Kitwanoocool)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:5, 44
- Derrickson, M. Ronald** (chef, bande de Westbank)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:126-32, 134-49
- Développement économique**
Agents, formation, 4:9
Allusions, 1:89-90, 95-6
Banque fédérale de développement, consultants, assistance, 4:20
Banque indienne, création, 23:53
Base économique, établissement, 5:27, 33, 40-1
Chefs de bandes, responsabilités, transfert, 4:9-10, 19
Conseil de développement des ressources du sud-est, propositions, 2:10
Cris, projets, 29:64
Culture indienne, maintien, 24:60-1, 67-8
Entreprises indiennes, faillite, causes, 4:19
Études, rapports, etc., 25:18
Femmes, rôle, 13:39-40
Financement, 23:71-2; 25:19, 33
 Accords, 12:119-20
 Conseils de tribus et de bande, constitution en sociétés, 5:45-6, 53-5; 23:41-2
 Fonds alloués, 2:57-9; 11:118; 12:38-40
 Fonds de \$345 millions, distribution, mécanismes, etc., 12:37-8; 13:32; 21:54-6; 23:12, 30-1, 39-41; 24:19
 Fonds en fiducie, transfert aux bandes, 12:31-2
 Garanties de prêts, obtention, difficultés, etc., 12:53-7, 86
 Insuffisance, 4:8-9; 21:18, 37, 39-42; 24:22-3; 37:48
 Obligations, émission, 9:49
 Paiements de transfert directs, 12:25
 Per capita, 7:68
 Système, amélioration, 3:75
Fort Albany, bande, projets, 38:21
Huron, village, bande, situation, 30:42
Indiens, contrôle, 30:10
Organisme indépendant, création, 5:126; 12:58-9; 23:32
 Colombie-Britannique, Union des chefs indiens, rôle, 5:126
Projets, échec, causes, 2:65-6
Projets, élaboration, bandes, responsabilité, 7:11
Provinces de l'Ouest, fonds, création, allusion, 5:73
Rythme, planification, 4:25-6
Saskatchewan, Indiens, stratégie, 12:22-8, 31, 38, 61-6, 73
Société indienne, création, 25:33-4
Sociétés, création, bandes, pouvoir, 5:95
Territoires du Nord-Ouest, 28:90
Yukon, Champagne-Aishihik, bande, financement, etc., 27:112-5, 118-9
Yukon, Indiens, participation, etc., 27:73-4, 84, 127, 129-31, 133
Voir aussi Conseil des tribus de la Côte nord; Dakota-Ojibway, Conseil tribal; Kwakiutl, peuple; Restigouche, bande; Shubenacadie, bande; Tobique, bande
- Diamond, M. Billy** (grand chef, président, Administration régionale des Cris, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:40-2, 52, 60-9, 71-2, 75-6, 81-5, 87-9, 93-4, 96, 98-102, 110-5, 117-9
- Diamond, M. Henry** (chef, Rupert House, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:43
- Dick, M. Arthur** (chef, administration indienne de Alkali Lake; Conseil de tribu de la nation de Shuswap)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:44, 53-5, 64-70, 73, 75, 80-2
- Dickie, M. Angus** (membre, bande de Fort Nelson)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:63-4, 71-2, 76-7, 82
- Dickie, M^{me} Carol** (conseiller, bande de Fort Nelson)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:64-6, 70-1, 74-5, 78-82, 84-5
- Dickson, M^{me} Andrea** (directeur de la bande, Conseil de la bande Massett)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:49-54
- Dieter, M. Walter** (aîné, bande Peepeekisis, Fédération des Nations indiennes de la Saskatchewan; sénateur, Saskatchewan Indian Veteran's Association)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:58-9, 61-4; 12:100-1, 104-8, 114
- Discrimination sexuelle**
Allusions diverses, 4:43, 58; 9:33-4; 12:146-7
Hommes, 15:51-2
Lavell, Jeannette, cas, 3:33
Lovelace, cas, 12:146
Lutte, Femmes indiennes de la Saskatchewan, Association, rôle, 11:146
Suppression, 13:31
- Doucette, M. Noël** (président, Union des Indiens de la Nouvelle-Écosse)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 25:13-45, 47
- Droit de la mer, traité**, Canada, signature, implications, etc., 8:62-3
- Droits**, 12:134; 13:36-7
Collectifs et droits individuels, conflit, 12:122; 28:49-50; 31:45-6
Conventions internationales, importance, 12:145
Définition, 9:26; 31:46-7
Individuels, protection, 3:139-40; 30:10; 33:28; 35:17-8; 38:83
 Appel, procédure, 30:21-2; 33:9-11
 Gouvernement fédéral, responsabilité, 33:18-21
Internationaux, 8:49, 54-5
Voir aussi Gouvernement indien, autonomie politique
- Droits aborigènes et droits conférés par les traités**
Allusions, 12:109-13, 129-30
Application, office, création, 9:9
Chasse, pêche, piégeage et cueillette, 12:7-15, 18; 21:42-3; 37:39-40
Comité international de surveillance, création, 3:136-7
Définition, 15:33, 41; 27:157-8; 32:9-10
Extinction en échange de compensations financières, 27:44, 47, 49, 51, 65-8, 96-7, 104; 28:64-5; 30:28, 125
Livret, Fédération des Nations indiennes de la Saskatchewan, 11:30-1, 33
Micmac, nation, position, 25:15-8
Principes, 3:97-9

Droits aborigènes et droits conférés par les traités—Suite

- Protection, bureau, création, 1:69, 74; 3:136; 5:46-7; 6:18; 10:31;
11:18-9; 12:58, 121, 152-3; 23:28-9; 24:59-60; 28:18, 23, 29;
30:9, 41, 48; 38:35-6, 76, 79-85
Protection, Sénat, rôle futur, 28:62-3, 67-8
Reconnaissance, 23:36-7; 30:20-1, 23, 25-6; 31:14-5
Mesure législative, 30:89, 128-9
Voir aussi Anishinabek, nation; Constitution

Drybones, affaire, 3:33**Dryden, Bandes de la tribu régionale**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution**Durocher, M. J.** (trésorier provincial, Association des Métis et des Indiens non inscrits de la Saskatchewan)

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:6-11

Eagle Lake, Bande

- Citoyenneté ou appartenance, détermination, 1:64
Conseil de tribus, création, possibilité, 1:59
Planification communautaire, programme, participation, 1:63

Eastmain, communauté crie, 29:50-1, 62**Economic Action**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution**Économie indienne**

- Économie traditionnelle, maintien, 28:57-9; 30:19-20
Économie traditionnelle, troc, etc., 5:42-3
Intégration au système économique moderne, 5:79, 91-2; 15:38-40;
17:100-1

Éducation

- Allusions, 2:65; 20:13, 57-8
Colombie-Britannique
Alkali, bande, école, administration, etc., 18:53-5, 65-70, 80-3
Accusations portées contre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Comité, enquête, m. (M. Tousignant), adoptée, 18:83
Financement, *Convention cadre sur les frais de scolarité* (1969), 5:21-2
Fort Babine, bande, 20:95-6, 110
Indiens, contrôle, 5:21-2
Moberly Lake, école, situation, 21:57-9
Conseil de développement des ressources du sud-est, programme, 2:9, 11, 82
Conseils scolaires, Indiens, participation, 3:26; 14:17, 22-3, 27-8; 15:106-8; 17:13-4, 23-4; 23:93-4
Cowichan, bande, programme, budget, déficit, etc., 5:24-5, 41
Dakota-Ojibway, Conseil tribal, système, problèmes, etc., 2:20-1, 24, 30-1, 86-7
Droit, 3:9, 23-4; 11:97
Écoles, construction, normes canadiennes, respect, 11:96, 99
Écoles fédérales, 1:80
Contrôle indien, 15:105-6
Réseau, élargissement, 15:106, 113
Écoles provinciales, situation, 1:80-1
Éducation indienne, définition, objectifs, etc., 11:67-9; 14:21-2
Élèves indiens, taux d'abandon, 14:19-20; 15:104
Enseignants indiens
Auxiliaires, système, 3:27
Conditions de travail, 3:20-1
Programme de formation, 8:39-40; 15:109, 111-2; 17:27-8
Voir aussi Giktsan-Carrier, peuple

Éducation—Suite

- Enseignants indiens—*Suite*
Qualifications, sélection, etc., 14:18, 20, 25
Gouvernement fédéral, responsabilité, 3:9, 21, 23; 11:95, 97, 101, 108-9; 12:154-6; 17:8
Historique, 3:8; 11:65-8; 14:10-4
Indiens, contrôle, 29:90, 92-3
Indiens, non-participation, 30:39, 50
Indiens vivant hors des réserves, droit, fonds alloués, etc., 3:11, 92, 157-8; 4:34
Indiens vivant hors des réserves, subventions, arrêt, 11:91-4, 96-7, 113
Landsdowne House, communauté, problèmes, 37:13-4, 32
Loi nationale, adoption, suggestion, 3:24; 14:34-5; 15:30, 107
Maîtrise indienne de l'éducation indienne, document du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 15:103-4
Manitoba
Adultes, formation et perfectionnement, programmes, 3:27-8
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, proposition, 3:15, 23-4
Conseils de tribus et de bande, rôle, pouvoirs, etc., 2:82; 3:8, 10, 14-6, 29-30
Contrôle administratif, modalités, transfert, etc., 3:9, 19, 21-2, 29-30
Coût par étudiant, école publique et école indienne, comparaison, 3:16-7
École publique, Indiens, fréquentation, financement, etc., 3:17, 20, 25-6
Écoles contrôlées localement, financement, 3:10-5, 17-20, 22-5
Études post-secondaire, programme d'aide, 2:82, 85-7
Peguis, bande, école centrale, contrôle, 3:12-3
Programmes culturels, 3:28-9
Nouveau-Brunswick, 23:92-3
Accord fédéral-provincial, 23:11-2, 90-2, 97-8
Ontario
Bruce, accords, fonds alloués, etc., 15:118
Conseil indien, 15:116-7
Financement, 1:86; 14:14, 17, 28-30, 33-6
Gouvernement fédéral, contrôle, 14:33
Gouvernement provincial, position, mesures législatives, etc., 14:16-7, 27-8; 15:105
Indiens, participation, 4:36-7
London, école Saunders, études autochtones, 15:117-8
Manitoulin, Conseil scolaire, situation, programmes, etc., 14:14-5, 18-20, 22-5, 27-8
Programmes culturels, 4:37
Sud-Ouest, région, écoles secondaires, 15:107-8
West Bay, Conseil scolaire, situation, déficit, etc., 14:15-7, 25-7, 30-3
Politique, 20:33
Post-secondaire
Centres indiens, création, 15:106-7
Étudiants, assistance financière, politique, critères, etc., 1:85-6; 11:127-30, 136-8; 15:104-5
Indiens diplômés, retour dans les réserves, encouragement, 15:110-1
Programmes, échec, 15:108-9
Voir aussi Manitoba—Études sous le titre susmentionné
Programmes
Bandes, contrats avec les commissions scolaires, problèmes financiers, 1:47-8
Élaboration, Indiens, participation, 1:48, 86
Objectifs globaux, 15:115-6
Saskatchewan

Éducation—Suite**Saskatchewan—Suite**

- Bandes, contrôle, 10:40-1; 11:74-5, 79, 94-5
- Contrôle indien de l'éducation indienne à la Commission d'éducation indienne, document, 11:68-74
- Étudiants, résidences, 11:82-3, 112
- Financement, fonds, transfert, négociations, 11:100
- Financement, insuffisance, 11:80-1, 98-9
- Prince-Albert, district, Groupe de services consultatifs, 11:81
- Red Earth, bande, programme, 11:75-9
- Saskatchewan, Federated Indian College, mandat, 19:63
- Territoires du Nord-Ouest, situation, 28:9-10
- Yukon, culture indienne, respect, 27:34-5, 55, 90-1
- Voir aussi* Cowichan, bande

Éducation des Indiens du Manitoba, Association, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution**Edwards, M^{me} Sharon (conseiller, bande de Pavillon)**

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:40

Eldorado Nucléaire Limitée. Voir Uranium, industrie**Élections**

- Indiens, non-participation, 30:39, 50; 31:34
- Voir aussi* Bandes; Cris—Et Naskapis, projet de loi spécial—Conseils de bande; Six nations—Gouvernement; Territoires du Nord-Ouest—Chefs

Électricité. Voir Cris, Commission scolaire; Cris—Communautés**Emploi, création**

- Création locale d'emploi, programme d'aide (PACLE), 3:152; 23:62
- Emplois à long terme, nécessité, 1:81, 90
- Expansion et développement, programme, Indiens, participation, etc., 1:65; 15:93, 98-9
- Extension, programme, allusion, 2:47
- Gouvernement, autochtones, recrutement, programme, 17:7-8, 28-9, 31-5
- Gouvernement, politique, 23:18-9
- RELAIS, programme, Indiens, participation, 1:65
- Secteurs, détermination, 25:29, 31-3
- Voir aussi* Dakota-Ojibway, Conseil tribal; Réserves

Emploi et Immigration, ministère. Voir Réserves—Emploi, création**Enfants indiens**

- Anishnawbe-Aski, nation, services, prestation, 37:64-5
- Arrestations, 17:96-7, 99
- Attikamek-Montagnais, services, prestation, 30:33
- Colombie-Britannique, 17:36, 80
 - Bella Coola, Conseil de district, mesures, 6:91
 - Entente avec le gouvernement fédéral, suggestion, 5:26-7
 - Fort Babine, bande, procès, etc., 20:112
 - Tribunal de la famille, projet pilote, 17:97-8
- Conseil de développement des ressources du sud-est, services, 2:9
- Dakota-Ojibway, Conseil tribal, services, foyers nourriciers, etc., 2:21-2, 30
- Discriminations, 15:52
- Gouvernement indien, responsabilité, 21:35-6, 46-8
- Groupe de travail fédéral, rapport, British Columbia Indian Homemakers' Association, position, 17:80-1, 98
- Landsdowne House, communauté, situation, 37:34-5
- Loi fédérale, adoption, suggestion, 2:30; 3:129, 132; 4:36; 20:119; 35:33-4
- Manitoba

Enfants indiens—Suite**Manitoba—Suite**

- Adoptions, 3:121, 127-8, 130-1
- Enfance, protection, mesure législative, gouvernement et autochtones, ententes, 1:52-3; 20:131; 22:29-30; 35:33
- Loi sur le Bien-être des enfants, amendements, Anishnawbe Child and Family Services, recommandations, 3:123-30
- Région du Nord, services, entente, 35:38-9
- Services, 3:49
- Nouveau-Brunswick, situation, 23:51-2
- Nouvelle-Écosse, services, ententes tripartites, etc., 24:56; 25:44
- Ontario, enfance, protection, mesure législative
 - Dispositions, répercussions, 1:45-7
 - Société d'aide à l'enfance, pouvoirs, 1:45-6
- Protection, services, gouvernements fédéral et provinciaux, participation, 16:34
- Québec, adoption, système, 22:13, 29-30
- Situation, Femmes autochtones de la Saskatchewan, Association, position, 13:45-6
- Situation, Femmes indiennes de la Saskatchewan, Association, position, 11:140-1
- Territoires du Nord-Ouest, adoption traditionnelle, 28:40, 76
- Yukon, situation, mesure législative, etc., 27:117, 124-5, 142-3, 158-61
- Voir aussi* Citoyenneté ou appartenance—Bandes, membres exclus, réintégration—Femmes; Dene, nation—Gouvernement autonome; Indiens—Hors-réserves; Iroquois, Confédération des Six nations—Gouvernement traditionnel; Neskainlith, bande; Santé, services

Ennis, M^{me} Caroline (femmes de Tobique)

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:97, 100-2

Environnement, protection, Saskatchewan, agence, création, 12:69-70**Erasmus, M. George (président, Nation Dene)**

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:41-67

Eskasoni, bande

- Activités économiques, 24:27-8
- Base territoriale, 24:32-3
- Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Esquega, M. Timothy (chef, Bande des Indiens de Gull Bay; Northern Superior Ojibway Chiefs' Council)

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:13, 15-6, 19, 24-6, 28-9, 35

États-Unis

- Gouvernement indien, historique, 17:69-72, 98-9
- Indian-State Commission, allusion, 3:112
- Loi sur l'autonomie politique des Indiens (Loi Wheeler-Howard), gouvernements de tribus, pouvoirs, etc., 3:110-2, 133-4, 137-8; 6:100
- Nation à l'intérieur d'une nation, concept, reconnaissance, 30:89, 101
- Voir aussi* Gouvernement indien, autonomie politique—Souveraineté; Terres indiennes—Revendications

Etiene, M. Gerald (chef, Union of British Columbia Indian Chiefs; administration indienne de Bonaparte; Conseil de tribu de la nation de Shuswap)

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:10-3, 17, 23-4, 27; 18:44, 50, 86

- Étudiants de Prince Albert, Résidence**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Everett, M. Alfred** (chef, Association of Tribal Council of Manitoba)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:86-7
- Expansion économique régionale, ministère (MEER)**. *Voir* Manitoba, Indiens, Programme agricole
- Faries M. Ed** (conseiller, réserve de Moose Factory)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:37-9, 41-2, 88
- Farmer, M^{me} Shirley** (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Faune**
Gestion par les autochtones, document de M^{me} Diane Hansen, distribution au Comité, 6:115-6
Voir aussi Yukon
- Faune, Fédération canadienne**. *Voir* Saskatchewan—Chasse et pêche
- Fédéralisme coopératif**, 32:11-2
- Femmes**. *Voir* Citoyenneté ou appartenance—Bandes; Développement économique; Gouvernement indien; Indiens; Sechelt, bande; Tobique, bande
- Femmes autochtones de la Colombie-Britannique, Société**, représentantes, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Femmes autochtones de la Saskatchewan, Association**
Objectifs, activités, etc., 13:34-5
Représentantes, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Enfants indiens—Situation; Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité—Recommandations
- Femmes autochtones de l'Ontario**
Propositions en vue de l'égalité des droits, document, extrait, 4:40
Recommandations, 4:45-6
Représentantes, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Citoyenneté ou appartenance—Détermination—Bandes, pouvoir; Constitution—Conférence des premiers ministres—Ordre du jour; Gouvernement indien, autonomie politique
- Femmes autochtones du Canada, Association**
Positions fondamentales, 33:8-9
Représentantes, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Procédure et questions de Règlement—Association
- Femmes autochtones du Nouveau-Brunswick, Association**
Financement, 22:88-9
Membres, activités, etc., 22:81-2, 90, 95-6
Représentantes, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices
- Femmes indiennes, Conseil manitobain**
Manitoba, Assemblée des chefs, consultations, etc., 3:32, 88-9; 4:65
Représentantes, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Rôle, 3:38-9
- Femmes indiennes, Conseil manitobain—Suite**
Structure, 3:38
Voir aussi Indiens, Loi—Articles discriminatoires
- Femmes indiennes de la Saskatchewan, Association**
Activités, programmes, etc., 11:138-9, 144
Représentantes, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Discrimination sexuelle—Lutte; Enfants indiens—Situation
- Femmes indiennes du Yukon, Association**, représentantes, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité**
Allusion, 1:72; 14:40
Recommandations, 1:75; 14:59-60; 16:63-4; 19:6, 9; 31:15-6
Assemblée des chefs du Manitoba, position, 3:89-91
Femmes autochtones de la Saskatchewan, Association, position, 13:46-7
Kitamaat Conseil du village, position, 7:58
Mise en oeuvre, 8:35; 9:44, 47-8, 57; 27:187-8
National Women's Association of Canada, position, 27:186-8
Projet de loi, dépôt, 33:24-6
Tobique, femmes, position, 22:100
- Femmes montagnaises, Association**, représentantes, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Fern, M. Norbert** (chef suppléant, bande Fond du Lac)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:104-6
- Fiddler, M. Syd** (Saskatchewan Indian Federated College Students Union)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:124-31, 136-8
- First Nations of South Island Tribal Council**. *Voir* South Island, tribu, Conseil des premières nations
- Fisher, M^{me} G.** (présidente, Association des femmes autochtones de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:33-7, 44-5
- Flett, M^{me} Maria** (présidente, Conseil des femmes indiennes du Manitoba)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:32-5, 38-9
- Fonction publique**, employés indiens, nombre, augmentation, 30:134-5
- Fond du Lac, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Fontaine, M^{me} Donna** (coordonnatrice de la région du sud, Conseil des femmes indiennes du Manitoba)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:32, 36, 39
- Fontaine, M. Melvin** (Indien hors réserve, Conseil des Indiens du Grand Winnipeg)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:158-9
- Forêt, industrie**, Fort Babine, bande, exploitation, 20:94-5
- Formation**
Formation technique, 15:104, 114

Formation—Suite

Loi nationale, 15:109
 Priorités, 38:7
 Programmes, 23:15-6; 38:5-6
 Financement, politique, 18:95
Voir aussi Bandes—Membres
 Yukon, situation, 27:81, 119-21, 125
Voir aussi Saskatchewan Indian Community College

Fort Albany, bande

Déficit, enquête, demande, etc., 38:14-6, 21-4, 27
 Élection, 38:27-9
 Population, 38:11, 23-4
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
Voir aussi Développement économique

Fort Babine, bande (C.-B.)

Allusions, 8:21, 31
 Population, 20:109, 111
 Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
 Séparation de la bande de Lake Babine, 20:96-110, 113-5
Voir aussi Éducation—Colombie-Britannique; Enfants indiens—
 Colombie-Britannique; Forêt, industrie; Pêches

Fort Good Hope, Conseil municipal, représentants, témoignages. *Voir*
Associations, groupes, etc., comparution

Fort Hope, réserve, situation, 37:21-2

Fortin, M. Louis-Marie (conseiller, Conseil Algonquin de l'Ouest du
Québec)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 29:21-5, 28-30, 32-3, 37-9

Fort Nelson, bande

Familles, revenu, nombre, etc., 21:73-5
 Gouvernement fédéral et provincial, protocole d'entente (Bill C-26),
 21:69, 76-7
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
Voir aussi Appendices

Fountain, bande

Recommandations, 19:24-5, 45-6
 Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
Voir aussi Appendices; Pêches

Fox, M. Charles (président, Conseil de la tribu Windigo)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 37:46-9

Francis, M. Charles (bande Eskasoni)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 24:57-60

Francis, M. George (chef, bande de Tobique)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 23:56-79

Frank, M. A. (tribu de Ahousaht, Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 5:81-3

Fraternité des Indiens du Canada. *Voir plutôt* Assemblée des
Premières nations

Fraternité des nations indiennes

Memorandum of Law, document, 3:100
 Principes de base, 3:97-9, 137
 Recommandations, 3:97
 Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc.,
 comparution
Voir aussi Appendices

Frederick, M. Dominic (chef, bande de Fort George; Conseil de tribu
de Carrier-Sekani)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 20:9

Frederick, M^{me} Theresa (ainé, bande de Fort George; Conseil de tribu
de Carrier-Sekani)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 20:15-6

Fretz, M. Girve (Érié)

Alaska, revendications territoriales, 27:32-3
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 27:32-5, 95-8, 127-30; 28:33-5, 71-4
 Dene, nation, 28:71-3
 Développement économique, 27:127, 129
 Éducation, 27:34-5
 Gouvernement indien, autonomie politique, 27:97, 130
 Indiens, 28:73
 Santé, services, 27:98
 Terres indiennes, revendications, 27:34, 96
 Territoires du Nord-Ouest, 28:33-5
 Yukon, 27:33, 95-6, 98, 133

Frogg, M. Simon (représentant communautaire de Long Dog Lake et
interprète; Conseil de la tribu Kayahna)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 37:36-45

Frontière canado-américaine, Indiens, libre circulation, Jay, traité,
respect, etc., 8:63-4; 12:123; 23:72-3; 24:43-4; 30:95

Fulton, M. Jim (Skeena)

Administrations de bandes, 7:12-3; 7:24-5
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 7:13; 8:33, 36, 59,
 66
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 7:12-3, 24-5, 40-3, 67, 73-5, 89-92;
 8:32-8, 47, 57-63
 Colombie-Britannique, 7:24-5
 Constitution, 7:13, 90-1; 8:57
 Droit de la mer, 8:62
 Gitksan-Carrier, peuple, 8:33-6
 Gouvernement indien, autonomie politique, 7:12-3, 40-1, 75, 89-91;
 8:59
 Haida, nation, 8:58-60
 Nishga, Conseil tribal, 7:42
 Rapport à la Chambre, 7:43
 Ressources sous-marines, 8:61-3
 Terres indiennes, revendications, 7:40, 74; 8:36-7

Gaffey, M^{me} Cinthya (membre du Conseil d'administration,
Association des Métis et des Indiens non-inscrits du Nouveau-
Brunswick)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 22:50-1, 60, 77, 79

- Gamble, M^{me} Philomène** (sénateur, Association des Femmes indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:141-3, 147
- Garden River, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Gardner, M. Arnold** (chef, Bande du Lac de l'Aigle, chef tribal de la région de Dryden, Grand conseil du traité n° 3)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:57-66
- Gaspé, bande**
Jeannotte, M^{lle} Suzette, candidature au poste de chef, litige, 22:18-21
Reconnaissance, 22:46
Territoire, 22:45-6
- Gaspé, Conseil de bande**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Gauthier, M^{me} Amy** (bande d'East Moberly Lake; conseiller, Conseil de tribu du traité n° 8)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:35-7, 39-42, 46-50, 53-4, 56-7, 59-60
- Gendarmerie royale du Canada (GRC)**
Saskatchewan, agents indiens, 12:164
Voir aussi Bonaparte, réserve—Financement—Chef Antoine; Indiens—Dirigeants
- Gens de sang**. *Voir* Blood, tribu
- George, M. Milton (Bud)** (chef, réserve de Chippewas à Kettle et Stoney Point)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 15:8, 33-44
- Germain, M. Armand Noé** (chef, réserve de Pointe Bleue, Conseil Attikamek-Montagnais)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:6-7
- Gill, M^{me} Jo Ann** (présidente, chapitre de Pointe Bleue, Association des femmes montagnaises)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:54
- Gill, M^{me} Marthe** (Association des femmes montagnaises)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:51-63
- Gingras, M. René** (Abitibi)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 29:69-70
Algonquins, 29:18-9
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:25-6; 11:51, 60-2; 12:43, 55-6, 85, 153-5; 13:22-5, 46-7, 60; 29:15-8, 68-70, 72, 118-9; 30:22-4
Chisasibi, communauté crie, 29:68
Constitution, 12:153
Cris, 29:68-72
Développement économique, 12:55-6
Éducation, 12:154-5
Élection à titre de président suppléant, 30:63
Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité, 13:46
Métis, 13:22-3
Pikogon, réserve, 29:16
- Gingras, M. René—Suite**
Saskatchewan Indian Nations Company, 12:85
Terres indiennes, revendications, 30:22-4
Traités, 11:60-2
- Gitksan-Carrier, Conseil de tribu**
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, bureau régional, relations, 8:40-1
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Rôle futur, 8:17, 44-6
Voir aussi Gouvernement indien, autonomie politique—Projet de loi
- Gitksan-Carrier, peuples**
Alcan Aluminium Limitée, négociations, etc., 8:28-9
Autonomie, pouvoirs provisoires, etc., 8:33-5
Chefs héréditaires, départ des réserves, 8:17-8, 29
Colombie-Britannique, gouvernement, collaboration, 8:32
Famille élargie, importance, 8:8-9, 15
Femmes, rôle, 8:39
Gouvernement actuel, 8:15-7
Indiens non-inscrits, situation, 8:38-9
Pêches et Océans, ministère, relations, 8:41
Population, territoires, etc., 8:7-8
Population non-indienne, relations, 8:23-4, 26-7, 32
Potlatch, mode de gouvernement traditionnel, 8:9-15
Terres indiennes, revendications, négociations, etc., 8:21, 31, 35-8
Voir aussi Pêches—Bandes et Skeena
- Gleason, M^{me} Jean** (directeur de la société de formation culturelle des Indiens du Yukon; membre, Association des femmes indiennes du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:183-5, 193-5
- Goeres, M^{me} Mavis** (femmes de Tobique)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:97-100
- Goforth, M. Aubrey** (chef, bande Peepeekisis)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:52-6, 60-4
- Goldthrope, enquête**. *Voir* Kwakiutl, peuple
- Goodleaf, M^{me} Ida** (Conseil Mohawk de Kahnawake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:127-8
- Goodwill, M^{me} Jean**, livre, allusion, 10:39-40
- Gordon, M. Glen** (Regina Indian Development Association)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:124, 132, 137
- Gordon, M. Johnson** (sénateur, Conseil des tribus de la côte nord)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:6-7, 20
- Gordon, M. Walter** (aîné, bande Pasqua)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:26-33
- Gordon, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Gosnell, M. James** (président, Conseil de tribu de Nishga)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:26-30, 39-40, 47, 49-50, 56

- Gottfriedson, M. Gus** (membre, bande de Kamloops; Groupe de la pétition de Kamloops)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:96-8, 101-4, 108-9
- Gottfriedson, M^{me} Jane** (présidente, Association des femmes autochtones du Canada)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 33:4-14, 16-7, 19, 21-6, 29-34
- Gottfriedson, M^{me} Mildred** (présidente, Société des femmes autochtones de la Colombie-Britannique)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:5-11, 13-4, 21-2, 93-5, 97, 101-5
- Goulais, M. Phil** (chef, bande de Nipissing)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 14:41-56
- Gould, M. Gary** (président, Association des Métis et des Indiens non-inscrits du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:49-65, 67-9, 72-80
- Gouvernement fédéral**
Document confidentiel, 5:22-3
Transfert de responsabilité aux provinces, 5:11, 21, 23, 35
- Gouvernement indien, autonomie politique**
Administrateurs, chefs, etc., rémunération, 15:46-7, 59-60
Administration, difficultés, etc., 9:43-7
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Fonctionnaires, rôle, etc., 2:38-40; 3:58, 70
Position, attitude, etc., 1:49, 87-8; 2:8, 53-4; 3:50-2, 55, 60, 62-3, 96; 4:7; 5:57-8, 71-2; 6:31; 7:20-1, 60; 10:9-10, 22-4; 11:128-30; 12:41, 132-3; 15:79-80; 17:109-10; 18:42, 95; 21:35, 37-8
Rôle futur, effectifs, réduction, etc., 1:83-4; 2:26, 34-5, 85; 3:83-4, 118; 4:31-2; 5:20, 30; 16:22; 27:97-8; 30:89; 33:30; 35:31-3; 37:55; 38:36-7, 83
Assemblée des Premières nations, déclaration, recommandations, etc., 1:19, 24-5, 33; 4:14; 5:35; 6:89-90; 9:7, 10-1
Attikamek-Montagnais, Conseil, position, 30:8-9
Autodétermination, principe, 3:110-2, 116, 119; 5:12; 6:79; 15:37-8; 20:34; 27:130; 30:134
Autosuffisance totale, 4:33
Bandes
Nations, etc., diversités politique et culturelle, respect, 6:24-5, 33; 7:8, 19-20, 45-6; 8:19-20; 10:31-2, 43; 18:98-100, 131; 33:11-2
Priorités, établissement, 1:60-3, 94
Rôle, 22:22-4, 69, 73
Base économique, 18:127, 141; 23:69
Base territoriale, 25:8-9, 42
Berger, M. le juge Thomas, rapport sur le pipe-line de la vallée du MacKenzie, position, 6:80
Conseil algonquin de l'Ouest du Québec, position, 29:6-9, 35
Conseils de bande, rôle, pouvoirs, etc., 1:19, 24, 35-6, 38, 81-3, 87; 2:36, 40-1; 3:109; 5:74; 6:9-10, 16, 34; 11:112; 37:49
Contrôle local, 2:27-8
Conseils de tribus, rôle, pouvoirs, etc., 1:21, 24, 39, 59-60, 81-3, 85; 2:55-6, 63, 84-5, 88, 90-1; 3:76-7, 79-80; 5:34-5, 52
Financement, 2:28, 32
Personnel supplémentaire, 2:12, 25
Constitution, projet, élaboration, 7:87-8, 91
Consultations, mécanismes, révision, 1:53-5
Coûts, 9:43-6; 16:30; 30:48-9; 35:29-30
- Gouvernement indien—Suite**
Définition, 1:64, 92; 2:88, 90; 4:28-9; 30:38-43, 46; 35:6-7; 37:59
Députés fédéraux, responsabilité, 29:117-8
Droit de veto, 12:131, 141-2
Égalité, principe, 5:12; 6:79
Ententes, principe, 6:82
Établissement, climat d'antagonisme, 9:29-31
Établissement, processus, 19:20; 22:86-8
Évolution, 6:26, 31; 15:21-2
Femmes, égalité, principe. *Voir* *Forme traditionnelle sous le titre susmentionné*
Femmes, rôle, 4:47-8, 52; 22:84-5; 30:56; 33:31-2
Femmes autochtones de l'Ontario, Association, position, 4:44
Financement, 4:13; 18:12, 23; 19:53-4, 77-8; 20:28-30, 69; 24:18; 25:24, 28; 29:56; 30:31-2, 129, 136-7; 35:23; 38:85-7
Budgets, élaboration au Cabinet, Indiens, participation, 3:57-9, 63, 68-9, 83, 94-5, 110, 113-5, 139
Budgets, planification conjointe avec le ministère des Affaires indiennes, étape provisoire, 1:19-20
Commission nationale de coordination (commission sur les arrangements fiscaux), création, 1:61, 95; 3:85-7, 135; 4:13-4; 5:125; 7:18, 80-1; 8:24-5; 12:38; 15:74, 76; 19:30-1; 32:42
Emprunts, garantie, 18:141-2
Enveloppes, système, 3:86-7, 133; 5:114
Forfaitaire, système, instauration, 7:9, 12
Garantie, 29:30; 32:17
Gouvernement fédéral, rôle de soutien, etc., 12:40, 67-8, 70-2, 75; 33:20, 22; 35:27-8
Manitoba, Assemblée des chefs, entente globale, négociations, 32:31-2; 33:22
Manitoba, réduction, répercussions sur les services, etc., 3:49-54, 72-4
Mécanismes, modalités, etc., 1:33-4, 36-7, 39, 62, 73; 4:10; 7:16; 8:28-9, 59-61, 65-6; 12:75-6, 78-9; 15:28-9; 16:32-3; 35:35-7; 37:54-5, 60
Mesures transitoires, 18:62-5, 97; 35:37
Ontario, fonds de \$1,6 millions, utilisation, etc., 1:31-3; 4:27
Paiements de péréquation, 7:91; 9:42-3; 12:76-7; 22:11; 23:24-6, 69-70; 29:111-2; 30:16, 92; 33:28
Paiements de transfert directs, 1:36-8, 85, 94-6; 2:36-7, 55, 59; 3:63, 73-4, 83, 117, 119-20, 135; 4:12; 5:45, 73-4, 97; 6:83; 7:35; 9:11; 11:107, 109; 12:77, 140; 15:11, 28; 17:100; 18:115; 19:31-2; 22:12; 24:20; 26:27; 33:28; 38:38
Plan quinquennal, élaboration, Indiens, participation, 1:31-2, 58-9; 7:9-10, 82
Redevances pour l'utilisation des terres et des ressources, principe, 4:11, 16-7; 8:23, 27-8; 25:35-6; 30:17-8; 35:30-1
Retard, coût en intérêt, 20:70-1
Transfert entre communautés indiennes, 12:70-2
Voir aussi *Cris—Gouvernement*
Forme traditionnelle, 22:85-6, 92-3, 95
Égalité des femmes, principe, conflit, 4:49-56, 58-9; 13:37-9, 45
Gouvernements fédéral et provinciaux, relations, consultations, etc., 4:30, 33, 65; 7:33, 52-4, 57-8; 16:27, 35-6; 18:21-4, 101-2; 19:40-1; 20:31; 22:70-1; 30:44-5; 37:53-4; 38:8, 34-5
Contrat social, 30:34-5
Négociations, gouvernements provinciaux, participation, 7:37, 87, 89; 16:12, 34; 17:18-9; 24:48, 51; 32:7, 9
Négociations, thèmes, principes de base, etc., 6:81-2; 7:41
Procédure, élaboration, 3:110, 112
Processus permanent, 2:61-2; 6:31-2
Réciprocité, base, 3:116, 118, 120; 8:20; 11:62; 12:117, 122; 15:11, 48-9; 17:9; 18:71
Gouverneur général, fonctions, 6:84

Gouvernement indien—Suite

- Haisla, peuple, position, 7:60-1
 Historique, 11:8; 12:109; 17:72-3; 22:51-2
 Imputabilité, 3:118; 7:16; 8:22-3; 11:130; 12:79-80, 120, 160; 15:12; 17:73, 84, 92-3; 18:13; 19:20, 76-8; 24:40-2, 65-6; 26:27; 38:25-6
 Indiens vivant hors des réserves, représentation, participation, etc., 3:146, 158-9; 4:33; 7:94; 17:6, 10, 84-5; 19:21; 20:54-5; 22:55-7; 25:6-8, 11-2, 42-3
 Structures dirigeantes, création, 17:21-2, 25-6; 22:57
 Institutions existantes, reconnaissance, rôle, etc., 1:35-6; 11:15-6; 15:13; 20:65-7
 Juridictions, 12:118; 15:11; 32:14-6, 33-4, 46-8; 33:16; 35:7, 20, 22-3, 38-9; 37:59
 Conflits, arbitrage, 15:11, 25-6
 Kermode Friendship Society, position, 7:90
 Loi habilitante, proposition de la bande Sechelt. *Voir* Sechelt, bande—Gouvernement
 Lois, Charte des droits et libertés, application, 12:121-2
 Mécanismes, structures, etc., 3:47, 66-70, 78; 6:80; 7:18-9; 16:25-7; 18:78; 25:11; 30:113-4; 37:26-8; 38:69-70
 Mesures législatives, suggestions, 5:74-5, 80-1; 17:52-4, 65; 18:11, 97; 19:139-40; 20:155, 158-9; 21:19; 30:29-31, 106
 Consentement, clause, inclusion, 12:131-2, 141-3, 151-2; 13:25; 15:9-10, 30; 16:27-9; 17:42
 Consultations, mécanisme, 32:34-7
 Flexibilité (respect des nations), 2:63; 6:105; 15:11; 17:54; 26:23-4, 26-7, 30; 28:29, 76; 32:30, 41-2
 Objectifs, 17:40-2
 Métis et Indiens non-inscrits, participation, 4:77; 22:52, 71-2
 Nation autochtone, définition, etc., 33:5-6, 16-8, 21-2
 Nishga, peuple, droits, négociations, etc., 7:31-3, 38, 51
 Nishnawbe-Aski, nation, position, 37:50-3; 38:76-7, 79
 Niveau indépendant (troisième palier de gouvernement), 1:89; 3:30-1, 40; 4:62; 6:9, 82, 87-8; 8:65; 13:18-9; 17:12; 20:35, 53-4, 161; 21:84-5; 22:12, 59, 63-5; 32:29-30, 44
 Niveaux, 30:39, 46-7
 Objectifs, 2:39, 41; 4:28
 Obstacles, 3:59; 5:17-9; 15:34-5; 18:129-30
 Ombudsman, bureaux régionaux, création, 6:84
 Ombudsman, nomination, 24:57-8, 60
 Ontario, territoire, revendications, 4:77
 Partis politiques, position, 24:15-9
 Pouvoirs, 6:76-8, 82; 12:18; 17:39-40, 49, 61; 18:106-7; 19:77-8; 20:28; 21:79; 32:17-8, 27, 48-9; 35:8-9, 24-5
 Principes fondamentaux, 3:108; 37:51-2
 Projet de loi à caractère facultatif (projet Munro)
 Associations indiennes, positions, 1:20, 31; 2:37-8; 3:44-5; 30:88; 31:25; 32:18-9, 32-3; 35:12-3
 Colombie-Britannique, Union des chefs indiens, position, 6:14-5, 18-9, 24-5
 Femmes autochtones de l'Ontario, Association, position, 4:45
 Gitksan-Carrier, Conseil de tribu, position, 8:43-4
 Manitoba, Assemblée des chefs, position, 3:77-8
 Micmac, nation, position, 22:9-10
 Northern Superior Ojibway Chiefs Council, position, 4:28
 Nouvelle autonomie politique des bandes indiennes au Canada et Autonomie politique des bandes indiennes: régime facultatif, documents, 1:93-4; 2:8, 37
 Peguis, bande, position, 3:118, 131-2
 Sechelt, bande, position, 6:97-8
 Six nations, Conseil, position, 26:22-3
 South Island, tribu, Conseil des premières nations, position, 5:11
 Sto:Lo, nation, position, 6:70

Gouvernement indien—Suite

- Recherches, études, etc., ressources, allocation, 7:73-4, 87-8; 21:15-7; 30:133-4, 136
 Reconnaissance, traité, suggestion, 35:6, 14-5
 Responsabilités, 6:70
 Ressources nécessaires, octroi, gouvernement fédéral, responsabilité, 7:75, 89, 91; 17:9-10
 Saskatchewan, situation, 12:169-70
 Siège national, création, 3:117-8
 Souveraineté, 1:17, 20-1, 58; 5:10-2, 44; 6:25-6; 11:26-7, 30-2; 12:117-8; 13:29-30; 16:29-30, 36-7; 20:34, 53-4; 32:13-4, 48-9; 37:58-60; 38:76-9
 Définition, 1:23-5
 États-Unis, président, M. Reagan, déclaration, 12:74-5
 Statut, 17:42-4; 25:38
 Système judiciaire
 Appel, procédure, 15:22; 22:101-2; 23:67-8; 33:7, 13-4, 21
 Implantation, etc., 9:37; 12:118-9; 15:14, 24, 38; 17:63; 18:119-20; 19:79; 21:75-6; 23:29, 53; 33:16; 34:24
 Pouvoirs, 32:28-9
 Saskatchewan, Commission judiciaire indienne, études, etc., 12:164-5
Voir aussi Tribunaux tribaux
 Transition, période, 7:33-4, 40-3, 46, 48; 8:33; 9:9-10; 20:58-9, 88; 22:26-7, 36-7; 30:98; 33:7, 25-6, 29
 Unité de base, 30:100-1
 Vérification, système, instauration, 19:61-2, 65-6
Voir aussi Constitution; Territoires du Nord-Ouest
- Grande rivière de la baleine**, communauté crie, 29:48-9, 62
- Grandjambe**, M. Edward (conseiller, Conseil municipal de Fort Good Hope)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:86-98, 100-1
- Grand River, Six nations** (Ont.), historique, 31:28-34, 48-53
- Graveson**, M. Don (directeur, Développement économique, Conseil de la tribu de Dakota Ojibway)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:43-54, 56-61
- GRC**. *Voir* Bonaparte, réserve—Financement—Chef Antoine; Indiens—Dirigeants
- Green**, M. Bob (gestionnaire des programmes, Manitoba Indian Agricultural Program Inc.)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:70-3, 75-9
- Greenaway**, M. Lorne (Cariboo—Chilcotin)
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 18:34; 20:68-70, 132-4
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:23-6, 60-3, 112-4, 126-9, 134, 141-6, 155, 157-8, 161-3; 18:34-8, 73, 79-81, 85, 125, 137-41, 148; 19:32-7, 59; 20:68-72, 114, 131-5
 Citoyenneté ou appartenance, 17:24-5; 18:35, 37-8
 Éducation, 17:23-4; 18:80, 83
 Fort Babine, bande, 20:114
 Gouvernement indien, autonomie politique, 17:25-6, 61, 63; 20:70
 Habitation, 18:79; 20:131, 134
 Indiens, 18:35
 Indiens, Loi, 18:35-6
 Kamloops, bande, 18:125
 Mount Currie, bande, 17:112-3, 126-9

Greenaway, M. Lorne—Suite

Nations autochtones unies, 18:59-60
 Pêches, 17:63; 19:32-7
 Squamish, bande, 17:61-3
 Université indienne, 20:71-2
 Westbank, réserve indienne, 17:141-6; 18:137-41

Greene, M. Robin (chef, Bande Shoal Lake n° 39)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:80-91

Greyeyes, M. Alex (directeur, Saskatchewan Indian Cultural College)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:83-5

Grodinski, M. Bill (avocat conseil, Conseil scolaire des Cris)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:94-5, 99-102, 107

Groenland

Peuple Inuit, autonomie, 6:80
 Concept d'autonomie, 28:34

Gros-Louis, M. Max Oné-Onti (chef, bande du village Huron)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:36-51

Gunnar, Sask. Voir Pêches

Habitation

Caisse indienne, établissement, 15:89-90, 99-100
 Circulaire J, mise en vigueur, répercussions, etc., 3:52, 57; 15:30-1, 71-2, 87-8, 91, 98-9; 20:31-2
 Conseil de développement des ressources du sud-est, programmes, 2:10
 Construction, Huron, village, bande, programme, 30:42-4, 49
 Dakota-Ojibway, Conseil tribal, programme, etc., 2:22, 32; 3:151
 Financement
 Conseils de bandes et de tribus, constitution en sociétés, 5:53-4
 Fonds, allocation, procédure, 1:36-9
 Fonds de \$40 millions, 24:19-20, 22
 Insuffisance, 1:81; 5:27
 Ontario, allocation des fonds à l'automne, répercussions, 4:10, 22
 Ontario, fonds alloués pour 1982-1983, 1:86-7
 Incendies, 2:23; 18:76-7, 79-80
 Ontario, situation, 15:87-9
 Ontario Indian Housing Council, réalisations, 15:31
 Société canadienne d'hypothèques et de logement, programmes, bandes, participation, 15:102-3
 Systèmes électriques, dangers, 20:125-6, 131-2, 134
 Yukon, situation, 27:142
Voir aussi Carrier-Sekani, peuples; Chippewas de Thames, bande; Indiens—Vivant hors des réserves; Saskatchewan—Région du Nord; Shubenacadie, bande

Hager, M. Robert (chef, bande de Mayo)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:77-8, 85-97, 101-4

Haida, Conseil de la nation

Mandat, 8:48, 51
 Recommandations, 8:53-4
 Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparaison
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Abolition

Haida, nation

Délégation, voyage à Ottawa en 1913, allusion, 8:50-1, 72-3
 Gouvernement, établissement, pouvoirs, etc., 8:52, 58-9
 Ressources, gestion, 8:59-61
 Terres indiennes, revendications, Îles-de-la-Reine-Charlotte, négociations, etc., 8:58, 67-9

Haisla, peuple. Voir Gouvernement indien, autonomie politique;

Terres indiennes—Revendications

Hall, M. Bob (directeur de la bande, bande de Fort Nelson)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:66-7, 72-4, 76, 80-1, 85-6

Hall, M^{me} Ethel (membre, Conseil de la tribu de Dakota-Ojibway)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:32

Hallett, M^{me} Madeleine (membre du Conseil d'administration, Association des Métis et des Indiens non-inscrits du Nouveau-Brunswick)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:50, 60, 77-8

Hance, M. Ray (chef, Deni Chiefs of the Chilcotin and Southern Carrier)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:40-9, 155-65

Handicapés et invalides, Comité, recommandations, mise en oeuvre, allusion, 1:55

Hannen, M. John (évêque, Conseil de tribu de Nishga)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:29

Happyjack, M. Allan (Waswanipi, Grand conseil des Cris)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:43-5, 89-94, 99, 102-3

Haudenosaunee, Confédération

Cercle des chefs, 31:11-3, 18-9
 Économie traditionnelle, reconnaissance, etc., 31:26, 38-9
 Gouvernement traditionnel (Kaianerakowa), 31:16-7, 25
 Gouvernements canadiens et américains, relations, négociations, 30:116, 127; 31:17
 Passeports, 31:22
 Population, 31:21
 Reconnaissance internationale, 31:27-8
 Relations avec d'autres gouvernements indiens, 31:46
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparaison
Voir aussi Appendices; Citoyenneté ou appartenance; Traités

Hawkins, M. Norman (conseiller, Grand conseil des Cris)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:69-70, 82-4, 88

Hawthorn, rapport. Voir Indiens

Head, M. Alvin (chef, bande Red Earth)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:74-82

Healy, M. Leslie (conseiller, tribu Blood)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 32:12-9, 56

- Hill, M. Raymond** (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Hodgins, M. Ken** (personne ressource, bande Red Earth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:76, 80
- Hoggan, M^{me} Deborah** (administrateur de bande, bande de McLeod Lake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:38-42, 44-5
- Horne, M. Donald** (Conseil Mohawk de Kahnawake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:120-1
- Horsnell, M^{me} Alice** (conseiller, Conseil des femmes autochtones du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:81, 95-7
- Horton, M. Delbert** (Bande de Rainy River; Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:47-8
- Hughboy, M. Walter** (chef, Wemindji, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:48-9
- Hume, M^{me} Barbara** (travailleuse sociale, bande de Champagne-Aishihik)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:116-7
- Hunt, M. D.J.** (chef, bande Kwakiutl, Conseil de tribu de Kwakiutl)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:103-9, 127
- Hurd, M. Carol** (premier conseiller juridique, Fraternité des nations indiennes)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:133-4, 137-9, 141-3
- Huron, village, bande**
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Développement économique, Habitation—Construction
- Hutchins, M. Peter** (avocat conseil, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:75, 77-81, 86, 109, 116-8; 30:132, 138-43, 145-7
- Ignace, M. Ron** (chef, bande d'Indiens de Deadmans Creek; Central Interior Tribal Council)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:7, 44, 50-3, 79-80
- Île Cockburn, bande**
Investissement, projets, 14:63-4
Membres, éparpillement, 14:62-3
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Citoyenneté ou appartenance—Bandes, membres exclus, réintégration
- Indian Equity Foundation**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Indian Homemakers of British Columbia**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Indiens**
Assimilation, 2:42, 89-90; 5:22; 18:90; 20:144-7; 22:59
Politique, 10:36-7; 11:12-5, 23-4; 12:154; 17:110
Voir aussi Yukon et Vivant hors des réserves *sous le titre susmentionné*
Charte des droits, application, 5:23; 30:94; 33:14-5
Citoyenneté canadienne. *Voir* Citoyenneté ou appartenance
Définition, 4:60-1; 22:58-9, 60-3, 66-8; 25:4, 7; 34:10-1
Selon la loi, 4:42
Dirigeants, accusations criminelles, diffamation, etc., enquête de la GRC, 12:157-60
Discrimination, Sudbury, Ont., restaurant, refus de servir des Indiens, allusion, 14:57-8, 60-1
Égalité des sexes, 9:41; 28:25
Émancipation, 28:17
Femmes
Associations, financement, 27:194-5
Conseil national, création, 4:65-6
Discrimination. *Voir* Discrimination sexuelle
Droit de vote, 4:48-9
Droits, Association des Métis et des Indiens non-inscrits de la Saskatchewan, position, 13:21-2
Droits, défense, 3:41-2
Égalité, principe. *Voir* Constitution—Égalité; Gouvernement indien, autonomie politique—Forme traditionnelle
Enterrement dans leur réserve, droit, 16:64-5
Rôle, 3:148, 156; 4:36; 11:144-6; 13:33-4; 16:54-5
Situation, historique, 30:51-4
Hawthorne, rapport, 5:108-9; 11:12
Indiennes mariées à des non-Indiens ou à des membres d'une autre bande, statut, perte, etc., 1:42-3, 51, 70, 75-7; 3:34; 4:22, 41, 43, 77; 5:18; 13:28; 16:54; 19:6, 56; 21:36, 53; 22:78-9; 23:75-6; 27:179, 182, 185-6; 30:42-3, 49
Jeunes
Chômage, statistiques, etc., 11:124-6
Voir aussi Administrations de bande
Les Indiens: Situation actuelle, document du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 11:93
Livre blanc de 1969, 5:107-8; 9:25; 10:35; 11:12; 14:14; 24:61
Mariages mixtes, 3:34-6, 148, 156; 13:42-4; 16:51-2; 18:31; 19:6-7, 21, 68-71; 26:9-10; 27:185-6; 28:112; 30:60-2
Époux non-indiens, droits, 16:65
Voir aussi Vivant hors des réserves *sous le titre susmentionné*
Mesures législatives, objectifs, 5:17
Mesures législatives et garanties constitutionnelles, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, proposition, 12:133-41
Non-indiennes mariées à des Indiens, statut, 3:34; 4:22, 64-5; 13:28, 41; 14:60; 16:54; 19:6; 22:78-9, 90, 98-100; 27:179, 182-3; 30:49
Non-inscrits (de fait), 27:180-2
Conseil des tribus de la Côte nord, position, 7:23-4
Droits, 6:37-8
Nishga, Conseil tribal, position, 7:49-50
Relations avec le gouvernement fédéral, 13:19-20
Statut, 13:8-9
Voir aussi Citoyenneté ou appartenance—Bandes, membres exclus; Gitksan-Carrier, peuples
Personnes âgées, situation, programme, etc., 23:13-4, 35-6, 100
Population non-indienne, attitude, sensibilisation, etc., 5:26, 28, 30, 90-1, 123, 127; 6:80; 7:74-6; 8:27, 31-2; 10:16-20; 11:31-3; 12:126-7; 16:29-30

Indiens—Suite

- Relations avec le gouvernement fédéral, 2:34-5; 3:48-9; 5:25-6; 9:37, 40; 20:24-6; 23:28; 27:93; 29:30-1; 30:91; 32:42-3
- Basées sur la reconnaissance des droits des nations indiennes, 8:55-6, 58
- Coexistence, 5:12, 31-2, 34, 44-5, 60, 79; 30:126-7; 31:37-8, 41, 53-4
- Colonialisme, 6:8, 78-9; 18:93
- Dépendance, 5:69-71; 7:81; 8:23; 35:30
- Méfiance, 32:13, 52-3
- Ministre d'État, nomination, rôle, etc., 12:138-9, 149-50
- Modification, 1:93
- Nation à nation, 31:20; 31:42-4, 53
- Négociations bilatérales, enchâssement dans la Constitution, 12:131, 133
- Paternalisme, 1:94-6; 2:38; 3:46-7, 80, 109; 5:31-2; 6:55; 15:70; 27:80, 118; 32:15
- Racisme, 31:17-8, 20; 33:4-5
- Rapports fiduciaires, responsabilités (tutelle), 1:58, 63-9, 93; 2:26, 38-9, 61; 3:56-7, 70, 75-6, 90, 110, 114-5, 136; 4:29-30, 38, 46-7, 62-3; 5:30-3, 49-50, 90; 6:48, 54-8, 65; 7:16, 18, 43-5, 79-80; 8:21-2, 55-6; 9:12; 12:33-4, 113; 15:14-8; 17:45-9, 65-6; 20:34, 44, 79-82; 21:24-5, 78, 82-4; 23:9, 14, 21-3, 27; 24:24-5, 42-3, 47; 26:29-30; 27:56, 74-5, 157-8; 28:66-7; 29:81, 83; 30:9, 18-9, 78, 118-20; 31:20; 34:25-6; 35:13, 18-9; 37:28-9, 57
- Renégociations, tierce partie, participation, 32:53-4
- Révision, 30:10-1
- Sexisme, 33:4
- Voir aussi* Non-inscrits sous le titre susmentionné
- Relations avec les gouvernements provinciaux, 5:79-80; 10:11; 12:78, 141; 15:26-8, 101-2; 30:96
- Représentation politique, conseil aborigène, création, 16:29
- Représentation politique, sièges réservés à la Chambre des communes et dans les assemblées législatives provinciales, 1:88-9; 2:41, 88; 4:61-2; 8:53-4, 56-7, 64-5, 69-71; 16:28-9; 18:15, 35, 93-4, 103-5; 27:75-6; 28:73; 30:39, 47-8, 116-8
- Statut
 - Juridique, 5:26
 - Mesures législatives, 19:66-7
 - Provisoire, 19:68
- Taxes, exemption, 5:75, 85-6; 12:157; 23:10-1, 35; 25:36-7; 37:16-9
- Terme, remplacement par les termes *Premières nations*, 30:46; 32:45-6
- Traditions, 19:48-9; 20:14-8
- Transmission, 13:44-5
- Vivant hors des réserves, 30:96
 - Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, position, 3:146
 - Assimilation, 3:146, 152-3
 - Bandes, assistance, services, etc., 14:38; 15:20; 16:15-6, 34-5; 30:10
 - Droits, 11:124; 26:11-2
 - Élections municipales, participation, 14:38-9
 - Financement, système, amélioration, 11:124-5
 - Gouvernement, politique, modification, 29:8, 18-9
 - Habitation, financement, aide fédérale, 3:151
 - Indiens de traités, services adéquats, prestation, etc., 3:144-5; 4:34-5, 45
 - Mariages mixtes, nombre, augmentation, 3:153-4
 - Métis, conseils mixtes, financement, etc., 11:131-5
 - Nombre, 11:93
 - Population indienne, pourcentage, 3:145, 152
 - Protection, 4:34-5, 41, 57
 - Saskatchewan, centres de service et d'administration, création, 12:65, 67-8

Indiens—Suite

- Vivant hors des réserves—*Suite*
 - Vancouver, C.-B., situation, Native Counselling and Referral Drop-In Centre, programmes, etc., 17:77-80
 - Winnipeg, situation, 3:144, 146-7, 149, 155-6
 - Core Area Initiatives Program, 3:146, 153, 159
 - Voir aussi* Bandes—Élections; Constitution—Négociations; Education; Gouvernement indien, autonomie politique
- Indiens, Loi**
 - Abrogation, 4:77; 30:91, 97-100, 137-8; 31:17, 24; 33:27
 - Activités financières, restrictions, 2:60-1, 68
 - Art. 4, 7:46-7
 - Art. 11, alinéa (1) b), 22:98-9
 - Art. 12, 1:78
 - Alinéa 12 (1), 3:33-4
 - Alinéa 12 (1) b), abrogation, 4:77; 16:63-4; 17:86, 95-6; 18:25, 35-6; 19:13-4, 56, 67; 22:75-6, 97-8; 23:50, 64, 76, 78; 24:54; 27:178, 184; 28:17; 30:54-5, 57, 107-8
 - Alinéa 12 (2), 3:34
 - Art. 18, 6:55
 - Art. 25, 23:15-6
 - Art. 35, 23:15-6
 - Art. 60, 2:49
 - Art. 73, 23:9
 - Art. 81, 6:50-1; 23:9
 - Art. 83, 6:50
 - Art. 88, 3:112; 22:12
 - Art. 89, 5:20; 32:39-40
 - Art. 109, suppression, 27:193-4; 28:17
 - Art. 110, 4:77
 - Art. 114 à 120, 3:8-9
 - Articles discriminatoires, abrogation, 1:40-1, 67, 73; 2:39; 3:39; 4:22; 11:139; 15:41-2, 54; 17:29; 25:12; 27:183; 28:15-9; 30:41; 33:24, 26-7
 - Consultations, 1:97
 - Femmes autochtones de la Saskatchewan, Association, position, 13:35
 - Femmes indiennes, Conseil manitobain, recommandations, 3:33-4, 37-8, 87-8
 - Iroquois et Indiens alliés, Association, position, 16:18-9
 - Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Inc., position, 1:40-4
 - Répercussions sur les indiens de droit, sur les réserves, etc., 1:70-1, 74-7
 - Charte des droits, application, 1:40; 4:42-3
 - Gouverneur général en conseil, pouvoirs, 7:48
 - Historique, 5:104-7
 - Maintien, 6:14, 24-5; 21:81-2, 23:9-10, 21, 25-6, 34; 24:42-3
 - Modifications, 2:38-40, 60-1; 5:117, 122-3; 6:41, 60; 7:23, 34, 46-7; 16:33; 27:183, 190; 28:75-6; 33:11; 35:15-6
 - Avant la fin des négociations constitutionnelles, 15:18-9
 - Diversité régionale, respect, 6:66
 - Processus d'examen bipartite, provinces, participation, 3:93-4
 - Nature et fonctions, 3:108-9; 7:33; 38:31
 - Objectif, 33:5
 - Répercussions, 35:32-3
 - Sechelt, bande, position, 6:107-8
 - Titre, modification, 28:77
 - Voir aussi* Cris—Et Naskapis, projet de loi spécial
- Indiens, Loi sur l'avancement (1884)**, allusion, 31:25-6, 29-30, 32-3
- Ingenika, bande.** *Voir* Carrier-Sekani, peuples—Bennet, barrage

- Inuit**
Définition, 34:10-1
Voir aussi Constitution—Indiens
- Iroquois, Confédération des six nations**
Chefs Condoled et chefs Pine Tree, rôle, etc., 30:89-90, 102-3
Femmes, rôle, 4:52-4; 13:38, 43
Fondation, 30:133
Gouvernement traditionnel (Kaianerekowa)
Appartenance, détermination, critères, 30:121
Enfants indiens, bien-être, mesures, 30:120-1
Rétablissement, population, position, 30:88-9, 104-6, 112-5
Grand droit de la paix, 30:88-9
- Iroquois et Indiens alliés, Association**
Membres, 16:6-7
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices
- Isaac, M. Fred (aide, bande de Restigouche)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:6-7, 23-6, 30-3, 38-40, 44, 46-9
- Isaac, M^{me} Sandra (agent de liaison, Association des femmes autochtones du Canada)**
Algonquins, 29:37
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:36-7, 91, 113; 7:23, 94; 8:39, 71-2; 11:51; 12:73; 13:31, 39, 47; 15:30-1, 60, 84; 16:34-5, 65; 17:36, 96-8; 18:39-40, 109-10; 19:21; 20:83-4; 22:43-6, 84-5, 90, 97; 23:50-2, 78-9; 24:56-7; 25:44-6; 26:20; 27:175, 188-9; 28:39-40, 74-5; 29:36-7, 86-7; 30:33, 49-50, 56, 120-1, 147-8; 31:45-6; 33:32-4; 35:33; 37:34, 64-5; 38:64-5, 74-5, 83
Carrier-Sekani, peuples, 20:83-4
Citoyenneté ou appartenance, 13:31; 15:60; 22:84; 23:50-1, 78; 26:20; 29:36, 86
Conseil des tribus de la Côte-nord, 7:23
Constitution, 6:91; 33:32-3
Culture, 28:40
Dene, nation, 28:74
Développement économique, 13:39, 73; 18:39-40
Droits, 31:45-6; 38:83
Élections, 30:50
Enfants indiens, 6:91; 16:34; 17:36, 96-8; 23:51-2; 24:56; 25:44; 28:40; 30:33; 35:33-4; 37:34, 64
Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité, 3:47
Gaspé, bande, 22:45-6
Gitksan-Carrier, peuples, 8:39
Gouvernement indien, autonomie politique, 16:34; 17:42-3; 19:21; 22:84-5; 30:56
Habitation, 15:30-1
Indiens, 19:21; 22:90
Indiens, Loi, 23:50, 78; 28:75
Iroquois, Confédération, 30:120-1
Kermode Friendship Society, 7:94
Mohawk de Kanesatake, nation, 30:148
Neskainlith, bande, 6:36-7; 18:110
Pêches, 22:43-4
Santé, services, 25:44-6; 27:175
Sechelt, bande, 6:113
Six nations, 26:21
Terres indiennes, revendications, 27:88
- Island Lake, Conseil de tribu, représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution**
- Isnana, M. M. (chef, bande de Standing Buffalo)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:117-22
- Ittinuar, M. Peter, allusions, 1:88-9**
- Izony, M. Ray (chef, bande de Ingenika; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:46-8, 64
- Jacques, M. Ronald (chef, bande de Restigouche)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:6, 8-16, 23-31, 33-7, 41-2, 47-8
- James, M^{me} Gladys, cas. Voir Citoyenneté ou appartenance—Bandes, membres exclus, réintégration**
- James, M^{me} Rose (Indian Homemakers of British Columbia)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:87-9
- James Smith, bande**
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Agriculture
- Jamieson, M. Robert (Confédération de Haudenosaunee)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 31:28-34, 48-53
- Jamieson, M^{me} Roberta (membre d'office du Comité; membre, Assemblée des Premières nations)**
Administrations de bandes, 3:154; 4:26-7; 6:73; 8:24; 14:46; 15:72, 75
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 7:82; 11:98-100; 15:71; 17:22; 18:24-5; 20:123; 21:20, 49; 22:70; 23:70-1; 24:42-3; 26:28; 32:38, 43; 33:30-1; 38:8, 80-1
Aide extérieure et assistance aux Indiens, comparaison, 15:95-6
Algonquins, 29:28-9
Anciens combattants indiens, 12:101-2
Anciens combattants indiens de la Saskatchewan, Association, 12:100
Anishinabek, nation, 15:45
Assemblée des Premières nations, 31:41-2
Assistance sociale, 18:73-5
Attawapiskat, bande, 38:8
Attikamek-Montagnais, 30:27, 32
Baie James et Nord du Québec, Convention, 29:83, 114; 30:81
Bandes, 10:21-2; 19:19
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:31-6, 54-6, 61-3, 66, 73-5, 86-8, 97, 99; 2:33-6, 63-4, 79-80, 91; 3:21-5, 37-8, 64, 75-80, 96, 134-8, 154-5; 4:14, 21-2, 26-30, 52-3, 55-6, 58, 69-71, 75-6; 5:16, 43-9, 51-3, 58-9, 77-81, 123-6; 6:26-7, 30-2, 62-7, 73, 75-6, 88-9, 93, 104-7, 114; 7:14-6, 36-40, 52-3, 78-82, 94; 8:19-25, 43-4, 63-7; 9:38-44, 47; 10:19-22, 27, 42-4; 11:21-4, 31-3, 49-50, 62, 98-100, 118-9, 124, 136-7, 141; 12:40-3, 57-9, 68-72, 84-5, 93-5, 100-2, 122-3, 148-52, 155-6, 159-61, 169; 13:25-30, 37-9; 14:31-5, 41, 43-6, 48, 61-4; 15:25-6, 28, 30, 32, 42-5, 59-60, 62-3, 71-2, 75-6, 94-8, 116-8, 122-5; 16:22-3, 25-34, 57-63; 17:19-23, 35, 50-2, 54-6, 120-2, 125, 149-52; 18:21-5, 41-3, 70-5, 100-5, 108, 120-1, 125-6, 142-4; 19:17-20, 39-44, 53, 106-8, 112; 20:72, 74, 77, 79-82, 87-9, 113-4, 123, 136-8, 157-9, 175-8; 21:19-24, 42-9, 77-82; 22:33-7, 39, 70-2, 101-2; 23:27-32, 34, 44, 70-3, 89-91, 98; 24:8-9, 11, 17, 23-7, 33, 40-4; 26:16-9, 26-30; 27:26-32, 54, 64-7, 69, 74-5, 92-5, 101, 132-3, 148-54, 189-92, 195; 28:27-30,

Jamieson—Suite

Bandes indiennes, administrations et relations...—*Suite*
 37-9, 63-70, 76, 84-6, 91-6, 101, 106; 29:26-32, 80-1, 83, 100-2,
 114, 116-7; 30:27-32, 46-9, 78-81, 84, 111-20, 122, 143-6;
 31:41-5; 32:38-43, 45-6, 52-5; 33:15, 27-32; 34:19-23; 35:14-9;
 37:23-6, 29-30, 33-4, 43-4, 56, 58-63; 38:8-10, 23-7, 33-6, 60-3,
 74, 80-3

Bella Coola, Conseil de district, 6:93

Bonaparte, réserve, 6:26-7

Carrier-Sekani, peuples, 20:77-9

Champagne-Aishihik, bande, 27:134-5

Chasse, 29:29

Chisasibi, communauté crie, 29:81

Citoyenneté ou appartenance, 3:37-8; 13:27-9; 14:41, 61-2; 15:62-3;
 16:61-3; 17:19-21; 19:11, 17-9; 26:17; 27:189-90; 30:111

Colombie-Britannique, 7:14-5, 38-9; 8:66; 21:21-2

Communications et télécommunications, 28:84-5

Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 24:8-9, 11

Conseil algonquin de l'Ouest du Québec, 29:28

Conseils de tribus, 2:63, 91; 3:76; 18:41

Constitution, 2:64; 4:29, 56, 58; 5:44, 124-5; 6:30, 66, 73, 89; 7:37,
 81; 9:39, 42; 11:21, 23; 12:148-51; 13:26-7; 17:50; 20:89; 21:20;
 27:26-30, 150; 28:68; 33:28-9; 35:15-6; 37:58; 38:81

Cris, 29:81-2; 30:79

Cris, Commission scolaire, 29:100-2

Dene, nation, 28:93-4, 106

Développement économique, 5:126; 11:118; 12:58-9; 15:96-7;
 23:30-2, 71-2; 27:133

Discrimination sexuelle, 16:57-8

Droits, 19:107; 35:17

Droits autochtones et droits conférés par les traités, 1:74; 2:35; 3:136;
 5:46-7; 11:31; 12:58, 152; 21:42-3; 27:65-7; 28:29, 64-5, 67;
 30:28; 38:35-6, 81-2

Éducation, 1:86; 3:21-5; 11:98-9, 136-7; 14:32-5; 15:116-8; 23:90-1

Emploi, création, 17:35

Enfants indiens, 21:46, 48

Environnement, 12:69-70

États-Unis, 3:138

Fort Albany, bande, 38:23-4, 27

Fort Babine, bande, 20:113

Fraternité des nations indiennes, 3:137

Frontière canado-américaine, Indiens, libre circulation, 8:63-4;
 23:72-3; 24:43-4

Gouvernement indien, autonomie politique, 1:31, 33, 35, 54-5, 62-3,
 87-8; 2:34-5, 63; 3:76-9, 96, 114-5, 135; 4:14, 22, 27-8, 30, 52-3,
 55-6; 5:45, 52, 79-81, 125; 6:31-2, 89, 105; 7:16, 37-8, 52, 80, 94;
 8:19-20, 22-4, 43-4, 65; 9:42-3; 10:43; 11:62; 12:40-1, 68, 122,
 169; 13:30, 37-9; 15:25-6, 28, 30, 59-60, 74, 76; 16:25-7, 29,
 32-3; 17:21-2, 52, 54; 18:21-4, 42, 71, 101; 19:20, 39-40; 20:88,
 158; 21:19, 79; 22:36-7, 70-1, 101-2; 23:39; 24:17, 40-2; 26:26;
 28:29, 76; 29:30, 117; 30:29-30, 46, 48, 113-4; 32:41-2, 46;
 33:15, 29-32; 35:14; 37:26, 58, 60; 38:8, 25, 34

Habitation, 1:86; 15:71, 97-9

Haida, nation, 8:67

Indiens, 1:66; 2:34; 3:75-6, 136, 155; 4:29-30, 52; 5:123; 7:16, 79,
 81; 8:21-2, 64-5; 9:40; 18:103-4; 20:79-80, 82; 21:78; 23:28;
 24:24-5, 42-3; 26:29; 27:56, 74-5; 29:30; 30:46-8, 116-20;
 31:41-4, 52-4; 32:45; 35:18-9

Indiens, Loi, 1:74-5; 3:37-8; 6:66; 21:81-2; 23:34; 24:42-3; 27:190;
 33:27; 35:15-6

Iroquois, Confédération, 30:112, 115-6

Kamloops, bande, 18:125-6; 19:107

Kwakiutl, peuple, 5:123-5

Lac des Milles Lacs, bande, 4:68-70, 75

Jamieson—Suite

Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc., 2:79-80

Mayo, bande, 27:92-3, 101

Métis, 13:25-6, 30

Métis des Territoires du Nord-Ouest, 28:106

MoCreebec, peuple, 38:60-2

Mount Currie, bande, 17:120, 125

Musqueam, bande, 6:62-3

Napoleon vs Regina, cause, 21:49, 51-2

Naskapis, 30:79

Nations Unies, Organisation, 6:88-9

Nishnawbe-Aski, nation, 37:61-3

Pêches, 5:47-8; 6:63-4; 22:37, 39; 23:89-90

Police, service, 21:79-80

Procédure, 2:33; 3:64; 4:21; 5:16-7, 43-4; 6:29-31, 75-6; 7:36-7; 8:44;
 9:39; 16:41; 27:195; 29:26-8; 30:131; 37:23-4, 43

Qu'Appelle Valley, Sask., 12:93-5

Rapport à la Chambre, 1:54-5; 5:51; 6:32; 16:41-3; 17:22; 19:43-4;
 26:29; 31:44-5, 55

Ressources naturelles, 14:43-5; 19:42-3; 21:22-3; 27:28-9, 66;
 28:94-6; 37:29-30; 38:9-10

Ressources sous-marines, 4:77-8

Restigouche, bande, 22:34-5

Saskatchewan, 11:50

Saskatchewan Indian Equity Foundation, 12:41

Saskatchewan Indian Nations Company, 12:84-5

Sehelt, bande, 6:104-7; 17:54-6; 18:142-3; 21:80

Services sociaux, 15:123-5

Shubenacadie, bande, 24:23-7

Six nations, 26:18

Squamish, bande, 17:51-2

Star Blanket, bande, 11:21-2

Teme-Augama Anishnabai, bande, 34:20-1, 23

Terres indiennes, revendications, 1:55-6; 5:52-3, 77-8; 6:63-5; 7:39,
 52; 12:68-9; 15:45; 16:23, 25, 32; 18:22-3, 73; 19:41; 20:72, 74;
 21:20-1; 22:35-6; 24:33; 27:27, 30-2, 67, 69-70, 148-50;
 27:172-3; 28:37-9, 65, 69-70; 29:31-2; 30:28-9, 31, 48, 143-5;
 34:21-3; 37:44; 38:33

Territoires du Nord-Ouest, 28:28-9, 37-9, 91-2

Traités, 1:34, 73-4; 3:135; 10:21; 11:49; 15:42; 21:44; 23:32;
 30:111-2; 37:63

Tribunaux indiens, 6:66-7; 33:15; 38:9

Westbank, réserve indienne, 17:149-51; 18:143

Yukon, 27:54-5, 64, 94-5, 133-5, 150-3; 27:173-4

Jay, traité. Voir Frontière canado-américaine

Jeannotte, M. Léon (chef, bande de Gaspé)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 22:18-22, 45-6

Jeunes. Voir Indiens

Jim, M^{me} Mary Jane (coordonnateur de la formation et de l'emploi,
 bande de Champagne-Aishihik, Association des femmes indiennes
 du Yukon)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 27:183, 189-91

Joe, M. David (négociateur en chef, Conseil des Indiens du Yukon)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
 gouvernement du Canada, 27:144-8, 150-3, 156-7, 161-3, 165-7,
 172-3

- Joe, M. Gilbert** (président du Comité du gouvernement local des Indiens, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:100-1, 106-8, 110, 114-5
- Joe, M. J. (Aîné, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)**
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:8, 60-1
- Joe, M. Stanley Earl** (conseiller, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:101, 104-5, 108-10, 115
- Joe, M. Willie** (vice-président, Conseil des Indiens du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:136, 138-41, 148-9, 156, 158, 161, 175-7
- John, M^{me} Celena** (aîné, bande de Stoney Creek; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:9-12, 17-8, 58, 91-2
- John, M. Edward** (conseiller juridique, Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:7-9, 12-3, 15, 17-28, 33-6, 46, 50, 53-5, 59, 61-3, 70-1, 73-8, 80, 85-6, 89-90
- John, M. Ron** (chef, bande de Chawathil; membre du comité exécutif, nation Sto:Lo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:68, 71-3
- Johnson, M. George** (secrétaire à la recherche, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Johnson, M. Stanley** (chef, bande Millbrook)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 24:6-7, 9, 13, 21, 34-57
- Jolly, M. Allan** (chef directeur, groupe Mocrebec)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:44-8, 53-65
- Jones, M. Don** (chef, bande Nicikousemenecaning; Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:32
- Jones, M^{me} Helen** (Indian Homemakers of British Columbia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:67
- Joseph, M. Duncan** (aîné, bande de Stuart-Trembleur; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:13-5
- Jules, M.** (conseiller, bande de Kamloops)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:116, 120-3, 125-6; 19:5
- Jules, M^{me} Fay** (membre, bande de Kamloops; Groupe de la pétition de Kamloops)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:95-6, 98-100, 106
- Kainai Industries**, financement, etc., 32:21-2, 24, 39-40
- Kakeway, M. George** (chef, Conseil de la Bande Rat Portage)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:67-70, 72-9
- Kamloops, bande**
Élections, réglementation, pétition présenté au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, etc., 18:116-9, 122-3; 19:93-9, 103-5, 107-9
Impôts, responsabilité, 18:123-6
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Kanatawat, M. Robert** (Rivière de la grande baleine, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:49-50
- Kane, M. Harold** (conseiller, bande de Champagne-Aishihik)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:117-21, 123, 129
- Kane, M. Kenny** (directeur de la Radiodiffusion des Autochtones du Nord, Association des femmes indiennes du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:180-2
- Kane, M^{me} Marlyn** (agent de liaison, Association des femmes autochtones du Canada)
Anishinaabe Child and Family Services, 3:138-9
Autochtones, 4:33
Bandes, 1:39-42
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:39-43, 64; 2:61-3; 3:28-9, 38-9, 91-5, 138-40, 155-6; 4:33-7, 51, 54-5, 64-6, 74
Citoyenneté ou appartenance, 3:156; 4:33-4; 4:64-5
Eagle Lake, Bande, 1:64
Éducation, 3:28-9; 4:36
Enfants indiens, 4:36
Femmes indiennes, Conseil manitobain, 3:38-9; 4:65
Gouvernement indien, autonomie politique, 2:61-2; 3:94-5, 139-40; 4:33, 54-5, 65
Indiens, 3:93, 156; 4:34-5, 64-6
Indiens, Loi, 1:40-2
Lac des Milles Lacs, bande, 4:74
Morrison, M. Don, indien non-inscrit, cas, 1:40
Terres indiennes, 3:91-3
- Kaufman, M. Joy** (conseiller en politiques, Conseil mixte des chefs et du Comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:71-5, 81-2, 85-7, 94-5
- Kayahna, Conseil tribal**
Fonctions, 37:44-5
Membres, 37:37
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Keewatin, Conseil de la tribu**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

- Kelly, M. Peter** (chef, vice-président de l'Ontario, Assemblée des premières nations; Grand chef, Grand conseil du traité n° 3; représentant, Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:16, 23-8, 30-6, 40-4, 48-51, 53-5, 91-8; 4:72-3, 75
- Kennedy, M. Brendan** (Centre juridique communautaire de Quesnel)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:165-6, 175-9
- Kermode Friendship Society**
Financement, 7:90
Indiens vivant hors des réserves, programmes offerts, 7:94
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Gouvernement indien, autonomie politique
- Keye, M. Amos** (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Kingfisher Lake, tribu, terres, utilisation, contrôle, 37:41**
- Kingsclear, bande**
Corporation, fondation, activités, etc., 23:40-1
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Pêches
- Kistabish, M. Fred** (grand chef, Conseil Algonquin de l'Ouest du Québec)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:6-20, 22-4, 28-31, 33-9
- Kitamaat, Conseil du village**
Alcan Aluminium Limitée, C.-B., discussions, etc., 7:72-3; 8:31
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Réserves, superficie, densité de population, etc., 7:69-70, 78
Voir aussi Sous-comité sur les femmes indiennes et la Loi sur les Indiens—Recommandations; Terres indiennes—Revendications
- Kitsumkalum, bande**
Canadien National, contrat de broyage de pierres, tarifs, litige, 7:66-7
Charbon, transport par train à travers la réserve, impact, 7:71-2
Financement, insuffisance, 7:63-6
Habitation, logements de l'Alcan, achat, 7:62
Recommandations, 7:65-6
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Réserve, superficie, territoires expropriés, etc., 7:70-1
Tourisme, artisanat, etc., activités, 7:66
Voir aussi Pêches
- Kluquana. Voir** Nuu-chah-nulth, peuple
- Knockwood, M. John** (chef, bande Shubenacadie)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 24:5, 12, 14-8, 20-31
- Kootenay, Conseil régional des Indiens**
Membres, activités, etc., 19:109-10
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Kubb, M. Gerald** (surintendant, Education, Conseil de la tribu de Dakota-Ojibway)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:44-5, 55, 61-3
- Kwakiutl, Conseil de district**
Création, rôle, etc., 5:110
Recommandations, 5:116-7
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Pêches—Saumon du Pacifique
- Kwaliutl, peuple**
Autonomie, principe, 5:100, 110-2
Développement économique, financement, 5:115-8, 125-6
Famille, concept, 5:111-2, 118-9
Goldthorpe, enquête, recommandations, 5:109-10, 116, 128-9
Objets confisqués, récupération, 5:123-4
Potlatch, cérémonies, interdiction, etc., 5:101-2, 110, 119
Relations avec le gouvernement fédéral, 5:104
Santé globale, principe, 5:109-12, 116, 123
Territoire, climat, etc., caractéristiques, 5:102-3
Tribus membres, 5:102
Villages, déplacement, relocalisation, 5:115, 119-20
Soowahlic, cas, 5:119-20
Voir aussi Terres indiennes—Revendications
- Kwasistala, M.** (émissaire, Laichkiviltach State)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:74-81, 91-3
- Lac à l'Aigle, bande. Voir** Eagle Lake, bande
- Lac des Mille Lacs, bande**
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, attitude, 4:68, 72-6
Chénier, M. Ray, enquête, 4:71, 74-5
Dédommagement, 4:69, 75-6
Historique, 4:67-9
Liste, 4:70, 74
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Réserve, situation, titre, etc., 4:71-2, 74
Rétablissement, obstacles, etc., 4:68-71, 73-4
- Lac La Hache, bande, représentants, témoignages, etc. Voir** Associations, groupes, etc., comparution
- Lac McLeod, bande**
Mégaprojets énergétiques, répercussions, 20:40, 43-4, 59-61
Recommandations, 20:44-5
- Laichkwiltach, État national**
Gouvernement national, 19:75-6, 80-1, 85-8
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Situation géographique, 19:74
- Lakahahmen, bande, administration, irrégularités, 17:74-5**
- Landsdowne House, communauté**
Personnes hospitalisées, 37:31-2
Relocalisation, 37:11-3, 19-20
Situation, services nécessaires, etc., 37:14-6, 22-3, 34
Statut de réserve et de bande, absence, répercussions, etc., 37:10-1, 13, 17, 32-3
Voir aussi Éducation; Enfants indiens

- Langan, M. Henry** (sénateur, Traité n° 4, Fédération des Nations indiennes de la Saskatchewan; sénateur, Saskatchewan Indian Veteran's Association)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:9-12, 14-6, 18-9, 21-4, 26-7; 12:106-7
- Langues indiennes, centres d'étude, création**, 17:17-8
- Lavell, M^{me} Jeannette Corbière** (Association des femmes autochtones du Canada)
Allusion, 4:39-40
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 16:44-66
Cas. *Voir* Discrimination sexuelle
- Leggatt, M. Stuart** (conseiller juridique, Conseil de tribu de Nishga)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:39, 44-5, 50, 52-4
- Leonard, M^{me} Mary** (chef, bande de Kamloops; Central Interior Tribal Councils)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:7, 22, 25, 28, 34, 36, 39, 44, 60, 112-24, 126
- Lewis, M. Francis** (président, Conseil des tribus de la côte nord)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:6-13, 15-26
- Libérations conditionnelles, Commission**, Indiens, représentation, 15:23
- Lickers, M. Norman E.** (conseiller en recherche, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7, 21
- Linklater, M. Clive** (membre, Saskatchewan Indian Education Commission)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:68-74, 97, 99, 101-2
- Little Bear, M. Leroy** (professeur, Université de Lethbridge)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 32:22, 24, 27-33, 35-44, 46-54
- Livre blanc** de 1969. *Voir* Indiens
- Logement.** *Voir* plutôt Habitation
- Longclaws, M. Leslie** (ancien, Bande de Waywayseecappo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:42
- Long Dog Lake, communauté**, situation, 37:41-3
- Louis, M. Andrew** (aîné, bande Stellaquo; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:7, 12
- Lucas, M. S.** (chef, tribu de Hesquiaht, Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:61
- MacDougall, M. John** (Timiskaming)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:36-7, 39
Gouvernement indien, autonomie politique, 38:36-7
- MacDougall, M. John—Suite**
Ressources naturelles, 38:37, 39
- MacKenzie, M. John A.** (conseiller, Conseil de la tribu de Nishga)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:45, 52-3
- MacKenzie, delta, Conseil régional.** *Voir* Dene du delta du MacKenzie, Conseil régional
- Madam, M. John** (conseiller, bande de Fort Babine)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:92-3
- Mameamskum, M. John** (représentant des Naskapis pour les négociations de la Loi des Cris/Naskapis du Québec; Conseil de bande de Naskapis de Schefferville)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:64-72, 74-85
- Mandell, M^{me} Louise** (conseiller juridique, bande de McLeod)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:60-1, 65-6, 73-6, 81-2, 149-54
- Manitoba.** *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Agriculture; Assistance sociale—Rôle; Conseils de tribus; Éducation; Enfants indiens; Gouvernement indien, autonomie politique—Financement; Services sociaux
- Manitoba, Assemblée des chefs**
Budget, comité, création, mandat, etc., 3:43-4, 55-6, 72; 35:13, 21-2, 39
Constitution, Comité mixte, 3:44
Création, 3:43, 48
Gouvernement provincial, entente du 17 janvier 1983, 3:60-2, 74-5
Propositions, 3:58-9
Voir aussi Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité—Recommandations; Gouvernement indien, autonomie politique—Financement
- Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc.**
Agriculture, ministère, collaboration, financement, etc., 2:72
Conseil d'administration, membres, 2:73
Conseillers agricoles, rôle, 2:76-7
Création, mandat, etc., 2:67-8, 79-80
MEER, collaboration, 2:71
Prêts
Assurance-récolte, garantie, 2:70-1
Octroi, pouvoir, absence, 2:68-9, 71, 73, 75, 77-9
Remboursement, pourcentage, 2:77
Utilisation, 2:70
Réalizations, 2:67-8, 73-4
Recommandations, 2:69
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Service administratif canadien outre-mer (SACO), assistance, 2:76
- Manitoba Indian Education Association**
Chefs, autorité, reconnaissance, 3:8
Création, 3:7
Exposé, 3:6-15
- Manitoba Keewatinowi Okemakanak (MKO)**
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Rôles, 35:10-1
- Manly, M. Jim** (Cowichan—Malahat—Les Îles)
Administrations de bandes, 5:41, 94; 6:50, 60-1; 15:77-8; 20:85-7

Manly, M. Jim—Suite

- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 2:52; 5:85; 15:23-4, 76-7
- Agriculture, 2:74-5
- Anciens combattants indiens, 12:103
- Anciens combattants indiens de la Saskatchewan, Association, 12:103
- Arise Corporation, 15:94
- Baie James et Nord du Québec, Convention, 29:73-4, 100, 109
- Bandes, 6:21-2; 11:133; 14:38
- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:27, 29-31, 62, 75-8, 85-6; 2:45, 47-52, 54, 73, 85-7; 3:19-21, 36-7, 70-2, 74-5, 120, 130-2, 151-4; 4:21, 23-6, 48-52, 54, 66, 73-4; 5:8-9, 36-41, 52-3, 81-6, 94-6, 117-22; 6:20-5, 60-2, 71-3, 86-8, 102-4; 7:20-1, 53-4, 77-8; 8:14, 39-43, 67-9; 9:28-31, 33-4; 10:17-9, 41-2; 11:19-20, 30, 47-9, 51-2, 96-7, 100-1, 115-6, 124, 132-4, 146; 12:35-40, 56, 67-8, 84, 91-2, 103-4, 121-2, 145-8, 159-60; 13:15-9, 40-3; 14:27-31, 38-40, 52-6, 59-61; 15:21-4, 32, 41-2, 46, 57-9, 76-8, 92-4, 111-4, 122; 16:8-12, 53-7; 17:16-9, 33-5, 57-60, 87, 93, 114-6, 127, 129, 147-9; 18:25-7, 65-9, 97, 116-7, 119-20, 122-3, 147; 19:14-7, 37-9, 61-3, 91, 100-1; 20:57-8, 84-7, 111-2, 135-6; 21:15-9, 28-9, 51-6, 75; 22:20-6, 52-4, 69-70, 72-4, 89-92, 107-9, 130-5, 159-62, 168, 192-4; 28:30-3, 55, 57-9, 61-3, 82-4, 88-91, 107-10; 29:21-5, 37-8, 73-4, 97-8, 100, 106, 109-10; 30:19-22, 50, 54-8, 76-8, 82-3, 102-9, 128-9, 138, 141-3; 31:23-8, 54; 32:32-6; 33:22-6; 34:27-30
- Bella Coola, Conseil de district, 6:86
- Bonaparte, réserve, 6:20-4
- Champagne-Aishihik, bande, 27:131-2
- Chasse, 10:19; 30:83
- Citoyenneté ou appartenance, 3:36-7, 152; 5:95-6; 6:62; 7:77; 9:33; 11:146-7; 12:145-8; 13:40-2; 14:59-61; 15:57-9; 16:55-7; 17:16-7; 18:25-7; 19:14; 21:53-4; 27:192-4; 30:54-6, 58, 108-9; 31:26-7; 33:23, 25
- Conseil de planification sociale de Winnipeg, rapport, 2:45
- Conseils de bande, 1:62; 31:24-5
- Conseils de tribus, 2:51-2; 5:83-5; 7:21
- Constitution, 3:71; 4:50-1; 6:86-7; 9:28-9; 12:148; 13:16; 27:52, 70, 72
- Cowichan, bande, 5:36-7, 40
- Cris, 29:73
- Cris de la Baie James, Conseil de la santé et des services sociaux, 29:106-7
- Dene, nation, 28:30-2, 57, 59, 88, 90-1, 107
- Développement économique, 3:75; 4:25-6; 5:40, 95; 12:37-40; 15:92-3; 21:54-6; 27:73
- Discrimination sexuelle, 12:147
- Droits, 12:122, 145; 19:100-1; 30:21-2
- Droits aborigènes et droits conférés par les traités, 15:41; 28:62; 30:128-9
- Économie indienne, 28:57
- Éducation, 1:85-6; 2:85-6; 3:19-21; 5:41; 8:39-40; 11:96-7; 14:27-30; 15:111, 113-4; 18:65-8; 19:63; 20:57-8; 27:90-1
- Emploi, création, 15:93; 17:33-4
- Enfants indiens, 3:130-1; 20:112; 27:158-61
- Femmes indiennes et Loi sur les Indiens, sous-comité, 1:75; 14:40, 60; 33:26
- Fort Nelson, bande, 21:76-7
- Gitksan-Carrier, peuples, 8:40
- Gouvernement indien, autonomie politique, 1:27, 85; 3:72-4, 131-2; 4:48-50, 54; 6:24-5, 86-7; 7:20-1; 9:29-31; 12:38, 121; 13:18-9; 15:21-7; 17:18-9; 18:119-20; 19:61-2; 20:58-9; 21:15-6, 75-6; 30:106; 32:32, 34-6; 33:25-6

Manly, M. Jim—Suite

- Haida, nation, 8:68-9
 - Haudenosaunee, Confédération, 31:25, 27-8
 - Indiens, 1:75-7; 3:151-4; 4:49; 5:79-80, 85-6; 19:53
 - Indiens, Loi, 1:75-7; 6:24-5; 27:193-4; 30:107
 - Iroquois, Confédération, 30:102
 - Kamloops, bande, 18:116-7, 119, 122-3
 - Kwaliutl, peuple, 5:117-8
 - Lac des Milles Lacs, bande, 4:73-4
 - Manitoba, Indiens, Programme agricole, 2:73
 - Mayo, bande, 27:89, 91
 - Métis, 13:18; 19:91-2
 - Mohawk de Kanawake, Conseil, 30:103
 - Mount Currie, bande, 17:114-6, 127-9
 - Nakoslie, bande, 20:84-5
 - Nuu-chah-nulth, peuple, 5:94
 - Pêches, 5:39-40, 117-8; 6:62, 72-3; 8:41-3; 14:53; 16:8-11; 17:57-60; 34:28-30
 - Procédure, 5:9; 9:31; 16:40; 21:51; 27:168; 30:63; 34:30
 - Qu'Appelle Valley, Sask., 12:91-2
 - Rapport à la Chambre, 9:31; 16:40
 - Religion indienne, 21:17-9
 - Réserves, 1:30; 2:47-8; 4:24-5; 5:120; 20:135
 - Ressources naturelles, 14:54
 - Saskatchewan, 11:51-2; 13:17
 - Saskatchewan, Collège fédéré indien, 11:100-1
 - Saskatchewan Indian Nations Company, 12:84
 - Sechelt, bande, 6:102-3
 - Services sociaux, 15:122
 - Sto:Lo, nation, 6:71
 - Teme-Augama Anishnabai, bande, 34:28-9
 - Terres indiennes, revendications, 1:48-50, 74; 4:23; 5:52-3, 121-2; 7:54; 11:19-20; 13:16; 14:54; 15:46; 19:16-7, 37-9; 21:15; 27:52-3, 161; 28:61, 108-10; 29:37-8; 30:20-1, 50, 76-8, 133, 138, 141-3
 - Territoires du Nord-Ouest, 28:31-2, 88-9, 107
 - Traités, 10:19-20, 41; 11:47-8; 14:52-3, 55; 15:41; 21:52-3
 - Transport scolaire, 15:113
 - Tribunaux tribaux, 18:120
 - Uranium, industrie, 11:48-9, 115-6
 - Westbank, réserve indienne, 17:147-9; 18:147-9
 - Yukon, 27:20-1, 23-5, 70, 72, 89-90, 107-9, 131-2, 161-2; 28:82-3
- Manuel, M. Bob** (chef, Union of British Columbia Indian Chiefs)
- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:6-10, 13-26, 30-40
- Manuel, M. George** (porte-parole, Administration indienne de Neskainlith)
- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:86-94, 96, 104-8
- Manuel, M. Robert** (chef, Conseil des tribus de la nation de Shuswap; Central Interior Tribal Councils)
- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:7-8, 44, 55-6, 63, 65, 69, 71-2, 75, 78, 81, 94-6, 97-103, 105-11
- Maquinna, M. Mike** (chef, tribu de Mowachaht; Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:61-2

- Mark, M. Bert** (chef, tribu de Tukwaat; Conseil de la tribu Nuuchahnulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62
- Marshall, M. Albert** (bande Eskasoni)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 24:8, 32-4
- Martin, M^{me} Barbara** (membre du bureau, Conseil des femmes autochtones du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:81-2, 85-8, 93
- Mason, M. James** (chef, réserve de Saugeen)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 15:8, 46-60, 63, 99, 118, 126
- Masset, Conseil de bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Mathias, M. Joe** (chef, bande Squamish)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:37-47, 49-66
- Mauro, M^{lle} Jennifer** (coordonnatrice, étude de l'impact sur les ressources, Conseil régional de MacKenzie Delta Dene)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:83
- Mayo, bande** (Yukon)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, relations, 27:92-3
Développement, 27:83-4
École, obtention, 27:88, 91
État financier, 27:86-7, 101
Financement direct, 27:88, 91-2, 102
Foyer, établissement, financement, etc., 27:85
Population, 27:87, 89
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Services, 27:88
Voir aussi Yukon—Système monogouvernemental
- McGinty, M. Harry** (aîné, bande de Mayo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:77-9
- McGuire, M. Mike** (secrétaire-trésorier, Association autochtone de l'Ontario)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:76-8
- McKay, M. Alvin A.** (chef conseiller, Conseil de tribu de Nishga)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:30-6, 41, 48, 54
- McKay, M. Jeremiah** (chef, bande de Kasabonika Lake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:39-40
- McLean, M. Angus** (chef, bande James Smith)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:59-60
- McLeod Lake, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- McNabb, M. Hilliard** (Sénateur, bande Gordon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:56-8
- Mégaprojets énergétiques.** *Voir* Colombie-Britannique—Côte nord-ouest; McLeod, bande
- Mélançon, M^{me} Alla** (bande de Mayo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:79-81
- Memberton, bande**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Merasty, M. A.** (sénateur, Traité n° 6, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan; Bande de Lac la Ronge)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:28-30; 12:7
- Mercredi, M. Ovide** (conseiller juridique, Conseil mixte des chefs et du Comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba; avocat conseil, Manitoba Keewatinowi Okemakanak)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:66-7, 69-70, 78, 88-91; 35:18-9, 30-1, 37
- Metallic, M. Alphonse** (ancien, bande de Restigouche)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:6, 27-9
- Metatawabin, M. Alec** (chef, bande de Fort Albany)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:10-27, 29
- Métis**
Allusion, 4:78
Autonomie politique, groupe d'étude, création, suggestion, 13:30
Autonomie politique, principes, 13:7-8, 22-6
Définition, 4:61; 19:79, 91-2; 21:72-3; 22:68-9
Droits, 13:7
Charte révisée, dépôt, 13:30
Voir aussi Autochtones—Droits
Programmes, financement, problèmes, 13:11-2, 32-3
Relations avec le gouvernement fédéral et provinciaux, 13:18, 20-1
Voir aussi Constitution—Conférence des premiers ministres; Indiens—Vivant hors des réserves—Et; Saskatchewan—Région du Nord
- Métis de l'Ontario, Association**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Métis des Territoires du Nord-Ouest, Association**
Lettre datée du 21 octobre 1982 à l'hon. James WahSee, 28:105-6
Recommandations, 28:105
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Territoires du Nord-Ouest—Gouvernement indien
- Métis et Indiens non-inscrits de la Saskatchewan, Association**
Financement, 13:11-2
Objectifs, activités, etc., 13:6-7
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Métis et Indiens non-inscrits de Moosonee, Association**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Métis et Indiens non-inscrits du Nouveau-Brunswick, Association**
Recommandations, 22:53-5
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

- Mianscum, M. Henry** (directeur général, Administration régionale des Cris, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:42
- Michano, M. Roy** (chef, Bande des Indiens de Heron Bay; Northern Superior Ojibway Chiefs' Council)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:7-15, 17-31, 33-8
- Micmac, nation**
Langue écrite, 22:27-9
Provinces de l'Est, historique, 24:70-3; 25:25-6, 30
Recommandations, 22:14-6
Voir aussi Conne River, T.-N.; Droits aborigènes et droits conférés par les traités; Gouvernement indien, autonomie politique—Projet de loi à caractère facultatif; Pêches—Restigouche, Qué
- Migwans, M. Vic** (bande de West Bay)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 14:9-10
- Millbrook, bande**
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, bureau, établissement, 24:27, 48-9
Recommandations, 24:36-9
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Situation financière, 24:34-6, 44-6
Zone franche, établissement, 24:36, 47, 50
- Millen, M. R.** (avocat-conseil, Association des Métis et des Indiens non-inscrits de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:17-8, 20-1, 25, 27, 30
- Miller, M. George** (vice-président, Conseil de tribu de Kaska Dene)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:15, 17-8, 28
- Mines, industrie.** *Voir* Yukon
- Ministre d'État.** *Voir* Indiens—Relations avec le gouvernement fédéral
- Mirabel.** *Voir* Terres indiennes—Revendications—Mohawk de Kanesatake
- Miskokomon, M. Joe** (chef du grand conseil, nation Anishinabek)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 14:14-9, 36-7; 15:9-33, 102, 111-3, 117-9, 123-5
- Mistassini, communauté crie,** 29:42, 62
- Mitander, M.** (négociateur, Conseil des Indiens du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:165, 173-4
- Mitchell, M^{me} Angie** (conseiller, bande de Fort Babine; présidente du Comité sur l'éducation de Fort Babine)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:95-6, 112
- Mitchell, M. Joseph** (directeur administratif, Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:28-33, 55, 59-60, 69-71, 76-7, 82-4, 87-8, 90
- Mitchell, M. Pat** (directeur, Projet des pêches des Autochtones de Fort Babine)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:93-5, 100, 114-5
- Mitchell, M. Sam** (aîné, bande de Fountain)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:26, 49
- Mitchell, M^{me} Margaret** (Vancouver-Est)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:26-8, 42-4, 83-6, 96, 118-21
Citoyenneté ou appartenance, 17:26-7, 44, 85
Éducation, 17:27-8
Gouvernement indien, autonomie politique, 17:84
Mount Currie, bande, 17:118-9, 120-1
Services sociaux, 17:28
- Mocreebec, peuple**
Bureau, financement, 38:58
Historique, 38:45-8
Recommandations, 38:56-7
Situation, 38:49-55
Deneault, M. Jacques, rapport, 38:59-61
Comité permanent, étude, 38:57-8
Voir aussi Baie James et Nord québécois, Convention
- Mohawk de Kahnawake, Conseil**
Gouvernement, système, responsabilités, etc., 30:90-3
Gouvernement traditionnel, relations, 30:103-4, 107
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Constitution—Conférence des premiers ministres; Police, service; Terres indiennes—Revendications
- Mohawk de Kanesatake, nation**
Gouvernement, mode, 30:137-8, 148
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Terres indiennes—Revendications
- Monague, M. Rod** (chef, réserve Christian Island)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 15:64-74, 76-9, 81-3, 99, 102-3
- Monk, M. Justa** (président, Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:8, 83-4, 91
- Montreal Lake, bande**
École, construction, fonds alloués, etc., 12:20-1, 35-7
Voir aussi Uranium, industrie—Saskatchewan
- Monture, M. Phil** (directeur de la recherche, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7, 23
- Moody, M. Edward** (chef, bande de Nuxalk; Conseil de district de Bella Coola)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:95
- Moonias, M. Cameroun** (ancien, Lansdowne House; Conseil de tribu central)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:18-9

- Moonias, M. Donat** (Lansdowne House; Conseil de tribu central)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:19-20
- Moonias, M. Peter** (chef, Lansdowne House; Conseil de tribu central)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:5-6, 9-18, 22-4, 26-35
- Moore, M^{me} Gail Stacey** (présidente du Comité sur la Loi sur les Indiens et sur la Constitution, conseil d'administration, Association des femmes autochtones du Canada)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 33:12, 14-8, 20-2, 24-8
- Moore, M. Sydney** (vice-président, Association des Métis et des Indiens non-inscrits de Moosonee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:75
- Moose Factory, réserve**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Mooses, M. Don** (président, Central Interior Tribal Councils)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:8-16, 18, 20-7, 29-30, 35, 39-43
- Morin, M. M.** (vice-président, Saskatchewan Association of Northern Local Governments)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:55-60, 65-6
- Morris, M. Tom** (Indian Homemakers of British Columbia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:74-5
- Morrisseau, M. Rudy** (directeur général, Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Inc.)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:32, 39, 52
- Morrisson, M. Don**, indien non-inscrit, cas, 1:16, 40
- Moses, M. Richard** (bande de Mayo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:83-5, 90-1, 95-6, 104
- Moses, M. Ted** (chef, Eastmain, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:50-1
- Mount Currie, bande (C.-B.)**
Construction, projets, délais, etc., 17:103-14, 117, 125-6, 133; 21:16
Jeunes, situation, 17:114-6
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Revendications, occupations des bureaux du ministère des Affaires indiennes, 17:118-9, 130-2
Santé, services, 17:117-8
Situation, Comité, assistance, démarches auprès du gouvernement, etc., 17:120-1, 126-7
Lettre au ministre, m. (M. Manly), 17:127-9, adopté, 129
- Mulde, M. Ken** (trésorier, Conseil de la tribu Gitksan-Carrier)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:5, 38
- Murphy, M. Rod** (Churchill)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 35:19-24, 34-9
Enfants indiens, 35:38-9
- Murphy, M. Rod—Suite**
Gouvernement indien, 35:20, 22-3
Manitoba, Assemblée des chefs, 35:21
- Muscowpeting, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Musqueam, bande**
Recommandations, 6:49-51
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Réserve, situation géographique, 6:41, 49
Terres, location au Shaughnessy Heights Golf Club par le gouvernement fédéral
Historique, conditions, etc., 6:42-5
Présumées irrégularités, poursuites par la bande, cours, décisions, etc., 6:45-8, 53-4, 62-3; 7:58-9
Frais encourus, paiement, 6:56-7
Tutelle, principe, invocation par le gouvernement, 6:46-7, 54, 58-60
Voir aussi Pêches; Terres indiennes—Revendications
- Myers, M. Mike** (Confédération de Haudenosaunee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 31:17-22, 24-8, 34-41, 43-6
- NADAP** (Programme de lutte contre l'alcoolisme et les drogues chez les autochtones). *Voir* Alcoolisme et toxicomanie—Dakota-Ojibway
- Nakogee, M. John B.** (chef, bande Attawapiskat)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:5-11
- Nakogee, Sr., M. Louis** (bande de Fort Albany)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:28
- Nakosli, bande**, système d'adduction d'eau, 20:84-5
- Napoleon, M. Bud** (président, Conseil de tribu du traité n° 8)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:30-4, 37-9, 41, 43-6, 49-56, 59-62
- Napoleon vs Regina**, cause, 21:43, 49, 51-2
- Naskapis**
Association des Naskapis, Montagnais et Inuit, relations, 30:79
Gouvernement local, financement, 30:70-1
Lois provinciales, application, problèmes, 30:68-9, 73-4
Projet de loi. *Voir* Cris—Et
Village, 30:64-5
Voir aussi Chasse; Nord-Est québécois, Convention
- Naskapis de Schefferville, Conseil de bande**, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Nations autochtones unies**
Financement, 18:59-60, 63-4
Membres, objectifs, etc., 17:6
Recommandations, 17:9
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices
- Nations indiennes de la Saskatchewan, Fédération**
Création, M. John Tootoosis, participation, 10:39-40
Financement, 12:156-7

Nations indiennes de la Saskatchewan, Fédération—Suite

Mémoire présenté au premier ministre du Canada et aux premiers ministres des provinces, aux termes du paragraphe 37 (2) de la loi constitutionnelle de 1982. *Voir* Appendices—Saskatchewan
Recommandations, 11:7-8, 15
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Ressources économiques, développement, Programme, 12:60-1
Voir aussi Communications et télécommunications—Télidon; Indiens—Mesures législatives

Nations Unies, Organisation (ONU)

Conseil international de tutelle, création, Canada, encouragement, 6:88-9
Droits civils et politiques, Pacte international, Canada, respect, etc., 4:8, 29; 6:79; 15:48-50; 23:37-8; 30:86; 31:15; 37:52-3, 62-3
Populations autochtones
Amériques, discrimination, conférence internationale, déclaration de principes, 31:14
Et leurs terres, conférence (15 au 18 septembre 1981), 31:16
Groupe de travail spécial, 31:15

Navaho, conseil tribal (Nouveau Mexique), allusions, 28:34; 30:17

Neckoway, M^{me} Lynda (coordonnatrice de la région du nord, Conseil des femmes indiennes du Manitoba)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:32, 41

Nelson, M. Albert (bande Mount Currie)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:133

Nemaska, communauté Crie, 29:51-2, 62

Nepinak, M. Harvey (chef, Bande de Waterhen; Conseil mixte des chefs et du Comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:50-5, 77

Neskainlith, bande

Chefs, démission, mécanismes, 6:21
Conseils de famille, mise sur pied, rôle, etc., 6:21, 35-7
Enfants indiens, situation, 18:110
Financement, rapports trimestriels, vérification, 6:10, 13
Membres, appartenance, 6:36
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices

New Post, bande, réorganisation, allusion, 4:71

Nicholas, M. Graydon (président, Syndicat des Indiens du Nouveau-Brunswick)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:5-16, 19-39, 41-54

Nicola Valley, administration indienne. *Voir* Appendices

Nishga, Conseil de tribu

Relations financières et juridiques avec le gouvernement fédéral, établissement, 7:34
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Vallée de Nass, pêches, sylviculture, etc., pouvoirs, partage, 7:42
Voir aussi Colombie-Britannique—Côte nord-ouest; Gouvernement indien, autonomie politique—Loi cadre provisoire; Indiens—Non-inscrits; Terres indiennes—Revendications—Règlement

Nishnawbe-Aski, nation

Allusion, 38:37
Membres, 37:50
Recommandations, 37:55-6
Revendications, présentation devant le tribunal Russell (Rotterdam), 37:61-3
Voir aussi Enfants indiens; Gouvernement indien, autonomie politique

Nishnawbe-Aski Resource Development, programme, financement, 38:39, 41-3

Nord-Est québécois, Convention

Art. 7, 30:65
Naskapis, signature, 30:64

Northern Superior Ojibway Chiefs' Council

Recommandations, 4:11
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Ontario, Lakehead, bureau de district; Appendices

Norton, M. Joe (chef, Conseil Mohawk de Kahnawake)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:85-96, 98, 100-4, 107, 109-14, 116, 119, 123-4, 127, 129-30

Nouveau-Brunswick. *Voir* Éducation; Enfants indiens; Terres indiennes

Nouveau-Brunswick, Union des Indiens

Désaffiliation de l'Assemblée des Premières nations et de la Fraternité nationale des Indiens, 23:8, 15, 73-4, 79-80
Membres, objectif, etc., 23:7-8
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Constitution—Conférence des premiers ministres

Nouveau parti démocratique du Yukon. *Voir* Yukon, Nouveau parti démocratique

Nouvelle autonomie politique des bandes indiennes au Canada, document. *Voir* Gouvernement indien, autonomie politique—Projet de loi à caractère facultatif

Nouvelle-Écosse

Gouvernement provincial, Autochtones, embauche, 25:39-40
Voir aussi Enfants indiens; Pâtes et papier, industrie; Santé, services; Terres indiennes—Revendications

Nouvelle-Écosse, Conseil des autochtones, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Nouvelle-Écosse, Union des Indiens

Financement, 25:23-4, 39
Personnel, 25:39
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Nouvelle-Zélande, Indiens Maoris, représentation politique, 22:63-5

Nuu-chah-nulth, Conseil de la tribu

Allusions, 17:92, 95; 24:31
Fonds alloués, 5:97-8
Objectifs, 5:76
Recommandations, 5:74-5
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Nuu-chah-nulth, peuple

- Autonomie politique, 5:70-1
- Gouvernement traditionnel, système (Kluwana), 5:64-7
- Disparition (interdiction), 5:67-9
- Reconnaissance, 5:94

Oberle, M. F. (Prince George—Peace River)

- Administrations de bande, 1:59-60; 4:63-4; 7:68
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 4:62-3; 5:34; 6:18, 20; 17:90; 18:99, 121-3; 21:26-7, 56; 23:25
- Assemblée des Premières nations, 9:23-4
- Bandes, 1:25, 78; 7:18; 18:20-1
- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:23-6, 59-61, 63-6, 78, 82, 88-9; 2:36-42, 59-61, 78, 87-91; 3:29, 41-2, 65-70, 89-91; 4:15-8, 28, 38-9, 56, 59-64, 72-3, 75, 78; 5:29-36, 86-92, 97-8, 126-8; 6:15-20, 40, 53-7, 89-90, 107-12, 114-5; 7:18-20, 67-9, 71-2, 88-9; 9:20-4, 32; 15:14-8, 37-40, 54-6, 63, 79-80, 90-2, 115-6, 121; 16:12-7, 29, 49-52, 63; 17:12-5, 36-7, 45-9, 66, 90, 92-3, 100-1, 117-8, 128-9, 156-61; 18:17-21, 61-5, 98-100, 121-2, 132-6, 148-9; 19:12-3, 23, 60, 80, 98-100, 111; 20:52-6, 107-8, 123, 160-2, 177-8; 21:23-8, 38, 56-8, 72, 82-7; 22:26-8, 55, 57-9, 85-8, 95, 100; 23:21, 24-7, 65-8, 83-6, 101-2; 26:21-5; 27:15-20, 50-2, 69, 86-9, 109-10, 153-8, 168-71, 174-5, 194-5; 28:20-2, 24, 35-7, 49-54, 96-8; 31:34-9, 41; 32:23-30; 33:9; 34:21, 23-7
- Bella Coola, Conseil de district, 6:90
- Blood, tribu, 32:23-7
- Blueberry, bande, 21:58
- Bonaparte, réserve, 6:15-8
- Carrier-Sekani, peuples, 20:55, 90-1
- Citoyenneté ou appartenance, 3:41-2; 4:49-60; 15:55, 63; 16:15, 17, 65; 17:14-5; 18:136; 19:12-3; 21:25-6, 72; 26:24; 28:36-7
- Colombie-Britannique, 5:86-9
- Colombie-Britannique, Union des chefs indiens, 5:87-8
- Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 23:101-2
- Conseils de tribus, 1:87-8; 5:89; 17:14
- Constitution, 3:30-1, 65-6, 68-9; 4:38-9; 5:137-8; 7:89; 9:21-2; 17:13; 19:111; 20:160-1; 22:87; 23:21, 24; 33:9
- Dakota-Ojibway, Conseil tribal, 2:36, 59-60
- Dene, nation, 28:51-2, 54, 96-8
- Développement économique, 5:126; 7:68; 18:20
- Discrimination sexuelle, 16:50-1
- Droits, 33:9-11
- Droits aborigènes et droits conférés par les traités, 27:51, 158; 28:49
- Économie indienne, 5:91-2; 15:38-40; 17:100-1
- Éducation, 3:29-30; 15:115-6; 21:57-8
- Élections, 31:34
- Femmes indiennes et Loi sur les Indiens, sous-comité, 3:89-91
- Fort Babine, bande, 20:107-8
- Gouvernement indien, autonomie politique, 1:23-4, 59-60, 62, 82, 89; 2:37-40, 88-9; 3:30-1, 66-70; 4:16-7, 62; 5:30, 34-5, 90, 97; 6:16, 18-20, 90; 7:17-8, 20, 89; 15:79-80; 16:12, 14-5, 49, 92-3; 18:62-4, 98-100; 20:53-5, 161; 21:84-5; 22:26-7, 55, 57, 85-8, 95; 23:25, 67-8; 26:22-4; 32:27-9; 33:11-2
- Habitation, 15:90
- Haudenosaunee, Confédération, 31:38-9
- Indiens, 1:63-6, 89; 2:38-9, 41, 89-90; 3:70; 4:60-3; 5:30-1, 36, 90-1, 127; 6:54-6; 7:18; 21:224-5, 82-4; 22:58-9; 23:21; 27:154-5, 157-8; 31:34; 34:25-6
- Indiens, Loi, 2:38-9; 6:107-8; 23:21, 25-6; 33:11
- Kitamaat Village Council, 7:69
- Kitsumkalum, bande, 7:71-2
- Lac des Milles Lacs, bande, 4:72, 75
- Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc., 2:78

Oberle, M. F.—Suite

- Mayo, bande, 27:86-8
- Métis, 4:61, 78
- Micmac, nation, 22:27-8
- Mount Currie, bande, 17:117-8, 127-9
- Musqueam, bande, 6:53-4, 56-7
- Nuu-chah-nulth, Conseil de la tribu, 5:97-8
- Pabineau, bande, 23:83-5
- Procédure, 5:36; 6:28, 53, 115; 7:88; 9:32; 16:40-1; 18:61-2; 27:195
- Rapport à la Chambre, 5:30; 6:108; 7:88; 9:20-1
- Réserves, 1:25-6
- Ressources naturelles, 15:40; 21:23; 27:50; 28:98
- Sechelt, bande, 6:108-12
- Services sociaux, 15:121
- Six nations, Conseil, 26:23
- Six nations, réserve, 26:22, 24-5
- South Island, tribu, Conseil des nations indiennes, 5:97-8
- Teme-Augama Anishnabai, bande, 34:24-7
- Terres indiennes, revendications, 4:17; 5:33; 7:72; 18:18-20; 27:15, 19, 154-6, 169; 28:36-7
- Territoires du Nord-Ouest, 28:20-2, 24, 35-6, 52
- Tobique, bande, 23:65-7
- Traités, 6:18; 31:34
- Westbank, réserve indienne, 17:158-61; 18:133, 135
- Yukon, 27:16-20, 109-10; 27:174-5
- Yukon, Conseil des Indiens, 27:18

Ochapowace, bande, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Oiseaux migrateurs, Loi sur la Convention, allusion, 31:38-9

Ombudsman. *Voir* Gouvernement indien, autonomie politique

Oneida, réserve, atelier d'ébénisterie, 15:94-5; 16:37

Ontario

- Premier ministre, M. William Davis, rencontre avec des groupes autochtones, allusion, 4:40
- Voir aussi* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Éducation; Enfants indiens; Gouvernement indien, autonomie politique—Financement; Habitation; Pêches; Services sociaux; Terres indiennes—Revendications

Ontario, Union des Indiens, 15:9

Ontario Indian Police Association

- Recommandations, 15:14
- Voir aussi* Appendices—Services

Ordres de renvoi, 1:3-4; 39:3

Orientation de la promotion professionnelle dans le Nord, comité, allusion, 28:19-20

Pabineau, bande

- Population totale, activités, etc., 23:83-5
- Recommandations, 23:82-3
- Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Voir aussi* Pêches

Pachano, M^{me} Jane (commissaire d'école, Chisasibi, Conseil scolaire des Cris)

- Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:96-7

PACLE. *Voir* Emploi, création—Création locale d'emploi

Paiements de transfert. Voir Administrations de bandes—
Financement; Gouvernement indien, autonomie politique—
Financement

Palmer, M. Brian (maire, ville de Fort St. John)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 21:14

Parnell, M. Frank (directeur, Conseil des tribus de la côte nord)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 7:13-5, 19, 25

Partis politiques. Voir Gouvernement indien, autonomie politique

Pasqua, bande, représentants, témoignages, etc. Voir Associations,
groupes, etc., comparution

Pâtes et papier, industrie
Entreprise, 4:15-6, 26
Nouvelle-Écosse, Autochtones, participation, 25:36
Nouvelle-Écosse, permis, obtention, 25:29-30

Patrick, M. Archie (directeur exécutif, Conseil de tribu de Carrier-
Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 20:72

Patrick, M. Denis (chef, bande Nazko, Nation de Southern Carrier;
Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 20:121-2

Patrick, M. Jack (Indian Homemakers of British Columbia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 17:91

Paul, M. Charles (conseiller—Emploi, Syndicat des Indiens du
Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 23:16-9, 39, 54-6, 80, 93-5, 99, 102

Paul, M^{me} Elizabeth (responsable des programmes d'hygiène, Union
des Indiens de la Nouvelle-Écosse)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 25:24-5, 45-6

Paul, M. P. (administrateur du conseil des écoles de Saanich, Conseil
des premières nations de la tribu de South Island)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 5:35-6, 49-52, 55-6

Paul, M. Stewart (bande de Tobique)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 23:72

Pavilion, bande
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc.,
comparution
Voir aussi Appendices—Fountain, bande

Pearse, rapport. Voir Pêches

Pearson, M. C. W. (chef de l'administration, Administration du
Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 27:8-10, 15-21, 34-8, 47-8, 57

Pêche, Société des autochtones du Nord. Voir Société

Pêches
Bandes, quotas individuels, établissement (recommandation du
rapport Pearse), 6:62
Gitksan-Carrier, peuples, position, 8:41-2
Sto:Lo, nation, position, 6:72-3
Fort Babine, bande, projet, 20:93-4
Gunnar, Sask., Freshwater Fish Corporation, usine de
transformation, fermeture, causes, etc., 11:105-6, 116-7
Indiens, droit, 7:85
Kingsclear, bande, droits, revendication, GRC, intervention, etc.,
23:95-8
Kitsumkalum, repeuplement des salmonidés, société, allusion, 7:84-5
Musqueam, bande
Règlement administratif, interdiction par le ministère des Affaires
indiennes, 6:64
Voir aussi Traité international sous le titre susmentionné
Nouvelle-Écosse, permis, obtention, 25:29-30
Ontario, règlement, infraction, Bear Island, Indiens non-inscrits,
arrestation, 34:28-30
Ontario Indian Fishing Agreement, négociations, etc., 1:69, 78-9;
14:53-4; 15:21, 26-7; 16:8-11, 19; 22:30-1
Pabineau, bande, droits, revendications, etc., 23:81, 86-90
Pearse, rapport, élaboration, Indian Fishing Organization Native
Brotherhood, participation, 5:57
Pearse, rapport, recommandations, 6:51
Voir aussi Bandes, quotas sous le titre susmentionné
Pêche traditionnelle, signification, 5:37-40, 42
Pêcheurs indiens, Programme d'aide (PAPI), 5:19-20
Permis spéciaux, 5:20
Québec, gouvernement et autochtones, accord, 22:30-1
Québec, rivières à saumon, Indiens, contrôle partiel, 30:26-7
Restigouche, bande, nation Micmac, conflit, gouvernement
provincial, intervention, poursuites, etc., 16:9, 12; 22:13-4, 31-2,
37-40, 43-4, 48-9
Saumon du Pacifique, Fraser, fleuve
Cowichan, bande, droits, plan de gestion, etc., 5:36-7, 39-40
Kwiliutl, Conseil de district, programme du réajoutement,
5:116-8
Plan de gestion, Indiens, participation, 6:72
Protectorat, création, 19:52
Saumon du Pacifique, Indiens, droits, négociations, etc., 5:39, 48,
93; 19:32-7, 47-8, 50-1
Skeena, rivière, gestion des stocks, Gitksan-Carrier, peuples,
position, 8:42-3
Squamish, bande, règlement, application, etc., 17:57-60, 63-4
Traité international, négociations, Indiens, participation, 5:47-8
Traité international, négociations, Musqueam, bande, consultation,
6:63-4, 67
Tsarlip, bande, situation, 5:38-9

Pêches et Océans, ministère. Voir Gitksan-Carrier, peuples
Peepeekisis, bande, représentants, témoignages, etc. Voir Associations,
groupes, etc., comparution

Peguis, bande
Population, 3:115
Programmes, contrôle, 3:117
Voir aussi Éducation—Manitoba

Peltier, M. Gerry (conseiller en chef, Nation des Mohawk de
Kanesatake (Oka))
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le
gouvernement du Canada, 30:130-8, 143, 147-8

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

- Penikett, M. Tony** (Caucus du Nouveau parti démocratique du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:58-60, 64-72, 76
- Pénitenciers**, détenus indiens, situation, 17:81-3
- Penner, M. Keith** (Cochrane—Supérieur; président)
Administrations de bandes, 7:16-7; 38:19-21
Affaires indiennes et développement du Nord canadien, Comité permanent, cinquième rapport, allusion, 5:14-6
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 19:9
Anciens combattants indiens, 12:102
Assemblée des Premières nations, 24:55
Baie James, Convention, 12:151; 27:48-9
Bandes, 38:17-9
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:36-8, 52, 61-2, 64-5, 71-2; 2:5-6; 3:18-9, 119-20; 4:13-4, 37, 47-8, 71-2; 5:14-7, 28-9; 7:16-8; 8:46, 69-70; 9:16-20, 27-8; 14:21-2, 39, 59; 17:11, 31-3, 52-4, 56, 93, 95-6, 120-1; 18:141-2; 19:9-11, 29-32, 102; 22:33-4, 46, 88-9, 100; 23:53-; 24:7, 10-3, 18, 20-1, 55; 25:6-10, 24; 27:47-9, 186-8; 33:13-8; 34:5-6; 37:28, 60; 38:6-7, 17-23, 40-3, 70-1, 75, 83-4
Bonaparte, réserve, 6:27-8
Campbell-Scott, M. Duncan, déclaration en 1920, 1:70-2
Citoyenneté ou appartenance, 14:54; 17:10-1, 95; 19:9-11; 25:9-10; 31:28; 38:40
Coalition des Premières nations, 24:55
Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 24:7-8, 10
Constitution, 9:16, 19; 12:144; 14:39; 27:47
Développement économique, 12:29-30, 86; 23:53; 38:21
Droits, 19:102
Droits aborigènes et droits conférés par les traités, 24:59; 38:83-4
Éducation, 14:21-2
Élection à titre de président, 1:5
Emploi, création, 17:31-3
Femmes autochtones du Nouveau-Brunswick, Association, 22:88-9
Femmes indiennes et Loi sur les Indiens, sous-comité, 1:72; 8:35; 9:47-8; 14:59; 16:63-4; 19:9; 22:100; 27:187-8
Formation, 38:6-7
Fort Albany, bande, 38:21-2
Gouvernement indien, autonomie politique, 1:36-8, 53-4, 61-2; 3:119-20; 4:12-4, 37; 7:18; 9:27; 12:67, 70-2, 78-9; 17:10, 52-4; 18:141-2; 19:30-2; 24:18; 25:6-8, 24; 33:13, 16-8; 37:60
Indiens, 3:35; 5:28; 33:14-5; 37:28
Lac des Milles Lacs, bande, 4:71-2, 75-6
MoCreebec, peuple, 38:57-8
New Post, bande, 4:71
Nishnawbe-Aski Resource Development, 38:41-3
Nouvelle-Écosse, Union des Indiens, 25:23
Président et vice-président, décisions et déclarations, 6:27-30
Procédure, 5:28-9; 9:17
Qu'Appelle Valley, Sask., 12:95
Rapport à la Chambre, 1:53-5; 9:18-9
Santé, services, 25:24
Terres indiennes, revendications, 27:48
Westbank, réserve indienne, 17:41
- Pennier, M. Clarence** (chef, bande de Scowlitz, représentant de la Conférence des nations; Nation Sto:Lo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:69-70, 72-4
- Pensions, régime fédéral**, Indiens, participation, 23:54-5
- Perley, M^{me} Glenna** (femmes de Tobique)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:97
- Peter, M. Albert** (bande de Mayo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:81-3, 96-100, 103-4
- Peter Ballantyne, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc. comparution
- Peters, M. Art** (chef, tribu de Ohiaht; Conseil de la tribu Nuuchah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62
- Peters, M. Desmond** (conseiller, bande de Pavilion)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:52
- Peters, M. Gordon** (président, Association des Iroquois et des Indiens alliés)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 16:5-38
- Pétrole et gaz**, exploration et développement. *Voir* Dene, nation
- Phelon, M^{me} Bertha** (Nations autochtones unies—Zone 8)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:55-6, 60, 66-71
- Phelps, M. Willard** (négociateur, revendications territoriales des Indiens du Yukon, Administration du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:11-4, 21-35, 39-56
- Phillips, M^{me} Donna** (présidente, Association des femmes autochtones de l'Ontario)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:39-47, 50, 53-4, 56-60, 62-6
- Phoques**, chasse, Polanchik, traité, allusion, 5:81-3
- Piapot, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Picard, M. Raphaël** (personne-ressource, Conseil Attikamek-Montagnais)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:11-5
- Piégeage**
Allusion, 11:122
Interdiction, lobby international, création, 11:51
Voir aussi Droits aborigènes et droits conférés par les traités—Chasse
- Pierre, M. Benedict** (conseiller, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:101
- Pierre, M. Gordon** (conseiller, bande de Ingenika; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:50

- Pierre, M^{me} Marlene** (directrice, Association des femmes autochtones de l'Ontario)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:40, 48-51, 53, 55-6
- Pierre, M^{me} Sophie** (chef, coordonnateur, bande de Ste-Marie)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:109-12
- Pikogon, réserve**, localisation, 29:16
- Piper, M. Gerry** (administrateur, Secrétariat des revendications territoriales, Département de l'expansion économique et des relations inter-gouvernementales, Administration du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:7-8, 22
- Plain, M. Fred** (conseiller spécial du Grand chef, Grand conseil du traité n° 9)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:24, 57-60, 62-3; 38:81-2
- Point, M. Mark** (chef, bande Skowkale; vice-président du comité exécutif, Nation Sto:Lo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:68-9, 71, 73
- Poitras, M. George** (chef, bande Peepeekisis)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:65-8, 94-5
- Polanchik, traité**. Voir Phoques
- Police, service**
Allusions, 21:79-80; 23:10
Cris et Naskapis, force, création, 30:75
Dakota-Ojibway, Conseil tribal, 2:20, 31-2
Mohawk de Kanawake, 30:93-4
Ontario, financement, accord, etc., 15:24-5, 27-8; 21:80
- Policy Development Groupe Limited**, représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Poole, M. Albert** (conseiller, bande de Ingenika; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:48-51
- Pootlass, M. Archie** (président, Conseil de district de Bella Coola)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:74-94
- Pootlass, M. Lawrence** (chef héréditaire, Conseil de district de Bella Coola)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:75
- Pooyak, M. D.** (directeur, «Economic Action»)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:60-71, 73
- Pope, M^{me} Betty** (membre aîné sortant, administrateur de l'assistance sociale, bande des Indiens de Carcross, Association des femmes indiennes du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:182-3
- Porter, M. Dave** (Caucus du Nouveau parti démocratique du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:60-3, 66, 68-9, 71-6
- Potlatch**, 1:18; 19:105; 25:43
Voir aussi Carrier-Sekani, peuples; Gitksan-Carrier, peuples; Kwaliutl, peuple; Nuu-chah-nulth, peuple—Gouvernement traditionnel
- Potts, M. Garry** (chef, Teme-Augame Anishnabai)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 34:4-30
- Pratt, M. Allan** (chef, Conseil de la tribu de Dakota-Ojibway)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:27-32, 64-6
- Pratt, M. Robert A.** (conseiller juridique, Conseil de bande de Naskapis de Schefferville)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:72-8, 83
- Premières nations**
Déclaration, 12:126
Définition, 9:10
Relations avec le gouvernement fédéral, 9:6-8
Voir aussi Services; Terres indiennes
- Premières nations, Fondation de reconstruction**, création, suggestion, 9:11-2
- Premières nations de South Island, Conseil de la tribu**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Président et vice-président** (décisions et déclarations)
Discussions doivent rester dans le cadre du mandat du Comité, 6:27-30
Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité, rapport, discussion sans connaître la teneur exacte du rapport, 13:47
- Prince, M. Rufus** (membre de la bande, Conseil de la tribu de Dakota-Ojibway)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 2:16-22, 33-42, 49-50, 53-4, 62-4
- Prince Albert, district**. Voir Développement économique—Saskatchewan
- Procédure et questions de Règlement**
Assemblée des Premières nations, représentant, nomination à titre de membre d'office, 1:5, 13; 4:5-6; 9:14
Association des femmes autochtones du Canada, représentant, nomination à titre d'agent de liaison, 1:5, 13; 4:6
Bibliothèque du Parlement, recherchistes, assistance, 1:5
Brant, M. Daniel J., embauche à titre d'éclaireur, proposition, 1:6
Calendrier, 1:6
Centre parlementaire, services retenus à titre de coordonnateur des politiques, 1:5
Comité
Autochtones, participation en tant que membres, suggestion, 5:55-6
Gouvernement, influence, 16:40-1
Mandat, 1:12-4, 51-2; 3:44-5, 64, 107, 110; 5:9, 28-9; 8:44, 114-5; 16:39; 18:61-2
Prolongation, 9:14, 16-7, 47-9
Membres d'office, statut, 7:86, 88, 92
Responsabilité, 9:35, 39
Travaux, rôle, 5:35-6, 43-4; 6:30-1; 11:139-40
Travaux de recherche commandés, utilisation pour la rédaction du rapport, etc., 16:40-1, 43
Communiqué de presse, diffusion, 1:6
Conne River, T.-N., bande, invitation à témoigner, 24:13-4

Procédure et questions de Règlement—Suite

- Conseil des Autochtones du Canada, représentant, nomination à titre d'agent de liaison, 1:5, 13; 4:6
- David L. Humphreys and Associates, embauche à titre d'attaché de presse, 1:6
- Discussions doivent rester dans le cadre du mandat du Comité, 6:27-30
- Documents, annexion au procès-verbal, dépôt au Comité, etc., 2:33, 66; 3:6, 64, 115, 149; 4:21-2, 67; 6:40, 53, 75-6, 101-2, 115; 7:36-7, 67; 8:19, 47; 9:15; 11:95, 119-20; 12:87, 128-9; 13:15, 30; 14:35; 17:5, 42, 68-9; 18:16-7, 53, 96, 112, 128; 19:53-5; 20:56-7, 91, 122, 129, 154-5; 21:77-8; 22:7-8, 17, 44, 85; 27:10, 57-8, 132-3, 153, 168; 28:94, 101, 106; 29:15, 26-8, 94; 30:96, 111, 122; 31:22-3; 32:23; 33:34; 34:19-20; 37:25, 44
- Hansard, distribution aux bandes indiennes par le ministère des Affaires indiennes, retard, 5:16-7
- Interprètes, honoraires, paiement par le Comité, 9:52
- Motion, préavis, 30:133
- Personnel de soutien, permission d'accompagner le Comité lors de voyages, 1:6
- Président, élection, 1:5
- Présidents suppléants, élection, 14:35; 30:63; 34:31
- Procès-verbaux et témoignages
- Distribution aux bandes indiennes, 5:16; 6:92
 - Distribution aux conseils de tribu inscrits, m. (M. Manly), adoptée, 21:51
 - Impression, 1:5
- Séance d'organisation, 1:5-6
- Séances
- À huis clos, 1:5-7; 4:3; 5:3-5; 9:3-4; 14:3-5; 22:3; 26:3-6; 29:3; 31:3-4; 32:4; 36:3-8; 39:5-14; 40:215-7
 - Aînés, présence, table spéciale, installation, 1:15-6
 - Cérémonie traditionnelle d'ouverture, 1:11
 - Documents préparatoires, erreurs, 30:131-2; 37:23-4
 - Tenue en l'absence de quorum, 1:6
- Sechelt, bande, comparution, 34:30-1
- Témoins
- Assermentation, 12:134
 - Déclarations, corrections, 27:195-6
 - Indemnités de déplacement, versement, 1:5-6, 98-9; 37:43
 - Non-indiens, invitation à comparaître, 9:31-3
 - Questions aux membres du Comité, 1:44-5
- Traité n° 7, document, étude par le Comité permanent, 32:54
- Vice-président, élection, 1:5
- Voyages
- États-Unis, document *Objectifs du voyage à Washington et des réservations qui restent à établir*, approbation, 1:7
 - États-Unis, proposition, personnel présent, etc., 1:6-7
 - Nord-est de l'Ontario et sud du Manitoba, itinéraire, adoption, 1:6
 - Préparatifs, etc., 1:6-7, 13

Programme agricole des Indiens du Manitoba Inc. Voir Manitoba, Indiens, Programme

Qu'Appelle Valley, Sask.

- Entente auxiliaire Canada-Saskatchewan (1975), 12:87-91, 95
- Environnement, protection, 12:87-8
- Gouvernement indien, relations avec les gouvernements fédéral et provincial, 12:88, 91-2, 94-5
- Inondations, indemnisations, négociations, etc., 12:91, 93-4

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority

Création, 12:88

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority—Suite

Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Québec

Région du Nord, circonscription électorale, création, 29:113-4
 Voir aussi Administrations de bandes—Financement; Attikamek-Montagnais; Chasse; Constitution; Enfants indiens; Pêches

Québec, Association des Indiens, allusion, 29:34

Quesnel, bande (C.-B.). Voir Terres indiennes—Revendications

Quesnel, Centre juridique communautaire

Mémoire, 20:167-75

Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Quewezance, M. Joe (chef, Saskatoon District Chiefs Convention)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:106-9

Quilt, M. David (chef, Deni Chiefs of the Chilcotin and Southern Carrier)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:140

Quinn, M^{me} Anne (conseiller, Conseil de bande des Indiens de Sechelt)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:113

Quocksister, M. George (chef, Laichkiviltach State)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:72, 80-1, 88-9, 92

Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Inc.

Fondation, objectifs, etc., 1:18, 21, 39

Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Ranville, M^{me} M. (conseillère, Association des femmes autochtones de la Saskatchewan)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:38-43, 46-7

Rapport à la Chambre

Allusions, 5:29; 6:108; 9:20-1

Campagne d'appui, commission mixte, création, 9:13, 31

Délaï, septembre 1983, 6:93

Premier, 39:4; deuxième, 40:1-214

Rapport provisoire, suggestion, 7:52; 9:18-9

Recommandations, 35:34

Étude, commission mixte d'Indiens et de parlementaires, création, 1:53-5; 19:43-4

Étude par les groupes indiens, 7:84-5, 88; 19:44; 26:29; 31:44-5; 32:54-5

Gouvernement, mise en oeuvre, 5:14, 30, 45, 51; 6:14; 7:43; 16:43; 17:22

Mécanismes, 5:55; 6:32

Surveillance, membres du Comité et Assemblée des Premières nations, 9:14

Respect des idées et concepts indiens, 16:39-42

Raquettes, entreprise, allusion, 4:20

Rat Portage, bande, 1:67

Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution—Bande

- Recalma, M. M.** (chef, bande de Qualicum, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:17-20, 31, 33, 37-8, 47-8, 57
- Red Earth, bande**
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Éducation—Saskatchewan
- Regina Indian Development Association**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Reine-Charlotte, Îles.** *Voir* Haida, nation—Revendications territoriales; Ressources sous-marines
- Réintégration.** *Voir* Citoyenneté ou appartenance—Bandes, membres exclus
- RELAIS** (Relance de l'aide à l'emploi, programme). *Voir* Emploi, création—Expansion et développement, programme; Indiens
- Religion indienne**, reconnaissance, 21:8, 17-9
- Réserves**
Bois, coupe, règlement, 5:26
Chômage, programmes d'aide, 1:89
Codes civil et criminel, application, 1:24-6
Colombie-Britannique, décret 1036, 20:123, 135-6
Colombie-Britannique, superficie, densité de population, etc., 5:37-8, 120-1
Conditions de vie, 3:116
Économie moderne, technologie, etc., répercussions, 1:30-1
Emploi, création, programme, Emploi et Immigration, ministère, fonds alloués, 2:46-8, 52, 56-7
Loi indienne, respect, 10:32
Superficie, 1:30
Terrains, habitations, etc., propriété, détermination, procédure d'appel, etc., 4:24-5
Terres cédées, statut, 6:50, 64
Voir aussi Bandes
- Ressources naturelles**
À l'extérieur des réserves, développement, Indiens, participation, 14:54
Gestion et exploitation
Alberta, redevances, versement aux bandes, 14:47-8
Indiens, participation, contrôle, etc., 5:18-20; 12:18; 14:42, 44-6; 15:36; 19:42-3, 46; 21:22-3; 28:94-6, 98-9; 30:9-10; 37:12, 26-7, 29-30; 38:9-10, 37-9
Ontario, accord fédéral-provincial (1924), bandes, position, etc., 14:41, 43-4, 47-8, 51-2; 15:40
Non-renouvelables, Yukon, Indiens, revendications, 27:28-9, 50-1, 66-7, 140, 146
- Ressources sous-marines**
Nuu-chah-nulth, peuple, revendications, 5:77-8, 81-2
Reine-Charlotte, Îles, forage au large des côtes, Haida, nation, consultations, etc., 8:61-3
- Restigouche, bande**
Budget, 22:46-7
Développement économique, 22:34-5
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Services, administration, fonds alloués, etc., 22:33-4
Voir aussi Pêches
- Revendications territoriales.** *Voir* Terres indiennes—Revendications
- Reynolds, M. Jim** (avocat, Bande des Indiens de Musqueam)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:49-52, 61-2, 65-7
- Richarson, Jr. M. Miles** (directeur de la bande, Conseil de la bande de Skidegate)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:55-6, 58-9, 61-7, 70-2
- Rickard, M. Ernest** (chef, réserve de Moose Factory)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:30-5, 37, 40-1, 43-4, 88
- Riel, M. Louis**, pardon posthume, lettre adressée aux députés et sénateurs canadiens par l'Association des Métis et des Indiens non-inscrits de la Saskatchewan, 13:10-1
- Roberts, M^{me} Angeline** (présidente, Association des femmes indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:138-40
- Roberts, M^{me} Elsie** (Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:92-4, 97, 100
- Robinson, M^{me} Janice** (Conseil d'administration, Kermod Friendship Society)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:86-8, 93-4
- Robinson, M. Rod** (vice-président, New Aiyansh, Conseil de tribu de Nishga)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:36-9, 43-4, 50-4
- Robinson, M. Tom** (délégué et chef par hérédité, Conseil du village de Kitamaat)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:67, 69, 77-8, 80, 82, 84
- Robinson, M^{me} Viola M.** (présidente, Conseil des autochtones de la Nouvelle-Écosse)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 25:4-13
- Robson, M^{me} Bernice** (Indian Homemakers of British Columbia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:86-9, 97-9
- Rogers, M. Ray** (chef, réserve de Chippewas de Sarnia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 15:99, 119-23, 125
- Ross, M. James** (vice-président, Conseil régional de MacKenzie Delta Dene)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:78-86
- Routes.** *Voir* Algonquins—Territoire
- Rupert House**, communauté Crie, 29:43, 62
Financement, 29:71
- Russell, tribunal.** *Voir* Attikamek-Montagnais—Revendications; Nishnawbe-Aski, nation—Revendications
- SACO.** *Voir* Manitoba, Indiens, Programme agricole—Service

- Sacobie, M. Steve** (chef, bande de Kingsclear)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:79-80, 95-9
- SAGMAI.** Voir Secrétariat des affaires gouvernementales en milieu indien et inuit
- Sainnawap, M. Joseph** (conseiller, bande de Kingsfisher Lake; Conseil de la tribu Kayahna)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:41
- Sam, M. Paul** (chef, Conseil régional des Indiens de Kootenay; Central Interior Tribal Councils)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:32, 37-8, 44, 60
- Sampson, M. T.** (chef, bande de Tsartlip; président, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:10-4, 16-7, 28, 31-4, 38-9, 41-7, 52-5, 59-60
- Sanderson, M. Sol** (chef, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 9:16, 18-20, 22-3, 26-7, 29-34, 37-8, 40-3, 45-50; 12:125-61, 164-70
- Santé, services**
Conseil de développement des ressources du sud-est, programmes, 2:9
Contrôle, transfert aux bandes, 15:13; 25:24-5
Enfants indiens, 11:63-4
Et services sociaux, planification et prestation, Saskatchewan, système, modifications, 11:54-6
Nouvelle-Écosse, situation, 25:19-21, 44-6
Yukon, situation, 27:98-100, 142
Voir aussi Anishinabek, nation
- Sappier, M. Harold** (chef, bande de St-Mary's, Syndicat des Indiens du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:5, 35-6
- Sargeant, M^{me} Evelyn** (chef, bande de Canoe Creek, administration indienne de Shuswap; Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:61; 20:124-7, 134-5
- Sargeant, M. Terry** (Selkirk—Interlake)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 24:21-3
Assistance sociale, 25:27
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:29-31, 38, 46, 60-5; 23:35-9, 68-70, 98-9; 24:10-1, 13, 21-3, 44-7, 60, 69; 25:25-30
Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 24:10-1
Constitution, 23:38
Développement économique, 24:22-3
Droits aborigènes, 23:36
Emploi, création, 25:29
Enfants indiens, 22:29-30
Gaspé, bande, 22:46
Gouvernement indien, autonomie politique, 22:63-5; 23:69; 24:60; 25:28
Habitation, 24:22
- Sargeant, M. Terry—Suite**
Indiens, 22:60-1; 23:35-6
Micmac, nation, 25:25-6, 30
Millbrook, bande, 24:44-7
Nouvelle-Zélande, Indiens Maoris, représentation politique, 22:63-5
Pêches, 22:30-1, 38; 25:29-30
Terres indiennes, revendications, 25:26-7
- Sark, M. Charlie** (bande de Lennox Island, Syndicat des Indiens du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:39-41
- Sasakamoose, M^{me} Muriel** (directeur exécutif, Société des femmes autochtones de la Colombie-Britannique)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:10, 14-21
- Saskatchewan**
Chasse et pêche, droits, Fédération canadienne de la faune, position, 9:29-30; 12:171
Lois provinciales, application au niveau des réserves, processus d'analyse, 9:37-8
Profil socio-économique des Indiens de la Saskatchewan et des réserves indiennes, document, 12:165-6
Région du Nord
Accord fédéral-provincial de 1953, allusion, 13:61-2
Chasse, territoires, destruction, trappeurs, indemnités, 11:120-1
Conditions de vie, 11:104-5, 122
District administratif, population, gouvernement, etc., 13:49-54, 59, 60-1
Métis, situation, 13:17-8, 55-9, 66-7
Projets industriels, exploitation, répercussions, 11:16-7
Ressources, exploitation, Fédération des Indiens de la Saskatchewan, participation, 11:50-2
Ressources traditionnelles, exploitation, conservation, etc., 12:15-8; 13:62-3
Voir aussi Uranium, industrie
Resources Transfert Agreement (1930), 10:10-1; 11:17; 12:7-8
Saskatoon, convention des chefs, accord, 11:111-2
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Agriculture; Chasse; Communications et télécommunications; Développement économique; Environnement; Gouvernement indien, autonomie politique; Indiens—Vivant hors des réserves; Terres indiennes—Revendications
- Saskatchewan, Association des gouvernements locaux du nord**, représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saskatchewan, Collège des sports des Indiens**, programme, 11:59-60
- Saskatchewan, Fédération des nations indiennes.** Voir Nations indiennes de la Saskatchewan, Fédération
- Saskatchewan Indian Community College**
Création, 11:90
Formation dans les réserves, programme, financement, etc., 11:90-1
Représentants, témoignage, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saskatchewan Indian Cultural College**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

- Saskatchewan Indian Education Commission**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saskatchewan Indian Equity Foundation**, création, etc., 12:23, 31, 40-1, 77-8
- Saskatchewan Indian Federated College**
Adultes, inscription, 11:88
Financement, accord, difficultés, etc., 11:87, 89; 12:41
Objectifs, etc., 11:85-7
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
Sinclair, M. Glen, directeur de l'éducation, lettre, allusion, 11:100-1
Statut légal, 11:87
- Saskatchewan Indian Federated College Students Union**, représentants, témoignage, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saskatchewan Indian Nations Company (SINCO)**
Objectifs, activités, etc., 12:22, 27, 81-5
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saskatchewan Services for Off-Reserve Treaty Indians**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saskatoon District Chiefs Convention**, représentants, témoignage. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Saugeen, réserve**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Sayre, M. James** (conseiller juridique, bande de Fort Babine)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:101-8
- Schellenberger, M. Stan** (Wetaskiwin)
Administrations de bande, 3:83, 132; 14:46-7, 49
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 2:54; 3:83-4; 5:56, 92; 6:33-4; 12:30-1; 25:37-8
Anciens combattants indiens, 12:107
Assemblée des Premières nations, 9:47
Assistance sociale, 7:22; 12:32-3; 25:37
Bandes, 11:132; 24:68-9
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:38-9, 73, 89-90; 2:54-9, 70-1; 3:25-6, 82-7, 132-4, 157-8; 4:56-8, 74; 5:53-8, 92-3; 6:33-5, 97-8, 113-4; 7:21-3, 50-1; 8:14, 29-32; 9:47, 49; 10:22; 11:116-7, 132; 12:30-5, 55-7, 83-4, 89-91, 107, 141-4; 14:18-20, 46-51; 24:11-2, 18-20, 29-31, 33, 47-50, 67-9; 25:10-2, 33-8; 29:87-8, 94-5; 30:42-3
Citoyenneté ou appartenance, 4:56-8; 25:10
Coalition des Premières nations, 24:48
Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 24:11-2
Conseils de tribus, 2:55-6
Cris, 29:87-8
Cris, Commission scolaire, 29:94-5
Dakota-Ojibway, Conseil tribal, 2:56-9
Développement économique, 2:56-9; 5:53; 9:49; 12:31-2, 56-7; 24:19, 67-8; 25:33-4; 30:42
Éducation, 3:26; 14:18-20
Élection à titre de vice-président, 1:5
Emploi, création, 1:90
Eskasoni, bande, 24:33
États-Unis, 3:133
Gitksan-Carrier, peuple, 8:29-30, 32
- Schellenberger, M. Stan—Suite**
Gouvernement indien, autonomie politique, 1:39, 73; 2:55, 59; 3:83-7, 113, 133; 5:56-7, 93; 6:33-4; 10:22; 12:141; 24:18-20, 48; 25:11-2, 35-6, 38
Habitation, 1:38-9; 24:19; 30:43
Indiens, 24:47; 25:36-7
Indiens, Loi, 1:73; 7:23; 25:12
Lac des Milles Lacs, bande, 4:74
Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc., 2:70-1
Millbrook, bande, 24:48-50
Pâtes et papier, industrie, 25:36
Pêches, 11:116-7
Procédure, 9:47; 13:47
Qu'Appelle Valley, Sask., 12:89-91
Réserves, 1:89
Ressources naturelles, 14:47-8
Saskatchewan Indian Nations Company, 12:83
Sechelt, bande, 6:98, 113
Shubenacadie, bande, 24:29-31
Terres indiennes, 7:22-3, 50; 12:34-5; 14:49-50
- Sechelt, bande**
Charte, éléments principaux, 6:96-8, 106-7, 109-11, 113-4
Élaboration, comité spécial, création, 6:101
District fédéral, création, etc., 6:109-12
Femmes, droits, reconnaissance, 6:113
Gouvernement indien, Loi habilitante, proposition, 32:41
Adoption, répercussions, etc., 6:106, 110
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, directeur régional, M. Walchi, position, 6:108-9, 112
Associations indiennes, bandes, etc., position, 6:100-1; 18:131, 142-3
Charte individuelle, adoption par chaque bande, approbation par le ministre, etc., 6:96, 98-100, 105; 17:54-7; 21:80-1
Constitution, discussions, relation, 6:104-5, 114
Financement, formule, 6:103-4
Gouvernement fédéral, responsabilités, maintien, 6:98, 107
Projet de loi à caractère facultatif, similarités, 6:108-9
Provinces, relations fiscales, négociations, 6:109-10
Termes, définition selon la Loi sur les Indiens, 6:102-3
Institutions financières et commerciales, relations, 6:111
Voir aussi Appendices; Indiens, Loi
- Sechelt, Conseil de bande**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Secrétariat des affaires gouvernementales en milieu indien et inuit (SAGMAI)**, allusion, 30:32
- Sellars, M^{me} Doreen** (chef, bande de Soda Creek, administration indienne de Shuswap; Conseil de tribu de Cariboo)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:122-3
- Sénat**. Voir Droits aborigènes et droits conférés par les traités—Protection
- Service administratif canadien outre-mer**. Voir Manitoba, Indiens, Programme agricole, Inc.
- Services**
Fonds alloués, protection, 3:117
Objectifs, élaboration, Indiens, participation, 3:110, 114
Prestation, responsabilité, transfert aux Indiens, 9:7-8; 37:48
- Services sociaux**
Algonquins, politique, 29:19

Services sociaux—Suite

- Anishinabek, nation, recommandations, 15:121
 Conseil de développement des ressources du sud-est, programmes, 2:9-10
 Dakota-Ojibway, Conseil tribal, programmes, 2:23
 Fonds alloués, 21:37, 39
 Gouvernement fédéral, responsabilité, 15:120-2; 17:28
 Indiens, contrôle, 27:116-7
 Manitoba, conseils de tribus, programmes, 2:82
 Ontario, accord fédéral-provincial (1965), 15:120, 122-4
 Ontario, révision, phase II, 15:122
 Document, dépôt, 15:124-5
 Yukon, commission de développement social et d'hygiène, création, suggestion, 27:143-4, 166-7, 175
Voir aussi Cowichan, bande; Dene, nation—Gouvernement autonome
- Sewaps, M. H. (aîné, bande Peter Ballantyne)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:7-19
- Sewell, M. Gilbert (chef, bande de Pabineau)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:80-94
- Shae, M. John (conseiller, Conseil municipal de Fort Good Hope)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:89-90, 92-6, 98-9
- Shaughnessy Heights Golf Club.** *Voir* Musqueam, bande—Terres
- Sheldon, M^{me} Marion (secrétaire, bande des Indiens des Teslin; Association des femmes indiennes du Yukon)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:185-8, 191-2
- Shellbrook, Chefs de district, représentants, témoignages, etc.** *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Shetland, Îles, gouvernement, modèle, allusion, 8:37**
- Shewaybick, M. Tom (chef, Webequie; Conseil de tribu central)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 37:20
- Shubenacadie, bande**
 Chômage, taux, 24:26
 Développement économique, fonds alloués, insuffisance, 24:26-7, 29-30
 Habitation, fonds alloués, 24:25
 Programmes, administration, 24:23-4, 30-1
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Shuswap, nation**
 Déclaration de souveraineté, 18:48
 Relations avec le gouvernement fédéral, 18:48-60
- Shuswap nation, Conseil de tribu, représentants, témoignages, etc.** *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Sill, M. Cassidy (chef, Deni Chiefs of the Chilcotin and Southern Carrier)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:163-4
- Silver Covenant Chain.** *Voir* Traités—Haudenosaunee, Confédération

- Simard, M^{me} Priscilla (coordonnatrice provinciale, Association des femmes autochtones de l'Ontario)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:60-3
- Simon, M. René (président, Conseil Attikamek-Montagnais)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:6-11, 15-36
- Simon, M. Robert (directeur, Conseil de tribu de la nation de Shuswap)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 18:81
- Sinclair, M. J. (président, Association des Métis et des Indiens non inscrits de la Saskatchewan)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:5-6, 11-33
- Sinclair, M. Murray (conseiller juridique, Conseil mixte des chefs et du Comité sur le budget des chefs de l'Assemblée des chefs du Manitoba)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:80, 88-9, 92-3
- SINCO.** *Voir* Saskatchewan Indian Nations Company
- Sinoway, M. Douglas (chef, Bande des Indiens de Whitesand; Northern Superior Ojibway Chiefs' Council)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 4:31-3
- Six nations, Conseil**
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, convention, 26:23
 Recommandations, 26:9
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices; Gouvernement indien, autonomie politique—Projet de loi à caractère facultatif
- Six nations, réserve**
 Activités culturelles, 26:25-6
 Agrandissement, 26:14-6, 30-1
 Gouvernement, structure, élections, etc., 26:21-2, 24-5, 32
 Membres exclus, réintégration, 26:18-20
- Skead, M. Alex (ancien, Bande et Rat Portage; Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:10-1, 28-9, 99
- Skead, M. Doug (conseiller, Conseil de la Bande Rat Portage)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:73, 76-8
- Skead, M^{me} Madeleine (membre, Bande Rat Portage)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:70-1, 75
- Skelly, M. Ray (Comox—Powell River)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 34:30-1
- Skidegate, Conseil de bande, représentants, témoignages, etc.** *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Skoal Lake n° 39, bande, représentants, témoignages.** *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

- Slad, M. Harry** (conseiller juridique, bande Squamish)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:47-9, 59-60
- Smarch, M.** (aîné, bande des Indiens de Teslin, Association des femmes indiennes du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:179
- Smith, M^{me} Bobbi** (vice-présidente, recherchiste et agent d'information, Association des femmes indiennes du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:178-9, 188-9, 195
- Smith, M. Brian** (avocat, ministère de la Justice et des Services publics, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:25
- Smith, M. Eliagh** (aîné, Conseil des Indiens du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:136-8, 162-4
- Smith, M. Francis** (chef, tribu de Ehattesaht; Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62
- Smith, M. G.** (surveillant, «Pinehouse Local Community Authority No. 9»)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:60
- Smith, M. J.** (chef, bande de Turnour Island, Conseil de tribu de Kwakiutl)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:112-4, 120
- Smith, M. Mike** (vice-président, Conseil des Indiens du Yukon)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:149-50, 168-71
- Smith, M. Peter** (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Smith, M. Reg** (conseiller, Conseil du village de Kitamaat)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:72-3
- Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).** Voir Habitation
- Société de pêche des autochtones du Nord,** création, rôle, etc., 7:8
- Solomon, M. Arnold** (chef, bande de Garden River)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 14:37-41
- Soowhalie, C.-B.** Voir Kwaliutl, peuple
- South Island, tribu, Conseil des premières nations**
Fonds alloués per capita, 5:97-8
Gouvernements fédéral et provincial, assistance, rôle, etc., 5:46
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Colombie-Britannique—Nanaïmo; Terres indiennes—Revendications
- Souveraineté.** Voir Gouvernement indien
- Sparrow, M. John** (Indian Homemakers of British Columbia)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:85-6, 99
- Speck, M. W.** (adjoind spécial, bande de Turnour Island, Conseil de tribu de Kwakiutl)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:109-12, 114-29
- Spence, M. Conrad** (conseiller, Conseil des Indiens du Grand Winnipeg)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:145-7, 149-59
- Spence, M^{me} Joyce** (conseillère, Services médicaux pour les enfants indiens de Winnipeg, Conseil des Indiens du Grand Winnipeg)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:147-8
- Squamish, bande**
Droits, pouvoirs, etc., 17:38-9, 49-52, 61-3
Report of the Local Government Committee Representing Indian Local Government in B.C., document, 17:39, 42, 61-2
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Pêches; Terres indiennes—Revendications
- Staats, M. Lewis** (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Staats, M. Wellington** (chef, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7-33
- Standing, M. C.** (bande de Wahpeton)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:114-7, 122-3
- Standingready, M. Bill** (sénateur, Traité n° 2)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:7-8, 16-7, 20, 22, 24-5
- Standingready, M. Brian** (chef, bande Whitebear)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:7, 34-7, 39-41, 46-7, 51
- Stanley, M^{me} Ellen** (membre du Comité sur l'éducation de Fort Babine)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:109, 111, 115
- Starblanket, bande**
Élections, loi et règlements, élaboration, 11:14-5
Lois diverses, élaboration, 11:21-2
Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Starr, M. Irvin** (chef, bande Starblanket)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:7-26
- Sterritt, M. Neil** (président, Conseil de la tribu Gitksan-Carrier)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:5-46
- Stevenson, M. Bob** (président, Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:102-12, 114

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Stevenson, M. Louis J. (chef, Bande de Pequis; Fraternité des nations indiennes)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:115-20, 132-3, 135-7, 140

Stevenson, M. Norman (représentant de district, Chefs de district de Yorkton)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:37-9

Stokes Point. Voir Yukon

Sto:Lo, nation

Bandes, nombre, 6:68-9

Déclaration, 6:68-9

Gouvernement traditionnel, fonctionnement, 6:71

Population, 6:71

Recommandations, 6:69-70

Représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Voir aussi Pêches—Bandes, quotas

Stone, M. Peter (président, Conseil de tribu de Kaska Dena)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 21:6-17, 19-29

Storrow, M. Marvin (avocat, Bande des Indiens de Musqueam)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:42-8, 53-60

Suprématie parlementaire et gouvernement constitutionnel, principes, conflit, 32:12, 50-2

Sutherland, M. William (bande de Fort Albany)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:27-8

Swan, M. Raymond (chef, Bande du Lac Manitoba; Fraternité des nations indiennes)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:97-107, 133, 143

Tait, M. Percy (traducteur, New Aiyansh, Conseil de tribu de Nishga)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:27-8

Tate, rapport, allusion, 29:82

Taxes. Voir Indiens

Teme-Augama Anishnabai, bande

Gouvernement, structure régionale mixte, suggestion, 34:15-6, 18, 23-7

Population environnante, relations, 34:20-1

Représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Terres, gestion, 34:16

Voir aussi Appendices; Citoyenneté ou appartenance; Terres indiennes—Revendications

Terres indiennes

Bandes, droits juridiques, reconnaissance, 6:48, 50, 64-5, 70

Bandes, pouvoirs, contrôle, etc., 2:48-50, 74; 3:91-3; 4:11, 15, 25; 12:32, 34-5; 14:49-50; 16:14-5, 20; 18:73, 115; 19:38-9; 37:41, 44; 38:33

Cadastre, bureaux central et locaux, 30:76-7

Commission, création, 18:22-3; 27:152

Développement, juridiction, problèmes, 12:68-9

Expropriation, 15:35

Terres indiennes—Suite

Gestion, Indiens, compétence, 7:22-3

Insaisissabilité, 30:77-8

Mesure législative, suggestion, 18:14-5

Nouveau-Brunswick, mécanismes de partage, etc., 23:44-8

Premières nations, gouvernements, contrôle, 9:7

Propriété, droits, 23:49-50

Propriété individuelle, 6:78-9, 82; 18:18-9; 19:37-9; 28:104-5, 109-10

Protectorat indépendant, 6:65

Provinces, nue-propriété, 30:72-3

Revendications, 5:38; 7:84; 10:13, 34-5; 21:18

Accords, réexamen périodique, 30:9, 18, 26, 31, 35, 50

Algonquins, 29:19-20, 23-4, 31, 34-5, 37-8

Anishnabek, nation, 15:40-1, 46

Assabaska, bande, 1:49-50

Attikamek-Montagnais, négociations, etc., 30:16-7, 20-8, 34

Barber, M. Lloyd, ex-commissaire, déclarations, 30:143-4

Bureau, 11:40-1; 30:142

Carrier-Sekani, peuples, 20:24, 72-4

Colombie-Britannique, 6:82; 7:22, 40; 8:36-7; 20:143-5; 21:20-1

Comité, recommandations, rôle, etc., 7:50, 52; 15:45; 16:23;

30:31, 145, 147

Commission indépendante, création, 30:142

Dene, nation, 28:65-6, 68-70

Ententes, application, ombudsman, responsabilité, 30:29

En toute justice, document du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 6:63

États-Unis, système, 30:145

Étude, mécanismes, etc., 15:35-6; 22:10-1

Financement, 30:146

Haisla, peuple, 7:72-4

Kwakiult, peuple, 5:112-3, 116, 121-2

Métis, 13:12, 16-7; 28:108-9; 38:72-3

Mohawk de Kahnawake, Conseil, 30:123-4

Mohawk de Kanesatake, nation, 30:131-2, 135-41

Mirabel, terres appropriées par le gouvernement,

transformation en réserves, 30:135-6, 143

Renseignements confidentiels, divulgation par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 30:132-3

Musqueam, bande, 6:52, 63

Négociations, règles, 30:28-9

Négociations dans le cadre de l'autonomie politique, 5:78-9; 7:52

Nishga, peuple, 7:28, 31-2, 39-40, 47, 50, 53; 21:15

Nouvelle-Écosse, 24:33-4; 25:26-7, 41-3

Nuu-chah-nulth, Conseil de tribu, négociations, etc., 5:77-8

Ontario, 15:35; 16:32

Région du Nord, 4:22-3

Politique, 1:49-51, 55-6; 2:17; 5:53; 7:53; 16:23-5; 19:41; 20:74-7;

22:11, 16-7, 35-6; 29:31-2; 30:123-5, 141-3

Modifications, 30:144-7

Quesnel, bande, 20:123-4

Règlement, 5:32-3, 70

Retard, 30:142, 144

Saskatchewan, 11:16-8, 39-41; 12:65-6, 166-8; 13:9-10

Gouvernement, position, 10:18; 11:19-20

South Island, tribu, Conseil des premières nations, 5:52-3

Squamish, bande, 17:66

Système d'enregistrement, 15:44-5

Teme-Augama Anishnabai, bande, procès en cours,

gouvernements fédéral et ontarien, attitude, etc., 34:4-9, 14,

18, 21-3, 28-9

Territoires du Nord-Ouest, 28:36-7, 61, 85-6

Gouvernement fédéral, rôle, 28:38-9

Traité Robison-Huron, 14:54-5

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Terres indiennes—Suite

Revendications—Suite

- Unfinished Business*, brochure du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 1:49-51, 56; 7:54
- Yukon, négociations, etc., 27:11-6, 19, 27-32, 34, 36-8, 45-6, 48, 52-5, 59-61, 63, 84, 96, 114, 129, 139, 141, 147-8, 150, 155-7, 161-5, 176, 188-9
- Confidentialité, 27:154, 156, 164
- Ententes, 27:168-9, 173, 176-7
- Gouvernement fédéral, rôle, 27:67-8, 147-9, 154
- Gouvernement territorial, position, 27:69-70, 147, 154, 169-71
- Protocole d'entente, 27:172-3
- Voir aussi* Anishinabek, nation; Gitksan-Carrier, peuples; Haida, nation
- Superficie, droit, 30:76, 78
- Utilisation comme garantie de prêts, hypothèques, etc., 4:171; 5:20, 33; 18:19-20, 28; 19:16-7

Territoires du Nord-Ouest

- Chefs et conseils de bande, élections, 28:26-7
- Conseil de règlement, 28:92-3
- Conseil de village, 28:93
- Conseils de tribus, création, 28:9, 29-30
- Division, 28:31-2
- Fonds du patrimoine, 28:35-6
- Fort Good Hope, gouvernement local, 28:32, 87-9, 91-3
- Community Government Proposal to be presented at the Constitutional Conference*, document, 28:91
- Forums constitutionnels
 - Fonds alloués, 28:107
 - Gouvernement fédéral, rôle, 28:38-9
 - Participants, 28:31, 37-8, 81, 86
 - Recommandations, appui du Comité, 28:107
- Gouvernement indien
 - Exigences de résidence, 28:24
 - Métis, Association, position, 28:102-5
 - Organisations autochtones, participation, 28:21-4
 - Propositions, négociations, etc., 28:10-4, 28, 34-5
 - Réserves, régime, remplacement, 28:25-6
 - Structures, 28:22-3
- Gouvernements municipaux, réforme, 28:7-9
- Gouvernements municipaux et conseils de bande, fusion, 28:20-1
- Organismes locaux, problèmes, etc., 28:81
- Population 28:15
 - Droits et besoins particuliers, 28:33
- Statut de province, acquisition, 28:33
- Voir aussi* Citoyenneté ou appartenance; Culture; Développement économique; Éducation; Enfants indiens; Terres indiennes—Revendications; Traités—Colombie-Britannique

Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, représentants, témoignages. Voir Associations, groupes, etc., comparution

Terry, M. Saul (chef, Union of British Columbia Indian Chiefs)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:24-5

Thalassa Research Associates, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Thomas, M. Bill (président du Conseil d'administration, Manitoba Indian Education Association)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:6-31, 35-6

Thomas, M. Ernie (membre, bande de Kamloops)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 19:98

Thomas, M. Howard (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7

Thomas, M. Leonard (ancien, directeur, bande de Necoslie; Conseil de tribu de Carrier-Sekani)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:85

Thomas, M^{me} Viola (directeur exécutif, Kermod Friendship Society)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 7:89-94

Thompson, M. Charlie (chef, tribu de Nitinaht; Conseil de la tribu Nu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62

Thompson, M. Lorán (Confédération de Haudenosaunee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 31:11-4

Tobique, bande

- Développement économique, projets, 23:59, 62-3
- Éducation et services sociaux, fonds alloués, etc., 23:65-6
- Femmes non-inscrites, discrimination, accusations, etc., 23:58, 63-4, 66
- Maisons, propriété individuelle, 23:67

Tobique, femmes

- Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Voir aussi* Femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, sous-comité—Recommandations

Tom, M. Moses (Bande Big Grassy, Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:45-7, 52-3

Tootoosis, M. John B. (sénateur, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:5, 33-41

Touchie, M^{me} B. (tribu de Udulet, Conseil de la tribu Nu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62

Tousignant, M. Henri (Témiscamingue; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Administrations de bande, 6:74
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 21:27; 32:38
Autochtones, 28:76
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 6:74; 18:38-9, 69-70, 81-3; 19:11, 22; 20:109, 111, 114, 130-2; 21:27-8, 39, 41-2, 72-5; 25:30-3; 26:19-20, 32; 28:76, 112-3; 32:37-40; 35:27-32
Chômage, 25:31
Développement économique, 21:39, 41-2
Éducation, 18:69-70, 90-1
Emploi, création, 25:31-3
Fort Babine, bande, 20:109

- Tousignant, M. Henri—Suite**
 Fort Nelson, bande, 21:73-5
 Gouvernement indien, autonomie politique, 35:28-30
 Habitation, 20:131
 Indiens, 35:30
 Indiens, Loi, 35:31-2
 Kainai Industries, 32:39-40
 Métis, 21:72-3
 Services sociaux, 21:39
 Six nations, réserve, 26:19-20, 32
- Toutsaint, M. Ben (chef, bande Black Lake)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:102-4
- Traités**
 Abrogation, 10:31, 41-2; 15:29
 Colombie-Britannique et Territoires du Nord-Ouest, nations non-soumises, situation, 7:33, 51
 Conclue avant la Confédération, reconnaissance, 22:24-6; 23:32-4
 Définition, 32:10-1, 17
 Gouvernement fédéral, politique, 15:50, 56
 Gouvernement fédéral, responsabilité, engagements, respect, etc., 11:106-8; 21:42, 52-3; 31:19, 34
 Haudenosaunee, Confédération
 Gouvernement fédéral, négociations, etc., 31:17, 20-1, 34
 Silver Covenant Chain, 30:111-2; 31:42
 Two Row Wampum, 30:87, 101-2, 111-2; 31:12-4, 21, 42, 48
 Historique, obligations de la Couronne, etc., 3:100-7, 140-3; 11:9-11, 28-30, 33; 34:9-14; 37:56
 Interprétation, 1:73; 10:9, 30-1, 38; 11:60-2
 Modalités, mise à jour, 1:23, 31, 73-4
 Négociations, solution finale, 10:15-6
 Nishnawbe-Aski, nation, mémoire, 38:77-8
 Objectifs, 15:34
 Paiements de transfert, liens, 1:34
 Protection, bureau, création, suggestion, 2:35; 9:8-9; 21:44-5; 37:63
 Reconnaissance par les gouvernements provinciaux, 10:19-20
 Renégociations, 3:135-6; 10:21; 15:36, 41
 Commission internationale mixte, création, 15:42
 Respect, 11:46-9, 110-1
 Robison-Huron, 14:52-3, 55-6
 Robison Supérieur (1850), 4:7-9
 Rente perpétuelle, augmentation, 4:9, 20-2
 Saskatchewan, région du Nord, 11:41-3
 Statut international, 15:49-50
 Traité n° 3, 1:68, 92, 96
 Traité n° 4, 10:7-8, 14
 Traité n° 5, 10:13-4; 37:50, 54
 Traité n° 6, 10:28-30, 34-5; 11:92
 Traité n° 8, 21:82
 Traité n° 9, 37:37, 50, 54; 38:34
 Voir aussi Associations, groupes, etc., comparution
- Transport scolaire**, problèmes, 3:11, 14; 15:108, 113-5; 20:126-7
- Tribal Councils of Manitoba, Association**, représentants, témoignages, etc. Voir Associations, groupes, etc., comparution
- Tribunaux indiens**, système, instauration, etc., 6:51, 66-7; 15:14; 18:120; 30:75-6; 33:15; 38:9
- Trudeau, le très hon. P.E.**
 Déclaration faite au Philippines le 15 janvier 1983, allusion, 3:79
 Voir aussi Constitution—Conférence des premiers ministres—Premier ministre
- Tsannie, M. Joe (chef, bande Lac La Hache)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:41-6, 48-52
- Turner, M. Esan (chef, Conseil de tribu des Cris de Swampi)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 35:10-4
- Turner, M. J. (ainé, Bande de James Smith)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:49-51
- Turnow, rapport.** Voir Université de la Colombie-Britannique
- Tutelle.** Voir plutôt Indiens—Relations avec le gouvernement fédéral—Rapports fiduciaires; Musqueam, bande—Terres, location—Présumées irrégularités
- Two Rivers, M. Billy (Conseil Mohawk de Kahnawake)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:97-9, 104-9, 117-8, 124-7, 129-30
- Two Row Wampum.** Voir Traités—Haudenosaunee, Confédération
- Uclulet, bande.** Voir Assistance sociale
- Underwood, M. G. (conseiller au développement économique, Conseil des premières nations de la tribu de South Island)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:21-3, 57-9
- Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique.** Voir Colombie-Britannique, Union des chefs indiens
- Union des Indiens de l'Ontario.** Voir Citoyenneté ou appartenance
- Université de Colombie-Britannique, rapport Turnow**, allusion, 6:43
- Université indienne**, 20:71-2
- Uranium, industrie**, Saskatchewan, région du Nord, mines, exploitation
 Déchets, 11:116
 Eldorado Nucléaire Limitée, contrat avec la bande Stony Rapids, 11:102, 114-5, 119
 Indiens, participation, 11:43-6, 48-9
 Lac Rabbit, zone B, exploitation sous l'eau, 11:103, 113-4
 Montreal Lake, bande, accord avec SINCO, 12:22
 Répercussions sur l'environnement, 11:43-4, 115-6
- Vallant, M. Camille (personne-ressource, Conseil Attikamek-Montagnais)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:21-2, 30-1, 33
- Van Bibber, M^{me} Marilyn (directeur, Ministère de la Santé et du développement social, Conseil des Indiens du Yukon)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:141-4, 159-60, 166-7, 175
- Wabisca, M^{me} Dorothy (conseiller, bande de Champagne-Aishihik)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 27:115-6, 124-7
- Wagosh (Fox), M^{me} Norma (chef, bande de l'Île Cockburn)**
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 14:56-64

- Wah-Shee, M. James J.** (ministre des droits aborigènes et du développement constitutionnel, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 28:6-14, 21-4, 26-41
- Walker, M^{me} Mary Anne** (chef, bande Okanese, Association des Femmes indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:145-7
- Walker, M. Venus** (Confédération de Haudenosaunee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 31:6-10
- Wapache, M. Fred** (coordonnateur, groupe Mocrebec)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 38:48-53
- Wapachee, M. George** (chef, Namaska, Grand conseil des Cris)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 29:51-2
- Ward, M. Donald** (bande de Buctouche, Syndicat des Indiens du Nouveau-Brunswick)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 23:20
- Warren, M. Bob** (président, Nations autochtones unies)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:5-32, 34-7
- Waswanipi, communauté crie**, 29:43-5, 62
- Waters, M. Gary** (conseiller, Fédération des Nations indiennes de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 11:99
- Watson, M. C.** (chef, bande de Ochapowace)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 12:51-9
- Watts, M. G.** (président, Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62-77
- Watts, M. H.** (chef, tribu de Hupachesht, Conseil de la tribu Nuu-chah-nulth)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 5:62, 77-81, 83-99
- Webequie, réserve**, situation, 37:20-1
- Wells, M. Wayne** (conseiller, tribu Blood)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 32:5-12, 21-6, 33-4, 39-40, 44-5, 53-6
- Wemindji, communauté crie**, 29:48-9, 62
- Westbank, réserve indienne**
Certains indicateurs de changement—la bande indienne de Westbank 1971-1981, document du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 18:128-9
Développement, stratégies, 18:127-8
Enquêtes effectuées, coûts, répercussions, etc., 18:130-1, 133, 135, 137-8, 143-4
Maisons mobiles, parcs, baux, administration, transfert à la bande, problèmes, répercussions, etc., 17:134-55, 158-63; 18:135, 138-9, 145, 148
- Westbank, réserve indienne—Suite**
Mt. Boucherie and McDougal Creek Accounts, document, 18:139-41
Poursuites judiciaires, 18:134-5
Relations avec le gouvernement provincial, 18:147-9
Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Citoyenneté ou appartenance
- West bank Mobile Park Owners' Associations**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- West Bay, bande**
Représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices
- White, M. Richard** (Conseil Mohawk de Kahnawake)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 30:118
- White, M. William** (conseiller, Conseil des Six nations)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 26:7
- Whitebear, bande**, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
- Whitesand, bande**, organisation d'une réserve, revendications, etc., 4:32-3
- Williams, M. Garnet** (chef, bande de Fort Babine; président, Fort Babine Separation Committee)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 20:92, 96-100, 108-15
- Williams, M. John** (bande Mount Currie)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:120, 132
- Williams, M^{me} Mary Louise** (bande Mount Currie)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:114-9, 122-6, 131
- Williams, M. Percy** (grand chef, Conseil de la nation Haida)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 8:47-9, 54, 58, 60-1, 64, 68, 70, 72-3
- Wilson, M^{me} V.** (coordonnatrice du Nord, Association des femmes autochtones de la Saskatchewan)
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:39, 43-4, 46
- Wilson, M. William** (agent de liaison, Conseil des Autochtones du Canada)
Administrations de bandes, 17:94-5; 25:40-1; 29:33-4; 30:81-2
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 24:29, 51-2; 25:40-1
Alaska, 27:39
Alkali, bande, 24:44, 50
Assemblée des Premières nations, 29:34-5
Assistance sociale, 18:76
Baie James et Nord du Québec, Convention, 29:84; 30:34
Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 17:28-32, 64-6, 93-6, 126-7, 129-30, 132, 152-6, 159; 18:21, 27-34, 76-9, 108-9, 138, 145-7, 149; 19:44-8, 50, 60, 63-71, 91-2, 103-6, 109; 20:61-8, 76; 22:40-3, 47, 72-80, 91-4, 100; 23:41-50, 73-8, 91-4, 103; 24:9, 17, 21, 27-9, 31, 44, 50-6; 25:38-44; 27:35-47, 50, 99-104, 118-24,

Wilson—Suite

Bandes indiennes, administrations et relations...—*Suite*
 162-7; 28:24-7, 98-100, 111-2; 29:32-6, 84-6; 30:33-5, 59-62, 81-2
 Carrier-Sekani, Conseil de tribu, 17:31
 Carrier-Sekani, peuples, 20:61-5
 Champagne-Aishihik, bande, 27:122
 Citoyenneté ou appartenance, 17:93, 96; 18:29-31, 77; 19:67-70; 22:41-2, 73-8; 23:48-9, 77-8; 24:54-5; 28:11; 29:36; 30:59
 Coalition des Premières nations, 24:53, 56
 Conne River, T.-N., Indiens Micmacs, revendications, 24:9, 21; 25:43
 Conseil algonquin de l'Ouest du Québec, 29:35
 Conseils de tribu, 22:40-1, 23:44
 Constitution, 17:30, 65; 22:91; 23:42-3; 24:52-3; 27:163; 28:25
 Cris, 29:85-6
 Développement économique, 23:41; 27:118-9
 Droits autochtones et droits conférés par les traités, 27:44, 104
 Éducation, 23:91-4
 Emploi, création, 17:28-9
 Enfants indiens, 27:124
 Eskasoni, bande, 24:27-8
 Formation professionnelle, 27:20
 Fountain, bande, 19:45-6
 Gouvernement indien, autonomie politique, 17:65; 18:78; 19:65-6; 20:65-7; 22:73, 92-3; 24:17, 51; 25:42-3; 29:35; 30:34
 Habitation, 18:76-7
 Indiens, 18:31; 19:66-71; 22:78-9; 23:75-6; 27:118; 28:25, 112; 30:60, 62
 Indiens, Loi, 19:67; 22:75-6; 23:76; 24:54
 Kamloops, bande, 19:103-4
 Mayo, bande, 27:101-2
 Mount Currie, bande, 17:126-7, 130
 Nations autochtones unies, 18:60, 63-5
 Nouveau-Brunswick, Union des Indiens, 23:73-4
 Nouvelle-Écosse, 25:39-40
 Nouvelle-Écosse, Union des Indiens, 25:39
 Nuu-chah-nulth, Conseil de la tribu, 17:95; 24:31
 Pêches, 19:47-8, 50
 Potlatch, 19:105
 Québec, Association des Indiens, 29:34
 Ressources naturelles, 19:46; 28:98-9
 Restigouche, bande, 22:47
 Santé, services, 27:99-100, 166-7
 Terres indiennes, revendications, 18:28; 23:44-50; 27:36-8, 45-6, 163-5; 30:34-5
 Territoires du Nord-Ouest, 28:25-7
 Westbank, réserve indienne, 17:152-5
 Yukon, 27:35-45, 87-9, 121-2, 165-6

Wilson, M. Willie (Rainy Lake Regional Tribal Chiefs, Incorporated)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 1:15-28, 31-4, 36-9, 42-5, 47-8, 52, 56

Windigo, Conseil tribal

Membres, 37:46
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparation
 Rôle, 37:46

Winnipeg. *Voir* Indiens—Vivant hors des réserves

Winnipeg, Conseil de planification sociale. *Voir* Conseil de planification sociale de Winnipeg

Winnipeg, Conseil indien. *Voir* Conseil indien du Grand Winnipeg

Wollaston, Lac. *Voir* Carrier-Sekani, peuples—Bennet

Wood, M. Charles, témoignage, allusion, 1:14-5

Wood, M. Joe Guy (chef, Conseil de tribu de Island Lake)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 35:4-10, 15-8, 21-2, 24-9, 32-3, 35-40

Wood, M. Joe Guy (chef, Bande de Ste. Theresa Point; Conseil mixte des chefs et du Comité sur le budget des chefs de l'assemblée des chefs du Manitoba)

Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:55-62

Woods Ojibway, Centre culturel. *Voir* Appendices—Centre

Wysote, M. Jerry (conseiller, bande de Restigouche)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 22:34-5

Yada, Tompkins, Hunphries, Palmer & Co. *Voir* Bonaparte, réserve indienne—Vérification

Yew, M. L. (député provincial représentant la circonscription de Cumberland)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 13:60-3

Yooga, M^{me} Mary Rose (interprète)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:41, 44; 11:105-6, 112-7, 119-21

Yorkton, Sask., chefs de district, représentants, témoignages, etc. *Voir* Associations, groupes, etc., comparation

Young, M. Ken (conseiller juridique, Conseil des femmes indiennes du Manitoba)
 Bandes indiennes, administration et relations financières avec le gouvernement du Canada, 3:36-42

Young, M. Thomas (sénateur, Traité n° 5)
 Bandes indiennes, administrations et relations financières avec le gouvernement du Canada, 10:12

Yukon

Faune, Conseil de gestion, Indiens, participation, 27:24-5, 33-4
 Indiens

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, directeur régional, consultations, 27:134-5

Assimilation, 154-8, 161, 165

Gouvernement indépendant, 27:40

Historique, 27:136-8, 162

Kluane, parc, mise en valeur, 27:133-4

Localités, pouvoir autonome, 27:106-7, 109-10

Indiens, participation, 27:107-9

Mines, industrie, répercussions, 27:122, 125-6

Population, 27:35

Problèmes raciaux, 27:20-1, 89-90, 121

Réserves, nombre, 27:42

Réserves, système, abolition, 27:59, 62, 70, 72-3

Statut de province, acquisition, 27:150

Stokes Point, port, mise en valeur, Gulf Canada, implication, etc., 27:173-4; 28:79-80, 82-3, 85

Système monogouvernemental, 27:9-10, 16-8, 25, 38-9, 58-9, 61-3, 117-8, 128, 132, 145

Conseils de bande, pouvoirs, 27:145, 150-1, 162

Coût, 27:65

Expiration, clause, 27:25

Garanties spéciales, inclusion, 27:44-5, 56

Yukon—Suite

- Système monogouvernemental—*Suite*
 Indiens, participation, 27:33, 98, 131
 Indiens non-inscrits, inclusion, 27:40-2, 122-3
 Institutions, commissions consultatives, etc., 27:18-9, 54-5, 64-5
 Mayo, bande, position, 27:87-9, 94-6
 Population, position, 27:21-2
 Principes, 27:23, 55
 Responsabilités, 27:20
 Yukon, Conseil des Indiens, position, 27:139-41, 146-7, 152-3, 165-6
Voir aussi Appendices—Yukon Indian People and the One Government System
 Terres, propriété, 27:23-4, 36-7
 Terres réservées, statut, 27:42-3
 Whitehorse, réserve, visite par les membres du Comité, 27:174-5
Voir aussi Anciens combattants; Constitution—Révision; Développement économique; Éducation; Enfants indiens; Formation; Habitation; Ressources naturelles—Non-renouvelables; Santé, services; Services sociaux; Terres indiennes—Revendications

Yukon, Administration

- Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution
Voir aussi Appendices

Yukon, Association des communautés

- Création, objectifs, etc., 27:105-6
 Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Yukon, Association des femmes indiennes. *Voir* Femmes indiennes du Yukon, Association**Yukon, Conseil des Indiens**

- Représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

Rôle, 27:18

Voir aussi Appendices; Yukon—Système monogouvernemental

Yukon, Nouveau parti démocratique, représentants, témoignages. *Voir* Associations, groupes, etc., comparution

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

